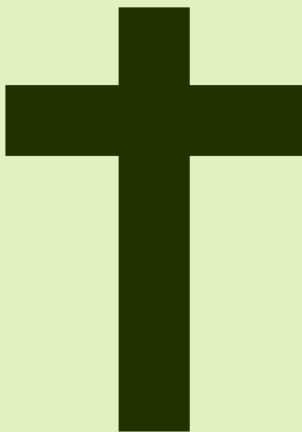


ةجهللاب دي دجل ا دهعلا  
ةيرئازجلا



Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

الجزائرية باللهجة الجديدة العهد

**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65

## Contents

مَقِّي	1
مَرْقُسُ إِجْنِيلُ	39
لُوقَا إِجْنِيلُ	62
يُوحَنَّا إِجْنِيلُ	102
الرُّسُلُ أَعْمَالُ	131
رُومِيَّةٌ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	168
كُورِنْثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	183
كُورِنْثُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	198
عَلَاطِيَّةٌ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	208
أَفَسَسَ أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	214
فِيلِيبِّي أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	220
كُولُوسِّي أَهْلِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	224
تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	228
تَسَالُونِيكِي أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	232
تِيمُوتَاوُسَ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	234
تِيمُوتَاوُسَ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	239
تَيْطَسَ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	243
فَلِيمُونِ إِلَى الرَّسُولِ بُولُسِ رِسَالَةٌ	245
العِبْرَانِيَّتَيْنِ إِلَى الرِّسَالَةِ	246
يَعْقُوبَ رِسَالَةٌ	257
الأُولَى الرَّسُولِ بَطْرُسَ رِسَالَةٌ	261
الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بَطْرُسَ رِسَالَةٌ	266
الأُولَى الرَّسُولِ يُوحَنَّا رِسَالَةٌ	269
الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ يُوحَنَّا رِسَالَةٌ	274

التَّالِثَةُ الرَّسُولِ يُوْحَنَّا رِسَالَةُ	.275
يَهُودًا رِسَالَةُ	.277
الْأَهْوِيَّ يُوْحَنَّا رُؤْيَا	.279

## إِنْجِيلُ مَتَّى

إنجيل متى نكتب للمسيحيين الي أصلهم يهودي والي يعرفو مليح كتوب العهد القديم. متى يجبد بزاف هاد الكتوب ويوري بالي يسوع هو الي محقق النبي الي تقال فيهم. كي كتب متى هاد الإنجيل، كانو المسيحيين الي أصلهم يهود ثخاروزو من ديار الصلاة متاع اليهود وولاو يتلاميذ بيناتهم ويستقبلو حتى الي ماشي يهود.

متى شاف يسوع هو السيد الي يقدر يقول ويامر بالنبي الي يامر به الله. هاد السيد هو المسيح الي كانو اليهود يستنأو فيه وجا يوري كيفاش لازم يفهمو فريض العهد القديم.

لم متى كلام يسوع في خمس خطبات: 1. خطبة معروفة بخطبة الجبل (5-7): دار فيها يسوع قانون يعيشو عليه التابعين متاعو. هاد القانون يخص العلاقة بين بنادم وبنادم والعلاقة بين بنادم والله. 2. خطبة فالفصل 10: يامر وينصح الي يروحو يبشرو بالإنجيل. 3. خطبة فالفصل 13: يحكي حكايات باش بين كيفاش تكون الحالة كي يكون الله سلطان. 4. خطبة فالفصل 18: بين كيفاش لازم تكون العلاقة بين الخاوة المسيحيين. 5. خطبة فالفصول 24 و25: تقول كيفاش لازم للتابعين يستنأو نصره الله الأخرانية. قبل وبعد هاد الخطبات، كين حكايات يوريو كيفاش كان يسوع يشفي المرضى، يوكل الغاشي، يحكي حكايات يفطنو الناس ويناقدش شيوخ اليهود.

فالبدية متاع الإنجيل، يحكي متى كيفاش زاد وكيفاش كبر يسوع. في آخر الإنجيل، سلطان اليهود يتحكم عليه بالموت ويتسمر في صليب، بصح الله يجيه من الموت ويضهر للتابعين متاعو ويطلب منهم يبشرو بالإنجيل لكامل شعوب الأرض.

قبل ما يزيد، نسمّا يسوع عمانويل، يعني "الله معنا". إنجيل متى يخلص بهاد الوعد من يسوع: "وأنا راني معاكم كل يوم حتى لآخر الزمان". يسوع هو حضور الله في وسط بني آدم.

### سلالة يسوع المسيح

1 تكاب أصل يسوع المسيح بن داود بن إبراهيم. 2 إبراهيم جاب إسمحاق وإسمحاق جاب يعقوب ويعقوب جاب يهودا وخاوتو؛ 3 يهودا جاب فارص وزارح من تمار وفارص جاب حصرون وحصرون جاب آرام؛ 4 آرام جاب عميناداب وعميناداب جاب نحشون ونحشون جاب سلون، 5 سلون جاب بوغر من راحاب وبوغر جاب عوبيد من راعوت وعوبيد جاب يسي، 6 يسي جاب السلطان داود والسلطان داود جاب سليمان من مرت أوريتا، 7 سليمان جاب رحبعام ورحبعام جاب أيبا وأيبا جاب آسا، 8 آسا جاب بهوشافط وبهوشافط جاب يورام ويورام جاب عزيا، 9 عزيا جاب يوتام ويوتام جاب أحاز وأحاز جاب حزقيا، 10 حزقيا جاب منسى ومنسى جاب آمون وأمون جاب يوشيا، 11 يوشيا جاب يكنيا وخواوتو في وقت النقية لبابل. 12 بعد النقية لبابل، جاب يكنيا شلتئيل وشلتئيل جاب زربابل، 13 زربابل جاب أبهود وأبهود جاب ألياقيم وألياقيم جاب عازور، 14 عازور

\* 1:11: النقية لبابل في عام 721 ق.م. ستعمرو الآشوريين السامرة عاصمة المملكة الشمالية (إسرائيل) ونفاو سكانها لبابل وسكنو ناس براوية فيها وفي عام 586 ق.م. ستعمرو نبوخذ نصر سلطان الكلدانيين أورشليم عاصمة المملكة الجنوبية (يهودا) وهاد معبد سليمان ونفا سكانها لبابل.

جَاب صَادِقٌ وَصَادِقٌ جَابِ أَخِيْمٌ وَأَخِيْمٌ جَابِ أَلِيُوْدَ،<sup>15</sup> أَلِيُوْدَ جَابِ أَلِيَعَارَزَرِ وَأَلِيَعَارَزَرِ جَابِ مَتَّانَ وَمَتَّانَ جَابِ يَعْقُوْبَ،<sup>16</sup> يَعْقُوْبَ جَابِ يُوْسُفَ رَاجِلَ مَرْيَمَ الَّتِي وُلِدَتْ يَسُوْعَ الَّتِي يَدْسَمَّا الْمَسِيْحَ.<sup>17</sup> كَلَيْنَ رُبْعَطَاشَنَ جَيْلٍ مِنْ إِبْرَاهِيْمَ لِدَاوُدَ وَرُبْعَطَاشَنَ جَيْلٍ مِنْ دَاوُدَ لِلنَّفِيَةِ لِبَابِلَ، وَرُبْعَطَاشَنَ جَيْلٍ مِنْ النَّفِيَةِ لِبَابِلَ لِلْمَسِيْحِ.

### زِيَادَةُ يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ

<sup>18</sup> زِيَادَةُ يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ هَكَذَا كَانَتْ: مَرْيَمَ بِنَاهُ كَانَتْ مَخْطُوْبَةٌ لِيُوْسُفَ. قَبْلَ مَا يُعِيْشُو كَيْفَ كَيْفَ، لَقَاتِ رُوْحَهَا بِالْجَوْفِ الرُّوْحَ الْقُدُّوسَ،<sup>19</sup> وَكَانَ رَاجِلَهَا يُوْسُفَ رَاجِلَ صَالِحٍ وَمَا حَبَسَ يَفْضَحُهَا، هِمَّالًا حَبَّ يَبْطَلُ مَعَهَا فَالْسَرِ.<sup>20</sup> وَكَيْ كَانَ يَحْتَمُّ فِي هَادِ الشَّيْءِ، هَاوِ وَيْنَ مَلَاكٍ مِنَ الرَّبِّ ضَهْرُوْلُوْهُ فَالْمَنَامَ وَقَالُوْا: "يَا يُوْسُفَ بَنَ دَاوُدَ، مَا تُخَافُشْ تَأْخُذُ مَرْيَمَ مَرْتَكَ خَاطِرَ الَّتِي رَاهِي رَاغِدَةً بِيهِ الْجَوْفِ مِنَ الرُّوْحِ الْقُدُّوسَ،<sup>21</sup> رَايْحَةً تُزَيِّدُ وُلْدًا وَأَنْتَ تُسَمِّيهِ يَسُوْعَ، خَاطِرَ هُوَ الَّتِي يَسَلِّكُ شَعْبُو مِنْ ذُنُوْبِهِمْ." <sup>22</sup> هَادِ الشَّيْءِ كَامِلَ ضَرًا بِأَشْ يَتَمُّ كَلَامَ الرَّبِّ الَّتِي قَالُوْا النَّبِيُّ: <sup>23</sup> "هَابِلِكِ الْعَاتِقُ تَرَفَدُ الْجَوْفِ وَتُزَيِّدُ وُلْدًا وَيُسَمِّيُوهُ "عَمَّاوُئِيْلُ"، الَّتِي مَعْنَاهُ "اللَّهُ مَعَانَا." <sup>24</sup> كَيْ فَطَنَ يُوْسُفَ مِنَ الرُّقَادِ، دَارَ كَيْمَا قَالُوْا مَلَاكِ الرَّبِّ وَأَدَّا مَعَهَا مَرْتُو،<sup>25</sup> بَصَحَ مَا دَخَلْشَ عَلَيْهَا حَتَّى زَيَّدَتْ وُلْدًا وَسَمَّاهُ يَسُوْعَ.

## 2

### زِيَارَةُ الْمَجُوسِ

<sup>1</sup> بَعْدَ مَا زَادَ يَسُوْعَ فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ فِي يَامَاتِ هِيْرُوْدَسِ السَّلْطَانَ، هَامَ مَجُوسٌ مِنَ الْمَشْرِقِ وَصَلُوْا لِأُوْرشَلِيْمَ،<sup>2</sup> يَقُوْلُوْ: "وَيْنَ رَاهِ سَلْطَانَ الْيَهُودِ الَّتِي زَادَ؟ خَاطِرَ شَفْنَا النَّجْمَةَ مُتَاعُوْ فَا الْمَشْرِقِ وَجِيْنَا نَسْجِدُوْهُ." <sup>3</sup> كَيْ سَمِعَ السَّلْطَانَ هِيْرُوْدَسَ، تَمَلَّقَ، هُوَ وَكَامِلَ أُوْرشَلِيْمَ،<sup>4</sup> وَلَمْ كَامِلَ رِيَّاسَ رِجَالِ الدِّيْنِ وَكُتَّابِ الشَّعْبِ، بِأَشْ يَعْرِفُ مِنْهُمْ وَيْنَ يَزِيْدُ الْمَسِيْحَ.<sup>5</sup> جَاوِيُوهُ: "فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاطِرَ كُتِّبَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ: <sup>6</sup> "وَأَنْتَ يَا بَيْتَ لَحْمِ، بِلَادَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ، مَا رَاكِيْشَ كَامِلَ مَهْيُونَةً مَا بَيْنَ الرِّيَّاسِ مُتَاعِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاطِرَ مَنْكَ يَخْرُجُ قَائِدٌ، هُوَ الَّتِي يَرَعَا شَعْبِي إِسْرَائِيْلَ." <sup>7</sup> هِمَّالًا، عَيْطَ هِيْرُوْدَسَ لِمَجُوسِ فَالْسَرِ وَتَبَّتْ مِنْهُمْ عَلَى الْوَقْتِ الصَّحِيْحِ الَّتِي بَانَتْ فِيهِ النَّجْمَةُ،<sup>8</sup> وَبَعَثَهُمْ لِبَيْتِ لَحْمِ وَقَالَ: "رُوْحُو، وَتَبَّتْ الْخَبْرَ عَلَى الصَّغِيْرِ مَلِيْحَ، وَكَيْ تَلْقَاوَهُ، قُوْلُوْا بِأَشْ أَنَا تَانِي نُرُوْحَ نَسْجِدُوْهُ." <sup>9</sup> بَعْدَ مَا سَمِعُوْا وَاشْ قَالَ السَّلْطَانَ، رَاْحُو، وَهَابِي وَيْنَ النَّجْمَةَ الَّتِي شَاوَهَا فَا الْمَشْرِقِ جَاتِ تَمَشُّ سَابِقَتُهُمْ حَتَّى وَصَلَتْ وَحَبَسَتْ فَوْقَ الْمَكَانِ الَّتِي كَانَ فِيهِ الصَّغِيْرِ.<sup>10</sup> كَيْ شَاوِ النَّجْمَةَ، فَرَحُو الْمَجُوسُ بَرَّافَ بَرَّافَ،<sup>11</sup> وَكَيْ دَخَلُوْا لِلدَّارِ، شَاوِ الصَّغِيْرِ مَعَ مَرْيَمَ بِنَاهُ وَرَكَعُو سَاجِدِيْنَلُو، وَحَلَّوْ رِزَائِمَهُمْ وَعَطَاوَلُو هُدْيَاتٍ: ذَهَبٌ وَبَخُوْرٌ وَرِيْحَةٌ.<sup>12</sup> وَرَجَعُو لِبِلَادِهِمْ مِنْ طَرِيْقٍ وَاحِدٍ خَرَى بَعْدَ مَا عَرَفُوْا فَا الْمَنَامَ بِاللِّي مَا لَازَمَشْ يُوْلِيُوْ عِنْدَ هِيْرُوْدَسَ.

### الْهَرَبَةُ لِمَصْرَ

<sup>13</sup> بَعْدَ مَا رَاْحُو الْمَجُوسَ، ضَهَرَ مَلَاكِ الرَّبِّ لِيُوْسُفَ فَا الْمَنَامَ يَقُوْلُ: "نُوْضْ وَأَدِّي الصَّغِيْرِ وَبِنَاهُ وَأَهْرَبْ لِمَصْرَ وَأَبْتَا نَمَّةَ حَتَّى وَيْنَ نَقُوْلُكَ، خَاطِرَ هِيْرُوْدَسِ رَايْحَ يَحُوْسَ عَلَى الْوَلْدِ الصَّغِيْرِ بِأَشْ يَقْتَلُو." <sup>14</sup> نَاضَ يُوْسُفَ وَأَدَّا الْوَلْدَ الصَّغِيْرِ وَبِنَاهُ فَالْبَلِيْلَ وَرَاْحَ لِمَصْرَ،<sup>15</sup> وَقَعَدَ نَمَّةَ حَتَّى مَاتَ هِيْرُوْدَسَ، بِأَشْ يَتَمُّ كَلَامَ الرَّبِّ الَّتِي قَالُوْا النَّبِيُّ: "عَيْطَتْ لُوْلِيْدِي بَرًّا مِنْ مَصْرَ."

16 هَمَّالًا، كِي عَرَفَ هِيرُودَسُ بِاللِّي الْمَجُوسُ تَمْسَخُوهُ بِهِ، تَعَشَّشَ بَرَّافٍ وَبَعَثَ يَقْتُلُ كَامِلَ الدَّرَارِي الِّي فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَجَوَائِبِهَا مِنْ عَامِينَ لِلتَّحْتِ، عَلَى حُسَابِ الْوَقْتِ الِّي تَبْتَوُ مِنَ الْمَجُوسِ. 17 دَاكِ الْوَقْتِ تَحَقَّقَ كَلَامُ النَّبِيِّ إِرْمِيَا الِّي يَقُولُ: 18 "صَوْتُ اسْمَعِ فَاارَمَةَ، بُكَاءُ وَشَكَايَةُ بَرَّافٍ، رَا حِيلَ تَبْكِي عَلَى وِلَادِهَا وَمَا حَبَّبَتْ سَمْعًا خَاظِرًا مَا وَلَاوَشَ كَايِنِينَ."

### الرَّجْعَةُ لِلنَّاصِرَةِ

19 كِي مَاتَ هِيرُودَسُ، ضَهَرَ مَلَاكُ الرَّبِّ فَاالْمَنَامِ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ، 20 يَقُولُ: "نُوضُ وَأَدِّي الْوَلَدَ الصَّغِيرَ وَمِيَّاهُ وَرُوحَ لِبِلَادِ إِسْرَائِيلِ خَاظِرًا هَدُوكِ الِّي كَانُوا يَحُوسُوا يَقْتُلُوا الْوَلَدَ الصَّغِيرَ مَاتُوا." 21 نَاضُ يُوسُفَ وَأَدَا الْوَلَدَ وَمِيَّاهُ وَدَخَلَ لِبِلَادِ إِسْرَائِيلِ. 22 بَصَحَ كِي سَمِعَ بِاللِّي أُرْخِيلاوَسُ وَلَا سَلْطَانَ الْيَهُودِيَّةِ فِي مُكَانِ بَابَاهُ هِيرُودَسُ، خَافَ بِرُوحِ لَمَّةٍ، وَرَا حَ لُجُوبَاهُ الْجَلِيلِ عَلَى حُسَابِ مَا أَتَوَّحَاوُ فَاالْمَنَامِ، 23 وَجَا يُسْكُنُ فِي مَدِينَةٍ يُسَمِّيُهَا النَّاصِرَةَ، وَهَكَذَا تَمَّ كَلَامُ الْأَنْبِيَا: "رَا حَ يَسْمَا نَاصِرِي."

## 3

### يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يُوجِدُ الطَّرِيقَ

1 فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، ضَهَرَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يَبَشِّرُ فَاالْحَلَا مَتَاعَ الْيَهُودِيَّةِ، 2 وَيَقُولُ: "تُوبُوا، خَاظِرَ قَرَبٍ مَلَكُوتِ السَّمَا" 3 يُوحَنَّا هُوَ الِّي هَدَرَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ إِشْعِيَا يَقُولُ: "صَوْتُ يَعْطِطُ فَاالْحَلَا: "وَجَدُوا طَرِيقَ الرَّبِّ، سَلَسُوا طُرُقَانُوا"" 4 يُوحَنَّا كَانَتْ عِنْدُو لِبَسَةَ مَتَاعِ هَبْرَ الْجَمَلِ وَيُنْجِزُ الْكَلَاوِي مَتَاعُو بِسَبْتَةِ مَتَاعِ الْجَدِّ، يَأْكُلُ الْجُرَادَ وَالْعَسَلَ الْحَرُّ. 5 كَانُوا يُخْرِجُو لِيهِ نَاسَ أورشليمَ وَكَامِلَ الْيَهُودِيَّةِ وَجَوَائِبَهُ وَادِ الْأُرْدُنِّ، 6 وَكَانَ يَعْمَدُهُمْ فِي وَادِ الْأُرْدُنِّ وَهُومَ يَسْتَعْرِفُوا بِدُنُوبِهِمْ.

7 كِي شَافَ فَرِيسِيِّينَ وَصَدُوقِيِّينَ بَرَّافٍ يُجْبِوُ بِأَشْ يَعْمَدُهُمْ قَالَهُمْ: "يَا وِلَادَ الْفُلَاعِي، شُكُونُ وَرَالِكُمْ تَهْرَبُوا مِنْ الزَّعَافِ الِّي جَاي؟" 8 يَبْنُو فَعَالَ تَلِيْقَ بِالتُّوبَةِ، 9 وَمَا تَحْسَبُوشُ تَقُولُوا فِي قُلُوبِكُمْ: "عِنْدَنَا بَابَانَا إِبرَاهِيمَ"، خَاظِرَ نَقُولُكُمْ بِاللِّي اللهُ يَقْدَرُ مِنْ هَادِ الْحَجْرِ يُخْرِجُ وِلَادَ إِبرَاهِيمَ. 10 الْفَاسَ رَاهُوا نَحْطُ عِنْدَ عُرُوقِ الشَّجَرِ، كُلُّ شَجَرَةٍ مَا تُجْبِيشُ غَلَّةً مُلِيحَةً تَنْقَطِعُ وَتَبْرَمَا فَالنَّارِ، 11 أَنَا نَعْمَدُكُمْ فَاالْمَا لِلتُّوبَةِ، بَصَحَ الِّي يُجْبِي مُورَايَ، قُوي عَلَيَّ وَأَنَا مَا نَسْتَاهَلِسُ نَزْفَدَ سَبَّاطُوا. هُوَ يَعْمَدُكُمْ فَالرُوحِ الْقُدُوسِ وَفَالنَّارِ، 12 شَايِدَ الْمُدْرَةَ فِي يَدُو، يَفْرِزُ النَّادِرَ مَتَاعُو، وَيَلْمُ الْقَمِيحَ مَتَاعُو فَالْحَزَنِ، بَصَحَ التَّبَنُّ يَحْرُقُو فِي نَارِ مَا تَطْفَاشُ."

### مَعْمُودِيَّةُ يُسُوعِ الْمَسِيحِ

13 دَاكِ السَّاعِ، جَا يُسُوعُ مِنَ الْجَلِيلِ لُوَادِ الْأُرْدُنِّ عِنْدَ يُوحَنَّا بَاشَ يَعْمَدُو، 14 يُوحَنَّا مَا قَبَّلَشُ وَقَالَ: "أَنَا الِّي نَسَحَقُ تَعْمَدَنِي وَأَنْتَ جِيْتِ لِعَمْدَنِي؟" 15 جَاوَبَ يُسُوعُ وَقَالَ: "حَلِّي دُرُكُ، خَاظِرَ هَكَذَا الِّي يَلِيْقُ بَيْنَا نَدِيرُوا بِالتَّامِ كُلِّ صِلَاحٍ" وَيُوحَنَّا خَالَاهُ. 16 كِي تَعْمَدَ يُسُوعُ، طَلَعَ تَمَّ تَمَّ مِنَ الْمَا، وَهَازُوا وَبِنَ نَحَلَّتْ عَلَى جَاوَالِ السَّمَا وَشَافَ رُوحَ اللهِ هَابِطًا كِي الْحَمَامَةِ وَجَايَ عَلَيْهِ، 17 وَصَوْتُ جَايَ مِنَ السَّمَا يَقُولُ: "هَذَا هُوَ وِلِيدِي الْحَبِيبِ الِّي هُوَ فَرِحْتِي."

## 4

إِبْلِيسُ يُجَرِّبُ يُسُوعَ





يُورثو الأَرْض. 6 يا سَعْدَ الجِيعَانِينِ وَالعَطْشَانِينِ لِلصَّلَاحِ، خَاطِرَ رَايِحِينِ يَشْبَعُو، 7 يا سَعْدَ الرُّحْمَا خَاطِرَ رَايِحِينِ يَنَالُو الرِّحْمَةَ، 8 يا سَعْدَ الَّذِي قَلْبُهُمْ صَافِي خَاطِرَ رَايِحِينِ يَشُوفُو اللهُ، 9 يا سَعْدَ الَّذِي يُسَبِّبُو السَّلَامَ خَاطِرَ رَايِحِينِ يَتَسَمَّو "وَلَادِ اللهُ"، 10 يا سَعْدَ الَّذِي رَاهُمُ مَحْفُورِينَ عَلَى جِالِ الصَّلَاحِ، خَاطِرَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ لَهُمْ، 11 يا سَعْدَكُمُ كُلُّ مَا يَعْرِوْكُمُ وَيَحْفَرُوْكُمُ، وَيَقُولُو عَلَيْكُمُ بِالْكَذِّبِ كُلُّ دُونِي عَلَى جَالِي، 12 أَفْرَحُو وَأَسْعَدُو خَاطِرَ آجْرِكُمْ كَبِيرِ فَالسَّمَاءِ، خَاطِرَ هَكَذَا حَفَرُو الْأَنْبِيَاءَ الَّذِي كَانُوا قَبْلَكُمُ.

### مَلْحُ الْأَرْضِ وَنُورِ الدُّنْيَا

13 أُنُومَ المَلْحِ مُتَاعُ الْأَرْضِ، لَوْ كَانَ المَلْحُ يُوَيِّ بِلا بِنَّةَ، بَاشَ يَتَمَلَّحُ؟ مَا يَزِيدُ يَصْلِحُ لِحَقِّي شَيْءٍ، غَيْرَ يَتَرَمَّا بَرًّا وَيَعْتَسُوهُ النَّاسُ. 14 أُنُومَ نُورِ الدُّنْيَا. مُدِينَةٌ جَايَةٌ فَوْقَ جَبَلٍ مَا تَقْدَرُشَ تَتَخَبَّأَ، 15 مَا يَشْعَلُوشَ شَمْعَةً وَيَحْطُوهَا تَحْتِ مَاعُونِ، يَحْطُوهَا فَالشَّنْدَالِ وَتَضُوي عَلَى كَامِلِ اللَّيْلِ فَالِدَارِ. 16 هَكَذَا لَازِمُ يَضُوي نُورُكُمْ قُدَّامَ النَّاسِ، بَاشَ يَشُوفُو فِعَالِكُمُ المَّلَاحِ وَيَسْبِحُو بِأَسْمَائِكُمُ اللَّيْلِ فَالسَّمَاءِ.

### نَكَلُ الشَّرِيعَةِ

17 مَا تَحْسَبُوشَ بِاللَّيْلِ جِيَتِ بَاشَ نَهْدِ الشَّرِيعَةِ وَلَا كَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ. مَا جِيَتِشَ نَهْدِ، جِيَتِ نَكَلِ. 18 خَاطِرَ نَقُولَكُمُ الصَّحِّحَ، قَبْلَ مَا تَزُولُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ، مَا رَايِحُ يَزُولُ حَتَّى حَرْفٍ وَلَا نِقْطَةَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى يَصْرَا كُلُّ شَيْءٍ. 19 عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يَحْفِي وَاحِدَةً مِنَ هَادِ الفَرَايِضِ الصَّغَارِ وَيَعْلَمُ النَّاسَ بِدُرُوكِ هَكَذَا، رَايِحُ يَتَسَمَّو الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، يَصْحَحُ الَّذِي يُطَبِّقُ وَيَعْلَمُ، هَذَاكَ رَايِحُ يَتَسَمَّو كَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ. 20 رَانِي نَقُولَكُمُ بِاللَّيْلِ، لَوْ كَانَ مَا يَزِيدُشَ صِلَاحَكُمُ عَلَى صِلَاحِ النَّكَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، مَا تَدْخُلُوشَ لِلْمَلَكُوتِ السَّمَاءِ.

### الزَّعَافُ

21 سَعَعْتُ بِاللَّيْلِ تَقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تَقْتَلِشَ، وَاللَّيْلِ يُقْتَلُ يَسْتَاهِلُ يَجُوزُ فَالشَّرْعَ" 22 بَصَّحَ أَنَا نَقُولَكُمُ، كُلُّ وَاحِدٍ يَتَغَشَّشُ عَلَى خَوْهِ يَسْتَاهِلُ يَجُوزُ فَالشَّرْعَ، وَاللَّيْلِ يَقُولُ لِنُوهِ: "يَا الجَلَّاحِ"، يَسْتَاهِلُ يَجُوزُ فَالجُلُوسِ الدِّينِيِّ، وَاللَّيْلِ يَقُولُ: "مَهْبُولٌ"، يَسْتَاهِلُ نَارَ جَهَنَّمَ. 23 هَمَّالًا، إِيلا جِيَتِ تَمْدُ الهِبَةِ مُتَاعَكَ عَلَى المَدْيَحِ وَتَفَكَّرْتَ بِاللَّيْلِ خَوْكَ يُسَالُ حَاجَةَ عِنْدَكَ، 24 خَلِّي تَمَّةَ الهِبَةِ مُتَاعَكَ قُدَّامَ المَدْيَحِ، وَرُوحَ قَبْلَ أَتْصَالِحَ مَعَ خَوْكَ، دَاكَ السَّاعِ أُرَوِّاحُ وَقَدَّمَ الهِبَةَ مُتَاعَكَ. 25 أَتْصَالِحُ بِالخَلْفِ مَعَ عُدُوكَ، كِي تَكُونُ مَازَالَكُ مَعَهُ فَالطَّرِيقِ، يَبْعُدُ يَسَلِّبُكَ العُدُوَ لِلقَاضِي، وَالقَاضِي يَسَلِّبُكَ لِلشَّرْطِيِّ وَتَبْرَمَّا فَالجَبْسِ. 26 نَقُولُكَ الصَّحِّحَ، مَا تُخْرِجِشَ مِنْ تَمَّةَ حَتَّى تُخَلِّصَ الصُّورِدِي الأَحْرَانِي.

### الزَّيْنَا

27 سَعَعْتُ بِاللَّيْلِ تَقَالُ: "مَا تَزِينِشَ"، 28 بَصَّحَ أَنَا نَقُولَكُمُ: كُلُّ وَاحِدٍ يَشُوفُ مَرَا بَاشَ يَتَشَبَّهَا، رَاهُو زَنَا مَعَهَا فِي قَلْبُو. 29 وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ الْيَمْنَى تَعْتَرِكُ، قَلْعَهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطِرَ تَنْهَكَ حَاجَةَ مِنْ دَاتِكَ خَيْرَ لَكَ مِنْ اللَّيْلِ تَبْرَمَّا دَاتِكَ كَامِلَةً فِي جَهَنَّمَ. 30 وَلَا كَانَتْ يَدُكَ الْيَمْنَى تَعْتَرِكُ، قَطَّعَهَا وَأَرْمِيهَا بَعِيدَ عَلَيْكَ، خَاطِرَ تَنْهَكَ حَاجَةَ مِنْ دَاتِكَ خَيْرَ لَكَ مِنَ اللَّيْلِ تَرُوحُ دَاتِكَ كَامِلَةً لَجَهَنَّمَ.

### الطَّلَاقُ

31 وتَقَال: "اللي يُحَاوِز مَرْتو، لآزَم يَعْطِيهَا وَرَقَةَ الطَّلَاق". 32 بَصَح أَنَا نَقُولُكُمْ بِاللي كُلِّ وَاحِدٍ يُحَاوِز مَرْتو عَلَى سَبَّةٍ مِنْ غَيْرِ الْفَسَقِ، يَسْتَبِيلُهَا بَاش تَرْتِي، وَاللي يَتَزَوَّجُ بِوَاحِدَةٍ مُطْلَقَةٍ، رَاه يَزِينِ.

### الْبَيْتِين

33 وَسَمِعْتُو تَانِي بِاللي تَقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تَحْتَشِ الْبَيْتِين، وَلَا زَم تَوْتِي بِيَيْتِكَ لِلرَّبِّ"، 34 بَصَح أَنَا نَقُولُكُمْ: مَا تَحْلَفُوش كَامِلٌ، لَا بِالسَّمَا خَاطِرِ هَيَّ عَرَشِ اللَّهِ، 35 لَا بِالْأَرْضِ خَاطِرِ عَلَيْهَا يَحْطُّ رَجْلِيهِ، لَا بِأُورُشَلِيمَ، خَاطِرِ هَيَّ مَدِينَةِ السَّلْطَانِ الْكَبِيرِ. 36 مَا تَحْلَفُش بِرَاسِكَ خَاطِرِ مَا تَقْدَرُش تَرْجِعُ شَعْرَةَ وَاحِدَةٍ بِيضَةٍ وَلَا كَلْمَةَ. 37 لآزَم يَكُونُ كَلَامُكُمْ إِيهِ، إِيهِ، لَالَا، لَالَا، الزِّيَادَةَ عَلَى هَدَا مِنْ الدُّونِي.

### النَّارِ

38 سَمِعْتُو بِاللي تَقَالُ: "عَيْنِ بَعِينِ وَسَنَّةِ بَسَنَّةٍ"، 39 بَصَح أَنَا نَقُولُكُمْ مَا تَقَاومُوش الْمَشْرَارِ، بَصَحَ اللِّي يَسْقَلُكَ عَلَى خَدِّكَ الْبَيْتِين، وَرِيلُو الْخَدَّ الْآخَرَ تَانِي. 40 اللِّي يَحِبُّ يَدَيْكَ لِلشَّرْعِ بَاش يَدْبِكَ جَلَابَتِكَ، خَلِيلُو الْبِرْنُوسِ تَانِي، 41 وَاللي يَطْلُبُ مِنْكَ تَمَشِي مَعَا مِيَّةَ مِترَةٍ، أَمَشِي مَعَا مِيتِينِ، 42 اللِّي يَطْلُبُ مِنْكَ أَعْطِيهِ، وَمَا تَرُدْشَ اللِّي يَحِبُّ يَسْلَفُ مِنْكَ.

### حُبَّةِ الْعَدِيَانِ

43 سَمِعْتُو بِاللي تَقَالُ: "تَحَبُّ قُرَيْبِكَ وَتَكَرَّهَ عَدُوِّكَ"، 44 بَصَح أَنَا نَقُولُكُمْ: حَبُّو عَدِيَانِكُمْ، وَصَلُّو لِي يَحْفَرُوكُمْ، 45 بَاش تَكُونُو وُلَادِ بَابَاكُمْ اللِّي فَالْسَمَا، خَاطِرِ هُوَ يَطَّلَعُ شَمْسُو عَلَى الْمَشْرَارِينِ وَالْمَلَّاحِ، وَيَطْيِجُ الشَّتَا عَلَى الصَّالِحِينَ وَاللي مَاشِي صَالِحِينَ. 46 خَاطِرِ وَلَا تَحْبُّو اللِّي يَحْبُّوكُمْ، وَاشْ مِنْ الْآجَرِ عِنْدَكُمْ؟ الْمَكَّاسِينِ مَاشِي هُوَمَ تَانِي يَدِيرُو هَكَذَا؟ 47 وَلَا تَسْلُوْ غَيْرِ عَلَى خَاوَتِكُمْ، وَاشْ مِنْ الْخَيْرِ رَاكُمْ تَدِيرُو؟ الْكُفَّارِ مَاشِي هُوَمَ تَانِي يَدِيرُو هَكَذَا؟ 48 هِمَالَا كُونُو كَامِلِينَ كَيْمَا بَابَاكُمْ السَّمَاوِي كَامِلٌ.

## 6

### الصَّدَقَةُ

1 بَلَاكُو تَبِينُو صِلَاحُكُمْ قُدَامِ النَّاسِ بَاش يُشْفُوْكُمْ، وَلَا مَا كَاشْ مَا يَكُونُشْ عِنْدَكُمْ آجَرِ عِنْدَ بَابَاكُمْ اللِّي فَالْسَمَا. 2 كِي تَصَدَّقْ مَا تَبْقُوشْ قُدَامَكَ كَيْمَا يَدِيرُو الْمُنَافِقِينَ فَالْجَمَاعِ وَفَالزَّنَقِ بَاش يُشْكِرُوهُمْ النَّاسِ. نَقُولُكُمْ الصَّح: رَاهُمْ أَدَاوُ الْآجَرِ مَتَاعُهُمْ. 3 أَنْتَ كِي تَصَدَّقْ، مَا لآرْمُشْ تَعْرِفْ يَدُكَ الْيَسْرَى وَاشْ تَدِيرِ الْبَيْتِي، 4 بَاش تَكُونُ الصَّدَقَةُ مَتَاعَكَ فَالْسَرِ وَبَابَاكَ اللِّي يُشْفُو فَالْسَرِ يُجَازِيكَ.

### الصَّلَاةُ

5 وَكِي تَصَلُّو، مَا تَكُونُوشْ كَيْمَا الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرِ يَحْبُّو يَوْقِفُو يَصَلُّو فَالْجَمَاعِ وَفَالشُّوكِ مَتَاعِ الزَّنَقِ بَاش يَبَانُو لِلنَّاسِ، نَقُولُكُمْ الصَّح: رَاهُمْ أَدَاوُ الْآجَرِ مَتَاعُهُمْ. 6 بَصَحَ أَنْتَ كِي تَصَلِّي، أَدْخُلْ لِلْبَيْتِ الدَّخْلَانِيَّةِ مَتَاعَكَ، وَأَعْلِقِ الْبَابَ، وَصَلِّيْ لِبَابَاكَ اللِّي رَاهُو فَالْسَرِ، وَبَابَاكَ اللِّي يُشْفُو فَالْسَرِ يُجَازِيكَ. 7 وَكِي تَصَلِّي، مَا تَبْقَاوشْ تَعَاوُدُو فَالْكَلَامِ بَاطِلٌ كَيْمَا يَدِيرُو الْكُفَّارِ. خَاطِرِ يَحْسَبُو بِاللي مِنْ كَثْرَةِ كَلَامِهِمْ، يُسْتَجَابُ لَهُمْ. 8 مَا تَكُونُوشْ كَيْمَا هُوَمَ، خَاطِرِ بَابَاكُمْ يَعْرِفُ وَاشْ تَسْحَقُو قَبْلَ مَا تَطْلُبُو مَنْو.

9 هَمَّالاً أَنْتُمْ صَلِّوْهُ هَكَذَا: "بابانا اللى فالسما، يُقَدِّسْ أَسْمَكَ، 10 يُبَيِّ مَلَكُوتَكَ، يَنْدَارْ مُرَادَكَ كَيْمَا رَاهُو فَالْسَمَا، هَكَذَاكَ تَانِي عَلَى الْأَرْضِ. 11 خُبْزَنَا مَتَاعَ الْيَوْمِ أَعْطِينَا الْيَوْمِ، 12 أَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا كَيْمَا خُنَّا تَانِي نَغْفِرُو لِي يَغْلَطُو فِينَا، 13 وَمَا تَدْبَانِشَ لِلْغَوَايَةِ، بَصَّحْ نَجْبِنَا مِنَ الْحَيْلِي." 14 خَاظِرْ وَلَا سَمَحُو لِلنَّاسِ الْغَلَطَاتِ مَتَاعَهُمْ، بَابَاكُمْ السَّمَاوِي يَسْمَحَلْكُمْ تَانِي، 15 بَصَّحْ لَوْ كَانَ مَا تَسْمَحُوشَ لِلنَّاسِ، بَابَاكُمْ تَانِي مَا يَسْمَحَلْكُمْشَ الْغَلَطَاتِ مَتَاعَكُمْ.

### الصَّيَامِ

16 كِي تَصُومُو مَا تُكُونُوشَ كَيْمَا الْمُنَافِقِينَ، مَعْمُومِينَ، خَاظِرْ يَبْدَلُو وَجُوهَهُمْ بِاشْ يَبَانُو لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. نَقُولْكُمْ الصَّحِّ، رَاهُمْ أَدَاوْ الْأَجْرَ مَتَاعَهُمْ، 17 بَصَّحْ أَنْتَ كِي تَصُومِ، أَدَهْنِ رَاسَكَ وَأَغْسَلْ وَجْهَكَ، 18 بِاشْ مَا تَبَانِشَ لِلنَّاسِ صَائِمِ، بَصَّحْ لِبَابَاكَ الْيَا رَاهِ الْفَاسِرْ، وَبَابَاكَ الْيَا رَاهِ يَشُوفِ الْفَاسِرْ يَجَازِيكَ.

### كُنُوزِ فَالْسَمَا

19 مَا تَلْبُوشَ لِرُوحِكُمْ كُنُوزِ فَالْأَرْضِ وَبِنِ الْعَتَّةِ وَالصَّدِيدِ يَفْسُدُو، وَبِنِ السَّرَاقِينَ يَتَّقِبُو وَيَسْرِقُو، 20 بَصَّحْ، لَمَّوْ كُنُوزِ فَالْسَمَا وَبِنِ لَا عَتَّةَ وَلَا صَدِيدِ يَفْسُدُو، وَبِنِ السَّرَاقِينَ مَا يَتَّقِبُو مَا يَسْرِقُو، 21 خَاظِرْ وَبِنِ يَكُونِ الْكَنْزُ مَتَاعَكَ، تَمَّ تَانِي يَكُونِ قَلْبِكَ. 22 قَنْدِيلِ الدَّاتِ هِيَ الْعَيْنِ. وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلْ تَكُونِ ضَاوِيَةً، 23 وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ مَاثِي صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلْ تَكُونِ مَضْلَامَةً. وَلَا كَانِ النُّورُ الْيَا فَيْكَ ضَلَامَةً، شَحَالُ يَكُونِ كَبِيرِ هَذَاكَ الضَّلَامِ!

24 حَتَّى وَاحِدٍ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاظِرْ يَأْكُرُهُ وَاحِدٌ وَيَحِبُّ الْآخَرَ، يَأْتِمَعُّ وَاحِدٌ وَيَحْقِرُ الْآخَرَ. مَا تَقْدَرُوشَ تَخْدَمُو اللَّهَ وَالْمَالَ.

### اللَّهُ يَلْتَمِا بَيْنَا

25 عَلَى هَذَا نَقُولْكُمْ: مَا تَحْتَمُوشَ عَلَى حَيَاتِكُمْ وَاشْ تَاكَلُو وَلَا وَاشْ تَشْرَبُو، وَلَا عَلَى دَاتِكُمْ وَاشْ تَلْبَسُو. الْحَيَاةُ مَاثِي كَثْرَتْ مِنَ الْمَاكَلَةِ وَالِدَاتِ كَثْرَتْ مِنَ اللَّبْسَةِ؟ 26 مَيَزُو طُيُورِ السَّمَا، مَا يَزْرَعُو، مَا يَحْصِدُو، مَا يَلْبُو فَالْمَخَازِنَ، وَبَابَاكُمْ الْيَا فَالْسَمَا يَطْعَمُهُمْ. أَنْتُمْ مَا تَسَاوِشْ كَثْرَتْ مِنْهُمْ؟ 27 شَكُونِ فَيْكُمْ يَقْدَرُ يَزِيدُ بِالتَّخْتَامِ مَتَاعُو سَاعَةَ فِي عَمْرُو؟ 28 وَوَعَلَاشْ تَحْتَمُو عَلَى اللَّبْسَةِ؟ أَتَعْلَمُو مِنَ السَّيْسَانِ مَتَاعِ الْخَوَاشِ كَيْفَاشْ يَبُوضُ؟ مَا يَخْدَمُ مَا يَنْسَجُ، 29 بَصَّحْ نَقُولْكُمْ: سَلِيمَانِ فِي كَامِلِ عَزْرُو مَا لَبَسْشَ كَيْمَا وَاحِدِ فِيهِمْ. 30 وَلَا الْحَشِيشِ مَتَاعِ الْخَوَاشِ الْيَا الْيَوْمِ رَاهُو كَابِنِ وَغُدُوهُ يَتْرَمَا فَالْكُوشَةَ، اللَّهُ يَلْبَسُو هَكَذَا، مَاثِي أَنْتُمْ كَثْرَتْ، يَأْقَلَالِ الْإِيمَانِ؟ 31 هَمَّالاً مَا تَحْتَمُوشَ وَتَقُولُو: "وَاشْ نَاكَلُو؟ وَلَا وَاشْ نَشْرَبُو؟ وَلَا وَاشْ نَلْبَسُو؟ 32 خَاظِرْ هَادِ الشِّي كَامِلِ، الْكُفَّارُ هَوْمُ الْيَا يَحُوسُو عَلَيْهِ. خَاظِرْ بَابَاكُمْ السَّمَاوِي يَعْرِفُ بِاللِّي تَسْحَقُو هَادِ الشِّي كَامِلِ. 33 حُوسُو قَبْلَ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَالصَّلَاحِ مَتَاعُو، وَهَادِ الشِّي كَامِلِ يَنْزَادَلْكُمْ. 34 هَمَّالاً مَا تَحْتَمُوشَ عَلَى غُدُوهُ، خَاظِرْ غُدُوهُ يَحْتَمُ عَلَى رُوحُو. كُلُّ يَوْمِ يَكْتِفِيهِ هَمُّو."

### الحُكْمُ عَلَى الْأَخْرِينِ

1 مَا تَحْتَمُوشَ بِاشْ مَا يَحْتَكِمُشَ عَلَيْكُمْ، 2 خَاظِرْ يَحْتَكِمُ عَلَيْكُمْ بِالْحُكْمِ الْيَا تَحْكُمُو بِيهِ، وَيَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ الْيَا تَكَلِّمُو بِهَا. 3 وَعَلَاشْ تَشُوفِ التَّخْشَةَ الْيَا فِي عَيْنِ خَوْكَ بَصَّحْ مَا تَفْتِيَقُشَ لِلْحَطْبَةِ الْيَا فِي عَيْنِكَ؟ 4 وَلَا كَيْفَاشْ تَقُولُ لِنُحُوكِ:

"خَلِينِي، رَاجِحْ فَخْرَجِ النَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِكَ وَأَنْتَ عِنْدَكَ حَطْبَةٌ فِي عَيْنِكَ" <sup>5</sup> مُنَافِقٌ، نَخَّرَجَ قَبْلَ الحَطْبَةِ مِنْ عَيْنِكَ، دَاكِ السَّاعِ تُشَوِّفُ مَلِيحٌ بِأَشْ نُخْرِجُ النَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِ حَوْكٍ. <sup>6</sup> مَا تَعْطِيشُ المَقْدَسَ لِلْكَلابِ يُعَوِدُو وَيُدورُو بِقَطْعُوكُمْ، وَمَا تَرْمِيوشُ جَوْهَرَكُمْ قَدَامَ الحَلَالِفِ يُعَوِدُو وَيَعْسُوهُ بِرِجْلِهِمْ.

### أَطْلُبُو، حَوَّسُو، طَبَّطِبُو

<sup>7</sup> أَطْلُبُو يَمْدَلُّكُمْ، حَوَّسُو تَلْقَاوُ، طَبَّطِبُو يَتَفَتَحَلِّكُمْ، <sup>8</sup> خَاظِرُ كُلِّ وَاحِدٍ يَطْلُبُ نَيْالًا، وَالْيَايِ يَحْوَسُ يَلْقَا وَالْيَايِ يَطْبَطِبُ يَتَفَتَحَلُو. <sup>9</sup> شُكُونٌ فِيكُمْ يَا بَنِي آدَمَ، الْيَايِ لَوْ كَانَ يَطْلُبُ مَنْوً وَيُدو خُبْزٌ يَعْطِيلُو حِجْرَةَ؟ <sup>10</sup> لَوْ كَانَ يَطْلُبُ مَنْوً حَوْتَةَ يَعْطِيلُو حَنْسًا؟ <sup>11</sup> وَلَا أَنْتُمْ الْيَايِ مَشَارِينِ تَعْرِفُو تَمْدُو حَاجَاتِ مَلَاحِ لَوْلَادِكُمْ، تُشَالُ هَمَّالًا بِأَبَائِكُمْ الْيَايِ فَالَسْمَا يَمْدُ حَاجَاتِ مَلَاحِ لِي يَطْلُبُو مَنْوً؟ <sup>12</sup> هَمَّالًا، كَامِلٌ وَأَشْ تُحْبُو يَدِيرُولَكُمْ النَّاسَ، هَكَذَاكَ أَنْتُمْ تَانِي دِيرُولَهُمْ، خَاظِرُ هَدْيِي هِيَ الشَّرِيعَةُ وَتَعْلِيمُ الْأَنْبِيَا.

### البَابُ الصِّيقَةُ

<sup>13</sup> أَدَخَلُو مِنَ البَابِ الصِّيقَةِ، خَاظِرُ عَرِيضَةُ البَابِ وَوِاسِعَةُ الطَّرِيقِ الْيَايِ يَدِيو لِلهَلَاكِ وَبَرَّافِ الْيَايِ يَدْخَلُو مِنْهَا، <sup>14</sup> تُشَالُ صِيقَةُ البَابِ وَمُزِيرَةُ الطَّرِيقِ الْيَايِ يَدِيو لِلْحَيَاةِ، وَقَلَالِ الْيَايِ يَلْقَاوَهَا!

### السَّجْرَةُ وَغَلَّتْهَا

<sup>15</sup> رَدُّو بِالْكُفْرِ مِنَ الْأَنْبِيَا الكَذَابِينَ، يُجِيوُكُمْ بِلَبْسَةِ النَّعَاجِ، بَصَّحَ هَوْمٌ مِنَ الدَاخِلِ ذِيوَبَةُ حَطَّافِينَ. <sup>16</sup> مِنْ فَعَالَهُمْ تَعْرِفُوهُمْ. الْعَنْبُ يَتَقَطَّفُ مِنَ الشُّوكِ؟ وَلَا الكَرْمُوسُ مِنَ الْعَلَايْفِ؟ <sup>17</sup> هَكَذَا، كُلُّ سِجْرَةٍ مَلِيحَةٍ تَعْطِي فَاكِيَةً مَلِيحَةً بَصَّحَ السَّجْرَةُ الفَاسِدَةُ تَعْطِي فَاكِيَةً فَاسِدَةً. <sup>18</sup> سِجْرَةُ مَلِيحَةٍ مَا تَقْدَرُشْ تَعْطِي فَاكِيَةً فَاسِدَةً وَلَا سِجْرَةُ فَاسِدَةٍ فَاكِيَةً مَلِيحَةً. <sup>19</sup> كُلُّ سِجْرَةٍ مَا تَعْطِيشُ فَاكِيَةً مَلِيحَةً، تَنْقَطِعُ وَتَتَرَّمَا فَالنَّارِ، <sup>20</sup> هَمَّالًا، مِنْ فَعَالَهُمْ تَعْرِفُوهُمْ. <sup>21</sup> مَاشِي كُلُّ مَنْ يَقُولِي: "يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَا رَبِّ" يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ، يَدْخُلُ غَيْرِ الْيَايِ يَدِيرُ مُرَادِ بَابَا الْيَايِ فَالَسْمَا. <sup>22</sup> بَرَّافِ الْيَايِ يَقُولُو فِي هَذَاكَ النَّهَارِ: "يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، مَاشِي بِأَسْمَكِ تَنْبَانًا، وَبِأَسْمَكِ خَرَّجْنَا شَيَاطِينَ، وَبِأَسْمَكِ دَرْنَا مَعْجِزَاتِ بَرَّافِ؟" <sup>23</sup> دَاكِ السَّاعِ نُخْبِرُهُمْ: "عَمْرِي مَا عَرَفْتُمْ، بَعْدُو عَلِيَّ يَا خَدَامِينَ البَاطِلِ"

### الْبَنَاتِينَ الْعَاقِلِينَ وَالْبَنَاتِينَ الْجَائِحِينَ

<sup>24</sup> عَلِيَّ هَذَا، كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَيَطَّقُو، يُشَبِّهُ لِرَاجِلِ عَاقِلٍ، بِنَا دَارُو عَلِيَّ الحَجْرِ، <sup>25</sup> صَبَّتْ الشُّتَا، وَفَاضُو الْوَيْدَانِ وَنَاضُو الْأَرْيَاحِ وَطَاحُو عَلِيَّ هَدِيكَ الدَّارِ، وَمَا طَاحَتْشْ خَاظِرُ أَتَبْنَا لِنَاسِهَا عَلِيَّ الحَجْرِ. <sup>26</sup> وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَمَا يَطَّقُو، يُشَبِّهُ لِرَاجِلِ جَائِحٍ، بِنَا دَارُو عَلِيَّ الرَّمْلِ، <sup>27</sup> صَبَّتْ الشُّتَا، وَفَاضُو الْوَيْدَانِ وَنَاضُو الْأَرْيَاحِ وَضَرَبُو هَدِيكَ الدَّارِ، وَطَاحَتْ وَكَانَتْ الْوَيْخُدَةُ مُتَاعَهَا كَبِيرَةً" <sup>28</sup> بَعْدُ مَا كَجَلَّ يَسُوعُ هَادِ الكَلَامِ، سَتَعَجَّبُ الْعَاشِي فَالتَعْلِيمِ مُتَاعُو، <sup>29</sup> خَاظِرُ كَانَ يَدْرُسُهُمْ كِي الْيَايِ عَدُوُّ الحِكْمَةِ وَمَاشِي كَيْمَا الكِتَابِ مُتَاعُهُمْ.

1 كِي هَبَطَ يَسُوعُ مِنَ الْجَبَلِ، تَبِعُو غَاثِي تَكْبِيرٍ. 2 وَجَا لِيهِ وَاحِدَ عِنْدُو الْبَرَصِ، سَجَدُو وَقَالَ: "يَا رَبِّ، وَلَا حَيِّتْ، تَقْدَرُ تَرُدِّي طَاهِرًا" 3 مَدَّ يَسُوعُ يَدُو، مَسَّو وَقَالَ: "نَحَبْ، كُون طَاهِرًا." تَمَّ تَمَّ، فَطَهَرَ الرَّاجِلَ مِنَ الْبَرَصِ مُتَاعُو. 4 وَقَالُوا لِيَسُوعَ: "شُوف، مَا نَقُولُ لِحَتِّي وَوَاحِدَ، بَصَّحْ رُوحَ وَرِّي وَرُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَأَدِّي الْهِيَةَ الِّيْ أَمْرُ بِيهَا مَوْسَى، شَهَادَةٌ لِيهِمْ"

### إِيمَانُ قَائِدِ الْمِيَةِ

5 كِي دَخَلَ يَسُوعُ لِكَفْرَنَاحُومَ، جَا لِعِنْدُو وَاحِدَ قَائِدِ الْمِيَةِ يَحَلُّ فِيهِ، 6 وَيَقُولُ: "يَا رَبِّ، ائْخُدِمِ مُتَاعِي رَاهِ رَاقِدَ فَالِدَارِ، مَشْلُوقٌ وَيَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ"، 7 قَالُوا لِيَسُوعَ: "نُجِّي أَنَا وَنَشْفِيهِ" 8 جَاوَبَ قَائِدَ الْمِيَةِ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، أَنَا مَا نَسْتَاهَلِّشُ بَاشْ تَدْخُلُ تَحْتَ السَّقْفِ مُتَاعِ دَارِي، بَصَّحْ قَوْلَ كَلِمَةٍ بَرَكْ وَيِيرَا الْخُدِيمِ مُتَاعِي، 9 خَاطِرُ أَنَا بِنَادِمٍ عِنْدِي الِّي يَحْكُمُ فِيَّ، وَعِنْدِي عَسْكَرٌ تَحْتَ يَدِّي، نَقُولُ لِهَذَا: أَمْسِي، يَمْسِي، وَلَوْاحِدًا آخَرُ: أَرْوَحُ، يَجِي، وَلِلْعَبْدِ مُتَاعِي: دِيرْ هَذَا، يَدِيرْ" 10 كِي سَمِعُو يَسُوعَ سَتَعَجَبَ وَقَالَ لِي كَانُو مَعَاهُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحْحَ، حَتَّى وَاحِدًا مَا لَقِيَتْ عِنْدُو إِيْمَانَ قَدْ هَدَا فِي إِسْرَائِيلَ، 11 نَقُولُ لَكُمُ: بَرَّافٌ يَجِيوُ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ وَيَسْعُدُو عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْتُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، 12 بَصَّحْ وُلَادَ الْمَلَكُوتِ يَتَرَمَاوُ بَرَّافًا فَالضَّلَامِ مُتَاعِ بَرَّافٍ وَيُنْ كُونُ الْبُكَاءِ وَغَزَّ السَّنَانِ" 13 وَقَالَ يَسُوعُ لِلْقَائِدِ: "رُوحٌ، يَكُونُ لَكَ عَلَى حِسَابِ إِيْمَانِكَ." فِي هَدِيكَ السَّاعَةَ بِالذَّاتِ، بَرَا الْخُدِيمِ مُتَاعُو.

### نَسِيبَةُ بَطْرُسُ وَنَاسِ آخَرِينَ يَبْرَاوُ

14 وَكِي رَاحَ يَسُوعُ لِدَارِ بَطْرُسَ، شَافَ نَسِيبَتُو رَاقِدَةً بِالْحَمَّةِ. 15 مَسَّ يَدَهَا وَرَاحَتْهَا الْحَمَّةَ، وَنَاضَتْ وَبَدَاتِ تَخْدُمُهُمْ. 16 كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَابُولُو نَاسٌ مَسْكُونِينَ بَرَّافٍ، خَرَجَ الْأَرْوَاحُ مِنْهُمْ بِكَلِمَةٍ وَشَفَا كَامِلَ الِّي كَانَ عِنْدَهُمُ الْمَرَضُ، 17 بَاشْ يَتَمَّ الْكَلَامِ الِّي قَالُو إِشْعِيَا النَّبِيِّ: "خُذَا عِيُونَنَا وَرَفِدْ مَرَضَانَا."

### الِّي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

18 كِي شَافَ يَسُوعَ غَاثِي دَارِي بِهِ، أَمْرَ بَاشْ يَجْعَدُو لِلشَّطِّ الْآخَرِ. 19 جَا عِنْدُو وَاحِدَ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، نَتَّبَعُكَ وَبِنَ تَرْوَحُ." 20 جَاوَبُو يَسُوعَ: "التَّعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ، وَطَيُورُ السَّمَاءِ عَشُوشُ، بَصَّحْ أَنَا بِنَ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدَيْشُ وَبِنَ تَتَّبِعِي رَاسِي." 21 وَوَاحِدًا آخَرُ، مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، قَالُوا: "يَا رَبِّ، أَسْمَحْ لِي زَوْجَ قَبْلَ نَدْفِنَ بَابَا"، 22 يَسُوعُ قَالُوا: "تَتَّبِعِي وَخَلِّي الْمَوْتَى يَدْفِنُو الْمَوْتَى مُتَاعَهُمْ!"

### يَسُوعُ يَهْدِنَ رِيحَ قُوِي

23 وَكِي طَلَعَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ، تَبِعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، 24 وَهَآوُ وَبِنَ ضَرْبَ رِيحِ قُوِي بَرَّافٍ فَالْبَحْرِ، حَتَّى تَغَطَّتْ الْفُلُوكَةُ بِالْمَوْجَاتِ، وَهُوَ كَانَ رَاقِدًا. 25 جَاوَبَ لِيهِ التَّابِعِينَ، نَوْضُوهُ وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، سَلِّكَا رَانَا نَمُوتُو"، 26 قَالُوا لَهُمْ: "وَعَلَّاشْ رَاكُمُ خَافِينَ يَا قَلَالِ الْإِيْمَانِ؟" دَاكُ السَّاعِ نَاضُ، وَهَدَّدَ الْأَرْيَاحُ وَبَحَرَ وَتَهَدَّتِ الْحَالَةُ. 27 سَتَعَجَبُو النَّاسُ وَقَالُوا: "وَإِشْ يَكُونُ هَذَا، خَاطِرُ حَتَّى الْأَرْيَاحُ وَبَحَرَ يُطِيعُوهُ؟"

### الشَّيَاطِنُ يَخْرُجُو

28 وكي راح للسط الآخُر، في بلاد الجدرين، لاقاه زوج مسكونين كانو خارجين من المدافن، كانو واعرين بزاف وعلى جالهم حتى واحد ما كان يقدر يجوز من هديك الطريق. 29 بدأو يعطو ويقولو: "واش بيننا وبينك يا بن الله؟ جيت للهنا قبل الوقت باش تعدبنا؟" 30 وكان كين بعيد عليهم قطع كبير متاع الحلالف وراحو. 31 الشيطان طلبو منو وقالو: "ولأ تخرجننا، أبعتنا لهاد الحلالف"، 32 قاللهم: "روحو!" خرجو هدوك الشيطان وراحو للحلالف، وهدوك الحلالف كامل أترماو من حرف الجبل للبحر وماتو فالما. 33 هربو الرعيان متاع الحلالف وراحو للمدينة يحكيو كل شي ويخبرو بالشئ اللي صرا للمسكونين. 34 خرجت كامل المدينة تلاقي يسوع وكي شافوه طلبو منو باش يروح من بلادهم.

## 9

## المشلول يبرا

1 طلع يسوع في فلوكة، قطع البحر وجا للمدينو. 2 جاوبو واحد مشلول مكسل على فراش. كي شاف يسوع الإيمان متاعهم، قال للمشلول: "أستجع يا وليدي، ذنوبك مغفورين." 3 جماعة من الكتاب قالو في قلوبهم: "هدا راهو يكفر"، 4 عرّف يسوع تخامهم وقال: "وعلاش عندكم تخام دوني في قلوبكم؟ 5 أما ساهل باش يتقال: "ذنوبك مغفورين"، ولأ يتقال: "نوض وأمشي؟" 6 بصح باش تعرفو بالي بن الإنسان عدو على الأرض القدرة باش يغفر الذنوب، داك الوقت قال للمشلول: "نوض، أرفد فراشك وروح لدارك!" 7 ناض المشلول وراح لدارو. 8 كي شاف الغاشي هاد الشئ، خافو وسبحو الله اللي عطا قدرة كيما هدي للناس.

## دعوة متى

9 وكي كان يسوع جازي من تمة، شاف واحد الراجل قاعد وين يخلصو الغرامة واسمو متى. قاللو: "تبعني"، ناض هداك الراجل وتبعو. 10 وكي كان يسوع على الميدة فالدار، جاو بزاف المكاسين والخالطين وقعدو على الميدة معاه هو والتابعين متاعو. 11 كي شافو الفريسيين هداك الشئ، قالو للتابعين متاع يسوع: "وعلاش يا كل شيخكم مع هاد المكاسين والخالطين؟" 12 كي سمع يسوع قال: "ماشي الصّحاح اللي يسحقو طيب، المرضي هوم اللي يسحقوه، 13 وروحو اتعلمو المعنى متاع "نحب الرحمة ماشي الضحية"، خاطر ما جيتش نعط للصالحين، جيت نعط للخالطين."

## امر الصيام

14 داك الساع، جاو ليه تابعين يوحنا يقولو: "وعلاش حنا والفريسيين نصومو بزاف والتابعين متاعك ما يصوموش؟" 15 قاللهم يسوع: "يقدرو موالين العرس يحزنو كي يكون العريس معاهم؟ يجيو يامات وين يرتفع العريس من عندهم، وداك الوقت يصومو. 16 حتى واحد ما يقط طرف فماش جديد في لبسة قديمة، خاطر الطرف الجديد يقزر القماش القديم وتولي الثقبه كتر من اللي كانت، 17 وما يحطوش شراب جديد في قربات قدم، ولأ ما كاش يتقطعو القربات ويسيل الشراب ويروحو القربات، بصح يحطو الشراب الجديد في قربات جدد وهكذا يتقايو في زوج.

يسوع يجي بنت ياروس وبنفي مرا تسيل بالدم

18 كي كان يسوع يهدرهم على هاد الحاجات، جاليه واحد الرايس، شجيدلو وقال: "بنتي هدا وين ماتت، بصح أرواح، وحط يدك عليها وهي نحيبا." 19 ناض يسوع وتبعو هو والتابعين متاعو. 20 وكانت واحد المرأ يسيل منها الدم من طناشن سنة، جاتو من اللور ومست الجلال متاع لباسو، 21 خاطر كانت تقول في قلبها: "لو كان برك تمس لباسو نسلك." 22 دار يسوع وشافها وقال: "انسجعي يا بنتي، إيمانك سلكتك." وبرات المرأ من هديك الساعة. 23 كي راح يسوع لدار الرايس، وشاف الجواقين والغاشي دايرين حالة، 24 قاللهم: "بعدو، خاطر الطفلة ما ماتتس، راهي راقدة." تمسخرو بيه. 25 كي خرجو الغاشي، دخل يسوع، شد يد الطفلة وناصت، 26 وشاع هاد الخبر في كامل هديك البلاد.

### زوج عميين يراو

27 كي كان يسوع رايج من تمّة، تبعوه زوج عميين وهوم يعيطو ويقولو: "حن علينا يا وليد داود" 28 وكي دخل لدار، جاو ليه العميين، ويسوع قاللهم: "تامنو بالي تقدّر ندير هاد الشي؟" قالو: "إيه يا رب." 29 داك الساع، مس يسوع عينهم وقال: "على حساب إيمانكم بصرالكم"، 30 وتخلو عينهم. قاللهم يسوع بالوعارة: "ردو بالكّم، حتى واحد ما لازم يعرف." 31 وهوم كي خرجو شيعو بيه في كامل هديك الجيبة.

### العقون يهدر

32 كي خرجو، جابولو واحد المسكون عقون وطرش، 33 وكي خرج الشيطان من الأطرش العقون، هدر وستعجب الغاشي وقال: "هاد الشي عمرو ما نشاف في إسرائيل." 34 والقرسيين قالو: "راهو يخرج الشيطان برأس الشيطان."

### الخدّامين قلال

35 كان يسوع يطوف المداين كامل والذشور، يدرس في مجامعهم ويبرح ببشارة الملكوت ويشفي من كل مرض وكل عيب، 36 وكي شاف الغاشي، حن عليهم، خاطر كانوا مهمومين ومغبونين كي الغنم بلا راعي. 37 داك الساع، قال للتابعين متاعو: "الحصاد كاتر بصح الخدّامين قلال، 38 همالا، أطبلو من مول الحصاد باش بيعت خدّامين للحصاد."

## 10

### التابعين يبنعتو

1 عيط يسوع للتابعين الطناش متاعو، عطاهم القدرة على الأرواح الناجسين باش يخرجوهم وباش يشفيو من كل مرض وكل عيب. 2 هدو هوم أسموات الرسل الطناش: الأول سمعان المسمي بطرس وخوه أندراوس، يعقوب وليد زبدي وخوه يوحنا، 3 فيلبس وبرتهاوس، توما ومتي المكّاس، يعقوب وليد حلفي، وتداوس، 4 سمعان القانوني ويهودا الإسخريوطي اللي سلم يسوع.

5 هدو هوم الطناش اللي بعّتهم يسوع بعد ما وصاهم وقاللهم: "ما تدبوش الطريق لعند الأمم الأخرين وما تدخلوش لمدينة السامريين، 6 روحو عند الخرفان الضايعين متاع دار إسرائيل. 7 روحو، برحو وقولو بالي ملكوت السما قرب، 8 أشفيو المرضى، أحييو الموتى، ردو الي عندهم البرص طاهرين، وخرجو الشيطان. أدبّو باطل،

مدو باطل،<sup>9</sup> ما تدبو معاكم لا ذهب لا فضة لا دراهم،<sup>10</sup> لا رزمة للطريق لا زوج لبسات، لا صباط لا عصا، خاطر الخدام يستاهل قوتو.

<sup>11</sup> المدينة ولا الدشرة اللي تدخلوها، حوسو فيها على واحد يستاهل باش تدخلو عندو واقعدو عندو حتى تروحو. <sup>12</sup> وكي تدخلو للدار سلبو عليها،<sup>13</sup> ولا كانت الدار تستاهل، سلامكم يجي عليها، ولا ما كانت تستاهل، سلامكم يرجع ليكم.<sup>14</sup> لو كان ما يستقبلوكم وما يسمعوش كلامكم، اخرجو من هديك الدار ولا المدينة وانفضو الغبار من رجليكم.<sup>15</sup> نقوللكم الصبح، يوم الحساب، حالة بلاد سدوم وعمورة ما تكونش واعرة قد حالة هديك البلاد.

<sup>16</sup> راني نبعتمكم كي الخرفان في وسط الديوية، كونو حيليين كي الخنوشة ونوايا كي الحمام.<sup>17</sup> ردو بالك من الناس، خاطر رايحين يسلموكم مجالس الدين، ويجلدوكم في مجامعهم،<sup>18</sup> على جالي يدبوكم عند حكام وسلطان باش تشهدو قدامهم وقدام الكفار.<sup>19</sup> كي يسلموكم، ما تختيروش كيفاش وواش تهدرو، خاطر يتعطالكم في هديك الساعة واش تقولو،<sup>20</sup> خاطر ماشي انتم اللي رايحين تهدرو، الروح متاع باباكم هو اللي رايح يهدر فيكم.<sup>21</sup> انخو يسلم خوه للموت والباباة وليدو، يوقفو الدراري ضد موالبهم ويقتلوهم.<sup>22</sup> تكونو مكروهين من الناس كامل على جال آسمي، بصح اللي بيقا تابت حتى للأخر، هداك يسلك.<sup>23</sup> كي يحثروكم في هاد المدينة، اهربو للأخرى، خاطر نقوللكم الصبح، ما تكشوش مدلين اسرائيل حتى يجي بن الانسان.

<sup>24</sup> التابع ماشي خير من الشيخ متاعو ولا العبد خير من سيدو،<sup>25</sup> لازم برك التابع يولي كيما الشيخ متاعو، وانخليم كيما سيدو. ولا يسيمو مول الدار بعزلبول، كيفاش ما يسيموش هكذا ناس دارو؟<sup>26</sup> همالا ما تخافوشم، خاطر ما كانش حاجة مدرقة ما تنكششش ولا مخبية ما تعرفش،<sup>27</sup> اللي نقولوكم فالضلام، قوله فالضو، واللي نسמעوه فالودن، برحو بيه فوق السطوح.<sup>28</sup> ما تخافوش من اللي يقتلو الدات وما يقدروش يقتلو النفس، بصح خافو من اللي يقدر يهلك النفس والدات في جهنمة.<sup>29</sup> ماشي زوج زواوش يباعو بصوردي؟ وهكداك واحد فيهم ما يطيح فالأرض بلا غرض باباكم،<sup>30</sup> حتى شعر راسكم كامل محسوب،<sup>31</sup> همالا ما تخافوش، تسواس كتر من زواوش بزاف.<sup>32</sup> على هدا، اللي يستعرف بي قدام الناس، نستعرف بيه أنا تاني قدام بابا اللي فالسما،<sup>33</sup> بصح اللي ينكرني قدام الناس، نكرو أنا تاني قدام بابا اللي فالسما.

<sup>34</sup> ما تحسبوش بالي جيت نجيب السلام على الأرض، ما جيش نجيب السلام، جيت نجيب السيف.<sup>35</sup> خاطر جيت نفرق بين الانسان وباباه وبين الطفلة وبماها، وبين العروسة وعجوزتها،<sup>36</sup> ويكونو عديان بنادم هوم ناس دارو.<sup>37</sup> اللي يحب باباه ولا بياه كتر مني، ما يستاهلنيش، واللي يحب وليدو ولا بنتو كتر مني، ما يستاهلنيش،<sup>38</sup> واللي ما يرفدش الصليب متاعو ويتبعني، ما يستاهلنيش.<sup>39</sup> اللي يخاد على حياتو، يخسرهما، واللي يخسر حياتو على جالي، يلقاها.<sup>40</sup> اللي يستقبلكم يستقبلني، واللي يستقبلني يستقبل اللي بعثني.<sup>41</sup> اللي يستقبل نبي خاطر نبي، ينال الأجر متاع نبي، واللي يستقبل راجل صالح خاطر صالح، ينال الأجر متاع واحد صالح.<sup>42</sup> واللي يعطي كاس ما بارد لواحد من هاد الصغار خاطر هو التابع متاعي، نقوللكم الصبح، الأجر متاعو ما يضيعش."

## 11

<sup>1</sup> كي كمل يسوع يوصي التابعين متاعو الطناش، بعد منة باش يدرس ويبرح في مداينهم.



## يَسُوعُ وَيُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

<sup>2</sup> بَصَّحَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ كِي سَمِعَ فَالْحَبِيسَ نَبْعَالِ الْمَسِيحِ، بَعَثَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو<sup>3</sup> يَقُولُو: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي رَاجِعَ يُجِي، وَلَا نَسْتَأْوَ وَاحِدًا آخَرَ؟" <sup>4</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "رُوحُو خَبَرُو يُوْحَنَّا وَاش رَأَيْتُمْ تَسْمَعُو وَتَشُوفُو؟" <sup>5</sup> الْعَمَمِينَ رَاهُمْ يُعَاوَدُو يَشُوفُو، الْكَعْوَانِينَ يَمْشِيُو مَسْتَقَمَّ، الْمَرَضَ بِالْبَرَصِ يَطْهَرُو، الطَّرُوشَى يَسْمَعُو، الْمُوقِي يَمِيحُو وَالبَشَارَةُ تُوَصَّلُ لِلْقَلَالِينِ. <sup>6</sup> يَا سَعِدَ الَّذِي مَا يَعْترَشُ فِيَّ."

<sup>7</sup> وَكِي رَاو، بَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ لِلْعَامِيِيِّ عَلَى يُوْحَنَّا: "وَاش خَرَجْتُو تَشُوفُو فَانْخَلَا؟ قَصَبَةُ يَهَزُّهَا الرِّيحُ؟" <sup>8</sup> بَصَّحَ، وَاش خَرَجْتُو تَشُوفُو؟ بِنَادَمَ لَا بَسَ لِبَسَةِ غَالِيَةٍ؟ الَّذِي يَلْبَسُو اللَّبَاسَ الْغَالِيَّ رَاهُمْ فِي دِيَارِ السُّلْطَانِ. <sup>9</sup> بَصَّحَ وَاش خَرَجْتُو تَشُوفُو؟ نَبِيٌّ؟ إِيهِ، نَقُولُ لَكُمْ، وَكَثَرُ مِنْ نَبِيٍّ. <sup>10</sup> هُوَ الَّذِي مَكْتُوبَ عَلَيْهِ: "نَبِعْتَ الْمُرْسُولَ مُتَاعِي قَبْلَكَ، هُوَ الَّذِي يُوَجِّدُ الطَّرِيقَ قَدَامَكَ"، <sup>11</sup> نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، مَا كَانَتْ فَالِيَّ وَلِدُوهُمْ النَّسَا وَاحِدَ كَبِيرٍ عَلَى يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، بَصَّحَ الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا كَبِيرٍ عَلَيْهِ. <sup>12</sup> مِنْ وَقْتِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ حَتَّى الْيَوْمِ وَمَلَكُوتِ السَّمَا يَدِيهِ بِالْقُوَّةِ، وَصَحَابُ الْقُوَّةِ هُوَ الَّذِي يَحْطَفُوهُ، <sup>13</sup> خَاطَرَ كَامِلَ الْأَنْبِيَاءِ وَالشَّرِيعَةَ تَبَاوُ حَتَّى لِيُوْحَنَّا، <sup>14</sup> وَلَا حَبِيَّتِي تَفْهَمُو، هُوَ إِيْلِيَّا الَّذِي كَانَ لَأَزْمَ يُجِي، <sup>15</sup> الَّذِي عَنَدُو وَدَنِينَ، غَيْرَ يَسْمَعُ.

<sup>16</sup> لَيْنَ نَشَبَّهُ هَادَ الْجَلِيلِ؟ يَشَبَّهُ لِدَّرَارِي قَاعِدِينَ فَالْأَسْوَاقَ يَكَلُمُو وَاحِدَ خَرِينِ <sup>17</sup> وَيَقُولُو: "جَوْقَالَكُمْ وَمَا شَطَحْتُو، نُوْحَنَّا لَكُمْ وَمَا بَكَيْتُو، <sup>18</sup> خَاطَرَ جَاوِيَّ يُوْحَنَّا، مَا يَأْكُلُ، مَا يَشْرَبُ وَقَالُو: "فِيهِ شَيْطَانٌ"، <sup>19</sup> جَا بِنَ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقَالُو: "إِنْسَانٌ مَلْهُوفٌ وَسُوكَارِجِي، صَاحِبُ الْمَكَّاسِينِ وَانْخَاطِطِينَ"، بَصَّحَ الْعَقْلُ بَيَانَ بَفْعَالُو."

## يَا وَبِلَ الْمُدَّيْنِ الَّذِي مَا تَابُوشَ

<sup>20</sup> ذَاكَ السَّاعِ بَدَأَ يَسُوعُ يَلْمُومَ الْفَالْمُدَّيْنِ الَّذِي نَدَارُو فِيهِمْ بَرَافَ مِنَ الْمُعْجِزَاتِ مُتَاعُو، خَاطَرَ مَا تَابُوشَ: <sup>21</sup> "يَا وَيْلَكَ يَا كُورْزِينَ، يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا، خَاطَرَ لَوْ كَانَ جَاوِي فِي صُورٍ وَصَيْدَا الْمُعْجِزَاتِ الَّذِي ضَرَاو عِنْدَكُمْ، لَوْ كَانَ رَاهُمْ تَابُو مِنْ زَمَانِ بَانْخَيْشَةَ وَالرَّمَادِ. <sup>22</sup> عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ، يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ صُورٍ وَصَيْدَا مَا تَكُونُش وَاعِرَةً كَيْمَا حَالَتَكُمْ. <sup>23</sup> وَأَنْتَ يَا كَفْرَنَاوَحُومَ، رِيحَةَ تَطْلَعِي لِّلْسَمَا؟ لَالَا، تَهَيَّبِي حَتَّى لِمَسْكَنِ الْمُوقِ. خَاطَرَ لَوْ كَانَ جَاوِي فِي سَدُومِ الْمُعْجِزَاتِ الَّذِي ضَرَاو فِيكَ، لَوْ كَانَ بَقَاتَ لِّلْيَوْمِ. <sup>24</sup> بَصَّحَ نَقُولُ لَكُمْ بِاللَّيْلِ يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ سَدُومِ مَا تَكُونُش وَاعِرَةً كَيْمَا حَالَتَكَ.

## رَاحَةُ الْعِيَانِينَ

<sup>25</sup> فِي ذَاكَ الْوَقْتِ، تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "نَسْبَحَكَ يَا أَبَا، رَبَّ السَّمَا وَالْأَرْضِ، خَاطَرَ حَبِيَّتِي هَادَ الشَّيْءِ عَلَى الْحُكْمَا وَالْفَالطَانِينَ وَكَشَفْتُو لِدَّرَارِي الصُّغَارِ، <sup>26</sup> إِيهِ يَا بَابَا، خَاطَرَ هَكَذَا حَبِيَّتِي. <sup>27</sup> كُلُّ شَيْءٍ أَتَعَطَّلِي مِنْ عِنْدِ بَابَا، وَوَاحِدَ مَا يَعْزَفُ الْإِبْنُ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا وَاحِدَ يَعْزَفُ الْآبُ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَاللَّيِّ حَبَّ الْإِبْنِ يُوْرِيهِ بُولُو. <sup>28</sup> أَرُوَاوَحِي لِي يَا كَامِلَ الْعِيَانِينَ وَالمَحْمَلِينَ، وَأَنَا نَعْطِيْلَكُمْ الرَّاحَةَ، <sup>29</sup> أَرْفَدُو الْمُضْمَضَّ مُتَاعِي عَلَيْكُمْ، وَأَتَعَلَّمُو مِنِّي خَاطَرَ أَنَا مَلِيحٌ وَقَلْبِي مُتَوَاضِعٌ، وَتَلَقَاوُ الرَّاحَةَ لِنَفْسِكُمْ، <sup>30</sup> خَاطَرَ الْمُضْمَضَّ مُتَاعِي سَاهَلٌ وَحَمَاتِي خَفِيْفَةٌ."

1 في هَذَا الْوَقْتِ، جاز يسوع على حَواشٍ مَغْرُوسِينَ نَهَارَ السَّبْتِ، جاعو التابعين مُتَاعًا وَبَدَاو يَبْقَطُوهُ فَالسَّبُّوْلُ وَيَاكُلُو. 2 شافوهُمُ الْفَرِّيسِيِّينَ، وقالو لِيَسُوعَ: "التابعين مُتَاعَكَ رَاهُم يَدِيرُو الشَّيْءَ الِلي مَاشِي جَلِيزَ يَنْدَارُ فَالسَّبْتِ"، 3 قَالَهُمُ هُوَ: "ما قَرِيْتُوشَ وَاشِ دارِ دَاوُدَ كِي جَاعَ هُوَ وَالِلي مَعَاهُ؟ 4 كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ وَكَلَاو الْخُبْزَ الْمَكْرَسَ الِلي ما كانَ جَلِيزَ يَأْكُلُو هُوَ وَلَا الِلي مَعَاهُ مِنْ غَيْرِ رِجَالِ الدِّينِ بَرَك. 5 وَلَا ما قَرِيْتُوشَ فَالشَّرِيعَةُ بِالِلي رِجَالِ الدِّينِ فَالْمَعْبَدُ يَكْسِرُو السَّبْتِ بلا ما يَكُونُو خَاطِئِينَ؟ 6 نَقُولُ لَكُمْ، كَإِن هُنَا الِلي كَثُرَ مِنَ الْمَعْبَدِ. 7 لو كانَ عَرَفْتُو الْمَعْنَى مُتَاعَ "نَحْبِ الرَّحْمَةِ مَاشِي الضَّحِيَّةِ"، ما كُنْتُمْ تَحْكُمُو عَلى ناسِ مَاشِي خَاطِئِينَ، 8 خَاطِرُ بَنِ الْإِنْسَانِ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ." 9 وَبَعْدَ يَسُوعَ مِنْ تَمَّةٍ وَرَاحَ لِمَجْمَعِهِمْ، 10 وَكانَ تَمَّةً إِنْسَانٌ يَدُو مَشْلُولَةً، باشِ يَتَمَعُو يَسُوعَ سَقَسَاوَهُ وَقَالُو: "يُجِوزُ نَشْفِيو الْمَرَضَى فَالسَّبْتِ؟" 11 جَاوَبَهُمْ: "شُكُونُ فِيكُمُ الْإِنْسَانِ الِلي لو كانَ تَكُونُ عِنْدُو غَيْرِ نَعْجَةٍ وَاحِدَةٍ وَتَطْطِحُ فِي حُفْرَةِ نَهَارِ السَّبْتِ، ما يَشْدَهاشَ وَيَجْبِدْها؟ 12 فَحالِ يَسُوا بِنَادِمٍ كَثُرَ مِنْ نَعْجَةٍ. هِمَّالًا، يُجِوزُ يَنْدَارُ الْخَيْرِ فَالسَّبْتِ." 13 ذاكَ السَّاعِ قالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَكَ"، كَسَلْها الرَّاجِلُ وَبَرَّتْ ضَحيحةً كَيْما الْأُخْرَى.

### خَدِمِ اللَّهِ الْمُخْتَارِ

14 كِي خَرَجُو الْفَرِّيسِيِّينَ، بَدَاو يَتَشَاوَرُو بَيْنَتَهُمْ عَلى يَسُوعَ كَيْفَاشَ يَقْتُلُوهُ. 15 عَرَفَ يَسُوعَ بَهَادِ الشَّيْءِ وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ وَتَبَعُو غَاشِي كَبِيرَ وَشَفَاهُمْ كَاملًا، 16 وَوَصَّاهُمْ وَوَكَّدَ عَلَيْهِمْ باشِ ما يَشِيعُوشَ بِبِهِ، 17 باشِ هَكَذَا يَتَمَّ كَلَامُ إِسْحِياعِ النَّبِيِّ الِلي يَقُولُ: 18 "هاوَلِيكَ الْخَلْدِيمُ مُتاعِي الِلي خَيْرَتُو، حَبِيبِي الِلي سَعَدَتْ نَفْسِي بِبِهِ،

نَحْطُ رُوحِي عَلَيْهِ،

وَيُخَبِّرُ الْأُمَمَاتَ بِالْحَقِّ. 19 ما يَغَالِبُ، ما يَعْطِطُ،

وَلَا وَاحِدٌ يَسْمَعُ صَوْتُو فَالزَّنَقُ، 20 ما يَكْسِرُ الْقَصَبَةَ الْمُدْقَفَةَ،

وَمَا يَطْلِفِيشَ الْفِتِيلَةَ الِلي تَكُونُ تَدَخَّنُ حَتَّى يَنْصَرَ الْحَقُّ، 21 وَكاملَ الْأُمَمَاتِ يَرْجَاو فِي آسَمُو."

### يَسُوعَ وَبِعَلْزَبُولَ

22 ذاكَ السَّاعِ، جابولُ وَاحِدَ ساكنو شيطان، عَمِي وَطَرَشَ وَعَقُونُ، وَشَفاهُ وَرَجَعَ الْأَطْرَشَ الْعَقُونُ يَهْدِرُ وَيَشُوفُ. 23 كَاملَ الْغَاشِي دَهَشَ وقالَ: "ما يَكُونُشَ هَذَا وَليِدَ دَاوُدَ؟" 24 كِي الْفَرِّيسِيِّينَ سَمِعُو هادِ الشَّيْءَ قالُو:

"هَذَا ما رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ غَيْرَ بِيَعْلَزَبُولَ رايِسِ الشَّيْطَانِ." 25 عَرَفَ يَسُوعَ تَخامُطَهُمْ وَقَالَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٌ وَفِيها الِلي خَارجينَ ضَدَّها تَهْلِكُ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ وَلَا دارِ مَقْسُومَةٍ وَفِيها الِلي خَارجينَ ضَدَّها ما تَبْتَشِشُ، 26 وَلَا كانَ

الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، رَاهُو خَارجَ ضَدَّ رُوحُو، كَيْفَاشَ هِمَّالًا تَبْتَتِ مَمْلَكَتُو؟ 27 وَلَا أَنَا راني نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِيَعْلَزَبُولَ، وَلِادَمُكُمُ بِشُكُونِ يُخَرِّجُوهُمُ؟ عَلى هَذَا هُوَمُ الِلي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ. 28 وَلَا بَرُوحِ اللَّهِ الِلي راني نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ،

هِمَّالًا مَلَكُوتَ اللَّهِ وَصَلَ لَعْنَتُكُمْ. 29 وَلَا كَيْفَاشَ يَقْدَرُ وَاحِدٌ يَدْخُلُ لِدَارِ وَاحِدٍ قَويٍ وَيَسْرِقُ مَلَاكُو لو كانَ ما يَسْبِقُشَ قَبْلَ يَرْبِطُ هادِ الرَّاجِلِ الْقَويُّ؟ وَذاكَ الْوَقْتِ يَسْرِقُ وَاشِ كَإِن فِي دَارُو؟ 30 الِلي ما رَاهُوشَ مَعايَ رَاهُو

ضَدِّي، وَالِلي ما يَلْبَسُ مَعايَ يَفْرُقُ. 31 عَلى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ خَطِيئَةٍ وَكُفْرٍ يَتَغْفَرُو لِلناسِ، بَصَحَ الْكُفْرُ ضَدَّ الرُوحِ الْقُدُوسِ ما يَتَغْفَرُشَ. 32 الِلي يَقُولُ كَلِمَةً ضَدَّ بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَغْفَرُو، بَصَحَ الِلي يَهْدِرُ ضَدَّ الرُوحِ الْقُدُوسِ ما يَتَغْفَرُو

لا في هاد الزمان لا فالزمان الجاي. <sup>33</sup> ديرو السجرة مليحة والعلّة متاعها مليحة، ولآ ديرو السجرة فاسدة والعلّة متاعها فاسدة، خاطر من الغلّة تتعرف السجرة. <sup>34</sup> يا ولاد اللغامي، كيفاش تقدرو تقولو حاجات ملاح وأنتم مَشْرارين؟ خاطر القم يهدر بالشبي اللي يخرج من القلب. <sup>35</sup> البنادم الملاح يخرج حاجات ملاح من كنزو الملاح والبنادم الدوني يخرج من كنزو الدوني حاجات دونيين. <sup>36</sup> تقوللكم، كل كلمة باطلة يقولوها الناس يتحاسبو عليها نهار الحساب، <sup>37</sup> خاطر بكلامك تبين صلاحك وبكلامك يتحكم عليك.

### مارة يونان

<sup>38</sup> داك الساع واجبوه شي كُتّاب وفرّيسيين وقالو: "شيخ، حاين نشوفو مارة منك." <sup>39</sup> جاوبهم وقاللهم: "جيل دوني وخاين يحوس مارة، ما تتعطالو حتى مارة من غير مارة يونان النبي. <sup>40</sup> خاطر كيما كان يونان في كرش حوتة كبيرة تلت أيام وتلت ليالي، هكذا يكون بن الإنسان في قلب الأرض تلت أيام وتلت ليالي. <sup>41</sup> رجال نينوى رايمين يوضو في وقت الحساب مع هاد الجيل ويحكمو عليه خاطر هوم تابو كي برحلهم يونان، وهاو هنا اللي كتر من يونان. <sup>42</sup> سلطانة الجنوب تنوض في وقت الحساب مع هاد الجيل وتحكم عليه، خاطر هي جات من طرف الدنيا باش تشوف العقل متاع سليمان، وهاو هنا اللي كتر من سليمان. <sup>43</sup> كي يخرج الروح الناجس من بنادم، يجوز في مضارب انخلا اللي ما فيهمش الماء، يحوس على الراحة وما يلقاش، <sup>44</sup> همالا يقول: "ترجع لداري اللي خرجت منها." وكي يجي، يلقاها فارغة ومكنوسة ومُسقمة، <sup>45</sup> داك الساع يروح ويحبب معاه سبع ارواح واحدخرين مشرارين كتر منو، ويدخلو ويسكنوتمة، وتولي الحالة الاخرانية متاع هداك الانسان كتر من اللي كانت مع الأول. وهكذا يصرا تاني لهاد الجيل الدوني.

### اللي يدبر مراد الله

<sup>46</sup> وكي كان يسوع مازالو يهدر مع الغاشي، هاو وين بياه وخاوتو وقفو برا يحوسو يهدرو معاه. <sup>47</sup> قاللو واحد: "هامليك بياك وخاوتك راهم واقفين برا يحوسو يهدرو معاك"، <sup>48</sup> جاوب هو وقال لي هدر معاه: "شكون هي بياك وشكون هوم خاوتي؟" <sup>49</sup> ومد يدو للتابعين متاعو وقال: "هامليك بيا وخاوتي،" <sup>50</sup> خاطر اللي يدبر مراد بابا اللي فالسما، هداك هو خوي وختي وبيا.

## 13

### مثل الفلاح والتفسير متاعو

<sup>1</sup> في هداك اليوم، خرج يسوع من الدار وقعد قدام البحر، <sup>2</sup> وتلم عليه غاشي كبير حتى طلع لفلوكة وقعد. والغاشي كامل بقا على الشط. <sup>3</sup> هدر معاهم بزاف بالمثل وقال: "واحد الفلاح خرج باش يزرع، <sup>4</sup> وكي كان يزرع، طاحت شوية زريعة على الطريق، وجاو الزواوش وكلاوها، <sup>5</sup> وطاحت شوية على مدارب فيهم الحجر، وين ما كانش تراب بزاف، وبانحف ناضت خاطر ما لتاقتش الأرض غامقة، <sup>6</sup> كي طلعت الشمس، تحرقت، ويبتت خاطر ما كانش عندها العروق، <sup>7</sup> وطاحت شوية منها فالشوك، طلع الشوك وخنقها، <sup>8</sup> وشوية منها طاحت فالأرض المليحة، وعطت غلّة، وكان اللي عطت مية، واحدخرى ستين واحدخرى ثلاثين. <sup>9</sup> اللي عندو ودنين، غير يسمع."

10 جاو ليه التابعين وقالولو: "وعلاش تَهْدَر معاهم بالمتال؟" 11 جاوَب هو وقاللهم: "خاطر أتوم أتعطالكُم باش تعرفو سرار ملكوت السما، بصَح هومَ ما أتعطالهمش. 12 خاطر اللي عندو، يتدلُو ويزادلو، بصَح اللي ما عندوش، حتَّى اللي عندو يتخالو. 13 على هدا نهدر معاهم بالمتال، خاطر شايفين ما يشوفوش، وسامعين ما يسمعوش وما يفهموش. 14 وفيهم تمت النبوة متاع إشعيا اللي تقول:

"قَد ما تسمعو ما تفهموش،  
وقَد ما تحزرو ما تشوفوش. 15 خاطر قلب هاد الشعب قسا،  
سدو ودينهم،  
وتعمضو عينهم،  
يعودو يشوفو بعينهم،  
ويسمعو بؤدينهم،  
ويفهمو بقلوبهم،

ويتوبو ويشفيهم." 16 بصَح يا سعد عينكُم، خاطر يشوفو، وودنيكُم خاطر يسمعو. 17 خاطر نقولكُم الصَح، أنبيا وصالحين بزاف تشهاو يشوفو واش راكُم تشوفو وما شافوش، ويسمعو واش راكُم تسمعو وما سمعوش.

18 همالا أسمعو أتوم المتل متاع الفلاخ: 19 كلُّ من يسمع كلمة الملكوت وما يفهمش، يجي الدوني ويخطف الشبي اللي تترزع في قلبو، هدا هو المزروع على الطريق؛ 20 والمزروع فالمدارب اللي فيه الحجر، هو اللي يسمع الكلمة وبالخلف يقبلها بالفرحة، 21 بصَح ما عندوش فيه العروق، وما يتبتش، وغير شجي الشدة ولا الحفرة على جال الكلمة، يعتر؛ 22 بصَح المزروع فالشوك، هو اللي يسمع الكلمة، وهم هاد الدنيا وغواية خيرها يخنقو الكلمة وما تعطيش الغلة؛ 23 بصَح المزروع فالأرض المليحة، هو اللي يسمع الكلمة ويفهم، هو اللي يجيب الغلة، واحد مية، واحد آخر ستين وواحد آخر ثلاثين."

### متل القمح والزوال

24 وزاد عطالهم متل واحد آخر وقال: "ملكوت السما يشبه لواحد زرع زرع مليح فالحوش متاعو، 25 وكي كانو الناس راقدين، جا العدو متاعو وزرع الزوال في وسط القمح وراح. 26 كي ناضت الحشيشة، وجاءت غلة، داك الوقت بان الزوال تاني. 27 جاو الخدامين متاع مول الدار وقالولو: "يا سيدي، ماشي زرعت فالحوش متاعك زرع مليح؟ كيفاش همالا كلين فيه الزوال؟" 28 جاوبهم: "عدو اللي دار هاد الشبي"، قالولو الخدامين: "نحب نروحو نلوه؟" 29 جاوبهم: "اللا، تعودو وأتوم تلو فالزوال، تتلعو القمح معاه تاني، 30 خليوهم يكبرو في زوج كيف كيف حتَّى للحصاد، وفي وقت الحصاد، نقول للحصادين: "لمو قبل الزوال وأربطوه رباطي رباطي باش يتحرق، بصَح القمح لموه فالخزن متاعي."

متل حبة الخردل ومتل الخيرة

31 وَعَظَاهُمْ مَثَلٌ وَاحِدًاخُرُوقَالَ: "مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لِحَبَّةِ مُتَاعِ الْخَرْدَلِ، أَدَّاهَا بِنَادِمٍ وَزَّرَعَهَا فَاَلْحُوشَ مُتَاعِو، 32 هِيَ الصَّغِيرَةُ فَالزَّرِيعَةُ كَامِلٌ، بَصَّحَ كِي تَوُضُ، هِيَ الْكَبِيرَةُ فَالْحُشَاوُشُ، وَتَوَلَّى سِجْرَةَ حَتَّى طَوِيرَ السَّمَاءِ يَجِيئُو يَدِيرُو عَشُوشَ فِي غَصَانِهَا." 33 قَالَهُمْ مَثَلٌ وَاحِدًاخُرُوقَالَ: "مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لِنَجْمَةٍ، أَدَّاتَهَا مِرَا وَدَارَتَهَا فِي ثَلَاثِ كَلِمَاتٍ دَقِيقٍ حَتَّى نَجْمٍ كُلِّ شَيْءٍ." 34 قَالَ يَسُوعُ هَذَا الشَّيْءَ كَامِلًا لِلغَاشِيِ بِالمَثَالِ، وَمَا كَانَتْ يَهْدُرُ مَعَهُمْ بِلَا مَثَالٍ، 35 بَاشَ بِأَنَّ يَمَّ كَلَامَ النَّبِيِّ الِلي قَالَ: "مَثَلٌ فِيمَا بِنَمَالٍ، وَنُحْزِرُ بِحَاجَاتٍ كَانُوا مَحْتَجِينَ مِنَ الِلي تُخَلِّقَتِ الدُّنْيَا."

### تَفْسِيرُ مَثَلِ الفَمْحِ وَالزُّوَالِ

36 دَاكِ السَّاعِ، خَلَا يَسُوعُ الغَاشِيِ وَرَاحَ لِلدَّارِ. قَرَّبُو لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعِو وَقَالُوا: "فَسَّرْنَا المَثَلُ مُتَاعِ زُّوَالِ الحُوشِ." 37 جَاوَبَ وَقَالَ: "الِلي يَزْرَعُ الزُّرْعَ المَلِيحَ هُوَ بِنِ الْإِنْسَانِ، 38 الحُوشُ هُوَ الدُّنْيَا، الزُّرْعُ المَلِيحُ هُوَمُ وُلَادِ المَلَكُوتِ، الزُّوَالِ هُوَمُ وُلَادِ الحَلِيظِ، 39 العَدُو الِلي زَرَعُو هُوَ إبْلِيسُ. وَالحِصَادُ هُوَ الآخِرَةُ، وَالحِصَادِينَ هُوَمُ المَلَايِكَةُ، 40 وَكَيْمَا يَتَلَمَّ الزُّوَالِ بَالدَاتٍ وَيُحَرِّقُ كَامِلًا فَالنَّارُ، هَكَذَا يَكُونُ فِي الآخِرَةِ، 41 بِنِ الْإِنْسَانِ يَبْعَثُ المَلَايِكَةَ مُتَاعِو وَيَجِيئُو مِنَ المَلَكُوتِ مُتَاعِو كَامِلًا سَبَابِ العَتْرَةِ الِلي يَدِيرُو الشَّرَّ، 42 وَيَرْمِيهِمْ فِي نَارِ لَاهِبَةٍ قَاوِيَةٍ وَبِنِ يَكُونُ البُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانِ. 43 دَاكِ الوَقْتِ، الصَّالِحِينَ يَبْرُقُو كِي الشَّمْسِ فِي مَلَكُوتِ بَابَاهُمْ. الِلي عَنَدُو وَدَنِينَ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

### مَثَالُ الكَنْزِ وَالجُوهْرَةِ وَالشَّبَكَةِ

44 مَلَكُوتُ اللَّهِ يُشَبَّهُ لِكَنْزٍ خَفِيٍّ فِي حُوشٍ، لَقَاهُ بِنَادِمٍ، خَبَاهُ، وَمِنَ الفَرَحَةِ مُتَاعِو رَاحَ وَبَاعَ كَامِلًا وَاشَ عَنَدُو وَشَرَا هَذَاكَ الحُوشِ. 45 مَلَكُوتُ اللَّهِ يُشَبَّهُ تَانِي لِتَاجِرٍ، كَانَ يَحُوسُّ عَلَى الجُوهْرِ الشَّبَابِ، 46 كِي لَقَا جُوهْرَةَ غَالِيَةٍ، رَاحَ بَاعَ كَامِلًا وَاشَ كَانَ عَنَدُو وَشَرَاهَا. 47 مَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ تَانِي لِشَبَكَةِ مَرْمِيَّةٍ فَالْبَحْرَ، رَفَدَتِ الحُوتَ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ، 48 كِي تَعَمَّرَتْ، طَلَعُوها لِلشَّطِّ وَقَعَدُو يَلْبُو الحُوتَ المَلِيحَ فَالْقَفْفَ وَالفَاسِدَ يَرْمِيوهُ. 49 هَكَذَا يَكُونُ فِي الآخِرَةِ، يَخْرُجُو المَلَايِكَةُ وَيَفْرَقُو المُشْرَارِينَ عَلَى الصَّالِحِينَ، 50 وَيَرْمِيوهُمْ فِي نَارِ لَاهِبَةٍ قَاوِيَةٍ وَبِنِ يَكُونُ البُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانِ.

51 فَهَمَّتُو هَذَا الشَّيْءَ كَامِلًا؟" جَاوَبُوهُ: "إِيه." 52 قَالَهُمْ: "عَلَى هَذَا، كُلُّ كَاتِبٍ يُوَلِّي تَابِعٍ يَتَعَلَّمُ الشَّيْءَ الِلي يُخَصُّ مَلَكُوتَ السَّمَاءِ يُشَبَّهُ لِوَاحِدِ مَوْلَى دَارٍ، يَجِبُدُ مِنَ الكَنْزِ مُتَاعِو حَاجَاتٍ جَدَّدَ وَحَاجَاتٍ قَدَمَ." 53 كِي كَمَّلَ يَسُوعُ هَذَا المَثَالِ، رَاحَ مِنْ تَمَّ.

### النَّاصِرَةُ مَا تَقْبَلُشُ يَسُوعُ

54 وَرَاحَ لِبلَادِو، وَكَانَ يَدْرُسُهُمْ فِي مَجَامِعِهِمْ، حَتَّى دَهَشُو وَقَالُوا: "مَنْبِنِ جَاهَ هَذَا العَقْلِ وَهَذَا المُعْجِزَاتِ؟ 55 مَاشِي هَذَا وَوَلِيدِ التَّجَارِ؟ وَمَاشِي بِمَاءِ وَاسْمِهَا مَرِيَمُ وَخَاوَتُو يَعْقُوبَ وَيُوسُفَ وَسَمْعَانَ وَيَهُودَا؟ 56 وَمَاشِي خَوَاتَاتُو كَامِلًا رَاهُمُ عِنْدَنَا؟ هَمَلًا مَنْبِنِ جَاهَ هَذَا الشَّيْءِ كَامِلًا؟" 57 وَكَانَ لِيَهُمْ سَبَبُ عَتْرَةٍ. يَسُوعُ قَالَهُمْ: "مَا يَكُونُ النَّبِيُّ مُحْفُورٍ غَيْرِ فِي بلَادِو وَفِي دَارِو"، 58 وَمَا دَارِشُ تَمَّةُ مُعْجِزَاتِ بَرَّافٍ عَلَى جِالِ قَلَّةِ إِيْمَانِهِمْ.

1 في داك الوقت، سَمِعَ هيرودس حاكم الرُّبْعِ بَخْبَرِ يَسُوعَ،<sup>2</sup> وقال للخدّامين متاعو: "هدّا يوحنّا المعمدان، راهو قام من بين الموتى، على هدا راهم يندارو على يدو المعجزات.  
3 خاطر هيرودس كان حَكْمَ يوحنّا وكَفَوَ وحَطَوَ فالحبس على جال هيروديا مرت خوه فيلبس،<sup>4</sup> خاطر يوحنّا كان يقولو: "ما يجوز لكش باش تكون مرتك." 5 حَبَّ هيرودس يقتلو بصحّ خاف من الغاشي خاطر كانو يشوفو يوحنّا نبي. 6 في عيد ميلاد هيرودس، شَطَحَتْ بَنَتْ هيروديا وسط الضياف ونجبت هيرودس،<sup>7</sup> على هدا حلفها بايمين بالي يعطيها واش تطلب. 8 هي بعد ما قرأتها يماها قالتلو: "أعطيني دُرّك في طبسي راس يوحنّا المعمدان." 9 حَزَنَ السلطان، بصحّ على جال اليمين متاعو والضياف، أمر باش يعطيها واش طلبت،<sup>10</sup> وبعت يقطع راس يوحنّا فالحبس. 11 جابو راسو في طبسي وعطاوه للطفلة وهي أداتو لهما. 12 جاو التابعين متاعو، أدّاو داتو ودّفنوه، وراحو يخبرو يسوع.

### خمسة آلاف راجل ياكلو ويشبعو

13 كي سَمِعَ يسوع، بعد من تمة في فلوكة في مكان خالي على جيّه، وكي سَمِعَ بيه الغاشي، تبعوه على رجليهم من المداين.  
14 وكي خرّج، شاف غاشي كبير وشقّ عليهم وشفا المرضى متاعهم. 15 كي جات العشيّة، جاو ليه التابعين متاعو وقالو: "هاد المكان خالي وراح الحال، سرح الغاشي باش يروحو للدشور يشريو الماكلة لرواحهم"، 16 قاللهم يسوع: "ما يسحقوش يروحو، أعطيوهمم أنتوم ياكلو"، 17 قالولو: "ما عندنا هنا غير خمس خبزات وزوج حوتات"، 18 قاللهم: "جيوهملي للهنّا." 19 أمر يسوع الغاشي باش يقعدو على الحشيش، وخذّا الخمس خبزات والزوج حوتات وطلع عينيه للسما، بارك وقسم وعطا الخبز للتابعين والتابعين عطاوهم للغاشي. 20 كُلاو كامل وشبعو، ورفدو الطراف اللي بقاوا: طناشن سلّة معمّرة. 21 الناس اللي كُلاو وكانو واحد الخمس آلاف راجل بلا النسا والدراي.

### معجزة المشية على الما

22 تمّ تمّ، سيّف يسوع على التابعين باش يطلعو فالفوكة ويسبقوه للجهة الأخرى بيدما هو يسرح الغاشي. 23 بعدما سرح الغاشي، طلع للجبل باش يصلي على جيّه. كي طاح الليل، كان وحدو تمة. 24 كانت الفلوكة بعدت بزاف على الأرض، والأمواج يضربو فيها، خاطر كانت معاكسة للريح. 25 وقبل ما يطلع الفجر، وصل يسوع ليهم وهو يمشي على البحر. 26 كي شافوه التابعين يمشي على البحر، تهولو وقالو بالي هدا روحاني، ومن الخوف، بداو يعيطو. 27 تمّ تمّ كلهمم يسوع وقال: "يتقو، أنا هو، ما تخافوش." 28 جاوبو بطرس وقال: "يا رب، ولا أنت هو، أمرني باش نجي لعندك على الما." 29 قاللو يسوع: "أرواح." هبط بطرس من الفلوكة ومشا على الما وراح عند يسوع. 30 كي شاف الريح قوي، خاف وغير بدا يغرق عيط وقال: "يا رب، سلكتني"، 31 تمّ تمّ، مد يسوع يدو، شدو وقالو: "يا قليل الإيمان، وعلاش شكيت؟" 32 وكي طلعو للفوكة، هدن الريح، 33 والي كانو فالفوكة سجدو ليسوع وقالو: "صحّ أنت بن الله."

34 وكَي قَطَعُوا الْبَحْرَ، جَاوِ لِأَرْضِ جَنْسَارَاتٍ. 35 كَي عَرَفُوا رُجَالَ هَذَاكَ الْمَكَانِ يَسُوعَ، بَعَثُوا لِكَامِلِ الْجَوَايَةِ الِّي دَارِينِ بَيْتَةِ وَجَابُولُو كَامِلِ الْمَرْضَى، 36 وَطَلَبُوا مَنَوَّ بَاشَ يَمْسُو غَيْرَ الْجَلَالِ مُتَاعَ لِبَاسُو وَكَامِلِ الِّي مَسَّوهُ بِرَاوِ كِيمَا لِأَرْزَمِ.

## 15

### الطاهر والنجس

1 دِيكَ السَّاعَةِ، جَاوِ لِيَسُوعَ فَرَيْسِيِّينَ وَكُتَّابَ مِنْ أورشَلِيمِ وَقَالُوا: 2 "وَعَلَّاشِ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ يَتَعَدَّوْا عَلَى عَادَةِ الْقَدَمِ، خَاطِرَ مَا يَغْسِلُوشِ يَدَيْهِمْ قَبْلَ مَا يَأْكُلُو؟" 3 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "وَعَلَّاشِ أَنْتُمْ تَانِي تَتَعَدَّوْا عَلَى وَصِيَّةِ اللَّهِ عَلَى جَالِ عَادَتِكُمْ؟" 4 خَاطِرَ اللَّهِ قَالَ: "كِرْمَ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ، وَاللِّي يَسَّبُ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ يَتَعَاقَبُ بِالْمَوْتِ"، 5 بَصَّحَ أَنْتُمْ تَقُولُوا: "اللِّي يَقُولُ لِبَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ: "اللِّي كُنْتُ قَادِرٌ نَعَاوَنُكَ بِيَهُ مُتَدَوِّ هِبَةَ لِلرَّبِّ"، 6 مَاشِي مَلْزُومَ بَاشَ يَكْرِمُ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ"، وَبَطَّلُوا كَلِمَةَ اللَّهِ عَلَى جَالِ عَادَتِكُمْ. 7 مُنَافِقِينَ، إِشْعِيَا تَنْبَأَ عَلَيْكُمْ مَلِيحَ كَي قَالَ: 8 "هَادِ الشَّعْبَ يَكْرِمُنِي بِالْفَمِّ، بَصَّحَ قَلْبُهُمْ يَبْعِدُ عَلَيَّ بَرَّافٍ، 9 يَبْعِدُونِي فِي بَاطِلٍ وَهُومَ يَعْلمُو حَاجَاتِ مِنْ حُكَامِ بَنِي آدَمَ مَاشِي مِنْ حُكَامِ اللَّهِ."" 10 وَعَظِيَ يَسُوعُ لِلغَاشِي وَقَالَهُمْ: "أَسْمَعُوا وَأَفْهَمُوا، 11 مَاشِي الِّي يَدْخُلُ فَالْفَمِ الِّي يَنْجِسُ بِنَادَمِ، الِّي يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ، هَذَا الِّي يَنْجِسُ بِنَادَمِ"، 12 دَاكَ الْوَقْتُ أَذْنَاوُ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "رَاكَ عَارَفَ بِاللِّي الْفَرَيْسِيِّينَ كَي سَمَعُوا كَلَامَكَ، مَا عَجِبْشُ الْحَالِ؟" 13 جَاوَبَهُمْ: "كُلُّ نَبْتَةِ مَا غَرَسَهَا بَابَا السَّمَاوِيِّ يَتَنَقَّلُ، 14 خَلْيُوهُمْ، عَمِيمِينَ يَقُودُوا عَمِيمِينَ. لَوْكَانَ عَمِي يَقُودُ عَمِي، فِي زَوْجِ يَطِيحُو فِي حُفْرَةٍ." 15 قَالُوا لِبَطْرُسَ: "فَسَرَّلْنَا هَادِ الْمَثَلِ"، 16 قَالَ يَسُوعُ: "أَنْتُمْ تَانِي حَتَّى لِدْرُكَ مَا فَهَمْتُمْ؟" 17 مَا فَهَمْتُمْ شَيْءٌ يَدْخُلُ فَالْفَمِ يَهْبِطُ لِلْكَرْشِ أَوْ مَبْعَدَ يَتْرَمَا لِبَرَّافٍ؟" 18 بَصَّحَ الِّي يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ، يُجِي مِنَ الْقَلْبِ وَهَذَا الِّي يَنْجِسُ بِنَادَمِ. 19 خَاطِرَ مِنَ الْقَلْبِ الِّي يُجِيوُ الْفَكَكْرَ الدَّوْنِيِّينَ، الْقَتْلُ، الزَّيْنَاءُ، الْفَسْقُ، السَّرْقَةُ، شَهَادَةُ الزُّورِ وَالنِّيمَةِ. 20 هَاوِ وَاشِ يَنْجِسُ بِنَادَمِ، بَصَّحَ الْمَاكَلَةُ بِيَدَيْنِ مَاشِي مَغْسُولِينَ مَا تَنْجِسُشُ بِنَادَمِ."

### إيمان المرأ الكنعانية

21 خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ تَمَّةَ وَجَا لِحَاوِيَهُ صُورَ وَصِيدَا، 22 وَهَآيَ وَينَ مَرَا كَنْعَانِيَّةَ خَرَجَتْ مِنْ هَدُوكِ الْجَوَايَةِ تَعَطَّيْ وَتَقُولُ: "أَرْحَمْنِي يَا رَبِّ، يَا وُلِيدَ دَاوُدَ، بَنَتِي مَسْكُونَةُ بِشَيْطَانٍ يَعْذَّبُهَا بَرَّافٍ"، 23 بَصَّحَ هُوَ مَا جَاوَبَهَا بِحَتَّى كَلِمَةٍ. أَذْنَاوُ لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَطَلَبُوا مَنَوَّ وَقَالُوا: "سَرَّحَهَا خَاطِرَ رَاهِي غَيْرِ تَعَطَّيْ مَوْرَانَا"، 24 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَنَا مَا حَبِيتُ مَبْعُوتَ غَيْرَ الْخُرْفَانَ الضَّايِعِينَ مُتَاعَ دَارِ إِسْرَائِيلَ"، 25 وَهِيَ جَاتِ، سَجِدَتْ لُو وَقَالَتْ: "يَا رَبِّ، عَاوَنِي"، 26 جَاوَبَ هُوَ وَقَالَهَا: "مَاشِي مَلِيحَ نَاخِدُو الْخُبْزِ مُتَاعَ الدَّرَارِيِّ وَتَرْمِيوهُ لِلْكَلابِ الصَّغَارِ"، 27 قَالَتْ: "إِيَّاهُ يَا رَبِّ، بَصَّحَ الْكَلَابِ الصَّغَارِ يَأْكُلُو مِنَ الْفَتَاتِ الِّي يَطِيحُ مِنْ مِيدَةِ سِيَادَهُمْ"، 28 هَمَّالَا جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهَا: "آهَ يَا مَرَا، إِيمَانُكَ كَبِيرٌ، يَنْدَارُكَ الشَّيْءُ الِّي حَبِيتِيهِ"، وَشَفَا بَنَتَهَا فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ.

رَبْعَ آلَافِ رَاغِلٍ يَأْكُلُو وَيَشْبَعُو

29 راح يسوع من تمة وجا لشط بحر الجليل وطلع للجبل وقعد تمة. 30 وجا ليه غاشي كبير ومعاهم كعوانين وعميين ومشولين وعشاقنة ومرضى واحدخرين بزاف، حطوهم عند رجليه وهو شفاهم، 31 حتى ستعجب الغاشي بزاف وهو يشوف العفاقنة يهدرو، المشولون يبراو، والكعوانين يمشو مسقم والعميين يشوفو وسبحو إله إسرائيل.

32 عيط يسوع للتابعين متاعو وقاللهم: "غاضي هاد الغاشي بزاف خاطر عندهم تلت أيام وهو باقين معاي وما عندهم واش يا كلو، وما رانيش حاب تخلمهم يروحو صابمين يعودو يطيوحو فالطريق"، 33 قالولو التابعين: "وين نلقاو في هاد الخلا خبز يكفي باش يشبع غاشي كيما هدا؟" 34 قاللهم يسوع: "شخال من خبزة عندكم؟" قالولو: "سبعة وشوية حوت صغير." 35 وأمر يسوع الغاشي باش يقعدو فالأرض. 36 شد السبع خبزات والحوت، وبعدما حمد، قسم الخبز وعطاه للتابعين وهو فرقه للغاشي. 37 كامل كلاو وشبعو، ورفدو التابعين سبع سلل محمرين بطراف الخبز اللي بقا. 38 اللي كلاو كانو ربع آلاف راجل بلا النسا والدراري. 39 وبعد ما سرح الغاشي، طلع يسوع فالفلوكة وراح لجوياه مجدان.

## 16

### مطلوب آية

1 جاو القرّيسيين والصدوقيين لعند يسوع باش يجربوه وطلبو منو يوريلهم مارة من السما. 2 جاوب يسوع وقاللهم: "كي توصل العشيّة تقولو، الحال رايح يكون شباب خاطر السما راهي حمرة، 3 والضباب، اليوم تصب الشتا خاطر لون السما حمر غامق. من جبهة تعرفو تميزو حال السما ومن جبهة أخرى ما تعرفوش تميزو مارات الزمان، 4 جبل دوني وخاين يحوس على مارة، ما تعطلو حتى مارة من غير مارة يونان النبي"، أو مبعد خلاهم وراح.

### خبرة القرّيسيين والصدوقيين

5 وكي قطعو التابعين للجبهة الأخرى متاع الواد، نساو يديو معاهم الخبز. 6 قاللهم يسوع: "حلو عينكم وردو بالك من الخميرة متاع القرّيسيين والصدوقيين"، 7 التابعين حتمو في قلوبهم وقالو: "خاطر ما أدنياش الخبز." 8 عرف يسوع واش كانو تحتمو وقال: "وعلاش راكم تحتمو في قلوبكم يا قلال الإيمان، بالي ما عندكمش الخبز؟ 9 مازال ما تفهموش وما تشفاوش الخمس خبزات متاع الخمس آلاف راجل وشخال من سلّة أدتو، 10 ولا السبع خبزات متاع الربع آلاف وشخال من سلّة أدتو؟ 11 كيفاش ما تفهموش بالي ماشي على الخبز اللي قتللكم ردو بالك من الخميرة متاع القرّيسيين والصدوقيين؟" 12 داك الساع فهمو بالي ماشي على الخميرة متاع الخبز اللي قال ردو بالك بصح من التعليم متاع القرّيسيين والصدوقيين.

### شهادة بطرس للمسيح

13 كي راح يسوع لجوياه قصيرة فيلبس، سقسا التابعين متاعو وقال: "على حساب الناس، واش يكون بن الإنسان؟" 14 جاوبوه: "كبن اللي يقولو يوحنا المعمدان، واحدخرين إيليا، وواحدخرين إرميا ولا واحد من الأنبياء"، 15 قاللهم: "وأنتوم، شكون تقولو بالي أنا؟" 16 جاوب سمعان بطرس وقال: "أنت المسيح بن الله الحي"، 17 جاوب يسوع وقالو: "يا سعدك يا سمعان بن يونا، خاطر ماشي اللحم والدم اللي يتنوك هاد الشئ بصح بابا اللي فالسما. 18 وأنا نقولك بالي أنت بطرس (بطرس معناها حجرة) وعلى هاد الحجرة نبني كنيسة وبيبان جهنمة ما يقدروش



عليها. 19 نَعطِلكَ مَنافَحَ مَلَكوَتِ السَّماءِ، الِتي تَرَبطو على الأَرْضِ بِكُونِ مَرَبوطِ فَالسَّماءِ، والِتي تُحَلَو على الأَرْضِ بِكُونِ مَحَلولِ فَالسَّماءِ." 20 ذاك الساع أمر التابعين متاعو ما يقولو لحتى واحد بالي هو المسيح.

### يَسوعُ يَخْبَرُ بِموتِ وقيامَتِ

21 ومن هذالك الوقت بدأ يسوع يدرّس التابعين متاعو بالي لأزم لزوم لأورشليم ويعتدب بزاف على يد الشيخ ورياس رجال الدين والكُتّاب، ويقتل وفاليوم التالت يقوم. 22 جبدو بطرس على جيهه وبدا يلوم فيه ويقول: "يا رب، حاشا ما يصراك هاد الشي"، 23 داريسوع وقال لبطرس: "روح علي يا شيطان، أنت تعترني، خاطر تخامك ماشي تخام الله، تخامك تخام بني آدم."

24 ذاك الوقت قال يسوع للتابعين متاعو: "إيلا حب واحد يجي يتبعني، لازم ينكر نفسه، يرفد صليبو ويتبعني، 25 إيلا، خاطر اللي يحب يسلك حياتو يخسر ها، يصح اللي يخسر حياتو على جالي بلفاها. 26 واش يستفاد بنادم لو كان يريح الدنيا كامل ويخسر نفسه؟ ولا واش يقدر يمد بنادم باش يريح نفسه؟ 27 خاطر بن الإنسان راجح يجي في مجد باباه مع الملائكة متاعو، وذاك الوقت يجازي كل واحد على حساب فعلاو. 28 نقولكم الصبح، من اللي راهم هنا، كين اللي ما يدوقوش الموت قبل ما يشوفو بن الإنسان جاي فالملكوت متاعو."

## 17

### يَتَبَدَّل

1 سِت آيام من بعد، اذا يسوع معاه بطرس ويعقوب ويوحنا خوه وطلعهم وحدهم جبل عالي. 2 وتبدل قدامهم، وضوا وجهو كي الشمس وولاو حوايجو بيوضا كي النور. 3 وهام وين ضرههم موسى وإيليا يهدرو مع يسوع. 4 نطق بطرس وقال ليسوع: "يا رب، مليح لو كان نكونو هنا، ولا حبيت، ندير هنا تلت خيم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليا." 5 ومايد كان هو يهدر، هاو وين شحابة ضاوية ضللت عليهم وصوت من الشحابة يقول: "هدا وليدي الحبيب اللي هو فرحتي، اتمتعولو." 6 كي سمعو التابعين، طاحو ساجدين وخافو بزاف. 7 ادنا يسوع، مسهم وقال: "نوضو وما تخافوش"، 8 طلعو عينهم وما شافو حتى واحد من غير يسوع وحدو.

9 كي كانو هابطين من الجبل، أمرهم يسوع وقال: "ما تقولو لحتى واحد على اللي شفتوه حتى يقوم بن الإنسان من بين الموتى." 10 سقساوه التابعين: "وعلاش همالا يقولو الكُتّاب بالي إيليا هو اللي يجي الأوّل؟" 11 جاوب يسوع وقال: "صح إيليا يجي ويسمّم كل شي، 12 يصح نقولكم، إيليا جا وما عرفوش ودارو فيه واش حبو، هكذا تاني بن الإنسان راجح يعتدب على يدهم." 13 همالا فهمو التابعين بالي كان يهدرهم على يوحنا المعمدان.

### وُلِدَ مَسكون يِردَا

14 كي جا ليه الغاشي، جا واحد الراجل عند يسوع وركعولو، 15 وقال: "سيدي، أشفق على وليدي، عندو الصرع ويعتدب بزاف، نُحال من مرّة يطيح فالنار ونُحال من مرّة فالما، 16 جيتو للتابعين متاعك بصح ما قدروش يشفيوه." 17 جاوب يسوع وقال: "جبل بلا إيمان ومعوّج، لو قناش نبقا معاكم؟ لو قناش نرفدكم؟ جيوي الولد اللهنا." 18 هدّد يسوع الشيطان وخرج الشيطان من الولد، وبرّا الولد في هديك الساعة بالذات. 19 أوميعد راحو التابعين عند يسوع وقالو على جيهه: "وعلاش ما قدرناش حنا نُخرّجو الشيطان؟" 20 قالهم يسوع: "على جال قلة

إيمانكم. فنقول لكم الصَّح، لو كان عندكم إيمان قيس حبة الخردل، لو كان تقولوا لهاد الجبل، روح من هنا للهيه يروح، وحاجة ما تكون محال عندكم.

22 كي تبوا التابعين فالجليل، قال لهم يسوع: "راهو قريب يتسلم بن الإنسان ليدين بني آدم، 23 ويقتلوه بصح فاليوم التالت يقوم." والتابعين حزنو بزاف.

### غرامة المبدء

24 كي راحو لكفرناحوم، جاو المكاسين لبطرس وقالولو: "سيدكم ما يخلص الغرامة؟" 25 قال: "إيه." وكي راح للدار، سبقو يسوع وقال: "واش رايبك يا سمعان؟ سلاطن الأرض، من عند من يدو الغرامة ولا الجزية؟ من ولادهم ولا من البراوية؟" 26 جاوبو بطرس: "من البراوية." قالو ليسوع: "ههالا ولاد البلاد ماشي ملزومين بيها. 27 بصح باش ما نعتروهمش، روح للبحر وأرمي الصنارة، والحوتة اللي تطلع الأولى أجبدها، وغير تحللها فيها، تلقا دراهم قيس ما تخلصو الغرامة أنا وياك. أدبهم وأعطهم لهم قيسي وقيسك"

## 18

### الكبير في ملكوت السما

1 في هديك الساعة، جاو التابعين ليسوع وقالو: "شكون هو الكبير في ملكوت السما؟" 2 عيط يسوع لواحد الولد الصغير، حطو في وسطهم، 3 وقال: "نقول لكم الصَّح، لو كان ما تبدلوش وتوليو كيما الدراري الصغار، ما تدخلوش لملكوت السما، 4 خاطر اللي يصغر وروحو كيما هاد الوليد يكون هو الكبير في ملكوت السما، 5 واللي يستقبل ولد صغير كيما هدا على جال آسمي، يستقبلني أنا، 6 بصح اللي يطبخ واحد من هاد الصغار اللي يامنو بي فالحظية، خيرلو لو كان علقولو في رقبته حجرة الرحي وغرقوه في قاع البحر. 7 يا ويل الدنيا من العترات، خاطر لازم يكونو العترات بصح يا ويلو الإنسان اللي يكون السبة فالعتره. 8 ولا كانت يدك ولا رجلك تعترك يعني تطيحك فالحظية، قطعها وأرميها بعيد عليك، خاطر خيرلك تدخل للحياة بيد ولا رجل مقطعة ولا تكون زوج يدين ولا زوج رجلين وتترما فالنار الدائمة، 9 ولا كانت عينك تعترك، قلعهها وأرميها بعيد عليك، خاطر خيرلك تدخل للحياة بعين واحدة، ولا يكونو عندك زوج عينين وتترما في نار جهنمة.

### مثل الخروف الضائع

10 ردو بالكم تحفرو واحد من هاد الصغار، خاطر نقول لكم الملايكة منايعهم فالسما يشوفو دائما وجه بابا اللي فالسما. 12 واش رايبكم، لو كان يكون عند راجل ميةن خروف، ويتبحر واحد منهم، ما يخلص التسعة وتسعين الآخرين فالجبال ويروح نجوس على اللي يتبحر؟ 13 ولو كان يلقاه، نقول لكم الصَّح، يفرح بيه كتر من فرحتو بالتسعة وتسعين اللي ما يتبحروش. 14 وهكذا تاني، ماشي مراد باباكم اللي فالسما باش يضع واحد من هاد الصغار.

### ولا غلط فيك خوك

15 ولا غلط فيك خوك، روح ولومو بينك وبينو هو برك، ولا سمعك راك ربحت خوك، 16 بصح ولا ما سمعكش، أدبي معاك واحد ولا زوج باش تكون الدعوة بشهادة زوج شهود ولا ثلاثة. 17 ولا ما حبش يسعهم، قول للكنييسة، ولو كان ما يحبش يسمع للكنييسة تاني، يوي عندك كي الكافر ولا المكاس. 18 نقول لكم

الصَّح، الي تَرْبطوه على الأرض يُكون مَرْبوط فالسما والي تَحْلوه على الأرض يُكون مَحلول فالسما،<sup>19</sup> وزيّد نُقولُكُم الصَّح، إيلا تَفاهمو زوج منْكُم على الأرض باش يَطْلبو حاجة، الي يَطْلبوه، يوصَلْهُم من عَنَد بابا الي فالسما،<sup>20</sup> خَاطِر وين يَتلمو زوج ولاّ ثلاثة بأسمي، نُكون في وَسَطْهُم."

### مَثَل العَبْد الي ما يَغْفَرُش

<sup>21</sup> داك الوقت، جا ليّه بطْرُس وقال: "رَبِّي، شُحال من مَرّة يَغْلَط فيّ خويّ وَنَسَمَحلو؟ حَتّي لَسَبِع مَرّات؟" <sup>22</sup> قالو يَسوع: "ما نُقولُكُم حَتّي لَسَبِع مَرّات، بَصَح حَتّي لَسَبِع مَرّة سَبْع مَرّات،<sup>23</sup> على هَذا مَلَكوت السَما يَشَبُه لَسَطان حَب يَحاسِب الخِدامين مُتاعو. <sup>24</sup> وكي بدأ يَدِير فالْحَسابات، جابولو واحد مَدِين بَعشر آلاف وِيزَة،<sup>25</sup> وكي ما كانش عَنَدو باش يَرِد الدين مُتاعو، أَمر سَيِّدو باش يَبيعوه هُو وَمَرّتو ووَلادو وكامَل واش يَمَلِك باش يَتَرِد الدين مُتاعو. <sup>26</sup> رَكِع الخِديم وَبَجِدلو وقال: "أَصْبِر عَلّي وَزَرَدَلِك كُل شَي." <sup>27</sup> شَقِق سَيِّد هاد الخِديم وَطَلَقو وَنَمَحَلو الدين. <sup>28</sup> وكي خَرَج هاد الخِديم، تَلاقا مع واحد من الخِدامين الي يَخْدَمو معاه وكان يَسْأَلو مَيَّين دِنار. شَدُو وَخَتَقو وقالو: "رَدّي واش نَسالَلِك"،<sup>29</sup> رَكِع الخِديم الي يَخْدَم معاه وَحَلّو وقال: "أَصْبِر عَلّي وَزَرَدَلِك كُل شَي." <sup>30</sup> بَصَح هُو ما حَبِش وَراح رَمَاه فالْحَبِش حَتّي يَرِد الدين. <sup>31</sup> وكي شافو الخِدامين الي يَخْدَمو معاه واش صار، حَزَنو بِزَاف وَراحو حَكَو لَسَيِّدْهُم كامَل واش ضَرا،<sup>32</sup> داك الساع عَيَطلو سَيِّدو وقالو: "يا الخِديم الدوني، سَمَحْتَك كامَل دِينَك كي حَلَّتْني،<sup>33</sup> ما كانش لَازِم عَلَيك أَنْت تاني تَشْفَق على صاحِبِك كيما شَفَقْت عَلَيك أنا؟" <sup>34</sup> تَغَشَّش سَيِّدو وَسَلَّو لِي يَعدُّبو حَتّي يَرِجِع كامَل الدين الي كان عليه. <sup>35</sup> وَهَكَذا تاني يَدِيرُكُم بابا السَماوي لو كان كُل واحد فيكُم ما يَسْمَحش من كُل قَلبو نَحوه."

## 19

### الزَّواج وَالطَّلَاق

<sup>1</sup> وكي تَكَلَّم يَسوع هاد الكَلَام، راح من الجليل وَجا لَجَوايَه اليهودِيَّة مور واد الأُردُن. <sup>2</sup> تَبَعو عَاشِي كَبير وَشَفاهُهم نَمَّة. <sup>3</sup> وَجاو ليّه الفَرِيسِيِّين باش يَجْرِبُوهُ وقالو: "يُجوز للراجل باش يَطَلِّق مَرّتو على كاش سَبَّة؟" <sup>4</sup> جاوَبَهُم هُو وقال: "ما قَرِيتوش بالي اخِلائِك فالْبَدِيَّة دار الراجل وَالمُرا؟" <sup>5</sup> وقال: "على هَذا، يَخْتَلّي الراجل باباه وَبِمَاه وَيَلصِق في مَرّتو والزَّوج يُوليو دات واحدة" <sup>6</sup> وَهَكَذا ما يَزِيدوش يُكونو زوج بَصَح دات واحدة، هَمالا الي لاقاه اللهُ مالا زَمَش يَفَرَقو بِنادَم. <sup>7</sup> قالولو: "هَمالا وَعَلاش أَمر موسى باش يَمُد للْمرا وَرَقَة طَلاق وَتَطَلِّق؟" <sup>8</sup> قاللَهُم: "على جال قُساوَة قَلوبُكُم الي سَمَحَلَكُم موسى باش تَطَلِّقو نَسائِكُم، بَصَح فالأَصَل ما كانش هَكَدا،<sup>9</sup> الي يَطَلِّق مَرّتو من غير سَبَّة الزنا وَيَتَزَوَّج بواحد خَري راه يَزِنِي." <sup>10</sup> قالولو التابَعين مُتاعو: "إيلا كان هَكَدا أَمر الراجل مع المُرا، هَمالا خَيرلو الواحد ما يَتَزَوَّجش" <sup>11</sup> قاللَهُم: "ماشي كامَل يَقدرو يَفْهَمو هاد الكَلَام، غير الي مَعْطَيْتَهُم الي يَفْهَموه،<sup>12</sup> خَاطِر كَبين المُخَصِّين الي زادو هَكَدا من كَرش يَمَاهُم، وَكَبين الي رَدّوهُم الناس مُخَصِّين وَكَبين الي رَدّو رُوحَهُم مُخَصِّين على جال مَلَكوت السَما. الي يَقدَر يَفْهَم غير يَفْهَم."

يَسوع يَبَارِك الدَّراري

<sup>13</sup> ذاك الوقت جابولو ذراري صغار باش يدير يديه عليهم ويصليهم بصح التابعين زفاو عليهم. <sup>14</sup> بصح يسوع قال: "خلىو الذراري الصغار وما تمنعوهنم يسجيو لعندي خاطر ملكوت السما لي بحاهم"، <sup>15</sup> ودار يديه عليهم وراح من تمة.

### الراجل المرفه

<sup>16</sup> وجاه له واحد وقال: "شيخ، واشن هو المريح اللي نديرو باش تكون لي الحياة الدائمة؟" <sup>17</sup> قالو: "وعلاش نسقسي على المريح؟ المريح واحد برك، ولا حيت تدخل للحياة، طبق الفريضة"، <sup>18</sup> قالو: "واشن من الفريضة؟" قال يسوع: "ما تقتلش، ما تزنيش، ما تسرقش، ما تشهدش شهادة الزور، <sup>19</sup> كرم باباك وبمآك وحب قريبك كما نفسك." <sup>20</sup> قالو الراجل: "هدو كامل عملتهم، واش مازال يخصني؟" <sup>21</sup> قالو يسوع: "إيلا حيت تكون كامل، روح وبيع ملاك وأعطي للفلالين ويكون عندك كنز فالسما، وأرواح تبغي." <sup>22</sup> كي سمع الراجل هاد الكلام راح حزين خاطر كان عندو ملاك بزاف.

<sup>23</sup> وقال يسوع للتابعين متاعو: "نقولكم الصح، ضيع على المرفه باش يدخل الملكوت السما. <sup>24</sup> ونقولكم تاني، سهل على الجمل باش يجوز من الثقبه متاع برة كتر من المرفه باش يدخل الملكوت الله." <sup>25</sup> وكي سمعو التابعين هاد الشئ، ستغريو بزاف وقالو: "همالا شكون اللي يقدر يسلك؟" <sup>26</sup> شاف فيهم يسوع وقالهم: "هاد الشئ محال عند الناس بصح عند الله حتى حاجة ماهي محال."

<sup>27</sup> ذاك الوقت جاوب بطرس وقالو: "هانا حنا خلينا كل شئ وتبعناك، واش تكون دعوتنا؟" <sup>28</sup> قالهم يسوع: "نقولكم الصح، فالوقت وين يتجدد كل شئ، كي يكون بن الإنسان قاعد على عرش المجد متاعو، أتوم اللي تبعوني تكونو تاني قاعدين على طناشن عرش ثحاكو العشاير الطناش متاع إسرائيل. <sup>29</sup> وكل من خلا على جال آسمي ذيار ولا خاوة ولا خواتات ولا بابات ولا بامات ولا ذراري ولا حواش، ينال قيسهم مية مرة ويورت الحياة الدائمة، <sup>30</sup> بزاف الأولانيين اللي يوليو الأخرانيين والأخرانيين اللي يوليو الأولانيين."

## 20

### مئل خدامين الدالية

<sup>1</sup> خاطر ملكوت السما يشبه لمولى دار، نرج من الصباح باش يجيب خدامين للدالية متاعو، <sup>2</sup> تفاهم معاهم على دينار فالنهار، وبعثهم للدالية متاعو. <sup>3</sup> أومبعد نرج جوايه التسعة متاع الصباح، ولقا واحدخرين فالطحطاحة بلا خدمة، <sup>4</sup> قالهم: "روحو أتوم تاني للدالية متاعي وبعطيكم حنكم"، <sup>5</sup> وراحو. وزاد نرج جوايه الطناش وجوايه الثلاثة متاع العشية ودار كيف كيف. <sup>6</sup> نرج جوايه الخمسة متاع العشية ولقا واحدخرين قاعدين وقالهم: "وعلاش راكم قاعدين هنا نهار كامل بلا خدمة؟" <sup>7</sup> قالو: "خاطر حتى واحد ما خدمنا." قالهم: "روحو أتوم تاني للدالية متاعي." <sup>8</sup> وكي طاح الليل، قال مول الدالية للوكيل متاعو: "عيط للخدامين وأعطيلهم الخلاص متاعهم، أبدا من الأخرانيين حتى للأولانيين." <sup>9</sup> جاو متاع الخمسة متاع العشية وأداو كل واحد دينار، <sup>10</sup> وجاو الأولانيين حاسبين يديو كتر، بصح آداو هوم تاني كل واحد دينار. <sup>11</sup> وكي كانو يديو فالذراهم، كانو يدممو على مول الدار، <sup>12</sup> ويقولو: "هدوك الأخرانيين خدمو غير ساعة واحدة وساويتهم بينا حنا اللي حملنا القسوة متاع النهار والسخانة."

13 جاوَب مول الدار وقال لواحد فيهم: "صاحبي، أنا ما ضلّبتكش، ماشي تفاهت معاي على دينار؟" 14 أَدَي شِيكَّ وروح، راني حاب نمّد لهاد الأخراني كيما أنت، 15 ولا ما يجوز ليش ندير بشي واش نُحِب؟ ولا ما عجبكش الحال اللي أنا مليح؟" 16 هكذا الأخرانيين يُوليو الأُولانيين والأُولانيين يُوليو الأخرانيين.

### يَسُوعُ يَخْبَرُ بِمَوْتِ وَقِيَامَتِهِ

17 كي كان يسوع طالع لأورشليم، أدا التابعين متاعو في طناش على جبهه وقاللهم فالطريق: 18 "رانا طالعين لأورشليم، وبن الإنسان رايح يتسلم لرياس رجال الدين والكُتاب، ويحكمو عليه بالموت، 19 ويسلبوه للكفار باش يتسخرو به ويجلدوه ويصلبوه، وفاليوم التالت يقوم"

### الأول والأخر

20 داك الوقت، قربت لعندو يمّاة وولاد زبدي مع ولادها وسجدت تطلب منو حاجة. 21 قاللها: "واش نخي؟" قالتلو: "آمر باش بقعدو وولادي هدو في زوج فالملكوت متاعك، واحد على البني متاعك والآخر على اليسرى." 22 جاوَب يسوع وقال: "ما راكش عارفين واش راك تطلبو، تقدرو تشربو الكاس اللي راني رايح تشربو؟" قالولو: "تقدرو." 23 قاللهم: "صح رايحين تشربو كاسي، بصح القعاد على يميني ولا على يساري، ماشي أنا اللي نقدر تمّدو، وما يتد غير لي بابا وجدوهو." 24 كي سمعو التابعين العشرة، تعشسو من الخاوة الزوج. 25 عيطلهم يسوع وقال: "راكم عارفين بالي رياس الآمات يتسلطو عليهم والنجار يسيطرو عليهم، 26 ما لازمش يكون هكذا عندكم، بصح اللي يحب يوي الكبير فيكم، لازم يكون خدبكم، 27 واللي يحب يكون الأول فيكم، لازم يكون عبدكم." 28 كيما جابن الإنسان ماشي باش يتخدموه بصح باش هو يتخدم ويعطي حياتو فدية لبراف."

### زوج عميين في أريخا يراو

29 كي كان يسوع والتابعين متاعو خارجين من أريخا، تبعو غاشي كبير، 30 وهام وين زوج عميين كانو قاعدين على طرف الطريق، سمعو بالي يسوع كان جايز وبدوا يعيطو ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أشفق علينا" 31 زفا عليهم الغاشي باش يسكتو، بصح هوم بدو يعيطو كتر ويقولو: "سيدنا، يا وليد داود، أشفق علينا" 32 حبس يسوع، عيطلهم وقال: "واش حبيتو نديرلكم؟" 33 قالولو: "سيدنا، يتخلو عينينا"، 34 شفق يسوع، مس عينهم وتم تم شافو وتبعوه.

## 21

### الدخلة لأورشليم

1 وكي قربو لأورشليم وجاوا لبيت فاجي عند جبل الزيتون، بعث يسوع زوج تابعين، 2 وقاللهم: "أدخلو للدشرة اللي مقابلتكم وتم تم تلقاو حمارة مربوطة ومعهاا حمار صغير، حلولهم الرباط وجيبوهلي. 3 ولا كاش واحد قاللكم حاجة، قولو بالي الرب يسعقهم، وتم تم بيعتهم." 4 هاد الشي ضرا باش يتحقق كلام النبي اللي قال: 5 "قولو لبنت صهيون: هاويليك سلطانك جاي ليك، متواضع، راكب على حمارة، وحمار صغير وليد حمارة." 6 راحو التابعين ودارو واش أمرهم يسوع، 7 وجابو الحمارة والحمار الصغير وحطو عليهم حوايجهم وركبو يسوع. 8 الكثرة من الغاشي كانو

يَفْرَشُو حُرُوبَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَوَأَحَدُخَرِينَ كَانُوا يَقَطَعُونَ غُصَانًا مِنَ السَّجَرِ وَيَفْرَشُوهُمْ. <sup>9</sup> الغاشي اللي كانو سابقين واللي كانو يتبعو في يَسُوعَ كانو يَعْطَو وَيَقُولُو: "أَوْصِنَا لَوْلِيدِ دَاوُدَ، مَبَارَكِ الْجَلِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، أَوْصِنَا فَالْعَلَّالِي" <sup>10</sup> وكي دَخَلَ يَسُوعَ لِأُورُشَلِيمَ، كَامِلَ الْمَدِينَةِ تَهَوَّلَتْ وَكَانُوا يَقُولُو: "شُكْرُونَ هَذَا؟" <sup>11</sup> والغاشي كان يقول: "هَذَا يَسُوعَ النَّبِيِّ، مِنَ النَّاصِرَةِ فَالْجَلِيلِ".

### تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

<sup>12</sup> دَخَلَ يَسُوعَ لِلْمَعْبَدِ، وَحَاوَزَ كَامِلَ الْيَاسِي كَانُوا يَبِيعُوا وَيَشْرِيوُنَّمَةً، وَقَلَّبَ الْمِيدَاتِ مَنَاعَ الْيَاسِي يَبْدُلُو الدَّرَاهِمَ وَالْكَرَاسَا مَنَاعَ الْيَاسِي يَبِيعُوا الْخَمَامَ، <sup>13</sup> وَقَالَهُمْ: "مَكْتُوبٌ: دَارِي رِيحَةَ تَسَمًّا دَارِ الصَّلَاةِ، وَأَنْتُمْ رَدَيْتُمْهَا غَارَ لِلْسَّرَاقِينَ." <sup>14</sup> جَاوِ لِيهِ عَمِيينَ وَكَمَوَانِينَ فَالْمَعْبَدِ وَشَفَاهُمْ. <sup>15</sup> كِي شَافُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ الْعَجَابِ الْيَاسِي دَارَهُمْ وَالدَّرَارِي الْيَاسِي كَانُوا يَعْطَوُ الْيَاسِي وَيَقُولُو: "أَوْصِنَا لَوْلِيدِ دَاوُدَ"، مَا عَجِبْهُمْ الْحَالِ، <sup>16</sup> وَقَالُو: "رَاكُ تَسْمَعُ وَاشْ رَاهُمْ يَقُولُو؟" قَالَهُمْ يَسُوعَ: "إِيهَ، عَمْرُكُمُ مَا قَرِيئُو بِالِّي: خَرَجْتَ تَسْبِيحَ مِنْ فَمِ الدَّرَارِي الْيَاسِي يَرْضَعُو؟" <sup>17</sup> وَخَلَّاهُمْ وَخَرَجَ مِنَ الْمَدِينَةِ لِيَبْتَ عَيْنِيَا وَبَاتِ نَمَةً.

### الْكَرْمَةُ تَيْسُ

<sup>18</sup> الصَّبَاحِ، كِي كَانَ يَسُوعَ رَاجِعَ لِلْمَدِينَةِ، جَاعَ. <sup>19</sup> شَافَ كَرْمَةً وَاحِدَةً فَالطَّرِيقِ، رَاحَ لِيهَا بَصَّحَ لَقَا فِيهَا غَيْرِ الْوَرَقِ وَقَالَهَا: "حَتَّى غَلَّةٌ مَا تَزِيدُ تُخْرَجُ مِنْكَ لِلدَّوَامِ"، وَتَمَّ تَمَّ يَبْسُتُ الْكَرْمَةَ. <sup>20</sup> كِي شَافُو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْءِ، سَتَعَجِبُو وَقَالُو: "كَيْفَاشَ يَبْسُتُ السَّجْرَةَ تَمَّ تَمَّ؟" <sup>21</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ وَمَا تُشْكُو، مَا شِي بَرَكَ تَنْدِرُو وَاشْ نَدَارَ لِهَذَا الْكَرْمَةَ، بَصَّحَ لَوْ كَانَ تَقُولُو لِهَذَا الْجَبَلِ، أَتَمَلَّعَ وَأَتَرَمَّا فَالْبَحْرِ، هَادِ الشَّيْءِ يَصْرَا،" <sup>22</sup> وَكَامِلَ وَاشْ تَطْلُبُو فَالصَّلَاةَ بِالْإِيْمَانِ، تَنَالُوهُ."

### أَمْرُ حِكْمَةِ يَسُوعَ

<sup>23</sup> رَاحَ يَسُوعَ لِلْمَعْبَدِ، وَكِي كَانَ يَدْرُسُ جَاوِ لِيهِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخِ الشَّعْبِ وَقَالُو: "بِوَأَشْ مِنَ الْحِكْمَةِ رَاكُ تَنْدِرُ هَادِ الشَّيْءِ، وَشُكْرُونَ عَطَّالِكَ هَادِ الْحِكْمَةَ؟" <sup>24</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي نَسْتَسِيكُمُ حَاجَةً وَاحِدَةً، وَلَا تَقْتُلُو عَلَيَا نَقُولُكُمْ أَنَا تَانِي بِوَأَشْ مِنَ الْحِكْمَةِ تَنْدِرُ هَادِ الشَّيْءِ،" <sup>25</sup> مَعْمُودِيَّةُ يُوْحَنَّا، مَنِينَ جَاتِ؟ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا مِنَ النَّاسِ؟" تَشَاوَرُو يَبِينَاتُهُمْ وَقَالُو: "لَوْ كَانَ نَقُولُو مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُنَا: وَعَلَّاشَ هَمَّالَا مَا آمَنْتُو بِيهِ؟" <sup>26</sup> بَصَّحَ لَوْ كَانَ نَقُولُو مِنَ النَّاسِ، نَخَافُو مِنَ الْغَاشِي خَاطَرَ كَامِلَ يَحْسَبُو يُوْحَنَّا نَبِيَّ." <sup>27</sup> وَجَاوَبُو يَسُوعَ وَقَالُو: "مَا رَانَاشَ عَارَفِينِ." قَالَهُمْ هُوَ تَانِي: "أَنَا تَانِي مَا نَقُولُكُمْ شَيْءَ بِوَأَشْ مِنَ الْحِكْمَةِ تَنْدِرُ هَادِ الشَّيْءِ."

### مَثَلُ الزَّوْجِ وَوَلَادِ

<sup>28</sup> "وَاشْ رَايَكُمُ، وَاحِدَ الرَّاجِلِ كَانَ عِنْدُو زَوْجِ وَوَلَادِ، رَاحَ لِلْأَوْلَادِي وَقَالُو: "يَا وَلِيدِي، رُوحَ أَخَدَمَ الْيَوْمِ فَالِدَالِيَّةِ،" <sup>29</sup> جَاوَبَ الْوَلَدُ وَقَالَ: "مَا رَانَيشَ حَابِ"، بَصَّحَ أَوْ مَبْعَدَ تَدَمَّ وَرَاحَ. <sup>30</sup> وَرَاحَ لِلتَّانِي وَقَالُو كَيْمَا قَالَ لِلْأَوْلَادِي، بَصَّحَ هَذَا جَاوَبَ وَقَالَ: "مَاعَلِيهِ يَا سِيدِي"، بَصَّحَ مَا رَاحَشِ. <sup>31</sup> شُكْرُونَ فِيهِمْ فِي زَوْجِ دَارِ مُرَادِ الْبَابَةِ؟" قَالُو: "الْأَوْلَادِي." قَالَهُمْ يَسُوعَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الْمَكَّاسِينَ وَالزَّانِيَاتِ يَسْبِقُوكُمُ لِلْمَكَّوتِ اللَّهُ،" <sup>32</sup> خَاطَرَ جَا

لِيَكُم يَوْحَنَّا فِي طَرِيق الصَّلَاحِ وَمَا آمَنَتَوْشِ بِهِ، بَصَّحَ الْمَكَاسِينِ وَالزَّانِيَاتِ آمَنُو بِهِ، وَأَتَوْمَ كِي شَفْتُو هَادِ الشِّي، مَا بَتَّشَوْشَ مِنْ بَعْدِ وَأَمَنَتُو بِهِ.

### مَثَلُ فَلَاحِينَ الدَّالِيَةِ

<sup>33</sup> أَسْمَعُو مَثَلُ وَاحِدًا آخَرَ: كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَوْلَى دَارٍ، غَرَسَ دَالِيَةً وَدَارَ زَرْبٍ سَلِيرٍ دَائِرَ عَلَيْهَا، وَحَفَرَ فِيهَا مَعَصْرَةً وَبَنَى بُرْجًا وَخَلَّاهَا لِفَلَاحِينَ وَسَافِرٍ. <sup>34</sup> كِي قَرَّبَ وَقَتَ الْغَلَّةِ، بَعَثَ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُو لِفَلَاحِينَ بَاشَ يَدِيُو غَلَّةَ الدَّالِيَةِ. <sup>35</sup> الْفَلَاحِينَ حَكَمُوا الْخَدَّامِينَ، وَاحِدَ ضَرِيوَهُ، الْآخَرَ قَتَلُوهُ وَالثَّلَاثَ رَجَمُوهُ. <sup>36</sup> زَادَ بَعَثَ خَدَّامِينَ وَاحِدًا خَرِينِ كَثْرَ مِنَ الْأَوْلَادِيَيْنِ، وَدَارُوهُمُ كَيْفَ كَيْفٍ. <sup>37</sup> مِنْ بَعْدِ، بَعَثَهُمُ وُلْدِيُو وَقَالَ: "وُلْدِيُو بِقَادَرُوهُ"، <sup>38</sup> بَصَّحَ الْفَلَاحِينَ كِي شَافُو الْوَلْدَ قَالُو بِبِنَاتِهِمُ: "هَذَا هُوَ الَّذِي يُوْرَتُ، هِيَآ نَقْتَلُوهُ وَنَدْيُو الْوَرْتَ مُتَاعُو"، <sup>39</sup> وَحَكَمُوهُ وَرَمَاوَهُ بَرَّآ مِنْ الدَّالِيَةِ وَقَتَلُوهُ. <sup>40</sup> كِي يُوْرِي مَوْلَ الدَّالِيَةِ، وَاشَ يَدِيرَ لَهْدُوكَ الْفَلَاحِينَ؟" <sup>41</sup> قَالُو لُو: "رَاجِحُ يَقْتَلُ هَدُوكَ الْمَشْرَارِينَ قَتِيلَةً شَنِيبَةً وَيَحْتَلِي الدَّالِيَةَ لِفَلَاحِينَ وَاحِدًا خَرِينِ يَعْطِيُو لُغَلَّةَ فِي وَقْتِهَا." <sup>42</sup> قَالَهُمُ يَسُوعُ: "عَمْرُكُمْ مَا قُرَيْتُو فَالْكَتُوبُ: "الْحَجْرَةُ الَّتِي مَا قَبِلُوها شِ الْبَنَانِينَ هِيَ الَّتِي وَلَّاتِ حَجْرَةَ الْوَصْلِ، هَادِ الشِّي جَا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ وَهُوَ شَيُّ غَجِيبٌ عِنْدَنَا" <sup>43</sup> عَلَى هَذَا تَقُولُكُمْ بِاللِّي مَلَكُوتُ اللَّهِ رَاجِحُ يَتَحَالَكُمُ وَيَتَدَّ لَأُمَّةٍ تُحِيبُ الْغَلَّةَ مُتَاعُو، <sup>44</sup> الَّتِي يَطْحُجُ عَلَى هَادِ الْحَجْرَةِ يَتَدَفِّثُ وَاللِّي تَطْحِجُ عَلَيْهِ تَدَّرَسُو."

<sup>45</sup> كِي سَمِعُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيْسِيِّينَ الْمَثَالَ مُتَاعُو، عَرَفُو بِاللِّي كَانَ يَهْدَرُ عَلَيْهِمُ، <sup>46</sup> وَكَانُو يُحَسِّسُو بِحُكْمُوهِ بَصَّحَ خَافُو مِنَ الْغَاشِيِ خَاطِرُ كَانُو حَاسِبِيْنُو نِي.

## 22

### مَثَلُ عَرَسِ وُلْدِ السَّلْطَانِ

<sup>1</sup> زَادَ يَسُوعُ هَدَّرَهُمُ بِالْمَثَلِ وَقَالَ: <sup>2</sup> "مَلَكُوتُ السَّمَا يَشْبَهُ لِسَلْطَانِ دَارِ عَرَسِ لُوْلِيدُو، <sup>3</sup> وَبَعَثَ الْخَدَّامِينَ مُتَاعُو يَعْطِيُو لِّلِّي كَانُو مَعْرُوضِينَ لِلْعَرَسِ وَهُومَ مَا حَبَّشُو يُجْبِيُو. <sup>4</sup> زَادَ بَعَثَ خَدَّامِينَ وَاحِدًا خَرِينِ وَقَالَ: "قُولُو لِمَعْرُوضِينَ: "الْوَلِيْمَةُ مُتَاعِي رَانِي وَجَدَّتْهَا وَالْفَرَادِ وَالزُّوَالِ السَّمَانِ مُتَاعِي نَدْبُجُو وَكُلُّ شَيِّ رَاهُو وَاجِدُ، أَرُوَا حُو لِلْعَرَسِ." <sup>5</sup> بَصَّحَ الْمَعْرُوضِينَ مَا عَبَّوْشَ بِالْعَرِضَةِ وَرَاحُو، وَاحِدَ لِحُوشِ مُتَاعُو وَالْآخَرَ لِلتِّجَارَةِ مُتَاعُو، <sup>6</sup> وَالبَاقِيْنَ حَكَمُوا الْخَدَّامِينَ مُتَاعِ السَّلْطَانِ، هَانُوهُمُ وَقَتَلُوهُمُ. <sup>7</sup> زَعَفَ السَّلْطَانُ وَبَعَثَ الْعَسْكَرَ مُتَاعُو وَقَتَّلَ هَدُوكَ الْقَتَالِيْنَ وَحَرَقَ مَدِيْنَتَهُمُ. <sup>8</sup> أَوْ مَبْعَدَ قَالَ لِلْخَدَّامِينَ مُتَاعُو: "الْعَرَسُ رَاهُو وَاجِدُ بَصَّحَ الَّتِي كَانُو مَعْرُوضِينَ مَا سَتَاهَلُوهُشِ. <sup>9</sup> هَمَّالَا رُوْحُو لَطَّرْقَانِ، وَكَامَلُ الَّتِي تَلْقَاوَهُمُ أَعْرَضُوهُمُ لِلْعَرَسِ." <sup>10</sup> خَرَجُو هَدُوكَ الْخَدَّامِينَ لِلطَّرْقَانِ وَلَمَّوْ كَامَلُ الَّتِي لَقَاوَهُمُ، مَشْرَارِينَ وَمَلَّاحِ، وَتَعَمَّرَ الْعَرَسُ بِالضِّيَافِ. <sup>11</sup> كِي دَخَلَ السَّلْطَانُ يَشُوفُ الضِّيَافِ، شَافَ تَمَّةً وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَاشِي لَابَسَ لِبَاسِ الْعَرَسِ، <sup>12</sup> قَالُو: "صَاحِبِي، كَيْفَاشَ دَخَلْتَ اللَّهْنَا بَلَا مَا تَكُونُ لِبَاسِ الْعَرَسِ؟" بَقَا الرَّاجِلُ سَاكَتًا. <sup>13</sup> دَاكَ السَّاعِ قَالَ السَّلْطَانُ لِلْخَدَّامِينَ: "أَرَبَطُو رَجْلِيهِ وَيَدِيهِ وَأَرْمِيُوهُ فَالضَّلَامَ بَرَّآ وَبِنَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ." <sup>14</sup> خَاطِرُ الْمَعْرُوضِينَ بَرَّافَ بَصَّحَ الْخَتَّارِينَ قَلَالًا."

15 داك الساع راحو الفَرَّيسِيِّينَ يَتَشاورُو ما يبناتُهُم كيفاش يَزَلُّو يَسوعَ بِكَلِمَة، 16 وبعُتولو التابعين متاعُهُم مع الهيرودوسيين يقولو: "شيخ، رانا عارفين باللي أنت حَقَّاني، وتَعَلَّم طَرِيقَ اللَّهِ على حَسَابِ الحَقِّ، ما تُخافُ حَتَّى واحد وما تُدِيرش الوُجوه. 17 قولنا هَمَّالا، واش رايبك. يجوزُ نَحْلَصو الجزيةَ لقيصرَ وَلَا لالا؟" 18 عَرَفَ يَسوعَ شَرَّهُم وقال: "وعلاش راكُم تُجربُو فيَّ يا مُناققين؟" 19 ورَّويي الدرَاهم اللي يُنحَلِّصو بيهم الجزيةَ. "أعطاولو دينار، 20 وقاللهم: "متاع من هاد التصورة وهاد الكُتبية؟" 21 قالولو: "متاع قيصَر"، داك الساع قاللهم: "هَمَّالا، أعطيو لقيصرَ شَيء قيصَر، ولله شَيء الله." 22 كي سمعو سَتعجبو، وخلاوَه وراحو.

### آر قِيامة الموتى

23 في هَدَاك النَّهار، جاو ليه الصِّدِّوقِيينَ اللي يقولو باللي ما كانش القِيامة وسَقساوَه، 24 وقالو: "شيخ، موسى قال: لو كان يموت واحد ما عندوش الذراري، لآرَم على خوه يَتَزَوَّج بِمَرتو ويدير دَرِيَّةَ نلوه. 25 كانو عندنا سَبْعَ خاوة، وِتَزَوَّج الأوَّل ومات: وكي ما عندوش الذراري خلا مَرتو نلوه، 26 وهكذا صَرا للتاني، والثالث حَتَّى للسابع. 27 بعدهم كامل ماتت المرأ. 28 فالقِيامة، شُكون فالسبعة اللي تُكون هَدِيك المرأ مَرتو؟ خاطر كامل أداواها." 29 جاوب يَسوع وقاللهم: "راهي تالفتلكم خاطر ما تعرفولا الكُتوب وَلَا قُدرة الله. 30 خاطر فالقِيامة، ما يَتَزَوَّج ما يَتَزَوَّج بيهم، بَصَح يكونو كي الملائكة فالسما. 31 وعلى قِيامة الموتى، ما قريتوش كُلام الله ليكُم اللي يقول: 32 "أنا إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب؟ الله ماشي إله الموتى، الله إله الحيين." 33 كي سمع الغاشي، دهش فالتعلم متاعو.

### الفرض الكبير

34 الفَرَّيسِيِّينَ كي سمعو باللي يَسوع بَكَّم الصِّدِّوقِيينَ، تلايمو في مَدْرَب واحد. 35 وواحد فيهم، شيخ متاع الشريعة سَقساها باش يجربو: 36 "شيخ، أما هو الفرض الكبير فالشريعة؟" 37 جاوبو يَسوع: "تُحِب الرَبَّ إلهك من كُلِّ قَلْبِك ومن كُلِّ نَفْسِك ومن كُلِّ تَحَامُك. 38 هَذا هو الفرض الكبير والأوَّل. 39 بَصَح كلين التاني كيما هو: تُحِب قَريبك كيما نَفْسك. 40 كامل الشريعة والأنبيا مَبْنينَ على هاد الزوج فَرَايض."

### المسيح وداود

41 كي كانو الفَرَّيسِيِّينَ متلابين، سَقساهاهم يَسوع، 42 وقال: "واش رايبكُم فالمسيح؟ وُلِد من هُو؟" قالولو: "وُلِد داود." 43 قاللهم: "هَمَّالا كيفاش داود بالروح يَعِطِّلو "رَبِّي" ويقول: 44 "قال الرَبَّ لربِّي: "أَقعد على يميني حَتَّى نُحِط عديانك تَحْت رَجليك؟" 45 إيلا كان داود يَعِطِّلو رَبِّي، كيفاش هَمَّالا يكون وُلِدو؟" 46 وحَتَّى واحد ما قَدَّر يُجاوبو بِكَلِمَة، ومن هَدَاك اليوم، واحد ما زاد قَدَّر يُسَقِّسه في حاجة.

## 23

### ردّو بالكُم من النُكَّاب والفَرَّيسِيِّينَ

1 أوميعد، كَلَّم يَسوع الغاشي والتابعين متاعو، 2 وقال: "النُكَّاب والفَرَّيسِيِّينَ قَعَدو على كُرسي موسى، 3 هَمَّالا ديرو وطَبَقو كُل شَيء يقولوهولكُم، بَصَح ما تديروش واش يديرو. خاطر يقولو وما يطَبَقوش. 4 يُحَزِّمو حَال تَقال وواعرين للرُفود ويَحِطُّوهم على نُكَّاف الناس وهوم ما يُحَبِّش يَزغَدوهم بَصعهم، 5 وكامل فعالمهم، يديروهم باش



يُسوفوهُمُ الناس. يُدِيرُو عَصَابِصَ عَرَاضٍ وَيَطْوِلُو جَلَالَ لِبَاسِهِمْ،<sup>6</sup> وَيُحِبُّو يَفْعَدُو مَعَ الْأَوَّلِينَ فَالْوَلِيَّاتِ وَقَالَ كِرَاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْمُجَامِعِ،<sup>7</sup> وَيُحِبُّو يُسَلِّمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقِ، وَيُعِطُّوهُمُ الناس: "شيخ، شيخ"،<sup>8</sup> بَصَحَ أُتُومَ مَا تُخْلِيوُشِ الناسَ يُعِطُّوهُمُ: شيخ، خَاطِرَ عِنْدَكُمُ شيخَ وَاحِدٍ وَأُتُومَ كَامِلَ خَاوَةِ.<sup>9</sup> وَمَا تَعِطُّو لِحَتِّي وَاحِدَ عَلَى الْأَرْضِ بَابَا خَاطِرَ بَابَاكُمُ وَاحِدَ بَرَكِ، السَّمَاوِيِّ.<sup>10</sup> وَمَا تُخْلِيوُشِ الناسَ يُعِطُّوهُمُ رُؤْسَا خَاطِرَ رَأْسِكُمْ وَاحِدَ، هُوَ الْمَسِيحِ.<sup>11</sup> الْكَبِيرِ فَيَكُمُ يَكُونُ خُدَيْمِكُمْ،<sup>12</sup> خَاطِرَ الْيَاسِ يَحْسَبُ رُوحُو تَطْيِيحَ قِيَمَتُو الْوَالِي مَا يَحْسَبُشِ رُوحُو تَدَارَلُو الْقِيَمَةِ.

### يَا وَيْلَ الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ

<sup>13</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرَ تَغْلِقُو مَلَكُوتَ السَّمَاءِ فِي وَجْهِ الناسِ، مَا تَدْخُلُو أُتُومَ، مَا تُخْلِيوُ الْيَاسِ يُحِبُّو يَدْخُلُو يَدْخُلُو. <sup>15</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرَ تَطْوِفُو الْبَحْرَ وَالْبَرَّ بِأَشِ تَرْبُجُو وَاحِدَ يَدْخُلُ فَالْدِينِ، وَكَي يَدْخُلُ فَالْدِينِ، تَرَدُّوهُ وَوَلِيدَ جَهَنَّمَ زَوْجَ مَرَّاتٍ كَثْرَ مَنَكُمْ. <sup>16</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْفُؤَادِينَ الْعَمِيينَ، الْيَاسِ تَقُولُو: "الْيَاسِ يَحْلَفُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ مَاشِي مَلْزُومَ بِالْيَمِينِ مُتَاعُو بَصَحَ الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالذَّهَبِ مُتَاعَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ مَلْزُومَ بِهِ." <sup>17</sup> يَا الْجَاهِلِينَ وَالْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكَبِيرُ؟ الذَّهَبُ وَلَا بَيْتَ الْمَقْدَسِ الْيَاسِ يَقْدَسُ الذَّهَبُ؟ <sup>18</sup> وَ: "الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْمَدْيِجِ مَاشِي مَلْزُومَ بِالْيَمِينِ مُتَاعُو، بَصَحَ الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْهَبَةِ الْيَاسِ عَلَى الْمَدْيِجِ مَلْزُومَ"، <sup>19</sup> يَا الْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكَبِيرُ؟ الْهَبَةُ وَلَا الْمَدْيِجِ الْيَاسِ يَقْدَسُ الْهَبَةُ؟ <sup>20</sup> الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالْمَدْيِجِ يَحْلَفُ بِهِ وَيَكْمُلُ الْحَاجَاتِ الْيَاسِ عَلَيْهِ، <sup>21</sup> الْيَاسِ يَحْلَفُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ يَحْلَفُ بِهِ وَبِالْيَاسِ سَاكِنَ فِيهِ، <sup>22</sup> الْيَاسِ يَحْلَفُ بِالسَّمَا يَحْلَفُ بِعَرَشِ اللَّهِ وَبِالْيَاسِ قَاعَدَ عَلَيْهِ. <sup>23</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرَ تَعَشَّرُو عَلَى النَّعْنَاعِ وَالْبَسْبَاسِ وَالْكَمُونِ وَخَلَيْتُو الصَّحَّ فَالشَّرِيعَةَ: الْحَقُّ وَالرَّحْمَةُ وَالْإِيمَانُ. كَانَ لَازِمَ تَعْمَلُو هَادِ الْحَاجَاتِ بَلَا مَا تُخْلِيوُ الْحَاجَاتِ الْأُخْرَى. <sup>24</sup> يَا الْفُؤَادِينَ الْعَمِيينَ، تَصَفِّيُو بِأَشِ تُخَيِّوُ نَامُوسَةَ بَصَحَ تَبْلَعُو جَمَلٍ. <sup>25</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ خَاطِرَ تَتَمَيُّو الْكَاسَ وَالطَّبْسِيَّ مِنْ بَرَّ بَصَحَ مِنْ الدَّخَلِ مَعْمَرِينَ بِالسَّرِيقَةِ وَالطَّمْعِ. <sup>26</sup> يَا الْقَرِيصِيِّينَ الْعَمِي، نَقِي الْكَاسِ قَبْلَ مِنْ الدَّخَلِ بِأَشِ يُوَيُّ مِنْ بَرَّ تَانِي نَقِي. <sup>27</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ خَاطِرَ تُشَبَّهُو الْقُبُورَ الْمَبْيُضِينَ، الْيَاسِ يَبَانُو شَيَانٍ مِنْ بَرَّ وَمِنْ الدَّخَلِ مَعْمَرِينَ بَعْضَا الْمَوْتِ وَكُلَّ نَجَاسَةٍ. <sup>28</sup> أُتُومَ تَانِي، مِنْ بَرَّ تَبَانُو صَالِحِينَ لِنَاسِ بَصَحَ مِنْ الدَّخَلِ مَعْمَرِينَ بِالتَّوْفِيقِ وَالشَّرِّ. <sup>29</sup> يَا وَيْلَكُمُ يَا الْكُتَّابِ وَالْقَرِيصِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرَ تَبْنِيوُ قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ وَتُسَقِّمُو مَدَافِنَ الصَّالِحِينَ، <sup>30</sup> وَتَقُولُو: "لَوْكَانَ عَشْنَا فِي يَامَاتِ جُدُودِنَا، مَا نَكَّاشَ تَشَارِكُو مَعَاهُمْ بِأَشِ نُسَيِّلُو دَمَ الْأَنْبِيَاءِ." <sup>31</sup> هَكَذَا رَاكُمُ تَشْهَدُو عَلَى رُوحِكُمْ بِالْيَاسِ أُتُومَ وُلَادِ الْيَاسِ قَتَلُو الْأَنْبِيَاءِ. <sup>32</sup> وَعَمَّرَتُو الْكَيْلَ مُتَاعَ جُدُودِكُمْ، <sup>33</sup> يَا الْحَنُوشَةَ، يَا وُلَادِ الْفَلْعَاسِيِّ، كَيْفَاشَ تَهْرَبُو مِنْ حُكْمِ جَهَنَّمَ؟ <sup>34</sup> عَلَى هَذَا، رَانِي نَبَعْتَكُمُ أَنْبِيَاءَ وَحُكَّامًا وَكُتَّابًا، كَانِ الْيَاسِ تَقْتُلُوهُمُ وَتَصَلِّبُوهُمُ وَكَانِ الْيَاسِ تَجْدُوهُمُ فِي مُجَامِعِكُمْ، تَشْحَنُو عَلَيْهِمْ وَتَبْعُوهُمُ مِنْ مَدِينَةٍ لِمَدِينَةٍ. <sup>35</sup> بِأَشِ يُجِي عَلَى رَقَبَتِكُمْ كَامِلَ الدَّمِ الصَّالِحِ الْيَاسِ سَالَ عَلَى الْأَرْضِ، مِنْ دَمِ هَابِيلِ الصَّالِحِ حَتَّى لَدَمِ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَخِيَاءِ الْيَاسِ قَتَلْتَهُ بَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ وَالْمَدْيِجِ. <sup>36</sup> نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، هَذَا كَامِلَ يَصْرَا فِي هَادِ الْجِيلِ.

37 يا أورشليم يا أورشليم، التي تقتل الأنبياء وترجم المبعوثين لها، فثعل من مرة حببت نلم ولأذك كيمما تلم الحاجة فبالسها تحت جناحتها وما حبيتوش، 38 هاويلك المعبد متاعكم يتخالكم خالي. 39 خاطر نقولكم، من درك ما تشوفونيش حتى وين تقولو: "مبارك الجاي بأسم الرب."

## 24

### مارات آخر الزمان

1 خرَج يسوع من المعبد وكى كان رايح، أدناو ليه التابعين متاعو باش يوريلو البنيان متاع المعبد. 2 جاوب هو وقاللهم: "راكم تشوفو هدا كامل؟ نقولكم الصبح، ما تعد هنا حتى حجرة فوق حجرة ما تتريش." 3 وكى كان قاعد على جبل الزيتون، جاو ليه التابعين متاعو وقالولو على جيه: "قولنا، وقتاش يصرا هاد الشى، وواشن هي المارة متاع رجوعك وآخر الزمان؟" 4 جاوب هو وقاللهم: "ردو بالكُم يهود يغويكم كاش واحد، 5 خاطر كلين بزاف اللي رايمين يجيو باسمي ويقولو: "أنا هو المسيح"، ويغرو بزاف من الناس، 6 رايمين تسمعو بحروب وبخبار متاع حروب، ردو بالكُم تخافو، خاطر لازم يصرا هاد الشى، بصبح مازال ما تكونش الآخرة. 7 رايحة تنوض أمة ضد أمة، ومملكة ضد مملكة، ويكونو مجاعات وزنازل في مضارب بزاف. 8 وهذا كامل يكون غير البدية متاع وجاع الولادة. 9 داك الوقت يسلموكم للعداب، ويقتلوكم وتكونو مكروهين من كامل الأمامت على جال آسمي، 10 داك الوقت، كلين بزاف اللي يعترو، ويبيعو بعضهم بعض ويكرهو بعضهم بعض. 11 وينوضو بزاف أنبيا كدابين ويغرو ناس بزاف. 12 وعلى جال اللي يكثر الشر، تبرد المحبة متاع ناس بزاف، 13 اللي تبتت حتى الآخر، هداك يسلك. 14 هاد البشارة متاع الملكوت، رايح يبرح بها في كامل الدنيا، وتكون شهادة لكامل الأمامت وداك الساع نجي الآخرة.

15 على هدا كى تشوفو نجاسة الوحدة اللي هدر عليها النبي دانيال، واقفة فالمكان المقدس، -اللي يقرا غير يفهم-، 16 همالا اللي يكونو فالهودية، غير يهرو للجبال، 17 واللي يكون فالسطح، غير ما يهبطش يدي الحاجات متاع دارو، 18 واللي يكون فالخوش، غير ما يرجعش للور يدي لباسو. 19 يا ويلهم النساء اللي يكونو بالجوف واللي يكونو برضعو في هدوك اليامات. 20 صليو باش الهربة متاعكم ما تجيش فالشنا ولا فالسبت، 21 خاطر في هداك الوقت، تكون شدة كبيرة، ما صراتش من اللي بدات الدنيا حتى لدرك، ولا رايحة تصرا، 22 ولو كان الله ما قصرش هدوك اليامات، لو كان واحد ما يسلك، بصبح على جال المختارين، رايمين يقصارو. 23 داك الوقت، لوكان يقولكم واحد: "هاو هنا المسيح ولا هليك"، ما تامنوش، 24 خاطر رايمين يجيو اللي يدعوا بالي هوم المسيح، وأنبيا كدابين، ويمدو مارات تجار ونجايب باش يغرو لو كان يقدر حتن المختارين. 25 راني خبرتكم من قبل. 26 همالا لوكان يقولكم: "راهو فالخلا"، ما تروحوش، ولا "فالبيوت"، ما تامنوش، 27 خاطر كيمما يخرج البرق من الشرق ويضوي حتى للغرب، هكذا يكون نجي بن الإنسان، 28 وين تكون الميتة، تمه يتلمو العقبان.

29 وتم تم بعد هدوك اليامات متاع الشدة، تضلام الشمس، والقمر ما يزيدش يضيوي، والنجوم يطيحو من السماء، وقدرات السما يتزعزو. 30 داك الساع، تبان مارة بن الإنسان فالسما، وكامل عشائر الدنيا يتخطو في صدورهم، وتشوفو بن الإنسان جاي على سحابات السما بقدره ومجد كبير، 31 ويبعت الملايكة متاعو يوقو بالزور،

وَلَبَّوْهُ الْمُخْتَارِينَ مُتَاعًا مِنَ الرَّبِّ رِيَّاحٍ مِنْ طُرَافِ السَّمَاءِ لَطْرَافِ السَّمَاءِ. 32 خُودُوا الْمُتَمَلِّينَ مِنَ الْكِرْمَةِ، الَّتِي كَيْ يَرْتَابُ الْغَضْنَ مُتَاعَهَا، وَيَبْضُو وَرَاقَهَا، تَعْرِفُوا بِاللِّي الصَّيْفِ رَاهُو قُرْبِ، 33 هَكَذَا أُنْتُمَ تَانِي، كَيْ تُشَوْفُوا هَادِ الشَّيِّ كَامِلًا، تَعْرِفُوا بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانَ رَاهُو قُرْبِ، فَالْبَابِ. 34 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ بِاللِّي هَادِ الْجَبَلِ مَا يُجُوزُ حَتَّى وَيَنْصُرَا هَادِ الشَّيِّ كَامِلًا. 35 السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يَزُولُو بَصَّحٍ كَلَامِي مَا يَزُولُش.

### دَائِمًا وَاجِدِينَ

36 هَذَاكَ الْيَوْمَ وَالسَّاعَةَ، وَاحِدًا مَا يَعْلَمُ بِيَهُمْ، لَا مَلَائِكَةَ السَّمَاءِ، لَا الْإِبْنَ، غَيْرَ الْآبِ الَّتِي يَعْلَمُ. 37 كَيْمَا كَانَ فِي يَامَاتِ نُوْحٍ، كَيْفَ كَيْفَ يُكُونُ نُجِي بَنَ الْإِنْسَانَ. 38 كَيْمَا كَانُوا فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ الَّتِي قَبْلَ الطُّوفَانِ، يَا كَلُو وَيُشْرَبُو، يَتَزَوَّجُو وَيَزَوَّجُو حَتَّى لِلْيَوْمِ الَّتِي دَخَلَ نُوْحٌ لِلْفَلَكِ، 39 وَمَا عَرَفُوشَ حَتَّى جَا الطُّوفَانُ وَأَدَاهُمْ كَامِلًا. هَكَذَا يُكُونُ تَانِي نُجِي بَنَ الْإِنْسَانَ. 40 دَاكَ الْوَقْتُ يُكُونُو زَوْجَ فَالْحُوشِ، وَاحِدًا يَتَرَفَّدُ وَوَاحِدًا يَخْتَلَا، 41 وَزَوْجَ نُسَا يَرْحَبُو فَالرَّحَى، وَوَاحِدَةً تَتَرَفَّدُ وَوَاحِدَةً يَخْتَلَا. 42 هِمَالًا رَدَّوْ بِالْكُمْ، خَاطِرًا مَا تَعْرِفُوشَ الْيَوْمِ الَّتِي يُجِي فِيهِ رَبُّكُمْ. 43 تَعْرِفُوا هَادِ الشَّيِّ، بِاللِّي لَوْ كَانَ يَعْرِفُ مَوْلَ الدَّارِ وَاشْ مِنْ السَّاعَةِ فَاللَّيْلِ يُجِي السَّرَاقُ، لَوْ كَانَ يَسْهَرُ وَمَا يَخْدِشُ دَارُو تَنْسَرِقُ. 44 عَلَي هَذَا، أُنْتُمُ تَانِي كُونُوا وَاجِدِينَ، خَاطِرًا فَالسَّاعَةَ الَّتِي مَا تُجِيشُ فِي بِالْكُمْ، يُجِي بَنَ الْإِنْسَانَ.

### مَثَلُ الْعَبْدِ الْخَلَّائِي

45 سُكُونُ هُوَ هِمَالًا الْخُدِيمِ الْخَلَّائِي وَالْفَالِقِ الَّتِي دَارُو سِيدُو وَيَكِلُ عَلَي الْخُدَامِينَ مُتَاعَ دَارُو؟ الَّتِي يَعْطِلُهُمُ الْمَاكَلَةَ فِي وَقْتِهَا. 46 يَا سَعْدُو هَذَاكَ الْخُدِيمِ، الَّتِي كَيْ نُجِي سِيدُو يَلْقَاهُ يَدِيرُ هَكَذَا. 47 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، يُوَكَّلُو عَلَي كَامِلًا مَلَاكًا. 48 بَصَّحٌ لَوْ كَانَ يَقُولُ هَذَاكَ الْخُدِيمِ الدُّونِي فِي قَلْبُو: "سِيدِي يَبْطَأُ"، 49 وَيَدَا يَضْرِبُ فَالْخُدَامِينَ الَّتِي يَخْدَمُو مَعَاهُ، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ السُّوَكْرَجِيَّةِ، 50 يُجِي سِيدُ هَذَاكَ الْخُدِيمِ فَالْيَوْمِ الَّتِي مَا يُكُونُشَ يَسْتَنَّا فِيهِ وَفَالسَّاعَةَ الَّتِي مَا يُكُونُشَ عَارِفَهَا، 51 يَعَاقِبُو وَيُحِطُّو حَقُّو مَعَ الْمُنَافِقِينَ. تَمَّةُ يُكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزُّ السَّنَانِ.

## 25

### مَثَلُ الْعَشْرِ عَوَاتِقَ

1 وَمَلَكُوتُ السَّمَاءِ يُكُونُ يَشْبَهُ لِعَشْرِ عَوَاتِقَ، الَّتِي أَدَاوْ كَانِكِيَّاتُهُمْ وَخَرَجُو يَلَاقِبُو الْعَرِيسَ. 2 تَحْمَسَةُ مِنْهُمُ كَانُوا مَهَابِلَ وَتَحْمَسَةُ عَاقِلِينَ. 3 الْمَهَابِلُ أَدَاوْ كَانِكِيَّاتُهُمْ وَمَا أَدَاوُشَ مَعَاهُمْ الزَّيْتِ، 4 بَصَّحَ الْعَاقِلِينَ أَدَاوْ الزَّيْتِ فِي قَرَعٍ مَعَ الْكَانِكِيَّاتِ مُتَاعَهُمْ. 5 كَيْ بَطَأَ الْعَرِيسِ، نَعَسُو كَامِلًا وَرَقَدُو. 6 وَفِي نَصِّ اللَّيْلِ، وَاحِدًا عَطَّتْ: "هَآوُ الْعَرِيسِ، أَخْرُجُو تَلَاقِبُوهُ". 7 دَاكَ الْوَقْتُ، فَظَنُّو كَامِلًا هَدُوكِ الْعَوَاتِقَ وَوَجَدُو كَانِكِيَّاتُهُمْ. 8 الْمَهَابِلُ قَالُو لِلْعَاقِلِينَ: "أَعْطِينَا مِنْ الزَّيْتِ مُتَاعَكُمْ، خَاطِرًا كَانِكِيَّاتُنَا رَاهُمْ يَطْفَاوُ"، 9 جَاوَبُو الْعَاقِلِينَ وَقَالُو: "لَا، مَا تَكْفَيْشَ قَيْسِنَا وَقَيْسَكُمْ، رُوحُو عِنْدَ الَّتِي يَبِيعُو وَأَشْرَبُو"، 10 وَكِي رَا حُو يَشْرَبُو، جَا الْعَرِيسِ، وَالَّتِي كَانُوا وَاجِدِينَ دَخَلُو مَعَاهُ لِعَرَسِ وَتَغَلَّقَتِ الْبَابُ. 11 مِنْ بَعْدِ، جَاوُ الْعَوَاتِقَ الْأُخْرَى يَقُولُو: "سِيدِي، سِيدِي، حَلَّنَا"، 12 جَاوَبُ هُوَ وَقَالَ: "فَالصَّحَّ، مَا نَعْرِفُكُمْشَ"، 13 رَدَّوْ بِالْكُمْ هِمَالًا، خَاطِرًا مَا تَعْرِفُوا لَ الْيَوْمِ وَلَا السَّاعَةَ".

### مَثَلُ الْوَيْزِ

14 كيما واحد كان مسافر، عَيِّطَ لِلخَدَّامِينَ مَتَاعُو وَخَلَّاهُمْ مَلَاكُو، 15 عَطَا لَوَاحِدٍ خَمْسَ وِيزَات، وَلَوَاحِدٍ آخَرَ زَوْجَ وِيزَات، وَلَآخَرَ وِيزَةَ، لِكُلِّ وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ مَقْدُورُو وَسَافِرُو. 16 رَاحَ إِلَيَّ آدَا خَمْسَ وِيزَات، خَدَمَ بِهِمْ وَرَبِحَ خَمْسَةَ وَاحِدَ خَرِين. 17 كَيْفَ كَيْفَ إِلَيَّ آدَا زَوْجًا، رَبِحَ زَوْجًا وَاحِدَ خَرِين. 18 بَصَحَ إِلَيَّ آدَا وَاحِدَةً، رَاحَ حَفَرَ فَالْأَرْضَ وَخَبَّاهَا. 19 وَبَعَدَ مُدَّةَ طَوِيلَةٍ، جَا الْمَعْلَمُ مَتَاعَ هَدُوكَ لِلخَدَّامِينَ وَنَحَاسَبَ مَعَاهُمْ. 20 تَقَدَّمَ إِلَيَّ آدَا خَمْسَ وِيزَات، جَابَ خَمْسَ وِيزَات وَاحِدَ خَرِين وَقَالَ: "سَيْدِي، خَلَيْتِي خَمْسَ وِيزَات، هَامَلِيكَ خَمْسَ وِيزَات وَاحِدَ خَرِين زَدْتَ رَبِحْتَهُمْ." 21 قَالُوا الْمَعْلَمُ مَتَاعُو: "مَلِيحَ يَا الْخُدِيمَ الصَّالِحَ وَالْحَلَالِي، كُنْتَ حَلَالِي فَالْقَلِيلُ، نَكَلَّفَكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ فِي فِرْحَ سَيْدِكَ." 22 تَقَدَّمَ تَانِي إِلَيَّ آدَا زَوْجًا وِيزَات وَقَالَ: "سَيْدِي، خَلَيْتِي زَوْجًا وَوِيزَاتٍ وَوِيزَاتٍ وَاحِدَ خَرِين زَدْتَ رَبِحْتَهُمْ." 23 قَالُوا الْمَعْلَمُ مَتَاعُو: "مَلِيحَ يَا الْخُدِيمَ الصَّالِحَ وَالْحَلَالِي، كُنْتَ حَلَالِي فَالْقَلِيلُ، نَكَلَّفَكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ فِي فِرْحَ سَيْدِكَ." 24 بَصَحَ زَادَ تَقَدَّمَ إِلَيَّ آدَا وِيزَةَ وَاحِدَةً وَقَالَ: "عَرَفْتَ بِاللِّي أَنْتَ رَاجِلُ قَامِي، تَحْصَدُ وِينَ مَا زَرَعْتَشْ وَتَلْمُ وِينَ مَا فَرَقْتَشْ، 25 خَفْتَ وَرَحْتَ خَبَيْتَ الْوِيزَةَ مَتَاعَكَ فَالْأَرْضَ، هَاكَ أَدِي شَيْكَ." 26 جَاوَبَ سَيْدُو وَقَالَ: "يَا الْخُدِيمَ الْمَشْرَارَ وَالْفَنِيَانَ، كُنْتَ عَارَفَ بِاللِّي تَحْصَدُ وِينَ مَا زَرَعْتَشْ وَتَلْمُ وِينَ مَا فَرَقْتَشْ، 27 هَمَّالًا كَانَ لِأَزَمَ نَحْطُ الْوِيزَ مَتَاعِي فَالْبَانَكَةَ، وَكِي نُجِي، زِدْ شَيْئًا بِالْفَايِدَةِ. 28 تَحْبِيلُو الْوِيزَةَ وَأَعْطِيوْهَا لِي عِنْدُو عَشْرَ وِيزَات، 29 خَاطَرَ إِلَيَّ عِنْدُو بَرَّافٍ يَعْطَالُو وَيَفِيضُ عَلَيْهِ الْخَيْرَ، بَصَحَ إِلَيَّ مَا عِنْدُو شِ، حَتَّى وَاشْ عِنْدُو يَنْتَحَالُو. 30 وَالْخُدِيمَ إِلَيَّ مَا يَصْلَحُشْ، أَرْمِيوْهُ بَرًّا فَالضَّلَامَ مَتَاعَ بَرًّا. تَمَّةَ يَكُونُ الْبُكََا وَغَزَرَ السَّنَانَ.

### الْخَرْفَانَ وَالْعَتَارَسَ

31 كِي يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدُو وَكَامَلِ الْمَلَائِكَةِ مَعَاهُ، دَاكَ الْوَقْتُ يَقْعُدُ عَلَى عَرَشِ الْمَجْدِ مَتَاعُو، 32 يَتَلَمَّو قُدَامُو كَامَلِ الْأُمَمَاتِ، وَيَفْرَقُهُمْ كَيْمًا يَفْرَقُ الرَّاعِي الْخَرْفَانَ عَلَى الْعَتَارَسِ. 33 يَحْطُ الْخَرْفَانَ عَلَى الْبَيْتِي مَتَاعُو وَالْعَتَارَسَ عَلَى الْبَيْسَرِي. 34 دَاكَ السَّاعِ، يَقُولُ السَّلْطَانُ لِي عَلَى الْبَيْتِي مَتَاعُو: "أُرَاحُوا بِي الْمُبَارِكِينَ مِنْ عِنْدِ بَابَا، أَدِيو الْمَلَكُوتَ إِلَيَّ تَوَجَّدَلِكُمْ مِنْ اللَّيْلِ نَدَارَتِ الدُّنْيَا، 35 خَاطَرَ جَعَتْ وَعْطِيْتُونِي نَاكُلَ، عَطَشْتْ وَعْطِيْتُونِي نَشْرَبَ، كُنْتَ غَرِيبَ وَسَكَنْتُونِي، 36 عَرِيَانَ وَكَسَيْتُونِي، كُنْتَ مَرِيضَ وَزَرْتُونِي، فَالْحَبْسَ وَجِيْتُو لِعِنْدِي." 37 دَاكَ السَّاعِ يَجَاوِيُوهُ الصَّالِحِينَ وَيَقُولُو: "يَا رَبِّ، وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ جِيْعَانَ وَوَكَلْنَاكَ، وَلَا عَطَشَانَ وَعْطِيْنَاكَ نَشْرَبَ؟" 38 وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ غَرِيبَ وَسَكَّنَّاكَ، وَلَا عَرِيَانَ وَكَسَيْنَاكَ؟" 39 وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ مَرِيضَ وَلَا فَالْحَبْسَ وَجِيْنَا لِعِنْدِكَ؟" 40 وَيَجَاوِيُهُمُ السَّلْطَانُ وَيَقُولُهُمْ: "تَقُولُكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ مَرَّةٍ دَرْتُو هَادِ الشَّيْءَ لَوَاحِدٍ مِنْ هَدُو خَاوَاتِي الصَّغَارِ، كِي شَغُلُ دَرْتُو هَوِي لِي."

41 دَاكَ السَّاعِ يَقُولُ تَانِي لِي عَلَى الْبَيْسَرِي: "رُوحُو بَعِيدَ عَلَيَّ يَا الْمَنْعُولِينَ لِلنَّارِ الدَّائِمَةِ اللَّيْلِ تَوَجَّدْتَ لِإِبْلِيسَ وَالْمَلَائِكَةَ مَتَاعُو، 42 خَاطَرَ جَعَتْ وَمَا عْطِيْتُونِي نَاكُلَ، عَطَشْتْ وَمَا عْطِيْتُونِي نَشْرَبَ، 43 كُنْتَ غَرِيبَ وَمَا سَكَنْتُونِي، عَرِيَانَ وَمَا كَسَيْتُونِي، مَرِيضَ وَفَالْحَبْسَ وَمَا زَرْتُونِي." 44 دَاكَ السَّاعِ يَجَاوِيُوهُ هُوَمُ تَانِي وَيَقُولُو: "يَا رَبِّ، وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ جِيْعَانَ وَلَا عَطَشَانَ وَلَا غَرِيبَ وَلَا عَرِيَانَ وَلَا مَرِيضَ وَلَا فَالْحَبْسَ وَمَا خَدَمْنَاكَ؟" 45 يَجَاوِيُهُمْ وَيَقُولُو: "تَقُولُكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ مَرَّةٍ مَا دَرْتُو شِ هَادِ الشَّيْءَ لَوَاحِدٍ مِنْ هَادِ الصَّغَارِ كَامَلًا، أَنَا تَانِي مَا دَرْتُولِيش." 46 وَيُرُوحُو هَدُوكَ لِلْعِقَابِ الدَّائِمِ بَصَحَ الصَّالِحِينَ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ."

## 26

يَتَفَاهُو بِأَشْ يَتَّقُو يَسُوعَ

1 وكي كَجَلَّ يَسُوعَ كَامِلَ هَادِ الْكَلَامِ، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: 2 "رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي بَعْدَ يَوْمِينَ يُجِي الفَصْحُ، وَبْنُ الْإِنْسَانِ يَتَسَلَّمُ بِأَشْ يَتَصَلَّبُ."  
3 دَاكِ الْوَقْتِ، تَلَمَّوْ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُيُوخَ الشَّعْبِ فِي قُصْرِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ اللَّي وَاسْمُو قِيَافَا، 4 وَتَشَاوَرُو بِأَشْ يَحْكُمُو يَسُوعَ بِالْحِيلَةِ وَيَقْتُلُوهُ. 5 بَصَّحَ قَالُو: "مَاشِي فَالْعِيدِ بِأَشْ مَا يَصْرَاشُ الْهَوَلِ فِي وَسَطِ الشَّعْبِ."

الرِّيْحَةُ اللَّي تَفَرَّغَتْ عَلَى يَسُوعَ

6 وكي جَا يَسُوعَ لِبَيْتِ عَنِيَا فِي دَارِ سَمْعَانَ الْبَرَّصِ، 7 جَاتِ لِيهِ مَرَا عَنْدَهَا قَرَعَةُ رِيْحَةٍ غَالِيَةٍ وَكَبَّتَهَا عَلَى رَاسِ يَسُوعَ وَهُوَ قَاعِدٌ عَلَى الْمِيْدَةِ. 8 كِي شَافُو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْ، مَا عَجَّبَهُمْ الْحَالُ وَقَالُو: "وَعَلَّاشُ هَادِ الْخُسَارَا؟" 9 هَادِ الرِّيْحَةُ كَانَتْ قَادِرَةٌ تَتَّبَاعُ بِسُومَةِ غَالِيَةٍ وَتَمُدُّ لِلْقُلَّالِينِ. 10 عَرَفَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "وَعَلَّاشُ رَاكُمُ تَعْبِنُو فِي هَادِ الْمَرَا؟ دَارْتَلِي حَاجَةٌ مِلْحِيَّةٌ، 11 خَاظَرُ الْقُلَّالِينِ رَاهُمُ دَائِمًا مَعَاكُمُ، بَصَّحَ أَنَا مَا نَكُونُشُ مَعَاكُمُ دَائِمًا. 12 هِي كِي كَبَّتْ هَادِ الرِّيْحَةُ عَلَى دَاتِي، دَارَتْ هَكَدَاكَ لُدْفِينَتِي. 13 نَقُولُكُمُ الصَّحَّ، وَبِنِ يَبْرَحُ بَهَادِ الْإِنْجِيلِ فِي كَامِلِ الدُّنْيَا، يَهْدَرُ تَانِي عَلَى وَاشِ دَارَتْ هَادِ الْمَرَا وَيَتَفَكَّرُوهَا."

خِيَانَةُ يَهُودَا

14 دَاكِ الْوَقْتِ، رَاحَ وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَاسْمُو يَهُودَا الْإِنْخَرِيوطِي عِنْدَ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ، 15 وَقَالَ: "وَاشِ تَحْبِيُو تَعْطِيُونِي وَأَنَا نَسَلَهُوْلُكُمُ؟" أَعْطَاوَلُو ثَلَاثِينَ دِينَارَ مُتَاعِ الْفِضَّةِ، 16 وَمِنْ تَمِّ، بَدَا يُحَسُّ عَلَى الْوَقْتِ اللَّي يَوْمًا بِأَشْ يَسَلُّو.

عَشَا الْفَصْحِ مَعَ التَّابِعِينَ

17 الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مُتَاعِ عِيدِ الْفُطَيْرِ، أَدْتَاوُ التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُو: "وَبِنِ نَحْبُ نَوَجِدُوكَ الْمَاكَلَةَ مُتَاعِ الْفَصْحِ؟" 18 قَالَهُمْ: "رُوحُو لِلدُّنْيَةِ عِنْدَ فُلَانِ، وَقُولُو: "الشَّيْخُ رَاهُو يَقُولُ: قَرَّبْتِ سَاعَتِي، نَذِيرُ الْفَصْحِ عِنْدَكَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِي." 19 دَارُو التَّابِعِينَ كَيْمَا أَمَرَهُمْ يَسُوعَ وَوَجَدُو الْفَصْحَ.

20 وكي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَ عَلَى الْمِيْدَةِ مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، 21 وَكِي كَانُو يَاكَلُو، قَالَ: "فَالصَّحَّ، وَاحِدٌ فِيكُمُ يَسَلُّنِي"، 22 حَزَنُو بَرَّافَ التَّابِعِينَ وَبَدَا كُلُّ وَاحِدٍ فِيهِمْ يَقُولُو: "أَنَا سَيِّدِي؟" 23 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "اللِّي تَمَسُّ مَعَايَ يَدُو فَالطَّبْسِي، هُوَ يَسَلُّنِي. 24 بِنِ الْإِنْسَانِ رَايْحُ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ، بَصَّحَ يَا وَيْلُو هَذَاكَ الْبِنَادَمُ اللَّي يَتَسَلَّمُ بِنِ الْإِنْسَانِ عَلَى يَدُو، خَيْرَلُو هَذَاكَ الْبِنَادَمُ لَوْ كَانَ مَا نَزَادَشُ." 25 جَاوَبَ يَهُودَا اللَّي كَانَ رَايْحُ يَسَلُّو وَقَالَ: "أَنَا سَيِّدِي؟" جَاوَبُو: "أَنْتَ قُلْتَ."

عَشَا الرَّبِّ

26 كِي كَانُو يَاكَلُو، خَدَا يَسُوعَ الْخُبْزَ وَبَعْدَمَا بَارَكْ، قَسَمُو وَعَطَا لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ: "خُودُو، كُولُو، هَدِي دَاتِي." 27 وَخَدَا كَاسَ وَبَعْدَمَا شَكَرْ، عَطَاهُمُ وَقَالَ: "أَشْرِيو كَامِلَ مِنْ هَذَا، 28 خَاظَرُ هَذَا دَمِّي، دَمُ الْعَهْدِ اللَّي يُسِيلُ عَلَى

جال ناس بَرَّاف لُغفران الذُّنوب. 29 نَقُولُكُمْ، من ذُرْك ما تُزِيدش نَشْرُب من هاد العَلَّة مُتاع الدالِية حَتَّى لَهْداك اليوم الي نَشْرِبو جُدِيد معاكم فالْمَلَكوت مُتاع بابا. 30 وبعْد ما رَمَّو، نَخْرُجو لَجِبَل الزيتون.

### يَسوع يَحْزَنُ عَلَى نُكْرانِ بَطْرُسَ لِيَه

31 ذاك الساع قَالَهُمْ يَسوع: "كامل في هاد الليلة رايحين تَعْتَرُو على جالي، خاطر مَكْتُوب: "نَضْرَبُ الراعي وَيَتَفَرَّقُو غَنَمَ القَطيع"، 32 وبعْد قِيامتي من الموت، نَسْبِكُكُمْ لِلْجِبَلِ". 33 جَاوَبَ بَطْرُسُ وَقَالُوا: "لو كان كَامِل يَعْتَرُو على جالك، انا عَمْرِي ما نَعْتَرُ"، 34 قَالُوا لِيَسوع: "نَقُولُكَ الصَّحَّ بالي في هاد الليلة، قَبْل ما يَبْعُوش السردوك تَنْكُرْتِي ثَلث مَرَّات". 35 قَالُوا لِبَطْرُس: "حَتَّى لو كان يَلْزِمُ عَلَي ثَموت معاك، ما نَنْكُرْكَش"، وكمال التابعين قالو كيما هو.

### فِي جَنْسِمَانِي

36 ذاك الساع، راح يَسوع معاهم لواحد المُكان وسمو جَنْسِمَانِي وقال للتابعين: "أُقعدو هنا مايبد نروح لهيك نَصَلِّي"، 37 وأدا معاه بَطْرُسُ وولاد زَبْدِي في زُوج وبدا يَحْسُ بِالْحَزَنِ وَالْفَلَقِ. 38 ذاك الساع قَالَهُمْ: "نَفْسِي راهي حَزِينة بَرَّاف حَتَّى للموت، أبقاو هنا وأسهرو معاي"، 39 وأدنا شوية للقُدَامِ وَرُكِعَ ساجد يَصَلِّي ويقول: "بابا، ولا يَمَكُنْ، بعْد عَلَي هاد الكاس، بَصَّح ماشي كيما نُحِبُّ انا، كيما نُحِبُّ انا". 40 وجا للتابعين ولقاهم راقدين، وقال لبَطْرُس: "هكذا ما كانتش عِنْدَكُم القُوَّة باش تَسْهرو ساعة واحدة معاي؟ 41 أسْهرو وصلِّبو باش ما تَدْخُلُوش في غُوابة، الروح مَتَحَمَّسٌ بَصَّح الدات ضعيفة". 42 وزاد بعْد المَرَّة الثانية، صَلَّا وقال: "بابا، ولا ما يَمَكُنْش تَبْعُدُ عَلَي هاد الكاس ولازِم نَشْرِبها، خَلِّي مُرادك يَكُون"، 43 وزاد راح للتابعين ولقاهم راقدين خاطر تَقَالُو عَيْنَهُمْ بالنعاس. 44 خَلَّاهُمْ وزاد بعْد، صَلَّا المَرَّة الثالثة وعاود الكَلَام الي قالو. 45 ذاك الساع جا للتابعين وقَالَهُمْ: "مازالكم راقدين ومَرْتَحِين، وبن الإنسان قَرَبَت الساعَة الي يَتَسَلَّمُ فيها لِيَدَيْنِ الخاطِئين، 46 نوضو نروحو، هاو الي يَسَلِّبُنِي قَرِيب".

### يَقْبِضُو عَلَى يَسوع

47 كي كان يَهْدِر، جا يهودا، واحد من التابعين الطنَّاش، ومعاه غاشي كَبِير بَسِيوْفَة وَمُطارِق، مَبْعُوتين من رِيَّاس رُجال الدين وشيوخ الشَّعب. 48 الي سَلَّمُو عَطَاهُم المارة وقال: "الي نَسَلَّمُ عليه، هَداك هو، أَحْكُمُوهُ". 49 وَتَمَّ تَمَّ أَدْنَا عِنْدَ يَسوع وَقَالُوا: "سَلَامُ شَيْخ" وباسو. 50 قَالُوا لِيَسوع: "صاحبي، دير الشي الي جيت عليه". ذاك الساع، أَدْنَاو، حَطُّو يَدَيْهِمْ عَلَى يَسوع وَحَكُمُوهُ، 51 وواحد من الي كانوا مع يَسوع مَدَّ يَدُو وَجَبَدَ السيف مُتاعُو وَضْرَبَ الخُدِيم مُتاع رايِس رُجال الدين وَنَحَّالُو وَدَنُو. 52 ذاك الساع قَالُوا لِيَسوع: "رَدِّ السيف مُتاعك لِمَكانو، خاطر كامل الي يَرْفِدُو السيف يَمُوتو بالسيف، 53 عِنْدَ بَالِك ما تَقْدَرْش تَطَلَّبُ ذُرْك من بابا وَيَحْطُ معاي تَمَّ تَمَّ كَثْرَ من طُنَّاشن جيش مُتاع المَلائِكَة؟ 54 كِيفاش هِمَّالًا يَحْتَقِقُ المَكْتُوب بالي لاَزِم يَصْرا هَكَذَا؟"

55 فِي هَدِيك الساعَة، قال يَسوع للغاشي: "نَخْرَجُو نَحْكُمُونِي بَسِيوْفَة وَمُطارِق كي شَغُلُ سَرَّاق. كُنْتُ كُلُّ يَوْم قَاعِدٌ نَدْرُسُ فَالعَبْدَ وما حَكْمُونِيَش. 56 هَدا كَامِلُ صُرا باش يَحْتَقِقُو كُتُوبَ الأَنْبِياء". ذاك الوَقْت، كامل التابعين خَلَّاهُ وَهَرَبُو.

### عِنْدَ جَماعَةِ الْيَهُودِ

57 هَدُوكَ الِى حَكْمِ يَسُوعَ أَدَاوَهُ عِنْدَ قِيَافَا رَأَيْسَ رِجَالِ الدِّينِ وَبِينَ تَلَامِيذِ الكُتَّابِ وَالشُّيُوعِ. 58 بَطْرُسُ تَبِعَ مِنْ بَعِيدٍ حَتَّى لَوَسَطَ دَارِ رَأَيْسِ رِجَالِ الدِّينِ وَدَخَلَ وَقَعَدَ الدَّاخِلَ مَعَ العَسَّاسِينَ بَاشَ يُشِوفُ كَيْفَاشَ تَخْلَاصَ الدَّعْوَةَ. 59 رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ وَالمَجْلِسُ الدِّينِي كَامِلٌ كَانُوا يَحْسُوسُ شَهَادَةَ زُورٍ ضِدَّ يَسُوعَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ، 60 بَصَحَ مَا لِقَاوَشُ، وَالوِجَاوُ شُهُودُ زُورٍ بَرَّافٍ. مِنْ بَعْدِ، جَاوُ زُوجِ، 61 وَقَالُوا: "هَادِ الرَّاجِلُ قَالَ: "نَقْدَرُ تَرَيِّبَ بَيْتِ مَقْدَسِ اللَّهِ وَبَنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ." 62 نَاضَ رَأَيْسُ رِجَالِ الدِّينِ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَا تُجَاوِبُ وَالوِ عَلَيَّ وَاشْ رَاهِمُ هَدُوْ بِنَهْدِوْ صَدِّكَ؟" 63 يَسُوعُ كَانَ سَاكِتًا، وَرَأَيْسُ رِجَالِ الدِّينِ قَالُوا: "تَحْلِفْكَ بِاللَّهِ الحَيِّ بَاشَ تَقُولُنَا وَلَا أَنْتَ هُوَ المَسِيحُ بَنُ اللَّهِ." 64 قَالُوا لِيَسُوعَ: "رَاكَ قُلْتَهَا، وَزَيْدٌ نَقُولُكُمْ، مِنْ دُرُكِ تَشُوفُونَ بَنَ الإِنْسَانَ قَاعِدَ عَلَيَّ يَمِينِ القُدْرَةِ وَجَايَ عَلَيَّ سَخَابَاتِ السَّمَاءِ." 65 دَاكِ السَّاعِ، قَطَعَ رَأَيْسُ رِجَالِ الدِّينِ حَوَائِجِيوُ وَقَالَ: "رَاهُو يَكْفِرُ، وَاشْ زَيْدُو نَسْحَقُو شُهُودًا؟ رَاكُمُ دُرُكِ سَمِعْتُو الكُفْرَ مَتَاعُو، 66 وَاشْ رَايَكُمُ؟" جَاوَبُوهُ: "يَسْتَاهِلُ المَوْتَ." 67 دَاكِ السَّاعِ، يَزْفُو عَلَيَّ وَجْهُو وَضَرْبُوهُ وَصَلَّوهُ، 68 وَقَالُوا: "أَتَنْبَأُ عَلَيْنَا، يَا المَسِيحُ، شُكُونِ الِى ضَرْبَكَ؟"

### نُكْرَانُ بَطْرُسُ

69 كَانَ بَطْرُسُ قَاعِدَ بَرًّا فِي وَسَطِ الدَّارِ، وَأَدْنَاتُ لِيهِ وَاحِدَةٌ الخَدِيمَةُ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ الجَلِيلِيِّ." 70 بَطْرُسُ نَكَّرَ قَدَامَ كَامِلِ النَّاسِ، وَقَالَ: "مَا رَايْتَشْ عَارَفَ عَمَّاشَ رَاكِي تَهْدَرِي." 71 خَرَجَ عِنْدَ البَابِ، شَافْتُو خَدِيمَةً وَاحِدَةً خَرَى وَقَالَتْ لِي كَانُو تَمَّةً: "هَذَا كَانَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ"، 72 وَزَادَ نَكْرًا وَهُوَ يَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفَشْ هَادِ الرَّاجِلِ." 73 وَمِنْ بَعْدِ شُويَّةً، قَرَّبُو لِيهِ الِى كَانُو تَمَّةً وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، بَلِينِ مِنْ هَدْرَتِكَ." 74 دَاكِ السَّاعِ، بَدَأَ يَدْعِي وَيَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفَشْ هَادِ الرَّاجِلِ"، وَتَمَّ تَمَّ عَوَّشَ السَّرْدُوكِ، 75 وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ الكَلَامِ الِى قَالَهُو لِيَسُوعَ بِاللِي "قَبْلَ مَا يُعَوَّشُ السَّرْدُوكِ تَبَكَّرْتِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، وَكِي خَرَجَ بَرًّا، بَكَا بِالْمَرَارَةِ.

## 27

### يَهُودَا يَمَلِّقُ رُوحُو

1 كِي طَلَعَ النَّهَارُ، تَشَاوَرُو كَامِلُ رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ وَشُيُوعِ الشَّعْبِ عَلَيَّ يَسُوعَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ، 2 وَبَعْدَمَا رَبَطُوهُ، أَدَاوَهُ وَسَلَّوَهُ لِبِيلَاطُسِ الحَاكِمِ. 3 دَاكِ السَّاعِ، كِي شَافَ يَهُودَا الِى سَلَّوُ بِاللِي أَتَّحَكَّمُ عَلَيهِ بِالْمَوْتِ، نَدَمَ وَرَدَ الثَّلَاثِينَ دِينَارَ مَتَاعِ القِضَّةِ لِرِيَّاسِ رِجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوعِ، 4 وَقَالَ: "خَطِيئَتِي كِي سَلَّيْتُ دَمَ وَاحِدٍ فَالِبَاطِلِ." قَالُوا: "وَحِنَا عَلَاهُ؟ شُوفِ أَنْتَ." 5 وَرَمَا دِرَاهِمَ القِضَّةِ فِي بَيْتِ المَقْدَسِ، وَرَاحَ عَلَقَ رُوحُو. 6 أَدَاوُ رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ دِرَاهِمَ القِضَّةِ وَقَالُوا: "مَا يُجْزَشْ يَخْطُو هَدُوْ فِي صَنْدُوقِ المَعْبَدِ خَاطِرَ هَدِي سُومَةِ الدَّمِ." 7 وَبَعْدَمَا تَشَاوَرُو، شَرَاوُ بِيَهُمْ حُوشَ الفَخَّارِجِيِّ بَاشَ يَدْفَنُو فِيهِ البُرَاوِيَّةَ، 8 عَلَيَّ هَذَا تَسْمَا هَذَاكَ الحُوشَ "حُوشَ الدَّمِ" حَتَّى لِليومِ. 9 دَاكِ السَّاعِ تَحَقَّقَ كَلَامُ إِرْمِيَا النَّبِيِّ الِى يَقُولُ: "خُدَاوُ الثَّلَاثِينَ دِينَارَ مَتَاعِ القِضَّةِ، سُومَةُ الِى دَارُولُو بَنِي إِسْرَائِيلِ السُومَةَ، 10 وَعَطَاوَهُمْ حُوشَ الفَخَّارِجِيِّ كَيْمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ."

11 وَقَفَّ يَسُوعُ قُدَّامَ الْحَاكِمِ الِلي سَقَسَاهُ وَقَالَ: "أَنْتَ هُوَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟" جَاوَبُو يَسُوعَ: "رَاكُ قَلْتَبَا." 12 وَكِي كَانُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ يَتَّبِعُوهُ فِيهِ، مَا جَاوَبَ بِحَقِّي حَاجَةً. 13 دَاكُ السَّاعِ قَالُو بِيلاطُسَ: "مَا رَاكشَ نَسَمَعُ وَاشَ رَاهُمْ يَشْهَدُو صَدِّكَ؟" 14 وَمَا جَاوَبُو عَلَي حَتَّى كَلِمَةً حَتَّى سَتَعَجَبَ الْحَاكِمُ بَرَّافَ.

15 كَانِ الْحَاكِمُ عَنَدُو عَادَةً، كَانِ فِي كُلِّ عِيدٍ يَطْلُقُ لِلغَاثِيِ الْمُخَابِسِيِ الِلي يَطْلُبُوهُ. 16 وَكَانَ عَنَدَهُمْ دَاكُ الْوَقْتِ مُخَابِسِيٌّ مَشْهُورٌ وَسَمُو بَارَابَاسَ. 17 وَكِي كَانِ الْغَاثِيُّ مَتَلَايِمَ سَقَسَاهُمْ بِيلاطُسَ: "شُكُونُ نَحْبُو نَطْلُقَلِّكُمْ، بَارَابَاسَ وَلَا يَسُوعَ الِلي يَعِطُولُو الْمَسِيحَ؟" 18 خَاطَرَ كَانِ عَارَفَ بِالِلي سَلَّوهُ غَيْرَةً. 19 كِي كَانِ قَاعِدَ عَلَي الْكُرْسِيِّ مَتَاعِ الشَّرْعِ، بَعَثَلُو مَرْتُو تَقُولُ: "مَا يَكُونُ وَالوِ بِيْنَكُ وَبِيْنِ هَادِ الصَّالِحِ خَاطَرَ الْيَوْمِ تَعَدَّتْ بَرَّافَ فَلَمْنَا عَلَى جَالُو." 20 رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ قَنَعُو الْغَاثِيَّ بَاشَ يَطْلُبُو بَارَابَاسَ وَيَقْتَلُ يَسُوعَ. 21 جَاوَبَ الْحَاكِمُ وَقَالَ لَهُمْ: "شُكُونُ فِيهِمْ فِي زَوْجِ حَيَاتِي نَطْلُقَلِّكُمْ؟" قَالُو: "بَارَابَاسَ"، 22 قَالَهُمْ بِيلاطُسَ: "وَأَشَ نَدِيرَ مَعَ يَسُوعَ الِلي يَعِطُولُو الْمَسِيحَ؟" قَالُو: "كَاْمَلٌ: يَتَّصَلَبُ"، 23 سَقَسَاهُمْ الْحَاكِمُ: "وَأَشَ مِنْ شَرِّ دَارُو؟" زَادُو عِيطُو كَثْرَ وَقَالُو: "يَتَّصَلَبُ." 24 كِي شَافَ بِيلاطُسَ بِالِلي مَا كَانِ يَسْتَفَادُ وَالوِ، وَالهَوْلُ زَادَ كَثْرَ، خَدَا الْمَا، غَسَلَ يَدَيْهِ قُدَّامَ الْغَاثِيِّ وَقَالَ: "رَانِي مَبْرِي مِنْ دَمِ هَادِ الصَّالِحِ، دَبِّرُو رَاسِكُمْ." 25 جَاوَبَ كَاْمَلُ الشَّعْبِ وَقَالَ: "دَمَّو عَلَي رَقَبَتِنَا وَعَلَي رَقَبَةِ وُلَادِنَا." 26 دَاكُ الْوَقْتِ، طَلَقَهُمْ بِيلاطُسَ بَارَابَاسَ، وَيَسُوعَ جَدَّو وَسَلَّوهُ بَاشَ يَتَّصَلَبُ.

### العسكر يستهزأو

27 دَاكُ السَّاعِ، أَدَاوُ عَسْكَرُ الْحَاكِمِ يَسُوعَ لِدَارِ الْحُكُومَةِ، وَلَمَّوْ عَلِيهِ كَاْمَلُ الْكُتَيْبَةِ، 28 تَحَاوَلُو حَوَائِجُو وَبَلَّسُولُو لِبَاسَ حَمْرٍ حَامِقٍ، 29 وَضَفَرُو تَاجَ مَتَاعِ الشُّوكِ وَحَطَّوْهُ عَلَي رَاسُو وَدَارُولُو قَصْبَةَ فِي يَدُو الْيَمْنِي، وَبَدَاوُ يَرْتَعِلُو، يَتَسَخَّرُو بِيهِ وَيَقُولُو: "يَحْيَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ"، 30 وَبَزَقُو عَلِيهِ، خَدَاوُ الْقَصْبَةَ وَضَرَبُوهُ بِبِهَا عَلَي رَاسُو. 31 وَبَعْدَمَا تَمَّسَخَرُو بِيهِ، تَحَاوَلُو اللَّبَاسَ الْحَمْرَ وَبَلَّسُولُو حَوَائِجُو وَأَدَاوُهُ بَاشَ يَصَلْبُوهُ.

### يصلبوه

32 كِي خَرَجُو، لَقَاوُ وَاحِدَ الرَّاجِلِ قِيروَانِي وَسَمُو سَمْعَانَ، وَسَيَّفُو عَلِيهِ بَاشَ يَرَفِدُ الصَّلِيبَ مَتَاعِ يَسُوعَ. 33 وَكِي وَصَلُو لِوَاحِدِ الْمَكَانِ يَسَمِيُوهُ جُلُجْتَةَ، وَالِلي مَعْنَاهُ مَكَانُ الْجُمُحَةِ، 34 عَطَاوُ لِيَسُوعَ يَشْرَبَ شَرَابَ مَخْلُطَ الْمَرَارِ، وَكِي دَاقُو مَا حَبِشَ يَشْرَبُ. 35 وَبَعْدَمَا صَلْبُوهُ، تَمَاسَمَرُو حَوَائِجُو بِالْقِرْعَةِ، 36 وَقَعَدُو تَمَّةً يَعْسُوهُ، 37 وَدَارُو فَوْقَ رَاسُو لِوَحَةٍ كَتَبُو عَلِيهَا السَّبَبَةَ الِلي تَصَلَبَ عَلَي جَالِهَا: "هَذَا هُوَ يَسُوعُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ." 38 صَلَبُو مَعَاهُ دَاكُ الْوَقْتِ زَوْجَ سَرَّاقَيْنِ، وَاحِدَ عَلَي الْيَمْنِي وَوَاحِدَ عَلَي الْبَسْرِي.

39 وَالِلي كَانُو جَالِزِينَ كَانُو يَسْبُو فِيهِ وَهَوْمَ يَهَزُّو فِي رِيسَانِهِمْ، 40 وَيَقُولُو: "يَا الِلي تَهْدُ بَيْتَ الْمَقْدَسِ وَتَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ، سَلِّكُ رُوحَكَ وَلَا تَكُنْتُ بِنَ اللَّهِ، وَأَهْبَطُ مِنَ الصَّلِيبِ." 41 رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الْكُتَّابِ وَالشُّيُوخِ تَانِي كَانُو يَتَسَخَّرُو بِيهِ وَيَقُولُو: "سَلِّكُ الْآخَرِينَ وَمَا يَقْدَرُشَ يَسَلِّكُ رُوحُو. وَلَا كَانَ هُوَ سَلْطَانُ إِسْرَائِيلَ، يَهْبِطُ دُرُكُ مِنَ الصَّلِيبِ وَنَامُو بِيهِ، 43 تَكَلُّ عَلَي اللَّهِ، يَسَلِّكُو اللَّهُ دُرُكُ وَلَا كَانَ مُرَادُو خَاطَرَ قَالَ: "أَنَا بِنَ اللَّهِ." 44 السَّرَّاقَيْنِ الِلي كَانُو مَصْلُوبِينَ مَعَاهُ تَانِي كَانُو يُعَابِرُو فِيهِ هَكَذَاكَ.



45 وجاء ضلام على الأرض كامل من الظنانش حتى للثلاثة متاع العشيَّة، 46 جوابه الثلاثة متاع العشيَّة، عيَّط يسوع بالزور وقال: "إيلي، إيلي، لما شبقتني؟" معنتها: "إلهي، إلهي، وعلاش خليتني؟" 47 شوية من اللي كانوا واقفين تمة، كي سمعو قالو: "راهو عيَّط لإيليا." 48 وتمَّ تمَّ، راح واحد فيهم يجري، خدا سفنجة، عمرها بالخل، لواها على قصبه، وعطالو يشرَّب. 49 الأخرين قالو: "خلي، نشوفو إيلا يجي إيليا يسلكو"، 50 زاد يسوع عيَّط بالزور وسلم الروح،

51 وهو وين تمَّطَّع حجاب بيت المقدس على زوج من الفوق للتح، وتزعزعت الأرض، ونشقَّ الحجر، 52 ونحلو القبور، ودات بزاف من القديسين اللي كانوا راقدين تمة قامو من الموت، 53 وخرجو من القبور بعد قيامه يسوع، ودخلو للمدينة المقدسة وشافوهم ناس بزاف. 54 قايد المية والي كانوا يعسو يسوع معاه، كي شافو الزنلة والحاجات اللي ضراو خافو بزاف وقالو: "صح كان هدا بن الله"، 55 وكانو تمة بزاف النساء اللي تبعو يسوع من الجليل وهوم يتخدموه، يشوفو من البعيد، 56 منهم مريم المجدلية ومريم يماة يعقوب ويوسي ويماة ولاد زبدي.

### الذفينة

57 وكى جات العشيَّة، جا راجل مرَّفه من الرامة واسمو يوسف، هو تاني كان تابع يسوع. 58 راح عند بيلاطس وطلب دات يسوع، وأمر بيلاطس باش يعطيوهالو. 59 خدا يوسف الدات، وكفَّنو في كفن نقي، 60 وحطو في قبر جديد، كان حفره ليه فالصخر وطَّع حجرة كبيرة على الدخلة متاع القبر وراح. 61 كانوا تمة مريم المجدلية ومريم الأخرى قاعدين مقابل القبر.

### العسايس عند القبر

62 غدوة من دك، كان اليوم اللي بعد يوم التوجاد، وتلاميذ رياس رجال الدين والفريسيين عند بيلاطس، 63 وقالو: "سيدي، رانا شافين بالي هداك الخداع قال كي كان حي: "بعد تلت أيام تقوم من الموت"، 64 أمر همالا باش يبقا القبر تحت العسة حتى لليوم التالت يعودو يجيو التابعين متاعو يسرقوه ويقولو للشعب: "قام من بين الموت"، وتكون الكذبة الأخرانية كتر من الأولانية." 65 قاللهم بيلاطس: "هامليك عسايسين، رוחو عسو القبر كيما تحبو." 66 وراحو حطو عسايسين على القبر بعدما سمعو الحجرة.

## 28

### القيامة

1 بعد السبت، عند فجر اليوم الأول متاع الجمعة، راحت مريم المجدلية ومريم الأخرى يشوفو القبر، 2 وهاي وين ضربت زنلة كبيرة، خاطر ملاك الرب هبط من السما ودنا الحجرة بجيه وقعد عليها. 3 الصفة متاعو كانت كي البرق ولباسو بيض كي الثلج. 4 من الخوف منو بدأوا العسايسين يتعدو وولآو كي الموتى، 5 نطق الملاك وقال للنساء: "ما تخافوش أنتوم، خاطر راني عارف بالي راكُم تحوسو على يسوع المصلوب، 6 ما راهوش هنا، قام من الموت كيما قال. أرواحو نشوفو المكان اللي كان ممكسل فيه، 7 رוחو بانخف قولو للتابعين متاعو بالي قام من بين الموتى، وهو يسبقكُم للجليل وتمة اللي نشوفوه، هاني قتللكُم." 8 بعدو النساء بانخف من القبر خافين وفرحانين بزاف وراحو يجيرو يجيرو التابعين متاعو. 9 وهو وين لاقاهم يسوع وقال: "سلام." أدناو ليه، شدو رجليه وتجدولو. 10 قاللهم: "ما تخافوش، رוחو خبرو خاوتي باش زروحو للجليل وتمة يشوفوني."

## كَلَامُ الْعَسَّاسِينَ

11 كَي كَانُوا رَايِحِينَ، شَي عَسَّاسِينَ جَاوُ لِمَدِينَةٍ وَخَبَّرُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ بِكَامَلِ الشَّيِّ الِلي ضَرَا. 12 تَلَّوْ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الشَّيْخِ وَنَشَاوَرُوا وَشَدُّوْ دُرَاهِمَ بَرَّافٍ عَطَاوَهُمْ لِلْعَسْكَرِ، 13 وَقَالُوا: "قُولُوا بِاللِّي التَّابِعِينَ مُتَاعُوا جَاوُ فَاللَّيْلِ سَرَقُوهُ كَي تُكَّا رَاقِدِينَ، 14 وَلَوْ كَانَ يَسْمَعُ الحَاكِمُ بِهَادِ الشَّيِّ، تَقْتَعُوهُ وَنَبْعَدُو عَلَيْكُمْ المُشْكِيلِ." 15 أَدَاوُ الْعَسْكَرِ دُرَاهِمَ الفِضَّةِ وَدَارُوا كَيْمَا قَالُوهُمْ، وَشَاعَ هَادِ الكَلَامُ عِنْدَ الْيَهُودِ حَتَّى لِيَوْمِ.

## يَسُوعُ يَبِينُ لِلتَّابِعِينَ

16 التَّابِعِينَ الحُدَّاشَ رَاوُ لِيَلْبَلِ لِيَلْبَلِ الِلي قَالَهُمْ عَلَيْهِ يَسُوعُ، 17 وَكَي شَافُوهُ سَبَّحُوا وَبَصَّحُوا كَالَّذِينَ مِنْهُمْ الِلي شَكَّوْ. 18 أَدْنَا يَسُوعُ، كَلَّمَهُمْ وَقَالَ: "كُلُّ حُكْمَةٍ أَتَّعْطَانِي فَالسَّمَاءِ وَعَلَى الأَرْضِ، 19 رُوحو وَدَبْرُو فِي كُلِّ الأَمَاتِ تَابِعِينَ وَعَمَدُوهُمْ بِأَسْمِ الآبِ وَالإِبْنِ وَالرُوحِ القُدُّوسِ، 20 وَعَلَهُمْ يُطَبِّقُوا كَامَلِ وَأَشِ أَمْرَتِكُمْ بِهِ، وَأَنَا رَانِي مَعَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ حَتَّى لآخرِ الزَّمَانِ."

## إِنْجِيلُ مَرْقَسُ

إِنْجِيلُ مَرْقَسُ هُوَ الْإِنْجِيلُ الصَّغِيرُ. مَكْتُوبٌ لِمَسِيحِيَّيْنِ مَاشِي كَامِلٌ أَصْلُهُمْ يَهُودٌ. مَا يَحْكِيهِشُ عَلَى صُغُرِ يَسُوعَ، وَمَا يَدْكُرُّشُ الْخَطِيئَاتِ الطَّوَالِ مُتَاعُو. يَحْكِي الْكَثْرَةَ عَلَى مُلَاقَاةِ يَسُوعَ مَعَ نَاسٍ وَالْفُصْرَةَ بَيْنَهُمْ وَكَيْفَاشُ كَانُوا النَّاسُ يَبْرَآو. سَاعَاتٍ يَدْكُرُّ تَفَاصِيلَ مَاشِي مَدْكُورِيْنَ فَالْأَنَاجِيلِ الْآخَرِيْنَ.

فَالْبَدِيَّةُ، مَرْقَسُ يَقْدَمُ يَسُوعَ بِاللِّي هُوَ ابْنُ اللَّهِ (1). (1 مَعَ الْآخَرِ) 15. (39 يَوْرِي ابْنُ اللَّهِ يَمُوتُ مَصْلُوبٌ. فَالنَّصُّ الْأَوَّلَانِي مُتَاعُ الْكُتَابِ (1). 1 - 8. (26 يَسُوعُ يَشْفِي الْمَرَضِي، يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ... وَوَالُو النَّاسِ يَسْتَعْجِبُو وَيُسْتَسْمِئُو "شُكُونُ هَادِ الرَّاجِلِ؟" مَا يَجِبْشُ يَخْبِرُهُمْ. فَالنَّصُّ الثَّانِي (8). 27 - 16. (20 يَفْسِّرُ.

هَادِ الْإِنْجِيلُ يَخْلِيكَ مَعَ الْبَدِيَّةِ تُسْتَسْمِئُو "شُكُونُ هُوَ يَسُوعُ؟" مَا كَانْشُ اللَّي يَقْدَرُ يَوَاجِبُ بِالْخَفِّ. الْكُتَابُ يَتَّبِعُ الطَّرِيقَ اللَّي جَازَهَا الْمَسِيحُ وَبِفَهْمٍ بِالْعَقْلِ شُكُونُ هُوَ.

### يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يُوَجِّدُ الطَّرِيقَ

1 الْبَدِيَّةُ مُتَاعُ إِنْجِيلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِنِ اللَّهِ. 2 عَلَى حَسَابِ مَا نَكْتَبُ فِي كُتَابِ إِشْعِيَا النَّبِيِّ: "هَانِي نَبَعْتُ قَبْلَكَ مَرْسُولِي اللَّي يُوَجِّدُكَ الطَّرِيقَ، 3 هُوَ الصَّوْتُ اللَّي يَعِطُّ فَانْخَلَا: "وَجَدُو طَّرِيقَ الرَّبِّ، سَلَسُّو طَّرِيقَانُو." 4 هَكَذَا جَا يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ يَعْمَدُ فَانْخَلَا وَيَبْرَحُ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِعُفْرَانِ الذُّنُوبِ، 5 وَكَانَتْ تُجِي لِيهِ كَامِلُ جِهَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَامِلُ نَاسِ أورشليمَ وَكَانُوا يَتَعَمَّدُو عَلَى يَدُو فِي وَادِ الْأُرْدُنِّ وَهُومُ يَسْتَعْرِفُو بِذُنُوبِهِمْ، 6 وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ هَبْرَ الْجَمَلِ وَيَحْزَمُ بِالْجِلْدِ، وَيَأْكُلُ الْجُرَادَ وَالْعَسَلَ الْحُرَّ. 7 وَكَانَ يَبْرَحُ وَيَقُولُ: "يُجِي مُورَايَ اللَّي قُوِّي عَلِي، اللَّي مَا سَتَأَهْلَشُ نَطَابِسُ وَنُحَلُّ رِبَاطَ سَبَاطُو، 8 أَنَا عَمَدْتُكُمْ بِالْمَا، بَصَحُّ هُوَ يَعْمَدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ."

### يَسُوعُ الْمَسِيحُ يَتَعَمَّدُ وَيَجْرَبُ

9 فِي هَذِهِكَ الْيَامَاتِ جَا يَسُوعُ مِنَ النَّاصِرَةِ وَتَعَمَّدَ فِي وَادِ الْأُرْدُنِّ عَلَى يَدِ يُوحَنَّا، 10 وَغَيْرِ كَانَ خَارَجَ مِنَ الْمَا، شَافَ السَّمَاوَاتِ يَخَلُّو وَالرُّوحُ يَهْبِطُ عَلَيْهِ كِي حَامَاةُ، 11 وَجَا صَوْتٌ مِنَ السَّمَاوَاتِ: "أَنْتَ وَلَيْدِي الْحَبِيبُ، أَنْتَ هُوَ فَرَحْتِي."

12 تَمَّ تَمَّ بَعَثُو الرُّوحَ لِلْفَلَا، 13 وَبَقَا فَانْخَلَا رَبْعِيْنَ يَوْمٍ وَالشَّيْطَانُ يَجْرَبُ فِيهِ، وَكَانَ مَعَ الْوَحُوشِ وَالْمَلَائِكَةِ يَخْدُمُو فِيهِ.

### دَعْوَةُ التَّابِعِينَ الْأَوَّلَانِيْنَ

14 وَبَعْدَمَا نَحْكُمُ يُوحَنَّا، جَا يَسُوعُ لِلْجَلِيلِ يَبْرَحُ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ، 15 وَيَقُولُ بِاللِّي وَصَلَ الْوَقْتُ وَقَرَّبَ مَلَكُوتُ اللَّهِ، تَوْبُو وَآمَنُوا بِالْإِنْجِيلِ."

16 وَكِي كَانَ جَلِيزَ عَلَى بَحْرِ الْجَلِيلِ، شَافَ سَمْعَانَ وَأَنْدْرَاوَسَ خَوْهَ يَرْمِيو الشَّبَكَةَ فَالْبَحْرَ، كَانُوا صَيَّادِيْنَ، 17 وَقَالَهُمُ يَسُوعُ: "تَبِعُونِي وَتَرْجِعُكُمْ تَصِيدُو بِنِي آدَمَ." 18 تَمَّ تَمَّ خَلَاوُ الشَّبَكِ وَتَبِعُوهُ. 19 أَدْنَا شُوبَةَ وَشَافَ يَعْقُوبُ بِنَ زَبْدِي

ويوحنا خوه وهوم فالفلوكة يرقعو الشبك،<sup>20</sup> وبانخف عبطهم، وخلاو باباهم زبدي فالفلوكة مع الخدامين وراحو تبعوه.

### يسوع يخرج روح ناجس

<sup>21</sup> وراحو لكفرناحوم وتم تم، فالسبت، دخل يسوع لجمع اليهود وبدا يدرس،<sup>22</sup> وكانوا هاشين فالتعليم متاعو، خاطر كان يدرسهم الي كي عندو الحكمة وماشي كيما الكتاب.<sup>23</sup> وكان كين فالجمع متاعهم واحد مسكون بروح ناجس، بدا يعبط،<sup>24</sup> ويقول: "واش بيننا وبينك يا يسوع الناصري؟ جيت باش تضعنا؟ راني عارف شكون أنت، أنت قدوس الله." <sup>25</sup> هدو يسوع وقال: "أسكت وأخرج منو"،<sup>26</sup> هز الروح الناجس الراجل الي كان ساكنو، عبط بالزور وخرج منو.<sup>27</sup> وكامل خافو حتى بداو يستسيو بعضهم بعض ويقولو: "واشن هدا؟ تعلم جديد وبالحكمة، ويامر الأرواح الناجسين ويطيعوه." <sup>28</sup> وبانخف شاع خبرو في كامل جبهة الجليل.

### سبية سمعان وناس آخرين يراو

<sup>29</sup> وغير خرجو من الجمع، راحو لدار سمعان وأندراوس مع يعقوب ويوحنا،<sup>30</sup> وكانت سبية سمعان راقدة بالجمة، وهدرو ليسوع عليها.<sup>31</sup> قرب، شدها من يدها وتوضها، وراحتها الحمة وبدا تخدمهم.<sup>32</sup> كي جات العشي، كي غربت الشمس، جابولو كامل الي عندهم مرض والمسكونين بالشياطين،<sup>33</sup> والمدينة كانت كامل متلايمة عند الباب.<sup>34</sup> وشفا بزاف الي كانوا يعانوا من أمراض متنوعين، وخرج شياطين بزاف وما خلاهمش يهدرو خاطر كانوا يعرفوه.

### النبشارة للجيل

<sup>35</sup> الصباح، قبل ما يخلص الليل، ناض يسوع وخرج وراح لمكان خالي وبدا يصلي تمة.<sup>36</sup> راح سمعان والي معاه يحوسو عليه،<sup>37</sup> لقاءه وقالولو: "راهم كامل يحوسو عليك"،<sup>38</sup> قالهم: "هياو نزوحو لجمية أخرى، للدشور القراب باش تبشر تمة ثاني، خاطر على هدا الي جيت." <sup>39</sup> وراح يبشر فالجماع متاع كامل الجليل ويخرج الشياطين.

### واحد برص يرا

<sup>40</sup> وجا ليه واحد مريض بالبرص يخلل فيه، ركع على زكايو وقالو: "ولا حبيت، تقدر تردني طاهر." <sup>41</sup> حن يسوع ومد يده، ومس وقالو: "نحب، أظهر"،<sup>42</sup> تم تم راح عليه البرص ورجع طاهر.<sup>43</sup> سرحو يسوع بعدما وصاه،<sup>44</sup> وقالو: "شوف، ما تقول حتى حاجة لحتى واحد، يصح روح وري روحك لراجل الدين ومد على تطهيرك الي امر بيه موسى، باش تكون شهادة لهم." <sup>45</sup> وهو كي خرج، بدا يوق ويشيع فالخبر، حتى ما ولاش يسوع يقدر يدخل لمدينة عيناني، وكان يقعد في مضارب خالين وكانو يجيو ليه من كل جبهة.

## 2

### واحد مشلول يرا

<sup>1</sup> بعد يامات، زاد دخل يسوع لكفرناحوم، وأسمع بالي كان فالدار،<sup>2</sup> وتلاميذو عندو ناس بزاف حتى ما بقاش مكان يا لوكان عند الباب، وكان يقولهم كلام الله.<sup>3</sup> وجاو جابولو واحد مشلول رافدينو ربع رجال،<sup>4</sup> وكي ما قدروش يجوزوه على جال الغاشي، عزو السقف وين كان يسوع، تقبوه ودلاو منو الفراش الي كان المشلول

مَكْسَلٌ فِيهِ. <sup>5</sup> وَكِي شَافَ يَسُوعَ إِيمَانُهُمْ، قَالَ لِلْمَشْلُوبِ: "وَلَيْدِي، ذُنُوبُكَ رَاهِمٌ مَغْفُورِينَ." <sup>6</sup> وَكَانُوا شَيْئًا نَكَّابَ قَاعِدِينَ تَمَّةً وَيَتَحَمُّوْا فِي قُلُوبِهِمْ. <sup>7</sup> "عَلَّاشُ هَذَا رَاهِ يَهْدِرُ هَكَذَا؟ رَاهِ يَكْفِرُ. شُكُونٌ يَبْدُرُ يَغْفَرُ الذُّنُوبَ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحَدَوْ؟" <sup>8</sup> تَمَّ تَمَّ، عَرَفَ يَسُوعَ بِالرُّوحِ مَتَاعُو بِاللِّي كَانُوا يَتَحَمُّوْا هَكَذَا فِي نَفْسِهِمْ وَقَالَهُمْ: "وَعَلَّاشُ رَاكُمُ تَحَمُّوْا هَكَذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟" <sup>9</sup> أَمَا سَاهَلٌ؟ يَتَقَالُ لِلْمَشْلُوبِ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَقَالُ: "نُوضْ، أَرَفَدُ فَرَأَشُكَ وَأَمْسِي؟" <sup>10</sup> بَاشَ تَعْرِفُوْا بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانَ عَدُوًّا الْحَكْمَةَ عَلَى الْأَرْضِ بَاشَ يَغْفَرُ الذُّنُوبَ، وَقَالَ لِلْمَشْلُوبِ: <sup>11</sup> "لِيكَ نَقُولُ، نُوضْ، أَرَفَدُ فَرَأَشُكَ وَرُوحٌ لِدَارِكَ." <sup>12</sup> نَاضَ وَتَمَّ تَمَّ رَفَدَ الْفَرَّاشَ وَخَرَجَ قَدَامَهُمْ كَامِلٌ، حَتَّى دَهَشُوا وَبَدَاوْا يُسَبِّحُوْا فَاللَّهُ وَيَقُولُوْا بِاللِّي: "عَمَّرْنَا مَا شَفَّنَا شَيْئًا كِي هَذَا."

### دَعْوَةُ لَأَوِي

<sup>13</sup> وَزَادَ خَرَجَ يَسُوعَ لَشَطَ الْبَحْرِ وَجَا لِيهِ الْغَاشِيَّ كَامِلٌ وَبَدَا يَدْرَسُ فِيهِمْ، <sup>14</sup> وَكِي كَانَ جَايَزَ، شَافَ لَأَوِي بَنَ حَلْفِي قَاعَدٌ وَبِنَ يُخَلِّصُو الْعَرَامَةَ وَقَالُوا: "تَبْعِي." نَاضَ لَأَوِي وَتَبِعُو. <sup>15</sup> وَكَانَ يَسُوعُ قَاعَدٌ عَلَى الْمِيدَةِ عِنْدَ لَأَوِي هُوَ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو، وَبَرَافَ الْمَكَّاسِينَ وَالْحَاطِيْنَ قَاعِدِينَ مَعَاهُ، خَاطَرَ كَانُوا بَرَافَ وَكَانُوا يَتَّبِعُوهُ، <sup>16</sup> وَالتَّكَّابَ مَتَاعَ الْفَرِّيْسِيِّينَ شَافُوا بِاللِّي كَانَ يَأْكُلُ مَعَ الْخَاطِيْنَ وَالتَّكَّاسِينَ وَقَالُوا لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "وَعَلَّاشُ يَأْكُلُ مَعَ التَّكَّاسِينَ وَالْحَاطِيْنَ؟" <sup>17</sup> كِي سَمِعَ يَسُوعُ قَالَهُمْ بِاللِّي "مَاشِي الصَّحَّاحِ الْإِلِيِّ يَسْحَقُو طَبِيبَ، الْمَرَضَى هُوَ الْإِلِيُّ يَسْحَقُوهُ. أَنَا مَا جِيْتِشْ تَعِيْطُ لِلصَّاحِيْنَ، جِيْتِ تَعِيْطُ لِلْحَاطِيْنَ."

### أَمْرُ الصِّيَامِ

<sup>18</sup> التَّابِعِينَ مَتَاعَ يُوْحَنَّا وَالفَرِّيْسِيِّينَ كَانُوا يَصُومُو، وَجَاوُ قَالُوا لِيَسُوعَ: "وَعَلَّاشُ تَابِعِينَ يُوْحَنَّا وَتَابِعِينَ الْفَرِّيْسِيِّينَ يَصُومُو، وَالتَّابِعِينَ مَتَاعَكَ مَا يَصُومُو؟" <sup>19</sup> قَالَهُمْ يَسُوعَ: "يَقْدُرُو حَبَابَ الْعَرَسِ يَصُومُو وَالْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ مَا يَقْدُرُو شُ يَصُومُو، <sup>20</sup> يَجِيوُ بِأَمَاتٍ وَبِنَ يَتَرَفَعُ الْعَرِيسُ مِنْ عِنْدَهُمْ، دَاكُ السَّاعِ يَصُومُو فِي دَاكِ الْيَوْمِ. <sup>21</sup> وَوَاحِدٌ مَا يَرْتَعُ لِبَسَةِ قَدِيمَةٍ بِطَرَفِ قُفَّاشِ جَدِيدٍ، وَلَا مَا كَاشَ الطَّرْفِ الْجَدِيدِ يَفْرَزُ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى التَّقْبَةَ كَثَرَ مِنْ الْإِلِيِّ كَانَتْ، <sup>22</sup> وَوَاحِدٌ مَا يَدِيرُ شُرَابَ جَدِيدٍ فِي قُرْبَاتِ قَدَمٍ، وَلَا مَا كَاشَ الشُّرَابِ يَقَطِّعُ الْقُرْبَاتِ، وَيُضَيِّعُ الشُّرَابَ وَالْقُرْبَاتِ، بَصَّحَ الشُّرَابِ الْجَدِيدِ يَنْدَارُ فِي قُرْبَاتِ جَدَدٍ."

### سَيِّدُ السَّبْتِ

<sup>23</sup> جَازَ يَسُوعَ فِي يَوْمِ سَبْتٍ عَلَى حَوَاشِ مَتَاعِ التَّمْحِ، وَبَدَاوْا التَّابِعِينَ مَتَاعُو يَجِيوُ فَالْسَّبُولِ وَهُوَ مَاشِيْنَ، <sup>24</sup> وَقَالُوا لِي الْفَرِّيْسِيِّينَ: "شُوفْ، وَعَلَّاشُ رَاهِمٌ يَدِيرُو الشَّيْءَ الْإِلِيِّ مَاشِي جَايَزَ فَالسَّبْتِ؟" <sup>25</sup> قَالَهُمْ: "عَمَّرَكُمُ مَا قَرِيْتُو وَاشْ دَارَ دَاوُدَ كِي حَتَّاجٌ وَجَاعٌ هُوَ وَاللِّي كَانُوا مَعَاهُ؟" <sup>26</sup> كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ فِي زَمَانِ أَبِيآتَارِ رَأَيْسِ رِجَالِ الدِّينِ، وَكَلَّا خُبْزِ التَّقْدِمَةِ الْإِلِيِّ كَانَ جَايَزَ غَيْرَ لِرِجَالِ الدِّينِ بَاشَ يَأْكُلُوهُ، وَعَطَا لِي كَانُوا مَعَاهُ تَانِي؟" <sup>27</sup> قَالَهُمْ: "السَّبْتُ نَدَارُ لِلْإِنْسَانِ مَاشِي الْإِنْسَانَ لِلْسَّبْتِ، <sup>28</sup> حَبَّ يَقُولُ بَنَ الْإِنْسَانَ هُوَ سَيِّدُ السَّبْتِ تَانِي."

<sup>1</sup> وزاد دَخَلَ يَسُوعُ لِمَجْمَعِ الْيَهُودِ وَكَانَ تَمَّةَ رَاجِلٍ يَدُوْ مَسْلُوْلَةٍ، <sup>2</sup> وَبَدَاوِ يَعْسُو فِي يَسُوعِ، وَلَا يَشْفِيهِ فَالْسَبْتِ بَاشِ يَتَّهَمُوهُ. <sup>3</sup> قَالَ يَسُوعُ لِلرَّاجِلِ الِّي يَدُوْ مَسْلُوْلَةٍ: "أَوْقِفْ فَالْوَسْطِ"، <sup>4</sup> وَقَالَ لَهُمْ: "يُجُوزُ فَالْسَبْتِ يَنْدَارِ الْخَيْرِ وَلَا يَنْدَارِ الشَّرِّ؟ يَسْلُكُو حَيَاةً وَلَا يَقْتُلُوها؟" هُوْمُ سَكْتُو. <sup>5</sup> شَافَ فِيهِمْ كَامِلٌ وَهُوَ مَغْشَشٌ وَحَزِينٌ عَلَى جَالِ قَسَاوَةِ قَلْبِهِمْ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلْ يَدَكَ." كَسَلْ الرَّاجِلُ يَدُوْ وَبَرَات. <sup>6</sup> خَرَجُو الْفَرِيْسِيِّينَ تَمَّ تَمَّ مَعَ الْهِيروُدُسِيِّينَ وَتَفَاهَمُو عَلَيْهِ بَاشِ يَقْتُلُوهُ.

### الغاشي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

<sup>7</sup> وَيَسُوعُ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو رَاحُو لِلْبَحْرِ وَغَاشِيٌ كَثِيرٌ تَبِعُو مِنَ الْجَلِيلِ وَمِنَ الْيَهُودِيَّةِ، <sup>8</sup> وَمِنَ أُورُشَلِيمَ وَمِنَ أُدُومِيَّةِ وَمُورِ وَادِ الْأُرْدُنِّ وَجُوبَاهِ صُورَ وَصَيْدَا. غَاشِيٌ كَثِيرٌ، كِي سَمَعُو كَامِلٌ وَاشِ كَانَ يَدِيرُ جَاوِ لِيهِ. <sup>9</sup> وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو بَاشِ يَحْطَلُو فُلُوكَةَ صَغِيرَةً عَلَى الْيَدِ، عَلَى جَالِ الزُّحَامِ مَتَاعُ الْغَاشِيِ، <sup>10</sup> خَاطِرُ كَانَ شَفَا بَرَّافٍ مِنَ النَّاسِ حَتَّى وَلَاوُ كَامِلٌ الِّي عِنْدَهُمْ مَرَضٌ يَتَرَمَاوُ عَلَيْهِ بَاشِ يَمْسُوهُ، <sup>11</sup> وَالْأَرْوَاحُ النَّاجِسِينَ كَانُو كِي يَشُوفُوهُ، يَسْجُدُو وَيُعْطِيُو وَيَقُولُو: "أَنْتَ هُوَ بَنُ اللَّهِ"، <sup>12</sup> وَكَانَ أَمْرُهُمْ بَرَّافٍ بَاشِ مَا يَكْشِفُوهُنَّ.

### يَسُوعُ يَخَيَّرُ الرُّسُلَ الطَّنَاشَ

<sup>13</sup> طَلَعَ لِلجَبَلِ وَعَيَّطَ لِي تَحْقِيقَهُمْ وَرَاحُو لِيهِ. <sup>14</sup> خَيَّرَ طَّنَاشَ، بَاشِ يَكُونُو مَعَاهُ وَبَاشِ يَبْعَثُهُمْ يَبْرُحُو بِالْإِنْجِيلِ، <sup>15</sup> وَتَكُونُ عِنْدَهُمُ الْحِكْمَةُ بَاشِ يَخْرُجُو الشَّيَاطِينَ. <sup>16</sup> وَخَيَّرَ طَّنَاشَ: سَمْعَانَ الِّي عَطَاهُ اسْمَ بُطْرُسَ، <sup>17</sup> وَيَعْقُوبَ بَنَ زَبْدِي وَيُوْحَنَّا خُوَيْعُقُوبَ، الِّي عَطَاهُمُ اسْمَ بُوَانْرِجِسَ، وَمَعْتَبَا وَوَلَادِ الرَّعْدِ، <sup>18</sup> وَأَنْدَرَاوَسَ وَفِيْلِبِسَ وَبِرْتَلْمَاوَسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَيَعْقُوبَ بَنَ حَلْفِي وَتَدَاوَسَ وَسَمْعَانَ الْقَانُوِي، <sup>19</sup> وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي الِّي سَلَّو.

### يَسُوعُ وَيَعْلَزُ بُولَ

<sup>20</sup> جَا يَسُوعُ لِلدَّارِ وَزَادَ تَلَّمَ الْغَاشِيِ حَتَّى مَا قَدَّرُوْشَ يَأْكَلُو كُسْبِيرَةً. <sup>21</sup> وَكِي سَمَعُو مُوَالِيْنَ يَسُوعِ، رَاحُو يَحْكُمُوهُ خَاطِرُ كَانُو يَقُولُو: "رَاهُو مَخْطَلٌ." <sup>22</sup> الْكُتَّابُ الِّي هَبَطُو مِنَ أُورُشَلِيمَ، كَانُو يَقُولُو بِاللِّي رَاهُ مَسْكُونٌ بِيَعْلَزُ بُولَ، وَبَالِي رَاهُو يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بِرَأْسِ الشَّيَاطِينِ. <sup>23</sup> عَيَّطَلَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ بِالْمَثَالِ: "كَيْفَاشَ يَقْدَرُ شَيْطَانٌ يُخْرِجُ شَيْطَانًا؟" <sup>24</sup> وَلَا كَانَتْ بِلَادٌ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا الِّي خَارِجِينَ ضَدَّهَا، هَادِ الْبِلَادُ مَا تَقْدَرُشَ تَبَّتْ، <sup>25</sup> وَلَا كَانَتْ دَارٌ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا الِّي خَارِجِينَ ضَدَّهَا، هَادِ الدَّارُ مَا تَقْدَرُشَ تَبَّتْ، <sup>26</sup> وَلَا نَاضَ الشَّيْطَانُ ضَدَّ نَفْسُو وَخَرَجَ ضَدَّ رُوحُو، مَا يَقْدَرُشَ تَبَّتْ، وَخَلَاصُ أَمْرُو. <sup>27</sup> وَاحِدٌ مَا يَقْدَرُ يَدْخُلُ لِدَارِ رَاجِلٍ قُوِي وَيَسْرِقَلُو مَلَكَو وَلَا مَا سَبَقَشَ رِبْطُ هَادِ الرَّاجِلِ الْقُوِي، وَدَاكِ السَّاعِ يَسْرِقُو فِي دَارُو. <sup>28</sup> نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، كُلُّ شَيْءٍ يَتَغَفَّرُ لِنَبِيِّ آدَمَ، الدُّنُوبِ وَالسَّبَانَ الِّي يَسْبُوهُ، <sup>29</sup> بَصَحَ الِّي يَكْفِرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُوسِ مَا يَنْالِشَ الْعُقْرَانَ لِلدُّوَامِ، يَيْقَا مَخْطِي بَدَنَبِ لِلدُّوَامِ." <sup>30</sup> هَدَّرَ هَكَذَا خَاطِرُ قَالُو: "رَاهُ مَسْكُونٌ بِرُوحِ نَاجِسٍ."

### اللي يدِيرُ مُرَادَ اللَّهِ

31 وجاؤا بِمَاءِ يَسُوعَ وَخَاوَتُوهُ وَبَقَاوُا بِرَأْسِهِ وَبَعَثُوهُ يَبْتَطِلُوهُ. 32 كَانَ غَاشِيٌّ كَثِيرٌ قَاعِدٌ دَائِرٌ بِهِ وَقَالُوا: "هَامَ بِمَامِكَ وَخَاوَتِكَ بِرَأْسِ يَحْيَى عَلَيْكَ"، 33 جَاوَبَهُمْ وَقَالَ: "شُكْرُونَ هِيَ بِيَّامَا وَخَاوَتِي؟" 34 وَجَوَزَ عَيْنَيْهِ عَلَى الْيَاقَاعِدِينَ دَائِرِينَ بِهِ وَقَالَ: "هَامَ لِيكَ بِيَّامَا وَخَاوَتِي، 35 خَاطِرُ الَّذِي يَدِيرُ مُرَادَ اللَّهِ، هُوَ خَوِيٌّ وَخَشِيٌّ وَبِيَّامَا."

## 4

## مَثَلُ الْفَلَّاحِ وَالتَّفْسِيرُ مَتَاعُو

1 وَزَادَ يَسُوعُ بَدَأَ يَدْرُسُ عَلَى شَطْرِ الْبَحْرِ، وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِيٌّ كَثِيرٌ بِرَأْسِهِ حَتَّى طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ وَقَعَدَ، وَكَامَلَ الْغَاشِيُّ كَانَ عَلَى الْأَرْضِ عِنْدَ الْبَحْرِ.

2 كَانَ يَدْرُسُهُمْ حَاجَاتُ بِرَأْسِهِ بِالْمَثَلِ وَقَالَهُمْ فَالتَّعْلِيمُ مَتَاعُو. 3 "أَسْمَعُوا، وَاحِدَ الْفَلَّاحِ خَرَجَ بِأَشْرَافِ بَرِّعَةٍ، وَكِي كَانَ بِرِزْعٍ، طَاحَتْ شَوِيَّةٌ مِنَ الزَّرِيْعَةِ عَلَى الطَّرِيقِ، وَجَاؤَ الزَّوَارُوشُ وَكَلَّأُواهَا. 5 وَطَاحَتْ شَوِيَّةٌ فَالْحَجْرُ، وَبِنَ مَا كَانَتْ بِرَأْسِ التُّرَابِ، وَتَمَّ نَاضَتْ خَاطِرُ مَا لِقَاتَشِ الْأَرْضِ غَامِقَةً، 6 وَكِي طَلَعَتِ الشَّمْسُ، نُحِرَتْ وَبَسَّتْ خَاطِرُ مَا كَانَتْ عِنْدَهَا الْعُرُوقُ. 7 وَطَاحَتْ شَوِيَّةٌ مِنَ الزَّرِيْعَةِ فَالشُّوكُ، وَطَلَعَ الشُّوكُ وَخَنَقَهَا وَمَا عَطَاتَشِ الْغَلَّةُ. 8 وَطَاحَتْ شَوِيَّةٌ فَالْأَرْضُ الْمَلِيْحَةُ، وَمَدَّتْ غَلَّةٌ وَهِيَ تَبْضُ وَتَكْبُرُ. كَلَيْنَ مِنَ الزَّرِيْعَةِ الَّتِي مَدَّتْ ثَلَاثِينَ وَالَّتِي مَدَّتْ سِتِينَ وَالَّتِي مَدَّتْ مِئَةً. 9" وَقَالَ: "الَّتِي عِنْدَ وَدَيْنِ بَاشِ يَسْمَعُ، غَيْرَ يَسْمَعُ."

10 وَكِي كَانَ وَحْدَهُ، سَقَسَاوَهُ الَّتِي كَانُوا دَائِرِينَ بِهِ وَالتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ عَلَى الْمَثَلِ. 11 قَالَهُمْ: "أَتَبْضُ مَا تَبْعَالُكُمْ سَرَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ، يَبْصَحُ الَّتِي رَاهُمُ بِرَأْسِ بَرِّعَتِهِمْ كُلُّ شَيْءٍ بِالْمَثَلِ، 12 بَاشِ قَدْ مَا يَحْزُرُو، مَا يَشُوفُوشُ، وَقَدْ مَا يَسْمَعُو، مَا يَفْهَمُوشُ، يَعُودُو وَيَبْغُوشُ وَيَغْفَرُهُمْ." 13 وَقَالَهُمْ: "مَا فَهَمْتُوشُ هَادَ الْمَثَلُ؟ وَكَيْفَ نَفْهَمُو كَامَلَ الْمَثَلُ؟ 14 الْفَلَّاحُ بِرِزْعِ الْكَلْبَةِ، 15 هَدُو رَاهُمُ عَلَى الطَّرِيقِ، وَبِنَ زَرَعَتْ الْكَلْبَةَ، وَكِي يَسْمَعُو، تَمَّ تَمَّ يَجِي الشَّيْطَانُ وَيَخْتَبِي الْكَلْبَةَ الَّتِي زَرَعَتْ فِيهِمْ. 16 وَهَدُو الَّتِي زَرَعُو فَالْحَجْرُ، الَّتِي كِي يَسْمَعُو الْكَلْبَةَ، يَقْبَلُوهَا تَمَّ تَمَّ بِالْفَرْحَةِ، 17 مَا عِنْدَهُمْشُ عُرُوقُ فِيهِمْ، وَمَا يَبْتَنُوشُ، وَكِي تُجْبِي الشَّدَّةَ وَلَا الْحُقْرَةَ عَلَى جَالِ الْكَلْبَةِ، بَانَخَفَ يَعْتَرُو. 18 وَوَاحِدُخَرِينِ يَزْرَعُو فَالشُّوكُ، هَدُو الَّتِي يَسْمَعُو الْكَلْبَةَ، 19 وَهُمُومُ الزَّمَانِ وَغَوَايَةِ التَّرْفِيهِ وَالشَّهَوَاتِ الْآخَرِينَ، يَخْنَقُو الْكَلْبَةَ وَمَا تُجْبِي الشَّدَّةَ. 20 وَهَدُو الَّتِي يَزْرَعُو فَالْأَرْضُ الْمَلِيْحَةُ، الَّتِي يَسْمَعُو الْكَلْبَةَ وَيَقْبَلُوهَا وَيُجْبِيو الْغَلَّةَ، وَاحِدَ ثَلَاثِينَ وَوَاحِدَ سِتِينَ وَوَاحِدَ مِئَةٍ.

## مَثَلُ الشَّمْعَةِ

21 وَقَالَهُمْ: "تُجْبِي الشَّمْعَةُ تَخْتَطُّ تَحْتَ مَا عَوْنٌ وَلَا تَحْتَ سُرِيرٍ؟ مَا شِي تَخْتَطُّ عَلَى الشَّنْدَالِ؟ 22 خَاطِرُ حَاجَةٍ مَا تَبْقَا تُحْيِيَّةٌ وَمَا تَبْأَشُ، وَحَاجَةٌ مَا تَصْرَا فَالْسَّرُّ وَمَا تَعْرِفُشُ؟ 23 وَلَا وَاحِدَ عِنْدَ وَدَيْنِ بَاشِ يَسْمَعُ، غَيْرَ يَسْمَعُ." 24 وَقَالَهُمْ: "رَدُّو بِالْكَمِّ عَلَى وَاشِ تَسْمَعُو، يَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ الَّتِي تَكَلِّمُوهَا وَيَتَزَادُكُمْ، 25 خَاطِرُ الَّتِي عِنْدَهُ يَتَعَطَّلُو، وَالَّتِي مَا عِنْدَهُوشُ، يَتَنَحَالُو حَتَّى الَّتِي عِنْدَهُوشُ."

## مَثَلُ الزَّرِيْعَةِ

26 وَقَالَ: "هَكَذَا مَلَكُوتُ اللَّهِ، كِي بِنَادِمِ الَّتِي يَرْمِي الزَّرِيْعَةَ فَالْأَرْضَ، 27 يَرْقُدُ وَيَبْضُ لَيْلًا وَنَهَارًا، وَالزَّرِيْعَةُ تَبْضُ وَتَكْبُرُ بِلَا مَا يَعْرِفُ كَيْفَ نَفْسُهَا، 28 الْأَرْضُ وَحَدَّهَا تُجْبِي الْغَلَّةَ، مَعَ الْأَوَّلِ الْحَشِيْشِ، أَوْ مَبْعَدَ السَّبُولِ، أَوْ مَبْعَدَ الْقَمْحِ مَعْمَرٍ فَالسَّبُولِ. 29 وَغَيْرُ بَرِّعَتِ الْقَمْحِ، يَجْبِدُ الْمَنْجَلُ خَاطِرُ جَا وَقْتُ الْحَصَادِ."

## مَثَلُ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ

<sup>30</sup> وزاد قال: "بواش نُشَبِّهُو مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ وبأما مَثَلُ مَثَلُوه؟ <sup>31</sup> كَيْما حَبَّةُ الْخَرْدَلِ، الّلي كي تَنْزَعُ، هِيَ الزَّرْبَعَةُ الصَّغِيرَةُ الّلي فالأَرْضُ، <sup>32</sup> وكِي تَنْزَعُ، تَنُوضُ وَتَوْتِي هِيَ الكَبِيرَةُ كَامِلُ فالخُضْرَةُ، وَتَدِيرُ غُصَانُ كَبَّارٍ حَتَّى يَقْدَرُو طَيُورُ السَّمَا يَعْشَشُو فِي صَلْها." <sup>33</sup> كان يَسُوعُ يَهْدِرُهُمْ كَلَامَ اللَّهِ بِمَثَلِ بَرَايفَ كَيْما هَدُو عَلَى حَسَابِ ما كانوا يَقْدَرُو يَسْمَعُو، <sup>34</sup> وما كانوا يَهْدِرُهُمْ بِلَا مَثَلِ، وَكِي يَكُونُ وَحْدُو مَعَ التَّابِعِينَ مُتاعُو، كان يَفْسِرُهُمْ كُلُّ شَيْءٍ.

## يَسُوعُ يَهْدِنُ الرِّيحَ

<sup>35</sup> وَفِي هَذَاكَ الْيَوْمِ، كِي جاتِ العَشِيَّةُ، قَالَهُمُ: "هَيَّا نَقْطَعُو لِلشَّطِّ الّلي مُقَابِلِ." <sup>36</sup> وَبَعْدَ ما سَرَّحُو العاشِي، أَدَاوَهُ فَالْفُلُوكَةُ الّلي كان فِيها، وَكانوا فُلَايِكُ وَاحِدُخَرِينَ مَعاهِ، <sup>37</sup> وَناصَتْ مَجَّاجَةٌ كُثْبِيرَةُ وَكانوا المِوجاتِ يَتَرَمَوا عَلَى الفُلُوكَةِ حَتَّى بَداتِ سَتَعَمَرُ، <sup>38</sup> وَكان يَسُوعُ راقِدٌ عَلَى المِخْدَةَ فَالْأَخْرُ مُتاعُ الفُلُوكَةِ. نَوِضُوهُ وَقالُوا: "سَيِّخُ، ماراحلَكشُ فِينا لو كان مُتَوْتِي؟" <sup>39</sup> ناضُ، هَدَدَ الرِّيحَ وَقالَ لِلبَحْرِ: "أَسْكُتْ، أَتَهْدِنُ." حَبَسَ الرِّيحَ وَتَهَدَّنتِ الحالَةُ. <sup>40</sup> وَقالَهُمُ: "وَعَلاشِ رَأَيْتُمْ خايِفِينَ؟ ما زالَ ما عَنَدَكُمُشُ الإِيْمانُ؟" <sup>41</sup> وَخافُوا بَرَايفَ وَقالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "سُكُونُ يَكُونُ هَذَا؟" خَاطَرَ حَتَّى الرِّيحِ وَالبَحْرِ يَطِيعُوهُ؟"

## 5

## وَاحِدُ مَسْكُونِ يَبْرَا

<sup>1</sup> وَراحوا لِلشَّطِّ الْآخِرُ مُتاعُ البَحْرِ فِي بِلادِ الجَدَرِيِّينَ، <sup>2</sup> وَكِي خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الفُلُوكَةِ، لاقاهِ وَاحِدُ جانا مِنَ الجَبانَةِ كانَ مَسْكُونِ بَرُوحِ ناجِسِ، <sup>3</sup> وَكانَ يَسْكُنُ فالْمَدافِنِ وَواحدُ ما كانَ يَقْدَرُ يَرِيطُو حَتَّى بالسَّناسِلِ. <sup>4</sup> خَاطَرَ رَبطُوهُ شُخْالَ مِنْ مَرَّةٍ بِالْحَدَايِدِ وَالسَّناسِلِ وَكانَ يَدْفُدُ السَّناسِلِ وَيَكْسِرُ الحَدَايِدِ وَواحدُ ما كانتِ عِنْدو القُوَّةُ باشِ يَطْوَعُو، <sup>5</sup> وَكانَ دائِمًا ليلَ وَنهارَ فالْمَدافِنِ وَفالْجَبالِ، يَعيْطُ وَيَجْرَحُ فِي رُوحو بِالْحَجَرِ. <sup>6</sup> وَكِي شافَ يَسُوعُ مِنَ البَعِيدِ، راحَ يَجْرِي سَجْدًا، <sup>7</sup> وَعيْطُ بِالزُّورِ وَقالَ: "واشِ بِنِي وَبِئناكَ يا يَسُوعُ بَنُ اللَّهِ العالِي؟ تُخَلِّقُكَ بِاللَّهِ ما تُعَدِّبُنِي"، <sup>8</sup> خَاطَرَ يَسُوعُ قالُوا: "أَخْرُجْ مِنَ الرَّاجِلِ يا الرُّوحُ الناجِسِ"، <sup>9</sup> وَسَقَساهُ: "واسْمُكَ"، قالُوا: "واسْمِي جَيْشِ، خَاطَرَ حنّا بَرَايفَ"، <sup>10</sup> وَبداَ غَيْرَ يَحْتَلِّ فِيهِ باشِ ما يَبْعَثُهُمْ خارِجَ البِلادِ. <sup>11</sup> وَكانَ تَمَّةً عِنْدَ الجَبَلِ، قَطِيعُ كُثْبِيرُ مُتاعُ الحَلالِفِ يَرَعَوُ، <sup>12</sup> حَلَلُوهُ وَقالُوا: "أَبْعَتنا فَالحَلالِفِ باشِ نَدْخُلُو فِيهِمْ." <sup>13</sup> سَمَّحَلُهُمْ، وَخَرَجوا الأرواحِ الناجِسِينَ وَدَخَلوا فَالحَلالِفِ، وَاتَّرمَا القَطِيعُ مِنَ طَرَفِ الجَبَلِ لِلبَحْرِ. كانوا وَاحِدَ الأَلْفينِ وَغَرَقُوا. <sup>14</sup> واللي كانوا يَرَعَوُ فِيهِمْ هَرَبُو وَشَبَّعُوا الخُبْرَ فالْمَدِينَةَ وَفالْخُوشِ، وَجاءوا النَّاسُ يَشُوفُوا وَاشِ ضَرًا، <sup>15</sup> وَجاءوا عِنْدَ يَسُوعَ وَشافوا هَذَاكَ الّلي كانَ مَسْكُونِ بِجَيْشِ قاعِدَ، لا بَسَ، فِي عَقَلو وَخافوا. <sup>16</sup> حُكَّوهُمُ الّلي شافوا وَاشِ ضَرًا لِلْمَسْكُونِ وَالحَلالِفِ، <sup>17</sup> وَبداَ يَحْتَلُّو فِي يَسُوعَ باشِ يَبْعِدُ مِنْ بِلادِهِمْ. <sup>18</sup> طَلَعَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ، وَحَلَلُوا الّلي كانَ مَسْكُونِ باشِ يَبْقا مَعاهِ، <sup>19</sup> بَصَّحَ يَسُوعُ ما خَلَّاهِشُ وَقالُوا: "رُوحِ لِدَارِكَ وَالمُؤالِكِ وَخَبَرُهُمْ كَامِلُ وَاشِ دارِكَ الرَّبِّ وَشُخْالِ رَحْمَكِ." <sup>20</sup> راحَ الرَّاجِلُ وَبداَ يَبْرَحُ فَالعَشْرِ مَدائِنِ بِكاملِ وَاشِ دارلُو يَسُوعَ وَكاملِ سَتَعَجِبُو.

يَسُوعُ يَحْيِي بِنْتِ يارُوسَ وَبَشْفِي مَرَّا نَسِيلِ بِالْدَمِ



21 وكى زاد قَطَعَ يَسُوعُ فالفلوكة للشَّطِ الآخَرُ، تَلَّمَ عليه غاشي كُبيرٌ وكان على شَطِ البَحرِ، 22 وجا واحدٌ من رِيسِ المَجمَعِ واسمُه يارِسُ، وكى شافو، زَمًا رُوحو عِنْدَ رِجلِيه، 23 وحَلَّو وقالو: "بَنَتِي الصَّغِيرَةُ راهي مُتوت، لو كان تُحَيُّ وتُدِيرُ يَدَيك عليها باش تَسَلِّك وتَعِيش". 24 راح يَسُوعُ معاه، وتبعو غاشي كُبيرٌ وبداو يَزاحِمُو فيه من كُلِّ جِيبَةٍ.

25 واحدُ المَرَّا كان يُسِيلُ منها الدَّمُ من طُنائِشَن سَنَةً، 26 تُشالُ تَعَدَّتْ على يَدِ بَرَّافٍ من لاطِبَّةٍ وَصَرَفَتْ كَامِلَ واش عِنْدَها بلا حَتَّى فَايِدَةٍ وَكانت حَالَتَها تَزِيدُ. 27 كِى سَمَعَتْ يَسُوعَ جات في وَسَطِ الغاشي وَمَسَّت لَباسو من اللور، 28 وَقَالَتْ: "لو كان بَرِّك تَمَسُّ حَوايِجُو نَبْرًا." 29 تَمَّ تَمَّ تُشَفِّ الدَّمُ الي كان يُسِيلُ منها، وَعَرَفَتْ في داتِها بالي بُرات من مَرَضِها. 30 بالِخَفِّ دار يَسُوعُ للغاشي خَاطِرَ حَسِّ في نَفْسو بالي قُوَّةَ خَرَجَتْ مَنو وقال: "شُكُون مَسَّ حَوايِجُو؟" 31 قالو لَو التابِعين مَتاعو: "راك تُشوفُ الغاشي الي راهو يَزاحِمُ فيك وتَقولُ شُكُون مَسِّي؟" 32 وبدا يُخزِرُ سايِرَ دايِرِ عليه باش يُشوفُ شُكُون الي دار هاد الشَّي. 33 جات المَرَّا خايِفَةٌ تَتَرَعَدُ، وعارِفة واش ضَراها. رَمات رُوحِها قَدَّامو وَقالتلو الصَّحَّ كَامِل. 34 قاللها هُو: "بَنَتِي، إيمانُك سَلِّكُك، رُوحِي هانِيَة وَكوَني بارِيَة من مَرَضِك." 35 كان ما زال يَهْدِرُ كِى جاو ناس من عِنْدِ رِيسِ المَجمَعِ يَقولو: "بَنَتُك ماتت، وَعَلاش تَزِيدُ تُشَقِّي الشَّيخ؟" 36 يَسُوعُ كِى سَمِعَ الكَلَامَ الي تُقال، قال لَرِيسِ المَجمَعِ: "ما تُخافُش، آمَن بَرِّك"، 37 وما خَلَّا حَتَّى واحدٌ يُنجِي معاه من غيرِ بَطْرُسُ وَيَعقوبُ وَيوحَنَّا حَوَيِجُو. 38 راحو لدار رِيسِ المَجمَعِ وشاف يَسُوعَ الهيلولة والناس يَبْكِيو وَيَعطِبو. 39 دَخَلَ وَقاللَّهُم: "وَعَلاش تَدِيرُو الهيلولة وَتَبْكِيو؟ الطِّفْلَةُ ما ماتتْش، راهي راقِدَة." 40 تَمَسَّخرو بِيه، بَصَحَ هُو خَرَجَهُم كَامِلَ وأدَّا معاه بابَة الطِّفْلَة وَيَمَها والي كانو معاه ودَخَلَ وَين كانت الطِّفْلَة. 41 شَدَّها يَدَها وَقاللها: "طالِيتا، قوم"، وَمَعنَتها: "يا طِيفْلَة، نوضي." 42 تَمَّ تَمَّ ناضت الطِّفْلَة وَمُشات. كان في عَمَرِها طُنائِشَن سَنَةً. وهاد الشَّي دَهَّشَهُم بَرَّاف. 43 وَصَّاهُم يَسُوعُ ووَكَّدَ عَلَيهِم باش واحدٌ ما يَعْرِفُ بهاد الشَّي، وَطَلَبَ مِنْهُم يَعْطِبو لَلطِّفْلَة تَأْكُلُ.

## 6

## الناصرة ما تَقْبَلِش يَسُوعَ

1 وَخَرَجَ من تَمَّةِ وجا لِبَلادو، وتبعوه التابِعين مَتاعو. 2 في يومِ السَّبْتِ، بدأ يَدْرَسُ فَالمَجمَعِ وَبَرَّاف الي كانو يَسَمَعُو فيه سَتَعَجِبُو وقالو: "مَنين جاه هاد الشَّي، وواش هاد العَقْلُ الي اتَعَطَّاتلو وهاد المُعْجَزات الي راهم يندارو على يَدو؟ 3 هدا ماشي النَجَّارُ وُلِد مَرِيمَ وَخو يعقوبُ ويوسي وَيهودا وَسمعانُ؟ وَخواتاتو ماشي عابِشِين في وَسَطِنا؟" وَعَتَرُو فيه. 4 وَقاللَّهُم يَسُوعُ: "النَّبِي ما يُخفِّرُ غير في بَلادو وفي وَسَطِ عابِلاتو دارو"، 5 وما قَدَّر يَدِيرُ تَمَّةَ حَتَّى مُعْجَزَة من غيرِ شَي مَرَضِي دار يَدِيه عَلَيهِم وَشفاهُم، 6 وَسَتَعَجَّبَ على جال الي ما آمَنوش، وكان يَطوفُ على الدُّشور الي دايِرِين بِمَّةِ وَيَدْرَسُ.

## يَسُوعُ يَبْعَت الرُّسُلَ الطُنائِشَ

7 عَيَّطَ لَلرُّسُلِ الطُنائِشَ وبدا يَبْعَتُ فِيهِمُ زُوجَ زُوجٍ وَعُظائِمُ الحِكْمَة على الأرواحِ الناجِسينَ، 8 وَصَّاهُمُ باش ما يَدِيو والو لِلطَّرِيقِ من غيرِ عَصا بَرِّك. لا خَبز، لا رَزْمَة، لا دَرَاهِمَ فَالجِيبِ، 9 وَبَلَبَسو سَبابِطَ وما يَلْبَسُوش زُوجَ كَسوات، 10 وَقاللَّهُم: "الدار الي تَدْخُلُوها، أَقعدو تَمَّةَ حَتَّى تَروحو منها، 11 والمكان الي ما يَقْبَلوكُمُ فيه

وما يَسْمَعُونَ كَمَشْ، وروح من تَمَّةٍ وَأَنْفَضُوا التُّرَابَ مِنْ رِجْلَيْكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ." 12 وراحو يَبْرَحُو بِأَشِ النَّاسِ يَتَّبِعُو،  
13 وَخَرَجُوا شَيْاطِينَ بَرَّافٍ وَدَهَنُوا بِالزَيْتِ بَرَّافٍ مِنَ الْمَرْضَى وَشَفَاوَهُمْ.

### موت يوحنا المعمدان

14 سَمِعَ السُّلْطَانُ هِيرُودَسُ خَاطَرَ نَشْرِهِ أَسْمَ يَسُوعَ وَقَالَ: "يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى، عَلَى هَذَا الْمُعْجَزَاتِ رَأَهُمْ يَنْدَارُوا عَلَى يَدَيْهِ." 15 وَوَأَحَدُ خَرِينِ قَالُوا: "هَذَا إِيْلِيَا"، وَقَالُوا وَوَأَحَدُ خَرِينِ: "نَبِيٌّ كَيْمَا وَاحِدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ." 16 كِي سَمِعَ هِيرُودَسُ قَالَ: "هَذَا هُوَ يُوْحَنَّا إِيْلِي أَنَا قَطَعْتَلُو رَأَسُو، هُوَ إِيْلِي قَامَ."

17 خَاطَرَ هِيرُودَسُ هُوَ بِالذَّاتِ بَعَثَ وَحَكَمَ يُوْحَنَّا وَسَنَسَلُو فَالْحَبْسِ عَلَى جِالِ هِيرُودِيَا مَرَّتْ خَوْهُ فِيلَيْسُ خَاطَرَ كَانَ تَزَوَّجَ بِهَا، 18 خَاطَرَ يُوْحَنَّا قَالَ لِهِيرُودَسُ: "مَا يُجْزِلُ كَمَشْ تَزَوَّجَ بِمَرْتِ خَوْكَ." 19 حَفَدَتْ عَلَيْهِ هِيرُودِيَا وَحَبَّتْ تَقْتَلُو وَمَا قَدَّرْتَشْ، 20 خَاطَرَ هِيرُودَسُ كَانَ يُخَافُ مِنْ يُوْحَنَّا وَعَارَفُو رَاجِلَ صَالِحٍ وَقُدُوسٍ، وَكَانَ يُحَافِي عَلَيْهِ، وَكَانَ كِي يَسْمَعُو يَبْقَا حَالِرٍ بَصَحَ يُحِبُّ يَسْمَعُو. 21 لَحَقَ وَقَتِ مَوَالِمِ كِي دَارَ هِيرُودَسُ وَتَمَّةٍ فِي عِيدِ مِيلَادُو لِلْكَبَارِ، وَرِيَّاسُ الْجَيْشِ وَالِيٌّ عِنْدَهُمُ الشَّانَ فَالْجَلِيلِ. 22 وَدَخَلَتْ بَنْتُ هِيرُودِيَا هَدِي وَشَطَّحَتْ وَعَجَبَتْ هِيرُودَسُ وَضِيَاوُ. قَالَ السُّلْطَانُ لِلطَّفَلَةِ: "أَطْلُبِي مَنِّي وَأَشِ تَحْبِي وَتَعْطِيوْلَكَ"، 23 وَحَلَفَهَا بِالِي "إِيْلِي تَطْلِبِيهِ مَنِّي تَعْطِيوْلَكَ حَتَّى لِلصِّ مَتَاعِ مَمْلُوكِي." 24 خَرَجَتْ وَقَالَتْ لِيْمَاهَا: "وَأَشِ نَطْلُبُ؟" قَالَتْهَا: "رَأَسِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ." 25 تَمَّ تَمَّ دَخَلَتْ لِلسُّلْطَانِ، طَلَبَتْ وَقَالَتْ: "نَحْبُ دُرْكَ تَعْطِيَنِي فِي طَبْسِي رَأَسِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ." 26 حَزَنَ السُّلْطَانُ بَرَّافٍ، وَعَلَى جِالِ الْيَمِينِ مَتَاعُو وَضِيَاوُ مَا حَبَسَ يَرْدَهَا، 27 وَتَمَّ تَمَّ بَعَثَ عَسْكَرِي أَمْرُو يُحْبِبُ رَأَسِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ. رَاحَ الْعَسْكَرِي، قَطَعَ رَأَسِ يُوْحَنَّا فَالْحَبْسِ، 28 وَجَاوُو فِي طَبْسِي وَعَطَاهُ لِلطَّفَلَةِ وَالطَّفَلَةِ عَطَاوُ لِيْمَاهَا. 29 وَكِي سَمِعُو التَّابِعِينَ مَتَاعُو، رَاحُو أَدَاوُ دَاتُو وَحَطَّوْهَا فِي قَبْرِ.

### نَحْسُ آلَافِ عَبْدِ يَاكَلُو وَيَشْبَعُو

30 تَلَّوُ الرُّسُلُ عِنْدَ يَسُوعَ وَخَبَرُوهُ بِكَمَالِ وَأَشِ دَارُو وَوَأَشِ دَرَسُو. 31 قَالَهُمْ: "أَرَاوْحَا أُنْتُمْ، أَجْبِدُو رُوحَكُمْ فِي مَكَانِ خَالِي، وَرَبِّحُو شُوبَةً." خَاطَرَ بَرَّافِ إِيْلِي كَانُو رَايْحِينَ جَالِيَيْنِ وَمَا كَانَشْ عِنْدَهُمُ الْوَقْتُ حَتَّى بِأَشِ يَاكَلُو. 32 بَعْدُو فِي فُلُوكَةٍ لِمَكَانِ خَالِي، 33 وَشَاوَهُمْ رَايْحِينَ وَبَرَّافِ إِيْلِي عَقَلُوهُمْ، وَرَاحُو بِالنَّخْفِ كَيْفَ كَيْفَ لَتَمَّةٍ مِنْ كَامَلِ الْمَدَائِنِ عَلَى رِجْلَيْهِمْ وَسَبْتُوهُمْ. 34 وَكِي خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الْفُلُوكَةِ، شَافَ غَاشِي كَبِيرَ وَحَنَ عَلَيْهِمْ خَاطَرَ كَانُو كِي الْخَرَفَانُ بَلَا رَاعِي، وَبَدَأَ يَدْرَسَلُهُمْ حَاجَاتِ بَرَّافِ. 35 جَازَ وَقَتِ كَبِيرَ وَجَاوُو لِيهِ التَّابِعِينَ مَتَاعُو يَقُولُو بِالِي "الْمَكَانُ خَالِي وَرَاحِ الْحَالِ، 36 سَرَّحَ هَادَ النَّاسَ يَرُوحُو لِلْحَوَاشِ وَالذُّشُورِ إِيْلِي فَالْجَوَايَةِ وَيَشْرُويُو لِرُوحِهِمْ وَأَشِ يَاكَلُو." 37 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: "أَعْطِيوَهُمْ أَنْتُمْ يَاكَلُو"، قَالُوا: "رُوحُو نَشْرِيوَهُمْ خُبْزِ بَمِيتَيْنِ دِينَارِ وَتَعْطِيوَهُمْ يَاكَلُو؟" 38 قَالَهُمْ: "نُحَالُ عِنْدَكُمْ مِنْ خُبْزَةٍ؟ رُوحُو شُوفُو؟" تَبَتُّو وَقَالُوا: "نَحْسَةُ زَوْجِ حَوَاتِ." 39 أَمْرُهُمْ بِأَشِ يَقَعْدُو الْغَاشِي كَامَلُ جَمَاعَاتِ جَمَاعَاتِ عَلَى الْحَشِيشِ الْأَخْضَرِ، 40 وَقَعْدُو فِي صُفُوفِ مَتَاعِ مِئَةِ وَمَتَاعِ حَسِينِ. 41 خُذَا يَسُوعُ الْخَمْسَ خُبْزَاتِ وَالزَّوْجِ حَوَاتِ، رَفَدَ عَيْنِيهِ لِلسَّمَاءِ وَبَارَكَ وَقَسَمَ الْخُبْزِ وَعَطَاهُ لِلتَّابِعِينَ بِأَشِ يَقْرُوهُ لِلغَاشِي وَزَادَ قَسَمَلَهُمْ كَامَلُ الزَّوْجِ حَوَاتِ، 42 وَكَامَلُ كَلَاوُ وَشَبَعُو، 43 وَرَفَدُو التَّابِعِينَ طُنَاشِ قَفَّةٍ مَعْمَرِينَ بِطُرَافِ الْخُبْزِ وَالْحَوَاتِ إِيْلِي بَقَا، 44 وَكَانُو إِيْلِي كَلَاوُ الْخُبْزِ نَحْسُ آلَافِ رَاجِلِ.

## مُعْجَزَةُ الْمَشِيَةِ عَلَى الْبَحْرِ

45 وَتَمَّ تَمَّ سَيْفَ يَسُوعَ عَلَى التَّابِعِينَ مَتَاعُوا بَاشَ يَطْلَعُو فَاَلْفُلُوكَةَ وَيَسْتَقُوهُ لَلشَّطِّ الْآخِرُ كَيْمَا بَيْتَ صِيدَا مَايِيدُ هُوَ يَسْرَحُ الْعَاشِي، 46 وَبَعْدَمَا سَرَحَهُمْ، رَاحَ لِلجِبْلِ يَصَلِّي. 47 كِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَتْ الْفُلُوكَةُ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ وَهُوَ وَحْدَهُ عَلَى الشَّطِّ، 48 وَشَافَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو يَتَعَدَّبُو فَالْقَدِيدَ خَاطَرَ الرِّيحَ كَانَ مَعَاكِبَهُمْ، وَقَبْلَ مَا يَطْلَعُ الْفَجْرَ، رَاحَ لَعْنَدَهُمْ وَهُوَ يَمْسِي عَلَى الْبَحْرِ وَحَبَّ يَسْبِقُهُمْ. 49 هَوْمَ كِي شَافُوهُ يَمْسِي عَلَى الْبَحْرِ حَسِيوهُ رُوحَانِي وَبَدَاوُ يَعْطُطُو بِالزُّورِ، 50 خَاطَرَ كَامِلَ شَافُوهُ وَنَحَلُو. تَمَّ تَمَّ هَدَّرَ مَعَاهُمْ هُوَ وَقَالَهُمْ: "كُونُوا هَانِينِ، أَنَا هُوَ مَا تُخَافُونَ"، 51 وَطَلَعَ لَعْنَدَهُمْ فَالْفُلُوكَةَ وَهَدَّنَ الرِّيحَ. وَهُومَ سَتَعَجِبُو فِي قُلُوبِهِمْ بَرَّافَ، 52 خَاطَرَ مَا فَهَمُوشَ أَمْرَ الْخُبْزِ خَاطَرَ قَلْبِهِمْ كَانَ مَعْلُوقٌ. 53 وَبَعْدَمَا قَطَعُوا الْبَحْرَ، وَصَلُوا لِبِلَادِ جَنْبِسَارَتَ وَحَبَسُوا الْفُلُوكَةَ فَالْشَّطِّ مَتَاعَاهَا. 54 وَكِي خَرَجُوا مِنَ الْفُلُوكَةِ، تَمَّ تَمَّ النَّاسَ عَقَلُو يَسُوعَ، 55 طَوَّفُو كَامِلَ هَدُوكَ الْجَوَابِيهِ وَبَدَاوُ يَنْجِيبُو الْمَرَضِي فَالْفَرَّاشَ لِكَامِلَ وَبِنَ يَسْمَعُو بِهِ بِاللِّي رَاهُو تَمَّاكُ، 56 وَوِينَ يَدْخُلُ، فَالذُّشُورَ وَلَا فَالْمَدَائِنَ وَلَا فَالْحَوَاشَ، كَانُوا يَحْطُطُو الْمَرَضِي فَالْأَسْوَاقَ وَيَحْلُوهُ بَاشَ يَمْسُو يَا لُوكَانَ جَلَالَ لِبَاسُو، وَكَانُوا اللَّي يَمْسُوهُ يَرَاوُ.

## 7

## الظَّاهِرُ وَالنَّاجِسُ

1 تَلَامِيوُ عَلَيْهِ الْفَرِّيْسِيِّينَ وَشِي نُكَّابَ جَاوُ مِنَ أُورُشَلِيمَ، 2 وَشَافُو شِي تَابِعِينَ مَتَاعُوا يَا كَلُو الْخُبْزِ بِيَدَيْنِ نَاجِسِينَ يَعْنِي مَاشِي مَغْسُولِينَ، 3 خَاطَرَ الْفَرِّيْسِيِّينَ وَكَامِلَ الْيَهُودِ لَوْ كَانَ مَا يَغْسَلُوشَ يَدَيْهِمْ مَلِيحَ مَا يَا كَلُوشَ، حَاكِبِينَ فِي عَادَةِ الْجُدُودِ. 4 وَكِي يَنْجِيوُ مِنَ الْأَسْوَاقِ، لَوْ كَانَ مَا يَغْسَلُوشَ مَا يَا كَلُوشَ، وَحَكَوُ مِنَ الْعَوَائِدِ فِي حَاجَاتِ وَاحِدْخَرِينِ بَرَّافَ: غَسِيلَ الْكَيْسَانِ وَالطَّيْبَانِ وَالسَّنِيَوَاتِ مَتَاعَ النُّحَاسِ وَالْبِنَاكِ. 5 وَسَقَسَاوَهُ الْفَرِّيْسِيِّينَ وَالكُتَّابَ: "وَعَلَّاشَ التَّابِعِينَ مَتَاعَكُ مَا يَمْسِيوُشَ عَلَى حَسَابِ عَادَةِ الْجُدُودِ وَيَا كَلُو الْخُبْزِ بِيَدَيْنِ نَاجِسِينَ؟" 6 قَالَهُمْ: "إِشْعِيَا تَنْبَأَ عَلَيْكُمْ مَلِيحَ يَا الْمُتَافِقِينَ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ: "هَادِ الشَّعْبَ يَكْرَمْنِي بِمَعْمُو بَصَحَ قَلْبُهُمْ بَعِيدَ عَلَيَّ، 7 يَعْبُدُونِي فِي بَاطِلٍ وَهُومَ يَدْرَسُو فَرَائِضَ مَتَاعَ نَبِيِّ آدَمَ"، 8 خَلَيْتُو فَرَضَ اللهُ وَحَكَمْتُو فِي عَوَائِدِ نَبِيِّ آدَمَ". 9 وَقَالَهُمْ: "تَعْرِفُو مَلِيحَ تَحْلِيوُ فَرَضَ اللهُ بَاشَ تَشْدُو فِي عَادَتِكُمْ، 10 خَاطَرَ مُوسَى قَالَ: "كْرَمَ بَابَاكَ وَبِمَاكُ"، وَ: "اللِّي يَسْبُ الْبَابَاةَ وَلَا آيَمَاةَ لَا زَمَ مَيُوتَ"، 11 أَنْتُمْ تَقُولُو: "وَلَا بِنَادَمُ قَالَ لِلْبَابَاةَ وَلَا لِلْيَمَامَاةَ: "اللِّي كُنْتُ قَادَرُ نَعَاوَنَاكُ بِهِ نَمْدُو هِبَةَ لِلرَّبِّ"، 12 مَا تَرِيدُوشَ تَحْلِيوُهُ يَدِيرُ حَاجَةَ الْبَابَاةَ وَلَا لِلْيَمَامَاةَ. 13 وَيَطْلُوكُ كَلَامَ اللهُ بَعَادَتِكُمْ اللَّي تَعْلَمُوهَا وَتَدِيرُو حَاجَاتَ بَرَّافَ كَيْمَا هَدُو". 14 وَعَاوَدَ عَيْطَ لِّلْعَاشِي وَقَالَهُمْ: "أَسْمَعُونِي كَامِلَ وَأَفْهَمُو، 15 حَاجَةُ مَا تَدْخُلُ مِنْ بَرَّا لِبِنَادَمَ تَقْدَرُ تَنْجَسُو، بَصَحَ اللَّي يَخْرُجُ مِنْ بِنَادَمَ هُوَ اللَّي يَنْجَسُو". 17 وَكِي خَلَا الْعَاشِي وَدَخَلَ لِلدَّارِ، سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مَتَاعُو عَلَى الْمَثَلِ. 18 وَقَالَهُمْ: "أَنْتُمْ تَانِي رَاكُمُ بِلَا فَهَامَاةَ؟ مَا تَفْهَمُوشَ بِاللِّي كَامِلَ اللَّي يَدْخُلُ مِنْ بَرَّا لِبِنَادَمَ مَا يَقْدَرُشَ يَنْجَسُو، 19 خَاطَرَ مَا يَدْخُلُشَ لِقَلْبُو، يَدْخُلُ لِكُرْشُو وَيَخْرُجُ لِبَرَّا"، وَهَكَذَا حَلَّلَ يَسُوعَ كَامِلَ الْمَوَاطِلِ. 20 قَالَ: "اللِّي يَخْرُجُ مِنْ بِنَادَمَ هَذَا اللَّي يَنْجَسُ بِنَادَمَ، 21 خَاطَرَ مِنْ دَاخِلِ قَلْبِ النَّاسِ اللَّي يَخْرُجُو الْفِكْرَارِ الدُّوِينِيِّينَ: الْفَسَقُ، السَّرْقَةُ، الْقَتْلُ، 22 الزِّنَا، الطَّمَعُ، الْفُبَاحَةُ، الْخُدْعُ، الْعَارُ، الْعَيْنُ، السَّبَّانُ، التَّكْبُرُ، الْجَهُولِيَّةُ، 23 كَامِلَ هَادِ الْحَاجَاتِ الدُّوِينِيِّينَ يَخْرُجُ مِنَ الدَّخَالِ وَيَنْجَسُو بِنَادَمَ".

## إِيمَانُ الْمَرَا الْكَنْعَانِيَّةِ

24 من تَمَّ ناضٍ وِراحَ لُجْوَاهِ صُورِ، وَذَخَلَ لِدَارَ وَمَا حَبَّ حَتَّى وَاحِدٍ يَعْرِفُو بَصَحَ مَا قَدَّرَسَ يَجُوزُ بِلَا مَا يَعْرِفُوهُ. 25 بَصَحَ وَاحِدَ الْمَرَا بِنْتِهَا مَسْكُونَةُ بَرُوحِ نَاجَسٍ، غَيْرَ سَمِعَتِ الْهَدْرَةَ عَلَيْهِ، وَصَلَّتْ لَعَنَدُو وَطَاحَتِ عِنْدَ رَجْلَيْهِ. 26 كَانَتْ الْمَرَا يُونَانِيَّةً، أَصْلُهَا فِينِيقِي سُورِي، وَطَلَبَتْ مَنُوبَاشَ يَخْرُجُ الشَّيْطَانَ مِنْ بِنْتِهَا. 27 قَالَتْهَا: "خَلِّي قَبْلَ الذَّرَارِيِّ يَشْبَعُو، خَاطِرَ مَاثِي مَلِيحٍ يَتَّخِذُ خُبْزَ الذَّرَارِيِّ وَيَتَمَدُّ لِلْكَلابِ الصَّغَارِ"، 28 وَاجْبَاتُو هَيْ: "سَيْدِي، حَتَّى الْكَلابِ الصَّغَارِ يَأْكُلُو تَحْتَ الْمِيدَةِ مِنْ فَنَاتِ الذَّرَارِيِّ"، 29 قَالَتْهَا: "عَلَى جَالِ هَادِ الْكَلِمَةِ رُوحِي، الشَّيْطَانَ رَاهُ خَرَجَ مِنْ بِنْتِكُمْ"، 30 وَكِي رَاحَتِ لِدَارِهَا، لَقَاتِ بِنْتِهَا فَالْفَرَّاشَ وَالشَّيْطَانَ خَرَجَ مِنْهَا.

## طُرَشُ يَهْدَرُ بِالسَّيْفِ يَبْرَأُ

31 وَزَادَ خَرَجَ مِنْ جَوَاهِ صُورِ وَرَاحَ مِنْ صَيْدَا لِبَحْرِ الْجَلِيلِ فِي وَسْطِ بِلَادِ الْعَشْرِ مَدَائِنَ، 32 وَجَابُولُو طُرَشُ يَهْدَرُ بِالسَّيْفِ، وَحَلَّلُوهُ بَاشَ يَدِيرُ يَدُو عَلَيْهِ. 33 أَدَاهُ يَسُوعُ وَحَدُو عَلَى جِيهِ بَعِيدَ عَلَى الْغَاشِيِ وَدَارَ صِبَاعِيَتِيهِ فِي وَدَنِينَ الرَّاجِلِ وَبَرِّقَ وَمَسَّلُو لَسَانُو، 34 وَرَفَدَ عَيْنِيهِ لَلْسَمَا وَتَهَدَّ وَقَالَ: "إِفْتَا" يَعْنِي "أُنْحَلْ". 35 تَمَّ تَمَّ تَحَلُّو وَدَنِيهِ وَنَحَلَ رِبَاطَ لَسَانُو وَبَدَأَ يَهْدَرُ مَسْتَمِّمٌ. 36 وَصَاهُمُ يَسُوعُ بَاشَ مَا يَهْدُرُو لِحَتِي وَاحِدًا، بَصَحَ قَدْ مَا كَانَ يُوَصِّمُهُمْ، قَدْ مَا كَانُوا يَزِيدُو يَبْرَحُو، 37 وَكَانُوا مَدَهوشِينَ بَرَّافَ وَبَرَّافَ وَيَقُولُو: "كَامِلُ وَاشَ يَدِيرُ مَلِيحٍ، يَرِدُ الطُّرُوشَةَ يَسْمَعُو وَالْعُقَاقِفَ يَهْدُرُو."

## 8

## رَبْعَ آفِ رَاجِلٍ يَأْكُلُو وَيَشْبَعُو

1 فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، زَادَ كَانُ غَاشِيِ كَبِيرِ بَرَّافَ وَمَا كَانَشَ عِنْدَهُمْ وَاشَ يَأْكُلُو. عَيَّطَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ لَهُمْ: 2 "غَاضِبِي هَادِ الْغَاشِيِ الِلي عِنْدَهُمْ تَلَتْ أَيَّامَ وَهُومَ بَاقِيْنَ مَعَايَ وَمَا عِنْدَهُمْشُ وَاشَ يَأْكُلُو، 3 لَوُكَانَ نَبَعْتَهُمْ عَلَى الْفِرَاغِ لِدَارِهِمْ، يَفْشَلُو فَالطَّرِيقِ وَكَيِّنَ مِنْهُمُ الِلي جَاوُ مِنَ الْبَعِيدِ." 4 جَاوُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو: "كَيْفَاشَ يَبْدَرُ وَاحِدًا فِي مَدْرَبِ خَالِي كَيْمَا هَدَا يُشْبَعُ هَادِ النَّاسِ بِالخُبْزِ؟" 5 سَقَسَاهُمْ: "نُحَالُ عِنْدَكُمْ مِنْ خُبْزَةٍ؟" قَالُوا: "سَبْعَةٌ." 6 قَالُ لِلغَاشِيِ يَقْعُدُو عَلَى الْأَرْضِ وَخَدَا السَّبْعَ خُبْزَاتِ، حَمَدَ، فَسَمَ الخُبْزِ وَعَطَا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو بَاشَ يَفْرُقُوهُ وَمَدَدُوهُ لِلغَاشِيِ، 7 وَكَانَ عِنْدَهُمْ شَوِيَّةُ حُوتِ صَغِيرِ، زَادَ يَسُوعُ بَارَكَهُمْ وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ يَزِيدُو يَمْدُوهُمْ. 8 كَلَّوْهُ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو سَبْعَ قَفْفَ مِنَ الطَّرَافِ الِلي بَقَاو. 9 كَانُوا وَاحِدَ الرَّبْعِ آفِ نَفْسٍ وَسَرَحَهُمْ يَسُوعُ، 10 وَتَمَّ تَمَّ طَلَعُ فِي فُلُوكَةٍ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَرَاحَ لُجْوَاهِ دَلْمَانُوتَةٍ.

11 خَرَجُوا الْفَرَسِيِّينَ وَبَدَأُوا يَهْدُرُو مَعَاهُ وَيَحْسُو عَلَى مَارَةٍ مِنَ السَّمَا بَاشَ يَجْرَبُوهُ. 12 تَهَدَّ فَارُوحَ مُتَاعُو وَقَالَ: "وَعَلَاشَ هَادِ الْجَبِيلِ يَحْسُو عَلَى مَارَةٍ؟ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا يَتَّعَطَّاشُ لِهَادِ الْجَبِيلِ مَارَةٍ."

## نَحْمِيرَةُ الْفَرَسِيِّينَ وَنَحْمِيرَةُ هِيرُودَسَ

13 وَخَلَّاهُمْ وَزَادَ طَلَعُ فِي فُلُوكَةٍ وَبَعَدَ لَلسَّطِ الْآخَرِ. 14 نَسَاوُ التَّابِعِينَ يَدَيُّو الخُبْزِ وَمَا كَانَ عِنْدَهُمْ فَالْفُلُوكَةَ غَيْرِ خُبْزَةٍ وَاحِدَةٍ. 15 وَصَاهُمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "شُوفُو، رَدُّو بِالْكَمِّ مِنْ نَحْمِيرَةِ الْفَرَسِيِّينَ وَنَحْمِيرَةِ هِيرُودَسَ." 16 نَحْمُو بَيْنَاهُمْ بِالِلي قَالَهُمْ هَكَذَا كِي مَا كَانَشَ عِنْدَهُمْ الخُبْزِ. 17 عَرَفَ يَسُوعُ نَحْمَاهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَاشَ رَاكُمْ تَحْمَمُو بِالِلي مَا عِنْدَكُمْشُ الخُبْزِ؟ مَازَالَ مَا فَهْمَتُوشُ وَمَا فَتَّشُوشُ؟ قَلْبِكُمْ قَاسِي؟" 18 عِنْدَكُمْ عَيْنِينَ وَمَا تُشُوفُوشُ وَوَدَنِينَ وَمَا تَسْمَعُوشُ؟

وما تَشْفَاوْش،<sup>19</sup> كِي قَسَمْتَ اَلْخَمْسَ خُبْرَاتٍ لِّلْخَمْسِ آلَافِ نَفْسٍ، شُحَالٍ مِنْ قَفَّةٍ مَعْمَرَةٍ بِالطَّرَافِ رَفَدْتُو؟ قَالُولُو: "طَنَاشُ"،<sup>20</sup> وَكِي قَسَمْتَ السَّبْعَ خُبْرَاتٍ لِلرَّبْعِ آلَافِ نَفْسٍ، شُحَالٍ مِنْ قَفَّةٍ أَدَيْتُو مِنْ الطَّرَافِ الِّي بَقَاو؟ قَالُولُو: "سَبْعَةٌ"،<sup>21</sup> قَالَهُمْ: "مَا زَالَ مَا فَهْمْتُو؟"

### عَمَّا فِي بَيْتِ صَيْدَا يِيرَا

<sup>22</sup> وَرَاوِ لَبَيْتِ صَيْدَا، وَجَابُولُو عَمِي حَلَّوهُ بَاشِ بَمَسُو. <sup>23</sup> شَدَّ يَدَ الْعَمِي وَأَدَّاهُ خَارَجَ الدَّشْرَةَ، بَرَّقَ فِي عَيْنِيهِ، وَدَارَ يَدِيهِ عَلَيْهِ وَسَقَسَاهُ: "كَاشْ مَا رَاكَ تَشُوفْ؟" <sup>24</sup> رَفَدَ الرَّاجِلُ عَيْنِيهِ وَقَالَ: "رَانِي تَشُوفْ نَاسٌ يَمَشِيو، شَايْفُهُمْ كِي السَّجْرُ"، <sup>25</sup> أَوْمَعِدْ زَادَ دَارَ يَسُوعَ يَدِيهِ عَلَى عَيْنَيْنِ الرَّاجِلِ وَكِي حَقَّقَ وَلَا يَشُوفْ مَلِيحَ وَبَرَا، <sup>26</sup> وَبَعَتُو يَسُوعَ لِدَارُو وَقَالَ: "مَا تَدَخَّلْشَ لِلدَّشْرَةِ."

### بَطْرُسُ يَسْتَعْرِفُ بِالْمَسِيحِ

<sup>27</sup> خَرَجَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو لِلدَّشُورِ مَتَاعَ قَيْصَرِيَّةِ فِيلِيْبِسَ، وَفَالطَّرِيقِ سَقَسَا التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَهُمْ: "عَلَى حَسَابِ النَّاسِ شُكُونُ أَنَا؟" <sup>28</sup> قَالُولُو: "يُوْحَنَّا المَعْمَدَانِ، وَاحْدُخَرِينِ إِيْلِيَا، وَوَاحْدُخَرِينِ وَاحِدٍ مِنَ الْأَنْبِيَا." <sup>29</sup> سَقَسَاهُمْ: "بَصِّحْ أَنْتُمْ، شُكُونُ تَقُولُو أَنَا؟" جَاوَبَ بَطْرُسُ وَقَالُولُو: "أَنْتَ الْمَسِيحُ"، <sup>30</sup> وَوَصَّاهُمْ بَاشِ مَا يَقُولُو لِحَتَّى وَاحِدٍ عَلَيْهِ.

### يَسُوعُ يَجْزِبُ عَلَى مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

<sup>31</sup> وَبَدَأَ يَدْرُسُ فِيهِمْ: "لَا زَمَ عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ، وَالشُّيُوخُ وَرِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكُتَّابُ مَا يَقْبَلُوهُشَ وَيَنْقَتَلُ وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ يَقُومُ"، <sup>32</sup> وَقَالَ هَادَ الْكَلَامَ عَيْنَانِي. جَبَدُو بَطْرُسَ عَلَى جِيهِ وَبَدَأَ يَلُومُ فِيهِ. <sup>33</sup> دَارَ يَسُوعُ، شَافَ فَالتَّابِعِينَ مَتَاعُو وَرَفَا عَلَى بَطْرُسَ وَقَالَ: "بَعْدَ عَلِيَّ يَا شَيْطَانُ، خَاطِرُ مَا عِنْدَكَشَ تَحْمَامُ اللَّهِ، عِنْدَكَ تَحْمَامُ بَنِي آدَمَ."

<sup>34</sup> وَعَيَّطَ لِلْعَاشِي مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَهُمْ: "وَلَا حَبَّ وَاحِدٍ يَتَّبِعْنِي، لَا زَمَ يَنْكُرُ رُوحُو وَيَرْفَدُ صُلْبِيُو وَيَتَّبِعْنِي،" <sup>35</sup> خَاطِرُ الِّي حَبَّ يَسَلِّكَ حَيَاتُو يَخْسَرَهَا، بَصِّحْ الِّي يَخْسَرُ حَيَاتُو عَلَى جَالِي وَعَلَى جَالِ الْإِنْجِيلِ يَسَلِّكُهَا. <sup>36</sup> خَاطِرُ وَاشْ يَسْتَنْفَعُ بِأَدَمِ لَوْ كَانَ يَبِيعُ الدُّنْيَا كَامِلَةً وَيَخْسَرُ حَيَاتُو؟ <sup>37</sup> وَوَاشْ يَقْدَرُ بَمَدِّ بِنَادَمَ بَاشِ يَبِيعُ حَيَاتُو؟ <sup>38</sup> خَاطِرُ الِّي يَحْتَمُ بِي وَبِكَلَامِي فِي هَادِ الْجِيلِ الزَّانِي وَالخَاطِي، بَنِ الْإِنْسَانِ تَانِي يَحْتَمُ بِيهِ كِي يَبِيعُ فِي مَجْدِ بَابَاهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ."

## 9

<sup>1</sup> وَقَالَهُمْ: "تَقُولُكُمْ الصَّحْحُ، مِنْ الِّي رَاهُمْ وَاقْفِينِ هُنَا، كَلِّنِ الِّي مَا يَدُوقُشَ الْمَوْتَ حَتَّى يَشُوفُو مَلَكُوتَ اللَّهِ جَا بِالْقُدْرَةِ."

### يَتَبَدَّلُ

<sup>2</sup> وَبَعْدَ سِتِّ أَيَّامٍ، أَدَّا يَسُوعُ بَطْرُسَ وَيَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا وَطَلَعَهُمْ لَجَبِلَ عَالِي، عَلَى جِيهِ، وَوَحَدَهُمْ، وَتَبَدَّلَ قُدَامَهُمْ. <sup>3</sup> وَلَا وَحَوَائِجُو يَبْرُقُو، بِيُوضَا بَرَّافٍ، حَتَّى سَبَاغَ فَالْأَرْضِ مَا يَقْدَرُ يَبِيعُهُمْ هَكَذَا. <sup>4</sup> وَضَرَّهُمْ إِيْلِيَا وَمُوسَى يَهْدُرُو مَعَ يَسُوعَ. <sup>5</sup> نَطَقَ بَطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "سَيْدِي، مَلِيحَ لِينَا نَكُونُو هُنَا، هَيَّا نَدِيرُو ثَلَاثَ خَمَمٍ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَوَاحِدَةً

لموسى وواحدة لإيليا"،<sup>6</sup> ما كانش عارف واش كان يهدر، خاطر كان حاتمهم الخوف. <sup>7</sup> وجات شحابة غطّاتهم بضلها، وجا منها صوت يقول: "هدا وليدي الحبيب، أسمعولو." <sup>8</sup> وتمّ تمّ، خزرو التابعين منّا ومنّا وما شافو حتّى واحد من غير يسوع وحدو معاهم.

<sup>9</sup> وكي كانو هابطين من الجبل، وصاهم يسوع ما يحكيو لحتى واحد واش شافو حتّى يقوم بن الإنسان من الموت. <sup>10</sup> وخلاو هاد الكلام في قلبهم وهم يستسيو بعضهم بعض واش حب يقول القيامة من بين الموتى؟ <sup>11</sup> وسقساوه وقالو: "وعلاش يقولو الكّاب بالي إيليا ييجي الأوّل؟" <sup>12</sup> قالههم: "صحّ إيليا ييجي قبل ويسمّم كل شي: وكي فاش مكتوب تاني على بن الإنسان بالي يتعدّب بزاف ويخترق؟" <sup>13</sup> بصحّ نقوللكم، إيليا صحّ جا ودارو فيه كامل واش حبّو، على حساب ما مكتوب عليه."

### وَلَدٌ مَسْكُونٌ يَبْرَأُ

<sup>14</sup> وكي كان يسوع رايح عند التابعين، شاف غاشي كئيب دابر عليهم وكّاب يهدرو معاهم. <sup>15</sup> تمّ تمّ، كامل الغاشي كي شافوه، ستغرو وراحو يجريو لعدنو وسلّو عليه. <sup>16</sup> سقساهم: "على واش راكّم تهذرو معاهم؟" <sup>17</sup> جاوبو واحد من الغاشي: "شيخ، جبتلك وليدي المسكون بروح عقون، <sup>18</sup> ووين يحككو، يرميه فالأرض، يريف ويترق سنانو ويبيس. قلت للتابعين متاعك باش يخرجوه بصحّ ما قدروش"، <sup>19</sup> قالههم: "جيل بلا إيمان، لوقتاش نبقا معاكم؟ لوقتاش نرفدكم؟ جيبوهولي"، <sup>20</sup> جاوبوهولو. وغير شافو الروح، بدا يهول فالوولد وطاح الولد على الأرض وبدا يتبرغ ويريف. <sup>21</sup> سقسا يسوع باباة الولد: "شحال عدنو من الي راه يصرالو هكدا؟" قالو: "من صغرو، <sup>22</sup> وشحال من مرّة زماه الشيطان فالنار وفالما باش يقتلو، بصحّ ولا كاش ما تقدّر، عاوننا وحنّ علينا." <sup>23</sup> قالو يسوع: "ولا تقدّر! كل شي مقدور للي يامن." <sup>24</sup> تمّ تمّ عيظ باباة الولد وقال: "نامن، عاونّي في قلّة إيماني." <sup>25</sup> كي شاف يسوع الغاشي جاي يجري، أمر الروح الناجس وقالو: "يا الروح العقون والطرش، نامرك، أخرج منو وما تزيدش تدخل فيه." <sup>26</sup> عيظ الروح وهز الولد هزة قويّة وخرج، وزجع كي الميت حتّى بزاف من الناس حسبو مات. <sup>27</sup> بصحّ شدو يسوع من يّو ونوضو ووقف. <sup>28</sup> وكي دخل يسوع للدار، سقساوه التابعين متاعو على جيه: "وعلاش حنا ما قدرناش نخرجوه؟" <sup>29</sup> قالههم: "هاد الجنس ما يخرج غير بالصلاة."

### يَسُوعُ يَخْبِرُ عَلَى مَوْتِ وَقِيَامَتِهِ

<sup>30</sup> وخرجو من تمّة وجازو على الجليل ويسوع ما كان حاب حتّى واحد يعرف، <sup>31</sup> خاطر كان يدّرس التابعين متاعو ويقولههم: "بن الإنسان رايح يتسلّم ليدن الناس، ويقتلوه، وبعدما ينقتل، يقوم فاليوم الثالث." <sup>32</sup> بصحّ هوم فاهموش هاد الكلام وخافو يستسيوه.

### الكبير

<sup>33</sup> وراحو لكفرناحوم، وكي كان فالدار، سقساهم يسوع: "على ماش كنتو تهذرو فالطريق؟" <sup>34</sup> هوم سكتو، خاطر كانو يهدرو مع بعضهم فالطريق: شكون هو الكبير؟ <sup>35</sup> قعد يسوع وعيظ للتابعين الطناش وقالههم: "ولا حبّ واحد يكون هو الأوّل، لازم يكون الأخراني فالكل ويخدم الكل"، <sup>36</sup> وخدا ولد صغير، حطو في وسطهم،

وَسَدُّو بَيْنَ دِرَاعَيْهِ وَقَالَهُمْ: <sup>37</sup> "اللي يَقْبَلْ وَاحِدَ مِنَ الدَّرَارِي كَيْمَا هَذَا بَاسْمِي يَقْبَلِي أَنَا، وَاللي يَقْبَلِي، مَا يَقْبَلِنِيش أَنَا، يَقْبَلِ اللِّي بَعْتِي."

### اللي مَاشِي ضَدْنَا مَعَانَا

<sup>38</sup> قَالُو يُوْحَنَّا: "شَيْخ، شَفْنَا وَاحِدَ نَحْرَجِ الشَّيْطَانِ بَاسْمِكَ، وَمَنْعَاهَا خَاطِرَ مَا رَاهُوش يَبْنَعْنَا." <sup>39</sup> قَالَ يَسُوعُ: "مَا تَمْنَعُوهَش، خَاطِرَ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ بَعْدَ مَا يُدِيرُ مُعْجَزَةَ بَاسْمِي يَقُولُ الشَّرْعِي،" <sup>40</sup> اللِّي مَاشِي ضَدْنَا مَعَانَا، <sup>41</sup> وَاللي يُعْطِيكُم كَاسَ مَا عَلَى جَالِ اللِّي أَنْتُمْ مَتَاعَ الْمَسِيحِ، نَقُولُكُم الصَّحِّحَ، مَا يَضِيْعُش الْآجَرَ مَتَاعُو.

### اللي يَسْبَبُ الْعَتْرَةَ

<sup>42</sup> وَاللي يَعْتَرُ وَاحِدَ مِنَ هَادِ الصُّغَارِ اللِّي يَامْنُو بِي، خَيْرِلُو لَوْكَانَ دَارِلُو حَجْرَةَ الرِّحَا فِي رَقَبَتُو وَأَتْرَمَا فَالْبَحْرِ. <sup>43</sup> وَلَا يَدَّكَ تَعْتَرِكَ، قَطَّعَهَا خَاطِرَ خَيْرِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ بِيَدِ وَاحِدَةٍ وَلَا تُكُونُ بَزُوجِ يَدِّي وَتُرُوحُ لِلْجَهَنَّمَةِ، فَالنَّارِ اللِّي مَا تَطْفَأُش، <sup>45</sup> وَلَا رَجْلَكَ تَعْتَرِكَ، قَطَّعَهَا خَاطِرَ خَيْرِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ كَعَوَانِ، وَلَا تُكُونُ بَزُوجِ رَجْلِي وَتَتْرَمَا فِي جَهَنَّمَةِ، فَالنَّارِ اللِّي مَا تَطْفَأُش. <sup>47</sup> وَلَا عَيْنِكَ تَعْتَرِكَ، قَلَّعَهَا، خَاطِرَ خَيْرِكَ تَدْخُلُ لِلْمَكُوتِ اللّهِ بَعِينِ وَاحِدَةٍ وَلَا تُكُونُ بَزُوجِ عَيْنِي وَتَتْرَمَا فِي جَهَنَّمَةِ، <sup>48</sup> وَبِنِ دُودُهُمْ مَا يُمُوتُش وَالنَّارِ مَا تَطْفَأُش، <sup>49</sup> خَاطِرَ كُلِّ وَاحِدٍ يَتَمَلَّحُ بِالنَّارِ. <sup>50</sup> الْمَلْحُ مَلِيحٌ، بَصَّحٌ وَلَا رَاحَتُو الْبَنَّةِ مَتَاعُو، بَاشِ تَمَلَّحُوهُ؟ لَازِمٌ يَكُونُ عِنْدَكُمُ الْمَلْحُ فِي نَفُوسِكُمْ وَعَيْشُو هَانِيَيْنِ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضًا."

## 10

### الزَّوْجِ وَالطَّلَاقِ

<sup>1</sup> نَاضَ يَسُوعُ مِنْ تَمَّ وَجَا لِحَوَايَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَمُورِ وَاذِ الْأُرْدُنِّ وَزَادَ تَلَامِيحَ عِنْدُو الْغَاشِي وَكِي عَادَتُو بَدَا يَدْرَسُ فِيهِمْ. <sup>2</sup> قَرَّبُو لِيهِ الْفَرِيْسِيِّينَ وَسَقَسَاوَهُ بَاشِ يَجْرَبُوهُ: "يَجُوزُ لِلرَّاجِلِ يَطْلُقُ مَرَّتُو؟" <sup>3</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهُمْ: "وَاشِ أَمْرُكُمْ مُوسَى؟" <sup>4</sup> قَالُولُو: "مُوسَى سَمَّحَ لِلرَّاجِلِ بَاشِ يَكْتَبُ وَرَقَّةَ طَلَاقٍ وَيَطْلُقُ مَرَّتُو"، <sup>5</sup> بَصَّحَ يَسُوعُ قَالَهُمْ: "عَلَى جَالِ قَسَاوَةِ قُلُوبِكُمْ اللِّي كُتِبَتْكُمْ مُوسَى هَادِ الْفُرْضِ،" <sup>6</sup> بَصَّحَ فَالْبَدِيَّةِ مَتَاعِ الْخَلْقِ، دَارَهُمْ اللّهُ دَكَّرَ وَتَنِي. <sup>7</sup> عَلَى هَذَا، الرَّاجِلُ يَخْتَلِي بَابَاهُ وَيَمَاهُ وَيَلْصِقُ فِي مَرَّتُو، <sup>8</sup> وَيُولِيو فِي زَوْجِ دَاتِ وَاحِدَةٍ، يَعْنِي مَا يُولِيوُش زَوْجِ، يُولِيوُ دَاتِ وَاحِدَةٍ. <sup>9</sup> هِمَالَا اللِّي لَاقَاهُ اللّهُ، مَا يَفْرَقُوش بِنَادَمِ. <sup>10</sup> وَفَالدَارِ، زَادُو سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ فِي هَادِ الْآمْرِ. <sup>11</sup> قَالَهُمْ: "اللِّي يَطْلُقُ مَرَّتُو وَيَتَزَوَّجُ بِوَاحِدٍ خَرِي، رَاهِ يَخُونَهَا،" <sup>12</sup> لَوْ كَانَ هِي تَطْلُقُ رَاجِلَهَا وَيَتَزَوَّجُ بِوَاحِدٍ آخَرَ، رَاهِي تَرْنِي."

### يَسُوعُ يَبَارِكُ الدَّرَارِي الصُّغَارِ

<sup>13</sup> جَابُولُو دَرَارِي صُّغَارِ بَاشِ يَسْمَعُهُمْ، وَالتَّابِعِينَ رُفَاوِ عَلَيْهِمْ. <sup>14</sup> كِي شَافَهُمْ يَسُوعُ، زَعَفَ وَقَالَهُمْ: "خَلِيوِ الدَّرَارِي الصُّغَارِ يَجِيوُ لِعِنْدِي، مَا تَمْنَعُوهُمْش، خَاطِرَ مَلَكُوتِ اللّهِ لِي بِجَاهِهِمْ." <sup>15</sup> نَقُولُكُمُ الصَّحِّحَ، اللِّي مَا يَقْبَلِش مَلَكُوتِ اللّهِ كِي الْوَالِدِ الصُّغِيرِ، مَا يَدْخُلُوش. <sup>16</sup> وَعَنْتَقُ هَدُوكَ الدَّرَارِي، بَارِكُهُمْ وَدَارِ يَدِيهِ عَلَيْهِمْ.

17 وكى جا رايح للطريق، جا واحد يجري، ركعلو وسقساه: "يا الشيخ المليح، واش ندير باش نورت الحياة الدايمه؟" 18 قالو يسوع: "وعلاش تقوللي مليح؟ واحد ما مليح من غير الله وحدو." 19 تعرف الفرياض: "ما تفتلش، ما تزنيش، ما تسرقش، ما تشهدش بالزور، ما تضلش، كرم بابك وبمأك." 20 جاوبو: "شيخ، هدو كامل طبقتهم من صغري"، 21 خزر فيه يسوع، حيو وقالو: "خصاتك حاجة واحدة، روح بيع كامل واش تملك وأعطيه للقلالين، ويكونلك كنز فالسما، وأرواح تبني." 22 تغنن هداك الراجل كي سمع هاد الكلمة وراح خزين خاطر كان مرفه بزاف.

23 شاف يسوع ساير داير عليه وقال للتابعين متاعو: "فحال واعر على المرفهين باش يدخلو للملكوت الله"، 24 خافو التابعين من كلامو. زاد نطق يسوع وقال: "يا ولادي، فحال واعر باش يدخل واحد للملكوت الله، 25 ساهل على الجمل باش يجوز من العين متاع برة كتر من المرفه باش يدخل للملكوت الله." 26 دهشو التابعين بزاف وقالو لبعضهم بعض: "وشكون يقدر يسلك؟" 27 خزر فيهم يسوع وقالهم: "عند الناس محال، بصح ماشي محال عند الله، خاطر عند الله حاجة ماهي محال."

28 بدا بطرس يقولو: "هانا حنا خلينا كل شي وتبعناك." 29 جاوبو يسوع: "تقوللكم الصح، كل من خلا دار ولا خاوة ولا خواتات ولا يمتات ولا بابات ولا ذراري ولا حواش على جالي وعلى جال البشارة، 30 ينال قيسهم مية مرة درك في هاد الزمان ذيوار وخاوة وخواتات ويمات وذراري وحواش مع الحفرة وفالزمان الجلي الحياة الدايمه." 31 بزاف الاولانيين اللي يويلو الاخرانيين والآخرانيين الاولانيين.

### يسوع يخبر على موتو وقيامتو

32 كانو فالطريق طالعين لأورشليم، وكان يسوع سابقهم. كانو مخلوعين واللي كانو يتبعو خافين، ويسوع زاد خدا التابعين الطناش ويذا يهدرهم على الحاجات اللي رايحين بصراولو: 33 "هانا طالعين لأورشليم، ونن الإنسان رايح يتسلم لرياس رجال الدين والكتاب ويحكمو عليه بالموت، ويسلموه للكفار، 34 يتمسخرو بيه ويذوقو عليه ويجذوه ويقتلوه وبعد تلت أيام يقوم."

### الأول والأخر

35 أدناو ليه يعقوب ويوحنا ولاد زدي وقالو: "شيخ، حيينا نديرلنا الشي اللي نطوبه منك"، 36 قالهم: "واش حيتو نديرلكم؟" 37 قالو: "أعطينا باش فالجد متاعك نفعدو واحد على الجني متاعك والأخر على اليسرى متاعك"، 38 قالهم يسوع: "ما راكش عارفين واش راك تطلبو. تقدرو تشربو الكاس اللي نشرب، ولا تتعمدو بالمعمودية اللي راني رايح تتعمد بيه؟" 39 قالو: "تقدرو." بصح يسوع قالهم: "صح رايحين تشربو الكاس اللي نشرب ورايحين تتعمدو بالمعمودية اللي راني رايح تتعمد بيه، 40 بصح القعاد على يميني ولا على يساري، ماشي لي باش نعطي، ويكون غير لي توجدهم."

41 وكى سمعو التابعين العشرة، زعفو من يعقوب ويوحنا. 42 عيطلهم يسوع وقالهم: "راكم عارفين بالي حكام الأمم يسيطرو عليهم والكار يتسلطو عليهم، 43 ما لازمش يكون هكذا بيناتكم، بصح اللي حب يكون كبير بينكم،



لأزْم يُكون خُدَيْمِكُمْ،<sup>44</sup> والي يَحْبُ يُكون الأولُ بَيْنَكُمْ، يُكون عبدُ الكُلِّ،<sup>45</sup> خَاطِرُ بَنِ الْإِنْسَانِ مَا جَاشَ بَاشَ يَحْدُمُه، جَا بَاشَ يَحْدُمُ وَيُعْطِي حَيَاتُه فَدِيَه لِبِرَّافٍ."

### بَارْتِيمَاوَسُ

<sup>46</sup> راحو لأرْبِخَا، وكي كان يَسُوعُ خَارِجَ مِنْ أَرْبِخَا هُوَ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعو وَغَاشِي ثُبَيْرِ، كان بَرْتِيمَاوَسُ وُلِدَ تِيمَاوَسُ، طَلَّابُ عَمِي، قَاعَدٌ عَلَى طَرْفِ الطَّرِيقِ.<sup>47</sup> وكي سَمِعَ بِاللِّي هَدَا يَسُوعُ النَّاصِرِي، بَدَا يَعِيطُّ وَيَقُولُ: "يَا يَسُوعُ بَنِ دَاوُدَ، حَنَ عَلِيَّ".<sup>48</sup> بَرَّافُ زُفَاوُ عَلَيْهِ بَاشَ يَسْكُتُ، وَهُوَ زَادَ عَمِيطُ كُتْرَ: "يَا بَنِ دَاوُدَ، حَنَ عَلِيَّ".<sup>49</sup> حَبَسَ يَسُوعُ وَقَالَ: "عَبَطُولو". عَبَطُولو لَعْمَى وَقَالُولو: "أَنَسَجَّعَ، نَوْضَ، رَاهو يَعِيطُّكَ".<sup>50</sup> زَمَا الْبَرَنُوسُ مَتَاعو، نَفَّرَ وَجَا لِيَسُوعُ.<sup>51</sup> سَفَسَمَا يَسُوعُ وَقَالَ: "وَاشَ حَيِّتِي نَدِيرُكَ؟" قَالُو الْعَمِي: "سِيدِي، نَوَلِّي نَشُوفَ"،<sup>52</sup> قَالُو لِيَسُوعُ: "رُوحَ، إِيمَانُكَ سَلَّكَكَ." تَمَّ تَمَّ وَلَا يَشُوفُ وَتَبَعَ يَسُوعُ فَالطَّرِيقِ.

## 11

### الدَّخَلَةُ لِأورشَلِيمَ

<sup>1</sup> وكي قَرَبو مِنْ أورشَلِيمَ وَوَصَلو لِبَيْتِ فَاجِي وَبَيْتِ عَنِيَا، عِنْدَ جَبَلِ الزَيْتُونِ، بَعَثَ يَسُوعُ زَوْجَ مِنَ التَّابِعِينَ مَتَاعو،<sup>2</sup> وَقَالَهُمْ: "رُوحو لِدَّشْرَةَ الْبِي رَاهِي مَقَابِلَتِكُمْ، وَغَيْرَ تَدْخُلُوهَا تَلْقَاوُ حَمَارَ صَغِيرَ مَرَبُوطَ، عَمَرُو مَا رُكِبَ عَلَيْهِ وَاحِدَ. حَلُولو الرِّبَاطَ وَجِيبُوهُ،<sup>3</sup> وَلَا قَالَلِكُمْ كَاشَ وَاحِدَ: "وَعَلَاشَ رَاكُمُ تَدِيرُو هَكَذَا؟" قُولو: "مَوْلَاهُ يَسْحَقو"، تَمَّ تَمَّ يَبْعَتُو الْهِنَا."<sup>4</sup> راحو وَتَلْقَاوُ الْحَمَارَ الصَّغِيرَ مَرَبُوطَ عِنْدَ وَاحِدِ الْبَابِ بَرَّافَ لَزَنْقَةَ وَحَلُولو الرِّبَاطَ.<sup>5</sup> شِي نَاسَ كَانُو تَمَّةً قَالُوهُمْ: "وَاشَ رَاكُمُ تَدِيرُو تَحَلُّو فِي رِبَاطِ الْحَمَارِ؟"<sup>6</sup> قَالُوهُمْ كَيْمَا قَالَ يَسُوعُ وَهَدُوكَ النَّاسَ خَلَاوَهُمْ.<sup>7</sup> جَابو الْحَمَارَ الصَّغِيرَ لِيَسُوعَ وَحَطُّو عَلَيْهِ حَوَائِجَهُمْ وَقَعَدَ يَسُوعُ عَلَيْهِ،<sup>8</sup> وَبَرَّافَ الْبِي فَرَشُو حَوَائِجَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَوَاحِدَ خَرِينِ غَصَانِ قَطَعُوهُمْ مِنَ الْأَحْوَاشِ.<sup>9</sup> الْبِي كَانُو سَابِقِينَ وَاللِّي كَانُو يَتَّبِعُو كَانُو يَعِيطُّو: "أَوْصَنَا، مَبَارَكُ الْجَايِ بِأَسْمِ الرَّبِّ،<sup>10</sup> وَمَبَارَكُ مَلَكُوتِ بَابَانَا دَاوُدَ الْجَايِ، وَأَوْصَنَا فَالْعَلَالِي."

### نَعْلَةُ الْكَرْمَةِ

<sup>11</sup> دَخَلَ يَسُوعُ لِأورشَلِيمَ، لِلْمَعْبَدِ وَدَوَّرَ رَاسو شَافَ كَامِلَ تَمَّةً. كان رَاحَ الْحَالِ وَرَاحَ لِبَيْتِ عَنِيَا مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ.<sup>12</sup> وَغَدُوهُ مِنْ دَاكِ، كَبِي نَخْرُجُ مِنْ بَيْتِ عَنِيَا جَاعَ يَسُوعُ،<sup>13</sup> وَشَافَ مِنَ الْبُعِيدِ كَرْمَةَ وَرَقَّتْ، جَا يَشُوفُ كَاشَ مَا يَلْقَا فِيهَا وَلَقَا فِيهَا غَيْرَ الْوَرَقِ، خَاطِرَ مَا كَانَتْ وَقْتِ الْكَرْمُوسِ.<sup>14</sup> نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَ: "وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَزِيدُ يَأْكُلُ مِنْكَ فَاكِيهَ لِلدَّوَامِ." وَالتَّابِعِينَ مَتَاعو سَمِعُوهُ.

### تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

<sup>15</sup> راحو لِأورشَلِيمَ وَكَبِي دَخَلَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ بَدَا يَخْرُجُ بَرَّافَ الْبِي كَانُو يَبِيعُو وَيَشْرِيو فَالْمَعْبَدِ وَيَقْلَبُ الْمِيدَاتِ مَتَاعَ الْبِي يَبْدَلُو الذَّرَاهِمَ وَالكِرَّاسَا مَتَاعَ الْبِي يَبِيعُو الْحَمَامَ،<sup>16</sup> وَمَا خَلَا حَتَّى وَاحِدَ يَجُوزُ حَاجَةَ عَلَى الْمَعْبَدِ.<sup>17</sup> وَبَدَا يَدْرُسُ فِيهِمْ وَيَقُولُ: "مَاشِي مَكْتُوبُ: "دَارِي تَسَمَّأَ دَارَ لِلصَّلَاةِ لِكَامِلِ الْأُمَاتِ؟" وَأَنْتُمْ رَدَّيْتُوهُ غَارَ لِسَرَّاقِينَ."<sup>18</sup> سَمِعُو رِبَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالكُتَّابِ وَكَانُو يَحْسَبُو كَيْفَاشَ يَقْتُلُوهُ، كَانُو يَخَافُوهُ خَاطِرَ كَامِلِ الْغَاشِي كَانُ مَسْتَعْجَبَ فَالتَّعْلِيمِ مَتَاعو.<sup>19</sup> وَكَبِي جَاتِ الْعِشِيَّةُ، نَخْرَجَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مَتَاعو مِنَ الْمَدِينَةِ.

## الكرمة يابسة

20 كي كانوا جليزيين مع الصباح، شافوا التابعين الكرمة يابسة حتى للغروق،<sup>21</sup> وتَفَكَّرَ بَطْرُسُ واش صرا البارح وقال لِيَسوعَ: "سيدي، شوف، الكرمة اللي تَعَلَّمْنا البارح يَبَسَتْ." 22 جاوبَ يَسوعَ وقاللَّهُم: "آمنوا بالله،<sup>23</sup> تقوللِّكم الصَّحَّ بالي اللي يقول لهاد الجبل: أَتَرَفَدُ وَأَتَرَمَّا فإلبحر، وما يَشْكُشْ في قلبو ويأمن بالي واش راهو يقول بصرًا، يُسْتَجِيبُو،<sup>24</sup> على هدا تقوللِّكم، كامل واش تَصَلِّبُو وتَطَلِّبُو، آمنوا بالي نلتوه ويكونلِّكم. 25 وكي تكونوا واقفين تَصَلِّبُو، أَغْفَرُو وَلَا كَانَتْ عِنْدَكُم حاجة ضد واحد، باش بابا كُم اللي فالسماوات يَغْفِرْ لَكُم ثاني الغلطات متاعكم. 26 بَصَّحْ لو كان ما تَسْمَحُوش، بابا كُم اللي فالسماوات ثاني ما يَغْفِرْ لَكُمش الغلطات متاعكم."

## أمر حكمة يَسوعَ

27 وزادو راحو لأورشليم. وكي كان يَسوعَ يَمْشِي فالعبد، جاو ليه رِياس رجال الدين والكُتَّاب والشيوخ،<sup>28</sup> وقالولو: "بواش من الحكمة راك تدير هاد الشي؟ وشكون عطاك هاد الحكمة باش تدير هاد الشي؟" 29 بَصَّحَ يَسوعَ قاللَّهُم: "تَسْتَسِيكُم حاجة واحدة، وجاوبوني وتقوللِّكم بواش من الحكمة تدير هاد الشي. 30 معمودية يوحنا من السما ولا من الناس؟ جاوبوني." 31 تَحَمُّو بيناتهم وقالو: "لوكان تقولو: "من السما"، يقول: "وعلاش همالا ما آمنتوش بيه؟" 32 ولوكان تقولو: "من الناس؟" وخافو من العاشي خاطر كانوا كامل شافين بالي يوحنا كان صح نبي. 33 جاوبو يَسوعَ وقالو: "ما رانا ش عارفين." ويسوع قاللَّهُم: "أنا ثاني ما تقوللِّكمش بواش من الحكمة تدير هاد الشي."

## 12

## مَثَلُ فَلَاحِينِ الدَّالِيَةِ

1 وبدا يَسوعَ يهدر معاهم بالمتال: "واحد الراجل غرس دالية ودور عليها الزرب وحفر مَعصرة وبنأ بروج وكراها لفلاحين وسافر،<sup>2</sup> وكي وصل وقت الغلة، بعت للفلاحين خدام باش يدِّي غلة الدالية،<sup>3</sup> شدوه الفلاحين، ضربوه ويعتوه يديه فارغين. 4 وزاد مول الدالية بعتلهم خدام واحداتخر، ضربوه للراس وسبوه،<sup>5</sup> وزاد بعت واحداتخر وقتلوه، وواحدخرين بزاف، كذب الي ضربوهم وكذب الي قتلوهم. 6 وكان عندو ثاني ولد عزيز عليه بزاف، بعتوهم هو الآخران، وقال: "وليدي بقادروه"،<sup>7</sup> بَصَّحَ هذوك الخدامين قالو بيناتهم: "هدا هو اللي يورت، هياو نقتلوه والورث يكون لينا." 8 شدوه، قتلوه ورماوه خارج الدالية. 9 واش يدير همالا مول الدالية؟ يبجي، يقتل الفلاحين ويعطي الدالية لواحدخرين." 10 قاللَّهُم يَسوعَ: "ما قريتوش هاد المكتوب: "الحجرة اللي ما قبلوهاش البنين ولآت حجرة الوصل"،<sup>11</sup> هاد الشي جا من الرب وهاد الشي تجب عندنا." 12 فهمو بالي قال المثل عليهم وحوسو يحكموه بَصَّحَ خافو من الغاشي، وخلاوه وراحو.

## الغرامة لقيصر

13 بعتولو شي فريسيين وهيرودوسييين باش يطيحوه بكلمة،<sup>14</sup> وكي راحو قالولو: "شيخ، رانا عارفين بالي أنت حَقَّاني وما تديرش الوجه، وتعلم طريق الله بالحق. بيجوز باش تمدد الغرامة لقيصر ولا لالا؟ تمدد ولا ما تمددوش؟" 15 عَرَفَ يَسوعَ التوفيق متاعهم وقاللَّهُم: "وعلاش راكم تجربوني، أعطيتوني دينار نشوفو." 16 جاوبوهولو وقاللَّهُم:

"متاع من هاد التصويرة وهاد الكتيبة؟" قالولو: "متاع قيصر"،<sup>17</sup> هَمَّالاً قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أعطيو لقيصر حاجة قيصر، ولله حاجة الله." وسْتَعَجِبُو فِيهِ.

### أَمْرُ الْقِيَامَةِ

<sup>18</sup> وجاوه ليه الصِدِّوقِيَّينَ اليّ يقولو باللي ما كانش القِيَامَةِ وسَقَسَاوَهُ وقالو: <sup>19</sup> "شيخ، موسى كَتَبْنَا هَاد الشّي: "لو كان يموت خو كاش واحد، ويُنْخَلِّي مَرْتُو وما يُخَلِّيش الذَّراري، لا زَمَ خوه يَتَزَوَّجَ بَمَرْتُو باش يدير الدَّريةَ نخوه." <sup>20</sup> كانوا كاتيين سبعة خاوة، الأول تَزَوَّجَ ومات وما خَلَّاش ذراري، <sup>21</sup> تَزَوَّجَ الثاني بَمَرْتُو الأول ومات وما خَلَّاش ذراري، والثالث كيف كيف. <sup>22</sup> وفي سبعة تَزَوَّجُو بِبِهَا وما خَلَّاش الدَّريةَ، ومع الآخر فيهم كَامَلْ ماتت هي تاني. <sup>23</sup> فالقيامة، مَرْتٌ من فيهم رايحة تكون؟ خاطر في سبعة تَزَوَّجُو بِبِهَا." <sup>24</sup> جاوبهم يَسُوعُ: "ما تعرفو لا الكُتوب، لا قُدْرَةَ الله، على هَدا اليّ راكُم غالطين. <sup>25</sup> خاطر كي يقومو الموتى، لا الرجال يَتَزَوَّجُو ولا النسا يَتَزَوَّجُو بِبِهُم، بَصَحَّ يكونو كي الملائكة فالسماوات. <sup>26</sup> على أَمْر الموتى وقيامتهم، ما قريتوش في كُتاب موسى، كيفاش قالو الله فالعلايف: "أنا إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب"، <sup>27</sup> الله ماشي إله الموتى، الله إله الحيين، راكُم غالطين بَرّاف."

### الْفَرَضُ الْكَبِيرُ

<sup>28</sup> أَدْنَا واحد من الكُتاب سَمِعَهُم يَهْدَرُو، وشاف باللي يَسُوعُ جاوبهم مُلِيح، وسَقَسَاهُ: "أما هو الفرض الكبير فالفرايض كامل؟" <sup>29</sup> جاوب يَسُوعُ باللي الكبير هو: "أسمع، إسرائيل، الرب إلهنا رب واحد، <sup>30</sup> ونحُب الرب إلهك من كل قلبك، ومن كل نفسك، ومن كل تخمامك ومن كل قوتك"، <sup>31</sup> وهذا الثاني: "نحُب قريبك كيما نفسك." ما كانش فرض كبير على هاد الزوج. <sup>32</sup> قاللو الكاتِب: "ملح شيخ، قلت بالحق باللي الله واحد وما كانش إله غيره، <sup>33</sup> ونحُب من كل القلب، وكل العقل، وكل القوة، ومحبة القريب كيما نفسك خير بَرّاف من كامل المحروقات والدبائح." <sup>34</sup> شاف يَسُوعُ العقل في وجاب الكاتِب وقاللو: "ما راكش بعيد على ملكوت الله"، وواحد ما زاد قدر يسقسيه.

### الْمَسِيحُ وَدَاوُدُ

<sup>35</sup> نطق يَسُوعُ وقال وهو يَدْرَسُ فالعبد: "كيفاش يقولو الكُتاب باللي المسيح وُلِدَ داوود؟ <sup>36</sup> داود بالذات قال بالروح القدوس: "قال الرب لربي، أقعد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجليك." <sup>37</sup> داود بالذات يقولو ربي، كيفاش يكون وليدوه؟" والغاشي كان كاتر وكانو يحبو كي يسمعلو. <sup>38</sup> وفالتعليم متاعو قال: "ردو بالكُم من الكُتاب اليّ يحبو يمشيو بقنادر طوال، ويسلمو عليهم فالأسواق، <sup>39</sup> ويحبو الكراسا الأولين فالجامع ويقعدو مع الأولين فالوثيمات، <sup>40</sup> اليّ ياكلو ديار المهجالات ويطلو فالصلاة باش يبانو. هَدُو يَنالو عقاب كبير."

### صِدْقَةُ الْمَهْجَالَةِ

<sup>41</sup> وقعد يَسُوعُ قدام الخزنة، وبدا يميز كيفاش كان الغاشي يحط الدرهم فيها. كلين بَرّاف من المرفقين اليّ حطو بَرّاف، <sup>42</sup> وجات واحد المهجالة قليلة، حطت زوج دريهمات قيس زوج دورو. <sup>43</sup> عيط يَسُوعُ للتابعين

مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، هَادِ الْمَجَالَةَ الْقَلِيلَةَ حَطَّتْ كَثْرَتُهُ مِنْهُمْ كَامِلٌ أَلِي حَطَّوْ فَالْخَزَنَةُ،<sup>44</sup> خَاطِرُ هُوَ كَامِلٌ حَطَّوْ مِنْ الشَّيْطَانَةِ مُتَاعُهُمْ بَصَّحَ هِيَ حَطَّتْ كَامِلٌ وَأَشْ عِنْدَهَا، حَطَّتْ كَامِلٌ قُوْتَهَا."

## 13

### مَارَاتِ آخِرِ الزَّمَانِ

<sup>1</sup> وكي كان يسوع خارج من المعبد، قالوا واحداً من التابعين متاعو: "شيخ، شوف واش من الحجر، واش من البنيان!"<sup>2</sup> قالوا يسوع: "راك نشوف هاد البنيان الكبير؟ ما تصعد حتى حجرة فوق حجرة، كل شي بيهد.<sup>3</sup> قعد يسوع على جبل الزيتون مقابل المعبد، سقساوه على جيه بطرس ويعقوب ويوحنا وأندراوس:<sup>4</sup> "قوللنا، وقتاش يكون هاد الشي وواشن هي المارة بالي هاد الشي رايح بخلاص؟"<sup>5</sup> وبدا يسوع يقول لهم: "ردو بالكم يعود يغلطكم كاش واحداً،<sup>6</sup> بزاف اللي ييجيو باسمي يقولو: "أنا هو" ويغلطو ناس بزاف.<sup>7</sup> كي تسعو بحروب وبخيار متاع حروب، ما تخافوش، لازم يصرا هاد الشي، بصح الآخرة مازال.<sup>8</sup> خاطر تتوض أمة ضد أمة، ومملكة ضد مملكة، يكونو زنازل في مضارب بزاف ومجاعات. هاد الشي هو البدية متاع وجاع الولادة.<sup>9</sup> ردو بالكم على روحمكم، يسلموكم للمجاسس الدينيين وللمجامع ويهينوكم، توقفو قدام حكام وسلاطين على جالي باش تشهدوهم.<sup>10</sup> ولازم قبل يبرح بالإنجيل لكامل الأمت.<sup>11</sup> وكي يديوكم يسلموكم، ما تتخبروش من قبل على واش رايحين تقولو، بصح اللي يتعطالكم في هديك الساعة قوله، خاطر ماشي أتموم اللي تكونو تهدرو، الروح القدوس هو اللي يكون يهدر.<sup>12</sup> اخو يسلم خوه للموت، والباباة وليدو. ينوضو ذراري ضد موالهم ويقتلوهم،<sup>13</sup> تكونو مكروهين من الكل على جال آسمي. اللي ببتت حتى للأخر، هداك يسلك.<sup>14</sup> كي نشوفو نجاسة الوحدة تكون وين ما لازمش، - اللي بقرا لازم يفهم - هملاً متاع اليهودية، غير يهرو للجلبال،<sup>15</sup> اللي يكون فالسطح، غير ما يهبطش وما يدخلش يدي كاش حاجة من دارو،<sup>16</sup> واللي يكون فالخوش، غير ما يوليش للور باش يدي حوايجو.<sup>17</sup> يا ويلهم اللي يكونو بالجوف واللي يرصعو في هدوك اليامات.<sup>18</sup> صليو باش ما يكونش هاد الشي فالشتا،<sup>19</sup> خاطر هدوك اليامات، تكون شدة كبيرة ما صراتش بحالها من اللي بدأت الدنيا اللي خلقها الله حتى لدرك وماراهيش رايحة تصرا.<sup>20</sup> ولو كان الرب ما قصر اليامات، لو كان في هديك الحالة دات ما تسلك، بصح على جال المختارين اللي خيرهم، قصر اليامات.<sup>21</sup> وداك الوقت، ولآ كاش واحد قالكم: "شوف، المسيح راه هنا، ولآ راه ههنا"، ما تامنوش،<sup>22</sup> خاطر رايحين ينوضو بزاف اللي يدعوا بالي هوم المسيح، وأنبيا كدابين، ويمدو مارات وعجايب باش يعرو لو كان يقدر حتى المختارين.<sup>23</sup> أتموم، ردو بالكم، راني سبقت فلتلكم كل شي.

<sup>24</sup> بصح في هدوك اليامات، بعد هديك الشدة، الشمس تضلام والقمر ما يزيدش بضوي،<sup>25</sup> والنجوم يطيحو من السما وقدرات السما يتزعزعو.<sup>26</sup> وداك الساع يشوفو بن الإنسان جاي فالسحابات بقدره كبيرة ومجد.<sup>27</sup> وداك الوقت بيعت الملائكة، ويلم المختارين متاعو من الربيع رياح ومن طرف الأرض حتى لطرف السما.<sup>28</sup> خودو المتل من الكرمة: كي يرطاب الغصن متاعها وتورق، تعرفو بالي الصيف قريب.<sup>29</sup> هكذا أتموم ثاني، كي نشوف هاد الشي يصرا، تعرفو بالي بن الإنسان راه قريب، على البيان.<sup>30</sup> نقول لكم الصصح، هاد الجيل ما يكونش جاز حتى يصرا هاد الشي كامل.<sup>31</sup> السما والأرض يزولو، بصح كلامي ما يزولش.

## كونو فاطنين

<sup>32</sup> أمر هَداك الیوم والساعة، واحد ما یعرف، لا الملائكة فالسما، لا الإبن، غیر الآب الی یعرف. <sup>33</sup> ردّو بالکم، كونو فاطنين، خاطر ما تعرفوش وقَناش یوصل هَداك الوقت. <sup>34</sup> کيما بنادم الی یسافر، یخلی دارو ویعطی کلافة للخدّامين متاعو، کُل واحد خدمتو، ویوصی العساس متاع الباب باش یرد بالو. <sup>35</sup> همالا كونو فاطنين، خاطر ما تعرفوش وقَناش یبجي مول الدار، فالعشيّة ولاّ فی نصّ اللیل ولاّ کي یعوّش السردوک ولاّ الصّباح، <sup>36</sup> یعود یبجي علی غفلة ویلقاکم راقدين. <sup>37</sup> الشی الی نقولولکم، نقولو للکُل، كونو فاطنين."

## 14

## الخدیعة

<sup>1</sup> عید الفصح وعید الفطیر کانو رايحين یجيو بعد یومین، وکانو ریاس رجال الدین والنّکاب یحوّسو کیفاش یحکو یسوع بالحیلة ویقتلوه، <sup>2</sup> خاطر قالو: "ماشی فالعید، یعود یصرا الهول فالشعب."

## الریحة

<sup>3</sup> وکی کان یسوع فی بیت عنیا قاعد علی المیدة فی دار سمعان البرص، جات مرا عندها قرعة متاع المرمر فیها ریحة حرّة وغالیة بزاف، کسرتها وفرغت الریحة علی راس یسوع. <sup>4</sup> جماعة من الی کانو تمّة ما عجبهمش الحال وقالو فی قلوبهم: "وعلاش هاد الخسارة؟" <sup>5</sup> هاد الریحة کانت قادرة تتباع کتر من تلت مية دینار یتدو للقلالین. ولا مو علی المرأ. <sup>6</sup> بصّح یسوع قال: "خلیوها، وعلاش راکم تغبنو فیها؟ دارتلی حاجة ملیحة. <sup>7</sup> خاطر عندکم القلالین دایما معاکم، وتقدرو تدیروهم الخیر وقت ما حبیتو، بصّح أنا ما نبقاش دایما معاکم. <sup>8</sup> دارت الی قدرت علیہ، سبقت دهنّت داتی لدیفیتی. <sup>9</sup> نقوللکم الصّح، وین یتبرّح بالإنجیل فی کامل الدنیا، یتحکا تانی واش دارت هاد المرأ تفکیرة لیا."

## خیانة یهودا

<sup>10</sup> یهودا الإسخریوطی واحد من التابعین الطنّاش، راح لرّیاس رجال الدین باش یسلّمهم یسوع. <sup>11</sup> هوم کي سمعو، فرحو ووعدوه یعطیلو الدرّاهم، وکان یحوّس وقت موالم باش یسلّو.

## عشا الفصح مع التابعین

<sup>12</sup> والیوم الأوّل متاع عید الفطیر کي کانو یدّجو فی خروف الفصح، قالولو التابعین متاعو: "وین حبیتنا نزوحو نوجدولک باش تاکل الفصح؟" <sup>13</sup> بعث زوج من التابعین متاعو وقاللهم: "زوحو للمدينة، تتلاقوا بواحد رافد قلة متاع الماء، تبعوه، <sup>14</sup> ووین یدخل، قولو لمول الدار: "الشیخ راه یقول: وین راهی البیت الی تاکل فیها الفصح مع التابعین متاعی؟" <sup>15</sup> وهو یوریکم بیت فوقانیة کبیرة مفرّشة وواحدة، تمّة وجدولنا الفصح." <sup>16</sup> خرّجو التابعین وراحو للمدينة ولقاو کُل شی کيما قاللهم یسوع، ووجدو الفصح.

<sup>17</sup> کي جات العشيّة، جا یسوع مع التابعین الطنّاش، <sup>18</sup> وکی کانو قاعدین یاكلو علی المیدة، قال یسوع: "نقوللکم الصّح، واحد فیکم الی راهو یاکل معای، راح یسلّنی." <sup>19</sup> بداو یتغنّو ویقولولو واحد واحد: "أنا؟" <sup>20</sup> قاللهم

يَسُوعُ: "واحد من الطنّاش، الّلي يَعْصِمُ معايَ فالطّبيسي،<sup>21</sup> بَنُ الإنسانِ رايحُ يروحُ على حِسابِ ما هو مكتوبُ عليه، بَصَحَ يا ويلو الّلي يَسَلِّمُ بَنُ الإنسانِ، خير لو هَذاكَ البَنادِمُ لو كان ما نَزادش."

### عِشا الرَّبِّ

<sup>22</sup> وكي كانوا ياكلو، خَدا يَسُوعُ الخبزِ، بارَك، قَسَمَ وَعَطاهُمُ وقال: "خودو، هَدي داني"،<sup>23</sup> وَخَدا الكاسِ، حَمَدَ، عَطاهُمُ وَشَرِبو مَنو كَاملُ،<sup>24</sup> وَقَالَهُمُ: "هَذا دَمي، دَمُ العَهْدِ الّلي يَسيلُ على جِالِ ناسِ بَرِافَ،<sup>25</sup> نَقولُ لَكُمُ الصَّح، ما نزيدش نَشْرَبُ من غَلَّةِ الدالِيةِ حَتّى لَهَذاكَ اليَومِ كي نَشْرِبو جَديدَ في مَلَكوتِ اللّهِ."<sup>26</sup> وَبَعَدَ ما غَنّاو الترانيمَ، خَرَجو بَجلِجِلَ الزيتونِ.

### يَسُوعُ يَخْبِرُ بِاللّي بَطْرُسُ رايحُ يَتَكُرو

<sup>27</sup> وَقَالَهُمُ يَسُوعُ: "كاملُ رايحين تَعْتَرَوُ خَاطِرَ مَكتوبِ: "نَضْرَبُ الراعيِ والخِرْفانَ يَتَرَبِعو"،<sup>28</sup> بَصَحَ بَعَدَ ما نَقومُ، نَسبِقُكُمُ لَجلِجِلِ".<sup>29</sup> بَصَحَ قالو بَطْرُسُ: "حَتّى لو كان كَاملُ يَعتَرَوُ، أنا لالا."<sup>30</sup> قالو لِيَسُوعُ: "نَقولُ لَك الصَّح، اليَومِ في هادِ الليليةِ، قَبْلَ ما يَمُوعِشُ السَرَدوكُ زَوجَ مَرّاتِ، أَنْتَ تَتَكُرني تَلتَ مَرّاتِ."<sup>31</sup> بَصَحَ بَطْرُسُ زادَ وَكَدَّ كَثَرًا: "لو كان يَلزَمُ لي مَوتُ مَعاكِ، عَمري ما نَتَكْرُكُ." وَكاملُ قالو كيفَ كيفَ.

### في جَنَسِماني

<sup>32</sup> وَراحو لواحِدَ المَكانِ واسمُو جَنَسِماني، وَقالَ يَسُوعُ للتابعينَ مَتاعو: "أَقعدو هَنا بيَدا مَنصَلِي."<sup>33</sup> وَأَذا مَعاهُ بَطْرُسُ وَيَعقوبُ وَيوحَنّا وَبُدا يَحسُ بانخوفَ وبالقَلقِ،<sup>34</sup> وَقَالَهُمُ: "نَفسي راھي حَزينَة حَتّى للموتِ، أَقعدو هَنا وَأَسْهرو."<sup>35</sup> وَزادَ أَذْنا شُوبِيَة، وَطاحَ على الأَرْضِ وَبُدا يَصَلّي باشَ وَلا يَمَكنُ تَبَعَدَ عليه هادِ الساعَة،<sup>36</sup> وَقالَ: "يا آبا الآبِ، كُلُّ شَيِّ مَقْدورِ عَندَكَ، بَعَدَ عَلَيَّ هادِ الكاسِ؟ بَصَحَ يَكُونُ ما شِئِ واش نَحَبُ أَنّا، واش نَحَبُ أَنْتَ"،<sup>37</sup> وَجا لِقاهُمُ راقدينَ وَقالَ لِبَطْرُسُ: "سَمعانُ، رايحُ راقِدًا؟ ما قَدَرْتش نَسَهرَ ساعَة مَعاي؟"<sup>38</sup> أَسْهرو وَصَلّيو باشَ ما تَطيحوش فالغَوايةِ، الرُوحُ نَاشِطُ بَصَحَ الداتِ ضَعيفَة."<sup>39</sup> وَزادَ بَعَدَ وَصَلّا بِكلامِ واحِدِ كَيمّا صَلّا المَرّةِ الأُولى.<sup>40</sup> وَزادَ جا وَلِقاهُمُ راقدينَ، خَاطِرُ كانوا عَينِهمُ تَقالُ بالنعاسِ وما عَرَفوش واش يَجابووه.<sup>41</sup> وَجا المَرّةِ التالِثةِ وَقَالَهُمُ: "أَرَقُدو دُرُكُ وَرَيحُو. خَلاصُ، وَصَلتَ الساعَة، بَنُ الإنسانِ راھِ نَسَلَمُ لَيَدَيِ الخاطِطينِ،<sup>42</sup> نوضو نَروحو، هاو قَرَبَ الّلي يَسَلِّني."

### يَسُوعُ يَفْضُو عليه

<sup>43</sup> وَتَمَّ وَهُوَ ما زالو يَهْدَرُ، جا يَهُودا، واحِدَ من التابعينَ الطنّاشِ مَعاهُ غاشيَ بالسَيوفِ والمُطارِقِ مَبعوتينَ من رِياسِ رُجالِ الدينِ وَالكُتّابِ وَالشُيوخِ.<sup>44</sup> الّلي سَلّبو كانوا عَطاهُمُ مارةً تَفاهمو عليها وَقَالَهُمُ: "الّلي نَبُوسو، هَذاكَ هُوَ، أَحْكَموه وَأَديوه بالعَسة."<sup>45</sup> وَغَيرَ جَا، أَذْنا لِيَسُوعُ وَقالَ: "سيدي"، وَباسو.<sup>46</sup> شَدّوه وَحَكَموه،<sup>47</sup> وَواحِدَ من اللّي كانوا حاضرينَ، جَبَدَ السيفِ وَضْرَبَ خَدَمَ رايِسِ رُجالِ الدينِ وَنَحّالو وَدَنو.

<sup>48</sup> نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَهُمُ: "خَرَجتو تَحْكُموني بالسَيوفِ وَالمُطارِقِ كي السَراقِ،<sup>49</sup> كُنْتُ كُلُّ يَومِ مَعائِمُ فالعَبَدِ نَدْرَسُ، وما حَكَمْتونيش. بَصَحَ هادِ الشَيِّ باشَ يَحَقِّقُ الشَيِّ الّلي فالكُتُوبِ."<sup>50</sup> وَكاملُ التابعينَ خَلاوَه وَهَرَبو،

51 وكان واحد الرجل يتبع فيه، عريان لابس غير قماش رقيق وحكموه،<sup>52</sup> طلق هداك الرجل القماش الرقيق وهرب عريان.

### عند جماعة اليهود

53 أذآو يسوع عند ريس رجال الدين، وتلمو كامل ريس رجال الدين والشيخو والكتاب.<sup>54</sup> ويطرس كان تبع من البعيد حتى للداحل في وسط الدار متاع ريس رجال الدين، وقعد مع الخدامين يتدقا قدام النار.<sup>55</sup> ريس رجال الدين وكامل المجلس الديني كانوا يحوسو على شهادة زور على يسوع باش يقتلوه وما لقاش،<sup>56</sup> خاطر بزاف الي شهدو بالزور عليه بصح الشهادات متاعهم ما كانوا كيف كيف.<sup>57</sup> وكين الي ناضو وجابو عليه شهادات متاع الزور وقالو: "شمتعنا يقول: "أنا نهد بيت المقدس هدا المخدمو بيدن بني آدم وفي تلت أيام نبني واحداخر ماشي مخدمو بيدن الناس.""<sup>59</sup> وحتى في هدا، شهاداتهم ما كانوا كيف كيف.<sup>60</sup> ناض ريس رجال الدين فالوسط، سقسا يسوع وقال: "ما تجاوب والو هدا الي راهم يشهدو عليك؟"<sup>61</sup> هو سكت وما جاوب والو. زاد ريس رجال الدين سقساه وقالو: "أنت هو المسيح بن الله المبارك؟"<sup>62</sup> داك الساع قالو يسوع: "أنا هو، ورايحين نشوفون الإنسان قاعد على يمين القدرة وجاي مع سخبات السما."<sup>63</sup> بصح ريس رجال الدين قطع حوايجو وقال: "واش مارلنا نسحقو شهود؟"<sup>64</sup> راكم شمتعو الكفر، واش راكم؟" كامل حكمو عليه بالي يستاهل الموت.<sup>65</sup> وبداو شوية منهم ييرقو عليه، ويغطيولو في وجهو، ويصقلو فيه ويقولو: "أنتبا" والعسكر لاقاوه بالصقالي.

### بطرس ينكر يسوع

66 كي كان بطرس التحت في وسط الدار، جات واحدة من الخدامات متاع ريس رجال الدين،<sup>67</sup> وكي شافت بطرس يتدقا، خزرت فيه وقالت: "أنت تاني كنت مع الناصري يسوع"،<sup>68</sup> هو نكر وقال: "ما نعرفوش وما راينش فاهم واش راكي تقولي"، وخرج لبرا فالساحة وعوعش السردوك.<sup>69</sup> وكي زادت شافتو الخديمة، بدأت تقول للي كانوا حاضرين بالي هدا منهم.<sup>70</sup> زاد هو نكر وشوية من بعد زادو الي كانوا قائلو: "صح أنت منهم خاطر أنت تاني جليلي."<sup>71</sup> بدا هو ينعل ويحلف: "ما نعرفش هاد الرجل الي راكم تهدرو عليه."<sup>72</sup> تم تم، عوعش السردوك المرة الثانية. تفكر بطرس كلام يسوع كي قالو بالي قبل ما يعوعش السردوك زوج مرات، أنت تكررني تلت مرات. ودار وبكا.

## 15

### عند بيلاطس

1 غير طلغ النهار، نشاورو ريس رجال الدين مع الشيخو والكتاب وكامل المجلس الديني وربطو يسوع وأداوه وسلبوه لبيلاطس.

2 وسقساه بيلاطس: "أنت هو سلطان اليهود؟" جاوبو وقالو: "أنت قلت"،<sup>3</sup> وريس رجال الدين تهموه بزاف.<sup>4</sup> زاد بيلاطس سقساه وقال: "ما تجاوب والو؟ شوف كامل واش راهم يتهمو فيك؟"<sup>5</sup> يسوع ما زاد جاوب والو حتى بيلاطس ندهش.<sup>6</sup> في كل عيد، كان بيلاطس يطلق للشعب الخبايبي الي يطلبوه،<sup>7</sup> وكان كين فالحبس واحد واسمو باراباس مع صحابو، على جال قتيلة في واحد الهول،<sup>8</sup> وطلع الغاشي لبيلاطس وبدا يطلب

باش يديرههم كيما موالف. 9 جاوبهم بيلاطس وقاللهم: "تَحَبُّو نَطْلَقْلكُمْ سَلْطَانِ الْيَهُودِ؟" 10 خاطر كان عارف بالي رياس رجال الدين سلمو يسوع غيره. 11 رياس رجال الدين حرشو الغاشي باش يطلقلهم باراباس خير، 12 وزاد جاوبهم بيلاطس وقاللهم: "واش حبيتو ندير لي تسميوه سَلْطَانِ الْيَهُودِ؟" 13 هوم زادو عيطو: "أصلبو"، 14 قاللهم بيلاطس: "واش من الشر دارو؟" هوم زادو عيطو: "أصلبو". 15 حب بيلاطس يرصي الغاشي وطلقلهم باراباس وسلم يسوع بعد ما جلدوه باش يتصلب.

### العسكر يستهزأ

16 العسكر آداوه لداخل وسط الدار اللي هي دار الحكومة وعيطو لكامل العسكر، 17 ولبسولو لبسة لونها حمر حاتمق وضفرو تاج متاع الشوك وداروهولو، 18 وبدو يسلمو عليه: "سلام يا سَلْطَانِ الْيَهُودِ"، 19 وكانو يضربوه في راسو بقصبة ويبزقو فيه ويركعو على ركبائهم قدامو، 20 وبعدما تمسخرو بيه، وتحاولو اللبسة اللي لونها حمر حاتمق وعادو لبسولو حوايجو وآداوه برا باش يصلبوه. 21 وسيفو على واحد كان جاي من الحوش واسمو سمعان القيرواني وباباة سَكَنْدَر وروفس باش يرفد صليب يسوع.

### الصليب

22 وآداوه لمدرب واسمو جُلُجْنَة يعني مكان الجمجمة، 23 وعطاولو شراب مخلط بالمرار وهو ما خداهش. 24 صلبوه وتقامسو حوايجو بالقرعة باش يشوفو كل واحد واش يدي. 25 كانت التسعة متاع الصباح كي صلبوه، 26 وكانت السبة اللي اتصلب عليها مكتوبة: "سَلْطَانِ الْيَهُودِ"، 27 وصلبو معاه زوج سراقين، واحد على اليني متاعو والآخر على اليسرى. 29 والي كانو جليزين كانوا يسبو فيه وهوم يهزو في ريسانهم ويقولو: "يا اللي تهد بيت المقدس وتبنيه في تلت أيام، 30 سلك روحك وأهبط من الصليب." 31 رياس رجال الدين تاني مع الكتاب كانوا يتمسخرو بيه ويقولو لبعضهم بعض: "سلك واحدخرين وما قدرش يسلك روحو، 32 المسيح سَلْطَانِ إِسْرَائِيلِ! يهبط درك من الصليب باش تشوفو ونامنو." والي نصلبو معاه تاني سبوه.

### الموت

33 كي جات الطناش متاع النهار، طاح الضلام على كامل الأرض حتى للتلاتة متاع العشيّة. 34 وعلى التلاتة متاع العشيّة، عيط يسوع بالزور: "إيلي إيلي، لما شبقنتي؟" يعني: "إلهي، إلهي، وعلاش خليتني؟" 35 جماعة من اللي كانو حاضرين سمعوه وقالو: "راهو يعيط لإيليا." 36 جا واحد يجري، عمر سفنجة بانخل ولواها على قصبة وعطا لبسوع يشرب وقال: "خليو، تشوفو ولا يجي إيليا يهبطو." 37 بصح يسوع عيط عيطة كُبيرة وسلم الروح، 38 وتقطع حجاب بيت المقدس على زوج من الفوق حتى لتحت. 39 كي شافو قايد المية اللي كان مقابلو سلم الروح هكذا قال: "هاد الراجل كان صح بن الله." 40 وكانو تاني نسا يشوفو من البعيد، ومنهم مريم المجدلية ومريم بمآ يعقوب الصغير ويوسي وسالومة، 41 اللي كانو يتبعو فيه ويخدّموه كي كان فالجيل، وواحدخرين بزاف طلعو معاه لأورشليم.

### الدفينة



42 وغير جات العشيّة، وكان التّوْجَاد لَيْلَةَ السَّبْتِ، 43 جا يوسُف، واحِد من الرّامة، مُسْتَشَار طالِع، وكان يَسْتَنّا مَلَكوت الله، قَدْر يَدْخُل عِنْد بِيلاطُس يَطْلُب مَنو دات يَسوع. 44 نَدَهش بِيلاطُس الّلي بانْحَف مات يَسوع وَعَيَّط لقايد المية وَسَقَساه وَلَا عِنْدو بَرّاف من الّلي مات. 45 كي اذا الْخَبْر من قايد المية، عَطَا الدات لِيوسُف. 46 شِرا يوسُف كُفَن وَهَبَّط دات يَسوع، كُفَنو وَحَطَو في قَبْر مَحْفور فَالْحَجْر، وَكَرَّر حَجْرَةَ باش يَسُد باب القَبْر. 47 مَرِمَ المَجْدَلِيَّة وَمَرِمَ يَمّاه يوسِي كانوا يَشوفو وين نَحُط.

## 16

### القيامة

1 كي جاز السَّبْت، مَرِمَ المَجْدَلِيَّة وَمَرِمَ يَمّاه يَعقوب وسالومة شِراو زُيوت مَعَطْرين باش يَرُوحو يَدَّهِنو دات يَسوع، 2 واليوم الأوّل فَالجمعة، الصّباح بَكْرِي، مع طُلوع الشَّمس، جاو للقَبْر، 3 وكانو يَقولو لِبَعْضُهُم بَعْض: "شَكُون يُكْرِكُلنا الحِجْرَةَ من باب القَبْر؟" 4 طَلَعو عِينُهُم وشافو الحِجْرَةَ مَكْرُوكَةَ والو كَانَت كَبِيرَةَ بَرّاف. 5 وكي دَخَلو للقَبْر، شافو راجل قاعد على الخَبْزِ والابَس لَبْسَةَ بِيضَةَ وَنَحَلَعو. 6 قالَّهُم المَلَك: "ما تَخْلَعوش، رَاكُم نَحُوسو على يَسوع الناصري المصلوب. قام، ما راهوش هنا. هاو المَكّان وين كان مَحْطوط. 7 بَصَّح رُوحو قولو للتابعين مَتاعو وَلِبَطْرُس بالّلي رايح يَسْبِقَكُم لِلجَلِيل وَتَمّة تُشوفوه كيما قاللَكُم." 8 نَرجو وَهَرُبو من القَبْر خاَطِر كانوا بِالرَّجْفَةِ وَالخَلْعَةِ، وما قالو حَتّى حاجة لَحَتّى واحِد خاَطِر كانوا خايفين.

### يَسوع يَضْهَر لَمَرِمَ المَجْدَلِيَّة

9 قام يَسوع الصّباح بَكْرِي اليوم الأوّل مَتاع الجمعة، سَبَقَ ضَهَرَ لَمَرِمَ المَجْدَلِيَّة، الّلي كان خَرَجَ مِنْها سَع شَيَاطِن. 10 راحَت هِي وَخَبِرَت الّلي كانوا مَعاه وكانو حَزانا وَيَبْكِيو، 11 وَهُومَ كي سَمِعو بالّلي يَسوع راهو حَيّ وبالّلي شافَتو ما آمَنوش.

### يَسوع يَضْهَر لزوج تابعين

12 بَعْدَ هَذا، زاد ضَهَرَ في صِفة واحِدُخري لزوج مَنهُم كانوا يَمَشِيو رايحين لِلبَلاد. 13 راحو هاد الزوج اداو البشارة لِلأخريين وَتاني ما آمَنوهُمَش.

### يَسوع يَضْهَر للتابعين

14 مع الأخر، كي كانوا التابعين في حِداش على الميدة، ضَهَرَهُم وَلامَهُم على الّلي ما آمَنوش وعلى قَساوة قَلوهِم خاَطِر ما آمَنوش الّلي شافوه حَيّ، 15 وقالَّهُم: "روحو لِلدنيا كَامِل وَرُوحو بِالإِنْجِيل لِكَامِل الخَلْق، 16 الّلي يامَن وَتَعَمَد يَسَلَك، بَصَّح الّلي ما يامَنش يَحْكَمَ عَلَيْهِ. 17 وهاد المارات يَرافِقو المومنين: بِأَسْمِي يَخْرُجو الشَيَاطِن، يَهْدرو لُغات جَدَد، 18 يَشُدُّو الحَنوْشَةَ في يَدِيهِم، وَلَا شَرِبو حاجة تَقْتَل ما تَضَرَّهُمَش، وَيَدِيرو يَدِيَهُم على المَرَضِي وَيُبرِاو."

### الرَّبّ يَسوع يَطَّلَع لِلسَّما

19 بَعْدَ ما هَدَرَهُم الرَّبّ يَسوع، أَتَرَفَّعَ فَالسَّما، وَقَعَدَ على يَمِينِ الله. 20 وَهُومَ راحو يَبْشِرُو في كُلِّ مَكّان، وَالرَّبّ كان يَخْدَم مَعاهُمْ وَتَبَّتْ كَلَبَتو بِالمارات الّلي يوافقوها. آمين.

## إنجيل لوقا

كاتب واحد واسم لوقا كتب زوج كتب، إنجيل لوقا وعمل الرسل. كتب الإنجيل لمسيحيين أصلهم ماشي يهود ويهدرو اللغة اليونانية. فسّرهم الكلمات الواعيرن وعوايد اليهود الي هوم ما يعرفهمش. هكذا، الي ماشي يهود فالدنيا كامل وفي كل زمان يقدر يفهمو بالي يسوع هو سلاّهم.

لوقا يحكي بالتدقيق على سفر يسوع من الجليل حتى لأورشليم وين كان رايح يموت (9- 51- 19. 28) في هاد الحكاية، يجبد حاجات ماشي مذكورين فالإنجيل الأخرين. فالمتل، حكاية السامري المليح (10. 37-29)، زيارة يسوع لمرتا ومريم (10. 38-42)، حكاية الولد الضايغ (15. 11-32). وبين النبي الي شافو كتر في خدمة وحياة يسوع: • الله بعث يسوع المسيح باش يسلك كامل الي حايين يقبلوه. • يسوع يلتها بزاف بالناس المحفورين: الخاطي، الضعيف، القليل، المريض، الغريب. • حكا حكايات بزاف على الترفيه، فالمتل في 12. 16-21، وقال الفصل 16. الترفيه لازم يكون لله. • تابعن يسوع كانوا معاه في طريقو، حايين حياتهم تتبدل وفاهمين بالي الله مليح ويحب كامل بني آدم.

من جبهة أخرى، لوقا يذكر يسوع بزاف بصفة الرب. الإنجيل متاعو بخلاص في أورشليم وين بدا يسوع وهو معمر بالروح القدس. هاد الروح الي وعد به يسوع التابعن متاعو قبل ما ينفرق عليهم ويطلع للسما.

### يا تاوفيلس

<sup>1</sup> على حساب الي كاي بزاف الي دارو حكاية على الحاجات الي ضراو عندنا، <sup>2</sup> على حساب واش قالولنا الي كانوا من البدية شاهدين وولاو خدامين للكلمة، <sup>3</sup> بانلي مليح أنا تاني، بعدما تبعت كل شي بالتدقيق من الأول لو كان نكتبك حكاية مرتبة، يا العزيز تاوفيلس، <sup>4</sup> باش تعرف الصح فالشي الي سمعت به.

### البشارة بزياة يوحنا المعمدان

<sup>5</sup> كان في زمان هيرودس سلطان اليهودية، مقدم واسمو زكريا، من جماعة أييا، مرتو من بنات هارون وواسمها أليصابات. <sup>6</sup> كانوا في زوج صالحين قدام الله، ويتبعو كيما لازم كامل الفرائض والأحكام متاع الرب، <sup>7</sup> وما كانش عندهم الذراري خاطر أليصابات كانت عاقرة وكانو في زوج كبار فالعمر.

<sup>8</sup> كي لحقت دالة جماعتو فالعبد، كان زكريا يخدم خدمتو قدام الله، <sup>9</sup> وطاحت فيه القرعة على حساب عادة الكهنوت باش يدخل لمعبد الله ويحز. <sup>10</sup> كان كامل الشعب يصلي برا في وقت البخور.

<sup>11</sup> ضهرلو ملاك الرب واقف على يمين منديج البخور، <sup>12</sup> وكي شافو زكريا تخلع وخاف. <sup>13</sup> قالو الملاك: "ما تخافش يا زكريا خاطر الله سنجاب لصلاتك، ومرتك أليصابات رايحة تولدلك ولد وتسميه يوحنا، <sup>14</sup> فيجيبك الفرح والسعد، وبزاف الي يفرحو بزياتو، <sup>15</sup> خاطر يكون كبير قدام الرب، ما يبشرب لا شراب لا حاجة تسكر، ويتعمر بالروح القدس وهو مازالو في كرش يماه، <sup>16</sup> ويرجع بزاف من ولاد إسرائيل للرب لهم، <sup>17</sup> يمشي قدام الرب

روح وقُدرة النبي إليّا، باش يرجع قلوب الوالدين لولادهم والعاصيين لعقل الصالحين، باش يبهي للرب شعب واجد.

18 قال زكريّا للملاك: "كيفاش نعرف بالي يصرا هاد الشي؟ خاطر أنا شيخ ومرتي كسيرة فالعمر"، 19 جاوب الملاك وقالو: "أنا جبرائيل الواقف قدام الله، جيت مبعوت باش نكلّك ونجيبك هاد البشائر، 20 راجح تنبّك، وما تتدّرش تهدر حتى لليوم اللي يصرا فيه هاد الحاجات خاطر ما آمنتش كلامي اللي راجح يتحقّق في وقتو". 21 والشعب كان يستنّا في زكريّا، وحرارو كي بظالمعبد. 22 كي خرج، ما كانش قادر يهدر معاهم، وفهمو بالي شاف رؤيا فالقدس، وهو كان يديرهم بالإشارات وبقا مبكّم.

23 وكي خلاصو يامات خدمتو ولّا لدارو. 24 بعد هدوك اليامات، رَفَدَت أليصابات مرتو الجوف وتجنّبات خمس شهور وقالت: 25 "هكذا دارلي الرب نهار شاف لي باش ينجي عاري ما بين الناس"

### البشارة بزيادة يسوع

26 وكي كانت في شهرها السادس، بعث الرب الملاك جبرائيل لواحد المدينة من الجليل واسمها الناصرة، 27 عند واحد العاتق مخطوبة لراجل من دار داود واسمو يوسف. وأسم العاتق مريم.

28 دخل لها الملاك وقال: "السلام ليك يا اللي الرب نعم عليك، الرب معاك". 29 تفرقت من كلامو وبقات تتحمّ واش يكون المعنى متاع هاد السلام. 30 قالها الملاك: "ما تخافيش يا مريم خاطر راكي لقيتي نعمة عند الرب، 31 رايحة ترفدي الجوف وتولدي ولد وتسميه يسوع، 32 هاد الولد يكون كبير وتسميه بن العالي، ويعطيلو الرب الإله عرش داود باباه، 33 ويملك على دار يعقوب للداوم وما يكونش للملك متاعو حد".

34 قالت مريم للملاك: "كيفاش بصير هاد الشي وأنا ما تدنا لي حتى راجل؟" 35 جاوب الملاك وقالها: "ينجي عليك الروح القدس وقُدرة العالي تضلّ عليك، وعلى هدا القدوس اللي يزيد عندك يتسمّا بن الله، 36 وهاي أليصابات اللي تكونلك هي تاني راهي رَفَدَت الجوف بولد في كبرها، واللي تسمّات عافرة راهي في شهرها السادس، 37 خاطر حاجة ماهي محال عند الله." 38 قالت مريم: "هاني أنا خديمة الرب، واللي قُلتو هداك هو اللي يصيرلي." وراح الملاك من عندها.

### مريم تزور أليصابات

39 في هدوك اليامات، ناضت مريم وراحت بالخلف للجبال، لواحد المدينة في يهودا، 40 ودخلت لدار زكريّا، وسلّت على أليصابات. 41 كي سمعت أليصابات سلام مريم، نفّز الصغير في كرشها وتعمّرت بالروح القدس، 42 وعيظت بالزور: "مباركة أنت ما بين النساء ومبارك الصغير اللي يزيد من كرشك، 43 كيفاش حتى نلت باش تجيني يّما ربي؟" 44 كي جا صوت سلامك في ودني، نفّز الصغير من الفرحة في كرشها. 45 يا سعدها اللي آمنت خاطر راجح يصرا كامل واش تقالها من عند الرب."

### تسبيح مريم

46 وقالت مريم: 47 "نسي تعضمّ الرب، وروحي تفرح بالله اللي يسلكني، 48 خاطر شاف لضعف خديمتو. ومن درك كامل الجيال يقولوا سعدها. 49 خاطر القادر دارلي حاجات كبار، قدوس آسعو، 50 ورحمتو لي يخافوه

من جبل لجبل. <sup>51</sup> بَيْنَ قُوَّةِ ذِرَاعُو، زَرَعَ الي عندَهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ تَعْمَامَ الْمُتَكَبِّرِينَ، <sup>52</sup> نَزَلَ الْحُكَّامُ مِنْ عَرُوشِهِمْ وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ، <sup>53</sup> قَبِضَ الْخَيْرِ عَلَى الْجِيْعَانِينَ، وَرَدَّ الْمُرْفَهِينَ بِيَدَيْهِمْ فَارْتَعَنَ، <sup>54</sup> سَلَكَ إِسْرَائِيلَ خُدَيْمُو وَتَفَكَّرَ رَحْمَتُو، <sup>55</sup> لِإِبْرَاهِيمَ وَدَرَيْتُو لِلدَّوَامِ، كَيْمَمَا قَالَ لَجُدُودِنَا. " <sup>56</sup> قَعَدَتْ مَرِيَمُ وَاحِدَ الثَّلَاثِ شُهُورٍ عِنْدَ أَلْيَصَابَاتِ أَوْمَعَدَ وَلَاتِ دَارَهَا.

### زِيَادَةُ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ

<sup>57</sup> وَصَلَ وَقْتُ أَلْيَصَابَاتِ بَاشِ تَزَيْدٍ وَجَابَتْ وَلد. <sup>58</sup> سَمِعُو جِيرَانَهَا وَمَوَالِيَهَا بِاللِي رَبِّي فَبِضَ عَلَيْهَا رَحْمَتُو وَفَرَحُو مَعَاهَا. <sup>59</sup> فَالْيَوْمِ الثَّامِنِ جَاوِ بَاشِ يَحْتَنُو الصَّغِيرَ وَحَبُو يُسَمِّيُوهُ "زَكْرِيَّا" عَلَى اسْمِ بَابَاهُ، <sup>60</sup> بَصَّحَ جَاوِبَتْ بِمَاهُ وَقَالَتْ: "لَا، يَتَسَمَّا يُوْحَنَّا." <sup>61</sup> قَالُوْهَا: "وَاحِدٌ مِنْ مَوَالِيكَ مَا تَسْمَأُ بِهِادَ الْآسَمِ"، <sup>62</sup> سَقَسَاوُ بَابَاهُ بِالإِشَارَاتِ كَيْفَاشَ حَبَ الْوَلْدِ يَتَسَمَّا، <sup>63</sup> طَلَبَ لَوْحَةً وَكُتِبَ يَقُولُ: "يَتَسَمَّا يُوْحَنَّا"، وَكَامَلَ نَدْهَشُو. <sup>64</sup> تَمَّ تَمَّ، نُحِلَ فَمُو وَنَسَّرَحَ لِسَانُو وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللهُ. <sup>65</sup> طَاحَ الْخُوفُ عَلَى كَامَلِ جِيرَانِهِمْ، وَوَصَلَ هَادُ الشِّي لِكَامَلِ جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ. <sup>66</sup> وَكَامَلَ الْيُ سَمِعُو بِهِادَ الشِّي خَلَاوَهُ فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُوْ: "يَا ذُرَا وَاشِ رَاجِعْ يُوْتِيْ هَادُ الْوَلْدِ"، وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ مَعَاهُ.

### تَسْبِيْحُ زَكْرِيَّا

<sup>67</sup> تَعَمَّرَ زَكْرِيَّا بَابَاهُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَتَبَّأَ وَقَالَ: <sup>68</sup> "مُبَارَكَ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ خَاطَرَ فَاقَدَ شَعْبُو وَفَدَاهُ، <sup>69</sup> دَارَلَنَا سَلَاكٌ كَبِيرٌ فِي دَارِ دَاوُدَ خُدَيْمُو، <sup>70</sup> عَلَى حَسَابِ كَلَامُو الْيُ قَالُوْهُنَا الْآنْبِيَا الْقَدِيسِينَ مَتَاعَ زَمَانٍ: <sup>71</sup> سَلَاكٌ مِنْ عَدْيَانِنَا وَمِنْ يَدِ كَامَلِ الْيُ يَكْرَهُونَا. <sup>72</sup> هَكَذَا بَيْنَ رَبِّي رَحْمَتُو لَجُدُودِنَا وَتَفَكَّرَ عَهْدُو الْقُدُّوسِ، <sup>73</sup> عَلَى حَسَابِ الْيَمِينِ الْيُ حَلَفَ بِهِ لَجِدْنَا إِبْرَاهِيمَ، <sup>74</sup> بَعْدَمَا سَلَّكَنا مِنْ يَدِ عَدْيَانِنَا، تَقَدَّرُو نَعْبُدُوهُ بِلَا خُوفٍ، <sup>75</sup> مَاشِيَيْنَ قُدَّامُو فَالْقُدَّاسَةَ وَالصَّلَاحَ طُولَ حَيَاتِنَا. <sup>76</sup> وَأَنْتَ يَا وَلدِ، رَاجِعْ تَسْمَأُ نَبِيَّ الْعَالِي، خَاطَرَ تُسِيرُ قُدَّامَ الرَّبِّ بَاشِ تَوَجَّدَ طُرْقَانُو، <sup>77</sup> بَاشِ تَعَلَّمَ شَعْبُو بِاللِي السَّلَاكُ يَكُونُ بَعْفَرَانِ دُنُوبِهِمْ، <sup>78</sup> عَلَى جَالِ حُنَانِ الرَّحْمَةِ مَتَاعَ إِلَهِنَا الْيُ فَاقَدْنَا بِهَا النُّورَ الْيُ شَرِقَ عَلَيْنَا مِنَ الْفُوقِ، <sup>79</sup> بَاشِ يَضُويْ عَلَى الْيُ رَاهِمُ قَاعِدِينَ فَالضَّلْمَةَ وَضَلَ الْمَوْتَ، بَاشِ يَهْدِي حَطَوْتَنَا لَطَرِيْقِ السَّلَامِ." <sup>80</sup> وَالصَّغِيرُ كَانَ يَكْبُرُ وَيَقْوَمُ بِالرُّوحِ وَبَقَا فَالْخَلَا حَتَّى لِيَوْمِ الْيُ بَانَ فِيهِ لِنْبِي إِسْرَائِيلَ.

## 2

### زِيَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيْحِ

<sup>1</sup> فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ، خَرَجَ آسَرٌ مِنْ عِنْدِ أَعْنَسْتُسُ قَيْصَرَ بَاشِ يَبْدَأُ الْحِسَابَ مَتَاعَ كَامَلِ نَاسِ الْأَرْضِ. <sup>2</sup> هَادُ الْحِسَابِ الْأَوَّلُ نَدَارُ كِي كَانَ كِيرِينْيُوسُ حَاكِمًا فِي سُورِيَّةِ، <sup>3</sup> وَالنَّاسُ كَامَلُ رَاوِحُو بَاشِ يَتَسَجَّلُو، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَدِينَتُو.

<sup>4</sup> يُوْسُفُ تَانِي طَلَعَ مِنَ الْجَلِيلِ، مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ لِمَدِينَةِ دَاوُدَ الْيُ يُسَمِّيُوهَا بَيْتَ لَحْمَ فَالْيَهُودِيَّةِ، خَاطَرَ هُوَ مِنْ سَلَالَةِ دَاوُدَ وَمِنْ الدُّشْرَةِ مَتَاعُو، <sup>5</sup> بَاشِ يَتَسَجَّلُ مَعَ مَرِيَمَ خَطِيْبَتُو الْيُ كَانَتْ بِالْجُوفِ. <sup>6</sup> كِي كَانُو تَمَّةً، وَصَلَ وَقْتَهَا بَاشِ تَوَلَّدَ، <sup>7</sup> وَزَيْدَتْ وَوَلِدَهَا الْبُكَرُ وَقَطَّاطُو وَحَطَّاطُو فَالْمَدُودُ خَاطَرَ مَا لَقَاوَشَ مَكَانَ فَالْفَنْدَقِ.

### الرَّعِيَانُ وَالْمَلَائِكَةُ

8 في هَذَا الْمَكَانِ كَانُوا كَاتِبِينَ رَعِيَانِ عَالِشِينَ فَالْأَحْوَاشُ وَكَانُوا يَسْهَرُونَ اللَّيْلَ يَعْسَوْنَ عَلَى غَنَمِهِمْ،<sup>9</sup> وَهَآوُ وَيَنْ وَقَدَّهْمُ مَلَكَ مِنَ الرَّبِّ وَمَجَّدَ الرَّبَّ ضَرًّا عَلَيْهِمْ وَخَافُوا بَرَّافًا.<sup>10</sup> بَصَّحَ الْمَلَاكُ قَالَهُمْ: "مَا تُخَافُونَ، خَاطِرُ رَانِي تُخَيَّبُكُمْ بِبَشَارَةٍ، تَكُونُ فَرِحَةً كَثِيرَةً لِكَامَلِ الشَّعْبِ،<sup>11</sup> الْيَوْمَ زَادَ عِنْدَكُمْ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ سَلَاكٌ هُوَ الْمَسِيحُ، الرَّبُّ،<sup>12</sup> وَهَدَى هِيَ الْمَارَةُ: تَلْقَاوُ وَيَلِدُ مَمَّطٌ وَرَاقِدٌ فِي مَدَوْدَ."<sup>13</sup> وَتَمَّ تَمَّ، ضَهَرَتْ مَعَ الْمَلَاكِ جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْ عَسَاكِرِ السَّمَآءِ يَسْبِحُونَ اللَّهَ وَيَقُولُونَ:<sup>14</sup> "الْمَجْدُ لِلَّهِ فَالْعَالِي، السَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ لِلنَّاسِ الْعَرَّازِ عَلَيْهِ."<sup>15</sup> وَبَعْدَمَا رَاحُوا مِنْ عِنْدِهِمُ الْمَلَائِكَةُ لِلسَّمَآءِ قَالُوا الرَّعِيَانِ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "هَيَّاوُ زَوْجُو لَبَيْتِ لَحْمٍ تُشَوِّفُوا هَادَ الشَّيْءِ الْيَاسِرَ وَاللِّي ضَرَّآ وَاللِّي خَبَّرَنَا بِبِهِ الرَّبِّ."<sup>16</sup> جَاوُ بِالْخَفِّ وَتَلْقَاوُ مَرْيَمَ وَيُوسُفَ وَالْوَالِدَ رَاقِدَ الْمَدَوْدَ.<sup>17</sup> كِي شَافُوهُ عَاوَدُوا الْكَلَامَ الْيَاسِرَ تَقَالَهُمْ عَلَى هَادِ الْوَالِدِ،<sup>18</sup> وَكَامَلُ الْيَاسِرَ سَمِعُوا سَتَعَجِبُوا مِنَ الشَّيْءِ الْيَاسِرِ قَالُوهُوهُمْ الرَّعِيَانِ.<sup>19</sup> مَرْيَمَ مِنْ جِيئَتِهَا، كَانَتْ تُخَفِّضُ كَامَلُ هَادَ الْحَاجَاتِ وَتُحْمَمُ فِي قَلْبِهَا.<sup>20</sup> أَوْ مَبْعَدَ، رَجَعُوا الرَّعِيَانِ وَهُمَ يَعْضَمُونَ وَيَسْبِحُونَ فَالرَّبِّ عَلَى كَامَلِ الشَّيْءِ الْيَاسِرِ سَمِعُوهُ وَشَافُوهُ وَاللِّي كَانَ كِيَمَا تَقَالَهُمْ.

### خَتَانَةُ يَسُوعَ

21 كِي جَازُوا تَمَّنَ أَيَّامَ بَاشٍ يُخَيَّبُونَ الصَّغِيرَ سَمَّآهُ يَسُوعَ كِيَمَا سَمَّاهُ الْمَلَاكُ قَبْلَ مَا تَرَفَدَ بِبِهِ يَمَّاهُ الْجَوْفِ.<sup>22</sup> وَكِي جَازُوا يَمَامَاتِ النَّفَاسِ عَلَى حِسَابِ شَرِيْعَةِ مُوسَى، طَلَعُوهُ لِأَوْرُشَلِيمَ بَاشٍ يَقْدَمُوهُ لِلرَّبِّ،<sup>23</sup> عَلَى حِسَابِ وَاشٍ مَكْتُوبِ فِي شَرِيْعَةِ الرَّبِّ بِاللِّي كُلُّ دَكْرٍ بُكْرٍ يَتَكْرَسُ لِلرَّبِّ،<sup>24</sup> وَبَاشٍ يَقْدَمُوهُ خُصِيَّةً عَلَى حِسَابِ مَا تَقَالُ فِي شَرِيْعَةِ الرَّبِّ: زَوْجٌ بِمَامَاتٍ وَلَا زَوْجٌ فَرَاخٍ حَمَامٍ.<sup>25</sup> كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ فِي أَوْرُشَلِيمَ وَاسْمُهُ سَمْعَانَ وَهَادَ الرَّاجِلِ كَانَ صَالِحًا وَتَقِيًّا يَسْتَنَّا عَزَا إِسْرَائِيلَ وَالرُّوحَ الْقُدُّوسَ كَانَ عَلَيْهِ،<sup>26</sup> وَكَانَ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ وَحَالُو فَالْمَنَامِ بِاللِّي مَا يَمُوتُ حَتَّى يَشُوفَ مَسِيحَ الرَّبِّ.<sup>27</sup> أَذَاهُ الرُّوحَ الْمَبْعُودَ وَكِي مَوْلَانِ الصَّغِيرِ يَسُوعَ جَابُوهُ بَاشٍ يَدِيرُولُوهُ عَلَى حِسَابِ عَوَايِدِ الشَّرِيْعَةِ،<sup>28</sup> رَفَدُوا فِي دَرَاغَتِيهِ وَبَارَكَ اللَّهُ وَقَالَ: "دُرُكٌ يَا سَيِّدِي نُحْيِي عَبْدَكَ يَرْوَحُ هَانِي عَلَى حِسَابِ كَلَامِكَ،<sup>30</sup> خَاطِرُ عَيْنِي شَافُو سَلَاكَكَ،<sup>31</sup> الْيَاسِرَ وَجَدْتُو لِكَامَلِ الشُّعُوبِ،<sup>32</sup> نُوْرٌ يَهْدِي الْأُمَمَاتِ وَشَانَ لَشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ."<sup>33</sup> وَكَانَ بَابَاةً وَيَمَّآةً يَسُوعَ يَسْتَعَجِبُوا مِنَ الْكَلَامِ الْيَاسِرِ تَقَالُ عَلَيْهِ.<sup>34</sup> بَارَكُهُمْ سَمْعَانَ وَقَالَ لِمَرْيَمَ يَمَّآةً يَسُوعَ: "هَادَ الصَّغِيرَ رَاجِحٌ يَكُونُ السَّبَّةَ بَاشٍ يَطِيحُوهُ بَرَّافًا وَيَبْضُوهُ بَرَّافًا فِي إِسْرَائِيلَ وَيَكُونُ مَارَةً يَتَخَلَّفُو عَلَيْهَا النَّاسُ،<sup>35</sup> وَأَنْتِ، سَيِّفٌ يَجُوزُ فِي نَفْسِكَ بَاشٍ يَنْكَشِفُو فِكْرَهُ قُلُوبَ بَرَّافٍ."<sup>36</sup> وَكَانَتْ وَاحِدَةَ النَّبِيَّةِ وَاسْمُهَا حَنَّةٌ، بَنَتْ قَوْتِيلَ، مِنْ دَشْرَةِ أَشِيرَ، كَانَتْ كَثِيرَةً فَالْعَمْرَ، عَاشَتْ مَعَ رَاجِلِهَا بَعْدَمَا كَانَتْ عَاتِقَ سَبْعِ سَنِينَ،<sup>37</sup> وَتَهَجَّلَتْ. كَانَ فِي عَمْرُهَا رَبْعَةٌ وَتَمَانِينَ سَنَةً وَمَا كَانَتْشُ تَفَارِقُ الْمَعْبَدَ وَهِيَ تَعْبُدُ لِيْلَ وَنَهَارَ بِالصِّيَامِ وَالصَّلَاةِ.<sup>38</sup> وَوَصَلَتْ هِيَ تَانِي فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ، وَكَانَتْ تُسَبِّحُ اللَّهَ وَتَهْدَرُ عَلَى يَسُوعَ لِكَامَلِ الْيَاسِرِ كَانُوا يَسْتَنَّاوُ سَلَاكَ أَوْرُشَلِيمَ.<sup>39</sup> كِي كَجَلَّ يُوْسُفَ وَمَرْيَمَ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى حِسَابِ شَرِيْعَةِ الرَّبِّ، رَجَعُوا لِلْجَلِيلِ، لَمَدِينَتُهُمُ النَّاصِرَةَ.<sup>40</sup> الْوَالِدُ كَانَ يَكْبُرُ وَيَتَقَوَّى، وَيَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَنِعْمَةَ اللَّهِ كَانَتْ عَلَيْهِ.

## يَسُوعُ الصَّغِيرُ يَبْقَا فَاَلْمَعْبَدَ

41 كانوا موالين يسوع يروحو كُل عام لأورشليم في عيد الفصح، 42 وكي كان في عمرو طُناسن سنة، طلعو لأورشليم كي العادة فالعيد. 43 بعدما كَجُو يامات العيد رجعو، وبقا الولد يسوع في أورشليم ومواليه مافاقوش. 44 كانوا حاسبينو مع الناس الي سافرو معاها، وبعدهما مشاوا قيس يوم كامل، بدأوا يحوسو عليه عند مواليم ومعارفهم، 45 وكي ما لقاوهش، رجعو لأورشليم يحوسو عليه. 46 وبعد تلت أيام، لقاوه فالمعبد قاعد في وسط الشيوخ يسمعلهم ويسقسيمهم. 47 كامل الي سمعوه، ستعجبو في فهماتو ووجابو. 48 وكي شافوه مواليه ندهشو، وقالو بياه: "يا وليدي، وعلاش درت هكذا معنا؟ أنا وباباك بقينا نحوسو عليك ونحن مقلتين"، 49 جاوبهم: "وعلاش كنتو نحوسو علي؟ ما راكُمش عارفين بالي لارمني نستكلف بالشئ متاع بابا؟" 50 بصح ما فهموش الكلام الي قالهولهم. 51 أومبعده، هبط معاهام وجا للناصرة، وكان يأخذهم الراي. بياه كانت تخفي كامل هاد الشئ في قلبها، 52 ويسوع كان يزيد فالعقل والقد والنعمة عند الله وعند الناس.

## 3

## يُوحَنَّا المَعْمَدَان يُوَجِّدُ الطَّرِيقَ

1 فالعام الخمسطاش من ملك طيباريوس قيصر، كي كان بيلاطس البطني والي على اليهودية، وهيروُدس حاكم رُبع على الجليل، وفيلبس خوه حاكم رُبع على إيطورية وأرض تراخونيس، وليسانيس حاكم رُبع على الألبية، 2 في زمان رياس رجال الدين حنان وقيافا، كلم الله يوحنا بن زكريا فانحلا. 3 وجا يوحنا لكامل الجوايه الي دايرين بواد الأردن يرح بمعمودية التوبة لغفران الذنوب، 4 على حساب واش مكتوب في كتاب كلام إشعيا النبي: "صوت الي يعيط فانحلا، وجدو طريق الرب وردو طرقانو مسلسين، 5 كل واد يتعمر، وكل جبل وكل كدية يوليوا نازلين، الموعج يلسقم، والطرقان المحجسين يوليوا مستويين، 6 وكل بنادم يشوف سلاك الله." 7 وكان يقول للي كانوا يجيو في غاشي يتعمدو عندو: "يا زريعة الفساحي، شكون وراكم تهرو من الزعاف الي جاي؟" 8 أعملو الشئ الي يليق بالتوبة، وما تداوش تقولو في قلوبكم: "عندنا بابانا إبراهيم"، خاطر نقولكم بالي الله يقدر من هاد الحجر يخرج ولاد لإبراهيم. 9 دُرك، الفاس راهو تحط على عروق السجر، وكل شجرة ما تجيبش غلة مليحة تنقطع ويترما بالنار. 10 كان الغاشي يسقسيه: "همالا، واش لازم نديرو؟" 11 جاوب وقاللهم: "الي عندو زوج كسوات، يعطي للي ما عندوش، والي عندو ماكلة، كيف كيف." 12 جاواتاني المكسين باش يتعمدو وقالولو: "شيخ، واش لازم نديرو؟" 13 قاللهم: "ما تطلبوش كتر من الشئ الي مفروض عليكم"، 14 العسكر تاني كانوا يسقسيوه: "وواش لازم نديرو حنا تاني؟" قاللهم: "ما تضللو حتى واحد وما تهمو بالزور حتى واحد وأقعو بشهرياتكم."

15 وكي كان الشعب يستنا وكامل يتحمو في قلوبهم ولا يوحنا ماشي هو المسيح، 16 جاوب يوحنا وقاللهم كامل: "أنا نعدكم بالما، بصح يجي الي قوي علي، والي ما استاهلش نحل حتى خيوط سباطو. هو يعمدكم الفروح القدس والنار، 17 في يدو مدرة، باش ينقي مليح النادر متاعو ويلم التمع فالخزن متاعو، بصح التبن يحرقو بنار ما تطفاش."

18 هكذا وبجاعات واحدُ خرين بَرَّاف كان يوحنا يَسْمَعُ الشَّعبِ وَيَبْشِرُو. 19 بَصَحَ هيرودس حاكم الرُّبعِ كِي لامو يوحنا على جال هيروديا مَرَّت فيلبس خوه وعلى كامل الشَّرالي كان يَدِيرُو، 20 زاد على كُلِّ هاد الشَّي كِي دَخَلَ يوحنا للجَبس.

### معمودية يسوع المسيح

21 كِي كان الشَّعبُ كاملَ يَتَعَمَّدُ، تَعَمَّدَ يَسوعُ هُوَ تاني، وكِي كان يَصَلِّي نَحَلَّت السَّماءُ، 22 وَنَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ فِي صِفَّةِ دَاتِ كِي الْحَمَامَةُ، وَجَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ: "أَنْتَ وَلَيْدِي الْحَبِيبُ، فِيكَ فَرَحْتِي."

### سلالة يسوع المسيح

23 كِي بَدَأَ يَسوعُ الخِدْمَةَ كان فِي عَمْرُو وَاحِدِ الثَّلَاثِينَ سَنَةً وَكانَ على حَسَابِ واش مَعْرُوفِ عَلَيْهِ وَلَيْدِ يوسَفَ بَنِ هالي، 24 بَنِ مَتَّاتِ بَنِ لاوي، بَنِ مَلِكِي، بَنِ يَئَا، بَنِ يوسَفَ، 25 بَنِ مَتَّاتِيَا، بَنِ عاموص، بَنِ ناحوم، بَنِ حَسَلِي، بَنِ نَجَّاي، 26 بَنِ مَاتِ، بَنِ مَتَّاتِيَا، بَنِ شَمْعِي، بَنِ يوسَفَ، بَنِ يهودا، 27 بَنِ يوحنا، بَنِ ريسا، بَنِ زَرُبَابِيلِ، بَنِ شَالْتَيْلِ، بَنِ نيزي، 28 بَنِ مَلِكِي، بَنِ آدِي، بَنِ قُصَمَ، بَنِ المودام، بَنِ عير، 29 بَنِ يوسِي، بَنِ اليعازر، بَنِ يوريم، بَنِ مَتَّاتِ، بَنِ لاوي، 30 بَنِ شَمعون، بَنِ يهودا، بَنِ يوسَفَ، بَنِ يونان، بَنِ ألياقيم، 31 بَنِ مليا، بَنِ ميثان، بَنِ مَتَّاتا، بَنِ ناتان، بَنِ داود، 32 بَنِ يَسِي، بَنِ عويد، بَنِ يوعز، بَنِ سلون، بَنِ نَحشون، 33 بَنِ عَميناداب، بَنِ آرام، بَنِ حَصرون، بَنِ فارص، بَنِ يهودا، 34 بَنِ يعقوب، بَنِ إِسحاق، بَنِ إبراهيم، بَنِ تارح، بَنِ ناحور، 35 بَنِ سروج، بَنِ رعو، بَنِ فالج، بَنِ عابر، بَنِ شالغ، 36 بَنِ قينان، بَنِ أرفكشاد، بَنِ سام، بَنِ نوح، بَنِ لامك، 37 بَنِ متوشالغ، بَنِ أخنوخ، بَنِ يارد، بَنِ مهليل، بَنِ قينان، 38 بَنِ أنوش، بَنِ شيت، بَنِ آدم، بَنِ الله.

## 4

### إبليس يُجَرَّبُ يَسوعَ

1 رَجَعَ يَسوعُ مِنَ وادِ الأَرْدُنِّ مَعَمَّرَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، وَفَوَدُو الرُّوحُ فَانخَلَا، 2 وَبَنِ بَقَا إِبليسُ يُجَرَّبُ فِيهِ مَدَّةَ رِبْعِينَ يَوْمِ. ما كَلَّا وَالو فِي هَدُوكِ الياماتِ وَكِي جازو جاع، 3 قالو إِبليسُ: "إيلا راك بَنِ الله قول لهاد الحَجْرَةَ تَوَيَّ خُبز"، 4 جاوَبو يَسوعَ: "مَكْتُوبُ: "ماشي بالخبز وَحدو يَحيا الإنسان." 5 أومبَعَدَ طَلَعُو إِبليسُ لِمكانَ عالي وَوَرَّالو فِي رَمْشَةِ عَيْنِ كَامَلِ مَمْلَكَتِ الدُّنْيَا، 6 وقالو: "نَعطِيكَ هادِ السَّيْطَرَةَ كَامَلِ وَشان هادِ المَمْلَكَتِ خاطِرَ عَطاولو هولي وَأنا نَعطيه لِبَنِ نَحْبِ، 7 لو كان سَجَدَ لِي بَكونو كَامَلِ لِيك." 8 جاوَبَ يَسوعُ وقالو: "مَكْتُوبُ: سَجَدَ لِرَبِّ إِلَهَكِ وَتَعَبَدُو غَيْرِ هُوَ." 9 فَوَدُو لِأورُشَلِيمَ وَوَقَفُو على حَرَفِ سَطْحِ المَعْبَدِ وقالو: "وَلَا كُنْتُ بَنِ الله أَرْمِي رُوحَكِ مِن هَنا لِتَحْتِ، 10 خاطِرَ مَكْتُوبِ: "يُوصِي المَلايِكَةُ مَتاعو عَلَيْكَ باشِ يَحْفَظُوكِ"، 11 وَمَكْتُوبُ تاني: "على يَدَيْهِمُ يَرَفِدُوكِ باشِ ما تَرَدِمَش رَجَلَكِ فِي حَجْرَةٍ." 12 جاوَبَ يَسوعُ وقالو: "تَقال: "ما تُجَرَّبُش الرَبُّ إِلَهَكِ." 13 كِي كَجَلِّ إِبليسُ يُجَرَّبُ فِيهِ بِكاملِ هادِ الحاجاتِ بَعَدَ عَلَيْهِ حَتَّى لَوَقْتِ آخَرَ.

### الناصرة ما تَقْبَلُش يَسوعَ

14 وَرَجَعَ يَسوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ لِلجَليلِ، وَشاعَ عَلَيْهِ الخَبْرَ فَالجَمِيَّةُ كَامَلِ، 15 وَكانَ يَدْرَسُ فِي مَجامِعِهِمُ، عاجِبُهُمُ كَامَلِ. 16 أومبَعَدَ جا لِلناصرةِ وَبَنِ تَرَبَّا، وَدَخَلَ كِي عادَتو نهارَ السَّبْتِ لِلجَمْعِ، وَناضَ باشِ يَقرا. 17 عَطاولو لِمَكْتابِ النَّبِيِّ

إشعيا وكي حل الكُتاب، طاح وين مكتوب: 18 "روح الرب علي، خاطر دهنني باش نبشّر الثّلالين، بعني باش نبرح للمحبوسين بالسّراح وللعميين بالشّوفة، نطلق سراح المغبونين، 19 ونبرح بعام النعمة من عند الرب." 20 أو مبعد طوا الكُتاب وعطاه للخدّام وقعد. وكامل الي كانوا فالجمع بقاو يخرّرو فيه. 21 همّلا بدأ يقولهم: "اليوم هاد الكلام المكتوب الي سمعته راه تحقّق." 22 وكانو كامل يشهدولو وهوم مستعجبين من كلام النعمة الي كان يخرج من فمو، ويقولو: "هدا ماشي وليد يوسف؟" 23 قالهم: "بلا شك رايمين تقولولي هاد التل: "يا طيب داوي روحك، ودير هنا في بلادك الشّي الي سمعنا بالي درتو في كفرناحوم." 24 قال: "تقوللكم الصّح، حتّي نبي ماهو مقبول في بلادو، 25 وتقوللكم، كانو كاينين همّالات بزّاف في إسرائيل في زمان إيليا كي تغلّقت السما تلت سنين وست شهر، كي جات مجاعة كبيرة في كامل الأرض، 26 وما أتبتت إيليا حتّي واحدة منهم من غير الهجالة الي في صرفة صيدا. 27 وكانو كاينين بزّاف الي عندهم البرص في إسرائيل في زمان أليشع النبي وواحد فيهم ما طهر من غير نعمان السوري." 28 تعششوا كامل الي كانوا فالجمع كي سمعو هاد الشّي، 29 وناضو وخرّجو يسوع من المدينة وأداوه لحرف الجبل الي كانت مدينتهم مبنية عليه باش يرموه للتحت، 30 بصّح هو جاز في وسطهم وراح.

### يسوع والشياطين

31 وهبط لكفرناحوم، مدينة من الجليل وكان يدرّسهم فالسبت. 32 وكانو مدهوشين فالتعليم متاعو خاطر كلامو كانت فيه الهيبة. 33 وكان فالجمع واحد الراجل مسكون بروح شيطان ناجس. هاد الراجل عيط بالزور: 34 "آه، واش بيننا وبينك يا يسوع الناصري؟ جيت باش تضيّعنا؟ تعرفك شكون أنت، أنت قدوس الله"، 35 زفا عليه يسوع وقال: "أسكت وأخرج من هاد الراجل." زما الشيطان الراجل الي كان ساكن فيه في وسط الغاشي ونخرج منو بلا ما يضرّو. 36 طاح الخوف على الناس كامل وبدأو يقولو لبعضهم بعض: "واش هاد الكلمة الي بهاد الهيبة وهاد القدرة؟ يامر الأرواح الناجسين ويخرّجو." 37 وشاع الخبر على يسوع في كل مكان في هدوك الجوايه.

### يسوع يشفي نسبة سمعان وناس آخرين

38 كي ناض من المجمع، راح لدار سمعان، وكانت نسبة سمعان بجمّة قوية بزّاف، وطلبو منو باش كاش ما يديرها. 39 طل عليها وغير هدّد الجمّة راحت عليها، وتمّ تمّ ناضت وبدأت تحدّهم. 40 وكي غربت الشمس، كامل الي كانوا عندهم ناس مراض كل واحد باش، جابوهملو وحط يديه على كل واحد فيهم وشفاهم، 41 وكانو الشياطين تاني يخرّجو من ناس بزّاف وهوم يعيطو ويقولو: "أنت بنّ الله." بصّح هو كان يهدّدهم وما يخليهمش يقولو هاد الحاجات خاطر كانوا عارفين بالي هو المسيح.

### يسوع يشفي نسبة سمعان وناس آخرين

42 وكي طلّع النهار، خرج وراح لمضرب خالي. بدأ الغاشي يحوّس عليه وجاو حتّي لعندو، حكموه باش ما يعبدش عليهم، 43 بصّح قالهم: "لازم علي نبشّر المداين الآخرين بملكوت الله خاطر على هاد الشّي الي تبعّت." 44 وكان يبرح في مجامع اليهودية.



## 5

## دَعْوَةُ التَّابِعِينَ الْأَوْلَايِينَ

1 كان الغاشي يَتَزَادَمُ على يَسُوعَ باش يَسْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ، وكان هُوَ وَأَقْفَ عِنْدَ وادِ جَنِّيَسَارَتِ،<sup>2</sup> وشافَ زَوْجَ فَلَايَاكَ حَابِسِينَ عِنْدَ الْوَادِ، الصِّيَادِينَ كَانُوا خَرَجُوا مِنْهُمْ وَيَعْتَلُونَ الشَّبَكَةَ.<sup>3</sup> طَلَعَ يَسُوعُ فِي وَاحِدَةٍ مِنَ الْفَلَايَاكِ، الِّي كَانُوا مُتَاعِ سَمْعَانَ وَطَلَبَ مِنْهُ شُيُوعًا عَلَى الشَّطِّ. أَوْ مَبْعَدَ قَعْدٍ وَبَدَأَ يَدْرُسُ فَالغاشي مِنَ الْفَلُوكَةِ.<sup>4</sup> كِي كَجَلِّ الْهَدْرَةِ قَالَ لِسَمْعَانَ: "أَدْنَا لِلغَامَقِ وَأَرْمِيو الشَّبَكَةَ مُتَاعَكُمْ لِلصِّيَادَةِ"،<sup>5</sup> جَاوَبَ سَمْعَانَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، خَدَمْنَا لَيْلَ كَامَلٍ وَمَا صَيَدْنَا حَتَّى حَاجَةٍ، بَصَحَّ عَلَى كَلِمَتِكَ نَرْمِي الشَّبَكَةَ."<sup>6</sup> كِي رَمَاهُمُ، حَكَمُوا حَوْتَ بَرَّافِ حَتَّى قَرِيبَ تَقَطَّعُوا الشَّبَكَةَ مُتَاعَهُمْ.<sup>7</sup> رَوَّشُوا لَصَحَابِهِمُ الِّي كَانُوا فَالْفَلُوكَةَ الْأُخْرَى بَاش يَجِيوُ يُعَاوَنُهُمْ، جَاوَ وَعَمَّرُوا الْفَلَايَاكَ فِي زَوْجِ حَتَّى بَدَأُوا يَغْرُقُونَ.<sup>8</sup> كِي شَافَ سَمْعَانَ بَطْرُسُ هَادِ الشَّيْ، رُكِعَ عِنْدَ رُكَايِبِ يَسُوعَ وَقَالُوا: "رَبِّي، بَعْدَ عَلَيَّ خَاطِرُ أَنَا إِنْسَانٌ خَاطِي"،<sup>9</sup> خَاطِرُ حِكْمَاتِهِمُ الْخَلْعَةُ هُوَ وَكَامَلُ الِّي كَانُوا مَعَهُ عَلَى جَالِ الصِّيَادَةِ الِّي دَارَوْهَا.<sup>10</sup> يَعْقُوبُ وَيُوْحَنَّا وَوَلَادُ رِبْدِي الِّي كَانُوا شَرِكَةَ مَعَ سَمْعَانَ، هُمُ تَانِي حَكْمَتِهِمُ الْخَلْعَةَ. وَقَالَ يَسُوعُ لِسَمْعَانَ: "مَا تَخْفَافُ، مِنْ دَرَكِ تَوَيْتِي تَصِيدُ النَّاسَ."<sup>11</sup> وَكِي رَجَعُوا الْفَلَايَاكَ لِلشَّطِّ، خَلَاوُ كُلِّ شَيْءٍ وَتَبِعُوا يَسُوعَ.

## يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ بَرَصٍ

12 كِي كَانَ يَسُوعُ فِي وَاحِدِ الْمَدِينَةِ، وَاحِدِ الرَّاجِلِ مَعَمَّرٍ بِالْبَرَصِ شَافُو، طَاحَ سَاجِدًا وَطَلَبُو وَقَالَ: "سَيِّدِي، لَوْ كَانَ نَحْبُ، تَقْدَرُ تَرْدَنِي طَاهِرًا"،<sup>13</sup> مَدَّ يَسُوعُ يَدَيْهِ، مَسَّو وَقَالَ: "نَحْبُ، أَطَهَّرُ"، وَتَمَّ رَاحَ عَلَيْهِ الْبَرَصُ.<sup>14</sup> وَوَصَّاهُ يَسُوعُ بَاش مَا يَقُولُ لِحَتَّى وَاحِدًا، بَصَحَّ قَالُوا: "رُوحُ وَوَرِي رُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَمَدَّ عَلَى طَهْرِكَ الِّي أَمْرِي بِهِ مُوسَى، شَهَادَةُ لِيهِمْ."<sup>15</sup> شَاعَ الْكَلَامُ عَلَيْهِ كَثْرًا وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاشِي كَبِيرٌ بَاش يَسْمَعُو وَيَبْرَاوُ مِنْ مَرَضِهِمْ،<sup>16</sup> بَصَحَّ هُوَ كَانَ يَجِبُدُ رُوحُو لِمُضَارِبِ خَالِيَيْنِ وَيَصَلِّي.

## يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ مَسْهُولٍ

17 مَرَّةً، كَانَ يَسُوعُ يَدْرُسُ وَكَانُوا قَاعِدِينَ تَمَّةَ فَرَيْسِيِّينَ وَشِيُوخَ شَرِيعَةٍ، جَايَيْنَ مِنْ كُلِّ دَشْرَةِ مِنَ الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ. وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ حَاضِرَةً بَاش تَشْفِي الْمَرَضِيَّ عَلَى يَدِ يَسُوعَ،<sup>18</sup> وَجَاوَرُ رُجَالِ رَافِدِينَ فَرَّاشَ عَلَيْهِ إِنْسَانٌ مَسْهُولٌ وَجَوَّ يَدْخُلُوهُ وَيُحِطُّوهُ قَدَّامَ يَسُوعَ.<sup>19</sup> وَكِي مَا لَقَاوُشَ مِنْبِنٍ يَدْخُلُوهُ عَلَى جَالِ الْغَاشِي، طَلَعُوا فَوْقَ السَّطْحِ وَدَلَّوْهُ بَفَرَّاشُو مِنْ وَاحِدِ التَّقْبَةِ فِي وَسْطِ الْغَاشِي عِنْدَ يَسُوعَ.<sup>20</sup> كِي شَافَ يَسُوعَ إِيمَانَهُمْ قَالَ: "يَا إِنْسَانُ، ذُنُوبُكَ رَاهُمْ مَغْفُورِينَ."<sup>21</sup> بَدَأُوا الْكُتَّابَ وَالْفَرَيْسِيِّينَ يَتَحَمَّو وَيَقُولُوا: "شُكُونُ هَذَا الِّي رَاهُ يَكْفُرُ؟ شُكُونُ الِّي عِنْدُو الْقُدْرَةَ بَاش يَغْفِرُ الذُّنُوبَ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحِدُوهُ؟"<sup>22</sup> عَرَفَ يَسُوعَ تَحَمُّمَهُمْ، جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَإِشْ رَأَيْتُمْ تَحَمُّمُو فِي قُلُوبِكُمْ؟"<sup>23</sup> أَمَا سَاهَلُ بَاش يَتَقَالُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ" وَلَا يَتَقَالُ: "نُوضْ وَأَمْسِي؟"<sup>24</sup> بَاش تَعْرِفُوا بِاللِّي بَنُ الْإِنْسَانِ عِنْدُو الْقُدْرَةَ عَلَى الْأَرْضِ بَاش يَغْفِرُ الذُّنُوبَ"، وَقَالَ لِلْمَسْهُولِ: "لِيكَ نَقُولُ: "نُوضْ، خُودُ فَرَّاشُكَ وَرُوحُ لِدَارِكَ.""<sup>25</sup> تَمَّ تَمَّ نَاضِ الرَّاجِلِ الِّي كَانَ مَسْهُولًا قَدَّامَهُمْ وَرَفَدَ الْفَرَّاشَ الِّي كَانَ رَاقِدًا عَلَيْهِ وَرَاحَ لِدَارُو وَهُوَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ.<sup>26</sup> كَامَلُ حَارُو وَسَبَّحُو اللَّهَ وَخَافُوا بَرَّافِ وَقَالُوا: "الْيَوْمَ شَفِنَا عَجَائِبَ."

## دَعْوَةُ لَآوِي

27 أومبعد، بعد هاد الشي، نخرج يسوع وشاف واحد المكاس واسمو لاوي قاعد وين يخلصو الغرامة وقاللو: "تبعني." 28 خلا المكاس كل شي، ناض وتبعو. 29 دارلو لاوي ضيافة كبييرة في دارو، وكانو معاه على الميدة مكاسين بزاف وناس واحدرين. 30 وبدوا الكباب متاعهم والفريسيين يشتكيو من التابعين متاع يسوع ويقولو: "وعلاش تاكلو وتشربو مع المكاسين وانحاطين؟" 31 جاوب يسوع وقاللهم: "ماشي اللي ضحاح اللي يسحقو الطيب، المرضي هوم اللي يسحقوه، 32 ما جيتش نعط للصالحين، جيت نعط للخطابين باش يتوبو."

### آمر الصيام

33 وقاللو: "تابعين يوحنا يصومو بزاف ويصليو، تابعين الفريسيين تاني، بصح التابعين متاعك ياكلو ويشربو؟" 34 قاللهم يسوع: "تقدرو تصومو المعروضين للعرس ما دام العريس معاهم؟ 35 ييجو اليامات وين يترفد من عندهم العريس وداك الساع يصومو في هدوك اليامات".\* 36 وزاد قاللهم مثل: "واحد ما يقطع طرف من لبسة جديدة ويلصقو في لبسة قديمة خاطر يقطع اللبسة الجديدة والطرف اللي بيده منها ما يوالمش فالقديمة، 37 وواحد ما يحط شراب جديد في قربات قدم، يعود الشراب الجديد يكسر القربات القدم ويتدفق الشراب ويضيعو القربات، 38 بصح الشراب الجديد يحط في قربات جدد، 39 وواحد بعدما يشرب القديم ما يحوس على الجديد خاطر يقول: "القديم مليح."

## 6

### رب السبت

1 في واحد السبت، كان يسوع جازي على واحد الأحواش متاع القمح، وكانو التابعين متاعو ينجيو سبول القمح وياكلوهم بعد ما يحلوهم بيديهم. 2 جماعة من الفريسيين قالولهم: "وعلاش راك تديرو الشي اللي ماشي جازي فالسبوت؟" 3 جاوبهم يسوع وقال: "ما فريتوش واش دار داود كي جاع هو واللي كانو معاه؟ 4 كيفاش دخل لدار الله وأدا الخبز المقدس اللي تجوز ماكتو غير لرجال الدين وكلا متو هو وعضا لرجالو؟" 5 وقاللهم: "بن الإنسان هو رب السبت."

### يسوع يشفي فالسبت

6 في سبت وحدآخر دخل يسوع للمجمع وبدأ يدرس، وكان تمة راجل يدو اليمنى مشلولة. 7 الكباب والفريسيين بقاو يتقارو في يسوع باش يشفو ولا يداوي فالسبت باش يلقاو باش يتهموه. 8 هو كان يعرف تخامهم وقال للراجل اللي كانت يدو مشلولة: "نوض وأوقف فالوسط"، ناض الراجل ووقف. 9 وقاللهم يسوع: "نسقسكم: تجوز فالسبت باش يندار الخبير ولا يندار الشر؟ الواحد يسلك بنادم ولا يضيعو؟" 10 وشاف كامل اللي كانو دايرين بيه وقال للراجل: "كسلك يدك"، دار الراجل كيما قالو يسوع وبرات يدو. 11 كلاهم الزعاف وبدوا يتشاورو ما بيناتهم واش يقدرو يدرو ليسوع.

### يسوع يختار التابعين الطناش

\* 5:35 الصيام مارة ليزن والمدة قدام الله. العرس مارة للفرح. ما يقدرش الواحد يجزن فالفرح.

12 في هُدُوكِ الْبَامَاتِ، رَاحَ يَسُوعُ لِلجَيْلِ بَاشَ بَصَلِّي، وَجَوَزَ اللَّيْلَ كَامِلًا فَالصَّلَاةَ لِلَّهِ.

13 كِي طَلَعَ النَّهَارُ، عَطَّ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو، وَخَيَّرَ مِنْهُمُ طُنَاشَ سَمَاهُمْ رُسُلًا. 14 سَمَعَانَ الِلي سَمَاهُ تَانِي بَطْرُسُ وَأَنْدَرَاوُسُ خُوهُ، وَيَعْقُوبُ وَيُوَحَنَّا، وَفِيلِبُّسُ وَبَرْتَلْمَاوُسُ، 15 وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبُ بَنَ حَلْفَى وَسَمْعَانَ الِلي يَسْمِيوهُ الْغَيُورُ، 16 يَهُودَا بَنَ يَعْقُوبَ وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي الِلي وَلَا خَايْنَ.

### يا سعد ويا ويل

17 وَهَبِطَ مَعَاهُمْ وَوَقَّفَ فِي مَضْرَبٍ نَازِلٌ هُوَ وَجَمَاعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَغَاثِي كَبِيرٍ مِنَ شَعْبِ الْيَهُودِيَّةِ كَامِلًا وَأُورُشَلِيمَ وَشَطَّ صُورَ وَصِيدَا، 18 جَاوَ بَاشَ يَسْمَعُو لِيَسُوعَ وَيَبْرَاوُ مِنْ مَرَضِهِمْ، وَالِلي كَانُوا مُعْدِنِينَ بِأُرُوحِ نَاجِسِينَ بَرَاوُ، 19 وَكَامِلَ الْغَاثِي كَانُوا يَحْسُوبُ سَمُوهُ خَاطِرُ قُوَّةٍ كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَسْفِيهِمْ كَامِلًا. 20 زَفَدَ يَسُوعُ عَيْنِيهِ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَ: "يَا سَعْدُكُمْ يَا الْفَلَالِينَ خَاطِرُ مَلَكُوتِ اللَّهِ مَتَاعُكُمْ، 21 يَا سَعْدُكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ جِيْعَانِينَ خَاطِرُ رَايِحِينَ تَشْبَعُو، يَا سَعْدُكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ تَبْكِيوُ خَاطِرُ رَايِحِينَ تَضْحَكُو، 22 يَا سَعْدُكُمْ كِي يَكْرَهُوْكُمْ النَّاسُ وَكِي يَحَاوِزُوْكُمْ وَيَعَارِضُوْكُمْ وَيَنْكُرُوْكُمْ كِي الِلي مَنْعُولٌ عَلَى جَالِ بَنِ الْإِنْسَانِ، 23 أَفْرَحُوْ فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ وَأَسْعَدُوْ خَاطِرَ آجْرِكُمْ كَبِيرٍ فَالْسَّمَا، خَاطِرُ هَكَذَا كَانُوا جُدُودَهُمْ يَدِيرُوْ لِلْأَنْبِيَا، 24 بَصَحَّ يَا وَيْلَكُمْ يَا الْمَرْفَهِينَ خَاطِرَ أَدَبُوْ عَزَاكُمْ، 25 يَا وَيْلَكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ شَبْعَانِينَ خَاطِرُ رَايِحِينَ تَجُوعُو، يَا وَيْلَكُمْ يَا الِلي رَاكُمْ تَضْحَكُو خَاطِرُ رَايِحِينَ تَحْزَنُوْ وَتَبْكِيو، 26 يَا وَيْلَكُمْ كِي يَشْكُرُوْكُمْ كَامِلُ النَّاسِ خَاطِرُ هَكَذَا كَانُوا جُدُودَهُمْ يَدِيرُوْ لِلْأَنْبِيَا الْكِدَّائِينَ.

### حِجَّةُ الْعِدْبَانِ

27 بَصَحَّ نَقُولُكُمْ أَنْتُمْ يَا الِلي رَاكُمْ تَسْمَعُو: "حَبِوْ عِدْبَانِكُمْ وَحَاسِنُوْ الِلي يَكْرَهُوْكُمْ، 28 بَارِكُوْ الِلي يَتَعَلَّمُوْكُمْ وَصَلُّوْ لِي يَقْطَعُوْ فِيكُمْ، 29 الِلي يَضْرِبُكَ عَلَى خَدِّكَ، زَيْدٌ أَعْطِيْلُوْ الْآخَرَ تَانِي، وَالِلي يَدْبِلُكَ بَرُنُوسَكَ مَا تَمْنَعُوشَ بَاشَ زَيْدٌ يَأْخُذُ قُدُورَتِكَ، 30 الِلي يَطْلُبُكَ أَعْطِيْلُوْ، وَالِلي يَدْبِلُكَ حَاجَتِكَ مَا تَطْلَهَاشَ مِنْهُ، 31 وَكَيْمَا تَحْبُوْ يَدِيرُوْكُمْ النَّاسُ، دِيرُوْهُمْ أَنْتُمْ تَانِي. 32 وَلَا تَحْبُوْ غَيْرَ الِلي يَحْبُوْكُمْ، وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يَحْبُوْ الِلي يَحْبُوْهُمْ، 33 وَلَا تَحَاسِنُوْ غَيْرَ الِلي يَحَاسِنُوْكُمْ، وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يَدِيرُوْ هَكَذَا، 34 وَلَا تَسَلَّفُوْ غَيْرَ لِي يَرْجِعَ لَكُمْ وَاشْ مِنَ الْمَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِطِينَ تَانِي يَسَلَّفُوْ لِلْخَاطِطِينَ بَاشَ يَدِيرُوْهُمْ كَيْفَ كَيْفَ. 35 بِالْعَكْسِ، حَبِوْ عِدْبَانِكُمْ وَحَاسِنُوْ وَسَلَّفُوْ بَلَا مَا تَسْتَأُوْ حَاجَةً، يُكُونُ آجْرِكُمْ كَبِيرٌ وَتُكُونُوْ وُلَادَ الْعَالِي الِلي يَنْعَمُ عَلَى نَكَارِينَ الْخَيْرِ وَالْمَشْرَارِينَ. 36 كُونُوْ رُحْمًا كَيْمَا بَابَاكُمْ تَانِي رَحِيمًا.

### الحكم على الآخرين

37 مَا تَحَاسِبُوشَ بَاشَ مَا تَحَاسِبُوشَ، مَا تَحْكُمُوشَ بَاشَ مَا تَحْكُمُوشَ عَلَيْكُمْ، أَغْفَرُوْ يَتَغْفَرُ لَكُمْ. 38 مَدَّوْ يَتَدَلَّ لَكُمْ، تَتَغْرَعَلَكُمْ فِي حَجْرِكُمْ كَيْلَةً مَلِيحَةً، مَعْمَرَةً، مَمْحُوضَةً وَفَايِضَةً خَاطِرُ يَتَكَلَّمُ بِالْكَلِّ الِلي تَكْبُوْ بِهِه."

39 أَوْ مَبْعَدًا، زَادَ قَالَهُمْ مَثَلًا: "يَقْدَرُ عَمِي يَقُودُ عَمِي؟ مَاثِي يَطِيحُوْ فِي زَوْجِ فِي حُفْرَةٍ؟ 40 التَّابِعُ مَاثِي خَيْرٌ مِنَ الشَّيْخِ مَتَاعُو بَصَحَّ كُلُّ وَاحِدٍ يَكِلُ التَّعَلَّمَ مَتَاعُو يَوْتِي كَيْمَا شَيْخُو. 41 كَيْفَاشَ تُشَوِّفُ التَّخْشَةَ الِلي فِي عَيْنِ خَوْكِ وَالْحَطْبَةَ الِلي فِي عَيْنِكَ مَا تَمْتَقِلَهَاشَ؟ 42 كَيْفَاشَ تَقْدَرُ تَقُولُ نَلُوكُ: "خَوِي، حَلْبِي نَخِي التَّخْشَةَ الِلي فِي عَيْنِكَ"،

وَأَنْتَ مَاثِي شَائِفَ الحَطَبَةِ الِلي فِي عَيْنِكَ؟ يَا مَنَافِقُ، نَحْيَ قَبْلَ الحَطَبَةِ الِلي فِي عَيْنِكَ وَدَاكِ الوَقْتِ تُشَوِّفُ مَلِيحَ كَيْفَاشَ بَاشَ تُخْرِجُ التَّخْشَةَ الِلي فِي عَيْنِ خَوْكِ.

### السَّجْرَةَ وَعَلَّتَهَا

43 خَاطَرَ حَتَّى سَجْرَةَ مَلِيحَةٍ مَا تَمُدُّ غَلَّةً فَاسِدَةً وَحَتَّى سَجْرَةَ فَاسِدَةٍ مَا تَمُدُّ غَلَّةً مَلِيحَةً. 44 خَاطَرَ كُلِّي سَجْرَةَ تَمَعَّرَفَ مِنْ عَلَّتَهَا، مَا يُخَيِّشُ الكَرْمُوسَ مِنَ الشُّوكِ وَمَا يَقْطُفُوشِ العَنْبَ مِنَ العَلَّائِفِ. 45 الإِنْسَانُ المَلِيحُ يُخْرِجُ المَلَّاحَةَ مِنْ كَنْزِ قَلْبِهِ المَلِيحِ، وَالدُّوْنِي يُخْرِجُ الدُّوْنِي مِنْ قَلْبِهِ الدُّوْنِي خَاطَرَ الفُؤْمِ يَتَكَلَّمُ عَلَى حَسَابِ وَاشِ كَابِنِ فَالْقَلْبِ.

### الْبَنَّاينِ العَاقِلِينَ وَالبَنَّاينِ الجَائِحِينَ

46 وَعَلاشَ تَعْمِطُولِي رَبِّي، رَبِّي وَمَا تُدِيرُوشِ وَاشِ نَقُولُ؟ 47 كُلُّ وَاحِدٍ يُجِي لِعَنْدِي وَيَسْمَعُ كَلَامِي وَيَعْمَلُ بِهِ، نُورِي لَكُمْ لَيْنَ يَشْبَهُ، 48 يُشْبَهُ لِبِنَادَمَ بِنَا دَارِ، حَفَرَ وَعَمَّقَ وَدَارَ اللِّسَاسَ عَلَى الحَجَرِ. كِي جَاتِ الحَمَلَةُ، حَمَلِ الوَادِ عَلَى هَدِيكِ الدَّارِ، وَمَا قُدَّرْشَ يَزْعَرُهَا خَاطَرَ كَانَتْ مَبِينِيَّةً مَلِيحِ. 49 بَصَّحَ الِلي يَسْمَعُ وَمَا يَعْمَلْشَ، يُشْبَهُ لِبِنَادَمَ بِنَا دَارِ عَلَى الأَرْضِ بَلَا سَاسِ، حَمَلِ عَلَيْهَا الوَادِ وَطَاحَتْ تَمَ تَمَ وَكَانَتْ وَخَدَةَ هَدِيكِ الدَّارِ كُجْبِيرَةً."

## 7

### إِيمَانُ قَائِدِ المِيَةِ

1 وَبَعْدَمَا كَمَّلَ يَسُوعُ كَلَامَهُ لِلشَّعْبِ الِلي كَانَ يَسْمَعُ دَخَلَ لِكَنْفَرِنَاوُومِ. 2 وَاحِدَ قَائِدِ المِيَةِ كَانَ عِنْدَهُ خَدِيمٌ عَزِيزٌ عَلَيْهِ، وَهَادِ الخُدِيمِ كَانَ مُرِيضٌ وَفَالْمَآمَةِ. 3 كِي سَمِعَ يَسُوعُ، بَعَثَهُ شُيُوخَ اليُودِ يَطْلُبُ مَنُويجِي بَاشِ يَشْفِي خَدِيمَهُ، 4 وَكِي وَصَلُوا عِنْدَ يَسُوعَ، حَلَّوْهُ وَقَالُوا: "هَادِ الرَّاجِلُ يَسْتَاهَلْشَ تُدِيرُوهَا هَادِ الشَّيْ، 5 خَاطَرَ يُحِبُّ الأُمَّةَ مُتَاعِنَا وَهُوَ الِلي بَنَانَا المَجْمَعِ." 6 كَانَ يَسُوعُ مَعَهُمُ فَالطَّرِيقِ، وَمَاثِي بَعِيدَ عَلَى الدَّارِ كِي بَعَثُوا قَائِدَ المِيَةِ صُخَابُو يَقُولُ: "سَيِّدِي، مَا تُشْقِيشَ رُوحَكَ، خَاطَرَ أَنَا مَا نَسْتَاهَلْشَ بَاشَ تَدْخُلُ تَحْتَ السَّقْفِ مُتَاعِ دَارِي، 7 عَلَى هَذَا الِلي مَا جِيئْشَ أَنَا بَدَاتِي لِعِنْدِكَ خَاطَرَ شَفَتْ رُوحِي مَا نَسْتَاهَلْشَ نُجِي لِيكَ، بَصَّحَ قَوْلِ كَلِمَةٍ وَالخُدِيمِ مُتَاعِي يَبْرَا، 8 خَاطَرَ أَنَا الِلي عِنْدِي مُعَلِّينَ يَحْكُمُونِي، عِنْدِي عَسْكَرٌ تَحْتَ يَدِي، وَنَقُولُ لِهَذَا رُوحِ، يَرْوَحُ، وَالأخْرَ أَرْوِاحِ، نُجِي، وَالخُدِيمِ مُتَاعِي دِيرِ وَيُدِيرِ." 9 كِي سَمِعَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْ، عَجِبُو وَدَارَ لِلغَاثِي الِلي كَانَ يَتَّبِعُ فِيهِ وَقَالَ: "تَقُولْ لَكُمْ، حَتَّى فِي إِسْرَائِيلَ مَا لَقِيئْشَ إِيمَانَ قَدْ هَذَا." 10 رَجَعُوا المُرَاسِلَ مُتَاعِ قَائِدِ المِيَةِ لِلدَّارِ وَلَقَاوُ الخُدِيمِ الِلي كَانَ مُرِيضٌ بَرَا.

### قِيَامَةُ وَوَيْدِ المِجَالَّةِ مُتَاعِ نَابِينِ

11 مِنْ بَعْدِ، رَاحَ يَسُوعُ لِوَاحِدِ المُنْدِينَةِ وَاسْمُهَا نَابِينِ وَرَاحُو مَعَهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَغَاثِي كُجْبِيرِ. 12 كِي قَرَّبَ لِبابِ المُنْدِينَةِ، لَقَا نَاسَ كَانُوا مَدِينِينَ مَبِيَّتَ بَاشِ يَدْفَنُوهُ وَكَانَتْ يَمَاهُ مِجَالَّةً وَسَعَاةً غَيْرَ هُوَ وَكَانَ مَعَهَا غَاثِي مِنْ نَاسِ المُنْدِينَةِ. 13 كِي شَافَهَا الرَّبُّ، حَنَّ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: "مَا تَبْكِيئْشَ"، 14 وَأَدْنَا وَمَسَّ النُّعَاشَ. وَقَفُوا الِلي كَانُوا رَافِدِينُو وَقَالَ يَسُوعُ: "يَا مَصْغَرُ، لِيكَ نَقُولُ، نَوْضِ." 15 تَعَدَّدَ المَبِيَّتَ وَيَدَا يَهْدَرُ وَرَدَّو يَسُوعَ لِيَمَاهُ. 16 طَاحَ الخَوْفُ عَلَيْهِمْ كَامَلٌ وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُوا: "جَا بَيْنَاتِنَا نَبِيٌّ كُجْبِيرِ"، وَوَاحِدُنْخَرِينِ قَالُوا: "اللَّهُ فَاقَدَ شَعْبُو." 17 وَشَاعَ عَلَيْهِ هَادِ الكَلَامِ فِي كَامَلِ اليُودِيَّةِ وَكَامَلِ الحِوَالِيَّةِ الِلي دَايِرِينَ بِيهَا.

### يَسُوعُ وَوَيْحَانَا المَعْمَدَانِ

18 التابعين متاع يوحنا حكاولو هاد الشئ كامل. عَيَّطَ لزوج منهم، 19 وَيُعْتَمُّمُ الرَّبَّ يَقُولُون: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَأَزْمَ يَجِي وَلَا نَسْتَأْوِ وَاحِدًا آخَرَ؟" 20 كِي جَاوِ الْمُرَاسِلَ عِنْدَ يَسُوعَ قَالُوا: "بَعْتْنَا لِيكَ يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ يَقُول: "أَنْتَ هُوَ الَّذِي كَانَ لَأَزْمَ يَجِي وَلَا نَسْتَأْوِ وَاحِدًا آخَرَ؟" 21 فِي هَيْدِيكَ السَّاعَةَ شَفْنَا يَسُوعَ بَرَّافَ مِنَ الْمَرْضَى وَالْعَالِيَيْنِ وَالْمَسْكُونِينَ وَرَجَعَ الشُّوفَةُ لَعَمِيَيْنِ بَرَّافَ. 22 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "كِي تَرَوْحُوا، خَبَرُوا يَوْحَنَّا بِاللِّي شَفْتُوهُ وَسَمِعْتُوهُ: الْعَمِيَيْنِ رَاهُمُ يَشُوفُوا، الْمَشْلُوبِينَ يَمْسِيو، الَّذِي عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ يَطَّهَرُوا، الطَّرُوشَةُ يَسْمَعُوا، الْمَوْتَى يَقُومُوا وَالْقَالِيلِينَ يَتَبَشَّرُوا، 23 يَا سَعْدَ الَّذِي مَا يَعْتَرِشُ عَلَي جَالِي."

24 كِي رَاوِ الْمُرَاسِلَ مَتَاعَ يَوْحَنَّا، بَدَأَ يَسُوعُ يَقُولُ عَلَيْهِ لِلْعَاشِي: "وَاشِ رُحْتُو تَشُوفُوا فَالْخَلَا؟ قَصْبَةُ يَهَزَّهَا الرِّيحُ؟ 25 بَصَّحَ وَاشِ رُحْتُو تَشُوفُوا؟ رَاوِ لَأَبْسَ لِبَسَةِ الْعَزَى؟ الَّذِي عِنْدَهُمُ اللَّيْسَةُ الْحَطَّةُ وَالْبَطِّيْعُ رَاهُمُ فِي قُصُورِ السُّلْطَانِ، 26 وَاشِ رُحْتُو تَشُوفُوا؟ نَبِي؟ إِيهِ نَقُولُ لَكُمُ وَكَثَرُ مِنْ نَبِي، 27 هُوَ الَّذِي مَكْتُوبَ عَلَيْهِ: نَبَعْتُ مَرْسُولِي قَبْلَكَ، بَاشِ يُوَجِّدُكَ الطَّرِيقَ." 28 نَقُولُ لَكُمُ: "مَا كَاشَ فَالِلِّي وَلِدُوهُمْ النِّسَاءَ وَاحِدَ كُبَيْرٍ عَلَي يَوْحَنَّا، بَصَّحَ الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ كُبَيْرٍ عَلَيْهِ." 29 وَكَامِلَ الشَّعْبِ كِي سَمِعُوا الْمَكَّاسِينَ سَتَعْرِفُوا بِصَلَاحِ اللَّهِ وَتَعْمَدُوا بِمَعْمُودِيَّةِ يَوْحَنَّا. 30 بَصَّحَ الْفَرِيسِيِّينَ وَشِيُوخَ الشَّرِيعَةِ عَلَي حِسَابِ الَّذِي مَا تَعْمَدُوشُ عَلَي يَدِ يَوْحَنَّا، تَكْرُوا مُرَادَ اللَّهِ لِيَهُمُ.

31 وَقَالَ يَسُوعُ: "بَاشِ تَمَثَّلُ نَاسَ هَادِ الْجِيلِ وَبَاشِ نَشَبُهُمْ؟ 32 يَشَبُّو لِدَرَارِي قَاعِدِينَ فَالزَّنَقَةَ يَعْطَوُ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ وَيَقُولُوا: "جَوْقَتَاكُمُ وَمَا سَطَّحْتَوْشُ، نَوْحَاتَاكُمُ وَمَا بَكَيْتَوْشُ"، 33 خَاطَرَ جَا يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ، مَا يَأْكُلُ خُبْزًا، مَا يَشْرَبُ شَرَابًا وَقُلْتُوا: "سَاكِنُو شَيْطَانَ"، 34 جَا بَنُ الْإِنْسَانِ، يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقُلْتُوا: "هَاولِيكَ إِنْسَانٌ يَحِبُّ الْمَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ، حَبِيبُ الْمَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ"، 35 بَصَّحَ الْعَقْلَ بَانَ صِلَاحُو عِنْدَ كَامِلِ مَوَالِيهِ."

### يَسُوعُ يَغْفِرُ لِمَا خَاطِبَةُ

36 وَاحِدَ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ عَرَضَ يَسُوعَ بَاشِ يَأْكُلُ مَعَهَا، وَكِي دَخَلَ يَسُوعَ لَعَنَدُوا أَتَّكَا عَلَي الْمِيدَةِ. 37 كَانَتْ فَالْمِيدَةُ وَاحِدَ الْمَرَا خَاطِبَةِ، كِي سَمِعَتْ بِاللِّي يَسُوعَ كَانَ مَتَّكِي عَلَي الْمِيدَةِ فِي دَارِ الْفَرِيسِيِّ، جَابَتْ قَرَعَةَ مَتَاعِ الرِّيحَةِ، 38 وَوَقَّفَتْ مَوْرَ رَجَلَيْنِ يَسُوعَ وَهِيَ تَبْكِي، وَبَدَاتِ تَشْمَخُو فِي رَجْلِيهِ بِالذَّمُوعِ وَتَمَسَّحَ فِيهِمْ بِشَعْرَهَا وَتَبُوسَ فِيهِمْ وَدَهَنَتْهُمُ بِالرِّيحَةِ. 39 كِي شَافَ الْفَرِيسِيُّ الَّذِي عَرَضُوا هَادَ الشَّيْءَ قَالِ فِي قَلْبِهِ: "لَو كَانَ جَا هَادِ الرَّاجِلُ نَبِي، كَانَ يَعْزِفُ هَادَ الْمَرَا الَّذِي رَاهِي تَمَسَّ فِيهِ وَوَاشِ تَكُونُ، يَعْزِفُهَا بِاللِّي مَرَا خَاطِبَةُ." 40 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "سَمْعَانَ، عِنْدِي حَاجَةٌ تَقُولُهَا لَكَ"، قَالُوا سَمْعَانَ: "قَوْلُ شَيْخٍ"، 41 قَالَ يَسُوعُ: "كَانَ وَاحِدَ عِنْدُوا زَوْجَ يَسْأَلُهُمُ الذَّرَاهِمَ، الْأَوَّلُ يَسْأَلُوا خَمْسَ مِئَةِ دِينَارٍ، وَالْآخَرُ خَمْسِينَ، 42 كِي مَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ بَاشِ يَرَدُّوهُ، سَمَّحَلَهُمُ الدِّينَ فِي زَوْجٍ شُكُونِ فِيهِمُ الَّذِي يَحِبُّو كَثَرًا؟" 43 جَاوَبَ سَمْعَانَ وَقَالَ: "نُضِّنُ الَّذِي سَمَّحَلُو كَثَرًا." قَالُوا لِيَسُوعَ: "حَكَمْتَ بِالصَّوَابِ"، 44 وَدَارَ لَهَا وَقَالَ لِسَمْعَانَ: "رَاكُ تَشُوفُ هَادَ الْمَرَا؟ دَخَلْتَ لِدَارِكُ وَالْمَا مَا عَطِيتَنِي شَ لِرَجُلِي بَصَّحَ هِيَ تَمْتَدَّحَتْ رَجُلِي بِالذَّمُوعِ وَمَسَّحَتْهُمُ بِشَعْرَهَا، 45 أَنْتَ بَوَسَةَ مَا عَطِيتَنِي شَ بَصَّحَ هِيَ مِنَ الَّذِي دَخَلْتَ مَا حَبَسْتَشْ وَهِيَ تَبُوسَ فِي رَجُلِي، 46 أَنْتَ زَبِيتَ مَا دَهَنْتَلِشَ رَاسِي، بَصَّحَ هِيَ دَهَنْتَ رَجُلِي بِالرِّيحَةِ. 47 عَلَي هَذَا نَقُولُ لَكَ، ذُنُوبَهَا الَّذِي كَانُوا بَرَّافَ تَغْفَرُوا خَاطَرَ حَبَّتِ بَرَّافَ، بَصَّحَ الَّذِي يَغْفَرُوا شُؤْيَةَ يَحِبُّ شُؤْيَةَ." 48 وَأَمْبَعَدَ قَالَ لَهَا: "ذُنُوبُكَ تَغْفَرُوا."

49 وابدأوا المعروضين يقولون في قلوبهم: "شكون هذا اللي يغفر حتى الذنوب؟" 50 وزاد قال يسوع للمرأ: "إيمانك سلكتك، وروحي هانية."

## 8

## نَسَا يَحْتَدِمُو يَسُوعَ

1 بعد هذا، كان يسوع يروح من مدينة لمدينة ومن دشرة لدشرة يبرح ويبشر بملكوت الله ومعاه التابعين الطناش، 2 وشي نسا كانوا يراو من الأرواح الدوتيين ومن الأمراض: مريم اللي يسميها المجدلية واللي خرجو منها سبع شياطين، 3 ويوتا مرت خوزي وكل هيرودس، وسوسنة وواحدخرين يزاف كانوا يعاونو يسوع والتابعين متاعو بملاكهم.

## مَثَلُ الْفَلَّاحِ وَالتَّسْمِيرِ مَتَاعُو

4 تلم عليه غاشي كبير جاو من كل مدينة، وقال متل: 5 "خرج فلاح يزرع الزريعة متاعو، وكى كان يزرع طاحتلو شوية على الطريق، نغفست وكلاوها طيور السماء. 6 وطاحت شوية وواحدخرى على الحجر، كى ناضت يبست، خاطر ما لتاقتش الندى. 7 وطاحت شوية في وسط الشوك، ناض معاها الشوك ونغمها، 8 وطاحت وواحدخرى فالأرض المليحة، وكى ناضت غلات قيس مية مرة من هديك الزريعة." بعد ما قال يسوع هاد الشى، قال بالزور: "اللي عندو ودنين باش يسمع، غير يسمع."

9 سقساوه التابعين متاعو واش معناه هاد المتل. 10 قاللهم: "أنتوم أتعطلكم باش تعرفو سرار ملكوت الله، بصح الآخرين نكلهم بالمتال باش يخرزو وما يشوفوش ويسمعو وما يقهموش، 11 هاد المتل يعنى: الزريعة هي كلام الله، 12 اللي على الطريق هوم اللي يسمعو، أومبعد يجي إبليس ويخبي الكلمة من قلوبهم بلاك يعودو يامنو ويسلكو. 13 اللي على الحجر هوم اللي كى يسمعو الكلمة يقبلوها بالفرحة، بصح ما عندهمش العروق، يامنو واحد الوقت وكى شجي التجربة يجمدو روحهم. 14 اللي طاح فالشوك هوم اللي يسمعو، بصح هموم الدنيا وخيرها وشبهوتها يغموهم وما توصلش غلتهم. 15 اللي فالأرض المليحة، هوم اللي يسمعو الكلمة ويحفضوها في قلب مليح وحالي ويحيبو الغلة بالصبر.

## مَثَلُ الشَّمْعَةِ

16 واحد ما يشعل شمعة ويغطيها بماعون ولا يحطها تحت الفراش. بالعكس، يحطها فالشانضال باش اللي يدخلو يشوفو الضو، 17 خاطر ما كانش حاجة مخبية ما تباش ولا سرية ما تعرفش وما تتكشفش، 18 همالا ردو بالكلم كيفاش تسمعو، خاطر اللي عندو يمدلو واللي ما عندوش يتحلوا حتى الشى اللي يحسبو متاعو."

## اللي يدبر مراد الله

19 جاو ليه بمآه وخاوتو بصح ما قدروش يوصلو لعندو على جال الغاشي. 20 خبروه: "يمآك وخواوتك راهم برآ حابين يشوفوك"، 21 جاوب هو وقاللهم: "بمآ وخواوتي هوم اللي يسمعو كلمة الله ويعملو بيها."

## يسوع يهدن الريح

22 من بعد، في واحد النهار، طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةِ هُوَ وَالتَابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَهُمْ: "هَيَّا نَقْطَعُو لِلشَّطِ الْآخَرَ مَتَاعَ الْبَحْرِ"، وراحو للغامق. 23 كي كانوا جايزين فالبَحْر، رَقَدَ يَسُوعُ. وناض رِيحٌ قَوِيٌّ عَلَى الْبَحْرِ وَبَدَاتِ الْفُلُوكَةُ تَعْتَمِرُ بِالْمَا وَقَرِيبَ مَاتُو. 24 تَدْتَاوُ لِيهِ وَتَوْضُوهُ وَقَالُو: "سَيْدِي، سَيْدِي، رَايِحِينَ مَمُوتُو". نَاضَ يَسُوعُ، وَغَيْرَ هَدَّدَ الرِّيحُ وَالْمَوْجَاتِ، حَسَبُو وَتَهَدَّتِ الْحَالَةُ. 25 قَالَهُمْ: "وَيَنْ رَاهُو إِيمَانِكُمْ؟" خَافُو وَتَسْتَعْجَبُو وَقَالُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "شَكُونُ هَذَا الِي يَأْمُرُ حَتَّى الْأَرْيَاحِ وَالْمَا وَيَطِيعُوهُ؟"

### يَسُوعُ يَشْفِي مَرَأً مَسْكُونَةً

26 وَوَصَلُو بِلَادَ الْجَرَّاسِيِّينَ الِي جَايَةً مُقَابِلَ الْجَلِيلِ. 27 كِي هَبَطَ يَسُوعُ لِلْأَرْضِ لَاقَاهُ رَاجِلٌ مِنَ الْمَدِينَةِ كَانَ مَسْكُونٌ بِشَيَاطِينِ بَرَّافٍ مِنْ مَدَّةٍ طَوِيلَةٍ وَكَانَ مَا يَلْبَسُ حَوَاجِجٌ، مَا يَسْكُنُ فِي دَارٍ، وَقَاعِدٌ غَيْرَ فَالْجَانَةِ. 28 كِي شَافَ يَسُوعُ، عَمِيطٌ وَرُفَعٌ قَدَامُو وَقَالَ بَازور: "وَاشْ بِنِي وَبِنَيْكَ يَا يَسُوعُ بَنَ اللَّهِ الْعَالِي؟ تَتَرَجَّجْكَ، مَا تَعْدَبِنِيشْ"، 29 خَاطَرَ يَسُوعُ أَمْرَ الرُّوحِ النَّاجِسِ بَاشْ يَخْرُجُ مِنَ الرَّاجِلِ، خَاطَرَ شَحَالٍ مِنْ مَرَّةٍ كَانَ هَادَ الشَّيْطَانُ يَحْكُمُو وَكَانُو يَرْبَطُوهُ بِالسَّنَاسِلِ وَالْحَدِيدِ فِي رَجْلِيهِ بَاشْ يَجْبِسُوهُ بَصَحٌ هُوَ كَانَ يَقْطَعُهُمْ وَيَدِيهِ الشَّيْطَانُ الِي سَاكِنُو لِلْأَمَلِ. 30 سَقَسَاهُ يَسُوعُ: "وَاسْمُكَ؟" قَالُو: "جَيْشِشْ"، خَاطَرَ شَيَاطِينِ بَرَّافٍ كَانُو دَخَلُو فِيهِ. 31 هَادَ الشَّيَاطِينُ بَدَاوُ يَحْلَلُو فِي يَسُوعِ بَاشْ مَا يَأْمُرُهُمْشَ يَرُوحُو لِلزَّرْدَابِ. 32 وَكَانَ تَمَّةً قُطِيعٌ كَثِيرٌ مَتَاعَ الْحَلَّالْفِ رِعَاوُ فَالْجَلِيلِ، حَلَّلُوهُ الشَّيَاطِينُ بَاشْ يَحْلَلُهُمْ يَدْخُلُو فِيهِمْ، وَخَلَّاهُمْ. 33 خَرَجُو الشَّيَاطِينُ مِنَ الرَّاجِلِ وَدَخَلُو فَالْحَلَّالْفِ. الْحَلَّالْفُ غَيْرَ دَخَلُو فِيهِمْ الشَّيَاطِينُ رَاوُ يَجْرِيو مِنْ حَرَفِ الْجَبَلِ لِلوَادِ وَغَرَقُو. 34 كِي شَافُو الرِّعِيَانِ مَتَاعَ الْحَلَّالْفِ وَاشْ ضَرَا، هَرَبُو وَرَاوُ يَدِيوُ الْخَبِيرِ فَالْمَدِينَةِ وَالْأَحْوَاشِ. 35 خَرَجُو النَّاسُ يُشْفَوُ الشَّيْءِ الِي ضَرَا، وَجَاوُ لِيَسُوعَ وَكِي شَافُو الرَّاجِلَ الِي كَانَ مَسْكُونٌ قَاعَدَ عِنْدَ رَجَلَيْنِ يَسُوعَ لَابَسَ وَعَاقِلٌ، خَافُو. 36 وَزَادُو حُكَاوَهُمْ الِي شَافُو كَيْفَاشْ بَرَأَ الْمَسْكُونُ. 37 كَامَلٌ نَاسٌ بِلَادَ الْجَرَّاسِيِّينَ طَلَبُو مِنْ يَسُوعَ وَالِي مَعَاهُ بَاشْ يَرُوحُو مِنْ عِنْدَهُمْ خَاطَرَ حُكْمِهِمْ خَوْفٌ كَثِيرٌ. رُكِبَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ وَرَجِعَ. 38 الرَّاجِلُ الِي خَرَجُو مَعَهُ الشَّيَاطِينُ طَلَبَ مِنْ يَسُوعَ بَاشْ يَخْلِيهِ بَيْقَا مَعَاهُ، بَصَحَ يَسُوعُ رَدُّو وَقَالُو: 39 "أَرْجِعْ لِدَارِكَ وَأَحْكِي كَامَلٌ وَاشْ دَارَكَ اللَّهُ." وَرَاحَ الرَّاجِلُ وَبَرِحَ فِي كَامَلِ الْمَدِينَةِ بِكَامَلٍ وَاشْ دَارَلُو يَسُوعَ.

### قِيَامَةُ بَنَتِ يَلْرِسُ وَمَرَأُ شَيْبِلِ بِالذَّمِّ تَبْرَا

40 كِي رَجِعَ يَسُوعُ، لَاقَاهُ الْغَاثِي خَاطَرَ كَانُو كَامَلٌ يَسْتَنَّاوُ فِيهِ. 41 وَجَا لَعْنَدُو وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو يَلْرِسُ، وَكَانَ هَادَ الرَّاجِلُ هُوَ رَأْسُ الْجَمْعِ. رُكِعَ عِنْدَ رَجَلَيْنِ يَسُوعَ وَطَلَبَ مَعَهُ بَاشْ يَرُوحَ لِدَارُو، 42 خَاطَرَ كَانَتْ عِنْدُو طِفْلةٌ وَاحِدَةٌ، عِنْدَهَا وَاحِدَ الطَّنَاشِنِ سَنَةٌ وَكَانَتْ فَالْمَاعَةِ. وَكِي كَانَ يَسُوعُ رَايِحَ لَعْنَدَ هَادَ الرَّاجِلِ، كَثُرَ عَلَيْهِ الزُّحَامُ مَتَاعَ الْغَاثِي. 43 كَانَتْ تَمَّةً وَاحِدَ الْمَرَأِ مَرِيضَةٌ يُسِيلُ مِنْهَا الدَّمُّ مِنْ طُنَاشِنِ سَنَةٍ، صَرَفَتْ كَامَلٌ وَاشْ تَسْعَا عِنْدَ لَاطِبَةٍ وَوَاحِدَ مَا قَدَّرَ يَشْفِيهَا، 44 تَدْتَنَاتُ لِيَسُوعَ مِنَ الْوَرِّ وَمَسَّتِ الْجِلَالَ مَتَاعَ لِبَاسُو، وَتَمَّ تَمَّ حَبَسَ الدَّمُّ الِي كَانَ يُسِيلُ مِنْهَا. 45 قَالَ يَسُوعُ: "شَكُونُ مَسْنِي؟ خَاطَرَ حَسَيْتُ بَقُوَّةَ خَرَجَتْ مَعِي." كِي كَامَلٌ نَكَرُو، قَالَ بَطْرُسُ: "سَيْدِي، الْغَاثِي رَاهُو مَتَزَاوِحٌ وَمُضَيِّقٌ عَلَيْكَ"، 46 قَالَ يَسُوعُ: "وَاحِدَ مَسْنِي خَاطَرَ حَسَيْتُ بَقُوَّةَ خَرَجَتْ مَعِي"، 47 شَافَتْ الْمَرَأُ بِالِي نَكَشَفَتْ، وَجَاتِ تَرَجِفَ وَأَتْرَمَاتُ قَدَامُو وَخَبَّرَاتُو قَدَامُ كَامَلِ الشَّعْبِ عَلاشَ مَسَاتُو وَكَيْفَاشْ بَرَاتِ تَمَّ تَمَّ. 48 قَالَتْهَا يَسُوعُ: "بَنَتِي، إِيمَانُكَ سَلَّكَكَ، وَرُوحِي هَانِيَةٌ."

49 كان مازالو يهدر، كي جا واحد من دار رابيس المجمع يقول: "بنك ماتت، ما تشقبيش الشيخ"، 50 كي سمع يسوع قال لرابيس المجمع: "ما تخافش. آمن برك وهي تبرا"، 51 كي وصل للدار، ما خلا حتى واحد يدخل معاه من غير بطرس ويوحنا ويعقوب وبابا الطفلة ويمها. 52 كانوا كامل بيكيو عليها وينديو. قال يسوع: "ما تبيكوش، ما ماتت، راهي راقدة." 53 ستهزوا بيه خاطر كانوا عارفين بالي ماتت. 54 هو، شدلها يدها، عيط وقال: "يا طفلة، نوضي"، 55 رجعتلها الروح متاعها وناضت تم تم، ويسوع أمر باش يمدولها تاكل، 56 ستعجبوا مواليها، ووصاهم يسوع باش ما يقولو لحتى واحد واش ضرا.

## 9

## يسوع يبعث التابعين الطنّاش

1 عيط يسوع للتابعين الطنّاش وعطاهم القوة والحكمة على كامل الشيطان والقدرة باش يشفيو الأمراض، 2 وبعثهم باش يبرحو بملكوت الله وباش يشفيو المرضى، 3 وقاللهم: "ما تدبو والو للطريق، لا عصا، لا رزمة، لا خبز ولا دراهم، وما يكونش عند واحد فيكم زوج كسوات، 4 الدار اللي تدخلوها، أقعدو فيها حتى نهار تروحو من هداك المكان، 5 ووين ما يقبلوتمش، أخرجو من هديك المدينة وأنفضو الغبار من رجليكم شهادة عليهم." 6 كي راحو، جازو على الدشور يبشرو ويشفيو المرضى في كل مكان.

## حيرة هيرودس

7 كي سمع هيرودس رابيس الربع بكامل واش كان بصرا حار، خاطر كين اللي كانوا يقولو بالي يوحنا قام من بين الموتى، 8 وواحدخرين يقولو بالي إيليا صهر، وواحدخرين ثاني بالي نبي من الأنبياء القدام. قام. 9 قال هيرودس: "يوحنا، أنا قطعت راسو، همالا شكون هدا اللي راني نسمع عليه هاد الشي"، وكان يحوس يشوفو.

## خمسة آلاف عبد ياكلو ويشبعو

10 كي رجعو الرسل، خبرو يسوع بكامل الشي اللي داروه. أداهم معاه وراح على جيه في واحد المدينة واسمها بيت صيدا. 11 كي عرف الغاشي تبعو لاقاهم يسوع وبدا يكلمهم على ملكوت الله وشفا اللي كانوا محتاجين باش يشفاو. 12 كي بدأ يطبخ الليل، جاو ليه التابعين الطنّاش وقالولو: "خبي الغاشي يروح للدشور والأحواش اللي فالجوياب، باش يباتو وياكلو، خاطر هنا رانا فائلا." 13 قاللهم: "أعطيوهم أوتوم ياكلو." قالولو: "عندنا غير خمس خبزات وزوج حوات، غير إيلار حنا نشريو ماكلة لكامل هاد الشعب." 14 خاطر كانوا واحد الخمس آلاف راجل. قال يسوع للتابعين متاعو: "قعدوهم في صفوف متاع خمسين خمسين." 15 دارو كيما قاللهم وقعدوهم كامل. 16 شد يسوع الخمس خبزات والزوج حوات ورفد عينيه للسما، وباركهم، وأومعد قسم وعطى للتابعين باش يمدو للغاشي، 17 كامل كلاو وشبعو أومبعد رفدو طنّاشن قفة متاع الماكلة اللي بقات.

## شهادة بطرس فالمسيح

18 كان يسوع واحد المرة يصلي واحدو وكانو التابعين متاعو متلاميدين معاه. سقساهم وقال: "على حساب الغاشي، واش نكون أنا؟" 19 جاوبوه وقالو: "يوحنا المعمدان، واحدخرين يقولو إيليا وواحدخرين ثاني: نبي من الأنبياء القدام قام من الموت." 20 قاللهم: "وأوتوم، شكون تقولو نكون أنا؟" جاوب بطرس وقال: "مسيح الله."



21 وَصَاهُمْ يَسُوعُ وَوَسَّدَ عَلَيْهِمْ بَاشَ مَا يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ لِحَتَّى وَاحِدًا، 22 وَقَالَ بِاللِّبْنِ الْإِنْسَانِ لِأَزْمَ يَتَعَدَّبُ بَرَافَ وَمَا يَقْبَلُوهُشَ الشُّيُوعِ وَرُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ وَيَنْقَتَلُ وَقَالِيَوْمِ التَّالِثِ يَقُومُ.  
 23 قَالَهُمْ كَامِلٌ: "وَلَا حَبَّ وَاحِدًا يَتَّبَعْنِي، لِأَزْمَ يَسْمَحُ فِي رُوحِ وَرِفْدٍ صَلْبِيو كُلِّ يَوْمٍ وَيَتَّبَعْنِي، 24 خَاطِرَ الِئِي يَحَبُّ يَسَلِّكُ نَفْسُو يَخْسِرُهَا، بَصَّحَ الِئِي يَسْمَحُ فِي نَفْسُو عَلَي جَالِي، هَذَاكَ يَسَلِّكُهَا، 25 خَاطِرَ وَاشٍ مِنْ فَايْدَةِ عَنَدُو بِنَادَمَ لَوْكَانَ يَرِيحُ الدُّنْيَا كَامِلٌ وَهُوَ يَضِيغُ وَلَا يَرُوحُ لِلْهَلَاكِ؟ 26 كُلُّ مَنْ يَسْتَحِي بِيَّ وَبِكَلَامِي، يَسْتَحِي بِيَهُ بِنَ الْإِنْسَانِ كِي يَجِي فِي هَيْتُو وَهَيْبَةِ الْآبِ وَالْمَلَائِكَةِ الْقَدِيمِينَ. 27 تَقُولُ لَكُمْ الصَّح: كَلَيْنَ مِنْ الِئِي رَاهُمُ هُنَا الِئِي مَا يَدُوقُوشَ الْمَوْتَ حَتَّى يَشُوفُو مَلَكُوتَ اللَّهِ."

## يَتَبَدَّلُ

28 وَاحِدَ التَّنِ أَيَّامَ بَعْدَ هَادِ الْكَلَامِ، آدَا يَسُوعُ مَعَاهُ بَطْرُسُ وَيُوَحَّانَا وَيَعْقُوبُ وَطَلَعَ لِلجَبَلِ بَاشَ يَصَلِّي. 29 وَكِي كَانَ يَصَلِّي، تَبَدَّلَتِ الصِّفَةُ مَتَاعَ وَجْهِهِ وَوَلَّاءَ لِبَاسُو يَبِيضُ يَشَعَلُ كِي الْبَرْقِ، 30 وَهَؤُا وَبِنَ زَوْجِ رُجَالِ كَانُو يَهْدُرُو مَعَاهُ هَوْمَ مُوسَى وَإِبْرِيَا، 31 الِئِي صَهَرُو بِالْبَهِا وَتَكَلَّمُو عَلَي مَرَوَاحِو الِئِي كَانَ رَايِحَ بَصِيرَ فِي أورشليم. 32 بَطْرُسُ وَالِئِي كَانُو مَعَاهُ كَانُو مَصْرُوعِينَ بِالنَّعَاسِ، بَصَّحَ شَدُو رُوحَهُمْ بَاشَ يَتَقَاوُ فَاظْنِينَ وَشَافُو بَهَا يَسُوعَ وَالزَّوْجِ رُجَالِ الِئِي كَانُو وَاقْفِينَ مَعَاهُ. 33 كِي كَانُو هَدُوكَ الزَّوْجِ رُجَالِ رَايِحِينَ يَفَارِقُو يَسُوعَ، قَالَ بَطْرُسُ لِيَسُوعَ: "سِيدِي، مَلِيحَ لَوْ كَانُ تَبَقَاوُ هُنَا، نَدِيرُو تَلَّتْ خَيْمِ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِإِبْرِيَا"، وَمَا كَانَشَ عَارَفَ وَاشَ كَانُ يَقُولُ. 34 وَكِي كَانَ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ، جَاتِ شَعَابَةُ غَطَّاتِ يَسُوعَ وَمُوسَى وَإِبْرِيَا، وَخَافُو التَّابِعِينَ كِي شَافُوهُمْ يَدْخُلُو فِيهَا. 35 وَجَا صَوْتُ مِنْ السَّحَابَةِ يَقُولُ: "هَذَا هُوَ وِلْدِي الْخُتَّارِ، أَسْمَعُولُو"، 36 وَكِي أَسْمَعُ الصَّوْتِ، بَقَا يَسُوعُ وَحَدُو. التَّابِعِينَ سَكَنُو وَمَا خَبَرُو حَتَّى وَاحِدَ فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ بِالشَّيْءِ الِئِي شَافُوهُ.

## يَسُوعُ يَشْفِي وَاحِدَ مَسْكُونٍ

37 غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ، كِي هَبَطُو مِنَ الْجَبَلِ، غَاشِي كُثْبِيرَ لَاقَا يَسُوعَ. 38 وَاحِدَ الرَّاجِلِ مِنَ الْغَاشِي عَيْطَ وَقَالَ: "شَيْخِ، تَرَجَّجَاكَ أَشُوفَ لَوِلْدِي، خَاطِرَ مَا نَسَعَاهُ غَيْرَ هُوَ، 39 رُوحَ يَحْكُو، وَتَمَّ تَمَّ بَدَا يَعِيطُ، وَيَخْتَبِطُ وَيَخْرُجُو الرِّغَاوِي مِنْ هُوَ وَمَا يَطَّلُقُو الرُّوحَ حَتَّى يَشْتَلُو. 40 طَلَبْتُ مِنَ التَّابِعِينَ مَتَاعَكَ بَاشَ يَخْرُجُوهُ بَصَّحَ مَا قَدَرُوشَ." 41 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جِيلَ عَدِيمِ الْإِيمَانِ وَمُعَوِّجَ، لَوْ قَاتَشَ نَكُونُ مَعَاكُمْ وَرَفَدْتُمْ جَيْبَ وِلْدِكَ الْهِنَا." 42 كِي كَانَ جَايَ، صَرَعُو الشَّيْطَانَ وَوَلَّاءَ يَخْتَبِطُ. هَدَّدَ يَسُوعَ الرُّوحَ النَّاجِسَ وَشَفَا الْوَلْدَ وَرَجِعُو لِأَبَاهَا.

43 بَهتُو كَامِلٌ فِي قُدْرَةِ اللَّهِ الْكُبِيرَةِ، وَكِي كَانُو كَامِلَ مَسْتَعَجِبِينَ فِي كَامِلِ وَاشَ كَانُ يَدِيرُ يَسُوعَ قَالَ هُوَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعًا: 44 "أَنْتُمْ، أَسْمَعُو هَادِ الْكَلَامِ، بِنَ الْإِنْسَانِ رَايِحَ يَتَسَلَّمُ لِيَدَيْنِ النَّاسِ"، 45 بَصَّحَ هَوْمَ مَا فَهَمُوشَ هَادِ الْهَدْرَةَ، خَاطِرَ كَانَتْ مَخْفِيَّةً عَلَيْهِمْ بَاشَ مَا يَفْهَمُوهَا، وَخَافُو يُسْقِئُوهُ عَلَي هَادِ الْآمَرِ.

## شُكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ؟

46 جَاتِهِمْ وَاحِدَ الْفِكْرَةِ: شُكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ فِيهِمْ؟ 47 كِي عَرَفَ يَسُوعَ وَاشَ كَانُو يَجْمَعُو فِي قُلُوبِهِمْ، آدَا وَلدَ صَغِيرَ وَحَطُّو قَدَامُو، 48 وَقَالَهُمْ: "الِئِي يَسْتَقْبَلُ هَادِ الْوَلْدَ بِأَسْمِي، سَتَقْبَلُنِي أَنَا وَالِئِي يَسْتَقْبَلُنِي، سَتَقْبَلُ الِئِي بَعْتَنِي، خَاطِرَ الصَّغِيرِ فِيكُمْ كَامِلٌ، هَذَاكَ هُوَ الْكُبِيرِ."

49 جَاوِبُ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "سَيِّدِي، شَفِنَا وَاحِدٌ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِكَ وَمَنْعَانَا خَاطِرٌ مَا رَاهُوشَ يَتَّبِعُ فِيكَ مَعَانَا."  
50 قَالُوا يَسُوعُ: "مَا تَمْتَعُوْهُشَ خَاطِرَ الْيَاسِي مَاشِي ضَدَّنَا، مَعَانَا."

### دَشْرَةَ سَامِرِيَّةَ مَا تَقْبَلْشَ يَسُوعَ

51 كِي وَصَلَ الْوَقْتُ بَاشَ يَتْرَفَعُ يَسُوعُ، عَوَّلَ رُوحُوهَ لِأُورُشَلِيمَ. 52 وَبَعَثَ مَرَّاسِلَ قَبْلَ مَنْوٍ، حَكَمُو الطَّرِيقَ وَدَخَلُو لِوَاحِدِ الدَّشْرَةِ مَتَاعِ السَّامِرِيِّينَ بَاشَ يُوْجِدُوْهُ مَضْرَبًا. 53 بَصَحَ مَا قَبَلُوْهُشَ تَمَّةَ خَاطِرَ كَانِ رَاجِحَ لِأُورُشَلِيمَ. 54 كِي شَافُو التَّابِعِينَ مَتَاعُو يُوْحَنَّا وَيَعْقُوبَ هَادِ الشَّيْ قَالُوْهُ: "رَبِّي، تَحَبُّ نَقُولُو لِلنَّارِ تَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَتَاكُلُهُمْ؟" 55 دَارَ لِهِمْ وَزَقَا عَلَيْهِمْ. 56 وَرَاحُو لِدَشْرَةِ وَاحِدِ وَخَرَى.

### اللي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

57 وَكِي كَانُو فَالطَّرِيقَ قَالُو وَاحِدًا: "تَبْعَكَ وَبِنَ تَرُوحَ"، 58 قَالُو يَسُوعُ: "التَّعَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ وَطَيُورِ السَّمَاءِ عَشُوشَ، بَصَحَ بِنَ الْإِنْسَانِ مَا عِنْدُوْشَ وَبِنَ يَتَّبِعِي رَاسُو." 59 زَادَ قَالِ لِوَاحِدًا آخَرَ: "تَبْعِنِي"، قَالُو: "رَبِّي، خَلِيْنِي قَبْلَ رُوحِ نَدْفِنَ بَابَا"، 60 قَالُو يَسُوعُ: "خَلِي الْمَوْتِي يَدْفِنُو الْمَوْتِي مَتَاعَهُمْ، أَنْتَ رُوحٌ وَخَبَرَ بَمَلَكُوتِ اللَّهِ." 61 زَادَ قَالُو وَاحِدًا آخَرَ: "رَبِّي، تَبْعَكَ بَصَحَ خَلِيْنِي قَبْلَ رُوحِ نُوْدَعُ مَوَالِي." 62 قَالُو يَسُوعُ: "اللي يَحْطُ يَدُو عَلَى الْحَرَاتِ وَيُشُوفُ لِلوَرِ مَا يَصْلَحُشَ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ."

## 10

### مَرَوَاحِ السَّبْعِينَ مَرَّسُولِ وَرُجُوعُهُمْ

1 مِنْ بَعْدِ خَيْرِ الرَّبِّ تَمِينِ وَسَبْعِينَ تَابِعَ وَاحِدْخَرِينَ وَبَعَثَهُمْ زَوْجَ زَوْجِ بَاشَ يَسْبِقُوهُ لِكُلِّ مَدِينَةٍ وَكُلِّ مَضْرَبٍ كَانِ مَعُوْلَ رُوحِ لِيهِ. 2 قَالَهُمْ: "الْحَصَادُ رَاهُو كَاثَرٌ بَصَحَ الْخِدْمَانِ قَلَالٌ، أَطْلُبُو مِنْ مَوْلِ الْحَصَادِ بَاشَ يَبْعَثَ خِدْمَانِ لِحَصَادُو. 3 وَرُوحُو، 4 رَانِي نَبْعَتَكُمْ كِي الْخُرْفَانِ فِي وَسَطِ الدَّيْبِيَّةِ، 4 مَا تَدْيُو لَا دَرَاهِمَ، لَا رِزْمَةَ، لَا صِبَاطَ، وَمَا تَسْلَمُو عَلَى حَتَّى وَاحِدِ فَالطَّرِيقِ. 5 وَالدَّارِ الِلي تَدْخُلُوْهَا قُولُو قَبْلَ: "السَّلَامُ لِهَادِ الدَّارِ." 6 وَلَا كَانِ فِيهَا رَاجِلٌ سَلَامَ، السَّلَامُ مَتَاعَكُمْ يَبْقَا مَعَاهُ، وَلَا مَا كَانَشَ، السَّلَامُ مَتَاعَكُمْ يَرْجَعَلَكُمْ. 7 أَقْعُدُو فِي هَدِيكَ الدَّارِ وَالكَيْنِ، شَارِبِينَ مِنَ الِلي كَانِ عِنْدَهُمْ خَاطِرُ الْخِدْمَانِ يَسْتَاهِلُ الْخِلَاصَ مَتَاعُو، وَمَا تَرُوحُوشَ مِنْ دَارِ لِدَارِ، 8 وَالمَدِينَةِ الِلي تَدْخُلُوْهَا وَيَقْبَلُوْكُمْ نَاسَهَا، كُولُو وَاشِ يَمْدُولَكُمْ، 9 أَشْفِيُو الْمَرَضِي الِلي فِيهَا وَقُولُوْهُمْ: "قَرَّبَ لِيكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ." 10 وَالمَدِينَةِ الِلي تَدْخُلُوْهَا وَمَا يَقْبَلُوْكُمْشَ نَاسَهَا، أَخْرِجُو لَطْرَفَانَهَا وَقُولُو: 11 "حَتَّى غَبَارَ مَدِينَتِكُمْ الِلي لَصِقَ فِي رَجَلِينَا نَنْفِضُوهُ بَاشَ نَزْدُوْهُلَكُمْ، بَصَحَ أَعْرَفُو بِالِلي مَلَكُوتُ اللَّهِ قَرَّبَ لِيكُمْ"، 12 قُولُوْكُمْ بِالِلي فِي يَوْمِ الْحَاسِبَةِ، حَالَةَ سُدُومَ مَا تَكُونُشَ وَاعِرَةَ قَدْ حَالَةَ هَدِيكَ الْمَدِينَةِ.

13 يَا وَيْلَكَ يَا كُورْزِينَ! يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا! خَاطِرَ لُو كَانِ صُرَاتُ فِي صُورِ وَصَيْدَا الْمُعْجَزَاتِ الِلي صُرَاوُ فِيكُمْ، لُو كَانِ رَاهُمُ تَابُو مِنْ بَكْرِي وَهُومُ قَاعِدِينَ عَلَى الرَّمَادِ بَانْخِيْشَةَ. 14 عَلَى هَذَا، فِي يَوْمِ الْحَاسِبَةِ، تَكُونُ حَالَتُهُمْ خَفِيْفَةً عَلَى حَالَتِكُمْ. 15 وَأَنْتَ يَا كُفْرَانَا حُومَ، رَاجِحَةَ تَعْلَايِ لِسَمَا؟ تَهْبِطِي حَتَّى لِحِجَمِّهِ! 16 الِلي يَسْمَعَلَكُمْ بِسْمِعَالِي وَالِلي مَا يَقْبَلُكُمْشَ مَا يَقْبَلَانِيْشَ وَالِلي مَا يَقْبَلَانِيْشَ مَا يَقْبَلْشَ الِلي بَعْتَنِي."

17 رَجَعُوا التَّيْنِ وَسَعِينَ فَرَحَانِينَ يَقُولُوا: "رَبِّي، بِأَسْمِكَ حَتَّى الشَّيَاطِينُ يُطِيعُونَا." 18 قَالَهُمْ: "سَفَتَ الشَّيْطَانُ يُطِيعُ كِي الْبَرِّقِ مِنَ السَّمَاءِ، 19 رَانِي نَعْطِلُكُمْ الْحِكْمَةَ بِأَش تَعْفَسُو عَلَى الْفَاعِي وَالْعُقَارَبِ وَعَلَى كَامَلِ قُوَّةِ الْعُدُوِّ وَحَتَّى حَاجَةٌ مَا تَضَرُّكُمْ، 20 بَصَّحَ مَا تَفْرَحُونَ عَلَى جَالِ الْيِ الشَّيَاطِينِ طَابِعِينَكُمْ، أَفْرَحُو عَلَى جَالِ الْيِ أَسْمَاوَاتِكُمْ مَكْتُوبِينَ فَالسَّمَاءَاتِ."

21 فِي دَاكِ الْوَقْتِ بِالذَّاتِ، فَرَّحَ يَسُوعُ فَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَقَالَ: "نَسَبَحَكَ يَا أَبَا، رَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، خَاطَرَ خَبِيَّتِ هَادِ الشَّيْءِ عَلَى الْحُكْمِ وَالْفَاهِمِينَ وَكَشَفْتُوا لِلدَّرَارِيِّ الصَّغَارِ. إِيهِ يَا أَبَا، خَاطَرَ هَكَذَا حَبِيَّتِ، 22 كُلُّ شَيْءٍ أَعْطَانِي مِنْ عِنْدِ أَبَا، وَمَا كَانَتْ وَاحِدَ يَعْرِفُ شُكُونَ هُوَ الْإِبْنِ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا شُكُونَ هُوَ الْآبِ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَالْيِ يُحِبُّ الْإِبْنَ بِكَشْفِهِلُو." 23 وَدَارَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَحَدَّهُمْ وَقَالَهُمْ: "يَا سَعِدَ الْعَيْنِينَ الْيِ يُشْفُو وَاش رَاكُمْ تُشْفَوُ، 24 خَاطَرَ تَقُولُكُمْ بِالْيِ أَنْبِيَا بَرَّافٍ وَسُلَاطِنَ حَبَّو يُشْفَوُ وَاش رَاكُمْ تُشْفَوُ وَمَا شَافَوْش، وَيَسْمَعُو وَاش رَاكُمْ تَسْمَعُو وَمَا سَمَعَوْش."

### مَثَلُ السَّامِرِيِّ الْمَلِيحِ

25 وَاحِدَ الشَّيْخِ مُتَاعِ الشَّرِيعَةِ نَاضَ بِأَش يُجَرِّبُ يَسُوعَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، وَاش نَدِيرَ بِأَش نَوَّرَتِ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ؟" 26 قَالُوا لِيَسُوعَ: "وَاش تَقُولُ الشَّرِيعَةَ؟ كَيْفَاش تَفْسَّرُهَا؟" 27 جَاوَبَ وَقَالَ: "تُحِبُّ الرَّبَّ إِهْلَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ وَمِنْ كُلِّ عَقْلِكَ وَتُحِبُّ قَرِيبَكَ كَيْمَا نَفْسِكَ." 28 قَالُوا لِيَسُوعَ: "جَاوَبْتَ بِالصَّوَابِ، دِيرَ هَكَذَا، تَعْيِشُ." 29 بَصَّحَ هُوَ حَبَّ يَبْرِي نَفْسُو وَقَالَ لِيَسُوعَ: "وَشُكُونَ هُوَ قَرِيبِي؟" 30 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ هَابِطٌ مِنْ أُورُشَلِيمَ لِأَرْبَحَاءِ، وَطَاحَ فِي يَدِ السَّرَاقِينَ، عَرَّأُوهُ وَضَرَبُوهُ وَرَاحُو وَخَلَّأُوهُ مَا بَيْنَ الْحَيَاةِ وَالْمَوْتِ. 31 جَازَ رَاجِلٌ دِينَ عَلَى الزَّهْرِ مِنْ هَدِيكَ الطَّرِيقِ، شَافُو وَجَازَ مِنْ جِهَةِ أُخْرَى، 32 وَوَاحِدَ الْلاوِيِّ تَاقِي وَصَلَ لِهَذَا الْمَكَانِ، شَافُو وَجَازَ مِنْ جِهَةِ أُخْرَى، 33 بَصَّحَ وَاحِدَ السَّامِرِيِّ كَانَ جَائِزًا، جَائِمَةً وَكِي شَافُو حَنَّ عَلَيْهِ. 34 قَرَّبَ لِيهِ وَقَدَّلُو جُرُوحُو وَكَبَّ عَلَيْهِمُ الزَّيْتِ وَالشَّرَابِ وَرَكَّبُوهُ فَوْقَ الْهَابِشَةِ مُتَاعُو وَأَدَّاهُ لِفَنْدَقٍ وَقَامَ بِهِ. 35 غَدُوَّةً مِنْ دَاكِ، كِي كَانَ رَاجِحًا، خَرَجَ زَوْجَ دِينَارَاتٍ وَعَطَّاهُمْ لِمَوْلِ الْفَنْدَقِ وَقَالُوا: "أَتَهَلَّا فِيهِ وَالشَّيْءِ الْيِ تَزِيدُ تَصَرَّفُو عَلَيْهِ نَزْدَهُوَلَكِ كِي نَوَّيْ." 36 فِي مِيزَكِ، شُكُونَ فِي هَادِ الثَّلَاثَةِ يُكَونُ قَرِيبَ لِهَذَا الْيِ طَاحَ فِي يَدِ السَّرَاقِينَ؟" 37 قَالَ شَيْخَ الشَّرِيعَةِ: "هَذَا الْيِ حَنَّ عَلَيْهِ"، قَالُوا لِيَسُوعَ: "رُوحُ وَأَنْتَ تَاقِي دِيرَ كَيْفَ كَيْفَ."

### فِي دَارِ مَرْتَا وَمَرْيَمَ

38 كِي كَانَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو فَالطَّرِيقِ، دَخَلُوا لِوَاحِدِ الدَّشْرَةِ وَسَتَقْبَلَاتُو وَاحِدَ الْمَرَا وَاسْمُهَا مَرْتَا فِي دَارِهَا، 39 وَكَانَ عِنْدَهَا خُتٌ وَاسْمُهَا مَرْيَمُ، قَعَدَتْ عِنْدَ رَجْلَيْ يَسُوعَ تَسْمَعُ لِكَلَامُو، 40 بَصَّحَ مَرْتَا كَانَتْ لِأَيَّةِ بِشْغَالِ بَرَّافٍ مُتَاعِ الدَّارِ، وَجَاتِ وَقَالَتْ: "رَبِّي، يَرْضِيكَ خُتِي تَحْلِيْنِي نَحْدُمُ وَحَدِي؟ قَوْلُهَا تَعَاوَنِي"، 41 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهَا: "يَا مَرْتَا، يَا مَرْتَا، تَحْيِيرِي وَتَمَقَّلِي عَلَى حَاجَاتِ بَرَّافٍ، 42 حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ لِأَيَّةِ، مَرْيَمُ خَيْرَتِ النَّصِيبِ الْمَلِيحِ الْيِ مَا يَتَمَحَّالُش."

1 كان يَسُوعُ يَصَلِّي فِي وَاحِدِ الْمَكَانِ وَكَيْ تَكْمَلُ قَالُوا وَاحِدًا مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعًا: "رَبِّي، عَلَّمْنَا نَصَلِّو كَيْمَا عَلَّمَ يَوْحَنَّا التَّابِعِينَ مُتَاعًا." 2 قَالَهُمْ: "كَيْ نَصَلِّو قُولُوا: يَا أَبَانَا، يَتَقَدَّسْ أَسْمُكَ، يُجِي مَلَكُوتَكَ، 3 أَعْطِينَا كُلَّ يَوْمِ الْخُبْزِ الِئِي يَكْفِينَا، 4 وَأَعْفِرْنَا ذُنُوبَنَا خَاطِرَ حُنَا تَانِي نَعْفِرُوا لِئِي يَضْرَنَا. وَمَا تَدَخَّلْنَاش فَالغَوَايَة."

5 وَزَادَ قَالَهُمْ: "شُكُونُ مَنْكُمْ يَكُونُ عِنْدُو صَاحِبٍ، يَرُوحُ لِيهِ فِي نَصِّ اللَّيْلِ وَيَقُولُوا: "صَاحِبِي، سَلِّقْنِي تَلْتِ خُبْرَاتٍ، 6 خَاطِرَ وَاحِدِ صَاحِبِي جَانِي مِنَ السَّفَرِ وَمَا عِنْدِي شِئٌ نَعْمَلُو،" 7 وَيُجَابُوا صَاحِبُو مِنَ الدَّخَلِ وَيَقُولُوا: "مَا تَقْلَقْنِيش، الْبَابُ رَاهُو دُرُكٌ مَعْلُوقٌ وَوَلَادِي رَاهُمُ مَعَايِ الْفَالْفَرَاشِ، مَا نَقْدَرُش نَبُوضُ نَعْمَلِيكَ الْخُبْرَةَ؟" 8 نَقُولُكُمْ، وَلَا مَا نَاضِشُ يَعْطَلُو كِي جَا صَاحِبُو، يَبُوضُ وَيَعْطَلُو كَامِلٌ وَاشِ يَسْحَقُ عَلَى جَالِ السَّمَاطَةِ مُتَاعًا. 9 وَأَنَا نَقُولُكُمْ، أَطْلُبُوا بِتَدْلُكُمْ، حَوَسُّو تَلْقَاو، طَبِّبُوا بِتَفْتَحْكُمْ، 10 خَاطِرَ الِئِي يَطْلُبُ يَدِي وَالِئِي يُحَوَسُّ يَلْقَا وَالِئِي يَطْبَطِبُ بِتَفْتَحُوا، 11 شُكُونُ الْبَابَةِ فِيكُمْ الِئِي كِي يَطْلُبُ مِنْو وَيُدَوِّ حَوْتَةَ يَعْطَلُو حَنْشَ فِي عَوْضِ الْحَوْتَةِ؟ 12 وَلَا يَطْلُبُ مِنْو بِيضَةَ يَعْطَلُو عَقْرَبُ؟ 13 وَلَا كُنْتُو أَنْعَمُ الِئِي دُونِيْنِ تَعْرَفُو تَمْدُو حَاجَاتِ مَلَّاحِ لَوْلَادِكُمْ، كَيْفَاشِ الْآبِ الِئِي فَالْسَمَا مَا يَعْطَلِيشِ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ لِئِي يَطْلُبُوهُ مِنْو."

### يَسُوعُ وَيَعْلَزَبُولُ

14 نَخْرَجُ يَسُوعُ شَيْطَانَ عَقُونِ وَكِي نَخْرَجُ، هَدَرَ الْعَقُونِ الِئِي كَانَ مَسْكُونِ وَالْغَاشِي سَتَعَجَبَ. 15 كَلَيْنَ مِنْهُمُ الِئِي قَالُوا: "رَاهُ يَخْرُجُ الشَّيْطَانُ بِيَعْلَزَبُولِ رَأْسِ الشَّيْطَانِ"، 16 وَوَاحِدُخَرِينِ طَلَبُوا مِنْو مَارَةَ مِنَ السَّمَا بَاشِ يَجْرَبُوهُ. 17 هُوَ عَرَفَ نَجْمَاهُمُ وَقَالَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةِ مَقْسُومَةٌ وَمَاشِي مَتَّوْحِدَةٌ تَحْلَا وَدَارِ وَاقْفَةٌ ضِدَّ نَفْسِهَا تَطْبِيحُ، 18 وَلَا كَانَ الشَّيْطَانُ عِنْدُو الِئِي خَارِجِينَ ضِدُّو، كَيْفَاشِ تَبَيَّنَتْ مَمْلَكَتُو؟ خَاطِرَ رَاكُمْ تَقُولُوا بِالِئِي رَانِي نَخْرَجُ الشَّيْطَانُ بِيَعْلَزَبُولِ. 19 وَلَا كُنْتُ أَنَا نَخْرُجُ الشَّيْطَانُ بِيَعْلَزَبُولِ، هَمَالَا وَوَلَادِكُمْ بَاشِ يَخْرُجُوهُمْ؟ عَلَى هَذَا هَوْمِ الِئِي يَحْكُمُوا عَلَيْكُمْ، 20 بَصَّحْ وَلَا رَانِي نَخْرُجُ الشَّيْطَانُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ، مَعْنَتَهَا مَلَكُوتُ اللَّهِ جَا لِعِنْدِكُمْ. 21 كِي يَعْسُ رَاجِلُ قَوِي وَمَسْلَحُ دَارُو، يَكُونُو مَلَكَو فَالْأَمَانِ، 22 بَصَّحْ كِي يُجِي وَاحِدُ قَوِي كَثَرُ مِنْو، رَاجِحٌ يَغْلِبُو وَيُخَيِّلُو سِلَاحُو الِئِي كَانَ تَاكَلُ عَلَيْهِ وَيَفْرُقُ الْغَنَائِمَ مُتَاعًا. 23 الِئِي مَاشِي مَعَايِ ضِدِّي، وَالِئِي مَا يَلْمِشُ مَعَايِ يَزْرِعُ. 24 كِي يَخْرُجُ الرُّوحُ النَّاجِسُ مِنْ بِنَادَمِ، يَرُوحُ لِلدَّارِبِ الِئِي مَا فِيهِمْشِ الْمَا يُحَوَسُّ عَلَى الرَّاحَةِ، وَكِي مَا يَلْقَاشِ يَقُولُ: نَوَيْتِي لِدَارِي الِئِي نَخْرَجَتْ مِنْهَا، 25 وَكِي يَرْجِعُ لِيهَا، يَلْقَاهَا مَكْنُوسَةٌ وَتَحْمَلَةُ، 26 دَاكِ السَّاعِ يَرُوحُ يَجِيبُ سَبْعَ أَرْوَاحِ مَشْرَارِينِ كَثَرُ مِنْو، يَدْخُلُو لَهْدِيكَ الدَّارِ وَيَسْكُنُو فِيهَا، وَتَوَيْتِي حَالَةَ هَذَاكَ الْإِنْسَانِ مَعَ الْأَخْرَ كَثَرُ مِنَ الِئِي كَانَتْ مَعَ الْأَوَّلِ."

27 كِي كَانَ هُوَ يَهْدَرُ، عَمِطَتْ وَاحِدَ الْمَرَا مِنْ وَسَطِ الْغَاشِي وَقَالَتُوا: "يَا سَعْدَ الْكَرْشِ الِئِي رَفَدَاتِكَ وَالصَّدْرِ الِئِي رَضَعُكَ"، 28 بَصَّحْ هُوَ قَالَ: "أَوَاهُ، يَا سَعْدَ الِئِي يَسْمَعُو كَلَامَ اللَّهِ وَيَعْمَلُو بِهِ."

### مَارَةُ يُونَانَ

29 كِي كَانَ الْغَاشِي يَتَلَايِمُ، بَدَأَ يَقُولُ: "هَادِ الْجِيلِ جِيلِ فَاسِدٍ، يَطْلُبُ مَارَةَ وَمَا تَسْتَعْطَالُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ، 30 خَاطِرَ كَيْمَا كَانَ يُونَانَ مَارَةَ لِنَاسِ نِينُوى، هَكَذَاكَ يَكُونُ بِنِ الْإِنْسَانِ تَانِي مَارَةَ لِهَادِ الْجِيلِ. 31 سُلْطَانَةُ الْجَنُوبِ تَبُوضُ فِي يَوْمِ الْحِسَابِ مَعَ رَجَالِ هَادِ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِمْ خَاطِرَ جَاتِ مِنْ طَرْفِ الدُّنْيَا بَاشِ"

سَمِعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ وَهَؤُلاءِ الّٰي كَثُرَ مِنْ سُلَيْمَانَ. <sup>32</sup> رُجَالٌ نِيَّوِي يُنْضَوُ فَيَوْمَ الْحِسَابِ مَعَ هَؤُلاءِ الْجَلِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاطِرَ تَابُو بِبَشَارَةِ يُونَانَ وَهَؤُلاءِ الّٰي كَثُرَ مِنْ يُونَانَ.

### العين نور الذات

<sup>33</sup> حَتَّىٰ وَاحِدًا مَا يَشْعَلُ شَعْبَةً وَيَجْبِيهَا وَلَا يَحْطِئُهَا تَحْتَ الْكَلْبِ، يَحْطِئُهَا عَلَى الشَّضَالِ بَاشِ الّٰي يَدْخُلُو يَشُوفُو الضُّو. <sup>34</sup> نُورُ الدَّاتِ هِيَ الْعَيْنُ. كَيْ تَكُونَ عَيْنُكَ صَاحِيحَةً، دَاتُكَ كَامِلَةٌ تَكُونُ مُنَوَّرَةً، بَصَحَ كَيْ تَكُونَ عَيْنُكَ مَرِيضَةً، دَاتُكَ تَكُونُ مَضْلَامَةً. <sup>35</sup> رَدُّ بَالِكُ يَعودُ يَكُونُ الضُّو الّٰي فِيكَ ضَلَامًا. <sup>36</sup> كَيْ تَكُونَ دَاتُكَ كَامِلَةٌ مُنَوَّرَةً، مَا فِيهَا حَتَّىٰ جِبِيَّةٌ مَضْلَامَةٌ، تَكُونُ كَامِلَةٌ مُنَوَّرَةً كَمَا كَيْ تَضَوِّي عَلَيْكَ الشَّمْعَةُ بِالضُّو مُتَاعَهَا."

### يا ويل الفريسيين والكُتَّاب

<sup>37</sup> كَيْ كَانَ يَهْدَرُ، عَرَضُو وَاحِدَ الْفَرِيسِيِّ بَاشِ يَأْكُلُ عِنْدُو. دَخَلَ يَسُوعُ وَقَعَدَ عَلَى الْمِيدَةِ. <sup>38</sup> بَصَحَ الْفَرِيسِيِّ سَتَغَرَبَ كَيْ شَافَ يَسُوعُ مَا غَسَلَشَ قَبْلَ الْمَاكَلَةِ. <sup>39</sup> قَالُو الرَّبُّ: "أَنْتُمْ الْفَرِيسِيِّينَ، تَتَّقِيو الْكَاسَ وَالطَّبِيسِيَّ مِنْ بَرٍّ بَصَحَ مِنْ الدَّخْلِ رَاكُمْ مَعْمَرِينَ بِالطَّمْعِ وَالشَّرِّ. <sup>40</sup> يَا الْجَائِحِينَ، الّٰي خَلَقَ بَرًّا مَا خَلَقَشَ تَانِي الدَّخْلِ؟ <sup>41</sup> صَدَقُو وَاشْ عِنْدَكُمْ، وَكُلُّ شَيْ يُوَلِّيكُمْ نُفِي. <sup>42</sup> بَصَحَ يَا وَيْلَكُمْ يَا الْفَرِيسِيِّينَ، خَاطِرَ تَعَشَّرُو عَلَى النَّعْنَاعِ وَالْفِيجَلَةِ وَكَامِلَ الْخُضْرَةِ وَتَسَاوُ الْحَقَّ وَحِبَّةَ اللَّهِ. كَانَ لَارَمَ تَعْمَلُو هَؤُلاءِ الشَّيْ بِلَا مَا تُخَلِّيو الْحَاجَاتِ الْآخَرِينَ. <sup>43</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْفَرِيسِيِّينَ خَاطِرَ تَحْبُو الْكِرَاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْجَامِعِ وَالسَّلَامِ فَالْأَسْوَاقِ، <sup>44</sup> يَا وَيْلَكُمْ خَاطِرَ أَنْتُمْ كَيْ الْقُبُورَةِ الّٰي مَا يُبَانُوشِ وَالّٰي يَمَشِيو عَلَيْهِمُ النَّاسُ بِلَا مَا يَفِيقُو."

<sup>45</sup> جَاوَبَ وَاحِدٌ مِنْ شَيْوِخِ الشَّرِيعَةِ وَقَالُو: "شَيْخُ، كَيْ رَاكَ تَقُولُ هَؤُلاءِ الشَّيْ، حُنَا تَانِي رَاكَ تَسْبِنَا"، <sup>46</sup> قَالَ يَسُوعُ: "يَا وَيْلَكُمْ أَنْتُمْ تَانِي يَا شَيْوِخِ الشَّرِيعَةِ، خَاطِرَ تَحْمَلُو النَّاسَ حَاجَاتِ وَاعْرِينِ لِلرَّفُودِ، وَأَنْتُمْ مَا تَمْسُوهُمْشِ وَوَاحِدٌ مِنْ صِبَاغَتِكُمْ، <sup>47</sup> يَا وَيْلَكُمْ، خَاطِرَ تَبْنِيو قُبُورَ الْأَنْبِيَا الّٰي قَتَلُوهُمْ جَدُودَكُمْ، <sup>48</sup> وَتَشْهَدُو هَكَذَا لِفَعَالِ جَدُودِكُمْ وَتَرْضَاو عَلَيْهِمُ خَاطِرَ هُمُ قَتَلُو الْأَنْبِيَا وَأَنْتُمْ تَبْنِيوهُمْ قُبُورَهُمْ، <sup>49</sup> عَلَى هَذَا تَانِي قَالَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ: "رَانِي نَبْعَلُهُمْ أَنْبِيَا وَرُسُلًا، يَقْتَلُو الّٰي يَقْتَلُوهُمْ وَيَحْفَرُو الّٰي يَحْفَرُوهُمْ، <sup>50</sup> بَاشِ نَحْسَبُ هَؤُلاءِ الْجَلِيلِ عَلَى جَالِ دَمِ كَامِلِ الْأَنْبِيَا الّٰي سَالُ مِنْ الّٰي تَخَلَقَتِ الدُّنْيَا، <sup>51</sup> مِنْ دَمِ هَابِيلِ حَتَّىٰ لَدَمِ زَكَرِيَّا الّٰي نَقَتَلُ بَيْنَ الْمَدْبَحِ وَبَيْتِ الْمَقْدَسِ. إِيهَ، نَقُولُكُمْ، رَايَجُ يَخْسَبُ هَؤُلاءِ الْجَلِيلِ. <sup>52</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا شَيْوِخِ الشَّرِيعَةِ خَاطِرَ آدِيْتُو مَفَاتِحَ الْعِلْمِ، أَنْتُمْ مَا دَخَلْتُمْشِ وَالّٰي حَبِيو يَدْخَلُو، مَنَعْتُهُمْ."

<sup>53</sup> كَيْ خَرَجَ مِنْ تَمَّةٍ، بَدَاو الْكُتَّابُ وَالْفَرِيسِيِّينَ يَضَيِّقُو عَلَيْهِ وَيَهْدَرُوهُ عَلَى حَاجَاتِ بَرَّافِ، <sup>54</sup> وَيَدْرِيو لَوِ الْفَعَّاتِ بَاشِ يَحْكُمُو عَلَيْهِ كَاشِ كَلِمَةٌ تَخْرُجُ مِنْ فَمُو.

## 12

### اللي يتبعو يسوع

<sup>1</sup> فِي هَذَا الْوَقْتِ، تَجَمَّعَ الْعَاشِي بِالْأُلُوفِ حَتَّىٰ وَلَاوْ هَدَا يَعْفَسُ عَلَى هَذَا، وَقَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "قَبْلَ كُلِّ شَيْ، رَدُّو بِالْكَمِّ مِنْ نَحْمِيرَةِ الْفَرِيسِيِّينَ الّٰي هِيَ التَّوْفِيقِ، <sup>2</sup> خَاطِرَ مَا كَانَشِ حَاجَةً مُخْبِيَّةً مَا تَتَكَشَّفَشِ وَلَا سَرِيَّةً مَا تَعْرِفَشِ، <sup>3</sup> عَلَى هَذَا، كَامِلَ الشَّيْ الّٰي قَلْتُوهُ فَالضَّلَامَةَ رَايَجُ يَنْسَمَعُ فَالضُّو وَالّٰي قَلْتُوهُ فَالْوَدَيْنِ فَالْيَبُوتِ رَايَجُ يَتَبَرَّحُ بِهِ

فوق السطوح،<sup>4</sup> نَقُولُ لَكُمْ لِيَكُمْ يَا حَبَائِي، مَا تَخَافُوشَ مِنَ الِّي يَقْتُلُو الدَاتِ وَمِنْ بَعْدِ مَا يَقْدَرُو يَدِيرُو حَتَّى حَاجَةٌ كَثْرَ،<sup>5</sup> نَوْرِي لَكُمْ شُكُونِ لَازِمَ تَخَافُو. خَافُو الِّي بَعْدِ مَا يَقْتَلِ، يَقْدَرُ يَرِي فِي جَهَنَّمَ. إِيه، نَقُولُ لَكُمْ، هُوَ الِّي لَازِمَ تَخَافُوه. ماشي تَمَسُّ زَوَاوَشَ يَتَبَاعُو زَوْجِ صَوْرِدِي؟ وَوَاحِدَ فِيهِمْ مَاهُو مَسِّي عِنْدَ اللَّهِ،<sup>7</sup> وَحَتَّى شَعْرَ رَاسِكُمْ مَحْسُوبِ كَامَلِ. مَا تَخَافُوشَ، نَسَاوُ كَثْرَ مِنْ زَوَاوَشَ بَرَّافِ. <sup>8</sup> نَقُولُ لَكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ يَسْتَعْرِفُ بِي قَدَامِ النَّاسِ، يَسْتَعْرِفُ بِيهِ بَنُ الْإِنْسَانِ قَدَامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ،<sup>9</sup> وَالِّي يَنْكُرِي قَدَامِ النَّاسِ، يَنْتَكِرُ قَدَامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ،<sup>10</sup> وَكُلُّ مَنْ يَقُولُ كَلِمَةً صَدَبْنِ الْإِنْسَانِ يَتَعَفَّرُو، بَصَحَّ الِّي يَكْفِرُ صَدَبَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَعَفَّرُو. <sup>11</sup> كِي يَدِيرُو كَمَّ لِلْجَمَاعِ وَلِعِنْدِ الْحُكْمِ وَالْحُكُومَاتِ مَا تَتَحَيَّرُو عَلَى كَيْفَاشَ رَايِحِينَ تَدَافِعُو عَلَى رُوحِكُمْ وَلَا وَاشَ رَايِحِينَ تَقُولُو،<sup>12</sup> خَاطِرَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ يَعْلمُكُمْ فِي دِيكَ السَّاعَةِ وَاشَ لَازِمَ تَقُولُو."

### مَثَلُ الْمَرْفَةِ الْجَالِحِ

<sup>13</sup> قَالَ وَاحِدٌ مِنَ الْعَاشِي لِيَسُوعَ: "سَيِّخْ، قَوْلِ نَحْوِي يَبَسَمُ مَعَايَ الْوَرْتِ"،<sup>14</sup> جَاوِيو يَسُوعَ: "يَا رَاجِلُ، شُكُونِ حَظِنِي عَلَيْكُمْ قَاضِي وَلَا بَاشَ نَقَسَمَلُكُمْ"،<sup>15</sup> وَقَالَ لَهُمْ: "رَدُّو بِالْكُمْ وَعَسُو رُوحَكُمْ مِنَ الطَّمَعِ، خَاطِرَ الْوَالُو يَكُونُ الْوَاحِدَ مَرْفَهُ، حَيَاتُو مَا تَكُونُوشَ بَشِيرُو".<sup>16</sup> وَعَظَلَهُمْ هَادِ الْمَثَلِ وَقَالَ: "كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَرْفَهُ، جَابَتِ الْأَرْضُ مَتَاعُو بَرَّافِ الْعَلَّةِ،<sup>17</sup> بَقَا يَحْتَمُّ فِي قَلْبُو: "وَاشَ نَدِيرِ، خَاطِرَ مَا عِنْدِي شُكُونِ مَكَانِ نَلَمُ فِيهِ الْعَلَّةُ مَتَاعِي؟" <sup>18</sup> أَوْ مَبْعَدَ قَالَ: "هَآوُ وَاشَ نَدِيرِ: "رَبِّبِ الْخَزَانِ مَتَاعِي وَبَنِي وَاحِدُنْ حَيَاتِي نَجَارَ عَلَيْهِمْ وَنَلَمُ تَمَّ كَامَلُ الْقَمَحِ وَوَاشَ نَسْعَا،<sup>19</sup> وَتَقُولُ لِنَفْسِي: "يَا نَفْسِي، عِنْدَكَ خَيْرٌ كَثِيرٌ مَخْتِي لِعَوَامِ طُولِ، رِيحِي، كُولِي وَأَشْرِي وَأَفْرِحِي." <sup>20</sup> بَصَحَّ اللَّهُ قَالُو: "يَا الْجَالِحِ، هَادِ اللَّيْلَةَ بِالْدَاتِ تَرَجِعْ رُوحَكَ لَعِنْدَ مَوْلَاهَا، وَالشَّيْ الِّي وَجَدْتُو، لِيْنِ يُوِّي؟" <sup>21</sup> هَكَذَا الِّي يَحْيِي الْكُنُوزَ لِرُوحُو وَمَا يَتَغَنَّاشَ عِنْدَ اللَّهِ."

### اللَّهُ يَلْتَمِا بَيْنَا

<sup>22</sup> وَقَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: "مَا تَتَحَيَّرُو عَلَى حَيَاتِكُمْ وَاشَ تَاكُلُو وَلَا عَلَى دَاتِكُمْ وَاشَ تَلْبَسُو،<sup>23</sup> خَاطِرَ الْحَيَاةِ مَاشِي غَيْرِ الْمَاكَلَةِ، وَالدَّاتِ مَاشِي غَيْرِ اللَّبْسَةِ،<sup>24</sup> شُوفُو الْغَرْبَانَ، مَا يَزْرَعُو، مَا يَحْصِدُو، وَمَا عِنْدَهُمْ لَا مَخْزَنَ لَا سَدَّةَ، وَاللَّهُ يَطْعَمُهُمْ، وَأَنْتُمْ نَسَاوُ كَثْرَ بَرَّافِ مِنَ الطَّيُورِ.<sup>25</sup> شُكُونِ فِيكُمْ يَقْدَرُ يَزِيدَ بِتَحَمَامُو نَصَّ سَاعَةِ حَيَاتِي؟" <sup>26</sup> وَلَا مَا تَقْدَرُوشَ لِلْحَاجَةِ الصَّغِيرَةِ، عَلاشَ تَتَحَيَّرُو عَلَى الْبَاقِي؟" <sup>27</sup> شُوفُو كَيْفَاشَ يَبُوضُ السَّيْسَانِ، مَا يَنْسَجُ، وَنَقُولُ لَكُمْ بِالِّي حَتَّى سَلِيمَانِ فِي كَامَلِ شَانُو مَا لَبَسَ كَيْمَا وَاحِدَ فِيهِمْ. <sup>28</sup> وَلَا اللَّهُ يَكْسِي هَكَذَا الْحَشِيشَ الِّي يَكُونُ الْيَوْمَ فَلْأَحْوَاشِ وَعَدُوهُ يَتَرَمَا فَالْكَوْشَةَ، مَاشِي يَكْسِيكُمْ أَنْتُمْ كَثْرَ يَا قَالِ الْإِيمَانِ؟" <sup>29</sup> أَنْتُمْ مَا تَتَحَمَّوشَ عَلَى وَاشَ تَاكُلُو وَوَاشَ تَشْرَبُو وَمَا تَتَقَلَّقُوشَ،<sup>30</sup> خَاطِرَ هَادِ الْحَاجَاتِ، نَاسِ الدُّنْيَا هُوَ الِّي يَحُوسُو عَلَيْهِمْ، بَصَحَّ أَنْتُمْ، بَابَاكُمْ رَاهُو عَارَفَ بِالِّي تَسْحَقُوهُمْ. <sup>31</sup> حَوْسُو عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَهَادِ الْحَاجَاتِ كَامَلِ يَزَادُ لَكُمْ."

<sup>32</sup> مَا تَخَافُوشَ يَا الْقَطِيعِ الصَّغِيرِ، خَاطِرَ بَابَاكُمْ حَبَّ يَعْطِي لَكُمْ الْمَلَكُوتِ،<sup>33</sup> يَبُوعُو وَاشَ عِنْدَكُمْ وَصَدَقُوهُ. دِيرُو لِرُوحِكُمْ مَالِ مَا يَقْدَامُشَ وَكَزْ مَا يَخْلَاصُ فَالسَّمَاوَاتِ وَبِنِ السَّرَّاقِ مَا يَدْنَأُشَ وَالسُّوسَةَ مَا تَاكُلُشَ،<sup>34</sup> خَاطِرَ وَبِنِ يَكُونُ كَنْزِكُمْ، تَمَّ يَكُونُ قَلْبِكُمْ تَانِي.

## مَثَلُ الْخَدَّامِينَ الْوَاجِدِينَ

35 لَازِمٌ يَكُونُوا كَلَّابِيكُمْ مَحْزَمِينَ وَكَانِيكَاتِكُمْ شَاعِلِينَ، 36 وَأَنْتُمْ كَوْنُوا كَيْمَا النَّاسِ الَّتِي يَسْتَأْوُ سَيْدُهُمْ يَرْجِعُ مِنَ الْعَرَسِ بَاشٍ غَيْرِ يَوْصَلُ وَيَطْبَطَّبُ يَحْلُولُو. 37 يَا سَعْدُهُمْ هَدُوكِ الْخَدَّامِينَ الَّتِي كِي يُجِي سَيْدُهُمْ يَلْقَاهُمْ سَهْرَانِينَ، نَقُولُكُمْ الصَّحْحَ، يَحْزَمُ وَيَقْعُدُهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ وَيُجِي يَخْدُمُهُمْ، 38 يُجِي بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَلَا فِي نَصِّ اللَّيْلِ، يَا سَعْدُهُمْ لَوْ كَانَ يَلْقَاهُمْ سَهْرَانِينَ. 39 أَعْرَفُوا مَلِيحَ الْبَالِي لَوْ كَانَ مَوْلَا الدَّارِ يَعْرِفُ وَاشٍ مِنَ السَّاعَةِ يُجِي السَّرَّاقِ، مَا يَخْلِيهِشَ يَدْخُلُ لِدَارُو. 40 أَنْتُمْ تَانِي، كَوْنُوا وَاجِدِينَ، خَاطِرَ فَالْوَقْتِ الَّتِي مَا تَدِيرُوهِشَ فِي الْبَلِّمْ يُجِي بَنَ الْإِنْسَانِ."

## مَثَلُ الْوَيْكِلِ الْخَلَّالِي

41 قَالُوا بَطْرُسُ: "رَبِّي، لَبِنَا نَقُولُ هَادِ الْمَثَلِ وَلَا لِلنَّاسِ كَامَلٌ؟" 42 قَالَ الرَّبُّ: "شُكُونُ هُوَ الْوَيْكِلِ الْخَلَّالِي الْعَاقِلِ الَّتِي يُوَكِّلُو سَيْدُو عَلَى نَاسُو بَاشٍ يَعْطِيهِمْ حَقَّهُمْ مَتَاعَ الْمَاكَلَةِ فَالْوَقْتِ؟ 43 يَا سَعْدُو هَذَاكَ الْخَدَّامِ الَّتِي كِي يُجِي سَيْدُو يَلْقَاهُ يَدِيرُ هَكَدَا، 44 نَقُولُكُمْ الصَّحْحَ، رَاجِعْ يُوَكِّلُو عَلَى كَامَلِ مَلَاكُو. 45 بَصَحْ لَوْ كَانَ هَذَاكَ الْخَدَّامِ يَقُولُ فِي قَلْبُو: "سَيْدِي يَبِيطُ بَاشٍ يُجِي، وَيَبِيدَا يَضْرَبُ الْخَدَّامِينَ وَالْخَدَّامَاتِ، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكُرُ، 46 يُجِي سَيْدُو فَالْيَوْمِ الَّتِي مَا يَدِيرُو فِي الْبَالُو، وَفَالسَّاعَةِ الَّتِي مَا يَكُونُشَ عَارْفَهَا، وَيُحَازُو وَيَعْطِيُو حَقُّو مَعَ الْخَلَّالِينَ. 47 هَذَاكَ الْخَدَّامِ الَّتِي يَعْرِفُ وَاشٍ يَحِبُّ سَيْدُو وَمَا يَدِيرُشَ وَاشٍ يَحِبُّ سَيْدُو، هَذَاكَ يَتَضَرَّبُ بَرَّافٍ، 48 بَصَحْ الَّتِي مَا يَكُونُشَ عَارْفٍ، وَيَدِيرُ حَاجَةَ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الضَّرْبِ، يَتَضَرَّبُ شَوِيَّةً. الَّتِي يَتَعَطَّلُو بَرَّافٍ، يَتَطَّلَبُ مَتَوَّ بَرَّافٍ، وَالَّتِي يَتَوَكَّلُ عَلَى حَاجَةِ كُبِيرَةٍ، يَتَطَّلَبُ مَتَوَّ كَثْرَ."

## السَّلَامُ وَالْفِرَاقُ

49 جَبِيَتْ أَنْشَعَلُ نَارُ فَوْقِ الْأَرْضِ، وَنُحَالُ مَا دَابِيَّ لَوْ كَانَ تَكُونُ شَعَلَتْ، 50 لَازِمٌ تَتَعَمَّدُ بَوَاحِدِ الْمَعْمُودِيَّةِ وَنُحَالُ رَانِي مَقْلَقٌ بَاشٍ تَكَلُّ. 51 تَحْسَبُو بِالْبَالِي جَبِيَتْ نُجْبِ السَّلَامِ فَوْقِ الْأَرْضِ؟ لَلا، نَقُولُكُمْ بِالْعَكْسِ، جَبِيَتْ نُجْبِ الْفِرَاقِ. 52 خَاطِرُ مِنَ الْيَوْمِ، نَحْسَةُ فِي دَارِ يَكُونُو مَقْسُومِينَ: ثَلَاثَةٌ ضِدَّ زَوْجٍ وَزَوْجٍ ضِدَّ ثَلَاثَةٍ، 53 يَنْقَسِمُو، الْبَابَاةُ ضِدَّ الْوَالِدِ وَالْوَالِدَةُ ضِدَّ الْبَابَاةِ، الْيَمَاةُ ضِدَّ الْبَنَاتِ وَالْبَنَاتُ ضِدَّ الْيَمَاةِ، الْعُجُوزَةُ ضِدَّ الْعُرُوسَةِ وَالْعُرُوسَةُ ضِدَّ الْعُجُوزَةِ."

## مَيَزُو الزَّمَانَاتِ

54 قَالَ تَانِي لِلْعَاشِي: "كِي تَشُوفُو شُعَابَةَ طَالَعَةِ مِنَ الْعَرَبِ، تَمَّ تَمَّ نَقُولُو رَايِحَةَ نَصَبِ الشَّنَا، وَالشَّنَا نَصَبِ، 55 وَكِي تَشُوفُو الرِّيحَ يَبُوضُ مِنَ الْجَنُوبِ، نَقُولُو رَايِحَةَ نُجْبِي السُّخَانَةِ، وَنُجْبِي السُّخَانَةِ. 56 مُنَافِقِينَ، تَعْرِفُو تَمَيَزُو حَالِ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، كَيْفَاشَ هَمَّالًا مَا تَعْرِفُوشَ تَمَيَزُو هَادِ الزَّمَانِ؟ 57 وَعَلَاشَ مَا تَمَيَزُوشَ وَحَدُّكُمْ وَبَيْنَ رَاهِ الصَّلَاحِ؟ 58 كِي تَكُونُ رَاجِعٌ مَعَ عُدُوكِ لَعِنْدِ الْخَاكِمِ، دِيرُ مَجْهُودِكَ وَأَنْتَ فَالطَّرِيقِ مَعَا بَاشٍ تَسَلُّكَ مَتَوَّ، يَبُودُ يَكْرُكُ لَعِنْدِ الْقَاضِي، وَالْقَاضِي يَسَلُّكَ لَلشَّرْطِي وَالشَّرْطِي يَرْمِيكَ فَالْحَبْسِ، 59 نَقُولُكُمْ، رَاكَ مَا تَخْرُجُشَ مِنْ تَمَّ حَتَّى تَرَدُّ الصُّورِدِي الْأَخْرَانِي."

## 13

## التَّوْبَةُ

1 فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، وَصَلُوا نَاسٌ خَبَرُوا يَسُوعَ عَلَى وَاحِدِ الْجَلِيلِيِّينَ خَطَّلَ بِيَلَطَسَ دَمُهُمْ مَعَ دَمِ دَبَابِحُهُمْ. 2 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُمُ حَاسِبِينَ بِالْبَالِي هَادِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خَاطِبِينَ كَثْرَ مِنْ كَامَلِ الْجَلِيلِيِّينَ الْأَخْرِينِ كِي تَعُدُّو هَكَدَا؟"

3 لالا تَقُولُكُمْ، لو كان ما تَبُوش، رايحين تَموتو كامل كيما هوم،<sup>4</sup> وَلَا هَدَوِك التَّنطاش الي طاح عليهم البرج في سَلوام وَقَتْلُهُم، راتْم حاسبين بالي دارو الذنوب كَثُرَ من كامل الناس الي يَسْكُنو في أُورُشَلِيم؟<sup>5</sup> لالا تَقُولُكُمْ، بَصَح لو كان ما تَبُوش، رايحين تَموتو كامل كيما هوم."

### مَثَلُ الكَرْمَةِ الي ما تَجْبِش الغَلَّةَ

6 زاد قال هاد المَثَل: "واحد الرجل كَانَتْ عِنْدو كَرْمَةٌ مَغْرُوسَةٌ فالدالية مَتاعو، راح يَجْبِش منها فاكية بَصَح ما لُقَاش،<sup>7</sup> قال للفَلَّاحِ المَسْتَكَلَفِ بالدالية: "عندي ثَلث سَنِين وَأَنَا نَجِي نَدِي الفاكية من هاد الكَرْمَةِ وما نَلْقَاش. قَطَعْمَا، وَعَلاش راهي حاكمة الأَرْض بلا فائدة؟"<sup>8</sup> جَاوَبَ الفَلَّاحُ: "سيدي، زيد خَلِيهَا هاد العام تاني، نَحْفَر سَايِر دَايِرِ عَلَيْهَا وَنَحْطُهَا العُبَار،<sup>9</sup> بَلَاك تَجْبِش الفاكية مَنَا للفوق، وَلَا ما كَانش، قَطَعْمَا.""

### مَرَا تَبْرَا فَالسَّبْتِ

10 كان يَسُوع يَدْرَس في واحد من المَجَامِعِ فَالسَّبْتِ،<sup>11</sup> وَكَانَتْ تَمَّةٌ واحِدُ المَرَا عِنْدَهَا رُوحٌ مَعِيْبَا مِنْ تَمْنَطَاشِن سَنَةٍ. كَانَتْ عِنْدَهَا حَدِيْبَةٌ وَمَا تَقْدَرُش كَامِلٌ تَوَقَّفَ مُسَلَّسَةٌ.<sup>12</sup> كِي شَافَهَا يَسُوعَ عَيَّطَهَا وَقَالَهَا: "يا مَرَا، رَاكِي سَالِكَةٌ مِنَ العَيْبِ الي فَيْك"،<sup>13</sup> وَدَارَ يَدِيْهَ عَلَيْهَا وَتَمَّ تَمَّ سَلَّسَتْ وَسَبَّحَتْ اللهُ.<sup>14</sup> بَصَح، رَايَسَ المَجْمَعِ مَغَشَّشٌ كِي دَاوَا يَسُوعَ فَالسَّبْتِ، قَالَ للغاشِي: "كَيْنِ سَتِ أَيَّامٍ لِلخُدْمَةِ، أرواحو تَتَدَاوَاو فِيْهِمْ وَمَاثِي فِي يَوْمِ السَّبْتِ".<sup>15</sup> جَاوَبُو الرَّبَّ وَقَالَ: "مُنافِقِيْن، مَاثِي كُلُّ واحِدٍ فِيكُمْ يَحِلُّ الحَبِيْبَةَ لِلْفَرْدِ وَلَا لِخَمَارٍ مَتاعو مِنَ المَدُوْدِ وَيَدِيْهِمْ يَشْرُو،<sup>16</sup> وَهَاد المَرَا الي هِي بِنْتُ إِبراهِمِ، وَالي كَانِ رَابِطُهَا الشَّيْطَانُ مِنْ تَمْنَطَاشِن سَنَةٍ، مَا كَانش لِأَزْمِ تَخَلُّ مِنَ الرِّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟"<sup>17</sup> كِي هُدَّرَ هَكَدَا، حَشَمُو كَامِلٌ الي كَانُو ضَدُو، وَالعاشِي كَامِلٌ فَرَحَ بِالْحَاجَاتِ الجَّارِ الي كَانِ يَدِيْرُهُم.

### مَثَلُ حَبَّةِ الخَرْدَلِ وَحَبَّةِ الخَمْزَةِ

18 وَقَالَ يَسُوعُ: "لِوَأَشِ نَشْبُهُ مَلَكُوتِ اللهُ يَاشِ نَشْبُهُ؟<sup>19</sup> يَشْبُهُ لَزِيْعَةٌ خَرْدَلٍ، أَدَاها بِنَادَمَ وَغَرَسَهَا فِي جَنَانِ، نَاضَتْ وَوَلَّاتِ سَجْرَةٌ كَبِيْرَةٌ وَعَشَشُو طُيُورَ السَّمَا فِي غَصَانِهَا."<sup>20</sup> وَزَادَ قَالَ: "ياشِ نَشْبُهُ مَلَكُوتِ اللهُ؟<sup>21</sup> يَشْبُهُ خَمْزَةٌ أَدَاتُهَا مَرَا وَدَارَتُهَا فِي ثَلْثِ كِيَلَاتٍ فَرِيْنَةٌ حَتَّى تَحْمَرَ كَامِلُ العَجِيْنَةِ."

### الباب الضيقة

22 وَكَانَ يَسُوعُ فِي طَرِيْقِ لَوْرُشَلِيمِ يَجُوزُ عَلى المَدَايِنِ وَالدُّشُورِ يَدْرَسُ.<sup>23</sup> قَالُو واحِدًا: "رَبِّي، كَيْنِ غَيْرِ نَاسِ قَالِ الي رايحين يَسْلُكُو؟" قَالَهُمْ:<sup>24</sup> "دِيرو مَجْهُودُكُمْ يااشِ تَدْخُلُو مِنَ البابِ الضَّيْقَةِ، خَاطِرُ نَقُولُكُمْ كَيْنِ بَرَّافِ الي رايحين يَحْسُو يَدْخُلُو وَمَا يَقْدَرُوش،<sup>25</sup> بَعْدَ ما مَوْلِ الدَّارِ يَبُوضُ وَيَلْقَى البابَ وَتَبْدَاو أَتُومَ الي واقِفِيْن بَرَّا تَطْطَبُو فَالبابِ وَتَقُولُو: "رَبِّي، حَلِّ لَنَا. نَجَاوَبُ وَيَقُولُكُمْ: "ما نَعْرِفُكُمْش مِنِينِ أَتُومَ"،<sup>26</sup> دَاكِ الوَقْتِ تَبْدَاو تَقُولُو: "كَلِيْنَا وَشَرَبْنَا قُدَامَكَ وَدَرَسْتَ فِي طَرَقَاتِنَا"<sup>27</sup> نَجَاوَبُ: "نَقُولُهَاكُمْ، ما نَعْرِفُكُمْش مِنِينِ أَتُومَ، بَعْدُو عَلَيَّ يا فاعِلِيْن الشَّرِّ"،<sup>28</sup> تَمَّ الي يَكُونُ البُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ. كِي نَشُوفُو إِبراهِمَ وَإِسْحاقَ وَيَعْقُوبَ وَكاملِ الأَنْبِيَا فِي مَلَكُوتِ اللهُ وَأَتُومَ مَرَمِيْبِيْن بَرَّا.<sup>29</sup> وَيَجِيوُ مِنَ المَشْرِقِ وَالمَغْرَبِ، مِنَ الشَّمَالِ وَالجَنُوبِ، وَيَقْعُدُو عَلى المِيْدَةِ فِي مَلَكُوتِ اللهُ،<sup>30</sup> وَيَكُونُ الي الأَخْرَانِيْنِ يَوَلُّو الأَوْلَايِنِ، وَالأَوْلَايِنِ يَوَلُّو الأَخْرَانِيْنِ."



## يسوع يبكي على اورشليم

<sup>31</sup> في هديك الساعة، جاو واحد الفريسيين يقولولو: "أخرج وروح من هنا، خاطر هيرودس راه حاب يقتلك"، <sup>32</sup> قاللهم: "روحو وقولو لهداك التعلب، راني نخرج الشياطين ونشفي اليوم وغدوة والنهار الثالث نكل، <sup>33</sup> خاطر لازم نكل طريقي اليوم وغدوة واليوم اللي من بعد، خاطر ما والمتش يموت نبي برا على اورشليم. <sup>34</sup> يا اورشليم، يا اورشليم، يا قتالة الانبيا ورجامة المرسولين لها، فحال من مرة حبيت نلم ولادك كيما تلم الحاجة فلاسها تحت جناحتها وما حبيتوش. <sup>35</sup> هايليك داركم باقتلكم، ونقولها لكم، ما تزيدوش تشوفوني حتى يجي الوقت وين تقولو: "مبارك اللي جاي باسم الرب."

## 14

## في دار الفريسي

<sup>1</sup> واحد المرة، في يوم سبت، دخل يسوع لدار واحد من رياس الفريسيين باش يأكل وكانو الفريسيين بعسو فيه، <sup>2</sup> وكان قدامو واحد الراجل عندو الما في داتو. <sup>3</sup> نطق يسوع وقال لشيوخ الشريعة والفريسيين: "يجوز لواحد يداوي فالسبت ولا لالا؟" <sup>4</sup> بصح هوم بقاو ساكتين، وشد يسوع هداك الراجل وشفاه وخلاه يروح. <sup>5</sup> وقاللهم: "شكون فيكم لو كان يطيح وليدو ولا الفرد متاعو فالبير، ما يجبدوش بالخف في يوم السبت؟" <sup>6</sup> ما قدروش يجاويوه على هاد الشئ.

<sup>7</sup> ومد للضياف مثل كي شافهم كيفاش يخيرو الكراسا الاولين وقاللهم: <sup>8</sup> "كي تكون معروض من عند كاش واحد لعرس، ما تروحش تتعد فالكرسي الاول، يعود يكون فالناس اللي معروضين واحد خير منك، <sup>9</sup> ويجي اللي عرضك في زوج ويقولك: "خليلو الكرسي متاعك." داك الوقت، تروح مبخوص تتعد فالكرسي الاخراني. <sup>10</sup> بصح، كي يعرضوك، روح تتعد فالكرسي الاخراني، باش كي يجي اللي عرضك يقولك: "صاحبي، روح للقدام"، هاد الشئ يشرتك قدام كامل اللي يكونو معاك على الميدة. <sup>11</sup> خاطر اللي يحسب روحو تطيح قيمتو، واللي ماشي حاسب روحو، تدارلو القيمة." <sup>12</sup> وقال ثاني للي عرضو: "كي تدير فطور ولا عشا، ما تعرضش صحابك ولا خاوتك ولا موابك ولا الجيران المرفهين يعودو يعرضوك هوم ثاني ويردوك خيرك، <sup>13</sup> بصح كي تدير الضيافة، اعرض الثالين، العالين، الكعوانين والعميين. <sup>14</sup> يكونك السعد على جال اللي ما عندهمش باش يردوك، خاطر يردك في قيامة الصالحين."

## مثل الويمة الكبيرة

<sup>15</sup> كي سمع واحد من اللي كانو قاعدن على الميدة هاد الكلام قال لبسوع: "يا سعد اللي يأكل لقمة في ملكوت الله"، <sup>16</sup> قاللو يسوع: "واحد الراجل دار عشا كبير وعرض ناس بزاف، <sup>17</sup> في وقت العشا، بعث الخديم متاعو يقول للمعرضين: "أرواحو، راه كل شي واجد." <sup>18</sup> بصح، كامل بداو يطلبو السماح، الاول قالو: "شريت حوش ولازم تروح تشوفو، غير أعفني"، <sup>19</sup> واحداخر قال: "شريت خمس زواج متاع الفراد وراي رايح تجربهم، غير أعفني"، <sup>20</sup> واحداخر قال: "غير كيما تزوجت وعلى هدا ما تقدرش نجي." <sup>21</sup> كي رجع الخديم وخبر سيديو بهاد الشئ، تعمش السيد وقال لخديمو: "أخرج بالخف للهوم متاع المدينة وزنايقها وجيب الهنا الثالين، العالين،

الكَعَوَانِينَ وَالْعَمِينِينَ". 22 قَالَ انطدِيم: "سِيدِي، الشِّي الِّي أَمَرْت بِيه نَدَار، وَمَا زَالَ كَلَنَ الوُسْعِ". 23 قَالَ السِّيدُ لِلخُدِيم: "أَخْرُجْ لِلطَّرْقَانِ وَوِينِ كَبَنَ الزَّرْبِ وَاللِّي تَلْقَاهُمْ وَكَدِّ عَلَيْهِمْ بَاشِ يَدْخُلُو لَعَنَدِي حَتَّى تَعْمَرَ دَارِي، 24 خَاطِرُ نَقُولِكُمْ، حَتَّى وَاحِدٍ مِنَ الَّلِي كَانُو مَعْرُوضِينَ مَا يَدُوقُ عَشَايَ.""

### اللي يوئلي تابع يسوع

25 غاشي كبير كان يمشي مع يسوع، دار وقال لهم: 26 "لو كان يبجي واحد لعندي وما يكرهش باباه ويماه ومرتو وولادو وخاوتو وخواتاتو وحتى حياتو، ما يقدرش يكون التابع متاعي، 27 واللي ما يرفدش صلبو ويتبعني ما يقدرش يكون التابع متاعي، 28 خاطر شكون فيكم، كي يحب يبني بروج، ما يقعدش قبل ويحسب شحال يستقاملو ويشوف ولا عندو باش يكلو، 29 يعود بعد ما يدبر اللساس، ما يقدرش يكل، وييداو كامل اللي شافوه يتمسخرو بيه، 30 ويقولو: "هاد الانسان بدا يبني وما قدرش يكل". 31 ولا واش من السلطان، كي يكون رايح بخارب سلطان واحد آخر، ما يقعدش قبل ويشوف ولا يقدر بعشر آلاف راجل يقابل اللي راهو جاي يزدم عليه بعشرين ألف؟ 32 ولا شاف روهو ما يقدرش، بيعت مراسل للسلطان الآخر بيدها راهو بعيد، يطلب منو الصلح. 33 هكذا، كل واحد فيكم ما يمسحش في كل واش يسعا ما يقدرش يكون التابع متاعي.

### مثل الملح

34 الملح مليح، يصح لو كان تزوحلو البنة متاعو، باش تزجوعولوها؟ 35 زرميوه برا خاطر ما يوئلي يصلح لا للأرض، لا للغبار. اللي عندو ودنين باش يسمع، غير يسمع."

## 15

### مثل الخروف الضالع

1 كانوا كامل المكسين والخطابين يقربو من يسوع باش يسمعو. 2 بداو الفريسيين والكباب يدمدمو ويقولو: "هدا يستقبل الخطابين ويأكل معاهم." 3 مد لهم هاد المثل وقال: 4 "شكون فيكم، لو كان يكون عندو مية خروف ويتبحرلو واحد، ما يتلديش التسعة وتسعين فانحلا ويروح يحوس على هداك اللي تجرلو حتى يلقاه؟ 5 وكي يلقاه يتخطو على كفافو وهو فرحان، 6 وكي يوئلي لدارو، يعيط لصحابو وجيرانو ويقول لهم: "أفرحو معاي خاطر راني لقيت الخروف اللي تجرلي." 7 نقولكم بالي هكذا تكون الفرحة فالسما على جال واحد خاطي يتوب كتر من اللي تكون لتسعة وتسعين صالحين ما يستحقوش التوبة.

### مثل الفراك المبحر

8 ولا واش من المرا اللي يكون عندها عشر فراكات ويتبحرها فراك واحد ما تتعشش الضو وتكنس الدار وتحوس مليح حتى تلقاه؟ 9 وكي تلقاه، تعيط لحباباتها وجاراتها وتقول: "أفرحو معاي خاطر راني لقيت الفراك اللي تجرلي." 10 وهكذا نقولكم تكون الفرحة قدام ملايكة الله كي يتوب واحد خاطي."

### مثل الولد الضالع

11 وزاد قال: "واحد الرجل كان عندو زوج وولد، 12 قال الصغبر فيهم لبابه: "بابا، أعطيني نصيبي الي راني رايح نورتور." وقسملهم باباهم الملك متاعو. 13 بعد يامات قلال، لم الولد الصغبر شيو كامل وسافر لبلاد بعيدة وين زما دراهمو وهو عايش بلا راي. 14 بعد ما صرف كل شي، جات مجاعة كبيرة في هديك البلاد، وبدا يلقا روجو فالجوع. 15 راح يخدم عند واحد من ناس هديك البلاد، بعنو للأحواش متاعو يرعا الخلائف. 16 وكان يتشها يعمر كرشو من الخروب الي كانوا ياكلوه الخلائف بصح حتى واحد ما كان يعطيلو متو. 17 تكاكا مع روجو وقال: "شخال من خدام عند بابا عندو الخبز بالشبعة، وأناي راني نموت بالجوع. 18 نوض، نروح عند بابا ونقولو: "يا بابا، راني غلظت في حق السما وفي حقاك، 19 وما نستاهلش نزيد نتسما وليدك، ديرني كي واحد من الخدامين متاعك." 20 ناض وراح لعند باباه. وكي كان مازالو بعيد، شافو باباه وحن عليه وراح يجري، عتقو وباسو. 21 قالو وليدو: "بابا، غلظت في حق السما وفي حقاك، وما نستاهلش نزيد نتسما وليدك"، 22 بصح باباه قال للخدامين متاعو: "عاولو، جيبو القندورة المخيرة ولبسوهالو، ديرولو خاتم في صبعو وضباط في رجليه، 23 وجيبو الوكريف السمين وأدبجوه. هيا ناكلو ونفرحو، 24 خاطر وليدي هدا كان ميت وعاوود حيا، كان مبحر ولقيناه." وبدوا يفرحو. 25 ووليدو الكبير كان فالخوش. كي رجع ووصل قريب للدار، سنع الجوق والغنا، 26 وعيظ لواحد من الخدامين وسقساه واش كلن. 27 قالو هداك الخدام: "خوك رجع وباباك ذبح الوكريف السمين خاطر عاوود شافو بخير." 28 زعف الولد وكي ما حبش يدخل خرج باباه وحب يدخلو. 29 جاوب وقال لبابه: "شخال من عام وأنا يخدم فيك، عمري ما عصبتك في حاجة، وعمرك ما عطيتني حتى عتروس باش زها مع صحابي. 30 بصح، كي جا وليدك، هداك الي كلا دراهمك مع الزانبات، ليه الي ذبحت الوكريف السمين." 31 قالو باباه: "يا وليدي، أنت راك دائما معاي، شبي هو شيك، 32 بصح، كان لازم نفرحو ونزهاو خاطر خوك هدا كان ميت وعاوود حيا، كان مبحر ولقيناه."

## 16

## مَثَلُ الْوَيْكِلِ الْخَلَيْنِ

1 زاد قال يسوع للتابعين: "واحد الرجل مرقة، كان عندو وكيل، بيعوه بالي كان بيدرو دراهمو. 2 عيظلو وقالو: "واش هاد الشي الي سمعتو عليك، جيب الحساب متاع وكلاتك، خاطر ما تزيدش تكون وكيل على شبي." 3 قال الوكيل في قلبو: "واش ندير كي نحالي المعلم متاعي الوكالة؟ نخدم الأرض؟ ما نقدرش، نطلب؟ نخشم؟ 4 راني عارف واش ندير باش يقبلوني الناس في ديورهم كي نتجاوز من خدمتي." 5 عيظ لكامل الي كان المعلم متاعو يسألهم واحد واحد وقال للأول: "شخال يسالك المعلم متاعي؟" 6 قالو: "مية كيلة متاع الزيت"، قالو: "شد الورقة متاعك، أقعد بالخلف وأكتب تخمين"، 7 وقال لواحد آخر: "وأنت شخال يسالك؟" قالو: "مية كيلة متاع القمح"، قالو: "شد الورقة متاعك وأكتب تخمين." 8 المعلم شكر الوكيل الخلين على شطارتو، خاطر ناس الدنيا شاطرين مع الي بحلمهم كتر من ولاد النور. 9 وأناي نقوللكم: ديرو الصحاب بالمال الدوني باش لو كان تخصصو، يقبلوكم فالديور الدايمن. 10 الي يكون حلالي فالقليل، يكون حلالي فالكثير، والي يخون فالقليل، يخون فالكثير. 11 ولا ما كنتوش حلاليين فالمال الدوني، شكون يامنكم على المال الحفاني؟ 12 ولا ما كنتوش حلاليين في حاجة

غَيْرِكُمْ، تُشْكُون يَعْطِيلِكُمْ حَاجَتِكُمْ؟<sup>13</sup> حَتَّى خَدَّامَ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاطِرَ يَا يَكْرَهُ وَاحِدَ وَيُحِبُّ الْآخَرَ، يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحِدٍ وَيَسْمَحُ فِي الْآخَرَ. مَا تَقْدَرُوش تَخْدَمُوا اللَّهَ وَالذَّرَاهِمَ."

### الطَّلَاق

<sup>14</sup> الْفَرَيْسِيِّينَ كَانُوا يَسْمَعُوا هَادَ الشَّيْءَ كَامِلًا وَكَانُوا يَتَسَخَّرُونَ بِهِ خَاطِرَ كَانُوا يُحِبُّونَ الذَّرَاهِمَ. <sup>15</sup> قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أَنْتُمْ، تُحِبُّونَ تَبِينُوا رُوحَكُمْ صَالِحِينَ قَدَّامَ النَّاسِ، بَصَحَّ اللَّهُ يَعْرِفُ قُلُوبَكُمْ، خَاطِرَ الْيَاقِينِ عِنْدَ قِيَمَةِ عِنْدَ النَّاسِ مَكْرُوهٍ عِنْدَ اللَّهِ، <sup>16</sup> الشَّرِيعَةَ وَالْأَنْبِيَاءَ دَامُوا حَتَّى لَزْمَانَ يُوْحَنَّا، مِنْ دَاكِ الْوَقْتِ بَدَأَتِ الْبَشَارَةُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ يَسْتَعْمَلُ الْقُوَّةَ بِأَشْءٍ يَدْخُلُ لِيهِ. <sup>17</sup> سَاهَلٌ كَثُرَ لَلسَّمَا وَالْأَرْضِ بِأَشْءٍ يَزُولُوا، مِنْ حَرْفٍ صَغِيرٍ وَاحِدٍ مِنَ الشَّرِيعَةِ بِأَشْءٍ يَطِيحُ. <sup>18</sup> كُلُّ وَاحِدٍ يَطْلُقُ مَرْتُو وَيَزَوِّجُ بِوَاحِدٍ خَرَى زَانِي، وَالْيَاقِينِ يَتَزَوِّجُ بِمَرَا مَطْلُوقَةً مِنْ رَاجِلِهَا زَانِي."

### الْمَرْفَةُ وَلِعَازَرُ

<sup>19</sup> كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَرْفَةً، يَلْبَسُ غَيْرَ الْحَوَاجِ الْعَالِيِينَ وَالْحَرِيرِ، وَكَانَ كُلُّ يَوْمٍ يَنْتَعِمُ وَيَزْهَى. <sup>20</sup> وَكَانَ وَاحِدَ الْقَلِيلِ، وَاسْمُو لِعَازَرُ، مَرْمِي عِنْدَ بَابُو، مَعْمَرٌ بِالْقُرُوحِ. <sup>21</sup> كَانَ يَنْتَشِبُهَا يَعْمُرُ كَرِشُوا بِالْفَتَاتِ الْيَاقِينِ كَانَ يَطِيحُ مِنْ مِيدَةِ الْمَرْفَةِ، وَحَتَّى الْكَلَابِ كَانُوا يُجِيبُوا يَلْحَسُوا الْقُرُوحَ مَتَاعُو. <sup>22</sup> مَاتَ الْقَلِيلُ وَرَفَدُوهُ الْمَلَائِكَةُ لِحُضْنِ إِبْرَاهِيمَ، الْمَرْفَةُ تَانِي مَاتَ وَتَدْفَنُ. <sup>23</sup> فِي مَسْكَنِ الْمَوْتَى، رَفَدَ الْمَرْفَةَ عَيْنِيهِ وَقَالُوا لِي كَانَ هُوَ يَتَعَدَّبُ شَافَ إِبْرَاهِيمَ مِنَ الْبَعِيدِ وَلِعَازَرُ فِي حُضْنُو. <sup>24</sup> عَمِطَ وَقَالَ: "يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ، أَرْحَمْنِي وَأَبْعَثْ لِعَازَرُ بِأَشْءٍ يَشْمَخُ طَرْفَ صَبَعُو فَمَا وَيَبْرُدُنِي لَسَانِي خَاطِرَ رَانِي تَتَعَدَّبُ فِي هَادِ الْهَلِيبِ." <sup>25</sup> قَالُوا لِعَازَرُ: "يَا وَلِيدِي، أَتَفَكَّرُ بِالْيَاقِينِ أَنْتِ أَدَيْتِ مَلَائِكَةَ فِي حَيَاتِكَ، وَلِعَازَرُ أَدَا الْوَجَاعِ فِي حَيَاتُو، دَرَكُ هُوَ رَاهُو يَتَهَنَّا، وَأَنْتِ رَاكِ تَتَعَدَّبُ. <sup>26</sup> وَزَيْدُ زِيَادَةَ، نَدَارُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ زَرْدَابُ كَبِيرِ، بِأَشْءٍ الْيَاقِينِ يُجِيبُوا يَجُوزُوا مِنْ هُنَا لِعِنْدِكُمْ مَا يَقْدَرُوش، وَالْيَاقِينِ يُجِيبُوا يَقْطَعُوا مِنْ عِنْدِكُمْ لِعِنْدَنَا مَا يَقْدَرُوش." <sup>27</sup> قَالَ الْمَرْفَةُ: "نَطْلُبُ مِنْكَ يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ تَبْعَتْ لِعَازَرُ لِدَارِ بَابَا، <sup>28</sup> خَاطِرَ عِنْدِي خَمْسَ خَاوَةٍ، يُخْبِرُهُمْ بِأَشْءٍ مَا يُجِيبُوا لِهَادِ الْمَضْرَبِ مَتَاعِ الْعِدَابِ." <sup>29</sup> قَالُوا لِعَازَرُ: "عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ، مَا عَلِيَهُمْ غَيْرُ يَسْمَعُوهُمْ." <sup>30</sup> قَالَ: "لَا يَا بَابَا إِبْرَاهِيمَ، بَصَحَّ لَوْ كَانَ يَرْوِحُ لِيَهُمْ وَاحِدٌ مِنَ الْمَوْتَى، يَتُوبُو." <sup>31</sup> قَالُوا لِعَازَرُ: "وَلَا مَا سَمَعُوا لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، حَتَّى لَوْ كَانَ يَتُوبُ لِيَهُمْ وَاحِدٌ مِنَ الْمَوْتَى مَا رَاهُمْش رَايِحِينَ يَتَقَنَّعُو.""

## 17

### الْعَتْرَةُ وَالْعُفْرَانُ وَالْإِيمَانُ

<sup>1</sup> قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "مُحَالٌ مَا يَكُونُوشِ الْعَتْرَاتُ، بَصَحَّ يَا وَيَلُو الْيَاقِينِ يَكُونُ سَبَابُهُمْ، <sup>2</sup> لَوْ كَانَ يُحْطَلُو سَجْرَةَ الرُّحَا فِي رَقَبَتُو وَيَرْمِيُوهُ فَالْبَحْرِ، خَيْرَلُو مِنَ الْيَاقِينِ يَتَعَرَّ وَاحِدٌ مِنْ هَدُوكِ الصَّغَارِ. <sup>3</sup> رَدُّو بِالْكَمِّ عَلَى رُوحِكُمْ: وَلَا غَلْطُ مَعَاكِ خَوْكِ، لَوْمُو، وَلَا تَابِ سَامِحُو، <sup>4</sup> وَلَا غَلْطُ مَعَاكِ سَبْعَ مَرَّاتٍ فَالْنَّهَارِ، وَرَجَّعْ لِيكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ يَقُولُ: رَانِي تَايِبٌ، سَامِحُو." <sup>5</sup> قَالُوا الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: "قَوِي بِإِيمَانِنَا." <sup>6</sup> قَالَ الرَّبُّ: "لَوْ كَانَ يَكُونُ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ قَدْ زَرَعْتَهُ الْخَرْدَلُ، تَقُولُوا لِهَادِ السَّجْرَةِ مَتَاعِ التُّوتِ: "أَتَمَلِّعِي وَأَنْعَرِسِي فَالْبَحْرِ" تُطِيعِكُمْ."

### وَاجِبُ الْخُدْمِ

7 سُكُونٌ فِيكُمْ يَكُونُ عِنْدَهُمْ خُدِيمٌ، يَحْرَتُ الْأَرْضَ وَلَا يَرَعَا الْمَالَ، يَقُولُوا كَيْ يَرْجِعَ مِنَ الْحَوْشِ: أَرْوَاحٌ بِالْخَلْفِ وَأَقْعَدُ عَلَى الْمِيدَةِ،<sup>8</sup> مَا شِئِي يَقُولُوا: وَجَدَلِي الْعِشَاءُ، أَنْحَزَمَ وَأَخَذَمَنِي حَتَّى نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ، وَمَنْ بَعْدَ تَأْكُلٍ وَنَشْرَبٍ أَتَى. 9 هَذَاكَ الْخُدِيمُ عِنْدَهُ الْمُرِيَّةُ كَيْ يَدِيرَ الشَّيْءَ اللَّيِّ مَلْزُومٌ عَلَيْهِ؟<sup>10</sup> أَتَوَمَّ تَانِي، كَيْ تُدِيرُوا كَامِلَ الشَّيْءِ اللَّيِّ مَلْزُومٌ عَلَيْكُمْ، قُولُوا: خَنَا خُدَامِينَ بِلَا فَايِدَةٍ، دَرْنَا غَيْرَ اللَّيِّ لِأَرْزَمَ عَلَيْنَا."

### العشرة اللي عندهم البرص

11 كَانَ يَسُوعُ رَائِحًا لِأُورُشَلِيمَ، وَجَلِيزِ بَيْنَ السَامِرَةِ وَالْجَلِيلِ. 12 كَيْ جَا دَاخَلَ لِوَاحِدِ الدَّشْرَةِ، سَتَقْبِلُوهُ عَشْرَ رِجَالٍ عِنْدَهُمُ الْبَرَصُ. وَقَفُوا مِنَ الْبَعِيدِ،<sup>13</sup> وَعَيَطُوا وَقَالُوا: "يَسُوعُ، سِيدِي، حَنَ عَلَيْنَا"،<sup>14</sup> غَيْرَ شَافَهُمْ، قَالَهُمْ: "رُوحُو وَرَبُّو رُوحَكُمْ لِرِجَالِ الدِّينِ." وَكَيْ كَانُوا رَائِحِينَ طَهَرُوا. 15 وَوَاحِدٌ مِنْهُمْ، كَيْ شَافَ رُوحُو بَرَاءً، رَجَعَ وَهُوَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّورِ،<sup>16</sup> تَعَبَّدَ عِنْدَ رَجَلَيْ يَسُوعَ وَشَكَرُوا. وَكَانَ هَادِ الرَّجُلِ سَامِرِي. 17 تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا شِئِي فِي عَشْرَةِ طَهَرُوا؟ وَبِنَ رَاهُمُ التَّسْعَةُ الْآخَرِينَ؟<sup>18</sup> مَا كَانَتْ فِيهِمْ وَوَاحِدٌ يَرْجِعُ يَمْدُ التَّسْبِيحِ لِلَّهِ مِنْ غَيْرِ هَادِ الْبَرَّانِي؟"<sup>19</sup> أَوْ مَبْعَدُ قَالُوا: "نُوضُ وَرُوحًا، إِيمَانُكَ سَلَّكَكَ."

### وَقَاتَشَ يَنْجِي مَلَكُوتَ اللَّهِ؟

20 كَيْ سَقَسَاوُ الْفَرِيسِيِّينَ يَسُوعَ وَقَاتَشَ يَنْجِي مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ جَاوَبَهُمْ وَقَالَ: "مَلَكُوتَ اللَّهِ مَا يَنْجِيهِ بِصِفَةِ بَايَةِ، 21 مَا يَقُولُوش: رَاهُو هَنَا، وَلَا رَاهُو لِهِيكَ، خَاظَرُ مَلَكُوتَ اللَّهِ رَاهُو فِي وَسَطِكُمْ."

22 وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "يَنْجِيوُ الْيَامَاتِ وَبِنَ تَنْشَهُو تَشُوفِيو يَوْمَ وَوَاحِدٍ مِنْ يَامَاتِ بِنَ الْإِنْسَانِ وَمَا تَشُوفُوهُش، 23 يَقُولُولَكُمْ: رَاهُو هَنَا وَلَا رَاهُو لِهِيكَ، مَا تَرُوحُوش وَمَا تَتَّبَعُوش، 24 خَاظَرُ، كَيْمَا الْبَرِّقُ اللَّيِّ يُشْعَلُ مِنْ جِيبَةِ وَبُضُوي فِي جِيبَةِ أُخْرَى فَالسَّمَا، هَكَذَا يَكُونُ بِنَ الْإِنْسَانِ فِي نَهَارُو، 25 بَصَحَ لِأَرْزَمَ فَالْأَوَّلُ يَتَعَدَّبُ بَرَّافٍ وَمَا يَقْبَلُوش هَادِ الْجَلِيلِ. 26 الشَّيْءُ اللَّيِّ ضَرَا فِي وَقْتِ نُوْحٍ، يَصْرَا كَيْفَ كَيْفَ فِي يَامَاتِ بِنَ الْإِنْسَانِ، 27 النَّاسُ كَانُوا يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا، يَتَزَوَّجُوا وَيَزَوِّجُوا وَوَلَادُهُمْ، حَتَّى نَهَارُ وَبِنَ دَخَلَ نُوْحٌ لِلْفَلَكِ، وَجَا الطُّوفَانُ وَفَنَاهُمُ كَامِلًا. 28 وَكَيْمَا ضَرَا تَانِي فِي وَقْتِ لُوطِ، كَانُوا النَّاسُ يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا، يَشْرَبُوا وَيَبْيَعُوا، وَيَغْرَسُوا وَيَبْنِيو، 29 بَصَحَ نَهَارُ خَرَجَ لُوطُ مِنْ سَدُومَ، طَاخَتْ شَتَا مَتَاعُ النَّارِ وَالْكَبْرِيتِ مِنَ السَّمَا وَفَنَاتَهُمْ كَامِلًا. 30 هَكَذَا يَصْرَا نَهَارُ يَضْهَرُ بِنَ الْإِنْسَانِ. 31 دَاكَ النَّهَارِ، اللَّيِّ يَكُونُ فَالسُّطْحُ وَدُوزَانُو فَالدَّارُ غَيْرَ مَا يَهْبَطُش بِأَشٍ يَنْجِيهِمْ، وَاللَّيِّ يَكُونُ فَالْحَوْشُ تَانِي غَيْرَ مَا يُولَّيشِ الْوَرَّ، 32 أَتَفَكَّرُو مَرَّتَ لُوطِ، 33 اللَّيِّ يَحُوسُ يَسَلِّكَ حَيَاتُو يَخْسَرُهَا، وَاللَّيِّ يَسْمَحُ فِيهَا يَسَلِّكَهَا. 34 نَقُولُوكُمْ، فِي دِيكَ اللَّيْلِ، يَكُونُو زَوْجٍ فِي فَرَّاشٍ وَوَاحِدٍ، يَتَّخِذُ وَوَاحِدٍ وَيَبْقَا الْآخَرُ، 35 يَكُونُو زَوْجٍ نَسْأِرُ حِيُو كَيْفَ كَيْفَ، يَتَّخِذُ وَوَاحِدَةً وَبَقَا الْآخَرَى، 37 جَاوَبُوهُ التَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالُوا: "وَبِنَ يَا رَبِّي؟" قَالَهُمْ: "وَبِنَ تَكُونُ الْجَيْفَةُ، تَمَّةُ يَنْطَمُّو الْعُثْبَانُ."

### مَثَلُ الْمَجَالَةِ وَالْقَاضِي الضَّالِمِ

1 عَظَاهُمْ يَسُوعُ مَثَلٌ يَبَيِّنُ بِاللَّيِّ الْوَاحِدَ لِأَرْزَمَ يَدَاوِمُ فَالضَّلَاةَ وَمَا يَمْلِش. 2 قَالَ: "كَانَ فِي وَوَاحِدِ الْمَدِينَةِ، قَاضِي مَا يَخَافُ اللَّهَ، مَا يَدِيرُ الْقَدْرَ لِبنَادَمَ، 3 وَكَانَتْ فِي هَدِيكَ الْمَدِينَةِ مَجَالَةً، نُجِي لِيهِ وَقَالُوا: "جَيْبِي حَقِّي مِنْ عُدُوي."

4 سُحَالٌ وَهُوَ مَاشِي قَابِلٌ، أَوْ مَبْعَدٌ قَالٌ فِي قَلْبِهِ: "وَالو مَا تُخَافُ اللهُ وَمَا تُدِيرُ حِسَابَ لِبْنَادِمٍ، 5 بَصَحَ كِي سَمَطَتْ عَلِيَّ هَادِ الْهَجَالَةَ، نُجْبِلُهَا حَقَّهَا بِاشٍ مَا تُعَدِّشُ تُكْسِرُنِي فِي رَاسِي." 6 قَالِ الرَّبُّ: "أَسْمِعُوا وَاشِ قَالِ الْقَاضِي الضَّالِّمُ، 7 وَتَحْسَبُوا اللهُ مَا يُجِيبُ حَقَّ عِبَادِهِ الْمُخْتَارِينَ الِئِي يَطْلُبُوهُ لَيْلٌ وَنَهَارٌ وَيَبْطَأُ بِاشٍ يَسْتَأْجِلُهُمْ؟ 8 نَقُولُكُمْ، رَاجِعِي يُجِيبُهُمْ حَقَّهُمْ بِالْخَفِّ. بَصَحَ كِي يُجِي بِنَ الْإِنْسَانِ، رَاجِعِي يَلْقَا الْإِيمَانَ عَلِي الْأَرْضِ؟"

### مَثَلُ الْفَرِّيْسِيِّ وَالْمَكَّاسِ

9 وَزَادَ قَالِ هَادِ الْمَثَلِ لِشِي نَاسٍ شَايْفِينَ رُوحَهُمْ صَالِحِينَ وَحَاسِبِينَ رُوحَهُمْ عَلِي الْأَخْرِينَ: 10 "زَوْجَ رَجَالٍ طَلَعُوا لِلْمَعْبَدِ بِاشٍ يَصَلُّوهُ، وَاحِدٌ فَرِّيْسِي وَالْآخَرُ مَكَّاسٌ، 11 الْفَرِّيْسِيُّ كَانَ وَقَفٌ وَيُصَلِّي فِي قَلْبِهِ هَكَذَا: "يَا رَبِّي، تَحْمَدُكَ الِئِي أَنَا مَاشِي كَيْمَا النَّاسِ الْأَخْرِينَ، السَّرَافِينَ، الضَّالِّمِينَ، الزَّانِينَ، وَلَا كَيْمَا هَادِ الْمَكَّاسِ، 12 نَعُومُ زَوْجَ مَرَاتٍ فَالْجَمْعَةَ، وَنَعْتَشُرُ عَلِي كَامَلٍ مَدْخُولِي." 13 بَصَحَ الْمَكَّاسُ، كَانَ وَقَفٌ مِنَ الْبُعِيدِ، وَمَاشِي قَادِرٌ يَرْفَدُ عَيْنِيهِ لِلسَّمَا، وَكَانَ يَحْبِطُ فِي صَدْرِهِ وَيَقُولُ: "يَا رَبِّي، أَرْحَمَنِي أَنَا الْخَاطِي." 14 نَقُولُكُمْ، هَادِ الْمَكَّاسُ هَبَطَ لِدَارِهِ وَهُوَ مَبْرِي وَالْفَرِّيْسِيُّ لَا، خَاطِرُ الِئِي يَحْسَبُ رُوحَهُ، قِيمَتُو تَنْقُصُ، وَالِئِي يَحْفَرُ رُوحَهُ، تَزِيدُ قِيمَتُو."

### يَسُوعُ يَبَارِكُ الدَّرَارِي الصَّغَارِ

15 جَابُولُو تَانِي الدَّرَارِي الصَّغَارِ بِاشٍ يَمْسَهُمْ، بَصَحَ كِي شَاوَهُمُ التَّابِعِينَ زُفَاوِ عَلَيْهِمْ، 16 بَصَحَ عَيْطَلُهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "خَلِّو الدَّرَارِي الصَّغَارِ يُجِيو لَعَنْدِي وَمَا تَمْنَعُوهُمُشْ، خَاطِرُ مَلَكُوتِ اللهِ لِي بِجَاهِهِمْ. 17 نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، الِئِي مَا يَقْبَلُشْ مَلَكُوتِ اللهِ كِي الْوَلْدُ الصَّغِيرُ مَا يَدْخُلُوشْ."

### الرِّفْقَةُ

18 سَقَسَاهُ وَاحِدَ الرَّائِسِ: "يَا الشَّيْخَ الْمَلِيحَ، وَاشِ لَازِمٌ نُدِيرُ بِاشٍ نَوْرَتِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ؟" 19 قَالُو يَسُوعَ: "عَلَّاشُ تُعَيْطَلِي مَلِيحَ، مَا كَلِينُ حَتَّى وَاحِدَ مَلِيحٍ مِنْ غَيْرِ اللهِ وَحَدُو، 20 تَعْرِفُ الْأَحْكَامَ: مَا تَزِينِشْ، مَا تَقْتَلِشْ، مَا تَسْرِقْشْ وَمَا تَشْهَدُشْ بِالزُّورِ، كَرَمٌ بِابَاكَ وَيَمَّاكَ." 21 قَالُو: "هَدُو كَامَلُ دَرْتَهُمْ مِنْ صُغْرِي" 22 كِي سَمِعَ يَسُوعَ قَالُو: "تُحَصِّصُكَ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ، بِيَعُ كَامَلُ وَاشِ عِنْدَكَ، وَفَرَّقُو عَلِي الْفُتْلَالِينَ، وَيُكُونُ عِنْدَكَ كَنْزٌ فَالسَّمَاوَاتِ، وَأَرْوَاحُ تَبْعِينِي." 23 سُحَالُ حَزَنُ الرَّاجِلِ كِي سَمِعَ هَادِ الشَّيْ خَاطِرُ كَانَ مَرْفَهُ بَرَّافٍ. 24 كِي شَاوَهُ يَسُوعَ حَزَنُ بَرَّافٍ قَالَ: "سُحَالُ وَاعِرُ عَلِي الْمَرْفَقِينَ بِاشٍ يَدْخُلُو لِمَلَكُوتِ اللهِ، 25 سَاهَلٌ عَلِي الْجَمَلِ بِاشٍ يُجِوزُ مِنَ الْعَيْنِ مُتَاعُ الْبَرَّةِ كَثْرٌ مِنَ الْمَرْفَقَةِ بِاشٍ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللهِ." 26 قَالُو الِئِي سَمِعُوا: "شُكُونُ هَمَّالًا يَقْدَرُ يَسْلُكَ؟" 27 جَاوَبَ يَسُوعَ: "الِئِي مُحَالُ عِنْدَ النَّاسِ، مَاشِي مُحَالُ عِنْدَ اللهِ."

28 قَالِ بَطْرُسُ: "رَانَا حُنَا خَلِينَا شَيْنَا وَتَبْعَانَا"، 29 قَالَهُمْ يَسُوعَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، كُلُّ وَاحِدٍ خَلَا دَارَ وَلَا مَرَا وَلَا خَاوَةَ وَلَا مَوَالِينَ وَلَا دُرَارِي عَلِي جَالِ مَلَكُوتِ اللهِ، 30 يَدِّي فِي هَادِ الدُّنْيَا كَثْرٌ وَفِي الْآخِرَةِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ."

### يَسُوعُ يَحْفَرُ عَلِي مَوْتِهِ وَقِيَامَتِهِ

31 أَدَا يَسُوعُ التَّابِعِينَ فِي طُنَاشٍ وَقَالَ لَهُمْ: "رَانَا طَالَعِينَ لِأُورُشَلِيمَ، وَرَائِحَ يَحْتَقِقُ كَامَلَ الشَّيْءِ الِالِي كَتَبُوهُ الْأَنْبِيَاءُ عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ، 32 خَاطِرَ رَائِحَ يَتَسَلَّمُ لِلْكَفَّارِ وَيَتَسَخَّرُو بِهِ وَيَسْتَبُوهُ وَيَبْزُقُو عَلَيْهِ، 33 وَبَعْدَ مَا يَجْلِدُوهُ، يَقْتَلُوهُ وَفَالِيَوْمِ التَّالِثِ يَقُومُ." 34 بَصَحَ التَّابِعِينَ مَا فَهَمُوا وَالوَ خَاطِرَ هَادِ الْكَلَامِ كَانَ مَخْفِيًّا عَلَيْهِمْ وَمَا فَهَمُوشَ وَاشٌ تَقَالَ.

### عَمَى فِي أَرِيخَا بِيْرَا

35 كِي قَرَّبَ يَسُوعُ لِأَرِيخَا، كَانَ وَاحِدَ الْعَمَى قَاعِدَ يَطْلُبُ فِي طَرْفِ الطَّرِيقِ. 36 كِي سَمِعَ الْغَاثِيَّ جَلِيزَ، سَقَسَا وَاشٌ كَلْبِيْنَ؟ 37 قَالُوا بِاللِّي يَسُوعُ النَّاصِرِي رَاهُو جَلِيزَ، 38 وَبَدَا يَعْطِطُ وَيَقُولُ: "يَسُوعُ، يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." 39 الِالِي كَانُوا يَمْشِيو مِنْ الْقُدَامِ زَفَاوُ عَلَيْهِ بَاشَ يَسْكُتُ، بَصَحَ هُوَ زَادَ عَطِطَ كَثْرًا: "يَا بَنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي." 40 حَبَسَ يَسُوعُ وَأَمَرَ بَاشَ يَجِيْبُوهُو، وَكِي قَرَّبَ سَقَسَاهُ: 41 "وَاشَ نَحْبَ نَدِيرْلَكَ؟" قَالَ: "رَبِّي، نَوَلِّيْ شُوف." 42 قَالُوا لِيَسُوعَ: "وَلِيْ شُوفَ، إِيمَانُكَ سَلَّكَكَ." 43 تَمَّ تَمَّ وَلَا يَشُوفُ وَتَبِعَ يَسُوعَ وَهُوَ يَسْبِحُ لِلَّهِ، وَكَامَلَ الشَّعْبَ كِي شَافَ هَادِ الشَّيْءَ سَبَّحَ اللَّهُ.

## 19

### زَكَّا رَائِسَ الْمَكَّاسِينَ

1 أَوْ مَبْعَدَ دَخَلَ يَسُوعُ وَجَازَ عَلَى أَرِيخَا. 2 كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو زَكَّا، كَانَ رَائِسَ الْمَكَّاسِينَ وَكَانَ مَرْفَعَهُ، 3 كَانَ حَابِ يَشُوفُ شُكُونُ هُوَ يَسُوعَ بَصَحَ مَا قَدَّرْشَ عَلَى جَالِ الْغَاثِيَّ خَاطِرَ كَانَ قَصِيرًا. 4 رَاحَ يَجْرِي لِلْقُدَامِ وَطَلَعَ فَوْقَ وَاحِدِ السَّجْرَةِ بَاشَ يَشُوفُو خَاطِرَ يَسُوعَ كَانَ جَلِيزَ مِنْ تَمَّ. 5 كِي وَصَلَ يَسُوعَ لِهَذَاكَ الْمَضْرَبِ، طَلَعَ عَيْنِيهِ وَقَالَ لَزَكَّا: "زَكَّا، غَاوُلْ أَهْبَطْ، لِأَزْمَ الْيَوْمِ نَضِيفَ عِنْدَكَ"، 6 زَكَّا هَبِطَ يَجْرِي وَاسْتَقْبَلُو بِالْفَرَحِ. 7 كِي شَافُو هَادِ الشَّيْءِ، كَامَلَ النَّاسُ بَدَاوُ يَدْمَدَمُو وَيَقُولُو: "رَاحَ يَضِيفَ عِنْدَ رَاجِلِ خَاطِي." 8 بَصَحَ زَكَّا وَقَفَّ وَقَالَ لِلرَّبِّ: "رَبِّي، هَانِي نَعَطِي نَصَّ مَلَائِكِي لِلْمَلَائِلِينَ، وَلَا دَغَلْتُ كَاشَ وَاحِدَ، نَزَجَعَلُو قَيْسَ رِبْعَ مَرَّاتٍ وَاشَ أَذَيْتَلُو"، 9 قَالُوا لِيَسُوعَ: "الْيَوْمِ جَا السَّلَاكُ لِهَادِ الدَّارِ خَاطِرَ هَدَا تَانِي وَوَلِيدَ إِبْرَاهِيمَ، 10 خَاطِرَ بَنِ الْإِنْسَانِ جَا بَاشَ يَحُوسُّ عَلَى الِالِي كَانَ ضَائِعَ وَيَسْلُكُو." 11 كِي سَمَعُو هَادِ الشَّيْءِ، زَادَ قَالَهُمْ مَثَلُ خَاطِرَ كَانَ قَرِيبَ لِأُورُشَلِيمَ وَكَانُوا حَاسِبِينَ بِاللِّي مَلَكَوَتُ اللَّهُ دُرُكُ يَضْرَهُ.

### مَثَلُ الْوَيْزِ

12 قَالَهُمْ: "وَاحِدَ الرَّاجِلِ مِنْ عَائِلَةِ الْبَطْنِ رَاحَ لِبِلَادِ بَعِيدَةٍ بَاشَ يَدِّي الْمُلْكُ وَيُوَلِّي سَلْطَانَ وَيَرْجِعُ. 13 عَطِطَ لِعَشْرَ خَدَّامِينَ وَعَطَاهُمْ عَشْرَ وِيزَاتٍ وَقَالَ لَهُمْ: "تَاجِرُو بِيَهُمْ حَتَّى نَزْجِعَ." 14 نَاسُ الْمَدِينَةِ كَانُوا يَكْرَهُو وَبَعْتُو مَوْرَاهُ مَرَّاسِلَ يَقُولُو: "مَا نَحْبُوشَ هَادِ الرَّاجِلِ يَكُونُ السَّلْطَانَ مَتَاعَنَا." 15 كِي رَجِعَ بَعْدَ مَا آدَا الْمُلْكُ، أَمَرَ بَاشَ يَعْطُولُو لِلخَدَّامِينَ الِالِي عَطَاهُمْ الْوَيْزَ بَاشَ يَعْرِفُ وَاشَ دَارُو بِيَهُمْ. 16 جَا الْأَوَّلُ وَقَالَ: "سَيِّدِي، الْوَيْزَةُ مَتَاعَكَ جَابَتْ عَشْرَ وِيزَاتٍ." 17 قَالُو: "مُلِيحَ يَا الْخَدَّامُ الْمُلِيحَ، خَاطِرَ كُنْتُ حَلَالِي فَالْحَاجَةُ الْقَلِيلَةَ، رَائِحَ تَوَلِّي حَاكِمَ عَلَى عَشْرِ مَدَائِنَ." 18 أَوْ مَبْعَدَ جَا التَّانِي وَقَالَ: "سَيِّدِي، الْوَيْزَةُ مَتَاعَكَ جَابَتْ نَحْسَ وِيزَاتٍ." 19 قَالُوا السَّلْطَانَ: "أَنْتَ تَانِي، كُونِ حَاكِمَ عَلَى نَحْسَ مَدَائِنَ." 20 أَوْ مَبْعَدَ جَا وَاحِدَ آخَرَ وَقَالَ: "سَيِّدِي، هَايَلِيكَ الْوَيْزَةُ مَتَاعَكَ، خَبَيْتَهَا فِي طَرْفِ ثَمَّاشَ، 21 خَاطِرَ كُنْتُ خَائِفَ مِنْكَ، أَنْتَ بِنَادَمَ قَاسِي، تَاخُدُ الِالِي مَا حَطَيْتُوَشَ وَتَحْصَدُ الِالِي مَا زَرَعْتُوَشَ." 22 قَالُو:

"نُحَاسِبُكَ بِكَلَامِكَ يَا الْخِدَامَ الدُّوْنِي، كُنْتُ عَارَفٌ بِاللِّي أَنَا بِنَادِمٍ قَاسِي، نَأْخُذُ اللَّي مَا حَطَّيْتُوْش وَنَحْصَدُ اللَّي مَا زُرَعْتُوْش،<sup>23</sup> هَمَّالًا وَعَلَاش مَا حَطَّيْتَش الْوِيْز مُتَاعِي فَالْبَانِكَةُ؟ وَأَنَا كِي نَزَجَعُ نَفْرَجُوْ بِالْقَائِدَةِ." <sup>24</sup> وَقَالَ لِي كَانُو حَاضِرِيْنَ: "نَحْيِيْلُو الْوِيْزَةَ وَغَطِّيْوْهَا لِي عِنْدُو عَشْرَةَ"،<sup>25</sup> قَالُوْ: "سِيْدِي، عِنْدُو عَشْرَ وَبِزَاتٍ"،<sup>26</sup> قَالَهُمْ: "نَقُوْلُكُمْ، اللَّي عِنْدُو، يَنْزَادُو، وَاللِّي مَا عِنْدُوْش، يَنْتَحَالُو حَتَّى اللَّي عِنْدُو،<sup>27</sup> وَعَدْيَانِي اللَّي مَا حَبُوْبِيْش نَكُونُ السَّلْطَانُ مُتَاعُهُمْ، جِيْبُوْهُمُ اللَّهْنَا وَأَدْبَجُوْهُمُ قَدَّامِيْ."

### الدَّخْلَةُ لِأَوْرَشَلِيمَ

<sup>28</sup> بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَادَ الشَّيْءَ، سَبَقَ وَطَلَعَ لِأَوْرَشَلِيمَ،<sup>29</sup> وَكِي قَرَّبَ مِنْ بَيْتِ فَاجِي وَبَيْتِ عَنِيَا عِنْدَ الْجَبَلِ اللَّي يُسَمِّيُوهُ جَبَلُ الزَّيْتُونِ، بَعَثَ زَوْجَ مِنَ التَّابِعِيْنَ،<sup>30</sup> وَقَالَ: "رُوحُو لِلدَّشْرَةِ الْمُقَابِلَةِ، كِي تَدَخُلُو تَلْقَاوْ حِمَارَ صَغِيرٍ مَرِيْبُوْطٍ، مَا رَكَبَ عَلَيْهِ حَتَّى بِنَادِمٍ، حَلُّوْ الرِّبَاطَ وَجِيْبُوهُ،<sup>31</sup> لَوْ كَانَ كَاشٍ وَاحِدٌ يُسَقِّسِيكُمْ." "عَلَّاش رَاكُمْ تَحَلُّوْ الرِّبَاطَ؟" قَالُوْ: "الرَّبُّ يَسَّحَقُوْ." <sup>32</sup> رَاحُو اللَّي كَانُو مَبْعُوْتِيْنَ وَلَقَاوْ كُلَّ شَيْءٍ كَيْمَا قَالَهُمْ يَسُوعُ. <sup>33</sup> كِي كَانُو تَحَلُّوْ فَالرِّبَاطَ لِلْحِمَارِ، قَالُوْهُمُ مُوَالِيَهُ: "وَعَلَّاش رَاكُمْ تَحَلُّوْ فَالرِّبَاطَ لِلْحِمَارِ؟" <sup>34</sup> قَالُوْهُمُ: "الرَّبُّ يَسَّحَقُوْ." <sup>35</sup> جَابُوْ الْحِمَارَ لِيَسُوعَ وَرَكَبُوهُ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا حَطَّوْ حَوَائِجَهُمْ عَلَيْهِ،<sup>36</sup> وَكِي كَانَ مَاشِي كَانُو النَّاسُ يَفْرَشُوْ حَوَائِجَهُمْ عَلَى الطَّرِيْقِ،<sup>37</sup> وَكِي قَرَّبَ لِأَوْرَشَلِيمَ، عِنْدَ الْهَبْطَةِ مُتَاعَ جَبَلِ الزَّيْتُونِ، كَامَلُ الْغَاشِي مُتَاعَ التَّابِعِيْنَ بَدَأَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ بِالزُّوْرِ مِنْ الْفَرَحَةِ عَلَى جَالِ كَامَلِ الْمُعْجِزَاتِ اللَّي شَافُوْهُمُ،<sup>38</sup> وَكَانُو يَقُوْلُوْ: "مُبَارَكُ السَّلْطَانِ الْجَلِي بِاسْمِ الرَّبِّ، سَلَامٌ فَالْسَمَا وَمَجْدٌ فَالْعَالِي." <sup>39</sup> وَجَمَاعَةٌ مِنَ الْفَرِيْسِيِّيْنَ مِنَ الْغَاشِي قَالُوْ: "شَيْخٌ، سَكَّتَ التَّابِعِيْنَ مُتَاعَكَ." <sup>40</sup> جَاوَبَ وَقَالَ: "نَقُوْلُكُمْ، لَوْ كَانَ يُسَكِّتُوْهُمُ، أَحْمَرُ يَعْطِيُوْهُمُ."

### يَسُوعُ يَبْكِي عَلَى أَوْرَشَلِيمَ

<sup>41</sup> وَكِي كَانَ قَرِيبَ مِنَ الْمَدِيْنَةِ، شَافَهَا وَبَكَا عَلَيْهَا،<sup>42</sup> وَقَالَ: "لَوْ كَانَ عَرَفْتِي أَنْتِ تَآتِي فِي هَادِ الْيَوْمِ الشَّيْءِ اللَّي فِيهِ هُنَاكَ، بَصَّحَ دُرُكُ رَاهُو تَحْفِي عَلَى عَيْنِيكَ،<sup>43</sup> خَاطِرُ يَجِيُو عَلَيْكَ يَا مَاتِ وَيَنْ دُورُو بِيكَ عَدْيَانِكَ بِالْخَنَاقِ وَيَغْلَقُو عَلَيْكَ وَيُحَاصِرُوْكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ،<sup>44</sup> وَهَدَّوْكَ وَوَلَادَكَ فِيكَ وَمَا يَحْلِيُوْش فِيكَ حَجْرَةً فَوْقَ حَجْرَةٍ خَاطِرُ مَا عَرَفْتِيْش الزَّمَانَ اللَّي تَتَفَاقَدْتِي فِيهِ."

### تَطْهِيْرُ الْمَعْبَدِ

<sup>45</sup> وَكِي دَخَلَ لِلْمَعْبَدِ، بَدَأَ يُحَاوِزُ اللَّي كَانُو يَبِيْعُو،<sup>46</sup> وَيَقُوْلُهُمْ: "مَكْتُوبٌ: "دَارِي رَآيْحَةُ تَكُونُ دَارَ لِلصَّلَاةِ وَأَنْتُمْ رَدَّيْتُوْهَا غَارَ مُتَاعِ السَّرَاقِيْنَ.""

<sup>47</sup> كَانَ كُلُّ يَوْمٍ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدِ وَكَانُو رِيَاسَ رُجَالِ الدِّيْنِ وَشَيْوْخَ الشَّرِيْعَةِ مَعَ رِيَاسَ الشَّعْبِ يُحَوِّسُوْ يَقْتَلُوْهُ،<sup>48</sup> بَصَّحَ مَا عَرَفُوْش كَيْفَاش يَدْرُو خَاطِرَ الشَّعْبِ كَامَلُ كَانَ مُتَعَلِّقٌ بِيَهُ بِأَشٍ يَسْمَعُوْ.



1 في يوم من هدوك الأيام، كي كان يسوع يدرس الشعب فالمعبد ويشرح، جاو رياس رجال الدين والكتاب مع الشيخ،<sup>2</sup> هدررو وقالولو: "قولنا بآما حكمه راك تدبر هاد الشي ولا شكون اللي عطالك هاد الحكمة؟"<sup>3</sup> جاوب وقالهم: "أنا تاني نسقيكم حاجة وقولولي،<sup>4</sup> معمودية يوحنا جات من السما ولا من عند بني آدم؟"<sup>5</sup> نشاورو ما بيناتهم وقالو: "لو كان نقولو من السما، يقول علاش ما آمنتوش بيه،<sup>6</sup> ولو كان نقولو من بني آدم، كامل الشعب يرجعنا خاطر راهم مقتنعين بالي يوحنا نبي."<sup>7</sup> جاوبوه بالي ما يعرفوش منين،<sup>8</sup> ويسوع قالهم: "وأنا تاني ما نقولكمش بآما حكمه تدبر هاد الشي."

### متل فلاحين الدالية

9 وبدأ يقول للشعب هاد المتل: "واحد الإنسان غرس دالية وخلاتها لفلأحين يستكفون بها وسافر لمدة طويلة،<sup>10</sup> كي لحق موسم العنب، بعث خدام لهدوك الفلاحين باش يعطيولو نصيب من غلة الدالية، بصح هوم ضريوه وبعثوه بلا ما يعطيولو الو،<sup>11</sup> زاد بعث خدام واحدآخر، وزادو ضريوه وسبوه وبعثوه بلا ما يعطيولو الو.<sup>12</sup> وزاد بعث خدام تالت، جرحوه وحاوزوه.<sup>13</sup> همالا قال مول الدالية: "واش تدبر؟ نبعث وليدي الحبيب، بلاك يقادروه."<sup>14</sup> بصح غير شافوه تفاهمو ما بيناتهم وقالو: "هدا هو اللي يورت، هيا نقتلوه باش يقعدلنا الورت."<sup>15</sup> خرجه من الجنان متاع الدالية وقتلوه. درك واش يدبرهم مول الدالية؟<sup>16</sup> نجي، يقتل هدوك الفلاحين ويعطي الجنان متاع الدالية لواحدخرين." كي سعو هاد الشي قالو: "هلا يصبر هاد الشي."<sup>17</sup> خرر فيهم يسوع وقال: "همالا، واش معننا هديك الآية اللي تقول: "الحجرة الي ما قبلوهاش البنائين، هي اللي ولات جرة الوصل،<sup>18</sup> اللي يطيح عليها يتكسر، والي تطيح عليه تكسرو؟"<sup>19</sup> ف هديك الساعة، حبو الكتاب ورياس رجال الدين يحكموه خاطر عرفو بالي المتل كان عليهم بصح خافو من الشعب.

### الغرامة لقصر

20 بدأ يعسو فيه وبعثو ناس ردو روحهم صالحين باش يحكمو عليه كلمة يقوها ويسئلوه للقاضي وللحاكم.<sup>21</sup> هاد الناس سقساوه وقالو: "شيخ، رانا عارفين بالي أنت تهدر وتدبر الحق وما تدبرش الوجه وتعلم طريق الله على حساب الصح.<sup>22</sup> نيجوزلنا نخلصو الغرامة لقصر ولا لالا؟"<sup>23</sup> فاق يسوع بالحيلة متاعهم وقالهم: "24 وديوي دينار. متاع من هاد التصورة وهاد الكتيبة الي فالدينار؟" قالو: "متاع قيصر"،<sup>25</sup> قالهم: "همالا، أعطيو شي قيصر لقيصر، وشي الله لله."<sup>26</sup> وما قدروش يحكمو عليه كلمة قدام الشعب، وستعجبو من وجابو وسكتو.

### امر قيامة الموتى

27 جات جماعة من الصدوقيين الي ما يامنوش بالقيامة وسقساوه:<sup>28</sup> "شيخ، كتبلنا موسى بالي لو كان كاش واحد يموت خوه ويكون هدا الي مات متزوج وما عندوش الذراري، لازم على خوه يتزوج بمرتو وبجيبولو الدريرة.<sup>29</sup> كانوا كابين سبع خاوة، الأول تزوج ومات بلا ما يخلي الذراري،<sup>30</sup> تزوج الثاني،<sup>31</sup> وبعدهو التالت بالمرأ الي خلاتها هائلة وكلو هكفا في سبعة، وماتو بلا ما يخليو الدريرة.<sup>32</sup> ومع الآخر ماتت المرأ تاني.<sup>33</sup> فالقيامة شكون الي تكون هاد المرأ متزوج؟ خاطر في سبعة تزوجو بيها."<sup>34</sup> قالهم يسوع: "ولاد هاد الزمان، الرجال يتزوجو والنسا يتزوجو بيهم،<sup>35</sup> بصح الي يستاهلو يناو الحياة الدائمة والقيامة من الموت، ما يتزوجو ما يتزوجو بيهم،<sup>36</sup> وما

يَقْدَرُوش يُعَاوِدُو يَمُوتُو خَاطِرُ يُولِيُو كِي نَحَالِ الْمَلَايِكَةُ، وَيُولِيُو وُلَادِ اللَّهِ عَلَى حَسَابِ الْيِ هَوْمَ وُلَادِ الْقِيَامَةِ، 37 وَعَلَى الْيِ الْمَوْتِ يَقُومُو، هَادِ الشِّي هُدَّرَ عَلَيْهِ مُوسَى فَالْعَلَايْفُ كِي قَالَ: "الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ، 38 اللَّهُ إِلَهُ الْحَيِّينَ مَا شِي إِلَهُ الْمَوْتِ، خَاطِرُ عِنْدُو كَامِلُ رَاهُمُ حَيِّينَ." 39 جَاوِبُوهُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ وَقَالُو: "شَيْخُ، هُدَّرْتُ مَلِيحَ." 40 وَحَتَّى وَاحِدٌ مَا زَادَ قَدْرَ يُسْقِسِيهِ عَلَى كَاشِ حَاجَةٍ.

### المَسِيحُ وَدَاوُدُ

41 زَادَ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَيْفَاشَ يَقُولُو بِالِّي الْمَسِيحُ وَبِالِي دَاوُدَ، 42 وَدَاوُدُ بَدَاوْتُ يَقُولُ فِي كُتَابِ الْمَزَامِيرِ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقْعَدَ عَلَى يَمِينِي، 43 حَتَّى تَحُطَّ عَدِيَانُكَ تَحْتَ رَجْلَيْكَ." 44 وَلَا دَاوُدَ يَعِطِلُو رَبِّي، كَيْفَاشَ هَمَلَا يَكُونُ وَبِالِي؟"

### الْكُتَابُ

45 وَكِي كَانَ كَامِلُ الشَّعْبِ يَسْمَعُو قَالَ لِلتَّائِبِينَ مُتَاعُو: 46 "رَدُّو بِالْكُمُ مِنَ الْكُتَابِ الْيِ يَجِبُو يَمْشِيُو بَقُنَادَرِ طُولًا، وَالنَّاسَ يُسَلِّمُو عَلَيْهِمُ فَالْأَسْوَاقِ، وَيَجِبُو الْكُرْسَا الْأَوَّلِينَ فَالْجَمَاعِ وَالْمُضَارِبِ الْمُخْتَبِرِينَ فَالْوَلِيَّاتِ، 47 يَا كَلُو دِيَارِ الْمَجَالَاتِ وَقَدَّامِ النَّاسِ يَطُولُو فَالصَّلَاةِ. هَدُوكَ عِقَابُهُمْ كَبِيرَ."

## 21

### صِدْقَةُ الْمَجَالَةِ

1 خَزَرَ يَسُوعُ الْفُوقَ وَشَافَ الْمَرْفَهِينَ يَحْطُو الصَّدَقَةَ فَالْحَزَنَةُ مُتَاعِ الْمَعْبَدِ، 2 وَشَافَ تَانِي وَاحِدَ الْمَجَالَةِ قَلِيلَةَ حَطَّتْ تَمَّةُ زَوْجِ صُورَدِي، 3 وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، هَادِ الْمَجَالَةُ الْقَلِيلَةَ حَطَّتْ كَثُرَتْ مِنَ الْأَخْرِينِ كَامِلًا، 4 خَاطِرُ هَدُو حَطَّو الصَّدَقَةَ مِنَ الشَّيْطَانَةِ مُتَاعُهُمْ، بَصَّحَ هِي مِنَ الثَّمَلَةِ مُتَاعَهَا حَطَّتْ كَامِلًا وَاشَ عِنْدَهَا بَاشَ تَعِيشَ."

### هَلَاكُ الْمَعْبَدِ وَمَارَاتِ آخِرِ الزَّمَانِ

5 كَبِينَ الْيِ كَانُو يَقُولُو عَلَى الْمَعْبَدِ بِالِّي مَرْزَنَ بَحْجَرَ شَبَابٍ وَمُشَجَّحَ الْهَدِيَّاتِ الْيِ وَهَبُوهُمُ النَّاسَ لِلْمَعْبَدِ، وَقَالَ يَسُوعُ: 6 "يَجِبُو يَامَاتِ وِينِ مِنْ هَادِ الشِّي الْيِ رَاكُمُ تُشُوفُوهُ، مَا تَبْقَاشَ حَجْرَةَ فُوقَ حَجْرَةَ مَا تَنْدَشَ." 7 سَقَسَاوَهُ وَقَالُو: "رَبِّي، وَقَتَاشَ يَصِرَا هَادِ الشِّي؟ وَوَأَشَ تُكُونُ الْمَارَةَ كِي يَكُونُ رَايْحَ يَصِرَا؟" 8 قَالَ يَسُوعُ: "رَدُّو بِالْكُمُ تَغْلَطُو، خَاطِرُ يَجِبُو يَزَافَ بَاسْمِي وَيَقُولُو: "أَنَا هُوَ، وَالْوَقْتُ رَاهُو قَرِيبَ." مَا تَتَّبِعُوهُمُ، 9 وَلَا تَسْمَعُو بِالْحَرْبِ وَالتُّورَةِ، مَا تَخْلَعُوشُ خَاطِرُ هَادِ الشِّي لِأَزَمِ يُسَبِّقُ مَعَ الْأَوَّلِ، بَصَّحَ مَا زَالَ مَا جَائَشَ الْآخِرَةَ." 10 أَوْ مَبْعَدَ قَالَهُمُ: "شَبُوشُ أُمَّةٍ ضِدَّ أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٍ ضِدَّ مَمْلَكَةٍ، 11 وَيَجِبُو زَنَازِلُ نِجَارٍ فِي مُضَارِبِ يَزَافِ وَالْأَمْرَاضِ وَالْمَجَاعَاتِ وَحَاجَاتِ يَخُوفِ وَعَلَامَاتِ نِجَارٍ مِنَ السَّمَاءِ، 12 بَصَّحَ قَبْلَ هَذَا كَامِلًا، يَحْكُوكُمُ وَيَحْفَرُوكُمُ، يُسَلِّمُوكُمُ لِلْجَمَاعِ وَاللَّيْجَاسِ وَيَكْرُوكُمُ عِنْدَ سُلَاطِنِ وَحُكَّامِ عَلَى جَالِ آسْمِي، 13 هَادِ الشِّي يَصِرَا لَكُمُ بَاشَ تَشْهَدُو بِي. 14 دِيرُو فِي بِالْكُمُ بِالِّي مَا لِأَزَمَشَ تَخْتِيرُو مِنْ قَبْلِ كَيْفَاشَ رَايْحِينَ تُحَامِيُو عَلَى رُوحِكُمُ، 15 خَاطِرُ أَنَا نَعْطِي لَكُمُ كَلَامَ وَعَقْلَ مَا يَقْدَرُوشَ عَدِيَانُكُمْ يَقَاومُوهُمُ وَلَا يُوَاوِجُو عَلَيْهِمُ، 16 يُسَلِّمُوكُمُ حَتَّى مَوَالِيَكُمُ وَخَاوَتِكُمُ وَالِّي قُرَابِ لِيَكُمُ وَصُخَابِكُمُ وَيَقْتَلُو شِي نَاسَ مِنْكُمُ، 17 وَتَكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنْ عِنْدِ كَامِلِ النَّاسِ عَلَى جَالِ آسْمِي، 18 بَصَّحَ شَعْرَةَ مِنْ رَاسِكُمُ مَا تُضَيِّعُ، 19 بِالْبَصْرِ مُتَاعِكُمُ، تُسَلِّكُو نَفُوسِكُمُ، 20 وَكِي تُشُوفُو الْجِيُوشَ يُحَاصِرُو أورشليمَ، أَعْرُفُو بِالِّي وَخَدَّتَهَا قَرَبَتْ. 21 تَمَّ، الْيِ يَكُونُو فَالْيَهُودِيَّةِ، غَيْرَ يَهْرَبُو لِلْجِبَالِ،

والي في أورشليم، غير يروحو منها، والي يكونو فالأحواش، غير ما يدخلوش للدينة، 22 خَاطَرُ هَدُوكِ يَامَاتِ التار باش يَحْتَقِقْ كَامِلِ الشِّي الِلي مَكْتُوب. 23 يا ويل النسا الِلي يكونو بالجوف والي يكونو يرَضَعُو فِي هَدُوكِ اليَامَاتِ خَاطَرُ رَايْحَةٍ تُكُونُ شَدَّةً كَبِيرَةً فَالْبِلَادِ وَاللَّهِ يَزْعَفُ عَلَي هَادِ الشَّعْبِ. 24 رَايْحِينِ يَطِيحُو مَوْتِ بَحْدِ السَّيْفِ وَيُرُوحو مَسْبِينِ عِنْدَ كَامِلِ الأُمَمَاتِ وَأورشليم تَتَعَفَسُ بِرَجْلَيْنِ الأُمَمَاتِ حَتَّى يَكْبَلُ وَقْتَهُمْ.

25 وَيُكُونُو مَارَاتِ فَالشَّمْسِ وَالقَمَرِ وَالنَّجُومِ، وَنَجِي نَعْمَةً فَالْأَرْضِ عِنْدَ الأُمَمَاتِ وَهُومَ خَايفِينِ مِنْ صَوْتِ البَحْرِ وَالْمَوَجَاتِ، 26 وَالنَّاسِ يَفْشَلُو مَاخُوفِ ن وَهُومَ يَسْتَانُو وَاش رَايْحِ بَصْرَا فَالذَّنْبِ، خَاطَرُ قَوَاتِ السَّمَآ يَتَزَعَزَعُو. 27 دَاكِ الوَقْتِ، يَشُوفُو بَنَ الْإِنْسَانِ جَايِ فَوْقَ شَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَهَيْبَةٍ كَبِيرَةٍ. 28 كِي يَبْدَا هَادِ الشِّي بَصْرَا، سَلَسُو رُوحَكُم وَأَرْفَدُو رَاسَكُم خَاطَرُ سَلَاحِكُم يَكُونُ قُرْبِ."

29 وَقَالَهُمْ مِثْلُ: "شُوفُو الكَرْمَةَ وَكَامِلِ السَّجُورِ، 30 غَيْرِ يُوْرَقُو، شُوفُو وَتَعْرِفُو بِالِلي الصَّيْفِ رَاهُو قُرْبِ، 31 هَكَذَا أُنْتُمْ تَاتِي، غَيْرِ شُوفُو هَادِ الشِّي بَصْرَا، أَعْرِفُو بِالِلي مَلَكُوتِ اللَّهِ رَاهُو قُرْبِ، 32 نَقُولُ لَكُمُ الصَّحْحَ، مَا يَزُولُش هَادِ الحِجْلِ حَتَّى بَصْرَا كَامِلِ هَادِ الشِّي. 33 السَّمَآ وَالْأَرْضُ يَزُولُو بَصْحِ كَلَامِي مَا يَزُولُش.

### السَّهْرَةُ وَالصَّلَاةُ

34 رَدُّو بِالْكُمِ عَلَي رُوحِكُمْ تَعُدُّو وَتَحْلِيو قُلُوبِكُمْ يَتَقَالُو مِنْ الشَّرَابِ وَالسَّكْرَةِ وَهُومُو الدَّنْيَا حَتَّى يَطِيحَ عَلَيْكُمُ هَذَاكَ النَّهَارِ عَلَي غَفْلَةٍ، 35 خَاطَرُ هَذَاكَ النَّهَارِ يَطِيحُ كِي الفَحَّةُ عَلَي كَامِلِ الِلي يَسْكُنُو فَوْقَ الأَرْضِ. 36 هَمَّالَا رَدُّو بِالْكُمِ وَصَلُّو فِي كُلِّ وَقْتِ بَاشِ تَقْدَرُو تَسْلُكُو مِنْ كَامِلِ الشِّي الِلي رَايْحِ بَصْرَا وَتَوَقَّفُو قَدَامَ بَنِ الْإِنْسَانِ." 37 وَكَانَ يَسُوعُ فَالنَّهَارِ يَدْرُسُ فَالمَعْبَدِ وَيَجُوزُ اللَّيْلَ فَالجَبَلِ الِلي يَسْمَوُهُ "جَبَلُ الزَّيْتُونِ"، 38 وَكَانَ الشَّعْبُ كَامِلِ يَبْكُرُ يَرْوَحُ العِنْدُو فَالمَعْبَدِ بَاشِ يَسْمَعُو.

## 22

### الخُدَيْعَةُ وَخِيَانَةُ يَهُودَا

1 قَرَّبَ عِيدِ الفَطِيرِ الِلي يَسْمَوُهُ عِيدِ الفَصْحِ، 2 وَكَانُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالكُتَّابِ يَحُوسُو كَيْفَاشِ يَقْتَلُو يَسُوعَ بَصْحِ كَانُو خَايفِينِ مِنَ الشَّعْبِ.

3 وَدَخَلَ إِيلِيسَ فِي يَهُودَا، وَاحِدٌ مِنَ الطَّنَاشِ تَابَعَ يَسْمَوُهُ الإِسْخَرْيُوطِي، 4 وَرَاحَ هَدَرَ مَعَ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَرِيَّاسَ العَسْكَرِ مَتَاعَ المَعْبَدِ عَلَي كَيْفَاشِ يَسْلَمُهُمْ يَسُوعُ. 5 فَرَحُو وَوَعَدُوهُ بِالِلي يَعْطِيُولُو الدَّرَاهِمَ. 6 هُوَ قَبْلَ وَبَدَا يَحُوسُ عَلَي الوَقْتِ الِلي يَوْمًا بَاشِ يَسْلَمُوهُمُ بِالتَّخْبِيَةِ عَلَي العَاشِي.

### تَوَجُّدُ الفَصْحِ

7 لَحِقَ عِيدِ الفَطِيرِ الِلي يَدْبَحُو فِيهِ خُرُوفِ الفَصْحِ، 8 وَبَعَثَ يَسُوعُ بَطْرُسَ وَيُوْحَنَّا وَقَالَ: "رُوحُو وَوَجِدُونَا الفَصْحِ بَاشِ نَأْكُلُوهُ." 9 قَالُولُو: "وَيْنَ حَيِّيتِنَا نَوَجِدُوهُ؟" 10 قَالَهُمْ: "كِي تَدْخُلُو للْمَدِينَةِ، تَمْتَلِقَالُو مَعَ رَاجِلٍ رَاغِدٍ قَلَّةً مَتَاعَ المَا، تَبْعُوهُ للدارِ الِلي يَدْخُلُ لَهَا، 11 وَقُولُو لِمَوْلِ الدَارِ: "الشَّيْخِ رَاهُو يَقُولُلكَ: "وَيْنَ رَاهِي بَيْتِ المَاكَلَةِ الِلي نَأْكُلُ فِيهَا الفَصْحِ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعِي؟"" 12 وَيُورِيلِكُمُ بَيْتَ فَوْقَانِيَّةٍ وَاسِعَةٍ وَمَفْرَشَةٌ وَتَمَّةٌ الِلي تَوَجِدُوهُ." 13 رَاخُو وَلَقَاوُ الشِّي كَيْمَا قَالَهُمْ وَوَجِدُو الفَصْحِ.

## عشا الرب

14 وكى وصل الوقت، قعد يسوع على الميدة مع الرسل. 15 قال لهم: "شمال تثنيت ناكل هاد الفصح معاكم قبل ما تتعدب، 16 خاطر نقوللكم، ما تزيدش ناكلو حتى يتحقق في ملكوت الله." 17 رقد كاس، حمد وقال: "خودو هاد الكاس واتقاموه ما بيناتكم، 18 خاطر نقوللكم، ما تزيدش نشرب من غلة الدالية حتى ينجي ملكوت الله." 19 اومبعد، رقد الخبز، حمد، قسم وعظا لهم وقال: "هدي داتي الي توهبلكم، ديرو هكذا تفكيره لي." 20 وزاد عظا لهم الكاس بعد العشا وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي الي يسيل على جالكم، 21 بصح هاي يد الي يسلمني معاي على الميدة. 22 بن الانسان راهو راجح كيما راهو ملزوم، بصح يا ويلو هداك الانسان الي يسلمو." 23 وبدوا يسقسبو بعضهم بعض شكون فيهم الي راجح يدير هاد الشئ.

## شكون هو الكبير؟

24 وضرا بيناتهم خلاف على شكون فيهم الي يحسبه الكبير. 25 قال لهم يسوع: "سلاطن الامات هوم الي يسيطرو عليهم واللي يحكمو فيهم يسلموهم ناس يديرو الخير، 26 بصح اتوم، ماشي هكذا. بالعكس، لازم الكبير فيكم يكون كيما الصغير، واللي يحكم كيما الي يخدم، 27 خاطر شكون هو الكبير؟ الي يقعد على الميدة ولا الي يخدم؟ ماشي الي يقعد على الميدة؟ وأنا راني في وسطكم كي الي يخدم. 28 اتوم الي تبتو معاي في مخايني، 29 على هدا، كيما عطاني بابا الملكوت، أنا نعطيكم، 30 باش تاكلو وتشربو على ميدتي فالملكوت متاعي وتعدو على العروش وشحاكو قبائل اسرائيل في طناش.

## تكربي

31 سمعان، سمعان، الشيطان طلب عليكم باش يغربلكم كي القمح، 32 بصح أنا صليتك باش ما يضعفش إيمانك، وأنت كي تنهدا، تبت خاوتك." 33 قالو سمعان: "ربي، راني واجد باش زوح معاك للجبس وحتى الموت"، 34 قال يسوع: "نقولك يا بطرس، ما بعو عشش اليوم السردوك حتى تنكر تلت مرات باللي تعرفني." 35 اومبعد قال لهم: "كي بعثكم بلا رزمة ولا شكارا ولا صباط، كاش ما خصكم؟" قالو: "حتى حاجة." 36 قال لهم: "بصح درك الي عدو رزمة غير يديها، واللي عدو شكارا يديها، واللي ما عدوش سيف، يبيع برونسو ويشري سيف، 37 نقوللكم تاني باللي لازم يتحقق في الكلام الي نكتب: "حسبه مع الخطابين"، والشئ الي يخصني راهو قريب يصير." 38 قالو: "ربي، كلين زوج سيوفه"، قال لهم: "بركات."

## يسوع يصلي في جبل الزيتون

39 خرج يسوع وراح كي العادة لجبل الزيتون، وتبعوه التابعين متاعو. 40 وكى وصل لهداك المكان قال لهم: "صلبو باش ما تطيحوش في تجربة"، 41 بعد عليهم شوية، ركع وصلا، 42 وقال: "بابا، ولا حبيت بعد علي هاد الكاس، بصح مرادك هو الي لازم يكون ماشي مرادي." 43 واحد الملاك ضرهلو من السما باش يقويه، 44 وكان في شدة كبيرة وبدا يصلي كثر وكثر، حتى ولا العرق متاعو يطيح كي جرات متاع الدم على الأرض. 45 وبعد ما صلا،

ناض وراح لعند التابعين متاعو ولقاهم راقدين من الحزن. 46 قَالَهُمْ: "واش، راكم راقدين؟ نوضو وصلبو باش ما تدخلوش في تجربة."

### يَسُوعُ يَقْبِضُو عَلَيْهِ

47 كان مازالو يهدر كي بانّت جماعة، سابقتها الي واسمو يهودا، واحد من التابعين الطناش وقرب لعند يسوع باش يسلم عليه. 48 قالو يسوع: "يهودا، بوسة تسلم بن الإنسان؟" 49 الي كانو مع يسوع، كي شافو واش رايح بصرا قالو: "ربي، نضربو بالسيف؟" 50 واحد منهم ضرب الخديم متاع رايس رجال الدين وقطعلو ودنو النبي، 51 بصح يسوع نطق وقال: "حبسو، ما تزيدوش"، ومس بيدو ودن الخديم وشفاه.

52 اومبعد قال يسوع لرياس رجال الدين ورياس العسكر متاع المعبد والشيوخ الي جاو ليه: "جيتولي بالسيفوة والعصي كي الي جيتو لواحد سراق، 53 كنت كل يوم معاكم فالمعبد وما حطيتوش يدكم علي، بصح هاد الساعة ليكم ولحكم الضلام."

### بَطْرُسُ يَنْكُرُ يَسُوعَ

54 حاكموه وادآوه ودخلوه لدار رايس رجال الدين، وبطرس كان يتبع فيه من البعيد. 55 شعلو النار في وسط الدار وقعدو كيف كيف وقعد بطرس معاهم. 56 شافتو واحد الخديمة قاعد قدام الضو متاع النار، ميزاتو وقالت: "هدا تاني كان معاه"، 57 نكر بطرس وقال: "يا مرا، ما نعرفوش." 58 شوية من بعد، شافو واحد آخر وقال: "انت تاني منهم"، قالو بطرس: "يا راجل، أنا مارانيش منهم." 59 واحد الساعة من بعد، بدا واحد آخر يوكد ويقول: "بلا شك هدا تاني كان معاه خاطر هو تاني جليلي." 60 قال بطرس: "يا راجل، مارانيش عارف واش راك تقول"، وتم تم، كي كان مازالو يهدر، عوعش السردوك. 61 ودار الرب يسوع وخزر في بطرس، وتمكر بطرس كلام الرب كي قالو: "قبل ما يعوعش السردوك اليوم، تنكرني تلت مرات"، 62 وخرج بطرس برا وبكا بالمرارة.

### العسكر يستهزؤ

63 الرجال الي كانو حاكمين يسوع كانو يتمسخرو بيه ويضربو فيه، 64 ويعطيلو وجهو ويستمسبووه: "اتنبا، شكون الي ضربك؟" 65 وكانو يسبو فيه بكلام واحد آخر يزاف.

66 وكي طلع النهار، تجمعو شيوخ الشعب، رياس رجال الدين والكتاب وجابو يسوع للمجلس الديني متاعهم، 67 وقالو: "ولآ انت هو المسيح قولنا"، قائلهم: "لو كان نقوللكم، ما تامنوش، 68 ولو كان نسقبي، ما تجاوبوش، 69 من درك يكون بن الإنسان قاعد على يمين قدرة الله." 70 وكامل قالو: "همالا، انت هو بن الله؟" جاوبهم: "انتوم قتلو بالي أنا هو." 71 قالو: "واش مازلنا نسحقو فالشهو؟ رانا حنا بالداث سمعنا من قو."

### قُدَامُ بِيلاطُسَ وَهِيروُدُسَ

1 الصباح، ناضو كامل وادآو يسوع عند بيلاطس، 2 وبدآو يهمو فيه ويقولو: "لقينا هاد الراجل يحرش فالامة ويمتعا باش تخلس الغرامة لقيصر ويقول بالي هو يكون مسيح وسلطان." 3 سقساه بيلاطس وقال: "انت هو

سَلْطَنَ الْيَهُودِ؟" جاوبو يَسُوعَ وقال: "أَنْتَ قُلْتَ." 4 قال بِيلاطسَ لِرِيسَ رُجالِ الدينِ ولِلغاشِي: "ما لَقِيتَ حَتَّى سَبَّةَ باشِ نَحْمَكُ هادِ الْإِنسانِ"، 5 هومَ وَكِدو وقالو: "راهو يَبْهَجُ فَالشَّعْبُ وَهُوَ يَدْرُسُ فِي كَامَلِ الْيَهُودِيَّةِ، مِنْ الْجَلِيلِ وَيَنْ بَدَأَ حَتَّى الْهِنَّا." 6 كِي سَمِعَ بِيلاطسَ سَقَسا وَلاَ هادِ الرَّاجِلُ جَلِيلِي، 7 وَكِي عَرَفَ بِاللِّي هُوَ مِنْ الْجَبَةِ اللَّيِّ نَحْتِ يَدِ هِيرودَسَ بَعْتُولو وَكانَ هِيرودَسَ فِي هَدوكِ الْيَاماتِ فِي أُورُشَلِيمَ.

8 كِي شافَ هِيرودَسَ يَسُوعَ، فَرحَ بَرَّافَ خاَطَرَ كانَ حابِ يَشُوفو مِنْ زَمانِ عَلى جالِ واشِ سَمِعَ عَلَيْهِ وَكانَ مَتَعَنِي يَشُوفو يَدِيرِ كاشِ مُعْجِزَةً. 9 سَقَساهَ عَلى حاجاتِ بَرَّافِ بَصَحَ يَسُوعَ ما جابو عَلى وَالو. 10 رِيسَ رُجالِ الدينِ وَالنَّكَّابِ كانو تَمَّةَ وَكانو يَتَهَمو فِيهِ بِالنَّسَابةِ. 11 هِيرودَسَ وَالعَسْكَرَ مَتاعَوُ حَفَرُوهُ وَشَتَرُوا بِبِهِ وَابَسُلو لِبَسَةِ تَبْرَقَ وَرَجَعُو لَعَدِ بِيلاطسَ. 12 فِي هَذاكَ الْيَوْمِ، رَجَعو بِيلاطسَ وَهِيرودَسَ حِبابِ بَعَدِ ما كانو عَديانِ مِنْ قَبْلِ.

### حُكْمُ الْمَوْتِ

13 لَمَ بِيلاطسَ رِيسَ رُجالِ الدينِ وَالْحُكَّامِ وَالشَّعْبِ، 14 وَقَالَهُمْ: "جَبْتُولِي هادِ الرَّاجِلَ وَقُتُّو بِاللِّي راهو يُحَرِّشُ فَالشَّعْبِ، أَنَا رانِي بِمُحْتَوِ قَدَّامَكُمُ وَما لَقِيتو دارَ حَتَّى حاجَةٍ مِنَ اللَّيِّ قُتُولِي عَلَيْها، 15 وَهِيرودَسَ كَيْفَ كَيْفَ، خاَطَرَ عاودَ بَعْتو لَعَدانَا. هادِ الرَّاجِلُ ما دارَ حَتَّى حاجَةٍ يَسْتاهَلُ عَلَيْها الْمَوْتِ، 16 هَمَّالًا نَجْدُو أومِيعَدَ نَطْلَقو." 17 وَكانَ لَازِمَ عَلَيْهِ يَطْلُقُ مَسْجُونِ وَاحِدِ كُلِّ عَيدِ. 18 بَصَحَ بَدَاوُ يَعْطو كَامَلِ كَيْفَ كَيْفَ وَيَقُولو: "أَقْتَلْ هادِ الرَّاجِلَ وَأَطْلِقْنَا باراباسَ." 19 هَدَا باراباسَ كانَ دَخَلَ لِلنَّبَسِ عَلى جالِ هولِ صَرا فَالْمَدِينَةِ وَعَلى جالِ قَتيَلَةٍ. 20 زادَ هَدَرَ مَعاهِمَ بِيلاطسَ مَرَّةً أُخْرَى خاَطَرَ كانَ حابِ يَطْلُقُ يَسُوعَ. 21 هومَ بَدَاوُ يَعْطو وَيَقُولو: "أَصْلِبو، أَصْلِبو"، 22 قَالَهُمْ بِيلاطسَ الْمَرَّةَ الثَّالِثَةَ: "واشِ مِنَ النُّشْرِ اللَّيِّ دارو؟ ما لَقِيتَ فِيهِ حَتَّى حاجَةٍ يَسْتاهَلُ عَلَيْها الْمَوْتِ، نَجْدُو أومِيعَدَ نَطْلَقو." 23 هومَ زادو وَكِدو بِالعِياطِ بِالزورِ وَطَلَبو باشِ يَتَصَلَّبَ يَسُوعَ وَغَلَبو بَعِياطَهُمْ، 24 وَقَبِلَ بِيلاطسَ واشِ طَلَبو مَتو. 25 طَلَقَ الرَّاجِلَ اللَّيِّ طَلَبوهِ وَاللِّي كانَ فَالْحَبَسِ عَلى جالِ هولِ وَقَتيَلَةٍ وَسَلَّمَ يَسُوعَ لِمُرادِهِمْ.

### الصَّلْبُ

26 وَكِي كانو مَدِينِ يَسُوعَ، حَكَمو وَاحِدَ مِنْ مَدِينَةِ قَيرِوانِ كانَ راجِعَ مِنَ الحِوشِ واسمُو سَمعانَ، وَحَمَلُولو الصَّلْبِ باشِ يَرَفدو مَورِ يَسُوعَ، 27 وَكانَ يَتَّبِعُ فِي يَسُوعَ غاشِي كَبيرِ مِنَ الشَّعْبِ وَأَسا كانو يَجْطو فِي صَدورِهِمْ وَيَنوَحو عَلَيْهِ. 28 دارَ لِهِمْ يَسُوعَ وقال: "يا بَناتِ أُورُشَلِيمَ، ما تَبْكِيوشِ عَلَيَّ، أَبْكِيو عَلى رُوحِكُمُ وَعَلى وِلاَدِكُمُ، 29 خاَطَرَ يُجِبو الْيَاماتِ وَيَنْ يَتقال: يا سَعَدِ العافِراتِ، يا سَعَدِ الكُرُوشِ اللَّيِّ ما وِلدُوشِ وَالصَّدورِ اللَّيِّ ما رَضَعوشِ. 30 ذاكِ هَمَّالًا لِلْيابَسِ؟" 32 كانو جابِينِ تانِي زَوجِ مَجْرَمِينِ وَاحِدَ خَرينِ باشِ يَقْتُلُوهُمُ مَعَ يَسُوعَ. 33 وَكِي وَصَلو لِواحدِ الْمكانِ يَسَمِيوهُ "الْمُجْمَعَةُ"، صَلَبوهُ تَمَّةَ مَعَ هَدوكِ الْمَجْرَمِينِ الزَوجِ، وَاحِدَ عَلى الْبِنِي وَالآخَرِ عَلى الْيَسْرِى. 34 قالَ يَسُوعَ: "بابا، أَغْفِرْ لَهُمُ خاَطَرَ ما راهِمُشِ عارِفِينِ واشِ راهِمُ يَدِيرُو." وَدارو الْقَرعَةَ باشِ يَتَقاسِمُو حَوايِجُو ما بِنِياتِهِمْ.

35 وَكانَ الشَّعْبُ قاعَدَ تَمَّةَ يَشُوفِ. الرِيسَ تانِي كانو يَتَمَسَخرو بِبِهِ وَيَقُولو: "كَيْما سَلَّكَ الْأَخْرينِ يَسَلِّكَ رُوحو وَلاَ كانَ هُوَ الْمَسِيحُ مُختارَ اللهُ." 36 العَسْكَرُ تانِي تَمَسَخرو بِبِهِ، أَدانًا لِيهِ وَعَطاولو الخَلَّ، 37 وَكانو يَقُولو: "وَلاَ كُنْتَ

سَلْطَانُ الْيَهُودِ، سَلَّكَ رُوحَكَ". 38 وَكَانَتْ فَوْقَ مَنْ هَادِ الْكُتَيْبَةِ: "هَذَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ". 39 وَاحِدٌ مِنَ الْمَجْرَمِينَ الَّتِي كَانُوا مَصْلُوبِينَ كَانَ يَسَّبُ فِيهِ وَيُقُولُ: "مَا شَيْ أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ سَلَّكَ رُوحَكَ وَسَلَّكَ". 40 زُفَا عَلَيْهِ الْآخِرُ وَقَالَ: "مَا تُخَافُشَ اللَّهِ، وَأَنْتَ تُحَكِّمُ عَلَيَّ كَيْمَا هُوَ؟" 41 كَيْمَا حُنَا نُحَكِّمُ عَلَيْنَا بِالْحَقِّ، خَاطَرَ رَانَا نُجَوِّزُو وَاشِ نَسْتَاهَلُو عَلَى جَالِ الشَّيِّ الَّتِي دَرَنَاهَا، بَصَّحَ هَذَا مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةَ دُونِيَّةً"، 42 وَقَالَ: "يَسُوعُ، أَتَفَكَّرُنِي كَيْ تُنْجِي فِي مَلَكُوتِكَ". 43 قَالُوا لِيَسُوعَ: "تَقُولُكَ الصَّحَّ، الْيَوْمَ تُكُونُ مَعَايَ فَالْجَنَّةِ."

### الموت

44 كَانَتْ السَّاعَةُ قَرِيبَ الطُّنَاشِ، وَطَاحَتْ وَاحِدَ الضَّلْبَةِ عَلَى كَامِلِ الْأَرْضِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ مَتَاعَ الْعَشِيَّةِ. 45 ضَلَامَتِ الشَّمْسُ وَتَقَطَّعَ الْحُجَابُ مَتَاعَ الْمَعْبَدِ مَالِوَسَطِ. 46 عَيَّطَ يَسُوعُ بِالزُّورِ وَقَالَ: "أَبَا، نَسَلِّمْ رُوحِي بَيْنَ يَدَيْكَ"، وَكَيْ قَالَ هَكَذَا، مَاتَ. 47 كَيْ شَافَ رَائِسَ الْمِيَةِ وَاشِ صُرَا، سَبَّحَ اللَّهُ وَقَالَ: "بَلَا شُكَّ، هَادِ الرَّاجِلُ كَانَ صَالِحًا"، 48 وَكَامِلِ الْغَاشِيِ الَّتِي كَانَ مَلُومَ بَاشِ يَحْضَرُو كَيْ يَنْصَلِبُوا الْمَجْبُوسِينَ، بَعْدَ مَا شَافُو وَاشِ صُرَا، رَجَعُوا وَهُومُ يَخْبُطُو فِي صُدُورِهِمْ. 49 كَامِلِ مَعَارِفِ يَسُوعَ وَالنَّسَا الَّتِي تَبَعُوهُ مِنَ الْجَلِيلِ وَقَفُو يُشَوِّفُو مِنَ الْبَعِيدِ.

### الذقيفة

50 كَانَ وَاحِدَ الْمُسْتَشَارِ فَالْمَجْلَسِ الدِّيْنِيِّ وَاسْمُو يَوْسُفَ، رَاجِلٌ مَلِيحٌ وَصَالِحٌ، 51 مَا كَانَتْ مُوَافِقَ الْأَخْرَيْنِ عَلَى رَأْيِهِمْ وَعَلَى الْعَمَلَةِ الَّتِي دَارُوهَا. كَانَ مِنْ مَدِينَةِ مَتَاعِ الْيَهُودِ وَاسْمُهَا الرَّامَةُ وَكَانَ يَسْتَنَّا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ. 52 رَاحَ عِنْدَ بِيلاطُسَ وَطَلَبَ مَنْوَدَاتِ يَسُوعَ، 53 وَهَبَّطُو مِنَ الصُّلْبِ وَكَفَّنُو وَحَطَّو فِي قَبْرِ كَانَ مَحْفُورَ فَالْحَجْرِ، حَتَّى وَاحِدَ مَا نَدَفْنَ فِيهِ مِنْ قَبْلِ. 54 كَانَ هَذَاكَ النَّهَارَ نَهَارَ التَّوْجَادِ وَالسَّبْتِ رَاجِلِ يَدَا. 55 النَّسَا الَّتِي كَانُوا جَاوُ مِنَ الْجَلِيلِ مَعَ يَسُوعَ، تَبَعُوا يَوْسُفَ وَشَافُوا الْقَبْرَ وَكَيْفَاشَ نُحَطَّتْ فِيهِ دَاتِ يَسُوعَ. 56 رَجَعُوا، وَجَدُوا زَيْوتَ وَرُوَايَ، وَرَبَّحُوا نَهَارَ السَّبْتِ عَلَى حَسَابِ الشَّرِيعَةِ.

## 24

### القيامة

1 فَالْيَوْمِ الْأَوَّلِ مَتَاعَ الْجَمْعَةِ، رَاحُوا النَّسَا صَبَاحَ بَكْرِي لِقَبْرِ وَأَدَاوُ مَعَاهُمُ الزُّيُوتَ الَّتِي كَانُوا وَجَدُوهُمْ. 2 لِقَاوُ الْحَجْرَةَ مُنْحِيَةً عَلَى الْقَبْرِ، 3 دَخَلُوا وَمَا لِقَاوُشَ دَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ. 4 وَفِي حَيْرَتِهِمْ، وَقَفُوهُمْ زَوْجَ رُجَالٍ بَلْبَسَةَ تَبَرَقَ. 5 خَافُوا النَّسَا وَهَبَّطُوا وَجْهَهُمْ لِلْأَرْضِ، وَقَالُوهُمْ الزُّوْجَ رُجَالٍ: "وَعَلَّاشَ رَأَيْتُمْ تُحْسِسُو عَلَى الْحَيِّ مَا بَيْنَ الْمَوْتِ؟" 6 مَا رَاهُوشَ هُنَا، قَامَ. أَتَفَكَّرُوا وَاشِ قَالَتْكُمْ كَيْ كَانَ مَازَالُو فَالْجَلِيلِ، 7 وَقَالَ بِاللِّي لَازِمَ يَنْسَلِّمَ بِنَ الْإِنْسَانِ لِيَدِينِ الْخَاطِطِينَ وَيَنْصَلِبَ وَفَالْيَوْمِ التَّالْتِ يَقُومُ". 8 وَتَفَكَّرُوا النَّسَا كَلَامَ يَسُوعَ، 9 وَكَيْ رَجَعُوا مِنَ الْقَبْرِ، خَبَرُوا بِهَادِ الشَّيِّ كَامِلِ الْخُدَاشِ تَابِعَ وَكَامِلِ الْأَخْرَيْنِ. 10 النَّسَا كَانُوا: مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَيُونَا وَمَرِيَمُ بَمَاةَ يَعْقُوبَ وَوَاحِدُ خَرَيْنِ مَعَاهُمُ وَهُومُ الَّتِي خَبَرُوا الرُّسُلَ. 11 بَصَّحَ الرُّسُلَ حَسْبُو هَادِ الْكَلَامِ تَهْتَرِفَ وَمَا آمَنُوهُمْش. 12 نَاضَ بَطْرُسُ وَرَاحَ يَجْرِي لِقَبْرِ، وَكَيْ طَابَسَ شَافَ الْكُفْنَ مَحْطُوطَ وَحَدُو، وَرَجَعَ لِدَارُو مُسْتَعَجَبَ مِنَ الَّتِي صُرَا.

13 وفي هَذَا الْيَوْمِ، كَانُوا زَوْجَ تَابِعِينَ رَايِحِينَ لِدَشْرَةِ بَعِيدَةٍ عَلَى أُورُشَلِيمَ قَيْسٍ وَاحِدِ الْعَشْرَةِ كَيْلُومِتْرٍ وَاسْمُهَا عَمَّوَسُ، 14 وَكَانُوا يَهْدُرُونَ بَيْنَاتِهِمْ عَلَى كَامِلِ الشَّيْءِ الِئِي صَرَا. 15 وَكِي كَانُوا يَهْدُرُونَ وَيَقْصُرُونَ، قَرَّبَ لَعْنَدَهُمْ يَسُوعَ بِلِدَاتٍ وَبَدَا يَمْشِي مَعَهُمْ، 16 بَصَّحَ عَيْنَيْهِمْ مَا كَانُوا قَادِرِينَ يَعْرِفُوهُ. 17 قَالَتْهُمْ: "وَاشْ هَادِ الْكَلَامِ الِئِي رَاكُمُ تَهْدُرُونَ فِيهِ وَأَنْتُمْ مَاشِيينَ حَزَنَانِيينَ؟" حَبَسُوا وَكَانُوا يَبَانُونَ مَهْمُومِينَ. 18 وَاحِدٌ فِيهِمْ وَاسْمُو كَيْوَبَاسُ جَاوِبٌ وَقَالُوا: "غَيْرِ أَنْتِ الِئِي رَاكِ بَرَانِي سَاكِنٌ فِي أُورُشَلِيمَ الِئِي مَا عَرَفْتَشْ بِالشَّيْءِ الِئِي صَرَا فِيهَا هَادِ الْيَامَاتِ؟" 19 قَالَتْهُمْ: "وَوَاشْ صَرَا؟" قَالُوا: "الِئِي صَرَا لِيَسُوعُ النَّاصِرِي، الِئِي كَانَ رَاغِلَ نَبِيٍّ قَادِرٍ فَالْفَعَالِ وَالْقَوَالِ قَدَامَ اللَّهِ وَالشَّعْبِ كَامِلٍ، 20 وَكَيْفَاشْ رِيَّاسَ رِجَالِ الدِّينِ وَالْحُكَّامِ مُتَاعِنًا سَلَمُوهُ بَاشْ يَحْكَمُ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَصَلِبِهِ. 21 كَمَا تَتَنَّاوُ يَكُونُ هُوَ الِئِي يَسْلُكُ إِسْرَائِيلَ بَصَّحَ الْيَوْمِ يَجُوزُ النَّهَارَ التَّالِثَ مِنَ الِئِي صَرَا هَادِ الشَّيْءِ. 22 صَحَّ، كَلَيْنَ شَيْءٍ نَسَا مِنْ عِنْدَنَا حَيْرُونَا، رَاوُ الْيَوْمِ صُبْحَ بَكْرِيٍ لِلْقَبْرِ، 23 وَكِي مَا لَقَاوُشَ الدَّاتِ مُتَاعُو، جَاوُ يَقُولُوا بِالِئِي شَافُوا رُؤْيَا مُتَاعَ مَلَائِكَةٍ قَالَتْهُمْ بِالِئِي رَاوُ حَيٍّ، 24 وَرَاوَحَتِ جَمَاعَةٌ مِنَ الِئِي كَانُوا مَعَانَا لِلْقَبْرِ، وَلَقَاوُ الشَّيْءَ كَيْمَا قَالُوا النِّسَاءُ، بَصَّحَ هُوَ مَا شَافُوهُشْ." 25 قَالَتْهُمْ يَسُوعُ: "يَا الِئِي مَا عِنْدَكُمُشَ الْعَقْلُ وَقُلُوبِكُمْ تَقَالُ بَاشْ يَامَنُوا كَامِلًا وَاشْ قَالُوا الْأَنْبِيَاءُ، 26 مَاشِي كَانُ لَارَمَ عَلَى الْمَسِيحِ يَتَعَدَّبُ هَكَذَا وَيَدْخُلُ فِي مَجْدُو؟" 27 أَوْمِعِدَ بَدَا مِنْ مُوسَى وَمَنْ كَامِلَ الْأَنْبِيَاءِ وَفَسَّرَهُمْ كَامِلًا وَاشْ مَكْتُوبَ عَلَيْهِ.

28 وَصَلُوا قَرِيبَ الدَّشْرَةِ الِئِي كَانُوا رَايِحِينَ لَهَا، وَهُوَ بَانَ كِي الِئِي كَانُ حَابِ زَيْدٍ يَبْعَدُ كَثْرًا. 29 وَكَدُّوا عَلَيْهِ وَقَالُوا: "أَقْعُدْ مَعَانَا خَاطِرَ رَاوُ قَرِيبَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ جَارًا"، وَدَخَلَ يُقْعِدُ مَعَهُمْ. 30 وَكِي كَانُ قَاعِدَ مَعَهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ، خَذَا الْخُبْزَ، بَارَكَهُ، قَسَمَ وَعَطَاهُمْ، 31 وَنَحَلُوا عَيْنَيْهِمْ وَعَقَلُوهُ بَصَّحَ تَمَّ تَمَّ هُوَ غَابَ عَلَيْهِمْ. 32 وَقَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "مَاشِي كَانُ قَلْبِنَا لَاهَبٍ فِينَا كِي كَانُ يَهْدُرُ مَعَانَا فَالطَّرِيقَ وَيَفْسِّرُنَا فَالْكِتُوبَ؟" 33 وَنَاضُوا فِي هَدْيِكِ السَّاعَةِ وَرَجَعُوا لِأُورُشَلِيمَ وَلَقَاوُ الْخُدَاشَ وَالِئِي مَعَهُمْ مَتَلَايِمِينَ، 34 وَيَقُولُوا بِالِئِي صَحَّ الرَّبِّ قَامَ وَضَهَرَ لِسَمْعَانَ. 35 وَهُومَ حَكَاوُ وَاشْ صَرَا فَالطَّرِيقَ وَكَيْفَاشْ حَتَّى عَقَلُو يَسُوعَ كِي كَانُ يَقْسَمُ فَالْخُبْرَ.

### يَسُوعُ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ

36 وَكِي كَانُوا يَهْدُرُونَ فِي هَادِ الشَّيْءِ، وَقَفَّتْ يَسُوعُ فِي وَسْطِهِمْ وَقَالَ: "السَّلَامُ لِيَكُمُ." 37 فَخَلَعُوا وَخَافُوا وَحَسَبُوا رُوحَهُمْ شَافُوا رُوحَانِي. 38 قَالَتْهُمْ: "عَلَّاشْ رَاكُمُ مَخْلُوعِينَ وَعَلَّاشْ جَا الشُّكِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟" 39 شُوفُوا يَدَيْ وَرَجْلِي، أَنَا هُوَ، مَسُونِي وَشُوفُوا، الرُّوحَانِي مَا عَنَدُوا لَاحِمَ لَا عَضَامَ كَيْمَا رَاكُمُ شُوفُوا بِالِئِي عِنْدِي." 40 وَكِي كَانُ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ وَرَأَاهُمْ بِدَيْهِ وَرَجْلِيهِ. 41 كَانُوا مَا زَالُوا مَا آمَنُواشْ مِنَ الْفَرَحَةِ وَمَسْتَعْرِبِينَ. قَالَتْهُمْ: "عِنْدَكُمُ هُنَا مَا كَلَّة؟" 42 عَطَاوُوا شُوبِيَّةَ حَوْتِ مَشْوِي، 43 أَدَا مَتُو وَكَلَا قَدَامَهُمْ.

44 قَالَتْهُمْ: "هَذَا هُوَ كَلَامِي الِئِي قَلَّهَوْلَكُمُ كِي كُنْتُ مَازَالِنِي مَعَكُمْ، بِالِئِي لَارَمَ يَحْقَقُ كُلَّ شَيْءٍ مَكْتُوبَ عَلَيَّ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى وَكُتُوبِ الْأَنْبِيَاءِ وَالزَّمَامِيرِ"، 45 أَوْمِعِدَ حَلَّاهُمْ عَقُولَهُمْ بَاشْ يَفْهَمُوا الْكُتُوبَ، 46 وَقَالَتْهُمْ: "هَكَذَا مَكْتُوبَ بِالِئِي الْمَسِيحُ لَارَمَ يَتَعَدَّبُ وَيُقَوْمُ مَا بَيْنَ الْمَوْتِ فَالْيَوْمِ التَّالِثَ، 47 وَيَبْرَحُ فِي آسَمُو التَّوْبَةِ لِعَفْرَانِ الدُّنُوبِ فِي



كامل الأُمَمَاتِ وَيَبْدَاوْ بِأورشَلِيمَ .<sup>48</sup> أُنْتُمْ رَاكُم شُهُودَ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ ،<sup>49</sup> وَأَنَا نَبَعْتَلِكُمْ إِلَيَّ وَعَدَّ يَهْ بَابَا . بَصَحَّ أَقْعَدُو  
فَالْمُدِينَةَ حَتَّى تَتَلَبَّسُو بِقُوَّةِ مَا لَفَوْقَ ."

يَسُوعُ يَطْلَعُ لِلسَّمَاءِ

<sup>50</sup> وَنَخَّرَجَهُمْ لَبْرًا مِنَ الْمُدِينَةِ وَأَدَّاهُمْ قُرْبَيْبَ لَبَيْتِ عَنِيَا وَرَفَدَ يَدَيْهِ وَبَارَكَهُمْ .<sup>51</sup> وَكِي كَانَ يُبَارِكُ فَهَمُّ ، نَفَرَقَ  
عَلَيْهِمْ وَرَفَدَ لِلسَّمَاءِ .<sup>52</sup> سَجَدُولُو ، وَرَجَعُو لِأورشَلِيمَ بِفَرَحَةٍ كُبِيرَةٍ ،<sup>53</sup> وَكَانُوا دَائِمًا فَاَلْمَعْبَدِ يُسَبِّحُو فَاللَّهُ .

## إنجيل يُوحنا

بلا شك، نكتب إنجيل يُوحنا لكنايس عاشرين في سوريا ولآ في آسيا الصغرى التي درك يسميها الترك. هاد الإنجيل يحب بزاف يورّي المعنى الخفي متاع كلام وفعال يسوع كما الأناجيل الأخرين، بصح الحكاية التي تخّص موت يسوع فيها حاجات بزاف كيما الحكاية متاع متى ومرقص ولوقا.

إنجيل يُوحنا ما يحكيش على زيادة يسوع ولا على البداية متاع حياتو. يدير مُقدمّة كبيرة بين فيها بالي يسوع هو كلمة الله التي كانت مع الله من الأول. يسوع، كلمة الله، جا يعيش مع بني آدم باش يقدر يوكلو ولاد الله. كانت علاقة يسوع قويّة مع الآب كي كان عايش على الأرض، وهو المبعوث من عند الآب للدنيا وكامل الي يحوسو على الله بالحق، يقدر يعرفوه بيسوع. واليهود في مقصود يُوحنا هوم عديان يسوع، الكثرة منهم الرياس متاع الدين الي وقفو ضدو. يسوع هو بالذات يهودي والتابعين الأولانيين متاعو تاني، بصح يُوحنا ما يقصدش الجنسية.

الفصول من 1 ل 12 يحكيو سبع عمال هابلين متاع يسوع. هاد العمال يعيطولهم مارات خاطر يبينو بالي يسوع هو بن الله. يحكيو تاني على ملاقة يسوع مع ناس كيما الرياس الديني، والمرأ السامرية وشي مرضى. فاتعلم متاعو، يسوع يقدم نفسو بالي هو الخبز الي تمد الحياة، نور الدنيا، باب الخرفان، الراعي الي يقود بني آدم لله الآب، القيامة والحياة، الطريق والحق والحياة، وهو الكرامة.

الفصول من 13 ل 21 يحكيو كيفاش حتّى وصل الوقت وين كان لازم ليسوع باش يتخلّى الدنيا ويروح لبابه. يهدر للتابعين متاعو، ينصحهم للوقت وين يغيب عليهم، أو مبعد، يصلي ويوصي الله باباه عليهم. كاتب الإنجيل يقول بالي كتبو باش الي ما شافوش يسوع يامنو هوم تاني بيه.

### الكلمة ولآت دات

1 فالبدية كانت الكلمة، والكلمة كانت مع الله، والكلمة كانت الله. 2 كانت فالبدية مع الله، 3 كل شي كان بيها، وحتّى شي من الي كان ما كان بلا بيها، 4 فيها كانت الحياة، والحياة كانت النور لبني آدم، 5 النور يضوي فالضلام والضلام ما حكموش.

6 كان راجل مبعوث من عند الله، واسمو يُوحنا، 7 جا باش يكون شاهد، باش يشهد للنور، باش كامل يامنو على يدو. 8 ما كانش هو النور، كان شاهد للنور. 9 هاد النور كان هو النور الحفاني الي جا للدنيا يتور كل بن آدم، 10 كان فالدنيا، وبه الي تدارت الدنيا، والدنيا ما عرفاتوش. 11 جا لملكو، وناسو ما قبلوهش. 12 بصح كامل الي قبلوه، الي آمنو باسمو، عطلهم القدرة باش يوكلو ولاد الله، 13 تولدو من الله، ماشي من الدم ولا بمزج الدات ولا بمزج بن آدم.

14 الكلمة ولآت دات، وسكنت بيناتنا، وشطنا المجد متاعها، مجد كيما المجد متاع الوحيد الي من الآب، معمر بالنعمة والحق. 15 شهدها يُوحنا وعيظ وقال: "هدا هو الي قلت عليه، نبي من بعدي وهو سبقي، خاطر كان

قَبْلَ مَنِّي"،<sup>16</sup> وَمَتَاعِ الصَّحِّ، كَامِلَ لَنَّا مِنْ مَّكْالِ نَعْمَةٍ فَوْقَ نَعْمَةٍ،<sup>17</sup> خَاطِرَ الشَّرِيعَةِ نَعَطَاتِ بُمُوسَى، النِّعْمَةَ وَالْحَقِّ وَصَلُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ.<sup>18</sup> وَاحِدَ مَا شَافَ اللهُ، الْمَرْبُودَ الْوَحِيدَ، اللهُ الِلي فِي حُضْنِ الْآبِ، هُوَ الِلي عَرَفُو.

### يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ يَسْتَعْرِفُ بِالِلي هُوَ مَاشِي الْمَسِيحِ

<sup>19</sup> وَهَدِي هِيَ شَهَادَةُ يُوْحَنَّا كِي بَعْتُولِ الْيَهُودِ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ رِجَالَ الدِّينِ وَاللَّادِيَيْنِ بِأَشِ يَسْقِسُوهَ: "شُكُونَ أَنْتَ؟" <sup>20</sup> سَتَعْرِفُ وَمَا تَكْرُشُ، سَتَعْرِفُ: "مَاشِي أَنَا الْمَسِيحُ"،<sup>21</sup> سَقَسَاوهَ: "وَاش؟ أَنْتَ إِيْلِيَا؟" قَالَ: "مَاشِي أَنَا"، "أَنْتَ النَّبِيُّ؟" وَاجِبٌ: "لَا، لَا"،<sup>22</sup> هَمَّالًا قَالُولُو: "شُكُونَ أَنْتَ؟ بِأَشِ نَجَاوِبُو الِلي بَعْتُونَا، وَاش تَقُولُ عَلَي رُوحِكَ؟"<sup>23</sup> قَالَ: "أَنَا صَوْتُ الِلي يَعْطِ فَالْحَلَا، سَقَمُو طَرِيقَ الرَّبِّ كَيْمَا قَالَ إِشْعِيَا النَّبِيُّ."<sup>24</sup> الْمُرَاسِلُ كَانُو قَرَيْسِيَيْنِ،<sup>25</sup> سَقَسَاوهَ وَقَالُولُو: "وَعَلَّاشِ هَمَّالًا تَعَمَّدَ وَلَا أَنْتَ مَاشِي الْمَسِيحِ، وَلَا إِيْلِيَا، وَلَا النَّبِيُّ؟"<sup>26</sup> جَاوَبَهُمْ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "أَنَا نَعَمَّدُ فَالْمَا، فِي وَسَطِكُمْ كَابِنٌ وَاحِدٌ مَا تَعْرِفُوهُشِ،<sup>27</sup> يَبْجِي مِنْ بَعْدِي وَأَنَا مَا نَسْتَاهَلِشُ نَحْلَ حَتَّى خِيوطَ سَبَّاطُو."<sup>28</sup> هَادِ الشِّي صُرَا فِي بَيْتِ عَنِيَا، مَوْرَادِ الْأُرْدُنِّ، وَين كَانَ يُوْحَنَّا يَعَمَّدُ.

### يَسُوعُ خُرُوفِ اللهُ

<sup>29</sup> غَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ، شَافَ يُوْحَنَّا يَسُوعَ جَايِ لِيهِ وَقَالَ: "هَاولِكِ خُرُوفِ اللهُ الِلي يَبْجِي الْخَطِيئَةَ مِنَ الدُّنْيَا،"<sup>30</sup> هُوَ الِلي قُلْتُ عَلَيْهِ، يَبْجِي مِنْ بَعْدِي رَاجِلٌ، هُوَ سَبَقَنِي، خَاطِرَ كَانِ قَبْلَ مَنِّي،<sup>31</sup> وَمَا كُنْتَشْ نَعْرِفُو، بَصَحَّ بِأَشِ يَضْهَرُ هُوَ لِإِسْرَائِيلِ، عَلَي جَالِ هَذَا الِلي جِيَتْ أَنَا نَعَمَّدُ فَالْمَا."<sup>32</sup> وَشَهِدَ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "شَفْتُ الرُّوحَ هَابِطَ كِي الْحَمَامَةِ مِنَ السَّمَاءِ، وَبَقَا عَلَيْهِ،<sup>33</sup> مَا كُنْتَشْ نَعْرِفُو، بَصَحَّ الِلي بَعْتَنِي نَعَمَّدُ فَالْمَا، هُوَ قَالِي، الِلي نَشُوفُ الرُّوحَ هَابِطَ وَبَاقِي فَوْقَ مَوْتُو، هُوَ الِلي يَعَمَّدُ فَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ."<sup>34</sup> وَأَنَا شَفْتُ وَشَهِدْتُ بِالِلي هَذَا هُوَ بِنُ اللهُ.

### التَّابِعِينَ الْأَوَّلِيَيْنِ

<sup>35</sup> غَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ تَانِي، كَانَ يُوْحَنَّا وَمَعَاهُ زَوْجٌ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو،<sup>36</sup> وَكِي شَافَ يَسُوعَ جَلِيزَ قَالَ: "هَاولِكِ خُرُوفِ اللهُ."<sup>37</sup> كِي سَمِعُوهُ الزَّوْجُ تَابِعِينَ مُتَاعُو يَهْدَرُ، تَبَعُو يَسُوعَ.<sup>38</sup> دَارِ يَسُوعَ، شَافَهُمْ يَتَّبَعُو فِيهِ وَقَالَهُمْ: "وَاش رَاكُمُ حُوسُو؟" قَالُولُو: "رَبِّي، الِلي مَعْنَاهُ شَيْخٌ، وَين نَسْكُنُ؟"<sup>39</sup> قَالَهُمْ: "أَرُوحُو، نَشُوفُو." رَاوُ وَشَافُو وَين كَانَ سَاكِنٌ وَقَعَدُو مَعَاهُ هَذَاكَ الْيَوْمِ، وَكَانَتْ السَّاعَةُ جَوَابَهُ الرَّبْعَةَ مُتَاعِ الْعَشِيَّةِ.<sup>40</sup> أَنْدَرَاوَسُ خُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ كَانَ وَاحِدَ مِنَ الزَّوْجِ الِلي سَمِعُو كَلَامَ يُوْحَنَّا، وَالِلي تَبَعُو يَسُوعَ.<sup>41</sup> أَنْدَرَاوَسُ لَقَا قَبْلَ خُوهِ سَمْعَانَ وَقَالُولُو: "لَقِينَا الْمَسِيحَ" وَمَعْنَاهُ الْمَسِيحُ،<sup>42</sup> وَأَدَّاهُ لَعَنَدَ يَسُوعَ، مَيِّزَ فِيهِ يَسُوعَ وَقَالَ: "أَنْتَ سَمْعَانَ بِنُ يُونَا، رَايِحُ تَسَمَّيَا صَفَا" وَمَعْنَاهُ بَطْرُسُ.

### دَعْوَةُ فِيلِبُّسَ وَتِنْتَائِيلِ

<sup>43</sup> غَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ، حَبَّ يَسُوعَ يَرُوحَ لِلْجَلِيلِ، وَلَقَا فِيلِبُّسَ وَقَالُولُو: "تَبْعَنِي."<sup>44</sup> فِيلِبُّسُ كَانَ مِنْ بَيْتِ صَيْدَا، مِنْ مَدِينَةِ أَنْدَرَاوَسَ وَبَطْرُسَ.<sup>45</sup> تَلَقَا فِيلِبُّسَ بِنْتِنَائِيلِ وَقَالُولُو: "رَاْنَا لَقِينَا الِلي كُتِبَ عَلَيْهِ مُوسَى فَالْشَّرِيعَةَ وَكُتِبَ عَلَيْهِ الْأَنْبِيَا، يَسُوعَ بِنُ يَوْسُفَ مُتَاعِ النَّاصِرَةِ"،<sup>46</sup> قَالُو تِنْتَائِيلِ: "تَقَدَّرَ تَكُونُ حَاجَةً مُلِيحَةً مِنَ النَّاصِرَةِ؟" قَالُو فِيلِبُّسَ: "أَرُوحُ وَشُوفُ."

47 شاف يَسُوْعُ تَنَّايلَ جاي ليه، قال عليه: "هاو صَحَّ إِسْرَائِيلِي ما فيه حَتَّى دُغِلَ"، 48 قالو تَنَّايلَ: "كيفاش تعرفني؟" واجبو يَسُوْعُ: "قَبْلَ ما يَعْطَلُكَ فَيْلِبُّسُ، كِي كُنْتَ تَحْتَ الكَرْمَةِ، شَفْتَكْ"، 49 جاوبو تَنَّايلَ وقال: "شيخ، أَنْتَ بَنُ اللهِ، أَنْتَ سَلْطَانُ إِسْرَائِيلِ". 50 جاوبو يَسُوْعُ وقالو: "كي قُلْتَاكَ بالي شَفْتَكْ تَحْتَ الكَرْمَةِ آمَنْتَ؟ رايحْ تُشَوِّفْ كَثْرَ من هَكَمَّا"، 51 وقالو: "تَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، رايحينْ تُشَوِّفُو السَّمَا مَحَلُولَةَ، وَمَلَايِكَةَ اللهِ يَطَّلَعُو وَيَهْبِطُو عَلَي بَنِ الْإِنْسَانِ".

## 2

## العُرسُ في قانا الجليل - المعجزة الأولى

1 بعد تَلَّتْ أَيَّامَ، كان كَلْبَنُ عُرْسٍ في قانا فالجليل، وكانت تَمَّةٌ بَمَاتِ يَسُوْعُ. 2 يَسُوْعُ والتابعين متاعو ثاني كانو معروضين للعُرسِ، 3 خَصَّ الشَّرَابَ، وَقَالَتُو بِيَّامَه لِيَسُوْعُ: "ما عِنْدَهُمْشِ الشَّرَابُ" 4 قَالَتْهَا يَسُوْعُ: "يا مَرَا، واش كَلْبَنُ بِيئِي وبيئنا؟ مازال ما جاش ساعتي" 5 قَالَتْ بِيَّامَه لِلتَّادَمِينِ: "ديرو كَامِلَ واش يَقُولُكُمْ" 6 دَاكِ الْوَقْتِ، كانو كايين تَمَّةٌ سِتْ قَسَاطِ مَتَاعِ الحَجَرِ، مَحْلِيئِيهِمْ لِلْيَهُودِ باش يَطَّهَرُو، كُلُّ قَسَطِ تَرَفَدِ قَيْسِ زَوْجِ وَلَا تَلَّتْ كِيلاَتِ نَجَّارِ. 7 قَالَهُمْ يَسُوْعُ: "عَمَّرُو الفَسَاطِ بالما"، عَمَّرُوهُمْ حَتَّى للفَمِ. 8 وَقَالَهُمْ: "عَمَّرُو دُرُكِ وَأَدْيُو لِي مَوْكَلِ باش يَقُومِ بالوَيْلِيَّةِ". دارو هَكَمَّا 9 كِي دَاقِ المَوْكَلِ عالوَيْلِيَّةِ الما اللي وَلَا شَرَابِ، وَهُوَ ماشي عَارَفِ مَنِينِ جا هَادِ الشَّرَابِ، بَصَّحَ الخُدَّامِينِ اللي عَمَّرُو الما كانو عارفين، عَيَّطَ للعُرْسِ، 10 وقالو: "كُلُّ إِنْسَانِ يَسْبِقُ يَسْرِي قَبْلَ الشَّرَابِ المَلِيحِ وبعدهما يَسْكُرُو الشَّرَابِ اللي يَسْرِيه ما يَكُونُشِ مَلِيحِ كَيْمًا الْأَوْلَانِي، وَأَنْتَ خَلَيْتَ الشَّرَابِ المَلِيحِ حَتَّى لِدُرُكِ". 11 هَدِي كَانَتْ في قانا فالجليل البديَّةِ مَتَاعِ الماراتِ مَتَاعِ يَسُوْعُ، وَبَيَّنَّ مَجْدُو، وَبَيَّنَّ مَتَاعِ التابعين متاعو.

## تَطْهِيرُ المَعْبَدِ

12 بعد هَذَا، هَبَطَ لِكفَرناحومِ مع بِيَّامَه وخاوتو، والتابعين متاعو، وَقَعَدُو تَمَّةٌ غَيْرِ باماتِ. 13 عيدِ الفَصْحِ مَتَاعِ الْيَهُودِ كان قَرِيبَ، وَطَلَعَ يَسُوْعُ لِأورْشَلِيمَ، 14 وَلَقَا المَعْبَدَ اللي بِيَّيعُو الفِرَادِ والغَنَمِ والحَمَامِ والي يَبْدَلُو الدَّرَاهِمَ قَاعِدِينِ عَالِمِيَّاتِ مَتَاعُهُمْ. 15 خَدَمَ مَسْحَطَ بالحَبِيْبِيَّةِ، وَحَاوَزَهُمْ كَامِلَ مَالِ المَعْبَدِ بالغَنَمِ والفِرَادِ، وَزَرَبَ الصَّرْفِ مَتَاعِ اللي يَبْدَلُو الدَّرَاهِمَ وَقَلْبِ المِيَّاتِ، 16 وَقَالَ لِي بِيَّيعُو الحَمَامِ: "تَحْوِ هَذَا من هنا، ما تَرْدُوْشِ دارِ بابا دارِ لِلتِّجَارَةِ". 17 تَفَكَّرُو التابعين متاعو بالي مَكْتُوبِ: "تَاكُلْنِي الغِيْرَةَ عَلَي دَارِكِ"

18 جاوبو الْيَهُودِ وقالو: "واشْنِ هِي المارةِ اللي تَوْرِنَلنا، باش تَدِيرْ هَكَمَّا؟" 19 واجَبَ يَسُوْعُ وَقَالَهُمْ: "هَدُوْ هَادِ المَعْبَدِ وفي تَلَّتْ أَيَّامِ نَعَاوُدِ نَوْقَفُو" 20 قالو الْيَهُودِ: "أَتَبْنَا هَادِ المَعْبَدِ في سِتَّةِ وَرَبْعِينِ سَنَةٍ، وَأَنْتَ تَعَاوُدِ تَبْنِيه في تَلَّتْ أَيَّامِ؟" 21 هُوَ كان يَهْدِرُ عَالِمَعْبَدِ مَتَاعِ داتو. 22 كِي قام من بين الموتى، تَفَكَّرُو التابعين متاعو بالي قال هَادِ الشَّيْءِ، وَأَمْنُو بِالْكَتُوبِ والكَلِمَةِ اللي قالها يَسُوْعُ.

23 وكي كان في أورْشَلِيمِ في عيدِ الفَصْحِ، بَرَّافِ آمَنُو بِأَسْمُو كِي شافو الماراتِ اللي كان يَدِيرُهُمْ، 24 بَصَّحَ يَسُوْعُ ما كانش مَأْمَنُهُمْ، خَاطَرَ كان يَعْرِفُهُمْ كَامِلَ، 25 وما كانش يَسَحَقُ باش واحد يَشْهَدُو عَلَي بِنَادَمِ، كان يَعْرِفُ هُوَ واش كَلْبَنُ في بِنَادَمِ.

## 3

## حديث يسوع مع نيقوديموس

<sup>1</sup> كان واحد الرجل مالفريسيين واسم نيقوديموس، كان رابس اليهود، <sup>2</sup> جا لعند يسوع فالليل وقالو: "سيدي، رانا عارفين بالي أنت شيخ جاي من عند الله، خاطر واحد ما يقدر يدير هاد المارات اللي راك تدير إيلما ماكانش الله معاه." <sup>3</sup> واجب يسوع وقالو: "نقولك الصبح الصبح: لو كان الواحد ما يزدادش مالفوق، ما يقدرش يشوف ملكوت الله." <sup>4</sup> قالو نيقوديموس: "كيفاش يزداد الرجل وهو كبير فالعمر؟ يقدر يدخل مرة ثانية لكرش بمآه ويزداد؟" <sup>5</sup> واجب يسوع: "نقولك الصبح الصبح: لو كان الواحد ما يزدادش مالما والروح ما يقدرش يدخل للملكوت الله." <sup>6</sup> اللي يزداد مالدات هو دات، واللي يزداد ماروح هو روح. <sup>7</sup> ما تستغربش كي قتلناك: "لازم أبتوم تزدادو مالفوق، <sup>8</sup> الريح يصفر وين يحب، وتسمع الصوت متاعو، بصح ما تعرفش منين يجي ولا وين يروح، هكذا كل من يزداد ماروح."

<sup>9</sup> جاوب نيقوديموس وقالو: "كيفاش يقدر يكون هاد الشيء؟" <sup>10</sup> جاوب يسوع وقالو: "أنت شيخ إسرائيل وما تعرفش هاد الشيء؟ <sup>11</sup> نقولك الصبح الصبح، نهذرو واش نعرفو، ونشهدو بواش نشوفو، وما تقبلوش شهادتنا، <sup>12</sup> نقولكم الحاجات متاع الأرض وما تامنوش، كيفاش رايحين تامنو لو كان نقولكم عالجات متاع السما؟ <sup>13</sup> واحد ما طلع للسما من غير اللي هبط مالسما، بن الإنسان، <sup>14</sup> وكيفا رفع موسى الحنش فانخلا، هكذا لازم يترفع بن الإنسان، <sup>15</sup> باش كل من يامن بيه ينال الحياة الدائمة. <sup>16</sup> خاطر هكذا حب الله الدنيا، حتى عطا بنو الوحيد، باش كل من يامن بيه ما يضيعش، وتكونوا الحياة الدائمة. <sup>17</sup> والله ما بعثش وليدو للدنيا باش يحاكم الدنيا، بعثو باش بيه تسلك الدنيا. <sup>18</sup> اللي يامن بيه ما يتحكش عليه، بصح اللي ما يامنش بيه راهو تحاكم، خاطر ما آمنش باسم بن الله الوحيد. <sup>19</sup> وهذا هو الحكم، النور جا للدنيا، وبني آدم حبوا الضلام في عوض النور، خاطر فعالمهم كانوا دوتيين، <sup>20</sup> خاطر كل من يدير الشر، يكره النور، وما يجيش للنور باش ما ينكشفوش فعالمو، <sup>21</sup> بصح اللي يدير الحق يجي للنور، باش يبانو فعالمو، خاطر ندارو بالله.

## شهادة يوحنا المعمدان فالصحيح

<sup>22</sup> بعد هذا، راح يسوع والتابعين متاعو لأرض اليهودية، وقعد تمة معاهم وكان يعمد. <sup>23</sup> وكان يوحنا تاني يعمد في عين نون، قريب من سالم، خاطر كان بزاف الماتمة وكانو يجيو يتعمدو، <sup>24</sup> ويوحنا كان مازال ما تحبسش. <sup>25</sup> صرات هدرة بين التابعين متاع يوحنا وواحد يهودي على أمر التطهير، <sup>26</sup> وراحو لعند يوحنا وقالو: "شيخ، هاو اللي كان معاك من الجهة الأخرى متاع واد الأردن والي شهدتلو، راهو يعمد وكامل راهم يروحو ليه." <sup>27</sup> جاوب يوحنا وقال: "ما يقدرش بنادم يدي حاجة ولا ما تعطاتلوش من السما، <sup>28</sup> أبتوم بالدات تشهدو بالي قلت أنا ماشي المسيح، أنا مرسل قبلو. <sup>29</sup> اللي عندو العروسة هو العريس، بصح حبيب العريس اللي يكون هنا ويسمعو، يفرح بزاف وهو يسمع صوت العريس، وفرحتي هدي هي وراهي كاملة، <sup>30</sup> لازم هو يكبر وأنا تنقص. <sup>31</sup> اللي جا من فوق، هو فوق الكل، واللي من الأرض، هو من الأرض ويهدر على حساب الأرض. اللي جا من السما، هو فوق الكل، <sup>32</sup> يشهد بواش شاف وسمع، وواحد ما يقبل شهادتو، <sup>33</sup> اللي يقبل شهادتو، يستعرف بالي

الله حق،<sup>34</sup> اللي بعتو الله يقول كلام الله، خاطر الله ما يمدش الروح بالحساب،<sup>35</sup> الآب يحب الإبن وعطالو كل شي في يدو،<sup>36</sup> اللي يامن بالإبن، عندو حياة دائمة، بصح اللي ما يقبلش يامن بالإبن، ما يشوفش حياة ويكون عليه زعاف الله."

## 4

## حديث يسوع مع المرأ السامرية

<sup>1</sup> كي عرف يسوع بالي الفريسيين سمعو بالي راهم يوآيو عندو تابعين وراهو يعمد كتر من يوحنا،<sup>2</sup> والو يسوع ما كانش هو اللي يعمد، التابعين متاعو هوم اللي كانو يعمدو،<sup>3</sup> خلا اليهودية وعاود ولا للجليل،<sup>4</sup> وكان لازم يجوز على السامرة.<sup>5</sup> وصل همالا لواحد المدينة متاع السامرة واسمها سوحار، قريبة من الأرض اللي عطاها يعقوب ليوסף وليدو،<sup>6</sup> وتم كان كلين البير متاع يعقوب، وعلى حساب اللي كان يسوع عيان من السفر، قعد قدام البير، وكانت جوايه الطناش متاع النهار.<sup>7</sup> جات واحد المرأ سامرية تعمم الماء، وقالها يسوع: "أعطيني نشرب"،<sup>8</sup> التابعين متاعو كانو راحو للمدينة يشربو الماكلة.<sup>9</sup> قاتلو المرأ السامرية: "كيفاش أنت اللي يهودي تطلب مني أنا مرأ سامرية نعطيك نشرب؟" خاطر اليهود ما كانش عندهم علاقات مع السامريين.<sup>10</sup> جاوب يسوع وقالها: "لوكان تعرفي هبة الله وشكون اللي راهو يقولك أعطيني نشرب، كنتي طلبتي منو وهو يعطيك ما حي"،<sup>11</sup> قاتلو المرأ: "سيدي، ما عندكش بيدون والبير غامق، منين همالا يكون عندك هاد الما الحي؟"<sup>12</sup> محسوب أنت كشير على بابانا يعقوب اللي عطالنا هاد البير وشرب منو هو وولادو والقطع متاعو؟"<sup>13</sup> واجب يسوع وقالها: "كل من يشرب من هاد الما يزيد يعطش،<sup>14</sup> بصح الي يشرب من الما الي أنا تعطيولو، ما يزيدش يعطش على الدوام، واما الي تعطيولو يوآي فيه عنصر تفيض منو الحياة الدائمة."<sup>15</sup> قاتلو المرأ: "سيدي، أعطيني هاد الما باش ما تزيدش نعطش وما تزيدش نجي الهمنا نعمل".<sup>16</sup> قالها: "روحي عيطي لراجلك وأرواحي الهمنا"،<sup>17</sup> واجبت المرأ وقالتو: "ما عنديش راجل"، قالها يسوع: "عملي مريح كي قلتي ما عنديش راجل،<sup>18</sup> خاطر تزوجتي بجمس رجال، ودرك اللي راهو عندك ماشي راجلك. في هدي قلتي الصح."<sup>19</sup> قاتلو المرأ: "سيدي، راني نشوف بالي أنت نبي،<sup>20</sup> جدودنا عبدو فوق هاد الجبل، وأتوم تقولو بالي أورشليم هي المكان اللي لازم نعبود فيه."<sup>21</sup> قالها يسوع: "صدقيني يا مرأ، نجي وقت وين ما رايحين نعبود الآب لا على هاد الجبل ولا في أورشليم،<sup>22</sup> أتوم ما تعرفوش اللي راكم نعبود فيه، حنا اليهود نعرفو اللي نعبوده، خاطر السلاك نجي من اليهود.<sup>23</sup> بصح نجي الوقت، وراهو وصل، وين العابدين الحقاين يعبودو الآب فالروح وفالحق، خاطر هدو هوم العابدين اللي الآب نجوس عليهم.<sup>24</sup> الله روح، واللي يعبوده لازم يعبوده فالروح وفالحق."<sup>25</sup> قاتلو المرأ: "راني عارفة بالي المسيا اللي يعطولو المسيح رايح نجي، كي نجي يخبرنا بكل شي"،<sup>26</sup> قالها يسوع: "المسيح هو اللي راهو يهدر معاك."

<sup>27</sup> داك الوقت جاو التابعين متاعو وستغرو كي كان يسوع يهدر مع مرأ، بصح واحد ما قال: "واش راك نجوس"، ولا "واش راك تهدر معاها؟"<sup>28</sup> خلأت المرأ القلة متاعها، وراحت للمدينة وقالت للناس: "أرواحو نشوفو واحد الإنسان قالي كامل واش درت، بلاك يكون هو المسيح؟"<sup>30</sup> خرجو من المدينة وراحو لعندو.

31 في هَذَا الْوَقْتِ، كَانُوا التَّابِعِينَ يَطْلُبُونَ مِنْ يَسُوعَ وَيَقُولُونَ: "سَيِّخْ، كَوْنِ"، 32 هُوَ قَالَهُمْ: "أَنَا رَانِي رَاحِحَ نَاكُلٍ مَآكَلَةٌ أَنْتُمْ مَا تَعْرِفُونَهَا." 33 بَدَا التَّابِعِينَ يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "يَكُونُ كَاشٌ وَاحِدٌ جَابِلُو يَأْكُلُ؟" 34 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَدِيرٌ مُرَادٌ إِلَيَّ بِعَنِّي وَنَكَلٌ الْخِدْمَةُ مَتَاعُو، هَدِي هِيَ مَا كَلْتِي، 35 مَاثِي تَقُولُوا أَنْتُمْ مَا زَالَ رِبْعَ شَهْرٍ وَيَجِي الْحِصَادُ؟ هَانِي نَقُولُكُمْ: أَرْفِدُوا عَيْنَيْكُمْ وَشُوفُوا الْحِصَايِدَ، رَاهُمْ وَاجِدِينَ لِلْحِصَادِ. 36 الْحِصَادُ يَدِّي خَلَاصُو، وَيَلْمُ الْغَلَّةَ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، بَاشَ إِلَيَّ يَزْرَعُ وَاللِّي يَحْصِدُ يَفْرَحُو كَيْفَ كَيْفِ، 37 خَاطِرُ فِي هَادِ الشَّيْءِ، صَحِيحُ الْمَثَلِ إِلَيَّ يَقُولُ: "وَاحِدٌ يَزْرَعُ وَوَاحِدٌ يَحْصِدُ"، 38 أَنَا بَعْتَكُمْ أَنْتُمْ تَحْصِدُونَ فِي إِلَيَّ مَا تَعْبَتُوشْ فِيهِ، وَاحِدٌ خَرِينِ تَعْبُو وَأَنْتُمْ دَخَلْتُمْ فِي خَدْمَتِهِمْ."

### سَامِرِّيِّينَ بَرَّافَ يَامَنُو

39 بَرَّافَ مِنَ السَّامِرِّيِّينَ إِلَيَّ آمَنُو بِهِ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ عَلَى جَالِ كَلَامِ الْمُرَا إِلَيَّ شَهَدَتْ: "قَالِي كَامِلٌ وَاشْ دَرْتْ"، 40 كِي جَاو لِيهِ السَّامِرِّيِّينَ، طَلَبُوا مَنُو بَيَقَا عِنْدَهُمْ وَبَقَا تَمَّ يَوْمِينَ. 41 بَرَّافَ زَادُوا آمَنُوا عَلَى جَالِ كَلَامُو، 42 وَكَانُوا يَقُولُوا لِهَذَا: "مَاثِي عَلَى حِكَايَتِكَ إِلَيَّ آمَنْنَا، خَاطِرُ خَنَا بِالذَّاتِ سَمِعْنَا وَرَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي صَحَّ هَذَا هُوَ سَلَاكُ الدُّنْيَا."

### وَلِيدَ خَدَّامِ السَّلْطَانِ يَبْرَا

43 بَعْدَ الْيَوْمِينَ، خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ تَمَّ وَرَاحَ لِلْجَلِيلِ، 44 هُوَ بِالذَّاتِ شَهِدَ بِاللِّي النَّبِيُّ مَا يَتَكَّرَمُشْ فِي بِلَادُو. 45 كِي وَصَلَ لِلْجَلِيلِ، سَتَقْبَلُوهُ الْجَلِيلِيِّينَ كِي شَافُوا كَامِلٌ وَاشْ دَارِ فِي أورشَلِيمَ فَالْعِيدِ، خَاطِرُ هَوْمَ بِالذَّاتِ رَاحُو يَحْضَرُو الْعِيدِ. 46 زَادَ رَاحَ لِقَانَا مَتَاعَ الْجَلِيلِ وَبِنَ رَدَ الْمَا شَرَابِ، وَكَانَ فِي كَفَرْنَاحُومَ وَاحِدٌ مِنَ الْعَسْكَرِ مَتَاعَ السَّلْطَانِ وَلِيدُو مَرِيضٌ. 47 سَمِعَ بِاللِّي يَسُوعُ وَصَلَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ، وَرَاحَ لِيهِ يَطْلُبُ مَنُو يَهْبَطُ وَيَشْفِي وَلِيدُو خَاطِرُ كَانَ فَاْلْمَاةَ. 48 هَمَّالَا قَالُوا يَسُوعُ: "لَوْ كَانَ مَا تُشُوفُوشْ مَارَاتِ وَعَجَائِبِ، مَا تَامَنُوشْ"، 49 قَالُوا الْعَسْكَرِيُّ مَتَاعَ السَّلْطَانِ: "سَيِّدِي، أَهْبَطْ قَبْلَ مَا يَمُوتُ وَلِيدِي"، 50 قَالُوا يَسُوعُ: "رُوحٌ، وَلِيدُكَ رَاهُو حَيٌّ." آمَنَ الرَّاجِلُ بِالْكَلامِ إِلَيَّ قَالَهُلُو يَسُوعَ وَرَاحَ. 51 كِي كَانَ هَابِطٌ، جَاو لِقَاوَهُ الْخَدَّامِينَ مَتَاعُو يَقُولُوا بِاللِّي وَلِيدُو رَاهُو حَيٌّ. 52 سَتَخْبِرُ مِنْهُمْ وَاشْ مِنَ السَّاعَةِ وَلَا وَلِيدُو خَيْرٍ مِنَ إِلَيَّ كَانَ، قَالُوا: "الْبَارِحْ عَلَى الْوَاحِدَةِ مَتَاعَ النَّهَارِ رَاحْتَلُو الْحَمَى." 53 عَرَفَ الْبَابَاةَ بِاللِّي فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ إِلَيَّ قَالُوا يَسُوعُ: "وَلِيدُكَ رَاهُو حَيٌّ"، وَآمَنَ هُوَ وَكَامِلُ دَارُو. 54 وَزَادَ دَارِ يَسُوعَ هَادِ الْمُعْجِزَةَ الْتَانِيَةَ بَعْدَ مَا جَا مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ.

## 5

### وَاحِدٌ فِي بَيْتِ حَسَدَا يَبْرَا

1 بَعْدَ هَذَا، كَانَ كَلْبَانِ عِيدِ مَتَاعَ الْيَهُودِ، وَطَلَعَ يَسُوعُ لِأورشَلِيمَ، 2 وَكَانَ فِي أورشَلِيمَ قَدَّامَ بَابِ الْعَتَمِ وَاحِدَ الثَّلَاثَةِ سَمَّاهَا بِالْعَبْرِيَّةِ بَيْتَ زَانَا، كَانُوا دَابِرِينَ بِيهَا خَمْسَ سِطُونَاتِ، 3 كَانُوا مَكْسَلِينَ فِيهِمْ بَرَّافَ مِنَ الْمَرِيضِ عَمِيئِينَ، كَعَوَانِينَ وَمَشُولِينَ. 5 وَكَانَ تَمَّةٌ وَاحِدَةٌ الْإِنْسَانِ مَرِيضٌ مِنْ تَمْنِيَّةِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً. 6 كِي شَافُو يَسُوعَ مَكْسَلٌ، وَكَانَ عَارِفٌ بِاللِّي طَالَ عَلَيْهِ الْوَقْتُ، قَالُوا: "رَاكُ حَابِ تَبْرَا؟" 7 وَاجِبُو الْمَرِيضِ: "سَيِّدِي، مَا كَانَ حَتَّى وَاحِدِ يَرْمِينِي لِلثَّلَاثَةِ كِي يَحْتَرِّكُ الْمَا، وَكِي نَكُونُ رَاحِحَ يَهْبَطُ، يَهْبَطُ وَاحِدٌ قَبْلَ مَتِي." 8 قَالُوا يَسُوعُ: "نُوضْ، أَرْفِدْ فَرَاشُكَ وَرُوحُ." 9 تَمَّ تَمَّ بَرَا الرَّاجِلُ، رَفَدَ فَرَاشُو وَمَشَا، وَدَاكَ الْيَوْمِ كَانَ سَبَتٌ.

10 هَمَلًا قَالُو الْيَهُودَ لِي بَرَا: "الْيَوْمَ السَّبْتِ، مَا يُجْوزُ لَكَش تَرْفَدُ فَرَاشَكَ"، 11 هُوَ جَاوِبُهُمْ: "الِي شَفَانِي، هَدَاكَ قَالِي أَرْفَدُ فَرَاشَكَ وَأْمَشِي". 12 سَقَسَاوَهُ: "شُكُونُ هُوَ الْإِنْسَانُ الِي قَالَتْكَ أَرْفَدُ وَأْمَشِي؟" 13 هَذَا الِي بَرَا مَا كَانَتْ يَعْرفُ شُكُونُ هُوَ خَاطِرُ يَسُوعَ غَابَ مِنَ الْغَاشِي الِي كَانَ فِي دَاكِ الْمَكَانِ. 14 بَعْدَ هَذَا لَقَاهُ يَسُوعَ فَلَمَّعَبَدَ وَقَالُو: "هَاكَ بَرِيْتِ، مَا تَزِيدُش تَدْنَبُ بَاشَ مَا يَصْرُ الْكَشْ كَثْرَ مِنْ هَكَدَا." 15 بَعْدَ الرَّاجِلِ وَخَبَّرَ الْيَهُودَ بِالِِي يَسُوعَ هُوَ الِي شَفَاهُ.

### خَدَمَةُ الْآبِ وَالْإِبْنِ

16 عَلَى هَذَا، كَانُو الْيَهُودَ شَاحِنِينَ عَلَى يَسُوعَ خَاطِرَ كَانَ يَدِيرُ هَادِ الشَّيْ فِي يَوْمِ السَّبْتِ، 17 بَصَّحَ يَسُوعَ جَاوِبُهُمْ: "بَابَا مَا زَالُو يَخْدَمُ حَتَّى لَدْرُكَ وَأَنَا نَخْدَمُ." 18 عَلَى هَذَا، زَادُو الْيَهُودَ حَوْسُو كَثْرَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ، خَاطِرَ مَا شِي بَرَكَ كَانَ يَخْتَلَفُ السَّبْتِ، وَزَادَ كَانَ يَقُولُ عَلَى اللَّهِ بِالِِي بَابَاهُ، وَسَاوَا وَرُوحُو بِاللَّهُ.

19 جَاوِبُهُمْ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "تَقُولُكُمْ الصَّحِّ الصَّحِّ، الْإِبْنِ مَا يَقْدَرُ يَدِيرُ حَتَّى حَاجَةٌ مِنْ عَنَدُو، مِنْ غَيْرِ وَاشِ يُشَوِّفُ الْآبَ يَدِيرُ، وَاشِ يَدِيرُ هَدَاكَ، الْإِبْنِ تَانِي يَدِيرُو، 20 خَاطِرَ الْآبِ يَحِبُّ الْإِبْنَ، وَيُوزِيلُو كَامَلَ وَاشِ يَدِيرُ هُوَ، وَرَاجِحُ يُوَزِيلُو عَمَالُ نَجَارَ عَلَى هَدُو بَاشَ تَدَهْشُو. 21 كَيْمَا الْآبُ يَبُوضُ الْمَوْتِ وَيَحْيِيهِمْ، الْإِبْنِ تَانِي يَحْيِي الِي يَحِبُّ. 22 الْآبُ مَا يَحْكُمُ حَتَّى وَاحِدًا، عَطَا لِلْإِبْنِ بَاشَ يَحْكُمُ، 23 بَاشَ كَامَلَ يَكْرَمُو الْإِبْنَ كَيْمَا يَكْرَمُو الْآبَ، الِي مَا يَكْرَمُشُ الْإِبْنَ مَا يَكْرَمُشُ الْآبَ الِي بَعْتُو.

24 تَقُولُكُمْ الصَّحِّ الصَّحِّ، بِالِِي الِي يَسْمَعُ كَلَامِي وَيَأْمَنُ بِالِِي بَعْتَنِي عَنَدُو الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، وَمَا يَخَاكُشُ خَاطِرَ جَازَ مِنَ الْمَوْتِ لِلْحَيَاةِ. 25 تَقُولُكُمْ الصَّحِّ الصَّحِّ، نُجِّي السَّاعَةَ وَرَاهِي جَاتَ وَينَ الْمَوْتِ يَسْمَعُو صَوْتُ بَنِ اللَّهِ، وَالِِي يَسْمَعُوهُ يَحْيَاوُ، 26 خَاطِرَ كَيْمَا الْآبُ عَنَدُو الْحَيَاةَ فِيهِ، هَكَدَا تَانِي عَطَا لِلْإِبْنِ بَاشَ تُكُونُ عَنَدُو الْحَيَاةَ فِيهِ، 27 وَعَطَاهُ الْقُدْرَةَ بَاشَ يَحْكُمُ، خَاطِرَ هُوَ بَنُ الْإِنْسَانِ. 28 مَا نَسْتَعْرِبُوشُ مِنْ هَادِ الشَّيْ، خَاطِرَ نُجِّي السَّاعَةَ وَينَ كَامَلَ الِي رَاهُمُ فَالْقُبُورِ يَسْمَعُو صَوْتُو، 29 وَيُروِحُو الِي دَارُو الْخَيْرِ لِقِيَامَةِ الْحَيَاةِ، بَصَّحَ الِي دَارُو الشَّرِّ لِقِيَامَةِ الْمَاحِسَةِ. 30 أَنَا مَا نَقْدَرُ نَدِيرُ حَتَّى حَاجَةٌ مِنْ عَنَدِي، كَيْمَا نَسْمَعُ نَحَاسِبُ، وَالْمَاحِسَةُ مُتَاعِي حَقِيَّةً، خَاطِرَ مَا نَحُوسُشُ عَلَى مُرَادِي، نَحُوسُ عَلَى مُرَادِ الِي بَعْتَنِي.

### شَهَادَةُ الْآبِ لِلْإِبْنِ

31 لَوْكَانَ نَشْهَدُ لِرُوحِي، شَهَادَتِي مَاشِي صَحِيحَةً، 32 وَاحِدَآخِرُ الِي يَشْهَدُ لِي، وَرَانِي عَارَفَ بِالِِي شَهَادَتُو عَلِيَّ صَحِيحَةً، 33 أَنَعُمُ بَعْتُو لِيوْحَنَّا وَشْهَدَ لِحَقِّي. 34 أَنَا مَا نَسْتَأْتِشُ شَهَادَةَ بَنَادَمُ، بَصَّحَ نَقُولُ هَادِ الشَّيْ بَاشَ تَسْلُكُو. 35 يُوْحَنَّا كَانَ الشَّمْعَةُ الشَّاعِلَةُ وَالضَّوَابِيَةُ، وَحَبِيْبَتُو تَبْتَعُو سَاعَةَ فَالنُّورُ مُتَاعُو، 36 أَنَا عَنَدِي شَهَادَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى شَهَادَةِ يُوْحَنَّا، خَاطِرَ الْأَعْمَالِ الِي عَطَاهُمُ الْآبُ بَاشَ نَكَلِّهُمُ، هَادِ الْأَعْمَالُ بِالِدَاتِ الِي نَدِيرُهُمْ يَشْهَدُو بِالِِي الْآبِ بَعْتَنِي، 37 وَالْآبُ الِي بَعْتَنِي هُوَ يَشْهَدُ لِي، مَا فِي عَمْرُكُمُ سَمِعْتُو صَوْتُو، مَا شَفْتُو وَجْهُو، 38 وَمَا عَنَدَكُمْشُ الْكَلِمَةَ مُتَاعُو تَابِتَةٌ فِيكُمْ، خَاطِرَ مَا تَامَنُوشُ الِي بَعْتُو هُوَ. 39 تَدَقَّقُو فَالْكِتُوبُ خَاطِرَ حَاسِبِينَ تُكُونُ عَنَدَكُمْ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ فِيهِمْ، وَهُومُ يَشْهَدُو لِي، 40 بَصَّحَ مَا نَحْبُوشُ نُجْيُو لِيَّ بَاشَ تُكُونُ عَنَدَكُمْ حَيَاةً.



41 أنا ما تَحْسَبُ الْجِدَّ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، 42 وِرَانِي تَعْرِفَكُم بِاللِّي مَا عِنْدَكُمُش مَحَبَّةَ اللَّهِ فِيكُمْ، 43 أَنَا جِيت بَأَسْمِ بَابَا وَمَا قَبِلْتُونِيش، لَوْ كَانَ وَاحِدًا خُرَّ بِي بِي بَأَسْمُو، هُوَ تَقْبَلُوهُ، 44 كَيْفَاش تَقْدَرُو تَامَنُو وَأَتَمُّو تَحْسَبُو تَنَالُو الْجِدَّ مِنْ بَعْضِكُمْ بَعْضُ، وَالْمَجْدُ اللَّي مِنْ اللَّهِ وَحْدُو مَا تَحْسَبُوهُ عَلَيْهِ.

45 بَلَاكُو تَحْسَبُو بِاللِّي أَنَا تَنَهَمَكُم قَدَامَ الْآبِ، اللَّي يَنَهَمَكُم هُوَ مُوسَى اللَّي رَجِيتُو فِيهِ، 46 خَاطَرَ لَوْكَان تَامَنُو بِمُوسَى، تَامَنُو بِي، خَاطَرَ هُوَ كَتَبَ عَلَيَّ، 47 بَصَّحْ وَلَا مَا تَامَنُوش يَؤَاش كَتَبَ هُوَ، كَيْفَاش تَامَنُو بِكَلَامِي؟"

## 6

## خَمْسَ آلَافِ عَيْدٍ يَأْكُلُو وَيَشْبَعُو

1 بَعْدَ هَذَا، بَعْدَ يَسُوعَ لِلجِبَّةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ بَحْرِ الْجَلِيلِ، الْبَحْرُ مَتَاعَ طَبْرِيَّةَ، 2 وَتَبَعُو غَاشِي كَبِيرَ خَاطَرَ كَانُو يَشُوفُو الْمَارَاتِ اللَّي كَانُ يَدِيرُهُمْ عَلَى الْمَرَضَى. 3 طَلَعَ يَسُوعُ فَوْقَ الْجَبَلِ وَقَعَدَ تَمَّةَ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو. 4 الْفَصْحُ، عِيدُ الْيَهُودِ كَانُ قَرِيبَ، 5 وَكِي رَفَدَ عَيْنِيهِ، شَافَ يَسُوعُ غَاشِي كَبِيرَ جَايَ لِيهِ، وَقَالَ لِفِيلِبُّسَ: "مَنِينَ نَشْرِيو الْخُبْزَ بَاشَ يَأْكُلُو هَدُو؟" 6 قَالَ هَادُ الثَّيِّ بَاشَ يَجْرَبُو، خَاطَرَ هُوَ كَانُ عَارَفَ وَاشَ رَاجِحَ يَدِيرُو. 7 وَاجِبُو فِيلِبُّسَ: "حَتَّى مَيْتَيْنِ دِينَارِ مَتَاعَ الْخُبْزِ مَا يَكْفِيوُش بَاشَ كُلِّ وَاحِدٍ يَدِّي شَوْبِيَّةَ"، 8 قَالَلُو وَاحِدَ مِنْ التَّابِعِينَ مَتَاعُو، أُنْدِرَاوَسَ خُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ: 9 "كَيْنَ وُلْدُ صَغِيرٍ هُنَا عِنْدُو خَمْسَ خُبْزَاتِ مَتَاعَ الشَّعِيرِ وَزَوْجِ حَوَاتِ، بَصَّحْ وَاشَ يَكْفِي مِنْهُمُ لَهْدُو كَامَلًا؟" 10 قَالَ يَسُوعُ: "قَعْدُو النَّاسِ." كَانُ بَرَّافُ الْحَشِيشِ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ وَالنَّاسُ قَعْدُو، كَانُو وَاحِدَ الْخَمْسِ آلَافِ. 11 خَدا يَسُوعُ الْخُبْزَ وَبَعْدَ مَا حَمَدَ، فَرَّقُو لِلنَّاسِ مَعَ الْحَوْتِ وَعَطَّاهُمُ قَدَ مَا حَبَبُو. 12 وَكِي شَبَعُو، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو: "لَمُو وَاشَ فَضَّلْ مِنْ الْخُبْزِ بَاشَ مَا يَبْضِيعُ وَالْو." 13 لَمُو وَعَمَرُو طُنَّاشِنَ قَفَّةَ مِنَ الطَّرَافِ اللَّي فَضَلُو بَعْدَ مَا كَلَّوْ مِنْ خَمْسِ خُبْزَاتِ مَتَاعَ الشَّعِيرِ. 14 النَّاسُ كِي شَافُو الْمَارَةَ اللَّي دَارَهَا قَالُو: "هَذَا صَحَّ هُوَ النَّبِيُّ اللَّي يُجِي لِلدُّنْيَا"، 15 عَرَفَ يَسُوعُ بِاللِّي رَايِحِينَ يَجِيوُ يَخْطَفُوهُ بَاشَ يَدِيرُوهُ سَلْطَانِ، وَزَادَ جَبَدَ رُوحُو وَحْدُو فَالْجَبَلِ.

## مُعْجَزَةُ الْمَشِيَّةِ عَلَى الْمَا

16 كِي جَاتِ الْعَيْشِيَّةُ، هَبَطُو التَّابِعِينَ مَتَاعُو لِلْبَحْرِ، 17 رَكِبُو فِي فُلُوكَةٍ وَرَاحُو لِلجِبَّةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبَحْرِ اللَّي فِي كَفْرِنَاحُومِ، وَطَاحَتِ الصَّلْمَةُ وَيَسُوعُ كَانُ مَا زَالَ مَا لَحْفَهُمْش. 18 نَاضَ رِيحٌ قَوِي هَبَّجَ الْبَحْرَ، 19 كَانُو بَعْدُو قَيْسَ خَمْسَةِ وَلَا سِتَّةَ كِيلُومِتْرَ كِي شَافُو يَسُوعَ يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ وَيَقْرَبُ لِلْفُلُوكَةِ وَخَافُو. 20 قَالَهُمْ هُوَ: "أَنَا هُوَ، مَا تُخَافُوش"، 21 حَبَبُو يَدِيُوهُ فَالْفُلُوكَةَ بَصَّحَ تَمَّ تَمَّ وَصَلُو لِلْأَرْضِ اللَّي كَانُو رَايِحِينَ لِيهَا. 22 غَدُودَةً مِنْ دَاكِ، الْغَاشِي اللَّي كَانُو لِلجِبَّةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبَحْرِ، شَافُو بِاللِّي مَا كَانَتْشُ كَابِيَّةَ فُلُوكَةٍ وَاحِدًا وَخُرَى، كَانَتْ غَيْرَ فُلُوكَةٍ وَاحِدَةٍ، وَبِاللِّي يَسُوعُ مَا رَكِبْشُ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو فِي هَدْيِكَ الْفُلُوكَةِ، وَالتَّابِعِينَ رَاحُو وَحَدَّهُمْ. 23 فَلَإِيكَ وَاحِدًا خُرِينَ جَاوُ مِنْ طَبْرِيَّةَ قَرِيبَ مِنَ الْمَكَانِ اللَّي كَلَّوْ فِيهِ الْخُبْزَ بَعْدَمَا رَبَّحَ يَسُوعُ شُكْرَ اللَّهِ. 24 هَمَّالَا كِي شَافَ الْغَاشِي بِاللِّي يَسُوعُ مَا كَاشُو تَمَّةَ لَا هُوَ، لَا التَّابِعِينَ مَتَاعُو، طَلَعُو فَالْفَلَإِيكَ وَرَاحُو لِكَفْرِنَاحُومِ يَحْسَبُو عَلَيْهِ.

## أَنَا هُوَ خُبْزُ الْحَيَاةِ

25 وَكِي لِقَاوُهُ فَالْجِبَّةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ الْبَحْرِ قَالُولُو: "شَيْخِ، وَقَتَّاشَ جِيتَ لِلْهَنَا؟" 26 وَاجِبَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، رَاكُمُ تَحْسَبُو عَلَيَّ مَا مَاشِي عَلَى جَالِ اللَّي شَفْتُو مَارَاتِ، عَلَى جَالِ اللَّي كَلَيْتُو الْخُبْزَ وَشَبِعْتُو، 27 أَخْدَمُو

ماشي على جال القوت الفاني، أخدمو على جال القوت الباقي للحياة الدائمة، اللي يعطبولكم بن الإنسان، خاطر هدا الله الآب طبعو بالطابع متاعو. "28 همالا قالولو: "واش نديرو باش نخدمو في خدمة الله؟" 29 واجب يسوع وقاللهم: "هداي هي الخدمة متاع الله، كي تامنو بالي بعنو هو"، 30 قالولو: "همالا واشن هي المارة اللي تديرها باش نشوفو وتامنو بيك؟ واش تدير؟" 31 جلودنا كُلاو المن فانتلا على حساب ماهو مكتوب "عظالمهم ياكلو خبز السما"، 32 همالا قاللهم يسوع: "نقوللكم الصبح الصبح، ماشي موسى اللي عطالكُم خبز السما، بابا يعطيلكم خبز السما الحقاني، 33 خاطر خبز الله هو اللي يهبط من السما ويعطي الحياة للدنيا"، 34 همالا قالولو: "سيدي، أعطينا دائما هاد الخبز"، 35 قاللهم يسوع: "أنا هو خبز الحياة، اللي يجي لعندي ما يجوعش، واللي يامن بي عمرو ما يعطش. 36 بصح قلتهالكم، شفتوني وما آمنتش، 37 اللي يعطبولي الآب كامل يجي لي، واللي يجي لي ما نرميش برأ، 38 خاطر هببت من السما ماشي باش ندير مرادي، باش ندير مراد اللي بعنتي، 39 هدا هو المراد متاع اللي بعنتي: ما تجر الو من كامل واش عطاني، بالعكس نحبيه فاليوم الآخر. 40 هدا هو مراد بابا: كل من يشوف الإبن ويامن بيه ينال الحياة الدائمة، وأنا نحبيه فاليوم الآخر."

41 بداو اليهود يدممو عليه خاطر قال: "أنا هو الخبز اللي هبط من السما"، 42 وكانو يقولو: "هدا ماشي يسوع وليد يوسف اللي نعرفو باباه ويماه؟ كيفاش درك يقول: هببت من السما؟" 43 واجب يسوع وقاللهم: "ما تدمموش مع بعضكم بعض، 44 واحد ما يقدر يجي لعندي غير لو كان الآب اللي بعنتي يجبدو، وأنا نحبيه فاليوم الآخر. 45 مكتوب في كتوب الأنبياء: "كامل يتعلمو من الله، كل من سمع وتعلم من الآب يجي لي"، 46 مايش نقول بالي كاش واحد شاف الآب من غير اللي من الله، هو شاف الآب. 47 نقوللكم الصبح الصبح، اللي يامن عندو الحياة الدائمة، 48 أنا خبز الحياة، 49 جلودكم كُلاو المن فانتلا وماتو، 50 هاد الخبز اللي يهبط من السما، باش اللي ياكل متو ما يموتش، 51 أنا الخبز الحي اللي هبط من السما، لو كان واحد ياكل من هاد الخبز يجيا على الدوام، والخبز اللي نعطيه أنا هو داي حياة الدنيا."

52 بداو اليهود يداوسو بيناتهم ويقولو: "كيفاش يقدر هدا يعطينا داتو ناكلوها؟" 53 همالا قاللهم يسوع: "نقوللكم الصبح الصبح، لو كان ما تاكلوش دات بن الإنسان وما تشربوش دمو، ما عندكمش الحياة فيكم، 54 بصح اللي ياكل داتي ويشرب دمي عندو الحياة الدائمة وأنا نحبيه فاليوم الآخر، 55 خاطر داتي هي القوت الحقاني، ودمي هو المشروب الحقاني، 56 اللي ياكل داتي ويشرب دمي بيقا في وأنا فيه، 57 وكيفا الآب الحي بعنتي كيما أنا نحيا بالآب، هكذا اللي ياكلني هداك تاني يحيا بي، 58 هدا هو الخبز اللي هبط من السما، ماشي كيما المن اللي كُلاوه جلودكم وماتو، اللي ياكل هاد الخبز يجيا على الدوام." 59 قال هاد الكلام فالجمع وهو يدرس في كفرناحوم.

### تابعين بزاف يَحْتَلِيو يسوع

60 كي سمعوه، بزاف من التابعين متاعو اللي قالو: "هاد الكلام صعب، شكون يقدر يسמעو؟" 61 عرّف يسوع في روجو واش كانو التابعين متاعو يدممو على هاد الشي وقاللهم: "هاد الشي يعتركم؟" 62 همالا لو كان نشوفو بن الإنسان طالع وين كان من قبل؟ 63 الروح هو اللي يجي، الدات ما تتفع في الو، والكلام اللي قتلبولكم روح

وحياة، 64 بَصَحَ كَلِمَ فَيْكُمْ اَلِي مَا يَامُنُوش. "خَاطَرَ يَسُوعَ كَان عَارَفَ مِنْ اَلْوَلِّ شُكُونِ هُوَمِ اَلِي مَا يَامُنُوشِ وَشُكُونِ اَلِي رَايِحَ يَسْلَمُو، 65 وَقَالَ: "عَلَى هَذَا قُلْتُكُمْ، وَاحِدًا مَا يَدَّرُ نَبِيَّ لِي غَيْرَ وَلَا اَتَعَطَلُو هَادِ الشَّيْءِ مِنَ الْآبِ." 66 مِنْ تَمَّ، بَرَّافَ مِنَ التَّابِعِينَ مَتَاعُو جَبِدُو رُوحَهُمْ وَمَا وَلَاوْشَ بَمَشِيُو مَعَاهُ. 67 هِمَالَا قَالَ يَسُوعُ لِلرُّسُلِ الطَّنَاشِ: "مَا رَاكُمُشَ حَايِبِينَ اَنْتُمْ تَانِي تَجَبَّدُو رُوحَكُمْ؟" 68 وَاجِبُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ: "سَيِّدِي، لَعْنَدُ مِنْ زَوْحُو؟ كَلَامُ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ عِنْدَكَ، 69 حُنَا اَمْنَا وَعَرَفْنَا بِاللِّي اَنْتَ قُدُوسُ اَللَّهِ." 70 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: "مَاشِي اَنَا خَيْرَتُكُمْ اَنْتُمْ الطَّنَاشِ؟ وَوَاحِدًا فَيْكُمْ شَيْطَانٌ"، 71 كَان يَهْدَرُ عَلَى يَهُودَا وَوَلِيدِ سَمْعَانَ الْاِسْتَرْيُوطِي، خَاطَرَ هُوَ اَلِي كَان رَايِحَ يَسْلَمُو، وَهُوَ وَوَاحِدًا مِنَ الطَّنَاشِ."

## 7

## يَسُوعُ يَرْوَحُ لِأُورُشَلِيمَ

1 بَعْدَ هَذَا، كَان يَسُوعُ يَمَشِي فَاَلْجَلِيلَ خَاطَرَ مَا حَبَشَ يَبَقَا فَاَلْيَهُودِيَّةِ، عَلَى جَالِ اَلِي الْيَهُودِ كَانُو يَحْسُو يَقْتَلُوهُ.  
2 كَان عِيدُ الْخَمِيْسِ، عِيدُ الْيَهُودِ قَرِيبًا، 3 هِمَالَا قَالُو لَوْ خَاوَتُو: "بَعْدَ مِنْ هُنَا رُوحٌ لِلْيَهُودِيَّةِ بَاشِ التَّابِعِينَ مَتَاعَكَ تَانِي يَشُوفُو عَمَالِكَ اَلِي تَدِيرُهُمْ، 4 خَاطَرَ وَاحِدًا مَا يَخْدَمُ بِالتَّخْبِيَةِ وَلَا حَبَّ بَيَانَ. وَلَا تَدِيرُ هَادِ الْحَاجَاتِ، بَيْنَ رُوحِكَ لِلنَّاسِ"، 5 خَاطَرَ حَتَّى خَاوَتُو وَخَوَاتَاتُو مَا كَانُوشَ يَامُنُو بِهِ. 6 هِمَالَا قَالَهُمْ يَسُوعُ: "مَا زَالَ مَا رَاهُوشَ وَقَتِي، بَصَحَ وَقَتُكُمْ دَائِمًا وَوَاحِدًا، 7 الدُّنْيَا مَا تَقْدَرُشَ تَكْرَهُكُمْ، بَصَحَ اَنَا تَكْرَهُنِي خَاطَرَ نَشْهَدَ عَلَيْهَا بِاللِّي عَمَلُهَا دُونَيْنِ، 8 اَنْتُمْ، رُوحُو أَحْضَرُو الْعِيدِ، اَنَا مَا زَوْحَشَ لِهَادِ الْعِيدِ، خَاطَرَ مَا وَصَلَشَ وَقَتِي." 9 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا بَقَا فَاَلْجَلِيلِ.  
10 كِي طَلَعُو خَاوَتُو لِلْعِيدِ، دَاكِ الْوَقْتِ هُوَ تَانِي طَلَعَ مَاشِي عَيْنَانِي، كِي اَلِي بِالتَّخْبِيَةِ. 11 كَانُو الْيَهُودِ يَحْسُو عَلَيْهِ فَالْعِيدِ وَيَقُولُو: "وَيَنْ رَاهُو هَذَا؟" 12 وَكَانَ الْغَاثِي يَدْمَدِمُ عَلَيْهِ بَرَّافَ. كَايِنِ اَلِي كَانُو يَقُولُو: "هُوَ مَلِيحٌ"، وَاحِدُخَرِينَ كَانُو يَقُولُو: "لَا، رَاهُو يَضِيْعُ فَالْغَاثِي." 13 وَاحِدًا مَا كَان يَهْدَرُ عَلَيْهِ عَيْنَانِي مِنَ الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ.  
14 فِي نَصِّ الْعِيدِ، طَلَعَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ وَبَدَا يَدْرَسُ. 15 سَتَغْرِبُو الْيَهُودِ وَقَالُو: "كَيْفَاشَ هَذَا يَعْرِفُ الْكُتُوبَ وَهُوَ مَا قَرَّاشَ؟" 16 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "التَّعْلِيمُ مَتَاعِي مَاشِي مِنْ عِنْدِي، مِنَ اَللِّي بَعْتَنِي، 17 وَلَا وَاحِدًا حَبَّ يَدِيرُ مَرَادُو، يَعْرِفُ مِنْ هَادِ التَّعْلِيمِ وَلَا مِنْ عِنْدِ اَللَّهِ وَلَا رَانِي نَهْدَرُ مِنْ عِنْدِي. 18 اَللِّي يَهْدَرُ مِنْ عِنْدُو، يَحْسُو عَلَى الْمَجْدِ مَتَاعُو، بَصَحَ اَللِّي يَحْسُو عَلَى الْمَجْدِ مَتَاعِ اَللِّي بَعْتُو، هَذَاكَ حَقَّانِي وَمَا فَيْشِ الدُّغْلُ. 19 مَاشِي مُوسَى عَطَالُكُمْ الشَّرِيْعَةُ؟ وَوَاحِدًا فَيْكُمْ مَا رَاهُو يَطْبِقُ فَالشَّرِيْعَةُ، عَلاشَ رَاكُمْ تَحْسُو تَقْتَلُونِي؟"  
20 وَاجِبُو الْغَاثِي: "فَيْكَ شَيْطَانٌ، شُكُونُ يَحْسُو يَقْتَلُكَ؟" 21 وَاجِبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "دَرْتُ خَدْمَةَ وَاحِدَةً وَكَامَلْتُ رَاكُمُ دَاهَشِينَ، 22 عَلَى جَالِ اَللِّي مُوسَى عَطَالُكُمْ الْخُتَّانَةَ، وَالْوَمَا جَالَشَ مِنْ مُوسَى، خَاطَرَ جَاتِ مِنَ الْجُدُودِ، تَحْتَنُو رَاجَلًا بِالسَّبْتِ، 23 وَلَا كَان رَاجَلًا يَحْتَنُ فَالسَّبْتِ بَاشَ مَا تُخَالِفُوشَ شَرِيْعَةَ مُوسَى، عَلاشَ زَعَفْتُو عَلَيَّ كِي شَفَيْتُ اِنْسَانَ بِجَالُو فِي يَوْمِ سَبْتِ؟" 24 مَا تَحْكَمُوشَ عَلَى حَسَابِ الْوُجُوهِ، أَحْكَمُو بِالْحَقِّ."

25 كانوا شي ناس من اورشليم يقولو: "ماشي هدا اللي راهم يَحْسُو يقتلوه؟ 26 هاوليك يهدر عيناني وما قالولو والو، يكونو الرياس ستعرفو بالي صح هو المسيح؟ 27 هدا نعرفو منينو، بصح المسيح كي يجي واحد ما يعرف منين هو."

28 عيط يسوع وهو يدرس فالمعبد وقال: "وانا تعرفوني وتعرفو منين انا، انا ما جيتش من عندي، بصح اللي بعثني حقاني، وانتم ما تعرفوش، 29 انا نعرفو، خاطر انا من عدو، وهو اللي بعثني." 30 كانوا يَحْسُو يحكوه، بصح واحد ما رما يدو عليه خاطر كانت مازال ما وصلتش ساعتو. 31 بزاف من الغاشي اللي امنو بيه وكانو يقولو: "المسيح كي يجي، رايح يدير مرات كثر من اللي دارهم هدا؟"

32 سمعو الفرّيسيين الغاشي يدمدم هكذا عليه، وبعثو رياس رجال الدين والفرّيسيين خدامين باش يحكوه. 33 قال يسوع: "مازاللي وقت قصير معاكم ونروح لي بعثني، 34 تحوسو علي وما تلقاوينش، ووين نكون ما تقدروش تحبوه." 35 قالو اليهود بيناتهم: "وين راهو رايح يروح هدا وين ما تقدروش نلقاوه؟ ما يكونش رايح يروح عند اللي راهم مزرعيين عند اليونانيين ويدرس عندهم؟ 36 واش هاد الكلام اللي قال، تحوسو علي وما تلقاوينش، ووين نكون اتوم ما تقدروش تحبوه؟"

37 فاليوم الآخر، اليوم الكبير متاع العيد، وقف يسوع وعيط وقال: "ولّا واحد راهو عطشان، غير يجي لي ويشرب، 38 اللي يامن بي، كيما يقول الكتاب، يفيض من صدره ويدان متاع الما الحي." 39 قال هاد الشي على الروح اللي كانوا رايحين ينالوه اللي يامنو بيه، خاطر الروح كان مازال ما نعطش، على جال اللي يسوع كان مازال ما دخلش فالجد متاعو. 40 كلين من الغاشي اللي سمعو هاد الكلام وقالو: "صح هدا هو النبي"، 41 وواحدخرين قالو: "هدا المسيح." واحدخرين قالو: "علاش، المسيح يجي من الجليل؟ 42 ماشي الكتاب يقول بالي من دربة داود، من دشرة بيت لحم، منين كان داود، اللي يجي المسيح؟" 43 وتقسمو الغاشي بسبابو. 44 كلين منهم اللي حبو يحكوه، بصح واحد ما رما يدبه عليه.

### قياد اليهود ما يامنوش بالمسيح

45 راحو الخدامين لرياس رجال الدين والفرّيسيين وقالو لهم: "وعلاش ما جبتوهش؟" 46 واجبو العساسين: "عمرو ما بنادم هدر هكذا"، 47 واجبوهم الفرّيسيين: "اتوم تاني نخدعتو؟" 48 كلين واحد من الحكام ولا من الفرّيسيين اللي امن بيه؟ 49 بصح هداك الغاشي الي ما يعرفش الشريعة منقولين. 50 قاللهم نيقوديموس اللي راح عند يسوع من قبل وكان واحد منهم، 51 "الشريعة متاعنا تحكم على بنادم قبل ما تسمعولو وتعرفو واش دار؟" 52 واجبو وقالولو: "انت تاني من الجليل؟ حوس وشوف بالي من الجليل ما يجرجش نبي." 53 وكل واحد راح لدارو.

## 8

### المرا الزانية

1 راح يسوع لجبل الزيتون، 2 مع الفجر، زاد راح للمعبد، وكامل الشعب جا ليه. قعد وبدا يدرس فيهم. 3 جابو الكتاب والفرّيسيين مرا حكموها وهي تزني، وحطوها فالوسط. 4 قالولو: "شيخ، هاد المرا تحكمت وهي تزني،

5 كَتَبَ موسى فالشريعة متاعو بالي الي بجالها يترجمو، وأنتَ واش تقول؟<sup>6</sup> قالو هاد الشي باش يجرّوه، باش يقدرو يتهموه. بَصَحَ يَسُوعُ طابَسَ لِلتَّحْتِ وَكَانَ يَكْتَبُ بَصْبَاعُو عَلَى الْأَرْضِ. <sup>7</sup> وَكِي بَقَاو غَيْرَ يَسْقَسِيو فِيهِ، نَاضَ وَقَالَهُمْ: "اللي بلا ذنوب فيكم يرمي الأولاني الحجر"، <sup>8</sup> وَزَادَ طَابَسَ وَبَدَأَ يَكْتَبُ عَلَى الْأَرْضِ. <sup>9</sup> هَوْمَ كِي سَمِعُو، بَدَأُو مِنَ الْكَبِيرِ لِلصَّغِيرِ يُخْرِجُو وَاحِدَ وَاحِدَ وَبَقَا يَسُوعَ وَحَدُو وَالْمَرَا فَالْوَسَطِ. <sup>10</sup> عَاوَدَ يَسُوعُ نَاضَ وَقَالَهُمَا: "يا مرأ، وين راهم؟ واحد ما حكم عليك؟" <sup>11</sup> قَالَتْ هِي: "حتي واحد سيدي." قال يسوع: "وأنا ما تحكش عليك، روجي ومن دُرْكَ ما تزيدش تدني."

### أنا هو نور الدنيا

<sup>12</sup> زَادَ هَدَرَ مَعَاهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ: "أنا نور الدنيا، اللي يتبعني ما يمشيش فالضلمة، يكون عندو نور الحياة"، <sup>13</sup> قَالُوهُ الْقَرَّيْسِيِّينَ: "أنتَ تشهد على روحك، شهادتك ما شي صحيحة"، <sup>14</sup> وَاجَبَ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ: "والو أنا تشهد لروحي، شهادتي صحيحة، خاطر راني نعرف منين جيت ولوين نروح، بَصَحَ أَنْتُمْ مَا تَعْرِفُوشَ مِنْين جيت وَلَا لوين نروح. <sup>15</sup> أَنْتُمْ تَحْكُمُو بَعْقَلِيَّةً بِنَادَمَ، بَصَحَ أَنَا مَا نَحْكُمُ عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ. <sup>16</sup> وَلَا حَكَمْتِ، الْحُكْمُ مُتَاعِي صَحيح خاطر مارايش وَحدي، راني مع الآب الي بعثني. <sup>17</sup> مَكْتُوبَ فالشريعة متاعكم بالي شهادة زوج بني آدم صحيحة، <sup>18</sup> أَنَا نَشْهَدُ لروحي والآب الي بعثني يشهدلي." <sup>19</sup> قَالُوهُ: "وين راه باباك؟" وَاجَبَ يَسُوعَ: "ما تعرفوني لا أنا لا بابا، لو كان جيتو تعرفوني كُنتُو تعرفو بابا تاني."

<sup>20</sup> قَالَ يَسُوعَ هَادَ الْكَلَامِ فِي بَيْتِ الْخِرْزَنَةِ وَهُوَ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدِ، وَوَاحِدَ مَا حَكَمُو خَاطِرَ مَا زَالَ مَا كَانَتْشَ سَاعَتُو. <sup>21</sup> وَزَادَ قَالَهُمْ: "أنا راني رايح، ورايحين نَحُوسُو عَلَي، وَتَمُوتُو فِي ذُنُوبِكُمْ، مَا تَقْدَرُوشَ نُجِيو وَين راني رايح"، <sup>22</sup> وَقَالُو الْيَهُودَ: "رايح يقتل روجو، خاطر راهو يقول، وين نروح، أَنْتُمْ مَا تَقْدَرُوشَ نُجِيو؟" <sup>23</sup> قَالَهُمْ: "أنتُمْ مِنْ ضُحَابِ التَّحْتِ، وَأَنَا مِنْ ضُحَابِ الْفَوْقِ، أَنْتُمْ مِنْ هَادِ الدُّنْيَا، وَأَنَا مَاشِي مِنْ هَادِ الدُّنْيَا، <sup>24</sup> عَلَى هَذَا قَتَلْتُمْكُمُ، تَمُوتُو فِي ذُنُوبِكُمْ. خَاطِرَ وَلَا مَا تَامُنُوشَ بِاللي أَنَا هُوَ، تَمُوتُو فِي ذُنُوبِكُمْ." <sup>25</sup> قَالُوهُ: "أنتَ شكون؟" قَالَهُمْ يَسُوعَ: "واش راني نقولكم من الأول؟" <sup>26</sup> عِنْدِي بَرَّافَ وَاش نقول عليكم وواش نحكم، بَصَحَ اللي بعثني حَقَّاني، وَأَنَا اللي سَمِعْتُو مَتَو، هَذَا اللي نقول للدنيا. <sup>27</sup> مَا عَرَفُوشَ بِاللي كَانَ يَهْدِرُهُمْ عَلَى الْآبِ، <sup>28</sup> عَلَى هَذَا قَالَهُمْ يَسُوعَ: "كي ترفعو بن الإنسان، دَاك الساع تعرفو بالي أَنَا هُوَ، وَبِاللي مَا نَذِيرُ حَتَّى حَاجَةٌ مِنْ عِنْدِي، بَصَحَ الشي اللي يعلّمهولي الآب هَذَا اللي نقول، <sup>29</sup> اللي بعثني راهو معاي وما خلايش وحدي، خاطر نذير دَائِمًا الْحَاجَاتِ اللي يعجبوه."

### ولاد إبراهيم

<sup>30</sup> كِي قَالَ هَادَ الشي، بَرَّافَ آمَنُو بِهِ. <sup>31</sup> قَالَ يَسُوعَ لِلْيَهُودِ الي آمَنُو بِهِ: "لو كان تبقاو في كلامي، تَكُونُو صَحَّ التابعين متاعي، <sup>32</sup> وَتَعْرِفُو الْحَقَّ وَالْحَقَّ يُحَرِّمُكُمْ." <sup>33</sup> جَاوَبُوهُ: "خنا دَرِيَّةَ إِبْرَاهِيمَ، وَعَمْرُنَا مَا كُنَّا عبيد لحتى واحد. كيفاش أنت تقول بالي رايحين تُولِيو حَرَارَ؟" <sup>34</sup> وَاجَبَهُمْ يَسُوعَ: "نقولكم الصبح الصبح، كُلُّ مَنْ يذير الذنوب عبد للذنوب، <sup>35</sup> الْعَبْدُ مَا يَدُومُشَ دَائِمًا فَالْدَارِ، وَلِيدُ الدَّارِ يَدُومُ دَائِمًا، <sup>36</sup> وَلَا حَرَرُكُمْ الْإِبْنِ، تُولِيو حَرَارَ مُتَاعِ الصَّحِّ. <sup>37</sup> رَاني عَارَفُ بِاللي أَنْتُمْ وَولاد إبراهيم، بَصَحَ حَيِّتُو تَقْتُلُونِي خَاطِرَ كَلَامِي مَا لَقَاشَ مَكَانَ فِيكُمْ، <sup>38</sup> نَهْدَرُ بِالشي اللي

سَفَتُو عِنْدَ بَابَا، وَأَتَوْمَ تَدِيرُو الشَّيْءَ الِّي سَمِعْتُوهُ مِنْ عِنْدَ بَابَاكُمْ." 39 جَاوِبُو وَقَالُوا: "بَابَانَا هُوَ اِبْرَاهِيمُ"، قَالَهُمْ يَسُوعُ: "لَوْ كَانَ كُنْتُمْ وُلَادَ اِبْرَاهِيمِ لَوْ كَانَ دَرْتُو عَمَالَ اِبْرَاهِيمِ، 40 دَرَكْ رَاكُمْ تُحَوِّسُو تَقْتَلُونِي، وَأَنَا رَا جَلَّ يَقُولُكُمْ الصَّحَّ الِّي سَمِعْتُمْ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ. هَادَ الشَّيْءَ اِبْرَاهِيمُ مَادَارُوش، 41 أَتَوْمَ تَدِيرُو عَمَالَ بَابَاكُمْ." قَالُوا: "حَنَا مَا زَدْنَاش مِنَ الزِّنَا، عِنْدَنَا بَابَاةَ وَاحِدَ، اللَّهُ."

### وُلَادَ اِبْلِيسِ

42 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "لَوْ كَانَ اللَّهُ بَابَاكُمْ كُنْتُمْ تُحَبِّبُونِي، خَاطَرَ أَنَا خَرَجْتَ مِنْ اللَّهِ وَجِيتَ، مَا جِيتَشْ مِنْ رَاسِي، هُوَ الِّي بَعَثَنِي، 43 عَلَّاشْ مَا تَعْرِفُوشْ لُغْتِي؟ خَاطَرَ مَا تَقْدَرُوشْ تَسْمَعُو كَلَامِي، 44 أَتَوْمَ وُلَادَ بَابَاكُمْ اِبْلِيسِ، وَتُحَبِّبُو تَدِيرُو وَاشْ يُحِبُّ بَابَاكُمْ، هَدَاكَ كَانَ قِتَالٌ مِنَ الْأَوَّلِ وَمَا تَبْتَشْ فَالْحَقُّ خَاطَرَ مَا كَاشَ فِيهِ حَقٌّ. كِي يَكْدَبُ، كَلَامُو يُجِي مَنُو خَاطَرَ هُوَ كَدَّابٌ وَبَابَاةَ الكَدَّابِ، 45 بَصَّحْ أَنَا كِي نَقُولُ الصَّحَّ مَا تَامُنُونِيشْ. 46 شُكُونُ فِيكُمْ يَقْدَرُ بَيِّنٌ فِي الدُّنْيَا؟ وَلَا نَقُولُ الصَّحَّ، وَعَلَّاشْ مَا تَامُنُونِيشْ؟ 47 الِّي مِنْ اللَّهِ يَسْمَعُ كَلَامَ اللَّهِ، عَلَى هَذَا أَتَوْمَ مَا تَسْمَعُوشْ، خَاطَرَ أَتَوْمَ مَا شِي مِنْ اللَّهِ؟"

### يَسُوعُ وَاِبْرَاهِيمَ

48 جَاوِبُو الْيَهُودُ وَقَالُوا: "مَا شِي عِنْدَنَا الْحَقُّ كِي نَقُولُو بِاللِّي أَنْتَ سَامِرِي وَفِيكَ شَيْطَانٌ؟" 49 وَاجِبَ يَسُوعُ: "أَنَا مَا فَيَّاشْ شَيْطَانٌ، أَنَا نَكْرَمُ بَابَا وَأَتَوْمَ هَنْتُونِي، 50 أَنَا مَا مُحَوِّسَشْ الْمَجْدَ مُتَاعِي، كَلَيْنَ الِّي رَاهُو يُحَوِّسُ عَلَيْهِ وَيُحَاسِبُ. 51 نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، وَلَا وَاحِدَ حَفَضَ كَلَامِي، مَا يُشَوْفُشْ الْمَوْتَ لِلدُّوَامِ." 52 قَالُوا الْيَهُودُ: "دَرَكْ عَرَفْنَا بِاللِّي فِيكَ شَيْطَانٌ، اِبْرَاهِيمُ مَاتَ، وَالْأَنْبِيَا تَانِي، وَأَنْتَ تَقُولُ: وَلَا وَاحِدَ حَفَضَ كَلَامِي، مَا يَدُوقُشْ الْمَوْتَ لِلدُّوَامِ، 53 أَنْتَ تُكَبِّرُ عَلَى بَابَانَا اِبْرَاهِيمَ الِّي مَاتَ؟ وَالْأَنْبِيَا مَاتُو، وَاشْ رَاكَ حَاسِبَ رُوحَكَ؟" 54 وَاجِبَ يَسُوعُ: "وَلَا كُنْتُ أَنَا نَعْطِي الْمَجْدَ لِرُوحِي، الْمَجْدَ مُتَاعِي وَالُو، بَابَا هُوَ الِّي يَعْطِينِي الْمَجْدَ، هُوَ الِّي رَاكُمْ تَقُولُو عَلَيْهِ لِهَنَا. 55 أَتَوْمَ مَا تَعْرِفُوهَشْ، بَصَّحْ أَنَا نَعْرِفُو، وَلَا قَلْتُ مَا نَعْرِفُوشْ، نَكُونُ كَيْمَا أَتَوْمَ، كَدَّابٌ، بَصَّحْ أَنَا نَعْرِفُو وَنَحْفَضُ كَلَامُو، 56 تُشَالُ تُشَوِّقُ بَابَاكُمْ اِبْرَاهِيمَ بَاشْ يُشَوْفُ نَهَارِي وَشَافُو وَفَرَحَ." 57 قَالُوا الْيَهُودُ: "مَازَالَ مَا عِنْدَكُشْ تَحْسِينُ سُنَّةَ وَشَفْتُ اِبْرَاهِيمَ؟" 58 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، قَبْلَ مَا كَانَ اِبْرَاهِيمُ، أَنَا رَانِي." 59 رَفَدُو الْحَجْرَ بَاشْ يَرِجِعُوهُ، وَيَسُوعُ نُحَبَّا وَنُحْرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ.

## 9

### اللي نَزَادَ عَمِّي يَبْرَا

1 كَانَ يَسُوعُ جَايَزُ وَشَافَ وَاحِدَ عَمِّي مِنَ الِّي نَزَادَ. 2 سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُوا: "شَيْخُ، شُكُونُ الِّي دَبَّ؟ هَذَا وَلَا مَوَالِيَهُ بَاشْ نَزَادَ عَمِّي؟" 3 وَاجِبَ يَسُوعُ: "لَا هَذَا دَبُّ وَلَا مَوَالِيَهُ، بَصَّحْ نَزَادَ عَمِّي بَاشْ يَبَانُو عَمَالَ اللَّهِ فِيهِ، 4 لَارْمَنَا تَدِيرُو عَمَالَ الِّي بَعَثَنِي مَادَامَ النَّهَارِ، يُجِي اللَّيْلُ وَبِنَ وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ، 5 مَادَامَنِي فَالذَّنِيَا، أَنَا نُوْرُ الدَّنِيَا."

6 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، يَزِقُ فَالْتَّرَابِ، وَدَارَ طِينَ بِالزَّبْرَاقِ وَذَهْنَ عَيْنَيْهِ الْعَمَى بِالطِينِ، 7 وَقَالُوا: "رُوحُ، اغْسَلْ فِي فَلْتَةَ سَلُوَامِ) سَلُوَامَ مَعْنَتَهَا الْمَرْسُولُ." (رَاحَ الْعَمَى، غَسَلَ وَجَا يُشَوْفُ.

8 الجيران والي كانوا يُشوفوه يَطْلَبُ قالو: "ماشي هدا الي كان يقعد يَطْلَبُ؟" 9 كَيْنَ الي قالو: "هدا هو"، وواحدخرين قالو: "لالا، يشهلو"، وهو كان يقول: "أنا هو." 10 وكانو يقولولو: "كيفاش همالا نَحَلَّو عينيك؟" 11 واجب هو: "الإنسان الي يسميوه يسوع دار الطين وذهمني عيني وقاللي، روح لسولام وأغسل، كي رحت وغسلت وليت نشوف"، 12 قالولو: "وين راهو هدا؟" قاللهم: "ما رايش عارف."

### الفرّيسيين يَحْتَو في أمر الي نَزاد غمي وبرّا

13 آدأو الي كان غمي عند الفرّيسيين، 14 كان يوم سبت نهار دار يسوع الطين وحلّو عينيه. 15 زادو سقساوه هاد المرّة مع الفرّيسيين كيفاش ولّا يشوف، قاللهم هو: "حطّ الطين على عينيّ وغسلت ورايني نشوف." 16 قالو شي فرّيسيين: "هاد الإنسان ماشي من عند الله، خاطر ما يطبّقش السبت"، بصّح واحدخرين قالو: "كيفاش يقدر بنادم خاطي يدير مارات كي هدو؟" وثخالفو ما بيناتهم. 17 زادو قالو للغمي: "واش تقول أنت عليه، أنت الي حلك عينيك؟" قاللهم بالي هو نبي. 18 ما آمنوش اليهود بالي كان غمي ولّا يشوف حتّى عيطو لمواليه، 19 وسقساوهو وقالو: "هدا وليدكم الي تقولو بالي نَزاد غمي؟ كيفاش درك راهو يشوف؟" 20 جاوبو مواليه وقالو: "رانا عارفين بالي هدا وليدنا وباللي نَزاد غمي، 21 كيفاش درك راهو يشوف ما راناش عارفين، وشكون حلّو عينيه ما راناش عارفين، سقساوه هو، راهو كبير، يهدر على روجو." 22 مواليه قالو هاد الكلام من الخوف من اليهود، خاطر اليهود تفاهمو بالي لو كان واحد يستعرف بيه بالي المسيح يتخاوز من الجمع، 23 على هدا الي قالو: "راهو كبير، سقساوه."

24 همالا زادو عيطو للراجل الي كان غمي وقالولو: "سبح الله، رانا عارفين بالي هاد الإنسان خاطي"، 25 همالا واجبه هو: "ولّا هو خاطي، أنا ما رايش عارف، نعرف حاجة واحدة، بالي كنت غمي ودرك رايني نشوف." 26 قالولو: "واش دارلك؟ كيفاش حلك عينيك؟" 27 واجبه هو: "قللكم وما سمعتوش. وعلاش راكم حابين تزيدو سمعو؟ أنتم تاني حابين توليو تابعين متاعوا؟" 28 سبوه وقالو: "أنت التابع متاع هداك، حنا التابعين متاع موسى، 29 حنا رانا عارفين بالي الله هدر مع موسى، بصّح هدا ما نعرفوش منينو." 30 واجب الراجل وقاللهم: "هدّي موعزبية، ما نعرفوش منينو وهو حلّلي عينيّ، 31 نعرفو بالي الله ما يسمعش للخطاين، بصّح لو كان يكون واحد تقي، ويدير مُرادو يسمعلو، 32 عمرو ما نسمع بالي كاش واحد حلّ عينين واحد زاد غمي، 33 لو كان هاد الراجل ما كانش من الله، ما يقدر يدير الو." 34 جاوبو وقالولو: "أنت بكالك زدت فالدنوب وشجي تعلّنا، ورماوه برّا."

### الغمي الروحي

35 سمع يسوع بالي رماوه برّا وكى لقاه قاللو: "تامن يلين الإنسان؟" 36 واجب هو وقال: "وشكون هو يا سيدي باش نامن بيه؟" 37 قالو يسوع: "شفتو، وهو الي راهو يهدر معاك"، 38 قال الراجل: "نامن يا ربّي"، ويخجلو. 39 قال يسوع: "باش نفرز الي جيت أنا هاد الدنيا، باش العميين يشوفو، والي يشوفو يوليو عميين." 40 شي فرّيسيين الي كانوا معاه سمعو وقالولو: "وحنا تاني عميين؟" 41 قاللهم يسوع: "لو كان جيتو عميين ما يكونش عندكم دنب، درك راكم تقولو بالي نشوفو، على هدا يبقا الدنّب متاعكم."

## 10

## أنا هو الراعي المذبح

1 وقال: "تقولون الصبح الصبح، اللي ما يدخلش من باب المرعى، ويطلع من جبهة أخرى، هداك سراق وخطاف،<sup>2</sup> بصبح اللي يدخل من الباب هو راعي الخرفان. <sup>3</sup> البواب يفتحلو، والخرفان يسمعو صوتو، يعط الخرفان متاعو باسمهم ويديهم برا. <sup>4</sup> كي يخرج كامل الخرفان متاعو، يسبق يمشي قدامهم وهوم يتبعوه خاطر يعرفو صوتو،<sup>5</sup> بصبح البراني ما يتبعوهش، يهرو متو خاطر ما يعرفوش صوت البراوية." <sup>6</sup> قال لهم يسوع هاد المتل بصبح هوم ما فهموش واش كان يقولهم.

7 همالا زاد قال يسوع: "تقولون الصبح الصبح، أنا هو باب الخرفان، <sup>8</sup> كامل اللي جاو قبل متي سراقين وخطافين، بصبح الخرفان ما سمعولهمش. <sup>9</sup> أنا هو الباب، اللي يدخل متي بسلك، يدخل ويخرج ويلقا وين برعا، <sup>10</sup> السراق يجي غير باش يسرق ويدبح ويهلك، أنا جيت باش تكون لهم حياة، وتكون لهم فايضة، <sup>11</sup> أنا هو الراعي المذبح، الراعي المذبح يمد حياتو للخرفان، <sup>12</sup> الخدام اللي ماشي هو الراعي واللي الخرفان ماشي متاعو يشوف الدير جاي، يخلي الخرفان ويهرب والدير يخطفهم ويذربهم، <sup>13</sup> خاطر هو خدام وما يهوهش الخرفان. <sup>14</sup> أنا الراعي المذبح، نعرف الخرفان متاعي وهوم يعرفوني، <sup>15</sup> كيما يعرفني الآب وأنا نعرفو، وحياتي تمدا على جال الخرفان متاعي، <sup>16</sup> عندي خرفان واحدخين ما رامهش من هاد المرعى، وهودك لازم نجيبهم ويسمعو صوتي، ويوتي قطع واحد وراعي واحد. <sup>17</sup> على هدا اللي الآب يجيبي، خاطر أنا تمد حياتي باش نعاود نديها، <sup>18</sup> واحد ما يجيالي، أنا تمداها بمحبة خاطر، عندي القدرة باش تمداها وعندي القدرة باش نعاود نديها، هدا هو الفرض اللي أمرني به بابا." <sup>19</sup> زادو تخالفو اليهود على جال هاد الكلام، <sup>20</sup> بزاف منهم قالو: "فيه شيطان ومهبول، وعلاش تسمعلو؟" <sup>21</sup> واحدخين قالو: "هاد الكلام ماشي متاع واحد ساكنو شيطان، الشيطان يقدر يحل عينين العميين؟"

## اليهود ما يامنوش

22 وصل الوقت باش يمتنوش بعيد المعبد الجديد، كانوا فالتشا، <sup>23</sup> وكان يسوع يمشي فالمعبد في سطوان سليمان. <sup>24</sup> دارو بيه اليهود وقالولو: "لوقناش نبقاو معلقين؟ ولا كنت أنت المسيح، قولنا؟" <sup>25</sup> واجبه يسوع: "قتلتكم وما آمنوش، والأعمال اللي نديرهم باسم بابا هوم يتهدولي، <sup>26</sup> بصبح أتوم ما تامنوش خاطر ما راكش من الخرفان متاعي، <sup>27</sup> الخرفان متاعي يسمعو صوتي، أنا نعرفهم وهوم يتبعوني، <sup>28</sup> وأنا نعطيلهم الحياة الدائمة، للذوام ما يموتوش وواحد ما يجيبهم من يدي. <sup>29</sup> بابا اللي عطاهملي هو الكبير كامل، وواحد ما يقدر يجي حاجة من يد الآب، <sup>30</sup> أنا والآب واحد."

31 زادو اليهود ردفو الحجر باش يرجموه. <sup>32</sup> جاوبهم يسوع: "وريتكم بزاف عمال ملاح من عند الآب، على أما فيهم ترجموني؟" <sup>33</sup> واجبه اليهود: "ما راناش ترجمو فيك على جال خدمة مليحة، رانا ترجمو فيك على جال الكفر خاطر أنت اللي بنادم داير روحك الله"، <sup>34</sup> جاوبهم يسوع: "ماشي مكتوب فالشريعة متاعكم، أنا قلت أتوم آلهة؟ <sup>35</sup> ولا صح سمات آلهة هودك اللي كان لهم كلام الله، والكتاب ما يقدرش ييطل، <sup>36</sup> أتوم تمولولي قدسو الآب



وَبَعَثَ لِلدُّنْيَا، رَاكَ تَكْفُرَ، خَاطِرَ قُلْتِ أَنَا بَنُ اللَّهِ؟<sup>37</sup> لَوْ كَانَ مَا نَدِيرُشْ عَمَّالِ بَابَا، مَا تَامُنُونِيشْ،<sup>38</sup> بَصَّحْ لَوْ كَانَ نَدِيرُ عَمَّالِ بَابَا، حَتَّى لَوْ كَانَ مَا تَامُنُونِيشْ، آمَنُو هَدُوكِ الْأَعْمَالِ، بَاشْ تَكُونُو عَرَفْتُو وَتَعَرَّفُو بِاللِّي الْآبِ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ."<sup>39</sup> زَادُو حَبَّو يَحْكُوهُ وَقُلْتِ مِنْ يَدَيْهِمْ،<sup>40</sup> وَزَادَ بَعْدَ لَلْجِبَّةِ الْأُخْرَى مَتَاعَ وَادِ الْأُرْدُنِّ فَلَمَّكَانِ اللَّيِّ كَانَ يَوْحَنَّا يَعْمَدُ فِيهِ مِنْ قَبْلِ وَبَقَا تَمَّةً.<sup>41</sup> بَرَّافَ جَاوِ لِيهِ وَكَانُو يَقُولُو بِاللِّي يَوْحَنَّا مَا دَارَ حَتَّى مَارَةَ بَصَّحْ كَامَلْ وَاشْ قَالَ عَلَي هَذَا كَانَ صَحَّ،<sup>42</sup> وَبَرَّافَ آمَنُو بِهِ تَمَّةً.

## 11

## موت لعازر

1 كَانَ وَاحِدَ الْمَرِيضِ وَاسْمُهُ لِعَازَرُ مِنْ بَيْتِ عَنِيَا، مِنَ الدَّشْرَةِ مَتَاعَ مَرِيْمَ وَخُتْبَتَا مَرْتَا،<sup>2</sup> مَرِيْمَ هِيَ اللَّيِّ كَانَتْ دَهْنَتْ الرَّبِّ بِالرِّيْحَةِ وَمَسَّحَتْهُ لِرِجْلَيْهِ بِشَعْرَهَا، وَخَوَهَا لِعَازَرُ كَانَ مَرِيضٌ،<sup>3</sup> بَعَثُو الْخُطُوَاتِ لِيَسُوعَ وَقَالُو: "سَيِّدِي، شُوفْ، هَذَا الَّذِي تَحْبُو رَاهُو مَرِيضٌ."<sup>4</sup> كِي سَمِعَ يَسُوعَ، قَالَ: "هَذَا الْمَرِيضُ مَاشِي لِلْمَوْتِ، هَادِ الْمَرِيضُ لَمَجْدِ اللَّهِ، بَاشْ بَنُ اللَّهِ يَبَالِ بِهِ الْمَجْدُ."<sup>5</sup> هَمَّالَا، وَالْوَالُو كَانَ يَسُوعَ يَحْبُ مَرْتَا وَخُتْبَتَا وَلِعَازَرُ،<sup>6</sup> كِي سَمِعَ بِاللِّي لِعَازَرُ كَانَ مَرِيضٌ، بَقَا فَلَمَّكَانِ اللَّيِّ كَانَ فِيهِ يَوْمِينَ.<sup>7</sup> أَوْمَبَعْدَ، بَعْدَ هَذَا قَالَ لِلتَّابِعِينَ: "هَيَّا نَعَادُو زَوْحُو لِلْيَهُودِيَّةِ"،<sup>8</sup> قَالُولُو التَّابِعِينَ: "رَبِّي، غَيْرِ كَيْمَا الْيَهُودِ كَانُو يَحْسَبُو يَرْجُوهُ، وَتَزِيدُ تَرْوَحُ لَتَمَّةً؟"<sup>9</sup> قَالَ يَسُوعُ: "مَاشِي كَلْبِنُ طُنَّاشِنِ سَاعَةَ الْفَالْهَارِ؟ لَوْ كَانَ وَاحِدَ يَمْنِي الْفَالْهَارِ مَا يَعْتَرِشْ، خَاطِرَ يَشُوفُ النُّورَ مَتَاعَ هَادِ الدُّنْيَا،<sup>10</sup> بَصَّحْ لَوْ كَانَ يَمْنِي فَالْلِيلِ يَعْتَرِ، خَاطِرَ مَا فِيهِشِ النُّورُ."<sup>11</sup> قَالَ هَكَذَا أَوْمَبَعْدَ قَالَهُمْ: "حَبِيْبِنَا لِعَازَرُ رَقَدَ بَصَّحْ رَانِي رَاجِحُ نَوَّضُو"،<sup>12</sup> قَالُولُو التَّابِعِينَ مَتَاعُو: "سَيِّدِي، وَلَا رَاهُو رَاقِدٌ، يَسَلِّكُ."<sup>13</sup> يَسُوعَ كَانَ يَقْصِدُ مَوْتُو بَصَّحْ هَوْمَ حَسْبُوهُ يَهْدِرُ عَلَي رَاحَةِ الرِّقَادِ.<sup>14</sup> هَمَّالَا قَالَهُمْ يَسُوعَ عَيْنَانِي: "لِعَازَرُ مَاتَ،<sup>15</sup> وَعَلَى جَالِكُمْ رَانِي فَرِحَانِ اللَّيِّ مَا كُنْتَشْ تَمَّةً بَاشْ تَامُنُو، هَيَّا زَوْحُو لِيهِ."<sup>16</sup> قَالَ تَوْمَا اللَّيِّ يَسْمِيُوهُ التَّوْمِي لِلتَّابِعِينَ الْآخَرِينَ: "هَيَّا زَوْحُو حُنَّا تَانِي بَاشْ نَمُوتُو مَعَاهُ."

## أنا هو القيامة والحياة

17 كِي رَاحُو، لَقَا يَسُوعَ لِعَازَرُ فَالْقَبْرِ مِنْ رِبْعِ أَيَّامٍ،<sup>18</sup> كَانَتْ بَيْتِ عَنِيَا قَرِيبَةً مِنْ أَوْرُشَلِيمَ بُوَا حَادِ الثَّلَاثِ كِيلُومِتْرَاتِ،<sup>19</sup> كَانُو جَاوِ بَرَّافَ مِنَ الْيَهُودِ عِنْدَ مَرْتَا وَمَرِيْمَ بَاشْ يَعْزِيُوهُمْ فِي خَوْهُمُ.<sup>20</sup> كِي سَمِعَتْ مَرْتَا بِاللِّي يَسُوعَ رَاهُو جَائِي، جَاتْ بَاشْ ثَلَاقِيهِ، بَصَّحْ مَرِيْمَ كَانَتْ قَاعِدَةُ فَالْدَارِ.<sup>21</sup> قَالَتْ مَرْتَا لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، لَوْ كَانَ كُنْتُ هُنَا، مَا كَانَشْ خَوْيَ مَيُوتِ،<sup>22</sup> بَصَّحْ دُرُكُ تَانِي رَانِي عَارِفَةٌ بِاللِّي كَامَلْ وَاشْ تَطَلَّبُ مِنَ اللَّهِ، اللَّهُ يَعْطِيْوَكْ."<sup>23</sup> قَالَلَهَا يَسُوعُ: "خَوْكُ رَاجِحُ يَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ"،<sup>24</sup> قَالَتَلُو مَرْتَا: "رَانِي عَارِفَةٌ بِاللِّي رَاجِحُ يَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ فَالْقِيَامَةَ فَالْيَوْمِ الْآخَرَ"،<sup>25</sup> قَالَلَهَا يَسُوعُ: "أَنَا هُوَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ، اللَّيِّ يَأْمَنُ بِيَّ حَتَّى لَوْ كَانَ مَيُوتَ يَحْيَا،<sup>26</sup> وَكُلُّ حَيٍّ يَأْمَنُ بِيَّ مَا يَمُوتُشْ لِلدَّوَامِ، تَامِنِي يَهَادِ الشَّيْءُ؟"<sup>27</sup> قَالَتَلُو: "إِيهِ سَيِّدِي، نَامَنُ بِاللِّي أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ اللَّيِّ يَجِي لِلدُّنْيَا."

## قيامة لعازر مملوت

28 بَعْدَمَا قَالَتْ هَكَذَا، رَاحَتْ وَعَيَّطَتْ لِمَرِيْمَ خُتْبَتَا بِالتَّخْبِيَةِ وَقَالَتْ: "السَّيِّدُ رَاهُو هُنَا وَرَاهُو يَعْطَلُكُ."<sup>29</sup> مَرِيْمَ غَيْرِ سَمِعَتْ نَاضَتْ بِالخَفِّ وَجَاتْ لَعَدُو.<sup>30</sup> يَسُوعَ كَانَ مَازَالَ مَا جَاشَ لِلدَّشْرَةِ، كَانَ فَلَمَّكَانِ اللَّيِّ لَاقَاتُو فِيهِ مَرْتَا،<sup>31</sup> وَالْيَهُودِ اللَّيِّ كَانُو مَعَ مَرِيْمَ فَالْدَارِ وَكَانُو يَعْزِيُو فِيهَا، كِي شَافُوهَا نَاضَتْ وَخَرَجَتْ بِالخَفِّ، رَاحُو مَعَاهَا حَاسِبِينَهَا

رايحة تروح للقبْر باش تبيكي تمة. 32 كي راحت مريم للمكان وين كان يسوع، غير شافتو طاحت عند رجليه وقالتلو: "سيدي، لو كان كُنت هنا، خوي ما كانش يموت." 33 كي شافها يسوع تبيكي واليهود اللي جاو معاها بيكيو، نقاس بزاف فالروح وتَهَوَّل، 34 وقال: "وين حطيتوه؟" قالولو: "سيدي، أرواح وشوف." 35 بكا يسوع، 36 وقالو اليهود: "شوفو سُخَال كان يَجَبو." 37 كلين منهم اللي قالو: "هدا اللي حل عيتين العمى، ما كانش قادر باش ما يخلّش يموت؟"

38 زاد نقاس يسوع بزاف في روجو وجا للقبْر، كان غار وكانت محطوة حجرة فالدخلة متاعو، 39 وقال يسوع: "نحوو الحجرة"، قاتلو مراتاً تحت الميت: "سيدي، راهو ريح، خاطر عندو ربع أيام." 40 قاللها يسوع: "ماشي قتلتك بالي لو كان تامني تشوفي مجد الله؟" 41 نحاو الحجرة ورُفد يسوع عينيه للفوق وقال: "بابا، نشكرك كي سمعتي، 42 أنا راني عارف بالي تسمعتي دائماً، بصح على جال الغاشي اللي راهو داير بيّ اللي هدّرت، باش يامنو بالي أنت بعثتني." 43 وكى قال هكذا، عيط بالزور: "لعازر، إي لبرا." 44 خرج اللي كان ميت وهو مربوط في يديه ورجليه بطراف فُاش ووجوه مغلّف بمحيرمة. قاللهم يسوع: "حلّولو الرباط واخلّيوه يروح."

### يتفاهمو على يسوع باش يقتلوه

45 بزاف من اليهود اللي جاو عند مريم كي شافو واش دار داك الساع آمنو بيه. 46 كلين منهم اللي راحو عند الفريسيين وقالولهم واش دار يسوع. 47 جمعو رياس رجال الدين والفريسيين المجلس الديني وقالو: "واش نديرو خاطر هاد الإنسان راهو يدير مارات بزاف، 48 لو كان نُخلّيوه هكذا، كامل يامنو بيه ويجيو الرومان ويقتلونا حنا والمعبد والأمة." 49 قيافا، واحد منهم، كان هداك العام رياس رجال الدين، قاللهم: "ما تعرفو الو، 50 وما راكش شافين بالي خيرلكم لو كان يموت إنسان واحد على جال الشعب وما تنهلكش كامل الأمة؟" 51 قيافا ما قالش هاد الشئ من عندو، بصح على حساب اللي كان رياس رجال الدين داك العام، تنبأ بالي يسوع كان رايح يموت على جال الأمة، 52 وماشي برك على جال الأمة، بصح باش يلم ويوحّد ولاد الله اللي كانوا مَرَبَعين.

53 من هداك النهار، عولو يقتلو يسوع، 54 ويسوع ما ولّاش يمشي عيناني في وسط اليهود، وبعد من تمة لواحد الجبية قريبة للخللا في مدينة واسمها أفرايم، وقعد تمة مع التابعين. 55 قرب عيد الفصح متاع اليهود وبزاف طلعو من الدشور لأورشليم قبل الفصح باش يتطهرو، 56 وكانو يحوسو على يسوع ويقولو لبعضهم بعض فالعبد: "واش رايتكم، بلا شك ما يجيش فالعيد؟" 57 كانوا رياس رجال الدين والفريسيين عمرو باش الي يعرف وين راهو بيعع باش يحكوه.

## 12

### الريحة ليسوع

1 ست أيام قبل الفصح، راح يسوع لبيت عنيا، وين كان لعازر اللي حياه يسوع من الموت، 2 ودارولو تمة عشا. مرّا كانت تُقدّش ولعازر كان بين اللي كانوا على الميدة مع يسوع. 3 شدّت مريم نص ريتلة متاع ريحة ناردين حرّة وغالية بزاف، ودَهنت رجلين يسوع ومسحتهملو بشعرها حتى تعبقت الدار بالريحة. 4 وقال يهودا الإسخريوطي، واحد من التابعين متاعو، اللي كان رايح يسلمو: 5 "وعلاش هاد الريحة ما نباعش بتلت مية دينار، وتفرقو على

الْقُلَّالَيْنِ؟" 6 قال هاد الشّي ماثي على جال الي كان يُحَمِّم على القُلَّالين، بَصَّح كان سَرَّاق وكان حاكَم صَنَدوق الدَّرَاهِم وَيَدِّي واش فيه. 7 قال يَسُوع: "خَلَّيْهَا، خَلَّات هاد الرِيحَة ليوم ذَفِينِي، 8 خَاطِر القُلَّالين دَائِمًا عِنْدَكُم، بَصَّح أَنَا ما نُكُونش مَعَاكُم دَائِمًا."

9 عَرَف غاشي كُبير من اليهود بالي يَسُوع كان تَمَّة وجاو ماثي بَرَك على جالو، بَصَّح تاني باش بُشُوفو لِعازَر الي حَياه يَسُوع من الموت. 10 عَوَلو رِيَّاس الدِين باش يَقْتُلُو لِعازَر تاني، 11 خَاطِر بَرَّاف من اليهود كانوا يروحو ويامنو بيَسُوع.

### الدَّخَلَة لِأورَشَلِيم

12 غَدَوَة من داك، الغاشي الكُبير الي جا للعيد سَمَع بالي يَسُوع راهو جاي لِأورَشَلِيم. 13 هَمَّالًا، خُداو غُصان مُتاع النَخْل وخرَجو بِلاقيَوُه وكانو يَمِيطُو: "أوصنا! مَبَارَك الجاي بِاسْم الرَب، مَبَارَك سُلطان إِسْرَائِيل." 14 لَقا يَسُوع بَحْش وَقَعَد عليه كيما مَكْتُوب: 15 "ما تُخَفِّيش يا بَنَت صِهْيون: هاويليك السُلطان مُتاعك جاي، قاعَد على بَحْش وُلِيد حَمارة." 16 هاد الشّي، التابِعين مُتاعو ما فَمُوهش مع الأَوَّل، بَصَّح بَعْد ما دَخَلَ يَسُوع في مَجْدُو، تَمَكَّرُو بالي هاد الشّي نَكَبَّ عليه، وبالي نَدارلو هاد الشّي. 17 شَهِدلو الغاشي الي كان مَعاه كي عِطَّ لِعازَر يُخْرَج من القَبْرِ وحَياه من الموت. 18 على هَدا تاني الي راح الغاشي بِلاقيَه، خَاطِر سَمَعُو هاد الشّي، سَمَعُو بالي دار هاد المارة. 19 هَمَّالًا قالو الفَرِيسِيِّين بِنائَتَهُم: "شَفَتُو بالي ما عِنْدَكُمش الفايِدَة، هاي الدنْيا راحَت تَبَّع فيه."

### يَسُوع يُخَبِّر على موْتو وقيامتو

20 كانوا شي يونانين من الي طلَعو لِأورَشَلِيم باش يعبُدو يامات العيد، 21 هَدُو راحو لِفيلِيس مُتاع بيت صيدا فالجليل، سَقَساوُه وقالو: "سيدي، حَبِينا نُشُوفو يَسُوع"، 22 جا فِيلِيس وقال لِأندراوس، وجاو فِيلِيس وأندراوس وقالو ليَسُوع. 23 واجِب يَسُوع وقال: "جات الساعَة الي يَنال فيها بَن الإنسان المَجْد، 24 نَقولُكُم الصَّح الصَّح، لو كان ما تَطِيحش زَرِيعة القَمَح فالأَرْض وتَمُوت، تَبَقا وَحَدَها، بَصَّح لو كان تَمُوت، تُحْبِب بَرَّاف العَلَّة، 25 الي يُحِب حَياتو يَحسَرها، والي يَكْرُه حَياتو في هاد الدنْيا، يَحفُضها لِحَيَاة الدائمة، 26 الي يَخَدَمني، يَتَبَّعني، ووين نُكون تَمَّة تاني يُكون الخِدام مُتاعي. الي يَخَدَمني يَكْرُمو الآب. 27 دُرِك تَهَوَّلَت نَفْسي، وواش نَقول؟ بابا سَلَكْني من هاد الساعَة؟ بَصَّح على هَدا الي جيت، على هاد الساعَة. 28 بابا، مَجْد آسَمَك." جا صوت من السَمَا: "مَجْدُو وَزَيِد مَجْدُو." 29 الغاشي الي كان تَمَّة وَسَمَع قال: "هَدا رَعْد"، وواحدُخَرين قالو: "مَلَك هَدُر مَعاه." 30 جاوَب يَسُوع وقال: "ماشي على جالي الي كان هاد الصوت، على جالكُم، 31 دُرِك وَقْت الحاسِبَة مُتاع هاد الدنْيا، دُرِك يَخاوَز سِيد هاد الدنْيا، 32 وَأنا كي تَتَرَفَّع من الأَرْض، نُجَبِّد الكُل لِي." 33 قال هَكَدا يَمَعني على الموت الي كان رايح يَمُوتها. 34 واجبو الغاشي: "حنا تَعَلَّمنا من الشَّرِيعَة بالي المَسِيح يَبَقا لِلدوام، كيماش نَقول أَنتَ بالي بَن الإنسان لا زَم يَتَرَفَّع؟ شُكون هَدا بَن الإنسان؟" 35 قال يَسُوع: "مازالو النور مَعَاكُم شُويَّة، أَمشيو مادام عِنْدَكُم النور باش ما يُحْبِسَكُمش الضلام، الي بَمِشي فالضَلَمَة ما يَعرِفش وين راهو رايح، 36 ما دام عِنْدَكُم النور، آمَنو بالنور باش تَوَيُّو وُلاد النور." قال يَسُوع هَكَدا وَبَعْد وَنَجَّبا مِنْهُم.

اليهود يَبْسُو راسَهُمْ وما يامنوش

37 كامل المارات الي دارهم قدامهم وما آمنوش به، 38 باش يتم كلام إشعيا النبي كي قال: "يا رب، شكون آمن بواش سمع منا؟ ولين بانة قدرة الرب؟" 39 على هدا الي ما قدروش يامنو، خاطر إشعيا زاد قال: 40 "عما عينهم وقسا قلوبهم، باش ما يشوفوش بعينهم وما يفهموش بقلوبهم يعودو يتوبو ونشفهم." 41 قال إشعيا هكذا خاطر شاف المجد متاعو وتكلم عليه. 42 بزاف من الرياس الي آمنو به بصح ما بينو وال على جال القريسين، خاطر خافو يتجاوزو من المجمع، 43 وحبو يرضيو الناس كتر ما يرضيو الله.

44 عيط يسوع وقال: "الي يامن بي، ما يامنش بي، يامن بالي بعيني، 45 والي يشوفي، يشوف الي بعيني، 46 أنا جيت نور لدنيا، باش كل من يامن بي، ما يقاش فالضلمة، 47 والي يسمع كلامي وما يفضوش، ماشي أنا نحاسبو، خاطر ما جيتش نحاسب الدنيا، جيت نسلك الدنيا، 48 الي ما يقابنيس وما يقبلش كلامي، عندو الي يحاسبو، الكلام الي فلتو، هو الي يحاسبو فاليوم الآخر، 49 خاطر ما هدرش من عندي، بصح الي بعيني، الآب بالذات آمرني بواش نقول وعلى ماش نهدر، 50 وراي عارف بالي الأمر متاعو حياة دايمة، همالا الشي الي نقولو، كيما قاهولي الآب نقولو."

## 13

يسوع يغسل رجلين التابعين

1 قبل عيد الفصح، عرف يسوع بالي وصلت ساعتو باش يجوز من هاد الدنيا للآب، وهو الي كان يحب ناسو الي كانوا فالدنيا، زاد حبهم حتى لتم. 2 مع العشاء، كي كان إبليس وسوس ليهودا بن سعان الإسخريوطي باش يسلم يسوع، 3 ويسوع الي كان عارف بالي الآب دارلو كل شي في يدو، وباللي جا من عند الله وروح لعند الله، 4 ناض من الميدة، تحا حوايجو الفوقانيين وخدا فوطة تحزّم بيها، 5 وفرغ الما في ماعون وبدا يغسل في رجلين التابعين ويمسحهم بالفوطة الي تحزّم بيها. 6 كي جا لسعان بطرس قالو: "ربي، أنت تغسلي رجلي؟" 7 واجب يسوع وقالو: "ماراكش عارف واش راني ندير درك، بصح من بعد رايح تفهم." 8 قالو بطرس: "محل تغسلي رجلي"، واجبو يسوع: "لو كان ما نغسلكش، ما عندكش نصيب معاي"، 9 قالو سعان بطرس: "سيدي، ماشي برك رجلي، حتى يدّي وراسي"، 10 قالو يسوع: "الي غسل، ما يسحق يزيد يغسل غير رجليه، خاطر هو كامل طاهر، وأنتوم طاهرين بصح ماشي كامل"، 11 خاطر كان عارف الي رايح يسلمو، على هدا قال: "ماشي كامل طاهرين."

12 كي غسلهم رجلهم، عاود خدا حوايجو وقعد على الميدة وقاللهم: "راكم عارفين واش درتلكم؟ 13 أنتوم تعيطولي شيخ وسيد وتعملو مليح خاطر صح أنا هكذا، 14 ولأ أنا اللي سيد وشيخ غسلتكم رجلكم، أنتوم تاني لازم تغسلو رجلين بعضكم بعض، 15 هدا مثل الي عطيتكم، باش كيما أنا درتلكم أنتوم تاني تديرو. 16 نقولكم الصبح الصبح، العبد ماشي خير من سيدو، ولا المبعوت خير من الي بعنو، 17 ولأ عرفتو هاد الشي، يا سعدكم لو كان تعملو به.

يسوع يخبر على خيانة يهودا ليه

18 مارانئش بهَدَرِ عَلَيْكُمْ كَامَل، أَنَا نَعْرِفُ الْيَاسِيَّ خَيْرَتَهُمْ، بَصَحْ بَاش يَتَمِّمَ وَاش مَكْتُوب: "اللي كَلَّا مَلْحِي، دار عليّ،" 19 نَقُولُكُمْ مِنْ دُرْكَ، قَبْلَ مَا الشِّي بَصْرَا، بَاش كِي يَصْرَا تَامِنُو بِالِّي أَنَا هُو، 20 نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، الِّي يَقْبَلُ الِّي نَبْعَتُو يَقْبَلِي أَنَا وَالِّي قَبْلِي يَقْبَلُ الِّي بَعْتِي."

21 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، تَهَوَّلَ يَسُوعُ فَارْوَحَ وَشَهِدَ وَقَالَ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، وَاحِدَ فَيْكُمْ يُسَلِّبُنِي." 22 بَدَاوُ التَّابِعِينَ هَذَا يُخْزِرُ فِي هَذَا وَهُومَ مَاشِي عَارِفِينَ عَلِيمِينَ كَانَ يَهْدِرُ. 23 وَاحِدَ مِنَ التَّابِعِينَ، الِّي يُجِبُو يَسُوعَ، كَانَ عَلَي الْمِيدَةَ مَتَكِّي عَلَي صَدْرِ يَسُوعَ، 24 شَرَلُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ بَاش يُسَقِّسِيهِ عَلِيمِينَ كَانَ يَهْدِرُ. 25 دَارِ التَّابِعِ عَلَي صَدْرِ يَسُوعَ وَسَقَّسَاهُ: "سِيدِي، شُكُونُ هُو؟" 26 وَاجِبَ يَسُوعَ: "الِّي نَعْمَسُ اللَّقْمَةَ وَنَعْطِيهَاوْ"، نَعْمَسُ اللَّقْمَةَ وَنَعْطَاهَا لِيَهُودَا بَنَ سَمْعَانَ الْإِسْتِزْيُوطِي. 27 غَيْرَ كَلَاهَا دَخَلَ فِيهِ الشَّيْطَانُ وَقَالُو يَسُوعَ: "اللي مَعُولُ تَدِيرُو، دِيرُو بِالْخَلْفِ." 28 حَتَّى وَاحِدَ مِنَ الِّي كَانُو قَاعِدِينَ عَلَي الْمِيدَةَ مَا فَهَمَ وَعَلَّاش قَالُو يَسُوعَ هَكَذَا، 29 وَكَيْنَ الِّي حَسَبُو بِالِّي كِي كَانَ يَهُودَا شَائِدَ صَدُوقِ الدَّرَاهِمِ، وَصَاهُ يَسُوعَ بَاش يَشْرِي وَاش يُسَحِّقُو لِلْعِيدِ وَلَا كَاش مَا يَعْطِي لِلْفُقَرَا.

### الْفَرَضُ الْجَدِيدُ

30 وَيَهُودَا غَيْرَ كَلَّا اللَّقْمَةَ الِّي عَطَاهَاوْ يَسُوعَ، خَرَجَ وَكَانَ اللَّيْلِ. 31 كِي خَرَجَ قَالَ يَسُوعَ: "دُرْكَ، تَمَّجِدُ بَنَ الْإِنْسَانَ وَتَمَّجِدُ اللَّهَ فِيهِ، 32 وَلَا اللَّهُ تَمَّجِدُ فِيهِ، اللَّهُ تَانِي يَمَّجِدُو فِيهِ، وَيَمَّجِدُو بِالْخَلْفِ. 33 يَا الدَّرَارِي الصَّغَارَا، مَا زَالَتِي شُويَّةَ مَعَاكُمْ أَوْ مَبْعَدَ نَحُوسُو عَلَيَّ وَكَيْمَا قُلْتُ لِلْيَهُودِ مَا تَقْدَرُوشْ تَجِيوُ مِن زَوْجِ، وَأَنْتُمْ تَانِي نَقُولُكُمْ دُرْكَ، 34 نَعْطِيكُمْ فَرَضَ جَدِيدَ، حَبِو بَعْضَكُمْ بَعْضَ، كَيْمَا حَيَاتِكُمْ أَنْتُمْ تَانِي حَبِو بَعْضَكُمْ بَعْضَ، 35 بَهْدَا كَامَلٌ يَعْرِفُو بِالِّي أَنْتُمْ التَّابِعِينَ مَتَاعِي، وَلَا عِنْدَكُمْ الْمَحَبَّةَ لِبَعْضِكُمْ بَعْضَ."

### يَسُوعُ يُخْبِرُ عَلَي نُبُكَانَ بَطْرُسَ لِيَه

36 قَالُو سَمْعَانَ بَطْرُسَ: "سِيدِي، وَين رَاك رَايْحَ؟" وَاجِبُو يَسُوعَ: "وَين رَانِي رَايْحَ، مَا تَقْدَرُشْ تَتَّبِعِي دُرْكَ، بَصَحَّ مِنْ بَعْدِ تَتَّبِعِي." 37 قَالُو بَطْرُسَ: "وَعَلَّاش مَا نَقْدَرُشْ نَتَّبِعَكَ دُرْكَ؟ تَمُدَّ حَيَاتِي عَلَي جَالِكَ"، 38 وَاجِبَ يَسُوعَ: "تَمُدَّ حَيَاتِكَ عَلَي جَالِي؟ نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، مَا يِعْوَعَشِشُ السَّرْدُوكُ حَتَّى تَنْكُرِي تَلْتِ مَرَاتٍ."

## 14

### أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ

1 "مَا لَزَمَشْ تَهَوَّلَ قَلْبِكُمْ، آمَنُو بِاللَّهِ وَآمَنُو بِي تَانِي، 2 فِي دَارِ بَابَا كَيْنَ بُيُوتِ بَرَّافِ، لَوْ كَانَ مَاشِي هَكَذَا، كُنْتُ نَقُولُكُمْ رَانِي رَايْحَ نَوْجَدَلُكُمْ مَكَانَ، 3 وَلَا زَوْجَ، زَوْجَ بَاش نَوْجَدَلُكُمْ مَكَانَ، نَعَاوَدُ نَوَلِّي وَنَدِيكُمْ لَعْنَدِي، بَاش وَين نُكُونُ أَنَا تَكُونُو أَنْتُمْ تَانِي، 4 وَتَعْرِفُو وَين زَوْجَ وَتَعْرِفُو الطَّرِيقَ."

5 قَالُو تَوْمًا: "سِيدِي، مَا رَانَاش عَارِفِينَ وَين رَاك رَايْحَ، كَيْفَاش نَقْدَرُو نَعْرِفُو الطَّرِيقَ؟" 6 قَالُو يَسُوعَ: "أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ، وَاحِدَ مَا يَجِي لِلآبِ غَيْرِ بِي، 7 وَلَا عَرَفْتُونِي تَكُونُو عَرَفْتُو بَابَا، وَمَنْ دُرْكَ رَاكُم تَعْرِفُوهُ وَشَفْتُوهُ." 8 قَالُو فِيلِبُّسَ: "سِيدِي، وَرَيْنَا الْآبَ وَهَذَا يَكْفِينَا." 9 قَالُو يَسُوعَ: "كَامَلُ الْوَقْتِ الِّي رَانِي مَعَاكُمْ وَمَا زَالَ مَا عَرَفْتَيْشِشَ يَا فِيلِبُّسَ؟ الِّي شَافِنِي شَافَ الْآبَ، كَيْفَاش أَنْتَ تَقُولُ، وَرَيْنَا الْآبَ؟ 10 مَا تَامَنَشْ بِالِّي أَنَا فَالآبَ وَالآبَ فِي؟ الْكَلَامُ الِّي نَقُولُوهَا، مَا نَقُولُوشْ مِنْ عِنْدِي، الْآبَ الِّي سَاكِنَ فِي هُوَ الِّي يَدِيرُ عَمَالُو،

11 آمنوني بالي أنا فالآب والآب فيّ، ولأ ما كاش آمنوني على جال هاد الأعمال،<sup>12</sup> نقول لكم الصّح الصّح، الي يامن بيّ، الأعمال الي نديرهم هو تاني يديرهم وي زيد يدير كتر منهم، خاطر أنا راني رايح للآب،<sup>13</sup> والي تطلبوه بأسمي نديرو، باش يتمجد الآب فالإبن،<sup>14</sup> ولأ تطلبوه حاجة بأسمي نديرها.

### الوعد بالروح القدس

15 ولأ تحبوني، تطيعو فرياضي،<sup>16</sup> وأنا راني رايح نطلب من الآب ويعطيكم شفيع واحد آخر باش بيقا معاكم للدوام،<sup>17</sup> روح الحق الي الدنيا ما تقدّرش تقبلو خاطر ما نشوفو ما نعرفو، أنتم تعرفو خاطر بيقا معاكم وراهو فيكم،<sup>18</sup> ما تخليكمش يتيمي، نجي ليكم،<sup>19</sup> مازال شوية والدنيا ما تزيدش نشوفني بصّح أنتم نشوفوني خاطر أنا حيّ وأنتم تحياو،<sup>20</sup> في هداك النهار، تعرفو أنتم بالي أنا في بابا وأنتم فيّ وأنا فيكم،<sup>21</sup> الي عندو فرياضي ويطيعهم، هداك الي يحبني، الي يحبني يحب بابا وأنا تحبو ونعرفونيّ."

22 قالو يهودا ماشي الإسخريوطي: "سيدي، كيفاش باش حنا نعرفنا بيك والدنيا لالا؟"<sup>23</sup> واجب يسوع وقالو: "ولأ كان واحد يحبني، يطيع كلامي ويحبو بابا، نروحو ليه ونسكنو عندو،<sup>24</sup> والي ما يحبنيش، ما يطيعش كلامي والكلام الي تسمعهو ماشي كلامي، كلام الآب الي بعثني.<sup>25</sup> قتلتم هاد الشئ وأنا مازلتني معاكم،<sup>26</sup> الشفيع، الروح القدس الي بيعتو الآب بأسمي، هو يعلمكم كل شي ويفكمكم بكامل واش قتلتمكم،

27 السلام تخليكم، سلامي أنا نعطيكم، أنا ما نعطيكمش كيما تعطي الدنيا، ما لازم يتبول قلبكم وما لازم يخاف،<sup>28</sup> سمعتو بالي قتلتمكم، نروح ونجي ليكم، ولأ حبتو تحبوني تفرحو الي راني رايح للآب، خاطر الآب كبير عليّ،<sup>29</sup> درك راني هدرتكم قبل ما يصرا الشئ، باش كي يصرا تامنو،<sup>30</sup> ما تزيدش نهدر معاكم بزاف، خاطر راهو جاي أمير الدنيا وما عندو الو فيّ،<sup>31</sup> بصّح لازم تعرف الدنيا بالي نحب الآب وباللي ندير كيما أمرني الآب، نوضو، هيّا نروحو متّا."

## 15

### أنا الدالية الحقاينة

1 "أنا هو الدالية الحقاينة وبابا هو فلاح الدالية،<sup>2</sup> كل غصن فيّ ما يجيبش الغلة بخيّه، وكامل الي يجيب الغلة يبقيه باش يجيب غلة كتر،<sup>3</sup> أنتم راكم نقايا على جال الكلام الي قلتبولكم،<sup>4</sup> أبقاو فيّ وأنا فيكم. كيما الغصن ما يجيبش الغلة من عندو لوكان ما يبقاش فالدالية، أنتم تاني لوكان ما تبقاوش فيّ ما تجيبوش الغلة،<sup>5</sup> أنا الدالية وأنتم الأغصان، الي يبقا فيّ وأنا فيه يجيب غلة فايضة خاطر بلا بيّ ما تقدرو نديرو الو،<sup>6</sup> لوكان الواحد ما يبقاش فيّ، يترما برا كيما الغصن، ويبس وينلمو الأغصان اليابسين وترماو فالنار ويحرقو.<sup>7</sup> لوكان تبقاو فيّ وبقا كلامي فيكم، واش تحبو أطلبو ويكون ليكم.<sup>8</sup> في هاد الشئ الي يتمجد بابا، باش تحبوا غلة فايضة وتوليولي تابعين،<sup>9</sup> كيما حبني الآب أنا حبيتكم، أبقاو فيّ محبتي،<sup>10</sup> ولأ طعتو فرياضي، تبقاو في محبتي، كيما أنا طعت فرياض بابا وبقيت في محبتو.<sup>11</sup> قتلتم هاد الشئ باش يكون فرحي فيكم وفرحتكم تكون كاملة.

12 هَذَا هُوَ الْفَرَضُ مُتَاعِي، حَبَّ بَعْضِكُمْ بَعْضٌ كَيْمَا حَيَاتِكُمْ أَنَا، 13 مَا كَاشَ مَحَبَّةٌ كَثُرَ مِنْ هَدْيِي، الِي الْوَاحِدِ يَمُدُّ حَيَاتُو عَلَى جَالِ الِي يَجِبُهُمْ، 14 تُكُونُو حَيَابِي لَوْ كَانُوا تَدِيرُو وَاشِ نَامِرْكُمْ، 15 مَا زَيْدِسْ نَعِيطَلْكُمْ خَدَامِينِ، خَاطِرُ الْخِدَامِ مَا يَعْرِفُشْ وَاشِ يَدِيرُ سِيدُو، بَصَّحْ أَنْتُمْ سَمِيَتْكُمْ حَيَابِي، خَاطِرُ خَيْرَتِكُمْ كَامَلْ وَاشِ سَمِعْتْ مِنْ عِنْدِ بَابَا، 16 مَا شِي أَنْتُمْ الِي خَيْرَتُونِي، أَنَا الِي خَيْرَتِكُمْ وَكَلَمْتِكُمْ بَاشِ تَرْوَحُو وَنُجِيبُو غَلَّةً وَتَدُومُ غَلَّتْكُمْ، بَاشِ وَاشِ تَطْلَبُو مِنَ الْآبِ بَاسْمِي، يَعْطِيُولْكُمْ، 17 هَذَا وَاشِ نُوَصِّيْكُمْ، حَبَّ بَعْضِكُمْ بَعْضٌ.

### الدنيا تكره يسوع والتابعين

18 وَلَا كَرِهْتُمْ الدُّنْيَا، أَعْرَفُو بِالِي كَرِهْتِي أَنَا الْأَوَّلُ، 19 وَلَا كُنْتُ مِنَ الدُّنْيَا، الدُّنْيَا تَحَبُّ شَيْئًا، بَصَّحْ كِي مَا جِيْتُو مِنَ الدُّنْيَا خَاطِرُ أَنَا فَرَزْتَكُمْ مِنَ الدُّنْيَا، عَلَى هَذَا تَكْرَهُكُمْ الدُّنْيَا، 20 أَنْفَكْرُو الْكَلَامَ الِي قَلْتُولْكُمْ، الْخِدَامِ مَا شِي كُبِيرِ عَلَى سِيدُو. وَلَا تَشْعُو عَلَيَّ، أَنْتُمْ تَانِي يَشْحَنُو عَلَيْكُمْ، وَلَا طَاعُو كَلَامِي، يُطِيعُو كَلَامَكُمْ، 21 بَصَّحْ يَدِيرُولْكُمْ هَادِ الشِّي كَامَلْ عَلَى جَالِ آسْمِي، خَاطِرُ مَا يَعْرِفُشْ الِي بَعْتِي. 22 لَوْ كَانُوا مَا جِيْتُو وَهَدَرْتْ مَعَاهُمْ، مَا يُكُونُشْ عِنْدَهُمْ دَنْبٌ، بَصَّحْ دُرْكَ مَا كَاشِ وَاشِ يَعْدَرُهُمْ عَلَى ذَنْبِهِمْ، 23 الِي يَكْرَهُنِي يَكْرَهُ بَابَا، 24 لَوْ كَانُوا مَا دَرْتُو فِي وَسَطُهُمْ عَمَالٌ وَاحِدٌ مَا دَارَهُمْ، لَوْ كَانُوا مَا عِنْدَهُمْشْ دَنْبٌ، بَصَّحْ دُرْكَ شَافُو، وَكَرْهُنِي وَكَرْهُ بَابَا، 25 بَصَّحْ هَادِ الشِّي يُكُونُ بَاشِ يَمُ الْكَلَامَ الِي مَكْتُوبٌ فِي شَرِيْعَتِهِمْ "كَرْهُنِي بِلَا سَبَّةٍ".

26 كِي يُجِي الشَّفِيعَ الِي نَبَعْتُولْكُمْ مِنْ عِنْدِ الْآبِ، رُوحَ الْحَقِّ الِي يُجِي مِنْ عِنْدِ الْآبِ، هُوَ يَشْهَدُ لِي، 27 وَأَنْتُمْ شُهِودُ خَاطِرُ رَاكُمُ مِنَ الْأَوَّلِ مَعَايِ.

## 16

1 قَلْتَلْكُمْ هَادِ الشِّي بَاشِ مَا تَعْتَرُوشْ، 2 مَا شِي بَرَكٌ يُحَاوِزُوكُمْ مِنَ الْجَمَاعِ، نُجِي السَّاعَةَ وَنِ الِي يَقْتَلْكُمْ بِحَسَبِهَا عِبَادَةَ اللَّهِ، 3 وَيَدِيرُو هَادِ الشِّي خَاطِرُ مَا عَرَفُو لَا الْآبَ لَا أَنَايِ، 4 بَصَّحْ قَلْتَلْكُمْ هَادِ الشِّي بَاشِ كِي يُجِي وَقْتُهُمْ تَنْفَكْرُو بِالِي قَلْتَلْكُمْ هَكَدَا، مَا قَلْتَلْكُمْشْ هَادِ الشِّي مِنَ الْأَوَّلِ خَاطِرُ كُنْتْ مَعَاكُمْ.

### خَدَمَةُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ

5 وَدُرْكَ رَانِي رَايْجَ لَعْنَدِ الِي بَعْتِي، وَوَاحِدٌ فِيكُمْ مَا يَسْقِسِينِي وَنِ رَاكُ رَايْجَ؟ 6 بَصَّحْ كِي قَلْتَلْكُمْ هَادِ الشِّي تَعَمَّرُ قَلْبِكُمْ بِالْحَزَنِ، 7 بَصَّحْ نَقُولْكُمْ الصَّحِّ، خَيْرَلْكُمْ لَوْ كَانُوا تَرْوَحُو، خَاطِرُ لَوْ كَانُوا تَرْوَحُشْ مَا يُجِي الشَّفِيعَ لَعِنْدَكُمْ، بَصَّحْ لَوْ كَانُوا تَرْوَحُو نَبَعْتُولْكُمْ، 8 وَكِي يُجِي يَقْنَعُ الدُّنْيَا بِالشِّي الِي يُخْصُ الْخَطِيئَةَ وَالِي يُخْصُ الصَّلَاحَ وَالِي يُخْصُ الْحَاسِبَةَ، 9 مِنْ جِهَةِ فَالِي يُخْصُ الْخَطِيئَةَ خَاطِرُ مَا يَامْنُوشْ بِي، 10 مِنْ جِهَةِ أُخْرَى فَالِي يُخْصُ الصَّلَاحَ خَاطِرُ رَانِي رَايْجَ لِلْآبِ وَمَا تَزِيدُوشْ شُوفُونِي، 11 وَفَالِي يُخْصُ الْحَاسِبَةَ خَاطِرُ أَمِيرِ هَادِ الدُّنْيَا تَحْكُمُ عَلَيْهِ.

12 مَا زَالِ عِنْدِي حَاجَاتُ بَرَّافِ نَقُولْكُمْ، بَصَّحْ دُرْكَ مَا تَقْدَرُوشْ تَرَفِدُوهُمْ، 13 كِي يُجِي هُوَ، رُوحَ الْحَقِّ، يَقُودُكُمْ فِي كَامَلِ الْحَقِّ، خَاطِرُ مَا يَهْدُرْشْ مِنْ عِنْدُو، بَصَّحْ كَامَلْ وَاشِ يَسْمَعُ يَهْدَرُ، وَيُخْبِرْكُمْ بِوَأَشِ رَايْجَ بِصِرَا، 14 هُوَ يَمَجِّدُنِي خَاطِرُ يَدِّي مَتِي وَيُخْبِرْكُمْ، 15 كَامَلْ وَاشِ عِنْدُو الْآبِ مُتَاعِي، عَلَى هَذَا قَلْتَلْكُمْ بِالِي يَدِّي مَتِي وَيُخْبِرْكُمْ، 16 مَا زَالِ شُويَّةً وَمَا تَزِيدُوشْ شُوفُونِي، أَوْ مَبْعَدُ شُويَّةً شُوفُونِي.

## حزَنكم يَوْي فَرِح

17 قالو شي تابعين متاعو لبعضهم بعض: "واش راهو بقولنا، شوية وما تزيدوش تشوفوني، أو مبعد شوية وتشوفوني؟" و"راني رايح للآب؟" 18 قالو: "واش معنتها كي قال مازال شوية؟ ما رانااش عارفين علماش راهو يهدر." 19 عَرَفَ يَسُوعُ بِاللِّى حَبَّوْ سَمَّيُوهُ وَقَالَهُمْ: "رَاكُمْ تَسْمَعُوا بَعْضُكُمْ بَعْضَ وَاش قُلْتُمْ: شَوِيَّةٌ وَمَا تَزِيدُوش تَشُوفُونِي، أَوْ مَبْعَدُ شَوِيَّةٌ وَتَشُوفُونِي؟" 20 نَقُولُكُمْ الصَّحْحُ الصَّحْحُ، بِاللِّى تَكْبِيو وَتَنُوحُوا بَصَّحَ الدُّنْيَا تَفْرَحُ، رَايْحِن تَحْزَنُوا بَصَّحَ حَزَنِكُمْ يَوْي فَرِحَ، 21 الْمَرَا كِي تَوْلَدُ تَحْزَنُ خَاطِرُ وَصَلَتْ سَاعَتَهَا بَاش تَوْلَدُ، بَصَّحَ كِي تُحِبُّ صَغِيرَ مَا تَزِيدُوش تَشْفَا عَلَى الشَّدَّةِ، عَلَى جَالِ فَرَحَتَهَا بِاللِّى تَزَادُ بِنَادِمَ فَالدُّنْيَا، 22 وَأَنْتُمْ دُرُكُ رَاكُمْ حَزَنَانِينِ، بَصَّحَ نَعَاوُدُ نَشُوقِكُمْ وَيَفْرَحُ قَلْبِكُمْ، وَفَرَحَتِكُمْ وَاحِدَ مَا يُحْيَاكُمْ، 23 وَفِي هَذَاكَ الْيَوْمِ مَا تَسْمَعُونِي عَلَى الْوَالُو، نَقُولُكُمْ الصَّحْحُ الصَّحْحُ، الشَّيْءُ الَّلِي تَطْلُبُوهُ مِنَ الْآبِ بِأَسْمِي يَعْطِيْكُمْ، 24 حَتَّى لَدُرُكُ مَا طَلَبْتُمْ حَتَّى شَيْءٍ بِأَسْمِي، أَطْلُبُوا نَتَالُوا بَاش يَكْمَلُ فَرَحَكُمْ. 25 هَادِ الشَّيْءُ قَلْبُوكُمْ بِالْمَثَالِ، تُحْيِي السَّاعَةَ وَبِنَ مَا تَزِيدُوش نَهْدَرُ مَعَاكُمْ بِالْمَثَالِ وَتُخَبِّرُكُمْ عَيْنَانِي عَلَى الْآبِ، 26 فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ تَطْلُبُوا بِأَسْمِي وَمَا نَقُولُكُمْ شَيْءٌ بِاللِّى نَصَلِّيْ لَلْآبِ عَلَى جَالِكُمْ، 27 خَاطِرُ الْآبِ هُوَ بِالذَّاتِ يُحِبُّكُمْ، خَاطِرُ حَبِيْبَتِي وَآمَنَتُو بِاللِّى خَرَجْتَ مِنَ اللَّهِ، 28 خَرَجْتَ مِنْ عِنْدِ الْآبِ وَجِئْتُ لِلدُّنْيَا، نَعَاوُدُ نَحْنِي الدُّنْيَا وَنُزُوحَ لَلْآبِ." 29 قَالُوا التَّابِعِينَ مَتَاعُو: "هَآكُ دُرُكُ رَاكَ تَهْدِرُ عَيْنَانِي وَمَا رَاكَ نَقُولُ حَتَّى مَثَالِ، 30 دُرُكُ رَانَا عَرَفْنَا بِاللِّى تَعْرِفُ كُلَّ شَيْءٍ، وَمَا تَسْحَقُش وَاحِدَ يَسْمَعُكُمْ، عَلَى هَذَا نَامَنُو بِاللِّى خَرَجْتَ مِنَ اللَّهِ." 31 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: "دُرُكُ تَامَنُو؟ 32 تُحْيِي السَّاعَةَ وَهَآي جَاتِ وَبِنَ تَتْرَبَعُو كُلَّ وَاحِدِ فِي دَارُو وَتُخَلِّيُونِي وَحْدِي، بَصَّحَ مَا رَانَيْش وَحْدِي خَاطِرُ الْآبِ رَاهُو مَعَايَ، 33 قُلْتُكُمْ هَادِ الشَّيْءُ بَاش يَكُونُكُمْ السَّلَامُ فِي، رَايْحِن تَعَانِيو فَالدُّنْيَا بَصَّحَ أَسْجَعُو، رَانِي غَلَبَتْ الدُّنْيَا."

## 17

## صَلَاةُ يَسُوعَ

1 قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءَ وَرَفَدَ عَيْنِيهِ لَلسَّمَا وَقَالَ: "أَبَا، جَاتِ السَّاعَةُ، مَجِّدِ الْبَنَ بَاش يَمَجِّدُكَ، 2 عَلَى حَسَابِ الَّلِي عَطَيْتَلُو الْقُدْرَةَ عَلَى كُلِّ دَاتِ بَاش يَعْطِيْ لِكَامَلِ الَّلِي عَطَيْتَهُمُو الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، 3 هَدْيِي هِيَ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ، كِي يَعْرفُوكَ أَنْتَ الْإِلَهَ الْوَحِيدَ الْحَقَّانِي وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ الَّلِي بَعْتَنُو. 4 أَنَا مَجِّدُكَ فَالْأَرْضِ كِي كَمَلْتَ الْخِدْمَةَ الَّلِي عَطَيْتَالِي بَاش نَدِيرَهَا، 5 وَدُرُكُ، مَجِّدْنِي أَنْتَ يَا أَبَا قُدَامَاكَ بِالْمَجْدِ الَّلِي كَانَ عِنْدِي قُدَامَاكَ قَبْلَ مَا تَكُونُ الدُّنْيَا."

## صَلَاةُ يَسُوعَ لَلتَّابِعِينَ مَتَاعُو

6 وَرَبِّتْ أَسْمَكَ لِبْنِي آدَمَ الَّلِي عَطَيْتُهُمِي مِنْ وَسْطِ الدُّنْيَا، كَانُو مَتَاعُكَ وَعَطَيْتُهُمِي وَطَاعُوا كَلَامَكَ، 7 دُرُكُ عَرَفُو بِاللِّى كَامَلِ وَاش عَطَيْتِي مِنْ عِنْدِكَ، 8 خَاطِرُ عَطَيْتَهُمُ الْكَلَامِ الَّلِي عَطَيْتِي وَهُومَ قَبْلُوهُ وَعَرَفُو مَتَاعَ الصَّحْحِ بِاللِّى أَنَا خَرَجْتُ مِنْكَ وَآمَنُو بِاللِّى أَنْتَ بَعْتَنِي، 9 أَنَا نَصَلِّيْ عَلَى جَالِهِمْ، مَا نَصَلِّيْش عَلَى جَالِ الدُّنْيَا، نَصَلِّيْ عَلَى جَالِ الَّلِي عَطَيْتُهُمِي خَاطِرُ هُوَ مَتَاعُكَ، 10 كَامَلِ شَيْئِي شَيْئِكَ وَشَيْئِكَ شَيْئِي، وَأَنَا مَجِّدُكَ فِيهِمْ، 11 أَنَا مَا تَزِيدُوش نَكُونُ فَالدُّنْيَا بَصَّحَ هُوَ فَالدُّنْيَا، وَأَنَا رَانِي جَاي لَعِنْدِكَ. يَا أَبَا الْقُدُوسِ، أَحْفَظْهُمْ فِي أَسْمِكَ الَّلِي عَطَيْتُهُمِي، بَاش يَكُونُو وَاحِدَ كِيمَا حْنَا وَاحِدَ، 12 كِي كُنْتُ مَعَهُمْ حَفَظْتُهُمْ فِي أَسْمِكَ الَّلِي عَطَيْتُهُمِي، عَسَيْتَ عَلَيْهِمْ وَوَاحِدَ فِيهِمْ مَا ضَاعَ مِنْ



غير الي حَب يَضِيْع وهَكَدَا بَتَمْ واش جا فالكتوب، <sup>13</sup> دُرْك راني جاي لَعْنَدك ونَهْدَر هاد الشي فالدنيا باش تُكُون فرحتي كاملة فيهم، <sup>14</sup> عَطِيْلَتُهُمْ كَلَامَك والدنيا كَرِهْتُهُمْ خَاطِرُهُمْ هَوْمَ مَاشِي من الدنيا كيما أنا مَاشِي من الدنيا، <sup>15</sup> ماراينش نَصَلِي باش تُخَيِّمُهُمْ من الدنيا، بَصَحْ باش تُخَفِّضُهُمْ من الدوني، <sup>16</sup> هَوْمَ مَاشِي من الدنيا كيما أنا مَاشِي من الدنيا، <sup>17</sup> قَلَدَسُهُمْ بالحق، كَلَامَك هُوَ الحَق، <sup>18</sup> كيما بَعْتِي للدنيا، أنا تاني بَعْتُهُمْ للدنيا، <sup>19</sup> ولِيْهُم تَقَدَّسْ باش يُكُونُو هَوْمَ مَتَقَدَّسِين بالحق.

### صَلَاة يَسُوع لِكَاْمَلِ المومنين

<sup>20</sup> مَاشِي لِيْهُم بَرَك الي نَصَلِي، نَصَلِي تاني لي رايحين يامنو بيَّ بَكَلَامُهُمْ، <sup>21</sup> باش يُكُونُو كَاْمَلِ واحد، كيما أَنْت يا بابا فيَّ وأنا فيك، وهوم تاني يُكُونُو فينا، باش تَأْمَن الدنيا بالي أَنْت بَعْتِي، <sup>22</sup> وأنا المجد الي عَطِيْتُوْلي عَطِيْتُوْهُم، باش يُكُونُو واحد كيما حنا واحد، <sup>23</sup> أنا فيهم وَأَنْت فيَّ، باش يُكُونُو مَتَوَحِّدِين مَلِيح، باش تَعْرِف الدنيا بالي أَنْت بَعْتِي وباللي تُحِبُّهُمْ كيما تُحِبُّني، <sup>24</sup> بابا، هَدِي هِي هَبْتَك ليَّ، مَادايَّ وين نُكُون يُكُونُو هَدُو تاني معاي، باش يُشَوْفُو المجد متاعي الي عَطِيْتُوْلي خَاطِر حَيَاتِي قَبْل ما تَبْتَأَسَس الدنيا. <sup>25</sup> يا بابا الصالح، الدنيا ما عَرَفَاتَكش، بَصَحْ أنا عَرَفْتَك وهَدُو عَرَفُوْ بالي أَنْت بَعْتِي، <sup>26</sup> وأنا عَرَفْتُهُمْ أَسْمَك وتَزِيد تَعْرِفُوْ باش تُكُون الحَبَّة الي حَيَاتِي فيهم وَأَنَا فيهم.

## 18

### يَسُوع يَبْقِضُو عَلَيْهِ

<sup>1</sup> بعد ما قال يَسُوع هَكَدَا خَرَج مع التابعين مُتَاعُو، وراح للجيبة الأخرى مُتَاع واد قَدْرُون وين كَانَتْ كَابِيَة جُنَيْتَة دُخَلَهَا هُوَ والتابعين مُتَاعُو. <sup>2</sup> يهودا الي سَلَمُو تاني كان يَعْرِف هَدَاك المكان، خَاطِر يَسُوع كان يَجْتَمِع تَمَّة بَرَاْف مع التابعين مُتَاعُو. <sup>3</sup> أَدَا يهودا العَسْكَر مع العَسَّاسِين مُتَاع رِيَّاس رُجَال الدين والقرْبَسِيِّين وجاو تَمَّة بِالْمُصَاحِبِ وَالْمُشَاعِلِ والسلاح. <sup>4</sup> يَسُوع الي كان عَارَف واش رايح يَصْرَالُو، خَرَج وَقَالْلَهُمْ: "علي من رَاكُم تُحْسُوْسُو؟" <sup>5</sup> واجبوه: "يَسُوع الناصري"، قَالْلَهُمْ: "أنا هُو." يهودا الي سَلَمُو تاني كان واقف معاهم، <sup>6</sup> وكِي قَالْلَهُمْ يَسُوع "أنا هُو" رَجَعُو لَلوْر وطاحو على الأَرْض. <sup>7</sup> زاد سَقْسَاهُمْ: "علي من رَاكُم تُحْسُوْسُو؟" هَوْمَ قَالُو: "يَسُوع الناصري"، <sup>8</sup> جَاوَب يَسُوع: "قَتَلْتُمْ أَنَا هُو، هَمَالَا وَلَا رَاكُم تُحْسُوْسُو عَلِيَّ، خَلِيُو هَدُو يَرْوَحُو"، <sup>9</sup> باش يَتَم الكَلَام الي قَالُو: "ما ضَيَعَتْ حَتَّى واحد من الي عَطِيْتُهُمْ لي."

<sup>10</sup> كان عِنْد سَمْعَان بَطْرُسُ سَيْف، جَبِدُو وَضَرَب الخُدِيم مُتَاع رايِس رُجَال الدين وَقَطَعُو وَدَنُو اَيْمَنِي، وكان آسَم الخُدِيم مَلْحَس، <sup>11</sup> قال يَسُوع لِبَطْرُس: "رَد السيف للغمَد، ما تُنْشَرِش الكاس الي عَطَاهالي الآب؟"

### عِنْد حَتَّان

<sup>12</sup> العَسْكَر وَقَايِد الألف وخَدَامِين اليهود حَكَمُو يَسُوع وَكَتَفُوهُ، <sup>13</sup> وَأَدَاوَهُ قَبْل لَعْنَد حَتَّان، وكان حَتَّان نُسَيْب قِيَافَا رايِس رُجَال الدين في هَدَاك العام، <sup>14</sup> وَقِيَافَا هُوَ الي كان نَصَح اليهود بالي خير لو كان يَمُوت واحد على جال كَاْمَل الشَّعْب.

### نُكْرَان بَطْرُسُ الأُولَانِي

15 وكان سمعان بطرس وتابِع واحد آخر يتبعو في يسوع، وكان هاد التابع معروف عند رايِس رجال الدين، ودخل مع يسوع لوسط الدار متاع قَصْر رايِس رجال الدين. 16 بقا بطرس برا عند الباب، هملا خرج التابع الآخر الي يعرفو رايِس رجال الدين وهدر مع العساسة متاع الباب باش دخلت بطرس، 17 وقالت العساسة لبطرس: "وانت ماشي من التابعين متاع هاد الإنسان؟" قال هو: "مارائيش منهم." 18 اتخذامين والعساسين الي كانوا ثمة شعلو النار بالحطب باش يدفاو خاطر كان البرد وكان معاهم بطرس يدفا.

### عند رايِس رجال الدين

19 سقسا رايِس رجال الدين يسوع على التابعين وعلى التعلّم متاعو، 20 واجبو يسوع: "أنا هدرت للناس عيني، وكنت دائما ندرس عيني فالجمّع وفالمعد وين كامل اليهود يتلّو، وما هدرت والو بالتخية، 21 وعلاش راك تسسني في؟ سقسى الي سمعو واش قتلهم، هام هوم عارفين واش قلت." 22 كي قال هكذا، واحد من العساسين عطا صملة ليسوع وقال: "هكذا تجاوب رايِس رجال الدين؟" 23 واجبو يسوع: "ولأ قلت حاجة غلاط، بين الغلاط، بصح ولأ هدرت مليح، علاش تضربني؟" 24 بعنو حنان مكنت لرايس رجال الدين قيفا.

### نكران بطرس الثاني والثالث

25 كان سمعان بطرس واقف ثمة يدفا وقالولو: "ماشي انت ثاني من التابعين متاعو؟" نكر هو وقال: "ماينش منهم"، 26 قال واحد من اتخذامين متاع رايِس رجال الدين، وكان من العالبة متاع الي قطعلو بطرس ودنو: "ماشي شفتك معاه فالجان؟" 27 وزاد نكر بطرس، وتم تم عوعش السردوك.

### عند بيلاطس

28 آدأو يسوع من عند قيفا لقصر الحاكم، وكان الصباح وهوم اليهود ما حبوش يدخلو للقصر باش ما يتنجسوش وياكلو الفصح. 29 خرج لهم بيلاطس برا وقال: "باش تتهمو هاد الإنسان؟" 30 واجبو وقالولو: "لوكان ما كاش مجرم ما تكاش سلبنهاولك" 31 قاللهم بيلاطس: "آديوه أتوم وحاسبوه على حساب الشريعة متاعكم"، واجبو: "ما يجوزلناش نحكمو على كاش واحد بالموت"، 32 باش يتم الكلام الي قالو يسوع باش بين بواش من الموت كان رايح يموت.

33 عاود دخل بيلاطس للقصر وعيظ ليسوع وقالولو: "انت سلطان اليهود؟" 34 واجب يسوع: "راك تقول هاد الشئ من عندك ولأ واحدخرين قالوك علي هاد الشئ؟" 35 واجب بيلاطس: "أنا يهودي؟ الأمة متاعك ورياس رجال الدين سلوك لي. واش درت؟" 36 واجب يسوع: "المملكة متاعي ماشي من هاد الدنيا، لوكان جات المملكة متاعي من هاد الدنيا، لوكان اتخذامين متاعي يجاريو علي باش ما تتسلش لليهود، بصح درك المملكة متاعي ماشي متا." 37 قاللو بيلاطس: "همالا انت سلطان؟" واجب يسوع: "انت قلت بالي أنا سلطان، أنا على هدا الي نذرت وعلى هدا الي جيت للدنيا، باش تشهد للحق، الي من الحق يسمع صوتي." 38 قاللو بيلاطس: "واشن هو الحق؟" قال هكذا وعاود خرج عند اليهود وقاللهم: "ما لقيت فيه حتى غلطة، 39 عندكم عادة، نطلقكم واحد في عيد الفصح، راكم حاين نطلقكم سلطان اليهود؟" 40 عيظو وهوم يقولو: "ماشي هو، أطلقنا باراباس"، وباراباس كان سراق.

## يسوع يتخكم عليه بالصلب

1 هَمَلًا خُذَا بِيلاطس يَسُوعَ وَأَمَرَ بِاشِ يَجْبَدُوهُ. 2 ضَفَرُوا الْعَسْكَرَ تَاجَ الشُّوكِ وَحَطَّوهُ عَلَى رَأْسِهِ وَابْسَلُوا لِبَاسَ حَمْرٍ حَامِقٌ، 3 وَكَانُوا يَجْبُو لِيهِ وَيَقُولُونَ: "السَّلَامُ يَا سَلْطَانَ الْيَهُودِ"، وَيُعْطِيهِمْ فَالضُّفَاءَ. 4 زَادَ خَرَجَ بِيلاطسُ بَرًّا وَقَالَ لَهُمْ: "هَافِي نَخْرَجْ جِهْلُكُمْ بَرًّا بِاشِ تَعْرِفُوا بِاللِّي مَا لَقَيْتَ فِيهِ حَتَّى غَلَطَةُ." 5 خَرَجَ يَسُوعُ بَرًّا وَهُوَ رَافِدُ تَاجِ الشُّوكِ وَاللِّبَاسِ الْحَمْرِيَّ وَقَالَ لَهُمْ بِيلاطسُ: "هَافِي الرَّاجِلُ." 6 كِي شَافُوهُ رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ وَالْعَسَاسِينَ بَدَاوُ يُعْطِيهِمْ وَيَقُولُونَ: "أَصْلَبُو، أَصْلَبُو." قَالَ لَهُمْ بِيلاطسُ: "أَذِيوَهُ أَتَمَّ وَأَصْلَبُوهُ خَاطِرُ أَنَا مَا لَقَيْتَ فِيهِ حَتَّى غَلَطَةُ." 7 وَاجِبُوهُ الْيَهُودُ: "حَنَّا عِنْدَنَا شَرِيعَةٌ، وَعَلَى حِسَابِ الشَّرِيعَةِ لَا زَمَّ يَمُوتُ، خَاطِرُ دَارِ رُوحِ بَنِ اللَّهِ"، 8 كِي سَمِعَ بِيلاطسُ هَادَ الْكَلَامَ زَادَ خَافَ كَثْرًا، 9 وَدَخَلَ لِلْقَصْرِ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَنْنِي أَنْتَ؟" بَصَّحَ يَسُوعُ مَا عَطَّلُوهُ حَتَّى وَجَابَ. 10 قَالُوا بِيلاطسُ: "أَنَا مَا تَهْدِرُشْ مَعَايَ؟ مَا رَاكشَ عَارَفَ بِاللِّي عِنْدِي الْقُدْرَةَ بِاشِ نَطْلُقْكَ وَعِنْدِي الْقُدْرَةَ بِاشِ نَصَلِّبُكَ؟" 11 وَاجِبُو يَسُوعَ: "مَا كَانَتْ تُكُونُ عِنْدَكَ حَتَّى قُدْرَةَ عَلَيَّ لَوْكَانَ مَا نَعْتَاطُكَشْ مِنَ الْفُوقِ، عَلَى هَذَا اللَّي سَلَّمْنِي لِيكَ عَلَيْهِ ذُنُوبَ كَثْرًا." 12 مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ، حَوَّسَ بِيلاطسُ بِاشِ يَطْلُقُوهُ، وَالْيَهُودُ عَيَّطُوهُ وَقَالُوا: "لَوْكَانَ تَطْلُقُ هَذَا، مَارَاكشَ حَبِيبَ قَيْصَرَ، اللَّي يَدِيرُ رُوحَ سَلْطَانِ يَكُونُ عَدُوَ لِقَيْصَرَ."

13 كِي سَمِعَ بِيلاطسُ هَادَ الْكَلَامَ خَرَجَ يَسُوعُ لِبَرًّا وَقَعَدَ عَلَى الْكُرْسِيِّ مُتَاعَ الْقَاضِي فَالْمَكَانِ اللَّي يَسَمُّوا الْبِلَاطَ وَالْبَعْرِيَّةَ جَبَاتَا. 14 كَانَ وَقْتُ التَّوْجَادِ مُتَاعَ الْفَصْحِ وَكَانَتْ جَوَابُهُ الطَّنَاشِ مُتَاعَ النَّهَارِ وَقَالَ لِلْيَهُودِ: "هَافِي السَّلْطَانُ مُتَاعَكُمْ؟" 15 هُمُ عَيَّطُوهُ: "يَمُوتُ، يَمُوتُ، أَصْلَبُو، قَالَ لَهُمْ بِيلاطسُ: "نَصَلِّبُ السَّلْطَانُ مُتَاعَكُمْ؟" وَاجِبُو رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ: "مَا عِنْدَنَا حَتَّى سَلْطَانُ مِنْ غَيْرِ قَيْصَرَ"، 16 سَلَّمُوهُمُ بِاشِ يَتَصَلَّبُ. هَمَلًا آدَاوُ يَسُوعَ.

## الصلب

17 وَخَرَجَ وَهُوَ رَافِدُ الصَّلِيبِ لِلْمَكَانِ اللَّي يَسَمُّوهُ الْجُمُجُمَةَ وَاللِّي يَعِطُّوهُ بِالْبَعْرِيَّةِ الْجُلُجُنَّةِ. 18 وَتَمَّ صَلْبُوهُ وَمَعَاهُ زَوْجٌ وَاحِدٌ خَرِينٌ، وَاحِدٌ مِنْ وَوَّاحِدٌ مِنْ وَيَسُوعَ فَالْوَسَطِ.

19 كَتَبَ بِيلاطسُ لُوحَةً وَحَطَّهَا عَلَى الصَّلِيبِ وَكَانَ مَكْتُوبٌ فِيهَا: "يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ سَلْطَانُ الْيَهُودِ." 20 بَرَّافَ مِنَ الْيَهُودِ اللَّي قَرَأُوا هَادَ الْلُوحَةَ، خَاطِرُ الْمَكَانِ اللَّي نَصَلَّبَ فِيهِ يَسُوعُ كَانَ قَرِيبَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَكَانَتْ الْكُتَيْبَةُ بِالْبَعْرِيَّةِ وَاللَّاتِينِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ. 21 قَالُوا رِيَّاسُ رِجَالِ الدِّينِ لِبِيلاطسُ: "مَا تَكْتَبِشْ سَلْطَانُ الْيَهُودِ، أَكْتَبْ هَذَا قَالَ أَنَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ"، 22 وَاجِبَهُمْ بِيلاطسُ: "اللِّي كَتَبْتُو كَتَبْتُو." 23 الْعَسْكَرُ كِي صَلَّبُوا يَسُوعَ خُذَاوُ حَوَاجِيوُ وَقَسَمُوهُمُ عَلَى رُبْعَةٍ، كُلُّ وَاحِدٍ آدَا رُبْعًا، وَزَادُوا الْقُنْدُورَةَ. وَالْقُنْدُورَةُ كَانَتْ بِلَا خِيَاطَةَ، فَمَاشَ وَاحِدٌ عَلَى مَرَّةٍ. 24 هَمَلًا قَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "مَا نَقْطَعُوهُاشِ، نُشُوفُوهُ بِالْقُرْعَةِ لِيْنِ تَكُونُ"، بِاشِ يَتَمَّ وَاشِ تَقَالُ فَالْكِتُوبِ: "تُقَاتَمُو حَوَاجِيوُ، وَدَارُوا الْقُرْعَةَ عَلَى قُنْدُورَتِي." وَهَذَاكَ وَاشِ دَارُوا الْعَسْكَرُ.

25 كَانُوا قَدَّامَ الصَّلِيبِ مِائَةً يَسُوعَ، وَخُتَ مِائَةٌ وَمَرِيمَ مَرَّتْ كَلُوبَا وَمَرِيمَ الْمَجْدَلِيَّةِ، 26 شَافَ يَسُوعَ مِائَةً وَقَدَّامَهَا التَّابِعَ اللَّي كَانَ يَجْبُو، وَقَالَ لِيَّاهُ: "يَا مَرَا، هَافِي وَوَيْدِكَ"، 27 أَوْ مَبْعَدَ قَالَ لِلتَّابِعِ: "هَافِي مِائَكَ"، وَمِنْ هَذِيكَ السَّاعَةِ، آدَاهَا التَّابِعَ لِدَارُو.

28 بعد هذا، يسوع الي كان عارف بالي كل شي تحقّق قال باش يتمّ واش مكتوب: "راني عطشان"، 29 كان تمّة طاص معمر بانخل، عمرو سنفة بانخل وداروها على غصن متاع الزوف ودناواهاو لقمو. 30 كي خدا يسوع انخل قال: "راهو كحل"، وميل راسو وسلم الروح.

31 على حساب الي كان التوجاد للفصح، وباش ما تقاش دات الموتى على الصليب فالسبت، خاطر هداك السبت كان كبير، طلبو اليهود من بيلاطس باش يكسرو ركائب المصلوبين ويخيوهم من الصليب. 32 راحو العسكر وكسرو ركائب الأول، والثاني الي نصلب معاه، 33 كي وصلو لعند يسوع لقاه ميت وما كسرو لوش ركايو، 34 بصح واحد من العسكر، تقبلو جنبو بالرمح متاعو، وتمّ تمّ خرج من جنبو الدم والماء. 35 الي شاف شهد وشهداتو صحيحة، هو راهو عارف بالي راهو يقول الصح، باش أتوم ثاني تامنو، 36 خاطر صراو هاد الحاجات باش يتمّ واش مكتوب: "عظم ما يتكسر منو"، 37 ومكتوب ثاني: "يشوفولي تقبوه".

### الدفينة

38 بعد هذا، يوسف الراي الي كان تابع يسوع بالتخية على جال الخوف من اليهود، طلب من بيلاطس باش يدي دات يسوع من الصليب. خلاه بيلاطس وراح نحاها. 39 نيقوديموس ثاني الي كان جا ليه المرة الأولى فالليل، راح وجاب معاه واحد التلاتين كيلو متاع المر والصبّر مخلطين، 40 وأداو دات يسوع ولقوه بالريحة فالكفن كيما كانت عادة اليهود للدفينة. 41 كان فالمكان الي نصلب فيه يسوع جنان وفالجنان قبر جديد ما تدفن فيه حتى واحد، 42 حطو يسوع تمّة على حساب الي كان قريب على جال توجاد اليهود للفصح.

## 20

### القبر فارغ

1 اليوم الأول متاع السماننة، جات مريم المجدلية للقبر الصباح بكري كي كان مازال الضلام، وشافت الحجره منحية على القبر. 2 جات تجري عند سمعان بطرس والتابع الآخر الي كان يسوع يحبو وقائلهم: "أداو سيدنا من القبر وماراناش عارفين وين حطوه"، 3 خرج بطرس والتابع الآخر وجا للقبر، 4 كانوا يجربو بصح التابع الآخر سبق بطرس ووصل الأولاني للقبر، 5 طابس وشاف الكفن محطوط بصح ما دخلش. 6 وصل سمعان بطرس ثاني ودخل للقبر وشاف الكفن محطوط تمّة، 7 والمهيرمة الي كانت على راس يسوع ما كانتش مع الكفن، كانت ملفوفة ومحطوة على جيه، 8 التابع الآخر الي وصل الأولاني دخل ثاني للقبر وشاف وآمن، 9 خاطر كانوا مازال ما فهموش وين مكتوب بالي يسوع كان لازم يقوم مالموت، 10 وعاودو راحو لديارهم.

### يسوع يضر مريم المجدلية

11 مريم وقفت برا عند القبر تبكي، وكي كانت تبكي طابست جبهة القبر، 12 وشافت زوج ملايكة وهم لاسين الأبيض قاعدين وين كان يسوع محطوط، واحد عند الراس والآخر عند الرجلين. 13 قالوها هو: "يا مرأ، وعلاش راكي تبكي؟" قائلهم: "سرقو سيدي ومارانيش عارفة وين حطوه"، 14 كي قالت هاد الشي، دارت للور وشافت يسوع واقف وما عرفاتوش بالي هو. 15 قالها يسوع: "يا مرأ، وعلاش راكي تبكي؟ على من راكي تحوسي؟" حسباتو الفلاح متاع الجنان وقالولو: "يا سيد، ولأ كنت أنت الي أدبتو، قوللي وين حطيتو وأنا نديه." 16 قالها

يسوع: "مريم"، دارت هي وقالتلو بالعربية: "ربوني"، ومعنتها شيخ،<sup>17</sup> قالها يسوع: "ما تمسينيش خاطر مازال ما طلعتش للآب، بصح روجي عند خاوتي وقوليلهم راني طالع عند بابا وباباكم، عند إلهي وإلهكم"،<sup>18</sup> جات مریم المجدلية للتابعين وقالتلهم: "شفت الرب"، وخبرتهم بواش قالها.

### يسوع يضهر للتابعين متاعو

<sup>19</sup> هداك النهار مع العشية، كان النهار الأول متاع السمانة، كانو التابعين غالقين البيبان من الخوف من اليهود، وجا يسوع وقت فالوسط وقاللهم: "سلام ليكم"،<sup>20</sup> قال هاد الشي وورألهم يديه وجنبو وفرحو التابعين بزاف كي شافو الرب.<sup>21</sup> زاد قاللهم: "سلام ليكم، كيما بعثني الآب، أنا تاني نبعتكم"،<sup>22</sup> وبعد ما قال هاد الشي، نسف فيهم وقاللهم: "نالو الروح القدس،<sup>23</sup> اللي تغفرولوهم ذنوبهم يتغفروهم، واللي تحكمو عليهم ذنوبهم تحكمو عليهم."

### يسوع يضهر لتوما

<sup>24</sup> وكان توما واحد من الطناش ويعطولو "التومي"، وما كانش معاهم كي جا يسوع.<sup>25</sup> قالولو التابعين الآخرين: "شفتنا الرب"، هو قاللهم: "لوكان ما نشوفش في يديه الشامة متاع المسامر وتخط فيها صبغي، وتخط يدي في جنبو ما نامنش."

<sup>26</sup> بعد ثمن أيام، زادو كانو التابعين فالدار وكان توما معاهم. جا يسوع وكانو البيبان معلوقين، وقت فالوسط وقال: "سلام ليكم"،<sup>27</sup> أو مبعد قال لتوما: "جيب صبعك اللهنا وشوف يدي وجيب يدك وحطها في جنبي وما تشكش، آمن." <sup>28</sup> واجب توما وقالو: "ربي وإلهي"،<sup>29</sup> قالو يسوع: "كي شفتني آمنت؟ يا سعد الي ما شافوش وآمنو."

<sup>30</sup> دار يسوع قدام التابعين متاعو مارات واحدرين بزاف ماراهمش مكتوبين في هاد الكتاب،<sup>31</sup> هدو الي راهم مكتوبين، نكتبو باش تامنو بالي يسوع هو المسيح بن الله، وباش كي تامنو تناولو الحياة باسمو.

## 21

### معجزة صيادة الحوت بزاف

<sup>1</sup> أو مبعد زاد ضهر يسوع للتابعين على شط بحر طبرية، ضهرلهم هكذا: <sup>2</sup> كان سمعان بطرس وتوما الي يعطولو "التومي" وتنتايل الي أصلو من قانا متاع الجليل وولاد زبدي وزوج واحدرين من التابعين متاعو،<sup>3</sup> وقاللهم سمعان بطرس: "راني رايح نصيد"، قالولو: "حنا تاني نجيو معاك." خرجو وطلعو فالفلوكة وفي هديك الليلة ما صيدو الو.<sup>4</sup> كان طلع الفجر كي وقف يسوع على الشط بصح التابعين ما عرفوهش بالي هو يسوع.<sup>5</sup> قاللهم يسوع: "يا دراري، كاش ما عندكم ماكلة؟" جاوبوه: "لالا"،<sup>6</sup> هو قاللهم: "أرميو الشبكة من الجهة اليمنى متاع الفلوكة تلقاوا." أرمאו الشبكة وما قدروش يجيدوها من كثرة الحوت.<sup>7</sup> قال التابع الي كان يسوع يجبو لبطرس: "هدا الرب." كي سمع سمعان بطرس بالي هو الرب، لبس حوايجو خاطر كان عربان ورما وروحو فالبحر.<sup>8</sup> جاو التابعين الآخرين بالفلوكة الصغيرة يجيدو الشبكة متاع الحوت خاطر ما كانواش بعاد على الشط، كانوا على واحد المية ميتر من الشط،<sup>9</sup> وكي هبطو للشط، لقوا ثمة نار متاع الجمر وفوق حوت وخبز.<sup>10</sup> قاللهم يسوع: "جيبو شوية حوت من الي صيدتوه درك"،<sup>11</sup> طلع سمعان بطرس وجبد الشبكة للشط معمرة بمية وثلاثة وخمسين حوتة كبيرة، ووالو

كان الحوت بَرَّاف الشبْكة ما تَقَطَّعَتْش. <sup>12</sup> قَالَلَهُم يَسُوع: "أرواحو تاكلو." واحد من التابعين ما قَدَّر يُسْقِسِيه شُكُون أَنْتَ وهومَ عارفين بالي هُوَ الرَّب. <sup>13</sup> جا يسوع، أذا الخبْز وعطالهُم وزادهُم الحوت. <sup>14</sup> كانت هَدْيِي هِي المَرَّة الثالثة الي يَضْهر فيها يسوع للتابعين من الي قام مالموت.

### بَطْرُسُ تَرَجَعَلُو قِيمَتُو

<sup>15</sup> كي كُلاو، قال يسوع لسمعان بَطْرُس: "سمعان بَن يُونَا، نُحْبِي كُتْرَ من هَدُو؟" قالو: "إيه يا رب، أَنْتَ تَعْرِفُ بالي نُحْبِكُ"، قالو يسوع: "أرعا الخرفان متاعي." <sup>16</sup> زاد قالو المَرَّة الثانية: "سمعان بَن يُونَا، نُحْبِي؟" قالو سَمعان: "إيه يا رب، أَنْتَ تَعْرِفُ بالي نُحْبِكُ"، قالو يسوع: "أرعا الكُباشُ متاعي." <sup>17</sup> قالو المَرَّة الثالثة: "سمعان بَن يُونَا، نُحْبِي؟" حَزَن بَطْرُسُ كي قالو يسوع المَرَّة الثالثة "وَلَا نُحْبِي؟" وقالو: "يا رب، أَنْتَ تَعْرِفُ كُلَّ شَي، وَتَعْرِفُ بالي نُحْبِكُ"، قالو يسوع: "أرعا الكُباشُ متاعي، <sup>18</sup> نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، كي كُنْتَ صَغِير، كُنْتَ تُحْزَمُ رُوحَكَ وَتُروح وَين نُحِب، بَصَّح كي تَوَلَّى شَيْخ تَكْسَلُ يَدَيْكَ وواحدَاخِر يُحْزَمُكَ وَيَدَيْكَ وَين ما نُحْبَش." <sup>19</sup> قال هاد الشَي باش بَيِّن بَأ ما موت كان سَمعان رايح بِمَجْدِ اللَّهِ، أومبَعَد قالو: "تَبْعِي." <sup>20</sup> دار بَطْرُسُ وشاف التابِع الي كان يسوع يَحْبُو يَتَّبِعُ فِيهِم، وَهُوَ الي مال على صَدْرِ يَسُوع وَقت العِشا وقال: "سيدي، شُكُون الي رايح يَسْلَمُكَ؟" <sup>21</sup> كي شافو بَطْرُسُ قال لِيَسُوع: "سيدي، وَهَذَا وَاشن؟" <sup>22</sup> قالو لِيَسُوع: "وَلَا حَبِيتُو بَيِّقَا حَتَّى نَوَلِّي، وَاش عِنْدَكَ؟ أَنْتَ تَبْعِي." <sup>23</sup> خَرَجَتْ هاد الكَلِمَة عِنْد الخاوَة بالي هاد التابِع ما يَمُوتش. ما قالوش يسوع بالي ما يَمُوتش، قالو: "وَلَا حَبِيتُو بَيِّقَا حَتَّى نَوَلِّي، وَاش عِنْدَكَ؟"

<sup>24</sup> هَذَا هُوَ التابِع الي يَشْهَدُ بهاد الشَي والي كُتِبَ هاد الشَي، وَنَعْرِفُو بالي شَهادتو صَحيحة. <sup>25</sup> كَيِّن حاجات واحدَاخِرِين بَرَّاف دارهُم يسوع، لوكان نَكْتَبُو واحدة واحدة، ما نَضْنَش الدنْيا تَكْفِي باش تَرَفَد الكُتُوب الي يَنَكْتَبُو.

## أَعْمَالُ الرُّسُلِ

في تَجَابِ عَمَالِ الرُّسُلِ يَتَّكِلُ لَوْعَا الحِكَايَةِ الِى حَكَاهَا فَاإِنْجِيلِ مَتَاعُو. يَحْكِي كَيْفَاش شَيَعُو الرُّسُلِ بِشَارَةَ الإِنْجِيلِ. بَدَاو قَبْلَ فِي أُورُشَلِيمَ، وَزَادُو فَالْمَدَارِبِ الِى قَدَامِهَا، أَوْمَبَعْدَ بَلَدَانِ البَحْرِ البَيْضِ المَتَوَسَّطِ، وَهَكَذَا دَارُو الخِدْمَةَ الِى كَلَّفَهُمْ بِهَا يَسُوعَ.

فَالْبِدَّةُ مَتَاعِ الكِتَابِ، يَسُوعَ طَلَعَ لِلسَّمَا عِنْدَ اللهُ. دُرِكَ مَا رَاهُوشَ حَاضِرَ كَيْمًا كَانَ، بَصَحَ بَعَثَ لِلرُّسُلِ مِنْ عِنْدِ اللهُ الرُّوحَ القُدُّوسَ.

حَتَّى لِلْفَصْلِ 12، وَبَطْرُسُ هُوَ الِى بَايَنَ كَثَرَ فِي حِكَايَةِ الكِتَابِ. تَابَعِينَ يَسُوعَ يَهُودَ، مَا زَالَهُمْ يَرْوِحُو لِمَبْعَدِ أُورُشَلِيمَ يَهْدُرُو عَلَى سِيدَهُمْ، وَرِيَّاسَ الدِّينِ يَوْعَصُوهُمْ كَيْمًا كَانُو يَدِيرُو لِيَسُوعَ. المومنين يَرْوِحُو لِكُلِّ مَكَانٍ فَالْيَهُودِيَّةِ، فَالسَّامِرَةَ وَالبَلَدَانَ الأُخْرِينَ. فِي دَاكِ الوَقْتِ، غَيْرَ اليَهُودِ الِى كَانُو يَعْرِفُو اللهُ الوَاحِدَ وَكَانُو حَاسِبِينَ بِالِى الأُخْرِينَ مَا يَقْدَرُوشَ يَعْرِفُوهُ. بَصَحَ يَسُوعَ يَسْمَحُ لِكَامِلِ النَّاسِ بِأَشْ يَكُونُو فِي عِلَاقَةِ مَعَ اللهُ، وَالرُّسُلُ مَتَاعُو يَدِيرُو شَيْءَ جَدِيدٍ: يَبشُرُو الِى أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودَ. تَكَلِّسَ جَدَّدَ بَدَاو يَخْرُجُو، المومنين غَيْرَ يَزِيدُو وَفِيهِمْ الِى أَصْلُو يَهُودِي وَالِى أَصْلُو مَاشِي يَهُودِي. فَالْفَصْلِ 13، يَبَانِ الرُّسُولُ يُولَسَ. نُجِبَةُ دَعْوَةٍ مِنْ عِنْدِ يَسُوعَ المَسِيحِ وَكَنِيسَةَ أَنْطَاكِيَةَ فِي سُورِيَا تُخَبِّرُو بِأَشْ يَرْوِحُ بَعِيدَ يَبشُرُ بِإِنْجِيلِ المَسِيحِ.

الفصول الباقيةن يحكيو على السَّفَرِ مَتَاعُو وَكَيْفَاش وَصَلَ الإِنْجِيلُ لِبَلَدَانِ البَحْرِ البَيْضِ المَتَوَسَّطِ وَحَتَّى لِرُومَا عَاصِمَةَ الإِمْبَرَاطُورِيَّةِ.

إِنْجِيلِ لَوْعَا يَحْكِي عَلَى وَقْتِ يَسُوعَ، وَفِي تَجَابِ عَمَالِ الرُّسُلِ يَبْدَا وَقْتِ الكَنِيسَةِ. هَذَا هُوَ الوَقْتُ وَبَيْنَ المومنين المَسِيحِيِّينَ يَبشُرُو دَائِمًا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ يَبشُرُ يَسُوعَ المَسِيحَ. يَهْدُرُو عَلَيْهِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ جَنَسٍ وَكُلِّ دِينٍ، لِلتَّجَارِ وَالصُّغَارِ، لِلقَارِيينَ وَالِى مَاشِي قَارِيينَ، لِلرَّفَهِيِّينَ وَالفُقَرَاءِ.

### طُلُوعِ الرَّبِّ يَسُوعَ لِلسَّمَا

1 هَدَّرْتُ فِي تَكَلِّبِي الأَوَّلِ يَا تَاوْفِيلُسَ، عَلَى كُلِّ وَاشْ بَدَا يَسُوعَ يَدِيرُ وَوَأَشْ يَعْلَمُ تَانِي،<sup>2</sup> حَتَّى لِليَوْمِ الِى نَرَفَعُ فِيهِ بَعْدَمَا وَصَّأَ بِالرُّوحِ القُدُّوسِ الرُّسُلَ الِى خَيْرَهُمْ،<sup>3</sup> وَالِى ضَهَرَهُمْ حَيَّ بَعْدَ عَدَابُو وَعِظَالَهُمْ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ مَارَاتِ بَرَّافَ وَبَقَا يَضْرِبُهُمْ مُدَّةَ رِبْعِينَ يَوْمٍ وَهُوَ يَكَلِّمُ فِيهِمْ عَلَى الحَاجَاتِ مَتَاعِ مَلَكُوتِ اللهُ.<sup>4</sup> وَمَرَّةً،<sup>5</sup> كَانُو مَلْبُومِينَ وَهُوَ مَعَاهُمْ، وَوَصَّأَهُمْ بِأَشْ مَا يَبْعَدُوشَ عَلَى أُورُشَلِيمَ وَيَسْتَأْنُو وَعَدَ الآبِ الِى قَالَهُمْ سَمِعْتَهُ مِنِّي،<sup>5</sup> خَاطَرَ يُوَحِّنَا عَمَدَ بِلْمَا، بَصَحَ أَنْتُمْ رَاجِحِينَ تَتَعَمَّدُو بِالرُّوحِ القُدُّوسِ، مَاشِي بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ مِنْ هَادِ الوَقْتِ.<sup>6</sup> كِي كَانُو كَيْفَ كَيْفَ، سَقَسَاوَهُ الرُّسُلُ وَقَالُو: "رَبِّي، مَاشِي فِي هَادِ الوَقْتِ الِى رَاجِحَ المَلِكِ لِإِسْرَائِيلَ؟"<sup>7</sup> قَالَهُمْ: "خَاطِبِكُمْ أَنْتُمْ بِأَشْ تَعْرِفُو الوَقَاتِ وَالزَّمَانَاتِ الِى حَدَدَهُمُ الآبُ بِالحُكْمَةِ مَتَاعُو،<sup>8</sup> بَصَحَ رَاجِحِينَ تَنَالُو قُدْرَةَ كِي يُجِيبِي عَلَيْكُمْ الرُّوحَ القُدُّوسَ، وَتَكُونُو شُهَدَايَ فِي أُورُشَلِيمَ وَفِي كَامِلِ اليَهُودِيَّةِ وَالسَّامِرَةِ وَحَتَّى لَطَرْفِ الدُّنْيَا."

9 وكي قالَهُمْ هاد النبي، نَزَعَ وَهُومُ يَشُوفُو، وَجِبَاتُو نَحَابَةُ عَلَى عَيْنِيهِمْ. 10 وكي كانوا يَخْزَرُو فالسما وهو رَائِحٌ، وَقَفُوهُمُ زَوْجَ رَجَالٍ بُلْبَاسَ بَيْضَ، 11 وقالوهُمُ: "يا ناس الجليل، واش بيكُم حاسبين نُشُوفُ للسمَا؟ هَذَا يَسُوعُ الي نَزَعَ من بينكُم للسمَا، رَائِحُ يَوَلِّي كَيْمَا شَفَتُوهُ يَرُوحُ للسمَا." 12 دَاكِ الْوَقْتِ، رَجَعُو لِأورشَلِيمَ من الجبلِ الي يَسْمَوِيَهُ "جَبَلُ الزَيْتُونِ"، والي جاي قُرْبَ لِأورشَلِيمَ وبيناتَهُمُ قَيْسُ الطَّرِيقِ الْمَسْمُوحِ بِمَشِيوِهَا فَالَسَبْتُ. 13 وكي وَصَلُو، طَلَعُو لِلبَيْتِ الْفوقَانِيَّةِ وَبنَ مَوَالِيقَيْنِ يَكُونُو بَطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَيَعْقُوبُ وَأَنْدَرَاوَسُ، فَيْلِبُسُ وَتُومَا، بَرْتُولْمَاوَسُ وَمَتَّى، يَعْقُوبُ بَنَ حَلْفِي وَسَمْعَانَ الْغَيُورِ وَيَهُودَا بَنَ يَعْقُوبَ، 14 وَكَانُو كَامِلَ تَابِعِينَ بَقَلْبِ وَاحِدٍ فَالصَّلَاةِ وَمَعَاهُمُ نَسَا وَمَرَمَ بِيَمَاةِ يَسُوعُ وَخَاوَتُو.

### نَحْيَارُ مَتْيَاسَ فِي مَكَانِ يَهُودَا

15 وَفِي هَذُوكَ الْيَامَاتِ، نَاضَ بَطْرُسُ فِي وَسْطِ الْخَلَاوَةِ وَكَانَ فِي هَذَاكَ الْمَكَانِ غَاشِي مَتَلَايِمَ، وَاحِدَ الْمِئَةِ وَعَشْرِينَ نَفْسَ، وَقَالَ: 16 "يا الْخَلَاوَةُ، كَانَ لَأَزَمَ يَحْفَقُ الشَّيْءُ الي مَكْتُوبَ والي سَبَقَ قَالُو الرُّوحُ الْقُدُّوسُ بِلُسَانِ دَاوُدَ عَلَى يَهُودَا الي كَانَ الْفُؤَادَ لِّي حَكَمُو يَسُوعَ، 17 خَاطَرَ كَانَ وَاحِدَ مَتَا وَنَالَ النُّصَيْبِ فِي هَادِ الْخُدْمَةِ مَتَاعَنَا، 18 بَصَحَ هُوَ شَرًّا حَوْشَ بَدْرَاهِمِ الشَّرِّ، وَطَاحَ وَتَكَسَّرَ من وَسْطِ دَاتُو وَخَرَجُو كَامِلَ مُصَارِنُو. 19 هَادِ الشَّيْءُ سَمِعُو بِهِ كَامِلَ نَاسِ أورشَلِيمَ، حَتَّى تَسَمَّا هَذَاكَ الْحَوْشَ فِي لُغَتِهِمْ "حَقْلَ دَخْ" يَعْنِي "حَوْشَ الدَّمِ." 20 خَاطَرَ مَكْتُوبَ فِي كُتَابِ الْمَزَامِيرِ: "تَحَلَّا دَارُو وَوَاحِدَ مَا يَسْكُنُ فِيهَا، وَوَاحِدًا آخَرَ يَدِّي مَكَانُو." 21 لَأَزَمَ هَمَّالًا، من النَّاسِ الي كَانُو مَعَانَا كَامِلَ الْوَقْتِ الي عَاشَ فِيهِ يَسُوعُ بَيْنَاتَنَا، 22 من مَعْمُودِيَّةِ يُوْحَنَّا حَتَّى لِلْيَوْمِ الي نَزَعَ من بَيْنَاتَنَا، وَاحِدَ مِنْهُمُ يَوَلِّي شَاهِدَ مَعَانَا عَلَى قِيَامَتُو." 23 قَدَمُو زَوْجَ: يَوْسُفَ الي يَسَمَّا بَرَسَابَا وَيَكْتَبُوهُ يُسْنَسُ وَمَتْيَاسَ، 24 وَصَلَاوُ وَقَالُو: "أَنْتَ يَا رَبِّي الي تَعْرِفُ قُلُوبَ الْكُلِّ، بَيِّنْ الي خَبْرَتُو فِي هَادِ الزَّوْجِ، 25 بَاشَ يَأْخُذُ النُّصَيْبِ فِي هَادِ الْخُدْمَةِ وَهَادِ الرِّسَالَةِ الي خَلَاهُمُ يَهُودَا وَرَاحَ لِمَضْرَبُو." 26 وَدَارُو الْقُرْعَةَ وَطَاحَتْ فِي مَتْيَاسَ، وَدَخَلَ مَتْيَاسَ مَعَ الْخُدَّاشِ رَسُولُ.

## 2

### نَجِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ فِي يَوْمِ الْخَمْسِينَ

1 كِي جاي يَوْمُ الْخَمْسِينَ، كَانُو كَامِلَ كَيْفِ كَيْفِ فِي مَدْرَبِ وَاحِدَ، 2 وَتَمَّتْ، جَا صَوْتُ من السَّمَا كِي الرِّيحُ الْقَوِي كِي يَدْرَبُ وَعَمَّرَ كَامِلَ الدَّارِ الي كَانُو قَاعِدِينَ فِيهَا، 3 وَضَهَرُوهُمُ لُسَانَاتُ كِي الي مَتَاعِ النَّارِ، مَفْرَقِينَ وَنُحَطُّو عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ فِيهِمْ، 4 وَتَعَمَّرُو كَامِلَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبَدَاو يَهْدَرُو بِلُغَاتٍ وَاحِدُخَرِينَ عَلَى حُسَابِ مَا عَظَاهُمُ الرُّوحُ بَاشَ يَنْطَقُو.

5 وَكَانُو سَاكِنِينَ فِي أورشَلِيمَ يَهُودَ تَاقِبِينَ جَائِينَ من كَامِلِ الْأُمَمَاتِ الي نَحَتْ السَّمَا، 6 وَكِي كَانَ الصَّوْتُ، تَلَّمَ الْغَاشِي وَحَارُو خَاطَرَ كُلِّ وَاحِدَ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَهْدَرُو بِلُغَتُو. 7 نَحَلَعُو وَسْتَعَجَبُو وَقَالُو: "هَادِ النَّاسُ الي رَاهُمُ يَهْدَرُو، مَا شِي كَامِلَ جَلِيلِيِّينَ؟ 8 كَيْفَاشَ رَانَا نَسْمَعُو كُلِّ وَاحِدَ فِينَا لُغَتُو الي نَزَادَ بَيْنَاهَا، 9 فَرِيْتَيْنِ وَمَادِيَيْنِ وَعِيْلَامِيَيْنِ وَنَاسِ مَسْبُوطَمِيَا وَالْيَهُودِيَّةِ وَكَبْدُوكِيَّةِ وَبُنْتَسُ وَأَسِيَا، 10 وَفَرِيجِيَّةِ وَبِمْفِيلِيَّةِ وَمَصْرَ وَجُورِيَهَ لِيْبِيَا الي جَايَةُ كَيْمَا الْقَيْرُوَانِ والي يَسْكُنُو فِي وَسْطِ الرُّومَانِيِّينَ، 11 من الْيَهُودِ والي دَخَلُو فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ، كَرِيْتَيْنِ وَعَرَبَ، رَانَا نَسْمَعُو فِيهِمْ يَهْدَرُو



بُلغنا على عَجَابِ اللَّهِ".<sup>12</sup> كانوا كَامِلَ حَارِيرِينَ وَمَسْتَعْرِبِينَ وَيَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "وَإِشْحَابٌ يَقُولُ هَذَا الشَّيْءُ؟"<sup>13</sup> وكانوا وَاحِدًا خَرِينِ يَتَسَخَّرُونَ وَيَقُولُونَ: "هَادُوا رَاهِمَ سَكَرَانِينَ".

### بَطْرُسُ يَكْمُرُ الْغَاثِي

<sup>14</sup> وَقَفَّ بَطْرُسُ مَعَ الْخُدَّاشِ رَسُولٍ، طَلَعَ صَوْتَهُ وَقَالَ لَهُمْ: "يَا رِجَالَ الْيَهُودِ وَأَتُومَ كَامِلِ الْيَاسَكِينِ فِي أُورُشَلِيمَ، أَعْرِفُوا هَذَا الشَّيْءَ وَأَسْمَعُوا لِكَلَامِي،<sup>15</sup> هَادِ النَّاسَ مَا رَاهُمُشْ سَكَرَانِينَ كَيْمَا رَأَيْتُمْ حَاسِبِينَ، خَاطَرَ رَاهِي غَيْرَ التَّسْعَةِ مَتَاعِ الصَّبَاحِ،<sup>16</sup> بَصَحَ هَذَا هُوَ الشَّيْءُ الْيَاسِي قَالُوا النَّبِيُّ يُوَيْلُ: <sup>17</sup> "يَقُولُ اللَّهُ: فَالِيَامَاتِ الْآخِرَانِينَ، نَفَرَعُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بِنَادَمٍ، وَلِدَادِكُمْ وَبِنَاتِكُمْ يَنْبُؤُونَ، شُبَانِكُمْ يَشُوفُونَ رُؤْيَا وَشُيُوكُمْ يَوْمُ مَنَامَاتِ،<sup>18</sup> إِيَّاهُ، نَفَرَعُ عَلَى الْخُدَّامِينَ وَالْخُدَّامَاتِ مَتَاعِي فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ مِنَ الرُّوحِ مَتَاعِي وَيَنْبُؤُونَ،<sup>19</sup> وَنُدِيرُ مُعْجِزَاتِ الْفُوقِ فَالْمَا وَمَارَاتِ التَّحْتِ عَلَى الْأَرْضِ، دَمٌ وَنَارٌ وَفُوقِ مَتَاعِ الدُّخَانِ،<sup>20</sup> الشَّمْسُ تَوَيَّيْ صِلْبَةَ وَالْقَمَرُ يُوَيَّيْ دَمٌ قَبْلَ مَا يَجِي يَوْمَ الرَّبِّ، هَذَاكَ الْيَوْمِ الْكَبِيرِ وَالْمَجِيدِ،<sup>21</sup> وَيَكُونُ الْيَاسِي كُلُّ مَنْ يَذْكُرُ اسْمَ الرَّبِّ يَسْلِكُ".

<sup>22</sup> يَا الرِّجَالَ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ، أَسْمَعُوا هَذَا الْكَلَامَ: يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ، هَادِ الرَّاجِلَ الْيَاسِي شَهَدُوا لِلَّهِ قُدَّامَكُمْ بِالْمُعْجِزَاتِ، وَالْعَجَائِبِ وَالْمَارَاتِ الْيَاسِي دَارَهُمُ اللَّهُ عَلَى يَدَوِّ فِي وَسَطِكُمْ، كَيْمَا رَأَيْتُمْ عَارِفِينَ،<sup>23</sup> هَادِ الرَّاجِلَ الْيَاسِي سَلَبْتَهُ بِقَدِّسِ اللَّهِ الْحَتْمُ وَيَعْلَمُوا السَّابِقَ، وَصَلْبَتَهُ وَقَتْلَتَهُ بِيَدَيْنِ الْيَاسِي هَوْمٌ ضِدَّ الشَّرِيعَةِ،<sup>24</sup> هُوَ الْيَاسِي اللَّهُ حَيَاهُ، وَسَلَكُوا مِنْ وَجَاعِ الْمَوْتِ خَاطَرَ كَانَ مُحَالٌ بَاشَ يَحْتَكُمُ بَرِبَاطَهَا،<sup>25</sup> خَاطَرَ قَالَ عَلَيْهِ دَاوُدُ: "كُنْتُ نَشُوفُ الرَّبِّ قُدَّامِي فِي كُلِّ وَقْتٍ، خَاطَرَ هُوَ عَلَى يَمِينِي بَاشَ مَا تَنْزَعُ عَرَشِي،<sup>26</sup> عَلَى هَذَا فَرَحَ قَلْبِي وَزَهَا لِسَانِي وَحَتَّى دَاتِي تَرْتِجُ الْفَارْجَا،<sup>27</sup> خَاطَرَ مَا تُخَلِّشُ نَفْسِي فِي مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَمَا تُخَلِّشُ دَاتِ الْقُدُّوسِ مَتَاعِكَ تَفْسُدُ فَالْقَبْرِ،<sup>28</sup> وَرَبِّي طَرْقَانَ الْحَيَاةِ وَرَاجِحَ تَعْمَرَنِي بِالْهَنَّا قُدَّامَكَ".<sup>29</sup> يَا الْخَاوَةَ، أَسْمَعُوا لِي نَقُولُ لَكُمْ عَيْنَانِي بِاللِّي جَدْنَا دَاوُدَ مَاتَ وَنَدَفَنَ وَقَبِرُو مَازَالُو عِنْدَنَا حَتَّى الْيَوْمِ.<sup>30</sup> عَلَى حَسَابِ الْيَاسِي كَانَ نَبِيٍّ، وَعَارَفَ بِاللِّي اللَّهُ حَلْفَلُو بِالْيَمِينِ بِاللِّي يَقَعْدُ وَاحِدٌ مِنْ دَرِيئَتِي عَلَى عَرَشِي،<sup>31</sup> سَبَقَ وَهَدَرَ عَلَى قِيَامَةِ الْمَسِيحِ، بِاللِّي مَا تَخَلَّاشُ نَفْسُو فِي مَسْكَنِ الْمَوْتِ وَمَا تَفْسُدُشْ دَاتُو.<sup>32</sup> يَسُوعُ هَذَا، حَيَاهُ اللَّهُ وَرَانَا كَامِلَ شَاهِدِينَ عَلَى هَذَا الشَّيْءِ،<sup>33</sup> نَزَعُ يَمِينِ اللَّهِ وَنَالَ مِنْ عِنْدِ الْآبِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْيَاسِي كَانَ مَوْعُودَ بِيهِ، وَقَرَعُو كَيْمَا رَأَيْتُمْ نَشُوفُوا وَأَسْمَعُوا.<sup>34</sup> خَاطَرَ دَاوُدُ مَا طَلَعَشْ لِلْسَمَاوَاتِ، وَهُوَ بَدَاتُو قَالَ: "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي، أَقْعَدُ عَلَى يَمِينِي،<sup>35</sup> حَتَّى تُنْطِقَ عَيْنَاكَ تَحْتِ رَجَلِيكَ".<sup>36</sup> لَازِمٌ يَعْرِفُوا مَلِيحَ كَامِلِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَتَّقِنُوا بِاللِّي اللَّهُ دَارِ يَسُوعَ هَذَا الْيَاسِي صَلْبَتَهُ، رَبٌّ وَمَسِيحٌ."

<sup>37</sup> كَيْ سَمِعُوا هَذَا الْكَلَامَ، نَفَّاسُوا بَرَّافَ فِي قَلْبِهِمْ وَقَالُوا لِبَطْرُسَ وَلِكَامِلِ الرُّسُلِ: "وَإِشْحَابٌ لَازِمٌ نَدِيرُوا يَا الْخَاوَةَ؟"<sup>38</sup> جَاوَبَهُمْ بَطْرُسُ: "تَوْبُو وَكُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَتَعَمَّدُ بِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لَغُفْرَانِ دُوبِكُمْ وَتَنَالُوا هِبَةَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ،<sup>39</sup> خَاطَرَ الْوَعْدِ رَاهُو لِيكُمْ وَلَوْلَادِكُمْ وَلِكَامِلِ الْيَاسِي رَاهُمُ بَعَادَ، كَامِلِ الْيَاسِي يَعْطِلُهُمُ الرَّبُّ الْهِنَّا".<sup>40</sup> وَكَانَ بَطْرُسُ يَهْدِلُهُمْ وَيَسْجَعُهُمْ بِكَلَامِ آخِرِ بَرَّافٍ وَيَقُولُ: "أَسْلِكُوا مِنْ هَادِ الْجِيلِ الْمَوْعُودِ".<sup>41</sup> الْيَاسِي قَبَلُوا كَلَامَهُ، تَعَمَّدُوا وَدَاكَ الْيَوْمِ زَادُوا وَاحِدًا تَلَّتْ آلَافِ نَفْسٍ.

42 كانوا مداومين على التعليم متاع الرُّسُل والشَّرِكَة وقَسَمَة الخبز والصَّلَاة. 43 طاح الخوف على كُلِّ نَفْسٍ وكانو غُجَابٍ ومُعْجَزَاتٍ بَرَّافٍ يندارو على يدِ الرُّسُل، 44 والمومنين كَامِلٌ كانوا كيف كيف ومَتَشَارِكِينَ في كُلِّ شَيْءٍ، 45 وكانو يبيعو مَلا كُهُمَّ ورزاقَهُمَّ ويتقاسمو السومة بيناتهم كَامِلٌ على حَسَابٍ ما يَسِحُّ كُلِّ وَاحِدٍ، 46 وكانو كُلُّ يَوْمٍ مداومين براي واحد فالْمَعْبَدِ، يَتَسَمَو الخبزُ فالْدَيُورِ وياكلو بالفرحة والنتية، 47 يَسْبَحُو الله والشَّعْبَ كَامِلٌ راضي عليهم. الرَّبُّ كان كُلُّ يَوْمٍ يزيدُ للكنيسة الي كانوا يَسْلُكُو.

## 3

## بَطْرُسُ يَشْفِي الطَّالِبَ الكَعْوَانِ

1 بَطْرُسُ ويوحنا طلعو للمعبد في وقت الصلاة متاع الثلاثة متاع العشيية. 2 وكانو ناس رافدين واحد الرجل كَعْوَانٍ من الي نَزَادٍ، كانوا يَجِيبُوهُ كُلُّ يَوْمٍ وَيُحِطُوهُ قَدَامَ بابِ المَعْبَدِ الي يَسْمِيها "الباب الشابة" باش يَطْلُبُ الصَّدَقَةَ من الناس الي يَدْخُلُو للمعبد، 3 وكي شاف بَطْرُسُ ويوحنا داخلين للمعبد، طَلَبَ مِنْهُمُ الصَّدَقَةَ. 4 خَزَرَ فِيهِ بَطْرُسُ ويوحنا مَلِيحٌ وقال: "شوف فينا"، 5 شاف فِيهِمْ خَاطِرٌ كان يَسْتَأْذِنُ كَاشَ ما يعطيلو. 6 قالو لبَطْرُسُ: "ما عِنْدِي لا فِضَّةَ لا ذَهَبَ، بَصَّحَ الي عِنْدِي نَعْطِيوْكَ، بِاسْمِ يَسُوعَ المَسِيحِ النَّاصِرِيِّ، نَوْضِ وَأَمْسِي." 7 وَشَدَّو مِنْ يَدَيْ اليْنِي وَنَوْضُو وَتَمَّ تَقَوَّأُو رِجْلَيْهِ وَالخِلْخِلَ مَتَاعُو، 8 وَنَفَزَ وَوَقَّفَ وَبَدَأَ يَمْشِي وَدَخَلَ مَعَهُمُ لِلْمَعْبَدِ وَهُوَ يَمْشِي وَيَنْفَرُ وَيَسْبِحُ فَاللهِ، 9 وَكَامِلُ الشَّعْبِ شَافُوهُ يَمْشِي وَيَسْبِحُ فَاللهِ، 10 وَعَرَفُوهُ بِاللِّي هُوَ الي كان يَقْعَدُ يَطْلُبُ عِنْدَ البَابِ الشَّابَةَ مَتَاعَ المَعْبَدِ وَكانو مَدَهوشِينَ وحليرين فالشي الي صرأ.

## خُطْبَةُ بَطْرُسُ فَالْمَعْمَدِ

11 وكي كان الكَعْوَانُ الي بَرَأَ لَصِقَ فِي بَطْرُسُ ويوحنا، جَرَأَ لَهُمُ الشَّعْبُ وَهُوَ مَدَهوشٌ لِلسِّطْوَانِ الي يَقُولُو سِطْوَانِ سُلَيْمَانَ. 12 كي شاف بَطْرُسُ هادَ الشَّيْءَ، قال للشَّعْبِ: "يا رِجَالَ إِسْرَائِيلَ، وَعَلاشَ رَأَيْتُمْ مَسْتَعْجِبِينَ فِي هَادِ الشَّيْءِ وَعَلاشَ رَأَيْتُمْ تَحْزَرُو فِينَا كي الي بَقُوتْنَا وبالتقوى متاعنا الي رَجَعْنَا هَادِ الرَّجَالَ يَمْسِي؟" 13 إِلَهَ إِبراهيمَ وَإِسْحاقَ وَيَعْقُوبَ، إِلَهَ جُدودنا عَضَمَ خَدِيمِ يَسُوعَ الي سَلَمْتُوهُ وَتَكَرَّهَ قَدَامَ بِيلاطسِ الي كان حاب يَطْلُقُو، 14 بَصَّحَ أَنْتُمْ تَكْرَتُو القُدُوسَ والصَّالِحَ وَطَلَبْتُو باش يعفيوكمُ على رِجْلِ قَتَالِ، 15 وَقَتَلْتُو رَأِيسَ الحَيَاةِ الي حَيَاةَ الله مالموتَ وَحَنَّا شاهدين. 16 بِالْإِيمَانِ بِأَسْمُو، رَجَعَ أَسْمُو القُوَّةَ لهُدَا الي رَأَيْتُمْ تُشْفَو فِيهِ وَتَعَرَفُوهُ، الْإِيمَانِ بِبِهِ هُوَ الي رَدَّ الصَّحَّةَ لهُادِ الرَّجُلِ قَدَامَكُمُ كَامِلٌ.

17 وَدُرِكُ يا النَّاوَةَ، رَانِي عَارَفَ بِاللِّي دَرَتُو هَادِ الشَّيْءَ خَاطِرَ كُنْتُمْ جَاهِلِينَ كي أَنْتُمْ كي رِيَّاسَكُمُ. 18 اللهُ حَقَّقَ الشَّيْءَ الي سَبَقَ وَخَبَّرَ بِبِهِ بِقَمِّ كَامِلِ الأنبياءِ، بِاللِّي المَسِيحُ رَأَيْجَ يَعَدَّبُ. 19 هَمَّالًا تَوَبُو وَارْجَعُو باش يَتَّحَدُوا ذُنُوبَكُمُ، 20 باش يَجِيوُ وَقَاتِ وَيَنْفَرُجَ الرَّبُّ مِنْ عِنْدُو، وَيَبْعَثَ يَسُوعَ المَسِيحَ الي خَيْرِهُوْلَكُمُ مِنْ قَبْلِ، 21 وَاللِّي لَأَزَمَ يَبْقَا فَالَسْمَا حَتَّى لَوَقْتُ الي يَتَسَقَّمُ فِيهِ كُلُّ شَيْءٍ كَيْمَا قال اللهُ مِنْ زَمَانِ بِقَمِّ الأنبياءِ مَتَاعُو القَدِيسِينَ. 22 وقال موسى بِاللِّي الرَّبُّ إِلَهُكُمُ يُخْرِجُ مِنْ بَيْنِ خَاوَتِكُمْ نَبِيَّ كَيْمَا هُوَ، تَسْمَعُو فِي كُلِّ شَيْءٍ يَقُولُوهُ لَكُمُ، 23 وَكُلُّ وَاحِدٍ ما يَسْمَعُشَ لُهُادِ النَّبِيِّ يَتَّحَمُ مِنَ الشَّعْبِ. 24 وَكَامِلُ الأنبياءِ مِنْ صَمُوثِيلِ وَاللِّي جَاوُ مَوْرَاهُ هَدَرُو وَخَبَرُو عَلى هَادِ الياماتِ. 25 أَنْتُمْ

وُلَادِ الْأَنْبِيَاءِ، وَالْعَهْدِ الَّتِي عَاهَدَ بِهَا إِلَهُ جَدُودَنَا وَقَالَ لِإِبْرَاهِيمَ: "وَفِي دَرَيْتِكَ تَبَارَكَ كَامِلٌ عَشَائِرِ الْأَرْضِ"،<sup>26</sup> لِيَكُنْ أَنْتُمْ مَعَ الْأَوَّلِ. اللَّهُ حَيًّا وَيَلِدُ وَيَسُوعَ وَبَعَثَ بَاشَ يَبَارِكُكُمْ كَمَا يَرُدُّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ شَرِّهِ.

## 4

## بَطْرُسُ وَيُوحَنَّا قَدَّامَ رِيَّاسِ النَّبِيِّ

<sup>1</sup> وَكَمَا كَانُوا يَهْدُرُونَ مَعَ الشَّعْبِ، جَاءُوا لِيَهُمْ رُجَالُ الدِّينِ وَرِيَّاسِ الْمَعْبَدِ وَالصَّادِقِينَ،<sup>2</sup> وَهُوَ مَغْشَشِينَ عَلَى جِالِ الَّتِي كَانُوا يَعْلَمُونَ فَالشَّعْبُ وَيَبْشُرُونَ بِقِيَامَةِ الْمَوْتَى فِي يَسُوعَ.<sup>3</sup> حُكْمُهُمْ وَحَطُّوهُمْ فَالْحَبْسَ حَتَّى لَعْدُوَّةٍ مِنْ ذَلِكَ خَاطِرًا كَانُوا مَعَ الْعَبِيَّةِ.<sup>4</sup> كَمَا كَانُوا يَرَوْنَ مِنَ الَّتِي كَانُوا سَمِعُوا الْكَلِمَةَ، الَّتِي آمَنُوا وَوَلَّوْا وَوَاحِدًا الْخَمْسَ آلَافِ رَاجِلِينَ.

<sup>5</sup> وَغَدُوَّةٍ مِنْ ذَلِكَ، تَلَّوْا رِيَّاسَهُمْ وَشَبِيحَهُمْ وَالْكَتَّابَ مُتَاعِهِمْ فِي أُورُشَلِيمَ،<sup>6</sup> مَعَ حَنَّانِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَقِيَّافَا وَيُوحَنَّا وَسُكَنْدَرَ وَكَامِلِ الَّتِي مِنْ سَلَالَةِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ.<sup>7</sup> وَبَعْدَ مَا حَطُّوا بِطْرُسَ وَيُوحَنَّا فَالْوَسْطَ بَدَا وَيُسْتَقْسِمُونَ فِيهِمْ: "بِوَأَشٍ مِنَ الْقُدْرَةِ وَيَأْتِي سَكُونٌ دَرْتُو هَادِ الشَّيْءِ؟"<sup>8</sup> ذَلِكَ الْوَقْتُ، قَالَهُمْ بِطْرُسَ وَهُوَ مَعْمَرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ: "يَا رِيَّاسِ الشَّعْبِ وَيَا شَيْخَ إِسْرَائِيلَ،<sup>9</sup> وَلَا رَأْيَ لَنَا أَنْ نَجْتَمِعَ فِينَا عَلَى خَيْرِ دَرْنَاهُ لِرَاجِلِ مَرِيضٍ بَاشَ نَقُولُ لَكُمْ كَيْفَ نَصَلُّهُ؟"<sup>10</sup> يُكُونُ فِي مَعْلُومِكُمْ أَنْتُمْ كَامِلٌ وَكَامِلٌ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، بِاللِّي بَاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ النَّاصِرِيِّ الَّتِي صَلَّبْتُوهُ أَنْتُمْ وَاللِّي حَيَّاهُ اللَّهُ مِنَ الْمَوْتِ، بِيهِ وَقَفَّ هَادِ الرَّاجِلِ صَحِيحًا.<sup>11</sup> هُوَ الْحَجْرَةُ الَّتِي حَفَرْتُوهَا أَنْتُمْ الْبَنَائِينَ وَاللِّي وَوَلَّاتِ رَاسَ الزَّوَايَةِ.<sup>12</sup> مَا كَانَتْ السَّلَاكُ بِوَاحِدٍ آخَرَ غَيْرِهِ، خَاطِرًا مَا كَانَتْ آسَمَ آخَرَ تَحْتَ السَّمَاءِ نَعَطُ بَيْنَ النَّاسِ بِيهِ نَسْلُكُوهُ."

<sup>13</sup> كَمَا شَافُوا التَّمَةَ مُتَاعَهُمْ، سَتَعَجِبُوا خَاطِرًا كَانُوا عَارِفِينَ بِاللِّي بِطْرُسَ وَيُوحَنَّا مَاشِي قَارِبِينَ وَمَاشِي مَتَعَلِّبِينَ، وَعَقْلُوهُمْ بِاللِّي كَانُوا مَعَ يَسُوعَ،<sup>14</sup> وَعَلَى حَسَابِ الَّتِي شَافُوا الرَّاجِلِ الَّتِي بَرَأَ وَقَفَّ مَعَهُمْ، مَا لَقَاوْشَ وَاشَ يَقُولُونَ،<sup>15</sup> وَأَمْرَهُمْ بَاشَ يُخْرِجُوهُ مِنَ الْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ بَاشَ يَتَشَاوَرُوا عَلَيْهِمْ مَا بَيْنَاتِهِمْ،<sup>16</sup> وَقَالُوا: "وَاشَ نَدِيرُو لِهَادِ النَّاسِ؟ خَاطِرًا شَاعَ الْخَبْرُ عِنْدَ كَامِلِ نَاسِ أُورُشَلِيمَ بِاللِّي مُعْجَزَةٌ مَعْرُوفَةٌ نَدَارَتْ عَلَى يَدَيْهِمْ وَمَا تَقْدَرُوشَ نَتَكْرَهُ،<sup>17</sup> بَصَحَّ، بَاشَ هَادِ الشَّيْءِ مَا يَزِيدُشَ يَشِيحُ كَثْرَةً عِنْدَ الشَّعْبِ، هَيَّا نَحْلُفُو فِيهِمْ بَاشَ مَا يَزِيدُو يَدْكُرُو هَادِ الْآسَمَ لِحَتَّى وَاحِدًا."<sup>18</sup> وَبَعْدَ مَا عَيَّنُّوهُمْ، وَصَاوَهُمْ بَاشَ مَا يَزِيدُوشَ يَهْدُرُونَ وَلَا يَعْلَمُونَ بِأَسْمِ يَسُوعَ.

<sup>19</sup> بِطْرُسَ وَيُوحَنَّا جَاوِيُو وَقَالُوهُمْ: "شُوفُوا وَلَا حَقَّ قَدَّامَ اللَّهِ بَاشَ نَسْمَعُ لَكُمْ أَنْتُمْ وَنُخْلِيو اللَّهُ؟"<sup>20</sup> خَاطِرًا حُنَّا مَا تَقْدَرُوشَ مَا يَهْدُرُوشَ عَلَى الشَّيْءِ الَّتِي شَفَّنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ."<sup>21</sup> وَبَعْدَ مَا زَادُوا حَلْفُو فِيهِمْ، طَلَقُوهُمْ خَاطِرًا مَا لَقَاوْشَ سَبَّةً بِاشَ يَعْاقِبُوهُمْ عَلَى جِالِ الشَّعْبِ، خَاطِرًا كَانُوا كَامِلًا يَعْضَمُونَ فَاللَّهُ عَلَى الَّتِي صَرَا.<sup>22</sup> وَالرَّاجِلِ الَّتِي صَارَتْ فِيهِ الْمُعْجَزَةُ وَبَرَأَ، كَانَتْ عِنْدُو كَثْرَةً مِنْ رَبْعِينَ سَنَةً.

## صَلَاةُ الْمُؤْمِنِينَ

<sup>23</sup> كَمَا خَرَجُوا بِطْرُسَ وَيُوحَنَّا، رَاحُوا عِنْدَ صَحَابِهِمْ وَحُكَاوَهُمْ كَامِلًا وَاشَ قَالُوهُمْ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشَّيْخِ.  
<sup>24</sup> كَمَا سَمِعُوهُمْ، رَفَدُوا صَوْتَهُمْ كَامِلًا كَيْفَ كَيْفَ اللَّهُ وَقَالُوا: "سَيِّدَانَا، أَنْتَ هُوَ الَّتِي دَرْتِ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ مَا فِيهِمْ،<sup>25</sup> وَهَذَا كَلَامُكَ الَّتِي قَالُوا الرُّوحِ الْقُدُّوسِ بِقَمِّ جَدْنَا دَاوُدَ عَبْدِكَ: "وَعَلَّاشَ تَهْبَلُوا الْأُمَمَاتِ وَعَوَّلَاشَ نَحْمُو الشُّعُوبَ بِالْبَاطِلِ؟"<sup>26</sup> سُلْطَنُ الْأَرْضِ نَاضُو وَالرِّيَّاسِ نَحْمَاوُ عَلَى الرَّبِّ وَعَلَى الْمَسِيحِ مُتَاعُو،<sup>27</sup> خَاطِرًا صَحَّ،

هيروُدسَ وبيلاطسَ البُنطِيَّ ثَمَامُوا فِي هَادِ الْمَدِينَةِ مَعَ الْأُمَمَاتِ، وَشُعُوبِ إِسْرَائِيلَ عَلَى خُدَيْمِكَ الْقُدُوسِ يَسُوعَ الِلي دَهَنْتُو، 28 بَاشِ يَدِيرُو كَامِلْ وَاشِ عَوَّلْتَ بِيَدِكَ وَقَصَدْتَ مِنْ قَبْلِ بَاشِ يَصْرَا، 29 وَدُرَكَ، شُوفِ يَا رَبِّ كَيْفَاشِ رَاهُمْ يَحْتَلِفُو فِينَا، وَأَعْطِي لِعِبَادِكَ بَاشِ يَهْدُرُو بِكَلَامِكَ بِنِقْمَةٍ كَامِلَةٍ، 30 وَمَدَّ يَدَكَ بَاشِ يِيرَاوُ النَّاسَ وَيَصْرَاوُ مُعْجَزَاتٍ وَغِيَابِ بَاسْمِ خُدَيْمِكَ الْقُدُوسِ يَسُوعَ". 31 وَكِي صَلَاوْ، تَزْعَزِعَ الْمُكَانَ الِلي كَانُو مَتَلِينَ فِيهِ وَتَعْمَرُو كَامِلْ بِالرُوحِ الْقُدُوسِ وَكَانُو يَهْدُرُو بِكَلَامِ اللَّهِ وَهُومَ وَاقْتِنِ.

### المومنين يتقاسمو مَلا كَهم

32 وَكَانَ عِنْدَ الْجَمَاعَةِ الِلي آمَنَتْ قَلْبَ وَاحِدٍ وَنَفْسَ وَاحِدَةٍ، وَحَتَّى وَاحِدًا مَا كَانَ يَقُولُ عَلَى رَزْقُو بِالِلي مَتَاعُو وَكَانُو مَتَشَارِكِينَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، 33 وَكَانُو الرُّسُلُ يَشْهَدُو لِقِيَامَةِ الرَّبِّ يَسُوعَ بِقُدْرَةٍ كُبْرَى، وَكَانَتْ عَلَيْهِمْ كَامِلَةٌ نِعْمَةٌ كُبْرَى، 34 وَحَتَّى وَاحِدٌ فِيهِمْ مَا كَانَ مَحْتَاجَ خَاطِرِ كَامِلِ الِلي كَانُو عِنْدَهُمْ تَرَابٌ وَلَا ذُبُورٌ، كَانُو يَبِيعُوهُمْ وَيُجِيبُو سَوْمَتَهُمْ، 35 وَيُحْطَوُهَا عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ، وَكَانَ هَادِ الشَّيْءِ يَتَفَرَّقُ عَلَى حَسَابِ مَا يَسْتَحِقُّ كُلُّ وَاحِدٍ. 36 وَيُوسُفَ الِلي سَمَّاهُو الرُّسُلُ بَرْنَابَا وَمَعْنَتَهَا "وَلِيدُ الْعَزَا" لِأَوْيٍ مِنْ قُبُوصٍ، 37 كَانَ عِنْدُو تَرَابٌ، بَاعُو وَجَابَ الذَّرَاهِمَ وَحَطَّهُمْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ.

## 5

### حَنَانِيَا وَسَفِيرَةُ

1 وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو حَنَانِيَا مَعَ مَرْتُو سَفِيرَةَ بَاعَ مَلِكٌ، 2 وَنَقَصَ، وَهُوَ مَتَفَاهِمٌ مَعَ مَرْتُو، مِنْ الذَّرَاهِمِ الِلي كَسَبَهُمْ مِنَ الْبَيْعِ وَجَابَ الْبَاقِي وَحَطَّو عِنْدَ رَجُلَيْنِ الرُّسُلِ. 3 قَالَ بَطْرُسُ: "حَنَانِيَا، عَلَّاشِ عَمَّرَ الشَّيْطَانُ قَلْبَكَ بَاشِ تَخْلَعُ الرُّوحَ الْقُدُوسَ وَتَدِّي مِنْ سَوْمَةِ الْحَوْشِ؟" 4 قَبْلَ مَا يَنْبِيعُ، مَا شِي كَانُ مَتَاعُكَ؟ وَبَعْدَ مَا يَنْبِيعُ، سَوْمَتُو مَا شِي كَانَتْ عِنْدَكَ؟ كَيْفَاشِ عَوَّلْتَ فِي قَلْبِكَ تُدِيرُ هَادِ الشَّيْءِ؟ مَا شِي عَلَى النَّاسِ الِلي كُدَّبْتَ، كُدَّبْتَ عَلَى اللَّهِ." 5 غَيْرِ سَمِعَ حَنَانِيَا هَادِ الْكَلَامِ طَاحَ وَمَاتَ، وَطَاحَ خَوْفٌ كُبِيرٌ عَلَى كَامِلِ الِلي سَمِعُو بَهَادِ الشَّيْءِ، 6 وَنَاضُو مُصَاغَرًا، كَفَنُوهُ وَأَدَاوَهُ، دَفَنُوهُ.

7 وَوَاحِدَ التَّلْتِ سَوَابِعَ مِنْ بَعْدِ، دَخَلَتْ مَرْتُو وَهِيَ مَا شِي عَارِفَةٌ وَاشِ صُرَا. 8 كَلَّمَهَا بَطْرُسُ: "قَوْلِيلِي، بَعْتُو الْحَوْشَ بِهَادِ السُّومَةِ؟" قَالَتْ هِيَ: "إِيهَ، بِهَادِ السُّومَةِ"، 9 قَالَلَهَا بَطْرُسُ: "كَيْفَاشِ تَفَاهَمْتُو بَاشِ تَجْرِيو رُوحَ الرَّبِّ؟ هَامَلِكِ، الِلي دَفَنُو رَاجِلَكَ عِنْدَ الْبَابِ، يَدْيُوكَ." 10 وَتَمَّ تَمَّ طَاحَتْ عِنْدَ رَجْلِيهِ وَمَاتَتْ. كِي دَخَلُو الْمُصَاغَرِ، لَقَاوَهَا مَيِّتَةً، رَفَدُوهَا وَدَفَنُوهَا قَدَامَ رَاجِلِهَا. 11 طَاحَ خَوْفٌ كُبِيرٌ عَلَى كَامِلِ الْكَنِيسَةِ وَعَلَى كَامِلِ الِلي سَمِعُو بَهَادِ الشَّيْءِ.

### الرُّسُلُ يَسْفِيو نَاسَ بَرَّافِ

12 صُرَاوُ مُعْجَزَاتٍ وَغِيَابِ بَرَّافِ فِي وَسَطِ الشَّعْبِ عَلَى يَدِ الرُّسُلِ، وَكَانُو كَامِلِ كَيْفِ عِنْدَ سِطْوَانِ سُلَيْمَانَ، 13 وَحَتَّى وَاحِدٌ مِنَ الْآخَرِينَ مَا كَانَ يَقْدَرُ يَحْتَاطُهُمْ بِصَحِّ الشَّعْبِ كَانَ يَسْتَعْرِفُ بِهِمْ. 14 الِلي كَانُو يَامَنُو بِالرَّبِّ كَانُو يَزِيدُو كَثْرًا وَكَثْرًا، غَاشِي مِنْ الرُّجَالِ وَالنِّسَاءِ، 15 حَتَّى وَلَاوُ يَدْيُو الْمَرَضَى لِلزَّنَقِ وَيُحْطَوُهُمْ عَلَى فَرَاشَاتِ وَبَنَاكَ بَاشِ كِي يَجُوزُ بَطْرُسُ، يَا لَوْ كَانَ الضَّلُّ مَتَاعُو يَعْطِي وَاحِدٌ فِيهِمْ. 16 كَانَ الْغَاشِي يَتَلَمَّ مِنَ الْمَدَائِنِ الِلي فِي جَوَابِهَا أَوْرَشَلِيمَ، يَجِيبُو الْمَرَضَى وَالنَّاسَ الْمُعْدَبِينَ بِالْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ، وَكَانُو كَامِلِ يِيرَاوُ.

## الرُّسُلُ يَخْفَرُونَ

17 ناض رَأْسُ رُجَالِ الدِّينِ وَكاملِ الْإِليِ مَعَاهُ مِنْ مَلَّةِ الصِّدِّيقِيْنَ وَهُوَ مَعْمَرِينَ بِالغَيْرَةِ، 18 وَحَكَو الرُّسُلَ وَرَمَوْهُمُ فِي حَبْسِ الْحُكُومَةِ. 19 فَالليلِ، حَلَّ مَلَاكٌ مِنَ الرَّبِّ بِيَبَانَ الْحَبْسِ وَحَرَّجَهُمُ وَقَالَ: 20 "رُوحُو، أَوْقِفُوا وَأَهْدِرُوا لِلشَّعْبِ فَالْعَبْدَ كَامِلَ هَادِ الحَيَاةِ." 21 كِي سَمِعُوا هَادِ الشَّيْءِ، صَبَّحُوا مِنَ الفَجْرِ فَالْمَعْبَدَ وَبَدَاو يَدْرَسُوا. وَصَلُوا رَأْسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالِإِليِ مَعَاهُ وَعَيَّطُوا لِلْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ وَشِيُوخَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَتُوا يَجِيبُوا الرُّسُلَ مِنَ الْحَبْسِ. 22 كِي وَصَلُوا الخِدَامِيْنَ مَا لَقَاوَهُمْشُ فَالْحَبْسَ وَرَجَعُوا يَخْفَرُونَ، 23 وَقَالُوا بِالِإِليِ لَقَاوُ الْحَبْسِ مَعْلُوقٌ مَلِيحٌ، العَسَّاسِيْنَ وَاقْتِنَ بَرًّا قَدَامَ البِيْبَانِ وَكِي حَلَيْنَا مَا لَقِينَا حَتَّى وَاحِدَ الدَّاخِلِ.

24 كِي رَأْسَ عَسْكَرِ المَعْبَدِ وَرِيسَ رُجَالِ الدِّينِ سَمِعُوا هَادِ الكَلَامَ، حَارُوا فِي هَادِ الشَّيْءِ وَاشْنُ هُوَ. 25 جَا وَاحِدَ وَخَبَرَهُمُ بِالِإِليِ الرُّجَالِ الِإِليِ حَلَّيْتَهُمُ فَالْحَبْسِ، رَاهُمُ فَالْمَعْبَدَ وَاقْتِنَ يَدْرَسُوا فَالشَّعْبِ. 26 دَاكِ الوَقْتِ، رَا ح رَأْسَ العَسْكَرِ مَعَ الخِدَامِيْنَ، وَجَابُوهُمُ بِلَا ضَرْبِ خَاطِرٍ خَافُوا يَعودُ يَرَجِّعُهُمُ الشَّعْبِ، 27 وَكِي جَابُوهُمُ، وَقَفُوهُمُ قَدَامَ المَجْلِسِ الدِّينِيِّ وَسَقَسَاهُمُ رَأْسَ رُجَالِ الدِّينِ 28 وَقَالَ: "مَاشِي أَمْرِنَا كُمْ وَمُنْعَانُكُمْ بَاشَ مَا تَزِيدُوشُ تَدْرَسُوا يَهَادِ الآسَمِ، وَأَنْتُمْ عَمَرْتُمْ أُورُشَلِيمَ بِالتَّعْلِيمِ مَتَاعَكُمْ وَرَا كُمْ حَايِينَ تَرَدُّو مَوْتَ هَادِ الرَّاجِلِ عَلى رَقَبَتِنَا." 29 جَاوَبَ بَطْرُسُ وَالرُّسُلُ وَقَالُوا: "لَا رَمَّ نَطِيعُوا اللهُ مَاشِي النَّاسِ، 30 إِلَهَ جِدُودِنَا حَيَا يَسُوعَ الِإِليِ قَتَلْتَهُ بِيَدَيْكُمْ وَعَلَقْتَهُوَ فَالْحَطْبِ، 31 اللهُ طَلَعُوا يُبَيِّنُوا وَدَارُوا رَأْسَ وَسَلَاكُ بَاشَ يُعْطِي لِإِسْرَائِيلَ التَّوْبَةَ وَغُفْرَانَ الدُّنُوبِ، 32 وَحُنَا شُهُودُوا فِي هَادِ الشَّيْءِ، حُنَا وَالرُّوحِ القُدُّوسِ الِإِليِ عَطَاهُ اللهُ لِي يُطِيعُوهُ."

33 كِي سَمِعُوا هَادِ الكَلَامَ، تَغَشَّشُوا وَحَبَّو يَقْتُلُوهُمُ، 34 بَصَّحَ نَاضُ فَالْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ وَاحِدَ الفَرِّيسِيِّ وَاسْمُو عَمَّاثَائِيلَ، شَيْخَ مَتَاعِ الشَّرِيعَةِ وَمُحِبِّو عِنْدَ كَامِلِ الشَّعْبِ، وَأَمَرَ بَاشَ يَخْرُجُوا الرُّسُلَ شُوْبَةَ، 35 وَقَالَهُمُ: "يَا رُجَالِ إِسْرَائِيلَ، رَدُّو بِالْكَمِّ عَلى رُوحِكُمْ وَاشِ رَايِحِينَ تَدِيرُوا لِهَادِ النَّاسِ، 36 خَاطِرٌ غَيْرِ كَيْمَا، نَاضُ تُوْدَاسُ حَاسِبُ رُوحُو حَاجَةٌ، وَتَبَعُو وَاحِدَ الرَّبِّعِ مِئَةَ رَاجِلٍ. أَتَقْتَلُوا وَكَامِلَ الِإِليِ تَبَعُوهُ تَزْبَعُوا وَمَا بَقَا مِنْهُمُ الْوَالِدُ. 37 مِنْ بَعْدِ، زَادَ نَاضُ يَهُودَا الجَلِيلِيِّ فِي وَقْتِ الحِسَابِ وَجِدَّ الشَّعْبَ لِحَبْتِهِ. مَاتَ هُوَ تَانِي وَتَزْبَعُوا الِإِليِ تَبَعُوهُ. 38 وَدُرِكَ نَقُولُكُمْ، بَعْدُوا عَلى هَادِ النَّاسِ وَخَلِيُوهُمُ، وَلَا جَا هَادِ الْأَمْرِ وَلَا هَادِ الخِدْمَةِ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، رَايِحَةٌ تَبْطَلُ، 39 بَصَّحَ وَلَا جَاتَ مِنْ عِنْدِ اللهُ، مَا تَقْدَرُوشُ تَبْطَلُوها، بَلَاكُو تَلَقَاوُ رُوحَكُمْ تُحَارِبُوا فَاللهِ." تَقَعُّو بِكَلَامِهِ، 40 وَعَيَّطُوا لِلرُّسُلِ، جَلَدُوهُمُ وَمَنَعُوهُمُ يَزِيدُوا يَهْدَرُوا بِآسَمِ يَسُوعَ وَطَلَقُوهُمُ.

41 رَا حُو الرُّسُلَ مِنَ المَجْلِسِ الدِّينِيِّ، وَهُوَ فَرَحَانِيْنَ كِي سَتَاهَلُوا يَهَانُوا عَلى جَالِ آسَمِ يَسُوعَ، 42 وَبَقَاوُ كُلِّ يَوْمٍ يَدْرَسُوا فَالْمَعْبَدَ وَفَالدِّيُورِ وَيَبْشَرُوا بِيَسُوعَ المَسِيحِ.

## 6

## تَحْيَارُ سَبْعَةَ بَاشَ يُعَاوَنُوا الرُّسُلَ

1 فِي هَادِ هَدُوكِ الِإِيَامَاتِ، كَانُوا التَّابِعِينَ يَزِيدُوا، وَشَتَكَو الِإِيُونَانِيِّينَ مِنَ العِبْرَانِيِّينَ خَاطِرَ كَانُوا يَنْسَاوُ المَهْجَالَاتِ مَتَاعَهُمْ كِي يَفْرَقُوا الصَّدَقَةَ مَتَاعَ كُلِّ يَوْمٍ. 2 عَيَّطُوا الرُّسُلَ الطَّنَاسَ بِجَمَاعَةِ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "مَا وَالْمَنْشُ نَخْلِيُو حُنَا كَلِمَةَ اللهُ بَاشَ نَسْرِبُوا فَالْمِيدَ، 3 يَا الخَاوَةَ، شُوفُوا بَيْنَاتِكُمْ سَبْعَ رُجَالٍ يَشْهَدُوهُمُ النَّاسِ، يَكُونُوا مَعْمَرِينَ بِالرُّوحِ القُدُّوسِ وَالعَقْلِ

وَنَكَلْفُوهُمْ بِهَادِ الخِدْمَةَ،<sup>4</sup> وَحَنَا، نَدَاوَمُو فَالصَّلَاةَ وَخِدْمَةَ الكَلِمَةِ.<sup>5</sup> هَادِ الكَلَامَ عَجَبَ الجَمَاعَةِ كَامِلٌ وَخَيْرُو سِتْفَانُوسَ، رَاجِلٌ مُعَمَّرٌ بِالإِيمَانِ وَالرُوحِ القُدُّوسِ وَفِيلِبُّسَ وَبُرُوحُورِسَ وَنِيكَانُورَ وَتِيْمُونَ وَبِرْمِينَاَسَ وَنِيْقُولَاوَسَ الأَنْطَاكِيَّ اليَّ وَلَا يَهُودِيَّ،<sup>6</sup> وَقَدَمُوهُمْ لِلرُّسُلِ اليَّ بَعْدَ مَا صَلَّوْا، دَارُو يَدِيَهُمْ عَلَيهِمْ.<sup>7</sup> كَلِمَةُ اللهِ كَانَتْ تُشِيْعُ وَالتَّابِعِيْنَ يَكْتَرُو بَرَآفَ فِي أُوْرُشَلِيْمَ وَغَاشِيَّ كَثِيْرٍ مِنْ رُجَالِ الدِّيْنِ نَطَاعُو لِلإِيْمَانِ.<sup>8</sup> سِتْفَانُوسَ كَانَ مُعَمَّرًا بِالنِّعْمَةِ وَالقُوَّةِ وَكَانَ يَدْرِ عَجَابِيَّ وَمُعْجَزَاتِ عُجَارٍ مَا بَيْنَ الشَّعْبِ.

### يَقْبِضُو عَلَى سِتْفَانُوسَ

<sup>9</sup> نَاضُو شَيْئًا نَاسٍ مِنْ الجَمْعِ اليَّ يَقُولُو لِي جَمْعَ الحَرَارِ وَالقِيْرَوَانِيْنَ وَالسُّكُنْدَرِيِّينَ وَاليَّ مِنْ كِيْلِيْكِيَّا وَآسِيَّا وَبَدَاوُ يَتَنَاقَشُو مَعَ سِتْفَانُوسَ،<sup>10</sup> وَمَا قَدَرُوْشَ يَقَاوَمُو العَقْلَ وَالرُوحَ اليَّ كَانَ يَهْدِرُ بِهَ،<sup>11</sup> هَمَّالًا، خَلَّصُو نَاسًا بِأَشَ يَقُولُو: "سَمِعْنَا هَ سَبَّ مُوسَى وَاللهِ."<sup>12</sup> حَرَّشُو الشَّعْبَ وَالشُّيُوخَ وَالكُتَّابَ وَجَاوُ حَكْمُوهُ وَأَدَاوَهُ لِلْمَجْلِسِ الدِّيْنِيِّ،<sup>13</sup> وَجَاوُ شُهُوْدَ زُوْرٍ يَقُولُو: "هَادِ الرَّاجِلُ مَا يُجْبَسُّشُ وَهُوَ يَسَّبُ فَالْمَكَانَ المُقَدَّسَ وَفَالشَّرِيْعَةَ،<sup>14</sup> خَاطَرَ سَمِعْنَا يَقُولُ بِأَلِي يَسُوْعَ، هَدَاكَ النَّاصِرِيِّ، يَرِيْبُ هَادِ المَكَانَ وَيَبْدَلُ العَوَايِدِ اليَّ خَلَاْمُنَا مَوْسَى."<sup>15</sup> كَامِلٌ اليَّ كَانُو قَاعِدِيْنَ فَالْمَجْلِسِ الدِّيْنِيِّ خَزَرُو فِيهِ، وَبَانَأَهُمْ وَجْهَ كِيَّ وَجْهَ المَلَاكِ.

## 7

### سِتْفَانُوسَ يَجُوزُ فَالشَّرْعَ عِنْدَ الْيَهُودِ

<sup>1</sup> قَالَ رَأِيْسَ رُجَالِ الدِّيْنِ: "هَادِ الشَّيْءُ صَحَّ؟"<sup>2</sup> قَالَ سِتْفَانُوسَ: "بَا اِنخَاوَةَ وَيَا الْوَالِدِيْنَ، أَتَمَعُو. إِلَهَ المَجْدِ ضَهَرَ لِحَدْنَا إِبْرَاهِيْمَ كِيَّ كَانَ فِي مَسِيْوِطَمِيَا، قَبْلَ مَا يَسْكُنُ فِي حَارَانَ،<sup>3</sup> وَقَالُو: "أَخْرَجَ مِنْ بِلَادِكَ وَمِنْ عِنْدِ مَوَالِيكَ وَرُوحَ لِلبِلَادِ اليَّ نُورِيَهَالِكَ."<sup>4</sup> أَخْرَجَ ذَاكَ الوَقْتَ إِبْرَاهِيْمَ مِنْ بِلَادِ الكَلْدَانِيِّينَ وَسَكَنَ فِي حَارَانَ، وَمَنْ تَمَّ، بَعْدَ مَا مَاتَ بَابَاهُ، رَحَلُو اللهُ هَادِ البِلَادِ اليَّ رَاكِبًا سَاكِنِيْنَ فِيهَا ذُرَكَ.<sup>5</sup> مَا عَطَالُو فِيهَا حَتَّى مَلِكٌ، مَا عَطَالُوْشَ حَتَّى وَينَ تَعَفَّسَ رَجَلُو، بَصَّحَ وَعَدُوْ بَاشَ يَمْلِكُهَالُو لِيهِ وَلِدَرِيْتُو مِنْ بَعْدُو وَالُو مَا سَعَاْشَ الدَّرَارِيِّ.<sup>6</sup> قَالُو اللهُ بِأَلِي دَرِيْتُو رَايِحَةَ تَسْكُنُ فَالْعُرْبَةَ، وَيُوَلِّيُو عِيْبِدَ وَيَهَانُو مُدَّةَ رِبْعِ مِيَّةِ سَنَةٍ،<sup>7</sup> وَقَالُو بِأَلِي الأُمَّةِ اليَّ رَايِحِيْنَ يَكُونُو فِيهَا عَبِيْدَ، أَنَا اللهُ اليَّ نُحَاسِبَهَا، أُوْمَبِعَدَ يَخْرُجُو وَيَعْبُدُوْنِي فِي هَادِ المَكَانِ.<sup>8</sup> وَعَطَالُو عَهْدَ اِنخَاوَةَ وَهَكَذَا جَابَ إِسْحَاقُ وَخَتَنُو فَالْيَوْمِ التَّامَنَ، وَإِسْحَاقُ جَابَ يَعْقُوْبَ وَجَابَ يَعْقُوْبَ الرِّيَاسَ الجُدُوْدَ فِي طُنَاشَ.<sup>9</sup> غَارُو الجُدُوْدَ الأَوَّلِيْنَ مِنْ يُوْسُفَ وَبَاوَعُو لِمَصْرَ وَاللهِ كَانَ مَعَاهُ،<sup>10</sup> وَسَلَّكُو مِنْ كَامِلٍ مَخْبِيُو وَعَطَالُو نِعْمَةً وَعَقَلُ قَدَامَ فِرْعَوْنَ سُلْطَانَ مَصْرَ اليَّ عَطَالُو الكَلْفَاةَ عَلَى مَصْرَ وَعَلَى دَارُو.

<sup>11</sup> وَجَاتِ جَمَاعَةٌ فِي بِلَادِ مَصْرَ كَامِلَ، وَفِي كَنَعَانَ وَكَانَتْ الحَنَّةُ كَثِيْرَةً وَجُدُوْدَنَا مَا لِقَاوُشَ وَاشَ يَاكَلُو.<sup>12</sup> كِيَّ سَمِعَ يَعْقُوْبَ بِأَلِي كَثِيْرَ المَاكَلَةِ فِي مَصْرَ، بَعَثَ جُدُوْدَنَا المَرَّةَ الأَوَّلَى،<sup>13</sup> وَالمَرَّةَ التَّانِيَةَ، كَشَفَ يُوْسُفَ رُوْحُو نَخَاوَتُو وَعَرَّفَ فِرْعَوْنَ مَوَالِيْنَ يُوْسُفَ،<sup>14</sup> وَبَعَثَ يُوْسُفَ لِيَعِطَّ لِيَعْقُوْبَ بَابَاهُ وَكَامِلَ مَوَالِيهِ وَكَانُو خَمْسَةَ وَسَبْعِيْنَ نَفْسًا.<sup>15</sup> هَبَطَ يَعْقُوْبَ لِمَصْرَ وَمَاتَ هُوَ وَجُدُوْدَنَا.<sup>16</sup> أَدَاوَهُمْ لَشِكْمِمْ وَحَطَّوهُمْ فَالْمَدْفَنَ اليَّ شَرَاهُ إِبْرَاهِيْمَ بِالدَّرَاهِمَ مِنْ وُلَادِ حَمُورِ بَابَاةِ شِكْمِمْ.<sup>17</sup> كِيَّ قَرَّبَ الوَقْتَ بَاشَ يَحَقِّقُ الوَعْدَ اليَّ حَلْفَ بِيهِ اللهُ لِإِبْرَاهِيْمَ، كَانَ الشَّعْبُ يَكْتَرُ وَيَزِيْدُ

في مِصْرَ، 18 حَتَّى وَين جا سَلْطَانِ واحِدَآخِرُ في مِصْرَ ما كَانَش يَعْرِفُ يوسُفَ. 19 هَادِ السَّلْطَانُ غَدْرَ بَسَلَاتِنَا وهَانِ جُدودَنَا وَحَمَّ عَلَيْهِمْ يَسْلَبُو وِلَادَهُمْ لِهَوْتِ.

20 في هَذَا الوَقْتِ، زَادَ موسَى وَكانَ شُبابَ عِنْدَ اللَّهِ. تَرَبَّأَ مُدَّةَ ثَلَاثِ شَهْرٍ في دارِ باباه، 21 وَبَعْدَ ما خَلَاوَهُ، أَدَاتُو بَنَتِ فِرْعَوْنَ وَرَبَّاتُو كِي وَليدِها. 22 تَرَبَّأَ موسَى عَلى كَامَلِ العَقْلِ مَتاعِ المِصْرِيِّينَ وَكانَ قَادِرَ فَالقَوَالِ وَالفِعالِ. 23 كِي وَلاَ في عَمْرُو رِبْعينَ سَنَةٍ، جا في بالو يَروَحُ يَفاقِدُ خاوتو بَنِي إِسْرائِيلِ. 24 شافَ واحِدَ مَظْلومَ، حاما عَليه وَجاابو حَقَّو وَقَتَلَ المِصْرِي. 25 حَسَبَ خاوتو يَفْهَمُو بالي اللَّهِ رايحَ إِسْلَکُهُمْ عَلى يَدَوِ بَصَحَ هومَ ما فِهموش. 26 فاليومِ الِلي مِن بَعْدِ، زادَ راحَ عِنْدَ خاوتو وَلقَا زَوجَ مَنَّهُم يَتضارِبُو، حَبَ يَصَلِحَ بَينائِهِم وَقالَ: "يا رِجالَ، ياخي أَنومَ خاوةَ، عَلاشَ تَتَلَبَّو بَعْضُكُمْ بَعْضَ؟" 27 الِلي كانَ يَضْلَمُ في خوه دَفَعُو وَقالو: "شُكونَ حَطَّكَ رايَسَ وَقاضيَ عَليْنَا؟" 28 راكُ حابَ تَقْتَلِنِي كَما قَتَلْتَ المِصْرِي البَارِحَ؟" 29 عَلى هَادِ الكَلِمَةِ، هَرَبَ موسَى وَتَغَرَّبَ في بِلادِ مِديانَ وَين سَعَا زَوجَ دُراري.

30 رِبْعينَ سَنَةٍ مِن بَعْدِ، ضَهرَلو مَلاكَ اللَّهِ فَالصَّحرا مَتاعَ جَبَلِ سَينا في نارِ لاهِبَةٍ فَالعَلائِيفِ. 31 كِي شافَ موسَى، سَتَعَجَبَ فَالقَشيِ الِلي كانَ يَشُوفُ فِيهِ، وَتَدَنَّا باشَ يَحَقِّقَ، وَسَمِعَ صَوْتَ الرَّبِّ: 32 "أنا إِلَهُ جُدودِكَ، إِلَهُ إِبراهيمَ وَإِسحاقَ وَيعقوبَ." بَدَأَ موسَى يَتَرَعَدُ وَما قَدَرَشَ يُخزِرُ، 33 قالو الرَّبِّ: "نَحْيِ سَبَّاطُكَ مِن رِجْلِكَ خَاطِرَ المَكانِ الِلي راكُ واقَفَ عَليه أَرْضُ مَقَدَسَةٍ، 34 راني شَفَتَ عَدابَ شَعيي الِلي راھو في مِصْرَ، وَسَمِعْتَ النِّزاعَ مَتاعَهُمْ، وَهَيَّبْتَ باشَ نَسْلَکُهُمْ. هَيَّا دُرُكُ نَبَعَتِكَ لِمِصْرَ."

35 هَذاَ موسَى الِلي نَكِروهُ وَقالو: "شُكونَ حَطَّكَ رايَسَ وَقاضيَ؟" هُوَ الِلي بَعَثو اللَّهُ رايَسَ وَسَلاکَ عَلى يَدِ المَلاکِ الِلي ضَهرَلو فَالعَلائِيفِ، 36 وَهُوَ الِلي خَرَّجَهُمْ وَهُوَ يَدِيرُ فَالعَجايبَ وَالمُعْجِزاتِ في بِلادِ مِصْرَ وَفالبَحْرِ الحَمْرِ وَفالصَّحرا مُدَّةَ رِبْعينَ سَنَةٍ.

37 هَذاَ موسَى الِلي قالَ لِبَنِي إِسْرائِيلَ: "اللَّهُ رايحَ يَخْرِجُكَ مِن خاوتِکُم نَبِيَّ كَما أَنَا"، 38 هُوَ الِلي كانَ فَالجَماعَةِ فَالصَّحرا مَعَ المَلاکِ الِلي كانَ يَکَلُّو في جَبَلِ سَينا مَعَ جُدودَنَا، هُوَ الِلي جابَ کُلامَ حَيِّ باشَ يَعطِیهِمونا، 39 هُوَ الِلي ما حَيَّوَشَ جُدودَنَا يَطيَعُوهُ، وَبَعْدُوهُ وَرَجَعُو بِقُلوبِهِم لِمِصْرَ، 40 وَقالو لَهارونَ: "أَخذَمَنا آلَهُ تَمشي قَدامَنا، خَاطِرَ موسَى هَذاَ الِلي خَرَّجَنا مِن بِلادِ مِصْرَ ما رانا شَ عارِفینَ واشَ ضَراو." 41 وَخَدَمُو وَکَريفَ في هَدوِكَ الِياماتِ وَدَجِبو لَلصَّنَمِ وَفَرَحُو بِخَدَمَةِ يَدِيهِمْ. 42 هَمَلا، دارَ عَلَیْهِمُ اللَّهُ وَسَلَمَهُمْ باشَ يَبعِدُو جَيشَ السَما کَما راھو مَکتوبَ في کُتابِ الأَنْبياءِ: "يا بَنِي إِسْرائِيلَ، وَهَبْتولي ضَحيَّاتِ وَدَبائِحَ مُدَّةَ رِبْعينَ سَنَةٍ فَالصَّحرا؟" 43 رَدَدَتو الخَيمَةَ مَتاعَ مَولُوكِ، وَالنَّجْمَةَ مَتاعَ إلهِکُم رَمفانَ، هَدوِكَ الصَّنامِ الِلي خَدَمَتُهُمْ باشَ تَعَبَدُوهُم، وَأنا نَفِيقُکُم بَعيدَ عَلى بابِلَ."

44 خَيمَةُ الشَّهادَةِ کانتَ عِنْدَ جُدودَنَا فَالصَّحرا کَما آمَرَ بِها الِلي قالَ لِموسَى يَخَدِمُها عَلى حِسابِ الصِّفَةِ الِلي كانَ شافَها، 45 جُدودَنَا مَلَکوها وَأداوها مَعَ يَسُوعَ کي عَرَّاو الأَمَاتِ الِلي خَرَّجَهُمُ اللَّهُ بَرَّاً قَدامَ جُدودَنَا وَبَقاتَ حَتَّى لِرِمانِ داوُدَ، 46 الِلي لَقا نَعمَةَ عِنْدَ اللَّهِ وَطَلَبَ يَلقَا مَسکِنَ لِإِلَهِ يَعقوبَ، 47 سَليمانَ هُوَ الِلي بَنالو الدارَ، 48 بَصَحَ العَليي ما يَسکُنُشَ فالِلي مَخَدومَ بَيَدَيِ العِبادِ، کَما يَقولُ النَبِيُّ: 49 "السَما عَرشِي وَالأَرْضُ وَينَ نَحُطُّ رِجْلي. واشَ مِن دارِ تَبنيولي، يَقولُ الرَّبُّ، وَواشَ مِن مَدْرَبِ تُکونُ فِيهِ راحتي؟" 50 ماشي يَدَيِ الِلي دارَتَ هَادِ الشَيِّ كَامَلُ؟"

51 يا خُشَّانَ الرَّاسِ، يا الّٰي قُلُوبِكُمْ وَوَدَنِكُمْ مَاشِي مَحْتَنِينَ، أُنْتُمْ دَائِمًا تُقَاوِمُوا الرُّوحَ الْقُدُوسَ. كَيْمًا كَانُوا جُدُودَكُمْ، هَكَذَا أُنْتُمْ. 52 شُكُونًا فَالْأَثْبِيَا الّٰي جُدُودَكُمْ مَا حَفَرُوا هَشَّ؟ قَتَلُوا الّٰي خَبَرُوا مِنْ قَبْلِ بَمَجِّي الصَّالِحِ الّٰي دُرُكُ أُنْتُمْ كُنْتُمْ الْخُدَاعِينَ وَالْقَتَالِينَ مُتَاعُوا، 53 أُنْتُمْ الّٰي أَدَبُوا الشَّرِيعَةَ الّٰي وَصَلُوا هَالِكُمُ الْمَلَائِكَةَ وَمَا سَتَحَفَضْتُمْ عَلَيَّهَا."

### سْتِفَانُوسُ يَتَرَجَّمُ وَيَسْتَشْهَدُ

54 كَيْ سَمِعُوا هَادِ الشَّيْءَ، تَغَزَلُوا وَبَدَأُوا يَغْزَوْنَ فِي سَنَانِهِمْ عَلَيْهِ. 55 بَصَحَ هُوَ خَزَرَ لِسْمًا وَهُوَ مَعْمَرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُوسِ وَشَافَ مَجِدَ اللَّهِ وَيَسُوعَ وَقَفَّ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ، 56 وَقَالَ: "هَٰئِنِي نُشُوفُ السَّمَاوَاتِ مَحْلُولِينَ وَبَنَ الْإِنْسَانَ وَقَفَّ عَلَى يَمِينِ اللَّهِ." 57 كَيْ قَالَ هَكَذَا، عَيْطُوا بِالزُّورِ وَسَدُّ وَدَنَتِهِمْ وَهَجَمُوا عَلَيْهِ كَامِلًا عَلَى مَرَّةٍ، 58 وَكَرَّوهُ لَخَارَجِ الْمَدِينَةِ وَرَجَمُوهُ، وَالشُّهُودَ حَطَّوْا حَوَائِجَهُمْ عِنْدَ رَجَلَيْهِ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو شَاوُلَ، 59 وَكَانُوا يَرَجِمُوهُ فِي سْتِفَانُوسَ، الّٰي كَانَ يَدْرُكُ وَيَقُولُ: "رَبِّي يَسُوعُ، أَذْيَ رُوحِي"، 60 وَرَكَعَ عَلَى رُكْبَيْهِ وَعَيْطَ بِالزُّورِ: "رَبِّي، مَا تَحْسَبُشَ عَلَيْهِمْ هَادِ السَّيِّئَةَ." وَغَيْرَ قَالَ هَكَذَا، رَقَدَ.

## 8

### الْكَنِيسَةُ تَخْفَرُ وَتَفْرَقُ

1 شَاوُلَ كَانَ رَاضِيًا عَلَى قَتِيلَتِهِ. وَضَرَاتُ فِي هَٰذِهِ الزَّمَانِ حُفْرَةٌ كَبِيرَةٌ صَدَّدَ كَنِيسَةَ أُورُشَلِيمَ وَكَامِلًا مِنْ غَيْرِ الرُّسُلِ تَزْرِعُوا فَالْيَهُودِيَّةَ وَالسَّامِرَةَ. 2 نَاسٌ تَاقِبِينَ دَفَنُوا سْتِفَانُوسَ وَدَارُوا عَلَيْهِ مَنُوحَةً كَبِيرَةً، 3 بَصَحَ شَاوُلَ، كَانَ يَحْفَرُ فَالْكَنِيسَةَ وَكَانَ يَدْخُلُ لِلدِّيُورِ، يَكْرِكُ مِنْهُمْ رَجَالَ وَنِسَاءً وَيَرْمِيهِمْ فَالْحَبْسَ.

### فِيْلِبُّسُ فَالسَّامِرَةَ

4 وَهَدُوكَ الّٰي تَزْرِعُوا، كَانُوا يُرُوحُوا مِنْ مَضْرَبٍ لِمَضْرَبٍ وَهُومَ يَبْشَرُوا بِالْكَلِمَةِ، 5 وَهَبَطَ فِيْلِبُّسُ لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ فَالسَّامِرَةَ وَكَانَ يَبْشَرُ بِالْمَسِيحِ، 6 كَانَ الْعَاشِي كَامِلًا يَسْمَعُ مَلِيحَ لِكَلَامِ فِيْلِبُّسِ كَيْ عَرَفُوا وَشَافُوا الْمُعْجِزَاتِ الّٰي كَانَ يُدِيرُهُمْ، 7 خَاطَرَ بَرَّافَ مِنَ الّٰي كَانُوا مَسْكُونِينَ، خَرَجُوا مِنْهُمْ الْأَرْوَاحُ النَّاجِسِينَ وَهُومَ يَعْبَطُوا بِالزُّورِ، وَبَرَّافَ مِنَ الّٰي كَانُوا مَسْلُوبِينَ وَكَعَوَانِينَ بَرَاو، 8 وَكَانَتْ فَرِحَةٌ كَبِيرَةٌ فِي هَدِيكَ الْمَدِينَةَ.

### سِيمُونُ السَّحَّارِ

9 وَكَانَ مِنْ قَبْلِ الْمَدِينَةِ وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو سِيمُونُ، هَادِ الرَّاجِلَ كَانَ يَدِيرُ السَّحْرَ، وَيَدَهَّشُ شَعْبَ السَّامِرَةَ وَحَاسِبَ رُوحَ حَاجَةٍ كَبِيرَةٍ، 10 وَكَانُوا كَامِلًا مِنَ الصَّغِيرِ لِلْكَبِيرِ يَسْمَعُوا لِمَلِيحٍ وَيَقُولُوا: "هَٰذَا هُوَ قُدْرَةُ اللَّهِ الْكَبِيرَةِ." 11 وَكَانُوا يَتَّبِعُونَهُ خَاطَرَ زَمَانٍ طَوِيلٍ وَهُومَ دَاهَشِينَ فَالسَّحْرَ مُتَاعُوا، 12 بَصَحَ كَيْ آمَنُوا فِيْلِبُّسَ الّٰي كَانَ يَبْشَرُهُمْ بِالْحَاجَاتِ مُتَاعَ مَلَكُوتِ اللَّهِ وَبِاسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، تَعَمَّدُوا رَجَالَ وَنِسَاءً. 13 سِيمُونُ بِالذَّاتِ آمَنَ تَافِي وَبَعْدَ مَا تَعَمَّدَ، بَقِيَ لَاصِقًا فِي فِيْلِبُّسِ وَكَيْ شَافَ الْمَارَاتِ وَالْمُعْجِزَاتِ الّٰي كَانُوا يَنْدَارُوا، دَهَّشَ.

14 كَيْ سَمِعُوا الرُّسُلَ فِي أُورُشَلِيمَ بِاللِّي نَاسُ السَّامِرَةَ قَبَلُوا الْكَلِمَةَ، بَعَثُوهُمْ بِطَرُسَ وَيُوحَنَّا. 15 وَكَيْ وَصَلُوا لَعَنَدَهُمْ، صَلَّاهُمْ بِأَشِ يَنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُوسَ، 16 خَاطَرَ كَانَ مَازَالَ مَا جَاءَ عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ فِيهِمْ، وَكَانُوا مَتَعَمِّدِينَ غَيْرَ بِأَسْمِ رَبِّي يَسُوعَ. 17 ذَاكَ الْوَقْتِ، دَارُوا بِطَرُسَ وَيُوحَنَّا يَدِيرُهُمْ عَلَيْهِمْ وَنَالُوا الرُّوحَ الْقُدُوسَ. 18 وَكَيْ شَافَ سِيمُونُ بِاللِّي



الروح القُدوس يَعْطَا للناس كي يَدِيرُو عَلَيْهِمُ الرُّسُلَ يَدِيهِمْ جَابِلُهُمُ الدَّرَاهِمَ،<sup>19</sup> وقال: "أَعْطِيُونِي أَنَا تَانِي هَادِ القُدْرَةَ باشِ اللِّي نَدِيرُ عَلَيْهِ يَدِّي بِنَالِ الرُّوحِ القُدوسِ." <sup>20</sup> هَمَالَا قَالُو بَطْرُسُ: "أَفْنَا بَانَتْ بَدْرَاهِمَكِ كِي حَسَبْتَ بِاللِّي هِبَةَ اللَّهِ تَمَكَّسَبْ بِالدَّرَاهِمِ،<sup>21</sup> مَا عِنْدَكَ لَا نَصِيبَ لَا قِسْمَةَ فِي هَادِ الآمْرِ خَاطِرَ قَلْبِكَ مَا رَاهوشِ قِبَالَةَ قَدَامِ اللَّهِ،<sup>22</sup> تَوْبَ عَلَى شَرِّكَ وَأَطْلَبْ مِنَ اللَّهِ بَلَاكَ يَغْفِرَكَ تَخْمَامَ قَلْبِكَ،<sup>23</sup> رَانِي نُشُوفُ فِيكَ فِي مَرَارَةِ المُرِّ وَرِبَاطِ الضَّمِّ." <sup>24</sup> جَاوَبَ سِمِوْنَ وقال: "أَطْلُبُو أَنْتُمْ رَبِّي عَلَى جَالِي باشِ مَا يَصْرَالِي حَتَّى شَيِّ مِنْ اللِّي قَلْتُوهُ." <sup>25</sup> وَبَعْدَ مَا شَهَدُو وَهَدَرُو بِكَلِمَةِ رَبِّي، رَجَعُوا لِأورشَلِيمَ وَبَشَرُوا فِي دُشُورِ بَرَّافِ مَتَاعِ السَّامِرِيِّينَ.

### فِيلِبُّسُ وَالمَخْصِي الحَبِشِيُّ

<sup>26</sup> كَلَّمَ مَلَائِكَةُ رَبِّي فِيلِبُّسَ وقال: "نُوضُ وَرُوحُ مِنْ جِهَةِ الجَنُوبِ، عَلَى الطَّرِيقِ الخَالِيَةِ اللِّي تَهَبُّ مِنْ أورشَلِيمَ لِعَزْرَةَ." <sup>27</sup> نَاضَ فِيلِبُّسُ وَرَاحَ. وَاحِدَ الحَبِشِيِّ، مَخْصِي، وَزِيرَ عِنْدَ كِنْدَاكَةِ سُلْطَانَةِ الحَبِشَةِ وَمُوكَّلَ عَلَى كَامَلِ مَوَالِهَا، كَانَ جَا لِأورشَلِيمَ يَبْحَثُ،<sup>28</sup> وَكَانَ رَاجِعَ لِبلَادُو، قَاعَدَ عَلَى الكَالِيشِ. كَانَ يَقْرَأُ فِي كُتَابِ النَّبِيِّ إِسْعِيَا.<sup>29</sup> قَالَ الرُّوحُ لِفِيلِبُّسَ: "أَدْنَا وَأَخْنِي هَادِ الكَالِيشِ"،<sup>30</sup> جَرَا فِيلِبُّسُ وَسَمِعَ المَخْصِي يَقْرَأُ فِي كُتَابِ النَّبِيِّ إِسْعِيَا وَقَالُوا: "رَاكَ تَفْهَمُ وَاشِ رَاكَ تَقْرَأُ؟" <sup>31</sup> جَاوَبُو الحَبِشِيِّ: "كَيْفَاشِ نَفْهَمُ بَلَا مَا كَاشِ وَاحِدَ يورِئِيلِي؟" وَعَرَضَ فِيلِبُّسُ باشِ يَطَّلِعَ يَقْعُدَ مَعَاهُ.<sup>32</sup> الحَبِشِيِّ كَانَ يَقْرَأُ وَبِنَ مَكْتُوبِ: "كِرْكُوهُ كِي الشَّاةُ لِلدَّيْحَةِ، وَكِي الكَبِشِ السَاكْتِ قَدَامِ اللِّي يَبْجُزُوهُ، هَكَذَاكَ مَا حَلَشَ قُو،<sup>33</sup> فَالِدَلِّ مَتَاعُو، نُحَاوَلُو حَقُّو. شُكُونُ يَحْبِرُّ عَلَى دَرِيْتُو، خَاطِرَ تَفَحَّاتِ حَيَاتُو مِنْ الأَرْضِ." <sup>34</sup> جَاوَبَ المَخْصِي فِيلِبُّسَ وقال: "نَسْقِسِيكَ، عَلَى مِنْ رَاهُو النَّبِيِّ يَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ؟ عَلَى رُوحُو وَلَا عَلَى وَاحِدِ آخَرَ؟" <sup>35</sup> نَطَّقَ فِيلِبُّسُ وَبَدَا مِنْ هَادِ الكُتَابِ وَبَشَرُو بِيَسُوعَ.

<sup>36</sup> وَكِي كَانَ يَمَشِيو فَالطَّرِيقِ، لَقَاوُ المَا. وَقَالَ المَخْصِي: "هَآؤُ المَا، وَاشِ يَمْنَعُ باشِ تَنَعَمَدُّ؟" <sup>38</sup> وَأَمَرَ باشِ يُحْبَسُو الكَالِيشِ وَهَطُو فِي زَوْجِ لَهَا وَعَمَدُو فِيلِبُّسَ.<sup>39</sup> وَكِي طَلَعُو مِنَ المَا، رُوحُ الرَّبِّ خَطَفَ فِيلِبُّسَ، وَغَابَ عَلَى عَيْنَيْهِ المَخْصِي اللِّي رَاحَ فِي طَرِيقُو فَرْحَانَ.<sup>40</sup> وَفِيلِبُّسَ، لَقَا رُوحُو فِي أَشْدُودِ وَجَازَ يَبْشَرُ فِي كَامَلِ المَدَائِنِ حَتَّى وَصَلَ لِقَيْصَرِيَّةَ.

## 9

### تَوْبَةُ شَاوُلَ وَحَيَاتُو الجَدِيدَةَ

<sup>1</sup> شَاوُلُ كَانَ مَازَالُو شَاحِنَ يَحْفَلُ فِي تَابِعِينَ الرَّبِّ وَيَقْتَلُ فِيهِمْ، وَرَاحَ لِرايَسِ رُجَالِ الدِّينِ،<sup>2</sup> يَطْلُبُ مَتَوَبِّرَاوَاتِ لِلجَمَاعِ مَتَاعِ دِمَشْقِ، باشِ لُو كَانَ بَلَقَا نَاسَ، رُجَالًا وَلَا نَسَا يَتَّبِعُو هَادِ الطَّرِيقِ، يُجِيبُهُمْ مَكْتَفِينَ لِأورشَلِيمَ.<sup>3</sup> وَفِي طَرِيقُو، كِي وَصَلَ قَرِيبَ لِدِمَشْقِ، تَمَّ تَمَّ بَرَقَ سَلِيرَ دَائِرَ عَلَيْهِ ضُو مِنَ السَّمَاءِ.<sup>4</sup> طَاحَ عَلَى الأَرْضِ وَسَمِعَ صَوْتَ يَقُولُو: "شَاوُلُ، شَاوُلُ، عَلَّاشِ رَاكَ شَاحِنَ عَلَيَّ؟" <sup>5</sup> قَالَ شَاوُلُ: "شُكُونُ أَنْتَ يَا رَبَّ؟" قَالَ الرَّبُّ: "أَنَا يَسُوعُ اللِّي رَاكَ شَاحِنَ عَلَيْهِ،<sup>6</sup> بَصَّحَ نُووضُ وَأَدْخَلَ لِلدَّيْنَةِ وَيَتَفَالَلَكُ وَاشِ لَازِمَ تَدِيرُ." <sup>7</sup> الرُّجَالُ اللِّي كَانُوا مُسَافِرِينَ مَعَ شَاوُلَ وَقَفُوا مُبْهَمِينَ مِنَ الدَّهْشَةِ، كَانُوا يَسْمَعُو الصَّوْتَ بَصَّحَ مَا شَافُو حَتَّى وَاحِدَ.<sup>8</sup> نَاضَ شَاوُلُ مِنَ الأَرْضِ، وَوَالُو عَيْنِيهِ كَانُوا مَحْلُولِينَ، مَا كَانَ يُشُوفُ وَالُو وَقُودُوهُ مِنْ يَدُو وَدَخَلُوهُ لِدِمَشْقِ.<sup>9</sup> بَقَا ثَلَاثَ أَيَّامٍ بَلَا مَا يُشُوفُ وَمَا يَأْكُلُ مَا يُشْرَبُ.

10 كان في دِمَشَقٍ تَابِعٌ واسمُه حَنَانِيَا، قالوا الرَّبُّ في واحدِ الرُّؤْيَا: "حَنَانِيَا"، قال حَنَانِيَا: "هَانِي يَا رَبِّ"، 11 قالوا الرَّبُّ: "نوض وروح للزَّنَقَةِ الّتي يَقُولُهَا الْمَسَلَّسَةُ، وَسَقَسِي في دارِ يَهُودَا على واحدِ واسمِه شَاوُلُ من طَرَسُوسَ، خَاطِرُ رَاهُو يَصَلِّي، 12 وشَافَ في رُؤْيَا رَاجِلٌ واسمُه حَنَانِيَا يَدْخُلُ وَيُدِيرُ عَلَيْهِ يَدَيْهِ بَاشَ يَوْتِي يَشُوفُ". 13 جَاوَبَ حَنَانِيَا: "رَبِّي، سَمِعْتُ من نَاسِ بَرَّافٍ على هَادِ الرَّاجِلِ شُحَالِ دارِ الشَّرِّ فَالْقَدَيْسِينَ مُتَاعِكَ في أُورُشَلِيمَ، 14 وَهَنَا، عَنَدُو التَّسْرِيحِ من عَدَدِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ بَاشَ يُكْتَفِ كَامِلُ الّتي يَدْكُرُو آمَمَكَ". 15 قالوا الرَّبُّ: "روح، خَاطِرُ هَادِ الرَّاجِلِ خَيْرَتُو لِي بَاشَ يُوَصِّلَ آسَمِي عِنْدَ أُمَمَاتٍ وَسِلَاطِنٍ وَعِنْدَ بَنِي إِسْرَائِيلَ، 16 وَرَاجِحِ تَوْرِيَلُو شُحَالِ لَازِمٍ يَتَعَدَّبُ على جَالِ آسَمِي". 17 رَاحَ حَنَانِيَا وَدَخَلَ لِلدَّارِ الّتي كانَ فِيهَا شَاوُلُ وَدَارَ يَدَيْهِ عَلَيْهِ وَقَالَ: "خَوِي شَاوُلُ، الرَّبُّ يَسُوعُ الّتي ضَهَرَكَ فَالطَّرِيقِ الّتي جِيتَ مِنْهَا بَعْتَنِي بَاشَ تَوْتِي أَشُوفُ وَتَعَمَّرَ بِالرُّوحِ الْقُدُوسِ". 18 تَمَّ تَمَّ، طَاحُو مِنْ عَيْنِيهِ كِي الْقَشُورُ وَوَلَا يَشُوفُ وَنَاضَ وَتَعَمَّدَ، 19 وَبَعْدَ مَا كَلَّا تَقَوَّا.

### شَاوُلُ فِي دِمَشَقٍ وَأُورُشَلِيمَ

بَقَا شَاوُلُ يَامَاتٍ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعِ دِمَشَقٍ، 20 وَبِالْحَفِّ بَدَأَ يَبْشُرُ فَالْمُجَامِعَ بِيَسُوعَ بِاللّي هَدَاكَ هُوَ بَنُ اللهُ. 21 كَامِلُ الّتي سَمِعُوهُ حَارُو وَكَانُوا يَقُولُو: "مَاشِي هَذَا هُوَ الّتي كانَ شَاخِنَ على الّتي كانُوا يَدْكُرُو هَادِ الْآسَمِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَجَا اللَّهْنَا بَاشَ يَدَيْهِمْ مَكْتَفِينَ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ؟" 22 وَشَاوُلُ كانَ يَقَوَّا كَثْرًا وَكَثْرًا وَكانَ يَغَالِبُ الْيَهُودَ الّتي كانُوا ساكِنِينَ فِي دِمَشَقٍ وَهُوَ يَتَّبِعُ بِاللّي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحِ.

23 جازو يامات بَرَّافٍ، أومعد عَوَلُو الْيَهُودِ بَاشَ يَقْتَلُوهُ. 24 عَرَفَ شَاوُلُ بِالشَّرِيَةِ مُتَاعَهُمْ وَكانُوا يَعْسو حَتَّى الْبِيانِ نَهَارٍ وَليلِ بَاشَ يَقْتَلُوهُ. 25 وَفي واحدِ اللَّيْلَةِ، أَدَاوَهُ التَّابِعِينَ وَهَبَطُوهُ على الصُّورِ وَهُومُ مُدَلِّينُو فِي قَفَّةٍ. 26 كِي جَا لِأُورُشَلِيمَ، حَبَّ يَكُونُ مَعَ التَّابِعِينَ بَصَحَ كَامِلُ خَافُوهُ وَمَا آمَنُوشَ بِاللّي وَلَا تَابِعَ. 27 هَمَّالًا، حَكَمُو بَرَنابَا، أَدَاهُ لِلرُّسُلِ وَحُكَاةِهِمْ كَيْفَاشَ شَافَ شَاوُلُ الرَّبَّ فَالطَّرِيقِ وَهَدَرَ مَعَاهُ الرَّبُّ وَكَيْفَاشَ بَشَّرَ عَيْنَانِي فِي دِمَشَقٍ بِآسَمِ يَسُوعَ. 28 وَلَا شَاوُلُ يَدْخُلُ وَيُخْرَجُ مَعَ الرُّسُلِ فِي أُورُشَلِيمَ وَهَدَرَ عَيْنَانِي بِآسَمِ الرَّبِّ. 29 وَكي كانَ يَهْدَرُ وَيَتَنَاقَشُ مَعَ الْيُونَانِيِّينَ، حَبَّو يَقْتَلُوهُ. 30 كِي سَمِعُوهُ بِبِهِ الْخَاوَةَ، هَبَطُوهُ لِقَيْصَرِيَّةَ وَبَعَثُوهُ لَطَرَسُوسَ. 31 كَانَتْ الْكَنِيسَةُ هَانِيَةً فِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَالْجَلِيلِ وَالسَّامَرَةِ، وَكَانَتْ تَتَّبِعُ وَتَمَشِّي فَالْخُوفِ مُتَاعِ الرَّبِّ وَتَكْتَرُ بِمَعَاوَةِ الرُّوحِ الْقُدُوسِ.

### إِبْنِيَاشُ بِيْرَا وَطَايِبَتَا تَقُومُ

32 كانَ بَطْرُسُ يَرْوِحُ لِكُلِّ مَكَانٍ، وَهَبِطَ عِنْدَ الْقَدَيْسِينَ الّتي كانُوا ساكِنِينَ فِي لَدَّةَ، 33 لَقَا تَمَّةَ رَاجِلٌ واسمُه إِبْنِيَاشُ، رَاقِدٌ فَالْفُرَاشِ مِنْ تَمَنِّ سَنِينَ وَهُوَ مَشْهُولٌ. 34 قالوا بَطْرُسُ: "إِبْنِيَاشُ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ بِشْفِيكَ، نوض وَسَقِّمْ فُرَاشَكَ"، تَمَّ تَمَّ نَاضَ. 35 شَافُوهُ كَامِلُ الّتي كانُوا يَسْكُنُو فِي لَدَّةَ وَفي شَارُونِ وَتابو لِلرَّبِّ.

36 وَكانَ فِي يَافَا، مِنْ بَيْنِ التَّابِعِينَ، مَرَا واسمُها طَايِبَتَا وَمَعْنَتُها غَزَالَةٌ. كانَ عِنْدَها بَرَّافٌ فَعالٌ الْخَيْرِ وَتَصَدَّقَ بَرَّافٍ. 37 مَرَضَتْ فِي هَدُوكِ الْيَامَاتِ وَمَاتَتْ، عَسَلُوها وَحَطَّوها فَالْبَيْتِ الْفُوقَايَةِ. 38 لَدَّةَ كَانَتْ قُرْبِيَّةً مِنْ يَافَا، وَكي سَمِعُو التَّابِعِينَ بِاللّي بَطْرُسُ كانَ تَمَّةَ، بَعَثُو زَوْجَ رُجَالٍ يَطْلُبُو مَوتِي بِيْجِي لِيْهِمْ بَلَا مَا يَطْوَلُ. 39 نَاضَ بَطْرُسُ وَرَاحَ مَعَهُمْ، وَكي وَصَلَ، أَدَاوَهُ اللَّيْتِ الْفُوقَايَةِ وَوَقَفُو عِنْدُو كَامِلِ الْمِجَالَاتِ بِيكِيو وَبِيورِيولو الْقَمَاجِ وَالْبَرَّانَسِ الّتي كَانَتْ تُدِيرُهُمْ

غَزَالَةَ كِي كَانَتْ مَعَاهُمْ. <sup>40</sup> نَخَرَجُهُمْ بَطْرُسُ كَامِلٌ، وَرَكَعَ وَصَلَا، أَوْ مَبْعَدَ دَارِ اللَّدَاتِ وَقَالَ: "طَابَيْتَا، نُوضِي." حَلَّتْ طَابَيْتَا عَيْنَهَا وَكِي شَافَتْ بَطْرُسُ تَقَعَّدَتْ. <sup>41</sup> عَطَلَاهَا بَطْرُسُ يَدُو وَنَوَّضَهَا، أَوْ مَبْعَدَ عَيْطِ اللَّقْدَيْسِينَ وَهَجَّالَاتِ وَقَدَّمَاهُمْ حَيَّةً. <sup>42</sup> نَعَرَفَ هَادِ الشِّي فِي كَامِلٍ يَافَا وَيَزَافَ أَمَنُو بِالرَّبِّ، <sup>43</sup> وَقَعَدَ بَطْرُسُ يَامَاتِ يَزَافَ فِي يَافَا عِنْدَ وَاحِدِ الدَّبَاغِ وَاسْمُو سَمْعَانَ.

## 10

## كَرْنِيلْيُوسُ يَطْلُبُ يَشُوفَ بَطْرُسُ

<sup>1</sup> كَانَ فِي قَيْصَرِيَّةٍ وَاحِدِ الرَّاجِلِ وَاسْمُو كَرْنِيلْيُوسُ، قَائِدَ الْمِيَّةِ فَالْكَنْبِيَّةِ الِّي يَسْمِيوْهَا الطَّالِبَانِيَّةِ. <sup>2</sup> كَانَ تَقِي وَيَخَافُ اللَّهُ هُوَ وَكَامِلُ نَاسِ دَارُو، يَصَدِّقُ يَزَافَ لِلشَّعْبِ وَيُصَلِّيَ لِلَّهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ. <sup>3</sup> جَوَابِهِ الثَّلَاثَةَ مَتَاعَ الْعِشِيَّةِ، شَافَ مَلِيحَ فِي وَاحِدِ الرُّؤْيَا مَلَاكٌ مَن عِنْدَ اللَّهِ دَاخِلَ عِنْدُو يَقُولُو: "كَرْنِيلْيُوسُ"، <sup>4</sup> نَخَزَرَ فِيهِ كَرْنِيلْيُوسُ وَهُوَ خَائِفٌ وَقَالَ: "وَاشِ يَا رَبِّي؟" قَالُو الْمَلَاكُ: "صَلَوَاتُكَ وَصَدَقَاتُكَ طَلَعُو تَفَكِيرَةً قُدَّامَ اللَّهِ، <sup>5</sup> وَدَرَكْتُ، أَبَعْتُ رَجَالَ لِيَافَا وَجِيبِ وَاحِدِ وَاسْمُو سَمْعَانَ وَيَعِظُولُو بَطْرُسُ، <sup>6</sup> رَاهُو سَاكِنٌ عِنْدَ وَاحِدِ الدَّبَاغِ وَاسْمُو سَمْعَانَ، دَارُو جَابِيَّةً عِنْدَ الْبَحْرِ." <sup>7</sup> غَيْرَ رَاحَ الْمَلَاكُ الِّي كَلَّمُو، عَيْطَ كَرْنِيلْيُوسُ لَزَوْجِ مِنَ الْخُدَّامِينَ مَتَاعُو وَوَاحِدِ الْعَسْكَرِيِّ تَقِي مَن الِّي كَانُو يَضَلُّو مَعَاهُ، <sup>8</sup> فَهَمَّلَهُمْ كُلَّ شَيْءٍ وَبَعَثَهُمْ لِيَافَا.

## بَطْرُسُ يَشُوفُ رُؤْيَا

<sup>9</sup> غَدَوَةٌ مَن دَاكُ، كَانُو هَوْمٌ فَالطَّرِيقِ، وَقَرَّبُو لَلْمَدِينَةِ، كِي طَلَعَ بَطْرُسُ لِلسَّطْحِ بَاشِ يُصَلِّيَ جَوَابَهُ الطَّنَاشِ مَتَاعَ النَّهَارِ، <sup>10</sup> وَجَاعَ يَزَافَ وَحَبَّ يَأْكُلُ. بِيَدِمَا كَانُو يَوْجَدُولُو الْمَاكَلَةَ، غَيَّبَ، <sup>11</sup> وَشَافَ السَّمَآ مَحْلُولَةً، وَحَاجَةَ هَابِطَةَ عَلَيْهِ كِي شُغِلَ طَرْفَ فَمَاشِ كَبِيرَ مَحْكُومَ مَن رِبْعِ طُرَافِ وَمُدَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، <sup>12</sup> وَكَانَ فِيهِ كَامِلُ هَوَائِشِ الْأَرْضِ وَالْوَحُوشِ وَالزَّوْأَحْفِ وَطَيُورِ السَّمَآ. <sup>13</sup> وَجَا لِيهِ صَوْتُ: "نُوضِ بَطْرُسُ، أَدْبَحْ وَكُولْ"، <sup>14</sup> قَالَ بَطْرُسُ: "لَا لَا يَا رَبِّي، خَاطِرُ عُمْرِي مَا كَلَيْتُ حَاجَةَ خَاطِجَةٍ وَلَا نَاجِسَةَ"، <sup>15</sup> جَا لِيهِ الصَّوْتُ مَرَّةً ثَانِيَةً: "الِّي رَدَّو اللَّهُ طَاهِرًا، مَا تَحْسَبُوشِ أَنْتَ خَاطِجٌ." <sup>16</sup> تَعَاوَدَ هَادِ الشِّي ثَلْتِ مَرَّاتٍ أَوْ مَبْعَدَ نَزَفَعَتْ الْحَاجَةَ لِلسَّمَآ. <sup>17</sup> بَقَا بَطْرُسُ حَايِرَ مَعَ رُوحُو وَاشِ مَعْنَتَهَا الرُّؤْيَا الِّي شَافَهَا، حَتَّى هَاوِ وَبِنِ جَاوِ الرِّجَالِ الِّي بَعَثَهُمْ كَرْنِيلْيُوسُ. كَانُو سَقَسَاوُ عَلَى دَارِ سَمْعَانَ، وَوَقَفُو عِنْدَ الْبَابِ، <sup>18</sup> وَعَيْطُو يُسْقِيسُو وَلَا سَمْعَانَ الْمَكِّيَّ بَطْرُسُ سَاكِنَ تَمَّةً. <sup>19</sup> كَانَ بَطْرُسُ مَازَالُو يَحْتَمُّ فَالرُّؤْيَا كِي قَالُو الرُّوحُ: "هَامَ ثَلْتِ رَجَالَ يَحُوسُو عَلَيْكَ، <sup>20</sup> نُوضِ، أَهْبِطْ وَرُوحَ مَعَاهُمْ بَلَا مَا تُشْكُ خَاطِرًا أَنَا الِّي بَعَثْتَهُمْ." <sup>21</sup> هَبِطَ بَطْرُسُ لِلرِّجَالِ وَقَالَ: "أَنَا هُوَ الِّي رَاكُمُ تَحُوسُو عَلَيْه، وَاشِ مَن السَّبَّةِ الِّي جِيَتُو عَلَيْهَا؟" <sup>22</sup> قَالُو: "قَائِدَ الْمِيَّةِ كَرْنِيلْيُوسُ، رَاجِلٌ صَالِحٌ وَيَخَافُ اللَّهُ، وَكَامِلُ أُمَّةِ الْيَهُودِ تَشْهَدُولُو، أَتَّوَحَّلُو بِمَلَاكِ قُدُّوسِ بَاشِ يَبْعَثُ يَجِييَكُ لِدَارُو وَيَسْمَعُ كَلَامَ مَنَّاكَ." <sup>23</sup> دَخَلَهُمْ بَطْرُسُ وَضَيَّفَهُمْ. وَغَدَوَةٌ مَن دَاكُ، رَاحَ مَعَاهُمْ وَرَاوُو مَعَاهُ نَاسٌ مَن الْخَلَاوَةِ الِّي مَن يَافَا.

## بَطْرُسُ يَلَاتِي كَرْنِيلْيُوسُ

<sup>24</sup> غَدَوَةٌ مَن دَاكُ، وَصَلُو لَقَيْصَرِيَّةٍ وَكَانَ كَرْنِيلْيُوسُ يَسْتَنَّا فِيهِمْ وَكَانَ غَرَضُ مَوَالِيهِ وَحُبَابُو الِّي قُرَابَ لِيهِ. <sup>25</sup> وَكِي وَصَلَ بَطْرُسُ، لَاقَاهُ كَرْنِيلْيُوسُ وَطَاحَ سَاجِدًا عِنْدَ رِجْلِيهِ. <sup>26</sup> نَوَّضُو بَطْرُسُ وَقَالَ: "نُوضِ، أَنَا تَانِي بِنَادَمُ."

27 أُوْمِعِدْ دَخَلَ وَهُوَ يَهْدِرُ مَعَهُ، وَلَقَا نَاسَ بَرَافٍ مَتَلَامِينِ، 28 وَقَالَهُمْ: "رَأَيْتُمْ عَارِفِينَ بِاللِّي مَحْرَمٌ عَلَى الْيَهُودِيِّ بَاشَ يَخْلُطُ الْبِرَّانِي وَلَا يَجِي لَعَدُو، بَصَحَ أَنَا وَرَّالِي اللَّهُ بَاشَ مَا نَقُولُ عَلَى حَقِّ بِنَادَمَ بِاللِّي خَاجَجٌ وَلَا نَاجَسٌ، 29 عَلَى هَذَا، كِي بَعْتَوِي جِيْتِ بَلَا مَا نَقُولُ لَالَا، وَرَانِي حَابِكُمْ تَقُولُو عِلَاشَ بَعْتَوِي تَجِيْبُونِي." 30 قَالَ كَرْنِيلْيُوسُ: "مَنْ رِبْعَ أَيَّامٍ، فِي هَادِ السَّاعَةِ، كُنْتُ نَصَلِّي فِي دَارِي عَلَى الثَّلَاثَةِ مَتَاعِ الْعَشِيَّةِ، وَهَآوِ وَيْنِ وَقَفَلِي رَاجِلٌ بَلْبَسَةَ تَبْرَقَ، 31 وَقَالَ: "كَرْنِيلْيُوسُ، ضَلَاتَكَ سَتَجَابَتِ وَاللَّهُ شَفَا عَلَى الصَّدَقَاتِ مَتَاعَكَ، 32 أَبَعْتَ لِيَا فَا وَعِيَطَ لَسَمْعَانَ الْمَكِّيَّ بَطْرُسَ بَاشَ يَجِي. رَاهُو سَاكِنٌ فِي دَارِ الدَّبَاغِ سَمْعَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ." 33 تَمَّ تَمَّ بَعْتَلِكْ، وَأَنْتَ عَمَلْتَ مَلِيحَ كِي جِيْتِ. دُرِكَ هَمَالَا، رَانَا كَامَلٌ حَاضِرِينَ قُدَامَ اللَّهِ بَاشَ نَسْمَعُو كَامَلٌ وَاشْ أَمَرَكَ بِه الرَّبِّ."

### خُطْبَةُ بَطْرُسَ فِي دَارِ كَرْنِيلْيُوسِ

34 حَلَّ بَطْرُسُ فَمَوْ وَقَالَ: "فَالصَّحْحُ، نَسْتَعْرِفُ بِاللِّي اللَّهُ مَا يَدِيرُشَ الْوُجُوهُ، 35 بَصَحَ، فِي كُلِّ أُمَّةٍ، يَرْضَا عَلَى اللَّي يَخَافُو وَيَدِيرُ الصَّلَاحَ. 36 بَعْتَ الْكَلِمَةَ لِبْنِي إِسْرَائِيلَ يَبَشِّرُ بِالسَّلَامِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، اللَّي هُوَ رَبُّ الْكُلِّ، 37 وَرَأَيْتُمْ عَارِفِينَ بِاللِّي صَرَا فَالْيَهُودِيَّةُ كُلهَا بَعْدَ مَا بَدَا فَالْجَلِيلِ بَعْدَ الْمَعْمُودِيَّةِ اللَّي بَرِحَ بِهَا يَوْحَنَّا، 38 كَيْفَاشَ اللَّهُ دَهَنَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَبِالْقُدْرَةِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ، اللَّي كَانَ يَرُوحُ مِنْ مَضْرَبٍ لِمَضْرَبٍ يَدِيرُ الْخَيْرِ وَيَشْفِي اللَّي كَانُوا تَحْتَ السَّيْطَرَةِ مَتَاعِ إِبْلِيسَ خَاطَرَ اللَّهُ كَانِ مَعَهُ، 39 وَحَنَّا شَاهِدِينَ عَلَى كُلِّ اللَّي دَارُو فِي الْيَهُودِيَّةِ وَفِي أُورُشَلِيمَ. هُوَ تَانِي اللَّي قَتَلُوهُ وَهُومُ مَعْلَقِينَو فَالْحَطْبِ، 40 وَحَيَاهُ اللَّهُ فَالْيَوْمِ التَّالِثِ وَسَمَّحَ بَاشَ يَضْهَرُ، 41 مَاشِي لِّلشَّعْبِ كَامَلٌ، بَصَحَ لِلشُّهُودِ اللَّي خَيْرَهُمُ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ، حُنَا اللَّي كَلِينَا وَشَرَبْنَا مَعَهُ بَعْدَ قِيَامَتُو مِنَ الْمَوْتِ، 42 وَوَصَّانَا بَاشَ نَبْرَحُو لِّلشَّعْبِ وَنَشْهَدُو بِاللِّي هُوَ اللَّي دَارُو اللَّهُ قَاضِي لِّلْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى. 43 كَامَلُ الْأَنْبِيَا يَشْهَدُولُو بِاللِّي يَأْمَنُ بِه يَنَالُ بِأَسْمُو غُفْرَانَ الذُّنُوبِ."

### نَجِي الرُّوحِ الْقُدُّوسِ عَلَى الْأُمَّاتِ

44 كِي كَانَ بَطْرُسُ يَهْدِرُ فِي هَادِ الْكَلَامِ، هَبِطَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ عَلَى كَامَلِ اللَّي كَانُوا يَسْمَعُو فَالْكَلِمَةَ. 45 دَهَشُو كَامَلُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّي رَاحُو مَعَ بَطْرُسَ وَاللِّي كَانُوا مِنْ صَحَابِ الْخَلْفَانَةِ، خَاطَرَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ تَفَرَّغَ تَانِي عَلَى اللَّي مَاشِي يَهُودِ، 46 خَاطَرَ كَانُوا يَسْمَعُو فِيهِمْ يَهْدِرُو بِلُغَاتٍ وَيَعْضَمُو فَاللَّهُ. 47 هَمَالَا قَالَ بَطْرُسُ: "قَادِرٌ وَاحِدٌ يَمْنَعُ بَاشَ يَتَعَمَّدُو بِالْمَا هَادُو اللَّي نَالُو كَيْمَا حُنَا تَانِي الرُّوحِ الْقُدُّوسُ؟" 48 وَأَمَرَ بَاشَ يَتَعَمَّدُو بِأَسْمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَدَاكَ الْوَقْتِ، طَلَبُو مَنَوُ يَتَقَا يَامَاتِ عِنْدَهُمْ.

## 11

### بَطْرُسُ يَفْسِّرُ خَدَمَتُو لِلْأُمَّاتِ

1 سَمِعُوا الرُّسُلَ وَالخَاوَةَ اللَّي كَانُوا فَالْيَهُودِيَّةِ بِاللِّي اللَّي مَاشِي يَهُودِ تَانِي قَبَلُو كَلِمَةَ اللَّهِ، 2 وَكِي طَلَعَ بَطْرُسُ لِأُورُشَلِيمَ، لِأَمُوهُ نَاسِ الْخَلْفَانَةِ، 3 وَقَالُوا: "دَخَلْتَ عِنْدَ اللَّي مَاشِي مَخْتَنِينَ وَكَلِمَتِ مَعَاهُمْ." 4 بَدَا بَطْرُسُ يَفْهَمُ فِيهِمْ حَاجَةَ بِحَاجَةِ وَقَالَ: 5 "كُنْتُ فِي مَدِينَةِ يَافَا نَصَلِّي، وَغَيَّبْتُ وَشَفْتُ رُؤْيَا: حَاجَةُ كِي شَغَلَتْ طَرَفَ فَمَاشِ كَبِيرِ مَحْكُومٍ مِنْ رِبْعِ طَرَفِ هَبِطَ مِنَ السَّمَآ وَجَا حَتَّى لَعَنَدِي، 6 بَقِيَتْ تُخْزَرُ فِيهِ وَتُحَقِّقُ وَشَفْتُ هَوَائِشَ الْأَرْضِ وَالْوُحُوشِ وَالزُّوَاحِفِ

وَطُيُورِ السَّمَاءِ،<sup>7</sup> وَتَمَعَّتْ صَوْتِ يَقُولِي: "نُوضُ بِطُرْسُ، أَدْبِجْ وَكُولِ."<sup>8</sup> قُلْتُ: "لَا يَا رَبِّي، خَاطِرُ عُمَرِي مَا دَخَلَتْ فِي فَيِّ حَاجَةٌ حَاجَةٌ وَلَا نَاجِسَةٌ."<sup>9</sup> جَاوَبَنِي الصَّوْتِ الثَّانِيَةَ مِنَ السَّمَاءِ: "الِي طَهَّرُوا اللَّهَ، مَا تَحْسَبُونَ أَنْتَ خَاطِرُ."<sup>10</sup> صَرَا هَادِ الشَّيْءِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَوْ مَبْعَدَ كُلِّ شَيْءٍ نُجِبَدُ لِلسَّمَاءِ.<sup>11</sup> وَتَمَّ تَمَّ، ثَلَاثَ رُجَالٍ وَقَفُوا عِنْدَ الدَّارِ وَرَيْنَ كُنَّا، كَانُوا مَبْعُوتَيْنِ لِيٍّ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ،<sup>12</sup> وَقَالِي الرُّوحُ نُوحَ مَعَاهُمْ بَلَا مَا نَشَكُّ. جَاوَعَايَ هَادِ الْخَاوَةَ فِي سَنَةِ وَدَخَلْنَا لِدَارِ الرَّاجِلِ.<sup>13</sup> حَكَالْنَا كَيْفَاشَ شَافَ الْمَلَائِكَةَ وَأَقَفَ فِي دَارُو يَقُولُ: "أَبَعْتُ لِيَاوَا وَجِبِبَ سَمْعَانَ الْمَكِّيَّ بِطُرْسُ،<sup>14</sup> وَهُوَ يَقُولُكَ كَلَامَ تَسْلُكِ بِيهِ أَنْتَ وَكَامِلَ دَارِكِ"،<sup>15</sup> وَكِي بَدَيْتَ نَهْدَرُ، هَبَطَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ عَلَيْهِمْ كَيْمَا هَبَطَ عَلَيْنَا حُنَا ثَانِي فَالْبَدِيَّةِ،<sup>16</sup> وَتَفَكَّرْتُ كَلَامَ الرَّبِّ كِي قَالَ: "يُوحَنَا عَمَدَ بَالْمَا، بَصَّحَ أَنْتُمْ تَعَمَّدُوا فَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ"،<sup>17</sup> وَلَا اللَّهُ عَطَاهُمْ الْمَوْجِبَةَ الَّتِي عَطَاهَا لَنَا الَّتِي آمَنَّا بِالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، شُكُونُ أَنَا بَاشَ تَمْنَعُ اللَّهُ؟"<sup>18</sup> كِي سَمِعُوا هَادِ الْكَلَامِ، سَكَنُوا وَعَضَمُوا اللَّهَ وَقَالُوا: "هَيْمَالَا اللَّهُ وَهَبَ التَّوْبَةَ لِي مَاشِي يَهُودِ ثَانِي بَاشَ تَكُونُ لَهُمُ الْحَيَاةَ."

### الْكَنِيسَةُ فِي أَنْطَاكِيَّةِ

<sup>19</sup> الَّتِي تَزْرَعُو عَلَى جَالِ الْمَحَنَةِ الَّتِي صُرَاتُ بِسَبَابِ سَتِفَانُوسِ، رَاوَحَتْ لِقَيْنِيَّةَ وَقُبْرُصَ وَأَنْطَاكِيَّةَ وَمَا كَانُوا يَهْدُرُوا بِالْكَلِمَةِ لِحَتَّى وَاحِدٍ مِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ.<sup>20</sup> بَصَّحَ كَانُ كَلْبَيْنِ مِنْهُمْ شَيْءٍ نَاسِ، رُجَالٌ قَبْرُصِيِّينَ وَقَبْرُوَانِيِّينَ الَّتِي كِي جَاوَأْنَا لَنْطَاكِيَّةَ، كَانُوا يَهْدُرُوا لِلْيُونَانِيِّينَ وَيَبَشِّرُوا بِالرَّبِّ يَسُوعَ،<sup>21</sup> وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُمْ وَبَرَّافَ مِنَ النَّاسِ آمَنُوا وَسَتَرَجَعُوا لِلرَّبِّ.

<sup>22</sup> وَصَلَ خَبْرُهُمْ لِنَاسِ الْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي أَوْرُشَلِيمَ، وَبَعَثُوا بَرْنَابَا لَنْطَاكِيَّةَ.<sup>23</sup> كِي وَصَلَ وَشَافَ نِعْمَةَ اللَّهِ، فَرَحَّ وَتَجَمَّعَهُمْ كَامِلَ بَاشَ يَشْدُو فَالْرَّبِّ بِقَلْبِ تَابَتْ،<sup>24</sup> خَاطِرُ بَرْنَابَا كَانَ رَاجِلٌ صَالِحٌ وَمُعَمَّرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَالْإِيمَانِ، وَغَاثِي كَبِيرٌ زَادَ آمَنَ بِالرَّبِّ.

<sup>25</sup> أَوْ مَبْعَدَ رَاوَحَ بَرْنَابَا لَطَرُطُوسَ يُحَوِّسَ عَلَى شَاوُلَ، وَكِي لِقَاوَهُ، جَابُوا لَنْطَاكِيَّةَ.<sup>26</sup> عَامَ كَامِلٍ وَهُومَ يَتَلَبَّوْا الْكَنِيسَةَ وَدَرَسُوا غَاثِي كَبِيرِ، وَفِي أَنْطَاكِيَّةِ الَّتِي الْمَرَّةَ الْأُولَى نُسَمَّوْا التَّابِعِينَ مَسِيحِيِّينَ.

<sup>27</sup> وَفِي هَذِهِ الْيَامَاتِ، هَبَطُوا أَنْبِيَا مِنْ أَوْرُشَلِيمَ لَنْطَاكِيَّةَ،<sup>28</sup> وَنَاضُوا وَاحِدٌ مِنْهُمْ وَاسْمُهُ أَعَايُوسُ، وَعَلَهُمُ بِالرُّوحِ بِاللِّي رَايِحَةٌ تُجْبِي جَمَاعَةً كَبِيرَةً فِي كَامِلِ الْأَرْضِ، وَجَاتِ فِي زَمَانِ الْقَيْصَرِ كْلُودِيُوسِ.<sup>29</sup> عَوَّلُوا التَّابِعِينَ بَاشَ يَبْعَثُوا كُلَّ وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ مَقْدُورُو، مُعَاوَنَةً لِلخَاوَةَ الَّتِي يَسْكُنُوا فَالْيَهُودِيَّةِ،<sup>30</sup> وَدَارُوا هَكَذَا وَبَعَثُوا الْمُعَاوَنَةَ لِلشُّيُوعِ مَعَ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ.

## 12

### يَعْقُوبُ يَسْتَشْهَدُ وَبَطْرُسُ يَخْطُ فَالْحَبْسِ

<sup>1</sup> فِي هَذَا الْوَقْتِ، كَانَ السُّلْطَانُ هِيرُودُسُ يَحْفَرُ نَاسًا مِنَ الْكَنِيسَةِ،<sup>2</sup> وَقَتْلَ بَعْدَ السَّيْفِ يَعْقُوبَ خَوْ يَوْحَنَّا،<sup>3</sup> وَكِي شَافَ هَادِ الشَّيْءِ عَاجِبَ الْيَهُودِ، زَادَ حَكْمَ بَطْرُسُ، وَكَانُوا يَامَاتُ عِيدَ الْفَطِيرِ.<sup>4</sup> وَكِي حَكَمُوا وَحَطُّوا فَالْحَبْسِ، دَارُوا تَحْتَ الْعَسَةِ مُتَاعَ رِبْعَ رِبَاعَاتِ، كُلُّ رِبَاعَةٍ فِيهَا رِبْعَ عَسَاكِرَ وَكَانَ مَعُولٌ يُحَاكِمُ قَدَامَ الشَّعْبِ بَعْدَ عِيدِ الْفَصْحِ.<sup>5</sup> هَيْمَالَا، كَانَ بَطْرُسُ تَحْتَ الْعَسَةِ فَالْحَبْسِ، وَكَانَتْ صَلَاةُ الْكَنِيسَةِ لِلَّهِ حَارَّةً عَلَى جَالُو.

بَطْرُسُ يَخْرُجُ مِنَ الْحَبْسِ

6 ليلة قَبْلَ النَّهَارِ الِى كَانَ مَعُولٌ هِيرُودَسُ يُحَاكِمُ فِيهِ بَطْرُسُ، كَانَ هُوَ رَاقِدٌ بَيْنَ زَوْجِ عَسَاكِرٍ، مَرْبُوطٌ بِزَوْجِ سَنَاسِلٍ وَالْعَسَاسِينَ عِنْدَ الْبَابِ يَعْسُو فَالْحَبْسِ. 7 وَهَآوِ وَيَنْ وَقَفَ مَلَآكٌ مِنَ الرَّبِّ وَشَعَلَ ضُوَّ فَالْبَيْتِ. ضَرَبَ الْمَلَآكُ بَطْرُسَ فِي جَنْبِهِ وَنَوَضُوهُ وَقَالَ: "خَفْ نَوْضًا." طَاحُوا السَّنَاسِلَ فِي زَوْجٍ مِنْ يَدَيْهِ، 8 وَقَالُوا الْمَلَآكُ: "أَتَحْرِمُ وَأَلْبَسَ صَبَاطُكَ." دَارَ بَطْرُسُ هَكَدَادَ وَزَادَ قَالُوا الْمَلَآكُ: "أَلْبَسَ عِبَائِكَ وَتَبَعْنِي." 9 خَرَجَ بَطْرُسُ يَتَّبِعُ فِيهِ وَمَا كَانَتْ عَارِفٌ بِالِى الشَّيِّ الِى كَانَ يَدِيرُو الْمَلَآكُ صَحَّ وَكَانَ حَاسِبٌ رُوحُو يُشَوِّفُ فِي رُؤْيَا. 10 بَعْدَ مَا جَازُو عَلَى الْعَسَاسِينَ الْأَوْلَانِيِّينَ وَالتَّانِينِ، وَصَلُو عِنْدَ بَابِ الْحَدِيدِ الِى تَدِّي لِلْمَدِينَةِ، وَتَحَلَّتْهُمُ الْبَابَ وَحَدَّهَا وَخَرَجُوا وَكَلُّوا لَوَاحِدَ الزَّنْبَقَةِ وَتَمَّ تَمَّ فَارَقُو الْمَلَآكُ.

11 فَاقَ بَطْرُسُ مَعَ رُوحُو وَقَالَ: "دُرُكٌ عَرَفْتُ بِالنَّبُوتِ بِالِى الرَّبِّ بَعَثَ مَلَآكُو وَسَلَّكْنِي مِنْ يَدِ هِيرُودَسَ وَكَامَلَ الشَّيِّ الِى كَانَ يَسْتَنَّا فِيهِ شَعْبُ الْيَهُودِ." 12 تَبَّتْ رُوحُو وَجَا لِدَارِ مَرِيَمَ يَمَاةَ يُوْحَنَّا الْمَكْنِيِّ مَرْقَسَ وَيَنْ كَانُوا بَرَّافَ مَتَلَامِينِ يُصَلُّوهُ عَلَى جَالُو. 13 كِي طَبَطَبَ فِي بَابِ السَّقِيْفَةِ، جَاتِ خُدَيْمَةٌ وَاسْمُهَا رُودَا تَبَصَّصَتْ، 14 وَكِي عَرَفَتْ صَوْتَ بَطْرُسَ، مِنْ الْفَرَحَةِ مَا حَلَّتْ لُوشَ الْبَابَ وَرَاحَتْ تَجْرِي لِلدَّخْلِ تُخَبِّرُ بِالِى بَطْرُسَ رَاهُو عِنْدَ الْبَابِ. 15 قَالُوا: "أَنْتَ مَهْبُولٌ"، بَصَّحَ هِيَ بَقَاتِ تَوَكَّدَهُمُ بِالِى الشَّيِّ كَانَ هَكَدَاكُ. قَالُوا هُوَ: "هَذَاكَ الْمَلَآكُ مَتَاعُو." 16 بَقَا بَطْرُسُ يَطْبَطِبُ وَكِي حَلُّو وَشَافُوهُ نَدَّهَشُو. 17 شَرَّهْمُ يَبْدُو بِأَشِ يَسْكُتُو وَحَكَاهُمُ كَيْفَاشَ خَرَجُو الرَّبِّ مِنْ الْحَبْسِ وَقَالَ: "خَبَرُو يَعْقُوبَ وَالْخَاوَةَ بِهَادِ الشَّيِّ." أُوْمِعِدَ خَرَجَ وَرَاحَ لِمَضْرَبِ وَاحِدَاخَرُ.

18 كِي طَلَعَ النَّهَارَ، ضَرَاتِ هَيْلُولَةٌ كَبِيرَةٌ مَا بَيْنَ الْعَسَاكِرِ: "يَا دُرَا وَاشَ ضَرَا لِبَطْرُسَ؟" 19 وَهِيرُودَسُ، كِي حَوَّسَ عَلَيْهِ وَمَا لِقَاهَشَ، بَحَّتِ الْعَسَاسِينَ وَأَمَرَ بِأَشِ يَدِيَهُمْ يَفْتَلُوهُمُ، أُوْمِعِدَ هَبَطَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِقَيْصَرِيَّةٍ وَقَعِدَ تَمَّةً.

### موت هيرودس

20 كَانَ هِيرُودَسُ مَغَشَّشَ عَلَى الصُّورِيِّينَ وَالصِّيْدَاوِيِّينَ، هَمَّالًا جَاوِ لِيهِ بَرَايَ وَاحِدَ وَرَبْحُو مِنْ جِيهَتِهِمْ بِلَاسْتَسَ الْوَصِيْفِ الْمَكْلَفِ بَدَارُو وَطَلَبُو يَتَصَالَحُو خَاطِرَ بِلَادِهِمْ كَانَتْ تُجِيبُ الْقُوتَ مِنْ بِلَادِ السُّلْطَانِ. 21 وَفِي يَوْمٍ كَانُو مُحَدِّدِينُو، لَبَسَ هِيرُودَسُ لِبَاسَ السُّلْطَانِ وَقَعَدَ عَلَى الْعَرْشِ وَخَطَبَهُمْ، 22 وَبَدَا الشَّعْبُ يَعِيْطُ: "هَذَا صَوْتُ إِلَهٍ مَاثِي صَوْتُ بِنَادَمٍ." 23 تَمَّ تَمَّ، ضَرَبُو مَلَآكُ الرَّبِّ خَاطِرَ مَا عَطَّاشَ الْمَجْدَ لِلَّهِ، وَبَدَا الدُّودُ يَأْكُلُ فِيهِ وَمَاتَ. 24 كَلِمَةٌ رَبِّي كَانَتْ تَكْبَرُ وَتَزِيدُ، 25 وَوَلَا بَرْنَابَا وَشَاوُلَ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ بَعْدَمَا كَلُّوا خَدَمَتَهُمْ وَأَدَاوُ مَعَاهُمْ يُوْحَنَّا الْمَكْنِيِّ مَرْقَسَ.

## 13

### دعوة برنابا وشاول

1 كَانَ فَالْكَنِيسَةِ فِي أَنْطَاكِيَّةِ أَنْبِيَا وَرُجَالٌ يَعْلَمُو: بَرْنَابَا وَسَمْعَانَ الِى يُسَمِّيهِ الْأَكْخَلُ لُوكِيُوسَ الْقَيْرُوَانِيَّ وَمَنَانِيَّ الِى تَرَبَّأَ مَعَ هِيرُودَسَ رَائِسَ الرُّبْعِ وَشَاوُلَ. 2 وَكِي كَانُو يَخْدُمُو فَالرَّبِّ وَيَصُومُو قَالَ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ: "حَطُّوِي بِجِيهَةِ بَرْنَابَا وَشَاوُلَ لِلخُدْمَةِ الِى عَيَّطَتْهُمُ عَلَيْهَا." 3 دَاكَ الْوَقْتُ، صَامُو وَصَلَّآوُ دَارُو يَدِيَهُمْ عَلَيْهِمْ أُوْمِعِدَ طَلَقُوهُمُ بِرُوحُو.

بَرْنَابَا وَبُولَسَ فِي قُبُورِ

4 هوم، كي بَعَثَهُمُ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ، هَبَطَ لِسُلُوكِيَّةٍ وَمَنْ تَمَّ قَطْعُو الْبَحْرَ لِقُبْرُصَ. 5 وكي وَصَلُو لِسَلَامِيَسَ، بَدَا يَبْرَحُو بِكَلِمَةِ اللَّهِ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ وَكَانَ مَعَهُمْ يُوْحَنَّا يِعَاوَنَ، 6 وكي قَطَعُو الْجَزِيرَةَ لِبَافُوسَ، لَقَاوْ وَاحِدَ الرَّاجِلِ سَخَّارَ، وَبَنِي كِتَابَ يَهُودِي وَاسْمُو بَارِيَشُوعَ. 7 كَانَ مَعَ الْوَالِيِّ سَرْجِيُوسَ بُولَسَ، رَاجِلٌ فَاطِنٌ. عَيْطَ هَادِ الرَّاجِلِ لِبَرْنَابَا وَشَاوُلَ وَطَلَبَ يَسْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ، 8 بَصَّحَ عَلِيمُ السَّخَّارَ، خَاطَرَ هَدَا هُوَ الْمَعْنَى مُتَاعَ آسَمُو، بَدَا يَغَالِبُ فِيهِمْ خَاطَرَ كَانَ حَابِ يَتَلَفُ الْإِيمَانَ لِلْوَالِيِّ. 9 بَصَّحَ شَاوُلَ الْيَهِودِي هُوَ بُولَسَ، مُعَمَّرَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، خَزَرَ فِيهِ، 10 وَقَالَ: "يَا الْمَعَمَّرَ بِكُلِّ غَشِّ وَكُلِّ خَبِيْثَةٍ، يَا بَنَ إِبْلِيسَ، يَا عَدُوَّ كُلِّ صِلَاحٍ، مَا تُحْبَسِسُ وَأَنْتَ تَتَوَجَّعُ فِي طَرْقَانِ اللَّهِ الْمَسْلَسِيْنَ؟ 11 دُرْكَ، هَايَ يَدُ الرَّبِّ عَلَيْكَ، رَاجِعْ تَوَلَّى عَمِي وَمَا تُشَوْفُشِ الشَّمْسُ حَتَّى لَوَاحِدِ الْوَقْتِ." تَمَّ تَمَّ، طَاحَتْ عَلَيْهِ الضَّبَابَةُ وَالضَّلْمَةُ وَيُدَا يَنْحَوَسُ وَهُوَ يَدْرُدَسُ عَلَى نَاسٍ يَقُوْدُوهُ. 12 كِي شَافَ الْوَالِيَّ ذَاكَ الْوَقْتِ وَاشْ صَرَا، آمَنَ وَهُوَ دَاهَشَ فِي تَعْلِيمِ الرَّبِّ.

### فِي أَنْطَاكِيَّةِ بِيْسِيْدِيَّةِ

13 قَلَعَ بُولَسَ الْوَالِيَّ مَعَاهُ مِنْ بَافُوسَ وَرَاحُو لِبَرْجَةِ فِي بَمَفِيْلِيَّةِ، وَتَمَّ فَارَقَهُمْ يُوْحَنَّا وَرَجِعَ لِأَوْرُشَلِيْمَ. 14 هومَ رَاحُو مِنْ بَرْجَةِ وَوَصَلُو لِأَنْطَاكِيَّةِ بِيْسِيْدِيَّةِ وَدَخَلُو لِمَجْمَعٍ فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَقَعَدُو. 15 بَعْدَ قِرَاءَةِ الشَّرِيْعَةِ وَكُتُوبِ الْأَنْبِيَاءِ، بَعَثَهُمْ رِيَّاسَ الْمَجْمَعِ يَقُولُهُمْ: "يَا الْخَاوَةَ، وَلَا تَكُنْ عِنْدَكُمْ كَلِمَةُ تَسْجَعُ الشَّعْبَ، قُولُوهَا." 16 نَاضَ بُولَسَ، رَوَّشَ يَبْدُو وَقَالَ: "يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَا الْيَهِودِيِّ تَخَافُو اللَّهَ، أَسْمَعُو، 17 إِلَهَ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ هَدَا خَيْرَ جَدُودِنَا وَكَبَّرَ الشَّعْبَ كِي كَانَ سَاكِنًا فِي بِلَادِ مِصْرَ وَخَرَجَهُمْ مِنْهَا بِقُوَّةِ ذِرَاعُو، 18 وَاحِدَ الرَّبْعِيْنَ سَنَةً وَهُوَ رَافَدُهُمْ فَالْصَحْرَا، 19 أَوْ مَبْعَدَ فَنَا سَبْعَ أُمَامَاتٍ فِي بِلَادِ كَنْعَانَ وَوَرَّثَهُمْ. 20 دَامَ هَادِ الشَّيْءِ وَاحِدَ الرَّبْعِ مِئَةٍ وَخَمْسِيْنَ سَنَةً. وَبَعْدَ هَدَا، عَظَلَهُمْ قَاضِيَيْنِ، حَتَّى لِلنَّبِيِّ صَمُوثِيْلِ الْأَخْرَافِيِّ فِيهِمْ، 21 مِنْ تَمَّ، طَلَبُو سُلْطَانَ وَعَظَلَهُمْ اللَّهُ شَاوُلَ بَنَ قَيْسَ، رَاجِلٌ مِنْ عَشِيْرَةِ بَنِيَامِيْنَ الْيَهِودِيِّ كَانَ سُلْطَانًا عَلَيْهِمْ مَدَّةَ رِبْعِيْنَ سَنَةً، 22 أَوْ مَبْعَدَ، عَزَلُو وَعَيَّنَهُمْ بِأَشْ يَكُونُ سُلْطَانًا دَاوُدَ الْيَهِودِيِّ شَهْدَلُو وَقَالَ: "لَقِيْتُ دَاوُدَ بَنَ يَسَى، رَاجِلٌ عَلَى حِسَابِ قَلْبِي، هُوَ الْيَهِودِيُّ يَحْقُقُ كُلَّ مُرَادِيَّ"، 23 وَمِنْ دَرَيْتُو، عَلَى حِسَابِ الْوَعْدِ، خَرَجَ اللَّهُ لِإِسْرَائِيلَ السَّلَاكُ يَسُوعَ. 24 خَاطَرَ قَبْلَ مَا يَبِيحِي، سَبَقَ يُوْحَنَّا وَهَدَرَ عَلَى مَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِكَامَلِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ. 25 وَكِي قَرَّبَ يُوْحَنَّا يَكْلَلُ طَرِيْقُو، قَالَ: "شُكُونُ رَاكُمُ حَاسِبِيْنِييَ أَنَا؟ أَمَا مَاشِي هَدَاكَ الْيَهِودِيُّ رَاكُمُ حَاسِبِيْنُو، بَصَّحَ رَاجِعْ نَبِيَّ مُورَايَ هَدَاكَ الْيَهِودِيُّ مَا سَتَاهَلْشَ تُحَلُّ خِيُوطُ سَبَّاطُو."

26 يَا الْخَاوَةَ، يَا وُلَادَ سَلَالَةِ إِبْرَاهِيْمَ وَيَا الْيَهِودِيِّ يَخَافُو اللَّهَ فِيكُمْ، لِيْنَا الْيَهِودِيُّ نَبَعَتَ هَادِ الْكَلِمَةَ مُتَاعَ السَّلَاكِ، 27 خَاطَرَ الْيَهِودِيُّ يَسْكُونُو فِي أَوْرُشَلِيْمَ وَرِيَّاسَهُمْ حَقَّقُو قَوَالَ الْأَنْبِيَاءِ الْيَهِودِيِّ يَتَّقِرَاوْ كُلَّ سَبْتٍ كِي حَكَوْ عَلَى يَسُوعَ خَاطَرَ مَا عَرَفُوهَشَ، 28 وَوَالُو مَا لَقَاوْ فِيهِ حَتَّى سَبَّةِ يَسْتَاهَلُّ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، طَلَبُو مِنْ بِيْلَاطُسَ بِأَشْ يَنْقَتَلُ. 29 وَكِي دَارُو كَامَلِ الشَّيْءِ الْيَهِودِيُّ نَكَبَتْ عَلَيْهِ، هَبَطُو مِنْ الْحَطْبِ وَحَطَّوْهُ فِي قَبْرِ، 30 بَصَّحَ اللَّهُ حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ، 31 وَضَهَرَ يَامَاتَ بَرَّافِ لِي طَلَعُو مَعَاهُ مِنَ الْجَلِيْلِ لِأَوْرُشَلِيْمَ، وَالِيَّ رَاهُمُ دُرْكَ يَشْهَدُوْهُ عِنْدَ الشَّعْبِ. 32 حَنَا تَبَشَّرُوْهُمُ بِالْوَعْدِ الْيَهِودِيِّ نَدَارَ لِحَدُودِنَا، 33 وَالِيَّ حَقَّقَهُنَا اللَّهُ كَامَلًا، حَنَا وَوُلَادَهُمْ، كِي حَيَا يَسُوعَ كِيَمَا رَاهُو مَكْتُوبَ تَانِي فَا لِمُزْمُورِ التَّانِي: "أَنْتَ وَيَلِدِي، أَنَا الْيَوْمَ وَوَلَدْتَكِ." 34 حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ بِأَشْ مَا يُوَلِّيشُ لِلْفَسَادِ، وَهَدَا هُوَ الشَّيْءِ الْيَهِودِيُّ خَبَّرَ بِهِ كِي قَالَ: "تَعطيلكم

الحاجات المقدَّسين والحقَّائين مُتاع داوود،<sup>35</sup> وعلى هدا، قال ثاني في مزمور آخر: "ما تُخَلِّش دات القُدوس مُتاعك تفسد"،<sup>36</sup> خاطر داود، بعد ما خدَم مُراد الله في وقتو، زَقَد ولحقَّ جدودو وفسدَت داتو،<sup>37</sup> بصَّح الي حياه الله ما وصولش الفساد.<sup>38</sup> يكون في معلومك يا الخاوة، بالي يه الي يَبْرَحَلَكم بَغْران الذنوب،<sup>39</sup> به يَصْلَح كل من يامن من الشي الي ما قَدَرَتوش تَصْلَحو متو بشريعة موسى.<sup>40</sup> همالا، رَدو بالكُم باش ما يُجيش عليكم الشي الي تُقال في كُتوب الأنييا:<sup>41</sup> "شوفو، أوتوم يا الي سَتَهَزاو، أَسْتَعَجبو وأفناو، خاطر راني ندير خدَمة في ياماتكم، خدَمة ما تامنوش لو كان يُخَبِّرُكم بها كاش واحد."

<sup>42</sup> وكى خَرَجو اليهود، بدأو الناس يَطْلَبو منهم باش يهدروهم على هاد الكلام فالسبت الجاي.<sup>43</sup> وكى تفرقت الجماعة، بزاف من اليهود والي دخلو في دين اليهود التاقين تبعو بولس وبرنابا الي كانوا يهدرو معاهم ويقنعو فيهم باش يبتو في نعمة الله.<sup>44</sup> السبت الي من بعد، قريب كامل المدينة تلايمت باش تسمع كلمة الرب،<sup>45</sup> وكى شافو اليهود الغاشي، غارو بزاف بزاف وبدأو يغالبو في كلام بولس ويسبو فيه.<sup>46</sup> بولس وبرنابا قالوهم عيناني: "أوتوم الأولين الي كان لازم يبرحلكم بكلمة الله، بصح كي دفتوها وحكمتو بالي ما ستاهلوش الحياة الدائمة، رانا ندورو لي ماشي يهود،<sup>47</sup> خاطر هكذا أمرنا الرب: "ذرتك نور للأُمات باش تدّي أنت السلاك حتى لطرف الدنيا." <sup>48</sup> الي ماشي يهود كانوا يفرحو كي يسمعو هاد الشي وكانو يعصمو كلمة الرب، وكامل الي كانوا مختارين للحياة الدائمة آمنو.<sup>49</sup> شاعت كلمة الرب فالبلاد كامل،<sup>50</sup> بصح اليهود حرشو النسا المديين الي بالطبع والمسؤولين مُتاع المدينة ونوضو الشحنة على بولس وبرنابا حتى حاوزوهم من بلادهم.<sup>51</sup> بولس وبرنابا نقضو عليهم غبار رجلهم وراحو لإيقونية،<sup>52</sup> والتابعين كانوا يتعمرو بالفرحة وبالروح القُدوس.

## 14

### في إيقونية

<sup>1</sup> وفي إيقونية، دخلو بولس وبرنابا لجمع اليهود وهدرو حتى آمن غاشي كُثير من اليهود واليونانيين،<sup>2</sup> بصح اليهود الي ما آمنوش حرشو الي ماشي يهود وفسدوهم نيتهم من جبهة الخاوة.<sup>3</sup> بولس وبرنابا بقاو مدة طويلة في إيقونية، يهدرو وهوم واتقين، تاكلين على الرب الي كان يشهد لكلمة نعتو ويخلي المارات والعجائب يندارو على يدهم.<sup>4</sup> نقسمو ناس المدينة، منهم الي كانوا مع اليهود والأخرين مع الرسل،<sup>5</sup> وكى عولو الي ماشي يهود واليهود مع رياسهم باش يهينو ويرجمو بولس وبرنابا،<sup>6</sup> وسعوا بولس وبرنابا، هربو لمداين ليكاونية لسترة ودربة وجوابهم،<sup>7</sup> وكانو ييشرو تمّة.

### في لسترة ودربة

<sup>8</sup> وكان يقعد في لسترة راجل عايب من رجليه، كعوان من الي تزداد من كرش يمّاه، وعمرو ما مشا.<sup>9</sup> هاد الراجل كان يسمع بولس يهدر، وخزر فيه بولس وكى شاف عندو الإيمان باش يبرا،<sup>10</sup> عيط بالزور: "نوض وأوقف مسلس على رجليك"، ونقز الراجل وبدأ يمشي.<sup>11</sup> كي شافو الناس واش دار بولس، طلّعو صوتهم باللغة الليكاونية وقالو: "الآلهة هبطو لينا في صفة الناس."<sup>12</sup> كانوا يسمّيو برنابا "زفس" وبولس "هرمس" خاطر هو الي كان يهدر.<sup>13</sup> كاهن "زفس" الي كان المعبد مُتاعو فالدخلة مُتاع المدينة جاب فراد وسوالف قدام بيان



المدينة وَحَبَّ يَدْبَحُ هُوَ وَالغاشي. 14 كِي سَمِعُوا الرُّسْلَ بَرَنابا وبولس، قَطَعُوا حُوايَجَهُمْ وَرَاحُوا يَجْرِيوْهُم وَهَوْمَ يَعْبُطُو، 15 وَيَقُولُو: "يا رَجال، عَلاش رَاكُم تَدِيرُو هاد الشّي؟ حَنَا تاني عِبَادَ كَيْما أَنْتُمْ، رانا نَبَشْرُو فِيكُم باش نَحْطِيو هاد الحُوايَجَ الباطلِين وَتَسْتَرْجِعُو لِلَّهِ الحَيِّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَا وَالْأَرْضَ وَالْبَحْرَ وَكُلَّ ما فِيهِمْ، 16 الَّذِي فَالْجِيالَ الَّذِي جازو، خَلَّا كَامِلَ الأُمَماتِ يَمَشِيو فِي طُرُقانِهِمْ، 17 وَالو ما حَبَسَشَ وَهُوَ يَشْهَدُ لِرُوحِ وَيَدِيرُ الخَيْرِ، وَيَعْطِيكُم مِنَ السَّمَا الشُّتَا وَمَوايِمَ الغَلَّةِ، وَيَمْدَلِكُم القُوتَ زاكِي وَيَعْمَرُ قُلُوبَكُم بِالْفَرْحَةِ." 18 وَبِالسَّيْفِ باش بَكْلانِهِمْ هَذا مَنَعُوا العاشي باش يَدْبَحْلَهُمْ. 19 وَجاءَ يَهُودُ مِنَ أَنْطاكية وَإِيقونِيَّةِ وَقَعُوا العاشي حَتَّى رَجِعُوا بِوَلَسَ وَكَرَكَرُوهُ خَارِجَ المَدِينَةِ وَهَوْمَ حاسِبِينو مَيِّت. 20 بَصَحَّ كِي دارو بِهِ التابِعِين، ناض وَدَخَلَ لِلْمَدِينَةِ. وَغَدَوَةٌ مِنَ دَاكِ راحَ مَعَ بَرَنابا لَدْرِبَةِ.

### الرَّجْعَةُ لِأَنْطاكية فِي سورِيا

21 وَبَعْدَ ما بَشَّرُو فِي هَدَيْكِ المَدِينَةِ، وَرَدَّو ناسَ بَرَنابا تَابِعِين، وَلاَ وَالسَّتْرَةَ وَإِيقونِيَّةِ وَأَنْطاكية، 22 يَقَوَّيْو نَفُوسَ التابِعِين وَيَسْجَعُو فِيهِمْ باش يَنْبَتُو فِالإِيْمانَ وَبِاللي لَازِمَ نَجُوزُو فِي شُدائِدِ بَرَنابا باش نَدْخُلُو لِلْمَلِكُوتِ اللَّهِ. 23 حَدَدَّوهُم فِي كُلِّ كَنِيسَةٍ شَيْوخَ، وَبَعْدَ ما صَلَّاءَ وَصامُوا خَلَّاهُمْ فِي يَدِ الرَّبِّ الَّذِي آمَنُو بِهِ. 24 وَبَعْدَ ما قَطَعُوا عَلى بَيْسِدِيَّةِ، رَاحُوا لِهَمْفِيلِيَّةِ، 25 وَبَشَّرُو بِالْكَلِمَةِ فِي بَرَجَةٍ وَهَبَطُوا لِأَتالِيَّةِ. 26 وَمَنْ تَمَّ، قَطَعُوا البَحْرَ لِأَنْطاكية وَبِنَ سَلَمُو لِنِعْمَةِ اللَّهِ لِلخَدْمَةِ الَّذِي كَلَّمُوا. 27 كِي وَصَلُوا، لَمَّو الكَنِيسَةَ وَحَكَّاهُ كَامِلَ وِاش دارَ اللَّهِ مَعانِهِم وَبِاللي حَلَّ بابَ الإِيْمانِ لِي ماشي يَهُودَ، 28 وَقَعَدُوا مَدَّةَ مَدَّةٍ ماشي قَلِيلَةً مَعَ التابِعِين.

## 15

### اجْتِماعُ الكَنِيسَةِ فِي أُورُشَلِيمَ

1 هَبَطَ ناسٌ مِنَ اليَهُودِيَّةِ وَبَدَّو يَعْلَمُو فَانْحَاوَةَ بِاللي لو كانَ ما تُحْتَنَتَشِو عَلى حِسابِ عَادَةِ موسى ما تَقْدَرُوش نَسْلُكُو. 2 كِي تُحَاكِمُوا مَعانِهِم بولسَ وَبَرَنابا وَضَرَّتْ شَقْلانَةٌ كَبيرَةٌ بَيْنانِهِمْ، شافُوا بِاللي بولسَ وَبَرَنابا وَناسَ واحِدَ خَريِنَ مَنَّهُمْ يَطَّلَعُو لِلرُّسْلِ وَالشَيْوخِ فِي أُورُشَلِيمَ عَلى هادِ الأَمْرِ. 3 بَعْدَ ما بَعَثَهُم الكَنِيسَةُ، قَطَعُوا عَلى فِينِيقِيَّةِ وَالسامِرَةِ وَهَوْمَ يَجْزِيو بِاللي ماشي يَهُودَ آمَنُو. هادِ الشّي فَرَّحَ انْحَاوَةَ كَامِلَ فَرِحَةٌ كَبيرَةٌ، 4 وَكِي وَصَلُوا لِأورُشَلِيمَ، لاقَتَهُمُ الكَنِيسَةُ وَالرُّسْلُ وَالشَيْوخُ وَخَبَرَهُمُ بولسَ وَبَرَنابا بِكاملِ وِاش دارَ اللَّهِ مَعانِهِمْ. 5 بَصَحَّ ناضُوا شَيْ ناسَ مِنَ الَّذِي آمَنُوا وَبِاللي كانوا مِنَ قَبْلِ عَلى مَلَّةِ الفَرِيسِيِّينَ، وَقالُوا بِاللي الَّذِي كانُوا ماشي يَهُودَ لَازِمَ يُحْتَنَتَشِو وَنَسَيِّقُو عَلَيْهِمُ باش يَتَّبِعُوا شَريعَةَ موسى. 6 ثَلَمَّو الرُّسْلُ وَالشَيْوخُ باش يَشْفُو فِي هادِ الأَمْرِ، 7 وَبَعْدَ ما كَثَرُوا وَهَوْمَ يَشْاورُو، ناضَ بَطْرُسُ وَقالَ: "يا انْحَاوَةَ، رَاكُم عارِفِين بِاللي مِنْ بَكْرِي اللَّهِ خَريِنِ ما بَيْنانَكُمُ باش الَّذِي ماشي يَهُودَ يَسْمَعُو البَشارةَ مِنْ قَيِّ وَيامَنو، 8 وَاللَّهُ الَّذِي يَعْرِفُ القُلُوبَ شَهِدَهُمْ وَعَظانَهُمُ الرُوحُ القُدُوسُ كَيْما عَظانَهُمُنا حَنَا تاني، 9 وَما فَرَّقَ بَيْننا وَبَيْنِهِمْ فِي حَتَّى شَيْ وَصَفًا قُلُوبَهُمُ بِالإِيْمانِ. 10 دَرَكْ، عَلاش رَاكُم تَجْرِيو فَاللَّهُ وَتَحْطَلُو عَلى رِقاياِ التابِعِينِ المَضامِضِ الَّذِي ما قَدَرُوا لَاجِدودِنا وَلاَ حَنَا تَرَفَدُوهُ؟ 11 بَصَحَّ نَمانو بِاللي نَسْلُكُوا كَيْما هَوْمَ بِنِعْمَةِ الرَّبِّ يَسوعَ." 12 سَكَّتَتِ الجَماعَةُ كَامِلَ وَكانُوا يَسْمَعُوا لِبَرَنابا وَبولسَ يَحْكِيو عَلى كَامِلِ المُعْجِزاتِ وَالعَجايبِ الَّذِي دارَهُمُ اللَّهُ عِنْدَ الَّذِي ماشي يَهُودَ عَلى يَدِهِمْ.

13 كي سَكَنُوا، جَاوَبَ يَعْقُوبُ وَقَالَ: "أَسْمَعُونِي يَا خَلَاوَةَ، 14 حُكَلْنَا سَمْعَانُ كَيْفَاش مَعَ الْأَوَّلِ فَأَقَدَ اللَّهُ الْيَاسِي مَاشِي يَهُودَ بَاش يَدِّي مِنْهُمْ شَعْبَ يَرْفَدُ آسَمُو، 15 وَكَلَامُ الْأَنْبِيَا رَاهُمْ مَعَ هَادِ الشِّي كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: 16 "بَعْدَ هَادِ الشِّي، نَوَلِّي وَنَعَاوَدُ بَنِي خَيْمَةِ دَاوُدَ الرَّابِيَةَ، نَزَعَ الْيَاسِي أَتْرَدَمَ مِنْهَا وَنَوَقَّفَهَا مِنْ تَارَةَ وَجَدِيدِ، 17 بَاش النَّاسُ الْبَاقِيْنَ يَحْوَسُو عَلَى الرَّبِّ، هَوْمَ وَكَامِلَ الْأَمَاتِ الْيَاسِي نَدَكْرَ عَلَيْهِمْ آسَمِي، هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ الْيَاسِي دَارَ هَادِ الْحَاجَاتِ، 18 الْمَعْرُوفِينَ مِنَ الدَّوَامِ." 19 وَعَلَى هَادِ الشِّي، رَانِي نَشُوفَ بِالْيَاسِي مَا لَازَمَشْ نَدِيرُو مَشَاكَلِ لِي يَرْجِعُو لَلَّهِ مِنَ الْيَاسِي مَا كَانُوشَ يَهُودَ، 20 بَصَّحَ نَكْتَبُولُهُمْ بَاش يَبْعَدُو عَلَى نَجَاسَةِ الْأَصْنَامِ، وَالْفَسَقِ وَالْجَيْفَةِ وَالدَّمِ. 21 خَاطَرَ مُوسَى عِنْدُو مِنْ بَكْرِي فِي كُلِّ مَدِينَةِ الْيَاسِي يَبْشَرُو بِشَرِيْعَتُو، عَلَى حَسَابِ الْيَاسِي يَقْرَؤُهَا فَالْجَمَاعُ كُلُّ سَبْتٍ."

### بِرِّيَةِ الْكَنِيسَةِ لِلْمُؤْمِنِينَ الْيَاسِي مَا كَانُوشَ يَهُودَ

22 دَاكِ الْوَقْتِ، شَافُو الرُّسُلُ وَالشُّيُوعَ مَعَ كَامِلِ الْكَنِيسَةِ بَاش يَخْبِرُو رُجَالَ مِنْهُمْ وَيَبْعَثُهُمْ لِأَنْطَاكِيَةِ مَعَ بُولَسَ وَبِرْنَابَا وَخَبِرُو يَهُودَا الْيَاسِي يُسَمِّيُوهُ بِرَسَابَا وَسَيْلَا وَهَادِ الزَّوْجَ كَانُ شَانَهُمْ كَبِيرَ عِنْدَ الْخَلَاوَةِ، 23 وَعَطَاوَهُمْ هَادِ الْبِرِّيَّةَ: "مِنَ الرُّسُلِ وَالشُّيُوعِ وَالْخَلَاوَةِ، لِلْخَلَاوَةِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ غَيْرِ الْيَهُودِ فِي أَنْطَاكِيَةِ وَسُورِيَةِ وَكِلِكِيَّةِ، سَلَامٌ، 24 سَمِعْنَا بِالْيَاسِي شَيْ نَاسٍ مِنْ عِنْدِنَا، جَاوَقَلُّوكُمْ بِكَلَامِهِمْ، وَهَوَلُو نَفُوسَكُمْ بَلَا مَا نَارْمُوهُمْ، 25 وَنَفَاهَمْنَا وَحَنَّا عَلَى رَايِ وَاحِدِ بَاش تَخْبِرُو رُجَالَ وَنَبْعَثُهُمْ مَعِ خَبَابِنَا بِرْنَابَا وَبُولَسَ. 26 هَادِ الرُّجَالَ سَبَلُو حَيَاتَهُمْ عَلَى جَالِ آسَمَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. 27 بَعَثْنَاكُمْ يَهُودَا وَسَيْلَا وَهَوْمَ يَخْبِرُوكُمْ بِهَادِ الْحَاجَاتِ بِفَمِهِمْ. 28 خَاطَرَ، الرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَحَنَّا، بَانَلْنَا مَلِيحَ لَوْ كَانُ مَا تَحْمَلُوكُمْ كَثْرًا مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ الْإِلَازِمِينَ، 29 مَا تَاكَلُوشَ مِنَ الدُّبَابِ الْيَاسِي يَبْدُو لِلْأَصْنَامِ وَالدَّمِ وَالْجَيْفَةِ وَيَبْعَدُو عَلَى الْفَسَقِ، هَادِ الْحَاجَاتِ تَعْمَلُو مَلِيحَ لَوْ كَانُ تَحْفَضُو رُوحَكُمْ مِنْهُمْ. أَتَهَلَّأُو فِي رُوحِكُمْ." 30 الرُّسُلُ بَعْدَ مَا رَاحُو مِنَ الْكَنِيسَةِ، هَبَطُو لِأَنْطَاكِيَةِ وَلَمَّو الْجَمَاعَةَ وَعَطَاوَهُمْ الْبِرِّيَّةَ. 31 وَكِي قَرَاوَهَا، فَرَحُو بِهَا خَاطَرَ كَانَتْ تُسَجِّعُ بَرَّافَ، 32 وَيَهُودَا وَسَيْلَا عَلَى حَسَابِ الْيَاسِي كَانُو هَوْمَ تَانِي أَنْبِيَا، يَبْجَعُو الْخَلَاوَةَ بِكَلَامِ بَرَّافَ وَقَرَاوَهُمْ. 33 وَبَعْدَ مَا جَوَزُو وَقْتِ، طَلَقُوهُمْ الْخَلَاوَةَ بَاش يَرْجِعُو لِلرُّسُلِ بِالسَّلَامَةِ. 35 بُولَسَ وَبِرْنَابَا، بَقَاو فِي أَنْطَاكِيَةِ يَدْرُسُو وَيَبْشَرُو بِكَلِمَةِ الرَّبِّ مَعَ نَاسٍ وَاحِدِينَ بَرَّافَ.

### بُولَسَ وَبِرْنَابَا يَتَفَارَقُو

36 بَعْدَ يَامَاتِ، قَالَ بُولَسَ لِبِرْنَابَا: "هَيَّا نَوَلِّي وَنَفَاقِدُو خَاوَتِنَا فِي كُلِّ مَدِينَةٍ بَشَّرْنَا فِيهَا بِكَلِمَةِ الرَّبِّ، نَشُوفُو كَيْفَاش رَاهُمْ." 37 حَبَّ بِرْنَابَا لَوْ كَانُ يَدِيُو مَعَهُمْ تَانِي يُوَحِّتَا الْيَاسِي يُسَمِّيُوهُ مَرْقَسَ، 38 بَصَّحَ بُولَسَ شَافِ خَيْرَ لَوْ كَانُ مَا يَدِيُوشُ مَعَهُمْ هَذَاكَ الْيَاسِي خَلَاهُمْ فِي بَمْفِيلِيَةِ وَمَا رَاحَشُ مَعَهُمْ لِلْخَدْمَةِ. 39 ضَرَا بَيْنَاتِهِمْ دَوَاسَ حَتَّى تَفَارَقُو. بِرْنَابَا آدَا مَرْقَسَ وَقَطَعَ الْبَحْرَ لِقَبْرُصَ، 40 وَبُولَسَ خَيْرَ سَيْلَا وَرَاحَ بَعْدَ مَا حَطَّوهُ الْخَلَاوَةَ فِي نِعْمَةِ اللَّهِ، 41 وَجَازَعَى لِسُورِيَةِ وَكِلِكِيَّةِ يَقْوِي الْكَلِيسَ.

## 16

### تِيوتَاوَسَ مَعَ بُولَسَ وَسَيْلَا

1 وَوَصَلَ بُولَسَ لِدَرْبَةِ وَاسْتَرَةَ، وَكَانَ تَمَّةً تَابِعَ وَاسْمُو تِيوتَاوَسَ، بِمَاهُ يَهُودِيَّةٌ مُؤْمِنَةٌ بَصَّحَ بِأَبَاهُ يُونَانِي، 2 وَكَانُو يَشْهَدُولُو الْخَلَاوَةَ الْيَاسِي فِي لِسْتَرَةَ وَإِيقُونِيَةَ بِخَالِيزِ. 3 حَبَّ بُولَسَ يَدِيُو مَعَهُ، آدَاهُ وَخَتَّنُو عَلَى جَالِ الْيَهُودِ الْيَاسِي كَانُو فِي

هدوك الجوايه، خاطر كامل كانوا يعرفو بالي باباه يوناني. 4 وكانو يجوزو فالمداين يعطيو للخواة الأمور اللي أمرتو بيهم الرسل والشيوخ اللي في اورشليم، 5 وكانو الكنايس يتقواو فالإيمان ويزيدو يوم بعد يوم.

### بولس يشوف راجل مقدوني في رؤيا

6 جازو على فريجية وبلاد غلاطية، ومنعهم الروح القدس يبشرو بالكلمة في آسيا، 7 وكي وصلو لميسيا، حبو بروحو لبتيانية بصح روح يسوع ما خلاهمش. 8 جازو على ميسيا وهبطو لترواس. 9 لالليل، شاف بولس رؤيا: وقفلو راجل مقدوني يطلب منو ويقول: "جوز لمقدونية، سلكتا." 10 كي شاف بولس هاد الرؤيا، تم تم حوسنا نروحو لمقدونية، خاطر فهمنا بالي الله عيطلنا باش نبشرو المقدونيين.

### إيمان ليدية في فيلي

11 من ترواس، قطعنا البحر قبالة لساموترا كي وعدوة من دلك لنيابوليس. 12 ومن تم، رحنا لفيلي وهي المدينة الأولى في مقدونية ومستعمرينها الرومان. جوزنا يامات في هاد المدينة، 13 وفي يوم السبت، نخرجنا برا على المدينة عند واحد الواد وين كُنا حاسنين نلقاو مكان للصلاة، وقعدنا وبدينا نهدو مع نسا كانوا متلامين بتمة. 14 واحدة فيهم واسمها ليدية، من مدينة تياتيرا، كانت تبع قماش غالي، ونحاف الله. وكانت سمع خاطر الرب حلها قلبها باش تتعلق بكلام بولس. 15 كي تعمدت هي ومواليها، طلبت منا وقالت: "ولأ شفتوني مومنة بالرب، أدخلو لداري وبقوا"، ووكدت علينا.

### بولس وسيلا فالحبس في فيلي

16 واحد المرة، كي كُنا رايحين للصلاة، لاقنا خديمة صغيرة مسكونة بروح الفزانة وكانت ترخ دراهم كبار لسيادها كي تخرن، 17 وكانت تبع فينا حنا وبولس وهي تعيط: "هاد الناس هوم خدامين الله العالي، هوم اللي يبشروكم بطريق السلاك." 18 يامات بزاف وهي تدير هاد الشئ، حتى كره بولس ودار وقال للروح: "نامرك باسم يسوع المسيح تخرج منها"، وفي ديك الساعة خرج منها الروح.

19 وكي شافو سيادها الشئ اللي كان يجيلهم المال راح، حكمو بولس وسيلا وركزوهم للساحة الشعبية عند القاضين، 20 وكي جابوهم للقاضين قالو: "هاد الرجال راهم يهولو في مدينتنا. هوم يهود، 21 وراهم يعلبو عوايد اللي ما يجوزلنا حنا الرومان لا نقبلوهم ولا نتبعوهم"، 22 ونحاما عليهم الغاشي وقطعوهم القاضين حوايجهم وآسرو باش يجددوهم. 23 بعد ما ضربوهم بزاف، زماوهم فالحبس ووصاو العساس باش يعسهم مليح. 24 العساس كي سمع هاد الوصاية، زماهم فالحبس الدخلاي وحط رجلهم في قالب متاع الخطب.

25 في نص الليل، كان بولس وسيلا يصلو ويسبحو فالله بالغنا والمحاسبة كانوا يسمعو فيهم، 26 وهاي وين، ضربت زلزلة قوية حتى زعزت اللساس متاع الحبس وتم تم نخلو كامل البيان والسناسل متاع كامل المحاسبة. 27 فطن العساس وكي شاف بيبان الحبس محلولين، جبد السيف باش يقتل روجو خاطر حسب المحاسبة هربو. 28 عيط بولس بالزور وقال: "ما تضرش روحك، رانا كامل هنا." 29 طلب العساس الضو، ودخل يجري للدخل ورمأ روجو عند بولس وسيلا وهو يرعش، 30 وخرجهم وقال: "يا سيادي، واش لازم تدير باش نسلك؟" 31 قالولو: "آمن بالرب يسوع، نسلك أنت وناس دارك"، 32 وبشروه بكلمة ربي هو وكامل اللي كانوا في دارو، 33 وأداهم

في هَدْيِكَ السَّاعَةَ مَتَاعَ اللَّيْلِ، نَقَلَهُمْ جُرُوحَهُمْ، وَتَمَّ تَعَمُّدُ هُوَ وَكَامِلُ نَاسٍ. 34 وَكِي طَلَعَهُمْ لِدَارِو، عَطَاهُمْ يَأْكُلُو وَفَرَحَ مَعَ كَامِلِ نَاسٍ دَارِو كِي آمَنَ بِاللَّهِ.

35 كِي طَلَعَ النَّهَارَ، بَعَثُوا الْقَاضِيَيْنِ مُرَاسِلَ يَقُولُوا لِلْعَسَاسِ: "أَطْلِقْ هَدُوكَ الرِّجَالَ." 36 خَبَرَ الْعَسَاسُ بُولَسَ بِهَادِ الْكَلَامِ، بِاللِّي الْقَاضِيَيْنِ بَعَثُوا بَاشَ نَطْلَقُوهُمْ، "أَخْرَجُوا هِمَالًا دُرُكًا وَرُوحًا هَانِيَيْنِ." 37 قَالَ بُولَسُ لِلْمُرَاسِلِ: "بَعْدَ مَا جَدَلْنَا قُدَامَ النَّاسِ بَلَا مَا يُحَاكِمُونَا وَحَتَا رُومَانِيَيْنِ، وَدَخَلْنَا لِلْحَبَسِ، دُرُكًا يَطْلُقُونَا فَالَسَّرَ؟ لَآ، لَآزِمٌ يُجِيبُو هَوْمَ بَدَاتِهِمْ يَطْلُقُونَا." 38 كِي آدَاوُ الْعَسْكَرُ هَادِ الْكَلَامَ لِلْقَاضِيَيْنِ، خَافُو كِي عَرَفُوا بِاللِّي بُولَسَ وَسِيَلَا رُومَانِيَيْنِ، 39 وَجَاوُ يَحْلُو فِيهِمْ وَطَلَقُوهُمْ وَطَلَبُو مِنْهُمُ يَخْرُجُو مِنَ الْمَدِينَةِ. 40 كِي خَرَجُوا مِنَ الْحَبَسِ، رَاوُ عِنْدَ لِيدِيَّةِ، وَبَعْدَ مَا شَاوُ الْخَاوَةَ وَتَجِيعُوهُمْ، رَاوُ.

## 17

### في تيسالونيكي

1 بَعْدَ مَا جَاوَزُو عَلَى أَمْفِيُولِيْسِ وَأَبُولُونِيَّةِ، وَصَلُوا لِتَيْسَالُونِيْكِي وَبِنَ الْيَهُودِ كَانُ عِنْدَهُمْ جَمْعٌ، 2 وَدَخَلَ بُولَسُ عِنْدَهُمْ كِي عَادَتُو، وَتَلَّتْ سُبُوتٌ وَهُوَ يَهْدِرُ مَعَهُمْ عَلَى حَسَابِ الْكُتُوبِ، 3 وَيَفْهَمُ وَيَبِينُ بِاللِّي الْمَسِيحُ كَانُ لَآزِمٌ يَتَعَدَّبُ وَيُعَاوَدُ يَحْيَا مِنَ الْمَوْتِ، وَبِاللِّي يَسُوعُ الْبَالِي رَانِي نَبَشَّرَكُمُ بِيهِ هُوَ الْمَسِيحُ. 4 قَتَنَعُوا نَاسًا مِنْهُمْ وَتَبِعُوا بُولَسَ وَسِيَلَا وَمَعَهُمْ غَاثِي كَبِيرٌ مِنَ الْيُونَانِيَيْنِ التَّاقِيَيْنِ وَبَرَّافٌ مِنَ النِّسَا الْبَالِي بِالطَّبِيعِ. 5 غَاوُوا الْيَهُودَ وَجَاوُوا نَاسًا مُشَرَّرِينَ مِنْ صُحَابِ الرِّبْقَةِ وَتَلَامِيُو وَهَيَّجُوا الْمَدِينَةَ وَرَاوُوا لِدَارِو يَاسُونُ يَطْلَبُو بُولَسَ وَسِيَلَا بَاشَ يَدْيُوهُمْ لِلشَّعْبِ. 6 وَكِي مَا لَقَاوَهُمْشَ، كَرَكُرُوا يَاسُونُ وَشِي خَاوَةٌ عِنْدَ الْحُكَّامِ وَهَوْمُ يَعْطُو بِاللِّي هَادِ النَّاسَ الْبَالِي قَلْبُو الدُّنْيَا رَاهُمُ جَاوُوا لِلْهِنَاتَانِي، 7 وَيَاسُونُ ضَيَّفَهُمْ. وَهَوْمُ كَامِلٌ يُخَالِفُو الْقَوَانِيْنَ مَتَاعَ قَيْصَرَ وَيَقُولُوا بِاللِّي كَانِ سَلْطَانٌ وَآدَاوُ هُوَ يَسُوعُ. 8 بِهَادِ الْكَلَامِ هُوَلُو الْغَاثِي وَحُكَّامُ الْمَدِينَةِ، 9 الْبَالِي حَتَّى آدَاوُ كَفَالَةَ مِنْ عِنْدِ يَاسُونِ الْبَالِي مَعَاهُ بَاشَ طَلَقُوهُمْ.

### في بيريَّة

10 تَمَّ تَمَّ، بَعَثُوا الْخَاوَةَ بُولَسَ وَسِيَلَا فَالَلِي لِبِيرِيَّةِ، وَكِي وَصَلُوا، رَاوُوا لِلْمَجْمَعِ. 11 الْيَهُودُ مَتَاعَ بِيرِيَّةِ كَانُوا خَيْرٌ مِنَ الْيَهُودِ مَتَاعَ تَيْسَالُونِيْكِي، قَبَلُوا كَلِمَةَ اللَّهِ بِالْهَمَّةِ وَكَانُوا كُلُّ يَوْمٍ يَقْبَلُوا الْكُتُوبَ بَاشَ يَشُوفُوا وَلَا الشَّيْءَ الْبَالِي كَانُ يَتَقَالَهُمْ صَحَّ. 12 بَرَّافٌ مِنْهُمْ آمَنُو، بَرَّافٌ مِنَ النِّسَا الْيُونَانِيَاتِ الْبَالِي بِالطَّبِيعِ وَرِجَالٌ بَرَّافٌ. 13 كِي عَرَفُوا يَهُودَ تَيْسَالُونِيْكِي بِاللِّي فِي بِيرِيَّةِ تَانِي بُولَسَ رَاهُو يَبَشِّرُ بِكَلِمَةِ اللَّهِ، جَاوُوا لَتَمَّةٍ وَبَدَاوُ يَبِيجُو وَيَخْرَشُو فَالْغَاثِي. 14 تَمَّ تَمَّ، بَعَثُوا الْخَاوَةَ بُولَسَ بَاشَ يَرُوحَ عَلَى طَرِيقِ الْبَحْرِ بَصَحَ سِيَلَا وَتِيوتَاوُسَ قَعَدُوا تَمَّةً. 15 الْبَالِي رَاوُوا مَعَ بُولَسَ وَصَلُوهُ حَتَّى لِأَيْتِنَا، وَصَاهُمُ بُولَسَ بَاشَ سِيَلَا وَتِيوتَاوُسَ يَلْتَحِقُوهُ بِالْخَلْفِ وَرَاوُوا.

### في أيتنا

16 فِي أَيْتِنَا، كِي كَانُ بُولَسُ يَسْتَنَّا فِيهِمْ، حَسَّ الرُّوحُ يَتَقَلَّقُ فِيهِ كِي شَافَ الْمَدِينَةَ مَعَمَّرَةً بِالْأَصْنَامِ. 17 بَدَا يَهْدِرُ فَالْمَجْمَعِ مَعَ الْيَهُودِ مَعَ الْبَالِي يَعْبُدُو اللَّهَ، وَكُلُّ يَوْمٍ مَعَ الْبَالِي يَكُونُو فَالْسَّاحَةَ الشَّعْبِيَّةِ. 18 وَآدَاوُ الْفَلَّاسِفَةُ الْأَيْتُورِيَيْنِ وَالرُّوَاقِيَيْنِ بَدَاوُ يَهْدِرُو مَعَهُمْ وَكَلْبَانُ الْبَالِي كَانُوا يَقُولُوا: "وَإِشْ حَبَّ يَقُولُ هَادِ الْهَدَارِ؟" وَوَآدَاوُ خَرِينِ: "عَلَى حَسَابِ الشُّوْفَةِ، رَاهُو يَبْرَحُ بِأَهْلَةٍ غَرَبِيَّةٍ"، خَاظَرُ كَانُ يَبَشِّرُ بِيَسُوعَ وَالْقِيَامَةَ. 19 حَكَمُوهُ وَآدَاوُهُ لَكْدِيَّةُ أَرِيوسُ بَاغُوسُ

وسَقَسَاوَهُ: "تَقْدَرُو تَعْرِفُو وَاش هَادِ الْمَدَّهَبَ الْجَدِيدَ الِلي رَاك تَعَلَّم فِيهِ؟" 20 خَاظِر رَانَا نَسْمَعُو فِيكَ تَجْبِيب حَاجَاتِ مَوْغَرِيَّة وَمَادَايِنَا تَعْرِفُو وَاش حَبَّ يَقُولُ هَادِ الشِّي. 21 كَامَلِ الْاَيْتِنِيِّينَ وَالْبَرَاوِيَّةَ الِلي يَسْكُنُو فِي آيْتِنَا كَانُو يَجُوزُو وَقَتَّهُمْ غَيْرِ بَاش يَهْدُرُو وَيَسْمَعُو حَاجَاتِ جَدِّد.

22 وَقَفَّ بُولَسُ فِي وَسْطِ أَرْيُوسِ بَاغُوسِ وَقَالَ: "يَا نَاسِ آيْتِنَا، رَانِي نَشُوفِ فِيكُمْ بَرَافِ مَدْيَيْنِ فِي كُلِّ حَاجَةٍ، وَكِي كُنْتِ جَايِزَ عَلَي مَدْيِنْتِكُمْ وَشَفْتِ الْمَقَامَاتِ الْمَقْدَسِينَ مَتَاعَكُمْ، لَقِيْتِ تَانِي مَدْحَ مَكْتُوبِ عَلَيْهِ: "لِلَّاهِ الِلي مَاشِي مَعْرُوفٌ"، هَادِ الْإِلَهَ الِلي رَاكُم تَعْبُدُو فِيهِ بَلَا مَا تَعْرِفُوهُ، هَدَاكُ هُوَ الِلي رَانِي تُخَبِّرُ فِيكُمْ بِهِ، 24 الْإِلَهَ الِلي خَلَقَ الدُّنْيَا وَكُلَّ مَا فِيهَا، عَلَي حِسَابِ الِلي هُوَ رَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، مَا يَسْكُنُ فِي مَعَابِدِ مَبْنِيِّينَ بِيَدَيْنِ النَّاسِ، 25 مَاشِي بِيَدَيْنِ النَّاسِ الِلي يَخْدُمُوهُ، كِي الِلي رَاهُو يَسْتَحِقُّ كَاش حَاجَةٍ، خَاظِرُ هُوَ يَعْطِي لِكَامَلِ الْخَلْقِ الْحَيَاةَ وَالنَّفْسَ وَكُلَّ شَيْءٍ، 26 خَلَقَ كَامَلِ الْأُمَمَاتِ مِنْ بِنَادَمٍ وَاحِدٍ وَسَكَّنَهُمْ فِي كَامَلِ الْأَرْضِ وَحَدَدَهُمْ الْوَقَاتِ وَدَارَهُمْ حُدُودَ السَّكَّانِ، 27 بَاشِ يَحْسُو عَلَي اللَّهِ وَهُومُ يَدْرُسُو بِلَاكِ يَلْقَاوَهُ، هُوَ الِلي فَالَصَحَّ مَا رَاهُو شَ بَعِيدَ عَلَي كُلِّ وَاحِدٍ فِيْنَا، 28 خَاظِرُ بِهِ نَحْيَاوُ وَتَحَرَّكُو وَنُكُونُو. كَيْمَا قَالُو شَيْءٌ شِعْرًا مِنْكُمْ: "خَاظِرُ حَنَا تَانِي دَرَيْتُو." 29 هَمَّالَا، كِي رَانَا دَرِيَّةَ اللَّهِ، مَا لَازِمْنَا شِ نَحْسُو الْأُوْهِيَّةَ تُشْبِهُ لَدَهَبٍ وَلَا لِقَضَّةَ وَلَا نَجْرَ، هَادِ الْحَاجَاتِ الْمُنْقُوشِينَ بَفَنِ وَخِدْمَةِ بِنَادَمٍ، 30 دُرْكَ، اللَّهُ بَلَا مَا يَدْرِ عَلَي زَمَانِ الْجَهْلِ، يَأْمُرُ كَامَلِ النَّاسِ فِي كُلِّ مَكَانٍ بَاشِ يَتُوبُو، 31 خَاظِرُ حَدَّدَ يَوْمَ وَبِنَ عَوْلِ نِحَاكُم الدُّنْيَا بِالْحَقِّ، بِالرَّاجِلِ الِلي خَيْرُو، وَالِلي عَطَا عَلَيْهِ الْبِرَّهَانَ لِجَمِيعِ كِي حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ." 32 كِي سَمَعُو بِالْقِيَامَةِ مِنَ الْمَوْتِ، كَلَيْنِ الِلي سَتَهَزَاوُ وَكَلَيْنِ الِلي قَالُو: "نَسْمَعُوكَ عَلَي هَادِ الشَّيْءِ مَرَّةً أُخْرَى"، 33 وَهَكَذَا خَرَجَ بُولَسُ مِنْ وَسْطِهِمْ. 34 كَلَيْنِ نَاسِ شَدُّو فِيهِ وَآمَنُو، مِنْهُمْ دِيُونِيسِيُوسُ الْأَرْيُوبَاغِي، وَمَرَا وَاسْمَهَا دَامَارِيسُ وَوَاحِدُ خَرِينِ مَعَاهُمْ.

## 18

### فِي كُورِنْتُوسِ

1 بَعْدَ هَادِ الشَّيْءِ، رَاحَ بُولَسُ مِنْ آيْتِنَا وَجَا لِكُورِنْتُوسِ. 2 لَقَا تَمَّةَ وَاحِدَ الْيَهُودِيِّ وَاسْمُو أُيْكَلَا أَسْلُو مِنْ بَطْنِ سَ، كَانِ غَيْرِ كَيْمَا وَصَلَ مِنَ الطَّالِبَانِ مَعَ مَرْتُو بَرِيسِكَلَا، خَاظِرِ الْقَيْصَرَ كَلُودِيُوسِ أَمْرَ بَاشِ كَامَلِ الْيَهُودِ يَخْرُجُو مِنْ رُومَا، وَبُولَسُ رَاحَ لِعَدَدِهِمْ. 3 وَعَلَي حِسَابِ الِلي كَانَتْ عِنْدُو صِنْعَةٌ كَيْمَا مَتَاعُهُمْ، قَعَدَ يَخْدُمُ مَعَاهُمْ، كَانُو يَخْدُمُو الْخَلِيمِ. 4 وَكَانَ بُولَسُ فِي كُلِّ سَبْتٍ يَهْدُرُ مَعَ النَّاسِ فَالْجَمْعَ وَيَقْنَعُ يَهُودَ وَيُونَانِيِّينَ. 5 وَكِي هَبَطُو سِيْلَا وَتِيْمُوتَاوُسَ مِنْ مَقْدُونِيَّةَ، مَدَّ بُولَسُ وَقَتُو كَامَلِ لِلتَّبَشِيرِ وَبِقَا يَشْهَدُ لِلْيَهُودِ بِالِلي يَسُوعُ هُوَ الْمَسِيحُ. 6 بَصَحَّ كِي يَقَاوُ هُوْمُ يَقَاوُمُو فِيهِ وَيَسْبُو، نَفَضَ بُولَسُ حَوَائِجِيُو وَقَالَ لَهُمْ: "دَمَكُمُ عَلَي رَقَبَتِكُمْ، أَنَا رَانِي مَبْرِي مَتَّو، مِنْ دُرْكَ نَزُوحِ لِي مَاشِي يَهُودِ." 7 وَخَرَجَ مِنْ تَمَّ وَرَاحَ لِدَارِ وَاحِدِ الرَّاجِلِ بَعْدَ اللَّهِ وَاسْمُو يُوَسْتَسَ وَكَانَتْ دَارُو لَاصِقَةً مَعَ الْجَمْعِ، 8 وَكُرِيسْبَسَ رَايسَ الْجَمْعِ آمَنَ بِالرَّبِّ هُوَ وَكَامَلِ نَاسِ دَارُو وَبَرَافِ مِنَ الْكُورِنْتِيِّينَ كِي سَمَعُو لِبُولَسِ، آمَنُو وَتَعَمَّدُو. 9 قَالَ الرَّبُّ فِي وَاحِدِ اللَّيْلَةِ لِبُولَسِ فِي رُؤْيَا: "مَا تُخَافُشِ، أَهْدُرْ وَمَا تَسْكُنُشِ، 10 خَاظِرُ رَانِي مَعَاكُ وَوَاحِدًا مَا يَقْدَرُ يَضْرُكَ، خَاظِرُ عِنْدِي شَعْبٌ كَبِيرٌ فِي هَادِ الْمَدْيِنَةِ." 11 قَعَدَ بُولَسُ عَامَ وَسْتِ شُهْرٍ يَدْرُسُ عِنْدَهُمْ فِي كَلِمَةِ اللَّهِ.

<sup>12</sup> وكي كان غالليون حاكم على بلاد أخائية، تفاهمو اليهودي براي واحد على بولس وأداوه لدار الشرع، <sup>13</sup> وقالو بالي هاد الراجل راهو حاب يقنع الناس باش يعبدو الله بسيرة مخالفة للشرعة. <sup>14</sup> وكي كان بولس رايح يهدر، قال غالليون لليهود: "يا اليهود، ولأ كانت حاجة متاع جريمة ولأ عملة دونية، نسمعلكم على حساب المنطق، <sup>15</sup> ولأ كانت مشكلة على مذهب وأسماوات وعلى الشرعة متاعكم، شوفو أتوم، ما راينش حاب نكون قاضي في هاد الحوايج"، <sup>16</sup> وحاووزهم من دار الشرع. <sup>17</sup> كامل حكمو سوستان رايس المجمع وضربوه قدام دار الشرع وما تحرواش غالليون في هاد الشئ.

### بريسكلا وأيكلا وأبولوس

<sup>18</sup> بقا بولس يامات بزاف، وأومعد ودع الخاوة وقطع البحر لسورية ومعاه بريسكلا وأيكلا بعدما حفف شعرو كامل في كتحريا خاطر كان دار عهد. <sup>19</sup> كي وصلو لأفسس، خلاهم بولس فيها ودخل للمجمع وبدا يهدر مع اليهود. <sup>20</sup> وطلبو منو باش يزيد يطول معاهم في أفسس، بصح هو ما قبلش، <sup>21</sup> وودعهم وقال: "راني نرجع ليكم نشا الله"، وراح من أفسس. <sup>22</sup> كي وصل لقصيرة، طلع وسلم على الكنيسة وهبط لأنطاكية، <sup>23</sup> وقعد فيها شوية وراح لغلاطية وفريجية واحدة مور الأخرى وهو يسجع في كامل التابعين.

<sup>24</sup> واحد اليهودي واسمو أبولوس من سكندرية، راجل يعرف يهدر ويعرف الكتب مليح، جا لأفسس، <sup>25</sup> وكان عندو علم كبير على طريق الرب وكان يهدر على يسوع وهو متحمس بالروح، وكان يعرف غير معمودية يوحنا، <sup>26</sup> وبدا يهدر عينا في المجمع وكي سمعوه أيكلا وبريسكلا آداوه معاهم وفهموه مليح طريق الرب. <sup>27</sup> وكي كان حاب يروح لأخائية، كتبو الخاوة للتابعين يوصيوهم يرحبو به، وكي وصل عاون بزاف بنعمة الله اللي كانو آمنو، <sup>28</sup> خاطر كان يغالب اليهود عينا في ويسكتهم بجواب صحيح وهو بين بالكتبو بالي يسوع هو المسيح.

## 19

### بولس في أفسس

<sup>1</sup> وكي كان أبولوس في كورنتوس، هبط بولس لأفسس بعدما جاز على المضارب العالين ولقا واحد التابعين، <sup>2</sup> وقاللهم: "نلتو الروح القدوس كي آمنتم؟" واجبوهم: "ما شمعناش حتى بالي كين روح قدوس." <sup>3</sup> قاللهم: "ههالا، واش من المعمودية اللي تعمدتو بيها؟" جاوبوه: "بمعمودية يوحنا." <sup>4</sup> قال بولس: "يوحنا عمد بمعمودية التوبة وكان يقول للشعب باش يامن بالي ينجي بعدو، يعني يسوع." <sup>5</sup> كي سمعولو، تعمدو بأسم الرب يسوع. <sup>6</sup> وكي دار بولس يدو عليهم، جا الروح القدوس عليهم، وبدأو يهدرو بلغات ويتبأو، <sup>7</sup> وكانو كامل واحد الطناشن راجل. <sup>8</sup> ودخل للمجمع وين بقا تلت شهر وهو يهدر عينا في ويتب وبقع فالناس بأمر ملكوت الله. <sup>9</sup> بصح كين فيهم اللي قساو وروحهم، وما حبوش يامنو وبدأو يقولو الشر على طريق الرب قدام العاشي. ههالا، جبذ بولس روجو منهم وفرز التابعين وكان يهدرهم كل يوم في مسيد متاع واحد واسمو تيرانوس. <sup>10</sup> دام هاد الشئ مدة عامين حتى وصلت كلمة الرب لكامل اللي كانوا يسكنو في آسيا، يهود ويونانيين. <sup>11</sup> وكان الله يدير معجزات هايلين على يد بولس، <sup>12</sup> حتى ولأو الناس يحطو على المرضي الحوايج والمشاور اللي مسو داتو ويبراو ويخرجو منهم الأرواح الدونيين.

13 ولأت جماعة من اليهود العزّامين الجوالين يُسمّيو على اليّ كانوا مسكونين بالأرواح الدونيين بأسم الرب يسوع ويقولون: "تحفون عليكم بأسم يسوع اليّ يبرح به بولس". 14 والناس اليّ كانوا يذرون هاد الشبي، كانوا سبع رجال، ولأد واحد اليهودي واسموا سكاوا وهاد الرجل كان ريس الكاهنين. 15 جاوبهم الروح الشّراني وقال: "تعرف يسوع وتعرف بولس بصح أنتم شكون؟" 16 وفهم عليهم الرجل اليّ فيه الروح الدوني، كان أقوى منهم وغلبهم حتّى هربوا من الدار اليّ كانوا فيها عربانيين ومجروحين. 17 نعرف هاد الشبي عند كامل اليهود واليونانيين اليّ يسكنون في أفسس وطاح انحوف عليهم كامل وكان اسم الرب يسوع يتعظم. 18 وكان بزاف من اليّ آمنوا ينجون يقرو ويستعرفون بفعلهم. 19 وبزاف من اليّ كانوا يذرون السحور، لموكتوبهم وحرقوهم قدام الناس. وحسبو سومتهم ولقاوها قيسن خمسين ألف ويزة. 20 وهكذا بقوة الرب، كانت كلمة الله تكبر وتقوا.

### الشعب في أفسس

21 وكى ضرا هاد الشبي، دار بولس في بالو باش يجوز على مقدونية وأخائية ويروح لأورشليم، وقال بالي بعد ما تكون ثمة لازم عليّ تزيد نشوف روما. 22 بعث لمقدونية زوج من اليّ كانوا يعاونوه، تيموتاوس وأرسطوس وقعد مدة في آسيا. 23 وفي هاد الوقت، ضرات هيلولة كبيرة على جال طريق الله. 24 واحد الصياغ واسموا ديمتريوس، كان يخدم معابد متاع الفضة لأرطاميس وكان يربح ذراهم كجار هو والخدمين متاعو. 25 لم الخدامين متاعو والي كانت صنعتهم كيما هو وقال: "يا رجال، راكم عارفين بالي هاد الصنعة هيّ اليّ رففتنا، 26 وراكم نشوفو وأسسمو بالي ماشي برك في أفسس بصح في قريب كامل آسيا، هدا بولس جبد ودور غاشي كبير وهو يقول بالي الإله اليّ مخدومين بيدن العباد ماشي آله متاع الصح، 27 وهاد الشبي ما راهوش رايح يضر صنعتنا برك، بصح رايح يخني الهية لمعدا لمتنا الكبيرة أرطاميس، ويبطل القيمة الكبيرة متاعها، هيّ اليّ يعبدوها في كامل آسيا وفي كامل الدنيا." 28 كي سمعو هاد الكلام، تغششوا بزاف وبدوا يعيطو ويقولون: "كبيرة هيّ أرطاميس إلهة الأفسسيين." 29 تبولت المدينة ومجمو براي واحد للمسرح وكركو معاهم غايوس وأرسترخس المقدونيين اليّ كانوا مسافرين مع بولس.

30 حب بولس يقابل الشعب بصح التابعين ما خلا وهش. 31 شي ناس من المسؤولين اليّ في آسيا تاني كانوا ولأو ضحاو، وبعثولو يطلبو منو باش ما يروحش للمسرح. 32 كلين اليّ كانوا يعيطو بحاجة، وواحدخرين بحاجة أخرى، خاطر تحطط الغاشي وبزاف اليّ ما كلونش عارفين علاش راهم متلابمين. 33 جبدو من الغاشي سنكندر اليّ كانوا اليهود يطبعو فيه للقدام، وروشلهم سنكندر بيدو خاطر كان حاب يهدر مع الشعب، 34 وكى عرفوه بالي يهودي، بدوا كامل كيف كيف يعيطو مدة ساعتين: "كبيرة هيّ أرطاميس الأفسسيين."

35 هدن كاتب المدينة الغاشي وقال: "يا رجال أفسس، شكون هو اليّ ما يعرفش بالي مدينة أفسس هيّ عساسة معبد أرطاميس الإلهة الكبيرة والصنم اليّ هبط من زفس؟ 36 على حساب اليّ ما كاش اليّ يتكر هاد الشبي، لازم تتهدون وما تديرو حتّى حاجة بالزربة، 37 خاطر جبتو هاد الرجال اليّ ما سرقو المعابد، ما سبو لمتنا. 38 ولأ كان عند ديمتريوس والصناعات اليّ معاه حاجة يشتكيو عليها، كايّن يامات للشرح وحكام، يروحو يشتكيو من بعضهم بعض. 39 ولأ راكم تحوسو على حاجة أخرى، كل شي يفرّا في جلسة قانونية. 40 خاطر درك، نقدر و

نُجْزَوْ فَالْفُشْرُ عَلَى جَالِ الْهَيْلُولَةِ مُتَاعُ الْيَوْمِ وَمَا عِنْدَنَا حَتَّى سَبَّةَ تَبِينُو بِيهَا عَلاشْ ثَلَاثِينًا." 41 وَبَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، سَرَحَ الْغَاشِي.

## 20

### فِي مَقْدُونِيَّةِ وَالْيُونَانَ

1 وَكِي تَهَدَّتْ الْحَالَةَ، عَيْطَ بُولَسَ لِلتَّابِعِينَ، سَجَّعَهُمْ وَوَدَّعَهُمْ وَحَكَّمَ الطَّرِيقَ لِمَقْدُونِيَّةِ، 2 وَجَازَ عَلَى هَدُوكِ الْجَوَابِهِ وَهُوَ يَسْجَعُ بِكَلَامِ بَرَّافٍ، وَوَصَلَ لِيُونَانَ، 3 وَقَعَدَ فِيهَا ثَلَاثَ شُهور. وَكِي كَانَ يُوَجِّدُ فِي رُوحِو بَاشَ يَقَطِّعُ الْبَحْرَ لِسُورِيَّةِ، سَمِعَ بِاللِّي الْيَهُودَ دَارُولُو نَقَّةً. هَمَّالًا، شَافَ بِاللِّي يَأْخُذُ الطَّرِيقَ عَلَى مَقْدُونِيَّةِ، 4 وَرَاحُو مَعَاهُ لَآسِيَا سُوِبَاتْرُسَ بَنَ بَرُسَ الْبِيرِي وَأَرِسْتَرَخُوسَ وَسُكُونْدُسَ مِنْ نَاسِ تَسَالُونِيكِي، وَغَايُوسَ الدَّرْبِي وَتِيْمُوتَاوُسَ وَتِيْمُوكِسَ وَتَرُوفِيمَسَ مِنْ آسِيَا، 5 هَدُو سَبِقُو وَسَتَّانَا فِي تَرُوسَ، 6 بَصَحَ حَنَا، قَطَّعْنَا الْبَحْرَ بَعْدَ يَامَاتِ عِيدِ الْفَطِيرِ مِنْ فِيلِييِ وَلِحَقْمَنَاهُمْ لَتَرُوسَ بَعْدَ خَمْسِ أَيَّامٍ وَتَمَّةَ جَوَزْنَا سَبْعَ أَيَّامٍ.

### قِيَامَةُ أَفْتِيخُوسَ مِنَ الْمَوْتِ فِي تَرُوسَ

7 وَفَالنَّهَارِ الْأَوَّلُ مُتَاعِ الْجَمْعَةِ، كِي كَانُوا التَّابِعِينَ مَتَلَامِينَ بَاشَ يَقْسَمُو الْخُبْزَ، هَدَرُ مَعَاهُمْ بُولَسَ وَكَانَ مَعُولَ يَرُوحُ عَدُوَّةَ مِنْ دَاكِ وَطَوَّلَ مَعَاهُمْ فَالْهَدْرَةَ حَتَّى لَيْسَ اللَّيْلِ. 8 وَكَانُوا بَرَّافَ الْكَانِكَّاتِ شَاعِلِينَ فَالْيَبِيتِ الْفُوقَانِيَّةِ الْلِي كُتَّا مَتَلَامِينَ فِيهَا، 9 وَكَانَ وَاحِدَ الْمَصْغَرِ وَاسْمُو أَفْتِيخُوسَ، قَاعَدَ عَلَى الطَّاقَةِ وَطَاجِحَ عَلَيْهِ النُّعَاسَ، وَكِي طَوَّلَ بُولَسَ فَالْهَدْرَةَ، غَلَبُو النُّعَاسَ وَطَاحَ مِنَ الطَّبَقَةِ الثَّلَاثَةِ لِلتَّحْتِ وَرَفَدُوهُ مَيِّتًا. 10 هَبِطَ بُولَسَ، وَطَابَسَ عَلَيْهِ وَشَدَّو بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ وَقَالَ: "مَا تَحْتَيَّرُوشُ، نَفْسُو مَا زَالَهَا فِيهِ." 11 عَاوَدَ طَلَعُ وَقَسَمَ الْخُبْزَ وَكُلَا وَهَدَّرَ بَرَّافَ حَتَّى لَفَجَّرَ، أَوْ مَبْعَدَ رَاحَ. 12 جَابُوا الْوَالِدَ الْلِي طَاحَ مِنَ الطَّاقَةِ حَيًّا وَفَرَّحَهُمْ هَادَ الشِّي بَرَّافَ.

### مِنْ تَرُوسَ لِلْمَلطَا

13 وَحَنَا سَبَقْنَا لِلْبَابُورِ، وَقَلَّعْنَا لِأَسُوسَ، مَعُولِينَ نَدَّيُو بُولَسَ مَعَانَا مِنْ تَمَّةَ، خَاطَرَ هَكَذَا نَفَاهُمْ مَعَانَا وَهُوَ رَاحَ يَمَشِي، 14 وَكِي لَحَقْنَا لِأَسُوسَ، رَفَدْنَاهُ وَرَحْنَا لِمِيْتَلِييِنِي. 15 وَمِنْ تَمَّ، قَطَّعْنَا الْبَحْرَ وَلَحَقْنَا عَدُوَّةَ مِنْ دَاكِ مُقَابِلِ خِيُوسَ. فَالْيَوْمِ الْلِي بَعْدُو جَزْنَا عَلَى سَامُوسَ وَفَالْيَوْمِ الْلِي مِنْ بَعْدِ وَصَلْنَا لِلْمَلطَا. 16 عَوَّلَ بُولَسَ يَجُوزَ عَلَى أَفْسُسَ بَلَا مَا يَحْبَسُ وَيُضَيِّعُ الْوَقْتَ فِي آسِيَا، خَاطَرَ كَانَ يَغَاوَلُ بَاشَ يَكُونُ، وَلَا قَدْرَ، فِي أَوْرُشَلِيمَ يَوْمَ الْخَمْسِينَ.

### بُولَسَ يُوَدِّعُ كَنِيسَةَ أَفْسُسَ

17 وَمِنْ الْمَلطَا، بَعَثَ بُولَسَ يَعْطِي لَشُيُوخِ الْكَنِيسَةِ، 18 وَكِي وَصَلُو لَعَدُو، قَالَهُمْ: "رَاكُمُ عَارِفِينَ كَيْفَاشَ كُنْتُ مَعَاكُمُ فِي كُلِّ وَقْتٍ مِنْ الْيَوْمِ الْأَوَّلَانِي الْلِي حَطَّيْتُ فِيهِ رَجُلِي فِي آسِيَا، 19 نَحْنَمُ فَالْرَبِّ، وَأَنَا مُتَوَاضِعُ وَبِالْمُدْمُوعِ وَالْحَاثِنِ الْلِي ضَرَاوِي عَلَى جَالِ الْفُخْخِ الْلِي دَارُوهْمِي الْيَهُودِ، 20 مَا خَلَيْتُ حَتَّى حَاجَةُ تَقِيدَ مَا خَبَرْتَكُمُشَ بِيهَا وَعَلَيْتَكُمُ عَيْنَاتِي وَفِي كُلِّ دَارِ، 21 وَشَهِدْتُ لِلْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ بِالتَّوْبَةِ لِلَّهِ وَالْإِيمَانَ بِرَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. 22 وَدَرَكْتُ رَانِي رَاجِحَ لِأَوْرُشَلِيمَ وَأَنَا مَرْبُوطَ بِالرُوحِ، وَمَاشِي عَارِفَ وَأَشَ رَاجِحَ بِصُرَالِي تَمَّةَ، 23 بَصَحَ الرُوحُ الْقُدُّوسُ، يَشْهَدُ لِي فِي كُلِّ مَدِينَةٍ وَيَقُولُ الْحَبْسَ وَالْحَاثِنِ رَاهُمُ يَسْتَاوُ فِي. 24 بَصَحَ أَنَا مَا رَانِي دَايْرَ حَسَابِ لِحْتِي حَاجَةُ، وَنَفْسِي مَارَاهِشِي



غالية عندي. هات بركَ نَجَلِ الجري متاعي واخدمَة الي كَلَّفني بيها الرب يسوع وهي الشهادة لإنجيل نعمة الله. 25 دُرِك، راني عارف باللي ما راكش رايحين تزيدو تشوفو وجهي، أنتوم كامل اللي جرت في وسطكم وأنا نبرح بالملكوت. 26 وعلى هدا، نشهدكم اليوم باللي راني مبري من دمكم كامل، 27 خاطر خبرتكم بكامل مراد الله بلا ما نخفي حاجة. 28 ردو بالك على نفوسكم وعلى كامل القطيع الي داركم الروح القدوس مسؤولين عليه، باش تلتهاو بكنيسة الله اللي جابها بدمو. 29 أنا راني عارف باللي بعدما تزوح، رايحين يدخلو في وسطكم ذبوبة خطافين ما يرحموش القطيع، 30 ورايحين يخرجو من وسطكم ناس يعلمو العوج باش يجيدو التابعين ليهم. 31 على هدا، ردو بالك وتفكرو باللي مدة تلت سنين ما حبستس ليل ونهار وأنا بالدموع تحدر في كل واحد فيكم. 32 ودرك، تخليكم يا خاوتي بين يدين الله وكلمة نعمتو، الي قادرة تبنيكم وتعطيكم ورت مع كامل القديسين. 33 ما انشيت لا الفضة، لا الذهب ولا اللبسة متاع كاش واحد، 34 راكم عارفين باللي هاد الين هوم الي خدمو على النبي الي تسحقو أنا واللي معاي، 35 وفي كل حاجة، بينتلكم باللي هكذا لازم تتعبو وتعاونو الفلّالين، وتفكرو كلام الرب يسوع الي قال: "سعد الي يمد كتر من سعد الي ياخذ." 36 بعد ما قال هاد النبي، رجع بولس على زكايو وصلا معاهم كامل، 37 وكامل بكوا بزاف وهوم مرميين على بولس، يعنقو ويوسو فيه، 38 وكانو موجودين بزاف، الكثرة على جال الكلمة الي قالها باللي ما يزيدوش يشوفو وجهو. أومبعد، وصلوه للبايور.

## 21

### لأورشليم

1 وكي فارقتاهم، قللنا ورُحنا قبالة لكوس، وغدوة من داك لرودس ومن تم لباترا، 2 وكي لقينا تمة بايور رايح لفيينقية، ركبنا فيه ورُحنا. 3 باتلنا قُبرص، وخليناها على اليسرى وكَلنا طريقنا لسورية وحبسنا صور خاطر تمة الي الباور يفرغ السلعة متاعو. 4 وكي لقينا التابعين، قعدنا تمة سبع أيام. وكانو يقولو لبولس بالوحي متاع الروح باش ما يطلعش لأورشليم. 5 بصح كي كَلنا هدوك اليامات، خرجنا باش نكلو طريقنا، وهوم كامل وصلونا مع نساهم وولادهم حتى لبرا من المدينة، ورُكعنا على شط البحر وصلينا. 6 أومبعد، توادعنا وطلعنا فالبايور وهوم ولأو لديورهم.

7 كَلنا الطريق فالبحر، ورُحنا من صور لبُتولميس، وسللنا على الخاوة تمة وجوزنا معاهم يوم واحد. 8 وغدوة من داك، رُحنا لقيصرية، ودخلنا لدار فيلبس الي يشتر، وكان هو واحد من السبعة، وقعدنا عندو، 9 وكانو عندو ربع بنات عواتق يتبأو. 10 وكي بقينا عندو يامات بزاف، واحد النبي واسمو أغابوس هبط من اليهودية، 11 وجا لعندنا. شد الخزام متاع بولس وربط رجله ويديه وقال: "هاو واش يقول الروح القدوس، مولى هاد الخزام، هكذا رايحين يربطوه اليهود في أورشليم ويسلموه ليدن الكفار." 12 وكي سمعنا هاد النبي، حنا والناس الي من هداك المدرّب، طلبنا من بولس باش ما يطلعش لأورشليم. 13 وواجب بولس: "واش راكم تديرو وأنتوم تبكيو وتقسمو لي في قلبي؟ أنا، راني واجد ماشي غير باش تنكثف برك، تزيد نموت في أورشليم على جال اسم الرب يسوع." 14 وكي

ما تَقَعَّشْ، سَكَنَّا وَقَلْنَا: "مُرَادُ الرَّبِّ هُوَ الَّذِي يُكُونُ." 15 بَعْدَ هَدُوكَ الْيَامَاتِ، وَجَدْنَا رُوحَنَا وَطَلَعْنَا لِأُورُشَلِيمَ، 16 وَجَاوُ مَعَانَا تَانِي وَاحِدَ التَّابِعِينَ مِنْ قَيْصَرِيَّةَ وَأَدَاوْنَا عِنْدَ مَنَاسُونِ الْقَبْرِصِيِّ، وَاحِدَ التَّابِعِ قَدِيمٍ، بَاشَ نَقَعْدُو عِنْدُو.

### بُولَسُ يَوْصَلُ لِأُورُشَلِيمَ

17 وَكِي وَصَلْنَا لِأُورُشَلِيمَ، سَتَقْبَلُونَا الْخَاوَةَ بِالْفَرَحَةِ، 18 وَغَدُوَّةَ مِنْ دَاكِ، رَاحَ مَعَانَا بُولَسُ عِنْدَ يَعْقُوبَ وَحَضَرُو كَامَلِ الشُّيُوخِ. 19 وَبَعْدَ مَا سَلَّمَ عَلَيْهِمْ، بَدَأَ يُخَبِّرُ فِيهِمْ حَاجَةَ بِحَاجَةِ عَلَى كُلِّ وَاشِ دَارِ اللَّهِ بَيْنَ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ عَلَى يَدُو. 20 وَكِي سَمَعُولُو، سَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُوا: "رَاكُ تَشُوفُ يَا خُونَا تُحَالُ مِنْ آفِ مَالِ يَهُودِ الَّذِي آمَنُو، وَهُوَ مَ كَامَلُ يُغَيِّرُو عَلَى الشَّرِيعَةِ، 21 وَرَاهُمْ سَمَعُو عَلَيْكَ بِاللِّي رَاكَ تَعَلَّمَ كَامَلُ الْيَهُودِ الَّذِي رَاهُمْ عَاشِينَ فِي وَسَطِ الَّذِي مَاشِي يَهُودَ بَاشَ يُخْرِجُو عَلَى طَرِيقِ مُوسَى وَتَقُولُهُمْ مَا يُخْتَنُونُ وَوَلَادُهُمْ وَمَا يَمْشِيُونَ عَلَى حِسَابِ الْعَوَائِدِ. 22 وَاشِ نَدِيرُو هَمَّالًا؟ بَلَا شَلَّكَ رَايَحِينَ يَسْمَعُو بِاللِّي رَاكَ هُنَا. 23 هَمَّالًا دِيرِ وَاشِ نَقُولُوكَ، عِنْدَنَا رُبْعَ رِجَالٍ عَلَيْهِمْ عَهْدُ، 24 أَدِيهِمْ مَعَاكِ، وَطَهَّرَ رُوحَكَ مَعَاهُمْ وَخَلَّصَهُمْ بَاشَ يُخَفِّفُو شَعْرَهُمْ، وَهَكَذَا كَامَلُ يَعْرِفُو بِاللِّي الشِّي الَّذِي سَمَعُو عَلَيْكَ مَاشِي صَحَّ وَبَالِي أَنْتَ تَانِي رَاكَ تَمَشِّي عَلَى حِسَابِ الشَّرِيعَةِ. 25 وَمِنْ جِهَةِ، الَّذِي مَاشِي يَهُودِ الَّذِي آمَنُو، رَانَا بَعْتَانَهُمْ خُنَابَا بَرِيَّةَ بِاللِّي حَكَمْنَا بِهِ: مَا يَتَدَنَاوُشَ لِقَعْمِ الْمَدْبُوحِ لِلْأَصْنَامِ وَالِدَمِّ وَالْجَيْفَةِ وَالْفَسَقِ." 26 هَمَّالًا، أَدَا بُولَسُ هَدُوكَ الرَّجَالَ غَدُوَّةَ مِنْ دَاكِ، وَطَهَّرَ رُوحُو مَعَاهُمْ وَدَخَلَ لِلْمَعْبَدِ بَاشَ يَسْجَلُ وَقَتَّاشَ يُخَالِصُو يَامَاتِ التَّطْهِيرِ وَتَمَدَّ تَقَدِّمَةُ كُلِّ وَاحِدٍ.

### بُولَسُ يَخْبِسُ

27 وَكِي قَرَّبُو يُخَالِصُو السَّبْعَ أَيَّامٍ، شَافُوهُ الْيَهُودُ مُتَاعَ آسِيَا فَالْمَعْبَدِ، وَحَرَّشُوا الْعَاشِي وَحُكْمُوهُ، 28 وَهُوَ يَعْطُو: "يَا رُجَالَ إِسْرَائِيلَ، عَاوَنُونَا، هَذَا هُوَ الرَّاجِلُ الَّذِي رَاهُو يَعْلَمُ النَّاسَ كَامَلُ فِي كُلِّ مَدْرَبٍ ضِدَّ الشَّعْبِ، ضِدَّ الشَّرِيعَةِ وَضِدَّ هَادِ الْمَكَانِ، وَزَادَ دَخَلَ الْيُونَانِيِّينَ الْمَعْبَدِ وَنَجَّسَ هَادَ الْمَكَانَ الْمَقْدَسِ." 29 خَاطَرَ كَانُو شَافُو مَعَاهُ فَالْمَدِينَةَ تَرْوِفِيمَسَ الْأَفُسُسِيِّ وَحَسَبُو بِاللِّي بُولَسُ دَخَلُو لِلْمَعْبَدِ. 30 هَاجَتِ الْمَدِينَةُ كَامَلُ، وَتَلَّمَ الشَّعْبُ وَحُكْمُو بُولَسَ وَخَرَّجُوهُ وَهُوَ يُكْرَكِرُو فِيهِ مَالِ الْمَعْبَدِ وَتَمَّ تَمَّ غَلَقُوا الْبَيْبَانَ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ، 31 وَكِي كَانُو حَايِينَ يَقْتُلُوهُ، وَصَلَ الْخَبِيرَ لِقَائِدِ الْكُتَيْبَةِ بِاللِّي أُورُشَلِيمَ كَامَلُ تَهَوَّلَتْ. 32 تَمَّ تَمَّ، أَدَا الْعَسْكَرُ وَقِيَادَ الْمِيَّةِ وَرَاحَ يَجْرِي لِيَهُمْ، وَكِي شَافُو الْيَهُودَ الْقَائِدَ وَالْعَسْكَرَ، حَبَسُو يَضْرِبُو فِي بُولَسَ.

33 هَمَّالًا، قَرَّبَ الْقَائِدَ الْأَلْفَ وَحُكْمُو وَأَمَرَ بَاشَ يَرْبِطُوهُ بِزُوجِ سَنَاسَلٍ وَبَدَأَ يَسْقِي عَلَيْهِ وَاشِ يَكُونُ وَوَاشِ دَارِ. 34 بَصَّحَ الْعَاشِي، شُوبَةَ كَانُ يَعْطُ يَقُولُ حَاجَةَ وَشُوبَةَ حَاجَةَ أُخْرَى، وَكِي مَا قَدَّرْشَ يَعْرِفُ الصَّحَّ عَلَى جَالِ الشَّقْلَاةِ، أَمَرَ بَاشَ يَدِيُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ. 35 وَكِي وَصَلَ بُولَسُ لِلدَّرُوجِ، كَانُ لَزَامَ يَرْفُدُوهُ الْعَسْكَرُ عَلَى جَالِ قُبَاةِ الْعَاشِي، 36 خَاطَرَ الشَّعْبُ كَانُ يَتَّبِعُ فِيهِ وَيَقُولُ: "أَقْتُلُوهُ."

### بُولَسُ يُخَاجِي عَلَى رُوحُو

37 وَكِي كَانُ بُولَسُ قَرِيبَ يَدِ دَخَلَ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، قَالَ لِقَائِدِ الْأَلْفِ: "نَقَدَّرُ نَقُولُكَ حَاجَةَ؟" قَالُوا الْقَائِدُ: "تَعْرِفُ الْيُونَانِيَّةَ؟" 38 هَمَّالًا، مَاشِي أَنْتَ هَذَاكَ الْمَصْرِي الَّذِي دَارَ الْهُولَ فَالْيَامَاتِ الَّذِي فَاتُو وَأَدَا لِنُحْلَا رُبْعَ آفِ رَاغِلِ الْمَقْتَالِينَ؟" 39 قَالَ بُولَسُ: "أَنَا رَاغِلُ يَهُودِي، طَرَسُوسِي مِنْ مَدِينَةِ مَاشِي مَهْيُونَةَ فِي كَلِيكِيَّةِ. أَسْمَحَلِي مِنْ فَضْلِكَ

نَهَدَرُ مَعَ الشَّعْبِ".<sup>40</sup> كِي سَمَحَلُو الْقَائِدَ، وَقَفَّ بَوْلَسَ عَالِدُورُجَ وَرَوَّشَ بِيَدُو الشَّعْبِ. طَاحَ سَكَاتِ كُبَيْرِ وَهَدَّرَ بَوْلَسَ بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ وَقَالَ:

## 22

1 "يا الخالوة ويا والدين، أسمعوا للشي الذي رايح نقولوكم دُرِكْ باش نُدافع على نفسي"،<sup>2</sup> كِي سَمَعُو يَهْدَرُ مَعَهُم بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ، زَادُو سَكَتُو وَقَالَ: "أنا يهودي، زدت في طرسوس، في كيكية، وكبرت في هاد المدينة، وتربيت عند عمالائيل الذي علي مليح شريعة والدينا، وكنت نغير لله كيما راكم أبتوم كامل اليوم،<sup>4</sup> وشخت على هاد الطريق حتى للهوت، وأنا نسنسل وندي للقباس رجال ونسا،<sup>5</sup> رانس رجال الدين ومجلس الشيوخ تاني يشهدولي. أدت من عندهم براوات ضد الخالوة متاع ديمشق، وين رحت باش نجيب كامل الذي نلقاهم تمة مكنتين لأورشليم ونعاقبهم،<sup>6</sup> وكي كنت فالطريق، قريب نلحق لدمشق، تم تم وفي وسط النهار، برق سير ديرة علي ضوء كبير مالسما،<sup>7</sup> طحت فالأرض، وسمعت صوت يقوللي: "شاؤل، شاؤل، غلاش راك شاحن علي؟"<sup>8</sup> جاوبتو: "شكون أنت يا رب؟" قاللي: "أنا يسوع الناصري الذي راك شاحن عليه"<sup>9</sup> الذي كانو معاي، شافو الضوء بصح ما سمعوش صوت الذي كان يهدر معاي.<sup>10</sup> وقلت: "واش لازم ندير يا رب؟" قاللي الرب: "نوض وروح لدمشق وتمة يقولوك كامل واش لازم ندير."<sup>11</sup> ووليت ما نشوفش على جال الشوع متاع الضوء، حتى الذي كانو معاي قودوني من يدي ووصلوني لدمشق.

12 وواحد واسمو حنايا، راجل تقي على حساب الشريعة، وكامل اليهود الذي ساكنين تمة، يشهدولو بانخير،<sup>13</sup> جا لي وقاللي: "شاؤل خوي، شوف." في ديك الساعة رجعتي الشوفة وشفت فيه،<sup>14</sup> وقاللي: "إله جدودنا خيرك من قبل باش تعرف مرادو ونشوف الصالح وتسمع كلام من قوو،<sup>15</sup> خاطر رايح تكون شاهد له قدام كامل الناس على واش شفت وسمعت.<sup>16</sup> ودرك وعلاش تعطل؟ نوض وأتعمد وأغسل روحك من ذنوبك وأنت تدكر في اسم الرب."

17 كِي ولّيت لأورشليم، كنت نصلي فالعبد حتى غيبت،<sup>18</sup> وشفت الرب يقوللي: "غاؤل، وأخرج بانخف من أورشليم خاطر ما راهمش رايحين يقبلو شهادتك لي"،<sup>19</sup> قلت: "يا رب، راهم عارفين بالي كنت ندخل للعبس ونعاقب بالقساوة الذي يامنو بيك في كامل الأجماع،<sup>20</sup> وكي سال دم ستيفانوس الشهيد متاعك، كنت أنا واقف وراضي على قتيلتو وسميت الحوايج متاع الذي قتله"،<sup>21</sup> وقاللي: "روح، راني نبعتك بعيد للأمام."

22 سمعولو حتى لهاد الكلمة، أومبند طلعو صوتهم وهوم يقولو: "نجييو هاد الإنسان من الأرض، خاطر ما يستاهلش يعيش"،<sup>23</sup> وبدأو يعيطو ويرميون في حوايجهم ويطلقو الغبار فالهوا.<sup>24</sup> أمر قايد الألف باش يدخلو بولس لبرج العسكر ويحتوه بالضرب باش يعرف واش من السبة كانو يعيطو عليه هكذا.

### بولس واحد روماني

25 كِي كتفوه العسكر باش يبجلوه، قال بولس لقايد المية الذي كان واقف قدامو: "يجوزلكم تجلدو إنسان روماني قبل ما يجوز فالشرع؟"<sup>26</sup> كِي سمع قايد المية هاد الكلام، راح للقايد الكبير وخبرو وقال: "واش رايح ندير؟ هاد الرجل روماني"،<sup>27</sup> راح قايد الألف لبولس وسقساه: "قوللي، أنت روماني؟" جاوب بولس: "إيه"،<sup>28</sup> وقال

قَائِدِ الْأَلْفِ: "أَنَا خَلَّصْتُ ذُرَاهِمَ نَجَّارِ بَاشِ كَسَبَتْ هَادَ الْجَنَسِيَّةَ"، قَالَ بُولَسُ: "وَأَنَا زِدْتُ بِيهَا." 29 تَمَّ تَمَّ، الْيَ كَانُوا رَايِحِينَ يَجْتَهُوهُ جَبْدُو رُوحُهُمْ، وَخَافَ قَائِدُ الْأَلْفِ كِي عَرَفَ بِاللِّي بُولَسُ رُومَانِي وَكِي أَمْرَ بَاشِ يَكْتَفُوهُ.

### قَدَامَ رِيَّاسِ الْبُيُودِ

30 عَدُوَّةٌ مِنْ دَاكِ، حَبَّ يَحْتَقِقْ عَلَى وَاشِ كَانُوا الْبُيُودِ يَتَهُمُو فِي بُولَسِ، وَطَلَبَ يَحْتَقِلُوا السَّنَاسَلَ وَأَمْرَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالْمَجْلَسِ الدِّينِي بَاشِ يِتَلَايِمُو وَهَبَطَ بُولَسُ بَاشِ يَوْقِفُ فِي وَسَطُهُمْ.

## 23

1 وَخَزَرَ بُولَسُ فَالْمَجْلَسِ الدِّينِي وَقَالَ: "يَا الْخَاوَةَ، حَتَّى لِلْيَوْمِ مَشَيْتُ بِضَمِيرِ مَبِيِّ قَدَامَ اللَّهِ"، 2 رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ حَنَانِيًّا أَمْرَ الْيَ كَانُوا وَقَاتِينِ قَدَامَ بُولَسِ بَاشِ يَضْرِبُوهُ عَلَى قَمُو. 3 دَاكِ السَّاعِ، قَالُوا بُولَسُ: "اللَّهُ يَضْرِبُكَ يَا الصُّورِ الْمُبْيَضِّ، رَاكِ قَاعِدَ بَاشِ تَشَارِعْنِي عَلَى حُسَابِ الشَّرِيعَةِ وَأَنْتَ تُخَالِفُ الشَّرِيعَةَ كَوْنَكَ تَأْمُرُ بَاشِ يَضْرِبُونِي؟" 4 الْيَ كَانُوا حَاضِرِينَ قَالُوا: "تَسَبَّ رَايَسِ رُجَالِ دِينِ اللَّهِ؟" 5 قَالَ بُولَسُ: "مَا كُنْتُمْ عَارَفِينَ يَا الْخَاوَةَ بِاللِّي هُوَ رَايَسِ رُجَالِ الدِّينِ، خَاطِرُ مَكْتُوبِ: "مَا تَقُولُشْ كَلَامَ دُونِي عَلَى رَايَسِ شَعْبِكَ."

6 وَكِي عَرَفَ بُولَسُ بِاللِّي شُؤْيَةِ مِنَ الْمَجْلَسِ صَدُوقِيَيْنِ وَالْأُخْرِينَ فَرَّيْسِيَيْنِ، عَطَّ بِالْمَجْلَسِ الدِّينِي: "يَا الْخَاوَةَ، أَنَا فَرَّيْسِي وَوَلِيدُ فَرَّيْسِي، رَانِي تَشَارِعَ عَلَى جَالِ رَجَائِي فَالْقِيَامَةَ مِنَ الْمَوْتِ"، 7 كِي قَالَ هَادِ الشِّي، نَاضَتْ الشَّقْلَالَةُ بَيْنَ الْفَرَّيْسِيَيْنِ وَالصَّدُوقِيَيْنِ وَتَقَسَّمَتِ الْجَمَاعَةُ، 8 خَاطِرُ الصَّدُوقِيَيْنِ يَقُولُوا بِاللِّي مَا كَانَ لَا قِيَامَةَ، لَا مَلَكَ وَلَا رُوحَ بَصَحَ الْفَرَّيْسِيَيْنِ يَامَنُوا بِهَذَاكَ الشِّي كَامِلًا. 9 قُوا الْعِيَاطُ وَشِي كَتَّابُ مِنَ الْيَ تَابِعِينَ لِلْفَرَّيْسِيَيْنِ نَاضُوا وَبَدَأُوا يَغَالِبُوا بِالْحَرَارَةِ وَقَالُوا: "مَا لَقِينَا حَتَّى حَاجَةُ دُونِيَّةِ فِي هَادِ الرَّاجِلِ، بَلَكَ هَدْرٌ مَعَهُ رُوحٌ وَلَا مَلَكَ؟"

10 كِي بَدَاتِ الشَّقْلَالَةُ تَكْتَرُ، خَافَ قَائِدُ الْأَلْفِ يَعُودُوا هَدُوكِ النَّاسِ يَقْطَعُوا بُولَسَ طُرَافَ طُرَافِ، وَأَمْرَ الْعَسْكَرِ بَاشِ يَهْبِطُوا يَحْتَفِظُوهُ مِنْ يَدِهِمْ وَيَدْبُوهُ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ. 11 اللَّيْلَةَ الْيَ مِنْ بَعْدِ، وَقَفَ الرَّبُّ لِبُولَسِ وَقَالَ: "أَنْسَجَّحْ، خَاطِرُ كَيْمَا شَهَدْتِي فِي أُورُشَلِيمَ، لِأَزْمَ تَزِيدَ تَشْهَدِي فِي رُومَا."

### يَتَفَاهَمُوا عَلَى بُولَسِ بَاشِ يَقْتُلُوهُ

12 كِي طَلَعَ النَّهَارُ، تَفَاهَمُوا شِي يَهُودِ وَحَرَمُوا عَلَى رُوحِهِمُ الْمَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى يَقْتُلُوا بُولَسَ، 13 وَاللِّي تَفَاهَمُوا عَلَى هَادِ الشِّي كَانُوا كَثْرًا مِنْ رُبْعِينَ، 14 وَرَاوَحُوا لِرِيَّاسِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ وَقَالُوا: "حَرَمْنَا عَلَى رُوحِنَا الْمَاكَلَةَ وَالشَّرَابَ حَتَّى نَقْتُلُوا بُولَسَ، 15 هِمَالَا، أَطْلُبُوا أَنْتُمْ وَالْمَجْلَسِ الدِّينِي مِنْ قَائِدِ الْمِيَّةِ بَاشِ يُجَيِّبِلَكُمُ بُولَسَ كِي شَغْلُ بَاشِ تَزِيدُوا يَجْتَهُوهُ كَثْرًا، وَحَنَا رَانَا وَاجِدِينَ بَاشِ نَقْتُلُوهُ قَبْلَ مَا يَقْرَبُ اللَّهُنَا." 16 كِي سَمِعَ وَوَلِيدُ خُتِ بُولَسِ بِالْفَخَّةِ، رَاحَ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ وَخَبَّرَ بُولَسَ. 17 عَطَّ بُولَسُ لَوَاحِدٍ مِنْ قِيَادِ الْمِيَّةِ وَقَالَ: "أَدِّي هَادِ الْمَصْغَرِ لِقَائِدِ الْأَلْفِ خَاطِرَ عِنْدُو حَاجَةَ يَخْبَرُونِي بِهَا." 18 أَدَا الْمَصْغَرُ وَوَصَلُوا لِقَائِدِ الْأَلْفِ وَقَالَ: "عَطَّيْتُ الْمَحْبُوسِ بُولَسَ وَطَلَبَ مِنِّي نُجَيْبِلِكَ هَادِ الْمَصْغَرِ خَاطِرَ عِنْدُو حَاجَةَ يَقُولُهُلَاكَ." 19 شَدَّ قَائِدُ الْأَلْفِ الْمَصْغَرُ مِنْ يَدُو، وَجَبْدُو وَحَدُو عَلَى جِيهَةِ وَسَقَسَاهُ: "وَاشِ حَبِيَّتِ تَحْتَرِينِي؟" 20 قَالَ: "الْبُيُودُ تَفَاهَمُوا يَطْلُبُونِي مَنَّكَ يَهْبِطُ بُولَسُ عَدُوَّةً لِلْمَجْلَسِ الدِّينِي كِي شَغْلُ رَايِحِ يُجُوزُ فَالْبَحْتِ كَثْرًا، 21 مَا تَقْبَلُشْ، خَاطِرُ كَثْرًا مِنْ رُبْعِينَ وَاحِدٍ مِنْهُمْ دَارُولُو نَخَّةَ وَحَرَمُوا نَفْسَهُمْ مِنَ الْمَاكَلَةِ وَالشَّرَابِ حَتَّى يَقْتُلُوهُ وَدُرْكَ رَاهُمُ وَاجِدِينَ وَيَسْتَأُونَا غَيْرَ بَاشِ تَقْبَلُ." 21

## بولس يترحل لفيليكس في قيصريّة

22 طَلَقَ قَائِدَ الْأَفْ هَذَاكَ الْمَصْغَرُ وَوَصَّاهُ: "مَا تَقُولُ لِحَتَّى وَاحِدٍ بِاللِّي رَاكَ عَلَّمْتَنِي بِهَادِ الشَّيْءِ"، 23 أَوْ مَبْعَدَ، عَيْطَ لَزُوجٍ مِنْ قِيَادِ الْمِيَةِ وَقَالَ: "وَجَدُّوْ مِنْ التَّسْعَةِ مَتَاعِ اللَّيْلِ مَيْتَيْنِ عَسْكَرِي وَسَبْعِينَ فَارَسَ وَمَيْتَيْنِ قُوَّاسَ بَاشَ بَرُوحُو لَقَيْصَرِيَّةَ، 24 وَوَجَدُّوْ زَوَابِلَ بَاشَ تَرْكَبُو بُولَسَ وَتَوَصَّلُوهُ بِخَيْرِ الْوَالِيِ فِيلِكْسَ"، 25 وَكَتَبَتْ بَرِيَّةَ، هَاوْ وَاشَ فِيهَا: 26 "كُلُوْدِيُوسَ لِبِسِّيَاسَ لِعَزِيْزِ فِيلِكْسِ الْوَالِيِ، سَلَامٌ: 27 هَادِ الرَّاجِلُ، حَكْمُو الْيَهُودِ وَكَانُوْ مَعْوَلَيْنِ يَقْتُلُوهُ كِي وَصَلَتْ أَنَا مَعَ الْعَسْكَرِ وَسَلَكْتُوْ خَاطِرَ عَرَفْتِ بِاللِّي هُوَ رُومَانِي، 28 حَيِّبَ نَعْرَفْ وَاشَ مِنْ السَّبَّةِ اللَّيْلِ تَهْمُوهُ وَهَبَطْتُو لِلجَلْسِ الدِّيْنِي مَتَاعَهُمْ، 29 وَتَبَيَّنْتِي بِاللِّي كَانَ مَتَهُومَ عَلَى جَالِ حَاجَاتِ مَتَاعِ شَرِيْعَتَهُمْ، بَصَحْ مَا دَارَ حَتَّى شِي يَسْتَاهِلَ عَلَيْهِ الْمَوْتُ وَلَا الْحَبْسَ. 30 أَوْ مَبْعَدَ، كِي عَرَفْتِ بِاللِّي الْيَهُودِ دَارُوْ نَفْخَةً، بَعْتَهُوْلَكَ تَمَّ تَمَّ وَأَمَرْتِ اللَّيْلِ شَتْكَوْ بِهَ يَجِيُوْ يَشْتَكِيُوْ بِهَ عِنْدَكَ."

31 الْعَسْكَرُ أَدَاوْ بُولَسَ عَلَى حَسَابِ الْأَمْرِ اللَّيْلِ جَاهُهُمْ وَرَاحُوْ بِهَ لِللَّيْلِ لِأَنْبِيَا تَرِيْسَ. 32 وَعَدُوْهُ مِنْ دَاكِ، خَلَاوْ الْفَرَسَانَ يَكْلُوْ الطَّرِيْقَ مَعَ بُولَسَ وَوَلَاوْ لِبُرْجِ الْعَسْكَرِ، 33 وَكِي وَصَلُوْ لَقَيْصَرِيَّةَ، مَدَّوْ الْفَرَسَانَ الْبَرِيَّةَ الْوَالِيِ وَسَلَمُوْ بُولَسَ. 34 الْوَالِيِ بَعْدَ مَا قَرَأَ الْبَرِيَّةَ، سَقَسَا مِنْ وَاشَ مِنْ الْوَالِيَةِ بُولَسَ، وَكِي عَرَفُوْ بِاللِّي مِنْ كِيْلِيْكِيَّةَ، 35 قَالُوْ: "رَانِي نَسْمَعْلَكَ كِي يَجِيُوْ اللَّيْلِ شَتْكَوْ بِكَ"، وَأَمَرَ بَاشَ يَدِيُوْ بُولَسَ لِقَصْرِ هِيرُودَسَ.

## 24

## شكايّة اليهود ببولس

1 بَعْدَ خَمْسِ أَيَّامَ، هَبَطَ حَنَانِيَا رَأِيْسَ رِجَالِ الدِّيْنِ مَعَ الشِّيُوخِ وَوَاحِدِ الْمُحَامِيِ وَاسْمُو تَرْتُلُسَ وَشَتْكَوْ بِبُولَسَ عِنْدَ الْوَالِيِ. 2 عَمِيطُوْ لُولَسَ وَبَدَا تَرْتُلُسَ يَتَهَمُ فِيهِ وَيَقُولُ: "الْأَمَانُ الْكَبِيْرُ اللَّيْلِ رَانَا فِيهِ بِكَ، وَالْحَاجَاتُ اللَّيْلِ تَبْدَلُوْ لِلْفَايْدَةِ مَتَاعَ هَادِ الْأُمَّةِ بِالْتَدْبِيْرِ مَتَاعَكَ، 3 يَا الْعَزِيْزِ فِيلِكْسَ، نَقَبَلُوْهُمُ وَحَنَّا شَاكِرِيْنَ فِي كُلِّ زَمَانٍ وَكُلِّ مَكَانٍ، 4 بَصَحْ، بَاشَ مَا نَعْمَلُوْشَ عَلَيْكَ، تَبْرَجَاكَ نَسْمَعُ بِخَاطِرِكَ الْوَاسِعِ وَاشَ رَانَا حَابِيْنَ نَقُولُوكَ بِالْخَفِ. 5 عَرَفْنَا بِاللِّي هَادِ الرَّاجِلُ يَضْرُ وَيُدِرُ الْفَرَاقَ بَيْنَ كَامَلِ الْيَهُودِ اللَّيْلِ فَالْأَرْضِ، وَهُوَ رَأِيْسُ بَدْعَةِ النَّاصِرِيْنَ، 6 وَكِي لَحَقَّ بِاشَ يُزِيْدُ يَجْمَسُ الْمَعْبَدَ، حَكْمَنَا. 8 وَأَنْتَ تَقْدَرُ تَجْعُوْ وَتَعْرِفُ مَنْوُ كَامَلِ الشَّيْءِ اللَّيْلِ نَشْتَكِيُوْ بِهَ مَنْوُ." 9 الْيَهُودُ تَانِي جَاوُ فِي صَفِّ اللَّيْلِ كَانَ يَتَهَمُ فِي بُولَسَ وَقَالُوْ بِاللِّي هَادِ الشَّيْءِ صَحَّ صَرًا هَكَذَاكَ.

## بولس يدافع على نفسه قدام الوالي فيليكس

10 شَرَّ الْحَاكِمُ لِبُولَسَ بَاشَ يَهْدُرُ وَقَالَ بُولَسُ: "عَرَفْتِ بِاللِّي مِنْ عَوَامِ بَرَّافٍ وَأَنْتَ قَاضِي فِي هَادِ الْأُمَّةِ، عَلَى هَذَا رَاجِحَ نِدَافِعَ عَلَى نَفْسِي وَأَنَا مَهْنِي، 11 وَأَنْتَ تَقْدَرُ تَتَحَقَّقَ بِاللِّي مَا عِنْدِيْشَ كَثْرَ مِنْ طُنَّاشِنِ يَوْمٍ مِنَ اللَّيْلِ طَلَعْتَ لِأُورُشَلِيمَ بَاشَ نَعْبَدُ، 12 مَا شَاوْنِي لَا فَالْمَعْبَدِ، لَا فَالْمُجَامَعِ وَلَا فَالْمَدِينَةِ نَتَاقَشُ فِي كَاشِ وَاحِدٍ وَلَا نَلْمُ فَالْعَاشِيِ بَاشَ نَدِيرِ الْهَوْلِ، 13 وَمَا يَقْدَرُوْشَ يَجِيُوْ التَّبُوْتُ عَلَى الشَّيْءِ اللَّيْلِ رَاهُمُ يَتَهَمُوْنِي بِهَ. 14 نَسْتَعْرِفَاكَ بِهَادِ الشَّيْءِ، نَعْبَدُ إِلَهَ جَدُّوْنَا عَلَى حَسَابِ الطَّرِيْقِ اللَّيْلِ يَقُولُوْهَا بَدْعَةً وَنَامَنُ بِكَامَلِ وَاشَ مَكْتُوبَ فَالْشَّرِيْعَةِ وَكُتُوْبِ الْأَنْبِيَا، 15 وَعِنْدِي رُجَايَ فَاللَّهُ كَيْمَا عِنْدَهُمْ هَوْمُ تَانِي، بِاللِّي تُكُونُ قِيَامَةُ لِلصَّالِحِيْنَ وَالْخَاطِيْنَ. 16 عَلَى هَذَا، نَدِيرُ مَجْهُودِي أَنَا تَانِي بَاشَ يَكُونُ ضَمِيرِي دَائِمًا صَافِي قَدَامَ اللَّهِ وَالنَّاسِ. 17 بَعْدَ سَنِيْنَ بَرَّافٍ، جِيْتِ تَمْدُ صَدَقَةٌ وَتَقْدِمَاتُ لِلشَّعْبِ مَتَاعِي، 18 هَكَذَا

اللي لقاووني مَطَهَّرْ فالْمَعْبَدَ، بلا غاشي وَلَا هول،<sup>19</sup> شي يهود مُتَاعَ آسِيَا وهومَ الي لازِمَ يوقِفُو قُدَامَكَ بِشْتَكِيو بِيَّ وَلَا عِنْدَهُمْ حَاجَةٌ صُدِّي. <sup>20</sup> وَلَا مَا كَاش، يَقُولُو هَدُو بِالْدَات، وَاش من الفَعْل الدووني الي لقاوَه فِي كِي وَقَفْت قُدَامَ المَجْلَسِ الدِينِي،<sup>21</sup> غَيْر وَلَا كَانَ على جَال الكَلَامِ الي سَغْت بيه فِي وَسَطَهُمْ: "على جَال قِيَامَةِ المَوْتِ الي رَانِي اليَوْمَ نَتَشَارَعُ قُدَامَكُمْ؟"

### بولس فالحبس فِي قَيْصَرِيَّة

<sup>22</sup> فِيلِكْسِ الي كَانَ يَعْرِفُ مَلِيحَ الشَّيْءِ الي يُخْصُ هَادَ الطَّرِيقَ، عَطَلَهُمْ وَقَالَ: "كِي يُجِي قَائِدَ الأَلْفِ لَيْسِيَّاسَ، نَحْتُ فِي دَعْوَتِكُمْ"،<sup>23</sup> وَأَمْرَ قَائِدِ المِيَةِ بَاشْ يَدِيرُو العَسَةَ على بولس وَيَسْهَلُولُو وَمَا يَمْنَعُو حَتَّى وَاحِدَ من ضُحَابِو بَاشْ يَخْدَمُو.

<sup>24</sup> بَعْدَ يَامَات، جَا فِيلِكْسِ مَعَ دَرُوسِلَا مَرَبُوتِ، الي كَانَتْ يَهُودِيَّةً وَبَعَثَ يَجِيبَ بولسَ وَسَمِعَ مَوَّعًا على الإِيمَانِ بِالمَسِيحِ،<sup>25</sup> بَصَحَ كِي كَانَ بولسَ يَهْدِرُ على الصَّلَاحِ، وَبِالْيِ وَاحِدَ لَازِمَ يَحْتَكِمُ فِي نَفْسِو وَعَلَى الحِسَابِ مُتَاعَ اللهُ الي جَاي، خَافَ فِيلِكْسِ وَقَالَ لِبولسَ: "رُوحَ دُرُكْ وَكِي نَلْقَا الوَقْتَ، نَعَاوَدُ نَعِيَطَلُكَ".<sup>26</sup> وَمِنَ جِهَةِ أُخْرَى، كَانَ فِيلِكْسِ مَتَمَنِّي لو كَانَ بولسَ يَعْطِيلُو الذَّرَاهِمَ بَاشْ يَطْلُقُو، وَعَلَى هَذَا كَانَ مَنَّا اللَهْنَا يَبْعَثُ يَجِيبُو وَيَهْدِرُ مَعَاهُ. <sup>27</sup> جَاوُ عَامِينَ هَكَدَا، وَخَلَفَ فِيلِكْسِ بوركِيوسَ فَسْتوسَ. وَبَاشْ يَرْضِي اليَهُودَ، خَلَا فِيلِكْسِ بولسَ فَالحَبْسِ.

## 25

### بولسُ يَجُوزُ فَالشَّرْعِ قُدَامَ فَسْتوسَ

<sup>1</sup> بَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ من الي جَا فَسْتوسَ لِلوَالِيَةِ، طَلَعَ من قَيْصَرِيَّةً لِأورشَلِيمَ. <sup>2</sup> رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالكِبَارِ مُتَاعَ اليَهُودِ جَاوُ بِشْتَكِيو صُدَّ بولسَ، وَطَلَبُو مَوَّعًا <sup>3</sup> وَحَلَّلُوهُ بَاشْ يَدِيرُ فِيهِمْ مَزِيَّةً وَيَجِيبُ بولسَ لِأورشَلِيمَ خَاطِرَ كَانُو مُوجِدِيلُو نَخْفَةَ بَاشْ يَقْتُلُوهُ فَالطَّرِيقِ. <sup>4</sup> جَاوُ بِهِمْ فَسْتوسَ بِالي بولسَ رَاهُو نَحْتِ العَسَةَ فِي قَيْصَرِيَّةً وَبِالْيِ هُوَ بِالْدَاتِ رَاهُو قَرِيبَ رُوحِ لَتْمَةٍ،<sup>5</sup> وَقَالَ: "بِهَبْطُو مَعَايَ الكِبَارِ مِنْكُمْ وَلَا كَانَ فِي هَادِ الرَّاجِلِ حَاجَةٌ دُونِيَّةً، بِشْتَكِيو بِيَهْ."

<sup>6</sup> قَعَدَ فَسْتوسَ فِي أورشَلِيمَ مَدَّةً مَا تَزِيدُشْ على ثَمْنِيَةِ وَلَا عَشْرَ أَيَّامٍ، أُوْمَبَعَدَ هَبْطَ لَقَيْصَرِيَّةً وَغَدُوَّةً من دَاك، قَعَدَ على كُرْسِيِ الحُكْمِ مُتَاعُو وَأَمْرَ بَاشْ يَجِيبُو بولسَ. <sup>7</sup> كِي وَصَلَ، دَارُو بِيَهْ اليَهُودِ الي هَبْطُو من أورشَلِيمَ، وَتَهَمَوُهْ بِحَاجَاتِ بَرَّافٍ وَكِبَارٍ مَا يقدَرُوشْ يَجِيبُو عَلَيْهِمُ التَّبُوتِ. <sup>8</sup> بَدَا بولسَ يَدَافِعُ على نَفْسِو وَقَالَ: "مَا غَلَطْتُ فِي حَتَّى شَيْءٍ، لَا فِي حَقِّ شَرِيعَةِ اليَهُودِ، لَا فِي حَقِّ المَعْبَدِ وَلَا فِي حَقِّ قَيْصَرِ".<sup>9</sup> فَسْتوسَ، بَاشْ يَرْضِي اليَهُودَ، جَاوَبَ بولسَ وَقَالَ: "نَحْبُ تَطَّلَعُ لِأورشَلِيمَ تَتَشَارَعُ قُدَامِي على هَادِ الحَاجَاتِ؟" <sup>10</sup> جَاوَبَ بولسَ: "أَنَا رَانِي وَاقِفٌ فِي دَارِ الشَّرْعِ مُتَاعَ قَيْصَرِ، وَينَ لَازِمَ نَجُوزُ فَالشَّرْعِ. رَاكَ عَارَفَ مَلِيحَ أَنْتَ تَانِي بِالي مَا ضَلَمْتُ اليَهُودَ فِي حَتَّى حَاجَةٍ،<sup>11</sup> خَاطِرًا، وَلَا ضَلَمْتُ وَلَا دَرْتُ حَاجَةَ نَسْتَاهِلُ عَلَيْهَا المَوْتِ، مَا نَهْرَبُشْ من المَوْتِ، بَصَحَ وَلَا الشَّيْءِ الي تَهْمُونِي بِيَهْ كُدَبٌ، حَتَّى وَاحِدَ مَا عَدَدُو الحَقِّ بَاشْ يَسْئَلُونِي لِيْهِمْ، تَطَّلَبُ نَجُوزَ فَالشَّرْعِ قُدَامَ قَيْصَرِ".<sup>12</sup> فَسْتوسَ، بَعْدَ مَا شَاوَرُ المُسْتَشَارِينَ الي مَعَاهُ، جَاوَبَ: "طَلَبْتُ الشَّرْعَ عِنْدَ قَيْصَرِ، تَرُوحَ لَقَيْصَرِ."

13 يامات من بعد، جا السلطان أغريباس وبرنيكي لقيصرية باش يسلمو على فستوس. 14 كي بقاو تمة يامات بزاف، هدر فستوس للسلطان على دعوة بولس وقال: "فيلكس خلا واحد الرجل محبوس هنا، 15 وكي كنت في أورشليم، شتكاولي بيه رياس رجال الدين وشيوخ اليهود وطلبو مني تحكم عليه. 16 جاوبتهم بالي ماشي من عادة الرومان باش يحكمو على واحد قبل ما يقابل اللي شتكاو بيه ويقدر يدافع على نفسه من الشئ اللي راهو متهم بيه، 17 وكي جاو اللهنا، قعدت بلا ما تعطل عدوة من داك على كرسي الحكم وأمرت باش يجيبو هاد الرجل، 18 وكي قابله اللي شتكاو بيه، ما قالو عليه حتى شئ من اللي كان في بالي، 19 كانو يلومو فيه على حاجات متناع الدين متاعهم وعلى واحد الرجل واسمويسوع، مات وكان بولس يقول بالي راهو حي. 20 وكي حرت واش ندير في هاد الدعوة، سفسيتو ولا يحب يروح لأورشليم ويجوز تمة فالشرع على هاد الحاجات، 21 بصح بولس كي طلب باش تجوز دعوته عند الإمبراطور، أمرت باش تدار عليه العسة حتى نبعثو لقيصر." 22 قال أغريباس لفستوس: "راني حاب أنا تاني نسمع هاد الرجل"، جاوبو فستوس: "عدوة تسمعو."

### بولس قدام أغريباس

23 عدوة من داك همالا، جا أغريباس وبرنيكي في حطة كبيرة، ودخلو لدار الشرع ومعاهم قياد الألف وجار المدينة وأمر فستوس باش يجيبو بولس. 24 قال فستوس: "السلطان أغريباس، وكامل اللي حاضرين معاكم، راكم تشوفو هاد الرجل اللي طلبوني عليه كامل اليهود في أورشليم وهنأى وهوم يعيطو بالي ما لازم يزيد يعيش، 25 أناي، كي شفت بالي ما دار حتى حاجة يستاهل عليها الموت وهو زاد طلب باش تجوز دعوته للإمبراطور، عولت نبعثو، 26 بصح ما عندي حتى حاجة باينة نكتبها عليه للقيصر. على هدا جبتهولكم، وبخصاص ليك أنت يا سلطان أغريباس باش نلقا واش نكتب بعد ما يجوز فالبحت، 27 خاطر، نشوف بالي ما جاتش لو كان نبعث محبوس بلا ما نيين باش راهو متهم."

## 26

1 قال أغريباس لبولس: "مسمو حلك تهدر باش تدافع على روحك." داك الوقت، رقد بولس يدو وبدا يدافع على نفسه: 2 "السلطان أغريباس، راني فرحان اليوم اللي راني تدافع على روحي قدامك من كامل الحاجات اللي تهموني بيه اليهود، 3 خاطر أنت تعرف مليح كامل عوايد اليهود والحاجات اللي يهدرو فيهم، وعلى هدا نطلب منك تسمعي بتسعة الخاطر. 4 كامل اليهود يعرفو كيفاش كانت حياتي من بداية صغري في وسط أمتي وفي أورشليم، 5 راهم عارفين من زمان، ولا جبو يستعرفو، بالي عشت فرسي على حساب المذهب المتشدد كامل فالدين متاعنا، 6 ودرك، راني تجوز فالشرع على جال رجاي فالوعد اللي وعد الله بيه جدودنا، 7 والي عشائرتنا في طناش راهم يرجاويو صلولو وهوم دالين كامل مجهدوهم عابدين الله ليل ونهار. على جال هاد الرجا يا سلطان اللي راني متهم من عند اليهود. 8 باتلكم حاجة ما تيامنش بالي الله يحيي الموتى؟ 9 أنا، كنت شايف بالي لازم ندير حاجات شينين ضد اسم يسوع الناصري، 10 وهدا واش درت في أورشليم، زميت فالحبس بزاف من القديسين كي جبت التسريح من عند رجال الدين اللي يعطيني الحق في هاد الشئ، وكي كانو يحكمو عليهم بالي يقتلوهم، كنت أنا ندعم

هاد النبي. <sup>11</sup> فُحِلَّ عَاقِبَتُهُمْ فِي كَامِلِ الْجَمَاعِ وَكُنْتُ نَحْمَ عَلَيْهِمْ بِكُفْرِهِمْ، وَعَلَى حُسَابِ حُقْدِي الزَّائِدِ عَلَيْهِمْ، كُنْتُ تَتَّبِعُهُمْ حَتَّى اللَّهْدَيْنِ الِى خَارِجِ الْبِلَادِ.

<sup>12</sup> عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْءِ الِى أَدَيْتِ التَّسْرِجَ وَالْوَكَالَتَةَ مِنْ عِنْدِ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَرُحِتِ لِدِمَشْقِ. <sup>13</sup> فِي نَصِّ النَّهَارِ، يَا سَلْطَانَ، شَفَّتْ فَالطَّرِيقَ ضَوْ مِنْ السَّمَاءِ قَوِيَّ عَلَى الشُّوعِ مَتَاعِ الشَّمْسِ، بَرَقَ سَلِيرٌ دَائِرٌ عَلَيْنَا أَنَا وَاللِّي رَاوُ مُعَايَ. <sup>14</sup> طَلَحْنَا كَامِلًا عَلَى الْأَرْضِ وَشَمِعْتُ صَوْتَ يَقُولِي بِاللُّغَةِ الْعِبْرِيَّةِ: "شَاوَلُ، شَاوَلُ، عَلاشَ رَاكِ شَاخَنَ عَلَيَّ، صُعِيبَ عَلَيْكَ بَاشَ تَزَكَلُ الْمَهْمَزُ"، <sup>15</sup> قُلْتُ: "شُكُونُ أَنْتَ يَا سَيِّدِي؟" قَالَ الرَّبُّ: "أَنَا يَسُوعُ الِى رَاكِ شَاخَنَ عَلَيْهِ، <sup>16</sup> نَوْضُ وَأَوْقَفَ عَلَى رَجَلَيْكَ، خَاطَرَ عَلَى هَذَا الِى ضَهَرْتِكَ. خَبِرْتِكَ بَاشَ تُكُونُ خَدَّامَ لِيَّ وَشَاهِدَ بِالشَّيْءِ الِى شَفْتُو وَاللِّي نَزِيدُ نَضَهْرَكَ بِيهِ، <sup>17</sup> نَسَلَكْتُكَ مِنْ هَادِ الشَّعْبِ وَمَنْ الِى مَاشِي يَهُودِ الِى أَنَا رَايَجُ نَبْعَتِكَ لِيَهُمْ، <sup>18</sup> بَاشَ تَحْلَلَهُمْ عَيْنِيهِمْ، وَيَرْجِعُو مِنْ الضَّلَامِ لِلضُّوِّ وَمَنْ سَيِّطَرَةُ الشَّيْطَانِ لِلَّهِ، بَاشَ يَنَالُو بِالْإِيمَانِ بِيَّ غُفْرَانَ الذُّنُوبِ وَنُصِيبَ مَعَ الْمُقَدَّسِينَ."

<sup>19</sup> عَلَى هَذَا، يَا سَلْطَانَ أَغْرِيَّاسَ، مَا عَصَيْتَشَ الرُّؤْيَا السَّمَاوِيَّةَ، <sup>20</sup> بِالْعَكْسِ، سَبَقْتُ فَاللي فِي دِمَشْقِ وَفِي أُورُشَلِيمَ تَانِي أَوْمِبَعْدَ فِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَعِنْدَ الِى مَاشِي يَهُودِ، بَرَحْتَلَهُمْ بَاشَ يَتَوَبُّو وَيَرْجِعُو لِلَّهِ وَيَذِيرُو الْفَعَالَ الِى يَلِيقُو بِالتَّوْبَةِ. <sup>21</sup> عَلَى جَالِ هَادِ الشَّيْءِ الِى حَكَمُونِي الْيَهُودِ فَالْمَعْبُدَ وَحَبُّو يَقْتُلُونِي، <sup>22</sup> بَصَّحَ بِمَعَاوَنَةِ اللَّهِ، عَشْتُ حَتَّى لِلْيَوْمِ وَأَنَا نَشْهَدُ لِلصَّغِيرِ وَالْكَبِيرِ وَمَا نَقُولُ حَتَّى شَيْءٍ مِنْ غَيْرِ الشَّيْءِ الِى قَالُو الْأَنْبِيَا وَمُوسَى بِاللِّي لَازِمُ بَصِيرِ، <sup>23</sup> بِاللِّي الْمَسِيحُ يَتَعَدَّبُ، يَكُونُ الْأَوَّلُ الِى يَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ، وَيَبْرَحُ بِالنُّورِ لِلشَّعْبِ وَالْأُمَّمَاتِ."

<sup>24</sup> وَكِي كَانَ بُولَسُ يَهْدِرُ هَكَذَا وَيُدَافِعُ عَلَى رُوحُو، قَالَ فَسْتُوسُ بِالزُّورِ: "هَبَلْتُ يَا بُولَسُ، قُرَيْتُ حَتَّى قُرَيْبِ نَوِّي مَهْبُولُ"، <sup>25</sup> قَالَ بُولَسُ: "مَا رَانَيْشَ مَهْبُولُ يَا الْعَزِيزُ فَسْتُوسُ، رَانِي نَقُولُ كَلَامَ الْحَقِّ وَالصُّوَابِ، <sup>26</sup> وَالسُّلْطَانَ رَاهُو يَعْرِفُ هَادِ الْحَاجَاتِ، وَرَانِي نَهْدِرُ عَلَيْهِمْ مَعَاهُ عَيْنَانِي. رَانِي مَتَيْقَنُ بِاللِّي مَا يَحْفَا عَلَيْهِ مِنْهُمُ حَتَّى شَيْءٍ خَاطَرَ هَادِ الشَّيْءِ مَا ضَرَّاشَ فِي شَوْكَةِ الْبَتَّخِيَّةِ. <sup>27</sup> تَامَنُ بِالْأَنْبِيَا يَا سَلْطَانَ أَغْرِيَّاسَ؟ رَانِي عَارَفُ بِاللِّي تَامَنُ"، <sup>28</sup> قَالَ أَغْرِيَّاسُ لِبُولَسَ: "تَزِيدُ شَوْيَّةَ، تَقْتَعْنِي بَاشَ نَوِّي وَاحِدَ تَابِعَ لِلْمَسِيحِ"، <sup>29</sup> وَقَالَ بُولَسُ: "شَوْيَّةَ وَلَا يَرْأَفَ، صَلَاتِي لِلَّهِ بَاشَ مَاشِي غَيْرِ أَنْتَ، بَصَّحَ كَامِلُ الِى رَاهُمُ يَسْمَعُو فِي الْيَوْمِ يُولِيوُ كَيْمَا أَنَا مِنْ غَيْرِ هَادِ السَّنَاسَلِ."

<sup>30</sup> نَاضَ السُّلْطَانَ وَالْحَاكِمُ بَوْرِنِيكِي وَكَامِلُ الِى كَانُو قَاعِدِينَ مَعَاهُمْ، <sup>31</sup> وَرَاوُ وَهُومُ يَقُولُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ بِاللِّي هَادِ الرَّاجِلُ مَا دَارَ حَتَّى شَيْءٍ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهِ الْمَوْتُ وَلَا السَّنَاسَلِ، <sup>32</sup> وَقَالَ أَغْرِيَّاسُ لِفَسْتُوسَ: "هَادِ الرَّاجِلُ كَانَ قَادِرُ يَخْرُجُ مِنَ الْحَبْسِ لَوْ كَانَ مَا طَلَبَشَ تَرُوحَ دَعُوْتُ لَقِيصَرَ."

## 27

### بُولَسُ يَقَطِّعُ الْبَحْرَ لِرُومَا

<sup>1</sup> وَكِي نَحْمَكُ بَاشَ نَشْدُو الْبَحْرَ لِلطَّلَايَانِ، سَلَمُو بُولَسَ وَمَحَابِسِيَّةَ وَاحِدَ خَرِينِ وَاحِدَ قَائِدِ الْمِيَّةِ مِنْ كَتِّيْبَةِ أَوْغَسْطَسُ وَاسْمُو يُولْيُوسُ. <sup>2</sup> طَلَعْنَا فِي وَاحِدِ الْبَابُورِ مَتَاعَ أُدْرَامِيَّتِ، وَقَلَعْنَا وَحْنَا مَعُولَيْنَ نُجُوزُو عَلَى الْمُدَارِبِ الِى عَلَى شَطِّ آسِيَا وَكَانَ مَعَانَا أَرِسْتَرُخْسُ، وَاحِدَ الْمَكْدُونِي مِنْ تِسَالُونِيكِي. <sup>3</sup> الْيَوْمِ الِى مِنْ بَعْدِ، وَصَلْنَا لَصَيْدَا، وَكَانَ يُولْيُوسُ يَدِيرُ الْمَلِيحَ مَعَ بُولَسَ وَخَلَاةَ يَزُورُ حُبَابُو بَاشَ يَهْلَاوُ فِيهِ. <sup>4</sup> مِنْ تَمَّ، قَلَعْنَا وَجَزْنَا عَلَى شَطِّ قَبْرُصَ خَاطَرَ الرِّيحِ كَانَ يَجِي



مَعَاكْسَ لِنَا،<sup>5</sup> وَبَعْدَ مَا جَزْنَا عَلَى الْبَحْرِ الْيَقْدَامِ كَيْلِيكِيَّةً وَبِمَفِيلِيَّةٍ، وَصَلْنَا لَمِيرَا فِي لَيْكِيَّةٍ،<sup>6</sup> وَكِي لَقَا تَمَّةَ قَائِدِ الْمِيَّةِ بَابُورِ سَكَنْدَرَانِي رَاجِحٌ لِلطَّالِيَانِ، رَكَّبْنَا فِيهِ.<sup>7</sup> يَامَاتُ بَرَّافٌ وَحَنَا نَمَشِيو بِالْعَقْلِ وَمَا جِينَا نَوْصَلُو قَرِيبَ لَكْنِيدَسِ حَتَّى بِالسَّيْفِ بَصَحَ الرِّيحُ مَا خَلَّاتْنَا نَحْبَسُو فِيهَا وَجَزْنَا عَلَى شَطِّ كُرَيْتِ قَدَامِ سَلُونِي،<sup>8</sup> الْيَ جَوْرَانَهَ بَعْدَ مَجْهُودِ كَبِيرٍ، وَوَصَلْنَا لِوَأَحَدِ الْمَكَانِ وَاسْمُو "الْمَرَسَاتِ الشَّبَانِ" قَرِيبَ مِنْ لِسَاتِيَّةٍ.

<sup>9</sup> جَازَ وَقْتُ كَبِيرٍ وَوَلَّا السَّفَرَ وَاعَرَ خَاطِرَ حَتَّى وَقْتُ الصِّيَامِ كَانَ فَاتٍ، \* هَمَّالَا بُدَا بُولَسَ يُشَوِّرُ عَلَيْهِمْ،<sup>10</sup> وَقَالَهُمْ: "يَا رُجَالُ، رَانِي نُشُوفُ بِالْيَ هَادِ السَّفَرَ مَا رَاهُوشَ رَاجِحٌ يَجُوزُ بَلَا مَا يَضُرُّ وَيَجِبُ خُسَارَةَ كَبِيرَةَ مَا شِي غَيْرَ لِلسَّلْعَةِ وَالْبَابُورِ، بَصَحَ لِحْيَاتِنَا حَنَا تَانِي"،<sup>11</sup> بَصَحَ قَائِدُ الْمِيَّةِ كَانَ يَسْمَعُ لِكَلَامِ الْبَحْرِيِّ وَمَوْلِ الْبَابُورِ كَثْرَ مِنْ بُولَسَ.<sup>12</sup> وَعَلَى حَسَابِ الْيَ الْمَرْسَى كَانَ مَا يَصْلَحُشَ بَاشَ يَجُوزُو فِيهِ الشَّنَا، الْكَثْرَةَ مِنْهُمْ حَبِو يَقْلَعُو مِنْ تَمَّ بَلَكَ يَقْدَرُو وَيُوصَلُو لِقَيْنِيكْسَ، مَرَسَى فِي كُرَيْتِ تَقَابُلِ الْجَنُوبِ الْغَرْبِيِّ وَالشَّمَالِ الْغَرْبِيِّ وَيَجُوزُو فِيهَا الشَّنَا.<sup>13</sup> كِي ضَرَبَ رِيحٌ خَفِيفٌ مِنَ الْجَنُوبِ، حَسَبُو رُوحَهُمْ نَالُو مُرَادَهُمْ، وَطَلَعُو الْمُخْطَافَ وَمَشَاوُ عَلَى شَطِّ كُرَيْتِ.

### الريح

<sup>14</sup> بَصَحَ، شُوِيَّةٌ مِنْ بَعْدِ، هَاجَ عَلَى الْجَزِيرَةِ رِيحٌ قُوِي وَاسْمُو أُوْرُو كَلِيدُونِ.<sup>15</sup> نَخْطَفُ الْبَابُورِ وَمَا قَدَّرَشَ يَقَاوَمُ الرِّيحِ، وَحَنَا خَلِينَا الرِّيحَ بِدَيْنَا.<sup>16</sup> جَزْنَا عَلَى جَزِيرَةِ صَغِيرَةٍ يَقُولُهَا كُودَا وَبِالسَّيْفِ بَاشَ قَدَّرْنَا نَلْقَاوُ فُلُوكَةَ السَّلَاكِ،<sup>17</sup> وَبَعْدَ مَا رَفَدُوهَا لِلْبَابُورِ، شَدُّو الْبَابُورَ بِالْحَبِيلَةِ بَاشَ يَضْمَنُو سَلَكَو وَكِي خَافُو نَعُودُو تَزْدَمُو فِي شَطِّ الرَّمْلِ عِنْدَ سِرْتَسَ، هَبَطُو الْقَلُوعَ وَخَلَاوُ الرِّيحَ يَدِي الْبَابُورِ.<sup>18</sup> كِي قُوا عَلَيْنَا الرِّيحُ بَرَّافٌ، غَدُوَّةٌ مِنْ دَاكِ دَبَاوُ يَرْمِيو السَّلْعَةَ لِلْبَحْرِ،<sup>19</sup> وَقَالِيَوْمِ التَّالَتِ، زَمَاوُ يَدِيهِمْ دُوزَانَ الْبَابُورِ.<sup>20</sup> يَامَاتُ بَرَّافٌ وَالشَّمْسُ وَالنَّجُومُ مَا بَانُوشَ، وَبَقَا الرِّيحُ قُوِي حَتَّى قَطَعْنَا لِيَّاسَ بِالْيَ نَسْلُكُو.

<sup>21</sup> كُنَّا مَا كَلِينَاشَ مِنْ مَدَّةٍ، هَمَّالَا وَقَفَ بُولَسَ فِي وَسْطَهُمْ وَقَالَ: "يَا رُجَالُ، كَانَ لَازِمَ تَسْمَعُونِي وَمَا تَرُوحُوشَ مِنْ كُرَيْتِ، بَاشَ تَسْلُكُو مِنْ هَادِ الضَّرِّ وَالْخُسَارَةِ،<sup>22</sup> دُرْكَ نَقُولُكُمْ، أَنْسَجَعُو خَاطِرَ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا يَضِيغُ مِنْ غَيْرِ الْبَابُورِ،<sup>23</sup> خَاطِرَ هَادِ اللَّيْلَةِ، وَقَفَلِي مَلَكَ اللهُ الْيَ أَنَا لِيهِ وَالْيَ نَعْبُدُو،<sup>24</sup> وَقَالَ: "مَا نَخَافُشَ يَا بُولَسَ، يَلَزِمُكَ تَوَقَّفَ قَدَامَ قَيْصَرَ، وَاللَّهُ هَاوُ وَهَبَكَ حَيَاةَ كَامِلِ الْيَ رَاهُمُ مَسَافِرِينَ مَعَاكَ"،<sup>25</sup> عَلَى هَذَا، أَنْسَجَعُو يَا رُجَالُ، خَاطِرَ نَامُنُ بِاللَّهِ بِالْيَ يَكُونُ الشَّيْ كَيْمَا تَقَالِي،<sup>26</sup> بَصَحَ، لَازِمَ نَطِيحُو فِي كَاشِ جَزِيرَةٍ."

### البابور يتكسر

<sup>27</sup> فِي الْيَلَةِ الرَّبْعَطَاشِ، كِي كُنَّا ضَايَعِينَ فِي بَحْرِ أَدْرِيَا، شَكُو الْبَحْرِيَّةِ فِي نَعْسِ اللَّيْلِ بِالْيَ بُدَيْنَا نَقْرَبُو لِلْأَرْضِ،<sup>28</sup> قَاسُو الْعَامَى وَلَقَاوُ عَشْرِينَ قَامَةً، بَعْدُو شُوِيَّةٌ وَزَادُو قَاسُو وَلَقَاوُ نَحْسَطَاشِينَ قَامَةً،<sup>29</sup> خَافُو يَعُودُ الْبَابُورِ يَقْتَسِ الصُّخُورَ وَرَمَاوُ مِنَ الْوُورِ رِبْعَ مُخَاطَفٍ وَتَقَلَّقُو بَاشَ يَطْلَعُ النَّهَارِ،<sup>30</sup> حَبِو الْبَحْرِيَّةَ يَهْرُو مِنَ الْبَابُورِ وَهَبَطُو الْفُلُوكَةَ مَتَاعَ السَّلَاكِ لِلْبَحْرِ وَلَقَاوُ السَّبَّةَ بِالْيَ يَرْمِيو الْمُخَاطَفَ مِنَ الْقَدَامِ،<sup>31</sup> وَقَالَ بُولَسَ لِقَائِدِ الْمِيَّةِ وَالْعَسْكَرِ: "وَلَا هَادِ الرُّجَالُ مَا

\* 27:9 الكاتب هنا يهذر على "صيام عيد الغفران" والتي يسميها تاني "عيد الكفارة" والتي يجي فالتص الأول متاع شهر أكتوبر وكان الشعب يصوم ويندل قدام الله باش بينن شمال راهو حزين على جال دنويو. وكانو البابورات يجبسو بين سبتمبر وفبرير على جال الشتا والعواصف. وكى قال الكاتب "حتى وقت الصيام كان فات"، حب بين شمال كان الوقت الي كلنو مسافرين فيه صعب.

بِقَاوِشِ فَالْبَابُورِ، مَا تَقْدَرُوشِ تَسْلِكُوْهُ".<sup>32</sup> هَمَّالًا، قَطَعُوْهُ الْعَسْكَرَ الْحَبِيْبَةَ مَتَاعَ الْفُلُوْكَةِ وَخَلَّاهَا وَطَعِيْحَ.<sup>33</sup> وَكِي كَانَ قَرِيْبَ يَطْلَعُ النَّهَارَ، طَلَبَ بُوْلَسَ مِنْهُمْ كَامِلَ بَاشِ يَأْكُلُوْهُ وَقَالَ: "عِنْدَكُمْ رُبْعَطَاشِنَ يَوْمَ مِنَ الْبَاشِ رَاكُمْ تَسْتَأُوْا وَأَتُوْكُمْ صَائِمِيْنَ وَمَا تَأْكُلُوْشِ،<sup>34</sup> عَلَيَّ هَدَا، نُشُوْرَ عَلَيْكُمْ بَاشِ تَأْكُلُوْا خَاطِرَ هَادِ الشَّيْءِ لِأَزْمَ لِيْكُمْ بَاشِ تَسْلِكُوْهُ وَشِعْرَةَ مَا طَعِيْحَ مِنْ رَاسِ وَاحِدٍ فَيْكُمْ"،<sup>35</sup> كِي قَالَ هَادِ الشَّيْءِ، خُدَا خُبْرَ، شَكَرَ اللهُ قَدَامَهُمْ كَامِلَ، قَسَمُوْا وَبَدَأَ يَأْكُلُ،<sup>36</sup> وَكَامِلَ تَسَّجَعُوْا وَكَلَّوْا تَانِي.<sup>37</sup> تَكَّا مَبِيْتِيْنَ وَسَتَّةَ وَسَبْعِيْنَ نَفْسَ فَالْبَابُورِ.

<sup>38</sup> كِي شَبِعُوْا مِنَ الْمَاكَلَةِ، بَدَاوْ يَرْمِيُوْهُ الْقَمِيْحَ فَالْبَحْرَ بَاشِ يَخْفَافُ الْبَابُورِ،<sup>39</sup> وَكِي طَلَعَ النَّهَارَ، مَا عَرَفُوْشِ الْأَرْضَ الْبَاشِ وَصَلُوْا لِيْهَا بَصَحَ شَافُوْ خَلِيْجَ بِالْشَطِّ وَعَوَلُوْ طَبَعُوْ الْبَابُورِ لِيْهِ وَلَا قَدَرُوْ. <sup>40</sup> قَطَعُوْ الْمُخَاطِفَ وَطَلَقُوْهُمْ يَرُوْحُوْ فَالْبَحْرَ وَحَلَّوْ الْحَبَالُ مَتَاعَ الدَّمَانَاتِ، وَطَلَعُوْ الْقَلْوَعِ الْبَاشِ مِنَ الْقَدَامِ لِلرِّيْحِ وَرَاحُوْ لِلشَطِّ،<sup>41</sup> بَصَحَ طَاحُوْ فِي وَاحِدٍ الْمَدْرَبِ بَيْنَ زَوْجِ بَحْرٍ، هَمَّالًا حَبَسُوْ الْبَابُورِ فَالْشَطِّ، وَتَرَكُّرُ الْقَدَامِ مَتَاعُوْ وَمَا وَلَاشَ يَزْعُدُ وَمِنَ الْوَرِّ بَدَأَ يَتَكَسَّرُ مِنْ قُوَّةِ الْمَوْجَاتِ. <sup>42</sup> الْعَسْكَرَ حَبُوْ يَقْتُلُوْ الْمُحَابِسِيَّةَ يُوْعِدُ كَاشَ وَاحِدَ فِيْهِمْ يَرُوْحُ يُوْعِمُ وَيَهْرَبُ. <sup>43</sup> بَصَحَ قَائِدَ الْمِيَّةِ، كِي كَانَ حَابِ يَسْلُكُ بُوْلَسَ مَا خَلَّاهُمْشِ يَدِيْرُوْ رَايَهُمْ وَأَمَرَ الْبَاشِ يَعْرِفُوْ يُوْعِمُوْ يَنْقَرُوْ لَهَا هُوْمَ الْأَوَّلِيْنَ بَاشِ يُوْصَلُوْ لِلشَطِّ،<sup>44</sup> وَالْآخَرِيْنَ يَطْلَعُوْ عَلَى الْوَلُوْحِ وَلَا عَلَى الْحَطْبِ الْبَاشِ تَكْسَّرُ مِنَ الْبَابُورِ وَهَكَذَا كَامِلَ وَصَلُوْ لِلشَطِّ بِخَيْرِ وَعَافِيَّةِ.

## 28

### في مالطة

<sup>1</sup> بَعْدَمَا سَلَكْنَا، عَرَفْنَا بِالْبَاشِ الْجَزِيْرَةَ وَاسْمَهَا مَالِطَةَ. <sup>2</sup> دَارُوْ مَعَانَا نَاسَهَا وَاحِدَ الْمَلَاخَةَ مَا كَاشَ بِجَاهِهَا، رَحَّبُوْ بَيْنَا وَشَعَلُوْنَا النَّارَ خَاطِرَ الشَّتَا كَانَتْ تَصَّبُ وَالْحَالُ بَارِدٌ. <sup>3</sup> لَآيِمَ بُوْلَسَ بَرَّافَ مِنَ الْحَطْبِ وَرَمَاهَا فَالنَّارَ وَخَرَجَتْ لَفْعَةً مِنَ السَّخَانَةِ وَلَصَقَتْ فِي يَدُوْ. <sup>4</sup> كِي شَافُوْ نَاسَ مَالِطَةَ الْهَائِيْشَةَ مَمْلَقَةً فِي يَدُوْ، قَالُوْ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "هَادِ الرَّاجِلُ مَا يَكُوْنُ غَيْرَ قِتَالٍ، خَاطِرَ الْحَقِّ مَتَاعَ رَبِّيْ مَا خَلَّاهُشِ يُوْعِيْشِ وَالْوَسْلُكُ مِنَ الْبَحْرِ". <sup>5</sup> بُوْلَسَ نَفَضَ اللَّفْعَةَ فَالنَّارَ وَمَا نَضَرَ بِحَتِّيْ شَيْءٍ. <sup>6</sup> هَدُوْكَ النَّاسَ بَقَاوِشِ يَسْتَأُوْا يَشُوْفُوْهُ يَنْتَفِخُ وَلَا يَطِيْحُ مِيْتَ عَلَى غَفْلَةٍ، بَصَحَ بَعْدَ مَا سَتَأُوْ بَرَّافَ، وَشَافُوْ بِالْبَاشِ مَا صَرَاتُوْ حَتَّى حَاجَةَ دُوْنِيَّةَ، بَدَلُوْ رَايَهُمْ وَقَالُوْ بِالْبَاشِ هُوَ إِلَهُ.

<sup>7</sup> كَانُوْ فِي هَدُوْكَ الْجَوَائِيَّةِ، حُوَاشَ مَتَاعَ حَاكِمِ الْجَزِيْرَةَ الْبَاشِ وَاسْمُوْ بُوْلِيُوسَ، هَادِ الرَّاجِلَ عَرَضْنَا وَصَيَّفْنَا مَدَّةَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ وَكَانَ مَلِيْحَ مَعَانَا،<sup>8</sup> وَكَانَ بَابَةَ بُوْلِيُوسَ طَائِيْحَ فَالْفَرَّاشَ مَرِيْبِضَ بِالْحَمِي وَالتَّعْصَارَ. دَخَلَ لِيْهِ بُوْلَسَ وَصَلَّأَ وَدَارَ يَدُوْ عَلَيْهِ وَشَفَاهُ. <sup>9</sup> بَعْدَ هَادِ الشَّيْءِ، جَاوِ لِيْهِ كَامِلَ الْمَرَضِيِ الْآخَرِيْنَ مَتَاعَ الْجَزِيْرَةَ وَبَرَاوِ. <sup>10</sup> كَرَمُوْنَا هَدُوْكَ النَّاسَ بِهَدِيَّاتِ بَرَّافَ وَكِي تَكَّا رَايْحِيْنَ، عَطَاوْنَا كَامِلَ وَاشَ تَسَّحَقُوْ.

### في روما

<sup>11</sup> بَعْدَ ثَلَاثِ شُهُورٍ، طَلَعْنَا فِي وَاحِدِ الْبَابُورِ سَكَنْدَرَانِي، كَانَ جَوَزَ الشَّتَا فَالْجَزِيْرَةَ، وَكَانَ مَرَسُوْمَ عَلَيْهِ الرَّسْمُ تَع "الزَّوْجِ تَوَامَ"،<sup>12</sup> وَكِي وَصَلْنَا لَسْرَاكُوسَا، جَوَزْنَا فِيْهَا ثَلَاثَ أَيَّامٍ،<sup>13</sup> أَوْ مَبْعَدَ، تَبِعْنَا الشَطِّ حَتَّى وَصَلْنَا لِرِيْغِيُونِ، وَبَعْدَ يَوْمٍ وَاحِدٍ، نَاضَ رِيْحُ الْجَنُوبِ وَجَوَزْنَا يَوْمِيْنَ فَالطَّرِيْقَ بَاشِ وَصَلْنَا لِبُوْطِيُولِي،<sup>14</sup> وَلَقِينَا ثَمَّةَ خَاوَةَ عَرَضُوْنَا تَجُوْرُوْ مَعَاهُمْ سَبْعَ أَيَّامٍ، وَهَكَذَا رَحْنَا لِرُومَا. <sup>15</sup> مِنْ رُومَا، كِي سَمِعُوْ بَيْنَا الْخَاوَةَ جَاوِ حَتَّى لِسَاحَةِ أَبِيُوسَ وَالثَّلَاثِ تَبَرْنَا تَ بَاشِ يَلَاقِيُونَا وَكِي شَافَهُمْ بُوْلَسَ شَكَرَ اللهُ وَتَسَّجَعُ.

16 كِي دَخَلْنَا لِرُومَا، أَدَا بُولَسُ التَّسْرِيحَ بَاشِ يَسْكُنُ وَحُدُو وَمَعَاهُ عَسْكَرِي يَمْسُو.

بُولَسُ يَخْطُبُ وَهُوَ تَحْتَ الْعَسَةِ

17 وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، عَطِطَ لِلْكَارِ مُتَاعَ الْيَهُودِ، وَكِي تَلَامِيحُو قَالَهُمْ: "يَا ائِخْوَانَهُ، وَالْوَمَا دَرْتِ حَتَّى شَيْءٍ ضَدَّ الشَّعْبِ وَلَا ضَدَّ عَوَايِدِ الْجُدُودِ، نَحَطَّيْتِ فَالْحَبْسِ فِي أَوْرَشَلِيمَ وَمَنْ تَمَّ نَحَطَّيْتِ فِي يَدَيْنِ الرُّومَانِ،<sup>18</sup> الْيَا بَعْدَ مَا بَحَثْنُو، حَبُو يَطْلُقُونِي خَاطِرَ مَا لَقَاوُ فِي حَتَّى شَيْءٍ نَسْتَاهِلَ عَلَيْهِ الْمَوْتِ."<sup>19</sup> بَصَّحَ الْيَهُودُ كَانِ رَايَهُمْ ضَدَّ هَادِ الشَّيْءِ وَنَحَمَّ عَلَيَّ بَاشِ نَطَلَبُ تَرُوحَ دَعَوْتِي لَقِيصِرَ، مَاثِي بَاشِ نَشْتَكِي مَالَأَمَةَ نِ مَتَاعِي.<sup>20</sup> هَاوُ عَلاشَ طَلَبْتِكُمْ بَاشِ نَشُوقَكُمْ وَنَهَدَرُ مَعَاكُمْ، خَاطِرَ عَلَيَّ جَالِ الرُّجَا مُتَاعَ إِسْرَائِيلِ الْيَا رَانِي مَكْتَفَّ بَهَادِ السَّنْسَلَةِ."<sup>21</sup> قَالُولُو: "حَنَا مَا جَاتَنَا حَتَّى بَرِيَّةَ عَلَيَّ مِنَ الْبَهْرَدِيَّةِ، وَحَتَّى أَخُ مَا جَابَ خَبْرَ وَلَا قَالَ حَاجَةَ دُونِيَّةَ عَلَيَّ،<sup>22</sup> بَصَّحَ، رَانَا حَابِينِ نَعْرِفُو مَنَّكَ وَاشِ نَحَمَّ، خَاطِرَ عَرَفْنَا بِالْيَايِ هَادِ الْمَدَّهَبِ يَقَاومُوهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ."

23 دَارُولُو نَهَارَ، وَيَزَافُ رَاوُ لَعْنَدُو وَيَنْ يَسْكُنُ، وَبَدَا بُولَسُ مِنَ الصُّبْحِ حَتَّى لِلْعَشِيَّةِ وَهُوَ يَخَبِّرُهُمْ عَلَيَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ وَيَشْهَدُ وَيُحَوِّسُ بِشْرِيَّةِ مُوسَى وَيَكْتُوبُ الْأَنْبِيَا يَقْنَعُهُمْ بِالشَّيْءِ الْيَايِ يَخُصُّ يَسُوعَ.<sup>24</sup> كَلِينِ الْيَايِ قَنْعُو بِكَلَامُو وَالْأَخْرِينِ مَا آمَنُوشُ،<sup>25</sup> وَكِي كَانُو رَايِحِينِ وَهُومُ مَتَخَالِفِينِ بَيْنَاتِهِمْ، زَادَ بُولَسُ كَلِمَةَ وَاحِدَةً: "ضَدَقِ الرُّوحِ الْقُدُوسِ كِي قَالَ لَجُدُودِكُمْ بِلْسَانِ النَّبِيِّ إِشْعِيَا:<sup>26</sup> "رُوحُ هَادِ الشَّعْبِ وَقَوْلُ: "تَسْمَعُو بَدُونِيكُمْ وَمَا تَقْهَمُوشُ، وَتَحْزُرُو بَعِينِيكُمْ وَمَا تَشُوقُوشُ،<sup>27</sup> خَاطِرَ قَلْبِ هَادِ الشَّعْبِ قَسَاحَ، وَاعَرَّ بَاشِ وَدَنِيهِمْ يَسْمَعُو، وَغَلَقُو عَيْنِيهِمْ، خَايْفِينِ يَشُوقُو بَعِينِيهِمْ وَيَسْمَعُو بَدُونِيهِمْ وَيَفْهَمُو بِقُلُوبِهِمْ وَيُولِيوُ لِيَّ وَأَشْفِيهِمْ"،<sup>28</sup> يَكُونُ فِي مَعْلُومِكُمْ بِالْيَايِ سَلَاكِ اللَّهِ نَبَعَتْ لِيَّ مَاثِي يَهُودِ وَرَايِحِينِ يَسْمَعُولُو."<sup>29</sup> كِي قَالَ هَذَا الْكَلَامَ خَرَجُو الْيَهُودُ مِنْ عِنْدِهِ وَهُمْ يَتَنَاقَشُو بِقُوَّةِ.

30 قَعَدَ بُولَسُ عَامِينِ كَامَلِينِ فِي دَارِ كَانِ كَارِيهَا، وَكَانَ يَسْتَقْبَلُ كَامَلِ الْيَايِ يَجِيوُ لِيَّ،<sup>31</sup> وَكَانَ يَبْرَحُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَيُدْرَسُ الشَّيْءِ الْيَايِ يَخُصُّ الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِتَقَّةِ كَامِلَةٍ وَبَلَا مَا تَمْنَعُو حَاجَةَ.

## رِسَالَةٌ بُولْسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَّةٍ

بَعْدَ السَّفَرِ مَتَاعِو التَّالِثَ، حَبَّ بُولْسَ بَرُوحَ لُروما وَيَزِيدُ يَجْكَلُ طَرِيقُو لَلْغَرَبِ حَتَّى لَسْبَانِيَا بَاشِ بِيَشَّرَ الْإِنْجِيلِ. وَبَاشِ يُوَجِّدُ مَرَاوَحُو لَعَدَ الرُّومَانِيَّيْنَ وَبَيَّنَّ التَّعْلِيمَ مَتَاعِو لِّلْمَسِيحِيَّيْنَ مَتَاعِو تَمَّةً، سَبَقْلَهُمْ هَادِ الرُّبِيَّةِ. هَادِ الرُّبِيَّةِ تَلَخَّصَ مَلِيحَ الشَّيْءِ الِّي كَانَ بُولْسَ يَبْرَحُ بِهِ: "اللَّهُ يَسْتَعْرِفُ بَصْلَاحَ بَنِي آدَمَ كِي يَأْمَنُو بِهِ، وَهَادِ الْإِيمَانَ يَكْفِي."

• فَالْفُصُولُ مِنْ 1 ل 8 هَدَّرَ بُولْسَ عَلَى الْعَلَاقَةِ بَيْنَ طَاعَةِ الشَّرِيعَةِ وَالْإِيمَانِ بِاللَّهِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. الْكُتْرَةُ مَتَاعِ الْمَسِيحِيَّيْنَ الِّي فِي كَنْيَسَةِ رُومَا أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودٌ، بَصَّحَ كَانُو كَابِتِينَ بَرَّافَ مِنْ الْيَهُودِ فِي رُومَا وَكَلَيْنَ مِنْهُمْ الِّي وَلَاوُ مَسِيحِيَّيْنَ وَكَانُو مَازَالَهُمْ يَطْبِقُو فَرَايِضَ الشَّرِيعَةِ الْيَهُودِيَّةِ. وَالْمَسِيحِيَّيْنَ الِّي أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودٌ، هَوْمَ تَانِي لِأَزْمَلَهُمْ يَطْبِقُو الشَّرِيعَةَ؟ هَادِ الشَّيْءِ حَطَّ الْكُنَّاسِ الْجُدَّدِ فِي حِيرَةِ كُبِيرَةٍ. بُولْسَ قَالِ بِاللِّي كَامَلُ بَنِي آدَمَ خَاطِبِينَ، الْيَهُودِ وَاللِّي مَاشِي يَهُودٌ، وَحَتَّى فَرَضَ مِنَ الشَّرِيعَةِ مَا يَسْلُكُ مِنَ الْخَطِيئَةِ، بَصَّحَ النَّاسَ يَقْدَرُو يَسْلُكُو بِمَعَاوَنَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ خَاطِرَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَدَيَّهُمْ لِلَّهِ.

• الْفُصُولُ مِنْ 9 ل 11 يَبَيِّنُو كَيْفَاشَ تَكُونُ الْمَعِيشَةُ فِي كَنْيَسَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، كَيْفَاشَ تَكُونُ عِبَادَةُ اللَّهِ وَالسَّلَامُ مَعَ النَّاسِ. يُوَصِّي بُولْسَ الِّي إِيمَانَهُمْ قَوِي بَاشِ يَفْهَمُو الِّي إِيمَانَهُمْ ضَعِيفٌ. اللَّهُ يَسْلُكُ كَامَلُ بَنِي آدَمَ مِنَ الْخَطِيئَةِ وَالْمَوْتِ وَيَقْدَرُو يَعْيشُو مَتَوَحَّدِينَ بَيْنَاتَهُمْ وَمَتَوَحَّدِينَ مَعَ الْمَسِيحِ بِمَعَاوَنَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ.

• فَالْفُصُلُ 16 يَبْعَثُ بُولْسَ السَّلَامَ لِنَاسِ بَرَّافَ وَيَذْكُرُ أَسْمَاوَاتِ مَتَاعِ رُجَالِ وَأَسَاءِ. الْمَسِيحِيَّيْنَ مَتَاعِ دُرُكِ كِي يَقْرَأُو هَادِ الرُّبِيَّةِ، يَشُوفُو رُوحَهُمْ قُرَابَ مِنَ الْمَسِيحِيَّيْنَ مَتَاعِ زَمَانِ.

<sup>1</sup> بُولْسَ خُدَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، مَدَعُو بَاشِ تَكُونُ رَسُولُ وَمَكْرَسَ لِإِنْجِيلِ اللَّهِ،<sup>2</sup> الِّي وَعَدَّ بِهِ مِنْ قَبْلُ عَلَى حِسَابِ قَوْلِ الْأَنْبِيَا فَالْكِتُوبِ الْمَقْدَسِينَ،<sup>3</sup> وَاللِّي يَخْصُ وَيَلِدُو الِّي نَزَادَ عَلَى حِسَابِ الدَّاتِ مِنْ سَلَالَةِ دَاوُدَ،<sup>4</sup> وَعَلَى حِسَابِ رُوحِ الْقُدَّاسَةِ. تَبَيَّنَ بَقْوَةُ بِاللِّي هُوَ بَنُ اللَّهِ مِنَ الِّي قَامَ مَالْمُوتِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا،<sup>5</sup> بِهِ نَلْنَا نِعْمَةَ الرُّسُولِيَّةِ بَاشِ، لِمَجْدِ آسْمُو، نَحْيِيو طَاعَةَ الْإِيمَانِ كَامَلِ الْأَمَاتِ،<sup>6</sup> الِّي أُنْتُمْ تَانِي مِنْهُمْ، أُنْتُمْ الِّي دَعَاكُمْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.<sup>7</sup> لِكَامَلِ حُبَابِ اللَّهِ الِّي رَاكُمْ فِي رُومَا، الْمَدْعُوبِينَ بَاشِ تَكُونُو قَدْسِينَ. نِعْمَةُ وَسَلَامٌ لِيكُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بَابَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

شُوقِ بُولْسَ لَزِيَارَةِ رُومَا

<sup>8</sup> فَالْأَوَّلُ شَكَرْتُ لِإِلَهِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ عَلَى جَالِكُمْ كَامَلِ، خَاطِرَ إِيمَانِكُمْ مَعْرُوفِ فِي كَامَلِ الدُّنْيَا.<sup>9</sup> وَشَهَدَ عَلَيَّ اللَّهُ الِّي نَعْبُدُو بِرُوحِي فِي إِنْجِيلِ وَيَلِدُو بِاللِّي دَائِمًا نَذْكُرْكُمْ،<sup>10</sup> وَدَائِمًا نَطَلِّبُ فِي صَلَاتِي وَلَا نَقْدَرُ كَاشَ مَرَّةً بَرَادَ اللَّهُ نَحْيِي لَعِنْدَكُمْ،<sup>11</sup> خَاطِرَ رَانِي حَابِ بَرَّافَ نَشُوقِكُمْ بَاشِ نَعْطِيلِكُمْ كَاشَ مَوْجِبَةَ تَقْوِيكُمْ،<sup>12</sup> وَبَاشِ نَسْتَسَجِعُ مَعَاكُمْ وَعِنْدَكُمْ بِالْإِيمَانِ مَتَاعِنَا أَنَا وَأُنْتُمْ.

<sup>13</sup> وَرَانِي حَابِكُمْ تَعْرِفُو يَا الْحَاوَةَ، بِاللِّي نُحَالُ مِنْ مَرَّةً نُوَيْتُ نَحْيِيكُمْ، بَصَّحَ لِأَنَّ مَا تُوَفَّقْتُمْ. حَيِّتِكُمْ سَتَسْتَفَادُو مِنِّي كَيْمَا سَتَفَادُو الْأَمَاتِ الْآخَرِينَ.<sup>14</sup> خَاطِرَ أَنَا مَلْزُومٌ لِلْيُونَانِيِّيْنَ وَاللَّبَرِّيِّ، لِلْعُلَمَاءِ وَاللِّجَهَالَا،<sup>15</sup> وَعَلَى هَذَا، رَانِي

حَابِ تَبَشَّرْتُمْ بِالْإِنْجِيلِ، أَنْتُمْ تَأْتِي إِلَيَّ فِي رُومًا،<sup>16</sup> خَاطِرًا أَنَا مَا نَحْشَمِشَ بِالْإِنْجِيلِ، قُوَّةَ اللَّهِ لِسَلَاكِ كُلِّ مُؤْمِنٍ، الْيَهُودِيِّ قَبْلَ وَالْيُونَانِيِّ مِنْ بَعْدِ.<sup>17</sup> بِهِ بَانَ صِلَاحُ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ وَاللَّيْمَانِ، كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "الصَّالِحُ يَحْيَا بِالْإِيمَانِ."

### زَعَا فِ اللَّهِ عَلَي جَنْسِ بِنَادِمٍ

<sup>18</sup> وَبَانَ زَعَا فِ اللَّهِ مِنَ السَّمَاءِ عَلَي كُلِّ كُفْرٍ وَكُلِّ صَلَمٍ مُتَاعِ بَنِي آدَمَ إِلَي حَبْسِو الْحَقِّ وَالصَّلَاحِ. <sup>19</sup> الشَّيْءِ إِلَي يَقْدَرُ يَعْرِفُ عَلَي اللَّهِ بَابِنَ عِنْدَهُمْ، وَاللَّهُ يَبْنُوهُمْ،<sup>20</sup> خَاطِرًا، مِنْ إِلَي نُخَلِّقُ الدُّنْيَا، وَصِفَاتِ اللَّهِ الْمُخْتَلِفِينَ، يَعْنِي قُدْرَتِو الدَّائِمَةِ وَأَلُوهِيَتِو، بَابِنِينَ فِي عَمَالِو، وَعَلَي هِدَا إِلَي بَنِي آدَمَ مَا شِي مَعْدُورِينَ. <sup>21</sup> خَاطِرًا كَيْ عَرَفُو اللَّهِ مَا سَبَّحُوهُشَ وَمَا شَكَرُوهُشَ كَيْمَا يَبْدَارُ لِلَّهِ، وَكَانَ تَخَامُهُمْ بِاطَّلٍ وَقَلْبُهُمُ الْجَمَاحُ طَاحَ فَالضَّلَامِ. <sup>22</sup> حَبْسِو رُوحَهُمْ فَاهْمِينَ وَهُومَ وَلَاوْ مَهَابِلَ،<sup>23</sup> بَدَلُو بِحَمْدِ اللَّهِ إِلَي مَا يَفْنَأُشَ بِصُورَةِ بِنَادِمٍ الْفَانِي وَصُورَةِ الطَّيُورِ وَالهُوَأَيْشِ وَالزُّوَأَحْفِ،<sup>24</sup> وَعَلَي هِدَا، سَلَّمَهُمُ اللَّهُ لِلنَّجَاسَةِ، عَلَي حَسَابِ شَهَوَاتِ قُلُوبِهِمْ، بِاشِ هُومَ بِالذَّاتِ يَبْنُو دَاتِهِمْ. <sup>25</sup> هُومَ إِلَي بَدَلُو حَقَّ اللَّهِ بِالْكَذِبِ وَكُزْمُو وَعَبِدُو الْمَخْلُوقِ فِي عُرُوشِ الْخَالِقِ الْمُبَارَكِ لِلدَّوَامِ، آمِينَ. <sup>26</sup> عَلَي هِدَا، سَلَّمَهُمُ اللَّهُ لِلشَّهَوَاتِ الْفَاسِدِينَ، وَأَسَاهُمُ بَدَلُو الْعَلَاقَةِ الطَّبِيعِيَّةِ بِعَلَاقَةِ مَا شِي طَّبِيعِيَّةِ،<sup>27</sup> وَالرَّجَالَ تَأْتِي خَلَاوُ الْعَلَاقَةِ الطَّبِيعِيَّةِ مَعَ الْمَرَا، وَشَعَلُو فِي شَهَوَاتِهِمْ لِبَعْضِهِمْ بَعْضَ، وَدَارُو الْفَسْقَ رَجَالًا مَعَ رَجَالٍ وَنَالُو فِي نَفْسِهِمُ الشَّيْءِ إِلَي سَتَاهُولَهُ عَلَي جَالِ ضَيَاعِهِمْ،<sup>28</sup> وَعَلَي حَسَابِ إِلَي مَا حَوَسُّو يَعْرِفُو اللَّهِ، سَلَّمَهُمُ لِفَسَادِ عَقُولِهِمْ بِاشِ يَدِيرُو إِلَي مَا يَلِيقُشَ،<sup>29</sup> وَهُومَ مَعْمَرِينَ بِكُلِّ ذَنْبٍ، وَفَسَقَ، وَطَمَعَ وَشَرَّ، مَعْمَرِينَ بِالْحَسَدِ وَالْقَتْلِ وَالذُّوَأَسِ وَالْحِيلَةِ وَالْفَسَادِ وَالسَّبَانَ،<sup>30</sup> تَمَامِينَ، عَدِيَانَ اللَّهِ، عَدَائِسِينَ، مَتَكَبِّرِينَ، حَاسِبِينَ رُوحَهُمْ، شَاطِرِينَ لِلشَّرِّ، عَاصِبِينَ الْوَالِدِينَ،<sup>31</sup> مَا عِنْدَهُمْ لَا فَهْمَةَ، لَا وِفَا، لَا خَانَةَ، لَا رَحْمَةَ،<sup>32</sup> وَالْوَيَعْرِفُو بِاللَّيِّ اللَّهُ حَكْمَ بِالْمُوتِ عَلَي إِلَي يَدِيرُو كَيْمَا هَادِ الْفَعَالِ، مَا شِي بَرَكَ يَدِيرُوهُمْ، يَزِيدُو وَيَعْطِيو الْحَقَّ لِئَلِي يَدِيرُوهُمْ.

## 2

### حَكْمُ اللَّهِ الْحَقِّ

<sup>1</sup> عَلَي هِدَا، أَنْتَ يَا بَنَ آدَمَ، يَا إِلَي تُحَاسِبُ، مَهْمَا تَكُونُ مَا رَاكُشَ مَعْدُورًا، خَاطِرًا كَيْ تُحَاسِبَ الْآخَرِينَ رَاكُ تَحْكُمُ عَلَي رُوحِكَ، خَاطِرًا أَنْتَ تَأْتِي تَدِيرُ هُدُوكَ الْحَاجَاتِ إِلَي تُحَاسِبُ عَلَيْهِمْ. <sup>2</sup> رَانَا عَارِفِينَ بِاللَّيِّ اللَّهُ يُحَاسِبُ إِلَي يَدِيرُو هَادِ الْحَاجَاتِ عَلَي حَسَابِ الْحَقِّ. <sup>3</sup> وَاشِ عِنْدَ بَالِكَ، وَأَنْتَ تُحَاسِبُ النَّاسَ عَلَي الشَّيْءِ إِلَي أَنْتَ تَأْتِي تَدِيرُو، رَاجِحَ تَسَلَّكَ مِنْ حَسَابِ اللَّهِ؟ <sup>4</sup> وَلَا كَيْ شَفَّتَ اللَّهُ مَلِيحَ بَرَافٍ وَخَاطِرُو وَاسِعَ وَكُزْمِ، حَقَّرْتَ هَادِ الشَّيْءِ وَمَا عَرَفْتَشَ بِاللَّيِّ مَلَاخَةَ اللَّهِ لَا زَمَ تَدِيكَ لِلتَّوْبَةِ؟ <sup>5</sup> بِالنَّفْسَاوَةِ مَتَاعِكَ وَقَلْبِكَ إِلَي مَا يَحْبِشُ يَتُوبُ، رَاكُ نَحْيِي لِرُوحِكَ زَعَا فِ اللَّهِ لِيَوْمِ زَعَا فِ اللَّهِ وَالْيَوْمِ إِلَي يَبْهَرُ فِيهِ حَسَابُ اللَّهِ الْحَقِّ،<sup>6</sup> إِلَي يُجَازِي كُلَّ وَاحِدٍ عَلَي حَسَابِ فَعَالُو. <sup>7</sup> الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ لِئَلِي صَبْرُو وَهُومَ يَدِيرُو فَالْخَيْرِ وَيُحَوِّسُو عَلَي الْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ وَالدَّوَامِ،<sup>8</sup> وَالزُّعَافِ وَالشَّحْنَةَ عَلَي إِلَي كَانُو يَغَالِبُو، يَعْصِيو الْحَقَّ، طَابِعِينَ لِلْبَاطِلِ،<sup>9</sup> الشَّدَّةِ وَالغَمَّةِ لِكُلِّ نَفْسِ إِنْسَانٍ يَدِيرُ الشَّرَّ، الْيَهُودِيِّ قَبْلَ وَالْيُونَانِيِّ مِنْ بَعْدِ،<sup>10</sup> الْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ وَالسَّلَامِ لِئَلِي يَدِيرُ الْخَيْرِ، الْيَهُودِيِّ قَبْلَ وَالْيُونَانِيِّ مِنْ بَعْدِ،<sup>11</sup> خَاطِرًا اللَّهُ مَا يَدِيرُشَ الْفُرَاقِ.

12 كَامِلٌ إِلَيَّ دَارُو ذُنُوبٌ وَهُوَ مَاثِي فَالشَّرِيعَةُ يَهْلِكُو بِلَا الشَّرِيعَةِ، وَكَامِلٌ إِلَيَّ دَارُو الذُّنُوبِ وَهُوَ مَاثِي فَالشَّرِيعَةُ، يَخَاسِبُو بِالشَّرِيعَةِ، 13 خَاطَرَ مَاثِي إِلَيَّ يَسْمَعُو الشَّرِيعَةَ هُوَ الصَّالِحِينَ عِنْدَ اللَّهِ، بَصَحَ إِلَيَّ يُطَبِّقُهَا يَنَالُو الصَّلَاحَ. 14 كِي يُطَبِّقُو الْأُمَاتَ إِلَيَّ مَا عِنْدَهُمْ الشَّرِيعَةُ فَرَايَضَ الشَّرِيعَةَ بِالطَّبِيعَةِ مُتَاعَهُمْ، عَلَيَّ حِسَابَ إِلَيَّ مَا عِنْدَهُمْ الشَّرِيعَةَ، يَكُونُو هُوَ شَّرِيعَةَ لِرَوَاحِهِمْ، 15 وَيَبِينُو بِاللِّي عَمَلُ الشَّرِيعَةَ مَكْتُوبٌ فِي قُلُوبِهِمْ، ضَمِيرُهُمْ يَشْهَدُهُمْ وَعَقُولُهُمْ مِنْ الدَّخَلِ يَتَّهَمُهُمْ كِي يَدِيرُو الْغُلَاطِ وَيَسَانِدُوهُمْ كِي يَدِيرُو الصُّوَابِ، 16 فَالْيَوْمَ إِلَيَّ يَحَاسِبُ فِيهِ اللَّهُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ سُرَارَ النَّاسِ عَلَيَّ حِسَابَ إِنْجِيلِي.

### اليهود والشريعة

17 وَلَا أَنْتَ إِلَيَّ تَسْمَعَا يَهُودِي، وَتَمَكَّلَ عَلَيَّ الشَّرِيعَةَ، وَتَمَتَّخَرَ بِاللَّهِ، 18 وَتَعَرَّفَ مُرَادُو، وَتَمَيَّزَ الصَّحَّ عَلَيَّ حِسَابَ مَا تَعَلَّمْتَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، 19 وَرَاكَ وَاتَّقَ بِاللِّي أَنْتَ قَوَادِ الْعَمِيمِينَ وَنُورَ لِي رَاهُمُ فَالضَّلَامَ، 20 تَعَلَّمَ الْجَاهِلِينَ، وَتَقَرَّرِي الدَّرَارِي، خَاطَرَ كُنُسِتَ فَالشَّرِيعَةَ صِفَةَ الْمَعْرِفَةِ وَالْحَقِّ، 21 أَنْتَ إِلَيَّ تَعَلَّمَ غَيْرَكَ، مَا تَعَلَّشَ رُوحَكَ؟ تَبَرَّحَ بِاللِّي مَا لَازِمَشَ الْوَاحِدَ يَسْرِقُ وَأَنْتَ تَسْرِقُ؟ 22 تَقُولُ بِاللِّي مَا لَازِمَشَ الْوَاحِدَ زِينِي وَأَنْتَ تَزِينِي؟ تَكْرَهُ الضَّنَامَ وَتَسْرِقُ الْمُعَابِدَ؟ 23 تَمَتَّخَرَ بِالشَّرِيعَةَ وَتَهِنَ اللَّهُ بَعْضِيَانِ الشَّرِيعَةَ، 24 خَاطَرَ "أَسْمَ اللَّهِ رَاهُو يَتَسَّبُ مَا بَيْنَ الْأُمَاتِ عَلَيَّ جَالِكُمْ" كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ. 25 الْخُتَانَةَ تَفَعَّ لَوْكَانَ تُطَبِّقُ الشَّرِيعَةَ، بَصَحَ لَوْكَانَ تَعْصِي الشَّرِيعَةَ، خُتَانَتَكَ تَوَلِّيَ مَاثِي خُتَانَةَ، 26 وَلَا كَانَ إِلَيَّ مَاثِي مَحْتَنَ يُطَبِّقُ فَرَايَضَ الشَّرِيعَةَ، هُوَ إِلَيَّ بِلَا خُتَانَةَ يَخْتَسِبُ مَحْتَنَ، 27 وَالْجِهَةَ إِلَيَّ مَاثِي مَحْتَنَ فِي دَاتُو وَاللِّي تُطْعِمُ الشَّرِيعَةَ، تُحَاسِبُكَ أَنْتَ إِلَيَّ عِنْدَكَ الْكُتَابِ وَالْخُتَانَةَ وَتَعْصِي الشَّرِيعَةَ. 28 خَاطَرَ الْيَهُودِي مَاثِي إِلَيَّ يَبَانُ مِنْ بَرَّ يَهُودِي، وَالْخُتَانَةَ مَاثِي الْمَارَةَ إِلَيَّ تَبَانُ فَالِدَاتِ، 29 بَصَحَ الْيَهُودِي يَهُودِي مِنَ الدَّخَلِ، وَالْخُتَانَةَ خُتَانَةَ الْقَلْبِ، بِالرُّوحِ مَاثِي بِالْكَتَابِ، إِلَيَّ يَشْهَدُهَا اللَّهُ مَاثِي بَنِي آدَمَ.

### 3

### أمانة الله

1 هَمَّالًا، وَاشْ قِيمَةَ الْيَهُودِي، وَوَأَشْ فَايِدَةَ الْخُتَانَةَ؟ 2 كَبِيرَةَ فِي كُلِّ حَالٍ. الْأَوَّلُ خَاطَرَ اللَّهِ آمَنَهُمْ عَلَيَّ قَوْلًا، 3 أَوْ مَبْعَدًا؟ وَلَا كَلَيْنَ إِلَيَّ مَا آمَنُوشَ؟ هَادِ الشِّي رَاجِحَ يَبْتَطَلُ أَمَانَةَ اللَّهِ؟ 4 حَاشَا، اللَّهُ حَقٌّ وَكُلُّ إِنْسَانٍ كَذَّابٌ، كَيْمَا مَكْتُوبٌ: "بَاشْ تَكُونُ صَالِحًا فِي كَلَامِكَ، وَتَعَلِّبَ كِي تَخَاسِبُ". 5 بَصَحَ وَلَا كَانَتْ خَطِيئَتَانَا تَبِينُ صِلَاحَ اللَّهِ، وَاشْ نَقُولُو؟ بِاللِّي اللَّهُ صَالِمٌ كِي يَخْرُجُ زُعَافُو؟ رَانِي نَهْدَرُ بِالْمَنْطَقِ مُتَاعَ بَنِي آدَمَ. 6 حَاشَا، خَاطَرَ كَيْفَاشْ هَمَّالًا رَاجِحَ يَحَاسِبُ الدُّنْيَا؟ 7 إِذَا كَانَ بِالْكَذْبِ مُتَاعِي يَضْهَرُ حَقَّ اللَّهِ لِلْمَجْدِ مُتَاعُو، وَعَلَاشْ يَحْكَمُ عَلَيَّ بِاللِّي أَنَا خَاطِي؟ 8 وَوَعَلَاشْ، كَيْمَا رَاهُمُ شَيْ نَاسٌ يَجْرَمُو عَلَيْنَا بِاللِّي رَانَا نَقُولُو، وَعَلَاشْ مَا نَدِيرُوشَ الشَّرَّ بَاشْ يَجِي الْخَيْرُ؟ هَادِ النَّاسَ يَسْتَاهَلُو يَحْكَمُ عَلَيْهِمْ.

### واحد ما هو عاقل

9 كَيْفَاشْ هَمَّالًا؟ حَنَا خَيْرُ؟ لَلا، خَاطَرَ سَبَقَ وَقُلْنَا بِاللِّي كِي الْيَهُودِي كِي الْيُونَانِيِّينَ، كَامِلٌ رَاهُمُ نَحْتُ سَيْطَرَةَ الْخَطِيئَةِ، 10 كَيْمَا مَكْتُوبٌ: "وَاحِدٌ مَا رَاهُو صَالِحًا، حَقَّتْ وَاحِدًا، 11 وَاحِدٌ مَارَاهُو عَاقِلًا، وَاحِدٌ مَا رَاهُو يَحْسَبُ عَلَيَّ اللَّهُ، 12 كَامِلٌ بَعْدُو وَفَسَدُو كَيْفَ كَيْفَ. وَاحِدٌ مَا رَاهُو يَدِيرُ الْمَلِيحَ، حَقَّتْ وَاحِدًا. 13 الْفُرْزِي مُتَاعَهُمْ قَبْرَ مَحْلُولٍ،

لَسَانَهُمْ خَدَاعٌ، سَمَّ الْفَاعِي تَحْتِ شَوَارِبِهِمْ،<sup>14</sup> فَهَمَّ مَعْمَرٌ بِالنَّعْلَةِ وَالْمَرَارِ،<sup>15</sup> رَجَلَهُمْ مَزْرُوبِينَ بَاشِ يَسِيلُو الدَّمَّ،<sup>16</sup> الْهَلَاكُ وَالشَّرُّ فِي طُرْقَانِهِمْ،<sup>17</sup> وَمَا عَرَفُوشِ طَرِيقِ السَّلَامِ،<sup>18</sup> وَقُدَّامَ عَيْنِهِمْ، مَا كَانَتْ خَوْفَ اللَّهِ." رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي كَامَلٌ وَاشِ تَقُولُ الشَّرِيعَةَ، تَقُولُو لِي رَاهِمٌ تَحْتِ الشَّرِيعَةَ، بَاشِ كُلُّ فَمٍ يَنْغَلِقُ، وَيَبَانَ غَلَاظُ كَامَلٌ الدُّنْيَا قُدَّامَ اللَّهِ.<sup>20</sup> عَلَى هَدَا، وَاحِدٌ مَا يَنَالُ الصَّلَاحَ قُدَّامَ اللَّهِ بَعْمَالِ الشَّرِيعَةَ، خَاطَرَ الشَّرِيعَةَ هِيَ اللَّي تَبَيَّنَ الْخَلْطِيَّةَ.

### الصَّلَاحُ وَالْإِيمَانُ

<sup>21</sup> دُرْكَ، بَلَا شَرِيعَةَ بَانَ صُلَاحَ اللَّهِ، اللَّي تَشْهَدُو الشَّرِيعَةَ وَالْأَنْبِيَا،<sup>22</sup> صُلَاحَ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحَ لِكَامَلِ الْمُؤْمِنِينَ بَلَا فِرَاقٍ.<sup>23</sup> خَاطَرَ كَامَلِ خَطَاوٍ وَتَحْرَمُو مِنْ مَجْدِ اللَّهِ،<sup>24</sup> وَنَالُوا الصَّلَاحَ بِالنَّعْمَةِ، بِالسَّلَاكِ اللَّي فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>25</sup> هُوَ اللَّي مَدَّو اللَّهُ فَخِيَّةً يَكْفُرُ عَلَى الذُّنُوبِ بَدَمُو لِي يَأْمَنُو، بَاشِ يَبَيَّنُ صُلَاحُو زَمَانِ كِي مَا حَاسِبَشِ عَلَى الذُّنُوبِ،<sup>26</sup> وَبَاشِ يَبَيَّنُ صُلَاحُو دُرْكَ، عَلَى حَسَابِ اللَّي هُوَ صَالِحٌ وَيُشَوِّفُ كُلُّ مَوْمَنٍ يَسُوعَ صَالِحٌ.<sup>27</sup> وَاشِ مِنْ السَّبَّةِ بَقَاتِ بَاشِ الْوَاحِدِ يَقْدَرُ يَحْسَبُ رُوحُو؟ مَا كَاشِ. بَأَمَا شَرِيعَةَ؟ شَرِيعَةَ الْعَمَالِ؟ لَآلَا. بِشَرِيعَةَ الْإِيمَانِ.<sup>28</sup> خَاطَرَ رَانَا شَايْفِينَ بِاللِّي الْإِنْسَانَ يَنَالُ الصَّلَاحَ بِالْإِيمَانِ بَلَا عَمَالِ الشَّرِيعَةَ.<sup>29</sup> وَلَا اللَّهُ إِلَهَ الْيَهُودِ بَرَكَ؟ مَا شِي إِلَهَ اللَّي مَا شِي يَهُودِ تَانِي؟ اللَّهُ إِلَهَ الْيَهُودِ وَاللِّي مَا شِي يَهُودِ،<sup>30</sup> خَاطَرَ اللَّهِ وَاحِدٌ، هُوَ اللَّي رَاجِحُ يَبْرِي الْخَتَنَ بِالْإِيمَانِ وَاللِّي مَا شِي خَتَنَ بِالْإِيمَانِ.<sup>31</sup> هِمَالَا نَبْطَلُو الشَّرِيعَةَ بِالْإِيمَانِ؟ بِالْعَكْسِ، تَبَيَّنُو الشَّرِيعَةَ.

## 4

### إِيمَانُ إِبْرَاهِيمَ

<sup>1</sup> هِمَالَا وَاشِ تَقُولُو فِي إِبْرَاهِيمَ بَابَانَا عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ؟ وَاشِ لَقَا؟<sup>2</sup> إِلَهِي، وَلَا إِبْرَاهِيمَ نَالِ الصَّلَاحَ بِالْأَفْعَالِ، يَقْدَرُ يَفْخَرُ بِرُوحُو، بَصَحَّ مَا شِي قُدَّامَ اللَّهِ،<sup>3</sup> خَاطَرَ وَاشِ يَقُولُ الْكُتَابُ: "أَمَّنَ إِبْرَاهِيمَ بِاللَّهِ، وَنَحْسَبِلُو هَادِ الشَّيْ صُلَاحٍ."<sup>4</sup> الْخُلَاصُ تَاعِ الْخُدَامِ حَقِّ مَا شِي مَرْبِيَّةً،<sup>5</sup> بَصَحَّ اللَّي مَا يَخْدُمُشِ وَيَأْمَنُ بِاللِّي يَبْرِي الْخَلْطِي، يَحْسَبِلُو إِيمَانُو صُلَاحٍ.<sup>6</sup> وَدَاوُدُ يَقُولُ يَا سَعْدُو الْإِنْسَانَ اللَّي يَحْسَبُو اللَّهُ صَالِحٌ بَلَا فَعَالٍ:<sup>7</sup> "يَا سَعْدُ اللَّي نَغْفَرُو ذُنُوبَهُمْ وَنَسْتَرُو غَلْطَاتِهِمْ،<sup>8</sup> يَا سَعْدُ الْإِنْسَانَ اللَّي مَا يَحْسَبُوشِ اللَّهُ عَلَى ذَنْبُو." <sup>9</sup> وَهَادِ السَّعْدُ غَيْرِ الْمَخْتَنِينَ، وَلَا اللَّي مَا شِي مَخْتَنِينَ تَانِي؟ خَاطَرَ رَانَا تَقُولُو: إِيمَانُ إِبْرَاهِيمَ نَحْسَبِلُو صُلَاحٍ.<sup>10</sup> كَيْفَاشِ نَحْسَبِلُو؟ بَعْدَ وَلَا قَبْلَ الْخُتَانَةِ؟ لَآلَا، مَا شِي بَعْدَ الْخُتَانَةِ، قَبْلُ.<sup>11</sup> وَنَالِ الْمَارَةَ مَتَاعِ الْخُتَانَةِ بَاشِ يَبَيَّنُ الصَّلَاحَ بِالْإِيمَانِ اللَّي نَالُو قَبْلُ مَا يَخْتَنُ، بَاشِ يَكُونُ بَابَةَ الْمُؤْمِنِينَ، اللَّي مَا شِي مَخْتَنِينَ، بَاشِ يَنَالُوا الصَّلَاحَ هَوْمَ تَانِي.<sup>12</sup> وَبَاشِ يَكُونُ تَانِي بَابَةَ الْخُتَنِينَ، هَدُوكَ اللَّي مَا شِي بَرَكَ مَخْتَنِينَ، هَدُوكَ اللَّي يَسِيرُو عَلَى طَرِيقِ إِيمَانِ بَابَانَا إِبْرَاهِيمَ قَبْلُ مَا يَخْتَنُ.<sup>13</sup> الْوَعْدُ اللَّي نَدَارُ لِإِبْرَاهِيمَ وَلِدَرِّيْتُو بَاشِ يَوْرَتِ الْكُونِ مَا جَاشِ مِنْ الشَّرِيعَةَ، جَا مِنْ صُلَاحِ الْإِيمَانِ.<sup>14</sup> إِلَهِي، وَلَا اللَّي يَوْرَتُو هَوْمَ نَاسِ الشَّرِيعَةَ، هِمَالَا الْإِيمَانِ بَلَا فَايْدَةُ الْوَعْدِ بَاطِلٌ.<sup>15</sup> إِلَهِي، الشَّرِيعَةَ تُجِيبُ الزُّعَافِ، وَبِلَا شَرِيعَةَ، مَا كَانَتْ عَصِيَانًا.<sup>16</sup> عَلَى هَدَا، الْوَعْدُ قَائِمٌ عَلَى الْإِيمَانِ، بَاشِ يَكُونُ بِالنَّعْمَةِ، وَيَكُونُ الْوَعْدُ مَضْمُونِ لِكَامَلِ الدَّرِيَّةِ، مَا شِي غَيْرِ لِنَاسِ الشَّرِيعَةَ، يَكُونُ تَانِي لِي عِنْدَهُمْ إِيمَانُ إِبْرَاهِيمَ، هُوَ بَابَانَا كَامَلٌ.<sup>17</sup> كَيْمَا مَكْتُوبٌ: "رَانِي دَرْتَكُ بَابَةَ لِأَمَاتِ بَرَّافِ"، قُدَّامَ اللَّي أَمَّنَ بِهِ، اللَّهُ اللَّي يَجِي الْمَوْتُ وَيَسْمِي الْحَاجَاتِ اللَّي مَا شِي كَابَيْنِ كِي اللَّي كَابَيْنِ.<sup>18</sup> هُوَ، اللَّي وَينَ مَا كَانَتْ الرَّجَا، أَمَّنَ بِالرَّجَا بَاشِ يَوْتِي بَابَةَ لِأَمَاتِ بَرَّافِ، كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَابُ: "هَكَذَا تَكُونُ دَرِّيْتِكُ"،<sup>19</sup> إِيمَانُو مَا ضَعْفَشِ، وَمَا شَافَشِ دَاوِ مِيَّةَ وَالو

كانَ عَدُوٌّ قَرِيبٌ مِثْلَ سَنَةِ وَسَارَةَ عَافِرَةَ. <sup>20</sup> مَا شَكَّشَ فِي وَعْدِ اللَّهِ وَمَا قَلَّشَ إِيمَانُو، تَقَوَّا بِالْإِيمَانِ وَمَجَّدَ اللَّهُ، <sup>21</sup> وَهُوَ وَاتَّقَ بِاللِّي الشِّي اللِّي يُوَعَدُ بِهِ اللَّهُ، قَادِرٌ بِأَشْ يَدِيرُو، <sup>22</sup> عَلَى هَذَا، تَحَسَّبَلُو هَادَ الشِّي صُلَاح. <sup>23</sup> مَا شِي غَيْرَ لِيهِ اللِّي نَكْتَبُ: "هَادَ الشِّي أَتَحَسَّبَلُو"، <sup>24</sup> حُنَا تَانِي لَارَمُ يَحَسَّبَلُنَا، حُنَا اللِّي نَامَنُو بِاللِّي حَيَا يَسُوعَ رَبَّنَا مَالُوت، <sup>25</sup> سَلَمُو عَلَى جَالِ دُنُونَا وَحَيَاهُ لَصَلَاحُنَا.

## 5

### الهُنَا وَالْفَرَحُ

<sup>1</sup> هَمَلَا، كِي نَلْنَا الصُّلَاحَ بِالْإِيمَانِ، عَدَنَّا السَّلَامَ مَعَ اللَّهِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>2</sup> اللِّي بِهِ تَانِي تَقَدَّرُو نُوَصَلُو بِالْإِيمَانِ لِهَادِ النِّعْمَةِ اللِّي رَانَا فِيهَا، وَحُنَا نَفْخَرُو بِالرَّجَا مُتَاعَ مَجْدِ اللَّهِ. <sup>3</sup> مَا شِي بَرَكْ هَكَدَا. نَزِيدُو نَفْخَرُو بِالشَّدَايِدِ، وَحُنَا عَارِفِينَ بِاللِّي الشَّدَّةُ تُجِيبُ الصَّبْرَ، <sup>4</sup> وَالصَّبْرُ يُجِيبُ الثَّبَاتَ فَالتَّجْرِبَةُ وَالثَّبَاتُ فَالتَّجْرِبَةُ يُجِيبُ الرَّجَا، <sup>5</sup> الرَّجَا مَا يَخْلِيشُ بِمَوْلَاهُ، خَاطِرُ مَحَبَّةِ اللَّهِ تَفَرَّغَتْ فِي قُلُوبِنَا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ اللِّي نَعطَانَا. <sup>6</sup> وَزِيدُ بَزِيَادَةَ، كِي كُنَّا ضَعْفَاءُ، فَالْوَقْتُ اللَّازِمُ، مَاتَ الْمَسِيحُ عَلَى جَالِ الْخَاطِطِينَ. <sup>7</sup> الْوَاحِدُ بِالسَّيْفِ بِأَشْ يَمُوتُ عَلَى جَالِ وَاحِدٍ صَالِحٍ، بَلَاكٌ وَاحِدٌ يَمُوتُ عَلَى جَالِ إِنْسَانٍ مُلِيحٍ. <sup>8</sup> هَبَادَ الشِّي اللِّي اللَّهُ بَيَّنَّ حَيَاتُونَا: كِي كُنَّا مَارَلْنَا خَاطِطِينَ، مَاتَ الْمَسِيحُ عَلَى جَالِنَا. <sup>9</sup> دَرَكُ، كِي نَلْنَا الصُّلَاحَ بِدَمِّهِ، رَايَحِينَ نَسْلُكُو بِهِ مِنَ الزُّعَافِ. <sup>10</sup> خَاطِرُ بَعْدَ مَا كُنَّا عَدِيَانِ، تَصَالَحْنَا مَعَ اللَّهِ بِمُوتِ وَوَلِيدُو، وَكِي تَصَالَحْنَا، رَايَحِينَ نَسْلُكُو بِحَيَاتُو. <sup>11</sup> وَمَا شِي بَرَكْ هَكَدَا، نَزِيدُو نَفْخَرُو فَاللَّهُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ اللِّي بِهِ مِنْ دَرَكِ نَلْنَا الْمُصَالِحَةَ.

### الموت بآدم والحياة بالمسيح

<sup>12</sup> وَكَيْمَا دَخَلَتْ الْخَطِيئَةُ لِلدُّنْيَا بِإِنْسَانٍ وَاحِدٍ، آدَمَ، وَبِالْخَطِيئَةِ دَخَلَتْ الْمَوْتُ، وَقَاسَتْ كَامَلَ النَّاسِ خَاطِرَ كَامَلَ خَطَاو، <sup>13</sup> إِيهِ، خَاطِرَ قَبْلَ الشَّرِيعَةِ، الْخَطِيئَةُ كَانَتْ كَابِنَةَ فَالدُّنْيَا، بَصَّحَ مَا كَانَتْشُ تُنْحَسَبُ كِي مَا كَانَتْشُ كَابِنَةَ الشَّرِيعَةِ، <sup>14</sup> وَالْوَالِوُ الْمَوْتُ كَانَتْ مُسَيِّطِرَةً مِنْ آدَمَ لِمُوسَى، حَتَّى عَلَى اللِّي مَا غَلَطُوشُ كَيْمَا آدَمَ، اللِّي هُوَ صِفَةُ اللِّي كَانَ جَاي. <sup>15</sup> بَصَّحَ هِبَةُ اللَّهِ مَا شِي كَيْمَا الْخَطِيئَةُ. خَاطِرُ وَلَا خَطِيئَةَ وَاحِدَاتُ بَرَافَ لِلْمَوْتُ، نِعْمَةُ اللَّهِ كَثِيرَةٌ كَثْرًا، وَفِي وَاحِدِ اللِّي هُوَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَاضَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ وَهَبَتْ لِنَاسِ بَرَافَ. <sup>16</sup> مَا شِي كَيْفَ كَيْفَ بَيْنَ الْهَبَةِ وَخَطِيئَةَ إِنْسَانٍ وَاحِدٍ، خَاطِرُ خَطِيئَةَ وَاحِدَةٍ تُجْبِبُ الْحُكْمَ بِالْمَوْتُ عَلَى بَرَافَ، وَالْهَبَةُ تَمُدُّ الصُّلَاحَ بَعْدَ ذُنُوبِ بَرَافَ. <sup>17</sup> وَلَا خَطِيئَةَ وَاحِدَةٍ جَابَتْ سَيِّطْرَةَ الْمَوْتُ، اللِّي يَنَالُو النِّعْمَةَ الْفَاضِيَةَ وَهِبَةَ الصُّلَاحِ بِمَلِكُو فَالْحَيَاةِ بِوَاحِدٍ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>18</sup> هَكَدَا هَمَلَا، كَيْمَا بَغَلَطَةُ وَاحِدَةٍ، جَازَ الْحُكْمَ عَلَى كَامَلَ النَّاسِ، كَيْفَ كَيْفَ، بِخِدْمَةِ صَالِحَةٍ وَاحِدَةٍ، جَازَ الصُّلَاحَ اللِّي يَحْيِي كَامَلَ النَّاسِ. <sup>19</sup> خَاطِرُ، عَصِيَانِ وَاحِدِ اللِّي هُوَ آدَمَ، رَدَّ الْكُلَّ عَاصِي. هَكَدَا، طَاعَةُ وَاحِدَةٍ رَدَّتْ الْكُلَّ صَالِحًا. <sup>20</sup> الشَّرِيعَةُ دَخَلَتْ بِأَشْ يَبْنَتْ كَثْرَةَ الذُّنُوبِ، بَصَّحَ وَبِنَ كَثْرَةَ الذُّنُوبِ فَاضَتْ النِّعْمَةُ. <sup>21</sup> بِأَشْ كَيْمَا تُسَيِّطِرُ الْخَطِيئَةَ بِالْمَوْتُ، تُسَيِّطِرُ النِّعْمَةَ بِالصُّلَاحِ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ رَبَّنَا.

## 6

### الموت على الذنوب والحياة بالمسيح



1 هكذا همَّالاً، واش نقولو؟ نبقاو فالخطيَّة باش نفيض النعمة؟<sup>2</sup> لالا، حنا الي متنا للخطيَّة، كيفاش نزيدو نعيشو فيها؟<sup>3</sup> ما راكمش عارفين بالي حنا كامل الي تعمَّدنا فالمسيح يسوع، تعمَّدنا في موتو؟<sup>4</sup> يعني ندفننا معاه بالمعمودية في موتو، باش كيما فالمسيح قام مالموت بالمجد متاع الآب، هكذا حنا تاني نمشي في حياة جديدة.<sup>5</sup> إيه، ولّا شرّكا معاه في موتو، رايحين تاني نشركو معاه في قيامتو،<sup>6</sup> عارفين بالي الإنسان القديم فينا نصلّب، باش تمنا دات الخطيَّة وباش ما نزيدوش نكونو عبيد للخطيَّة،<sup>7</sup> خاطر الميت تبرّأ من الخطيَّة.<sup>8</sup> ولّا متنا مع المسيح، نامنو بالي نحياو تاني معاه.<sup>9</sup> رانا عارفين بالي المسيح بعد ما قام من الموت، ما راهوش رايح يزيد يموت، الموت ما ولّا تش تقدّر عليه،<sup>10</sup> خاطر كي مات، مات للخطيَّة مرّة واحدة، وكي حيا، حيا لله.<sup>11</sup> أنتوم تاني، شوفو روحكم ميتين للخطيَّة، وحين لله في يسوع المسيح.<sup>12</sup> همَّالاً ما لازمش تزيد الخطيَّة تسيطر على داتكم الفانية وتطوعكم لشهواتكم.<sup>13</sup> ما تسلموش طرافكم للخطيَّة كي سلاح الباطل، بصح أوهبو روحكم لله وأنتوم جايين من الموت للحياة وخدمو طرافكم كي سلاح الصلاح لله.<sup>14</sup> الخطيَّة ما تزيدش تسيطر عليكم، خاطر ما راكمش تحت الشريعة، راكم تحت النعمة.

### عبيد للصلاح

15 كيفاش همَّالاً؟ نديرو دنوب خاطر ما راناش تحت الشريعة، بصح تحت النعمة؟ حاشا!<sup>16</sup> ما راكمش عارفين بالي كي توهبو روحكم لكاش واحد باش تطيعوه، تويو عبيد لهذالك الي تطيعوه، وياإما للخطيَّة الي تدّي للموت ولّا للطاعة الي تدّي للصلاح.<sup>17</sup> الحمد لله، خاطر كُنتو عبيد للخطيَّة، ووليتو طابعين من كل قلبكم للدهب الي تعلّمته،<sup>18</sup> وتحرّرتو من الخطيَّة ووليتو عبيد للصلاح.<sup>19</sup> راني نهدر معاكم بمنطق بني آدم على جال ضعفكم، خاطر كيما وهبتو طرافكم كي العبيد للنجاسة والخطيَّة للخطيَّة، أوهبو دُرك طرافكم عبيد الصلاح للقداسة،<sup>20</sup> خاطر كي كُنتو عبيد للخطيَّة، كُنتو حرين من الصلاح،<sup>21</sup> واش كانت الغلّة متاعكم؟ هديك الي دُرك تحشمو بيها، هديك الي تدّي للموت.<sup>22</sup> بصح دُرك، بعدما تحرّرتو من الخطيَّة، ووليتو عبيد لله، راكم نجيبو غلّة للقداسة، غلّة تدّي للحياة الدائمة،<sup>23</sup> خاطر آجر الخطيَّة هو الموت، وهبة الله هي الحياة الدائمة فالمسيح يسوع ربّنا.

## 7

### المومن والشريعة

1 ما راكمش عارفين بالخالوة، راني نهدر مع ناس يعرفو الشريعة، بالي الشريعة تتحكّم فالإنسان ما دامو حي؟<sup>2</sup> المرا المزوجة مرّبوطة بالشريعة لراجلها مادامو حي، بصح لوكان يموت، تحرّرت من الشريعة الي تربطها ليه.<sup>3</sup> يعني، مادامو حي، تتسمّا زانية لوكان تكون لراجل واحد آخر، بصح ولّا مات تحرّرت من الشريعة، وما تتسمّاش زانية لوكان تكون لراجل واحد آخر.<sup>4</sup> حب يقول، يا خاوتي، أنتوم متو للشريعة في دات المسيح، باش تكونو لواحد آخر، لي قام مالموت، باش نجيبو غلّة لله.<sup>5</sup> خاطر كي نكّنا فالدات، كانو شهوات الخطيَّة بالشريعة يتخدمو في طرافنا باش يجيبو غلّة للموت،<sup>6</sup> بصح دُرك، رانا تحرّرتنا من الشريعة، على حساب الي متنا للشئ الي كان حاكنا، باش متنا للفوق نتخدمو على حساب الروح الجديد، وماشي على حساب الحرف القديم.

### الحرب ضدّ الخطيَّة

7 واش نَقُولُ هِمَالًا؟ الشَّرِيعَةُ خَطِيئَةٌ؟ حَاشَا! بَصَّحَ مَا عَرَفْتَ الْخَطِيئَةَ غَيْرَ بِالشَّرِيعَةِ. مَا كُنْتُمْ قَادِرِينَ عَرَفَ الشُّبُهَةَ لَوْ كَانَ الشَّرِيعَةُ مَا قَالَتْش: "مَا تَنْشَهِاشْ"، 8 وَالْخَطِيئَةُ، لِقَاتِ السَّبَّةِ بِالْفَرَضِ وَخَلَقَتْ فِي الشُّبُهَةِ. خَاطَرَ بِلَا الشَّرِيعَةِ، الْخَطِيئَةُ مَيِّتَةٌ. 9 أَنَا بِالذَّاتِ، كُنْتُ عَائِشٌ مِنْ قَبْلِ بِلَا شَّرِيعَةٍ، وَكِي جَا الْفَرَضِ، حَيَاتِ الْخَطِيئَةِ، 10 وَمَتَّ أَنَا، وَالْفَرَضُ الْيَّ نَعَطُ لِلْحَيَاةِ، أَذَاتِي لِلْمَوْتِ. 11 خَاطَرَ الْخَطِيئَةَ لِقَاتِ السَّبَّةِ بِالْفَرَضِ، غَوَاتِي وَقَتْلَتِي. 12 الشَّرِيعَةُ مَقْدَسَةٌ، وَالْفَرَضُ مَقْدَسٌ، صَالِحٌ وَمُليحٌ، 13 وَاش مَعْنَتَهَا؟ الْمَلِيحُ جَابِلِي الْمَوْتِ؟ حَاشَا! بَصَّحَ بَاشِ تَبَانِ الْخَطِيئَةَ بِالْيِ هِيَ خَطِيئَةٌ، جَابِلِي الْمَوْتِ بِالْشَيْ الْيَّ مَلِيحٌ، وَبِالْفَرَضِ بَانَتْ الْخَطِيئَةُ تُخَالِ خَاطِيئَةً.

14 رَانَا عَارِفِينَ بِالْيِ الشَّرِيعَةَ رُوحِيَّةً، بَصَّحَ أَنَا دَاتِ مَبِيعَةِ الْخَطِيئَةِ، 15 خَاطَرَ مَا نَعْرِفُشْ وَاش نَدِيرٌ، وَمَا نَقْدَرُشْ نَدِيرٌ وَاش نُحِبُّ، وَنَكْرَهُ وَاش نَدِيرٌ. 16 وَلَا نَدِيرِ الشَّيْ الْيَّ مَا نُحِبُّوْشْ، رَانِي سَتَعْرِفُ بِالْيِ الشَّرِيعَةَ مَلِيحَةً. 17 وَدَرَكُ مَا شِي أَنَا الْيَّ نَدِيرِ هَادِ الشَّيْ، بَصَّحَ الْخَطِيئَةَ الْيَّ تَسْكُنُ فِي، 18 خَاطَرَ رَانِي عَارَفُ بِالْيِ مَا شِي الْخَيْرِ الْيَّ سَاكِنُ فِي، يَعْنِي فِي دَاتِي، خَاطَرَ نُحِبُّ الْخَيْرِ بَصَّحَ مَا نَدِيرُشْ الْخَيْرِ، 19 وَمَا نَدِيرُشْ الْخَيْرِ الْيَّ نُحِبُّوْشْ، وَنَدِيرِ الشَّرِّ الْيَّ مَا نُحِبُّوْشْ. 20 وَلَا الشَّيْ الْيَّ مَا نُحِبُّوْشْ، هَذَا هُوَ الْيَّ نَدِيرُوْشْ، مَعْنَتَهَا مَا شِي أَنَا الْيَّ رَانِي تَنْصَرِّفُ، الْخَطِيئَةَ الْيَّ سَاكِنَةٌ فِي هِيَ الْيَّ رَاهِي تَنْصَرِّفُ. 21 وَنَلْقَا بِالْيِ نُحِبُّ نَدِيرِ الْخَيْرِ بَصَّحَ الشَّرُّ هُوَ الْيَّ حَاضِرُ فِي، 22 خَاطَرَ نَفْرَحُ بِشَّرِيعَةِ اللَّهِ الْيَّ فِي مِنْ الدَّخْلِ، 23 بَصَّحَ نَلْقَا فِي دَاتِي شَّرِيعَةً وَاحِدْخَرِي تُحَارِبُ الشَّرِيعَةَ الْيَّ فِي عَقْلِي، وَتَطْوَعُنِي لِشَّرِيعَةِ الْخَطِيئَةَ الْيَّ سَاكِنَةٌ فِي دَاتِي. 24 مَسْكِينُ أَنَا! شُكُونُ يَسْلُكُنِي مِنْ دَاتِ الْمَوْتِ هَدِي؟ 25 الْحَمْدُ لِلَّهِ يَسُوعَ الْمَسِيحَ رَبَّنَا. أَنَا نَحْتَدِمُ شَّرِيعَةَ اللَّهِ بِعَقْلِي، بَصَّحَ دَاتِي نَحْتَدِمُ شَّرِيعَةَ الْخَطِيئَةَ.

## 8

### الحياة على حساب الروح

1 مَا كَبِينُ دُرُكُ هِمَالًا حَتَّى حُكِمَ عَلَى الْيَّ فَا الْمَسِيحُ يَسُوعَ، 2 خَاطَرَ شَّرِيعَةَ رُوحِ الْحَيَاةِ الْيَّ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحَ حَرَرَاتَاكَ مِنْ شَّرِيعَةِ الْخَطِيئَةِ وَالْمَوْتِ. 3 خَاطَرَ الْيَّ كَانَ مُحَالٌ لِلشَّرِيعَةِ كِي كَانَتْ الدَّاتِ كَاسَرْتَلَهَا قُوَّتَهَا، اللَّهُ دَارُو كِي بَعَثَ وَيَلِدُو فِي دَاتِ تَشَبَّهُ لِدَاتِ الْخَطِيئَةِ، وَحُكْمٌ عَلَى الْخَطِيئَةِ فَالذَّاتِ، 4 بَاشِ يَتَمُّ فِينَا صِلَاحُ الشَّرِيعَةِ، حُنَا الْيَّ تَمَشِيُو عَلَى حَسَابِ الرُّوحِ مَا شِي عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ. 5 الْيَّ يَعِيشُو عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ يُحِبُّو حَاجَاتِ الدَّاتِ، بَصَّحَ الْيَّ يَعِيشُو عَلَى حَسَابِ الرُّوحِ يُحِبُّو حَاجَاتِ الرُّوحِ، 6 خَاطَرَ تَحْمَامِ الدَّاتِ يُوَصِّلُ لِلْمَوْتِ، بَصَّحَ تَحْمَامِ الرُّوحِ يُوَصِّلُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، 7 تَحْمَامِ الدَّاتِ عِدَاوَةٌ لِلَّهِ، الدَّاتِ مَا شِي مَنطَاعَةٌ لِشَّرِيعَةِ اللَّهِ، وَمَا تَقْدَرُشْ تُكُونُ. 8 هِمَالَا الْيَّ يَعِيشُو عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ مَا يَقْدَرُوْشْ يَرْضِيُو اللَّهِ. 9 بَصَّحَ أَنْتُمْ مَا رَاكُمُشْ فَالذَّاتِ، رَاكُمُ فَالرُّوحِ وَلَا كَانَ رُوحَ اللَّهِ سَاكِنُ فِيكُمْ، الْيَّ مَا عِنْدُوْشْ رُوحَ الْمَسِيحِ، مَا شِي مَتَاعُ الْمَسِيحِ. 10 بَصَّحَ وَلَا كَانَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، الدَّاتِ مَيِّتَةٌ بِسَبَابِ الْخَطِيئَةِ، وَالرُّوحِ حَيَاةٌ بِسَبَابِ الصِّلَاحِ. 11 وَلَا كَانَ الرُّوحُ الْيَّ حَيَاةً يَسُوعَ مِنْ الْمَوْتِ سَاكِنُ فِيكُمْ، الْيَّ حَيَاةً الْمَسِيحِ مِنْ الْمَوْتِ رَايِحِي تَانِي دَاتِكُمْ الْفَانِيَّةُ بِرُوحِ السَّاكِنِ فِيكُمْ. 12 هِمَالَا يَا الْخَاوَةَ، رَانَا مَلَرُومِينَ مَا شِي لِلدَّاتِ بَاشِ نَعِيشُو عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، 13 خَاطَرَ وَلَا تَعِيشُو عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، رَايِحِينَ تَمُوتُوْشْ، وَلَا كُنْتُمْ بِالرُّوحِ تَمْتَلُوْشْ عَمَالِ الدَّاتِ، رَايِحِينَ تَحْيَاوْ. 14 خَاطَرَ كَامِلُ الْيَّ يَسْتَرِيهِمْ رُوحَ اللَّهِ، هُوْمُ وَوَلَادِ اللَّهِ، 15 خَاطَرَ مَا نَلْتُوْشْ رُوحَ الْعُبُودِيَّةِ

باش تَوَلَّوْ لِحُوف، تَلْتَو رُوح التَّبَيِّ الي بيه نَعَطُو: "أَبَا، الآب." 16 الروح بالذات يَشْهَد لروحنا بالي حنا وُلاد الله. 17 وَلَا كُنَّا وُلاد، يَعْنِي حَنَا وَاَرْتِين، وَاَرْتِين اللهُ وِشَارِكِين فِي وَرْتِ الْمَسِيحِ وَلَا تَعَدَّبْنَا مَعَاهُ بَاش تَجَمَّدُو تَانِي مَعَاهُ.

### المجد المجاي

18 وِرَانِي مَقْتَعَتْ بِالْيِ الْعِدَابِ مُتَاعِ هَادِ الْوَقْتِ مَا يَسَاوُ وَالْوَقْدَامِ الْمَجْدِ الْيِ رَايْحِ يَبَانِ فِينَا، 19 اَلْخَلْقُ رَاهُو يَسْتَنَّا وَهُوَ مَقْلَقٌ وَقَتَّاشٌ يَبَانُو وُلَادِ اللهِ، 20 خَاطِرُ الْخَلْقِ نَطَاعِ لِلْبَاطِلِ، مَا شِي بِمَحَبَّةِ خَاطِرُو، نَطَاعِ بِسَبَابِ الْيِ طَوَعُو. هَادِ الْخَلْقُ رَاهُ يَسْتَنَّا بِالرَّجَا، 21 بَاش يَخْرَرُ هُوَ تَانِي مِنْ عُبُودِيَّةِ الْفَسَادِ لِحُرِّيَّةِ مَجْدِ وُلَادِ اللهِ. 22 وِرَانَا عَارِفِين بِالْيِ الْخَلْقِ كَامِلِ رَاهُو دُرْكُ يَنَارَعُ وَيَتَعَدَّبُ بِوَجَاعِ الْوِلَادَةِ، 23 وَمَا شِي بَرَكَ الْخَلْقِ، حَنَا تَانِي الْيِ عِنْدَنَا بِكَوْرَةِ الرُّوحِ، حَنَا تَانِي رَانَا نَتَارَعُو مِنَ الدَّخَالِ وَحَنَا نَسْتَأُو التَّبَيِّ وَسَلَاكِ دَاتِنَا. 24 عِنْدَنَا الرَّجَا بِالْيِ تَسْلُكُو، بَصَحِ الرَّجَا الْيِ نُشُوفُهُ مَا شِي رَجَا، خَاطِرُ الْيِ نُشُوفُهُ، نَقْدَرُو زَيْدُو نَرْجَاهُو؟ 25 بَصَحِ كِي نَرْجَاوُ الشَّيْ الْيِ مَا نُشُوفُهُش، نَسْتَأُوهُ وَحَنَا صَابِرِين. 26 وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى، الرُّوحُ يِعَاوِنَا فِي ضَعْفِنَا، خَاطِرُ مَا نَعْرُفُوشْ كَيْفَاشْ نُصَلِّبُو كَيْمَا لَازِمُ، بَصَحِ الرُّوحُ يَشْفَعُنَا بِنَزَاعِ مَا يَنْتَقِشُ بِالْكَلَامِ، 27 وَالْيِ يَفْحَصُ الْقُلُوبَ يَعْرِفُ قَصْدَ الرُّوحِ، خَاطِرُ الرُّوحِ يَشْفَعُ لِلْقَدَّيسِينِ عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللهِ. 28 رَانَا عَارِفِين: اللهُ يُسَيِّرُ كُلَّ شَيْ خَيْرِ الْيِ يَحْبُوهُ، الْيِ دَعَاهُمْ عَلَى حَسَابِ الْقَصْدِ مُتَاعُو، 29 خَاطِرُ الْيِ عَرَفُهُمْ مِنْ قَبْلِ، سَبَقُ وَخَيْرُهُمْ بَاش يَكُونُو فِي صِنْفَةِ وُلِيدُو، بَاش يَكُونُ وُلِيدُو هُوَ الْبَكْرُ بَيْنِ خَاوَةِ بَرَافِ. 30 وَهَدُوكِ الْيِ سَبَقُ خَيْرُهُمْ، دَعَاهُمْ، وَالْيِ دَعَاهُمْ، عَطَلُهُمُ الصَّلَاحِ، وَالْيِ عَطَلُهُمُ الصَّلَاحِ، نَالُو مَنُو الْمَجْدِ تَانِي.

### شكون يفرقنا على محبة المسيح

31 دُرْكُ، وَاش زَيْدُو نَقُولُو؟ مَا دَامَ اللهُ مَعَانَا، شُكُونُ يَكُونُ ضَدْنَا؟ 32 هُوَ الْيِ سَبَّلُ وُلِيدُو، وَخَصًّا بِيهِ عَلَى جَالِنَا كَامِلِ، كَيْفَاشْ مَا زَيْدِشْ يَعْطِلُنَا كُلَّ شَيْ مَعَاهُ؟ 33 شُكُونُ يَبْهَمُ مَخْتَارِينِ اللهُ؟ اللهُ هُوَ الْيِ يَبْرِيهِمْ، 34 وَشُكُونُ يَحْكُمُ عَلَيْهِمْ؟ الْمَسِيحُ يَسُوعُ الْيِ مَاتَ، وَالْيِ زَادَ قَامَ، وَالْيِ رَاهُو عَلَى يَمِينِ اللهِ، هُوَ الْيِ يَشْفَعُنَا. 35 شُكُونُ الْيِ يَفْرُقُنَا عَلَى مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ؟ الشَّدَّةُ وَلَا الْغَمَّةُ وَلَا الْحَقْرَةُ وَلَا الْجُوعُ وَلَا الْعُرَا وَلَا الْخَطَرُ وَلَا السَيْفُ؟ 36 وَكَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبُ: "رَانَا عَلَى جَالِكِ نَقَاصِيو الْمَوْتِ طُولِ النَّهَارِ، حَاسِبِينِنَا غَنَمَ مُتَاعِ الدِّيْحَةِ." 37 بَصَحِ، فِي هَادِ الشَّيْ كَامِلِ، حَنَا كَثَرُ مِنْ مَنُصُورِينِ بِالْيِ حَبْنَا. 38 وِرَانِي مَتَيِّقُنُ بِالْيِ لَا الْمَوْتِ وَلَا الْحَيَاةِ، لَا الْمَلَائِكَةَ وَلَا الرِّيَاسَ، لَا الْحَاضِرَ وَلَا الْمَجَايِ، لَا الْقُرَاتِ، 39 لَا الْيِ الْفُوقِ وَلَا الْيِ التَّحْتِ، وَلَا خَلِيقَةَ وَاحِدُنْخَرِي يَقْدَرُو يَفْرُقُونَا عَلَى مَحَبَّةِ اللهِ الْيِ فَلْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

## 9

### نَحْيَارُ اللهِ

1 نَقُولُ الصَّحِّحَ فَلْمَسِيحِ، مَا نَكْدَبُشْ وَالضَّمِيرِ مُتَاعِي يَشْهَدِي فَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 2 عِنْدِي حَزَنٌ كَبِيرٌ وَوَجَعَةٌ دَائِمَةٌ فِي قَلْبِي، 3 خَاطِرُ تَمَنِّيْتُ لَوْ كَانَ كُنْتُ أَنَا بِالذَّاتِ مَحْرُومٌ مِنَ الْمَسِيحِ عَلَى جَالِ خَاوْتِي، خَاوْتِي الْيِ مِنْ زَرِيْعَتِي عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، 4 الْيِ هُوَ إِسْرَائِيلِيَيْنِ، وَلِهِمُ التَّبَيِّ وَالْمَجْدُ، وَالْعَهْدُ، وَهَبَةُ الشَّرِيعَةِ، وَالْعِبَادَةُ وَالْوَعْدُ، 5 وَالْجُدُودُ وَمَنْهَمُ جَا الْمَسِيحِ عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، الْيِ هُوَ فُوقَ كُلِّ شَيْ، إِلَهٌ مَبَارَكٌ لِلدَّوَامِ، آمِينَ.

6 ما راينش حاب نقول بالي كلمة الله طاحت، خاطر ماشي كامل دربة إسرائيل هوم إسرائيل، 7 وماشي كي هوم من سلالة إبراهيم، كامل ولادو، خاطر مكتوب: "من إسحاق تتسمالك الدريرة"، 8 معنتها ولاد الدات ماشي هوم ولاد الله، بصح ولاد الوعد هوم اللي يحسبو الدريرة متاعو، 9 خاطر كلمة الوعد هدي هي: "نجي في هاد الوقت ويكون عند سارة ولد"، 10 وماشي هكذا برك، بصح رفقة تاني، اللي رقدت من واحد هو إسحاق بابانا، 11 خاطر، والو كانو الدراري ما زال ما زادوش وما عملو لا الخير لا الشر، وباش تتبت حطة التختيار متاع الله، 12 ماشي على حساب الفعال، بصح على حساب دعوة الله، تقال لرفقة: "الكبير يكون خديم الصغير"، 13 كيما راهو مكتوب: "حببت يعقوب وكرهت عيسو".

14 واش نقولو همالا؟ كلن الضلم عند الله؟ حاشا، 15 خاطر يقول موسى: "رحم اللي نرحم ونشفق على اللي نشفق"، 16 همالا، الشئ ما راهو لا على حساب اللي يحب ولا اللي يسعا، بصح على حساب الله اللي يرحم. 17 خاطر يقول الكتاب لفرعون: "على هاد الشئ بالدات درتك، باش نبتن فيك قوتي وباش يبرح بأسمي في كامل الأرض". 18 همالا يرحم اللي يحب ويقسي اللي يحب. 19 تقولي: "همالا علاش يلوم؟ خاطر شكون يقدر يقاوم مرادو؟" 20 شكون أنت يا بئادم باش تحاسب الله؟ ماعون الطين يقدر يقول للي خدمو علاش خدمتني هكذا؟ 21 الفخارجي ما يحكمش فالطين ويخدم من عجينة واحدة ماعون للشان وماعون للمهانة؟ 22 ولأ الله كي حب يوري زعافو وبين قوتو، حمل بصر كبير مواعن متاع الزعاف رايحين للهلاك، 23 وحب بين غنا المجد متاعو لمواعن الرحمة اللي وجدهم من قبل للمجد؟ 24 وهكذا دعانا، ماشي برك حنا اليهود، بصح حتى الشعوب الأخرين، 25 كيما يقول في كتاب هوشع: "نسبي شعبي اللي ما كلش شعبي، ومحبوبة اللي ما كلتش محبوبة، 26 ويكون فالمكان اللي تقال لهم فيه أتوم ماشي شعبي، تم يولي يتقال لهم ولاد الله الحي". 27 وإشعيا يقول في أمر إسرائيل: "كي يكونو بني إسرائيل كي زمل البحر، شوية منهم برك اللي يسلكو، 28 خاطر الرب يحقق بالتام وبانحف كلبتو على الأرض". 29 وكيما قال إشعيا من قبل: "لو كان رب الجنود ما خلاناش دريرة، لو كان ولينا كيما سدوم، متشابهين مع عمورة".

### إسرائيل ما أمش

30 واش نقولو همالا؟ بالي الكفار اللي ما كانوا يحوسو على الصلاح نالو الصلاح، الصلاح اللي يجي من الإيمان، 31 وإسرائيل اللي كان يحوس على شريعة الصلاح ما وصلش لهاد الشريعة. 32 وعلاش؟ خاطر إسرائيل ما حوسش بالإيمان، وحسبو روحهم يوصلو بعمال الشريعة وعلى هدا زدمو في حجرة الزدمة، 33 كيما راهو مكتوب: "نخط في صهبون حجرة زدمة وصخرة عترة، وكل من يامن بيه ما يخيبش".

## 10

1 يا انخاوة، الشئ اللي يتناه قلبو والي تظليو في صلاتي لله هو سلاك بني إسرائيل، 2 خاطر نشهد لهم بالي عندهم غيره لله بصح ماشي على حساب علم متاع الصح، 3 خاطر ما عرفوش صلاح الله، وحوسو بينو صلاحهم، وهوم ماشي منطاعين لصلاح الله. 4 خاطر المسيح هو اللي يتم قصد الشريعة بصلاح كامل اللي يامنو.

5 موسى كَتَبَ عَلَى الصَّلَاحِ بِاللشَّرِيعَةِ: "الإنسان اللى يَطْبِقُهَا يَعِيشُ بِيهَا"، 6 بَصَّحَ الصَّلَاحِ اللى بِالإِيمَانِ يَقُولُ: "ما تَقُولُ فِي قَلْبِكَ شُكُونٌ يَطَّلِعُ لِلسَّمَا؟ خَاطِرٌ هَكَذَا رَاكَ تَهَبُّطُ الْمَسِيحِ"، 7 وَلَا "شُكُونٌ يَهْبُطُ لِلزَّرْدَابِ؟ خَاطِرٌ هَكَذَا رَاكَ تَعَاوَدُ تَطَّلِعُ الْمَسِيحِ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتِ"، 8 بَصَّحَ وَاشْ يَقُولُ: "الكلمة رَاهِي قَرِيبَةٌ لِيكَ، فِي فَمِكَ وَفِي قَلْبِكَ"، مَعْنَتَهَا كَلِمَةُ الإِيمَانِ اللى رَانَا نَبْرَحُو بِيهَا. 9 خَاطِرٌ لَوْ كَانَ نَسْتَعْرِفُ بِفَعْمِكَ بِالرَّبِّ يَسُوعَ وَتَامَنَ فِي قَلْبِكَ بِاللّهِ حَيَاهُ مَالُمْتُ، نَسَلَكُ، 10 خَاطِرٌ نَامَنُو بِالقَلْبِ بَاشْ نَنَالُو الصَّلَاحَ، وَنَسْتَعْرِفُو بِالقَمِّ بَاشْ نَنَالُو السَّلَاكَ، 11 خَاطِرُ الْكُتَابِ يَقُولُ: "اللى يَأْمَنُ بِيهِ مَا يَخْبِئُشْ"، 12 مَا كَاشَ فَرَقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ خَاطِرُ رَبِّهِمْ وَاحِدٌ، كَرِيمٌ مَعَ كَامِلِ اللى يَدُكْرُوهُ، 13 وَ "كُلُّ مَنْ يَدُكْرُ اسْمَ اللَّهِ يَسَلِكُ"، 14 بَصَّحَ كَيْفَاشَ رَايِحِينَ يَدُكْرُو اللى مَا آمَنُوشْ بِيهِ؟ وَكَيْفَاشَ يَامَنُو بِاللّهِ مَا سَمِعُوشْ بِيهِ؟ وَكَيْفَاشَ يَسْمَعُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُشْ اللى يَبْرَحُ؟ 15 وَكَيْفَاشَ يَبْرَحُو لَوْ كَانَ مَا يَكُونُشْ مَبْعُوتِينَ؟ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "شَمَالِ شَابِّينَ رَجُلَيْنِ اللى يَجِييُو الْبَشِيرَ"، 16 بَصَّحَ مَاشِي كَامِلِ طَاعُو الْإِنْجِيلِ. يَقُولُ إِشْعِيَا: "يَا رَبِّ، شُكُونٌ آمَنَ بِشَارْتَنَا؟" 17 هَمَّالَا، الإِيمَانُ يَجِي بِالْبَشِيرَةِ وَالبَشِيرَةُ بِكَلِمَةِ اللَّهِ. 18 بَصَّحَ نَقُولُ، بَلَاكَ مَا سَمِعُوشْ؟ بِالْعَكْسِ، وَ"وَصَلَّ صَوْتَهُمْ لِكَامِلِ الأَرْضِ وَكَلَامُهُمْ لَطَرْفِ الدُّنْيَا"، 19 وَنَقُولُ، بَلَاكَ إِسْرَائِيلُ مَا عَرَفْشْ؟ مُوسَى الأَوَّلُ يَقُولُ: "تَغْيِرُهُمْ بِاللّهِ مَاشِي أُمَّةٌ، وَبِأُمَّةٍ مَا تَمَيِّزُشْ نَغْرَهُمْ"، 20 وَبِزَيْدِ يَوْصَلُ إِشْعِيَا فِي كَلَامِهِ وَيَقُولُ: "خَلَيْتِ اللى مَا كَانُوشْ يَحْسُوسُو عَلَيَّ بِلِقَاوَنِي، وَضَهَرَتْ لِي مَا طَلَبُونِشْ"، 21 وَيَقُولُ عَلَى إِسْرَائِيلِ: "مَدَيْتِ يَدَيَّ نَهَارَ كَامِلِ لَشَعْبِ عَاصِي وَرَأْسُو خَشْتِينَ."

## 11

## اللَّهُ، مَا قَبِلْشْ شَعْبُو الْقَدِيمِ؟

1 هَمَّالَا نَسْقِسِي: اللَّهُ سَمِحَ فِي شَعْبُو؟ حَاشَا! خَاطِرٌ أَنَا تَانِي إِسْرَائِيلِي، مِنْ دَرِيَّةِ إِبْرَاهِيمَ، مِنْ قَبِيلَةِ بَنِيَامِينَ، 2 اللَّهُ مَا سَمِحْشْ فِي شَعْبُو اللى عَرَفُو مِنْ قَبْلِ. مَا رَاكُمُشْ عَارِفِينَ وَاشْ يَقُولُ الْكُتَابُ عَلَى إِيْلِيَا، كِي شُكَا اللَّهُ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلِ؟ 3 "يَا رَبِّ، قَتَلُو الْأَنْبِيَا مَتَاعَكْ، وَكَسَرُو مَدَابِحَكْ، وَبَقِيْتُ أَنَا وَحْدِي وَرَاهُمُ حَابِّينَ يَقْتُلُونِي؟" 4 وَاشْ كَانَ جَوَابُ الْكَلَامِ الرَّبَّانِي؟: "خَلَيْتِ لِي سَبْعَ آلَافِ رَاغِلٍ مَا رَكَعُوشْ لِبَعْلِ". 5 فِي هَادِ الزَّمَانِ تَانِي، بَقَا شُويَّةٌ مَخْتِيرَ النَّعْمَةِ، 6 وَلَا كَانَ هَادِ الشَّيْءُ بِالنَّعْمَةِ، بَعْني مَاشِي بِالْعَمَالِ، وَلَا مَا كَاشَ النَّعْمَةُ مَا تَوَلَّيْشْ نَعْمَةً. 7 هَمَّالَا وَاشْ؟ اللى حَوَسَّ عَلَيْهِ إِسْرَائِيلُ مَا نَالُوشْ، بَصَّحَ الْمُخْتَارِينَ نَالُوهُ وَالْأَخْرِينَ تَفَسَّأُو، 8 كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبٌ: "عَطَّاهُمُ اللَّهُ رُوحَ الرِّقَادِ، عَيْنِينَ بَاشْ مَا يَشُوفُوشْ وَوَدْنِينَ بَاشْ مَا يَسْمَعُوشْ حَتَّى لِنَهَارِ الْيَوْمِ"، 9 وَدَاوُدُ يَقُولُ: "يَجْعَلُ مِيدَتَهُمْ نَخْفَةً وَشَبَكَةً، عَتْرَةً وَعِقَابَ لِهِمْ، 10 يَضَلَامُو عَيْنِيهِمْ بَاشْ مَا يَشُوفُوشْ وَيَجْعَلُ ضَهْرَهُمْ دَائِمًا مَخْنِي."

## سَلَاكُ الْأَمَاتِ

11 نَقُولُ هَمَّالَا، بَلَاكَ عَتْرُو بَاشْ يَطِيحُو؟ حَاشَا! بَصَّحَ بِالْعَلْطَةِ مَتَاعَهُمْ وَصَلَّ السَّلَاكُ لِلْأَمَاتِ بَاشْ هُوْمَ يَغْيِرُو. 12 وَلَا الْعَلْطَةُ مَتَاعَهُمْ غَنَاتِ الدُّنْيَا وَالنَّقْصُ مَتَاعَهُمْ غَنَا الشُّعُوبِ، هَمَّالَا، وَاشْ يَدِيرُ إِيْمَانَهُمْ الْكَامِلَ؟ 13 نَقُولُ لَكُمْ لِيكُمْ أَيْتُومُ الشُّعُوبِ اللى مَاشِي يَهُودُ: طُولُ مَا رَانِي رَسُولُ لِيكُمْ، تَمَجِّدُ الخِدْمَةَ مَتَاعِي، 14 بَلَاكَ يَغْيِرُو الْيَهُودِ اللى كَيْمَا أَنَايَ وَنَسَلَكُ شُويَّةٌ مِنْهُمْ، 15 خَاطِرٌ وَلَا كَانَ السَّمَاحُ فِيهِمْ صَالِحِ الدُّنْيَا مَعَ اللَّهِ، وَاشْ يَكُونُ قَبُولُهُمْ مِنْ غَيْرِ حَيَاةِ مِنَ الْمَوْتِ؟ 16 وَلَا كَانَ الطَّرْفُ الأَوَّلَانِي مَتَاعِ الْعَجِينَ مَقْدَّسَ، الْعَجِينَ كَامِلِ يَكُونُ مَقْدَّسَ. وَلَا كَانُو الْعُرُوقُ

مَقْدَسِينَ، الْأَغْصَانُ تَانِي يُكُونُ مَقْدَسِينَ، 17 وَلَا كَلَيْنَ غُصَانُ تَزْرُو وَأَنْتَ الْيَ مِنْ زَيْتُونَةٍ بَرَهَوْشَةٍ تَلَقَّمْتَ فِي مَكَانِهِمْ وَوَلَيْتَ تُسَالُ فِي عُرُوقِ الزَيْتُونَةِ الْمَرْيَبَةِ، 18 مَا تَحْسَبُشَ رُوحَكَ عَلَى هَادِ الْأَغْصَانِ. وَلَا حَسَبْتَ رُوحَكَ، أَعْرَفَ بِاللِّي مَاشِي أَنْتَ الْيَ رَاكُ رَاغِدُ الْعُرُوقِ، الْعُرُوقُ هَوْمُ الْيَ رَاهِمُ رَاغِدِيْنِكَ. 19 يَعْنِي تَقُولُ: "الْأَغْصَانُ تَزْرُو بَاشِ تَتَلَقَّمُ أَنَايَ"، 20 حَصَّةٌ، هَوْمُ تَزْرُو كِي مَا أَمْنُوشُ وَأَنْتَ حَكَمْتَ بِالْإِيْمَانِ. هَيَّالَا مَا تَتَكَبَّرُشَ وَخَافَ. 21 خَاطِرُ كَيْمَا اللَّهُ مَا شَفَقَشَ عَلَى الْأَغْصَانِ الْحَقَائِيْنِ، بَلَاكُ مَا يَشْفَقَشَ عَلَيْكَ، 22 شُوفِ الْمَلَاخَةَ وَالْوَعَارَةَ مُتَاعَ اللَّهِ، وَأَعْرَ مَعَ الْيَ طَاحُو وَمَلِيحَ مَعَاكَ مَا دَامَكَ تَابَتْ فَالْمَلَاخَةَ، وَلَا مَا كَاشَ يَزْرِكُ، 23 وَهَوْمُ وَلَا تَابُو، يَتَلَقَّمُو خَاطِرَ اللَّهِ قَادِرُ بَاشِ يَأْغَاوُدُ يَتَلَقَّمُهُمْ. 24 وَلَا أَنْتَ تَزْرَتَ مِنْ زَيْتُونَةٍ أَصْلَهَا بَرَهَوْشَةٌ وَتَلَقَّمْتَ فِي زَيْتُونَةٍ مَرْيَبَةٍ أَنْتَ مَاشِي مِنْ أَصْلَهَا، الْيَ مِنْ أَصْلَهَا سَبَقَ بَاشِ يَتَلَقَّمُو عَلَى زَيْتُونَتِهِمْ.

### رَحْمَةُ اللَّهِ كَافِيَةٌ لِلْجَمِيعِ

25 رَانِي حَابِكُمْ يَا خَاوِقِي تَعْرِفُو هَادِ السَّرَّ بَاشِ مَا تَحْسَبُوشَ رُوحَكُمُ فَاهْمِيْنِ، بِاللِّي كَلَيْنَ شُويَّةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلِ طَاحُو فَالْفِتْسَاوَةَ وَهَادِ الشِّي يَدُومُ حَتَّى يَدْخُلُو كَامَلَ الشُّعُوبِ الْيَ مَاشِي يَهُودَ لِلْسَّلَاكِ، 26 وَهَكَذَا كَامَلَ بَنِي إِسْرَائِيلِ يَسْلَكُو، كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَابُ: "يُنْجِي السَّلَاكُ مِنْ صِهْيُونِ وَيُنْجِي دُنُوبَ بَنِي يَعْقُوبَ، 27 وَيَكُونُ هَذَا عَهْدِي مَعَهُمْ كِي تَمْحِي دُنُوبَهُمْ". 28 مِنْ شُوفَةِ الْإِنْجِيلِ، هَوْمُ عَدْيَانِ عَلَى جَالِكُمْ، وَمِنْ شُوفَةِ التَّخْيَارِ هَوْمُ حَبَابِ عَلَى جَالِ جُدُودِهِمْ، 29 خَاطِرُ اللَّهِ مَا يَنْدَمُشَ عَلَى الْهَبَاتِ مُتَاعُو وَعَلَى دَعْوَتُو، 30 وَكَيْمَا أَتُومَ عَصِيْبَتُو اللَّهِ مِنْ قَبْلِ، وَدُرِكَ تَلْتُو الرِّحْمَةَ عَلَى جَالِ عَصِيَابَتِهِمْ، 31 هَكَذَا هَوْمُ تَانِي عَصَاوُ بَاشِ يَنَالُو الرِّحْمَةَ هَوْمُ تَانِي بِرَحْمَتِكُمْ، 32 خَاطِرُ اللَّهِ حَبَسَ كَامَلَ النَّاسِ فَالْعَصِيَابِ بَاشِ يَرْحَمُ كَامَلَ النَّاسِ.

### تَسْبِيحُ اللَّهِ

33 تُخَالُ غَامَقُ غَنَا اللَّهُ وَحَكْمَتُو وَعَلَمُو، شُكُونُ يَفْهَمُ حُكَامُو وَلَا يَعْرِفُ طُرْقَانُو، 34 خَاطِرُ شُكُونِ عَرَفَ تَخْمَالُ اللَّهُ؟ وَشُكُونِ دَبَّرَ عَلَيْهِ؟ 35 وَشُكُونِ سَبَقَ عَطَالُو بَاشِ اللَّهُ يَرْدَلُو؟" 36 خَاطِرُ مَنْوُ وَيَبِيهِ وَلِيهِ كُلُّ شَيْءٍ، لِيهِ الْمَجْدُ لِلْأَبَدِ. آمِينَ.

## 12

### دَبَائِحُ حَيَاتِنِ

1 عَلَى هَذَا نُسَبِّحُكَ يَا الْخَالِوَةَ، بِرَحْمَةِ اللَّهِ، أَوْهَبُو دَاتِكُمْ صُحِيحَةَ حَيَّةٍ، مَقْدَسَةَ، تَرْضِي اللَّهُ، وَتَكُونُ عِبَادَةَ تَلْبِقُ مِنْ عِنْدِكُمْ، 2 مَا تَتَّبِعُوشَ هَادِ الزَّمَانِ، أَتَبَدَّلُو بِتَجْدِيدِ الْعُقُولِ بَاشِ تَمَيِّزُو مُرَادَ اللَّهِ الْخَلِيْرِ، الْمَلِيحِ، وَالكَامَلَ. 3 نَقُولُ بِأَسْمِ النِّعْمَةِ الْيَ نُوْهَبْتِي، لِكُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ بَاشِ مَا يَحْسَبُشَ رُوحُو فَوْقَ مَا يَسْتَهْلُ، بَصَحَّ يَكُونُ عَاقِلُ فِي تَخْمَامُو عَلَى حِسَابِ الْإِيْمَانِ الْيَ قَسَمُو اللَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ. 4 وَكَيْمَا عِنْدَنَا فِي دَاتِ وَاحِدَةٍ طُرَافُ بَرَّافِ، وَمَاشِي كَامَلَ عِنْدَهُمْ خَدْمَةُ وَاحِدَةٍ، 5 هَكَذَا، حَنَا بَرَّافِ بَصَحَّ دَاتِ وَاحِدَةٍ فَالْمَسِيحِ، نُسَالُو كُلِّ وَاحِدٍ فِي بَعْضِنَا بَعْضَ. 6 عِنْدَنَا هَيَاتِ مَاشِي كَيْفَ كَيْفَ عَلَى حِسَابِ النِّعْمَةِ الْيَ نَعَطَاتْنَا، الْيَ عِنْدُو هِيَةَ النُّبُوَّةِ، يَتَّبِعُ عَلَى حِسَابِ إِيْمَانُو، 7 الْيَ عِنْدُو دَعْوَةَ الْخَدْمَةِ، يَتَعَلَّقُ بِالْخَدْمَةِ، الْيَ يَلْمُ يَشُدُّ فَالتَّعْلِيمِ، 8 الْيَ يَسْجَعُ فَالتَّسْجِيْعِ، الْيَ يَمْدُ يَكُونُ كَرِيمِ كِي يَمْدُ، الْيَ يَسِيرُ يَسِيرُ بِالطَّبْعِ وَاللِّي يَرْحَمُ بِالْفَرْحِ.

## الْحَبَّةُ

9 الْحَبَّةُ لَأَرْمَ تُكُونُ بِلَا تَنُوفِيقِ، أَكْزَهُو الشَّرَّ وَأَتَعَلَّقُو بِالنَّخِيرِ، 10 حَنَّو عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضٌ بِمَحَبَّةِ الْخَاوَةِ. كُلُّ وَاحِدٍ يُقَادِرُ خَوْهَ وَيَقْدَمُو عَلَى نَفْسُو. 11 كُونُو شَاطِرِينَ وَمَاشِي فَيَانِينَ، شُفُونِ فَالرَّوْحِ، عَابِدِينَ الرَّبِّ، 12 فَرَحَانِينَ فَالرَّجَاءِ، صَابِرِينَ فَالشَّدَّةِ، مُدَاوِمِينَ فَالصَّلَاةِ، 13 مُعَاوَنِينَ لِلْقَدِيدِينَ، مُسْتَرَحِبِينَ بِالرَّبَّانِينَ. 14 بَارِكُو إِلَهِي بِخَفْرُوكُمْ، بَارِكُو وَمَا تَتَعَلَّوْ، 15 أَفْرَحُو مَعَ الْفَرَحَانِينَ وَأَبْكِيُو مَعَ الْبَاكِيِينَ، 16 كُونُو مَتَفَاهِمِينَ بِيَانَاتِكُمْ، مَا تُحَوِّسُوْهُ عَلَى الْحَاجَاتِ النَّجَّارِ، وَشَدُو فَالْحَاجَاتِ الصَّغَارِ، وَمَا تُحَسِّبُوْهُ رُوحَكُمْ فَاهِمِينَ. 17 مَا تَرَدُّو الشَّرَّ بِالشَّرِّ لِحَتَّى وَاحِدٍ، حَوِّسُو عَلَى الْخَيْرِ لِكَامَلِ النَّاسِ. 18 يَرُو مَجْهُودَكُمْ بِأَشْ يَكُونُ السَّلَامُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ كَامَلِ النَّاسِ. 19 مَا تَنْتَمَشُوْهُ لِنَفْسِكُمْ يَا الْخَبَابِ وَخَلِيُو الزُّعَافِ يَجُوزُ، خَاطِرُ مَكْتُوبٍ: "أَنَا إِلَهِي تَنْتَمُّ وَأَنَا إِلَهِي تُجَازِي، يَقُولُ الرَّبُّ." 20 بَصَّحْ "وَلَا جَاعَ عَدُوْكَ وَكَلُوْ، وَلَا عَطَشُ أَرُوِيهِ، خَاطِرُ كِي تَدِيرُ هَكَذَا رَاكَ تَلَمْ جَمْرُ النَّارِ فَوْقَ رَاسُو"، 21 مَا تُخَلِّيشُ الشَّرَّ يَغْلِبُكَ وَأَغْلَبُ الشَّرَّ بِالنَّخِيرِ.

## 13

## طَاعَةُ الْحُكَّامِ

1 كُلُّ وَاحِدٍ لَأَرْمَ يَطِيعَ لِئَلِي يُحْكَمُو فِيهِ، خَاطِرُ مَا كَانَ حَتَّى حَاكِمَ مَاشِي مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ إِلَهِي دَارِ الْحُكْمِ إِلَهِي كَابِتِينَ، 2 عَلَى هَذَا، إِلَهِي يَقَاوِمُ الْحَاكِمَ يَقَاوِمُ أَمْرَ اللَّهِ، وَاللَّي يَقَاوِمُو، يَتَعَابِقُو. 3 خَاطِرُ الْحَاكِمِ يَخُوفُ إِلَهِي يَدِيرُ الدُّوْنِي بَصَّحَ إِلَهِي يَدِيرُ الْمَلِيْحَ مَا عِنْدُوْهُ عِلَاشُ يُخَافُ. حَيِّتُ مَا تُخَافُ الشَّرَّ الْحَاكِمِ؟ دِيرِ الْمَلِيْحَ يَرْضَا عَلَيْكَ. 4 خَاطِرُ الْحَاكِمِ خَدَامُ اللَّهِ لِمَصْلَاحَتِكَ، بَصَّحَ وَلَا دَرَّتِ الشَّرَّ خَافَ، خَاطِرُ مَا رَاهُوْهُ شَايِدَ السَّيْفِ عَلَى الْوَلُو. رَاهُو يَخْدَمُ اللَّهَ، وَيُعَاقِبُ إِلَهِي يَدِيرُ الشَّرَّ، 5 عَلَى هَذَا، طِيعَ مَاشِي بَرَكَ عَلَى جَالِ الْعِقَابِ، عَلَى جَالِ الضَّمِيرِ. 6 عَلَى هَذَا إِلَهِي تُخَلِّصُو الْغَرَامَةَ، خَاطِرُ الْحُكَّامِ خَدَامِينَ عِنْدَ اللَّهِ، قَائِمِينَ عَلَى هَادِ الْخِدْمَةِ. 7 أُعْطِيُو لِكُلِّ وَاحِدٍ حَقُّو: الْغَرَامَةُ لِئَلِي يَسَالُ عِنْدَكُمْ الْغَرَامَةَ، الدِّيَّةُ لِئَلِي يَسَالُ الدِّيَّةَ، الْخُوفُ لِئَلِي لَأَرْمَ تُخَافُوهُ، الْقُدْرُ لِئَلِي لَأَرْمَ تُقَادِرُوهُ.

## النَّبَاتُ فَالْحَبَّةُ خَاطِرُ الْوَقْتِ قَرِيبِ

8 مَا تُكُونُو مَدْيُونِينَ لِحَتَّى وَاحِدٍ مِنْ غَيْرِ بِالْحَبَّةِ، خَاطِرُ إِلَهِي يُحِبُّ كَجَلِّ الشَّرِيعَةِ، 9 وَالفَرَايِضِ: "مَا تَزِينِشْ، مَا تُفْتَلِشْ، مَا تَسْرَقِشْ، مَا تَشْتَهَاشْ،..." وَكَامَلِ الْفَرَايِضِ الْآخَرِينَ يَتَلَخَّصُو فِي هَادِ الْكَلِمَةِ: "حَبُّ قُرَيْبِكَ كِي نَفْسِكَ"، 10 الْحَبَّةُ مَا تُضَرُّشْ، يَعْنِي الْحَبَّةُ هِيَ إِلَهِي تَجَلِّ الشَّرِيعَةَ. 11 رَاكُمُ عَارِفِينَ الْوَقْتِ إِلَهِي رَانَا فِيهِ، هَذَا هُوَ الْوَقْتُ بِأَشْ تُوَضُو مِنْ نَعَاسِكُمْ، خَاطِرُ سَلَاكَ رَاهُو دُرَكَ قَرِيبِ كَثَرَتْ مِنَ الْوَقْتِ إِلَهِي أَمْنَا فِيهِ. 12 جَازَ اللَّيْلِ وَقَرِيبَ يَطَّلِعُ النَّهَارُ. هَيَّا نَبْعُدُو مِنْ عَمَالِ الضَّلَامِ وَنَلْبَسُو سِلَاحَ النُّورِ، 13 تَمَشِيُو كِيمَا يَلِيْقُ بِاللَّيْلِ يَمْنِي الْفَاضُو، نَبْعُدُو عَلَى كَثْرَةِ الْمَاكَلَةِ، السُّكْرَةِ، الْفَسَقِ، الْعَيْبِ، الدُّوْاسِ وَالْحَسَدِ. 14 إِلَهِي، أَلْبَسُو الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيْحَ وَمَا تُحَمِّشُوْهُ عَلَى الدَّاتِ بِأَشْ تَرْضِيُو شَهْوَاتَهَا.

## 14

## الضَّعِيفُ وَالتَّقْوِي

1 أَقْبَلُو الضَّعِيفَ فَالْإِيمَانَ بِلَا مَا تَنَاقَشُوهُ فَالتَّخَمَامُ مَنَاعُو، 2 وَاحِدٌ يَأْمَنُ بِاللَّي يَقْدَرُ يَأْكُلُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ، وَاحِدٌ آخَرُ ضَّعِيفٌ يَأْكُلُ غَيْرَ الْخَضْرَاءِ. 3 إِلَهِي يَأْكُلُ مَا لَأَرْمَ يَخْفَرُ إِلَهِي مَا يَأْكُلُشْ، وَاللَّي مَا يَأْكُلُشْ مَا لَأَرْمَ يَخْمَكُ عَلَى

اللي ياكل خاطر الله قَبَلو، 4 سُكُونُ أَنْتَ بَاش تَحْكَمُ عَلَى خَدَامِ غَيْرِكَ؟ يَبْقَا تَابَتْ وَلَا يَطِيحُ، هَادِ الشَّيْءَ يُخْصِصُ مَوْلَاهُ. بَصَحَّ يَبْقَا تَابَتْ خَاطِرَ الرَّبِّ قَادِرَ بَاش يَتَّبِتُو. 5 كَابِنَ اللَّيْلِ يَفْرَقُ بَيْنَ الْيَامَاتِ، وَكَابِنَ اللَّيْلِ شَافِيهِمْ كَامِلَ كَيْفِ، لَازِمَ كُلِّ وَاحِدٍ يَكُونُ مَقْتَنَعٌ فِي عَقْلُو. 6 اللَّيْلِ يَمَيِّزُ بَيْنَ الْيَامَاتِ يَمَيِّزُهُمُ لِلرَّبِّ، اللَّيْلِ يَأْكُلُ يَأْكُلُ لِلرَّبِّ خَاطِرَ رَاهُ يَمَجِّدُو، وَاللَّيْلِ مَا يَأْكُلُشْ، مَا يَأْكُلُشْ لِلرَّبِّ وَهُوَ تَانِي يَمَجِّدُ اللَّهَ. 7 وَوَاحِدٌ فِينَا مَا يَعِيشُ لِرُوحُو، وَوَاحِدٌ مَا يَمُوتُ لِرُوحُو. 8 وَلَا رَانَا عَابِشِينَ، عَابِشِينَ لِلرَّبِّ وَلَا مَتْنَا مَمُوتُو لِلرَّبِّ. نَعِيشُو وَلَا مَمُوتُو، حَنَا مَتَاعَ الرَّبِّ، 9 خَاطِرَ الْمَسِيحِ مَاتَ وَحَيَا، بَاش يَكُونُ سَيِّدَ الْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى. 10 وَأَنْتَ، عَلاشَ تَحْكَمُ عَلَى خَوْكَ؟ وَوَعَلَّاشَ أَنْتَ تَحْفَرُ خَوْكَ؟ يَابِخِي كَامِلَ رَابِحِينَ نَوَقْتُو فَالْشَّرْعَ قُدَامَ اللَّهِ. 11 مَكْتُوبٌ: "أَنَا حَيٌّ، يَقُولُ الرَّبُّ، كُلُّ رُكْبَةٍ تَرَكَعَ قُدَامِي وَكُلُّ لِسَانٍ يَمَجِّدُ اللَّهَ"، 12 هَكَدَا، كُلُّ وَاحِدٍ فِينَا يَخْتَّاسِبُ قُدَامَ اللَّهِ.

### مَا تَخْلِيشُ خَوْكَ يَطِيحُ بِسَبَابِكَ

13 يَعْنِي، مَا لَازِمُشْ تَحْكُمُو عَلَى بَعْضِنَا بَعْضًا، بَصَحَّ رَدُّو بِالْكُلْمِ بَاش حَتَّى وَاحِدٍ فِينَكُمُ مَا يَكُونُ سَبَبٌ تَعْتَرُ خَوْهُ وَلَا تَطِيحُو. 14 رَانِي عَارَفٌ وَمَقْتَنَعٌ فَالرَّبِّ يَسُوعَ بِاللَّيْلِ مَا كَاشَ حَاجَةٌ نَاجِسَةٌ فِي دَانَهَا، بَصَحَّ الْحَاجَةُ تَكُونُ نَاجِسَةٌ لِي يَشْفِيهَا نَاجِسَةٌ. 15 وَلَا عَلَى جَالِ مَا كَلَمَةُ تَضُرُّ خَوْكَ، مَا رَاكشَ تَمَشِي عَلَى حَسَابِ الْحَبِيَّةِ، مَا تَخْلِيشُ مَا كَلَمَتُكَ تَضَعُ هَدَاكَ اللَّيْلِ الْمَسِيحِ مَاتَ عَلَى جَالُو. 16 الشَّيْءُ اللَّيْلِ تَشُوفُو مَلِيحًا، مَا لَازِمُشْ يَسَبِّحُ حَتَّى يُتَقَالَ عَلَيْهِ الْكَلَامُ الدُّوْنِي، 17 خَاطِرَ مَلَكُوتِ اللَّهِ مَا شِي الْمَاكَلَةُ وَالشَّرْبُ. مَلَكُوتُ اللَّهِ صِلَاحٌ، سَلَامٌ، وَفَرَحٌ فَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. 18 اللَّيْلِ يَخْدَمُ الْمَسِيحَ هَكَدَا، يَرْضَا عَلَيْهِ اللَّهُ وَيَشْكُرُوهُ النَّاسُ. 19 هَيَّا نَحْوَسُو هَمَّالًا عَلَى الشَّيْءِ اللَّيْلِ يُوَصِّلُنَا لِسَلَامٍ وَيُوَصِّلُنَا بَاش بَنِينُو بَعْضِنَا بَعْضًا. 20 مَا تَهْدِشُ خِدْمَةَ اللَّهِ عَلَى جَالِ لُقْمَةٍ، فَالصَّحَّ، كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرٌ، بَصَحَّ مَا شِي مَلِيحٌ لِبِنَادَمِ بَاش يَكُونُ سَبَابٌ عَتْرَةٌ عَلَى جَالِ الْمَاكَلَةِ. 21 مَلِيحٌ كِي الْوَاحِدُ مَا يَأْكُلُشْ اللَّحْمَ، مَا يَشْرَبُشْ الشَّرَابَ وَيَبْعِدُ عَلَى الشَّيْءِ اللَّيْلِ يَبْعَثُ خَوْهُ. 22 إِيمَانُكَ أَنْتَ خَلِيَهُ لِيكَ وَحَدِّكَ قُدَامَ اللَّهِ. يَا سَعِدَ اللَّيْلِ يَدِيرُ الشَّيْءَ اللَّيْلِ يَكُونُ مَقْتَنَعٌ بِيهِ بَلَا مَا يَحْكَمُ عَلَى نَفْسُو، 23 بَصَحَّ اللَّيْلِ يَشْكُ فِي مَا كَلَمَتُو، يَحْكَمُ عَلَيْهِ خَاطِرَ مَا رَاهُوشَ مَقْتَنَعٌ، وَكُلُّ حَاجَةٍ مَا تُجَيِّشُ بِالْإِيمَانِ خَطِيئَةٌ.

## 15

### أَقْبَلُو بَعْضَكُمْ بَعْضًا

1 حَنَا اللَّيْلِ قَوِيَّينَ فَالْإِيمَانَ، لَازِمَ تَرَفِدُو ضَعْفَ اللَّيْلِ مَا شِي قَوِيَّينَ، وَمَا تَرْضِيوشُ رُوحَنَا بَرَكَ. 2 كُلُّ وَاحِدٍ فِينَا لَازِمَ يَرْضَى الْآخَرَ، لِلتَّخِيرِ، لِلبَلِيَانِ، 3 خَاطِرَ الْمَسِيحِ بِالذَّاتِ مَا رَضَّاشُ نَفْسُو، كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَّابُ: "مُعَايِرَاتُ اللَّيْلِ يَبْعَارُوكَ طَاهِرًا عَلَيَّ"، 4 خَاطِرَ كُلِّ شَيْءٍ نَكْتَبُ مِنْ قَبْلِ، نَكْتَبُ بَاش يَعْلَمُنَا، بَاش بِالصَّبْرِ وَالْعَزَا مَتَاعَ الْكُتُوبِ يَكُونُ عِنْدَنَا الرَّجَا. 5 رَبُّ الصَّبْرِ وَالْعَزَا يَجْعَلُكُمْ مَتَفَاهِمِينَ بَاش تَعِيشُو مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضًا عَلَى حَسَابِ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، 6 بَاش بِنَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَفَمُ وَوَاحِدٍ تَعَضُّو رَبَّ وَأَبَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ، 7 عَلَى هَذَا، أَقْبَلُو بَعْضَكُمْ بَعْضًا كَيْمَا قَبْلُكُمْ الْمَسِيحَ لِمَجْدِ اللَّهِ. 8 نَقُولُكُمْ بِاللَّيْلِ الْمَسِيحِ وَلَا خَدَامَ لِلْمَخْتَنِينَ بَاش يَبِينُ حَقَّ اللَّهِ وَيَحْقُقُ وَعُودُو لِيُجِدُو. 9 اللَّيْلِ مَا شِي يَهُودٌ يَعْضَمُو اللَّهَ عَلَى جَالِ رَحْمَتُو كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَّابُ: "عَلَى هَذَا نَحْتَفِلُ بِبَيْتِكَ مَا بَيْنَ الشُّعُوبِ وَنَغْنِي لَأَسْمَكَ"، 10 وَيَقُولُ: "أَفْرَحُوا يَا أُمَّاتٌ مَعَ شَعْبُو"، 11 وَتَانِي: "سَبِّحُو الرَّبَّ يَا أُمَّاتٌ كَامِلًا، وَأَحْمَدُوهُ يَا شُعُوبٌ كَامِلًا". 12 إِشْعِيَا تَانِي



يقول: "يُجِي وَيُلِدِ يَسَى، وَيَبُوضُ بَاشِ يَحْكُمُ الْأَمَاتِ وَالْأَمَاتِ يَرَجَاوُ فِيهِ." 13 رَبِّ الرِّجَا يَعْمَرُكُمْ بِكُلِّ فَرَحٍ وَسَلَامٍ فَالْإِيْمَانِ بَاشِ يَغِيضُ رَجَاكُمْ بِقُدْرَةِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ.

### يُولَسُ خَدَامُ الْأَمَاتِ

14 من جِبْتِكُمْ، يَا خَاوَتِي، رَانِي أَنَا مَتَيْقَنٌ بِاللِّي قَلْبِكُمْ كَبِيرٌ، تَعْرَفُو مَلِيحَ كُلِّ حَاجَةِ وَقَادِرِينَ تَصْحُو بَعْضَكُمْ بَعْضًا. 15 بَصَّحْ، سَمَّحَتْ لِنَفْسِي وَكُتِبَتْ لَكُمْ فِي شَيْ حَاجَاتِ بَاشِ نَفَرَكُمْ فِيهِمْ عَلَى جَالِ النِّعْمَةِ الَّتِي تَوْهَبْتِي، 16 بَاشِ تُكُونُ خَدَامُ الْمَسِيحِ عِنْدَ الَّتِي مَاشِي يَهُودٌ، وَأَنَا مَكْرَسٌ نَفْسِي لِإِنْجِيلِ اللَّهِ بَاشِ تُكُونُ هِبَةُ الَّتِي مَاشِي يَهُودٌ مَقْبُولَةٌ، عَلَى حَسَابِ الَّتِي تَقَدَّسَتْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. 17 نَفَخَرُ فَاَلْمَسِيحِ يَسُوعَ بِالخِدْمَةِ لِلَّهِ، 18 خَاظِرُ مَا نَقْدَرُ نَذَكُرُ حَتَّى حَاجَةَ مِنْ غَيْرِ الشَّيْءِ الَّتِي عَمَلُوا الْمَسِيحِ فِي بَاشِ يَجِبُ الَّتِي مَاشِي يَهُودٌ لِلطَّاعَةِ بِالْكَلامِ وَبِالْفِعَالِ. 19 بِقُوَّةِ المَارَاتِ وَالْعَجَابِ وَقُوَّةِ رُوحِ اللَّهِ كَلَّمَتْ التَّبَشِيرِ بِالْإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ مِنْ أورشليمِ وَالمُدَارَبِ الَّتِي دَارَيْنِ بِهَا حَتَّى لِإِبْلِيَرِيكُونِ. 20 هَكَذَا حَبِيَّتِ نَبَشَّرُ وَيَنْ مَا تَبَرَّحَشَ بِالْمَسِيحِ بَاشِ مَا نَبْنِيشُ عَلَى أَسَاسِ غَيْرِي. 21 عَلَى حَسَابِ وَأَشِ يَقُولُ الْكُتَابِ: "الَّتِي مَا تَبَرَّحَلْمَشُ بِهَ يَشُوفُو وَاللِّي مَا سَمِعُوهُ بِهَ يَفْهَمُو." 22 عَلَى هَذَا، الَّتِي تُحَالِ مِنْ مَرَّةٍ مَا قُدْرَتُشْ نُجِي لَعْنَدَكُمْ.

### يُولَسُ حَابِ رُوحِ رُومَا

23 بَصَّحْ دُرُكٌ، مَا عُنْدِيشْ خِدْمَةُ تَشُدَّنِي فِي هَادِ المُدَارَبِ وَرَانِي مِنْ سَنَيْنِ حَابِ بَرَّافِ نُجِيكُمْ، 24 كِي نُرُوحِ لِسْبَانِيَا، نَبْنَا نُجُوزُ نُشُوفُكُمْ أَوْ مَعِدَ تَوْصَلُونِي لَتَمَّةٍ وَلَا شَبِعَتْ شُويَّةً مِنْكُمْ. 25 دُرُكٌ، رَانِي رَاجِحٌ لِأورشليمِ بَاشِ نَحْدَمُ القُدَّيسِينَ، 26 خَاظِرُ نَاسٍ مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَاثِيَّةٍ حَبَوُ يَعَاوَنُوا القُدَّيسِينَ الثَّلَاثِينَ الَّتِي فِي أورشليمِ. 27 هَكَذَا حَبَوُ، وَكَانُوا مَدْيُونِيَّةً لِهَمِّهِمْ. خَاظِرُ وَلَا شَارِكُوهُمْ فَالْحَاجَاتِ الرُّوحِيَّةِ، لِأَرَمَ يَعَاوَنُوهُمْ فَالْحَاجَاتِ الْإِنْسَانِيَّةِ. 28 بَعْدَ مَا نَكَلَّ هَادِ الخِدْمَةَ وَتَوَصَّلَ الْأَمَانَةَ، نُجُوزُ عَلَيْكُمْ وَنُرُوحِ لِسْبَانِيَا. 29 رَانِي عَارَفُ بِاللِّي كِي نُجِي لَعْنَدَكُمْ، نُجِي بِبِرْكَةِ كَامِلَةٍ مِنَ الْمَسِيحِ. 30 نُسَجِّعُكُمْ بِالْخَاوَةِ، بَرَبْنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَبِمُحَبَّةِ الرُّوحِ بَاشِ تَكْأَفُو مَعَايَ وَتَصَلُّبُوا لِلَّهِ عَلَى جَالِي، 31 بَاشِ نَسَلِّكُ مِنَ الَّتِي مَاشِي مُومِنِينَ فَالْيَهُودِيَّةِ وَبَاشِ الْأَمَانَةَ الَّتِي نَدِّيهَا لِأورشليمِ تُكُونُ مَقْبُولَةٌ عِنْدَ القُدَّيسِينَ، 32 وَبَاشِ نُجِيكُمْ فَرِحَانٌ وَلَا هَذَا مُرَادُ اللَّهِ وَنُرِيحُ عِنْدَكُمْ شُويَّةً. 33 رَبِّ السَّلَامِ مَعَكُمْ كَامِلًا. آمِينَ.

## 16

### سَلَامٌ

1 نُوَصِّيكُمْ عَلَى فَيبي، خُتْنَا الَّتِي رَاهِي نَحْدَمُ فِي كَنِيسَةِ كَنْخَرِيَا، 2 بَاشِ سَتَقْبَلُوهَا فَالرَّبِّ كَيْمَا يَلِيْقُ بِالقُدَّيسِينَ، وَتَعَاوَنُوهَا فِي كُلِّ شَيْءٍ نَسَحَّضُكُمْ فِيهِ، خَاظِرُ هِيَ عَاوَنَتْ نَاسَ بَرَّافِ وَأَنَا وَاحِدٌ مِنْهُمْ. 3 سَلِّمُوا عَلَى بَرَسْكَا وَأَعْجَلَا الَّتِي عَاوَنُونِي فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ، 4 وَسَبِّلُوا حَيَاتِهِمْ عَلَى جَالِ حَيَاتِي. مَاشِي غَيْرُ أَنَا الَّتِي نَشْكُرُكُمْ، كَامِلٌ تُكَايِسُ الَّتِي مَاشِي يَهُودٌ يُشْكِرُوهُمْ، 5 سَلِّمُوا تَانِي عَلَى الكَنِيسَةِ الَّتِي رَاهِي فِي دَارِهِمْ. سَلِّمُوا عَلَى حَبِيبي أَيْنْتُوسَ، أَوَّلَ مَسِيحِي فِي آسِيَا. 6 سَلِّمُوا عَلَى مَرِيمِ الَّتِي تَعَبَتْ بَرَّافِ عَلَى جَالِكُمْ، 7 سَلِّمُوا عَلَى أُنْدَرُونِيكُوسَ وَيُونِيَاَسَ، مُوَالِيَّ وَصْحَابِي فَالْحَلِيسِ. مَعْرُوفِينَ هُوَمَ بَيْنَ الرُّسُلِ وَأَمَنُوا بِالْمَسِيحِ قَبْلَ مَنِّي، 8 سَلِّمُوا عَلَى أَمْبِلِيَاَسَ، حَبِيبي فَالرَّبِّ. 9 سَلِّمُوا عَلَى أَوْربَانُوسَ الَّتِي عَاوَنَتْ فِي خِدْمَةِ الْمَسِيحِ وَعَلَى حَبِيبي إِسْتَاخِيَسَ، 10 سَلِّمُوا عَلَى أَيْلُسَ الَّتِي بَرَهَنَ عَلَى تَبَاتِو

فَالْمَسِيحِ، سَلِّمُو عَلَى دَارِ أَرِسْتُوبُولُوسَ، <sup>11</sup> سَلِّمُو عَلَى هِيرُودِيُونِ الِّي يَكُونُ لِي، سَلِّمُو عَلَى الْمُؤْمِنِينَ الِّي فِي دَارِ تَرَكِيْسُوسَ، <sup>12</sup> سَلِّمُو عَلَى تَرِيفِينَا وَتَرِيفُوسَا الِّي تَعْبُو فِي خَدْمَةِ الرَّبِّ، سَلِّمُو عَلَى بَرَسِيْسِ الْحَيِيَّةِ الِّي تَعَبَتْ بَرَّافَ فِي خَدْمَةِ الْمَسِيحِ، <sup>13</sup> سَلِّمُو عَلَى رُوقَسِ الْمُخْتَارِ فَالْرَبِّ وَعَلَى يَمَّا وَيَمَّا أَنَا تَانِي، <sup>14</sup> سَلِّمُو عَلَى أُسِينَكْرِيْتَسَ، وَفَلِيغُونِ، وَهَرْمَسَ، وَبِرُوبَاسَ، وَهَرْمَاسَ وَالخَاوَةَ الِّي مَعَاهُمْ، <sup>15</sup> سَلِّمُو عَلَى فِيلُولُوغُوسَ وَجُولِيَا وَبِيرُيُوسَ وَخَتُو وَأُولِبَاسَ وَالْقَدَّيْسِينَ الِّي مَعَاهُمْ، <sup>16</sup> سَلِّمُو عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِيُوسَةَ مَقَدَّسَةَ، كَامِلَ كَلِيْسِ الْمَسِيحِ يَسَلِّمُو عَلَيْكُمْ.

### وَصَايَةٌ

<sup>17</sup> نُوَصِّيْكُمْ يَا الخَاوَةَ بِأَشْ تَرُدُّو بِالْكُمِ مِنَ الِّي يَحْبُو يَدْخُلُو الْعِدَاوَةَ وَالْعَتْرَةَ وَيَخْلُقُو تَعْلِيمَ مُخَالَفَ لِلتَّعْلِيمِ الِّي تَعَلَّمْتُوهُ. بَعْدُو عَلَيْكُمْ، <sup>18</sup> خَاطِرُ هَادِ النَّاسِ مَا يَخْدُمُوشَ رَبَّنَا الْمَسِيحِ، يَخْدُمُو كُرُوشَهُمْ وَبِكَلَامِهِمُ الْمَلِيحَ وَهَدَرَتِهِمُ الْمُعْسَلَةَ يَغْوِيُو قُلُوبَ النَّوَايَا. <sup>19</sup> كَامِلَ سَمِعُو بِطَاعَتِكُمْ، وَأَنَا رَانِي فَرْحَانُ بَرَّافَ بِيَكُمْ، مُحِبِّكُمْ تَكُونُو شَاطِرِينَ فَالْخَيْرِ وَصَافِيِينَ مِنَ الشَّرِّ، <sup>20</sup> رَبِّ السَّلَامِ قُرَيْبِ يَعْفُسِ الشَّيْطَانُ تَحْتَ رَجَلِيكُمْ، نَعْمَةُ رَبِّكُمْ يَسُوعَ مَعَاكُمْ، آمِينَ.

<sup>21</sup> تِيْمُوتَاوَسُ الِّي رَاهُو يَخْدُمُ مَعَايَ وَلُوكِيُوسَ وَيَاسُونَ وَسُوسِيْبَاتْرُسُ الِّي يَكُونُ لِي رَاهُهُمْ يَسَلِّمُو عَلَيْكُمْ. <sup>22</sup> وَرَانِي أَنَا تَرْتِيُوسُ الِّي كُتِبَتْ هَادِ الْبَرِيَّةِ، نُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فَالْرَبِّ، <sup>23</sup> يَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُوسُ الِّي رَاهُو مُضَيِّفِي أَنَا وَالْكَنِيسَةَ كَامِلَ، أَرَاْسَتُسُ آمِينَ صَنْدُوقِ الْمَدِينَةِ وَالْأَخِ كُورَاْسُ يَسَلِّمُو عَلَيْكُمْ. <sup>24</sup> نَعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَاكُمْ، آمِينَ.

### أَسْبِيحُ

<sup>25</sup> لِي يَقْدَرُ يَتَبَتَّكُمْ عَلَى حَسَابِ إِنْجِيلِي وَالبَّشَارَةِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، عَلَى حَسَابِ مَعْرِفَةِ السَّرِّ الِّي بَقَا مَخْتَبِي زَمَانِ طَوِيلِ، <sup>26</sup> وَاللِّي بَانَ دُرُكُ بَكْتُوبِ الْأَنْبِيَا، عَلَى حَسَابِ أَمْرِ اللَّهِ الْأَبَدِيِّ وَاللِّي نَعَرَفَ عِنْدَ كَامِلِ الْأُمَمَاتِ بِأَشْ يَجِيُو لِعِبَادَةِ الْإِيمَانِ، <sup>27</sup> اللَّهُ الْحَكِيمِ وَحَدُو، لِيهِ الْمَجْدُ لِلْأَبَدِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. آمِينَ.

## رسالة بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس

كورنثوس مدينة صغيرة من المداين المهمين متاع اليونان، مرقفة على جال الزوج مرسات الي عندها. كان فيها عيد وفلاين بزاف وناسها كانوا عاشين هكذا برك، يتبعو الفكر الي جاو وعندهم ديانات من كل نوع.

أسس بولس كنيسة كورنثوس فالسفر متاعو الثاني. الي ولأو مسيحين، بقاو حارين في حاجات يتحصو المجتمع والعلاقات مع الديانات الأخرين (عمال الرسل 18: 1-17). جاو خبارهم لبولس وواجب عليهم في يرتو الأولى لكورنثوس.

فالفصول من 1 ل 4، هدر بولس على الدواس الي وصل الكنيسة حتى تقسمت: كان كل واحد يتبع الي بئرو وعلبو ويوقف ضد الأخرين. وقال بالي البشارة هي الصح: "المسيح الي سمر على الصليب"، ومرسولين الله ما هم غير خدامين عند الله يتخدمو كامل لله.

من الفصل 5 للفصل 11 الآية 16 يهدر على سيرة المومن ويفسر "حرية المسيحي": الواحد ما يتسماش مسيحي ويدير الغلاط، هاد الشئ الكنيسة ما لازم تقبلو. ويكل يهدر على الزواج، وكيفاش الواحد يقابل عوايد الديانات الأخرين ويقول بالي في كل شي المومن لازم يحترم الأخرين ويحوس على فايدتهم.

من الفصل 11 الآية 17 للفصل 14: يهدر بولس على الحياة فالكنيسة، يوري الشئ الي يقسمها والشئ الي يوحدنا: كل واحد فالكنيسة عندو قيمتو والمسيحين دات واحدة، كل طرف فيها يفيد الباقي والمحبة، نشيد هاد البرية، هي الي تسير الحياة فالكنيسة.

الفصل 15 يفكر بالي الله حيا يسوع من الموت ونجي النهار الي ينوضو فيه الموتى الأخرين. ولأو كانوا المسيحين يامنو بهاد الشئ، حياتهم وإيمانهم يكون عندهم معنى والفصل 16 يكل بخبار وسلام كيما البراوات الأخرين. الكورنثيين ما كانوا مسيحين كاملين، وهكذا بولس شكر الله على جاهم. الكليس كامل فيهم المشاكل والغلاط، والله يعطيهم خيرو ويهدي المومنين للوفا والصفاء.

<sup>1</sup> بولس، المدعو باش نكون رسول يسوع المسيح، بمراد الله، والأخ سوستانيس، <sup>2</sup> لكنيسة الله الي في كورنثوس، للي تقدسو فالسبح يسوع، المدعوي باش يكونو قديسين، ولكامل الي يدكرو في كل مكان اسم ربنا يسوع المسيح، ربهم وربنا. <sup>3</sup> نعمة وسلام ليكم من الله بابانا والرب يسوع المسيح.

### شكر

<sup>4</sup> نحمد إلهي دائما عليكم على جال نعمة الله الي نعطائكم فالسبح يسوع، <sup>5</sup> خاطر فيه نغيتو بكل شي، بكل كلمة وكل معرفة، <sup>6</sup> على حساب الي تبنت فيكم شهادة المسيح، <sup>7</sup> باش ما نخصكم حتى موهبة، وأنتوم تستناو ربنا يسوع المسيح ينكشف، <sup>8</sup> هو الي يتبتم حتى الأخر، باش ما تكونوش ناقصين في يوم ربنا يسوع المسيح، <sup>9</sup> الله حلالي الي دعاكم للشركة مع وليدو يسوع المسيح ربنا.

نَقَسْتُمُ

10 نَسْتَجْعَلُكُمْ يَا خَلَاوَةَ بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ بَاشَ تَكُونُ هَدَرَتُكُمْ وَاحِدَةً وَمَا تَنْفَسْمُوشِ. كُونُوا مَتَوَحِّدِينَ، بِعَقْلِ وَاحِدٍ وَتَهَامٍ وَاحِدٍ، 11 خَاطِرٍ يَا خَاوَقِي، رَانِي سَمِعْتُ عَلَيْكُمْ مِنْ نَاسِ دَارِ خُلُويِ بِاللِّي كَانِ الذُّوَّاسُ مَا بَيْنَاتُكُمْ، 12 يَعْني نَقُولُ هَادِ الشِّي، خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَقُولُ "أَنَا مِنْ بولس"، "أَنَا مِنْ أبولوس"، "أَنَا مِنْ صَفَا"، "أَنَا مِنْ الْمَسِيحِ"، 13 الْمَسِيحُ نَقَسَمُ؟ بولس نَصَلَبَ عَلَى جَالِكُمْ وَلَا بِاسْمِ بولسِ اللِّي تَعْمَدْتُمْ؟ 14 نَحْمَدُ اللهَ اللِّي مَا عَمَدْتُمْ حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ مِنْ غَيْرِ كَرِيسْبُوسِ وَغَايُوسِ، 15 بَاشَ وَاحِدٌ مَا يَقُولُ بِاللِّي تَعْمَدْتُمْ بِاسْمِي. 16 عَمَدْتُمْ تَانِي عَايِلَةً أَسْتَفْنَانَسِ، وَمِنْ غَيْرِهِمْ مَا نَدْكُرْشُ اللِّي عَمَدْتُمْ كَاشَ وَاحِدٍ. 17 خَاطِرُ الْمَسِيحِ مَا بَعْتَيْشِشَ بَاشَ نَعْمَدُ، بَعْتَيْشِ بَاشَ نَبَشَّرُ، وَمَاشِي بِالْعَقْلِ اللِّي فَالْكَلَامِ بَاشَ صَلِيبِ الْمَسِيحِ مَا يَكُونُشَ بِاطْلٍ.

### المسيح حكمة الله وقوته

18 إِيهِ، مَنْطَقُ الصَّلِيبِ مَا عَنَدُو حَتَّى مَعْنَى لِي رَايِحِينَ فِي طَرِيقِ الْهَلَاكِ، بَصَحَ لِينَا حُنَا اللِّي مَاشِيينَ فِي طَرِيقِ السَّلَاكِ، هُوَ قُدْرَةُ اللهِ، 19 خَاطِرُ مَكْتُوبِ: "مَحِي عَقْلُ الْحُكْمَا وَزَمِي فَهَامَةُ الْفَاهِمِينَ"، 20 وَبِنِ رَاهِ الْفَاهِمِ؟ وَبِنِ رَاهِ الْكَاتِبِ؟ وَبِنِ رَاهِ اللِّي يَنَاقِشُ فِي هَادِ الزَّمَانِ؟ عَلاشَ؟ اللهُ مَا رَدَشَ عَقْلُ هَادِ الدُّنْيَا جِيَاحَةَ؟ 21 كِي الدُّنْيَا بِالْعَقْلِ مَتَاعَهَا مَا عَرَفْتِشَ اللهُ بِحِكْمَةِ اللهِ، حَبَّ اللهُ يَسْلِكُ الْمُؤْمِنِينَ بِهَبَالِ الْبِشَارَةِ، 22 الْيَهُودِ يَطْلُبُوا مَارَاتِ، وَالْيُونَانِيِّينَ يَحْوَسُّو عَلَى الْحِكْمَةِ، 23 حُنَا نَبْرَحُو بِالْمَسِيحِ الْمَاصُوبِ، عَتْرَةَ لِلْيَهُودِ وَهَبَالِ عِنْدَ الْكُفَّارِ، 24 بَصَحَ لِلْمَدْعُوعِينَ، يَهُودِ وَلَا يُونَانِيِّينَ، الْمَسِيحُ هُوَ قُدْرَةُ اللهِ وَحِكْمَةُ اللهِ، 25 خَاطِرُ هَبَالِ اللهِ عَاقِلٌ عَلَى بَنِي آدَمَ وَضَعَفَ اللهُ قُويَ عَلَى بَنِي آدَمَ. 26 شُوفُوا رُوحَكُمْ يَا خَلَاوَةَ، أُنْتُمْ اللِّي دَعَاكُمْ اللهُ، مَا كَانْتُمْ فِيكُمْ بَرَّافِ الْحُكْمَا بِحِكْمَةِ بَنِي آدَمَ، وَمَا كَانْتُمْ بَرَّافِ اللِّي عِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ وَمَا كَانْتُمْ بَرَّافِ اللِّي مِنْ الْعَايِلَاتِ الْكِبَارِ، 27 بِالْعَكْسِ، اللهُ خَيْرُ الْجِيَاحَةِ فَالذُّنْيَا بَاشَ يَحْتَمُّ الْحُكْمَا وَالضَّعَافِ فَالذُّنْيَا بَاشَ يَحْتَمُّ اللِّي عِنْدَهُمُ الْقُوَّةُ، 28 وَخَيْرُ الصَّغِيرِ وَالْمَحْفُورِ وَاللِّي مَا عِنْدُو شِ قِيَمَةُ فَالذُّنْيَا، بَاشَ يَكْسِرُ اللِّي عَايِلَتِلُو الدُّنْيَا قِيَمَةَ، 29 بَاشَ حَتَّى مَخْلُوقٍ مَا يَحْسَبُ رُوحُو قُدَامِ اللهِ. 30 بِيهِ اللِّي رَاكُمْ فَالْمَسِيحِ يَسُوعِ، اللِّي وَلَا حِكْمَةَ لِينَا مِنْ عِنْدِ اللهِ، وَصَلَاحَ وَقُدَاسَةَ وَفَدَا. 31 هَمَّالَا، كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَابُ: "اللِّي يَتْبَاهَا، يَتْبَاهَا فَالرَّبِّ."

## 2

1 وَأَنَا كِي جِيْتِكُمْ يَا خَلَاوَةَ، مَا جِيْتِكُمْشَ بِالْكَلَامِ الصَّعِيبِ وَالْحِكْمَةِ تُخْبِرُكُمْ بِسَرِّ اللهِ، 2 وَعَوَّلْتُ مَا مَعْرِفَ وَأَنَا عِنْدَكُمْ حَتَّى شِي مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَيَسُوعَ الْمَسِيحِ مَاصُوبِ، 3 وَكُنْتُ وَأَنَا عِنْدَكُمْ ضَعِيفٌ وَخَائِفٌ تَرْتَعِدُ. 4 الْخَطِيئَةُ مَتَاعِي وَبِشَارَتِي مَا كَانُوشَ يَقْنَعُو بِكَلَامِ الْحِكْمَةِ، كَانُوا قَائِمِينَ عَلَى بُرْهَانِ الرُّوحِ وَالْقُوَّةِ، 5 بَاشَ يَكُونُ إِيمَانُكُمْ بِقُدْرَةِ اللهِ مَاشِي بِحِكْمَةِ بَنِي آدَمَ.

### حكمة الروح القدس

6 وَهَكَذَا، هَدَيْ الْحِكْمَةَ اللِّي نَهْدُوهَا لِلنَّاسِ الرَّاشِدِينَ، بَصَحَ مَاشِي حِكْمَةَ هَادِ الدُّنْيَا، وَلَا سَيَادَ هَادِ الدُّنْيَا اللِّي رَايِحِينَ لِلْهَلَاكِ. 7 نَهْدُرُو بِحِكْمَةِ اللهِ الْخَفِيَّةِ فَالْسَرِّ، اللِّي تُحْجَبَتْ، وَاللِّي سَبَقَ وَجَدَهَا اللهُ قَبْلَ الزَّمَانِ لِمَجْدَانَا، 8 وَمَا عَرَفَهَا حَتَّى وَاحِدٌ مِنْ سَيَادِ هَادِ الدُّنْيَا، خَاطِرُ لَوْ كَانَ عَرَفُوهَا مَا كَانُوشَ صَلَبُوا رَبَّ الْمَجْدِ، 9 كَيْمَا يَقُولُ الْكُتَابُ: "اللِّي مَا عَيْنِ رَاتُو، وَلَا وُدَّنَ سَمَعَاتُو، وَلَا جَا فِي بَالِ بِنَادَمَ، هَذَاكَ اللِّي وَجَدُو اللهُ لِي يَجُوبُو." 10 لِينَا اللِّي كَشَفُو اللهُ

بالروح، خاطر الروح يفحص كل شيء، حتى غوامق الله. 11 شكون من الناس هملا يعرف أمور بنادم من غير روح بنادم الي فيه؟ هكذا واحد ما يعرف ما فالله من غير روح الله. 12 حنا ماشي روح الدنيا الي لنا، لنا الروح الي جاي من الله باش نعرفو الحاجات الي وهبمنا الله، 13 وما نهدروش على هاد الشي بالكلام الي نتعلموه من حكمة بني آدم، نهدرو عليه بالكلام الي يعلمولنا الروح، وهكذا نفسرو شي الروح بكلام الروح. 14 بنادم بمنطق بني آدم ما يقدرش يقبل أمور روح الله خاطر يشوفها جهولية، وما يقدرش يفهمهم خاطر الروح الي يميزهم، 15 بصح الروحي، يميز كل شي بصح واحد ما يقدر يميزو، 16 خاطر "شكون عرف تخام الرب؟ شكون يقدر يعلمو؟" حنا عدنا عقليّة المسيح.

## 3

## الكنيسة تنقسم

1 انا يا لخالوة، ما قدرتش نكلّمكم كيما نكلّم ناس روحيين، كلكمكم كيما نكلّم ناس جسديين، دراري صغار فالمسيح، 2 شربتمك حليب، ماشي ما مكلة صحيحة، خاطر ما كنتوش تقدرولها ولان ما تقدروش، 3 خاطر ما زالكم جسديين. كي كلن بيناتكم الغيرة والدواس، ماشي جسديين أتموم؟ وتعيشو على حساب الدات؟ 4 كي الواحد يقول: "أنا من بولس"، والآخر: "أنا من أبولس"، ماشي آدميين أتموم؟ 5 واش يكون أبولس؟ واش يكون بولس؟ خدامين أتموم على يدهم، كل واحد فيهم على حساب ما عطاه الله. 6 انا غرست، أبولس سقا، بصح الله هو الي كبر. 7 الصح ماشي فالي يغرس ولا فالي يسقي، الصح فالله الي يكبر، 8 الي يغرس والي يسقي كيف كيف وكل واحد يدي أجرو على حساب خدمتو. 9 حنا نخدمو سواسوة عند الله، أتموم بحيرة الله، بنان الله، 10 على حساب نعمة الله الي نوهبتلي، كي البناي الشاطر حطيت اللساس، وواحد آخر بنا فوقو، بصح لازم الواحد يرد بالو كيفاش يبني، 11 خاطر واحد ما يقدر يحط لساس واحد آخر من غير الي راهو محطوط الي هو يسوع المسيح. 12 الواحد يبني فوقو بالدهب، الفضّة، الجوهر، الحطب، الحشيش ولا الكران، 13 خدمة كل واحد تبان، النهار يبينها. خدمة كل واحد، كيما كان نوعها، النار تجربها. 14 الواحد الي تبقا الخدمة الي بناها، يدي الآجر. 15 الي تحرق خدمتو، يحسر الآجر، هو يسلك بصح كي الي يجوز فالنار. 16 ما راكمش عارفين بالي أتموم معبد الله وروح الله ساكن فيكم؟ 17 الي يهد معبد الله، الله يهدو، خاطر معبد الله قدوس يعني أتموم. 18 واحد ما يغر نفسو، ولا واحد فيكم حسب روجو حكيم في هاد الزمان، غير يكون جاهل باش يوّي حكيم، 19 خاطر حكمة هاد الدنيا جهولية عند الله، خاطر مكتوب: "الي يدي الحكماء في حيلتهم"، 20 وتاني: "الرب يعرف تخام الحكماء بالي باطل"، 21 هملا ما يعرفكم حتى واحد، خاطر كل شي ليكم. 22 بولس، ولا أبولس، ولا صفا، ولا الدنيا، ولا الحياة، ولا الموت، ولا أمور الحاضر والجاي، كل شي ليكم، 23 وأتموم للمسيح، والمسيح لله.

## 4

1 همالاً، غير يحسبونا خدامهم وموكلين على سرار الله،<sup>2</sup> المطلوب من الموكلين قبل كل شيء يكونو حلالين.<sup>3</sup> أنا ما يهمنيش كيفاش تحكمو علي أتوم ولا كيفاش يحكم علي الشرع متاع بنادم. أنا تاني ما تحكمش على نفسي،<sup>4</sup> أنا ما عندي في ضميري حتى شيء ضد نفسي، بصح في هاد الشيء اللي تبرت. اللي يحكم علي هو الرب،<sup>5</sup> همالاً ما تحكوش قبل الوقت، قبل ما يبجي الرب ويوري فالضو الشيء الخبي فالضلمة ويبين نيات القلوب. داك الوقت الله يدح كل واحد على حساب ما يستاهل.

6 هاد الحاجات درك يا الخاوة، متلت بيهم علي وعلى أبولوس على جالكم، باش تتعلمو منا "ما تجوزوش حدود الكتوب"، وما تتكبروش وأتوم دايرين الصف مع واحد ضد الآخر.<sup>7</sup> واش يمزيك على واحد آخر؟ واش عندك من عندك ما نلتوش؟ ولا نلتو وعلاش تتباها كي الي من عندك وما نلتوش؟<sup>8</sup> خلاص شبعتو، خلاص ترفهتو، وليتو سلاطن بلا بينا. لو كان خير تكونو سلاطن باش حنا تاني نكونو معاكم،<sup>9</sup> خاطر راني نشوف بالي الله حطنا حنا الرسل مع الآخر، كي الي محكوم عليهم بالموت، خاطر بقينا فرجة للدنيا، للبايكة وللناس.<sup>10</sup> حنا جهالاً على جال المسيح، وأتوم حكماً فالْمسيح، حنا ضعاف وأتوم قوايا، أتوم مكرمين وحنا منهانين،<sup>11</sup> هاد الساعة ما زلنا نجوعو ونعطشو ونعراو ونضربو ونشردو،<sup>12</sup> وتبعو وحنا نخدمو بيدنا. يسبونا، نباركو، يحفرونا، نجلو،<sup>13</sup> يهبنونا، نعزيو. ولينا كي الوسخ فالدنيا، الزبل اللي يرميوه الناس للآن.<sup>14</sup> ما راينش نكتب هاد الشيء باش تحشمكم، حبيت نوهكم كي ولادي العزاز،<sup>15</sup> خاطر كي يكون عندكم أوف الشبوخة فالْمسيح، ما عندكمش باباة غيري خاطر أنا ولدتكم فالْمسيح يسوع بالإنجيل.<sup>16</sup> نسجعكم همالاً تديرو بحالي،<sup>17</sup> على هدا، بعنلكم تيموتاوس وليدي العزير، والأمين فالرب، هو يفكركم بسيرتي فالْمسيح يسوع كيما نعلمها في كل مكان وفي كامل الكنايس.<sup>18</sup> كلن اللي تكبرو وحسبوني ماشي رايح نجي لعندكم،<sup>19</sup> قريب نجيكم ولا حب الرب ونعرف ماشي برك كلام هذو اللي تكبرو، نعرف قوتهم،<sup>20</sup> خاطر ملكوت الله ماشي بالهدرة، بالقُدرة.<sup>21</sup> واش نحبو؟ نجيكم بالخطبة ولا بالحبّة والروح والحنانة؟

## 5

## كيفاش تدير الكنيسة مع واحد اللي يزني

1 الحصون، يتقال بالي عندكم الفسق، وواحد الفسق عند الكفار ما كانش. لحد الي الراجل خادي مرت باباه،<sup>2</sup> وهكذا تكبرتو. في عوض ما تحزنو حتى ينقطع منكم الي دار هاد العملة؟<sup>3</sup> أنا، راهي داني غايبة عليكم بصح روعي حاضرة، وحكمت كي الي راني معاكم على الي دار هاد الشيء،<sup>4</sup> باسم ربنا يسوع، وحنا مجتمعين كيف كيف، أتوم وروحي مع قُدرة ربنا يسوع المسيح،<sup>5</sup> سلّموا هاد الراجل للشيطان لهلاك الذات باش تسلك الروح في يوم الرب.<sup>6</sup> ما حاكمش تتكبرو، ما راكمش عارفين بالي شويرة شميرة تطلع العجينة كامل؟<sup>7</sup> أرميو عليكم أخيرة القديمة باش تكونو غيبية جديدة كيما راكم، فطير، خاطر المسيح، الفصح متاعنا، ندبح.<sup>8</sup> هكذا لازم تديرو الحفلة، بفطير الصفا والحق ماشي شميرة قديمة، ولا بشميرة الحيلة والشر.<sup>9</sup> كتبتلكم فالبرية باش ما تعاشروش الفاسقين،<sup>10</sup> ما قُصدش الفاسقين الي في هاد الدنيا والطماعين والسراقين والي يشركو بالله، خاطر هكذا لازم تحرجو من الدنيا،<sup>11</sup> كتبتلكم دُرك بالي ما تعاشروش واحد مسمي روجو مومن وهو فاسق، ولا طماع، ولا يشرك بالله، ولا

يَسْب وَلَا يَسْك وَلَا يَسْرَق، وَحَتَّى مَا تَاكُلُوْش مَعَ وَاحِدٍ كَيْمَا هَذَا. <sup>12</sup> وَاش عَنْدِي فَالِي خَارَجَ الْكَنِيسَةِ بِاش نَحْكَمْ عَلَيْهِمْ؟ أَنْتُمْ مَا شِي عَلَى الْي فَالْكَنِيسَةِ الْي نَحْكَمُوْ؟ <sup>13</sup> الْي خَارَجَ الْكَنِيسَةِ، اللَّهُ الْي يَحْكَمْ عَلَيْهِمْ. نَحْيُو الْمَشْرَارَ مِنْ وَسْطَكُمْ.

## 6

## الشَّرْعَ بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ

<sup>1</sup> يُوَصِّلُ الْوَاحِدَ فِيكُمْ كِي تَكُونُ عِنْدُو مُشْكِلَةٌ مَعَ وَاحِدٍ آخَرَ، رُوحَ يَشَارِعُوْ عِنْدَ الْكُفَّارِ وَمَا شِي عِنْدَ الْقَدَّيسِينَ؟  
<sup>2</sup> مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي الْقَدَّيسِينَ رَايِحِينَ يُحَاكِمُو الدُّنْيَا؟ وَلَا رَايِحِينَ نُحَاكِمُو الدُّنْيَا، مَا تَقْدَرُوْش نَحْكَمُو فِي حَاجَاتِ صَغَارِ؟ <sup>3</sup> مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي رَايِحِينَ نُحَاكِمُو الْمَلَائِكَةَ؟ سَبَقَ بِاش نَحْكَمُو فَاَلْمَشَاكِلَ مَتَاعِ الْمَعِيشَةِ. <sup>4</sup> يَعْني فَالْمَشَاكِلَ مَتَاعِ الْمَعِيشَةِ، نَحْطُو نَاسَ الْكَنِيسَةِ مَا عَاطِيَتْلَهُمْ حَتَّى قِيَمَةُ بِاش هَوْمَ يَحْكَمُو! <sup>5</sup> رَانِي نَقُولُ هَادِ الشِّي بِاش نَبِينٌ عَارِكُمْ، يَعْني مَا كَانَ بَيْنَاتِكُمْ حَتَّى وَاحِدٍ عَاقِلٌ يَقْدَرُ يَفْرِي مُشْكِلَةَ بَيْنَ خَاوَتُو؟ <sup>6</sup> اَلنَّو يَشَارِعُ خَوْهَ، وَعِنْدَ الْي مَا شِي مُؤْمِنِينَ؟ <sup>7</sup> فَالْأَصْلُ، رَا كُمْ خَاسِرِينَ مَا دَامَ كَلِينٌ بَيْنَاتِكُمْ الشَّرْعَ. مَا تَقْدَرُوْش نَحْمَلُو الضَّلْمَ؟ مَا تَقْدَرُوْش نَحْلِيُو وَاحِدٌ يَغْلَطُ فِيكُمْ؟ <sup>8</sup> بِالْعَكْسِ. أَنْتُمْ الْي تَضْلَمُو وَتَغْلَطُو، وَفِي سُكُونِ؟ الْخَاوَةِ. <sup>9</sup> وَلَا مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي الضَّالِّينَ مَا يَوَّرْتُوْش مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ مَا تَنْغَرُوْش: لَا الْفَاسِقِينَ، لَا الْي يَشْرِكُو بِاللَّهِ، لَا الزَّانِينَ، لَا الرِّجَالَ الْي يَشْبَهُو رُوحَهُمْ بِالنَّسَاءِ، لَا الرِّجَالَ الْي يَعاشِرُو الرِّجَالَ، <sup>10</sup> لَا السَّرَاقِينَ، لَا الطَّمَاعِينَ، لَا السُّوَاكِرِيَّةَ، لَا الْي يَسْبُو، لَا الْخَطَّافِينَ مَا يَوَّرْتُوْ مَلَكُوتَ اللَّهِ. <sup>11</sup> كَلِينٌ فِيكُمْ الْي كَانُو هَكَدَا، بَصَحَ نَغْسَلْتُو، تَقْدَسْتُو وَتَبَرَّرْتُو بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَرُوحِ الْهَلْهَاءِ.

## كِرْمُو اللَّهِ فِي دَاتِكُمْ وَفِي رُوحِكُمْ.

<sup>12</sup> كُلُّ شَيْءٍ يَجُوزِي بَصَحَ مَا شِي كُلُّ شَيْءٍ يَصْلَحُ لِي، كُلُّ شَيْءٍ يَجُوزِي بَصَحَ مَا نَحْنِي حَتَّى شَيْءٍ يَحْكَمُ فِي. <sup>13</sup> الْمَاكَلَةُ لِلْكَرْشِ وَالْكَرْشِ لِلْمَاكَلَةِ وَاللَّهُ رَايِحُ يَنْفَعُهُمْ فِي زَوْجٍ. بَصَحَ الدَّاتِ مَا شِي لِلْفَسَقِ، الدَّاتِ لِلرَّبِّ، وَالرَّبِّ لِلدَّاتِ. <sup>14</sup> اللَّهُ الْي حَيَا الرَّبِّ مِنَ الْمَوْتِ يَحْيِينَا حُنَا تَانِي مِنَ الْمَوْتِ بِقَدَّرْتُو. <sup>15</sup> مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي دَاتِكُمْ هَوْمَ طُرَافِ الْمَسِيحِ؟ نَاخُدُ طُرَافِ الْمَسِيحِ وَزَدَّهْمُ طُرَافِ فَاسِقَةٍ؟ أَبَدًا. <sup>16</sup> وَلَا مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي يَقْرَبُ الْفَاسِقَةَ يَكُونُ دَاتِ وَاحِدَةٍ مَعَهَا؟ خَاطِرُ تَمَالٍ، "زَوْجٌ يُولِيُو دَاتِ وَاحِدَةٍ"، <sup>17</sup> الْي يَقْرَبُ اللَّهُ يَكُونُ رُوحَ وَاحِدَةٍ مَعَهَا، <sup>18</sup> بَعْدُو عَلَى الْفَسَقِ. كُلُّ خَطِيئَةٍ يَدِيرُهَا بِنَادَمٍ هِي خَارِجَةٌ عَلَى دَاتُو، بَصَحَ الْفَاسِقُ يَخْطِي فِي دَاتُو. <sup>19</sup> وَلَا مَا رَا كُمْشَ عَارْفِينَ بِالِّي دَاتِكُمْ هِي مَسْكَنُ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْي فِيكُمْ وَالِّي جَايِكُمْ مِنَ اللَّهِ وَبِالِّي أَنْتُمْ مَا شِي مَلِكُ نَفْسِكُمْ؟ <sup>20</sup> خَاطِرُ نَشْرِيَتُو بِسُومَةِ غَالِيَةٍ، هِمَالَا كِرْمُو اللَّهِ فِي دَاتِكُمْ.

## 7

## الزَّوْجِ

<sup>1</sup> عَلَى الشِّي الْي كُنْتَبْتُوهُ، مَلِيحٌ لِلرَّجَالِ لَوْ كَانَ مَا يَمْسُشُ مَرَا، <sup>2</sup> بَصَحَ بِاش الْوَاحِدَ مَا يَطِيحِشُ فَالْفَسَقِ، خَيْرٌ لَوْ كَانَ كُلُّ رَاجِلٍ تَكُونُ عِنْدُو مَرْتُو، وَكُلُّ مَرَا عِنْدَهَا رَاجِلُهَا. <sup>3</sup> لَا زَمَ الرَّاجِلُ يَعْطِي لَهَا وَاش نَسَالُو وَالْمَرَا

ثاني تعطي للراجل واش يسألها،<sup>4</sup> المرأ ما عندهاش الحكمة على داتها، الحكمة تكون لراجلها، ومن جبهة أخرى، الراجل ما عندهاش الحكمة على داتو، الحكمة تكون لمرؤ. <sup>5</sup> واحد ما يمنع روجو على الآخر، غير ولا تفاهمتو لوقت باش تخلصو روجك للصلاة. أو مبعد، وليو كيف كيف يعود يعويكم الشيطان كي ما تقدروش تخكفو في نفسكم. <sup>6</sup> نقول هاد الشي تسريح، ماشي أمر. <sup>7</sup> راني حاب كامل الناس يكونو كيما أناي، بصح كل واحد كيفاش أدا موهبة من الله: واحد موهبتو طبع، الآخر قصة.

<sup>8</sup> نقول لي ماشي متزوجين وللهاجل: خير لهم لوكان يبقاو كيما أناي، <sup>9</sup> بصح ولا كانوا ما يتحكوش في نفسهم، يتزوجو خير، خاطر الواحد يتزوج خير من الي يتحرق. <sup>10</sup> وللمتزوجين، ماشي أنا الي نقول، الله يقول: المرأ ما لا زمش تنفرق على راجلها، <sup>11</sup> ولا تفرقت، تبقا بلا زواج ولا تصالح مع راجلها، والراجل ما ينفرقش على مرؤ. <sup>12</sup> للأخرين، أنا نقول ماشي الرب: ولا كان انخو المومن متزوج بمرأ ماشي مومنة، وهاد المرأ حابة تبقا معاه، خير لو كان ما ينفرقش عليها، <sup>13</sup> ولا كانت المرأ متزوجة براجل ماشي مومن، وهاد الراجل حاب يبقا معاه، خير لو كان ما تنفرقش على راجلها، <sup>14</sup> خاطر الراجل الي ماشي مومن يتقدس بمرؤ، والمرأ الي ماشي مومنة يتقدس براجلها المومن، خاطر لو كان ماشي هكدا، ولادكم يكونو ناجسين. بالعكس، ولادكم مقدسين. <sup>15</sup> ولا الي ماشي مومن حب يفارق، غير يفارق. انخو المومن ولا اخلت المومنة يكونو حرار هكدا. الله دعاكم باش تعيشو فالسلام. <sup>16</sup> وين راكي عارفة يا مرأ ولا ما راكيش رايحة تسلكي راجلك؟ ووين راك عارف يا راجل ولا ما راكش رايح تسلك مرتك؟ <sup>17</sup> يعني، كل واحد يعيش فالخالة الي قسمهاو الرب، والي كان فيها كي دعاه الله، هكدا نامر في كامل الكنايس. <sup>18</sup> جاتو الواحد الدعوة وهو محتق؟ ما يتحش ختانتو. جاتو الدعوة وهو ماشي محتق؟ ما يتحش يتختق. <sup>19</sup> ماشي الختانة ولا غير الختانة الي تبهم، المهم طاعة حكام الله. <sup>20</sup> كل واحد يبقا فالخالة الي كان فيها كي جاتو الدعوة. <sup>21</sup> جاتك الدعوة وأنت عبد، ما تتلقش من هاد الشي، بصح لو كان تقدرو تولي حر، خير. <sup>22</sup> خاطر العبد الي جاتو الدعوة فالرب، محرر من الرب. كيف كيف، الحر الي جاتو الدعوة عبد للمسيح. <sup>23</sup> نشر يتو بسومة عالية، ما تكونوش عبدي لبني آدم. <sup>24</sup> كل واحد، يا الخاوة، يبقا مع الله فالخالة الي كان فيها كي جاتو الدعوة.

### العواتق والمجالات

<sup>25</sup> العواتق، ما عنديش عليهم أمر من الرب، بصح تمد رايي على حساب الي راني برحمة الله راجل خلالي. <sup>26</sup> هاو واش راني تختم: على جال الشدة الي راهي، مليح لكل واحد لو كان يبقا كيما راه. <sup>27</sup> متزوج بمرأ، ما يتحوشش على الفراق. ماشي متزوج بمرأ، ما يتحوشش على مرأ. <sup>28</sup> ولا تزوجت، ما راكش تدير خطيبة، ولا العاتق تزوجت، ما راهيش تدير خطيبة، بصح ناس هكدا، يكونو عندهم محايين فالدات، راني حاب نبعدهم عليهم. <sup>29</sup> هاو واش راني حاب نقول، يا الخاوة، الوقت ضيق، من درك لازم الي عندهم نسا يكونو كي الي ما عندهم، <sup>30</sup> الي راهم بيكيو كي الي ما راهم بيكيو، الي يفرحو كي الي ما راهم يفرحو، الي يشريو كي الي ما عندهم، <sup>31</sup> الي راهم يستفادو من الدنيا كي الي ماراهم يستفادو، خاطر صفة الدنيا هدي ما تدومش. <sup>32</sup> ما داي ما يكونش عندهم اهم. الي ماشي متزوج بلتها بشي الرب، يتحوش كيفاش يعجب الرب، <sup>33</sup> المتزوج بلتها بشي الدنيا،



يُحْسِنُ كَيْفَاشَ يَعْجَبُ مَرْتَوْ،<sup>34</sup> وَيُقَسِّمُ. كَيْفَ كَيْفِ، الْمُرَا لِي بِلَا رَاجِلٍ، كَيْمَا الْعَاتِقِ، تَلْتَبَا بِشِي الرَّبِّ، بَاشْ تُكُونُ مَقْدَسَةً فَالِدَاتِ وَفَالرُّوحِ. الْمَتَزَوِّجَةُ تَلْتَبَا بِشِي الدُّنْيَا، تُحَوِّشُ كَيْفَاشَ تَعْجَبُ رَاجِلَهَا.

<sup>35</sup> رَانِي نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ فِي فَايْدَتِكُمْ، مَاثِي بَاشْ نَدِيرْلَكُمْ نَفْعًا، بَاشْ نَدِيرُو الْاَلَزْمَ وَتَعَلَّقُو بِالرَّبِّ وَحَدُو وَمَا تُكُونُو مَقْسُومِينَ؟<sup>36</sup> وَلَا الْوَاحِدَ شَافِ رُوحُو بَلَكَ يَغْلُظُ مَعَ الْعَاتِقِ مَتَاعُو، وَلَا كَانَ مَحْرُوقِ، وَشَايْفِ بِاللِّي لَازِمَ يَزَوِّجُ، يَدِيرُ كَيْمَا حَبِّ، هَدِي مَاثِي خَطِيئَةٍ، غَيْرِ يَزَوِّجُو.<sup>37</sup> بَصَّحَ الْيِ تَابَتْ مُلِيحِ فِي قَلْبُو، مَاثِي مَسْتَحَاجِ، وَنَفْسُو مَاثِي مَحْكَمَةٌ فِيهِ، وَعَوَّلَ فِي قَلْبُو يُخَافُضُ عَالَعَاتِقِ مَتَاعُو، يَعْمَلُ مُلِيحِ.<sup>38</sup> هَكَدَا، الْيِ يَزَوِّجُ الْعَاتِقِ مَتَاعُو يَعْمَلُ مُلِيحِ وَاللِّي مَا يَزَوِّجَهَا شَ يَعْمَلُ خَيْرِ.<sup>39</sup> الْمُرَا تُكُونُ مَرْبُوطَةٌ مَا دَامَ رَاجِلَهَا حَيًّا، بَصَّحَ وَلَا الرَّاجِلِ مَاتَ، تُكُونُ حُرَّةً بَاشْ تَزَوِّجُ مَعَ مَن تَحُبُّ، هَاتِ بَرَكَ يُكُونُ عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ،<sup>40</sup> بَصَّحَ عَلَى حَسَابِي أَنَا، تُكُونُ مَهْنِيَّةً كَثْرًا لَوْ كَانَ تَبَقَا كَيْمَا رَاهِي. وَأَنَا تَانِي نَشُوفُ بِاللِّي عِنْدِي رُوحُ اللَّهِ.

## 8

## الْحَمُّ الْمَضْحِي لِلْأَصْنَامِ

<sup>1</sup> عَلَى الشَّيْءِ الْيِ يُخَصُّ الدُّبَايْحُ الْيِ لِلْأَصْنَامِ، رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي كَامَلٌ نَعْرِفُو. الْعَلَمُ يَنْفَخُ بِالتَّكْبَرِ بَصَّحَ الْمُحِبَّةُ تَبْنِي.

<sup>2</sup> الْيِ شَايْفِ رُوحُو يَعْرِفُ حَاجَةَ، مَا يَعْرِفُشُ كَيْمَا لَازِمَ يَعْرِفُ،<sup>3</sup> بَصَّحَ الْيِ يُحِبُّ اللَّهُ، هَدَاكَ مَعْرُوفٌ مِنَ اللَّهِ.

<sup>4</sup> هَمَّالًا، عَلَى الشَّيْءِ الْيِ يُخَصُّ مَا كَلَّةُ الدُّبَايْحُ الْيِ لِلْأَصْنَامِ، رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي الصَّنَامِ مَا كَاشَ مِنْهُمُ فَالدُّنْيَا، وَمَا كَلَيْنَ حَتَّى إِلَهًا مِنْ غَيْرِ وَاحِدٍ.<sup>5</sup> خَاطِرُ، صَحَّ كَلَيْنَ الْيِ يَعِطُّوهُمْ إِلَهَةً فَالسَّمَا وَفَالْأَرْضِ، -حَتَّى لَوْ كَانَ كَلَيْنَ بَرَافِ إِلَهَةٍ وَرَبَابِ-<sup>6</sup> بَصَّحَ لِينَا، كَلَيْنَ غَيْرِ إِلَهٍ وَاحِدٍ، الْآبِ، الْيِ كُلُّ شَيْءٍ جَايَ مَتَّو وَحْنَا فِيهِ. وَرَبِّ وَاحِدٍ، يَسُوعُ الْمَسِيحِ، الْيِ بِيهِ كُلُّ شَيْءٍ وَحْنَا بِيهِ.<sup>7</sup> بَصَّحَ مَاثِي كَامَلٌ يَعْرِفُو هَادِ الشَّيْءِ، بَصَّحَ كَلَيْنَ الْيِ مَا زَالَهُمُ لِأَنَّ مَوَالَتِينَ الْأَصْنَامِ، وَعَلَى حَسَابِ الْيِ يَأْكُلُو الدُّبَايْحُ الْيِ لِلْأَصْنَامِ، صَمِيرَهُمُ الضَّعِيفِ يَنْتَجِسُ.<sup>8</sup> هِيَّ مَاثِي مَا كَلَّةُ الْيِ رَايْحَةُ تَقْرَبْنَا مِنْ اللَّهِ، وَلَا مَا كَلِينَاشَ مِنْهَا، مَا يَنْقُصُ فِينَا وَالْوِ، وَلَا كَلِينَا مِنْهَا، مَا يَزِيدُ فِينَا وَالْوِ.<sup>9</sup> بَصَّحَ رَدَّو بِالْكَمِّ يَعُودُ حَقَّكُمْ يُكُونُ سَجْرَةٌ تَعْتَرُ الضَّعَافَ فِيكُمْ،<sup>10</sup> وَلَا شَافَكَ وَاحِدٍ، أَنْتَ الْيِ تَعْرِفُ، عَلَى الْمِيدَةِ فِي هَيْكَلِ الْأَصْنَامِ، صَمِيرُو الضَّعِيفِ مَا يَسْجَعُوشَ بَاشْ يَأْكُلُ لَحْمَ مَضْحِي لِلْأَصْنَامِ؟<sup>11</sup> هَكَدَا، الضَّعِيفُ يَضْمَعُ بِمَعْرِفَتِكَ أَنْتَ، وَهَادِ الضَّعِيفُ هُوَ ائِخُو الْيِ مَاتَ عَلَيْهِ الْمَسِيحُ.<sup>12</sup> كِي تَغْلُظُو هَكَدَا فَالْخَاوَةَ، وَتَجْرَحُو صَمِيرَهُمُ الضَّعِيفِ، رَاكُمُ تَغْلُظُو فَالْمَسِيحِ.<sup>13</sup> عَلَى هَذَا، وَلَا كَانَتْ مَا كَلَّةُ تُطَيِّحُ خَوِي، عَمْرِي مَا نَاكُلُ الْحَمِّ، بَاشْ مَا نُكُونُشَ سَبَابَ طَيِّحَةِ خَوِي.

## 9

## حَقُّ الرَّسُولِ

<sup>1</sup> أَنَا مَاثِي حُرٌّ؟ مَاثِي رَسُولٌ؟ مَا شَفَنْتَشَ يَسُوعُ رَبَّنَا؟ أَنْتُمْ بِالِدَاتِ، مَاثِي خَدَمْتِي فَالرَّبِّ؟<sup>2</sup> وَلَا الْآخَرِينَ مَاثِي شَايْفِينِي رَسُولٌ، أَنْتُمْ بِالْقَلِيلَةِ تَسْتَعْرِفُو بِاللِّي أَنَا رَسُولٌ، خَاطِرُ أَنْتُمْ الطَّابِعِ مَتَاعِ رَسُولِيَّتِي فَالرَّبِّ.<sup>3</sup> هَاوُ كَيْفَاشَ تُحَايِي عَلَى رُوحِي قَدَامَ الْيِ يَهْمُونِي؟<sup>4</sup> مَا عِنْدَنَاشَ الْحَقُّ نَاكَلُو وَنَشْرَبُو؟<sup>5</sup> مَا عِنْدَنَاشَ الْحَقُّ نَدِيرُو مَعَانَا حَتَّى تُكُونُ زَوْجَةً لِينَا، كَيْمَا يَدِيرُو الرُّسُلَ الْآخَرِينَ، خَاوَةَ الرَّبِّ وَصَفَا؟<sup>6</sup> وَلَا غَيْرَ حَنَا، أَنَا وَبِرَنَابَا، الْيِ مَا عِنْدَنَاشَ الْحَقُّ مَا نَحْدَمُوشَ؟<sup>7</sup> شُكُونُ يُكُونُ يُحَارَبُ فِي جَيْشِ وَيَصْرَفُ مِنْ عِنْدُو؟ شُكُونُ بَغْرَسِ دَالِيَّةٍ وَمَا يَأْكُلُشَ مِنْ غَلَّتْهَا؟

شكون برعا الغنم وما يشرش من حليبهم وما ياكلش منهم؟<sup>8</sup> راني نهدر غير بمنطق بني آدم ولا الشريعة تاني ما تقولش كيف كيف؟<sup>9</sup> إيه، مكتوب في شريعة موسى: "ما تحطش الشكامة على فم الفرد وهو يدرس". الله كان يتخيم على الفرد؟<sup>10</sup> ماشي على جالنا اللي قال هاد الشي؟ إيه، على جالنا اللي نكتب هاد الشي، خاطر اللي يحرت لازم يحرت وهو راجي، واللي يدرس يدرس وهو طامع يدي.<sup>11</sup> ولا زررنا فيكم الحاجات الروحيين، بزاف علينا لو كان تحصدو منكم الحاجات الماديين؟<sup>12</sup> ولا الآخرين عندهم هاد الحق عليكم باش يشاركوكم، حنا ماشي سبق؟ وهكذا، حنا ما أديناها هاد الحق. بالعكس، نحمو كل شي باش ما نصعبوش الطريق للبشارة المسيح.<sup>13</sup> ما راكش عارفين بالي اللي يخدمو فالمعد يديو الماكلة من المعبد، واللي يخدمو فالمدبح يستأو يديو من اللي على المدبح؟<sup>14</sup> كيف كيف، الرب أمر باش اللي يشرش بالإنجيل يعيشو من الإنجيل.<sup>15</sup> بصح أنا ما استفدتش من هاد الشي كامل، وأنا راني نكتب هاد الشي باش يطبق علي. خير لي نموت ولا واحد يتقص من القيمة اللي عندي في هاد الشي،<sup>16</sup> خاطر بشارتي بالإنجيل ماشي للزوخ، هاد الأمر محتم علي، ويا ويلي لو كان ما تبشرش بالإنجيل.<sup>17</sup> لو كان خيرت نديها، كان يكون عندي آجر، بصح كي نفرضت علي، ولأت مسؤولية تأمنت عليها.<sup>18</sup> واش هملا يكون آجري؟ كي تبشر بالإنجيل بلا ما ندي والو، وهكذا ما نستفادش من حقي فالإنجيل.<sup>19</sup> خاطر والو أنا حر من كل واحد، درت روجي عبد لكل واحد باش نكسب قد ما نقدر منهم،<sup>20</sup> مع اليهود، كنت كي اليهودي باش نزيح اليهود، مع اللي خاضعين للشريعة، كي اللي خاضع للشريعة باش نزيح الخاضعين للشريعة، والو أنا ماشي خاضع للشريعة،<sup>21</sup> مع اللي ما عندهمش شريعة كي اللي ما عنديش شريعة، باش نزيح اللي ما عندهمش الشريعة، والو أنا عند الله ما رايش بلا شريعة، أنا محكوم بشريعة المسيح،<sup>22</sup> كنت ضعيف مع الضعفاء، باش نزيح الضعفاء، كنت كل شي لكل واحد، باش كيما كان الحال نسلك شي ناس.<sup>23</sup> وهذا كامل، نديرو على جال الإنجيل، باش أسأل فيه.<sup>24</sup> ما راكش عارفين بالي اللي يجريو فالملعب يجريو كامل بصح واحد برك اللي يدي الجزيرة؟ أجريو هكذا باش تربحو.<sup>25</sup> اللاعب اللي يتنافس، يتدرب باش يتحكم في نفسه في كل شي. هاد الشي باش ينالو تاج فاني، بصح حنا تاجنا ما يفناش.<sup>26</sup> أنا أنجري ماشي بلا ما نعرف وين نروح، نضرب بصح ماشي كي اللي يضرب الرمح،<sup>27</sup> بالعكس، نقسا على داتي ونطوعها نعود بعد ما برحت للآخرين، أنا ما نتقبلش.

## 10

### العبرة من تاريخ إسرائيل

<sup>1</sup> ما يخفناش عليكم يا انخاوة، جدودنا كانوا كامل تحت السحاب، وكامل قطعوا البحر،<sup>2</sup> كامل تعمدو لموسى فالسحاب وفالبحر،<sup>3</sup> كامل كُلاو ما كلة روجية واحدة،<sup>4</sup> كامل شربو مشروب روجي واحد، خاطر كانوا يشربو من صخرة روجية كانت تبغهم، هاد الصخرة هي المسيح.<sup>5</sup> بصح على حساب اللي الكثرة منهم ما رضواوش الله، طاحو فانتحلا.<sup>6</sup> هذو مثال لينا، باش ما نتشاهوش الشر كيما تشاهوه هوم،<sup>7</sup> ما نتشركوش كيما دارو شي ناس منهم، على حساب ماهو مكتوب: "الشعب قعد باش ياكل ويشرب، أو مبعده ناضو باش يزهاو"،<sup>8</sup> ما نسلهوش روحنا للفسق كيما سلهوش روحهم للفسق ناس منهم وماتو منهم ثلاثة وعشرين ألف في يوم واحد.<sup>9</sup> ما نجرشوش المسيح كيما جربوه ناس منهم حتى قتلوهم الخنوشة،<sup>10</sup> ما تدمدموش كيما دمدمو ناس منهم حتى جاهم الهلاك،

11 هاد الشي صراهم عبرة، ونكتب باش بقرينا، حنا اللي لحق علينا آخر الدنيا. 12 هكذا همالا، اللي راهو شايف روهو واقف، يرد بالو يعود يطيح، 13 من جميع تجربة جاتكم تقدّر نجي لكل بنادم، بصح تيقو فالله اللي ما يخلي حتى تجربة نجيكم تكون فوق طاقتكم، ومع كل تجربة يعطي الحل والقدرة باش تتحمولو.

### وَكَيْفَةَ الشَّرْكَ وَعَسَا الرَّبِّ

14 على هدا يا حبابي، بعدو من الشرك، 15 راني نهدر مع ناس عاقلين، أحكو أنتوم بالدات على الشي اللي راني نقول فيه، 16 كاس البركة اللي نباركوه، ما راهوش شركة بدم المسيح؟ الخبز اللي تقسموه، ماشي شركة بدات المسيح؟ 17 على حساب اللي كلن خبز واحد، والو خنا بزاف، حنا دات واحدة خاطر كامل تقاسمو خبز واحد. 18 شوفو شعب إسرائيل، اللي ياكلو الدبايح ماشي شاركين فالمذبح؟ 19 واش راني نقول؟ بالي اللحم المصحى حاجة والصنم حاجة أخرى؟ 20 لالا، بصح الذبيحة مضحكة للشياطين ماشي لله، وأنا ما رانيش حابكم تكونو في شركة مع الشياطين. 21 ما تقدروش تتشربو كاس الرب وكاس الشياطين، ما تقدروش تقعدو على ميدة الرب وعلى ميدة الشياطين، 22 ولا رانا حابين نغيرو الله؟ حنا أقوى متو؟

### حَرِيَّةَ الْمُؤْمِنِ

23 كل شي مسموح بصح ماشي كل شي يفيد. كل شي مسموح بصح ماشي كل شي يصلح للبتيان. 24 واحد ما لازم يحوس على صلاحو، الواحد لازم يحوس على صلاح الآخرين. 25 كولو كل شي يباع فالسوق، بلا ما نسقسيو باش ترضيو الضمير، 26 خاطر الأرض وما فيها للرب. 27 ولا عرضكم واحد ماشي مومن وحبيتو تروحو، كولو واش يسربيلكم بلا ما نسقسيو باش ترضيو الضمير، 28 بصح ولا واحد قالكلم: "هدى ضحية"، ما تاكلوش، على جال اللي تبهم وعلى جال الضمير. 29 كي نقول "على جال الضمير"، نقصد ضميرو هو، ماشي ضميركم أنتوم، خاطر علاش نخلي ضمير واحد آخر يحكم على حرّيتي؟ 30 ولا كنت نحمد وأنا ناكل، وعلاش نتلام على الشي اللي نحمد عليه؟ 31 همالا، تاكلو ولا تشربو ولا تديرو واش تديرو، لازم يكون كل شي مجد الله. 32 ما تكونو سباب عترة لا لليهود، لا لليونانيين ولا لكنيسة الله. 33 كيما أنا، نحوس نعجب كل واحد في كل شي، وما نحوسش على صلاحي، نحوس على صلاح الآخرين، باش يسلكو.

## 11

### واش يليق فالعبادة

1 ديرو بحالي كيما أنا ندير بحال المسيح. 2 راني فرحان بيكم اللي تدكروني في كل شي، وشديتو فالعوايد اللي عطيتهملكم، 3 بصح راني حابكم تعرفو بالي راس كل إنسان هو المسيح، راس المرأ هو الرجل، وراس المسيح هو الله. 4 كل راجل يضلي ولا يتبنا وراسو مغطي، يجيب العار لراسو، 5 كل مرأ تضلي ولا تتبنا وراسها مكشوف، يجيب العار لراسها، كي اللي راهي محففة فرعة، 6 ولا المرأ ما غطاتش راسها، غير تحفف فرعة، بصح على حساب

اللي عار على المرأ تَقَطَّعَ شعرها وَلَا تَحْتَفِفُو فَرَعَةَ، لِأَزَمَ تَغْطِي راسها. <sup>7</sup> الرّاجِلُ ما لِأَزَمَش يَغْطِي راسو، خاطر هو صفة ومجد الله، والمرأ هي مجد الرّاجِل. <sup>8</sup> خاطر ماشي الرّاجِل اللي تُكُون من المرأ، المرأ هي اللي تُكُونت منو. <sup>9</sup> وماشي الرّاجِل اللي تُخَلَق من المرأ، المرأ هي اللي تُخَلَقت منو. <sup>10</sup> على هدا، المرأ لِأَزَم تُكُون عندها على راسها مارة الحكمة على جال الملائكة، <sup>11</sup> والو فالرب، المرأ ما تُكُونش بلا الرّاجِل وَلَا الرّاجِل بلا المرأ، <sup>12</sup> وكيفا المرأ هي من الرّاجِل، الرّاجِل هو من المرأ، وكل شي من الله. <sup>13</sup> أَحْكَمُوا أَيْتُومَ بَدَاتِكُمْ، يُلِيَق بِالْمُرَأِ تُصَلِّي لِه وَهي مكشوفة؟ <sup>14</sup> الواحد بطبيعتو ما يشوفش بالي عار على الرّاجِل يَطُولُ شعرو؟ <sup>15</sup> بَصَحَ المرأ، لو كان تُكُون مَكْسِيَة بشعر طويل، هدا شان ليها. خاطر الشعر الطويل، نعطالها في عوض الخفاف. <sup>16</sup> وَلَا وَاحِدَ حَبٍ يَغَالِبُ فِي هَادِ الشّي، ما عندناش عادة كي هدي، لا حنا وَلَا تُكَايِسُ اللهُ.

### عشا الرّب

<sup>17</sup> رايح نعطيك هاد القرض، وأنا ماشي فرحان بيكم خاطر كي راكم تملّو، تملّو ماشي باش تولّو خير، باش تولّو عر. <sup>18</sup> الأوّل، كي تملّو، سمعت بالي كلين فيكم اللي مقسومين، وهاد الشي راني شوية مأمونو، <sup>19</sup> لِأَزَمَ يَكُونُ عندكم مذهب باش يبانو الخبيرين فيكم! <sup>20</sup> همّالا، كي تملّو في مكان واحد، ماشي باش تاكوا العشا متاع الرب، <sup>21</sup> خاطر في وقت الماكلة، كل واحد يخف يأكل عشاتو، وواحد جيعان والآخر سكران. <sup>22</sup> ما عندكمش ديار باش تاكوا وتُشربو؟ وَلَا حَفَرْتُو كَنِيَسَةَ اللهُ وَهَنْتُو الي ما يملكو والو؟ واش نقوللكم؟ نفرح بيكم؟ ما نفرحش بيكم في هاد الشي. <sup>23</sup> خاطر أنا نلت من الرب الشي الي عطيتهاولكم. الرب يسوع، فالليلة الي تسلّم فيها، خدا خبز، <sup>24</sup> وبعد ما شكر، قسّمو وقال: "هدي داني الي ليكم، ديرو هكذا تفكيره لي"، <sup>25</sup> كيف كيف، بعد ما تشّشا، خدا الكاس وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي، ديرو هكذا كفا تُشربوها تفكيره لي"، <sup>26</sup> خاطر كل ما تاكوا هاد الخبز وتُشربو هاد الكاس، تُخَبِّرو موت الرب حتّى وين نجي، <sup>27</sup> على هدا، الي يأكل الخبز وتُشرب كاس الرب بلا قدر، يكون خاطي في دات ودم الرب. <sup>28</sup> همّالا، كل واحد يقبّل روجو أو مبعد يأكل من الخبز وتُشرب من الكاس، <sup>29</sup> خاطر الي يأكل وتُشرب بلا ما يميّز الدات، يأكل وتُشرب حكم على روجو. <sup>30</sup> على هدا الي كلين في وسطكم بزاف من المرضي والعابين، وبزاف الي ماتو. <sup>31</sup> لو كان تقبلو روجنا، ما نتحاكوش، <sup>32</sup> بَصَحَ اللهُ كي يحكم علينا، نتضممو باش ما يتحكّم علينا مع الدنيا. <sup>33</sup> همّالا يا خاوتي، كي نجيو كيف كيف باش تاكوا، أستناو بعضكم بعض، <sup>34</sup> وَلَا كان واحد جيعان، يسبق يأكل في دارو، باش ما تُكُونش لمتكم سباب الحكم عليكم، المشاكل الأخرين، تُخلّهم كي نجي.

## 12

### الهبات الروجيين

<sup>1</sup> على الهبات الروجيين، ما رايتش حاب يخفا عليكم يا الخاوة. <sup>2</sup> راكم عارفين بالي كي كُنتو كُفّار، كُنتو نتجيدو مَعَمِينِ لِلْأَصْنَامِ الْعُفَاقِنِ، <sup>3</sup> على هدا، نعلّمكم بالي واحد ما يهدّر بالروح القُدوس ويقول: "يسوع منقول"، وواحد

\* 11:6 يهدر الكاتب هنا على واحد العوايد الي كان معرفين في مدينة كورنثوس. كان عيب على المراتق شعرها خاطر كانو غير النسا الي يخدمو في معابد الشرك الي يقطعو شعرهم وكانت المرا الشريفة تطول شعرها وتغطي كي تخرج باش تكرم راجلها وتبين بالي راهي منطاعة ليه.

مَا يَقْدَرُ يَقُولُ: "يَسُوعَ رَبِّ" مِنْ غَيْرِ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. 4 هِبَاتِ النِّعْمَةِ بَرَّافَ بَصَّحَ الرُّوحِ وَاحِدًا، 5 انْطَلَمَاتِ بَرَّافَ، بَصَّحَ الرَّبِّ وَاحِدًا، 6 الْفِعَالِ بَرَّافَ بَصَّحَ إِلَهَ وَاحِدٍ الِئِي يَشْغَلُ كُلَّ شَيْءٍ فَالْكُلِّ. 7 كُلِّ وَاحِدٍ نَعَطَالُو بَاشَ يَبَّانَ فِيهِ الرُّوحِ لِلْفَائِدَةِ، 8 وَاحِدًا مَعَطِيَّتِلُو بِالرُّوحِ كَلَامِ الْحِكْمَةِ، وَاحِدًا خَرَّ كَلَامِ الْمَعْرِفَةِ، عَلَى حِسَابِ رُوحِ وَاحِدًا، 9 وَاحِدًا خَرَّ الْإِيمَانَ فِي رُوحِ وَاحِدًا، وَاحِدًا خَرَّ هِبَاتِ الشُّفَا فِي رُوحِ وَاحِدًا، 10 لَوَاحِدًا خَرَّ الْقُدْرَةَ بَاشَ يَدِيرُ الْعَجَائِبَ، لَوَاحِدًا خَرَّ النَّبُوَّةَ، لَوَاحِدًا خَرَّ بَاشَ يَمَيِّزُ بَيْنَ الْأُرُوحِ، لَوَاحِدًا خَرَّ نَوَاعِ مِنَ اللُّغَاتِ، لَوَاحِدًا خَرَّ بَاشَ يَتَرْجَمُ اللُّغَاتِ. 11 هَذَا كَامَلٌ يَشْغَلُو رُوحَ وَاحِدٍ وَحِيدٍ، يَقْسَمُ لِكُلِّ وَاحِدٍ وَاحِدٍ كَيْمَا يَحِبُّ.

### دَاتِ وَاحِدَةٍ وَطُرَافِ بَرَّافِ

12 خَاطَرَ كَيْمَا الدَّاتِ وَاحِدَةٍ وَطُرَافِ بَرَّافِ، وَكَيْمَا طُرَافِ الدَّاتِ وَالْوِ بَرَّافِ بَصَّحَ هَوْمَ دَاتِ وَاحِدَةٍ، هَكَذَاكَ الْمَسِيحِ. 13 خَاطَرَ خُنَا كَامَلٌ -يَهُودٌ وَلَا يُونَانِيِّينَ وَلَا عِبِيدَ وَلَا حُرَّارَ- تَعَمَّدْنَا فِي دَاتِ وَاحِدَةٍ بَرُوحِ وَاحِدٍ وَكَامَلٌ نَرُوبِنَا بِرُوحِ وَاحِدٍ، 14 خَاطَرَ الدَّاتِ مَاشِي طَرْفِ وَاحِدٍ، بَرَّافِ. 15 لَوْ كَانَ الرَّجُلُ يَقُولُ: "كِي أَنَا مَاشِي الْيَدِ، هَمَّالًا أَنَا مَاشِي مِنَ الدَّاتِ"، صَحَّ هِيَ مَاشِي مِنَ الدَّاتِ؟ 16 لَوْ كَانَ الْوَدْنَ يَقُولُ: "كِي أَنَا مَاشِي عَيْنِ، هَمَّالًا أَنَا مَاشِي مِنَ الدَّاتِ"، صَحَّ هِيَ مَاشِي مِنَ الدَّاتِ؟ 17 لَوْ كَانَ الدَّاتِ كَامَلٌ عَيْنِ، وَيَنْ يَكُونُ السَّمْعُ. لَوْ كَانَ كَامَلٌ سَمْعٌ، وَيَنْ يَكُونُ السَّمْعُ؟ 18 فَالْوَاقِعِ، اللَّهُ حَطَّ كُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الطَّرَافِ فَالدَّاتِ كَيْمَا حَبَّ. 19 لَوْ كَانَ كَامَلٌ طَرْفِ وَاحِدٍ، وَيَنْ تَكُونُ الدَّاتِ؟ 20 بَصَّحَ دُرُكُ كَلَيْنِ طُرَافِ بَرَّافِ وَدَاتِ وَاحِدَةٍ، 21 الْعَيْنِ مَا تَقْدَرُشْ يَقُولُ الْيَدِ: "مَا نَسْحَقْكَشْ"، وَلَا الرَّاسُ يَقُولُ لِلرَّجُلَيْنِ: "مَا نَسْحَقْكَشْ"، 22 حَتَّى طُرَافِ الدَّاتِ الِئِي يَبَّانُو ضَعَافَ عَلَى الْأَخْرِينِ لِازْمِينِ، 23 وَطُرَافِ الدَّاتِ الِئِي حَاسِبِينَهُمْ عَيْبِ، نَلْتَهَاوُ بِيَهُمْ كَثْرًا، وَنَقُومُو الْكَثْرَةَ بِالِئِي نَحْشَمُو بِيَهُمْ، وَنَعَطِيوَهُمْ شَانَ كَثْرًا، 24 خَاطَرَ الِئِي يَلِيقُو مَا يَسْحَقُوشْ نَلْتَهَاوُ بِيَهُمْ هَكَذَاكَ. اللَّهُ رَبَّتْ الدَّاتِ وَعَطَا شَانَ كَثْرًا لِئِي مَخْصُوصِ شَانَ، 25 بَاشَ مَا تَنْفَسَمُشْ الدَّاتِ، وَكَامَلُ الطَّرَافِ يَرَدُّو بِالْهَمِّ عَلَى بَعْضَهُمْ بَعْضًا. 26 لَوْ كَانَ يَتَوَجَّعُ طَرْفِ مِنَ الدَّاتِ، كَامَلُ الطَّرَافِ يَتَوَجَّعُ مَعَهَا، وَلَوْ كَانَ يَتَكْرَمُ طَرْفِ، يَفْرَحُ مَعَ كَامَلِ الطَّرَافِ. 27 أُنْتِومَ دَاتِ الْمَسِيحِ، أُنْتِومَ طُرَافُو، وَاحِدٌ وَاحِدٌ. 28 وَاللَّهُ حَطَّ فَالْكَنِيسَةَ نَاسًا: وَاحِدَ الرَّسُلِ، ثَنِينَ الْأَنْبِيَاءِ، ثَلَاثَةَ الشُّيُوخَةِ، أَوْ مَبْعَدَ كَلَيْنِ الْعَجَائِبِ، أَوْ مَبْعَدَ هِبَاتِ الشُّفَا، الْمَعَاوَنَةِ، التَّدْبِيرِ، نَوَاعِ اللُّغَاتِ. 29 كَامَلُ رُسُلٍ؟ كَامَلُ أَنْبِيَاءٍ؟ كَامَلُ شُّيُوخَةٍ؟ كَامَلُ يَدِيرُو الْعَجَائِبِ؟ 30 كَامَلٌ عِنْدَهُمْ هِبَاتِ الشُّفَا؟ كَامَلٌ يَهْدُرُو لُغَاتٍ؟ كَامَلٌ يَتَرْجَمُو؟ 31 أُنْتِومَ لِهَبَاتِ الْبُجَارِ، وَدُرُكُ نَوْرِيْلِكُمْ الطَّرِيقِ الْمُخَيَّرَةِ.

## 13

### الْحَبَّةُ

1 لَوْ كَانَ نَهْدَرُ لُغَاتِ بَنِي آدَمَ وَالمَلَائِكَةِ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحَبَّةُ، نَكُونُ حُدَيْدِ يَطْنَطْنُ وَلَا تَطْبَلُ يَدَنْدَنَ، 2 لَوْ كَانَ نَكُونُ عِنْدِي النَّبُوَّةَ وَنَعْرِفُ كَامَلِ الْأَسْرَارِ وَالعِلْمِ بِكُلِّ شَيْءٍ، لَوْ كَانَ يَكُونُ عِنْدِي كَامَلُ الْإِيمَانِ الِئِي بِهِ نَنْقُلُ الْجِبَالَ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحَبَّةُ، مَا نَكُونُ وَالْوِ. 3 كِي نَصَدِّقُ كَامَلِ مَلَائِكِي، وَنُسَلِّمُ دَاتِي بَاشَ تَنْحَرِقُ، وَمَا عِنْدَيْشِ الْحَبَّةُ، مَا كَسَبْتُ وَالْوِ. 4 الْحَبَّةُ تَصْبِرُ، الْحَبَّةُ مَلِيحَةٌ، مَا تَغْبِرُشْ، مَا تَزُوحُشْ، مَا تَتَكَبَّرُشْ، 5 مَا تَدِيرُشْ الِئِي مَا يَلِيقُشْ، مَا نَحْوَسُّشْ عَلَى صِلَاحِيهَا، مَا تَزْعَفُشْ، مَا تَحْفُدُشْ، 6 مَا تَفْرَحُشْ بِالضَّلْمِ وَتَفْرَحُ بِالْحَقِّ، 7 تَسْتَرُ كُلَّ شَيْءٍ، تَأْمَنُ كُلَّ

شيء، تَرَجَا كُلُّ شَيْءٍ، تَحْمَلُ كُلُّ شَيْءٍ، 8 الْحُبَّةَ مَا تَفْشَلُش. النُّبُوتَ يَحْبَسُو، اللُّغَاتَ يَنْقَطِعُو، الْعِلْمَ يَزُولُ، 9 نَعْرِفُو نَصَّ وَتَنْبُؤُو نَصَّ، 10 بَصَّحَ كِي يَبْجِي الْكُجَالَ، يَزُولُ النَّصَّ. 11 كِي كُنْتُ صَغِيرَ، كُنْتُ نَهْدَرُ كِي الصَّغِيرَ، نَحْمَمُ كِي الصَّغِيرَ، نَفْهَمُ كِي الصَّغِيرَ. كِي وَلَيْتَ رَاجِلَ، بَطَلْتُ الشَّيْءَ الَّلِي يَنْخُصُ الصَّغِيرَ. 12 الْيَوْمَ رَانَا أَشُوفُو فِي مَرَايَةَ، مُضَبَّبَ، بَصَّحَ دَاكِ الْوَقْتِ أَشُوفُو وَجْهَ لَوْجِهِ. دُرُكُ نَعْرِفُ نَصَّ، بَصَّحَ دَاكِ الْوَقْتِ نَعْرِفُ بِالْكُجَالَ كَيْمَا نَعْرِفُ. 13 هَادِ الثَّلَاثَةَ الَّلِي يَدُومُو: الْإِيمَانَ، الرَّجَا وَالْحُبَّةَ بَصَّحَ الصَّحِّ فَيَهْمُ هِيَ الْحُبَّةَ.

## 14

### النُّبُوةُ وَاللُّغَاتُ

1 حَوَسُو عَلَى الْحُبَّةِ، وَأَشُوقُو لِلْهَبَاتِ الرَّوحِيَّيْنَ، وَبِخُصَّاصٍ بَاشَ تَنْبُؤُو، 2 الَّلِي يَهْدَرُ لُغَاتَ يَهْدَرُ مَعَ اللَّهِ مَا شِي مَعَ النَّاسِ خَاطِرَ وَاحِدَ مَا يَفْهَمُو، وَيَكُونُ يَقُولُ سِرَارَ بِالرُّوحِ، 3 الَّلِي يَتَنَبَّأُ، يَهْدَرُ مَعَ النَّاسِ، يَبْنِي، يَسْبِّحُ وَيُعْرِي. 4 الَّلِي يَهْدَرُ لُغَاتَ يَبْنِي رُوحُو بَصَّحَ الَّلِي يَتَنَبَّأُ يَبْنِي الْكَنِيسَةَ، 5 مَادَائِي كَامَلُ تَهْدَرُو لُغَاتَ بَصَّحَ خَيْرَ لَوْ كَانَ تَنْبُؤُو. الَّلِي يَتَنَبَّأُ كَثِيرَ عَلَى الَّلِي يَهْدَرُ لُغَاتَ، غَيْرَ وَلَا كَانَ يَتَرَجِّمُ، بَاشَ الْكَنِيسَةَ تَنْبَأُ. 6 دُرُكُ يَا الْخَاوَةَ، فَاشَ نَفِيدَكُمُ لَوْ كَانَ نَجِيكُمُ نَهْدَرُ لُغَاتَ فِي عَوْضِ مَا نَقُولَكُمُ وَحِي وَلَا عِلْمَ وَلَا نُبُوءَةَ وَلَا دَرَسَ؟ 7 فَالْحُجُو مَتَلًا، لَوْ كَانَ الزَّمَارَةُ مَا تَدِيرُشْ صَوْتِ مَخْلَفَ عَلَى الْفَيْتَارَةَ، كَيْفَاشَ نَفَرَقُو بَيْنَ نَعْمَةِ الزَّمَارَةَ وَنَعْمَةِ الْفَيْتَارَةَ؟ 8 لَوْ كَانَ صَوْتِ الْبُوقِ مَا كَانَشْ وَاضِحَ، شُكُونُ يُوْجِدُ رُوحُو لِلْحَرْبِ؟ 9 أَنْتُمْ تَانِي، وَلَا مَا تَقُولُشْ بِاللُّغَةِ كَلَامَ عِنْدُو مَعْنَى، كَيْفَاشَ يَبْعَرُفُ وَاشَ تَقَالُ؟ تَكُونُو تَهْدَرُو فَالْرِيحِ. 10 قَدْ مَا كَلِنَ فَالدُّنْيَا لُغَاتَ، وَاحِدَةَ فَيَهْمُ مَا هِيَ بِلَا مَعْنَى. 11 لَوْ كَانَ مَا نَفْهَمُشْ الْمَعْنَى مَتَاعَ كَاشَ لُغَةً، نَكُونُ بَرَّانِي عَلَى الَّلِي رَاهُو يَتَكَلَّمُ بِيهَا وَهُوَ يَكُونُ بَرَّانِي عَلَيَّ، 12 أَنْتُمْ تَانِي، كِي رَاكُمُ مَتَشَوِّقِينَ لِلْحَاجَاتِ الرَّوحِيَّيْنَ، حَوَسُو دَائِمًا يَكُونُو عِنْدَكُمُ كَثَرُ، بَصَّحَ لَبْنَانَ الْكَنِيسَةَ. 13 الَّلِي يَهْدَرُ لُغَاتَ يَدْعِي بَاشَ يُوْتِي يَتَرَجِّمُ، 14 خَاطِرَ كِي نَصَلِّي بِاللُّغَةِ، رُوحِي تَكُونُ فَالصَّلَاةَ، بَصَّحَ عَقْلِي يَكُونُ بِلَا فَايْدَةَ، 15 وَاشَ هِمَالَا؟ نَصَلِّي بِالرُّوحِ بَصَّحَ نَصَلِّي بِالْعَقْلِ، نَزَمْتُ بِالرُّوحِ وَنَزَمْتُ بِالْعَقْلِ. 16 خَاطِرَ، كِي نَسْبِّحُ غَيْرَ بِالرُّوحِ، كَيْفَاشَ يَفْدَرُ الَّلِي يَكُونُ قَاعِدَ مَعَ الْغَاشِي يَقُولُ "آمِينَ" لِلشُّكْرِ الَّلِي شُكْرْتُو وَهُوَ مَا شِي فَاهَمُ وَاشَ رَاكُ تَقُولُ؟ 17 أَنْتَ، تَكُونُ مَتَبَّتَ بِاللِّي رَاكُ تَشْكُرُ مَلِيحَ، بَصَّحَ هَادِ الشَّيْءَ مَا يَبْنِيشِ الْآخَرَ. 18 تَحْمَدُ اللَّهُ الَّلِي نَهْدَرُ لُغَاتَ كَثَرُ مَتَكُمُ كَامَلُ، 19 بَصَّحَ فَالْكَنِيسَةَ، خَيْرَ نَقُولُ تَمَسُّسَ كَلِمَاتَ بَعْقَلِي بَاشَ نَعْلَمُ الْآخَرِينَ وَلَا عَشَرَ آلَافِ كَلِمَةَ بِاللُّغَةِ. 20 يَا الْخَاوَةَ، مَا تَكُونُوشْ صَغَارَ فَالْتَخَمَامِ، كُونُو صَغَارَ فَالْشَّرِّ بَصَّحَ فَالْتَخَمَامِ كُونُو بَجَارَ. 21 مَكْتُوبَ فَالْشَّرِيعةَ: "لُغَاتُ آخَرِينَ، بِقَمِّ الْبَرَاوِيَّةِ، رَايَجُ نَكَلَّمُ هَادِ الشَّعْبَ، وَهَكَذَاكَ مَا يَسْمَعُولِيشْ، يَقُولُ الرَّبُّ"، 22 يَعْنِي، اللُّغَاتُ هَوْمَ مَارَةَ لَغِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا شِي لِلْمُؤْمِنِينَ، بَصَّحَ النُّبُوءَةَ مَارَةَ لِلْمُؤْمِنِينَ مَا شِي لَغِيرِ الْمُؤْمِنِينَ. 23 كِي تَعْلَمُ الْكَنِيسَةَ كَامَلُ، وَكَامَلُ يَكُونُو يَهْدَرُو لُغَاتَ، وَيَدْخُلُو نَاسَ مَا شِي مُؤْمِنِينَ، مَا شِي يَقُولُو عَلَيْكُمُ مَهَابِلَ؟ 24 بَصَّحَ لَوْ كَانَ يَكُونُو كَامَلُ يَتَنْبُؤُو، وَيَدْخُلُ وَاحِدَ مَا شِي مُؤْمِنَ وَلَا وَاحِدَ مَا يَعْرِفُشْ، يَقْتَنِعُ مِنْهُمُ كَامَلُ وَيَعَاوُدُ حَسَابَاتُو، 25 يَتَكَشَّفُو سِرَارَ قَلْبُو وَيَطْبِيحُ سَاجِدَ، يَعْبُدُ اللَّهُ وَيَسْتَعْرِفُ بِاللِّي اللَّهُ صَحَّ فِي وَسَطِكُمْ.

26 واش همالا يا الخاوة؟ كي تلبو، واحد عندو مزور، واحد عندو درس، واحد عندو وحي، واحد عندو لغة، واحد عندو تفسير، لازم يكون كل شي للبينان. 27 ولا كانت الهدرة باللغة، يهدرو زوج ولا كترو ثلاثة بالذلة، أومبعد واحد يترجم. 28 بصح ولا ما كلش اللي يترجم، اللي يهدر اللغة غير يسكت فالكنيسة، ويهدر بينو وبين روجو ومع الله. 29 والأنبيا، يهدرو زوج ولا ثلاثة والأخرين يميزو، 30 ولا واحد آخر حاضر عندو وحي، يسكت الأولاني، 31 خاطر تقدرو تتنبؤو بالواحد باش الأخرين كامل يعلمو ويتسجعو، 32 رواج الأنبيا خاضعين للأنبيا، 33 خاطر الله ماراهوش إله هملة، الله إله سلام. كيما في كامل تكليس القديسين، 34 لازم النسا يسكتو فالتكليس، خاطر ماشي مسموحلهم يهدرو، لازم يكونو خاضعين كيما تقول الشريعة. 35 ولا يجبو يعلمو، يستسيو رجاهم فالدار، خاطر عيب المرا تهدر فالكنيسة. 36 من عندكم اللي خرج كلام الله؟ ولا غير ليكم اللي وصل؟ 37 ولا كلين واحد شايف روجو نبي وروحي، يستعرف بالي الحاجات اللي راني نكتبهملكم أمر من الرب، 38 ولا ما عرفش، بيقا ما يعرفش. 39 همالا يا خاوتي، أشوقو باش تتنبؤو وما تمنعوش الهدرة باللغة، 40 بصح كل شي لازم يكون بالطبع وبالنضام.

## 15

### قيامة يسوع

1 نعلمكم يا الخاوة، بالي الإنجيل اللي بشرتكم به، اللي قبلتوه والي راكم تابتين فيه، 2 والي بيه تناولو السلاك لو كان تئدو فالكلمة اللي بشرتكم بيها، غير ولا آمنتمو في باطل. 3 قبل كل شي عطيتكم الشي اللي سبقت قبلتو أنا، بالي على حساب الكتوب، المسيح مات على جال دنوبنا، 4 تدفن وقام فايوم الثالث على حساب الكتوب. 5 شافو صفا والتلاميذ الطناش، 6 أومبعد شافوه كتر من خمس مية خو على مرة، الكثرة منهم ما زالمهم حيين للآن وكلين اللي ماتو، 7 أومبعد شافو يعقوب أومبعد كامل الرسل. 8 مع الآخر كامل، شففتو أنا تاني، أنا اللي كي الصغير المطروح. 9 خاطر أنا العرة فالرسل، وما نستاهلش نسمّا رسول كي حقرت كنيسة الله. 10 بنعمة الله نكون واش نكون، ونعتمو ما كانش بلا فائدة، بالعكس، خدمت كتر منهم كامل، ماشي أنا على كل حال، نعمة الله اللي معاي. 11 أنا ولا هوم، هدي هي بشارتنا، وهذا واش آمنتمو.

### قيامة الموتى

12 ولا تبرحو بالي المسيح قام، كيفاش كلين منكم اللي يقولو بالي القيامة من الموت ما كانش منها؟ 13 ولا ما كانش القيامة من الموت، همالا المسيح تاني ما قامش. 14 ولا المسيح ما قامش من الموت، همالا بشارتنا باطلة، وإيمانكم تاني باطل. 15 وحنا ولينا شهود زور فالله كي شهدنا فالله بالي حيا المسيح وهو ما حياش، ولا صح الموت ما يحياوش. 16 خاطر ولا الموتى ما يقوموش، همالا المسيح تاني ما قامش. 17 ولا المسيح ما قامش، همالا إيمانكم باطل، ومازالكم في دنوبكم، 18 والي ماتو وهوم مومنين بالمسيح ضاعو. 19 ولا رجينا فالمسيح غير على جال هاد الحياة، همالا حنا المغابن فالناس. 20 بصح درك المسيح قام، وهو البكر متاع اللي ماتو. 21 وكيما كانت الموت بنادم، القيامة من الموت تاني بنادم، 22 خاطر كيما كامل يموتو بآدم، كيف كيف كامل يقومو بالمسيح، 23 بصح كل واحد في مقامو: المسيح البكر، أومبعد اللي ليه، كي يحيي. 24 أومبعد نجي الآخرة، كي يسلم

الملك لله الآب، بعد ما يكون هد كل رئاسة وحكمة وقوة،<sup>25</sup> خاطر لازم يملك حتى يخط كامل عديانو تحت رجليه،<sup>26</sup> والعدو الأخراني اللي ينهد هو الموت.<sup>27</sup> صح، حط كل شي تحت رجليه. كي يقول بالي كل شي نطاعلو، معلوم من غير اللي طوعلو كل شي.<sup>28</sup> وكي نطاعلو كل شي، داك الساع الإبن هو بالذات نطاع للي طوعلو كل شي باش يكون الله كل شي في كل شي.

<sup>29</sup> ولا ما كاش، واش يدرو اللي تعمديو في عوض الموت؟ ولا الموت ما يقوموش، وعلاش يتعمدو في خاطرهم؟<sup>30</sup> وحننا، وعلاش في كل ساعة مسبلين؟<sup>31</sup> وحتى نخري بيكم فالملسيح ربنا يا خاوتي، كل يوم نموت.<sup>32</sup> ولا بمنطق نبي آدم اللي قاومت الهوايش في أفسس، واش هي الفائدة متعنا؟ ولا الموت ما يقوموش، ناكلو ونشربو كي غدوة نموتو.<sup>33</sup> ما تنغروش، العشرة الشينة تفسد التربية الزينة.<sup>34</sup> وليو للصواب، وبطلو من الذنوب، خاطر كلين فيكم اللي ما يعرفوش الله، نقول هاد الشي باش تحشمكم.

### دات القيامة

<sup>35</sup> بصح الواحد يقول: كيفاش يقومو الموتى؟ وكيفاش تكون الدات اللي ينجيو فيها؟<sup>36</sup> يا الحاج، اللي تزرع ما يوليش يحييا قبل ما يموت،<sup>37</sup> اللي تزرعو، ما تزرعوش فالدات اللي رايح يوض بيها، أنت تزرع زريعة، قح ولا زريعة أخرى.<sup>38</sup> والله يعطيها الدات اللي يحب، كل زريعة يعطيها الدات متاعها.<sup>39</sup> كل دات وحدها، دات نبي آدم وحدها، دات الهوايش وحدها، دات الطيور وحدها ودات الحوت وحدها.<sup>40</sup> وكلين دات سماوية ودات أرضية، بصح كل واحد وحدو. السماوي عندو بها، والبها متاع الأرضي ماشي كيف كيف.<sup>41</sup> البها متاع الشمس وحدو، متاع القمر وحدو ومتاع النجوم وحدو، حتى النجوم كل واحدة وبهاها.<sup>42</sup> هكذا القيامة من الموت. ينزوع يفسد، يقوم ما يفسدش،<sup>43</sup> ينزوع فالمهانة، يقوم فالشان، ينزوع فالضعف، يقوم فالقوة،<sup>44</sup> ينزوع دات نفسانية، يقوم دات روحانية. ولا كلين دات نفسانية، كلين تاني دات روحانية.<sup>45</sup> على هدا اللي مكتوب: "آدم، الإنسان الأول، ولا نفس حية، وآدم الأخراني روح نجي." <sup>46</sup> ماشي الروحاني الأول، يسبق النفساني باش ينجي الروحاني.<sup>47</sup> الإنسان الأولاني من الأرض ومخلوق من التراب، الإنسان الأخراني من السماء،<sup>48</sup> اللي من التراب يكونو كيما اللي تخلق من التراب والسماوي يكون كيما السماويين،<sup>49</sup> وكيما ردفنا صفة اللي من التراب، رايحين زرفو صفة السماوي.<sup>50</sup> هاو واش راني نقول يا الخاوة، الدم والحلم ما يقدروش يورثو ملكوت الله، والغاني ما يورثش اللي ما يقناش.

<sup>51</sup> نقولكم سر: ماشي كامل رايحين نموتو بصح كامل رايحين تبدلو،<sup>52</sup> تم تم، في رمشة عين، مع اليوق الأخراني. خاطر رايح يوق، والموتى يقومو ما يقناوش، وحننا تبدلو.<sup>53</sup> لازم اللي بطبيعته يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعته يموت يلبس واش ما يموتش.<sup>54</sup> كي اللي بطبيعته يفسد يلبس واش ما يفسدش واللي بطبيعته يموت يلبس واش ما يموتش، داك الساع يحقق الكلام المكتوب: "نبعت الموت فالنصرة"،<sup>55</sup> وين راهي نصرتك يا موت؟ وين راهو مهمرك يا موت؟<sup>56</sup> مهمز الموت هي الخطية، وقوة الخطية هي الشريعة،<sup>57</sup> بصح الحمد لله اللي يعطينا النصرة برنا يسوع المسيح.<sup>58</sup> هكذا، يا خاوتي العزاز، كونو تاجين، ما تنزعوش، كترو دائما الخدمة للرب، وأعر فو بالي شقاكم ماشي باطل فالرب.



## 16

## صَدَقَةٌ لِمُعَاوَنَةِ كَنِيسَةِ أُورُشَلِيمَ

<sup>1</sup> باش تَلَوُ الصَّدَقَةَ لِلْقَدَّيسِينَ، دِيرُو أَنْتُمْ تَانِي كَيْمَا وَرَيْتَ لِكُنَائِسِ غَلَاطِيَّةِ، <sup>2</sup> كُلِّ وَاحِدٍ فَيْكُمْ، فَالْيَوْمَ الْأَوَّلِ مِنْ كُلِّ جَمْعَةٍ، يُحْتَسَبُ بِجَمِيَّةٍ وَيَلْمُ عَلَى حَسَابِ مَقْدُورُو، باش مَا تَسْتَأْشُوتُ حَتَّى وَبِنَ نُجِي وَتَلَمُّو. <sup>3</sup> كِي نَوْصَلْ، نَبَعَتْ الْيَ تَكُونُو خَيْرَتُوهُمْ وَمَعَاهُمْ بَرَاوَاتِ، يَدِيرُو صَدَقَتَكُمْ لِأُورُشَلِيمَ، <sup>4</sup> وَلَا كَانَ لَأَزَمَ زَوْحَ أَنَا تَانِي، يَرْوَحُو مَعَايَ.

## بُولَسُ يَوْصِي عَلَى حَاجَاتِ

<sup>5</sup> نُجُوزْ عَلَى مَقْدُونِيَّةِ وَنُجِي لَعِنْدَكُمْ خَاطِرَ رَانِي جَائِزَ لِمَّةِ. <sup>6</sup> بَلَاكُ نَبَقَا عِنْدَكُمْ وَنُجُوزَ حَتَّى الشَّتَاءِ، باش أَنْتُمْ تَوْصَلُونِي بِاش تَكُلُّ السَّفَرَ مَتَاعِي. <sup>7</sup> هَادِ الْمَرَّةِ، مَا رَانِشُ حَابِ نُشُوقِكُمْ بَرَكِ فِي طَرِيقِي، نَبْتَنَا نَبَقَا عِنْدَكُمْ شُوبِيَّةً، وَلَا حَبَّ الرَّبِّ. <sup>8</sup> رَانِي رَاجِحَ نَبَقَا فِي أَفْسُسَ حَتَّى لِيَوْمِ الْاِثْنَيْسِينَ، <sup>9</sup> خَاطِرَ بَابِ كَبِيرَةٍ نَحَلَّتْ قُدَامِي وَفِيهَا بَشَارَةٌ خَيْرِ الْعَدْبَانِ بَرَّافِ.

<sup>10</sup> وَلَا وَصَلْ تِيمُوتَاوَسَ، بَلَاكُو نَحْلُوهُ يُخَافُ عِنْدَكُمْ، خَاطِرَ يَخْدَمُ عِنْدَكُمْ خَدَمَةُ الرَّبِّ كَيْمَا أَنَايَ، <sup>11</sup> وَاحِدًا مَا يَحْفَرُو، وَصَلُوهُ فَالسَّلَامَ بِاش يُجِيبِي، خَاطِرَ رَانِي نَسْتَنَا فِيهِ مَعَ الْاِخَاوَةِ. <sup>12</sup> الْأَخُ أَبُولُوسَ، سَجَعَتُو بَرَّافِ بِاش يُجِي لَعِنْدَكُمْ مَعَ الْاِخَاوَةِ، بَصَحَّ مَا رَاهُوشُ حَابِ يُجِي دُرُكِي، يُجِي نَهَارَ تَكُونُ السَّبَّةِ.

<sup>13</sup> رَدُّو بِالْكَمِّ، شُدُّو فَالْإِيمَانَ، كُونُو رُجَالَ، كُونُو قَوَائِمًا، <sup>14</sup> كُلِّ شَيْءٍ لِأَزَمَ يَنْدَارَ عِنْدَكُمْ بِالْحَبَّةِ. <sup>15</sup> نَوْصِيكُمْ بِالْاِخَاوَةِ، تَعْرِفُو بِاللِّي عَائِلَةُ سْتَفَانَا هِيَ بَاكُورَةُ أَخَائِيَّةِ، وَبِاللِّي خَصَّصُو رُوحَهُمْ بِاش يَخْدَمُوا الْقَدَّيسِينَ. <sup>16</sup> أَنْطَاعُو نَاسَ كَيْمَا هَدُو وَلِكَامَلِ الْيَ يَخْدَمُو مَعَاهُمْ وَيَشْقَاو. <sup>17</sup> رَانِي فَرْحَانُ بِمَجِي سْتَفَانَا وَفَرْتُونَاوَسَ وَأَخَائِيكُوسَ، نَسَاوَنِي غِيَابِكُمْ، <sup>18</sup> وَهَدُونِي رُوحِي وَرُوحَكُمْ. لِأَزَمَ تَعْرِفُو قِيمَةَ نَاسَ كِي هَدُو.

## سَلَامٌ

<sup>19</sup> كُنَائِسِ آسِيَا يَسَلُّو عَلَيْكُمْ، أَكِيلا وَبَرِيَسْكَلا وَالكَنِيسَةَ الْيَ فِي دَارِهِمْ يَسَلُّو عَلَيْكُمْ بَرَّافِ فَالرَّبِّ، <sup>20</sup> الْاِخَاوَةُ كَامَلِ يَسَلُّو عَلَيْكُمْ، سَلُّو عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِيُوسَةَ مَقْدَسَةَ. <sup>21</sup> السَّلَامُ مِنِّي يَدِّي أَنَا بُولَسَ، <sup>22</sup> مَنَعُولِ الْيَ مَا يُحْبِشُ الرَّبِّ، يَا رَبِّ، أَرْوَاهُ، <sup>23</sup> نِعْمَةُ الرَّبِّ يَسُوعَ مَعَاكُمْ، <sup>24</sup> مَحَبَّتِي لِيكُمْ كَامَلِ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

## رِسَالَةُ بُولُسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

بعد بريتو الأولانية لهم، بقا بولس والكورنثيين يتراسلو بصح العلاقة بينهم فسدت، وعلى هذا، بعثهم هاد البرية باش يرقع الحالة قبل ما يزيد يروح لعندهم. •

فالفصول من 1 ل 7: بولس يحامي على رسوليته، هدي هي خدمته وراهو حاب يحبر على الله الآب ويسوع المسيح في كل مكان. وفي هاد الخدمة اللي تكلف بيها، والورا هو مسبل، والو كلين بزاف الصعوبات، والو يتعذب، يحمل كل شي وهو صابر. بولس كان حاب يقنع الكورنثيين يقبلوه ويقبلو التعليم متاعو. •

الفصول 8 و 9: كي كتب بولس هاد البرية، كورتوس كانت من البلدان المرفهين متاع هداك الزمان، التجارة كانت كاترة فيها والدراهم كانو بقيمتهم. على هذا، طلب بولس من المومنين متاع كورتوس يكونو كرام فالصدقة اللي كان حابهم بيعتوها للمومنين متاع أورشليم. لازم اللي عندهم الزيادة يتقاسمو مع اللي مخصوصين. هاد الفصول يعلمو كيفاش لازم يترافدو الناس. • من الفصل 10 للفصل 13: بولس يقارن بين زوج وجوه للرسلية. كنيسته كورتوس كانت مهولة على جال ناس كانو يدرسو شي مخالف لبولس. هاد الناس كانو يبينو روحهم بزاف، هدرتهم ساهلة، ناخجين، يشكرو روحهم بالي بشطارتهم اللي هوم ناخجين. كانو يتصرفو كيما صحاب الديانات اللي كانو كابين في كورتوس داك الوقت وناس الكنيسته كانو حابين هاد الناس. بصح بولس ورا وجه آخر للرسول: رسول المسيح كان يصغر روجو باش يكبر بالأخرين، يقبل يكون ضعيف ويستنا الله يعطيه القوة، ما يطلب حتى شي لنفسو، لا مال ولا شان. بولس فكرهم بالي هو ما طلبش الدراهم باش يبشر بالإنجيل، باش يعرفو بالي محبة الله هبة من الله والله ما يستناش من بنادم باش يخلصو.

1 بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، وتيموتاس الأخ، لكنيسة الله اللي في كورتوس، ولكل القديسين اللي في كامل أخائية، 2 نعمة وسلام ليكم من عند الله، بابانا، والرّب يسوع المسيح.

### إِلَهَ الْعَزَا

3 مبارك الله بآبة ربنا يسوع المسيح، مول الرحمة وإله كل عزا، 4 اللي يعزينا في كل شدتنا، باش نقدر حنا نعزيو اللي يكونو فالشدة بالعزا اللي نناوه حنا بالدات من الله، 5 خاطر قد ما يكثرو وجاع المسيح فينا، قد ما يكتر بالمسيح عزانا. 6 ولا تكنا فالشدة، هاد الشي لعزائم وخلصكم، ولا تكنا معزين، هاد الشي لعزائم اللي يخليكم تحمّلو الوجاع اللي رانا حنا تاني نفاصيوهم. 7 ورجانا ليكم تابت، عارفين بالي كيما تسالو فالوجاع، تسالو تاني فالعزا. 8 وما رانا ش حابين يا لخاوة، فحبيو عليكم الشدة اللي جوزناها في آسيا، والي قوات علينا وكانت فوق طاقتنا، حتى آيسنا نبقاو حيين. 9 تكنا قبلنا في قلوبنا حكم الموت، باش ما نكونوش تاكلين على روحنا، ويكون تكالنا على الله اللي يرد الموت للحياة، 10 هو اللي سلطنا ومازال يزيد يسلكنا من موت كي هدي، فيه اللي حطينا رجانا باش يزيد يسلكنا. 11 وعلى جال اللي أتموم تعاونونا بالصلاة لينا، ناس بزاف يقدرو يحمّدو الله في خاطرنا على جال كثرة الهبات اللي يعطاولنا بصلاتكم.

بولس بيدل واش كان معلول

12 خاطر الشي اللي تفخرو به هو شهادة ضميرنا، بالي مشينا في هاد الدنيا، وبخصاص معاكم، بالصفا والنية متاع الله وبنعمة الله ماشي بحكمة الدات، 13 ما نكتبولكم غير الشي اللي تقدرو تقراوه وتفهموه. نمتنا تفهموه مليح، 14 كيما سبق وفهمتو والو شوية، بالي بينا اللي تفخرو كيما تفخرو بيكم في يوم ربنا يسوع. 15 بهاد التيقه اللي عولت من الأول نجيكم باش تزيدكم فرحة اخرى، 16 ومن عندكم نروح لمقدونية ونعاود من مقدونية نجي لعندكم وأتوم توصولني لليهودية. 17 كي عولت على هاد الشي، بنت ما نحمش، ولا نتصرف على هوا الدات، وكلامي فيه "إيه" و"لالا"؟ 18 يشهد الله بالي كلامنا ليكم ما راهوش "إيه" و"لالا"، 19 خاطر، ابن الله، يسوع المسيح، اللي برحنا بيه ليكم، أنا وسلوانس وتيموتاوس، ما كانش "إيه" و"لالا"، فيه ما كلين غير "إيه". 20 خاطر فيه ال "إيه" لكامل وعود الله، وعلى هدا فيه اللي نقولو "آمين" مجد الله بينا. 21 اللي يبتنا معاكم فالمسيح والي ذهنتا هو الله، 22 هو تاني اللي طبعنا بخاتموا، وعطا عربون الروح في قلوبنا. 23 نشهد الله، على رقبتي، اللي ما جيتش لكورنثوس غير باش نحافض عليكم. 24 ما رانا شيا على إيمانكم، رانا نعاونو فيكم لفرحكم، خاطر بالإيمان الي راكم تاجين.

## 2

1 وأنا، عولت ما يزيدش نروح لعندكم وأنا حزين، 2 خاطر ولا أنا غبتكم، شكون يفرحني من غير اللي نغين مني؟ 3 كتبت واش كتبت باش ما نعبئش كي نجي من الناس الي لازم يفرحوني. راني متيقن من جيتكم، بالي فرحتي هي فرحتكم كامل. 4 خاطر وأنا في شدة كُبيرة، والقلب ضيق، وبيزاف الدموع اللي كتبتلكم، ماشي باش تحزنو بصح باش تعرفو محبتي الكُبيرة ليكم.

### الغفران للتائب

5 ولا كان واحد سبب فالخرن، ما حزنينش أنا، حزنكم أتوم كلكم... شوية، باش ما تمرقهاش. 6 هاد الرجل، اللوم الي جاه من الكثرة فيكم يكفيه. 7 درك بالعكس، لازم أسامحوه وتعزيوه نعود ينتكل من كثرة الخرن. 8 همالا، نسجعكم تبيينولو المحبة، 9 خاطر على هدا تاني الي كتبتلكم، باش نجي بكم ونشوف ولا طاعتكم كاملة في كل شي. 10 الي أسامحوه في حاجة، أنا تاني أسامحو، خاطر أنا ولا ساحت في شي، نكون ساحت على جالكم قدام المسيح، 11 باش ما يدغلناش الشيطان، خاطر نيتو ماشي خافية علينا.

### النصرة فالمسيح

12 كي جيت لترواس باش نبشر بإنجيل المسيح، والو نحتلي باب فالرب، 13 روجي ما رتاحتش خاطر ما لقيتش خوي يتطس. همالا بقيتهم على خير ورحت لمقدونية. 14 الحمد لله الي يقودنا دايما في نصرتو، فالمسيح، والي يعبق بينا ريحة معرفتو في كل مكان، 15 خاطر قدام الله، حنا ريحة المسيح للسالكين وللهالكين، 16 لهدو ريحة موت للموت وللأخرين ريحة حياة للحياة. وشكون يقدر على هاد الشي؟ 17 حنا ماشي كيما الكثرة الي يتاجرو بكلام الله. حنا بالصفا، من عند الله، قدام الله فالمسيح الي نهذرو.

## 3

## خدام العهد الجديد

1 زِيدُوا تَانِي نَشْكُرُوا رُوحَنَا؟ وَلَا نَسْحَقُوا كَيْمَا شَيْ نَاسٌ نُحِبُّوْكُمْ بِرَاوَاتٍ يُوَصِّوْهُمْ فِينَهُمْ عَلَيْنَا وَنُدِيوْ مِنْكُمْ بِرَاوَاتٍ يُوَصِّوْهُمْ فِينَهُمْ عَلَيْنَا؟<sup>2</sup> أَنْتُمْ بِرَيْتُنَا، الْمَكْتُوبَةُ فِي قُلُوبِنَا، مَعْرُوفَةٌ وَمَقْرَبَةٌ مِنْ كُلِّ النَّاسِ،<sup>3</sup> بَلَيْنَ بِاللِّي أَنْتُمْ بِرِيَّةِ الْمَسِيحِ وَحُنَا اللَّي وَصَلْنَاهَا، نَكْتَبُ مَاشِي بِالْحَبْرِ، نَكْتَبُ بِرُوحِ اللَّهِ الْحَيِّ، مَاشِي عَلَى لُوحِ الْحَجْرِ، عَلَى لُوحِ الْخَمْعِ.<sup>4</sup> هَدِي هِي التِّيْقَةُ اللَّي عِنْدَنَا بِالْمَسِيحِ عِنْدَ اللَّهِ.<sup>5</sup> مَاشِي مُحْسُوبٌ حُنَا بِالذَّاتِ قَادِرِينَ نُدْرِيو حَاجَةَ مِنْ عِنْدِنَا، قَدْرْتُنَا جَايَةً مِنْ عِنْدَ اللَّهِ،<sup>6</sup> هُوَ اللَّي رَدْنَا قَادِرِينَ نُكُونُوا خُدَامَ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ، مَاشِي مُتَاعِ الْحَرْفِ، مُتَاعِ الرُّوحِ، خَاطِرُ الْحَرْفِ يَقْتَلُ بَصَحَ الرُّوحِ يَحْيِي.

## مجد العهد الجديد

7 وَلَا خِدْمَةُ الْمَوْتِ الْمَنْقُوشَةُ فَالْحَجْرِ كَانَ عِنْدَهَا الْبُهَاءُ، حَتَّى كَانُوا نَبِي إِسْرَائِيلَ مَا يَقْدَرُونَ يَحْقُقُوا فِي وَجْهِ مُوسَى عَلَى جَالِ بَهَا وَجْهٍ وَاللِّي كَانَ زَايِلٌ،<sup>8</sup> بَهَا خِدْمَةُ الرُّوحِ مَا يَكُونُش كَثْرًا؟<sup>9</sup> وَلَا خِدْمَةُ الْحُكْمِ بِالْمَوْتِ كَانَ عِنْدَهَا الْبُهَاءُ، بَهَا خِدْمَةُ الصَّلَاحِ مَا يَكُونُش كَثْرًا؟<sup>10</sup> هَمَّالًا، حَتَّى اللَّي كَانَ مَبِييَ مَا وَلَاشْ هَكَذَا كَقَدَامِ هَادِ الْبُهَاءِ الزَّايِدِ.<sup>11</sup> خَاطِرُ وَلَا الزَّايِلِ نَطْعُ بِالْبُهَاءِ كَيْفَاشْ هَمَّالًا يَكُونُ الدَّائِمُ؟<sup>12</sup> وَعَلَى حَسَابِ اللَّي عِنْدَنَا هَادِ الرُّجَاءُ، نَتَعَامَلُ بِتِيْقَةٍ كَامِلَةٍ،<sup>13</sup> مَاشِي كَيْمَا مُوسَى اللَّي كَانَ يُحِطُّ حُجَابٍ عَلَى وَجْهِهِ، بِأَسْوَاطِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ مَا يُشْفَوْشُ بِالْبُهَاءِ الزَّايِلِ رُوحِ،<sup>14</sup> بَصَحَ تَحْمَاهُمْ عَاصِي، خَاطِرُ الْحُجَابِ مَا زَالُو مُحْطُوطٌ عِنْدَهُمْ وَمَا تَحَاشُّو لِأَنَّ كِي يَقْرَؤُ الْعَهْدَ الْقَدِيمَ خَاطِرُ فَالْمَسِيحِ اللَّي يَتَّحَا،<sup>15</sup> وَلَآنَ، كِي يَقْرَؤُ شَرِيْعَةَ مُوسَى، كَلْنِ حُجَابٍ عَلَى قُلُوبِهِمْ،<sup>16</sup> بَصَحَ كِي نَسْتَرْجِعُو لِلرَّبِّ يَتَّحَا الْحُجَابِ.<sup>17</sup> الرَّبُّ هُوَ الرُّوحُ وَوَيْنَ يَكُونُ رُوحَ الرَّبِّ، تُكُونُ الْحُرِّيَّةُ.<sup>18</sup> حُنَا كَامِلٌ، اللَّي مُنْجِي الْحُجَابِ مِنْ وَجْهِنَا، نُشْفُو كِي اللَّي فِي مُرَايَةِ بَهَا الرَّبِّ، وَتَبَدَّلُو لِهَدِيكَ الصِّفَةِ بِالذَّاتِ، مِنْ بَهَا لِبَهَا كَيْمَا يَكُونُ مِنَ الرَّبِّ، الرُّوحِ.

## 4

## كز في مواعن طين

1 عَلَى هَذَا، مَا دَامَ عِنْدَنَا هَادِ الْخِدْمَةِ، اللَّي نَلْنَاهَا بِالرَّحْمَةِ، مَا لَازِمُش نَفْشَلُو.<sup>2</sup> مَا نَقْبَلُوشِ الْعَارَ اللَّي يَنْدَارُ فَالْخَفَاءُ، مَا نَسِيرُوشُ بِالْخَدِّعِ وَمَا تَزُورُوشُ كَلَامَ اللَّهِ. بِالْعَكْسِ، كِي تَبَيَّنُو الْحَقَّ، نَنْهَدُو لِرُوحِنَا فِي خُمَائِرِ كُلِّ النَّاسِ، قَدَامَ اللَّهِ.<sup>3</sup> بَصَحَ، وَلَا بِشَارَةَ إِخْلِينَا مَا زَالَتْ مُحْجُوبَةٌ، رَاهِي مُحْجُوبَةٌ عِنْدَ اللَّي رَاهِمُ رَايِحِينَ يَضِيْعُو،<sup>4</sup> اللَّي إِلَهَ هَادِ الزَّمَانِ عَمَّالُهُمْ تَحْمَاهُمْ، اللَّي مَاشِي مُؤْمِنِينَ، بِأَسْوَاطِ نُوْرٍ بِهَا إِخْلِيلِ الْمَسِيحِ، اللَّي هُوَ صِفَةُ اللَّهِ.<sup>5</sup> خَاطِرُ، حُنَا مَا رَانَاشُ تَبْرَحُو بِرُوحَانَا، رَانَا تَبْرَحُو بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ رَبُّ، وَحُنَا خَدَامِينُكُمْ عَلَى جَالِ يَسُوعِ.<sup>6</sup> خَاطِرُ اللَّهِ اللَّي قَالَ: "مِنْ الضَّلَامِ يَضُوِي النُّورُ"، هُوَ اللَّي ضَوَا فِي قُلُوبِنَا، بِأَسْوَاطِ تَبْرَقَ مَعْرِفَةَ بَهَا اللَّهُ عَلَى وَجْهِ الْمَسِيحِ.

7 عِنْدَنَا هَادِ الْكُزْزِ فِينَا حُنَا مُوَاعِنِ الطِّينِ، بِأَسْوَاطِ بِاللِّي هَادِ الْقُوَّةُ الْهَالِيَّةُ مِنَ اللَّهِ، مَاشِي مَنَا.<sup>8</sup> رَانَا مُضَيِّقِينَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ بَصَحَ مَاشِي مَعْفُوسِينَ، مُؤَلِّينَ بَصَحَ مَاشِي قَاطِعِينَ لِأَسْوَاطِ،<sup>9</sup> مُحْفُورِينَ بَصَحَ مَاشِي مَسْمُوحِينَ، فَاتِحِينَ بَصَحَ مَاشِي مَبِيْتِينَ،<sup>10</sup> دَائِمًا مُسْبَلِينَ لِهَوْتِ كَيْمَا يَسُوعِ، بِأَسْوَاطِ تَبَانِ فِينَا تَانِي حَيَاةِ يَسُوعِ،<sup>11</sup> خَاطِرُ، حُنَا

الي رانا حبيبن، رانا دايمًا مسلَّين للموت على جال يسوع، باش حياة المسيح ثاني ثبان في داتنا الفانية، <sup>12</sup> هكذا، الموت نتخدم فينا، والحياة فيكم. <sup>13</sup> وكي عندنا روح إيمان واحدة، على حساب ماهو مكتوب: "أمنت وعلى هدا هدرت"، حنا ثاني نامنو وعلى هدا نهدرو، <sup>14</sup> عارفين باللي الي عاود حيا الرب يسوع، يحينا حنا ثاني مع يسوع ويوقفنا معاكم قدامو. <sup>15</sup> خاطر، كل شي على جالكُم، باش كي تفيض النعمة على ناس بزاف، تفيض الحمد لمجد الله. <sup>16</sup> على هدا، ما نفشلوش. والوينا البنادم منا من برا، من الداخل يجدد يوم بعد يوم، <sup>17</sup> خاطر الشدة متاع هاد الوقت جائزة وخفيفة، قدام المجد الهائل والدايم الي توجدهولنا. <sup>18</sup> على هدا، ما لازم نشوفو للشلي الي باين، لازم نشوفو للشلي الخفي، خاطر البان جليز بصح الخفي دايم.

## 5

### السكان السماوي

<sup>1</sup> خاطر رانا عارفين باللي، ولا سكاننا فالأرض، واللي ماهو غير خيمة، رايح يهد، عندنا سكان فالسما، دار دايمة وماشي مخدومة بيدن بني آدم. <sup>2</sup> على هدا رانا تنازعو هكذا، متشوقين باش نلبسو سكاننا السماوي، <sup>3</sup> هات برك ثبانو لاسين وماشي عربانيين. <sup>4</sup> على هدا، وحنا في هاد الخيمة، رانا تنازعو كي الي رافدين التثيل، خاطر حابين، ما نتعراوش، نلبسو باش الحياة تبلع واش راهو فاني فينا. <sup>5</sup> الي وجدنا لهاد الشي هو الله، وهو الي عطلانا عربون الروح. <sup>6</sup> واثقين همالا في كل وقت، عارفين باللي ما دامنا ساكنين فالدات، رانا متغربين بعيد على الله. <sup>7</sup> خاطر، تمشيو بالإيمان، ماشي بالشوفة، <sup>8</sup> رانا واثقين وحابين خير لو كان نهاجرو من الدات ونسكنو قدام الله، <sup>9</sup> على هدا، نديرو مجهدونا باش ننالو رضاه، ساكنين ولا مهاجرين. <sup>10</sup> خاطر، لازم كامل نكشفو في دار شرع المسيح، باش كل واحد يحصد واش دار بداتو، مليح ولا دوني.

### خدمة المصالحة

<sup>11</sup> على حساب الي نعرفو الخوف من الله، رانا حابين ننعو بني آدم. حنا مكشوفين لله، ونتمنا نكونو مكشوفين ثاني في ضمائركم. <sup>12</sup> ما راناش حابين نزيدو تمدحو روحنا ليكم، بصح رانا حابين نعطيوكم السبة باش تتباهاو بينا، باش تلقاو واش تواجبو الي يتباهاو بالوجه ماشي بالقلب. <sup>13</sup> خاطر، ولا ما عندناش العقل، هاد الشي يخص الله، ولا عندنا العقل، هاد الشي يخصكم. <sup>14</sup> خاطر نحمية المسيح نسيطر علينا، مقتنعين بهاد الشي، واحد مات على الكُل، همالا كامل ماتو، <sup>15</sup> ومات على الكُل، باش الحيين ما يزيدوش يحياو لهم، يحياو لي مات وعاود حيا على جاهم. <sup>16</sup> همالا، حنا من درك، ما لازم نكحمو على حتى واحد على حساب الضاهر، والو عرفنا المسيح على حساب الضاهر، درك ما وليناش نعرفوه بهاد الصفة. <sup>17</sup> يعني، ولا الواحد هو فالمسيح، هدي خليفة جديدة، القديم جاز، هاد الجديد. <sup>18</sup> وكل شي جاي من الله الي صالحنا معاه بالمسيح، واللي عطلانا كلافة المصالحة. <sup>19</sup> خاطر الله كان فالمسيح، يصلح الدنيا مع روجو، بلا ما يحسب غلاطهم، وخط فينا كلافة المصالحة، <sup>20</sup> همالا حنا سفرا للمسيح، كي الي الله يسجع بينا. تترجاوكم باسم المسيح، أتصالحو مع الله. <sup>21</sup> الي ما دارش الخطية، ردو ضحية خطية على جاننا، باش فيه نوليو صلاح الله.

## 6

1 على حساب اللي نخدمو مع الله، نطلبو منكم ما تخليوش النعمة اللي نلتوها من الله بلا فائدة،<sup>2</sup> خاطر يقول: "فالوقت المليح ستاجبتك. في يوم السلاك، نجبتك. هاو درك الوقت المليح، هاو درك يوم السلاك."

## شدايد بولس

3 ما نعطيو السبة الفعرة لحتى واحد، باش خدمتنا ما تتلامش.<sup>4</sup> بالعكس، في كل شي بنينو روحنا خدامين الله، بالصبر الكبير فالشدايد، فاللازمات، فالتهوال،<sup>5</sup> فالضراي، فالجباس، فالهول، فالعيا، فسهرات الليل، فالصيام،<sup>6</sup> بالصفا، بالعلم، بتسعة الخاطر، بالملاحة، بالروح القدس، بمحبة بلا تنوفيق،<sup>7</sup> بكلام الحق، بقدره الله، بسلاح الصلاح فالهجمة والمحامية،<sup>8</sup> فالشان والمهانة، مذكورين بالمليح ولا بالدوني، شافينا خداعين والوحقاتين،<sup>9</sup> غرابا والو معروفين، فاللمات والوحين، معايقين بصح هانا ما شي مقتولين،<sup>10</sup> مغنين بصح دائما فرحانين، فلاين بصح نغنيو الآخرين، ما عندنا والوبصح مالكين كل شي.

11 صارحناكم يا الكورنثيين، حليناكم قلبنا،<sup>12</sup> ما راكش فالضيق عندنا، في قلوبكم اللي راكم تحسو هكذا. 13 كافيونا، راني نهدر معاكم كي ولادي، اتوسعولنا اتموم تاني.

## ما تكونوش تحت مضمض مع اللي ما شي مومنين

14 ما تروحوش تختطو مع الكفار تحت مضمض براني. خاطر فاش يشرك الصلاح مع الشر، وفاش يشرك الضو مع الضلام؟<sup>15</sup> واش من العقدي بين المسيح وإبليس وواش هو نصيب المومن مع الكافر؟<sup>16</sup> واش من العقدي بين هيكل الله والأصنام؟ خاطر حنا هيكل الله الحي كيما قال الله: "نسكن في وسطهم وفي وسطهم نمشي، ونكون أنا إلههم وهوم يكونو شعبي،<sup>17</sup> على هدا، أخرجو من وسطهم وأنفروقو عليهم، يقول الرب، ما تمسوس الناجس وأنا نقبلكم،<sup>18</sup> تكون باباكم وتكونو ولادي وبناتي." يقول الرب القادر.

## 7

## فرحة بولس

1 على حساب اللي نلنا هاد الوعود، يا الحباب، هيا نتطهرو حنا بالذات من كل نجاج متاع الدات والروح، نكلو نتقدسو فالتخوف من الله.<sup>2</sup> ديرونا مكان، ما ضرنا حتى واحد، ما فلتسنا حتى واحد، ما فارصنا في حتى واحد،<sup>3</sup> ما رايشش نقول هكذا باش نحمك عليكم، خاطر قلنا من قبل: راكم في قلوبنا فالموت وفالحياة.<sup>4</sup> عندي تيقة كبيرة فيكم، نفخر بزاف بيكم، تسجعت بزاف وراني طايير بالفرحة مع كامل الشدة متاعنا.<sup>5</sup> فالصح، من اللي وصلنا لمقدونية، ما رينحاش. تضايقتنا من كل جبهة، الدواس دليرونا والخراف في قلوبنا،<sup>6</sup> بصح الله اللي يعزي المتواضعين، عزنا قلوبنا بالجحي متاع تيطس،<sup>7</sup> وماشي برك بالجحي متاعو، بصح بالعزا اللي تعزنا منكم. وصلنا شوقكم الكبير، ودومعكم، وغيرتكم علي حتى أنا زادت كبرت فرحتي.<sup>8</sup> خاطر ولا حزنتكم بريتي، ما رايشش ناد، حتى لو كان ندمت، راني شايف بالي هاد البرية والو حزنتكم في ساعة،<sup>9</sup> درك نفرح، ما شي على جال اللي حزنتو، بصح على جال اللي حزنتو للتوبة. خاطر حزنتو على حساب مراد الله، وهكذا ما نضربو منا في حتى شي.<sup>10</sup> خاطر الحزن على حساب مراد الله، يدي للتوبة اللي توصل للسلاك بلا ندامة، بصح الحزن متاع الدنيا يدي للوت.<sup>11</sup> هاويلك

هَمَّالًا هَدَا حَزَنَكُمْ بِالذَّاتِ الَّتِي كَانَ كَيْمًا يَحِبُّ اللَّهُ وَاشِ دَارَ فَيْكُمْ: وَاشِ مِنَ الْهَمَّاسِ، وَاشِ مِنْ طَلَبِ السَّمَّاحِ، وَاشِ مِنَ النَّدَامَةِ، وَاشِ مِنَ الْخَوْفِ، وَاشِ مِنَ الشُّوقِ، وَاشِ مِنَ الْغِيْرَةِ، وَاشِ مِنَ الْحَاسِبَةِ. يَبْتَوْ بِكُلِّ صِفَةِ الْبَالِي أُنُومٌ صَافِيَيْنِ فِي هَادِ الدَّعْوَةِ. <sup>12</sup> هَمَّالًا، كِي كَتَبْتَلِكُمْ، مَا كَانَ هَادِ الشَّيْ لَا عَلَى جَالِ الْبَالِي ضَلَمٌ وَلَا عَلَى جَالِ الْبَالِي نَضَلَمٌ، بَصَحَ بَاشِ تَبَانِ عِنْدَكُمْ غَيْرَتَكُمْ عَلَيْنَا قُدَّامَ اللَّهِ. <sup>13</sup> عَلَى هَدَا، تَعَزَّيْنَا. زَيْدٌ عَلَى هَادِ الْغَزَا، زِدْنَا فَرَحَنَا كَثْرَ بَفَرَحَةٍ تَيْطَسُ عَلَى جَالِ الْهَمَّالِ الْبَالِي نَالُو مِنْكُمْ فِي رُوحُو، <sup>14</sup> خَاطَرَ وَلَا كُنْتُ زُحْتُ عَلَيْهِ بَيْكُمْ، رَانِي مَا تَحْتَمَشُ، بَصَحَ كَيْمًا قُلْنَا لَكُمْ الصَّحَّ فِي كُلِّ شَيْ، زُوخْنَا بَيْكُمْ قُدَّامَ تَيْطَسُ تَانِي كَانَ مَبْنِي عَلَى الصَّحَّ، <sup>15</sup> وَزَادَتْ مَجْبُوتَ لَيْكُمْ، مَتَفَكَّرَ طَاعَتَكُمْ كَامَلٌ، كَيْفَاشَ لَا قَيْتُوهُ بِالْخَوْفِ وَالرَّعْشَةِ. <sup>16</sup> رَانِي فَرَحَانِ الْبَالِي تَقَدَّرَ تَعَكَّلَ عَلَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْ.

## 8

### الْكَرَامُ فَالْصَّدَقَةُ

<sup>1</sup> نَعْلُوبُكُمْ بِالْخَاوَةِ، بِنِعْمَةِ اللَّهِ الَّتِي نَعَطَاتُ لِكُنَّاسِ مَقْدُونِيَّةِ، <sup>2</sup> فِي كَامَلِ الشَّدَةِ الَّتِي مَجُوزِيهَا، فَرَحْتُهُمْ كَانَتْ كَبِيرَةً وَكَانُوا كُرَامًا بِالزِّيَادَةِ وَالْوَقْلَانِ بَرَّافٍ، <sup>3</sup> مَدَّو بِمَحَبَّةِ خَاطَرَ عَلَى حَسَابِ مَقْدُورُهُمْ، نَشَّهْدُ، وَحَتَّى فَوْقَ مَقْدُورِهِمْ، <sup>4</sup> طَلَبُوا وَوَكَّدُوا عَلَيْنَا بَاشِ يُكُونُ لِيَهُمُ النَّصِيبُ فِي مُعَاوَنَةِ الْقَدَّاسِينَ. <sup>5</sup> دَارُوا كَثْرًا مَّا تَمَنَّيْنَا، وَوَهَبُوا رُوحَهُمْ لِلرَّبِّ قَبْلَ، أَوْ مَبْعَدَ لَنَا بَرَادَ اللَّهِ. <sup>6</sup> عَلَى هَدَا، سَجَّعْنَا تَيْطَسُ يَكُلُّ عِنْدَكُمْ هَادِ الْخِدْمَةِ كَيْمًا كَانَ سَبَقَ وَبَدَاهَا. <sup>7</sup> وَكَيْمًا عِنْدَكُمْ كُلُّ شَيْ بِالزِّيَادَةِ، الْإِيمَانِ، فَنَ الْكَلَامِ، الْعِلْمِ، كُلِّ صِفَةِ حَامَسِ، وَالْحُبَّةِ الَّتِي زَرَعْنَاهَا فِيكُمْ، كُونُوا كُرَامًا فِي هَادِ الْخِدْمَةِ بِالزِّيَادَةِ. <sup>8</sup> مَا رَانَيْشِ نَامِرَكُمْ، بَصَحَ حَبِيبَتِ نَعَزَّيْتُكُمْ بِالْحَمَّاسِ مَتَاعَ الْأَخْرَيْنِ بَاشِ يَبَانِ الصَّحَّ مَتَاعَ مَجْبُوتِكُمْ. <sup>9</sup> خَاطَرَ تَعَرَّفُوا نِعْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، هُوَ الْبَالِي كَانَ مَرْفَهُ وَوَلَّأ قَلِيلَ عَلَى جَالِكُمْ، بَاشِ تَرَفَّقُوا بِالْفَقْرِ مَتَاعُو. <sup>10</sup> نَعْطِي رَانِي فِي هَدَا، هَادِ الشَّيْ يَلِيقُ بَيْكُمْ، خَاطَرَ أُنُومَ الْبَالِي مَاشِي بَرَكَ بَدِيئُو، بَصَحَ كُنْتُوا الْأَوْلَانِيْنَ الَّتِي حَبِيبَتُو تَلَّو الصَّدَقَةَ مِنَ الْعَامِ الْبَالِي فَاتِ. <sup>11</sup> ذَرَكْتُ تَكَلُّو بَاشِ كَيْمًا تَحْتَمَسُو كِي عَوْلَتُو تَكُونُوا هَكَذَا كِي تَطَّقُوا عَلَى حَسَابِ مَقْدُورِكُمْ. <sup>12</sup> فَالصَّحَّ، كِي يُكُونُ الْوَاحِدَ مَعُولٌ، يَنْقَبِلُ مَتَّو عَلَى حَسَابِ وَاشِ عِنْدُو مَاشِي عَلَى حَسَابِ وَاشِ مَا عِنْدُوشِ، <sup>13</sup> خَاطَرَ مَاشِي بَاشِ تَعَاوَنُوا الْأَخْرَيْنِ، تَبَقَاو أُنُومَ فَالْخَوْجِ. لِأَزْمَ تَكُونُوا مَنَسَاوِينَ. <sup>14</sup> فِي هَادِ الضَّرُوفِ، الَّتِي يَشِيطُ عَلَيْكُمْ يَكُلُّ وَاشِ يَخْصَمُ، بَاشِ الْبَالِي يَشِيطُ عَلَيْهِمْ تَانِي يَكُلُّ وَاشِ يَخْصَمُ وَتَكُونُوا مَنَسَاوِينَ، <sup>15</sup> عَلَى حَسَابِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "الْبَالِي عِنْدُو بَرَّافٍ مَا شَاطَشَ عَلَيْهِ، وَالْبَالِي عِنْدُو شَوِيَّةَ مَا نَحْضَشُ."

### خِدْمَةُ تَيْطَسُ فِي كُورِنُتُوسِ

<sup>16</sup> الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّتِي حَطَّ فِي قَلْبِ تَيْطَسُ نَجَالِ هَادِ الْهَمَّاسِ لَيْكُمْ، <sup>17</sup> خَاطَرَ كِي سَجَّعْنَاهُ قَبْلَ وَتَحَمَّسَ كَثْرًا مِنَ الْعَادَةِ وَرَاهُو رَاجِحٌ يَجِيحُكُمْ بِمَحَبَّةِ خَاطَرُو، <sup>18</sup> بَعْتْنَا مَعَاهُ الْأَخَّ الَّتِي كَامَلُ الْكُنَّاسِ يَمْدَحُوهُ عَلَى جَالِ خَدَمَتُو لِلْإِنْجِيلِ. <sup>19</sup> زَيْدٌ بِزِّيَادَةِ، عَيْتُوهُ الْكُنَّاسِ بَاشِ يَرِافَقْنَا فَالْفَسْفَرِ كِي نَدَبُو الصَّدَقَةَ. هَادِ الْخِدْمَةِ الَّتِي تَكَلَّفْنَا بِهَا مَجْدَ الرَّبِّ، شَهَادَةُ عَلَى حَامَسَانَا. <sup>20</sup> مَا رَانَاشِ حَابِيْنَ كَاشِ وَاحِدَ يُلُومُنَا عَلَى جَالِ الصَّدَقَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي رَانَا مُكَلَّفَيْنِ بِهَا، <sup>21</sup> حَابِيْنَ نَدَبُو الصَّحَّ مَاشِي بَرَكَ قُدَّامَ الرَّبِّ، وَتَانِي قُدَّامَ النَّاسِ. <sup>22</sup> بَعْتْنَا مَعَاهُمْ الْأَخَّ الَّتِي جَرَّبْنَا حَمَّاسُو فِي شَمَالِ مِنْ سَبَةِ وَالْبَالِي رَاهُو مَتَحَمَّسٌ كَثْرًا هَادِ الْمَرَّةِ عَلَى جَالِ تَيْقَتُو الْكَبِيرَةَ فِيكُمْ. <sup>23</sup> مِنْ جِهَةِ تَيْطَسُ، هُوَ رَفِيقِي وَمُعَاوَنِي فَالْشَيْ الَّتِي يَخْصَمُكُمْ،

ومن جبهة الخاوة، هوم مرسلين من الكنايس، مجد المسيح. <sup>24</sup> وريو همالا الثبوت متاع محبتكم قدام الكنايس وباللي عندنا الحق كي تزوخو بيكم.

## 9

## الزيادة في فعال الخير

<sup>1</sup> في أمر الصدقة للقديسين، ماشي لازم نكتبلكم، <sup>2</sup> خاطر نعرف شطارتكم اللي نتباها بها قدام المقدونيين. أخاصية راهي واجدة من العام اللي فات والكترة نعداو من حماسكم. <sup>3</sup> بعثلكم الخاوة باش زوخرنا بيكم في هاد الشئ ما يكونش على باطل، باش كيما قلت تكونو واجدين مليح، <sup>4</sup> نعودو لو كان يجبو معاي المقدونيين وما يلقاؤمش واجدين، ننبخو باش ما نقولش تنبخو، على اللي كُنا واثقين فيكم. <sup>5</sup> نحمت اللي لازم نطلب من الخاوة يسبقونا لعندكم ويوجدو من قبل البركة اللي وعدتو بيها، باش تكون واجدة كونها بركة وماشى شخه. <sup>6</sup> هكذا، اللي يززع بالشخه يحصد ثاني بالشخه، واللي يززع بالزيادة يحصد ثاني بالزيادة. <sup>7</sup> كل واحد همالا يمد كيما سبق عول في قلبو، ماشي فوق قلبو ولا بالسيف عليه، خاطر الله يحب اللي يمد وهو فرحان، <sup>8</sup> والله قادر يقبض عليكم الخير من كل نوع، باش يكون عندكم في كل وقت واش لازمكم وتكون عندكم الزيادة لفعال الخير، <sup>9</sup> كيما نكتب: "فرق البركة، مد للفلايين، صلاحو باقي للداوم." <sup>10</sup> اللي يعطي الزريعة للفلاح، والخبز للقت، يعطيكم الزريعة ويكثرها ويكثر غلة صلاحكم، <sup>11</sup> وتترفعو في كل شئ باش تكونو كرام وهاد الشئ يجيب الحمد لله من الناس اللي نوصلوهم الصدقة من عندكم، <sup>12</sup> خاطر هاد الصدقة ماشي برك توب على القديسين في حوجهم، هي ثاني تكثر الحمد لله، <sup>13</sup> وكي يعرفو قيمة هاد الصدقة، يمدو الله على طاعتكم اللي تستعرفو بيها ببشارة المسيح وعلى كونكم كرام كي تقسمو خيركم معاهم ومع الكل، <sup>14</sup> وفي صلاحهم ليكم، يبينو معرفتكم على جال نعمة الله الفايضة عليكم. <sup>15</sup> الحمد لله على هيتو اللي ما توصفش.

## 10

## يسوع يخاي على خدمتو

<sup>1</sup> أنا بولس بنفسي، المتواضع وأنا بيناتكم والواعر وأنا غايب عليكم، نطلب منكم على وجه خناة وملاحة المسيح، <sup>2</sup> تترجاكم، ماش ما نتعاملش معاكم بالفباحة كي نحضر عندكم، كيما راني معول ندير وأنا متي صح مع اللي يتيمونا باللي حنا نسيرو على حساب الدات. <sup>3</sup> خاطر صح رانا عاشرين فالدات بصح ما نحاربوش بمنطق بني آدم، <sup>4</sup> خاطر السلاح اللي نحاربو به ماشي سلاح بني آدم. بالعكس، سلاحنا عندو القدرة من الله باش يهد الحصون. نكسرو العقليات المتكبرين، <sup>5</sup> وكل قدرة عالية توقف ضد معرفة الله، ونحكمو كل تخام باش نديوه مكتف لطاعة المسيح. <sup>6</sup> رانا واجدين باش تتعابو على كل عصيان غير تكون طاعتكم كاملة.

<sup>7</sup> شوفو الحاجات كيما راهم. ولا كان واحد مقتنع في روجو باللي هو للمسيح، لازم يعاود حسابو في هاد الشئ، باللي كيما هو للمسيح، هكذا حنا ثاني. <sup>8</sup> وحتى لو كان نكون نفخر كثر من اللازم بالحكمة اللي عطاها لنا الله لبنياتكم وماشى هلاككم، ما رانيس حشمان بهاد الشئ. <sup>9</sup> ما تحسبونيش حاب نخوفكم ببراواتي، <sup>10</sup> خاطر



يقولون، براواتو قاسيين وواعرين، بَصَحَ كِي يَكُون حاضِرُ بداو، ضَعِيف وَكَلْمَتو مَبِينة. 11 لَأَزَم يَعْرِف، الي يَدْر هَكَدَا، بالي كيما هومَ قولنا في براواتنا وَحَنَا غاييين، هَكَدَا فَعَلانَا وَحَنَا حاضرين. 12 خَاطِر، ما نَقْدَرُوش نَساويو وَلَا نَقَارَنو رُوحنا مَعَ هَدوك الي حاسبين رُوحَهُم، وَهُومَ يَقِيسو رُوحَهُم رُوحَهُم وَيَقَارَنو رُوحَهُم بِرُوحَهُم، ما يَفْهَمُوش. 13 وَحَنَا، ما راناش رايحين نعطيو قيمة لروحنا فوق الحد. بالعكس، قيمتنا هي على حساب الخدمة الي قَسَمَهاَنَا اللهُ وَوَصَلْنَا حَتَّى لَعَنَدَكُم. 14 ما راناش تَبَعْدَاو حُدودنا كي الي ما وَصَلْنَاش لَعَنَدَكُم، خَاطِر وَصَلْنَا حَتَّى لَعَنَدَكُم بِبِشَارَة الْمَسِيح. 15 ما نَزُوخوش بلا طَبَع بِخَدْمَة الْأَخْرين، بَصَحَ نَبْتَاو، وَلَا زَاد إِيمَانَكُم، نَكْبَرُو عِنْدَكُم عَلى قِيَس خَدْمَتنا كَثْر وَكَثْر، 16 وَنَبَعْدُو نَجْبَرُ الْإِنْجِيلَ فِي مَدَارِب تانين، ماشي نَزُوخو بالشّي الي نَدَار فِي حُدود ناس أُخْرين. 17 الي يَزُوخ، يَزُوخ فَالرَّب. 18 خَاطِر الْمَخْيَر ماشي الي يَمْدَح رُوحو، الي يَمْدَحو الرَّب.

## 11

### بولس والرسل الخدامين

1 لو كان برك تَحْمَلو مَتِي شَوِيَة هَبال، بَصَحَ رَاكُم تَحْمَلُونِي، 2 خَاطِر نَعْبِر عَلِيكُم غَيْرَة اللهُ، وَخَطْبَتِكُم لِراجِل وَاحِد باش تَقْدَمَكُم لِلْمَسِيح كي العَصْرَة الطاهرة. 3 راني خَافِيف، لو كان، كيما الحَنَش غَر حَوَة بالحيلة مَتاعو، يَضِيع تَحْمَاكُم بَعِيد عَلى الصَّفَا وَالوفا لِلْمَسِيح. 4 وَلَا الْأَوْلانِي الي يَبْجِي يَبْرَح بِيَسوع أُخْر من غير الي بَرَحنا بِهِ، وَلَا تَمالو رُوح أُخْر من غير الي نلتوه، وَلَا إِنْجِيل أُخْر من غير الي قَبَلتوه، تَحْمَلو مَلِيح. 5 نَشُوف بالي ما راني نَاقِص فِي حَتَّى شَي عَلى هاد خِيار-الرَّسُل. 6 وَلَا كُنْت ضَعِيف فَالْكَلام، ما رانيش هَكَدَا فَالْعَلَم، وبانلِكُم هاد الشّي فِي شُغال من مَرَة وَفِي كُل حاجة قُدَام الكُل. 7 وَلَا دَرْت خَطِيَة كي هَبَطت رُوحِي باش تَكُونو طالعين، وَرَحْتَكُم بِالْإِنْجِيل باطل؟ 8 عَرَيْت كُتايِب أُخْرين وَقَبَلت مِنْهُم خَلاص عَلى خَدْمَتِكُم، 9 وَكِي كُنْت عِنْدَكُم وَنَحْصَيْت، ما فَارِصْت فِي حَتَّى وَاحِد، وَالخالوة الي جاو من مَقْدونِيَة هومَ الي تَكْفَلُو بَواش خَصَني، وَما قَبَلت نَكُون فِي كَلِافَة حَتَّى وَاحِد عِنْدَكُم، وَما رانيش رايح نَقَبَل. 10 وَحَتَّى الْمَسِيح الي فِي، ما كاش الي يَجْجِي هاد الشّيعَة فِي جَوابِهِ أَخاِيَة. 11 عَلاش؟ خَاطِر ما نَجْبَكُش؟ اللهُ يَعلَم. 12 الشّي الي راني نَدِرو، نَكَل نَدِرو، وَنَحْيِي السَّبَة لِي رَاهِم يَحْسُو عَلى السَّبَة باش يَكُونو مَساويينا فَالشّي الي يَزُوخو بِهِ، 13 ناس كي هَدُو، هومَ رُسُل كَدابِين، خَدَامِين خَداعِين، يَمْتَلو بِالِي هومَ رُسُل الْمَسِيح، 14 ماشي موغَرِيَة، خَاطِر الشّيطان بِالْداَت يَمْتَل رُوحو مَلاك النور، 15 ماشي حاجة كَبِيرَة وَلَا الخَدَامِين مَتاعو تاني يَمْتَلو رُوحَهُم خَدَامِين الصِّلاح، هومَ الي تَخَلاص عَلِيهِم عَلى حِساب فَعالِهِم.

### بولس يتبناها بشدايدو

16 نَعاوَد نَقول، حَتَّى وَاحِد ما يَحْسَبِنِي مَبُول، وَلَا أَقْبَلُونِي هَكَدَا مَبُول باش أَنَا تاني نَقْدَر نَمْدَح رُوحِي شَوِيَة. 17 الي راني نَقول فِيهِ، ما رانيش نَقول فِيهِ عَلى حِساب الرَّب، بَصَحَ كِي الي فِي هَبال، وَأَنَا شايِف رُوحِي قَادِر نَزُوخ. 18 كِي كايِن يَزَاف الي يَمْدَحو رُوحَهُم عَلى حِساب الدات، أَنَا تاني نَمْدَح رُوحِي. 19 تَحْمَلو مَلِيح المَهَابِل، أَنسوم العاقِلين، 20 تَحْمَلو لو كان وَاحِد يَسْتَعْبِدَكُم، لو كان وَاحِد ياكُلَكُم، لو كان وَاحِد يَفارِص فِيكُم، لو كان وَاحِد يَتَكَبَّر عَلِيكُم، لو كان وَاحِد يَضْرِبَكُم لِوَجْهِ، 21 تَقولها، هَدَا عار، شُغال تَكَّا ضَعاف. بَصَحَ باش قَادِرِين يَتَباهَاو هومَ -راني نَهْدَر كِي المَهْبُول- أَنَا تاني نَقْدَر نَبْهاها، 22 عِبْرانِيين هومَ؟ أَنَا تاني. إِسْرانِيلِيين هومَ؟ أَنَا تاني. من دَرِيَة إِبراهيم

هوم؟ أنا تاني. 23 خدامين المسيح هوم؟ راني نهدر كي الحاجج، أنا كتر منهم. بالعا؟ كتر، مضروب؟ بزاف، فالجاس؟ كتر، مسبل لهوت؟ شحال من مرة، 24 خمس مرات أدت من اليهود ربعين جلدة غير واحدة، 25 تلت مرات وأنا نتضرِب بالخطب، مرة تزجت بالبحر، تلت مرات والبايور يعرق بي، جوزت ليلة ونهار في وسط البحر، 26 سفر على رجلي؟ شحال من مرة. مسبل في هلاك الودان، هلاك السراقين، هلاك زرعيتي، هلاك الكفار، هلاك المدينة، هلاك الخلا، هلاك البحر، هلاك الخلاوة الكذابين، 27 العيا والشقا، شحال من ليلة بلا رقاد، فالجوع والعطش، فالصيام شحال من مرة، فالبرد والعرا، 28 بلا الحاجات الآخرين: تخامي متاع كل يوم، هم كامل الكلايس، 29 شكون بضعف وأنا ما نضعفش؟ شكون يطيح وأنا ما نخرقش؟ 30 ولا لازم يتزاح، أنا تزوح بضعفي. 31 الله بابا الرب يسوع، المبارك للذوام، يعرف باللي ما رايش نكذب. 32 في دمشق، حاكم السلطان الحارت حط عساسين على مدينة الدمشقيين باش يحكوني، 33 وهبطوني من الطاقة في سلة على حيط الصور باش سلكت من يدو.

## 12

### منايات يولس وشوكتو

1 لازم يتزاح؟ هاد الشي بلا فائدة. بصح زوح لرؤيات وحي من الرب. 2 نعرف انسان فالسبح، من ربعتاشن سنة - ما نعرف ولا في داتو ولا بغير داتو، الله يعرف - نخطف هاد الراجل حتى للسما الثالثة. 3 وراني عارف باللي هاد الانسان، في داتو ولا بغير داتو - ما نعرف، الله يعرف -، 4 باللي نخطف للجنة، وسع كلام ما يتنطقوش، ماشي مسموح للانسان باش يقولهم. 5 بهاد الراجل زوخ، بصح بي أنا ما زوخش، وما ندير قيمة لروحي غير في ضعفي. 6 لو كان حبيت ندير قيمة لروحي، ما نكونش ناقص عقل، خاطر نقول الصبح. بصح ما نسبحش لتفسي، باش الواحد يقيني على حساب واش يشوف في وواش يسمع مني وماشي كتر، 7 وعلى جال هاد الوحي الهائل. على هدا، وباش ما نتكبرش، نخطت في داتي شوكة، مرسول من الشيطان باش يضربني باش ما نتكبرش. 8 في هاد الامر، ترجيت الرب تلت مرات باش يبعدها علي، 9 بصح قاللي: "تكفيك نعمتي، خاطر القدرة تكمل بالضعف." خير همالا ندير قيمتي في ضعفي باش شجي علي قدرة المسيح. 10 على هدا، نفرح بالضعف، بالسبان، باللازمات، بالحفرة، بالتهوال، على جال المسيح، خاطر كي نكون ضعيف، تم نكون قوي.

### مارات الرسول

11 وليت ناقص عقل، انوم الي وصلتوني. كان لازم انوم الي تمدحوني خاطر ما راني ناقص في حتى شي على هاد خيار-الرسول، حتى وأنا والو. 12 مارات الرسول ندارو قدامكم بشحال من الصبر: مارات ونجاب ومعجزات. 13 واشن هو الشي الي نلوه قل من الكلايس الآخرين، من غير الي ما صرقتوش علي؟ اغفروني هاد الباطل. 14 هاي هدي المرة الثالثة، راني معول نجي عندكم وما رايش رايح تخليكم تصرفو علي، خاطر ما رايش نخوس على شيكم، راني نخوس عليكم. خاطر ماشي الدراري الي لازم يتولو للوالدين، والوالدين هوم الي يتولو للدراري. 15 وأنا بالفرح نصرف عليكم، ونصرف روجي على جال نفوسكم، ولا أنا نجبكم بالزيادة، نخب قل؟ 16 صح، ما كنتش في كلافكم، بصح جواح كيما أناي، جبتكم بالحيلة. 17 كين واحد من الي بعتملكم، خليتكم تصرفو عليه؟ 18 وكدت

على تيطس وبعثت معاه الأخ الي دكرو، تيطس خلاكم تصرفو عليه؟ ماشي بروح واحدة الي مشينا؟ ماشي في طريق واحدة؟

19 من مدة وأتوم نتممو بالي حنا نحاميو على روحنا قدامكم. قدام الله فالمسيح نهردو، هدا كامل لبنياتكم يا الحباب. 20 نخاف فالصح نعود كي نوصل ما نلقاكمش كيما نحب، وما تلقاوينش كيما نحبو. بلاك يكون بيناتكم دواس، غيره، زعاف، مشاحنة، تقطاع، نيممة، تعدير، هملة، 21 نزيد تاني كي نوصل يدلي الله قدامكم ونحزن على بزاف منكم الي خطاوا من قبل وما تابوش على الي داروه من النجاسة والزنا والفسق.

### 13

#### حاضر ولا غايب

1 هدي هي المرة الثالثة الي راج نجي عندكم، كل دعوة تفرا على حساب كلام زوج شهود ولا ثلاثة. 2 قلت من قبل، ودرك نسبق نقول وأنا غايب، كيما قلت وأنا حاضر عندكم فالمرة الثانية، للي غلطو من قبل وللآخرين كامل. لو كان نزيد نجي، ما نشفقش. 3 كي راكم نحوسو على الثبوت بالي المسيح يهدر في، وهو ماشي ضعيف عندكم، بالعكس، بين قدرتو في وسطكم، 4 والو نصلب على جال الضعف، بصح راهو حي بقوة الله. وحنا فالصح ضعاف فيه، بصح رايحين نعيشو معاه بقدره الله الي ليكم. 5 شوفو روحكم أتوم بالدات، ولا عندكم الإيمان، جربو روحكم. ولا ما تعرفوش أتوم بالدات بالي المسيح فيكم؟ غير ولا كنتو خسرتو. 6 نتمنا نستعرفو بالي حنا ما خسرناش. 7 ترجاو من الله ما تديرو حتى شر، ماشي باش نبانو حنا رايحين، بصح باش تديرو الخير والو نكونو حنا خاسرين. 8 خاطر ما عندنا حتى قدرة ضد الحق، عندنا القدرة غير للحق. 9 نفرحو كل مرة نكونو ضعاف بصح أتوم قوايا، الشي الي نطلبوه هو كجلكم، 10 على هدا، نكتب هاد الحاجات وأنا غايب، باش وأنا حاضر، ما نعاملش بالقساوة على حساب الحكمة الي عطاها لي الله للبنيان ماشي للهدان.

#### سلام

11 الحصون، يا الخاوة، كونو فرحانين، أخدمو لكجلكم. أنسجعو، يكون عندكم تخمام واحد، عيشو في هنا، وإله المحبة والهنا يكون معاكم. 12 سلبو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة، القديسين كامل يسلمو عليكم. 13 نعمة الرب يسوع المسيح، ومحبة الله، وشركة الروح القدس معاكم كامل.

## رِسَالَةُ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةَ

كُتِبَ بُولُسَ هَادِ الْبَرِيَّةِ لِكُلِّيَّاسَ جَلَايِينَ فِي شِمَالِ آسِيَا الصُّغْرَى (الْتُرْك). أُسِّسَ هَادِ الْكُلِّيَّاسَ فَالْسَفَرُ مَتَاعُو التَّانِي وَالتَّالِي، بَصَّحَ مِنْ بَعْدُو، جَاوِ نَاسٌ يَقُولُو كَلَامَ آخَرَ.

كَانُوا كُلِّيَّاسَ غَلَاطِيَّةَ فِيهِمْ مُؤْمِنِينَ أَصْلَهُمْ يَهُودٌ وَوَاحِدٌ خَرِينِ أَصْلَهُمْ مَاشِي يَهُودٌ. الِّي أَصْلَهُمْ يَهُودٌ بَقَاو شَادِينَ فِي عَوَايِدِ الشَّرِيعَةِ الْيَهُودِيَّةِ الِّي تَقُولُ بِاللِّي مَا لَازِمَشْ يَأْكُلُو مَعَ غَيْرِ الْيَهُودِ وَلَا زَمَّ يَخْتَنُو، وَلَا زَمَّ قَبْلُ مَا الْوَاحِدُ يَأْمَنُ يَسُوعَ الْمَسِيحَ يَسْبِقُ يَتَّبِعُ الشَّرِيعَةَ الْيَهُودِيَّةَ. هَادِ الْكَلَامُ كَانَ عَكْسَ بَشَارَةِ الْمَسِيحِ وَعَلَى هَذَا كُتِبَ بُولُسَ هَادِ الْبَرِيَّةِ:

• فَالْفُصُولُ مِنْ 1 ل 2: حُكَا حُكَايُو، وَالُو كَانَ يَهُودِي، كَانَتْ دَعْوَتُو لَغَيْرِ الْيَهُودِ وَالرِّيَاسَ فِي كَنِيسَةِ أُورُشَلِيمَ كَانُوا رَاضِيِينَ عَلَى هَادِ الدَّعْوَةِ خَاطِرَ فَهَمُو بِاللِّي الْإِيمَانُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَخْتَلِي الْمَوْمَنَ مَقْبُولَ عِنْدَ اللَّهِ مَاشِي تَطْبِيقِ الشَّرِيعَةِ. • الْفُصُولُ مِنْ 3 ل 4: يَذَكِّرُ بُولُسَ آيَاتِ مِنَ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ الِّي تَبَيَّنَ بِاللِّي وَعَدَ اللَّهُ الِّي تَحَقَّقَ بِالْمَسِيحِ جَا قَبْلُ الشَّرِيعَةِ وَبِاللِّي اللَّهُ مَا يَفْرَقُشْ بَيْنَ نَبِيِّ آدَمَ عَلَى جَالِ لُونَهُمْ وَلَا جِنْسَهُمْ وَلَا دِينَهُمْ. • فَالْفُصُولُ مِنْ 5 ل 6: حَتَّى وَاحِدٌ مَا لَازِمَ يَبْقَا يَتَّخِمْ كَيْفَاشْ يَبْرِي رُوحُو قَدَامَ اللَّهِ خَاطِرَ الْمَسِيحِ هُوَ الِّي يَبْرِي الْمَوْمَنَ. الْإِيمَانُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ بَرَكُ الِّي يَحَقِّقُ لِلْمَوْمَنَ عِلَاقَةَ صَحِيحَةَ مَعَ اللَّهِ وَفَالْمَسِيحُ الْمَوْمِنِينَ يَتَوَحَّدُو مَعَ اللَّهِ وَمَعَ بَعْضُهُمْ بَعْضٌ.

1 بُولُسَ، رَسُولُ لَا مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، وَلَا مِنْ عِنْدِ بِنَادَمَ، بَصَّحَ مِنْ عِنْدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَاللَّهُ الْآبَ الِّي حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ، 2 وَكَامَلَ الْخَاوَةَ الِّي مَعَايَ، لِكُلِّيَّاسَ غَلَاطِيَّةَ، 3 نَعْمَةً لِيَكُمْ وَسَلَامًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بَابَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، 4 الِّي سَلَّمَ رُوحُو عَلَى جَالِ دُنُونَنَا بِأَشْ سِلِّكَا مِنْ هَادِ الزَّمَانِ الدُّوْنِي عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ بَابَانَا، 5 لِيهِ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ، آمِينَ.

### الْإِنْجِيلُ الْوَاحِدُ

6 سَتَسْتَقْرَبُ الِّي هَكَذَا بِالْخَلْفِ بَعَدَتُو عَلَى الِّي دَعَاكُمْ بِنَعْمَةِ الْمَسِيحِ وَدَرَتُو إِنْجِيلَ وَاحِدًا آخَرَ. 7 فَالْصَّحْ، مَا كَانَشْ إِنْجِيلَ وَاحِدًا آخَرَ، بَصَّحَ كَلْنُ الِّي رَاهُمْ يَهْوَلُو فِيكُمْ وَحَبُو يَحْرَفُو إِنْجِيلَ الْمَسِيحِ. 8 مَنَعُولُ الِّي يَبْرَحَلِكُمْ بِإِنْجِيلِ مَاشِي كَيْمَا الْإِنْجِيلِ الِّي بَرَحَالِكُمْ بِهِ، يَا لُو كَانُ نَكُونُو حَنَا وَلَا مَلَائِكُ مِنَ السَّمَاءِ، 9 كَيْمَا قُلْنَا مِنْ قَبْلُ، وَدَرَكُ تَانِي تَزِيدُ نَقُولُ: لُو كَانَ نَجِي وَاحِدٌ يَبْرَحَلِكُمْ بِإِنْجِيلِ مَاشِي كَيْمَا الِّي تَبَشَّرَتُو بِهِ، يَكُونُ مَنَعُولُ. 10 دَرَكُ هَمَالَا، نَحْوَسُ رَضِي النَّاسِ وَلَا اللَّهُ؟ وَلَا نَحْوَسُ نَعَجِبُ النَّاسِ؟ لُو كَانُ مَارَزَلَنِي نَعَجِبُ النَّاسِ، لُو كَانُ مَا رَانِيشْ خَادَمُ الْمَسِيحِ.

### دَعْوَةُ اللَّهِ لِبُولُسَ

11 نَقُولُ لَكُمْ يَا خَاوَةَ، الْإِنْجِيلِ الِّي بَرَحَلِكُمْ أَنَا بِهِ مَا رَاهُوشُ مِنْ بِنَادَمَ، 12 خَاطِرَ مَا أَدَيْتُوشُ وَمَا تَعَلَّمْتُوشُ مِنْ عِنْدِ بِنَادَمَ، بَصَّحَ جَانِي بُوْحِي مِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. 13 يَاخِي سَمِعَتُو كَيْفَاشْ كَانَتْ سِيرَتِي فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ، كَيْفَاشْ كُنْتُ شَاخَنُ تَحْفَرُ فِي كَنِيسَةِ اللَّهِ وَتُحْرَبُ فِيهَا، 14 كُنْتُ نَتَقَدَّمُ فِي دِينِ الْيَهُودِيَّةِ كَثْرَ مِنْ بَرَاةِ الِّي كَانُوا نَتَاجِي

ومن زُرَّيعتي، وكُنْتُ شاد بَرَّاف في عَوَايِدِ جُدودي. <sup>15</sup> بَصَح، كي حَبَّ الي خَبْرَني من الي كُنْتُ في كَرْش بَمَّا، ودَعاني بِنَعَمَتو، <sup>16</sup> بَضَهْرِي بَنو، باش نَبْرَحَ بيَه عِنْدَ الي ماشي يَهُود، تَمَّ تَمَّ، ما شَاوَرْتُ لا الدات ولا الدَم، <sup>17</sup> وما طَلَعْتُش لأورُشليمَ عِنْدَ الي كانو رُسُلَ قَبْلَ مِنِّي، بَصَحَ رُحْتُ لِبِلادِ العَرَبِ وعَاوَدْتُ وَايْتُ لِدِمَشق. <sup>18</sup> أومبَعَد، بَعْدَ تَلتِ سَنين، طَلَعْتُ لأورُشليمَ، باش تَعَرَّفَ بِبَطْرُسَ وَقَعَدْتُ عِنْدو نَحْمَسَاطَاشَنَ يَوم، <sup>19</sup> وما شَفْتُ حَتَّى رَسولَ واحِدَ آخَرَ من غيرِ يَعتُوب، خو الرَب. <sup>20</sup> ما رانِيش نَكْدَبُ فالشي الي راني نَكْتَبِلُكُمُ فِيه، اللهُ شَاهِد. <sup>21</sup> أومبَعَد، رُحْتُ لِحَوَايَه سَورِيَّةَ وَكِيكِيَّةَ، <sup>22</sup> بَصَحَ وَجِهي ما كانش مَعروفَ عِنْدَ كُنائِسِ اليَهُودِيَّةِ الي فالْمَسِيح، <sup>23</sup> كانو بَرَكِ بِسَمْعو يَقال: الي كان يَحْفَرُ فِينا، دُرُكُ رَاهو يَبْرَحُ بِالإيمانِ الي كان من قَبْلِ يَحُوسِ يَهُود، <sup>24</sup> وكانو يَسْبِحو اللهُ عَلى جالي.

## 2

## الرُّسُلُ يَقْبَلُو خَدَمَةَ بُولُسَ

<sup>1</sup> أومبَعَد، بَعْدَ رِبْعَاطَاشَنَ سَنَة، طَلَعْتُ من دارَة وَجَدِيدَ لأورُشليمَ مَعَ بَرَنابا وَأَدَيْتِ مَعايَ تِطَلسَ تاني. <sup>2</sup> طَلَعْتُ لِمَّةَ بَعْدَ ما جاني وَحِي. وَرَيْتَلَهُمُ الإِنْجِيلَ الي راني نَبْرَحَ بيَه عِنْدَ الي ماشي يَهُود، وَرَيْتو بِانْخِصَاصِ لِي عِنْدَهُمُ الشانَ فِيهِمُ يَعودُ يَكُونُ الحِجْرِي الي راني نَجْرِي فِيه والي جَرِيَتو فِي باطَل. <sup>3</sup> وَتِطَلسَ الي مَعايَ، الي كان يوناني، ما تَسْفِشَ عَلَيْهِ باش يَحْتَنَنَ، <sup>4</sup> عَلى جالِ الي دَخَلو بِنِباتنا من الي دايرين رُوحَهُمُ خَاوَة، والي دَخَلو رُوحَهُمُ بِنِباتنا باش يَعبَسو الحَرِيَّةَ الي عِنْدنا فالْمَسِيحَ يَسوعَ وَيَشوْفو كِيفاش يَحْطُونا تَحْتَ عِبُودِيَّةِ الشَّرِيعَة، <sup>5</sup> والي ذَفِيقَة واحِدَة ما خَلِيناهُمُش يَعلَبونَا باش يَتَبَلَّكُمُ الحَقَّ مِتابِ الإِنْجِيل. <sup>6</sup> الي عِنْدَهُمُ الشانَ -مَهْما كانو زَمانَ، هادِ الشَي ما يَهْمَنِيشَ، اللهُ ما يَفْرَقُشَ بَيْنَ الناسِ- الي عِنْدَهُمُ الشانَ ما فَرَضو عَلى الو، <sup>7</sup> بِالعَكسِ، كي شافو بالي تَسَلَبَتِ البِشارَة بِالإِنْجِيلِ لِي ماشي مَحْتَنينَ كِيفاش تَسَلَبَتِ لِبَطْرُسَ لِلْمَحْتَنينَ، <sup>8</sup> صَح، -الي خَدَمَ فِي بَطْرُسَ لِلرُّسُولِيَّةِ عِنْدَ المَحْتَنينَ، خَدَمَ فِي لِي ماشي يَهُود- <sup>9</sup> وَيَعتُوبَ وَبَطْرُسَ وَيُوحَنَّا الي يَحْسَبو هُومَ العَرِصَ، كي شافو النِّعْمَة الي نَعتَاطي، عَطاولنا أَنا وَبَرَنابا الي دِائِمِي، مارَة مِتابِ الشَّرِكةَ، باش نُروحو حِنا لِي ماشي يَهُود وَهُومُ لِلْمَحْتَنينَ. <sup>10</sup> وَصاوانا بَرَكِ باش تَتَفَكَّرُو القالينَ، وَهادِ الشَي كان عَلى قَلْبِي باش نَدِرو.

## بُولُسُ يَوْقِفُ لِبَطْرُسَ

<sup>11</sup> بَصَحَ كي جا بَطْرُسَ لأَنْطاكِيا، وَقَفْتَلو فالوَجْه، خَاطَرَ كان غَالَط. <sup>12</sup> خَاطَرَ قَبْلَ ما يَجيو ناسَ من عِنْدَ يَعتُوب، كان يَأْكُلُ مَعَ الي ماشي يَهُود، وَكي وَصَلو، تَهَرَّبَ وَجِدَ رُوحو خَاطَرَ خافَ من المَحْتَنينَ. <sup>13</sup> اليَهُودُ الأَخْرينَ تاني دَخَلو مَعاهَ فِي هادِ اللُعبِ، حَتَّى بَرَنابا طاحَ فالنُوفيقَ مِتابِعُهُم. <sup>14</sup> بَصَحَ كي شَفْتَهُمُ ما رَاهُمُش يَمشيو تاجينَ عَلى حِسابِ حَقِّ الإِنْجِيلِ، قُلْتُ لِبَطْرُسَ قَدَامَهُمُ كَامِلَ، وَلاَ أَنْتَ الي يَهُودِي رَاك تَعْبِشَ كي الي ماشي يَهُودِي ماشي كي اليَهُودِي، كِيفاش تَحُبُّ الي ماشي يَهُود يَهُودو؟ <sup>15</sup> حِنا الي أَصَلنا يَهُود، ماشي من الأُمَماتِ الخاطِطينَ، <sup>16</sup> تَعَرَّفو تاني بالي بِنادِمَ ما يَنالِشَ الصِّلاحَ بِفَعالِ الشَّرِيعَة، غيرَ بِالإيمانِ بِيَسوعَ المَسِيحِ الي يَنالِ الصِّلاحَ، وَحِنا بِالْمَسِيحِ يَسوعَ الي آمَنَّا باش نَنالِ الصِّلاحَ بِالإيمانِ بِالْمَسِيحِ، ماشي بِفَعالِ الشَّرِيعَة، خَاطَرَ حَتَّى واحِدَ ما يَنالِ الصِّلاحَ بِفَعالِ الشَّرِيعَة. <sup>17</sup> بَصَحَ، فالوَقْتِ الي رانا نُحُوسو نَنالِ الصِّلاحَ فالْمَسِيحِ، وَلاَ نَكُفُّ ما زَلنا خاطِطينَ، مَعَنَتِها المَسِيحُ خادِمَ

الخطيئة؟ حاشا. 18 خاطر وَلَا عَاوَدَتْ بُنِيَتِ الشَّيْءِ الِالِي هَدَيْتُو، مَعْنَتَهَا رَانِي دَابِرُ رُوْحِي مُخَالَفٌ لِلشَّرِيعَةِ. 19 إِيهِ، أَنَا بِالشَّرِيعَةِ مَتَّ لِلشَّرِيعَةِ، بَاشْ نَعِيشُ لَلَّهِ. نَصَلَبْتُ مَعَ الْمَسِيحِ، 20 رَانِي عَائِشٌ، بَصَحَّ مَاشِي أَنَا، الْمَسِيحُ هُوَ الِالِي رَاهُو عَائِشٌ فِيَّ، الِالِي رَانِي عَائِشُو فَالِدَاتِ دُرْكَ، رَانِي عَائِشُو فَالِإِيْمَانِ بَابْنِ اللّٰهِ الِالِي حَبْنِي وَسَلَّمْ رُوْحُو عَلَي جَالِي. 21 مَا نَتَكْرُسُ نَعْمَةَ اللّٰهِ، خَاطِرُ لُو كَانَ الصَّلَاحُ يَجِي بِالشَّرِيعَةِ، هِمَّالَا الْمَسِيحُ مَاتَ عَلَي بَاطِلٍ.

## 3

## الإيمان وَلَا فَعَالِ الشَّرِيعَةِ

1 يَا الْغَلَاظِيَّةِينَ الْجَايْحِينَ، شُكُونُ نَحْرِكُمْ بَعْدَ مَا تَرَسَمَ قُدَامَكُمْ يَسُوعُ الْمَسِيحُ مَصْلُوبٌ؟ 2 رَانِي حَابِ نَعْرِفُ هَادِ الشَّيْءِ بَرَكَ مَنَّا: نَتَوُّ الرُّوحَ بِفَعَالِ الشَّرِيعَةِ وَلَا كِي شَمَعْتُو بِإِيْمَانٍ؟ 3 جَايْحِينَ أَنْتُمْ؟ بَعْدَ مَا بَدَيْتُو بِالرُّوحِ، دُرْكَ تَكَلُّو بِالِدَاتِ؟ 4 كَامِلٌ وَاشْ تَعَدَّيْتُو عَلَي بَاطِلٍ؟ وَلَا عَلَي بَاطِلٍ، 5 الِالِي يَعْطِيْلِكُمْ الرُّوحُ وَيُدِيرُ الْمُعْجَزَاتِ فِي وَسْطِكُمْ، يَدِيرُ هَادِ الشَّيْءِ خَاطِرُ تَطْبَقُو الشَّرِيعَةَ وَلَا خَاطِرُ تَامِنُو بِالْبَشَارَةِ؟ 6 كَيْمَا إِبْرَاهِيمَ آمَنَ بِاللّٰهِ وَحَسَبَلُو هَادِ الشَّيْءِ صُلَاحٌ، 7 أَعْرَفُو بِالِالِي عِنْدَهُمُ الْإِيْمَانُ، هَوْمٌ وَوَلَادِ إِبْرَاهِيمَ. 8 الْكُتُوبُ كِي عَرَفُو مِن قَبْلِ بِالِالِي اللّٰهُ يَمُدُّ الصَّلَاحَ لِلْأُمَمَاتِ بِالِإِيْمَانِ، سَبَقُو خَبِرُو إِبْرَاهِيمَ بِهَادِ الْبَشَارَةِ "كَامِلُ الْأُمَمَاتِ يَتَبَارَكُو فِيكَ"، 9 مَحْسُوبُ، الِالِي يَامِنُو يَتَبَارَكُو مَعَ إِبْرَاهِيمَ الْمُؤْمِنِ. 10 خَاطِرُ كَامِلُ الِالِي يَشُدُّ فِي فَعَالِ الشَّرِيعَةِ رَاهُمُ تَحْتِ النَّعْلَةِ، خَاطِرُ مَكْتُوبٌ: "مَنْعُولُ كُلِّ وَاحِدٍ مَا يَتَبَنَّى فِي كَامِلٍ وَاشْ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الشَّرِيعَةِ بَاشْ يَطْبَقُو"، 11 بَابْنِ بِالِالِي حَتَّى وَاحِدٌ مَا يَنَالُ الصَّلَاحَ قُدَامَ اللّٰهِ بِالشَّرِيعَةِ خَاطِرُ الصَّالِحِ يَجِي بِالِإِيْمَانِ، 12 الشَّرِيعَةُ مَاشِي قَائِمَةٌ عَلَي الْإِيْمَانِ، بَصَحَّ "الِالِي يَطْبَقُهَا يَعِيشُ بِهَا"، 13 الْمَسِيحُ فِدَانًا مِنْ نَعْلَةِ الشَّرِيعَةِ، وَوَلَا نَعْلَةً عَلَي جَالِنَا، خَاطِرُ مَكْتُوبٌ: "مَنْعُولُ كُلِّ مَنْ يَتَعَلَّقُ فَالْخَطْبُ". 14 بَاشْ تَوْصَلُ الْبَرَكَهَ مُتَاعِ إِبْرَاهِيمَ حَتَّى لِلْأُمَمَاتِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، بَاشْ نَنَالُو وَعْدَ الرُّوحِ بِالِإِيْمَانِ.

## الشَّرِيعَةُ وَالْوَعْدُ

15 يَا الْخَاوَةَ، نَقُولُ مَبْنَطُ بَنِي آدَمَ، وَاحِدٌ مَا يَبْطَلُ عَقْدَ مَعْضِي وَلَا يَزِيدُ فِيهِ وَالْوَالِإِنْسَانَ الِالِي دَارُو. 16 الْوَعْدُ تَقَالُو لِإِبْرَاهِيمَ وَدَرِّيْتُو. مَا تَقَالُش: "لِلدَّرِّيَاتِ مُتَاعُو"، كِي شُغْلُ كَابْنِ بَرَّافِ، وَاحِدَةٌ بَرَكَ "لِدَرِّيَتِكَ" الِالِي هِيَ الْمَسِيحُ. 17 حَبِيَّتِ نَقُولُ: الشَّرِيعَةُ الِالِي جَاتِ رِبْعَ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً بَعْدَ عَهْدِ مَتَبَّتْ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ مَا تَقْدَرُش تَبْطَلُو وَتَمْحِي الْوَعْدَ مُتَاعُو، 18 خَاطِرُ وَلَا الْوَرْتِ يَجِي مِنَ الشَّرِيعَةِ، مَعْنَتَهَا مَاشِي مِنَ الْوَعْدِ، بَصَحَّ اللّٰهُ عَطَا نَعْمَةَ لِإِبْرَاهِيمَ بِالْوَعْدِ.

## عَلَّاشِ الشَّرِيعَةِ؟

19 هِمَّالَا عَلَّاشِ كَابْنِ الشَّرِيعَةِ؟ الشَّرِيعَةُ زَادَتْ جَاتِ عَلَي جَالِ الْمَعْصِيَاتِ، مَا يَدُ نَجِي الدَّرِيَّةِ الِالِي نَدَارُهَا الْوَعْدِ. هَادِ الشَّرِيعَةُ وَصَلُوهَا الْمَلَائِكَةُ عَلَي يَدِ وَسِيطِ. 20 وَالْوَسِيطُ مَاشِي وَسِيطُ لُوْاحِدِ بَرَكَ، بَصَحَّ اللّٰهُ وَاحِدٌ. 21 هِمَّالَا الشَّرِيعَةُ رَاهِي ضِدَّ وَعُودِ اللّٰهِ؟ حَاشَا، لُو كَانَ تَمَدَّتْ شَرِيعَةُ تَقْدَرُ نَجِي، لُو كَانَ الصَّلَاحُ كَانَ صَحَّ يَجِي مِنَ الشَّرِيعَةِ، 22 بَصَحَّ الْكُتُوبُ حَبَسُو كُلِّ شَيْءٍ تَحْتِ سَيْطَرَةِ الْخَطِيئَةِ، بَاشْ بِالِإِيْمَانِ يَسُوعُ الْمَسِيحِ، يَمُدُّ الْوَعْدَ لِلْمُؤْمِنِينَ. 23 قَبْلُ مَا يَجِي الْإِيْمَانُ، تَكَّا مَحْبُوسِينَ تَحْتِ الْعَسَةِ مُتَاعِ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى وَبِنِ يَتَكشَّفُ الْإِيْمَانُ، 24 هَكَذَا، الشَّرِيعَةُ هِيَ الِالِي قَوَّدَتْنَا لِلْمَسِيحِ، بَاشْ نَنَالُو الصَّلَاحَ بِالِإِيْمَانِ، 25 وَكِي جَا الْإِيْمَانُ، مَا وَلِينَاشْ مَلْزُومِينَ بِهَادِ الْقَوَادِ.

وُلَادِ اللَّهِ

26 كَامِلٌ أَتَوْمْ وُلَادِ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، 27 أَتَوْمْ كَامِلٌ إِلَيَّ تَعَمَّدْتُمْ فَلَمَسِيحٍ، لَبَسْتُمْ الْمَسِيحَ، 28 مَا كَيْنَ لَا يَهُودِي وَلَا يُونَانِي، لَا عَبْدٌ وَلَا حُرٌّ، لَا ذَكَرٌ وَلَا نَثَى، خَاطِرٌ كَامِلٌ رَاكُمُ وَاحِدٌ فَلَمَسِيحِ يَسُوعَ. 29 وَلَا كُنْتُمْ مِنَ الْمَسِيحِ، مَعْنَتَهَا رَاكُمُ دَرِيَّةُ إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى حَسَابِ الْوَعْدِ تَوَرَّتُو.

#### 4

1 هَمَلًا نَقُولُ: قَدْ مَا يَبْقَا الْوَارِثَ صُغِيرٍ، مَا كَانَتْشَ فَرْقَ بَيْنُو وَبَيْنَ الْعَبْدِ، وَالْوَهُ مَوْلُ الشَّيْ كَامِلٌ، 2 يَبْقَا مَنطَاعَ لَوَاصِيَيْنَ وَمَوَكَّلَيْنَ حَتَّى لَوَقْتُ الِّي يَكُونُ بَابَاهُ حَدَدُو مِنْ قَبْلِ. 3 حَنَا تَانِي، كِي نَكُنَّا صُغَارًا، نَكُنَّا مَنطَاعِينَ لِلْحَاجَاتِ مَتَاعِ الدُّنْيَا، 4 بَصَحَ كِي وَصَلَ الْوَقْتُ، بَعَثَ اللَّهُ وَوَلِدُو، مَزِيدُو مِنْ مَرَا، مَزِيدُو تَحْتِ سَيْطَرَةِ الشَّرِيعَةِ، 5 بَاشَ يَقْدِي الِّي كَانُو تَحْتِ سَيْطَرَةِ الشَّرِيعَةِ، بَاشَ نَنَالُو التَّنْبِي. 6 وَعَلَى حَسَابِ الِّي أَتَوْمْ وُلَادِ اللَّهِ، بَعَثَ اللَّهُ رُوحَ وَوَلِدُو فِي قُلُوبِنَا، يَعْطِي: "أَبَا الْآبِ." 7 هَكَذَا، مَا رَاكشَ عَبْدٌ، أَنْتَ إِبْنٌ، وَلَا أَنْتَ إِبْنٌ، مَعْنَتَهَا تَوَرَّتْ بِنِعْمَةِ اللَّهِ.

بُولْسَ يَتَقَلَّقُ عَلَى نَاسِ غَلَاظِيَّةِ

8 بَصَحَ، زَمَانٌ، قَبْلُ مَا تَعْرِفُو اللَّهَ، كُنْتُمْ مَنطَاعِينَ لِأَلَهَةِ مَاثِي مَتَاعِ الصَّحِّ، 9 بَصَحَ دُرُكُ بَعْدَ مَا عَرَفْتُمُ اللَّهَ، بَعْدَ مَا عَرَفْتُمُ اللَّهَ، كَيْفَاشَ تَعَاوَدُو تَوَلِّيُو لِّلْفَرِيفَاتِ وَالْحَاجَاتِ الِّي مَا عِنْدَهُمْ حَتَّى فَايِدَةُ الْإِلَهِيِّ رَاكُمُ حَايِينَ تَعَاوَدُو تَوَلِّيُو تَمْتَاعُوهُمْ؟ 10 تَمَسُّو الْيَامَاتِ، الشُّهُورِ، وَالْمَوَاسِمِ وَالْعَوَامِ. \* 11 نَخَافُ عَلَيْكُمْ نَعُودُ نَكُونُ خَدَمْتُ عَلَى جَالِكُمْ فِي بَاطِلِ. 12 يَا الْخَاوَةَ، مَحَلِّكُمُ، كُونُو كَيْمَا أَنَا، خَاطِرُ أَنَا تَانِي كَيْمَا أَتَوْمْ. وَأَتَوْمْ مَا ضَرَبْتُونِي فِي حَتَّى شَيْ، 13 رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللِّي عَلَى جَالِ مَرَضُ فَالِدَاتِ الِّي بَشَّرْتُمْ بِالْإِنْجِيلِ الْمَرَّةِ الْأُولَى، 14 وَوَالُو كَانِ الْمَرَضُ الِّي فِي دَاتِي تَجْرِبَةُ لَيْكُمُ، مَا حَقَّرْتُونِي مَا عَفَوْتُونِي. سَتَقْبَلْتُونِي كِي مَلَكَ اللَّهِ، كِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، 15 وَبِنِ رَاهِي فَرَحْتِكُمْ بِي؟ نَشْهَدُ لَكُمْ بِاللِّي لَوْ كَانِ قَدَّرْتُمْ كُنْتُمْ تَخَيُّو عَيْنِيكُمْ وَتَعْطِيُوهُمِي، 16 وَلَيْتَ عَدُوَّتُمْ كِي نَقُولُ لَكُمْ الصَّحِّ؟ 17 عِنْدَهُمُ الْغَيْرَةُ عَلَيْكُمْ، بَصَحَ مَاثِي الْخَيْرِ، حَايِينَ يَعْزَلُوكُمْ بَاشَ تَغْيِرُو عَلَيْهِمْ، 18 مَلِيحُ نَكُونُ الْغَيْرَةَ لِلْخَيْرِ دَائِمًا وَمَاثِي غَيْرِ كِي نَكُونُ أَنَا عِنْدَكُمْ. 19 يَا وُلَادِي، الِّي رَانِي تَعَاوَدُ تَوْلِدَهُمْ بِالْوَجَاعِ حَتَّى يَنْشَكَلَ فِيكُمْ الْمَسِيحِ، 20 مَا دَائِي نَكُونُ حَاضِرٌ عِنْدَكُمْ دُرُكُ، وَنَبْدَلُ النَّبْرَةَ مَتَاعِي، خَاطِرُ رَانِي مَسْتَعْرَبٌ فِيكُمْ.

مَثَلُ هَاجِرِ وَسَارَةِ

21 قَوْلِي، أَتَوْمْ إِلَيَّ رَاكُمُ حَايِينَ تَبْقَاوُ تَحْتِ سَيْطَرَةِ الشَّرِيعَةِ، مَا تَفْهَمُوشِ الشَّرِيعَةَ؟ 22 مَكْتُوبُ بِاللِّي إِبْرَاهِيمَ سَعَا زَوْجَ وُلَادِ: وَاحِدٌ مَالْعَبْدَةِ وَالْآخَرُ مَالْمُرَا الْحَرَّةِ. 23 وُلِدَ الْعَبْدَةُ زَادَ عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، وَوُلِدَ الْمُرَا الْحَرَّةُ جَا بِالْوَعْدِ. 24 هَادُو رُمُوزُ: إِيهِ، هَادِ النِّسَاءُ هَوْمُ زَوْجِ عَهْدِ: الْأُولَى مَتَاعِ جَبَلِ سَيْنَا، زَيْدَتِ لِّلْعَبُودِيَّةِ وَهِيَ هَاجِرُ، 25 إِيهِ، هَاجِرُ هَدَيِ هِيَ جَبَلُ سَيْنَا فِي بِلَادِ الْغَرْبِ، وَتَرَمَزَ لِأُورُشَلِيمَ مَتَاعِ دُرُكِ، صَحَّ رَاهِي مَسْتَعْبِدَةٌ مَعَ وُلَادِهَا. 26 أُورُشَلِيمُ الْفَوْقَانِيَّةُ حَرَّةٌ، وَهِيَ يَمَانَا، 27 إِيهِ، مَكْتُوبُ: "أَفْرَحِي يَا الْعَاقِرَةُ، يَا الِّي مَا وُلِدْتِي شَيْ، نَقْرَظِي مِنَ الْفَرَحَةِ وَعَاطِي يَا الِّي مَا عَرَفْتِي شَيْ بِالْوَجَاعِ، خَاطِرُ وُلَادِ الْمَهْجُورَةِ كَثُرَ مِنْ وُلَادِ الِّي عِنْدَهَا رَاغِلٌ." 28 أَتَوْمْ يَا الْخَاوَةَ،

\* 4:10 يهدر الرسول هنا على شي يهود ولاوا تابعين للمسيح يصح بقاوا يتبعوا في واحد العوايد متاع اليهود اللي شافين باللي كلين يامات مقدسين كتر من الآخرين كيمما السبت، كيمما اليوم اللي يكل في القمر واليوم اللي بيان فيه الهلال وغيرهم.

وَلَادِ الْوَعْدِ كَيْمًا إِسْحَاقَ، <sup>29</sup> بَصَّحَ كَيْمًا كَانَ الْيَ نَزَادَ عَلَى حِسَابِ الدَّاتِ يَحْفَرُ الْيَ نَزَادَ عَلَى حِسَابِ الرُّوحِ، دُرُكٌ تَانِي كَيْفَ كَيْفَ. <sup>30</sup> بَصَّحَ وَاشَ يَقُولُ الْكُتَّابُ: "حَاوَزَ الْعَبْدَةَ وَوَلِيدَهَا، خَاطَرَ وَوَلِيدَ الْعَبْدَةَ مَا يَوْمَرَشَ مَعَ وَوَلِيدِ الْمَرَا الْحَرَّةِ، <sup>31</sup> عَلَى هَدَا يَا الْخَاوَةَ، حَنَا مَاشِي وَوَلَادِ الْعَبْدَةَ، حَنَا وَوَلَادِ الْمَرَا الْحَرَّةِ.

## 5

## الْحَرِيَّةُ فَالْمَسِيحُ

<sup>1</sup> الْمَسِيحُ حَرَّرَنَا لِلْحَرِيَّةِ، هِمَالًا أَتَيْتُمَا مَلِيحَ وَمَا تَعَاوَدُوشَ تَحَبَّسُوا رُوحَكُمُ تَحْتِ السَّيْطَرَةِ مَتَاعِ الْعُبُودِيَّةِ، <sup>2</sup> شُوفُوا، أَنَا يُولَسُ نَقُولُكُمْ بِاللِّي لَوْ كَانَ تَحْتَنُونِ، الْمَسِيحُ مَا يَفِيدُكُمْ فِي الْوَالِ. <sup>3</sup> تَعَاوَدُ نَشْهَدُ تَانِي بِاللِّي كُلُّ وَاحِدٍ يَحْتَنُ، لِأَزْمَ عَلَيْهِ يُطَبِّقُ كَامِلَ الشَّرِيعَةِ. <sup>4</sup> نَفَرَقْتُوا عَلَى الْمَسِيحِ، أَنْتُمْ الْيَ رَاكُمُ تَحُوسُوا تَمَالُوا الصَّلَاحَ بِالشَّرِيعَةِ، خُسِرْتُوا النِّعْمَةَ. <sup>5</sup> إِيهَ، حَنَا بِالْإِيمَانِ الْيَ رَانَا نَسْتَنَاوُ بِالرُّوحِ الرُّجَا مَتَاعِ الصَّلَاحِ، <sup>6</sup> إِيهَ، فَالْمَسِيحُ يَسُوعَ، مَاشِي الْخِتَانَةَ وَلَا غَيْرَ الْخِتَانَةَ الْيَ عِنْدَهُمْ قِيَمَةٌ، الْإِيمَانِ الْيَ يَبَانُ بِالْحَبَّةِ هُوَ الْيَ عِنْدُوا الْقِيَمَةَ. <sup>7</sup> كُنْتُوا تَجْرِيوُ مَلِيحَ، شُكُونِ الْيَ مَنَعَكُمْ بِاشَ تَطِيعُوا الْحَقَّ؟ <sup>8</sup> هَادِ الدُّبَارَةَ الدُّونِيَّةَ مَاشِي مِنْ عِنْدِ الْيَ يَدْعِيكُمْ. <sup>9</sup> شُويَّةَ نَحْمِيَّةَ تَحْفَرُ الْعَجِينَ كَامِلًا، <sup>10</sup> أَنَا عِنْدِي التِّيَقَةَ فِيكُمْ فَالرَّبِّ بِاللِّي مَا رِيحَشَ يَكُونُ عِنْدَكُمْ رَايَ آخَرَ، الْيَ رَاهُو يَهْوَلُ فِيكُمْ، يَكُونُ وَاشَ يَكُونُ، رَبِّي يَعَاقِبُوا. <sup>11</sup> أَنَا يَا الْخَاوَةَ، وَلَا مَا زَلْنِي نَبْرَحَ بِالْخِتَانَةَ، عَلاشَ هِمَالًا مَا زَلْنِي مَحْفُورًا؟ هِمَالًا، خَلَاصَتِ الْعَتْرَةَ الْيَ فَالصَّلِيبِ. <sup>12</sup> نَشَا اللَّهُ يَزِيدُوا يَتَقَطَّعُوا هَوْمَ تَانِي الْيَ رَاهُمُ يَهْوَلُوا فِيكُمْ.

<sup>13</sup> أَنْتُمْ، دَعَاكُمْ اللَّهُ لِلْحَرِيَّةِ يَا الْخَاوَةَ، بَصَّحَ مَا تَرَدُّوشَ هَادِ الْحَرِيَّةَ سَبَّةَ بِاشَ تَعِيشُوا عَلَى حِسَابِ الدَّاتِ، بَصَّحَ أَخْدَمُوا بَعْضَكُمْ بَعْضَ الْحَبَّةِ. <sup>14</sup> كَامِلَ الشَّرِيعَةَ تَكَلَّمَتْ فِي كَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ، فِي: "تَحَبُّ قُرَيْبِكَ كِي نَفْسِكَ"، <sup>15</sup> بَصَّحَ وَلَا تَعَصُّوْا وَتَا كَلُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا، رَدُّوْا بِالْكُمْ تَعُوْدُوا تَفْنِيوْا بَعْضَكُمْ بَعْضًا.

## الروح والذات

<sup>16</sup> نَقُولُكُمْ بِالْعَكْسِ، سِيرُوا عَلَى حِسَابِ الرُّوحِ، دَاكِ الْوَقْتِ مَا تَزِيدُوشَ كَامِلًا تَتَّبَعُوا شَهْوَةَ الدَّاتِ، <sup>17</sup> صَحَّ، الْمَدَاتِ تَنْشَبُهَا عَكْسَ الرُّوحِ وَالرُّوحِ عَكْسَ الدَّاتِ، هَدُوا مَتَاعَكْسِينَ يَبْنَتُهُمْ، بِاشَ مَا تَحَسُّبُوشَ رُوحَكُمُ تَقْدَرُوا تَدِيرُوا وَاشَ تَحْبُوْا. <sup>18</sup> وَلَا رَاكُمُ تُسِيرُوا بِالرُّوحِ، مَا رَاكُمُشَ تَحْتِ الشَّرِيعَةِ. <sup>19</sup> فَعَالِ الدَّاتِ بَايْنِينَ: زَنَا، نَجَاسَةٌ، فَسَقٌ، <sup>20</sup> شَرِكٌ، نَحْرٌ، كُزْهٌ، عَدَاوَةٌ، غِيْرَةٌ، دُوَاسٌ، مُعَادَانَةٌ، فِرَاقٌ، بَدْعَاتٌ، <sup>21</sup> حَسَدٌ، سَكْرَةٌ، مُفَارَصَةٌ فَالْمَاكَلَةُ وَحَاجَاتٌ كَيْمًا هَدُوا. نُحَدِّرْكُمْ كَيْمًا حَدَّرْتُمْ مِنْ قَبْلِ: الْيَ يَدِيرُوا هَادِ الشَّيْءَ مَا يَوْمَرُوشَ مَلَكُوتِ اللَّهِ. <sup>22</sup> غَلَّةُ الرُّوحِ حَبَّةٌ، فَرِحَةٌ، سَلَامٌ، صَبْرٌ، مَلَاةٌ، خَيْرٌ، إِيمَانٌ، <sup>23</sup> حَنَانَةٌ، وَالْوَااحِدُ يَكُونُ يَحْتَكُمُ فِي نَفْسِهِ. الشَّرِيعَةُ مَاشِي ضَدَّ هَادِ الشَّيْءِ. <sup>24</sup> مَتَاعِ الْمَسِيحِ صَلَبُوا الدَّاتِ بِهَوَاها وَشَهَوَاتِها. <sup>25</sup> وَلَا تَعِيشُوا بِالرُّوحِ، بِالرُّوحِ تُسِيرُوا، <sup>26</sup> مَا لِأَزْمَشَ نَكُونُوا مَغْرُورِينَ، تَحْتَدُّوْا بَعْضُنَا بَعْضًا، نَغْيِرُوا مِنْ بَعْضُنَا بَعْضًا.

## 6

## كامل نديرو الخير

<sup>1</sup> يَا الْخَاوَةَ، لَوْ كَانَ يَحْتَكُمُ وَاحِدًا وَهُوَ يَدِيرُ فِي غَلْطَةٍ، أَنْتُمْ الرُّوحِيِّينَ رَدُّوهُ لِلطَّرِيقِ بِالْمَلَاةِ. رَدَّ بِالْكَ خَاطَرَ أَنْتَ بِالذَّاتِ تَقْدَرُ تَسْفُوْا. <sup>2</sup> أَرَفَدُوا بَعْضَكُمْ بَعْضًا وَهَكَذَا تَكُونُوا رَاكُمُ تَكَلُّوْا شَرِيعَةَ الْمَسِيحِ. <sup>3</sup> وَلَا كَلَّيْنِ وَاحِدَ حَاسِبِ رُوحِ



حاجة، وهو والو، راهو يغر في نفسو. 4 كُلُّ وَاحِدٍ يَمَيِّزُ فَعَالُو، هَكَذَا يَفْخَرُ بَرُوحُو وَمَاشِي بُوأَحَدِآخَرُ، 5 خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ رَاجِعٌ يَرَفَدُ حَمَالَتُو هُو.

6 اللّٰبِي يَتَعَلَّمُ الكَلِمَةَ لِأَزْمَ يَتَسَمَّ شَيِّو كَامَلٍ مَعَ اللّٰبِي يَعْلَمُو، 7 مَا تُخَدَعُوشُ رُوحَكُمُ، مَا يَقْدَرُ حَتَّى وَاحِدٌ يَتَسَخَّرُ بِاللّٰهِ. وَاش يَزْرَعُ بِنَادَمَ، هَذَاكَ اللّٰبِي يَحْصَدُو، 8 خَاطِرُ اللّٰبِي يَزْرَعُ فَالِدَاتِ، يَحْصَدُ مِنَ الدَّاتِ الْفَسَادِ، اللّٰبِي يَزْرَعُ فَالرُّوحِ، يَحْصَدُ مِنَ الرُّوحِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ. 9 مَا لِأَزْمَشُ تَكْرَهُو مِنْ فَعَالِ الْخَيْرِ، خَاطِرُ لُوكَانَ مَا نُوَيِّوَشُ نَعْبِزُو، نَحْصَدُو فَالْوَقْتِ الْمُوَأَمِّ. 10 هَكَذَا، قَدْ مَا زَالَ عِنْدَنَا الْوَقْتِ، لِأَزْمَ تُخَدَمُو الْخَيْرِ لِلنَّاسِ كَامَلٍ، بِالْخُصُوصِ الْخَاوَةِ فَالْإِيمَانِ.

### الْخَلِيقَةُ الْجَدِيدَةُ

11 شُوفُو شُعَالِ كِبَارِ الْحُرُوفِ اللّٰبِي كُتِبَتْكُمُ بِيَدِي، 12 كَامَلِ اللّٰبِي يَجِبُو يورِيو رُوحَهُمْ مِنْ جِبْهَةِ الدَّاتِ، هَدُوكِ يَلْزَمُو عَلَيْكُمْ بَاشِ تَخْتَنُو، غَيْرِ بَاشِ مَا يَخْفَرُوشِ عَلَى جَالِ صُليبِ الْمَسِيحِ. 13 خَاطِرُ الْخَتْنَيْنِ هُوَمَ بِالدَّاتِ مَا يَتَّبِعُوشِ الشَّرِيعَةَ، يَصَحُّ يَجِبُوكُمُ تَخْتَنُو، بَاشِ يَزُوخُو بَرُوحَهُمْ بِالدَّاتِ مُتَاعَكُمُ. 14 أَنَا، مَا نَزُوحُ بِحَتَّى شَيْ مِنْ غَيْرِ صُليبِ رَبَّنَا يَسُوعِ الْمَسِيحِ اللّٰبِي الدُّنْيَا نَصَلَبْتُ عَلَيْهِ لِي وَأَنَا لَهَا. 15 خَاطِرُ، مَا شِي حَاجَةُ الْوَاحِدِ يُكُونُ مَخْتَنٌ وَلَا مَا شِي مَخْتَنٌ، الصَّحُّ كِي يُكُونُ خَلِيقَةً جَدِيدَةً، 16 كَامَلِ اللّٰبِي يَسِيرُو عَلَى حَسَابِ هَادِ الْقَانُونِ، سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ لِيَهُمْ وَعَلَى إِسْرَائِيلِ اللّٰهِ. 17 الْحِصُونِ، حَتَّى وَاحِدٌ مَا يَزِيدُ يَزْعَفْنِي، خَاطِرُ رَانِي رَافَدُ فِي دَاتِي الْمَارَاتِ مُتَاعِ يَسُوعِ. 18 نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعِ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمُ يَا الْخَاوَةَ، آمِينَ.

## رِسَالَةُ يُولَسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ أَفْسَسَ

بلا شك، البرية التي نكبت لآفسس، نكبت لكليس بزاف متاع آسيا الصغرى (الترك درك). نكبت فالحبس لمسيحين اصلهم ماشي يهود ولت وتفتت الدروس الاخرين الي درسهم يولس هاد الكليس. في هاد البرية، هدر يولس الكثرة على مشروع الله، السر الي كان مخبي والي كشفو يسوع. هاد المشروع كان كلين من زمان، وتحقق يسوع المسيح. يخلص الخلق كامل، السماوات والأرض. يوحد بني آدم بيناتهم ويوحد بني آدم مع الله. في هاد المشروع، الكنيسة عندها قيمة كبيرة. كاتب البرية يهدر على واقع كانو الكليس عايشينو ويستعمل مقارنات بزاف: الكنيسة دات المسيح، وهاد الدات غير تكبر. الكنيسة دار مبنية، لاساسها المسيح، والمسيحين يكلو بينبواها. الكنيسة متوحدة مع المسيح كيما المرأ مع راجلها.

فالفصول من 1 ل 3: يوكد الكاتب على الوحدة الي ما ولاتش محل بعد ما مد يسوع حياتو على الصليب. المسيحين الي اصلهم ماشي يهود شعب واحد مع الي اصلهم يهود. يناو الخير من عند الله كيف كيف. المسيح كسر حيط الكره ولاقا الي كانو مفروقين، وهكذا جاب السلام لكل.

فالفصول من 4 ل 6: يسبح المسيحين باش يتبو بالإيمان، الوحدة والسلام الي نالوهم من الله. يسجعهم باش يعيشو حياة جديدة وينصحهم فالشي الي يخلص العلاقات فالعائلات. كي قال للرجال يحبو نساهم هكذا وقال للرياس بالي عندهم رايس فالسما، يولس قال حاجة جديدة. باش الواحد يفهم نصايحو، لازم يعرف كيفاش كانو عايشين في دك الوقت.

<sup>1</sup> من يولس، رسول المسيح يسوع، بمراد الله، للقديسين الي في آفسس، والمومنين فالمسيح يسوع. <sup>2</sup> نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا والرّب يسوع المسيح.

### بركات روحية فالمسيح

<sup>3</sup> مبارك الله بابة ربنا يسوع المسيح، الي باركنا بكل بركة روحية فالسماوات العالين فالمسيح، <sup>4</sup> على حساب الي خيرنا فيه قبل ما تتأسس الدنيا باش نكونو قديسين وكاملين قدامو فالحجة، <sup>5</sup> وعول من قبل باش يتبنانا ليه يسوع المسيح، على حساب ما حب في مرادو، <sup>6</sup> باش يتسبح مجد نعمتو الي نعم علينا بيها فالحيب، <sup>7</sup> الي لنا فيه الفدا بدمو وغفران الذنوب على حساب غنا نعمتو، <sup>8</sup> الي فيضها علينا بكل حكمة وفهامة، <sup>9</sup> وكشفلنا سر مرادو الي قصد يتحققو برضاية خاطر، <sup>10</sup> كي يوصل الوقت ولم كل شي فالمسيح، الي فالسماوات والي فالأرض. <sup>11</sup> فيه تاني الي لنا الورت الي خيرنا ليه من قبل، على حساب قصدو، هو الي يدير كل شي كيما يحب مرادو، <sup>12</sup> باش نسيحو مجدو، حنا الي رجينا المسيح من قبل، <sup>13</sup> فيه سمعتو كلمة الحق، إنجيل سلاككم، بيه آمنتمو ونطبعتمو بطابع روح الوعد القدوس، <sup>14</sup> عربون الورت متاعنا، للفدا متاع الي كسبهم الله، باش يسبحو مجدو.

شكر و صلاة

15 على هدا، أنا تاني كي سمعت بإيمانكم بالرَّبِّ يسوع ومَحَبَّتِكُمْ لكامل القَدَّيسين، 16 ما حبستش وأنا نشكر على جالكُم وتفقركُم في صلواتي، 17 باش إله ربنا يسوع المسيح، أب المجد يعطيلكم روح حكمة ووحى باش تعرفوه، 18 ويور عينين قلوبكم باش تعرفو واشن هو الرجا في دَعْوَتو، وواشن هو كَنزُ مجد ميراثو للقَدَّيسين، 19 والقُدرة متاعو الكبيرة اللي بيتهالنا لينا حنا المومنين، على حساب خدمة قوتو اللي في قُدروتو، 20 اللي بيتهالنا فالمسيح، كي حياه من الموت وقعدو على يمينو فالسماوات العالين، 21 فوق كُل رياسة وحكمة وقُدرة وسيادة وفوق كُل آسَم يَنسَمّا، ماشي برك في هاد الزمان، فالزمان الجاي تاني، 22 ودار كُل شي تَحْت رجليه وحطو راس للكَنيسة، 23 داتو، سُجّال اللي يعمر الكُل فالكُل.

## 2

### الحيين مع المسيح

1 وأتوم، كي متو من جهة خُطياتكم ودنوبكم، 2 اللي كُنتو تُسيرو فيهم من قَبْل على حساب زمان هاد الدنيا، وعلى حساب أمير قُدرة الهوا، الروح اللي راهو دُرِك يُخَدَم في وِلاد العُصيان، 3 اللي حنا زمان نُكّا كامل منهُم، عابشين في شَهوات الدات، دابرين رايها متبئين الفِكْرا الدوتيين، وكُنا بالطبيعة وِلاد الزعاف كيما الأخرين. 4 بَصَح الله برحمتو الواسعة، على جال المحبة الكبيرة اللي بيحنا، 5 حتّى كي كُنا ميّتين بالدنوب، حيانا مع المسيح، - بالنعمة اللي راكُم سالكين - 6 وحيانا من الموت معاه وقعدنا فالسماوات فالمسيح يسوع، 7 باش بيّين فالزمان الجاي، سُجّال كبيرة نَعَمَتو فالملاحة متاعو معانا فالمسيح يسوع. 8 خاطر راكُم بالنعمة سالكين بالإيمان، وهاد الشئ ماشي من عَندكم، هدي هبة الله، 9 وماشي بالفعال باش واحد ما يَفخِر. 10 خاطر حنا صُنعة يدو، خَلَقنا فالمسيح يسوع لفعال ملاح وجدهم الله من قَبْل باش نُسيرو فيهم حنا.

### واحد فالمسيح

11 أشفاو بالي زمان، أتوم اللي ماشي بهود، اللي، المُخْتَنين فالذات باليد يقولولكم الماشي مُخْتَنين، 12 كُنتو داك الوَقْت بلا المسيح، محرومين من حق السُكنة في إسرائيل، ما سُالوش في عهود الوعد، بلا رجا وبلا آلهة فالدنيا. 13 بَصَح دُرِك، فالمسيح يسوع، أتوم اللي كُنتو من قَبْل بعاد، ولّيتو قراب في دم المسيح. 14 خاطر هو سلامنا، هو اللي رد الزوج واحد، وكسّر حيط الفراق اللي فالوسط، الكره. وفي داتو، 15 بَطَّل الشريعة بفرايضها وحكامها باش من زوج يخلق في رُوحو بالسلام إنسان واحد جَديد، 16 وباش يصالح الزوج في دات واحدة لله بالصليب اللي قُتل فيه الكره، 17 وجا يبرح بالسلام ليكم أتوم البعاد، وليكم أتوم القُراب، 18 خاطر بيه تقدرو في زوج نَقربو في روح واحد للآب. 19 ومنا للفق ما كان لا برانين لا غرابا. أتوم راكُم سُالو مع القَدَّيسين، موالين دار الله، 20 مَبِينين على نُسَاس الرُّسُل والأنبياء، وسجرة الزاوية هو المسيح يسوع، 21 اللي فيه كُل بَنِيان يَشُد ويكبر ويويّ مَعَبِد مَقَدَّس فالرَّب، 22 واللي فيه راكُم مَبِينين كيف كيف باش تكونو سُكَّان لله فالروح.

## 3

### سر المسيح

1 على هذا، أنا يولس محبوس المسيح يسوع ليكم أتعوم الي ماشي يهود، 2 بلاك شمعوتو بالنعمة الي عطاها لي الله على جالك، 3 وكشفتلي السر كما سبقت وكتبتي في زوج كلمات. 4 تقدرو، كي تقراوه، تفهمو معرفتي لسر المسيح، 5 الي ما عرفوهش الجيل الأخرين كما نكشفت درك بالروح للرسل متاعو القديسين والأنبيا. 6 هاد السر: الي ماشي يهود يتركو فالورت، هوم دات واحدة مع الأخرين، ويسالو فالوعد الي في يسوع المسيح بالإنجيل، 7 الي تعينت باش نتخدمو على حساب هبة نعمة الله، الي عطاها لي بالقدرة متاعو، 8 أنا الصغير فالقديسين كامل. نعطاتي هاد النعمة باش نبشر الي ماشي يهود بغنا المسيح الي ما بقدرش الواحد يتصورو، 9 ونين السر الحقي من زمان فالله، من الي خلق الكون، 10 باش بالكنيسة يعرفو الرياس والسلطن فالسماوات حكمة الله المتنوعة، 11 على حساب الخطئة الي وجدها من زمان والي حققها فالمسيح يسوع ربنا، 12 فيه عندنا الحق باش بالإيمان بيه نقربو وحنا واتقين. 13 نطلب منكم باش ما نتمشولوش على جال الشدايد الي تجوزهم على جالك، خاطر هوم المجد متاعكم.

### صلاة لناس أفسس

14 على هذا الي نخني ركابي قدام الآب، 15 الي تتسمّا بيه كل عابله فالسماوات وعلى الأرض، 16 باش يعطيكم على حساب غنا المجد متاعو، باش تتقوا من الداخل بقدره الروح، 17 ويسكن المسيح بالإيمان في قلوبكم، وتكونو متأسسين ومتأصلين فالهبة، 18 وتقدرو تفهمو مع كامل القديسين واشن هو العرض، الطول، العلو والغعمق، 19 وتعرفو محبة المسيح الي ما تقدروش تتصوروها، وهكذا تتعمرو بكالم الله. 20 لي يقدر يقبض بالقدرة متاعو الي نتخدم فينا فوق ما نطلبو ولا نتحمو، 21 ليه المجد فالكنيسة وفالمسيح يسوع في كل جيل، للدوام. آمين.

## 4

### واحد في دات المسيح

1 نطلب منكم، أنا المحبوس فالرب، باش تعيشو معيشة تليق بالدعوة الي جاتكم. 2 كونو متواضعين وضراف، صابرين، أحملو بعضكم بعض فالهبة، 3 ديرو مجهودكم باش تحفضو وحدة الروح فالسلام، 4 دات واحدة، روح واحد، كما جاتكم الدعوة تاني لرجا واحد، 5 رب واحد، إيمان واحد، معمودية واحدة، 6 إله واحد، آب الكل، فوق الكل، للكل وفالكل، 7 بصح كل واحد فينا نال نعمة، على حساب هبة المسيح. 8 على هذا نقال: "طلع للعلالي، حكم محبوسين، ودار هبات للناس"، 9 واش مقصود ب "طلع"؟ ماشي بالي هبط تاني للدارب السفلايين متاع الأرض؟ 10 الي هبط هو بالذات الي طلع فوق السماوات باش يعمر كل شي، 11 وهو عطا رسل وأنبيا ومبشرين وراعين وشيوخه، 12 باش يوجد القديسين لخدمة الله، لبنان دات المسيح، 13 حتى نصلو كامل لوحدة الإيمان وكالم معرفة ابن الله بصفة الإنسان الكامل بالقيس على قد المسيح الكامل، 14 باش ما نبقاوش ولاد صغار. الريح الي ينجي يدينا فالتعلم القايم على حيلة الناس والخلع الي يدي لفحة الضياع. 15 بالحق والهبة، نكبرو ليه في كل شي، هو الراس، المسيح، 16 الي منو تتركب الدات محكومة ومتلاصقة بكل مفصل على حساب قدرة مجهود كل طرف باش توصل الدات باش تبنا فالهبة.

### سيرة ولاد النور

17 هاو واش نقول ونشهد فالرب: ما لازمش تزيدو تعيشو كي الكفار، اللي يمسيو على حساب الباطل متاع عقولهم، 18 عقلهم مضلام، برانيين على حياة الله على جال الجهل اللي فيهم وقساوة قلوبهم. 19 ما ولاوش يحسو، سلبو نفوسهم للفسق باش يديرو كل نوع متاع النجاسة زيادة على الطمع، 20 بصح انوم، ماشي هكدا تعلمتو المسيح، 21 ولا كنتو سمعتو وتعلمتو على حساب الحق اللي في يسوع، 22 تخليو السيرة اللي كانت عندكم، متاع الانسان القديم اللي فسدوه الشهوات الخداعين، 23 وتجددو في روح عقولكم، 24 وتلبسو الانسان الجديد، المخلوق على صفة الله في صلاح وقداة اللي ينجيو بالحق. 25 على هدا، ارميو عليكم الكذب، وأهدرو بيناتكم بالحق، خاطر حنا طراف بعضنا بعض. 26 ولا تعششتو، ما تديروش الذنوب، وما تخليوش الشمس تغرب على زعافكم، 27 ما تخليوش السبة لإبليس. 28 اللي كان يسرق، لازم يجبس السرعة ويخدم ويدير حاجات ملاح بيديه باش يقدر يعاون المحتاج، 29 حتى كلمة دونية ما لازم تخرج من فمكم. بالعكس، قولو كلام مليح يخدم البنيان ويوصل نعمة للي يسمعه، 30 ما تخزنوش روح الله القدوس اللي تطبعتو به ليوم الفدا، 31 ما تخليو في وسطكم حتى مرارة، حتى حقد، حتى غش، حتى غياط، حتى سبان وحتى نوع متاع الشر، 32 كونو رُحما مع بعضكم بعض وشاسحو كيما ساسحكم الله فالمسيح.

## 5

1 كونو كيما الله كي الولاد المحبوبين، 2 سيرو فالحبة، كيما حبا المسيح وسلم روحو على جالنا ضحية وديحة لله ربحها مليحة.

3 الزنا وكل نجاسة والطمع، ما لازمش حتى يدكرو بيناتكم، كيما يليق بالقدسين، 4 الكلام الخاطي، والهدرة بلا معنى والقصرة الشينة ما يليقوش، الحمد هو اللي يليق، 5 راكم عارفين بالي حتى زاني ولا ناجس ولا طماع ولا مشرك ما عندو الورث في ملكوت المسيح والله، 6 ما يغركم حتى واحد بكلام فارغ، خاطر على جال هاد الشئ اللي ينجي زعاف الله على ولاد العصيان، 7 ما تشاركوهمش. 8 كنتو زمان ضلام، ودرك راكم نور فالرب، أمشيو على سيرة ولاد النور، 9 خاطر غلة النور الخير والصلاح والحق. 10 ميزو هكدا الشئ اللي يرضي الرب، 11 وما تشاركوش في فعال الضلام اللي بلا فائدة، بالعكس، أكشفوهم. 12 خاطر الشئ اللي راهو يندار بالتجبية، عيب حتى باش الواحد يهدر عليه، 13 بصح الشئ اللي ينكشف يضره فالنور، 14 وكامل اللي يضره هو نور، وعلى هدا نقال: "أفطن يا الراقد وقوم من الموت، يضيوك المسيح."

15 همالا، ردو بالكم مليح كيفاش سيرو، ماشي كي الجايحين، كي العاقلين 16 اللي يفارصو فالوقت خاطر اليامات مشرارين، 17 على هدا، ما تكونوش جايحين وأفهمو مراد الرب. 18 ما تسكروش بالشراب اللي يوصل لخرجان الطريق، أتعمرو بالروح، 19 كلهم بعضكم بمزامير وأناشيد وترانيم روحية، غنيو وحنتلو بربكم، 20 أشكرو دائما على كل شي في اسم ربنا المسيح، الله والآب. 21 أخضعو لبعضكم بعض في خوف المسيح.

## النسا والرجال

22 النسا لازم يكونو منطاعين لرجالهم كيما للرب، 23 خاطر الراجل هو راس المرأ كيما المسيح راس الكنيسة، هو سلاك الدات. 24 وكيما الكنيسة منطاعة للمسيح، هكدا لازم يكونو النسا منطاعين لرجالهم في كل شي. 25 يا

رُجَالًا، حَيَّوْا نَسَاكُمُ، كَيْمَا حَبَّ الْمَسِيحُ الْكَنِيسَةَ وَسَلَّمَ نَفْسُو عَلَى جَالِهَا،<sup>26</sup> بَاشَ يَقْدَسَهَا وَيَطَهَّرَهَا بِمَعْمُودِيَّةِ الْمَا  
وَبِالْكَلِمَةِ،<sup>27</sup> بَاشَ يَقْدَمَهَا لِنَفْسُو كَنِيسَةَ مَجِيدَةَ، مَا فِيهَا حَتَّى وَسَخَّ وَلَا تَكْبِيْشَ وَلَا حَاجَةَ هَكَذَا. بِالْعَكْسِ، تَكُونُ  
مُقَدَّسَةً مَا فِيهَا حَتَّى نَقْصُ.<sup>28</sup> هَكَذَا، لِأَزْمَ عَلَى الرُّجَالِ يَحْبُو نَسَاهُمْ كَيْمَا يَحْبُو دَاتَهُمْ، الِّي يَحْبُ مَرْتُو يَحْبُ نَفْسُو.  
<sup>29</sup> وَاحِدًا مَا يَكْرَهُ دَاتُو، بِالْعَكْسِ، يُطْعَمَهَا وَيَلْتَمَّا بِهَا كَيْمَا يَدِيرُ الْمَسِيحُ لِلْكَنِيسَةِ،<sup>30</sup> خَاطَرَ حَنَا طُرَافِ فِي دَاتُو.  
<sup>31</sup> عَلَى هَذَا، "يَخْلِي الرُّجَالُ بَابَهُ وَيَمَّا وَيَلْصِقُ فِي مَرْتُو وَيُولِيُو دَاتَ وَاحِدَةً"،<sup>32</sup> هَادَ السَّرَّ كُبَيْرَ، رَانِي نَهْدَرَ عَلَى  
الْمَسِيحِ وَعَلَى الْكَنِيسَةِ.<sup>33</sup> وَأَنْتُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ لِأَزْمَ يَحْبُ مَرْتُو كَيْمَا يَحْبُ نَفْسُو، وَالْمَا لِأَزْمَ تَهَابَ رَاجِلَهَا.

## 6

## الذَّرَارِي وَالْوَالِدِينَ

<sup>1</sup> يَا وَوَلَادًا، طَبِعُو وَالدِيمَكُ فَالْرَبِّ، خَاطَرَ هَذَا حَتَّى،<sup>2</sup> "كَرَّمَ بَابَكَ وَيَمَّا"، هَدِي هِي الْوَصِيَّةَ الْأُولَى وَمَعَاهَا وَعَدَ:  
<sup>3</sup> "بَاشَ سَعَدَ وَتَعِيْشَ بَرَّافَ فَوْقَ الْأَرْضِ"،<sup>4</sup> وَأَنْتُمْ يَا الْوَالِدِينَ، مَا تَزَعْفُوشَ وَوَلَادِكُمْ، وَرَبِيْوَهُمْ فَالْتَّرَبِيَّةَ وَالتَّعْلِيمَ  
مَتَاعَ الرَّبِّ.

## العبيد والأسياد

<sup>5</sup> يَا الْعَبِيدَ، طَبِعُو سَيَادِكُمْ عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، بِالْخُوفِ وَالرَّهْبَةِ وَالْقَلْبِ الصَّافِي كَيْمَا تَطْبِعُو الْمَسِيحَ،<sup>6</sup> مَا شِي غَيْرَ  
قُدَّامَ عَيْنِهِمْ بَاشَ بَرَكَ تَرْضِيُو النَّاسَ. كُونُو كِي عَبِيدَ الْمَسِيحِ، دَابِرِينَ مُرَادَ اللَّهِ مِنْ قَلُوبِكُمْ.<sup>7</sup> أَخْدَمُو بَنِيَّةَ صَافِيَّةَ  
كِي الِّي رَاكُمُ تَخْدَمُو الرَّبَّ مَا شِي النَّاسَ،<sup>8</sup> وَأَعْرِفُو بِاللِّي كُلِّ وَاحِدٍ، حُرٌّ وَلَا عَبْدٌ، لَوْ كَانَ يَدِيرُ الْخَيْرَ، يَنَالُ الْآجَرَ  
مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ.<sup>9</sup> وَأَنْتُمْ يَا الْأَسْيَادَ، سِيرُو مَعَهُمْ كَيْفَ كَيْفَ. مَا تَهْدُوهُمْ شِ، وَأَعْرِفُو بِاللِّي كِي أَنْتُمْ كِي هَوْمَ،  
سَيِدِكُمْ رَاهُو فَالْسَمَا وَهُوَ مَا يَدِيرُشَ الْفَرَاقَ.

## سلاح الله الكامل

<sup>10</sup> الْحِصُونُ، أَتَقَوَّوْا فَالْرَبِّ وَفِي قُوَّةِ الْقُدْرَةِ مَتَاعُو،<sup>11</sup> أَلْبَسُو كَامَلَ سِلَاحِ اللَّهِ بَاشَ تَقْدَرُو تَتَبَتُو قُدَّامَ نَفْحِ إبْلِيسَ،  
<sup>12</sup> خَاطَرَ مَا رَانَاشَ تُحَارِبُو النِّجْمَ وَالدَّمَ، حَرَبِنَا رَاهِي مَعَ الرِّيَاسِ وَالسَّلَاطِنِ وَحُكَّامِ هَادِ الدُّنْيَا مَتَاعَ الضَّلَامِ وَرُوحِ  
الشَّرِّ الِّي فَالْسَمَاوَاتِ.<sup>13</sup> عَلَى هَذَا، أَرْفَدُو سِلَاحَ اللَّهِ بَاشَ تَقْدَرُو تَقَاوَمُو فِي يَوْمِ الشَّرِّ وَتَتَبَتُو بَعْدَمَا تَكُونُو حَارَبَتُو  
حَتَّى لِالْآخَرِ.<sup>14</sup> أَبْقَاوْا وَاقِفِينَ، مَحْزَمِينَ كَلَاوِيَكُمْ بِالْحَقِّ، لِابْسِينَ دَرَعَ الصَّلَاحِ،<sup>15</sup> أَلْبَسُو فِي رَجْلَيْكُمُ الْفَقَازَةَ لِبُشَارَةِ  
السَّلَامِ،<sup>16</sup> شَدُّو كُلُّ مَا تَوَالَّمُ دَرَفَ الْإِيْمَانِ بَاشَ تَقْدَرُو تَطْفِيُو النِّشَاطِ الشَّاعِلِينَ مَتَاعَ الْحَيْلِيِّ،<sup>17</sup> أَدْيُو كَاسِكَ  
السَّلَاكِ، وَسَيْفَ الرُّوحِ الِّي هُوَ كَلِمَةُ اللَّهِ،<sup>18</sup> أَتَبَتُو فَالرُّوحِ فِي كُلِّ وَقْتِ بَكُلِّ صَلَاةٍ وَتَحْلَالِ. أَتَبَتُو فِي هَادِ الشِّي  
وَصَلِيُو لِكَامَلِ الْقَدَائِسِيِّينَ،<sup>19</sup> وَصَلِيُو لِي أَنَا تَانِي بَاشَ يَنْعَطِلِي الْكَلَامَ كِي نَحْلُ قَمِّي بَاشَ نَحْبِرَ عَيْنَانِي بِسَرِّ الْإِنْجِيلِ،  
<sup>20</sup> الِّي رَانِي لِيهِ سَفِيرِ فَالْسَنَاسَلِ، وَبَاشَ تَقْدَرُ نَهْدَرَ عَلَيْهِ عَيْنَانِي عَلَى حَسَابِ الِّي يَلْزَمُ عَلِي تَبْرَحَ بِهِ.

## سلام وحنية

<sup>21</sup> وَبَاشَ تَعْرِفُو تَانِي الشِّي الِّي يُخَصِّنِي وَوَاشَ رَانِي نَدِيرَ، هَادِ الشِّي كَامَلَ يُخْبِرِكُمْ بِهِ تَبَشِيكَ خَوِي الْحَبِيبِ  
وَالْحَدَّامِ الْحَلَالِيِّ فَالْرَبِّ،<sup>22</sup> رَانِي بَعَثَلِكُمْ عَلَى هَادِ الشِّي، بَاشَ تَعْرِفُو حَوَالَنَا وَبَاشَ يَفْرَحَ قَلُوبِكُمْ.

23 السَّلَامَ وَالْمَحَبَّةَ مَعَ الْإِيمَانِ لِلخَاوَةِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 24 النِّعْمَةَ مَعَ كَامِلِ الْيَاسِ يَحْبِبُ رَبَّنَا  
يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَحَبَّةً مَا تَزُولُش.

## رِسَالَةُ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ فِيلِيبِّي

بولس أسس كنيسة فيلبي فالسفر متاعو الثاني. كانت هديك هي الكنيسة الأولى التي أسسها بولس في أوروبا. مدينة فيلبي جاية في شمال شرق اليونان، في بلاد مقدونية.

برية بولس للمسيحيين متاع فيلبي تبين العلاقة القوية التي كانت بين بولس والكنيسة والتي حب بولس يقويها كتر. راهو فالحبس، يتدب على جال الي ما يقدرش يخدم الفيلبيين، يقولهم بالي يحبهم وبالي راهو محير عليهم خاطر ناس واحدخرين برحولهم بالمسيح بنية ماشي صافية وحبو يدلوهم. يتنا بولس بيعتلهم اللي يخدمو معاه باش يوقفو معاهم ويحبولو خبارهم. من جبهتهم، المسيحيين متاع فيلبي بعنو هديات لبولس وهو بعث يشكرهم، ينصحهم ويستجهم في إيمانهم.

بولس يخط قدام عينين الفيلبيين حياة وموت الرب يسوع، يسوع خلا كامل واش عندو، وعلى هدا حطو الله فوق كل شي وكل واحد. بولس تاني خلا الشئ الي كان كاسبو من الدين الي كان فيه وقبل يتدب على جال يسوع المسيح، راهو فالحبس واجد باش يسئل حياتو ويقول للفيلبيين يدرو كيما هو.

في كامل برتو، يحكي بولس على الفرحة الي لقاهو بالإيمان، يسجع الفيلبيين باش يعيشو في هاد الفرحة الي تبقا في وقت الشدايد والمحن كي يكونو المسيحيين متوحدن بيناتهم ومع الرب يسوع.

1 من بولس وتيموتاوس، خدامين المسيح يسوع، لكامل القديسين فالسبح يسوع الي راهم في فيلبي، الي يسرو والي يعاونو،<sup>2</sup> النعمة ليكم والسلام من عند الله بابانا والرب يسوع المسيح.

### شكر وصلاة

3 نحمد ربي عليكم كل ما نذكركم،<sup>4</sup> دائما، كل ما نصليكم، نصليكم كامل بالفرحة،<sup>5</sup> خاطر شركتو فالتبشير من النهار الأول حتى لدرك.<sup>6</sup> راني مقتنع بهاد الشئ، بالي الي بدا فيكم خدمة مليحة، يكملها حتى لليوم متاع يسوع المسيح.<sup>7</sup> من حقي نحمم هكذا فيكم كامل، خاطر راني رافدكم في قلبي، أتوم الي تشركوني فالنعمة في سناسلي وكي ندافع ونبتب الإنجيل،<sup>8</sup> والله يشهد علي شحال راني متوحشكم كامل في محبة المسيح يسوع،<sup>9</sup> وراني نطلب في صلاتي هاد الشئ: باش تزيد محبتكم كتر وكتر فالعرفة الحقانية والفهامة،<sup>10</sup> باش تميزو الصبح، وتكونو صافين، ما فيكم حتى نقص في يوم المسيح،<sup>11</sup> وتكونو معميرين بغلة الصلاح الي يسوع المسيح لمجد وتسيح الله.

### شاع الإنجيل على جال سناسل بولس

12 راني حابكم تعرفو يا الخاوة بالي على جال واش ضرالي زاد شاع الإنجيل،<sup>13</sup> خاطر نعرف في دار الشرع وكامل المدارب الأخرين بالي راني فالحبس على جال المسيح.<sup>14</sup> بزاف من الخاوة فالرب، الي زادت تيقنهم كي شافوني فالسناسل، وما ولأوش يخافو يبرحو بكلام الله،<sup>15</sup> صح كين الي راهم يدبروها غيره، وكلن الي يحبو يغالبو بصح كلن الي يتهم غير باش يبرحو بالمسيح.<sup>16</sup> كلن الي عندهم المحبة وعارفين بالي راني هنا باش ندافع على



الإنجيل،<sup>17</sup> وَكَانَ اللَّيْلِي نَيْتَهُمْ مَاشِي صَافِيَةً وَيَرْحُو بِالْمَسِيحِ غَيْرَةً، حَاسِبِينَ بِاللِّي يُزِيدُونِي الْهَمَّ وَأَنَا فَالْحَيْسِ .<sup>18</sup> وَاشْ؟ عَلَى كُلِّ حَالٍ، بَنِيَّةٌ صَافِيَةٌ وَلَا بَنِيَّةٌ مَاشِي صَافِيَةً، رَاهُو يَتَبَرَّحَ بِالْمَسِيحِ، وَهَادِ الشِّي فَرَحِي وَيَزِيدُ فَرَحِي،<sup>19</sup> خَاطِرُ رَانِي عَارَفَ بِاللِّي هَادِ الشِّي يُفِيدُ لَسْلَاكِي، عَلَى جَالِ صَلَاتِكُمْ وَمَعَاوَنَةِ رُوحِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ .<sup>20</sup> عَلَى حَسَابِ مُنَايَ وَرَجَائِي: نَشَأُ اللَّهُ مَا نَحْتَمُّ بِحَتِّي شَيْ، وَيَبْقَا اللَّهُ دُرُكٌ وَدَائِمًا يَعْصَمُ عَيْنَانِي فِي دَاتِي، فَالْحَيَاةَ وَلَا فَاَلْمَمَةَ،<sup>21</sup> خَاطِرُ أَنَا عِنْدِي الْحَيَاةَ هِيَ الْمَسِيحِ وَالْمَوْتَ رَنْجِ،<sup>22</sup> بَصَحَّ وَلَا كَانَتْ الْحَيَاةَ فَالِدَاتِ هِيَ غَلَّةُ خَدَمَتِي، مَا رَانِيشَ عَارَفَ وَاشْ نُخَيْرِي؟<sup>23</sup> رَانِي مَقْسُومٌ بَيْنَ زَوْجِي: رَانِي حَابِ نُرُوحِ وَنُكُونُ مَعَ الْمَسِيحِ، وَهَادِ الشِّي خَيْرِ لِي،<sup>24</sup> بَصَحَّ عَلَى جَالِكُمْ، خَيْرِ لَوْ كَانَتْ نَبَقًا فَالِدَاتِ .<sup>25</sup> رَانِي وَاقِعٌ بِاللِّي رَاجِحُ نَقَعْدُ وَنَبَقًا مَعَاكُمْ بَاشْ تَبْتَدِمُو وَتَفْرَحُو فِي الْإِيمَانِ،<sup>26</sup> بَاشْ عَلَى جَالِ اللَّيْلِي نَعَاودُ نَكُونُ مَعَاكُمْ تَزِيدُو تَفْرَحُو فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ .

<sup>27</sup> سِيرُو بِرَكِّ قُدَامِ النَّاسِ بِصِفَةِ تَلِيْقِ بِالْإِنْجِيلِ الْمَسِيحِ، بَاشْ وَلَا حَيْجِ وَشَفْتِكُمْ وَلَا بَقِيَتْ غَايِبٌ، نَسْمَعُ عَلَيْكُمْ بِاللِّي رَاكُمُ تَابِتِينَ بِرُوحِ وَنَفْسِ وَاحِدَةٍ، نُجَاهِدُو كَيْفَ كَيْفَ عَلَى جَالِ الْإِيمَانِ اللَّيْلِي فِي الْإِنْجِيلِ،<sup>28</sup> وَمَا نُخَافُو فِي وَالْوَمَنِ الْعَلْيَانِ . لِيَهُمْ بَرَهَانُ الْهَلَاكِ وَلِيَكُمْ بَرَهَانُ السَّلَاكِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ .<sup>29</sup> خَاطِرُ نَعْتَاطِكُمْ فَالْمَسِيحِ مَاشِي بِرَكِّ بَاشْ تَامَنُو بِهِ، بَاشْ تَعْتَدِبُو عَلَى جَالِوَاتَانِي،<sup>30</sup> وَنُجَاهِدُو كَيْمَا شَفْتُونِي أَنَا وَكَيْمَا رَاكُمُ تَسْمَعُو عَلِيَّ .

## 2

### الْمَسِيحِ الْمُتَوَاضِعِ

<sup>1</sup> وَلَا كَانِ الْمَسِيحِ الْعَزَا، التَّسْجِيعِ فَالْحَيَّةِ، الشَّرِكَةِ فَالرُّوحِ، الْخُنَانَةِ وَالرَّحْمَةِ،<sup>2</sup> هَيَاَلَا كَلَّو فَرَحِي وَخَلِيو عِنْدَكُمْ سِيرَةً وَاحِدَةً، مَحَبَّةً وَاحِدَةً، نَفْسَ وَاحِدَةً وَنَحْمَامَ وَاحِدَةً .<sup>3</sup> مَا تَدِيرُو وَالْو بَقَصْدِ اللَّيْلِي تَحِبُّو تَكُونُو خَيْرِ مِنَ الْآخَرِينَ، وَلَا عَلَى جَالِ الزُّوَاجِ . كُونُو مُتَوَاضِعِينَ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضٌ، وَكُلُّ وَاحِدٍ شَايَفَ الْآخَرِينَ خَيْرِ مَنُو .<sup>4</sup> مَا تَحْمَمُوشْ غَيْرِ عَلَى مَصْلَحَتِكُمْ، تَحْمَمُو عَلَى مَصْلَحَةِ الْآخَرِينَ تَانِي،<sup>5</sup> كُونُو هَكَدَا بَيْنَاتِكُمْ، كَيْمَا لَازِمُ يَكُونُ اللَّيْلِي فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>6</sup> هُوَ، اللَّيْلِي كَانَ فِي صِفَةِ اللَّهِ، وَمَا حَوَسَّشَ يُسَاوِي اللَّهِ،<sup>7</sup> بِالْعَكْسِ، عَزَا رُوحُو وَأَدَا صِفَةَ الْعَبْدِ وَلَا يُشَبَّهُ لِلنَّاسِ، صَفْتُو صِفَةَ بِنَادِمٍ .<sup>8</sup> هَيْطُ رُوحُو هُوَ بِالِدَاتِ، وَكَانَ طَائِعٌ حَتَّى لِلْمَوْتِ، مَوْتَ الصُّلَيْبِ .<sup>9</sup> عَلَى هَذَا اللَّيْلِي طَلَعُو اللَّهُ وَعْطَالُو الْآسَمِ اللَّيْلِي فَوْقَ كُلِّ آسَمٍ،<sup>10</sup> بَاشْ بَاسْمِ يَسُوعَ كُلُّ رُكْبَةٍ فَالْسَمَا وَلَا فَالْأَرْضِ وَلَا تَحْتَ الْأَرْضِ تَرَكَّعَ،<sup>11</sup> وَكُلُّ لُسَانٍ يَسْتَعْرِفُ بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ هُوَ الرَّبُّ مَجْدُ اللَّهِ الْآبِ .

### نُورِ الدُّنْيَا

<sup>12</sup> وَهَكَدَا يَا حِبَابِي، كَيْمَا كُنْتُو دَائِمًا طَائِعِينَ، أَبْقَاو طَائِعِينَ مَاشِي غَيْرِ كِي نَكُونُ حَاضِرًا . بِالْعَكْسِ، طَبِيعُو كَثُرَ فِي غِيَابِي وَأَخْدَمُو لَسْلَاكِكُمْ بِخَوْفِ وَرَهْبَةٍ،<sup>13</sup> خَاطِرُ اللَّهِ هُوَ اللَّيْلِي يُحِطُّ فِيكُمْ مَحَبَّةً وَفَعَلَ الْخَيْرِ .<sup>14</sup> دِيرُو كُلِّ شَيْ بِلَا شُكَاوِي وَبِلَا مَغَالِبَةٍ،<sup>15</sup> بَاشْ مَا يَكُونُ فِيكُمْ حَتَّى نَقْصُ وَتَكُونُو صَافِيَيْنِ، وَلَا دِ اللَّهِ بِلَا عَيْبِ فِي وَسْطِ جَبَلِ مَعُوجٍ وَفَاسِدٍ، تَضَوُّو بَيْنَاتَهُمْ كِي الْمَشَاعِلِ فَالدُّنْيَا،<sup>16</sup> شَادِينَ فِي كَلِمَةِ الْحَيَاةِ حَتَّى لِيَوْمِ الْمَسِيحِ بَاشْ نَفْخَرُ أَنَا بِاللِّي مَا جَرِيَتْشْ وَمَا تَعَبَتْشْ بِاطْلٍ .<sup>17</sup> إِيْمَانِكُمْ دَيْجَةٌ وَخَدْمَةُ اللَّهِ، حَتَّى لَوْ كَانَ يُسِيلُ دَمِي فَوْقَ هَادِ الدَّيْجَةِ، رَانِي نَفْرَحُ بِهَادِ الشِّي وَنَفْرَحُ مَعَاكُمْ كَامِلًا .<sup>18</sup> أَفْرَحُو أَنْتُمُ تَانِي بِهَادِ الشِّي وَأَفْرَحُو مَعَايَ .

## تِيوتَاوَسُ وَ أَفْرُودَيْتَسُ

19 نَمَنَّا فَارَبَ يَسُوعَ مَا نَطُولُش وَنَبْعَلِّكُم تِيوتَاوَسُ، بَاش أَنَا تَانِي نَتَسَجِّعُ كِي نَسَمَعُ بِخَوَالِكُم، 20 خَاطِرَ مَا عَنَدِيشِ  
اللي عَنَدُو القَلْبِ عَلَيكُم كِيما أَنَايَ وَنِجَمُّمُ بِالصَّحِّ عَلَي خَوَالِكُم، 21 خَاطِرَ كَامَلِ يَحُوسُو عَلَي مُصَالِحَهُم مَاشِي عَلَي  
مُصَالِحِ يَسُوعَ المَسِيحِ. 22 بَصَّحَ تِيوتَاوَسُ، تَعَرَّفُو وَاشِ يَسُوا، خَدَمَ مَعَايَ لِلإِنجِيلِ كِي الوَلَدُ مَعَ بَابَاهُ، 23 هُوَ اللي  
نَمَنَّا نَبْعَبُولِكُم غَيْرِ ثَبَانِ دَعَوَتِي، 24 وَرَانِي مَقْتَنَعُ فَارَبَ بِاللي أَنَا تَانِي قَرِيبِ نَجْمِي، 25 بَصَّحَ شَفَتُ بِاللي لَازِمَ نَبْعَتَلِكُم  
أَفْرُودَيْتَسُ، ائِنُوحُو، ائِنْدَامَ مَعَايَ وَرُفَيْقِي فَالْحَرْبِ، اللي بَعْتُوهُو لِي وَوَصِيَّتُوهُ بَاش يَلْتَهَا يَ، 26 خَاطِرَ تَوَحَّشِكُم وَتَقَلَّقُ  
كِي عَرَفْتُو بِاللي كَانَ مُرِيضِ. 27 صَحَّ كَانَ مُرِيضِ وَقَرِيبِ مَاتِ، بَصَّحَ اللهُ شَفَقَ عَلَيهِ، وَمَاشِي بَرَكَ عَلَيهِ، عَلَي أَنَا  
تَانِي بَاش مَا زَيْدِيشِ حَزَنُ فَوْقَ حَزَنِ. 28 هَمَالَا نَعَاوَلُ نَبْعَبُولِكُم بَاش تَعَاوَدُو تَفْرَحُو كِي تُشوفُوهُ وَنَقْصُ الحَزَنِ  
مَتَاعِي. 29 أَسْتَقْبَلُوهُ فَارَبَ بِكُلِّ فَرَحٍ وَكَرَمُو اللي بِمُحَالُو، 30 خَاطِرَ عَلَي جَالِ خَدَمَةِ المَسِيحِ اللي قَرِيبِ مَاتِ وَسَبَّلِ  
حَيَاتُو بَاش، فِي غِيَابِكُم، يَخْدَمُنِي فِي مَكَانِكُم.

## 3

## الوَاحِدُ مَا يَتَكَلَّشُ عَلَي الدَّاتِ

1 الحِصُونِ يَا خَاوَتِي، أَفْرَحُو فَارَبَ. مَا نَمَلُش وَأَنَا نَعَاوَدُ نَكْتَبَلِكُم هَادِ الحَاجَاتِ، وَهَادِ الشِّي مَلِيحِ لِيكُم. 2 رَدَّو  
بَالِكُم مِنَ الكَلَابِ، رَدَّو بَالِكُم مِنَ خَدَامِي الشَّرِّ، رَدَّو بَالِكُم مِنَ اللي خَتَانَتَهُم مَاشِي حَقَانِيَّةِ، 3 خَاطِرَ المَخْتَنِيْنَ حَنَا  
اللي نَعْبُدُو اللهُ بِرُوحِ اللهُ، نَتَكَلُو عَلَي يَسُوعِ المَسِيحِ وَمَا نَفْخَرُوشِ بِالدَّاتِ. 4 نَقْدَرُ أَنَا تَانِي نَفْخَرُ بِالدَّاتِ، وَلَا وَاحِدَآخَرُ  
حَسَبِ رُوحُو يَقْدَرُ يَفْخَرُ بِالدَّاتِ، أَنَا كَثَرُ مَنُو: 5 وَلَا عَلَي الخُتَانَةِ، مَخْتَنَ فَالْيَوْمِ التَّامِ، مِنَ سُلَالَةِ إِسْرَائِيلِ، مِنَ  
قَبِيلَةِ بَيْمِينَ، عِبْرَانِي وَوَلِيدِ عِبْرَانِي، مِنَ جِيهَةِ الشَّرِيعَةِ قَرِيبِي، 6 مِنَ جِيهَةِ الغَيْرَةِ، حَارَبَتِ الكَنِيسَةَ، مِنَ جِيهَةِ صِلَاحِ  
الشَّرِيعَةِ، مَا كَانَشِ وَاشِ تَقُولُو فِي، 7 بَصَّحَ الشِّي اللي كُنْتُ شَايَفُو رُجِحُ، وَلَيْتَ نُشوفُو خُسَارَةَ فِي خَاطِرِ المَسِيحِ،  
8 بِالعَكْسِ، وَلَيْتَ نُشوفُ كُلَّ شَيْ خُسَارَةَ، فِي خَاطِرِ الرِّيحِ الكُبِيرِ اللي هُوَ مَعْرِفَةُ المَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّي، فِي خَاطِرِ  
خُسْرَتِ كُلِّ شَيْ وَحَسْبَتُو زَبَلِ بَاش نَزِيحِ المَسِيحِ، 9 وَنُكُونُ فِيهِ مَاشِي بِصِلَاحِي، الصِّلَاحِ مَتَاعِ الشَّرِيعَةِ، نُكُونُ  
فِيهِ بِالصِّلَاحِ اللي بِالإِيمَانِ بِالمَسِيحِ، الصِّلَاحِ اللي يُجِي مِنَ اللهُ وَقَايِمِ عَلَي الإِيمَانِ، 10 بَاش نَعْرِفُوهُ هُوَ وَقُدْرَةُ قِيَامَتُو  
وَالشَّرِكَةِ فِي عِدَابُو، وَنُكُونُ بِمُحَالُو فِي مَوْتُو، 11 بَاش بَلَكَ نِنَالِ القِيَامَةِ، اللي مِنَ المَوْتِ.

## الوَاحِدُ يَجْرِي بِبَاشِ يَوْصَلُ

12 مَاشِي مَعْتَبَاتِي رَانِي وَصَلْتُ وَكَلَّمْتُ، بَصَّحَ رَانِي نَجْرِي بَاش نَمَلِكُ كِيما مَلِكُنِي المَسِيحِ يَسُوعَ. 13 يَا الخَاوَةَ، مَا  
رَانِيشِ حَاسِبِ رُوحِي رَجَبْتُ، بَصَّحَ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ تَهَمِّي، نَسَا وَاشِ كَلِينِ مَوْرَايَ وَنَمَشِي لِلقُدَامِ، 14 نَجْرِي لِشِّي  
اللي حَيِّيتُ نَلْحَقُ لِيهِ، عَلَي جَالِ جَائِزَةِ دَعْوَةِ اللهُ العَالِيَةِ فَالمَسِيحِ يَسُوعَ. 15 لَازِمَ عَلَيْنَا كَامَلِ حَنَا اللي كَامَلِينِ نَحْمُو  
هَكَدَا، وَلَا كَانَ عِنْدَكُم رَايَ وَاحِدَآخَرُ، اللهُ يَهْدِيكُم فِي هَادِ الشِّي تَانِي، 16 بَصَّحَ لِحَدِّ اللي وَصَلْنَاوُ، غَيْرِ نَكَلُو فِي طَرِيقِ  
وَاحِدَةٍ.

17 دِيرُو كِيما أَنَايَ كَامَلِ يَا الخَاوَةَ وَحَطَّو بَالِكُم عَلَي اللي رَاهُمُ يَمَشِيو فِي سِيرَتِنَا، 18 خَاطِرَ كَلِينِ بَرَّافِ اللي يُسِيرُو  
سِيرَةَ عِدَابَانِ صَلِيبِ المَسِيحِ، شُخَالِ مِنْ مَرَّةٍ هَدَرْتَلِكُم عَلَيهِمُ، وَدَرَكُ رَانِي نَهْدَرُ عَلَيهِمُ وَأَنَا نَبْكِي، 19 آخَرْتَهُمُ الهَلَاكِ،

إِلَهُهُمْ كَرُوشِيمَ، يَفْخَرُونَ بِعَارِهِمْ وَيَتَّخِذُونَ غَيْرَ فِي شَيْءٍ الدُّنْيَا. <sup>20</sup> بَصَّحَ حَنَا، بِلَادِنَا رَاهِي فَالسَّمَا، وَمَنْ تَمَّ إِلِي لَسْتَنَاوُ السَّلَاكُ، الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>21</sup> إِلِي رَايَجُ يَبْدَلُ دَاتِنَا الضَّعِيفَةَ وَيَرُدُّهَا كَيْمًا دَاتِ الْمَجْدِ مُتَاعٍ عَلَى حَسَابِ قُوَّةِ الْقُدْرَةِ إِلِي عِنْدُو وَإِلِي يَقْدَرُ بِهَا يَحِطُّ كُلُّ شَيْءٍ تَحْتَ يَدُو.

## 4

1 هَمَلَا يَا خَاوِي الْعَزَازِ إِلِي تَوَحَّشْتُهُمْ، أَنْتُمْ فَرَحِي وَتَاجِ رَاسِي، أَبْقَاو تَابِتِينَ هَكَذَا فَالْرَّبِّ يَا حِبَابِي.

## يُوسُفَ يَنْصَحُ حِبَاوُ

2 نَطْلَبُ مِنْ أَفْرِدِيَّةٍ وَنَطْلَبُ مِنْ سِنْتِيخِي بِاشْ يُكُونُ تَحَامِكُمْ وَاحِدَ فَالْرَّبِّ، <sup>3</sup> وَنَطْلَبُ مِنْكَ أَنْتَ تَانِي، يَا شُرِيكِي الْحَقَّانِي، عَاوَنَهُمْ هَوْمَ إِلِي جَاهِدُو مَعَايَ فِي خَاطِرِ الْإِنْجِيلِ، مَعَ أَكْلِيمَنْدَسَ تَانِي وَالْأَخْرِينِ إِلِي خَدَمُو مَعَايَ وَإِلِي أَسْمَاوَتُهُمْ رَاهُمُ فِي تَحَابِ الْحَيَاةِ.

4 أَفْرَحُو فَالْرَّبِّ فِي كُلِّ وَقْتٍ، زَيْدِ نَقُولُ لَكُمْ، أَفْرَحُو. <sup>5</sup> لَازِمَ مَلَاَحَتِكُمْ تُكُونُ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ كَامَلِ النَّاسِ، الرَّبِّ رَاهُو قَرِيبِ. <sup>6</sup> مَا تَسْتَلْقُو عَلَى وَالُو، وَخَبَرُو اللَّهَ بِحَاجَتِكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ بِالصَّلَاةِ وَالتَّحَلُّالِ وَالتَّحَمُّدِ، <sup>7</sup> وَهَنَا اللَّهُ إِلِي فَوْقَ مَا يَقْدَرُ يَفْهَمُ الْعَقْلَ، يَخْفِضُ قُلُوبَكُمْ وَتَحَامِكُمْ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

8 الْحَصُونِ، يَا انْخَاوَةَ، كُلُّ مَاوُ حَقِي، كُلُّ مَاوُ جَلِيلِ، كُلُّ مَاوُ صَالِحِ، كُلُّ مَاوُ طَاهِرِ، كُلُّ مَاوُ يَفْرَحُ، كُلُّ مَاوُ مَعْرُوفِ بِالْمَلَاَحَةِ، كَاشْ فَضِيلَةٌ، كَاشْ مَدِيحِ، فِي هَادِ الشَّيْءِ شَغَلُو بِالْكُمْ، <sup>9</sup> الشَّيْءِ إِلِي تَعَلَّمْتُوهُ وَنَلْتُوهُ وَسَمِعْتُوهُ وَشَفْتُوهُ عِنْدِي، دِيرُوهُ وَإِلِي هُنَا يُكُونُ مَعَاكُمْ.

## يَشْكُرُهُمْ عَلَى تَحَامِكُمْ عَلَيْهِ

10 فَرَحْتُ فَالْرَّبِّ بِزَافِ إِلِي عَاوَدْتُو وَلَيْتُو تَحَمُّو عَلِي، كُنْتُو تَحَمُّو بَصَّحَ مَا جَانَشَ السَّبَّةِ، <sup>11</sup> مَا رَانِيشَ نَهْدَرُ عَلَى جَالِ الْحَوِجِ، خَاطِرُ تَعَلَّمْتُ نُكُونُ فَرِحَانِ فَالْحَالَةِ إِلِي رَانِي فِيهَا، <sup>12</sup> نَعْرِفُ نُكُونُ فَالضِّيْقِ وَنَعْرِفُ نُكُونُ فَالْوَسْعِ، فِي كُلِّ شَيْءٍ وَفِي جَمِيعِ الضَّرُوفِ تَدْرَبْتُ عَلَى الشَّبَعَةِ وَالْجَوْعِ، نُكُونُ فَالْوَسْعِ وَنُكُونُ فَالضِّيْقِ، <sup>13</sup> نَقْدَرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ بِاللَّهِ إِلِي يَقْوِي. <sup>14</sup> بَصَّحَ عَمَلْتُو مَلِيحِ كِي شَارَكْتُونِي فِي مَحْنَتِي، <sup>15</sup> رَاكُمُ عَارِفِينَ تَانِي أَنْتُمْ يَا نَاسَ فِيلِي بِالِالِي فَالْبَدِيَّةِ مُتَاعِ بِشَارَةِ الْإِنْجِيلِ، كِي رَحْتُ مِنْ مَقْدُونِيَّةِ، حَتَّى كَنِيسَةٍ مَا دَخَلْتُ مَعَايَ فِي حَسَابِ الْمَدْخُولِ وَالْمَصْرُوفِ مِنْ غَيْرِكُمْ، <sup>16</sup> خَاطِرُ فِي تِسَالُونِيكِي تَانِي، مَرَّةً وَلَا زَوْجَ مَرَاتٍ وَأَنْتُمْ تَبْتَعُولِي وَاشْ نَحْتَاغِ. <sup>17</sup> مَا رَانِيشَ نَحُوسَ عَلَى الْهُدِيَّةِ، نَحُوسَ عَلَى الْعَلَّةِ الزَّايِدَةِ فِي حَسَابِكُمْ، <sup>18</sup> كُلُّ شَيْءٍ وَصَلْنِي وَرَانِي فَالْوَسْعِ، تَعَمَّرْتُ بِالشَّيْءِ إِلِي وَصَلْهُوِي أَبْرُودِيَسَ مِنْ عِنْدِكُمْ، كِي الْبُحُورِ إِلِي رِيحْتُو مَلِيحَةٌ، ضَخِيَّةٌ مَقْبُولَةٌ، تَرْضِي اللَّهَ، <sup>19</sup> وَإِلِي رَايَجُ يُوَقِّي كَامَلِ حَاجَتِكُمْ، عَلَى حَسَابِ غَنَاهُ فَالْمَجْدِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. <sup>20</sup> لِأَهْنَا وَبَابَانَا الْمَجْدِ لِلدَّوَامِ.

## سَلَامُ

21 سَلِّمُو عَلَى كُلِّ قَدَيْسِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ، يُسَلِّمُو عَلَيْكُمْ انْخَاوَةَ إِلِي رَاهُمُ مَعَايَ، <sup>22</sup> كَامَلِ الْقَدَيْسِينَ يُسَلِّمُو عَلَيْكُمْ، بِخُصَاصِ مُتَاعِ دَارِ قَيْصَرِ. <sup>23</sup> نِعْمَةٌ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ كُولُوبِيِّ

كولوسي مدينة جايّة في غرب آسيا الصُغرى (التركْ دُرْك). بلا شكْ بولُس عمرو ما راح للكَنيسة اللي فيها، وأبتراس صاحبو فالخدمة هو اللي أسسها. عَرَف بولُس باللي كَينَ ناس كانوا يَغْرَو المَسِيحِيينَ في كَنيسة كولوسي ويعطيوهم تعليم ضدّ بشارَة يسوع المَسِيح. كانوا حايينهم يتبعو العوايد القَدَم ويعبدو الأرواح اللي عندهم حكمة فالدينيا. بولُس كان فالحيس وما كانش قادر يروح لعندهم، همّالا كَتَبَهم.

هاد البرية توصف المَسِيح اللي خيرو الله ويعتو باش يسلكْ بني آدم. في كولوسي كانوا الناس يخافو من الأرواح بَصَح بولُس حبّ يبينهم باللي المَسِيح قوي عليهم كامل. كي مات على الصليب نَحَا القُوّة لخطية بَادَم والله نَحَا الحِكْمَة لكل قُوّة وكلّ قدرة كي ردّ الحياة للمَسِيح وليدو. المَسِيح هو راس الكَنيسة والكَنيسة هي دات المَسِيح. هو رَيس المومنين معنّتها هو اللي يقودهم في حياة جديدة مع الله. بالمعمودية المومنين يشاركو في مَمة وحياة المَسِيح، ويوليو بني آدم جدد.

الشي اللي قالو بولُس في برّيتو للكولوسيين ما زالو صحيح في هاد الزمان: المَسِيح يسلكْ بني آدم من كل قُوّة شرّانية، ويحررهم من كل شي يقسمهم ويفرقهم.

<sup>1</sup> من بولُس رسول المَسِيح يسوع بمراد الله والأخ تيموتاوس، <sup>2</sup> للقديسين وانطاوية المومنين فالمَسِيح. نعمة وسلام ليكم من عند الله بابانا.

### شُكْر وصالَة

<sup>3</sup> نحمدو الله بآبة ربنا يسوع المَسِيح، ونصلّيو دائما على جالكُم، <sup>4</sup> كي سمعنا على إيمانكم بالمَسِيح يسوع ومحبّتكُم لكامل القديسين، <sup>5</sup> على جال الرجا اللي توجّدلكُم فالسماوات، اللي سمعتو به من قبل في كلام الحقّ تع الإنجيل، <sup>6</sup> اللي وصل ليكم كيما وصل لكامل الدنيا، وراهو يجيب فيها غلّة ويكبر كيما راهو يجيب غلّة ويكبر فيكم من اللي سمعتو وعزفتو نعمة الله فالخلق، <sup>7</sup> كيما تعلّمتم من أبتراس الحبيب اللي يخدم معنا واللي هو عندكم خدام حلالي للمَسِيح، <sup>8</sup> واللي ورانا محبّتكُم فالروح. <sup>9</sup> على هدا، حنا تاني من اليوم اللي سمعنا بهاد الشي وحنا غير نصليو ونطلبو باش سمعرو بمعرفة المراد متاعو في كل حكمة وفهامة فالروح، <sup>10</sup> باش تمشيو كيما يليق بالرّب باش تعجبه في كل شي وتجيّبو غلّة في كل فعل خير وتكبرو في معرفة الله، <sup>11</sup> بكل قُوّة وتوليو قادرين على كل شي على حساب قُوّة مجدو للتبات والصبر مع الفرح، <sup>12</sup> وتشكرو الأب اللي رجّعكم قادرين يكونلكُم النصيب في ميراث القديسين فالنور، <sup>13</sup> هو اللي سلّكنا من قدرة الضلام وأدانا للملكوت وليدو الحبيب، <sup>14</sup> واللي فيه عندنا الفدا، غفران الذنوب.

### قيمة وشان المَسِيح

<sup>15</sup> هو صورة الله اللي ما ينشافش، البكر في كامل الخلق. <sup>16</sup> خاطر فيه اللي نخلق كل شي، فالسماوات وعلى الأرض، اللي ينشاف والي ما ينشافش، عروش ولا سياد ولا رياس ولا سلاطن، كل شي به وليه نخلق،

17 هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ وَكُلُّ شَيْءٍ يَحْيَا بِهِ. 18 هُوَ رَأْسَ الدَّاتِ، مَتَاعَ الْكَنِيسَةِ، هُوَ الْبَدِيَّةُ وَالْبَكْرُ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى، \* بَاشَ يُكُونُ هُوَ الْأَوَّلُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، 19 خَاطَرَ فِيهِ الْيَاسُ حَبَّ يَسْكُنُ كُلَّ جَمَالٍ، 20 وَبَاشَ يُصَالِحُ بِهِ كُلَّ شَيْءٍ مَعَ نَفْسِهِ، كَيْ أَسَّسَ السَّلَامَ بِدَمِّ صَلِيبِهِ مَعَ الْيَاسُ عَلَى الْأَرْضِ وَاللَّيْلِ فَالْسَّمَاءِ.

21 وَأَنْتُمْ أَلِي زَمَانٍ وَلَيْتُوا غُرَابًا وَعَدِيَانِ بِالْتَّخَمَامِ فَالْفَعَالِ الدَّوْنِيِّينَ، 22 بَصَحَ دُرُكُ صَالِحٍ يَبْنِئَانَكُمْ بِالْمَوْتِ فِي دَاتُو مَتَاعِ بِنَادَمٍ، بَاشَ يَقْدَمُكُمْ مَقْدِمِينَ، بَلَا عَيْبٍ وَلَا لَوْمَ عَلَيْكُمْ، 23 هَاتِ بَرَكَتَيْتِنَاوَا فَالْإِيمَانِ الْيَاسُ تَأَسَّسْتُو فِيهِ وَتَبَنَيْتُو وَمَا تَبْعُدُشُوا عَلَى رَجَا الْإِنْجِيلِ الْيَاسُ سَمِعْتُوهُ، الْيَاسُ تَبْرَحُ بِهِ لِكَامَلِ الْخَلْقِ تَحْتَ السَّمَاءِ، وَاللَّيْلِ وَآيَتِي أَنَا بُولُسَ خَدِيمِ لِيهِ.

### خَدَمَةُ بُولُسَ فِي خَاطَرَ الْكَنِيسَةِ

24 دُرُكُ نَفْرَحَ بِالْعَدَابِ الْيَاسُ فِي خَاطِرِكُمْ، وَنَكَلُ أَنَا تَانِي فِي دَاتِي الْيَاسُ بَقَا مِنْ وُجَاعِ الْمَسِيحِ عَلَى جَمَالِ دَاتُو الْيَاسُ هِيَ الْكَنِيسَةُ، 25 الْيَاسُ وَآيَتِي لَهَا خَدِيمٍ عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ لِي، بَاشَ نَكَلُ نَوْصَلَكُمْ كَلِمَةَ اللَّهِ، 26 السَّرَّ الْخَفِيِّ مِنْ زَمَانِ الزَّمَانِ وَمِنْ جِبَالِ وَاللَّيْلِ دُرُكُ نَكْشَفُ لِلْقَدِيسِينَ مَتَاعُو. 27 لِيَهُمُ الْيَاسُ حَبَّ اللَّهِ يَبْنِئُ غَنَا مَجْدِ هَادِ السَّرِّ عِنْدَ الْيَاسِ مَاثِي يَهُودٍ، وَاللَّيْلِ هُوَ الْمَسِيحُ فِيكُمْ، رَجَا الْمَجْدِ، 28 الْيَاسُ حَنَا نَحْبَرُو بِهِ وَنَحْدَرُو كُلَّ إِنْسَانٍ وَنَعْلَمُوهُ بِالْعَقْلِ بَاشَ نَقْدَمُوهُ كَامَلًا فَالْمَسِيحِ، 29 وَعَلَى هَذَا تَانِي، تَعَبٌ وَجَاهَدٌ بِالْقُدْرَةِ مَتَاعُو الْيَاسُ نَحْدُمُ فِي بَقْوَةٍ.

## 2

1 إِيهِ، رَانِي حَابِكُمْ تَعْرِفُوا وَأَشْ رَانِي نَحَارِبُ عَلَى جَالِكُمْ، الْيَاسُ فِي لَادِكِيَّةٍ وَكَامَلِ الْيَاسُ مَا شَافُواشُ صِفَةَ وَجْهِي، 2 بَاشَ يَتَدُونُ قُلُوبَهُمْ وَيَتَوَحَّدُوا فَالْحَبَّةَ بَاشَ يَوْصَلُوا لَعْنَا جَمَالِ الْفَهَامَةِ وَيَعْرِفُوا سِرَّ اللَّهِ، الْيَاسُ هُوَ الْمَسِيحُ، 3 فِيهِ الْيَاسُ رَاهُمُ مَخْبِيينَ كُنُوزِ الْعَقْلِ وَالْمَعْرِفَةِ. 4 نَقُولُ هَادِ الشَّيْءِ بَاشَ وَاحِدًا مَا يَغْرُكُمُ بِالْكَلَامِ الْمُعْسَلِ، 5 خَاطَرَ وَالْوَرَانِي غَائِبٍ بِالذَّاتِ، بَصَحَ بِالرُّوحِ رَانِي مَعَاكُمْ، فَرَحَانُ كَيْ نُشُوفُ نَضَامَكُمْ وَتَبَاتِ إِيْمَانَكُمْ فَالْمَسِيحِ.

### الْحَيَاةُ مَعَ الْمَسِيحِ

6 هَمَالًا كَيْمَا قَبَلْتُوا الرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحَ، تَبْعُو سِيرَتَكُمْ عَلَى حَسَابِ، 7 كُونُوا مُتَأَصِّلِينَ فِيهِ وَمَبْنِيينَ فِيهِ فَالْإِيمَانِ عَلَى حَسَابِ وَأَشْ تَعَلَّمْتُو، مَكْتَرِينَ فَالشُّكْرِ. 8 رَدُّو بِالْكُمُ يَعُودُ كَاشَ وَاحِدًا يَطَيِّحُكُمْ فَالْفَضَّةَ بِالْفَلَسْفَةِ وَيَغْرُكُمُ بِالْبَاطِلِ بِعَوَايِدِ نَبِيِّ آدَمَ وَأُمُورِ هَادِ الدُّنْيَا، وَاللَّيْلِ مَا رَاهِيشُ عَلَى حَسَابِ الْمَسِيحِ، 9 خَاطَرَ فِيهِ يَسْكُنُ جَمَالِ الْأُلُوهِيَّةِ، فِي دَاتُو، 10 وَأَنْتُمْ فِيهِ، مَعْمَرِينَ مَلِيحٍ، هُوَ رَأْسُ كُلِّ رِيَاسَةٍ وَسُلْطَانِ، 11 وَفِيهِ الْيَاسُ نَحْنَتُنُو بِخُتَانَةٍ مَا نَدَارْتَشُ يَدَ بِنَادَمٍ، خُتَانَةٌ تَحْتِي عَلَيْكُمْ طَبِيعَةَ الدَّاتِ، هَكَذَا هِيَ خُتَانَةُ الْمَسِيحِ. 12 نَحْطِيطُو فَالْقَبْرِ مَعَاهُ بِالْمَعْمُودِيَّةِ، وَفِيهِ تَانِي الْيَاسُ عَاوَدْتُو حَيَاتِي بِالْإِيمَانِ فِي فَعَلِ اللَّهِ الْيَاسُ عَاوَدَ حَيَاهُ مِنَ الْمَوْتِ. 13 وَأَنْتُمْ الْيَاسُ كُنْتُمْ مَوْتَى بِالذَّنُوبِ وَدَاتِكُمْ مَاثِي مَحْتَنَةٌ، حَيَاتِكُمْ مَعَا، وَغَفَرْتُكُمْ كَامَلًا ذُنُوبَكُمْ، 14 وَنَحَا الْعَقْدَ الْمَكْتُوبَ ضَدَّنَا بِقَوَانِ الشَّرِيعَةِ، وَاللَّيْلِ كَانَ عَدُونَا، وَنَحَاهُ كَامَلًا كَيْ سَمَرُو عَلَى الصَّلِيبِ، 15 وَعَزَا الرِّيَاسَ وَالسُّلْطَانَ وَحَطُّهُمْ فَالْكَشْفَةَ مَفْضُوحِينَ، وَكَرَّهْتُمْ مَنْصُورَ عَلَيْهِمْ.

\* 1:18 يعنى الأول الذي قام من الموت، وكما يتسما الولد الأول الذي يزيد عند مواله "البكر"، هكذا تاني تسما المسيح الذي كان قام الأول من الموت. فالكلاب المقدس، يسوع المسيح ما كانش أول واحد يقوم من الموت، بصح غير قيامتو الذي كان عندها معنى النصرة على الموت وهدية الحياة لي يامنو

16 هَمَّالًا وَاحِدًا مَا يَحْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْمَاكَلَةِ وَعَلَى الشَّرَابِ وَلَا فِي أَمْرِ عِيدٍ وَلَا أَوَّلِ الشَّهْرِ وَلَا عَلَى السَّبْتِ، 17 خَاطِرَ هَدُو مَارَاتِ الشَّيْءِ الِالِي رَاهُو جَايِ، الصَّحِّ فَلَمَّسِيح. 18 مَا تَخْلِيو حَتَّى وَاحِدٍ يَفْشَلِكُمْ بِالتَّوَضُّعِ الْمَدْغُولِ وَعِبَادَةِ الْمَلَايِكَةِ، كَيْمَا زَعَمَا هَذَا شَافَ مَنَامَاتٍ وَيَتَفَنِّخُ فِي بَاطِلٍ يَخْتَمَامُو الِالِي عَلَى حَسَابِ مَنَطَقِ بِنَادَمِ، 19 وَمَا شَدَّشَ فَلَمَّسِيحِ الِالِي هُوَ الرَّاسُ وَبِيهِ الِالِي تَحْكُمُ الدَّاتِ بِالْمَفَاصِلِ وَالغُرُوقِ وَتَبَعْدًا وَتَكْبِيرًا كَيْمَا يَحِبُّ اللهُ. 20 وَلَا مَتَّو مَعَ الْمَسِيحِ عَلَى أُمُورِ الدُّنْيَا، وَعَلَاشَ رَاكُمُ تَقْصَايُو مِنْ هَادِ الْفَوَازِ كِي الِالِي رَاكُمُ عَايِشِينَ فَاالدُّنْيَا: 21 مَا تَدَيْشِ، مَا تَدُوقِشِ، مَا تَمْسُشِ. 22 هَدُو كَامِلٌ يَخْصُو حَاجَاتِ يَفْنَاوُ كِي الْوَاحِدِ يَسْتَعْمَلُهُمْ، هَدُو فَرَايِضَ وَقَوَانِ مَتَاعِ بَنِي آدَمِ، 23 يَبَانُو زَعَمَا مَنَطِقِيَيْنِ، خَاطِرَ عِبَادَةِ بِمَحَبَّةِ خَاطِرِ وَتَوَضُّعِ وَقَسَاوَةِ عَلَى الدَّاتِ، بَصَّحَ مَا عِنْدَهُمْ حَتَّى قِيَمَةَ، يَرْضِيو الدَّاتِ.

### 3

#### سيرة المسيحي

1 هَمَّالًا وَلَا عَاوَدَتُو حَيَاتُو مَعَ الْمَسِيحِ، حَوَسُو عَلَى الْحَاجَاتِ مَتَاعِ الْفُوقِ، وَبِنِ رَاهُو الْمَسِيحِ قَاعَدَ عَلَى يَمِينِ اللهِ، 2 تَحَمَّوْ عَلَى الْحَاجَاتِ مَتَاعِ الْفُوقِ، مَاثِي عَلَى مَتَاعِ الْأَرْضِ، 3 خَاطِرَ مَتَّو وَحَيَاتِكُمْ رَاهِي تَحْبِيَّةَ مَعَ الْمَسِيحِ فَاللهِ، 4 وَكِي يَضَهْرَ الْمَسِيحِ، حَيَاتِكُمْ، تَضَهْرُو أُنُومَ تَانِي مَعَاهُ فَالْجِدِّ. 5 هَمَّالًا أَقْبَلُو طِبَايِعَكُمْ الِالِي عَلَى الْأَرْضِ، الزِنَا، النُّجَاسَةُ، الْفَسْقُ، الشَّهْوَةُ الشَّيْئَةُ، الطَّمَعُ الِالِي هُوَ شَرِكُ، 6 الِالِي عَلَى جَاهِلْمِ يُجِي زَعَا فِ اللهُ عَلَى وُلَادِ الْعَصِيَانِ. 7 هَكَذَا كُنْتُمْ تَانِي تُسِيرُو زَمَانَ كِي كُنْتُمْ عَايِشِينَ بِهَادِ الْحَاجَاتِ، 8 بَصَّحَ دُرْكَ، تَحْيُو عَلَيْكُمْ هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٌ: الْغُشُ، الزُّعَافُ، الشَّرُّ، التَّيْمَةُ، الْكَلَامُ الْعَيْبِ مِنْ فِكْمِ، 9 مَا تَكْدَبُوشَ عَلَى بَعْضِكُمْ بَعْضَ، بَعْدَ مَا تَحْتِيو عَلَيْكُمْ الْإِنْسَانَ الْقَدِيمَ وَفَعَالُو، 10 وَبَلَسْتُو الْجَدِيدَ الِالِي يَجْتَدِّدُ لِلْمَعْرِفَةِ عَلَى صُورَةِ خَالِقُو، 11 وَبِنِ مَا كَلَنَ لَا يُونَانِي وَلَا يَهُودِي، لَا خُتَانَةَ وَلَا مَاثِي خُتَانَةَ، لَا بَرَّانِي وَلَا وُلِيدَ الْبِلَادِ، لَا عَبْدَ وَلَا حُرَّ، وَبِنِ الْمَسِيحِ هُوَ الْكُلُّ وَفَالْكُلُّ. 12 هَمَّالًا، عَلَى حَسَابِ الِالِي أُنُومَ مُخْتَارِينَ اللهُ، مَقْدَسِينَ وَمَحْبُوبِينَ، أَلْبَسُو الرِّحْمَةَ، الْمَلَاخَةَ، التَّوَضُّعَ، الْخُنَاتَةَ وَالصَّبْرَ، 13 أَحْمَلُو بَعْضِكُمْ بَعْضَ وَأَسَاخُو مَا بَيْنَاتِكُمْ وَلَا كَانَ وَاحِدٌ عِنْدُو مُشْكَلٌ مَعَ وَاحِدٍ آخَرَ. كَيْمَا سَايَحْكُمُ الرَّبُّ، سَاخُو أُنُومَ تَانِي. 14 زِيدَ عَلَى هَادِ الْحَاجَاتِ كَامِلٌ، الْمَحَبَّةُ، يَعْنِي الْكَمَالَ فَالْعَلَاقَاتِ، 15 وَسَلَامُ الْمَسِيحِ يَمْلِكُ عَلَى قُلُوبِكُمْ، لِيهِ الِالِي تَدْعِيو بِأَشْ تَكُونُو دَاتٍ وَاحِدَةٍ وَكُونُو شَاكِرِينَ. 16 كَلَامُ الْمَسِيحِ، لَازِمٌ يَسْكُنُ فِيكُمْ بِغْنَاهُ. أَعْلَمُو وَبَنُو بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِالْعَقْلِ، بِمَزَامِيرِ أُنَاشِيدِ وَتِرَانِيمِ رُوحِيَّةِ. فَالنَّعْمَةُ، غَيَّبُو اللهُ مِنْ قُلُوبِكُمْ، 17 وَكُلُّ شَيْءٍ تَدِيرُوهُ، بِالْقَوَالِ وَلَا بِالْفِعَالِ، دِيرُوهُ بِأَسْمِ الرَّبِّ يَسُوعَ، وَأَحْمَدُو بِيهِ اللهُ الْآبِ.

#### دار المسيحي

18 يَا نَسَا، أَنْطَاعُو لِرَجَالِكُمْ كَيْمَا يَلِيْقُ بِالرَّبِّ، 19 يَا رَجَالَ، حَيُّو نَسَاكُمْ وَمَا تَقْسَاوِشَ عَلَيْهِمْ، 20 يَا الْوُلَادِ، طَبِيعُو وَالدِّيَكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ، خَاطِرَ هَادِ الشَّيْءِ مَلِيحِ عِنْدَ الرَّبِّ. 21 يَا الْبَابَاتِ، مَا تَضَيِّقُوشَ عَلَى وُلَادِكُمْ بِأَشْ مَا يَكْرَهُوشَ، 22 يَا الْعَبِيدِ، طَبِيعُو فِي كُلِّ شَيْءٍ سَيَادِكُمْ عَلَى حَسَابِ الدَّاتِ، مَاثِي بَرَكَ قَدَامَ عَيْنَيْهِمْ بِأَشْ تَرْضِيو النَّاسَ، بَصَّحَ

بطيبة الخاطر، خافين الرب،<sup>23</sup> وكامل واش تديرو، أخدمو من قلوبكم، كي الي راكم تخدمو للرب، ماشي للناس،<sup>24</sup> وأعرفو بالي تناو من الرب آجر من الورت. كونو خدامين للرب المسيح،<sup>25</sup> خاطر الي يضلّم، ينال على حساب الضلم متاعو، ما كاش الوجوه.

## 4

1 يا الأسياد، عاملو العبيد بالحق والعدل، عارفين بالي أتوم ثاني عندكم سيد فالسما.

## بولس يوصي حباو

2 داومو على الصلاة وأسهروها بالشكر،<sup>3</sup> صليولنا ثاني، باش يفتحنا الله باب الكلام باش نبشرو بسر المسيح، الي راني محبوس على جالو،<sup>4</sup> باش نبين هاد السر بالكلام الي يلزم.<sup>5</sup> سيرو بالعقل مع الي برآ، وفارصو فالسبة كي تكون،<sup>6</sup> كلامكم لازم يكون ضريف، مدورن بالملح، باش تعرفو كيفاش لازمكم تجاوبو كل واحد.

## سلام

7 الحاجات الي يخصوني يخبركم بيهم تيجيكمس، خوي الحبيب، والخديم الحلاي، عبد الرب كيما أنا.<sup>8</sup> بعنتو لعندكم على هدا بالذات، باش تعرفو حالتنا ويهدنو قلوبكم،<sup>9</sup> هو وأونسيموس، الأخ الحلاي والحبيب والي راهو واحد منكم. هوم يخبروكم بكامل الحاجات متاع هنا.<sup>10</sup> يسلم عليكم أرسترخس، ريفي فالحبس، وتاني مرقس الي يكون لبرنابا، الي جاتكم عليه الوصاية، ولا جا لعندكم، رجبو بيه،<sup>11</sup> ويسوع الي يعطولو يسطس، هوم وحدهم من بين المختنين الي يخدمو معاي للملكوت الله، وهوم الي تحاو على خاطري.<sup>12</sup> يسلم عليكم أفراس، وهو واحد منكم، وعبد للمسيح يسوع. دائما بخارب في خاطركم فالصلاة، باش تكونو واقفين، كاملين وطاعين في كل مراد الله،<sup>13</sup> خاطر نشهدلو بالي يشقا بزاف على جالكم، أتوم وناس لاودكية وناس هيرابوليس،<sup>14</sup> يسلم عليكم لوقا الطيب الحبيب وديماس،<sup>15</sup> سلّو على الخلاوة متاع لاودكية وعلى نمفا وعلى الكنيسة الي في دارها،<sup>16</sup> وكي تنقرا البرية عندكم، خليوها تنقرا ثاني في كنيسة اللاودكيين وأتوم أقراو بريتهم.<sup>17</sup> قولو لأرخيوس: "رد بالك على الخدمة الي نلتها فالرب، لازم تنكّلها"،<sup>18</sup> السلام بيدي أنا بولس، أفكرو بالي راني فالحبس، النعمة معاكم.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأَوَّلَى إِلَى أَهْلِ تَسَالُونِيكِي

فالسفر متاعو الثاني، بعد فيليبي، راح بولس لتيسالونيكيا الي كانت مدينة من الأمبراطورية الرومانية، جاية فالشمال الشرقي متاع اليونان، جهة مقدونية وتم أسس كنيسة. وتيسالونيكيا كانت مدينة تجارية، يسكنو فيها بزاف البرابوية، والكثرة منهم يهود. من هاد اليهود، كين الي ما عجبهمش تعلم بولس وحاوزوه، همالا كتب بولس للتيسالونيكيين الي آمنو بالمسيح باش يكملهم التعليم متاعو.

• الفصول من 1 ل 3: يورولنا العلاقة الي كانت بين بولس والتيسالونيكيين، جاوه خبار ملاح من عندهم ومادايه يعاود يزورهم. • فالفصول من 4 ل 5: يسجعهم باش يكبرو فالخياة المسيحية ويفسرهم حاجات كانوا مخربهم. المومنين الأولانيين كانوا حاسبين المسيح قريب يوتي، بصح كين منهم الي ماتو والمسيح ما زال ما ولاش، واش يصرا للمومنين كي يموتو؟

حتى واحد ما يعرف وقتاش ينجي الرب بصح كل مومن راهو يستناه يعرف باللي مادامو حي لازم يسير على حساب مرادو.

### شكر على المومنين متاع تيسالونيكيا

1 من بولس وسلوانس وتيموتاوس، لكنيسة التيسالونيكيين فالله الآب وفالرب يسوع المسيح، نعمة وسلام ليكم.  
2 نشكرو الله دائما عليكم كامل وتذكروكم في صلواتنا،<sup>3</sup> وفي كل وقت نتفكرو الخدمة متاع إيمانكم، والشقا متاع محبتكم والصبر متاعكم فالرجا في ربنا يسوع المسيح، قدام الله إلهنا وبابانا،<sup>4</sup> عارفين يا الخاوة المحبوبين من الله باللي أتوم مختارين،<sup>5</sup> خاطر بشارتنا ليكم بالإنجيل ما وصلتكش غير بالكلام برك، بصح تاني بالقوة وبالروح القدس وبقين كامل، كيما راكم عارفين كيفاش تكنا حنا معاكم، على جالككم،<sup>6</sup> ووليتو نديرو بحالنا حنا والرب على حساب الي قبلتو كلمة الله فالشدة الكبيرة فالفرح متاع الروح القدس،<sup>7</sup> حتى وليتو مثل لكامل المومنين متاع مقدونية وأخائية.  
8 إيه، من عندكم شاعت كلمة الرب، ماشي برك في مقدونية وفي أخائية، بصح إيمانكم بالله شاع في كل مكان، حتى ما وليناش نسحقو نهديرو في هاد الشي.<sup>9</sup> خاطر هوم يحكيو علينا كيفاش قبلتونا وكيفاش رجعتو لله وبعدتو على الصنام باش تكونو خدام الله الحي والحقاني،<sup>10</sup> وتستناو وليدو الجاي من السماوات، الي حياه من الموت، يسوع الي سلكتنا من زعاف الله الجاي.

## 2

### خدمة بولس في تيسالونيكيا

1 أتوم بالادات، يا الخاوة، تعرفو باللي نجينا عندهم ما كانش على باطل،<sup>2</sup> كيما راكم عارفين، بعد ما تعدبنا ونسبنا في فيليبي، شدينا فالله باش نكلموكم على إنجيل الله في جهاد كبير،<sup>3</sup> خاطر، دعوتنا ليكم ما كانتش مبنية على الغلاط ولا صوامح دونيين ولا على الحيلة،<sup>4</sup> بصح، على حساب الي الله وكلنا على الإنجيل بعد ما جربنا، نهديرو



باش تَرْضَوُ اللهَ اللي يَجْرَبُ قُلُوبَنَا ماشي باش تَرْضَوِ الناس. <sup>5</sup> رَاكُم عَارِفِينَ، عَمَّرْنَا مَا كُنَّا فِي كَلَامِ الْقُرُوبِ وَلَا كَانَ الطَّمَعُ سَبْتَنَا وَاللهَ شَاهِدًا، <sup>6</sup> وَلَا حُوسْنَا الشُّكْرَ مِنْ عِنْدِ النَّاسِ، لَا مِنْ عِنْدِكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ، <sup>7</sup> كُنَّا قَادِرِينَ، عَلَى حِسَابِ اللي حَنَا رُسُلَ الْمَسِيحِ، نَفْرَضُو حَقَّنَا عَلَيْكُمْ، بَصَحَّ حَنَا صَغَرْنَا رُوحَنَا مَعَكُمْ، وَحَنِينَا عَلَيْكُمْ كَيْمَا نَحْنُ الْبِمَاتِ عَلَى وِلَادَهَا. <sup>8</sup> نَحْنَالْ حَيِينَاكُمْ حَتَّى حَيِينَا ماشي بَرَكْ نَعطيوكُمْ إِنْجِيلِ اللهُ بَصَحَّ نَعطيوكُمْ حَتَّى حَيَاتِنَا مِنْ كَثْرَةِ اللي وَلَيْتُو عَزَارَنا عَلَيْنَا. <sup>9</sup> يَاخِي نَشْفَاوَا يَا النَّاوَةَ عَلَى شَقَانَا وَتَعَبِنَا وَحَنَا نَحْنَدْمُو لَيْلِ وَنَهَارِ بَاش مَا نَتَقَلُّو عَلَى حَتَّى وَاحِدْ كِي بَشَّرْنَاكُمْ بِإِنْجِيلِ اللهُ، <sup>10</sup> رَاكُم شَاهِدِينَ وَاللهَ شَاهِدًا كَيْفَاش كَانَتْ سِيرَتْنَا مَعَكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ مَقْدَسَةً، وَصَالِحَةً وَمَا كَانَتْشَ وَاش تَقُولُو فِيهَا، <sup>11</sup> كَيْمَا رَاكُم عَارِفِينَ، كُنَّا لِكُلِّ وَاحِدٍ فِيكُمْ كِي الْبَابَاةُ مَعِ وِلَادُو، <sup>12</sup> نَسْجَعُوكُمْ وَنَعَزِيوَكُمْ وَنُوصِيوَكُمْ بَاش تَكُونُ سِيرَتِكُمْ تَلِيْقُ بِاللَّهِ اللي دَعَاكُمْ لِلْمَلَكُوتِ وَيَجِدُو.

<sup>13</sup> وَعَلَى هَذَا تَانِي، نَشْكُرُو اللهُ دَائِمًا اللي كِي سَمِعْتُو مِنَّا كَلَامِ اللهُ، قَبْلَتُوهُ مَاشِي كِي اللي كَلَامِ بَنِي آدَمَ، قَبْلَتُوهُ كَيْمَا هُوَ مُتَاعِ الصَّحِّ، كَلَامِ اللهُ اللي رَاهُو تَانِي يَخْدَمُ فِيكُمْ أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ، <sup>14</sup> إِيهِ يَا النَّاوَةَ، وَلَيْتُو كَيْمَا تَكْبِسُ اللهُ اللي رَاهُمُ فَالْيُودِيَّةِ فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ، خَاطَرَ أَنْتُمْ تَانِي عَانَيْتُو مِنَ الْحَاجَاتِ اللي عَانَاوُ هُوَ مِنْهُمْ، أَنْتُمْ مِنْ نَاسِ بِلَادِكُمْ وَهُوَ مِنَ الْيَهُودِ، <sup>15</sup> اللي قَتَلُو الرَّبَّ يَسُوعَ وَالْأَنْبِيَا وَنَحْنُو عَلَيْنَا، مَا يَرْضِيوُشُ اللهُ وَمُعَادِينِ جَمِيعِ النَّاسِ، <sup>16</sup> عَلَى حِسَابِ اللي مَا يَحْتَلِيوُنَاشَ نَهْدَرُو لِلْكَفَّارِ بَاش يَسْلُكُو، وَهَكَذَا زَادُو كَلُّو عَلَى غَلَاظِهِمْ، بَصَحَّ مَعَ الْآخِرِ لِحَقُّهُمْ زَعَاْفُ اللهُ.

### شوق بولس باش يشوفهم

<sup>17</sup> وَحَنَا يَا النَّاوَةَ، بَعْدَ مَا بَعَدْنَا عَلَيْكُمْ وَقَتِ قُصِيرِ، كُنْتُو بَعَادَ عَلَى الْعَيْنِ بَصَحَّ مَاشِي عَلَى الْقَلْبِ، زَدْنَا نَشُوقْنَا كَثَرَتْ بَاش نَشُوفُو وَجْهَكُمْ. <sup>18</sup> عَلَى هَذَا حَيِينَا نَحْبُو لِعَدَّتِكُمْ، أَنَا بِالذَّاتِ، بُولَسَ، نَحْنَالْ مِنْ مَرَّةٍ حَيِيَّتْ نَحْبُو بَصَحَّ الشَّيْطَانِ مَنَعْنِي. <sup>19</sup> إِيهِ، خَاطَرَ شُكُونِ هُوَ رَجَانَا وَفَرَحْتَنَا وَتَاجِ الْمَجْدِ مُتَاعِنَا قَدَامَ رَبِّنَا يَسُوعَ كِي يَجِي؟ مَاشِي أَنْتُمْ؟ <sup>20</sup> إِيهِ، أَنْتُمْ الْمَجْدِ مُتَاعِنَا وَفَرَحْتَنَا.

### 3

<sup>1</sup> هَمَلًا، كِي مَا قَدَرْنَاش نَصَبِرُو، شَفْنَا مَلِيحَ لُوكَانَ نَبَاوُ وَحَدَّنَا فِي أَتِينَا، <sup>2</sup> وَبَعَثْنَاكُمْ تِيمُوتَاوَسَ، حُونا وَخَدَامَ اللهُ مَعَانَا فِي بَشَارَةِ إِنْجِيلِ الْمَسِيحِ بَاش يَقْوِيكُمْ وَيَسْجَعُكُمْ فِي إِيمَانِكُمْ، <sup>3</sup> بَاش وَاحِدَ مَا يَتَزَعْرَعُ فِي هَادِ الشَّدَايِدِ. خَاطَرَ رَاكُم عَارِفِينَ بِاللي هَادِ الشَّيْ نَقْدَرْنَا عَلَيْنَا. <sup>4</sup> يَاخِي كِي كُنَّا عِنْدَكُمْ، قُلْنَا لَكُمْ بِاللي رَايِحِينَ نَبُولُو، وَهَذَا اللي ضَرَا، رَاكُم عَارِفِينَ. <sup>5</sup> عَلَى هَذَا، مَا صَبْرْتَشْ وَبَعَثْنَاكُمْ بَاش نَسْتَخْبِرَ عَلَى إِيمَانِكُمْ، يَعُودُ يَكُونُ الْغَاوِي غَرْكُمُ وَرَاحَ جَهْدِنَا خُسَارَةَ.

### خيار تيموتاوس نسجع بولس

<sup>6</sup> بَصَحَّ دُرُكِ، وَصَلَّ تِيمُوتَاوَسَ مِنْ عِنْدِكُمْ وَخَبَرْنَا بِإِيمَانِكُمْ وَبِحَبِيَّتِكُمْ وَبِاللي مَازَالِكُمْ تَتَفَكَّرُونَا مَلِيحِ، وَنَشُوقْتُو بَاش نَشُوفُونَا كَيْمَا رَانَا حَنَا تَانِي مَتَشُوقِينَ لِيكُمْ. <sup>7</sup> هَكَذَا، تَهْنِينَا مِنْ جِيهَتِكُمْ فِي وَسْطِ شُدَّتِنَا وَمُحَابِنَا وَهَذَا عَلَى جَالِ إِيمَانِكُمْ، <sup>8</sup> خَاطَرَ دُرُكِ حَيِينَا كِي رَاكُم تَابِيِينَ فَالْرَبِّ. <sup>9</sup> كَيْفَاش نَقْدَرُو نَشْكُرُو اللهُ عَلَيْكُمْ، عَلَى كَامَلِ الْفَرِحَةِ اللي فَرَحْتُونَا قَدَامَ إِيهِنَا؟ <sup>10</sup> لَيْلِ وَنَهَارِ وَحَنَا غَيْرِ نَصَلِّيُو بَاش نَعَاودُو نَشُوفُو وَجْهَكُمْ وَنَكَلُّو وَاش يَخْصُصُ فِي إِيمَانِكُمْ. <sup>11</sup> نَشَا اللهُ اللهُ بَابَانَا

بالدات ورنبا يسوع يسبهلونا الطريق ليكم،<sup>12</sup> ويكبركم الرب أتموم، ويقبض محبتكم لبعضكم بعض ولكامل الناس كي محبتنا ليكم،<sup>13</sup> يتبت قلوبكم باش تكونو فالقداسة بلا عيب قدام الهنا وبابانا كي يرجع رنبا يسوع المسيح مع كامل القديسين. آمين.

## 4

## الحياة اللي ترخصي الله

<sup>1</sup> الحصون، يا الخاوة، على حساب اللي تعلبتو منا كيفاش لازم تسيرو وترضيو الله، كيما راكم تديرو، نطلبو منكم ونسجعوكم فالرب يسوع باش تزيدو بتقدمو في هاد السيرة.<sup>2</sup> ياخي تعرفو واشن هوم الفرائض اللي عطيناها لکم من عند الرب يسوع،<sup>3</sup> خاطر مراد الله هو قداسكم، وتبعدو على النسق،<sup>4</sup> كل واحد فيكم يعرف يقبض داتو فالقداسة والشرف،<sup>5</sup> وما يتبعش هوى الشهوة كي الكفار اللي ما يعرفوش الله،<sup>6</sup> وواحد ما يسرق خوه ويدغلو في هاد الامر خاطر الرب ينتقم في هاد الحاجات كيما قلنا لکم وشهدنا لکم من قبل.<sup>7</sup> خاطر الله ما دعانا ش للنجاسة، الله دعانا للقداسة،<sup>8</sup> هكذا، اللي ينكر هاد الفرائض، ما راهوش ينكر بنادم، راهو ينكر الله اللي عطالكم روحو القدوس.

<sup>9</sup> ما تسحقوش نكتبلکم على المحبة اللي لازم تكون بين الخاوة، خاطر اتموم بروحكم تعلبتو من الله تحبو بعضكم بعض،<sup>10</sup> وهكذا اللي راكم تعاملو كامل الخاوة اللي في مقدونية، بصح نسجعوكم يا الخاوة باش تزيدو تكبرو كتر وكتر.<sup>11</sup> ديرو مجهودكم باش تعيشو فالهنا، كل واحد يلتها بصواحو، وأرجحو معيشتكم بعرق جبينكم كيما وصيناكم،<sup>12</sup> باش تكونو حلالين قدام اللي ماشي مومنين وما تتخوجو لحتى واحد.

## نجي الرب

<sup>13</sup> يا الخاوة، مارانا ش حاينكم تكونو جاهلين في امر الموت باش ما تحزنوش كيما الناس الاخرين اللي ما عندهم ش الرجاء،<sup>14</sup> خاطر ولا نامنو بالي يسوع مات وقام، نامنو بالي اللي ماتو وهوم يامنو بيسوع، الله يحبيهم باش يجيو مع يسوع.<sup>15</sup> هاو واش نقولولکم على حساب كلام الرب: حنا الحيين الباقيين لنجي الرب، ما نسبقوش الميتين،<sup>16</sup> خاطر الرب بالدات، كي نجي الإشارة، ويتسمع صوت رايس الملائكة، ويوق بوق الله، يهبط من السماء، الموت فالمسيح يقومو هوم الاولين،<sup>17</sup> اومبعد، حنا اللي مازنا حيين، نخطفو معاهم فالسحاب باش نلاقو الرب فالهوا، وهكذا نبقاو دائما مع الرب.<sup>18</sup> يتبعو بعضكم بعض بهاد الكلام.

## 5

<sup>1</sup> ما تسحقوش يا الخاوة باش يتكتبلکم على امر الوقت والزمان،<sup>2</sup> خاطر اتموم بالدات تعرفو مليح بالي يوم الرب نجي كي السراق فالليل.<sup>3</sup> كي يقولو: سلام وهنا، على غفلة يطيح عليهم الفنا، كيما يهدف الوجاع على المرأ اللي بالجوف، وما يقدروش يهربو،<sup>4</sup> بصح اتموم يا الخاوة، ما راكمش فالضلمة باش يهدف عليكم هاداك اليوم كي السراق.<sup>5</sup> ايه، اتموم كامل ولاد النور، ولاد النهار. مارانا ش من صحاب الليل ولا صحاب الضلمة،<sup>6</sup> ما لازمش ترقدو كيما الاخرين، لازم نسهرو ونكونو صاحيين،<sup>7</sup> خاطر اللي يرقدو يرقدو فالليل، واللي يسكرو يسكرو فالليل،<sup>8</sup> بصح حنا، صحاب النهار، لازم نبقاو صاحيين، لاسين درع الايمان والمحبة وعدنا كاسك الرجاء فالسلاك،

9 خَاطَرَ اللهُ مَا قَدَّرَ شَ عَلَيْنَا الزُّعَافَ، عَطَانَا بَاشَ نُنَالُو السَّلَاكَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ،<sup>10</sup> الِّي مَاتَ عَلَى جَالِنَا، بَاشَ صَاحِبِينَ وَلَا رَاقِدِينَ كِي يَجِي، نُحْيَاوُ كَيْفَ كَيْفَ مَعَاهُ،<sup>11</sup> عَلَى هَدَا، أَتَسَجَعُو بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَأَبْنِيوُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا كَيْمًا رَاكُمُ تَدِيرُو.

### بُولَسَ يَوْصِي حِبَابُو

12 نَطْلُبُو مِنْكُمْ يَا الْخَاوَةَ تَسْتَعْرِفُو بِالنَّاسِ الِّي رَاهُمُ يَخْدَمُو فِي وَسَطِكُمْ وَيَسِيرُوكُمْ فَالرَّبُّ وَيُوصِيوكُمْ،<sup>13</sup> أَعْطِيوَهُمْ قِيمَتَهُمُ بِالْحُبَّةِ عَلَى جَالِ خَدْمَتِهِمْ، عَيْشُو هَانِينٍ مَعَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا.<sup>14</sup> نَطْلُبُو مِنْكُمْ يَا الْخَاوَةَ، حَدِّرُو الِّي عَابِشِينَ فَالْهَمْلَةَ، تَجْبَعُو الِّي خَافِينَ، أَحْمَلُو الضَّعِيفَ، وَسَعُو خَاطِرُكُمْ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ،<sup>15</sup> رَدُّو بِالْكُمُ كَاشَ وَاحِدَ يَرِدُ الشَّرَّ بِالشَّرِّ، دِيرُو الْخَيْرَ دَائِمًا، يَبْنَاتِكُمْ مَعَ كَامِلِ النَّاسِ.<sup>16</sup> كُونُو دَائِمًا فَرِحَانِينَ،<sup>17</sup> صَلِّيُو دَائِمًا،<sup>18</sup> أَشْكُرُو فِي كُلِّ حَاجَةٍ، خَاطِرُ هَدَا هُوَ مُرَادُ اللهِ لِيكُمْ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ.<sup>19</sup> مَا تَطْفِيُوشَ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ،<sup>20</sup> مَا تَسْتَهْزَاوُشَ بِالنُّبُوتِ،<sup>21</sup> حَقَّقُو فِي كُلِّ شَيْءٍ، وَشَدُّو فَالْمَلِيحَ،<sup>22</sup> بَعْدُو عَلَى كُلِّ شَرٍّ.<sup>23</sup> نُنْشَا اللهُ، إِلَهَ السَّلَامِ بِالذَّاتِ يَقْدَسُكُمْ بِكُلِّكُمْ وَيُحْفَظُ رُوحَكُمْ وَنَفْسَكُمْ وَذَاتَكُمْ بَاشَ مَا يُكُونُ عَلَيْكُمْ حَتَّى لَوْمَ كِي يَجِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ.<sup>24</sup> الِّي دَعَاكُمْ حَلَالِي وَهُوَ الِّي يَحَقِّقُ هَادَ الشَّيْءَ.<sup>25</sup> صَلِّيُونَا يَا الْخَاوَةَ،<sup>26</sup> سَلِّتُو عَلَى كَامِلِ الْخَاوَةِ بِبُوسَةِ مُقَدَّسَةٍ،<sup>27</sup> تَحَلَّفُوكُمْ بِالرَّبِّ تَقْرَاوُ هَادَ الْبَرِّيَّةَ لِكَامِلِ الْخَاوَةَ،<sup>28</sup> نَعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَكُمْ.

## رِسَالَةُ بُولْسَ الرَّسُولِ الْآثَانِيَةِ إِلَى أَهْلِي تَسْأَلُونِي

الْوَقْتُ رَاهُو يَجُوزُ، وَالْمَسِيحُ مَا زَالَ مَا جَاشُ؟ كَيْنَ الْي رَاهُمُ يَقُولُو "وَصَلَّ يَوْمَ الرَّبِّ"، وَاللِّي يَقُولُو "مَا كَانَ لَاهُ نَحْدَمُو، الرَّبُّ قَرِيبٌ يِيحِي..." التَّسْأَلُونِيكَيْنِ تَهُولُو وَعَلَى هَذَا كُتِبَلَهُمْ بُولْسَ الْبَرِيَّةِ الْآثَانِيَةِ. فِي هَادِ الْبَرِيَّةِ، فَسَّرَ بُولْسَ مَلِيحَ أَمْرٍ نَحْيِ الرَّبِّ بَصَحَّ هَادِ الشَّيْ مَا لَأَزْمَشُ يَحْتَلِي الْمَوْمَنُ يَهْرَبُ مِنَ الْمَسْؤُولِيَّةِ. بِالْعَكْسِ، لَأَزْمُ يَبْقَا يَشُوفُ لِلْقَدَامِ، تَابَتْ، صَابِرٌ وَمَكْمَلٌ خَدَمْتُو، رُجَاهُ فَاللَّهُ يَبْسُوعُ، حَتَّى يَوَيِّي الْمَسِيحُ.

<sup>1</sup> بُولْسَ وَسَلَوَانْسَ وَتِيْمَوْتَاوْسَ، لَكِنِّيْسَةُ التَّسْأَلُونِيكَيْنِ فَاللَّهُ بَابَانَا وَفَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، <sup>2</sup> نِعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيَكُمُ مِنَ اللَّهِ بَابَانَا وَمِنَ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

### شُكْرٌ وَصَلَاةٌ

<sup>3</sup> وَاجِبٌ عَلَيْنَا نَشْكُرُو اللَّهَ عَلَيْكُمُ دَائِمًا يَا الْخَاوَةَ، كَيْمَا لَأَزْمُ خَاطِرُ إِيمَانِكُمُ رَاهُو يَكْبَرُ بَرَّافٌ، وَنَحْبَةٌ كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمُ كَامِلٌ لِلْآخَرِينَ رَاهِي تَفْيِضُ، <sup>4</sup> عَلَى هَذَا، رَانَا تَفْخَرُو بِيكُمُ فِي كُنَّيْسِ اللَّهِ عَلَى جَالِ تَبَاتِكُمْ وَإِيمَانِكُمْ فِي وَسْطِ الْخُفْرَةِ وَالشَّدَايِدِ الْي رَاكُمُ تَجُوزُو فِيهِمْ، <sup>5</sup> وَهَذَا بَيْنَ حُكْمِ اللَّهِ الْعَادِلِ، بَاشُ يَرْدُكُمُ مَسْتَاهِلِينَ مَلَكُوتِ اللَّهِ الْي رَاكُمُ تَعْدَبُو عَلَى جَالُو. <sup>6</sup> حَتَّى عِنْدَ اللَّهِ بَاشُ يَرْدُ الْعِدَابِ لِي يَعْذِبُوكُمُ، <sup>7</sup> وَيَعْطِيكُمُ الرَّاحَةَ لِيَكُمُ أَنْتُمْ الْمَعْدِينِ وَلِينَا حُنَا تَانِي مَعَاكُمُ، كِي يَضْهَرَ الرَّبُّ يَسُوعَ وَهُوَ جَائِي مِنَ السَّمَاءِ مَعَ مَلَائِكَةِ الْقُدْرَةِ مَتَاعُو، <sup>8</sup> فِي وَسْطِ نَارِ الْهَيْبِ، وَبِنْتَقَمُ مِنَ الْي مَا يَعْزُفُشُ اللَّهُ وَاللِّي مَا يَطْبَعُوشُ إِجْتِبِلُ رَبَّنَا يَسُوعَ. <sup>9</sup> هَدُوكُ عَقَابَهُمْ يَكُونُ الْهَلَاكُ الدَّائِمُ بَعِيدٌ عَلَى وَجْهِ الرَّبِّ وَبَعِيدٌ عَلَى مَجْدِ قُوَّتُو، <sup>10</sup> كِي نَحْيِي فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ بَاشُ الْقَدِيسِينَ مَتَاعُو يَسْبُحُوهُ وَيَنْهَرُو بِهِ كَامِلُ الْي آمَنُو مَعَاكُمُ أَنْتُمْ تَانِي خَاطِرُ آمَنْتُو بِشَهَادَتِنَا لِيَكُمُ. <sup>11</sup> عَلَى هَذَا تَانِي، نَصَلِيو دَائِمًا عَلَى جَالِكُمُ، بَاشُ إِنْهَانَا يَرْدُكُمُ نَسْتَاهَلُو الدَّعْوَةَ مَتَاعُو وَيَكْمَلُ بِالْقُدْرَةِ مَتَاعُو كُلُّ مَقْصُودٍ لِحَيْرِ وَكُلِّ خِدْمَةِ جَائِيَةِ مِنَ الْإِيمَانِ. <sup>12</sup> هَكَذَا يَسْبُحُ أَسْمُ رَبَّنَا يَسُوعَ فِيكُمُ وَأَنْتُمْ فِيهِ، عَلَى حَسَابِ نِعْمَةِ إِنْهَانَا وَرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

## 2

### نَحْيِي الرَّبِّ

<sup>1</sup> فَالشيَّي الْي يَخْصُ نَحْيِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ وَلَمْتَنَا مَعَاهُ، نَطْلَبُو مَنَكُمُ يَا الْخَاوَةَ، <sup>2</sup> بَاشُ مَا تَدَبْدُبُوشُ فِي عَقْلِكُمُ بِالْخُفِّ، وَمَا تَخَافُو لَا مِنَ رُوحِ، لَا مِنَ كَلِمَةٍ، لَا مِنَ بَرِيَّةِ زَعْمَةٍ جَائِيَةِ مِنْ عِنْدِنَا، كِي شَغُلُ خَلَاصِ جَائِيَةِ يَوْمِ الرَّبِّ. <sup>3</sup> مَا لَأَزْمُ حَتَّى وَاحِدٌ يَعْزُكُمُ بِكَاشِ حَاجَةٍ، يَسْبِقُ قَبْلُ نَحْيِي الْكُفْرَ، وَيَضْهَرُ الْبِنَادِمُ الْمَشَارِ، الْي رَايْحُ اللَّهِ يَهْلِكُو، <sup>4</sup> الْي يَوْقِفُ وَيَحْسَبُ رُوحُو عَلَى كُلِّ مَا يَتَسَمَّا إِلَهُ وَلَا مَعْبُودُ، وَيُوصَلُ حَتَّى يَقْعُدُ فِي مَعْبَدِ اللَّهِ، وَيَحْسَبُ رُوحُو هُوَ اللَّهُ. <sup>5</sup> مَا تَسْتَفَاوَشُ بِاللِّي قُلْتَلِكُمُ هَادِ الشَّيْ كِي كُنْتُمْ مَا زَالَنِي عِنْدَكُمُ؟ <sup>6</sup> وَدُرْكُ رَاكُمُ عَارْفِينَ وَاشْ يَشْدُو بَاشُ مَا يَضْهَرُشُ حَتَّى يَوْصَلُ وَقْتُو، <sup>7</sup> إِلَيْهِ، سَرُ الشَّرِّ بَدَا يَخْدَمُ، حَتَّى وَينَ يَبْعَدُ الْي مَا زَالَ شَادُو، <sup>8</sup> دَاكُ السَّاعِ، يَضْهَرُ الْمَشَارِ الْي يَقْضِي عَلَيْهِ الرَّبُّ يَسُوعَ بِنَسْفَةٍ مِنْ قُوَّةِ، وَيَفْنِيهِ وَهُوَ ضَاهِرٌ فَالْحَيِّ مَتَاعُو. <sup>9</sup> الْجَمِّي مَتَاعُ الْمَشَارِ يَكُونُ،

بِقُدْرَةِ الشَّيْطَانِ بِكُلِّ نَوْعٍ مِنْ عَمَالِ الْقُوَّةِ، الْمَارَاتِ وَالْعَجَائِبِ الْخَدَّاعِينَ،<sup>10</sup> وَجَمِيعِ غَوَايَاتِ الشَّرِّ لِي يَهْلِكُوا خَاطِرَ مَا قَبِلُوا مَحَبَّةَ الْحَقِّ بِأَسْوَاقِهِمْ. <sup>11</sup> عَلَى هَذَا يَبْتَغِيهِمُ اللَّهُ قُوَّةَ التَّلَافِ بِأَسْوَاقِهِمُ الْكُذْبِ،<sup>12</sup> بِأَسْوَاقِهِمْ عَلَى كَامَلِ الْيَمِينِ مَا آمَنُوا بِالْحَقِّ بِصَحِّحِ سُنْبُونِ الْبَاطِلِ.

أَتَّبَعُوا

<sup>13</sup> بِصَحِّحِ حُنَا لَازِمَ عَلَيْنَا نَشْكُرُوهُ اللَّهُ دَائِمًا عَلَى جَالِكُمْ يَا الْخَاوَةَ الْمُحِبِّينَ مِنَ الرَّبِّ، خَاطِرَ اللَّهِ خَيْرِكُمْ أَنْتُمْ الْبَاكُورَةُ لِلْسَّلَاكِ بِتَقْدِيسِ الرُّوحِ وَالْإِيمَانِ بِالْحَقِّ،<sup>14</sup> هَادِئِ الشَّيْءِ تَانِي دَعَاكُمْ بِبَشَارَتِنَا بِأَسْوَاقِهِمْ تَنَالُوا مَجْدَ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>15</sup> هَمَّالًا يَا الْخَاوَةَ، أَتَّبَعُوا وَشَدُّوا فَالْعَوَايِدِ الْيَمِينِ عَلَيْنَاهُمْ بِكَلَامِنَا وَلَا بِبِرِّيَّةٍ مِنْ عِنْدِنَا. <sup>16</sup> وَأَنْشَأَ اللَّهُ، رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِالذَّاتِ، وَاللَّهُ بِأَبَانَا، الْيَمِينِ حَبْنًا وَعُطْلَانًا بِالنِّعْمَةِ عَزَا دَائِمٍ وَرُجَا صَالِحٍ،<sup>17</sup> يَعْزِي قُلُوبَكُمْ وَيَنْبِتُهُمْ فِي كُلِّ خِدْمَةِ خَيْرٍ وَكُلِّ كَلِمَةِ خَيْرٍ.

### 3

صَلُّوا

<sup>1</sup> الْحَصُونِ، صَلُّونَا يَا الْخَاوَةَ، بِأَسْوَاقِهِمُ الرَّبِّ تَكَلَّلَ تَشِيْعٌ وَتَكْرَمٌ كَيْمَا رَاهِي تَانِي عِنْدَكُمْ،<sup>2</sup> وَبِأَسْوَاقِهِمْ نَسْلِكُوا مِنَ النَّاسِ الْمَشْرَارِينَ وَالذَّوْنِيْنَ، خَاطِرَ مَا شِئِي كَامَلِ النَّاسِ عِنْدَهُمُ الْإِيمَانَ. <sup>3</sup> بِصَحِّحِ الرَّبِّ حَلَالِي، هُوَ الْيَمِينِ يَبْتَكُمُ وَيَحْفَظُكُمْ مِنَ الْمَشْرَارِ. <sup>4</sup> عِنْدَنَا التَّقَى فَالرَّبِّ مِنْ جِهَتِكُمْ، خَاطِرَ رَأْيِكُمْ تَدِيرُوا وَرَائِحِيْنَ تَدِيرُوا الشَّيْءِ الْيَمِينِ تَوْصِيُوهُ عَلَيْهِ،<sup>5</sup> نَشَأَ اللَّهُ الرَّبِّ يَهْدِي قُلُوبَكُمْ لِحُبَّةِ اللَّهِ وَصَبْرِ الْمَسِيحِ.

رَدُّو بِالْكَمِّ مِنَ الْهَامَلِينَ

<sup>6</sup> تَوْصِيُوكُمْ يَا الْخَاوَةَ، بِأَسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، تَجَبَّدُوا رُوحَكُمْ مِنْ كُلِّ أَخٍ هَامَلٍ وَمَا يَمْشِي عَلَى حَسَابِ الْعَادَةِ الْيَمِينِ أَدْبِيَتْهَا مِنْ عِنْدِنَا،<sup>7</sup> أَنْتُمْ تَعْرِفُوا كَيْفَاشَ لَازِمَ تَعَانِدُونَا، خَاطِرَ مَا كَانَتْشَ عِنْدَنَا حَيَاةَ مَتَاعِ هَمَلَةٍ كَيْ كُنَّا مَعَكُمْ،<sup>8</sup> مَا كُنَّا خَبْرَ حَتَّى وَاحِدٍ بَاطِلٍ، بِصَحِّحِ خِدْمَتِنَا فَالْشَّقَا وَالتَّعَبِ لَيْلٍ وَنَهَارٍ، بِأَسْوَاقِهِمْ مَا نَتَّقُوا عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ. <sup>9</sup> مَا شِئِي خَاطِرَ مَا كَانَتْشَ عِنْدَنَا الْحَقِّ فِي هَادِ الشَّيْءِ، بِصَحِّحِ بِأَسْوَاقِهِمْ نَعْطِيُوكُمْ فِينَا مَثَلِ تَتَّبِعُوهُ. <sup>10</sup> يَاخِي، كَيْ كُنَّا عِنْدَكُمْ، كُنَّا تَوْصِيُوكُمْ هَكَذَا: الْيَمِينِ مَا يَجْبَسُ بِخِدْمَتِكُمْ، مَا يَأْكُلُش. <sup>11</sup> إِيَّاهُ، رَانَا نَسْمَعُو تَقَالَ بِاللِّي كَيْنَ فِيكُمْ الْيَمِينِ فَالْهَمَلَةُ، مَا يَخْدَمُوشَ بِصَحِّحِ يَدْخُلُوا رُوحَهُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ،<sup>12</sup> تَوْصِيُوهُمُ وَنَسْجَعُو هَادِ النَّاسِ فَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، بِأَسْوَاقِهِمْ يَخْدَمُوا بِالْعَقْلِ وَيَأْكُلُوا خَبْرَهُمْ هَوْمًا. <sup>13</sup> وَأَنْتُمْ يَا الْخَاوَةَ، مَا تَمْلُوشُ مِنْ خِدْمَةِ الْخَيْرِ. <sup>14</sup> وَلَا كَاشَ وَاحِدٍ مَا طَاعَشَ كَلِمَتِنَا فِي هَادِ الْبِرِّيَّةِ، تَجَلَّوهُ وَمَا تَتْعَامَلُوشُ مَعَاهُ، بِأَسْوَاقِهِمْ يَحْتَمُّ،<sup>15</sup> مَا تَحْسِبُوهُشَ عَدُوًّا، بِصَحِّحِ نَبُوهُ كَيْ الْخَوِ الْمَوْمَنِ.

سَلَامٌ

<sup>16</sup> رَبِّ السَّلَامِ بِالذَّاتِ يَعْطِيْلِكُمُ السَّلَامَ، فِي كُلِّ وَقْتٍ، وَبِكُلِّ صِفَةِ الرَّبِّ مَعَكُمْ كَامَلًا. <sup>17</sup> السَّلَامُ يَدِّي أَنَا بُولُسَ، هُوَ الْإِيمَانُ مَتَاعِي فِي كُلِّ بِرِّيَّةٍ، هَكَذَا نَكْتَبُ. <sup>18</sup> نِعْمَةٌ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَكُمْ كَامَلًا.

## رِسَالَةٌ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأَوَّلَى إِلَى تِيمُوتَاوُسَ

آسَمَ تِيمُوتَاوُسَ مَدَكُورَ بَرَّافَ فِي كُتَابِ عَمَالِ الرَّسُلِ وَفِي بَرَاوَاتِ بُولُسَ، بَابَاهُ يُونَانِي وَبِمَاهُ مَسِيحِيَّةً أَصْلَهَا يَهُودِيَّةً، كَانَ رَفِيقَ بُولُسَ فَالْخَدْمَةَ وَكَانَ بُولُسَ يَعْزُو كِي وَيَلِدُو وَيَتَكَلَّ عَلَيْهِ بَرَّافَ.  
تِيمُوتَاوُسَ رَاهُو دُرُكَ مَسْؤُولِ فَالْكَنِيسَةَ وَفِي هَذَاكَ الْوَقْتِ كَانُو شَيْ مَسِيحِيَّينَ غَالَطِينَ فَالتَّعْلِيمَ مُتَاعِمُهُمْ. كَانُو شَافِيينَ الدُّنْيَا دُونِيَّةً بِكُلِّ مَا فِيهَا وَعَلَى هَذَا كَانُو مَا يَقْبَلُوشِ الزَّوْجَ وَمَا يَكُلُوشِ كُلِّ شَيْ وَكَانَ لَازِمَ عَلَى تِيمُوتَاوُسَ يَصَّحَّ هَادَ الْعَقْلِيَّةَ.

بُولُسَ كُتِبَلُو يَسْجَعُو يَبْقَا خَادَمَ حَلَالِي لِلْمَسِيحِ وَكَلُّو فِي أُمُورِ تُخْصِ الكَنِيسَةَ بِاشِ يَعْرِفُ كَيْفَاشَ يَسِيرَهَا. الْمُؤْمِنِينَ لَازِمَ يَتَعَلَّمُو يَكُونُو مُتَضَمِّينَ وَتَاقِيينَ وَيَعِيشُو هَانِيينَ فَالدُّنْيَا خَاطِرَ الْإِيمَانِ وَالْعِبَادَةِ مَا يَتَعَوَّشِ الْوَاحِدَ بِاشِ يَتَمَتَّعَ بِالْحَاجَاتِ الْمَلَّاحِ الِّي خَلَقَهُمُ اللَّهُ.

1 بُولُسَ، رَسُولَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ عَلَى حَسَابِ أَمْرِ اللَّهِ سَلَاكًا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رُجَانًا،<sup>2</sup> وَلِيْدِي الْحَقَّانِي فَالْإِيمَانِ. نَعْمَةٌ، رَحْمَةٌ، سَلَامٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا.

### رَدَّو بِالْكَمِّ مِنَ الْكُذَّابِينَ

3 كِي كُنْتُ أَنَا رَاجِعَ الْمَقْدُونِيَّةَ، وَصَيْتِكَ تَبَقَا فِي أَفَسَسَ، بِاشِ تَوْصِيَّ شَيْ نَاسٍ مَا يَعْلَمُوشِ تَعْلِيمَ وَاحِدَآخَرَ،  
4 وَمَا يَشْدُوشِ فَالْتَحْرِيفَاتِ وَالْأَصُولِ وَالْفُصُولِ الِّي مَا يَخْلَصُوشِ، الِّي يَدْيُو لِلْهَدْرَةِ فِي عَوْضِ خُطَّةِ اللَّهِ فَالْإِيمَانِ.  
5 الْمَقْصُودُ مِنَ الْوَصَايَةِ الْمَحَبَّةِ الِّي جَايَةً مِنْ قَلْبِ صَافِيٍّ وَمِنْ صَمِيرِ صَالِحٍ وَمِنْ إِيمَانٍ بَلَا تَوَفِيقٍ،<sup>6</sup> كَأَنَّ الِّي بَعْدُو عَلَى هَادِ الْحَاجَاتِ، وَضَاعُو فَالْهَدْرَةَ الِّي عَلَى بَاطِلٍ.<sup>7</sup> حَبَّو يَكُونُو شَيْوَخَةً فَالشَّرِيعَةَ، وَهُومَ مَا يَفْهَمُو لَا وَاشِ يَقُولُو وَلَا الشَّيْ الِّي يُوَكِّدُو عَلَيْهِ.<sup>8</sup> رَانَا عَارَفِينِ بِالِالْيِ الشَّرِيعَةَ مَلِيحَةً لَوْ كَانَ الْوَاحِدَ يَسْتَعْمَلُهَا كَيْمَا لَازِمَ،<sup>9</sup> عَارَفِينِ هَادِ الشَّيْ، بِالِالْيِ الشَّرِيعَةَ مَاشِي مَدْيُورَةً لِلصَّالِحِ، بَصَّحَ لِي يَدِيرُو الشَّرَّ وَلِلْعَاصِيينَ، الِّي مَا يَخَافُوشِ رَبِّي وَالْخَاطِيينَ، الِّي مَا عِنْدَهُمْشِ الدِّينَ وَمَا يَدِيرُوشِ الْقَدْرَ لِشَيْ الْمَقْدَسِ، الِّي يَقْتَلُو الْبَابَاتِ وَيَقْتَلُو الْبَنَاتِ، لِلْقَتَّالِينَ،<sup>10</sup> لِلْفَاسِقِينَ، لِلرُّجَالِ الِّي يَزِينُوهُ الرُّجَالِ، لِي يَتَاجَرُو فَالرُّجَالِ، لِلْكُذَّابِينَ، لِي يَحْتَنُو وَلِكُلِّ مَا هُوَ عَكْسُ التَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ،<sup>11</sup> عَلَى حَسَابِ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُبَارَكِ وَالِالْيِ وَكَلِّبِي عَلَيْهِ.

### بُولُسَ يَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى نَعَمَتِهِ

12 نَشْكُرُ الِّي قَوَّانِي، الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا، خَاطِرَ شَافِيي نَسْتَاهِلَ التِّيْقَةَ وَدَارِنِي فَالْخَدْمَةَ، أَنَا<sup>13</sup> الِّي كُنْتُ مِنْ قَبْلِ كَافِرٍ، وَحَقَّارٍ وَفِيحٍ بَصَّحَ نَلْتُ الرَّحْمَةَ، خَاطِرَ كُنْتُ جَاهِلٌ وَتَصَرَّفْتُ بِلَا إِيمَانٍ.<sup>14</sup> نَعْمَةٌ رَبَّنَا فَاضَتْ مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ.<sup>15</sup> هَادِ الْكَلَامِ يَسْتَاهِلَ يَتَّامَنُ وَيَقْبَلُ كَامِلًا، الْمَسِيحِ يَسُوعَ جَا لِلدُّنْيَا بِاشِ يَسَلِّكُ الْخَاطِيينَ الِّي أَنَا هُوَ الْأَوَّلُ فِيهِمْ،<sup>16</sup> بَصَّحَ عَلَى هَذَاكَ نَلْتُ الرَّحْمَةَ، بِاشِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ يُوْرِي فِي أَنَا الْأَوَّلَانِي الْمَثَلُ مَتَاعَ كَامِلِ الْوَسْعِ مَتَاعَ خَاطِرُو لِي يَجِيُو لِلْإِيمَانِ بِيهِ عَلَى جَالِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ،<sup>17</sup> لِسُلْطَانِ الدَّوَامِ، الِّي مَا يَفْنَأُ، مَا يَنْشَافُشِ، اللَّهُ الْوَاحِدَ الْكَرَامَةَ وَالْمَجْدَ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

18 هاهي الوصاية التي نُخْلِيك يا وُلدي تيموتَاوس، على حساب النبوات التي نَقالو من قَبَلِ عليك، باش تُحَارِبْ بِيهم الحَرْبِ الزينة، 19 ياإيمان وَصَمِيرِ صالِح، التي كائِنَ الي خَلَاوَهُم وَغَرَقُو من جبهة الإيمان، 20 ومن بَيْنَهُم هِينايوس وَسُكَنْدَر، الي سَلَمَتَهُم للشيطان باش يَتَعَلَبُو ما يَزِيدُوهُم بِكُفْرُو.

## 2

### صَلَوَات

1 نَطَلَبُ هَمَّالًا، قَبْلَ كُلِّ شَيءٍ، باش يَنْدَارُو طَلَبات، صَلَوَات، تَحْلال، وَشُكْرَ على جال كَامَلِ الناس، 2 لِّلسَلَطَنِ وَكَامَلِ الي مَرَسَمَهُم عالى، باش نُجَوِزُو حَيَاةَ هادِيَةَ وَهَانِيَةَ، بِتَقْوَى وَكَرَامَةِ. 3 هادِ الشَيءِ زِينِ وَمُلِحِجِ عِنْدَ سَلَاكًا اللهُ، 4 الي يُحِبُّ كَامَلِ الناس يَسْلُكُو وَيَجِيو بِعَرَفُو الحَقِّ. 5 إِيهِ، كَائِنَ إِلَهَ وَاحِدَ وَوَاحِدَ الي يَدِيرُ العَلَاقَةَ بَيْنَ اللهُ وَالنَّاسِ، الْإِنْسَانَ الْمَسِيحِ يَسُوعَ، 6 الي عَطَا رُوحُو قَدِيَةَ لِجَمِيعِ، هَدِي هِيَ الشَّهَادَةُ الي جاتِ فِي وَقْتِهَا، 7 والي نُحَطِّبُهَا أَنَا بِشِيرِ وَرَسُولِ. نَقُولُ الصَّحَّ، ما نَكْذِبُش، نَعَلِّمُ الْأُمَمَاتِ الْإِيمَانَ وَالْحَقَّ.

8 راني حاب الناس يَصَلِّيُو فِي كُلِّ مَكَانِ، رافدين يَدِينِ مَقَدَّسِينَ بَلَا زَعافِ وَلَا دَواَسَ، 9 وراني حاب النَّسَا تاني بلباسِ حَرْمِي، بالْحَيَا وَالرَّزَانَةَ، ما يَتَزَيَّنُو لَا بِالضَّفْغِيرِ، لَا بِالذَّهَبِ، لَا بِالْجَوْهَرِ وَلَا بِاللِّبَاسِ الغالي، 10 وَيَتَزَيَّنُو بِعَمالِ صالِحِينَ كَيْما يَلِيقُ بالنَّسَا الي يَسْتَعْرِفُو بِالخَوْفِ مِنَ اللهِ. 11 المَرَّا لَأَزِمُ تَعَلَّمُ بِالسَّكَّاتِ وَهِيَ مَنطاعَةُ كَامَلِ، 12 ما نَسَمَحْشُ لِلْمَرَّا باش تَعَلَّمُ وَلَا باش تَأْخُذُ الحُكْمَةَ على الرَّاجِلِ، لَأَزِمُ تَعَدُّ سَاكِنَةَ، 13 خَاظِرُ أَدَمَ تَخَلَّقُ الْأَوَّلِ، وَمَنْ بَعْدَ حَوَّةَ، 14 وَأَدَمَ ما نَعَواشَ، بَصَحَ الْمَرَّا الي، مَغَوِيَةَ، غَلَطْتُ، 15 بَصَحَ سَلَّكَ بِالْأَمُومَةِ، لو كان تَبَّتْ فَالْإِيمَانَ وَالْحَبَّةَ وَالْقَدَّاسَةَ بِالرَّزَانَةَ.

## 3

### الرَّاعِي

1 هادِ الكَلِمَةُ ضَمِيحَةٌ، وَلَا حَبَّ وَاحِدَ خَدَمَةَ الرَّاعِي، راهو حاب خَدَمَةَ مُلِحِيَّةَ، 2 هَمَّالًا لَأَزِمُ يَكُونُ الرَّاعِي بلا عَيْبِ، مَرْوُجِ مَبْرًا وَاحِدَةً، ما يَسْكُرْشَ، عاقِلُ، مَرْتَبُ، يَضَيِّفُ، قَادِرُ باش يَعَلِّمُ، 3 ما يَكُونُشِ سوكارِجِي، ما يَضَّارِبُشَ، خَاظِرُو وَاسِعَ، ما يَدَاوُسُشَ، ماشي طَماعَ، 4 يَسِيرُ دارو مُلِحِجِ، حاكِمُ وَوَلادُو فَالطاعَةَ وَقَدَرُ كَامَلِ، 5 خَاظِرُ، وَلَا وَاحِدَ ما عَرَفْشِ يَسِيرُ دارو، كَيْفَاش يَنْتَهَلَّا فِي كَنِيسَةِ اللهُ، 6 وما يَكُونُشِ مومَنَ جَدِيدِ، يَعودُ يَنْعَمُ بِالْتَكْبَرِ وَيَطِيحُ تَحْتَ حُكْمِ إبليسَ، 7 ولأَزِمُ الي من بَرَّابْنَهْدُولُو بِالخَيْرِ يَعودُ يَطِيحُ فَالْمُعابِرَةَ وَنَقَّةَ إبليسَ.

### الشَّمَّاس

8 ولأَزِمُ يَكُونُو الخِدَامِينَ عِنْدَهُمُ الهَيْبَةَ، ما عِنْدَهُمْشِ زَوْجِ وَجُوهِ، ما يَسْكُرُو، وما يَطْمَعُوْشِ بِرَبْحُو بِالْحَرَامِ، 9 شادِينِ فِي سَرِ الْإِيمَانَ فِي صَمِيرِ صافي. 10 لَأَزِمُ تُجَرِّبُوهُمُ قَبْلَ، وَمَنْ بَعْدَ يَخْدَمُو وَلَا ما كائِنُشِ عَلَيْهِمُ اللُّومُ، 11 وَالنَّسَا تاني، لَأَزِمُ يَكُونُو مُتاعِ القَدَرِ، ماشي مُتاعِ القَيْلِ وَالقالِ، ما يَسْكُرُو، حَلالِيَّاتِ فِي كُلِّ شَيءِ. 12 الخِدَامِينَ لَأَزِمُ يَكُونُو مَتَزَوِّجِينَ كُلِّ وَاحِدَ مَبْرًا وَاحِدَةً، يَسِيرُو مُلِحِجِ وَوَلادَهُمُ وَدِيَارَهُمُ، 13 خَاظِرُ الي يَخْدَمُو مُلِحِجِ يَنالُو لِرُوحِهِمْ مَرَسَمَ مُلِحِجِ وَتَيْقَةَ بَرَّافِ فَالْإِيمَانَ الي بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

14 نَكْبَيْكَ هَادِ الشِّي، وَأَنَا مَتَمَّيْتُ زَوْحَ لَعْنَدِكَ بِالْحَفِّ، 15 بَصَّحَ وَلَا بَطَيْتَ، تَعَرَّفَ كَيْفَاشَ سُسِيرَ فِي بَيْتِ اللَّهِ، الِّي هِيَ كَنْبِسَةُ اللَّهِ الْحَيِّ، الْعَرَصَةُ وَالرُّكْبِزَةُ مَتَاعَ الْحَقِّ. 16 مَسْتَعْرِفِينَ جَمِيعَ بَالِي سَرِ التَّقْوَى كَبِيرَ، هُوَ الِّي ضَهَرَ فَالِدَاتِ، شَهَدَلُو الرُّوحَ بِالصَّلَاحِ، نَشَافَ مِنَ الْمَلَايِكَةِ، تَبَرَّحَ بِيَه عِنْدَ الْكُفَّارِ، تَأَمَّنَ بِيَه فَالِدُنْيَا، نَزَعَ فَالْمَجْدَ.

## 4

## بُولْسَ يَوْصِي يَتَوَاتُوسَ

1 الرُّوحَ يَقُولُ عَيْنَانِي بَالِي فِي الْوَقَاتِ الْأَخْرَيْنَ، كَلَيْنَ الِّي يَكْفُرُو بِالْإِيمَانِ، وَيَشُدُّو فِي زَوَاحِ غَزَارِينِ وَتَعَلِيمِ الشَّيْطَانِ، 2 بَتُونَفِيقَ الْكِدَّابِينَ الِّي نَطْبَعُو فَالضَّمِيرَ مَتَاعَهُمْ بِالْحَدِيدِ الْحَمْرَ،\* 3 يَجْرَمُو الزَّوَجَ، وَيَمْنَعُو شِي مَوَاكِلَ خَلْفَهُمْ اللَّهُ بَاشَ يَاكْلُوهُمُ بِالشُّكْرِ الِّي يَامِنُو وَالِّي يَعْرِفُو الْحَقَّ، 4 خَاظَرَ كُلَّ خَلَقَ اللَّهُ مَلِيحَ، وَحَاجَةَ مَا لَازِمَ مَا تَتَقَبَّلُشَ مَا دَامَ تَتَّخَذُ بِالشُّكْرِ، 5 خَاظَرَ رَاهِي مَقْدَسَةَ بِكَلِمَةِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ. 6 كِي تَبَيَّنَ هَادِ الشِّي لِنَخَاوَةِ، تَكُونُ خَادِمَ مَلِيحَ لِمَسِيحِ يَسُوعَ، مَعْدِي بِكَلَامِ الْإِيمَانِ وَالتَّعَلِيمِ الْمَلِيحِ الِّي تَبْتَعُو كَيْمَا لَازِمَ. 7 أَرْمِي عَلَيْكَ الْخَرِيفَاتِ الْبَاطِلِينَ مَتَاعَ النَّسَا الْعَجَائِزِ وَدَرَّبَ رَوْحَكَ عَلَى التَّقْوَى. 8 فَالصَّحَّ، تَدْرِيِبَ الذَّاتِ يَنْفَعُ فِي حَاجَةِ قَلِيلَةٍ بَصَّحَ التَّقْوَى تَنْفَعُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، عَلَى حَسَابِ الِّي عِنْدَهَا الْوَعْدُ بِالْحَيَاةِ الْحَاضِرَةِ وَالْجَالِيَةِ. 9 هَادِ الْكَلَامَ يَسْتَاهَلُ يَتَأَمَّنُ وَيَقْبَلُ كَامِلًا، 10 إِيَه، عَلَى هَادِ الشِّي الِّي رَانَا تَتَّبِعُو وَنَحَارِبُو، خَاظَرَ رَجِينَا فَاللَّهُ الْحَيِّ، الِّي هُوَ سَلَاكُ كَامِلِ الْعِبَادِ، بَخْصَاصِ الْمُؤْمِنِينَ، 11 وَصِّي بَهَادِ الشِّي وَعَلَمُو.

12 مَا لَازِمَ حَتَّى وَاحِدٍ يَحْفَرُ صُغْرَكَ، بَصَّحَ كُونُ مَثَلٍ لِلْمُؤْمِنِينَ فَالْكَلَامِ، فَالسِيرَةِ، فَالْحَبَّةِ، فَالْإِيمَانِ، فَالضَّفَا، 13 وَمَايِدِ نُجْيِ، أَتَبَّتْ فَالْقُرَايَةَ، وَالتَّسْجِيحَ وَالتَّعَلِيمَ. 14 مَا تَنْسَاشَ مَوْهَبَةَ النِّعْمَةِ الِّي فِيكَ وَالِّي نَعَطَاتُكَ بِالنَّبْوَةِ وَحَطَّانَ يَدَيْنِ جَمَاعَةِ الشُّيُوعِ، 15 أَتَبَّتْهَا بَهَادِ الشِّي، حَطَّ فِيهِ كَامِلَ بَالِكِ بَاشَ كَامِلَ يَبْأَلِنُهُمُ بَالِي رَاكُ تَتَقَدَّمُ، 16 رَدَّ بَالِكِ عَلَى رَوْحِكَ وَعَلَى التَّعَلِيمِ، أَتَبَّتْ فِي هَادِ الشِّي. إِيَه، كِي تَدِيرُ هَكَدَا، تَسَّلِّكُ رَوْحَكَ وَالِّي يَسْمَعُوكَ تَانِي.

## 5

## الشُّيُوعَةُ، الْمَهْجَلَاتِ، الْعَبِيدِ

1 مَا تَعِطِّشُ عَلَى شَيْخِ، بَصَّحَ يَجْعُو كِي الْبَابَاتِ، وَالشُّبَّانِ كِي الْخَاوَةِ، 2 النَّسَا الْكَارِ كِي الْبَيَّاتِ وَالصُّغَارِ كِي الْخَلْوَاتَاتِ بِكُلِّ صَفَا. 3 كَرَّمُ الْمَهْجَلَاتِ الِّي صَحَّ مَهْجَلَاتِ، 4 وَلَا كَانَتْ مَهْجَلَةً عِنْدَهَا الذَّرَارِي وَلَا الْخَفْضَانِ، لَازِمَ يَتَعَلَّمُو قَبْلَ يَكُونُوا تَاقِفِينَ مَعَ دَارِهِمْ، وَيَرُدُّو الْخَيْرَ لِمَوَالِيهِمْ، خَاظَرَ هَادِ الشِّي مَلِيحَ عِنْدَ رَبِّي. 5 الْمَهْجَلَةُ مَتَاعَ الصَّحِّ، الِّي بَقَاتِ وَحِيدَةً، تَرَجَا فَاللَّهُ وَتَبَّتْ تَطَلَّبُ رَبِّي وَتَصَلِّيَ لَيْلَ وَنَهَارَ، 6 بَصَّحَ الْمَهْجَلَةُ الِّي تَعِيشُ فَالزَّهْوِ، مَيَّةَ وَالْوَحْيَةَ. 7 هَادِ الشِّي تَانِي وَصِّي عَلَيْهِ بَاشَ مَا يَخْلِيُوشَ الْوَمَّ عَلَيْهِمْ. 8 وَلَا وَاحِدَ مَا تَهَلَّاشَ فِي نَاسُو، بَخْصَاصِ نَاسِ دَارُو، رَاهُ نَكَرَ الْإِيمَانَ وَرَاهُو كَثُرَ مِنَ الِّي مَاشِي مَوْمَنَ، 9 بَاشَ تَكُونُ مَهْجَلَةً مَسْجَلَةً، مَا لَازِمَشَ يَكُونُ عِنْدَهَا قَلَّ مِنْ سَتَيْنِ سَنَةٍ وَتَكُونُ تَزَوَّجَتْ بِرَاجِلِ وَاحِدَ، 10 مَعْرُوفَةً بِعَمَالِ مَلَاحِ، رَبَّاتِ ذَّرَارِي، ضَيِّقَتْ، غَسَلَتْ رَجَلَيْنِ الْقَدَيْسِينَ، عَاوَنْتِ الِّي فَالشَّدَّةَ، وَكُلَّ خَدْمَةَ خَيْرِ دَارَتَهَا، 11 بَصَّحَ مَا تَقْبَلُشَ الْمَهْجَلَاتِ الصُّغَارِ، خَاظَرَ كِي تَعَلِّبُهُمْ شَهْرَتِهِمْ، يَحِبُّو يَتَزَوَّجُو وَيَخْلِيُو الْمَسِيحَ، 12 وَيَجْبِيُو لِرَوْحِهِمُ الذَّنُوبَ خَاظَرَ سَمَحُو فِي إِيْمَانِهِمُ الْأَوَّلِ، 13 وَيَتَعَلَّمُو تَانِي

\* 4:2 كَانُو زَمَانُ يَسْخَنُو الْحَدِيدَ وَيَطْبَعُو الْعَبِيدَ عَلَى جَبَاهِهِمْ وَتَقَالِمُ شَامَةَ بَاشَ مَا يَقْدَرُوشَ يَخْبَاوُ وَلَا يَهْرَبُو وَبَاشَ بَيَانِ حَقِّ مَوْلَاهُمْ فِيهِمْ.



يَقَاوُ بِلا خَدَمَةَ، يَجْرِي مِنْ دَارِ لِدَارٍ. مَا كُنْفَاشِ الْيَ رَاهُمُ بِلا خَدَمَةَ، يَزِيدُو يَكْتَرُو الْهَدْرَةَ، وَالْكَوْفُ وَيَقُولُو الشَّيْ  
الِي مَا لَأَمْشُ. 14 عَلَى هَذَا، نَحَبُ الصُّغَارَاتِ يَتَزَوَّجُو، يَجِيئُو الدَّرَارِي، يَسِيرُو ذِبَارَهُمْ وَمَا يَخْلِيوُشِ السَّبَّةَ لِلْعَدُو  
بَاشِ يَسْبَهُمْ، 15 خَاطِرُ كَلْبَيْنِ مِنْهُمُ الْيَ ضَاعُو وَهُومُ يَتَّبَعُو فَالشَّيْطَانِ. 16 وَلَا كَانَتْ وَاحِدَةً مَوْمَنَةً وَعِنْدَهَا مَجَالَاتُ،  
لَأَزَمُ تَلْتَهَا بِيَهُمْ هِيَ بَاشِ مَا تَقْعُدُشِ كَلَفْتَهُمْ عَلَى الْكَنِيسَةِ، وَالْكَنِيسَةُ اسْتَكَلَتْ بِالْمَجَالَاتِ مَتَاعِ الصَّحِّ.  
17 الشَّيْخَةُ الْيَ يَسِيرُو مَلِيحُ لَأَزَمُ يَكُونُ لِيَهُمْ قَدْرُ زِيَادَةِ بَخْصَاصِ الْيَ يَتَّبَعُو لِلْكَلْمَةِ وَالتَّعْلِيمِ، 18 خَاطِرُ الْكُتَابِ  
يَقُولُ: "مَا مَحْطَشُ كُجْمَاةٍ عَلَى قَمِّ الْفَرْدِ وَهُوَ يَدْرُسُ الزَّرْبِعَةَ"، وَ: "الْخَدَامُ يَسْتَاهَلُ خَلَاصًا"، 19 وَمَا تَقْبَلِشِ شِكَايَةَ  
عَلَى وَاحِدٍ مِنَ الشَّيْخَةِ غَيْرِ وَلَا كَانَتْ بِشَهَادَةِ زَوْجٍ وَلَا تَلْتُ شُهُودًا. 20 عَيْطُ عَلَى الْخَاطِطِينَ قُدَامَهُمْ كَامِلُ بَاشِ  
الْآخَرِينَ تَانِي يَخْفَاوُ، 21 نَطَلَبُ مِنْكَ قُدَامَ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُخْتَارِينَ، تَطَّقُ هَادِ الْحَاجَاتِ بَلَا مَا تَدِيرُ  
الْوَجُوهُ وَيُلَا مَا تَأْخُذُ الصَّفِّ، 22 مَا مَحْطَشُ الْيَدَيْنِ بِالْخَفِّ، وَمَا تَشَارَكِشِ فَالدُّنُوبِ مَتَاعِ وَاحِدَاتُرُ، وَأَحْفَضُ  
رُوحَكَ صَافِيًا.

23 وَمَا تَزِيدُشِ تَشْرَبُ غَيْرَ الْمَاءِ، خُودِ شُويَّةِ شَرَابِ عَلَى جَالِ كَرَشِكَ وَمَرَضِكَ الْيَ مَنَا الْهَلْهَنَا يَجِيكُ. 24 كَلْبَيْنِ  
نَاسِ دُنُوبُهُمْ يَبَانُو قَبْلَ مَا يَجُوزُو فَالشَّرْعِ، بَصَّحَ وَاحِدَاتُرِينَ دُنُوبُهُمْ يَبَانُو مِنْ بَعْدِ، 25 الْعَمَالُ الصَّالِحِينَ تَانِي بَابَتِينَ  
وَالْيَ مَاشِي هَكَذَا مَا يَقْدَرُوشِ يَخْتَابُو.

## 6

1 الْعَبِيدُ الْيَ تَحْتِ السَّيْطَرَةِ، لَأَزَمُ يَشُوفُو سَيَادَهُمْ يَسْتَاهَلُو كُلَّ قَدْرٍ بَاشِ مَا يَجِيئُوشِ السَّبَانَ لَأَسَمَ اللَّهُ وَالتَّعْلِيمِ،  
2 وَالْيَ عِنْدَهُمْ سَيَادُ مَوْمَنِينَ، مَا لَأَزَمُ يَحْفَرُوهُمْ كِي هُومُ خَاوَةٌ. بِالْعَكْسِ لَأَزَمُ يَخْدُمُوهُمْ كَثْرَ خَاطِرُ هُومُ مَوْمَنِينَ  
وَجِبَابِ، عَلَّمَ هَادِ الشَّيْ وَتَجَّعَ.

### مِحْبَةُ الْمَالِ

3 وَلَا وَاحِدٌ عَلَّمَ تَعْلِيمَ آخَرَ وَمَا شَدَّشَ فِي كَلَامِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّحِيحِ، وَالتَّعْلِيمِ الْيَ يُوَافِقُ الْإِيمَانَ مَتَاعِنَا،  
4 يَكُونُ تَتَعَمَّا بِالْكَتُّبِ، مَا رَاهُو عَارَفُ وَالْوِ، مَرِيضُ بِالنِقَاشَاتِ وَدَوَاسِ الْكَلَامِ، مِنْ تَمَّ يَجِي الْحَسَدُ، الشَّقَالَةَ،  
السَّبَانَ، الشَّكَّ الْيَ مَاشِي مَلِيحِ، 5 انْخِلَافَاتِ الدَّائِمِينَ الْيَ بَيْنَ نَاسِ عَقَلِيَّتِهِمْ فَاسِدَةً، الْيَ مَا عَرَفُوشِ الْحَقَّ وَحَاسِبِينَ  
يَتَرَفُّوهُمُ بِالتَّقْوَى. 6 التَّقْوَى صَحَّ نَجِيْبُ فَابِدَةٌ كَبِيرَةٌ كِي تَكُونُ مَعَ الْقِنَاعَةِ، 7 خَاطِرُ مَا جَبْنَا حَتَّى حَاجَةٌ لِلدُّنْيَا، وَمَا  
تَقْدَرُو نَدِيوُ حَتَّى حَاجَةٌ، 8 هَمَالًا يَكُونُ عِنْدَنَا الْقُوَّةُ وَالْكَسُوفَةُ، نَسْتَعْنُو بِهَادِ الشَّيْ، 9 بَصَّحَ الْيَ يَجِبُو يَتَرَفُّوهُمُ، يَطِيحُو  
فَالْغَوَايَةَ وَنَحَّ بَرَافِ الشَّهَوَاتِ التَّافِهِينَ وَالْيَ يَضْرُو، الْيَ يَغْرَقُو النَّاسَ فَالْهَلَاكُ وَالضِّيَاعَةُ. 10 إِلَيْهِ، السَّبَّةُ مَتَاعِ هَادِ  
الْوَجَاعِ كَامِلُ هِيَ مِحْبَةُ الْمَالِ، الْيَ كِي حَسُو عَلَيْهِ ضَاعُو نَبِيدَ عَلَى الْإِيمَانَ وَجَوَزُو عَلَى رُوحِهِمْ وَجَاعَ بَرَافِ.

### الْحَرْبُ الزَّيْنَةُ

11 بَصَّحَ أَنْتَ يَا رَاجِلُ اللَّهِ، أَهْرَبْ مِنْ هَادِ الْحَاجَاتِ، وَحَسَّ عَلَى الصَّلَاحِ، التَّقْوَى، الْإِيمَانَ، الْمِحْبَةَ، الصَّبْرَ،  
وَالْمُلَاحَةَ. 12 حَارَبَ الْحَرْبُ الزَّيْنَةُ مَتَاعِ الْإِيمَانَ، أَحْكَمَ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، الْيَ نَدَعَيْتَ لَهَا وَالْيَ سَتَعْرِفْتَهَا عَرَاةً  
زَيْنَ قُدَامِ شُهُودِ بَرَافِ. 13 تَوَصَّيْتُكَ قُدَامَ اللَّهِ الْيَ يَعْطِي الْحَيَاةَ لِكُلِّ حَاجَةٍ، وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ الْيَ شَهِدَ قُدَامَ بِيلاطُسَ  
الْبَنْطِيِّ شَهَادَةَ شَابَّةٍ، 14 أَحْفَضُ أَنْتَ الْفَرَضُ وَكُونَ بَلَا عَيْبِ وَمَا تَبْلَامَشُ، حَتَّى يَضْهَرَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 15 الْيَ

في وقتو يبينو المبارك والأعلى الوحيد، سلطان السلاطين ورب الأرباب،<sup>16</sup> اللي هو برك ما يموتش، ساكن في نور واحد ما يقدر يوصل ليه، حتى بنادم ما شافو، ما يقدر يشوفو. ليه الكرامة والقدرة الدائمة. آمين.

<sup>17</sup> وصي المرفهين متاع هاد الزمان، باش ما يكونوش متكبرين، وما يرجاوش فالعنا اللي ماشي دايماً، ويرجاو فالله اللي يعطينا كل شي بالزيادة باش نتمتعو،<sup>18</sup> يديرو الخير، يكونو مرفهين بالعمال الصالحين، يكونو كرام كي يمدو، يقسمو مع الآخرين،<sup>19</sup> يلهو لروحهم راس مال شباب للمستقبل، ويحكمو الحياة الحقاينة.

<sup>20</sup> يا تيموتاؤس، حافظ على الأمانة، أخطيك من الهدرة الباطلة ودواس العلم المزيف،<sup>21</sup> خاطر كلين اللي دارو روحهم عندهم هاد العلم وبعديو على الإيمان. النعمة معاكم.

## رسالة بولس الرسول الثانية إلى تيموثاوس

البرية الثانية متاع بولس لتيموثاوس تشبه الوصية. بولس كان فالحبيب، كين بزاف الي خلاوه وكان عارف بالي قريب يموت. راهو يوادع في رفيفو الي يحبو كي وليدو ويوصيه للبرية الأخرانية. في هاد البرية، بولس يدكر حياتو، التعلم متاعو والعداب الي جوزو في خاطر البشارة. ينصح تيموثاوس، ويسجعو يسبق يدي نصيبو فالعداب في خدمة المسيح، ويوصيه يتبع سيرة الشهود الأولانيين متاع يسوع الي غابو، يفض التعليم الي آداه منهم ويقرأ الكتب المقدسين باش يتعلم الحق، يقتنع بالحلال، يصحح الغلاط ويتكون لحياة الإيمان الصحيحة.

<sup>1</sup> بولس، رسول المسيح يسوع بمراد الله، على حساب وعد الحياة فالمسيح يسوع، <sup>2</sup> تيموثاوس وليدي الحبيب. نعمة، رحمة، سلام من عند الله الأب والمسيح يسوع ربنا.

### الأمانة محفوضة

<sup>3</sup> نشكر الله الي نعبدو كيما عبدهو جدودي بضمير صافي، كي دايما نتفكر في صلاتي ليل ونهار، <sup>4</sup> نتفكر دموعك، وحاب بزاف نشوفك باش نفرح، <sup>5</sup> نتفكر إيمانك الحقاني، الي سكن قبل في مانك لوئيس وفي يماك أفنيكي والي راني متيقن راه فيك أنت تاني. <sup>6</sup> على هدا، تفكرك باش تعاود تشعل موهبة الله الي راهي فيك من الي حظيت يدي عليك، <sup>7</sup> خاطر الله ما عطلناش روح الخوف، أعطالنا روح قدرة ومجبة ورزانة.

<sup>8</sup> همالا ما تحشمش بشهادة ربنا، ولا بي أنا المحبوس فيه، بصح أتعدب معاي على جال الإنجيل على حساب قدرة الله، <sup>9</sup> الي سلگنا ودعانا دعوة مقدسة، ماشي على حساب فعالتنا بصح على حساب قصدو والنعمة الي نعطالتنا فالمسيح يسوع قبل وفات الدوام، <sup>10</sup> الي بانث درك كي زهر سلاگنا المسيح يسوع، الي هد الموت من جبهة ومن جبهة أخرى نور الحياة والخلود بالإنجيل، <sup>11</sup> الي تكلفت ليه أنا بشير ورسول وشيخ، <sup>12</sup> وعلى هاد السبة تاني الي راني نقاصي هاد الحاجات بصح ما رانيش حشمان، خاطر راني عارف بشكون آمنث، وكنت متيقن بالي هو قادر يفضلي أماتي حتى لهداك اليوم.

<sup>13</sup> أدتي العبرة من الكلام الصحيح الي سمعتو مني فالإيمان والمجبة الي فالمسيح يسوع، <sup>14</sup> وأحفص الأمانة الزينة بالروح القدوس الي ساكن فينا.

<sup>15</sup> تعرف هاد الشئ، كامل متاع آسيا خلاوني، منهم فيجلس وهرموجينس. <sup>16</sup> نشا الله الرب يعطي الرحمة لدار أونيسيفورس، خاطر شحال من مرة ريتي وما حشمش بالنسائل متاعي. <sup>17</sup> بالعكس، كي وصل لروما، دار مجهودو باش حوس علي ولقاني. <sup>18</sup> نشا الله الرب يعطيلو باش يلقا الرحمة عند الرب في هداك اليوم. أنت تعرف كتر من واحد آخر كامل المزيات الي دارهيلي أونيسيفورس في آفسس.

1 أُنْتُ هَمَّالًا يَا وُلَيْدِي، أَتَقَوًّا فَالنعمة الي فالمسيح يسوع،<sup>2</sup> والي سمعتو مني بشهود بزاف، هذاك أعطيه لناس حلايين، قادرين يكونو هوم ثاني شيوخه.<sup>3</sup> أدّي نصيب فالعداب كي العسكري الزين متاع المسيح يسوع.<sup>4</sup> ما كانش واحد يخدم عسكري يفتق روحو بأموال الدنيا ولّا حبّ يرضي الي جندو،<sup>5</sup> وتاني لو كان واحد يدير رياضة، يتوجوه غير لو كان يديرها على حساب القوانن،<sup>6</sup> الفلاح الي يتعب، يسبق يدي حقو فالعلة.<sup>7</sup> أفهم واش راني نقول، إيه الرب يعطيك الفهامة في كل شي.<sup>8</sup> أفكر يسوع المسيح، الي قام من الموت، من سلالة داود، على حساب الإنجيل متاعي،<sup>9</sup> الي على جالو راني تتعدّب حتى للسناسل كي المجرم، بصح كلمة الله ما راهيش مسنسله،<sup>10</sup> على هدا، نحل كل شي على جال المختارين، باش هوم ثاني ينالو السلاك، الي فالمسيح يسوع مع المجد الدايم.<sup>11</sup> ضيحة الكلمة الي تقول: "ولّا متنا معاه، نحيوا تاني معاه،<sup>12</sup> ولّا حملنا معاه، تملكو تاني معاه، ولّا نكرناه، هو تاني ينكرنا،<sup>13</sup> ولّا ما نكاش حلايين، هو يبقا حلاي خاظر ما يقدرش ينكر روحو."

### الخادم المقبول عند الله

14 فكروهم بهاد الشي وأنت تطلب قدام الله باش ما يضاربوش على الكلام الي ما ينفعو في الو من غير هلاك الي يسمعو،<sup>15</sup> دير مجهودك أنت بالذات باش توقّف قدام الله راجل مجرب، خدام ما عندوش باش يحشم، يعلم كلمة الحق تعليم صحيح.<sup>16</sup> أخطي الفصرة بلا معنى، خاطر الي يشدو في هاد الشي يزيدو غير يبعدو على التقوى،<sup>17</sup> وكلامهم ياكل كي الواكلة. منهم هيمنايوس وفيليتوس،<sup>18</sup> الي بعدو على الحق، وقالو بالي القيامة قامت وهدو الإيمان متاع شي ناس.<sup>19</sup> بصح اللساس الصحيح متاع الله يبقا واقف بهاد الطابع: "الرب يعرف الي ليه"، و "لازم يبعد على الشر كل من يدكر أسم الرب."<sup>20</sup> في دار كبيرة، ما كانش غير مواعن متاع الذهب ومتاع الفضة، كين تاني متاع الحطب والطين. متاع الذهب والفضة للشان والأخرين لواش علي.<sup>21</sup> همالا، لو كان واحد يطهر روحو هو بالذات من هاد الحاجات، يكون ماعون للشان، مقدّس، نافع لمواه وواجد لكل خدمة مليحة.

22 أهرب من شهور الضغر، حوس على الصلاح، الإيمان، المحبة، السلام مع الي يدكرو الرب بقلب صافي.<sup>23</sup> بعد على المناقشات الجايحين وبلا معنى، خاطر راك عارف بالي يجيبو الدواس،<sup>24</sup> ما لازم عبد الرب يداوس، بالعكس لازم يكون ضريف مع كامل الناس، قادر يعلم ويحل القباحة،<sup>25</sup> يفهم الي يخالفوه بالملاحه، بلاك ربي يعطيهم التوبة باش يعرفو الحق،<sup>26</sup> ويرجعو لعقلهم، خارج نجة إبليس الي حكمهم باش يديرو واش يحب.

### 3

### النشر فاليامات الأخرين

1 أعرف هاد الشي، فاليامات الأخرين، يجيو وفات صعاب،<sup>2</sup> خاطر الناس يولييو يجيو نفوسهم، يجيو الدرهم، زواخين، متكبرين، ماشي خاضعين لوالديهم، نكارين الخير، ما عندهم ش الدين،<sup>3</sup> ما يحسوش، ما يسامحوش، تمامين، ماشي منضمين، خشان، عديان الخير،<sup>4</sup> خابنين، زادمين، معمين بالتكبر، حباب المتعة في عوض ما يكونو حباب الله،<sup>5</sup> يجيو بيانو تاقين، بصح نكرو قوة التقوى. هدو تاني بعد عليهم.<sup>6</sup> إيه، كين منهم الي يتسحبو للديار،

ويحْكَمُو فِي شَبَابِهِمُ النِّسَاءَ الَّتِي ضَعُفَ وَمَعَمَّرِينَ بِالذُّنُوبِ، يَقُودُهُمْ شَهَوَاتٍ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ، 7 دَائِمًا يَتَعَلَّمُوا، وَعَمَّرَهُمْ مَا يَقْدِرُونَ يَجِبُوا لِمَعْرِفَةِ الْحَقِّ. 8 هَكَذَا، كَيْمَا خَالِفُوا نَبِيْسَ وَيَمْرِيسَ مُوسَى، هَدُوا بِخِلَافِ الْحَقِّ. نَاسٌ عَقِبُوهُمْ فَاسِدِينَ، مَا يَصْلُحُونَ لِلْإِيمَانِ، 9 بَصَحَّ مَا رَاهُشَ رَايِحِينَ يَزِيدُوا يَتَقَدَّمُوا خَاطِرَ جِيَا حَتَّهُمْ رَايِحَةَ تَبَانٍ لِكَامَلِ النَّاسِ، كَيْمَا بَانَتْ جِيَا حَةَ هَدُوكَ.

### بولس يوصي تيموتاوس

10 بَصَحَّ أَنْتَ تَبَعْتَ مَلِيحَ التَّلْعِيمِ مُتَاعِي، السَّيْرَةَ، الْمَقْصُودَ، الْإِيمَانَ، الصَّبْرَ، الْحُبَّةَ، الثَّبَاتَ، 11 وَالْحُفْرَةَ وَالْوَجَاعَ الَّتِي ضَرَاوَلِي فِي أَنْطَاكِيَّةَ وَإِبُقُونِيَّةَ وَلِسْتَرَ وَشَحَالَ مِنْ حُفْرَةِ جَوَزَتْ وَكَامَلِ سَلَكْنِي مِنْهُمْ الرَّبِّ. 12 بَصَحَّ كَامَلِ الَّتِي يَجِبُوا يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَايِحِينَ يَحْفَرُوا، 13 بَصَحَّ النَّاسَ الَّتِي مَاشِي مَلَا حَ وَالْخَلْدَاعِينَ يَتَقَدَّمُوا فَالِدُونِي، يَضَيِّعُوا وَيَضْعُوعُوا. 14 أَنْتَ، أَيْقَا فَالِي تَعَلَّمْتُوا وَاللِّي تَبَقَّتْ مَنْوُ، وَأَنْتَ عَارَفَ مِنْ عِنْدِ مَنْ تَعَلَّمْتَ، 15 وَمَنْ صَغْرَكَ تَعْرِفَ الْكُتُوبَ الْمُقَدَّسِينَ الَّتِي يَقْدِرُونَ يَرُدُّوكَ حَكِيمًا لِلسَّلَاكِ بِالْإِيمَانِ الَّتِي فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ. 16 كُلُّ كِتَابٍ أَوْتَا مِنْ اللَّهِ، يَصْلِحُ لِلتَّلْعِيمِ، لَوَمٍ، لِلتَّصْحِيحِ، لِلتَّرْبِيَةِ فَالضَّلَاحِ، 17 بَاشَ رَا جَلَّ اللَّهُ يَكُونُ كَامَلِ، وَاجِدْ لِكُلِّ خَدْمَةَ مَلِيحَةَ.

## 4

1 نَطَلَبُ مِنْكَ قُدَّامَ اللَّهِ وَالمَسِيحِ يَسُوعَ الَّتِي رَايِحَ يَحَاسِبُ الْحَيِّينَ وَالْمُوتَى بِضَهْوَرٍ وَالْمَلِكَ مُتَاعُوا، 2 بَرَحَ بِالْكَتْمَةِ، وَكَدَّ كَيْ تَكُونُ السَّبَّةَ وَبَلَا مَا تَكُونُ، لَوْمٍ، عَطَشٍ، سَبَّحَ بِكُلِّ صَبْرٍ وَبِالتَّلْعِيمِ، 3 خَاطِرَ رَايِحِي وَجِي وَنَ مَا يَجْمَلُوشَ التَّلْعِيمِ الصَّحِيحِ، بَصَحَّ يَا كَلُوهُمْ وَدِينَهُمْ بَاشَ يَسْمَعُوا حَاجَاتِ يَعْجِبُوهُمْ وَيَلُوهُمْ لِرُوحِهِمْ شَبُوحَةً عَلَى حَسَابِ شَهَوَاتِهِمْ. 4 مِنْ جِيهَةِ، يَبْعَدُوا الْوَدْنَ عَلَى الْحَقِّ، وَمِنْ جِيهَةِ أُخْرَى يَدُورُوا لِلتَّخْرِيفَاتِ. 5 بَصَحَّ أَنْتَ كُونَ فَايِقَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، أَحْمَلِ الْعَذَابَ، أَخْدَمْ خَدْمَةَ الْبَشِيرِ، وَفِي خَدْمَتِكَ.

6 إِيهَ، أَنَا خَلَاصَ رَايِحِي ضَحِيَّةَ يَسِيلُ دَمَهَا، وَوَصَلَ الْوَقْتَ بَاشَ يَطَّلَعُوا مَخْطَافِي، 7 حَارَبْتَ الْحَرْبَ الزَّيْنَةَ، كَمَلَّتَ الْجُرْيَ، حَفَضْتَ الْإِيمَانَ، 8 مِنْ دُرْكَ، تَاجَ الصَّلَاحِ مَخْطَافِي بِجِيهَةِ، رَايِحَ يَعْظِمُوا بُولِي الرَّبِّ، الْقَاضِي الْعَادِلَ، فِي دَاكِ الْيَوْمِ، وَمَاشِي غَيْرِي، بَصَحَّ تَافِي لِكَامَلِ الَّتِي حَبُوشُفُوهُ بَضَهْرَ.

### بولس يطلب حاجات من تيموتاوس

9 غَاوَلُ أُرُوحَ لِعُنْدِي بِالخَلْفِ، 10 إِيهَ، دِيمَاسَ خَلَافِي خَاطِرَ حَبِّ هَادِ الزَّمَانِ، وَرَا حَ لِتَسَالُونِيكِي، كُرِسْكِي سَ لِعَاطِيَّةَ وَيَتَبَسَّ لِدِمْلَاطِيَّةَ. 11 لُوقَا رَاهُو وَحِدُو مَعَايَ. شَدَّ مَرَقَسَ وَجِيبُو مَعَاكِ خَاطِرَ يَفِيدِنِي فَالْخَدْمَةَ، 12 تَبِيخِيكْسَ بَعْتُوا لَأَفْسُسَ. 13 كَيْ نَجْمِي، جِيبِ الْبَرْنُوسَ الَّتِي خَلَيْتُو فِي تَرُوسَ عِنْدَ كَارْبَسَ، وَالكُتُوبَ بِخُصَاصَ الْمَخْطُوطَاتِ. 14 سَكَنْدَرُ الْخَدَّادِ دَارِي بَرَّافِ الشَّرِّ، رَبِّي يَرُدُّو عَلَى حَسَابِ فَعَالُوا، 15 أَنْتَ تَافِي رَدَّ بِالْكَ مَنُو بَرَّافِ خَاطِرَ جَا ضَدَّ كَلَامِنَا. 16 الْمَرَّةَ الْأُولَى الَّتِي دَافَعْتَ عَلَى رُوحِي، وَاحِدًا مَا وَقَفْتُ مَعَايَ، كَامَلِ خَلَافِي، نَشَأَ اللَّهُ مَا يَحْسَبِشَ عَلَيْهِمْ هَادِ الشَّيْءِ، 17 الرَّبِّ عَاوْتَنِي وَقَوَّانِي بَاشَ تَكَلِّمُ الْبَشَارَةَ فِي كَامَلِ الْكُفَّارِ يَسْمَعُوا، وَسَلَكْتَ مِنْ فَمِ السَّبْعِ. 18 الرَّبِّ يَجْنِي مِنْ كُلِّ فَعَلٍ دُونِي وَيَسَلَكْنِي لِمَلِكُو السَّمَاوِي، لِيهِ الْمَجْدُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

19 سَلِّمْ عَلَى بَرِسْكَا وَأَكْبِلَا وَدَارِ أُونَيْسِيفُورَسَ،<sup>20</sup> أَرَاَسْتَسَ بَقَا فِي كُورَنْتُوسَ، ثُرُوفِيمُوسَ خَلِيَّتُو مَرِيضَ فِي مِيلِيَّسَ،<sup>21</sup> دِيرْ مَجْهُودَكَ نَحْيِي قَبْلَ الشُّتَا. إِيُوبُولُسَ، وَبُودَيْسَ، وَلِينُوسَ، وَكُلُودِيَا وَكَامَلِ الْخَاوَةِ رَاهُمَ يَسَلِّمُو عَلَيْكَ.  
22 الرَّبُّ مَعَ رُوحِكَ، النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ.

## رِسَالَةٌ بُولْسُ الرَّسُولِ إِلَى تِطْسُ

تِطْسُ كَانَ رَفِيقَ بُولْسُ فَالْخَدْمَةَ، وَوَقَّفَ بَرَافَ مَعَهُ الْوَقَاتِ الصُّعَابِ الَّتِي جَوَزَهُمْ فِي كُورَنْتُوسِ. كِي وَصَلَاتُو هَادِ الرِّبِّيَّةِ، كَانَ تِطْسُ فِي كُرَيْتِ، يِعَاوَنُ الْجَمَاعَاتِ الْمَسِيحِيَّةَ بِأَشْ يَتَنَضَّمُو.  
بُولْسُ فَكَّرَ تِطْسُ فَالْوَصَائِفَ الَّتِي لِأَزْمَ يُكُونُ عِنْدَ الْمَسْئُولِ فَالْكَنِيسَةِ وَكَيْفَاشْ لِأَزْمَ تُكُونُ الْعَلَاقَةُ مَعَ الْكَبِيرِ وَالصَّغِيرِ فِيهِمْ وَبِحَمَّتْ بِالنِّعْمَةِ الَّتِي تُسَيِّرُ الْمُؤْمِنَ بِأَشْ يَعْيشُ عَلَى حَسَابِ الْإِنْجِيلِ.

<sup>1</sup> بُولْسُ، عَبْدُ اللَّهِ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لِإِيمَانِ مُخْتَارِي اللَّهِ وَمَعْرِفَةِ الْحَقِّ الَّتِي عَلَى حَسَابِ التَّقْوَى، <sup>2</sup> وَرَجَا الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، الْمَوْعُودَةَ قَبْلَ الزَّمَانَاتِ الْقَدِيمِ مِنْ اللَّهِ الَّتِي مَا يَكْدُبُشْ، <sup>3</sup> بَيْنَ كَلِمَتِي فِي وَقْتِهَا بِالتَّبَشِيرِ الَّتِي لَقِيتُ رُوحِي مَأْمَنَ عَلَيْهِ عَلَى حَسَابِ أَمْرِ سَلَاكًا لِلَّهِ، <sup>4</sup> لَتِطْسُ، وَلِيَدِي الْخَلَالِي عَلَى حَسَابِ إِيْمَانِنَا الَّتِي كَيْفَ كَيْفَ نِعْمَةٌ وَسَلَامٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ سَلَاكًا.

### خَدْمَةُ تِطْسُ فِي كُرَيْتِ

<sup>5</sup> عَلَى هَادِ الشَّيْءِ الَّتِي خَلَيْتُكَ فِي كُرَيْتِ، بِأَشْ تَكَلَّلَ تَنَضَّمُ الَّتِي بَقَا، وَتَدِيرُ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ شَيْوِخَ كَيْمَا أَمَرْتَكُ.  
<sup>6</sup> وَلَا كَانَ وَاحِدًا مَا عَلَيْهِ حَتَّى لُومَ، مَتَزَوَّجٌ مَبْرًا وَاحِدَةً، وَوَلَادُو مُؤْمِنِينَ، مَاثِي مَتَهَوِّمِينَ بِالنِّسَادِ وَمَاثِي عَاصِيِينَ، <sup>7</sup> خَاطِرُ، لِأَزْمَ يُكُونُ الَّتِي يُسَيِّرُ الْكَنِيسَةَ رَاجِلًا مَا عَلَيْهِشِ اللُّومَ، كِي وَكَيْلَ اللَّهِ، مَاثِي حَاسِبَ رُوحُو، مَا يَزَعْفُشْ بِانْخَلْفِ، مَاثِي سُوْكَارِجِي، مَا يَدَاوُسُشْ، مَا يَطْمَعُشْ فِي مَالِ الْحَرَامِ، <sup>8</sup> بَصَحَّ لِأَزْمَ يُكُونُ كَرِيمٌ يَحْلُ بِأَبُو، يُحِبُّ الْخَيْرِ، رُزِينِ، صَالِحِ، قُدُوسِ، مَتَحَكِّمِ فِي نَفْسُو، <sup>9</sup> شَادَ فَالْكَلِمَةَ الَّتِي عَلَى حَسَابِ التَّعْلِيمِ الَّتِي يَلِيقُ بِالْإِيمَانِ، بِأَشْ يُكُونُ قَادِرٌ يَسْتَجِبُ فَالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ وَتَانِي يُوَاجِبُ الَّتِي يَخَالِفُو. <sup>10</sup> خَاطِرُ، كَلَيْنَ بَرَافَ الْعَاصِيِينَ، يَهْدُرُو فَالْبَاطِلَ وَخَدَاعِينَ، بِخُصَاصِ الْمُخْتَنِينَ، <sup>11</sup> الَّتِي لِأَزْمَ يَنْغَلِقَلَهُمْ فَمَهُمْ، هُوْمَ الَّتِي يَخْرَبُو دِيَارَ كَامَلِينَ وَهُوْمَ يَعْلمُو الشَّيْءِ الَّتِي مَا لِأَزْمُشْ عَلَى جَالِ مَالِ الْحَرَامِ. <sup>12</sup> وَوَاحِدَ مَتَهُمْ، رَسُولَ تَعْمَهُمُ بِالذَّاتِ، قَالَ: "الْكُرَيْتِيِّينَ دَائِمًا كَدَّابِينَ، وَحُوشَ مَشْرَارِينَ، كُرُوشَ كَسَلَانِينَ." <sup>13</sup> هَادِ الشَّهَادَةَ صَحِيحَةً، عَلَى هَذَا لِأَزْمَ تَعِيطُ عَلَيْهِمُ بِالشَّدَّةِ بِأَشْ يُكُونُو صُحَّاحَ فَالْإِيمَانِ، <sup>14</sup> مَا يَشْدُوشْ فِي خُرَافَاتِ الْيَهُودِ وَقُرَآنِ النَّاسِ وَيَعِدُّو عَلَى الْحَقِّ. <sup>15</sup> كُلُّ شَيْءٍ صَافِيٍ لِلصَّافِيِينَ، بَصَحَّ لِي تَجَسَّوُ وَاللِّي مَاثِي مُؤْمِنِينَ حَاجَةَ مَاثِي صَافِيَةٍ، تُجَبِّسُ الْعَقْلَ وَالضَّمِيرَ تَعْمَهُمْ، <sup>16</sup> يَقُولُو بِاللِّي يَعْرِفُو اللَّهَ، بَصَحَّ يَنْكُرُوهُ بِفَعَالِهِمْ، مَكْرُوهِينَ، عَاصِيِينَ، مَاثِي قَادِرِينَ يَعْملُو حَاجَةَ مَلِيحَةٍ.

## 2

### بُولْسُ يُوَصِّيُ تِطْسُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

<sup>1</sup> بَصَحَّ أُنْتُ، قَوْلُ الشَّيْءِ الَّتِي يَلِيقُ بِالتَّعْلِيمِ الصَّحِيحِ، <sup>2</sup> قَوْلُ لِلشَّيْوِخَةِ يُكُونُو قَنُوعِيِّينَ، عِنْدَهُمُ الْهَمَّةُ، رُزَانِ، صُحَّاحَ فَالْإِيمَانِ، الْحَبِيَّةِ، الصَّبْرِ، <sup>3</sup> النَّسَا الْجَارَاتِ تَانِي سَيْرَتَهُمْ لِأَزْمَ تُكُونُ تَلِيقُ بِالْحَاجَاتِ الْمُقَدَّسِينَ، مَاثِي ثَمَامَاتِ، مَاثِي حَاكِمَ عَلَيْهِمْ يَكْتَرُو مِنَ الشَّرَابِ، وَيَنْهَوُ لِلْخَيْرِ، <sup>4</sup> بِأَشْ يَعْلمُو الصَّغَارَاتِ يَحِبُّو بِرَجَالَهُمْ وَوَلَادَهُمْ، <sup>5</sup> رُزَانِ، عَفِيفَاتِ، نُسَا تَعِ الدَّارِ، مَلَاخِ، مَنْطَاعِينَ لِرَجَالِهِمْ بِأَشْ مَا تَنْسَبُشْ كَلِمَةَ اللَّهِ. <sup>6</sup> زَيْدٌ وَصِي الصَّغَارِ بِأَشْ يُسَيِّرُو بِالْعَقْلِ <sup>7</sup> فِي كُلِّ

شي. أَنْتَ بِالذَّاتِ بَيْنَ رُوحِكَ مِثْلَ تَعِ الْعَمَالِ الصَّالِحِينَ، عِنْدَكَ تَعْلِيمٌ صَافِيٌّ، شَرِيفٌ،<sup>8</sup> كَلِمَةٌ صَحِيحَةٌ، مَا كَانَتْ الِى يَقْدَرُ يَوْمَ عَلَيْكَ، بَاشَ بِنُحُصِّ الِى يَجِبِي ضِدَّكَ وَمَا يَلْقَا حَتَّى شِي دُونِي يَقُولُو عَلَيْنَا.<sup>9</sup> الْعَبِيدُ يَكُونُو مَنطَاعِينَ لِسَيَادِهِمْ فِي كُلِّ شِي، مَرْضِيئِهِمْ وَمَاثِي مَخَالِفِيهِمْ،<sup>10</sup> مَا يَسْرُقُوشْ، بِالْعَكْسِ، يَبِينُو إِيمَانَ مَلِيحَ بَاشَ يَشْرَفُو فِي كُلِّ شِي تَعْلِيمِ سَلَاكَا اللَّهُ،<sup>11</sup> خَاطِرَ بَانَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ السَّلَاكُ لِكَامَلِ بَنِي آدَمَ.<sup>12</sup> تَعَلَّمْنَا بَاشَ نَبْعَدُو عَلَى الْكُفْرِ وَشَهَوَاتِ الدُّنْيَا وَنَعِيشُو زَمَانَ دُرُكِ بِالْعَقْلِ وَالصَّلَاحِ وَبِالتَّقْوَى،<sup>13</sup> مَسْتَسْتِينِ الرَّجَا الْمُبَارَكِ وَيَنَانِ مَجْدِ اللَّهِ الْكَبِيرِ وَسَلَاكَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>14</sup> الِى مَدَّ رُوحُو عَلَى جَانِنَا، بَاشَ يَسَلِّكَا مِنْ كُلِّ دَنْبٍ وَيَطَهِّرُ لِرُوحُو شَعْبَ مَخْتَارِ، مَتَحَمَّسَ لِلْفِعَالِ الْمَلَاحِ.<sup>15</sup> أَهْدَرَ عَلَى هَادِ الشِّي، يَتَّبِعُ، حَاسِبٌ بِكُلِّ حِكْمَةٍ، حَتَّى وَاحِدًا مَا لَازِمَ يَخْتَفِرُكَ.

## 3

## أَعْمَلُو كُلِّ شِي مَلِيحِ

<sup>1</sup> فَكَّرَهُمْ يَكُونُو مَنطَاعِينَ لِلرِّيَاسِ وَالسَّلَاطِنِ، طَائِعِينَ، وَاجِدِينَ لِكُلِّ فَعَلٍ صَالِحٍ،<sup>2</sup> مَا يُسَبُّو حَتَّى وَاحِدًا، مَا يَدَاوَسُوشْ، مَتَوَاضِعِينَ، مَلَاحٍ مَعَ كَامَلِ النَّاسِ،<sup>3</sup> خَاطِرَ حِنَا تَاتِي كُنَّا زَمَانَ جَائِحِينَ، عَاصِيِينَ، مَبْحَرِينَ، حَاكِمِينَ عَلَيْنَا شَهَوَاتِ وَنَشَوَاتِ بَرَافٍ، نُجَوِّزُو الْوَقْتَ فَالْشَّرَّ وَالْحَسَدَ، مَكْرُوهِينَ وَتَكْرَهُهُ بَعْضُنَا بَعْضَ.<sup>4</sup> بَصَّحَ كِي صَهَرَتْ مِنْ سَلَاكَا اللَّهُ الْمَلَاحَةِ وَالْمُحَبَّةِ لِكَامَلِ النَّاسِ،<sup>5</sup> مَاثِي عَلَى جَالِ عَمَالِ الصَّلَاحِ الِى نَكُونُو دَرْنَاهُمْ، بَصَّحَ عَلَى حِسَابِ رَحْمَتُو، سَلِّكَا بِمَعْمُودِيَّةِ الزِّيَادَةِ التَّانِيَةِ وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ،<sup>6</sup> الِى فِيضُو عَلَيْنَا بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ سَلَاكَا،<sup>7</sup> بَاشَ، مَبْرِينَ بِنِعْمَتُو، تَوَلَّيُو وَارْتَبِنَ عَلَى حِسَابِ رَجَا الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ.<sup>8</sup> هَادِ الْكَلِمَةَ صَحِيحَةً، وَمَادَائِي تَكُونُ شُدِيدِ فِي هَادِ الشِّي، بَاشَ يَحْطُو بِالْهُمِ الْمُؤْمِنِينَ فَالْعَمَالِ الصَّالِحِينَ بَاشَ يَدِيرُوهُمْ، هَادِ الْحَاجَاتِ مَلَاحٍ وَنَافِعِينَ لِلنَّاسِ.<sup>9</sup> بَصَّحَ الْبُحُوتِ الْجَائِحِينَ، سَجَرَاتِ السَّلَالَاتِ، الدُّوَسِ، الْمُنَاقَشَاتِ عَلَى الشَّرِيعَةِ، أَحْطِيكَ مِنْهُمْ خَاطِرَ بِلَا فَايْدَةٍ وَفِي بَاطِلِ.<sup>10</sup> أَجْبَدَ رُوحَكَ مِنَ الْإِنْسَانِ الِى خَارَجَ الدِّينَ بَعْدَ مَا تَبَيَّهَ الْمَرَّةَ الْأُولَى وَالتَّانِيَةَ،<sup>11</sup> خَاطِرَ رَاكِ عَارَفِ بِالِى الِى يُحَالُو رَاهُو خَرَجَ الطَّرِيقِ، يَحْطِي وَهُوَ الِى حَكَمَ عَلَى رُوحُو.

## بُولْسَ يَوْصِي تِطُّسَ

<sup>12</sup> كِي نَبْعَتِكَ أَرْتِمَاسَ وَلَا تَبْخِيكْسَ، دِيرَ مَجْهُودِكَ بَاشَ نُجَبِّنِي لِنِكُوبُولِيسِ، خَاطِرَ عَوَلَتْ نُجَوِّزُ الشُّتَاةَ.<sup>13</sup> مَدَّ وَاشَ لَازِمَ لَسْفَرِ زِينَاسِ شَيْخِ الشَّرِيعَةِ وَأَبْلُوسِ بَاشَ مَا يَخْصَمُهُمُ وَالْوِ.<sup>14</sup> لَازِمَ نَاسِنَا تَاتِي يَتَعَلَّمُو يَكُونُو الْمُخْتَارِينَ فَالْعَمَالِ الصَّالِحِينَ، بَاشَ يَقَابَلُو الْإِلَازِمَةَ وَمَا يَكُونُوشْ بِلَا نَفْعِ.<sup>15</sup> الِى رَاهُمُ مَعَايَ كَامَلِ يَسَلَّمُو عَلَيْكَ، سَلَّمُو عَلَى الِى يَجِبُونَا فَالْإِيمَانَ. النِّعْمَةُ مَعَاكُمْ كَامَلًا.



## رِسَالَةٌ بُولْسُ الرَّسُولِ إِلَى فِيمُونُ

فِيمُونُ كَانَ صَاحِبَ بُولْسُ، كَانَ مُؤْمِنٌ وَبُولْسُ هُوَ الَّذِي بَشَّرَ بِالْإِنْجِيلِ، كَانَ رَاجِلٌ مُرَفَّهٌ وَعِنْدَهُ عِبِيدٌ. فِي هَذَا الْوَقْتِ، كَانَ اقْتِصَادُ الْإِمْبْرَاطُورِيَّةِ الرُّومَانِيَّةِ وَقَفَّ عَلَى الْعُبُودِيَّةِ. نَصَّ سُكَّانُ الْبِلَادِ كَانُوا عِبِيدَ وَكَانَ عِقَابُ الْعَبْدِ الَّذِي يَهْرَبُ قَاسِيًا بِزَافٍ وَيُوصَلُ حَتَّى لَمُوتِ. أُونِسِيمُوسُ وَاحِدٌ مِنْ عِبِيدِ فِيمُونُ هَرَبَ مَعَهُ وَتَلَقَا مَعَ بُولْسُ فَالْحَبْسِ، وَهُوَ تَافِي آمِنٌ. بُولْسُ عَاوَدَ بَعَثُو لَمَوْلَاهُ وَبَعَثَ مَعَهُ بَرِيَّةً كُتِبَتْهَا لَفِيمُونُ وَلِكَامِلِ جَمَاعَةِ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِي كَانُوا يَتَلَقَاوُ عِنْدَهُ. قَالَ لَوَتَرُ: "بُولْسُ دَارُ قُدَامِ فِيمُونُ عَلَى جَالِ أُونِسِيمُوسُ وَاشِ دَارِ الْمَسِيحِ قُدَامِ اللَّهِ عَلَى جَانِبِنَا: شَفَقٌ، أَشْفَعٌ، رَفَدٌ لِلدُّيُونِ."

1 بُولْسُ، مَحْبُوسُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ وَالْأَخُ تِيوتَاوَسُ، لِشَرِيكَتَا فِيمُونُ الْحَبِيبِ،<sup>2</sup> وَلاَأَخْتُ أَفِيَّةِ، وَأَرْخِييُوسُ رَفِيقِنَا فَالْحَرْبِ وَلِلْكَنِيسَةِ الَّتِي فِي دَارِكِ،<sup>3</sup> نَعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيَكُمُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ بِأَبَانَا وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

### شُكْرٌ وَصَلَاةٌ فِي خَاطِرِ فِيمُونُ

4 تَمَجِّدُ إِلَهِي دَائِمًا وَأَنَا تَدْرُكُكَ فِي صَلَاتِي،<sup>5</sup> خَاطِرُ سَمِعْتُ بِالْحُبَّةِ وَالْإِيمَانِ مَتَاعَكَ لِلرَّبِّ يَسُوعَ وَجَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ. 6 نَشَأُ اللَّهُ تَكُونُ شَرِيكَةً إِيمَانِكَ بِالْفَايِدَةِ، وَتَعْرِفُ الْخَيْرِ الَّذِي فِيْنَا لِلْمَسِيحِ.

### بُولْسُ يَطْلُبُ شَيْ لَأُونِسِيمُوسُ

7 حَسِبْتُ بِفَرَحَةٍ كَبِيرَةٍ وَعِزًّا عَلَى جَالِ مَحَبَّتِكَ، خَاطِرُ بِيكَ الَّذِي تَهْدُو قُلُوبَ الْقَدِّيسِينَ يَا خَوِي. 8 عَلَى هَذَا، وَالْوَعْدِ عِنْدِي فَالْمَسِيحِ الْحَقِّ بَاشِ نَامَرُكُ بِالشَيْ الَّذِي لَازِمٌ،<sup>9</sup> عَلَى جَالِ الْحُبَّةِ، خَيْرٌ نَطْلُبُ مِنْكَ وَأَنَا كَيْمَا رَانِي، بُولْسُ، شَيْخٌ وَدُرُكُ تَافِي مَحْبُوسُ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>10</sup> نَطْلُبُ مِنْكَ عَلَى جَالِ وُلَيْدِي الَّذِي وُلِدْتُ وَأَنَا فَالْسُنَاسَلُ، أُونِسِيمُوسُ،<sup>11</sup> الَّذِي زَمَانٌ مَا كَانَتْ يَنْفَعُكَ، بَصَحَّ دُرُكُ رَاهُو يَنْفَعُكَ أَنْتَ كَيْمَا يَنْفَعُنِي أَنَا،<sup>12</sup> رَانِي نَعَاوُدُ نَبَعْتُوكَ، هُوَ الْكَبْدَةُ تَعِي،<sup>13</sup> كُنْتُ حَابِ نَشُدُّو عِنْدِي، بَاشِ يَخْدُمُنِي فِي عَوْضِ مَا يَخْدُمُكَ وَأَنَا فِي سُنَاسَلِ الْإِنْجِيلِ،<sup>14</sup> بَصَحَّ مَا حَبِيتُ نَدِيرِ وَالْوَبْلَا مَا نَاخِدُ رَايِكَ، بَاشِ مُرَيْتِكَ تَكُونُ بَرِضَاوَةٌ خَاطِرُكَ مَاشِي بِالسَّيْفِ.<sup>15</sup> بَلَكَ نَفَرَقُ عَلَيْكَ وَقَتِ بَاشِ يَكُونُ لِيكَ لِلدَّوَامِ،<sup>16</sup> مَاشِي كِي الْعَبْدِ، بَصَحَّ خَيْرِ مِنَ الْعَبْدِ، خُو مَحْبُوبِ عِنْدِي، وَلِيكَ كُنْتُ، فَالِدَاتِ وَفَالرَّابِّ؟<sup>17</sup> وَلَا كُنْتُ حَاسِبِنِي رَفِيقَكَ، أَسْتَقْبَلُو كِي شُغْلُ أَنَا.<sup>18</sup> وَلَا كَاشِ مَا دَارُكَ حَاجَةٌ دُونِيَّةٍ وَلَا عِنْدُو دِينِ، أَحْسَبُ هَادِ الشَّيْ عِلِّي،<sup>19</sup> أَنَا بُولْسُ رَانِي نَكْتُبُ بِيَدِي، أَنَا نُخَلِّصُ، بَاشِ مَا نَقُولُكَ كَشِ بِاللِّي أَنْتَ تَافِي مَدْيُونِ بِنَفْسِكَ لِي.<sup>20</sup> إِيهِ يَا خَوِي، لَوْ كَانَ نَدِّي مِنْكَ مُزِيَّةً فَالرَّبِّ: هَدَّنْ قَلْبِي فَالْمَسِيحِ.<sup>21</sup> رَانِي نَكْتُبُكَ وَأَنَا وَاتَّقِ فِي طَاعَتِكَ، وَعَارَفُ تَافِي بِاللِّي رَاجِحُ تَدِيرُ كُنْتُ مِنَ الشَّيْ الَّذِي رَانِي نَقُولُ.

22 وَزَيْدٌ وَجَدَلِي مَسْكَنٌ، خَاطِرُ نَتَمَّنَّا بِصَلَاتِكُمْ بِعَطِيُونِي نَعْمَةٌ بَاشِ قُرَيْبِ نُحْرَجُكُمْ.<sup>23</sup> رَاهُو يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَبْرَاسُ، رَفِيقِي فَالْحَبْسِ فَالْمَسِيحِ يَسُوعَ،<sup>24</sup> وَمَرْقَسُ، أَرْسْتَرُخْسُ، دِيمَاسُ، لَوْقَا، الَّذِي يَخْدُمُو مَعَايَ.<sup>25</sup> نَعْمَةٌ الرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ.

## الرسالة إلى العبرانيين

في هاد البرية، ما مذكور لا اسم الكاتب ولا اسم الناس التي نكتبناهم. الكاتب عندو ثقافة يونانية بصح يعرف مليح كتوب العهد القديم. بارن بالي كتب لناس مسيحين اصلهم يهود، وهاد المسيحين كانوا بدوا يشكو فالشي التي آمنو به مع الأول وكلين منهم حتى الي عولو يظلو يامنو.

الكاتب بعناهم هاد البرية باش يكملهم التعليم التي نالوه ويرجعهم الثقة فالإيمان. المسيح هو ابن الله، يعني هو ثاني إله، وولا بنادم باش كي مات، نحنا القوة لروح الشر.

المسيح كبير على الملائكة وعلى موسى ويشوع ورياس رجال الدين متاع العهد القديم. والي يفهم المعنى متاع الضحية فالعهد القديم يفهم مليح قيمة ضحية المسيح.

بالمسيح الي بقدر بنادم يدخل في علاقة مع الله.

### الإبن خير من الملائكة

1 شحال من مرة وبشحال من صفة، زمان، كلم الله الجدود بالأنبيا. 2 فالآخر متاع هاد اليامات، كنهنا بوليدو، الي دارو وارث لكل شي، والي بيه ثاني خلق الزمانات، 3 هو بريق بهاه، وهو الرسم متاع واش يكون الله، رافد كل شي بكلمة قدرتو، وبعد ما طهر من الذنوب، قعد فالعلالي على يمين جلالة الله، 4 وولا كبير على الملائكة وورث اسم خير من اسمهم.

5 خاطر لين من الملائكة سبق قال: "أنت وليدي، أنا اليوم ولدتك؟" وزاد: "أنا نكون باباه، وهو يكون وليدي"، 6 ويزيد، كي بعث البكر فالدنيا المسكونة، يقول: "لازم كامل ملائكة الله يسجدولو"، 7 وعلى الملائكة يقول: "يرد الملائكة متاعو رياح، وانخلدأمين متاعو لهيب نار"، 8 بصح لوليدو يقول: "عرشك يا الله للدوام، ومملكك تحكم فيه بالحق، 9 حيت الحق وكزمت الباطل، على هدا، دهناك الله إلهك بزيت الفرحة، وخبرك على صحابك"، 10 و: "أنت من الأول يا رب حطيت لساس للأرض، والسماوات صنعنا يدك، 11 هوم يفتنا وأنت تدموم، كامل يقدامو كي اللباس، 12 وتطويهم كيما ينطوا البرنوس، يتبدلو ثاني كي اللباس. أنت كيما أنت، وعوامك ما يخلصوش." 13 لين من الملائكة سبق قال: "أقعد على يميني، حتى نخط عديانك تحت رجلك؟" 14 ماشي كامل أرواح يتخدوم الله، مبعوتين على جال الي لازم يورثو السلاك؟

## 2

### الي ما يقبلش المسيح

1 على هدا لازمنا نتنبهو كتر وكتر للحاجات التي سمعناهم، باش ما نروحوش نضيعو، 2 خاطر ولا الكلام الي خبرو به الملائكة تبت، وولا كل خطية وكل معصية نالو العقاب الحفاني، 3 كيفاش نسلكو حنا لو كان نفرطو في سلاك كبير كي هدا، الي مع الأول تبرح بيه من عند الرب، أومعد الي سمعوه تبتولنا عليه، 4 والله شهدهم بمارات وتاني بايات ومعجزات من كل نوع وبموهبات الروح القدس على حساب مرادو؟

## يَسُوعُ يَشْبَهُ خَاوَتُو

5 خَاطِرَ مَا حَطَّشَ الدُّنْيَا الْمَسْكُونَةَ الْجَلِيَّةَ الِّي رَانَا نَهْدُرُو عَلَيْهَا تَحْتِ يَدِ الْمَلَايِكَةِ، 6 شَهِدْ وَاحِدَ فِي وَاحِدِ الْمَكَانِ وَقَالَ: "شَكُونُ هُوَ الْإِنْسَانُ بَاشْ تَدْكُرُو، وَلَا وُلِيدَ الْإِنْسَانُ بَاشْ تَعْبَا بِيه؟" 7 هَبَّطَتُو شَوِيَّةَ عَلَى الْمَلَايِكَةِ، وَتَوَجَّتُو بِالْبَهِا وَالشَّانِ، 8 حَطَّيْتُ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتِ رَجْلِيهِ، خَاطِرَ فَالِي حَطَّيْتُ كُلَّ شَيْءٍ تَحْتِ يَدُو، مَا خَلَآ حَتَّى شَيْءٍ مَاشِي تَحْتِ يَدُو. دُرِكَ مَا زَالَ مَا رَانَاشْ نُشُوفُو بِاللِّي كُلَّ شَيْءٍ رَاهُو تَحْتِ يَدُو. 9 نُشُوفُو هَذَاكَ الِّي تَنْزَلُ شَوِيَّةَ عَلَى الْمَلَايِكَةِ، يَسُوعُ، عَلَى جَالِ عَدَابِ الْمَوْتِ، تَمَّوَجَّ بِالْبَهِا وَالشَّانِ، بَاشْ، بِنِعْمَةِ اللَّهِ، دَاقَ الْمَوْتَ عَلَى جَالِ كُلِّ وَاحِدٍ. 10 خَاطِرَ لَاقَ بِاللِّي لِيهِ كُلَّ شَيْءٍ وَبِيهِ كُلَّ شَيْءٍ، وَهُوَ أَدَايِ شُخَالٍ مِنْ وُلْدِ لِمَجْدِ، بَاشْ يُوَصِّلُ بِالْوَجَاعِ مَوْلَى سَلَاحَتِهِمْ لِلشُّكَالِ. 11 خَاطِرَ الِّي يَتَقَدَّسُو وَاللِّي رَاهُمُ يَتَقَدَّسُو كَامِلٌ مِنْ أَصَلِّ وَاحِدٍ. عَلَى هَادِ السَّبَّةِ، مَا يَحْتَمِشُ بِعِظْلَهُمْ خَاوَتُو، 12 وَيَقُولُ: "نُخْبِرُ أَهْلَكَ خَاوَتِي، فِي وَسْطِ الْجَمَاعَةِ نَسْبَحُكَ"، 13 وَيَزِيدُ: "أَنَا نُكُونُ تَاكَلُ عَلَيْكَ"، وَيَزِيدُ: "هَانِي أَنَا وَالْوُلَادُ الِّي عَطَاهُمِلِي اللَّهُ." 14 هَمَّالَا، عَلَى حَسَابِ الِّي الذَّرَارِي شَرِكُو فَالْدَمِ وَاللَّحْمِ، وَهُوَ تَانِي شُرَكَهُمُ فِي هَادِ الْحَاجَاتِ، بَاشْ بِالْمَوْتِ، سَمِعَ هَذَاكَ الِّي عِنْدُو قُدْرَةَ الْمَوْتِ، يَعْنِي إِبْلِيسَ، 15 وَحَرَّرَ هَدُوكَ الِّي مِنْ انْخُوفِ مِنَ الْمَوْتِ، طُولَ حَيَاتِهِمْ وَهُومَ فَالْعُبُودِيَّةِ. 16 خَاطِرَ فَالصَّحِّ مَا جَاشْ يَاعَاوُنَ الْمَلَايِكَةَ، جَا يَاعَاوُنَ دَرِيَّةَ إِبْرَاهِيمَ، 17 عَلَى هَذَاكَ كَانَ لَازِمًا يَرْدُ رُوحُو بِحَالِ خَاوَتُو فِي كُلِّ شَيْءٍ، بَاشْ يُوَيِّي رَحِيمَ وَرَأْسِ كَاهِنِينَ حَلَالِي فَالشيءِ الِّي يُخَصُّ اللَّهُ، بَاشْ يَكْتَفِرُ عَلَى ذُنُوبِ الشَّعْبِ. 18 عَلَى حَسَابِ الِّي هُوَ بِالذَّاتِ تَعَدَّبُ وَجَوَّزَ التَّجْرِبَةَ، وَلَا قَادِرَ بَاشْ يَاعَاوُنَ الِّي يَكُونُو يَجُوزُو فَالْتَّجْرِبَةَ.

## 3

## الْمَسِيحُ يَسُوعُ خَيْرٌ مِنْ مُوسَى

1 هَكَذَا هَمَّالَا، يَا خَاوَتَا الْقَدِيسِينَ، عَلَى حَسَابِ الِّي تُسَالُو فِي دَعْوَةِ سَمَاوِيَّةِ، مَيَّزُو الِّي نَسْتَعْرِفُو بِاللِّي هُوَ رَسُولُ وَرَأْسِ الْكَاهِنِينَ: يَسُوعُ، 2 حَلَالِي مَعَ الِّي عَيْنُو كَيْمَا مُوسَى تَانِي فِي كَامِلِ دَارُو. 3 بَصَّحَ هُوَ سَتَاهَلَّ مَجْدُ كَثْرَ مِنْ مُوسَى كَيْمَا وَاحِدِ الِّي يَبْنِي دَارَ عِنْدُو الشَّانِ كَثْرَ مِنَ الدَّارِ الِّي بَنَاهَا، 4 خَاطِرَ كُلِّ دَارٍ عِنْدَهَا الِّي بَنَاهَا، وَاللِّي بَنَا كُلَّ شَيْءٍ هُوَ اللَّهُ. 5 وَمُوسَى كَانَ حَلَالِي فِي كَامِلِ دَارِ اللَّهِ، عَلَى حَسَابِ الِّي هُوَ خَدَامُ يَشْهَدُ لِلْحَاجَاتِ الِّي كَانُو رَايِحِينَ يَتَقَالُو، 6 بَصَّحَ الْمَسِيحُ، كَانَ حَلَالِي عَلَى دَارُو عَلَى حَسَابِ الِّي هُوَ وُلِيدُ الدَّارِ، وَدَارُو هِيَ حَنَابَا وَلَا شُدِينَا فَالْتِّيَّةَ وَفِي نَعْرِ الرَّجَا.

## الِّي مَا يَأْمَنُشْ

7 عَلَى هَذَا، كَيْمَا يَقُولُ الرُّوحُ الْقُدُّوسُ: "الْيَوْمَ، وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو، 8 مَا تَقَسَّيْتُ قُلُوبَكُمْ كَيْمَا فِي قُضِيَّةِ الْعَصِيانِ نَهَارَ تَجْرِبَتُو فَالْخَلَا، 9 كِي جَرَّبُونِي جَدُودَكُمْ بِامْتِحَانِ وَشَافُو عَمَالِي، 10 مَدَّةَ رَبْعِينَ سَنَةٍ. رُزِعْتِ عَلَى هَادِ الْجَبَلِ وَقُلْتِ: "قُلُوبُهُمْ دَائِمًا ضَائِعِينَ، هُوَمَ مَا عَرَفُوهُ طُرْقَانِي، 11 حَتَّى حَلَفْتِ فِي زُعَافِي، وَلَا رَايِحِينَ يَدْخُلُو فِي رَاحَتِي." 12 رَدُّو بِالْكَمِّ يَا خَاوَتَا، عَمْرُو مَا يَكُونُ عِنْدَ وَاحِدٍ فِيكُمْ قَلْبُ شَرَّانِي، بَلَا إِيمَانُ يَعُودُ يَبْعَدُ عَلَى اللَّهِ الْحَيِّ. 13 بِالْعَكْسِ، يَسْبَعُو بَعْضُكُمْ بَعْضَ كُلِّ يَوْمٍ، مَا دَامَ مَا زَالَ يَتَقَالُ "الْيَوْمَ"، بَاشْ مَا يَتَقَاسَا حَتَّى وَاحِدٍ فِيكُمْ بِغَوَابَةِ الْخَطِيئَةِ. 14 خَاطِرَ وَلِينَا شُرَكَاءَ مَعَ الْمَسِيحِ، هَاتِ بَرَكَ تَشُدُّو فَالْتِّيَّةَ الِّي بَدِينَا بِهَا وَتَبْتُو حَتَّى لِالْآخِرِ، 15 فَالِي تَقَالُ: "الْيَوْمَ وَلَا سَمَعْتُو صَوْتُو،

ما تَقْسِيوْش قُلُوْبِكُمْ كَيْمًا فِي قِصِيَّةِ الْعَصِيَانِ. " 16 خَاطِرُ شُكُوْنِ الْيَاسِيِّ عِصَاوُ بَعْدَ مَا سَمِعُوْا؟ مَا شِئِي كَامِلٌ الْيَاسِيِّ خَرَجُوْا مِنْ مِصْرَ مُقَوِّدُهُمْ مُوسَى؟ 17 عَلِيْمِيْنَ زَعَفَ رَبْعِيْنَ سَنَةً؟ مَا شِئِي عَلَيَّ الْيَاسِيِّ خَطَاوُ، وَالْيَاسِيِّ طَاحُوْا مَوْتِيْ فَانْخَلَا؟ 18 وَلِيْمِيْنَ حَلَفَ الْيَاسِيِّ مَا يَدْخُلُوْش فِي رَاحَتِيْ، وَلَا مَا شِئِي لِهَادِ الْعَاصِيِيْنَ؟ 19 وَنَفَّهُمُوْا بِالْيَاسِيِّ مَا قَدَّرُوْش يَدْخُلُوْا عَلَيَّ جَالِ نَقْصِ الْإِيْمَانِ.

## 4

## رَاحَةُ لَشَبِ اللَّهِ

1 لَازِمٌ هِمَالًا نَخَافُوْا، مَا دَامَ الْوَعْدُ بِالذَّخْلِ لِرَاحَتِيْ بَاقِيً، يُوْعِدُ كَاشٌ وَاحِدٌ فِيكُمْ يَحْسَبُ بِالْيَاسِيِّ مَا سَحَتَلُوْش، 2 خَاطِرُ حُنَا لَنَا الْبُشَارَةَ كَيْمًا هُوْمُ تَانِي، بَصَحَ الْكَلَامُ الْيَاسِيِّ سَمِعُوْهُ هُوْمُ مَا فَادَهُمْش، خَاطِرُ مَا شَرَكُوْش الْيَاسِيِّ سَمِعُوْهُمُ الْإِيْمَانِ، 3 خَاطِرُ، حُنَا الْمُؤْمِنِيْنَ تَدْخُلُوْا فَارَاحَةَ، عَلَيَّ حَسَابِ الْيَاسِيِّ قَال: "كَيْمًا حَلَفْتُ فِي زَعَافِي، وَلَا يَدْخُلُوْا فِي رَاحَتِي"، وَالْوَعْمَالُوْ كَانُوْا يَكْلُوْا مِنَ الْيَاسِيِّ نَادِرَ الْبُشَارَةِ لِلدُّنْيَا. 4 خَاطِرُ قَال فِي وَاحِدِ الْآيَةِ فِي أَمْرِ الْيَوْمِ السَّابِعِ هَكَذَا: "وَرَبَّحَ اللَّهُ فَالْيَوْمِ السَّابِعِ بَعْدَ كَامِلِ عَمَالُوْ"، 5 وَهَذَا تَانِي: "وَلَا يَدْخُلُوْا فِي رَاحَتِي". 6 هِمَالًا كَيْ عَوَلُ بِالْيَاسِيِّ كَلِيْنٌ الْيَاسِيِّ يَدْخُلُوْا فِيهَا، وَمَعَ الْأَوَّلِ كَامِلُ الْيَاسِيِّ نَالُوْا الْبُشَارَةَ مَا دَخَلُوْش، عَلَيَّ جَالِ الْعَصِيَانِ، 7 عَاوَدَ عِيْنُ الْيَوْمِ، وَقَال بَعْدَ مُدَّةٍ طَوِيْلَةٍ عَلَيَّ لِسَانِ دَاوُدَ، "الْيَوْمِ"، كَيْمًا سَبَقَ تَقَال: "الْيَوْمِ، وَلَا سَمِعْتُوْ صَوْتُوْ، مَا تَقْسِيوْش قُلُوْبِكُمْ"، 8 خَاطِرُ، لَوْ كَانَ يَشُوْعُ ضَمَتْلَهُمُ الرَّاحَةَ، مَا كَانَتْ يَهْدِرُ بَعْدَ هَذَا عَلَيَّ يَوْمَ آخَرٍ، 9 هِمَالًا، مَا زَالَ مَحِيْتِيْ يَوْمَ رَاحَةِ لَشَبِ اللَّهِ، 10 خَاطِرُ الْيَاسِيِّ دَخَلَ فِي رَاحَتِيْ، هُوَ تَانِي رَبَّحَ بَعْدَ عَمَالُوْ، كَيْمًا اللَّهُ بِالذَّخْلِ رَبَّحَ بَعْدَ عَمَالُوْ. 11 هِيْمًا نَدِيْرُوْا مَجْهُودَنَا هِمَالًا بَاشَ تَدْخُلُوْا فِي هَدِيْكَ الرَّاحَةَ، بَاشٌ وَاحِدٌ مَا يَطِيْحُ فِي بُحَالِ هَذَا الْعَصِيَانِ، 12 خَاطِرُ كَلَامِ اللَّهِ حِي، وَيَحْدَمُ، قَاطِعٌ كَثْرًا مِنْ كُلِّ سَيْفٍ مُتَاعِ زَوْجِ مُوَسَا، يَفْصَلُ حَتَّى بَيْنَ النَّفْسِ وَالرُّوحِ، الْمُفَاصِلُ مَحُ الْعِظْمِ، وَيَمِيْزُ نَحَامَ وَبِيَّةِ الْقَلْبِ. 13 عَلَيَّ هَذَا، مَا كَانَ حَتَّى خَلِيْقَةً مَخْفِيَّةً قَدَامُوْ، كُلُّ شَيْءٍ عَرِيَانٌ وَمَكْشُوفٌ لِعَيْنِيْهِ، هُوَ الْيَاسِيِّ نَحْسَابُوْ قَدَامُوْ.

## يَسُوْعُ، رَأِيْسُ الْكَاهِنِيْنَ

14 عَلَيَّ حَسَابِ الْيَاسِيِّ عَدْنَا رَأِيْسُ كَاهِنِيْنَ كَبِيْرٍ، قَطَعَ السَّمَاوَاتِ، يَسُوْعُ ابْنُ اللَّهِ، لَازِمٌ نَشْدُوْ مَلِيْحٌ فِي شَهَادَةِ الْإِيْمَانِ، 15 خَاطِرُ مَا عَدْنَاش رَأِيْسُ كَاهِنِيْنَ مَا شِئِي قَادِرٌ يَرْفُقُ بَضْعَفْنَا، هُوَ جَرَّبَ كُلُّ شَيْءٍ كَيْمًا حُنَا مِنْ غَيْرِ مَا يَدِيْرُ الذُّنُوْبِ، 16 هِيْمًا نَدْنَاوْ هِمَالًا بِتَيْقَةٍ كَامِلَةٍ لِعَرْشِ النِّعْمَةِ، بَاشَ نَالُوْ رَحْمَةَ وَنِعْمَةَ وَتَلَقَّوْ مُعَاوَنَةَ مُوَالِمَةٍ.

## 5

1 خَاطِرُ، كُلُّ رَأِيْسِ كَاهِنِيْنَ كَانَ يَتَّخِذُ مِنْ بَيْنِ بَنِيِّ آدَمَ، مَعِيْنٌ فِي خَاطِرِ بَنِيِّ آدَمَ، فَالْشَيْءُ الْيَاسِيِّ يُخْصُ اللَّهُ بِأَشْ يَقْدَمُ هِبَاتٍ وَضَحِيَّاتٍ عَلَيَّ الذُّنُوْبِ، 2 قَادِرٌ يَفْهَمُ الْجَاهِلِيْنَ وَالضَّالِيْنَ، عَلَيَّ جَالِ الْيَاسِيِّ هُوَ بِالذَّخْلِ ضَعِيْفٌ، 3 وَعَلَيَّ هَادِ الضَّعْفِ، الْيَاسِيِّ لَازِمٌ يَقْدَمُ ضَحِيَّاتٍ لِيهِ كَيْمًا لِلشَّعْبِ عَلَيَّ جَالِ الذُّنُوْبِ، 4 وَمَا كَاشَ الْيَاسِيِّ يَقْدَرُ يَدِيْ هَادِ الشَّانِ لِرُوحُوْ، لَازِمٌ يَكُوْنُ مَدْعِيٌّ مِنَ اللَّهِ كَيْمًا هَارُونُ. 5 هَكَذَا الْمَسِيْحُ تَانِي مَا مَدَّش لِنَفْسُوْ شَانَ الْيَاسِيِّ يُوَيِّئُ رَأِيْسَ الْكَاهِنِيْنَ، بَصَحَ الْيَاسِيِّ قَالُوْ: "أَنْتَ وَوَلِيْدِي، أَنَا الْيَوْمِ وَوَلَدَتُكَ"، 6 كَيْمًا يَقُوْلُ تَانِي فِي آيَةِ أُخْرَى: "أَنْتَ كَاهِنٌ لِلدُّوَامِ بِصِفَةِ مَلِكِيْصَادِقٍ"، 7 هُوَ الْيَاسِيِّ، كَيْ كَانَ فَالذَّخْلِ، صَلَاً وَتَرَجًّا الْيَاسِيِّ كَانَ قَادِرٌ يَسْلُكُوْ مِنَ الْمَوْتِ بَعِيْطًا كَبِيْرًا

وَدُمُوع، وَسَجَابِلُو عَلَى جَالِ التَّقْوَى مُتَاعُو،<sup>8</sup> وَوَالُو كَانَ وُلِيدُو، تَعَلَّمَ الطَّاعَةَ مِنَ الشَّيْءِ الِئِي تَعَدَّبَ مِنْهُ،<sup>9</sup> وَكِي وَصَلَ لِكُلَّو، وَلَا لِكَامَلِ الِئِي يُطِيعُوهُ، سَبَابِ سَلَكَ دَائِمًا،<sup>10</sup> مَسَمَى مِنَ اللَّهِ رَأْسَ الْكَاهِنِينَ بِصِفَةِ مَلِكِيصَادَقَ.

### تَقَالِ بَاشِ تَقَمَّهُو

<sup>11</sup> فِي هَادِ الْأَمْرِ، كَلَامَنَا طَوِيلُ بَاشِ يَتَقَالِ وَوَاعَرَ بَاشِ يَتَفَسَّرُ، خَاطَرَ وَلَيْتُو تَقَالِ بَاشِ تَقَمَّهُو،<sup>12</sup> وَفِي عَوْضِ مَا تُكَوْنُو وَلَيْتُو شَيْخُوهُ مَعَ الْوَقْتِ كَيْمَا كَانَ لِأَرْمَ، تَسْحَقُو الْوَاحِدَ يُعَاوَدُ يُدْرَسَلِكُمْ مِنَ الْبَدِيَةِ الْلَسَّاسِ مُتَاعِ كَلَامِ اللَّهِ، وَوَلَيْتُو تَسْحَقُو الْحَلِيبِ مَا شِي مَا كَالَةِ صَحِيحَةٍ.<sup>13</sup> يَعْنِي كُلُّ وَاحِدٍ يَأْخُذُ الْحَلِيبِ، مَا شِي مَجْرَبُ كَلَامِ الصَّلَاحِ، خَاطَرَ هُوَ وُلْدُ صَغِيرِ،<sup>14</sup> بَصَحَ الْكُبَّارِ، لِيَهُمُ الْمَالِكَةُ الصَّحِيحَةُ، وَهُومَ مَعَ الِئِي يُطَبَّقُو، يُولُو قَادِرِينَ يَمِيزُو بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ.

## 6

<sup>1</sup> عَلَى هَدَا، نُحَلِّيُو الْبَدِيَةَ مُتَاعِ تَعَلِيمِ الْمَسِيحِ، وَتَقَدَّمُو لِكُلِّ الْرَاشِدِينَ، وَمَا نَعَاوَدُوشِ نُحَطُّو الْلَسَّاسِ مُتَاعِ التَّوْبَةِ مِنَ الْعَمَالِ الْمِيْتِينَ، وَالْإِيمَانِ بِاللَّهِ،<sup>2</sup> وَتَعَلِيمِ الْمَعْمُودِيَّاتِ، وَحَطَّانِ الْيَدِينَ، وَقِيَامَةِ الْمَوْتِ، وَالْحَسَابِ الْأَخْرَاقِي،<sup>3</sup> وَهَدَا وَاشِ رَاحِيْنِ نَدِيرُو وَلَا حَبِ اللَّهِ.<sup>4</sup> خَاطَرَ مُحَالٍ لِي بَعْدَ مَا نَالُو النُّورِ، وَدَاقُو الْهِيَةَ السَّمَاوِيَّةَ، وَوَلَا وَيَسَالُو فَارُوحِ الْقُدُوسِ،<sup>5</sup> وَسَبَّبُو كَلِمَةَ اللَّهِ الْمِيحَةَ، وَقَوَاتِ الزَّمَانِ الْجَازِي،<sup>6</sup> وَطَاحُو، مُحَالٍ يُعَاوَدُو وَيَجِدُدُو التَّوْبَةَ، خَاطَرَ يُعَاوَدُو يَرُدُّو فِي خَاطَرِهِمْ ابْنَ اللَّهِ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيُوصَلُوهُ لِمُعَايَرَةِ.<sup>7</sup> خَاطَرَ الْأَرْضِ الِئِي تَشْرَبُ الشُّتَا الِئِي تَصَّبَ عَلَيْهَا تُشَالُ مِنْ مَرَّةٍ، وَتَمُدُّ حَفِيْشِ يُفِيدُ الِئِي نَفَلَحَتْ عَلَى جَاهِهِمْ، تَمَالِ نَصِيبِهَا مِنْ بَرَكَةِ اللَّهِ،<sup>8</sup> بَصَحَ الِئِي تَمُدُّ شُوكَ وَفَرِيْنَةَ، تُكَوْنُ بِلَا فَايْدَةِ وَفَرِيْبِ تَوَلَّى مَنَعُولَةٍ، وَمَعَ الْأَخْرَ تَحْرَقُ.

<sup>9</sup> وَالْوَرَانَا نَهْدِرُو هَكَدَا، فَتَنَعْنَا فِي أَمْرِكُمْ يَا الْحَبَابِ، بِاللِّي الْحَاجَاتِ الْخَيْرِينَ لِيَكُمْ، وَمِنْهُمْ السَّلَاكِ،<sup>10</sup> خَاطَرَ اللَّهِ مَا شِي ضَالَمٌ بَاشِ يَنْسَا خَدَمَتَكُمْ وَالْمُحِبَّةِ الِئِي يَبْتِنُوهَا لِأَسْمُو. خَدَمَتُو الْقَدَّاسِينَ وَمَا زَالِكُمْ تَخْدُمُوهُمْ.<sup>11</sup> تَمْتَاوُ كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يَبِيْنُ حَتَّى لِأَخْرَ مُحَالِ هَادِ الْمَجْهُودِ لِكُلِّ الرَّجَا،<sup>12</sup> بَاشِ مَا تَوَلِّيُوشِ كَسَلَانِينَ. بِالْعَكْسِ، تَدِيرُو كَيْمَا الِئِي بِالْإِيمَانِ وَالصَّبْرِ يُوْرَتُو الْوَعُودِ.

### وَعَدَ اللَّهُ الصَّادِقَ

<sup>13</sup> خَاطَرَ كِي وَعَدَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ، عَلَى حُسَابِ الِئِي مَا كَانَ حَتَّى وَاحِدَ كَثِيرِ عَلَيْهِ بَاشِ يَحْلَفُ بِهِ، حَلَفَ بِنَفْسُو،<sup>14</sup> وَقَالَ: "صَحَّ بِالْبَرَكَةِ نُبَارِكُكَ، وَبِالْكُرَّةِ نَكْتَرُ مِنْكَ"،<sup>15</sup> وَهَكَذَا كِي صَبْرًا، نَالِ الْوَعْدِ.<sup>16</sup> خَاطَرَ بُنِي آدَمَ يَحْلَفُو بِالْكَبِيرِ كَامَلِ، وَكُلِّ نِقَاشِ يَبْنَاتُهُمْ عِنْدُو حَدِّ بَضْمَانَةِ الْيَمِينِ.<sup>17</sup> وَعَلَى هَدَا، كِي حَبِ اللَّهِ يَبِيْنُ مَلِيحِ مَلِيحِ لِلْوَرَاتَا مُتَاعِ الْوَعْدِ بِاللِّي قَصْدُو مَا يَبْدَلُشِ، تَبْتُو بِالْيَمِينِ،<sup>18</sup> بَاشِ بَرُوجِ حَقَائِقِ مَا يَبْدَلُوشِ، الِئِي مُحَالِ اللَّهِ يَكْدَبُ فِيهِمْ، تَسْجَعُو مَلِيحِ وَتَبْدُدُو وَتَبْتُو فَالرَّجَا الِئِي عِنْدَنَا،<sup>19</sup> الِئِي هُوَ كِي الْخَطَافِ الصَّحِيحِ وَالتَّابِ لِنَفْسِنَا، يَدْخُلُ مَوْرَ الْمُحَابِ،<sup>20</sup> وَبِيْنَ سَبَقِ دَخَلَ يَسُوعُ عَلَى جَالِنَا، وَوَلَا رَأْسَ الْكَاهِنِينَ لِلدَّوَامِ بِصِفَةِ مَلِكِيصَادَقَ.

## 7

### مَلِكِيصَادَقَ الْكَاهِنِ

<sup>1</sup> هَدَا مَلِكِيصَادَقَ كَانَ سَلْطَانَ سَلَامِ، كَاهِنَ اللَّهِ الْعَالِي، الِئِي رَاحَ لِأَقَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارَكَو كِي وَلَا بَعْدَ مَا غَلَبَ السَّلَاطَنَ،<sup>2</sup> وَاللِّي عَطَاوُ إِبْرَاهِيمَ الْعَشُورَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. فَالْبَدِيَةِ، مِنْ جَمِيَةِ أَسْمُو يَتْرَجَمُ سَلْطَانَ الصَّلَاحِ، أَوْ مَبْعَدَ، مِنْ

جبهة أخرى هو تاني سلطان سلام يعني سلطان الهنا. <sup>3</sup> لا باباة، لا بآمة، لا سلاة، لا بدية لياماتو، لا الآخر لحياتو. كي بحال ابن الله، باقي كاهن للدوام. <sup>4</sup> شوفو شحال كبير هداك اللي عطالو الجد إبراهيم العشور من الخبير فالغنيمة. <sup>5</sup> الكاهنين من بني لاوي، اللي نالو الكهنوتية، مأمورين على حساب الشريعة باش يديو العشور من الشعب، يعني من خاوتهم، والو هوم من درية إبراهيم، <sup>6</sup> وملكيصادق اللي ماشي مذكور في سلاتهم، فرض العشور على إبراهيم، وبارك اللي نال الوعود. <sup>7</sup> بلا حتى نقاش، الصغير يتبارك من الكبير، <sup>8</sup> هنا اللي يديو العشور هوم ناس رايحين يموتو، بصح تمة واحد مشهودلو بالي حي اللي آدا العشور، <sup>9</sup> حب يقول، لاوي اللي يدي العشور، مد العشور من يد إبراهيم، <sup>10</sup> خاطر كان في إبراهيم على حساب اللي كان رايح يكون من دريتو، كي إبراهيم تلاقا مع ملكيصادق.

### الرَب يسوع وملكيصادق

<sup>11</sup> لو كان همالا، الشحال تحقق بالكهنوتية متاع لاوي، خاطر الشعب حط عليها للناس متاع الشريعة، وعلاش يزيد ينجي كاهن واحد آخر يتقال عليه بصفة ملكيصادق وماشي بصفة هارون؟ <sup>12</sup> خاطر كي تبدل الكهنوتية، لازم تبدل الشريعة تاني. <sup>13</sup> خاطر اللي تقالو عليه هاد الحاجات يكون لقبيلة واحد أخرى، واحد فيها ما خدم فالمدح، <sup>14</sup> خاطر معروف بالي ربنا جا من يهودا، وهاد القبيلة موسى ما قال عليها والو في أمر الكهنوتية. <sup>15</sup> وهدا بيان كتر كي كاهن واحد آخر ينجي بحال ملكيصادق، <sup>16</sup> على حساب قدرة حياة ما تزولش، وماشي على حساب فرض متاع بنادم، <sup>17</sup> على حساب اللي مشهود بالي "أنت كاهن للدوام بصفة ملكيصادق".

<sup>18</sup> من جبهة، الفرض الأولاني بطل على جال ضعفو وقلة فايدتو، <sup>19</sup> خاطر الشريعة ما وصلت حتى شي للشحال، ومن جبهة أخرى، توجد لرجا خير بيه تقربو لله، <sup>20</sup> وهدا ما كانش بلا يمين، الأخرين ولآو كاهنين بلا يمين. <sup>21</sup> هو يمين اللي قال: "حلف الرب وما يندممش، أنت كاهن للدوام"، <sup>22</sup> وهكذا ولآ يسوع ضامن لعهد خير. <sup>23</sup> بزاف اللي ولآو كاهنين خاطر الموت ما خللات حتى واحد يدوم، <sup>24</sup> بصح المسيح، على جال اللي هو باقي للدوام، بقاتلو الكهنوتية. <sup>25</sup> على هدا، هو قادر يسلك بالتمام اللي تقربو به الله، دائما حي باش يشفعلهم. <sup>26</sup> حنا كاهن كيما هو اللي يليقلنا، قدوس، ما فيهش عيب، طاهر، مفروق على الخاطيين، ومعلي فوق السماوات، <sup>27</sup> هو اللي ماشي لازم كل يوم، كيما رياس الكاهنين، يقدم ضحيات على جال ذنوبو، ويزيد على جال ذنوب الشعب، خاطر دار هاد الشي على مرة كي قدم وروحو. <sup>28</sup> الشريعة تسمى ناس عندهم ضعف رياس كاهنين، بصح كلمة اليهين اللي بعد الشريعة، حطت إن كامل على الدوام.

## 8

### المسيح ريس الكاهنين متاع العهد الجديد

<sup>1</sup> الصبح فالحاجات اللي تقالو، عنندا ريس كاهنين هكدا، قعد على يمين عرش الجلالة فالسماوات، <sup>2</sup> خادم الهيكل المقدس وانخيمة الحقاية، اللي بناها الرب وماشي بنادم. <sup>3</sup> خاطر كل ريس كاهنين، يتسمأ باش يقدم هبات وضحيات، وعلى هدا اللي لازم تكون عندو حاجة يقدمها. <sup>4</sup> لو كان همالا كان فالدينا، ما كانش رايح يكون حتى كاهن، خاطر كلين اللي يقدمو هبات على حساب الشريعة، <sup>5</sup> واللي يبعدو نسخة وتصورة لأمور السما، كيما

أَتَوْحَا لِمُوسَى كَيْ كَانَ رَائِحَ بَيْتِي الْخِيْمَةِ، خَاطَرَ قَالَ: "شَوْفِ وَدِيرْ كُلِّ شَيْءٍ عَلَى حَسَابِ الرِّشَامِ الِلي تَوَرَّأَكَ فَالْجَبَلِ".<sup>6</sup> دُرْكَ، الْمَسِيحِ نَالِ خَدْمَةِ خَيْرٍ عَلَى حَسَابِ الِلي هُوَ وَسَيْطِ لَعَهْدِ خَيْرٍ قَاتِمٍ عَلَى وَعُودِ خَيْرٍ.  
<sup>7</sup> خَاطَرَ لَوْ كَانَ الْعَهْدُ الْأَوَّلُ كَانَ مَا فِيهِشَ عَيْبٍ، مَا كَانَتْ يَلْزَمُ يَتَحَسُّوْا عَلَى عَهْدِ تَانِي،<sup>8</sup> خَاطَرَ يَقُولُ اللَّهُ وَهُوَ يَوْمَ فَالْشَّعْبِ مَتَاعُو: "هَامِ يَجْبُو يَامَاتِ، يَقُولُ الرَّبُّ، وَتَقَطَّعْ مَعَ دَارِ إِسْرَائِيلِ مَعَ دَارِ يَهُودَا عَهْدِ جَدِيدٍ،<sup>9</sup> مَاثِي كَيْمَا الْعَهْدِ الِلي دَرْتُو مَعَ جُدُودَهُمْ نَهَارِ الِلي شَدَّيْتَهُمْ مِنْ يَدِهِمْ بَاشِ نَحْرَجَهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، خَاطَرَ هَوْمِ مَا بَقَاوْشَ عَلَى عَهْدِي، وَأَنَا تَانِي سَمَحْتُ فِيهِمْ، يَقُولُ الرَّبُّ،<sup>10</sup> خَاطَرَ بَهَادِ الْعَهْدِ الِلي نَقَطَّعُو مَعَ بَنِي إِسْرَائِيلِ بَعْدَ هَادِ الْيَامَاتِ، يَقُولُ الرَّبُّ، نَحْطُ شُرَابِي فِي عَقْلِهِمْ، وَنَكْتَبُهُمْ فِي قُلُوبِهِمْ، وَنُكُونُ الْإِهْمُ، وَيَكُونُو شَعْبِي،<sup>11</sup> وَوَأَحَدُ مَا يَدْرُسُ وَيُلِدُّ بِلَادُو وَلَا خَوْهَ وَيَقُولُ: "أَعْرَفُ الرَّبَّ"، خَاطَرَ كَامِلِ رَائِحِينَ يَعْرِفُونِي مِنَ الصَّغِيرِ فِيهِمْ لِلْكَبِيرِ،<sup>12</sup> خَاطَرَ نُكُونُ رَحِيمٍ مِنْ جِهَةِ غَلَاظِهِمْ وَعَمْرِي مَا نَعَاوَدُ نَدْكُرْ دُنُوبَهُمْ." <sup>13</sup> كَيْ قَالَ عَلَى الْعَهْدِ التَّانِي "جَدِيدٍ"، حَبَّ يَقُولُ الْأَوَّلُ "قَدِيمٍ"، وَالِلي يَقْدَامُ رَائِحَ يَزُولُ.

## 9

## الْعِبَادَةُ فَالْخِيْمَةِ مَتَاعِ الدُّنْيَا

<sup>1</sup> الْعَهْدِ الْأَوَّلُ كَانَ عِنْدُو تَانِي فَرِيضُ نَحْصِ الْعِبَادَةِ وَهَيْكَلِ الْمَقْدَسِ مَتَاعِ الدُّنْيَا،<sup>2</sup> خَاطَرَ نَبَاتِ خِيْمَةِ. الْجِيْمَةِ الْأَوْلَانِيَّةِ وَاسْمَهَا الْقُدْسِ، وَفِيهَا كَلْبَنُ الشَّدَالِ وَالْمِيدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ.<sup>3</sup> مَوْرُ الْمَجَابِ التَّانِي، كَلْبَنُ الْجِيْمَةِ التَّانِيَّةِ مَتَاعِ الْخِيْمَةِ وَوَأَسْمَاهَا قُدْسُ الْأَقْدَاسِ،<sup>4</sup> فِيهَا نَائِحُ الْبُخُورِ مَخْدُومٌ بِالذَّهَبِ وَصُدُوقُ الْعَهْدِ مَطْلِي كَامِلٌ بِالذَّهَبِ، وَفَالصُّدُوقُ مَا عَوْنُ مَتَاعِ الذَّهَبِ فِيهِ الْمَتَّةُ وَعَصَا هَارُونَ الِلي دَارَتْ النُّوَارُ وَلُوحُ الْعَهْدِ.<sup>5</sup> فَوْقِ صُدُوقِ الْعَهْدِ، مَلَائِكَةُ الْمَجْدِ مُغْطِيْنَ الْعِظَا بِالضَّلِّ مَتَاعُهُمْ، أَمْرُ مَاثِي وَقَتُو بَاشِ يَتَقَالُ بِالتَّفْصِيلِ.<sup>6</sup> هَادِ الْحَاجَاتِ نَحْطُو هَكَدَا، وَكَانُو الْكَاهِنِينَ يَدْخُلُو فِي كُلِّ وَقْتٍ لِلجِيْمَةِ الْأَوْلَانِيَّةِ مَتَاعِ الْخِيْمَةِ يَخْدُمُو خَدْمَتَهُمْ،<sup>7</sup> وَفَالجِيْمَةِ التَّانِيَّةِ، كَانَ غَيْرِ رَائِسِ الْكَاهِنِينَ الِلي يَدْخُلُ مَرَّةً فَالْعَامِ يَمُدُّ الدَّمَ فِي خَاطَرَ دُنُوبُو وَدُنُوبِ الشَّعْبِ.<sup>8</sup> الرُّوحُ الْقُدُوسُ يَبَيِّنُ بَهَادِ الشَّيْءِ بِالِلي طَرِيقِ الْقُدْسِ مَا زَالَ مَا كَانَتْشَ مَحْلُولَةً، مَا دَامَتْ الْخِيْمَةُ الْأَوْلَانِيَّةُ كَائِنَةً.<sup>9</sup> هَذَا مَثَلٌ عَلَى الْوَقْتِ مَتَاعِ دُرْكَ، الِلي عَلَى حَسَابِ، الْهَبَاتِ وَالضَّحِيَّاتِ الِلي يَتَدَوُّ مَاثِي قَادِرِينَ عَلَى حَسَابِ الصَّمِيرِ يُوَصِّلُو الْعَابِدِ لِلشَّكْلِ.<sup>10</sup> كَانُو فَرِيضُ فِي أَمْرِ الْمَاكَلَةِ وَالشَّرَابِ وَالغَسِيلِ، وَالشَّيْءِ الِلي يَخْصُ الدَّاتِ، وَيَقَاوُ هَكَدَا حَتَّى لَزْمَانِ التَّبْدِيلِ.

## الْمَسِيحُ وَسَيْطِ الْعَهْدِ الْجَدِيدِ

<sup>11</sup> جَا الْمَسِيحِ، رَائِسِ الْكَاهِنِينَ مَتَاعِ الْخَيْرِ الْجَائِيِ فَالْخِيْمَةِ الْمُخَيَّرَةِ وَالْمَكْمُولَةِ، مَاثِي الْمَخْدُومَةُ يَبْدِينُ بَنِي آدَمَ، يَعْنِي مَاثِي مَتَاعِ هَادِ الْخَلْقِ.<sup>12</sup> وَدَخَلَ مَرَّةً وَاحِدَةً لِقُدْسِ الْأَقْدَاسِ، مَاثِي بَدَمُ الْعَتَارَسِ وَالْفَرَادِ، دَخَلَ بَدَمُو وَنَالَ سَلَاكَ دَائِمٍ.<sup>13</sup> خَاطَرَ وَلَا دَمَ الْعَتَارَسِ وَالْفَرَادِ وَرَمَادِ الْوَكْرِيفَةِ الْمَرْشُوشِ عَلَى النَّاجِسِينَ يَقْدَسُ وَيَعْطِي الصَّفَا لِلدَّاتِ،<sup>14</sup> دَمَ الْمَسِيحِ كَثْرًا، هُوَ الِلي بَرُوحَ دَائِمٍ وَهَبَ رُوحَهُ لِلَّهِ بِلَا عَيْبٍ، بَاشِ يَصْفِي صَمِيرَنَا مِنَ الْعَمَالِ الْمَيْتِينَ وَتَخْدُمُو اللَّهَ الْحَيَّ.

<sup>15</sup> عَلَى هَذَا الِلي هُوَ وَسَيْطِ عَهْدِ جَدِيدٍ، بَاشِ، عَلَى حَسَابِ الِلي صَارَتْ مَوْتُ كَفَّارَةٍ عَلَى الدُّنُوبِ الِلي نَدَارُو فَالْعَهْدِ الْقَدِيمِ، يَنَالُو الْمُدْعِيْنَ الْوَرْتِ الدَّائِمِ الِلي نُوْعِدُو بِهِ،<sup>16</sup> خَاطَرَ كَيْ تُكُونُ وَصِيَّةً، لِأَزْمِ تَبَيَّنَ مَوْتِ الْمَوْصِي،

17 خَاطِرُ الوَصِيَّةِ يَتَعَمَّلُ بِهَا غَيْرَ وَلَا كَانَتْ المَوْتِ، وَمَا يَتَعَمَّلُشَ بِهَا مَادَامَ المَوْصِي حَيًّا. 18 وَعَلَى هَذَا، العَهْدِ الأُولَانِي مَا نُدَارِشَ بِلَا مَا سَالَ الدَّمِ. 19 وَمَوْصِي بَعْدَمَا قَرَأَ عَلَى الشَّعْبِ كَامَلَ فَرَايِضَ الشَّرِيعَةِ، خُذَا دَمَ الفِرَادِ والعَتَارِسَ مَعَ المَا وَصُوفِ خَمَرٍ وَزُوفَا وَرَشَّ الكُتَابِ بِالدَّاتِ وَكَامَلَ الشَّعْبِ، 20 وَقَالَ: "هَذَا دَمَ العَهْدِ اللِّي أَمَرَكُمُ بِهِ اللهُ"، 21 وَرَشَّ الخِيمَةَ وَكَامَلَ دُوزَانَ العِبَادَةِ تَانِي بِالدَّمِ. 22 عَلَى حَسَابِ الشَّرِيعَةِ، قَرِيبَ كُلِّ شَيْءٍ يَتَطَهَّرُ بِالدَّمِ، وَبِلَا مَا يُسِيلُ الدَّمِ مَا كَانَتْشَ غُفْرَانِ.

23 هَمَالَا، عَلَى حَسَابِ اللِّي الرُّمُوزِ اللِّي يَمْتَلُو الحَاجَاتِ مُتَاعِ السَّمَآ كَان لَازِمَ يَتَطَهَّرُو بِهَا الصِّفَةِ، لَازِمَ الحَاجَاتِ مُتَاعِ السَّمَآ هَوْمَ بِالدَّاتِ يَتَطَهَّرُو تَانِي بِضُحِيَّاتِ خَيْرٍ مِنَ الأَخْرِينِ، 24 خَاطِرُ المَسِيحِ مَا دَخَلْشَ لِبُيُوتِ مَقْدَسِينِ مَحْذُومِينِ بِيَدَيْنِ نَبِيِّ آدَمِ، يُشَبِّهُو لِمُخْتَلَفِيْنَ، دَخَلَ لِسَمَّا بِالدَّاتِ، بَاشَ يَوْقِفُ دُرْكَ فِي خَاطِرِنَا قُدَامَ اللهُ. 25 وَمَاشِي بَاشَ يَضْحِي بِغُفُوشَالِ مِنْ مَرَّةٍ، كَيْمَا رَأَسَ الكَاهِنِينَ اللِّي يَدْخُلُ كُلِّ عَامٍ لِقُدُسِ الأَقْدَاسِ بِدَمِ مَاشِي دَمُو، 26 خَاطِرُ هَكَذَا كَان لَازِمَ عَلَيْهِ يَتَوَجَّعُ مَرَّاتٍ بَرَآفِ مِنَ اللِّي تَخَلَّقَتْ الدُّنْيَا، بَصَحَ هُوَ دُرْكَ جَا عَلَى مَرَّةٍ فِي آخِرِ الزَّمَانِ بَاشَ يَبْطَلُ الذُّنُوبَ بِضُحِيَّةِ نَفْسُو. 27 وَكَيْمَا نَقَسَمُ لِبْنِي آدَمَ يَمُوتُ مَرَّةً وَاحِدَةً أَوْ مَبْعَدَ يَبْجِي الحَسَابِ، 28 هَكَذَا المَسِيحُ تَانِي، بَعْدَ مَا ضَحَّى مَرَّةً وَاحِدَةً بَاشَ يَرَفِدُ ذُنُوبَ نَاسِ بَرَآفِ، رَاجِعَ يَبْجِي مَرَّةً أُخْرَى بِلَا ذُنُوبَ لِسَلَاكِ اللِّي رَاهُمُ يَسْتَأُو فِيهِ.

## 10

### المسيح الذبيحة الأولى والدايمة

1 خَاطِرُ الشَّرِيعَةِ كَان عِنْدَهَا كِي اللِّي تَصَوِيرَةُ للخَيْرِ الجَايِ، وَمَا كَانَتْشَ تَقْدَرُ تَوَرِّي الصَّحِّ، وَعَلَى هَذَا، مَا كَانَتْشَ تَقْدَرُ يَتَوَصَّلُ لِلْكَأَلِ اللِّي كَانُو يَطَّقُوهَا بَاشَ يَفْرُو مِنَ اللهُ، وَهَوْمَ يَمْدُو كُلِّ عَامٍ ضُحِيَّاتِ كَيْفِ كَيْفِ، 2 وَلَا مَا كَانَتْشَ كَانُو يَجْبَسُو يَمْدُو الضُّحِيَّاتِ. عَلَى حَسَابِ اللِّي العَابِدِينَ يَكُونُو صُفَاوًا عَلَى مَرَّةٍ وَمَا يِقَاوُشَ رَافِدِينَ الذُّنُوبِ فِي ضَمِيرِهِمْ. 3 بَصَحَ الدُّبَايَجُ كَانُو فِي كُلِّ عَامٍ يَفْكُرُو بِالذُّنُوبِ، 4 خَاطِرُ مَحَالِ بَاشَ دَمَ الفِرَادِ والعَتَارِسَ يَبْجِي الذُّنُوبِ. 5 عَلَى هَذَا، قَالَ المَسِيحُ كِي دَخَلَ لِلدُّنْيَا: "مَا حَيَّيْتُ لَآ ضُحِيَّةً وَلَا هِبَةً، بَصَحَ شَكَلْتَنِي فِي دَاتِ، 6 مَا مَعْجَبَك لَآ مَحْرُوقَةٌ وَلَا ضُحِيَّةٌ دَبِّ، 7 هَمَالَا قُلْتَلِكُ: "هَانِي نُجِي، بَاشَ نَذِيرِ يَا اللهُ مُرَادَكُ، هَذَا هُوَ المَكْتُوبُ عَلَيَّ فَالْكَتَابِ." 8 بَعْدَمَا قَالَ: "مَا مَعْجَبُوكُشَ الضُّحِيَّاتِ وَالهِبَاتِ وَالحَرَائِقِ وَضُحِيَّاتِ الذُّنُوبِ"، وَهَدُوكُ كَانُو عَلَى حَسَابِ الشَّرِيعَةِ، 9 زَادَ قَالَ: "هَانِي نُجِي بَاشَ نَذِيرِ مُرَادَكُ"، وَحَبَسَ العَهْدِ الأُولَانِي وَحَطَّ عَهْدَ تَانِي، 10 وَبَمُرَادِ اللهُ هَذَا، وَلِينَا مَقْدَسِينَ هِبَةً دَاتِ يَسُوعِ المَسِيحِ مَرَّةً وَاحِدَةً.

11 كَان كُلُّ كَاهِنٍ يَوْقِفُ كُلِّ يَوْمٍ يَخْدُمُ خَدَمَتُو وَيَعَاوِدُ يَمْدُ ضُحِيَّاتِ كَيْفِ كَيْفِ، وَهَدُوكُ الضُّحِيَّاتِ مَا كَانُوشَ يَقْدَرُو يَبْجِيُو الذُّنُوبِ، 12 بَصَحَ المَسِيحُ، مَدَّ ضُحِيَّةً وَاحِدَةً عَلَى الذُّنُوبِ، وَقَعَدَ لِلدَّوَامِ عَلَى يَمِينِ اللهُ، 13 يَسْتَأُو مِنْ دُرْكَ حَتَّى يَخْطُو عَدِيَانُو تَحْتَ رَجْلِيهِ، 14 خَاطِرُ هِبَةً وَاحِدَةً، وَصَلَ المَقْدَسِينَ لِلْكَأَلِ لِلدَّوَامِ. 15 وَالرُّوحُ القُدُّوسُ تَانِي يَشْهَدُ، خَاطِرُ بَعْدَ مَا قَالَ: 16 "هَذَا هُوَ العَهْدِ اللِّي تَقْطَعُو مَعَاهُمْ بَعْدَ هَدُوكِ اليَامَاتِ، يَقُولُ الرَّبُّ، نَعْطِي شَرَائِعِي فِي قُلُوبِهِمْ وَنَكْتُبُهُمْ فِي عَقُولِهِمْ، 17 وَعَمْرِي مَا تَتَفَكَّرُ ذُنُوبَهُمْ وَسِيَّاتِهِمْ." 18 خَاطِرُ كِي يَكُونُ غُفْرَانِ الذُّنُوبِ، مَا كَان لَآشَ تَكُونُ هِبَةً عَلَى جَاهِهِمْ.



أَبْتَوُ

19 هَمَّالًا، يَا الْخَاوَةَ، عَلَى حَسَابِ الْيَاسِ رَانَا وَاتَّقِينَ بِاللِّي قَادِرِينَ نَوْصِلُو لِمَقْدَسِ بَدَمِ يَسُوعَ، 20 بِالطَّرِيقِ الْجَدِيدِ وَالْحَيِّ الْيَاسِ لِحَلُولِنَا فَالْمُجَابِ الْيَاسِ هُوَ دَاتُو، 21 وَعِنْدُنَا كَاهَنٌ كَبِيرٌ قَائِمٌ عَلَى دَارِ اللَّهِ. 22 هَيَاوُ تَقْرَبُو اللَّهَ بَقَلْبِ صَادِقٍ مَعْمَرٍ بِالْإِيمَانِ، بَعْدَمَا تَطَهَّرُوا قُلُوبَنَا مِنَ الضَّمِيرِ الدَّوْنِيِّ وَتَعَسَلَتْ دَاتِنَا بِالْمَا الصَّافِي. 23 هَيَا تَخْفَضُوا الرُّجَا الْيَاسِ نَسْتَعْرِفُو بِهِ وَمَا نَفْسَلُوشْ، خَاطِرُ الْيَاسِ وَعَدَ حَلَالِي، 24 وَزَرَدُو بَالِنَا عَلَى بَعْضِنَا بَعْضَ، وَنَسْجَعُو بَعْضِنَا بَعْضَ لِلْمَحَبَّةِ وَفَعَالِ الْخَيْرِ، 25 وَمَا نَخْلُوشْ جَمَاعَتِنَا كَيْمًا هِيَ عَادَةُ شَيْ نَاسِ. بِالْعَكْسِ، أَنْسَجَعُو بَخُصَاصِ وَأَتَوْمُ شَايْفِينَ يَوْمَ الرَّبِّ قَرِيبِ، 26 خَاطِرُ وَلَا عَمْدِنَا فَالدُّنُوبُ بَعْدَ مَا عَرَفْنَا الْحَقَّ، مَا تَبْقَاشُ تَفِيدَ ضَخِيَّةِ عَلَى دُونِنَا. 27 بِالْعَكْسِ، نَبْقَاوُ نَسْتَأْتُو يَوْمَ الْحَسَابِ وَطُيْبِ النَّارِ الْيَاسِ رَابِحَةَ تَأْكُلُ الْعَاصِيِينَ. 28 الْيَاسِ يُخَالَفُ شَرِيعَةَ مُوسَى، يَمُوتُ بِلا رَحْمَةِ بِشَهَادَةِ زَوْجِ شُودٍ وَلَا ثَلَاثَةِ. 29 تُحَالُ فِي بَالِكُمْ يَكُونُ صَعِيبُ الْعِقَابِ الْيَاسِ يَسْتَاهِلُو الْيَاسِ يَعْفَسُ عَلَى ابْنِ اللَّهِ وَيَحْسَبُ دَمَ الْعَهْدِ الْيَاسِ تَقْدَسُ بِهِ نَاجَسُ وَيَهِنُ رُوحَ النِّعْمَةِ؟ 30 يَابَخِي نَعْرِفُو الْيَاسِ قَالُ: "أَنَا الْيَاسِ نَخْلَفُ النَّارَ وَأَنَا الْيَاسِ نَجَازِي"، وَزَادُ: "الرَّبُّ رَابِحٌ يَحْسَبُ شَعْبُو." 31 يَا وَيْلَ الْيَاسِ يَطِيحُ فِي يَدِ اللَّهِ الْحَيِّ.

32 أَتَمَكَّرُوا الْيَامَاتِ الْأَوْلَايِينَ، الْيَاسِ بَعْدَمَا تَوَرَّتُو، قَاصِبِتُو فِيهِمْ وَجَاعَ حَرْبٍ كَبِيرَةٍ. 33 مِنْ جِهَةِ كِي كُنْتُو فُرْجَةَ فَالْمُعَارِثِ وَالْحَقْرَةِ، وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى كِي وَقَفْتُو مَعَ الْيَاسِ صِرَاهُمْ كَيْفِكُمْ، 34 خَاطِرُ وَقَفْتُو مَعَ الْمُحْبِسِينَ، وَقَبَلْتُو بِالْفَرَحَةِ السَّرْقَةِ مَتَاعِ شَيْكُمُ، عَارِفِينَ بِاللِّي عِنْدَكُمْ كَنْزَ خَيْرٍ وَدَائِمِ. 35 مَا تَسْمَحُوشْ فَالْتَبِقَةُ الْيَاسِ عِنْدَكُمْ، خَاطِرُ فِيهَا آجَرُ كَبِيرِ، 36 تَسْقُوقُو يَكُونُ عِنْدَكُمْ الصَّبْرُ بِأَشْ تَدِيرُو مُرَادِ اللَّهِ وَيَحْتَقِلِكُمْ الْوَعْدُ. 37 مَا زَالُ شُوبِيَّةٌ، شُوبِيَّةٌ وَقَتَ بَرَكِ وَيَجِي الْيَاسِ رَابِحٌ يَجِي وَمَا يَبْطَاشُ. 38 "الصَّالِحُ يَجِي بِالْإِيمَانِ، وَلَوْ كَانَ يَكْفُرُ نَفْسِي مَا تَرْضَاشُ بِهِ"، 39 وَحَنَا مَاشِي ضَحَابِ الْكُفْرِ الْيَاسِ يَوْصَلُ لِلْهَلَاكِ، حُنَا ضَحَابِ الْإِيمَانِ الْيَاسِ يَحْفُضُ النَّفْسِ.

## 11

## الإيمان

1 الإِيمَانُ يَعْنِي الْوَاحِدَ يَكُونُ ضَامِنَ الْحَاجَاتِ الْيَاسِ يَتَرَجَّاهُمْ، وَعِنْدُو الْيَقِينَ بِحَقَائِقِ مَا يَشُوقُهُمْشْ، 2 خَاطِرُ الْإِيمَانِ الْيَاسِ نَالُو الْقَدَمِ شَهَادَةِ اللَّهِ. 3 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ نَفْهَمُو بِاللِّي الدُّنْيَا تَخَلَقَتْ بِكَلِمَةِ اللَّهِ، يَعْنِي الشَّيْ الضَّاهِرُ تَكُونُ مِنْ حَاجَاتِ مَاشِي ضَاهِرِينَ. 4 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ قَدَّمَ هَابِيلُ ضَخِيَّةَ اللَّهِ خَيْرِ مِنْ قَائِينَ، وَبِهِ الْيَاسِ نَشْهَدُو بِاللِّي هُوَ صَالِحٌ، كِي شْهَدَ اللَّهُ لِلتَّقَدِّمَاتِ مَتَاعُو، وَبِالْإِيمَانِ الْيَاسِ مَا زَالُو يَهْدُرُ وَالْوَمِيَّتِ. 5 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ تَرْفَعُ أُخْرُوحُ بِلَا مَا يَجُوزُ الْمَوْتِ، وَمَا لِقَاوَهُشْ خَاطِرُ اللَّهِ رَفَعُو. يَابَخِي قَبْلُ مَا يَنْزَعُ نَشْهَدُو بِاللِّي نَالُ رِضَايَةَ اللَّهِ. 6 مَحَالُ تَرْضِيوُ اللَّهَ بِلَا إِيمَانِ، وَلَا زَمُ الْيَاسِ يَتَقَرَّبُ مِنَ اللَّهِ يَامَنُ بِاللِّي اللَّهُ كَلِينٌ وَيَجَازِي الْيَاسِ يَحُوسُو عَلَيْهِ. 7 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ نُوحَالُو بِالنَّشِيِّ الْيَاسِ رَابِحٌ يَصْرَا، خَافَ اللَّهُ وَبَنَّا فَكَ لِسْلَاكِ دَارُو وَهَكَذَا الْيَاسِ حَكْمُ عَلَى الدُّنْيَا وَوَرَّتِ الصَّلَاحِ الْمَبْنِي عَلَى الْإِيمَانِ. 8 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ كِي إِبْرَاهِيمُ جَاتُو الدَّعْوَةَ، طَاعَ اللَّهُ، وَخَرَجَ وَرَاحَ لِلْمَكَانِ الْيَاسِ كَانَ رَابِحٌ يَوَرَّتُو. نَخْرُجُ بِلَا مَا كَانَ عَارَفَ وَبِنَ رَاهُو رَابِحٌ. 9 نَخْرُجُ وَسَكُنُ فِي أَرْضِ الْوَعْدِ كِي الْيَاسِ فِي أَرْضِ غَرِيبِيَّةِ، سَكُنُ فَالْمَحْمُ مَعَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ، الشَّرِكَةَ مَتَاعُو فِي هَذَا الْوَعْدِ بِالذَّاتِ، 10 خَاطِرُ كَانَ يَسْتَأْتُو الْمَدِينَةَ الْيَاسِ عِنْدَهَا النَّسَاسُ، وَاللِّي هُوَ الْمُهَنْدِسُ مَتَاعُو وَهُوَ الْيَاسِ يَبْنِيهَا. 11 بِالْإِيمَانِ الْيَاسِ سَارَةُ بِالذَّاتِ وَهِيَ عَاقَرَةٌ، نَالَتْ الْقُدْرَةَ بِأَشْ نُجَيْبِ الدَّرِيَّةِ وَالْوُ كَبِيرَةِ فَالْعَمْرُ، خَاطِرُ

شَافَتْ بِاللِّيِّ وَعَدَاهَا يَسْتَاهِلُ تَامَنُو، <sup>12</sup> وَهَكَذَا وُلِدَتْ مِنْ وَاحِدٍ بَعْدَ مَا مَاتَتْ فِيهِ الْقُدْرَةُ بَاشَ يَسْعَا الدَّرَارِي، دَرِيَّةً كِي نَجْمُ السَّمَاءِ فِي كُنْزَتِهَا وَكِي الرَّمْلُ اللِّيِّ عَلَيَّ شَطِّ الْبَحْرِ، مَا يَخْسَبُشْ.

<sup>13</sup> هَدُو كَامَلُ مَاتُو وَهُومَ مَومِنِينَ قَبْلُ مَا يَحْتَقُّ الوَعْدَ، بَصَحَّ شَافُوهُ مِنَ الْبَعِيدِ وَأَمْنُو بِهِ وَسْتَعْتَرَفُو بِاللِّيِّ فِي هَادِ الدَّنْيَا مَا كَانُو غَيْرَ مُسَافِرِينَ غُرَابَا. <sup>14</sup> هَدُو وَهُومَ يَقُولُو هَادِ الشِّيِّ، يَبِينُو بِاللِّيِّ يَحُوسُّو عَلَيَّ الْبِلَادِ الْحَقَّانِيَّةِ، <sup>15</sup> وَلُوكَانَ تَفَكَّرُو الْبِلَادِ اللِّيِّ خَرَجُو مِنْهَا، كَانِ عِنْدَهُمُ الْوَقْتُ بَاشَ يَرْجِعُوهَا، <sup>16</sup> بَصَحَّ هُومَ كَانُو مَتَشَوِّقِينَ لِبِلَادِ خَيْرِ، الْبِلَادِ السَّمَاوِيَّةِ. عَلَيَّ هَذَا اللّٰهُ مَا يَحْتَمِشْ بِيَهُمْ كِي يَعْطُولُو إِلَهُهُمُ. يَآخِي هُوَ وَجَدَهُمْ مَدِينَةَ.

<sup>17</sup> بِالْإِيمَانِ قَدَّمَ إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَوَلِيدُو كِي تَجْرَبُ، قَدَّمَ هَذَاكَ اللِّيِّ بِيَهُ كَانِ الْوَعْدَ، وَوَلِيدُو اللِّيِّ مَا يَسْعَا غَيْرَ هُوَ، <sup>18</sup> وَتَقَالُو: "تُكُونُ عِنْدَكَ الدَّرِيَّةُ مِنْ إِسْحَاقِ." <sup>19</sup> حَسَبَ إِبْرَاهِيمَ بِاللِّيِّ اللّٰهُ قَادِرٌ يَحْيِي الْمَوْتَى، عَلَيَّ هَذَا رَجَعُو وَوَلِيدُو، وَكَانَ كَلِيْنٌ رَمَزَ فِي هَادِ الشِّيِّ. <sup>20</sup> بِالْإِيمَانِ تَانِي اللِّيِّ بَارَكَ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ وَعِيسَى فِي أَمْرِ الْمُسْتَقْبَلِ، <sup>21</sup> وَبِالْإِيمَانِ اللِّيِّ بَارَكَ يَعْقُوبَ كِي كَانِ رَآيِحُ مَيُوتِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ وُلَادِ يُوْسُفَ وَوَجِدَ وَهُوَ مَتَكِّي عَلَيَّ رَاسِ الْعَصَا مَتَاعُو. <sup>22</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ يُوْسُفَ كِي كَانِ قَرِيْبُ مَيُوتِ، دُكَّرَ خُرُوجُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَوَصَاهُمُ فِي أَمْرِ عَضَامُو. <sup>23</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ مُوسَى بَعْدَ مَا نَزَادَ، حَبَاوَهُ وَالِدِيهِ تَلَتْ شُهُورِ، خَاطَرَ شَافُوهُ شُبَابِ وَمَا خَافُوشَ قَانُونِ السُّلْطَانِ، <sup>24</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ كِي كُتِبَ مُوسَى، سَمَّحَ فِي أَسْمِ "وَلِيدِ بَنَتِ فَرَعُونَ"، <sup>25</sup> بِالْعَكْسِ، خَيْرٌ يَنَاهُ مَعَ شَعْبِ اللّٰهِ خَيْرٌ مِنَ اللِّيِّ يَكُونُ عِنْدُو الزَّهْوِ الزَّائِلِ مَتَاعِ الدُّنْيَا، <sup>26</sup> وَشَافَ بِاللِّيِّ عَارَ الْمَسِيحِ أَعْلَى مِنْ كُنُوزِ مِصْرَ، خَاطَرَ كَانِ عَيْنُو فَالْآجِرِ. <sup>27</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ خَرَجَ مُوسَى مِنْ مِصْرَ وَمَا خَافَ مِنْ زَعَاْفِ السُّلْطَانِ وَحَمَلُ وَهُوَ صَابِرٌ عَلَيَّ جَالِ الشِّيِّ الْخَفِيِّ اللِّيِّ كَانِ شَآيْفُو، <sup>28</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ دَارَ الْفَصْحِ وَرَشَ الدَّمِ بَاشَ الْمَالِكِ مَا يَمْسُشْ بِكَارِهِمْ، <sup>29</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ قَطَعُو بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ كِي مَا يَقْطَعُو فِي أَرْضِ يَابَسَةَ، وَاللِّيِّ كِي جَرَبُو الْمِصْرِيِّينَ يَقْطَعُوهُ غَرَقُو. <sup>30</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ طَاحُو صَوَارُ أَرِيْحَا بَعْدَ مَا دَارُو عَلَيَّهُمْ مَدَّةَ سَبْعِ أَيَّامِ. <sup>31</sup> بِالْإِيمَانِ اللِّيِّ مَا هَلَكْتَشْ رَاحِبِ مَعَ الْعَاصِيينَ، بَعْدَمَا دَخَلَتْ لِدَارَهَا الْمَبْعُوتِينَ بَاشَ يَشُوفُو الْبِلَادِ وَرَحِبَتْ بِيَهُمْ.

<sup>32</sup> وَآشَ نَزِيدُ نَقُولُ؟ خَاطَرَ الْوَقْتِ مَا يَكْفِينِيشْ بَاشَ نَهْدَرُ عَلَيَّ جَدَعُونَ وَبَارَاقَ وَشَمَشُونَ وَيَفْتَاخَ وَدَاوُدَ وَصَوْمِيلَ تَانِي وَالْأَنْبِيَا، <sup>33</sup> اللِّيِّ بِالْإِيمَانِ غَلِبُو مَمْلَكَاتِ، وَحَكَمُو بِالْحَقِّ، وَنَالُو الْوَعْدَ وَسَدَّو فَوَامِ السَّبُوعَةِ، <sup>34</sup> وَطَفَّأُو النَّارَ بِقُوَّتِهَا، وَسَلَكُو مِنْ حُدِّ السِّيُوفَةِ، وَعَاوَدُو وَقَفُو قُوَّايَا بَعْدَ الضَّعْفِ وَكَانُو يَجْعَانُ فَالْحَرْبِ وَهَرَبُو مِنْهُمُ الْجِيُوشَ الْأَخْرِينَ، <sup>35</sup> وَالنِّسَاءَ عَاوَدُو رَجَعُو الْمَوْتَى مَتَاعَهُمْ بِالْقِيَامَةِ، وَكَانِ اللِّيِّ حَمَلُو الْعِدَابَ وَمَا قَبَلُوشَ يَسْلُكُو بَاشَ يَنَالُو بِالْقِيَامَةِ حَيَاةَ خَيْرِ، <sup>36</sup> وَكَانِ اللِّيِّ تَحَمَلُو الْمَهَانَةَ وَالضَّرْبَ وَحَتَّى السَّنَاسِلَ وَالْحَبْسَ، <sup>37</sup> مَاتُو مِنْ مَرَجُومِينَ، مُقْطَعِينَ بِالسِّيُوفَةِ، وَكَانِ اللِّيِّ تَشْرُدُو وَهُومَ مُسْتَوْرِينَ غَيْرَ بِجِلْدِ الْكِبَاشِ وَالْمُعِيزِ، مَحْرُومِينَ، مَظْلُومِينَ وَمَنْهَانِينَ، <sup>38</sup> هُومَ اللِّيِّ الدَّنْيَا مَا كَانَتْشَ تَسْتَاهِلُهُمْ، وَتَاهُو فَانْخَلَا وَالْجِبَالُ وَالغَيْرَانَ وَكُهُوفِ الْأَرْضِ. <sup>39</sup> هُومَ كَامَلُ وَالْوَالِدِ تَشْهَدُهُمْ بِالْإِيمَانِ، مَا شِي كَامَلُ حَضَرُو كِي تَحْتَقُّ الْوَعْدَ، <sup>40</sup> خَاطَرَ اللّٰهُ وَجَدَلْنَا حَاجَةَ خَيْرِ، وَمَا حَبَّهْمُشْ يَوْصَلُو لِلْكَأَلِ بِلَا بَيْنَا.

١ هكذا همّالا، خنا تاني، على حساب اللي كايبة جماعة من الشهود ساير دابر بنا كي السحابة، لازم نرمو علينا كل حاجة ثقيلة والدنوب اللي يعرفو كيفاش يلصقو فينا، باش نقدرنو نجريو فالجري اللي قدامنا،<sup>2</sup> وعيننا شايفين ليسوع اللي بدا فينا زرع الإيمان وهو اللي يكلو، واللي تتحمل الصليب وما تحرواش في عارو في خاطر الفرح اللي كان يستنا فيه، وقعد على يمين عرش الله.<sup>3</sup> ميزو هدا اللي حمل عداوة كي هدي من عند الخاطين باش ما تعيوش نفوسكم وتقتلوا.

٤ مازال ما قاومتوش حتى للدم وأتوم تحاربو فالذنوب،<sup>5</sup> نسيتمو كيفاش سجعكم الله وكلهم كي ولادو: "يا وليدي، ما استهزاش بتربية الرب وما تتشلس كي يلومك،<sup>6</sup> خاطر الرب يري اللي يحبو، ويعاقب اللي يحسبو وليدو."<sup>7</sup> أهملو باش تترابو خاطر الله يعاملكم كي ولادو. واش من الولد اللي ما يربيهش باباه؟<sup>8</sup> ولا ما شركتوش فالتربية اللي كامل نالوها، يعني أتوم ولاد حرام وماشي ولاد شرعيين.<sup>9</sup> ياخي موالينا على حساب الدات رباونا وكنا نقادرهم، وبابة الأرواح، ماشي لازم نطيعوه كتر باش نحياو؟<sup>10</sup> هوم رباونا لوقت فصيبر على حساب ما شافوه مليح، بصح الله يربينا لفايدتنا باش نشركوه في قداستو.<sup>11</sup> التربية فالخاضر ما تباش أمر بفرح، تباش تحزن، بصح من بعد، تجيب للي يتالوها الهنا مع غلة الصلاح.<sup>12</sup> على هدا، اليدن الفشلانين والركايب المرخين لازم يتقوا،<sup>13</sup> سلسو الطرقات تحت رجلكم، الكعوان ما لازم يعيب، بالعكس، ييرا.

### الي ما يقبلش الله

١٤ تبعو إلهنا مع كامل الناس والقداسة اللي بلا بيها واحد ما يشوف الرب،<sup>15</sup> ردو بالكم يعود كاش واحد يحرم من نعمة الله، وتعود تكبر بيناتكم زريعة المرارة وتسبب الهول حتى تتجاج الجماعة.<sup>16</sup> ما يكوش بينكم فاسق ولا واحد يستهزأ بالشي المقدس كيما عيسو اللي باع حتى البكار متاعو على جال طبسي متاع الماكلة.<sup>17</sup> ياخي راكم عارفين بالي من بعد، كي حب يورت البركة ما تقبلش وحوس بيدل هاد الشي بالدموع بصح ما قدرش.<sup>18</sup> ما قريتوش من حاجة ملبوسة ونار شاعلة وعممة وضلام وريح عاصفة،<sup>19</sup> ولا صوت بوق ولا حس كلام خلا السامعين يطلبو ما تزيد تتقألهم حتى كلمة.<sup>20</sup> خاطر ما حملوش الشي اللي تأمرؤ به: "حتى الهايشة لو كان تمس الجبل، تترجم." <sup>21</sup> الشي اللي توراهم كان واعر لحد اللي موسى قال: "راني مرعوب وتترعد." <sup>22</sup> أتوم قريتو لجبل صهيون، لمدينة الله الحي، وأورشليم السماوية، ولآلاف الملائكة المجموعين باش يحتفلو،<sup>23</sup> لجماعة البكار المسجلين فالسماوات، ولله حاكم الكل، ولأرواح الصالحين الواصلين للكمال،<sup>24</sup> وليسوع وسيط العهد الجديد، وللدّم المرشوش اللي يتكلم خير من دم هابيل.

٢٥ ردو بالكم تعودو ما تقبلوش اللي راهو يتكلم، خاطر ولا هدوك اللي ما قبلوش اللي نطق بالكلام على الأرض ما سلكوش، كيفاش نسلكو حنا ولا ما قبلناش اللي يتكلم من السماء،<sup>26</sup> واللي في داك الوقت صوتو زرعع الأرض ودرك وعد وقال: "مرة أخرى، راني رايح زرعع ماشي غير الأرض، وحتى السماء." <sup>27</sup> كي قال "مرة أخرى"، بين بالي الحاجات اللي يتزعزو يتبدلو كونهم مخلوقين باش يتماو غير اللي ما يتزعزعوش.<sup>28</sup> على هدا، على حساب اللي نالو ملكوت ما يتزعزعوش، لازم نشدو في هاد النعمة اللي بيها نخدمو الله بصفة ترضيه، بتقوى وخوف،<sup>29</sup> خاطر إلهنا نار تاكل.

## 13

## وصيات

1 لازم تبقا المحبة بين الخاوة،<sup>2</sup> ما تنساوش الضيافة، خاطر بها كين الي ضيفو ملايكة بلا ما عرفو. <sup>3</sup> اتفكرو المحبوسين كي الي راكّم محبوسين معاهم، والمختورين على حساب الي اتوم تاني عندكم دات وقادرين تحفرو. <sup>4</sup> لازم يكون الزواج مكرم عند كامل الناس، وفراش المتزوجين طاهر، خاطر الله يحاسب الفاسقين والزانيين. <sup>5</sup> لازم تكون سيرتكم خالية من محبة المال، واقنعو بالشئي الي عندكم، خاطر الله بالذات قال: "عمرى ما تخليك، عمرى ما نسمح فيك." <sup>6</sup> حتى تقدرو تقولو: "الله يعاونني وما نخافش، واش يقدر يدبري بنادم؟" <sup>7</sup> اتفكرو فؤادكم الي وراولكم كلمة الله، ميزو كيفاش كولو سيرتهم وتبعو إيمانهم.

8 المسحج هو هو، البارح واليوم وللدوام. <sup>9</sup> ما تتغروش بتعليم مخالف وغريب، خاطر خير للقلب يتبت بالنعمة وماشي بمواكل ما نفعوش الي خداوهم. <sup>10</sup> عندنا مديح، الي يتخدمو فانخيمة ما عندهمش الحق ياكلو متو، <sup>11</sup> خاطر الهوايش الي يدخل راييس الكاهنين بدمهم القدس الأقداس على جال الدنب، داتهم تحرق برا على المكان الي تخمين فيه. <sup>12</sup> على هدا، يسوع تاني، باش يقُدس الشعب بدمو، مات برا على المدينة. <sup>13</sup> هكدا، هيا همالا تخرجو تلقاوه برا على المدينة وحنا رافدين المهانة متاعو، <sup>14</sup> خاطر هنا ما عندناش سكان دايم، رانا نحوسو على السكان الجاي. <sup>15</sup> بالمسيح الي تقدمو لله ذبيحة تسبيح في كل وقت، يعني غلة اللسان الي يستعرف باسمو. <sup>16</sup> ما تنساوش الخير والمعاونة بيناتكم، خاطر هدو هوم الدبايح الي يفرح بيهم الله.

17 طيعو فؤادكم وخودولهم الراي، خاطر هوم الي يعسو على نفوسكم على حساب الي يتحاسبو عليكم، باش يدرو هاد الشئي بالفرحة وماشي وهوم يشتكيو، هاد الشئي ماشي في فايدتكم.

18 صليولنا خاطر رانا متيقنين باللي عندنا ضمير صافي، وحابين نسيرو مليح في كل شي. <sup>19</sup> نوكد عليكم تديرو هكدا باش نرجعلكم بالخلف.

## صلاة

20 إله السلام الي رجع راعي الخرفان الكبير من الموت، بدم العهد الدايم، ربنا يسوع، <sup>21</sup> يقدركم على الخير باش تديرو مرادو، ويدير فينا واش يرضيه بيسوع المسيح، الي ليه المجد للدوام، آمين.

## سلام

22 تترجمكم، يا الخاوة، اتعملو كلام التسجيع، خاطر ما طولتس فاللي كتبهولكم، <sup>23</sup> أعرفو بالي خونا تيموتاوس طلقوه، ولا جا بالخلف نجي نشوفكم معاه. <sup>24</sup> سلبو على كامل فؤادكم وكامل القديسين، ناس الطاليان يسلبو عليكم. <sup>25</sup> النعمة معاكم كامل.

## رِسَالَةٌ يَعْقُوبَ

بِرِّيَّةَ يَعْقُوبَ عاملةً كي الخطُبة: تَعَلَّمَ وَتَسَبَّحَ الْكُلَّيسَ فِي كُلِّ مَكَانٍ. هَادَ الْكُلَّيسَ الِلي كُتِبَتْ لَهُمُ يَعْقُوبَ هُوَ مَا بَلَ شَكَ مَسِيحِيَّينَ أَصْلَهُمْ يَهُودَ وَعِلَاشِيينَ قُرَابَ مِنَ التَّقَافَةِ اليُونَانِيَّةِ الِلي كَانَتْ شَايعَةً فِي كَامِلِ الإمبراطوريَّةِ الرُومَانِيَّةِ. هَادَ الْبِرِّيَّةَ تَقُولُ بِالِلي بِنَادِمٍ مَا يَقْدَرُشَ يُكُونُ فِي عِلَاقَةٍ مَعَ اللَّهِ وَهَادَ الشَّيْ مَا يَبَاشَنَ عَلَيْهِ، خَاطَرَ الإِيمَانَ يَبَانَ فَالْفَعَالُ.

1 يَعْقُوبَ عَبْدَ اللَّهِ وَالرَّبَّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، سَلَامٌ لِلْعَشَائِرِ الطَّنَاشِ الْمَتَشَتِّينَ.

### تَجَارِبُ وَخَبَائِرُ

2 يَا خَاوَتِي، لِأَزَمَ تَشُوفُو التَّجَارِبَ الْمَتَوَّعِينَ الِلي تَطِيحُو فِيهِمْ، سَبَّةً لِفَرَحَةٍ كَبِيرَةٍ،<sup>3</sup> عَارِفِينَ بِالِلي كِي يَجْرَبُ إِيمَانَكُمْ، يَخْلُقُ الصَّبْرَ،<sup>4</sup> وَلَازِمَ يَدُومَ الصَّبْرَ حَتَّى يَكْلَلَ الْمُرَادَ بِاشْ تُكُونُو كَامِلِينَ وَمُكَلِّينَ وَمَا يَخْصُكُمْ وَالو. <sup>5</sup> بَصَحَ وَلَا كَاشَ وَاحِدَ فِيكُمْ مَا عَدَدُوشَ الْعَقْلَ، غَيْرَ يَطْلُبُ مِنَ اللَّهِ الِلي يَمِدُّ لِجَمِيعِ بَرُضَاوَةِ الْخَاطِرِ وَبِلَا مَا يَلُومُ، وَيَعْطِيلُو. <sup>6</sup> لِأَزَمَ يَطْلُبُ بِالِإِيمَانِ، بِلَا مَا يَشُكُّ، خَاطَرَ الْمَشَاكِكِ كِي مَوْجَةُ الْبَحْرِ الِلي يَهْزَاهَا الرِّيحُ وَيَرْفِدُهَا. <sup>7</sup> هَادَ الْإِنْسَانَ مَا لِأَزْمَشَ يَتَّعَمُّ بِالِلي رَاجِحَ يَبَالُ كَاشَ حَاجَةٌ مِنَ عِنْدِ الرَّبِّ،<sup>8</sup> إِنْسَانٌ مَا شِئِي تَابَتْ فِي رَايُو فِي كَامِلِ طُرُقَانُو، مَنِينٌ جَا الرِّيحَ يَدِيهِ. <sup>9</sup> الْأَخَ الْقَلِيلَ لِأَزَمَ يَفْرَحُ كِي يَتَرَفَّعُ،<sup>10</sup> الْمَرْفَعُ بِالْعَكْسِ، يَفْرَحُ كِي يَخْطُ، خَاطَرَ رَاجِحَ يَزُولُ كِي الْحَشِيشِ بَعْدَ مَا يَتَوَّرُ،<sup>11</sup> خَاطَرَ كِي تَشْرُقُ الشَّمْسُ مَعَ هَوَاهَا السُّحُونِ، يَبِيَسُ الْحَشِيشِ، وَنَوَارُو يَطِيحُ وَيَضِيعُ زِينُو وَالشَّيْ الِلي كَانَ يَبَانَ عَلَيْهِ. الْمَرْفَعُ تَانِي كَيْفَ كَيْفِ، يَدْبَالُ فَالْمَشَارِيعَ مَتَاعُو. <sup>12</sup> يَا سَعِدَ الْإِنْسَانَ الِلي يَجْمَلُ التَّجْرِبَةَ، خَاطَرَ بَعْدَ مَا يُكُونُ مَجُوزَ، يَبَالُ تَاجِ الْحَيَاةِ الِلي وَعَدَّ بِهِ اللَّهُ الِلي يَجِيئُو.

13 مَا لِأَزَمَ حَتَّى وَاحِدَ يَقُولُ وَهُوَ جَائِزٌ فِي تَجْرِبَةٍ: "اللَّهُ هُوَ الِلي رَاهُو يَجْرَبُ فِي"، خَاطَرَ اللَّهُ مَا يَجْرَبُشَ مِنَ الشَّرِّ وَهُوَ مَا يَجْرَبُ حَتَّى وَاحِدَ. <sup>14</sup> كُلُّ وَاحِدٍ يَجْرَبُ كِي يَتَّبِعُ وَيَخْذَعُ بِالشَّهْوَةِ مَتَاعُو،<sup>15</sup> أَوْ مَبْعَدَ، الشَّهْوَةِ كِي تَغْرُ مَوْلَاهَا، تَطِيحُو فَالذَّنْبِ، وَالدَّنْبِ كِي يَكْلَلَ يَدِي لِهَوْتِ. <sup>16</sup> مَا تَضِيغُوشَ يَا خَاوَتِي الْحُبَابِ.

17 كُلُّ هُدِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلُّ هِبَةٍ كَامِلَةٍ هَبَّتْ مِنَ الْفَوْقِ، مِنَ عِنْدِ آبِ الْأَنْوَارِ، الِلي مَا يَتَبَدَّلُ، مَا يَتَحَوَّلُ. <sup>18</sup> كِي حَبُّ هُوَ، وَلَدْنَا بِكَلِمَةِ الْحَقِّ بِاشْ نَكُونُو بِكَارِ خَلَايِقُو.

### أَسْتَعْمُوا وَأَعْمَلُوا

19 أَعْرِفُو يَا خَاوَتِي الْحُبَابِ بِالِلي لِأَزَمَ كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ يُكُونُ خَفِيفَ بِاشْ يَسْمَعُ، تَقِيلُ فَالهُدْرَةَ وَمَا يَزَعْفَشَ بِالْخَفِّ،<sup>20</sup> خَاطَرَ زَعَافِ الْإِنْسَانَ مَا يَدْبِشُ لِصِلَاحِ اللَّهِ. <sup>21</sup> عَلَي هَذَا، أَرْمِيو عَلَيْكُمْ كُلَّ نَحَاجِ الشَّرِّ الزَّايِدِ وَأَقْبَلُو بِالْمَلَاةِ الْكَلِمَةَ الْمَغْرُوسَةَ الِلي تَقْدَرُ تَسْلُكُ نَفُوسَكُمْ،<sup>22</sup> كُونُو خَدَامِينَ لِلْكَلِمَةِ مَا شِئِي غَيْرَ سَامِعِينَا وَخَادَعِينَ رُوحَكُمْ،<sup>23</sup> خَاطَرَ الِلي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَمَا يَعْمَلُشَ بِيهَا، هَذَا يُحَالُ إِنْسَانٌ يَشُوفُ وَجْهُهُ الْفَالْمَرَاةِ،<sup>24</sup> يَانِخِي شَافَ رُوحُو وَبَعْدَ وَتَمَّ تَمَّ نَسَا كَيْفَاشَ عَامِلِ. <sup>25</sup> الِلي يُحْسِ عَلَى الشَّرِيعَةِ الْكَامِلَةِ، شَرِيعَةُ الْحَرِيَّةِ، وَبَتَّتْ وَمَا يُكُونُشَ سَامِعَ نَاسِي، وَيَعْمَلُ بِالْكَلِمَةِ، يَا سَعِدُو هَذَا بِخَدْمَتُو. <sup>26</sup> الِلي يَضُنُّ رُوحُو مَتَدِينٌ وَمَا يَشْدُشَ لَسَانُو، هَذَا قَلْبُو مَخْذُوعٌ وَالتَّيْدِينُ مَتَاعُو

باطل. 27 الدين الطاهر والمُتَيِّ عند الله الآب هداً هو: زيارة التلامي والمجالات في ضيقهم، والواحد يصون نفسه من فساد الدنيا.

## 2

## ما تديروش الوجوه

1 يا خاوتي، أتومّ الي عندكم الإيمان ربنا يسوع المسيح، ربّ المجد، ما تديروش الوجوه، 2 يعني لو كان يدخل للمجمع عندكم راجل بخواتم متاع الذهب ولباس يبرق، ويدخل تاني واحد قليل بلباس قديم، 3 وميزتو الي بلباس لباس يبرق وقتلوه: "أنت، أقد هُنا فالمكان المليح"، وقتلوه للقليل: "أنت أقد واقف تماك ولا أقد فالأرض عند رجلي"، 4 ما راكش تديرو الفرق في قلوبكم، وولتو حكام تخامهم دوني؟ 5 أسمعوا يا خاوتي الحباب، ماشي الله خير الثالين متاع هاد الدنيا وهم مرفهين بالإيمان وورانا لللكوت الي وعد به الي يجوه؟ 6 بصح أتوم هنتو القليل. ماشي المرفهين الي راهم يضلوه فيكم ويديوكم لذبار الشرع؟ 7 وهم الي راهم يسبو فالآسم الزين المدكور عليكم؟ 8 ولا كُنتو تطبقو الصح فالشريعة على حساب الكتاب: "تحب قريبك كيما نفسك"، راك تعملو مليح، 9 بصح ولا كُنتو تديرو الوجوه، هدا دنب الي راك تديروه، والشريعة تلومكم كونكم مخالفيها. 10 خاطر الي يخفض الشريعة كامل، ويخالف فرض واحد، يكون متعدي عليها كامل، 11 خاطر الي قال: "ما تزيش"، قال تاني: "ما تمقتش"، لو كان ما تزيش بصح تمقتل، راك تعدت على الشريعة. 12 هكذا أهذرو وهكذا أعملو على حساب شريعة الحرية كي الي رايمين تتحاسبو بيها. 13 خاطر الحكم يكون بلا رحمة لي ما يتعاملش بالرحمة، والرحمة فوق الحكم.

## الإيمان والعمل

14 واش من الفائدة يا خاوتي، لو كان واحد يقول عندي الإيمان، وهو ما عندوش الفعال؟ الإيمان يقدر يسلكو؟ 15 لو كان أخ ولا أخت يكونو عربانيين ومخصوصين في قوت يومهم، 16 وواحد فيكم يقولهم: "روحو هانين، أداو وأشبعو"، وما يعطيلهمش واش يلزم لدائهم، واش من الفائدة؟ 17 هكذا الإيمان تاني، بلا فعال ميت. 18 بصح يقول الواحد: "أنت عندك الإيمان، وأنا عندي الفعال، وريلي إيمانك بلا فعال، وأنا نوريلك بفعلي الإيمان." 19 أنت تامن بالي الله واحد؟ تعمل مليح، الشياطين تاني يامنو ويتعدو، 20 تحب تعرف يا الإنسان الباطل بالي إيمانك بلا فعال بلا فائدة؟ 21 جدنا إبراهيم ماشي بفعالو الي بان صلاحو كي وهب إسحاق وليدو فوق المدح؟ 22 راك تشوف بالي الإيمان خدم مع فعالو، وبالفعال وصل الإيمان باش تكمل، 23 وتحقق واش مكتوب والي يقول: "آمن إبراهيم بالله وتحسبلو هدا صلاح وتسموا خليل الله." 24 راك تشوفو بالي الإنسان بيان صلاحو بالفعال وماشي غير بالإيمان برك، 25 كيف كيف راحب الزانية، ماشي بالفعال الي بان صلاحها، كي رحبت بالمراسل وخرجتهم من طريق واحد وخرى؟ 26 خاطر كيما الدات بلا روح ميتة، هكذا تاني الإيمان بلا فعال ميت.

## 3

1 يا خاوتي، ما يكونوش بزاف فيكم اللي يدرسو، وأعرفو بالي حنا اللي ندرسو نحاسبو كتر،<sup>2</sup> خاطر كامل نغلطو بزاف. لو كان واحد ما يغلطش فالكلام، هدا إنسان كامل، وقادر تاني يتحكم في كل داتو.<sup>3</sup> كي نديرو اللجام في فم العواد، نضمنو طاعتهم لينا، ونسيرو داتهم كامل.<sup>4</sup> هام تاني البابورات، قد ما هم كبار، والرياح اللي يدفعوهم قاوين، تقودهم دقة صغيرة وين يحب القبطان.<sup>5</sup> هكذا تاني اللسان، طرف صغير وينبأها بحاجات كبار. هاي نار صغيرة تشعل في غابة كبيرة.<sup>6</sup> اللسان تاني نار، دنيا متاع الشر. اللسان طرف من طرفانا، مخطوط في داتنا، يجتجها كامل بالفساد، يلهب دائرة الكون، ويشعل من جهنمة.<sup>7</sup> كامل نواع الوحوش والطيور والزواحف وهوايش البحر يتطوعو، وجنس بنادم هو اللي يطوعهم،<sup>8</sup> بصح اللسان، واحد من بني آدم ما يقدر يطوعو، شر ما يتحكش، معمر بالسلم القتال،<sup>9</sup> به نباركو الرب والآب، وبه نعلو بني آدم اللي مخلقو في شبه الله.<sup>10</sup> من فم واحد تخرج البركة والنعمة، ما لازمش يا خاوتي يكون الشئ هكذا،<sup>11</sup> عنصر واحد، يعطي من عين واحدة ما حلو وما مر؟<sup>12</sup> يا خاوتي، تقدر الكرمة تمد الزيتون والدالية البخصيص؟ ولا عنصر واحد يمد ما مالح وما حلو؟

### كلن عقل وعقل

13 شكون العاقل والفاهم بيناكم؟ لازم بينن فعالو بالسيرة الزينة، بالعقل المتواضع.<sup>14</sup> بصح ولا كان عندكم الغيرة المرّة، وعندكم المعاندة في قلوبكم، ما تحسبوش روحكم وتكدي على الحق،<sup>15</sup> ماشي هدا هو العقل اللي يهبط من فوق من عند الله، هاد العقل متاع الدنيا، متاع بنادم، متاع الشيطان.<sup>16</sup> خاطر وين تكون الغيرة والمعاندة، تكون الهملة وكل شي دوني.<sup>17</sup> بصح العقل متاع الفوق، الأول طاهر، أومبعد ميني، يرقق، طابع، معمر بالرحمة والفعال الصالحين، ما يديرش الصف وما يتوقفش.<sup>18</sup> غلة الصلاح تنزرع في السلام من عند اللي يسببو السلام.

## 4

### طبعو الله

1 منين جاو الحروب والدواس بيناتكم؟ ماشي من نمة؟ من المتعات اللي يتداربو في داتكم؟<sup>2</sup> تشهوا وما تملكوش، تقتلو وتحدو وما تقدروش تنالو، تتداربو وتجاربو وما تملكوش خاطر ما تطلبوش،<sup>3</sup> تطلبو وما تنالوش، خاطر طلبكم دونية، باش تنفقو على متعتكم.

4 يا الزانيين، ما راكش عارفين بالي محبة الدنيا هي كره لله؟ يعني اللي يحب يكون صاحب للدنيا، يكون عدو لله.<sup>5</sup> تحسبو بالي الكاتب يهدر في باطل كي يقول: "الروح اللي سكنو فينا فيفيض بالغيرة"<sup>6</sup> بالعكس، يعطي نعمة كبيرة كتر وعلى هدا يقول: "الله يقاوم المتكبرين ويعطي نعمة للمتواضعين"،<sup>7</sup> انطاعو همالا لله، قاومو إبليس وهو يهرب منكم،<sup>8</sup> قريو من الله وهو يقرب منكم. تقبو يديكم يا الخاطئين، طهرو قلوبكم يا اللي منين جا الريح يديكم،<sup>9</sup> احزنو ونوحو وأبكبو، خلبو صحتكم بولي نوح وفرحكم حزن،<sup>10</sup> اتواضعو قدام الرب وهو يرفعكم.

11 ما تهدروش بالشعر على بعضكم بعض يا الخاوة. اللي يهدر بالشعر على خوه ولا يحكم على خوه كي الي يهدر بالشعر على الشريعة ويحكم على الشريعة. ولا أنت تحكم على الشريعة، ماراكش تطبق الشريعة، راك عليها قاضي.<sup>12</sup> كلن واحد برك اللي هو يخط الشرايع وهو القاضي، اللي يقدر يسلك ويضيع. بصح أنت شكون يا اللي تحكم على خوك؟

## ما تَبَّاهَاوَشْ بَعْدُوه

<sup>13</sup> أَنْتُمْ هَمَّالَا الِّي تَقُولُو: "الْيَوْمَ وَلَا غُدُوه نُرُوحُو لِّلْمَدِينَةِ الْفَلَانِيَّةِ، وَنُحَوِّزُو عَامَ تَمَّةَ، نَتَاجِرُو وَتَرَبَّحُو"، <sup>14</sup> أَنْتُمْ الِّي مَا تَعْرِفُوشْ وَاشْ كَلْبِنَ غُدُوه. وَاشْنِ هِيَ حَيَاتِكُمْ؟ دُخَانَ أَنْتُمْ، بَيَانَ فِي دَقِيقَةِ أَوْمَعِدْ رُوحِ. <sup>15</sup> فِي عَوْضِ مَا تَقُولُو: "وَلَا حَبَّ الرَّبِّ، نَعِيشُو وَنَدِيرُو هَذَا وَهَذَا"، <sup>16</sup> بَصَحَ أَنْتُمْ دَرَكُ تَبَّاهَاو فَالزُوحِ مَتَاعِكُمْ، دُونِي زُوحِ كِي هَذَا. <sup>17</sup> هَمَّالَا، الِّي يَعْرِفُ يَدِيرُ الْخَيْرِ وَمَا يَدِيرُشْ، حُرَامٌ عَلَيْهِ.

## 5

## يَا الْمَرْفُهَيْنِ

<sup>1</sup> هَمَّالَا دَرَكُ يَا الْمَرْفُهَيْنِ، أَبْكِيو وَنَوَّحُو عَلَى مَصَابِيكُمُ الِّي رَاهُمُ جَائِبِينَ، <sup>2</sup> تَرَفَاهَكُمْ فُسَدًا، وَلِبَاسِكُمْ كَلَاتُو الْعَتَّةَ. <sup>3</sup> الدَّهَبَ وَالْفِضَّةَ مَتَاعِكُمْ تَصُدُّدُو، وَالصَّدِيدَ مَتَاعَهُمْ رَاحِجَ يَشْهَدُ ضِدَّكُمْ وَيَأْكُلُ لِحْمَكُمُ كِي النَّارِ، لَمَيَّتُو الْمَلَائِكَةُ لِلْيَامَاتِ الْأَخْرَائِيَّةِ، <sup>4</sup> هَاوْ آجَرَ الْخِدَامِينَ الِّي حَصَدُو حَوَاشِكُمْ وَمَا عَطِيَتُوهُمُ مَشْ رَاهُو يَعِيطُ، وَعِيَاطُ الْخِدَامِينَ وَصَلَ لُودَيْنِ رَبِّ الْجِنُّودِ، <sup>5</sup> عَشْتُو مَتَعَمِينَ عَلَى الْأَرْضِ، وَعَشْتُو فَالْحَطَّةَ، شَبَّعْتُو قُلُوبِكُمْ كِي الْفَرْدِ لِيَوْمِ الدِّيْحَةِ، <sup>6</sup> حَاكَمْتُو وَقَتَلْتُو الصَّالِحَ، وَهُوَ مَا يَقَاوَمُكُمْ شْ.

## الصَّبْرُ فَالضَّبِيقُ

<sup>7</sup> أَصْبَرُو يَا الْخَاوَةَ حَتَّى يَنْجِي الرَّبُّ. هَاوْ الْفَلَاحَ، يَسْتَنَّا الْعَلَّةَ الْغَالِيَةَ مَتَاعِ الْأَرْضِ، يَصْبِرُ عَلَيْهَا حَتَّى تَشْرُبَ مِنَ الشُّتَا الْأُولَانِيَّةِ وَالْأَخْرَائِيَّةِ، <sup>8</sup> أَنْتُمْ تَانِي أَصْبَرُو، تَبْتَوُ قُلُوبِكُمْ، خَاظِرُ قَرَبِ نَجِي الرَّبِّ. <sup>9</sup> مَا تَشْتَكِيوشْ يَا الْخَاوَةَ مِنْ بَعْضِكُمْ بَعْضَ بَاشْ مَا تَتَحَاسَبُوشْ، هَاوْ الْقَاضِي وَأَقْفَ قَدَامِ الْبَابِ، <sup>10</sup> أَدْيُو الْمَثَلِ يَا الْخَاوَةَ مِنْ عَدَابِ وَصَبْرِ الْأَنْبِيَا الِّي تَكَلَّمُو بِأَسْمِ الرَّبِّ. <sup>11</sup> رَانَا نَقُولُو يَا سَعْدَ الِّي صَبَرُو. سَمَّعْتُو عَلَى صَبْرِ أَيُّوبَ وَشَفْتُو قَصْدَ اللَّهِ، خَاظِرُ الرَّبِّ رَحْمَتُو كَبِيرَةٌ وَهُوَ يَشْفِقُ. <sup>12</sup> قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا خَاوَتِي، مَا تَحَلَّفُوشْ: لَا بِالسَّمَاءِ، لَا بِالْأَرْضِ، لَا بِبَيْنِ آخَرِ. لَازِمَ يَكُونُ "إِيهِ" مَتَاعِكُمْ "إِيهِ" وَ"لَالَا" "لَالَا"، بَاشْ مَا تَتَحَاسَبُوشْ.

## صَلَاةُ الْإِيمَانِ

<sup>13</sup> كَلْبِنَ فِيكُمْ وَاحِدَ رَاهُو يَعَدِّبْ؟ يَبْطِي. كَلْبِنَ الِّي رَاهُو مُتَسَجِّعُ بَرَّافِ؟ يَغْنِي التَّرَانِيمُ؟ <sup>14</sup> كَلْبِنَ فِيكُمْ وَاحِدَ مَرِيضِ؟ يَعِيطُ لَشُيُوخِ الْكَنِيسَةِ وَيَصَلِّيُو وَيَدَهْنُوهُ بِالزَيْتِ بِأَسْمِ الرَّبِّ، <sup>15</sup> وَالصَّلَاةُ الِّي بِالْإِيمَانِ تَشْفِي الْمَرِيضَ وَالرَّبَّ يَرْفُدُو. وَلَا دَارَ الدُّنُوبِ، يَنْغْفِرُو. <sup>16</sup> أَسْتَعْرِفُو بِالذُّنُوبِ لِبَعْضِكُمْ بَعْضَ، وَصَلِّيُو لِبَعْضِكُمْ بَعْضَ بَاشْ تَبْرَاو. صَلَاةُ الصَّالِحِ تَحْتَمِدُ بِقُوَّةِ كَبِيرَةٍ. <sup>17</sup> إِيْلِيَا كَانَ بِنَادِمَ يَحْسُ كَيْمَا حَنَا، رَفَعَ صَلَاةَ اللَّهِ بَاشْ مَا تَصْبِشُ الشُّتَا وَمَا صَبَّتْشْ عَلَى الْأَرْضِ مَدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَسِتْ شُهورِ، <sup>18</sup> وَزَادَ صَلَاةً، وَعَطَطَتِ السَّمَاءُ الشُّتَا وَطَلَعَتِ الْأَرْضُ غَلَّتْهَا. <sup>19</sup> يَا خَاوَتِي، وَلَا وَاحِدَ بَيْنَاتِكُمْ ضَاعَ بَعِيدَ عَلَى الْحَقِّ، لَازِمَ وَاحِدًا آخَرَ يَرُدُّو، <sup>20</sup> أَعْرِفُو بِالِالِّي يَرُدُّ الْخَاطِي مِنْ طَرِيقِ الضَّيَاعَةِ مَتَاعُو، يَسَلِّكُ حَيَاتُو مِنَ الْمَوْتِ وَيَسْتَرِّبَّافَ مِنَ الدُّنُوبِ.



## رِسَالَةٌ بَطْرُسُ الرُّسُولِ الأُوَى

الرَّبِيَّةُ الأُوَى مُتَاعُ بَطْرُسُ مَكْتُوبَةٌ مَسِيحِيَّيْنِ سَاكِنِيْنَ فِي نَحْسِ بُلْدَانِ رُومَانِيَّيْنِ جَالِيَّيْنِ فِي شَمَالِ وَشَرْقِ آسِيَا الصُّغْرَى (التُّرْك). كَانُوا هَادِ الْمَسِيحِيَّيْنِ مِنْ آصَلِ دِيَانَاتِ بَرَّافٍ وَدُرِكَ رَاهُمُ عَائِشِيْنَ كِي الْبَرَاوِيَّةُ عَلَى جَالِ إِيمَانِهِمْ. سِيرَتِهِمْ مَا كَانَتْشَ كَيْمَا سِيرَةُ جُدُودِهِمْ، وَلَا كَيْمَا سِيرَةُ النَّاسِ الِّي عَائِشِيْنَ فِي وَسْطِهِمْ. مَاشِي مَقْبُولِيْنَ مِنْ نَاسِ الْبِلَادِ، يَحْتَرُوهُمْ، يَهْتَمُّوهُمْ بِالْبَاطِلِ وَيَهْدُدُوهُمْ. بَصَحَ هَوْمُ شَعْبِ اللَّهِ وَالْإِيمَانِ وَالرَّجَا الِّي عِنْدَهُمْ فَالْمَسِيحِ يَحْلِمُهُمْ يَحْمَلُوا الْبَاطِلَ الِّي كَانُوا عَائِشِيْنَ فِيهِ.

كُتِبَتْهُمْ بِطْرُسُ بَاشِ يَسْجَعُهُمْ يَنْبَتُو فِي هَادِ الْإِيمَانِ وَيُشَدُّو فِي هَادِ الرَّجَا.

1 مِنْ بَطْرُسُ رَسُولِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْمُخْتَارِيْنَ الْعَائِشِيْنَ فَالْخَارِجِ مَنَشَتِيْنَ فِي بُنُسُ وَغَلَاطِيَّةِ وَكَبْدُوكِيَّةِ وَآسِيَا وَبِيْتِيْنِيَّةِ، الْمُخْتَارِيْنَ 2 عَلَى حَسَابِ عِلْمِ اللَّهِ الْآبِ السَّائِقِ فِي تَكْرِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ وَرَشَانِ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، نَعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيَكُمُ بِالْكَثْرَةِ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى الرَّجَا الْجَلِي

3 مُبَارَكُ اللَّهِ بَابَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الِّي عَلَى حَسَابِ رَحْمَتِهِ الْكَبِيرَةِ، وَلَدْنَا مِنْ تَارَةِ وَجْدِيدِ، لَرَجَا حَيِّ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الْمَوْتِ، 4 لُورَتْ مَا يَفْسُدُ، مَا يَنْجَسُ، مَا يَخْلَاصُ، مَحْفُوضِ لِيَكُمُ فَالسَّمَاوَاتِ، 5 أَنْتُمْ الْحَمِيَّيْنِ بِقُوَّةِ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ لِسَلَاكٍ وَاجِدَ بَاشِ بَيَانَ فَالْوَقْتِ الْآخِرَانِي. 6 بِهِ الِّي تَفْرَحُو، وَالْوَلُزْمَ عَلَيْكُمُ دُرِكَ تَحْزَنُو شَيْ وَوَقْتِ بِنُوعِ مِنَ الْحَايِنِ، 7 بَاشِ إِيمَانِكُمْ الْمَجْرَبِ، الْعَالِي كَثُرَ مِنَ الذَّهَبِ الْفَانِي، الْمَجْرَبِ فَالنَّارِ، بَيَانَ الْمُدِيحِ وَالْمَجْدِ وَالتَّكْرِيمِ كِي يَضْهَرُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 8 الِّي تَحْبُوهُ وَالْوَمَا شَفْتُوهُشِ، وَتَامَنُو بِهِ وَالْوَمَا رَاكُمُشْ نُشُوفُوهُ، فَرَحَانِيْنَ فَرِحَةٌ كَبِيرَةٌ، مَا تَوْصَفُشِ، 9 نَائِلِيْنَ مَقْصُودِ إِيمَانِكُمْ: سَلَاكُ نَفُوسِكُمْ. 10 هَادِ السَّلَاكِ الِّي حَوَسُو فَتَشُو بَرَّافِ عَلَيْهِ الْأَنْبِيَا، وَتَبَوُّو عَلَى النِّعْمَةِ الِّي لِيَكُمُ، 11 مَحْسُوبِيْنَ مَلِيحِ وَقَتَاشِ وَكَيْفَاشِ يَكُونُ الْوَقْتِ الِّي عَرَّفَ بِهِ فِيهِمْ رُوحَ الْمَسِيحِ الِّي شَهَدَ مِنْ قَبْلِ عَلَى عِدَابَاتِ الْمَسِيحِ وَالْأَمْجَادِ الِّي بَعْدَهُمْ، 12 وَالِّي بَاتْلُهُمْ بِالِّي مَاشِي لِيَهُمْ، لِيَكُمُ الِّي كَانُوا يَحْدُمُوا الشَّيْ الِّي دُرِكَ تَقَالَلَكُمُ مِنَ النَّاسِ الِّي بَشُرُوكُمُ بِالرُّوحِ الْقُدُوسِ الْمَبْعُوتِ مِنَ السَّمَاءِ، الِّي الْمَلَائِكَةُ يَنْشُوقُو يَطْلُو عَلَيْهِ.

كُونُوا قَدَيْسِيْنَ

13 عَلَى هَذَا، خَلِيُو عَقُولَكُمُ فَاطِنِيْنَ، وَإِقَابُوا فَايَقِيْنَ، وَيَكُونُ عِنْدَكُمُ رَجَا كَامِلٌ فَالنِّعْمَةُ الِّي رَائِحَةٌ تَحْيِكُمْ كِي بَيَانَ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 14 وَكَيْمَا الْوُلَادِ الطَّايِعِيْنَ، مَا تَتَبَعُوشِ الشَّهْوَاتِ الِّي كَانُوا عِنْدَكُمُ كِي كُنْتُمْ جَاهِلِيْنَ، 15 بَصَحَ كَيْمَا الْقُدُوسِ الِّي دَعَاكُمُ، أَنْتُمْ تَانِي، وَلِيُو قَدَيْسِيْنَ فِي كَامِلِ سِيرَتِكُمْ، 16 خَاطِرُ مَكْتُوبِ: "تَكُونُوا قَدَيْسِيْنَ خَاطِرُ أَنَا قُدُوسٌ." 17 وَلَا كُنْتُمْ تُسَمِّيُوهُ الْآبِ الِّي يَحْكُمُ عَلَى حَسَابِ فَعَلِ كُلِّ وَاحِدِ، بَلَا مَا يُدِيرُ الْوُجُوهُ، هَمَّالًا جُوزُو زَمَانَ غَرَبْتِكُمْ بِالْخُوفِ، 18 عَارِفِيْنَ، بِالِّي مَاشِي بِحَاجَاتِ فَانِيْنَ، فَضَّةٌ وَلَا ذَهَبٌ، الِّي نَفْدِيْتُو مِنْ سِيرَتِكُمْ الْبَاطِلَةَ الِّي وَرَبْتُوهَا مِنْ جُدُودِكُمْ، 19 نَفْدِيْتُو بِالْذَمِّ الْعَالِي، مُتَاعِ الْمَسِيحِ، كِي خُرُوفِ صَافِي بِالْعَيْبِ، 20 مَعْرُوفِ مِنْ قَبْلِ، قَبْلِ

ما تَخْلُقُ الدُّنْيَا، وَمَبِينٌ فِي آخِرِ الزَّمَانِ فِي خَاطِرِكُمْ،<sup>21</sup> الّلي بيّه تامنو بالله، الّلي عَاوَدَ حَيَاهُ مِنَ المَوْتِ وَعُطَاهُ المَجْدَ، بَاشَ يَكُونُ إِيمَانُكُمْ وَرَجَاؤُكُمْ فَالله. <sup>22</sup> بَعْدَ مَا طَهَّرْتُمْ نَفُوسَكُمْ بِطَاعَةِ الحَقِّ بَاشَ تَكُونُ عِنْدَكُمْ مِحْبَةً أَخَوِيَّةَ بِلَا تَمُوفِيْق، حَيَوُ بَعْضُكُمْ بَعْضَ بَرَّافٍ وَبِقَلْبِ صَافِي. <sup>23</sup> بَعْدَ مَا نَوَلَدْتُمْ مَن تَارَةَ وَجَدِيد، مَاثِي مَن زَرِيْعَةَ تَفْسُدْ، مَن زَرِيْعَةَ الّلي مَا تَفْسُدْ، كَلِمَةَ الله الحَيَّةِ وَالدَّائِمَةِ،<sup>24</sup> خَاطِرُ، الدَّاتِ كِي الحَشِيْشِ، وَبَعْدَهَا كِي نَوَارِ الحَشِيْشِ، الحَشِيْشِ يَبْسُ وَالنَّوَارِ يَطْبِيحُ،<sup>25</sup> بَصَحَّ كَلِمَةَ الرَّبِّ تَبَقَا لِلدَّوَامِ، هَدِي هِيَ الكَلِمَةُ الّلي جَاتِكُمْ بِخَبْرٍ بِشَارَةَ الخَيْرِ.

## 2

1 تَحْيُو عَلَيْكُمْ هَمَلًا كُلَّ شَرِّ وَكُلَّ حِيْلَةٍ، التَّنَوُّفِيْقِ وَالعَبِيْرَةَ وَكُلَّ تَمِيْمَةٍ،<sup>2</sup> وَكَيْمَا الدَّرَارِي الّلي هَدَا وَبِنَ تَزَادُو، أَنْتَهَاو حَلِيْبِ الكَلِمَةَ الّلي مَاثِي مَدْعُوْنَ، بَاشَ بِيّه تَكْبُرُو لِلسَّلَاكِ،<sup>3</sup> وَلَا دَقْتُو بِالِى الرَّبِّ مَلِيْح.

### الحَجْرُ الحَيِّ وَالشَّعْبُ المَخْتَارُ

4 الّلي تَقْرُو لِيهِ، هُوَ الحَجْرَةُ الحَيَّةُ، مَاثِي مَقْبُولَةٌ مَن بَنِي آدَمَ، بَصَحَّ مَخْتَارَةٌ عِنْدَ الله، كَرِيْمَةٌ. <sup>5</sup> وَأَنْتُمْ تَانِي، كِي الحَجْرُ الكَرِيْمِ، كُونُو مَبِينِيْنَ، دَارُ رُوْحِيَّةٍ، لَكَهَنُوْتٌ مَقْدَّسٌ، بَاشَ تَهْدِيُو ضَحِيَّاتِ رُوْحِيْنِ مَقْبُولِيْنَ عِنْدَ الله بِسُوعِ المَسِيْحِ. <sup>6</sup> عَلَيَّ هَدَا، كَلْبَنَ فَالْكَتُوْبِ: "هَآنِي نَحْطُ فِي صَهِيُوْنَ حَجْرَةَ زَاوِيَةَ مَخْتَارَةَ، كَرِيْمَةٌ، وَالّلي يَبْنِيْ عَلَيْهَا إِيمَانُو، مُحَالٌ يَغِيْبُ." <sup>7</sup> لِيَكُمْ هَمَلًا الكَرَامَةُ يَا المُوْمِنِيْنَ، بَصَحَّ الّلي مَا يَامْنُوْشُ، الحَجْرَةَ الّلي مَا قَبْلُوْهَآ الشَّيْئِيْنَ، هِيَ الّلي وَآلَاتِ رَاسِ الزَّاوِيَةِ،<sup>8</sup> حَجْرَةَ زَدْمَةَ، وَصَخْرَةَ عَرَةَ. الّلي يَعْتَرُوْ كِي مَا آمَنْوْشُ كَلَامِ اللهِ، هَدَا هُوَ مَصِيْرُهُمُ المَكْتُوْبِ. <sup>9</sup> بَصَحَّ أَنْتُمْ، سَلَالَةَ مَخْتَارَةَ، جَمَاعَةَ مُلُوْكِيَّةِ مَتَاعِ رَجَالِ الدِّيْنِ، أُمَّةٌ مَقْدَّسَةٌ، شَعْبٌ مَلِكُوْ اللهِ بَاشَ تَبْرَحُوْ بِفَضَائِلِ الّلي دَعَاكُمْ مِنَ الضَّلَامِ لِنُورِوْ الهَآئِلِ،<sup>10</sup> أَنْتُمْ الّلي زَمَانٌ مَا كُنْتُمْوْشُ شَعْبٌ، بَصَحَّ دُرُكُ رَاكُمُ شَعْبِ اللهِ، الّلي كُنْتُمْوْ مَا تَلْتَمُوْشُ الرَّحْمَةَ بَصَحَّ دُرُكُ تَلْتُوْ الرَّحْمَةَ.

### طَبِيعُو الحُكْمِ

11 يَا الحَبَابِ، أَنْتُمْ الضِّيَافِ وَالمَتَغَرَّبِيْنَ فَالدُّنْيَا، نَسَجَعَكُمْ تَبَعْدُوْ عَلَيَّ شَهَوَاتِ الدَّاتِ الّلي يَحَارِبُوْ النَّفْسَ،<sup>12</sup> لَا زَمَ تَكُونُ سِيْرَتُكُمْ زِينَةً قَدَامَ الّلي مَاثِي مُوْمِنِيْنَ، بَاشَ وَالوْ يَجْرَمُوْ عَلَيْكُمْ بِالِى فَاعِلِيْنَ الشَّرِّ، يُشْفُوْ فَعَالِكُمْ المَلَاْحَ وَبِسَبْحِوْ اللهُ فِي يَوْمِ زِيَارَتُو. <sup>13</sup> كُونُوْ مَنطَاعِيْنَ لِكُلِّ حُكْمَةٍ بِنَادَمَ، فِي خَاطِرِ الرَّبِّ. لِلسَّلْطَانِ الّلي مَرَسَمُوْ هُوَ العَالِي،<sup>14</sup> لِحُكْمِ كِي الّلي مَبْعُوْتِيْنَ مَن عِنْدَ اللهِ بَاشَ يَعْقِبُوْ الجَرْمِيْنَ، وَيَجَازِيُوْ النَّاسَ المَلَاْحَ،<sup>15</sup> خَاطِرُ هَكَذَا هُوَ مُرَادُ اللهِ، بَاشَ بَقَعْلِ الخَيْرِ، تَسْكُنُوْ النَّاسَ الجَاهِلِيْنَ وَالجَايْحِيْنَ. <sup>16</sup> كُونُوْ حَرِيْنِ، وَمَا تَكُونُوْشُ حَرِيْتِكُمْ حِجَابِ تَسْتَرُوْ بِيهِ الشَّرِّ، كُونُوْ عَبِيدِ اللهِ. <sup>17</sup> أَكْرَمُوْ الكُلَّ، حَيَوُ الخَاوَةَ كَامَلٌ، خَافُوْ اللهُ، أَكْرَمُوْ السَّلْطَانِ.

18 الخِدَامِيْنَ فَالدَّارِ، لَا زَمَ تَكُونُوْ مَنطَاعِيْنَ لِسَيَادِكُمْ بِكُلِّ خَوْفِ، مَاثِي بَرَكٌ لِلْمَلَاْحِ مِنْهُمُ وَالحَنَانِ، حَتَّى لِلْقَاسِيْنَ. <sup>19</sup> خَاطِرُ هَدِي نِعْمَةٌ كِي الوَاحِدِ يَحْتَمَلُ عَلَيَّ وَجْهَ اللهِ الحَزَانَ وَيَتَعَدَّبُ وَهُوَ مَظْلُوْمٌ،<sup>20</sup> خَاطِرُ وَآشَ مِنَ المَزِيَّةِ عِنْدَكُمْ، لُوْكَانَ تَدِيْرُوْ غَلَطَاتٍ وَتَحْتَمَلُوْ كِي تَبْصُرُوْ بِصَحَّ لُوْ كَانَ تَدِيْرُوْ المَلِيْحِ، وَتَبَعْدِيُوْ وَتَحْمَلُوْ، هَدِي نِعْمَةٌ عِنْدَ اللهِ. <sup>21</sup> لِهَادِ الشَّيْءِ يَآخِي الّلي نَدْعِيْتُو، خَاطِرُ المَسِيْحِ تَعَدَّبَ عَلَيَّ جَالِكُمْ، وَخَالَكُمُ المَثَلُ بَاشَ تَتَبِعُوْ سِيْرَتُو،<sup>22</sup> هُوَ الّلي مَا دَارَشَ دَنْبَ، وَلَا كَانَ الخَلْعَ فِي قُوِّ،<sup>23</sup> الّلي سَبُوْهُ، مَا سَبِشُ، مَعْدَبٌ، مَا هَدَدَشُ، بَصَحَّ كَانُ مَوْكَلُ أَمْرُو

للقاضي بالحق. <sup>24</sup> هوَ اللي رَفَدَ ذُنُوبنا في داتو على الحَطَب، باش نُموتو من جبهة الذُنُوب ونَحْياو للحَق، وهوَ اللي بريتو ببحرِحو، <sup>25</sup> خاطر كُنتو كي النعاج ضايعين، بَصَحَ دُرْكَ وَلَيَتو لراعي وحارس نفوسِكُم.

### 3

#### الْمَتَزَوِّجِينِ وَالْمَتَزَوِّجَاتِ

<sup>1</sup> النسا تاني، طيعو رَجالِكُم، باش حَتَّى لو كان فِهمُ اللي ما يَقْبَلُوش يامنو كَلَامِ اللهُ، بسيرة النسا، بلا كَلَامِ يَنَرحُو، <sup>2</sup> شافين سيرتِكُم طاهرة وبالقدَر. <sup>3</sup> أَتَشِحو ماثي من برأ، بَضْفيرة الشَعْر وسناسل الدَهَب وَلَا بزينة كَسوة اللباس، <sup>4</sup> أَتَشِحو بالزينة الخَبِيثة في قَلْبِ بِنَادَم، في روح هادي وهاني ما يَفْسَدش، هاد الشي قيمتو كَبيرة قُدَامِ اللهُ، <sup>5</sup> خاطر، هكدا كانو زَمَانِ النسا القَدِيسات، راجيين فالله، مَرَبِينِ روحِهَم، مَنطاعين لِرَجالِهَم، <sup>6</sup> كيما كانت سارة تُطعِج إبراهيم وتُسَمِّيه سيدها. وأتوم وَلَيَتو بِناتِها، دايرين للمليح وما خافين حَتَّى شي.

#### الْوَجاعِ لِي يَدِيرُوا الخَيْرِ

<sup>7</sup> الرَجالِ تاني، عيشو مع نَسائِكُم فاهمين باللي المرأ شريك ضِعيف عليَكُم. أَكْرَموهُم على حَسابِ اللي هوم تاني يورَتو معائِكُم نعمة الحياة، باش حاجة ما تَمَنع صَلاتِكُم. <sup>8</sup> كونو كامل متفاهين، حاسين ببِعَضِكُم بعض، مَتخاوِين، رُحْمًا، مَتواضِعِين، <sup>9</sup> ما تَرُدُّوش الشر للشر، والسَّبَانِ للسَّبَانِ. بالعكس، باركو، خاطر على هدا اللي نَدعيتو، باش تورتو البركة. <sup>10</sup> خاطر، اللي بَغايَحِب الحياة وثُيوف يامات هانين، لازم يَحْفَظ لسانو من الشر وقوم من كَلَامِ الخُدَع، <sup>11</sup> يَبعد على الشر ويَدِير الخَيْرِ ويَحوس على الهنا ويَتبعو، <sup>12</sup> خاطر عينين الرب على الصالحين، يَسْمَع لصلاتِهَم، بَصَحَ وَجِهَ الرَّبِّ ضَدَّ اللي يَدِيرُوا الشر.

<sup>13</sup> شكون اللي يَدِير الشر ضَدَّكُم وَلَا كُنتو مَتَحَمِّسين للخير؟ <sup>14</sup> بَصَحَ وَلَا كان لازم تَعَدُّبو على جال الحَق، يا سَعَدَكُم. ما نَحْفاو مِنْهُم وَلَا يتبولو. <sup>15</sup> قَدَّسَ الرَّبِّ المَسِيحِ في قلوبِكُم وكونو دايماً واجدين باش نَحْياوِبو اللي يَطْلُبُ مِنْكُم تفسير على رَجائِكُم، <sup>16</sup> بَصَحَ بالهداوة والقدَر، وبضمير مقي، باش فالحاجة اللي تكونو فيها مَتَهومِين، يَحْزَواوِبو اللي يَقْطَعو فيكُم على جال سيرتِكُم المَلِيحة فالْمَسِيحِ. <sup>17</sup> خاطر خيرلِكُم، وَلَا حَب مُراد اللهُ، تَعَدُّبو وأتوم تَدِيرُوا الخَيْرِ، وَلَا وأتوم تَدِيرُوا الشر، <sup>18</sup> خاطر المَسِيحِ تاني، تَعَدَّبَ مَرَّةً واحدة على جال الذُنُوب، هوَ الصالح في خاطر العاصيين، باش يَدَيِّكُم اللهُ. نَقْتَلِ فالدات بَصَحَ نَحْيا فالروح، <sup>19</sup> داك الوَقْتِ اللي راح بَرَحَ للأرواح اللي فالجِيس، <sup>20</sup> اللي زَمَانِ ما قَبَلُوش يامنو كي تَوَسَّعَ صَبْرُ اللهُ فاليامات وين بنا نوح الفلك، وين غير شويَّة، يعني تَمَن نفوس، اللي سَلَكُوا فالما. <sup>21</sup> كان هدا رَمزِ العَمودِيَّةِ اللي سَلَكْتِكُم دُرْكَ، ماثي بِنَتَحِيَّةِ وَسُخِّ الدات، بَصَحَ بعهد النية الصافية مع اللهُ، بِقِيامةِ يَسوعِ المَسِيحِ، <sup>22</sup> اللي راح لَسْمًا وهوَ على عَمِينِ اللهُ، المَلايكة والسُّلاطِنِ والقَوَاتِ مَنطاعينلو.

### 4

#### الحياة لله

<sup>1</sup> هَمَلًا، على حسابِ اللي المَسِيحِ تَعَدَّبَ فالدات، أتوم تاني أَنسَلِّحو بهاد الفكرة: اللي تَعَدَّبَ فالدات، قَطَعَ مع الذُنُوب، <sup>2</sup> باش ما يَعيشش الوَقْتِ اللي بقا فالدات لَشَهواتِ بَنِي آدَم، يَعيش مُراد اللهُ، <sup>3</sup> خاطر يَكْفِي الوَقْتِ اللي فات واللي نَدَار فيه مُراد الكُفَّار، والسيرة فالنَسق، الشَهواتِ، السُّكراتِ، المُفارصة، الشَّرَابِ، والشَّرْكَ بلا طُبع،

4 الشي الذي خلاهم مَسْتَعْرِبِينَ كِي ما رَا كَمْشَ تَجْرِيو مَعَاهُمْ فِي هَادِ الْفَسَادِ الْفَائِضِ، يَكْفُرُو. 5 رَايْحِينَ يَحْسَابُو عِنْدَ الَّذِي رَاهُو وَاجِدَ بَاشَ يَحْسَابِ الْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى، 6 عَلَى هَذَا، يَأْتِي وَصَلَتْ الْبُشَارَةُ لِلْهَوْتَى بَاشَ يَحْسَابُو كَيْمَا بَنِي آدَمَ فَالِدَاتِ وَيَحْيَاوُ عَلَى حَسَابِ اللَّهِ فَالرُّوحِ.

7 آخِرَةُ كُلِّ حَاجَةٍ رَاهِي قُرْبِيَّة. هَمَّالًا سِيرُو بِالْعَقْلِ، كُونُو فَايْقِينِ بَاشَ تَصَلُّيُو. 8 قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، تُكُونُ عِنْدَكُمْ مِحْبَةٌ كَثِيرَةٌ لِبَعْضِكُمْ بَعْضٌ، خَاطِرُ الْمِحْبَةِ تَسْتَرِبْرَافَ الدُّنُوبِ، 9 ضَيْفُو بَعْضَكُمْ بَعْضٌ بِلَا شُكَاوِي، 10 كُلُّ وَاحِدٍ يَخْدَمُ الْآخَرِينَ عَلَى حَسَابِ الْمُوَهِّبَةِ الَّتِي نَالَهَا، كِي الْمُوَكِّلِينَ الصَّالِحِينَ عَلَى نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُتَنَوِّعَةِ. 11 الَّتِي يَهْدِرُ، يُكُونُ كَلَامُو كِي كَلَامِ اللَّهِ، الَّتِي يَخْدَمُ، كِي الَّتِي يَخْدَمُ بِالْقُوَّةِ الَّتِي نَالَهَا مِنْ اللَّهِ، بَاشَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، يَسْتَسِحُّ اللَّهُ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّتِي لِيهِ الْمَجْدُ وَالسَّلْطَانُ لِلدَّوَامِ.

### الشَّرْكَةُ فِي وُجْعِ الْمَسِيحِ

12 يَا الْحَبَابُ، مَا سَتَسْتَعْرِبُونَ مِنَ الْخُرْقِ الَّتِي جَا يَجْرِبِكُمْ كِي الَّتِي ضَرَّائِكُمْ حَاجَةٌ مُوَعْرِبِيَّة، 13 بَصَحَّ عَلَى قَيْسِ النَّصِيبِ الَّتِي يُكُونُ عِنْدَكُمْ فِي عَذَابِ الْمَسِيحِ، أَفْرَحُو بَاشَ كِي يَبَانَ الْمَجْدُ مُتَاعُو تَزِيدُو تَفْرَحُو وَسَعَدُو. 14 وَلَا عَايِرُكُمْ عَلَى جَالِ آسَمِ الْمَسِيحِ، يَا سَعَدَكُمْ، خَاطِرُ رُوحِ الْمَجْدِ وَاللَّهُ تُحْطُ عَلَيْكُمْ. 15 وَاحِدٌ فِيكُمْ مَا لَازِمٌ يُكُونُ قِتَالٌ وَلَا سَرَّاقٌ وَلَا دَايِرُ الشَّرِّ وَلَا يَدْخُلُ رُوحُو فِي أُمُورِ غَيْرُو، الْوَاحِدُ مَا لَازِمَشْ يَتَعَدَّبُ عَلَى هَادِ الشَّيْءِ، 16 بَصَحَّ لَوْ كَانَ يَتَعَدَّبُ كُونُو مَسِيحِي، مَا لَازِمَشْ يَحْتَمُ. بِالْعَكْسِ، يَسْحَ اللَّهُ عَلَى آسَمُو، 17 خَاطِرُ هَذَا الْوَقْتِ بَاشَ يَبِيدُ الْحِسَابَ وَيَبْدَأُ مِنْ بَيْتِ اللَّهِ. وَلَا سَبَقَ بَيْنَا، كَيْفَاشْ هِيَ آخِرَةُ الَّتِي مَا قَبِلُوشْ يَامَنُو بِإِنْجِيلِ اللَّهِ؟ 18 وَلَا الصَّالِحُ بِالسَيْفِ بَاشَ سَلَكٌ، وَبِنِ بَيَانَ الْكَافِرِ وَالخَاطِي؟ 19 هَكَذَا تَانِي، الَّتِي يَتَعَدَّبُو عَلَى حَسَابِ مُرَادِ اللَّهِ، يُسَلِّمُو نَفُوسَهُمْ بِفَعْلِ الْخَيْرِ لِلَّهِ الْخَالِقِ الْحَلَالِي.

## 5

### بَطْرُسُ يُوَصِّي الشُّيُوخَةَ وَالْمُصَاغِرَ

1 نُوَصِّي هَمَّالًا الْقَدَمَ بَيْنَاتِكُمْ، أَنَا الْقَدِيمُ تَانِي وَالشَّاهِدُ عَلَى عَذَابِ الْمَسِيحِ وَالشَّرِيكَ تَانِي فَالْمَجْدِ الَّتِي رَايْحَ بَيَانَ، 2 أَرَعَاوُ قَطِيعَ اللَّهِ الَّتِي فِي وَسْطِكُمْ. مَاثِي بِالسَيْفِ، بَرُضَاوَةُ الْخَاطِرِ، عَلَى حَسَابِ اللَّهِ. بِالْحَمَّاسِ، مَاثِي عَلَى جَالِ الْفَايِدَةِ الشَّيْنَةِ. 3 مَا تُكُونُوشْ سَيَادُ مَسِيطَرِينَ عَلَى الَّتِي يُطِيحُو فِي نَصِييبِكُمْ، كُونُو مُتَلِّ لِقَطِيعِ، 4 وَكِي بَيَانَ الرَّاعِي الْكَبِيرِ، تَنَاوُ تَاوَجَ الْمَجْدِ الَّتِي مَا يَفْنَاشُ.

5 أَنْتُمْ تَانِي يَا الْمُصَاغِرَ، طَبِيعُ الْقَدَمِ، وَكَامَلٌ مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضٌ، أَنْخَرَمُو بِالْتَوَاضُعِ، خَاطِرُ اللَّهِ يُقَاوِمُ الْمُتَكَبِّرِينَ بَصَحَّ الْمُتَوَاضِعِينَ، يُعْطِلُهُمُ النِّعْمَةَ. 6 اتَوَاضَعُو هَمَّالًا تَحْتَ يَدِ اللَّهِ الْقَوِيَّةِ، بَاشَ يَعْلِيكُمْ فَالْوَقْتُ الْمَحْدَدُ، 7 أَرْمِيو كَامَلٌ هَمِّكُمْ عَلَيْهِ، خَاطِرُ هُوَ يَلْتَهَا بِكُمْ.

8 كُونُو فَايْقِينِ، أَسْهَرُو، عُدُوكُمْ إِبْلِيسُ يَدُورُ كِي السَّبْعِ الَّتِي يَزْهَرُ، يُحَوِّسُ شُكُونِ يَبْلَعُ. 9 قَاوَمُوهُ وَأَنْتُمْ صَحَّاحُ الْإِيمَانِ، عَارِفِينَ بِاللِّي خَاوَتِكُمْ رَاهِمُ يَحْمَلُو عَذَابَ كَيْفِ فَالْدُنْيَا.

10 إِلَهَ كُلِّ نِعْمَةٍ، الَّتِي دَعَاكُمْ لِمَجْدُو الدَّائِمِ فَالْمَسِيحِ، بَعْدَمَا تَعَدَّبُو شَوْبِيَّةً، هُوَ يُوقِفُكُمْ وَيَتَبَّتُّكُمْ وَيَقْوِيكُمْ وَيَمَكِّنُكُمْ، 11 لِيهِ الْقُوَّةُ لِلدَّوَامِ. آمِينَ.

سَلَام

12 كُتِبَتْ لَكُمْ بِيَدِ سَلْوَانَسَ، الِى حَاسِبُو أُخْ حَلَالِي، هَادِ الزَّوْجِ كَلِمَاتِ، بَاشِ نُسَجَّعَ وَنَشْهَدَ بِالِى هَدِي هِيَ نَعْمَةٌ  
 اللهُ الْحَقَائِيَّةِ الِى رَاكُمْ شَادِينَ فِيهَا تَابِينَ. 13 نُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ الِى فِي بَابِلَ، الْمُخْتَارَةَ مَعَاكُمْ وَوَلِيدِي مَرْقَسَ، 14 سَلِّبُوا عَلَى  
 بَعْضِكُمْ بَعْضَ بِيُوسَةِ الْحُبَّةِ. السَّلَامُ لِيَكُمُ كَامِلٌ يَا الِى فَالْمَسِيحِ.

## رِسَالَةُ بَطْرُسَ الرَّسُولِ التَّانِيَةُ

هاد البرية مكتوبة لكامل المسيحيين وعاملة كيما الخطبة متاع واحد راهو يوادع. الكاتب يقول فيها بالي قريب يموت وراهو يكتب للمومنين اللي يشفاو على التعلم متاعو.

يطلب منهم في هاد البرية يحافضو على الطبايع الملاح اللي نالوهم من الإيمان ويقاوا تابين فالتعلم اللي تعلموه. من جبهة أخرى، يقاوم الشيوخة اللي يدرسو الكذب والي سيرتهم ماشي قبالة. يتكلم ثاني على اليوم اللي يرجع فيه الرب خاطر المسيحيين متاع الجليل الأول ماتو ويسوع كان ما زال ما رجعش وهاد الشي خلا الناس يتخيرو وما يفهموش واش ضرا. بصح، فالوقت اللي المومنين يستأو ربهم، الله يستأ الناس اللي ما زال ما آمنوش باش هوم ثاني ينالو الحياة الدائمة.

باش يتتو المسيحيين فالإيمان، عندهم كتوب الأنبيا متاع العهد القديم، وعندهم ثاني شهود يسوع المسيح وبروات بولس اللي كانوا تعرفو فالوقت اللي كتب فيه بطرس هاد البرية. ما لازمش الواحد يجرب يفهم ويفسر الكتوب وحدو، لازم يتعاون مع المسيحيين الأخرين ويتكلو كامل على الروح القدس.

1 من سمعان بطرس عبد ورسول يسوع المسيح لي نالو إيمان غالي بحال إيماننا بصلاح إلهنا وسلا كما يسوع المسيح،  
2 نعمة وهنا ليكم بالكثرة في معرفتكم لله ويسوع ربنا.

### دعوة الله وتخياريو

3 خاطر القدرة الإلهية وهبتنا كل شي لازم للحياة والتقوى بكامل المعرفة لي دعانا بالجد والفضيلة. 4 بيهم اللي نعطولنا الوعود العاليين والثجار باش بيهم تولىو تسألو فالطبيعة الإلهية، هربانين بعيد على الخماج اللي فالدينا بالشهوة. 5 ولهاد الشي بالذات، دريو مجهودكم باش تزيدو لإيمانكم الفضيلة، وللفضيلة المعرفة، 6 وللمعرفة ضبط النفس، ولضبط النفس الصبر، وللصبر التقوى، 7 وللتقوى معزة الخاوة، ولمعزة الخاوة، 8 خاطر هاد الحاجات ولا كانوا فيكم وكانو كاترين، يردوكم متحمسين وقادرين تعرفو ربنا يسوع المسيح. 9 خاطر اللي ما عندوش هاد الحاجات عمى وما يشوفش للبعيد، أسا يظهره روهو من دنوبو الفايين، 10 على هدا يا الخاوة، دريو مجهود كثر باش تردو دعوتكم وتخياريكم تابين، خاطر كي تديرو هاد الشي عمركم ما تترو. 11 هكذا ياخي يتدلكم بالشعبة الدخول للملكوت الدائم متاع ربنا وسلا كما يسوع المسيح.

### الوحي المقدس

12 على هدا، لازم علي دائما نعاود نفيكم بهاد الحاجات والو تعرفو وتبتو فالحق اللي حضر عندهم. 13 نشوف بالي حتى، ما دامني في هاد الذات، نبقا نفيكم باش تبقاو فايين، 14 وراي عارف بالي قريب نخلي الذات متاعي، كيما وراي ربنا يسوع المسيح. 15 همالا، ندير مجهودي باش بعد ما نروح تبقاو يتفكرو هاد الحاجات في كل سبة، 16 خاطر ما تبغاش خريفات معقدين باش عرفنا لكم قدرة وعجي ربنا يسوع المسيح، بصح كذا شهود شفتنا بعيننا شحال هو كبير، 17 خاطر نال من عند الله الآب الكرامة والمجد، وجاه صوت كي هدا من المجد الجليل: "هدا

هُوَ وَلَيْدِي الْحَبِيبِ الِى فَرَحَتْ بِهِ"،<sup>18</sup> وَحَنَا سَمَعْنَا هَادِ الصَّوْتِ جَائِي مِنَ السَّمَاءِ كَيْ نَكُنَّا مَعَهُاءِ فَالْجَبَلِ الْمَقْدَسِ،<sup>19</sup> وَتَبَتَّ الْكَلِمَةُ النَّبَوِيَّةُ عِنْدَنَا كَمَتَرَ، هَادِ الْكَلِمَةُ الِى تَعْمَلُو مَلِيحِ لَوْ كَانَ تَرَدَّدُو بِالْكَلِمِ لَهَا، كَيْ الْفَانُوسِ الِى يَضْوِي فِي مَكَانٍ مَضْلَامٍ، حَتَّى يَطَّلِعَ النَّهَارُ وَتَضْوِي نَجْمَةُ الصُّبْحِ فِي قُلُوبِكُمْ.<sup>20</sup> أَعْرِفُو قَبْلَ هَادِ الشَّيْءِ، بِالِى حَتَّى نَبُوءَةُ فَالْكَتَابِ مَا جَاءَتْ مِنْ تَفْسِيرِ وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ،<sup>21</sup> عَمَرَهَا النَّبُوءَةُ مَا جَاءَتْ بِمَرَادِ إِنْسَانٍ، بَصَّحَ نَاسٌ مُقَوِّدِينَ بِالرُّوحِ الْقُدُوسِ تَكَلَّمُو مِنْ عِنْدِ اللَّهِ.

## 2

### هَلَاكُ الشُّيُوخَةِ الْكِدَّابِينَ

1 وَكَيْمَا كَانُو كَابِتِينَ أَنْبِيَاءَ كِدَّابِينَ، يُكُونُو تَانِي فِي وَسَطِكُمْ شُّيُوخَةٌ كِدَّابِينَ، يَدْخَلُو بَيْنَاتِكُمْ بَدَعَاتٍ لِلْهَلَاكِ وَهُومَ يُنْكِرُو حَتَّى السَّيِّدِ الِى شَرَاهُمْ وَيَجِيئُو لِرُوَاهِمُ هَلَاكٍ بِالْخَفِ،<sup>2</sup> وَيَرَّافُ الِى رَائِحِينَ يَتَّبِعُو الْفَسْقَ مَتَاعَهُمْ، وَالِى يَجِيئُو السَّبَّانَ لَطْرِيْقِ الْحَقِّ،<sup>3</sup> وَعَلَى جَالِ الطَّمَعِ، يَتَاجَرُو بِكُمْ بِالْكَلامِ الْمَدْغُولِ. هَدُوكُ حُسَابَهُمْ وَاجِدْ مِنْ زَمَانٍ وَمَا يَبْطِشُاءُ وَهَلَاكُهُمْ رَاهُو يُوْجِدْ،<sup>4</sup> خَاظَرَ اللَّهُ الِى مَا رَحِمَشِ الْمَلَايِكَةُ الِى غَلَطُو وَرَبَطَهُمْ فِي سَنَاسَلِ الضَّلْمَةِ وَسَلَّمَهُمْ وَرَمَاهُمْ فِي جَهَنَّمَ وَبِنِ رَاهُمُ مَحْكُومِينَ يَوْمَ الْحَسَابِ،<sup>5</sup> وَمَا رَحِمَشِ النَّاسَ الْقَدَمَ وَحَفَّضَ غَيْرِ نُوْحِ التَّامَنِ بَيْنِ الِى سَلَكُو وَالِى كَانَ يَبْرَحُ بِالصَّلَاحِ كَيْ جَا الطُّوفَانَ الِى آدَا النَّاسَ الْفَاجِرِينَ،<sup>6</sup> وَحَكَّمَ عَلَى مَدَايِنِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ بِالْهَلَاكِ وَرَدَّهُمْ زَمَادِ بَاشِ يُكُونُو مَثَلٌ لِلنَّفُوسِ الْفَاجِرِينَ،<sup>7</sup> وَسَلَّكَ لُوطَ الصَّالِحِ الِى كَانَ مَغْمُومَ مِنْ سِيرَةِ الْفَسْقِ مَتَاعِ الِى مَا عَنَدَهُمْشِ الدِّينِ،<sup>8</sup> خَاظَرَ كَيْ كَانَ هُوَ الصَّالِحِ سَاكِنِ فِي وَسَطِهِمْ، كَانَ يَوْمَ بَعْدَ يَوْمٍ يَتَعَدَّبُ فِي نَفْسُو عَلَى جَالِ وَاشِ كَانَ يَشُوفُ وَيَسْمَعُ مِنْ عَمَلِهِمُ الْمُنْعَوِينَ.<sup>9</sup> الرَّبُّ يَعْرِفُ سَلَّكَ التَّاقِيْنَ مِنَ التَّجْرِبَةِ، وَيَخْتَلِي الْعَاصِيْنَ بَاشِ يَتَعَاقَبُو فِي يَوْمِ الْحَسَابِ،<sup>10</sup> بِمَخْصَاصِ الِى يَتَّبِعُو الدَّاتِ فِي شَهْوَةِ الْإِخْمَاجِ وَيَهْبِنُو الْحِكْمَةَ، وَجَهَّهُمْ صَحِيحِ، مَتَكَبِّرِينَ وَمَا يَخَافُوشِ يُسَبِّو صَحَّابِ الْمَجْدِ.<sup>11</sup> وَالُو الْمَلَايِكَةُ الِى هُومَ كَمَتَرَ مِنْهُمْ فَالْقُوَّةُ وَالْقُدْرَةُ مَا يَحْكُمُوشِ عَلَيْهِمْ قَدَامَ الرَّبِّ بِالْدُوفِي،<sup>12</sup> بَصَّحَ هُومَ، مَا عَنَدَهُمْشِ الْعَقْلُ كَيْ الْهُوَابِشِ. نُولَدُو بَاشِ يَخْكَمُو وَيَهْلِكُو، يُسَبِّو الِى مَا يَعْرِفُوشِ، وَيَهْلِكُو فِي فُسَادِهِمْ،<sup>13</sup> مَتَعَدِّبِينَ بَآجِرِ الْبَاطِلِ، يَتَّبِعُو بِالْفَسْقِ عَيْنَانِي فِي وَسَطِ النَّهَارِ، خَاطِبِينَ، نَاجِسِينَ وَمَتَحَرِّرِينَ، فَرَحَانِينَ بِضِيَاعِهِمْ وَدَايِرِينَ وَبِيْمَةَ مَعَاكُمُ،<sup>14</sup> عَيْنِيَهُمْ مَعْمَرِينَ بِالْفَسْقِ، مَا يَشْبَعُوشِ مِنَ الذُّنُوبِ، يَخْدَعُو النَّفُوسَ الِى مَا شِي تَابِتِينَ، قَلْبُهُمْ مَرِّي عَلَى الطَّمَعِ، وَوَلَادِ مَنَعُولِينَ.<sup>15</sup> خَلَاوُ الطَّرِيْقِ الْقَبَالَةَ وَضَاعُو هُومَ يَتَّبِعُو فِي طَّرِيْقِ بَلْعَامِ بِنِ بَصُورِ الِى حَبَّ آجَرَ الْبَاطِلِ.<sup>16</sup> نَالِ الْوُومِ عَلَى عَصِيَانُو وَهَابِشَةَ عَقُونَةَ نَطَقَتْ بِصُوتِ بَنَادِمِ وَحَبَّتْ هَبَالِ النَّبِيِّ.<sup>17</sup> هَدُو عَنَاصِرَ بِلَا مَا، سَحَابَاتِ دَايِرِيْنَهُمُ الْعَوَاصِفِ، لِيَهُمُ الِى تُوْجِدَتْ عَمْتَةُ الضَّلْمَةِ.<sup>18</sup> يَقُولُو كَلَامَ كَثِيرِ فَارَعِ، يَخْدَعُو بِشَهْوَةِ الدَّاتِ وَبِالْفَسْقِ الِى هَدَا وَبِنِ سَلَكُو مِنَ الِى مَشَاوُ فَالْغَلَاطِ.<sup>19</sup> يُوْعَدُوهُمْ بِالْحَرْبَةِ وَهُومَ عَبِيدِ الْفُسَادِ، خَاظَرَ الْوَاحِدِ عَبْدِ لِي يَسِيْطِرُ عَلَيْهِ.<sup>20</sup> خَاظَرَ وَلَا بَعْدَ مَا سَلَكُو مِنْ نَجَاسَاتِ الدُّنْيَا مَعْرِفَةَ رَبَّنَا وَسَلَاكًا يَسُوعَ الْمَسِيْحِ، عَاوَدُو وَوَلَّوْا لَهَاوُ وَطَاحُو تَحْتِ السَّيْطَرَةِ مَتَاعِ هَادِ النَّجَاسَاتِ، هَمَّالًا وَوَلَاتِ حَالَتَهُمُ الْآخِرَاتِيَّةِ عَرَمِ مِنَ الْاَوَّلَاتِيَّةِ،<sup>21</sup> خَاظَرَ لَوْ كَانَ مَا عَرَفُوشِ طَّرِيْقِ الصَّلَاحِ، خَيْرُهُمْ مِنَ الِى يَعْرِفُو أَوْ مَعْبَدِ يَبْعُدُو عَلَى الْفَرَضِ الْمَقْدَسِ الِى تَمْدَهُمْ.<sup>22</sup> صَرَاهُمُ الشَّيْءِ الِى يَقُولُو الْمَثَلُ الصَّحِيحِ: "الْكَلْبُ وَلَا لَقِيَاهُ وَالْحَلُوفَةُ الْمَغْسُولَةُ تَمْرَغَتْ فَالْعَرَقَةُ."

## 3

## نجي الرب

1 هاي يا الحباب البرية الثانية اللي نكتبها لكم، فيهم حبيت تفكركم باش نفيق فيكم التخمم الصحيح،<sup>2</sup> باش تتفكرو الكلام اللي قالوه من قبل الأنبياء القديسين والقرض متاع ربنا وسلاطكا اللي قالوه لكم الرسل متاعكم،<sup>3</sup> عارفين هاد الشي قبل، باللي رايح نجني فاليامات الأخراتين ناس يستهزأو ويمشيو على حساب شهواتهم،<sup>4</sup> ويقولو: "وين راهو الوعد متاعو باش نجني؟ خاطر من اللي ماتو جدودنا، كل شي باقي على حالو كيما كان كي تخلق الخلق فالبدية."<sup>5</sup> خاطر خفا عليهم مجرادهم باللي السماوات كانو من زمان والأرض قامت على الما وبالما، وهذا كامل بكلمة الله،<sup>6</sup> وبهم اللي تهلكت الدنيا متاع ذلك الوقت كي فاض عليها الما.<sup>7</sup> بصح السماوات والأرض متاع ذلك، كلمة الله هديك بالذات اللي راهي مخلبتهم للنار في يوم الحساب وهلاك الناس الفاجرين.

8 كاي حاجة ما لازمش تخفنا عليكم يا الحباب، باللي يوم واحد عند الرب كيما ألف عام وألف عام كي يوم واحد.<sup>9</sup> الرب ما يبطاش باش يحقق وعدو، كيما يحسبو شي ناس باللي بطا، بصح هو يصبر عليكم ماشي حاب ناس يهلكو. بالعكس، حاب كل واحد نجني للتوبة.<sup>10</sup> يوم الرب نجني كي السراق، فيه يزولو السماوات بصوت كبير، ويخلو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين، والأرض والعمال اللي فيها ينكشفو.

11 همالا، على حساب اللي كل شي يخل، واش من الناس لازم تكونو وأنتوم ماشيين فالقداسة والتقوى،<sup>12</sup> مستنين ومزرويين باش نجني يوم الله، اللي فيه يخلو السماوات لاهبين ويدوبو الحاجات اللي تكونت منهم الدنيا محروقين.<sup>13</sup> نستأو سماوات جدد وأرض جديدة يسكن فيهم الحق على حساب وعدو.

14 على هدا، يا الحباب، وأنتوم تستأو هاد الشي، ديرو مجهودكم باش يلقاكم هانين، بلا عيب ولا لوم،<sup>15</sup> وأحسبو الصبر متاع ربنا سبة للسلاك، كيما كتبتلكم خونا الحبيب بولس على حساب العقل اللي نعطالو،<sup>16</sup> كيما في كامل البراوات اللي يهدر فيهم على هاد الشي، وفيهم حاجات واعرين باش يفهمو، وكلين ناس جاهلين وماشي تابنين حروفهم كيما دارو للكتوب الأخرين، هاد الناس تسببو في هلاكهم.

17 أنتوم همالا، يا الحباب، اللي فهمتو، ردو بالكم تودو تنغرو بضياعة اللي ما عندهم الدين وتطيوحو بعد تباتكم،<sup>18</sup> أكبرو فالنعمة ومعرفة ربنا وسلاطكا يسوع المسيح. ليه المجد ذلك وللدوام. آمين.



## رِسَالَةٌ يُوْحَنَّا الرَّسُولِ الْأُولَى

كَلَيْنَ تَلْتْ بَرَاوَاتِ فَالْعَهْدِ الْجَدِيدِ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بَرَاوَاتِ يُوْحَنَّا. فَالْبِرِّيَّةِ الْأُولَى الْكَاتِبِ مَا دُكْرَشَ أَسْمُو وَفَالْبِرِّيَّةِ التَّانِيَةِ وَالتَّلَاثَةِ سَمَّا رُوحُو "الشَّيْخِ". فَالْأُولَى مَا دُكْرَشَ أَسْمَ النَّاسِ الَّتِي كُتِبَتْ لَهُمْ، فَالتَّانِيَةُ كُتِبَتْ "لِلْمَرَا لِي اللَّهِ خَيْرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" وَفَالتَّلَاثَةُ لَوَاحِدٍ مَوْمنٍ وَاسْمُو "غايوس".

الْبَرَاوَاتِ التَّلَاثَةُ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرفُونَ مَلِيحَ إِنْجِيلِ يُوْحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ مُدَّةً مِنَ الَّتِي سَمِعُوا النَّاسَ بِبِشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُولَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الَّتِي قَرَأُوا مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهَمُوهَسَ مَلِيحَ وَبَرَّافَ الَّتِي بَعَدُوا عَلَى الْكَنِيسَةِ. مَا حَبَّوْشَ يَامَنُوا بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَّةِ بِنَادَمٍ، وَمَا قَدَّرُوشَ يَفْهَمُو فَاشَ يَسْحَقُوهُ خَاطِرَ حَيَاتُو وَمَوْتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيهِمْ. كَانُوا يَقُولُوا: "حَنَّا مَاشِي خَاطِيينَ، نَعْرِفُو اللَّهِ وَرَانَا عَابِشِينَ فَالنُّورَ"، بَصَّحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ تَبَيَّنَ الْعَكْسَ.

يُوْحَنَّا فِي بَرَاوَاتُو يَوْصِي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشَ مَا يَتَّبِعُوشَ هَادِ الْفُكْكَارَ الْغَالِطِينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ وَيَسُوعَ. وُلَادَ اللَّهِ لَازِمَ يَامَنُوا بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَّةِ بِنَادَمٍ، وَاللِّي يَقُولُوا الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانِ الْمَسِيحِ. لَازِمَ الْمُؤْمِنِينَ يَشُدُّوا فَالْبِشَارَةَ الَّتِي سَمِعُوهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيُكُونِ الشَّيْ الَّذِي يَعْيشُوهُ الْمُؤْمِنِينَ مُوَافِقَ مَعَ الشَّيْ الَّذِي يَامَنُوا بِهِ وَيَعْرِفُوا بِاللِّي: حُبَّةَ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَعْنِي حُبَّةَ النَّاسِ.

### كَلِمَةُ الْحَيَاةِ

1 الَّتِي كَانَ مِنَ الْبَدِيَّةِ، الَّتِي سَمِعْنَاهَا، الَّتِي شَفَّنَاهَا بَعِينِنَا، الَّتِي رَيْنَاهَا وَمَسِينَاهَا بِيَدَيْنَا فِي أَمْرِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ،<sup>2</sup> الْحَيَاةِ بَانَتْ، وَشَفَّنَا وَنَشْهَدُو وَنُخْبِرُوكُمْ بِالْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الْآبِ وَبَانَتْ لِينَا،<sup>3</sup> الَّتِي شَفَّنَاهَا وَشَمَعْنَاهَا، نُخْبِرُوكُمْ بِهِ تَانِي، بِأَشَ أَنْتُمْ تَانِي تَكُونُ عِنْدَكُمْ الشَّرْكَةَ مَعَانَا. وَالشَّرْكَةَ مَتَاعِنَا حَنَائِي رَاهِي مَعَ الْآبِ مَعَ وَوَلِيدُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>4</sup> وَهَادِ الشَّيْ حَنَّا نَكْتَبُوهُ بِأَشَ الْفَرَحَةَ تَوَلَّى كَامِلَةً.

### السِّيْرَةُ فَالنُّورِ

5 وَهَذَا هُوَ الْخَبْرُ الَّلِّي سَمِعْنَاهَا مَنَّا، وَاللِّي نُخْبِرُوكُمْ بِهِ، بِاللِّي اللَّهُ نُورٌ وَمَا كَانَتْ فِيهِ الظُّلْمَةُ،<sup>6</sup> لَوْكَانَ نَقُولُوا: عِنْدَنَا الشَّرْكَةَ مَعَانَا، وَنَمَشِيو فَالظُّلَامَ، رَانَا نَكْدُبُو وَمَا رَانَاشَ نَفْعَلُو الْحَقَّ،<sup>7</sup> لَوْ كَانَ نَمَشِيو فَالنُّورَ كَيْمَا هُوَ فَالنُّورَ، عِنْدَنَا الشَّرْكَةَ مَعَ بَعْضِنَا بَعْضَ، وَدَمَ يَسُوعَ وَوَلِيدُو يَطْهَرُنَا مِنْ كُلِّ دَنْبٍ.<sup>8</sup> لَوْكَانَ نَقُولُوا بِاللِّي مَا عِنْدَنَاشَ الدَّنْبَ، نُخْدَعُو رُوحَنَا وَالحَقَّ مَا كَانَتْ فِيْنَا،<sup>9</sup> لَوْكَانَ نَسْتَعْرِفُو بَدُنُونَا، هُوَ صَادِقٌ وَعَادِلٌ، بِأَشَ يَغْفِرُنَا دُنُونَنَا وَيَطْهَرُنَا مِنْ كُلِّ شَرٍّ،<sup>10</sup> لَوْكَانَ نَقُولُوا بِاللِّي مَا دَرْنَاشَ الدَّنْبَ، نَزْدُوهُ كَدَابَ وَكَلْبَتُو مَا رَاهِبِشَ فِيْنَا.

## 2

1 يَا وُلَادِي، نَكْتَبِلُكُمْ هَادِ الشَّيْ بِأَشَ مَا تَغْلُطُوشَ، وَلَوْكَانَ وَاحِدَ يَغْلُطَ، عِنْدَنَا شَفِيْعٌ قُدَامَ اللَّهِ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ الصَّالِحَ.<sup>2</sup> وَهُوَ الْكُفَّارَةُ لَدُنُونَنَا، مَاشِي بَرَكْ دُنُونَنَا حَنَّا، ذُنُوبَ كَامِلَ الدُّنْيَا.

<sup>3</sup> وفي هاد الشيء اللي نَعْرِفُو بِاللِّي عَرَفناه، لو كان نَحْفَضُو فَرَايِضُو. <sup>4</sup> اللي يَقُولُ عَرَفْتُو وما يَحْفَضُش فَرَايِضُو كَدَّابٍ وما فيهِش الحَقِّ، <sup>5</sup> اللي يَحْفَضُ كَلَمْتُو، مَتَاع الصَّحِّ حَبَّةِ اللَّهِ تَكَلَّمَتْ فِيهِ. بهاد الشيء اللي نَعْرِفُو بِاللِّي حَنَا مَتَوَحِّدِينِ معاه. <sup>6</sup> اللي يَقُولُ بِاللِّي هُوَ باقى تَابَتْ فِيهِ، لَأَزَمَ يَمِشِي عَلَى حَسَابِ سِيرَتُو. <sup>7</sup> يا الحَبَّابِ، ما رانِيش نَكْتَبِلْكُمْ فَرَضَ جَدِيدِ، هَذَا فَرَضَ قَدِيمِ كان عِنْدَكُمْ مِنَ البَدِيَةِ، الفَرَضِ القَدِيمِ هُوَ الكَلِمَةُ اللي سَمِعْتوها. <sup>8</sup> ومن جِبَةِ أُخْرَى، نَكْتَبِلْكُمْ فَرَضَ جَدِيدِ، اللي فِيهِ الحَقُّ عَلَيْهِ وَعَلَيْكُمْ: خَاطِرُ الضَّلْمَةِ تَفُوتُ والنورِ الحَقَّانِي بَدَأَ يَضُوي. <sup>9</sup> اللي يَقُولُ بِاللِّي رَاهُو فَالنورِ هُوَ يَكْرَهُ خَوْه، مازالو فَالضَّلْمَةَ لِلآن. <sup>10</sup> اللي يَحِبُّ خَوْه، يَبِقا فَالنورِ وما كانش فِيهِ السَّبَّةُ باش يَعتَر. <sup>11</sup> هَذَا اللي يَكْرَهُ خَوْه، رَاهُو فَالضَّلْمَةَ، وَيَمِشِي فَالضَّلْمَةَ، وما يَعْرِفش وَيَنْزِعُ خَاطِرَ الضَّلْمَةَ عَمَّاتَلُو عَيْنِيهِ.

<sup>12</sup> نَكْتَبِلْكُمْ يا وِلادِي خَاطِرَ نَغْفَرُو ذُنُوبَكُمْ فِي خَاطِرِ اسْمُو، <sup>13</sup> نَكْتَبِلْكُمْ يا البَابَاتِ خَاطِرَ عَرَفْتُوهِ مِنَ البَدِيَةِ، نَكْتَبِلْكُمْ يا المِصاغِرَ خَاطِرَ غَلَبْتُو الدوني. <sup>14</sup> كُتِبْتَلْكُمْ يا وِلادِي خَاطِرَ عَرَفْتُو الآبِ، كُتِبْتَلْكُمْ يا البَابَاتِ خَاطِرَ عَرَفْتُوهِ مِنَ البَدِيَةِ، كُتِبْتَلْكُمْ يا المِصاغِرَ خَاطِرَ أُنْتُمْ قَوِيَّينِ وَكَلِمَةُ اللَّهِ باقية فِيكُمْ وَغَلَبْتُو الدوني.

### ما نَحْبُوشِ الدُنْيَا

<sup>15</sup> ما لَأَزَمِش نَحْبُو الدُنْيَا وَلَا اللي فَالدُنْيَا. اللي يَحِبُّ الدُنْيَا، حَبَّةِ الآبِ ما رَاهِيش فِيهِ، <sup>16</sup> خَاطِرَ كَامَلِ اللي فَالدُنْيَا، شَهْوَةُ الداتِ وَشَهْوَةُ العَيْنِينِ وَالرِّضَاوَةَ وَالرَّوَاخَةَ بِالْمَعِيشَةِ، ماشي مِنَ الآبِ، هاد الشيء مِنَ الدُنْيَا، <sup>17</sup> الدُنْيَا تَزُولُ هِيَ وَشَهْوَتِهَا، بَصَّحَ اللي يَدِيرُ مُرادِ اللَّهِ يَبِقا لِلدَّوامِ.

### ضَدِّ-المَسِيحِ

<sup>18</sup> يا وِلادِي، رَاهِي الساعَةُ الأَخْرانِيَّةِ، وَكَيْما سَمِعْتُو بِاللِّي رانِحِ يَبْجِي ضَدِّ-المَسِيحِ، وَدُرْكَ كَلْبِنِ بَرَّافِ اللي هُوَ ضَدِّ-المَسِيحِ، مِنَ هَذَا نَعْرِفُو بِاللِّي جاتِ الساعَةُ الأَخْرانِيَّةِ. <sup>19</sup> خَرَجُو مِنْ بَيْناتِنَا بَصَّحَ ما كانوش مِنْ عِنْدنَا، خَاطِرَ لو كانِ كانوا مِنْ عِنْدنَا، لو كانِ بَقاوا مَعانَا، بَصَّحَ باش يَبانِ بِاللِّي ماشي كَامَلِ مِنْ عِنْدنَا. <sup>20</sup> أُنْتُمْ عِنْدَكُمْ مَسْحَةُ مِنَ عِنْدِ القُدُوسِ وَكَامَلِ تَعْرِفُو، <sup>21</sup> أَنَا ما كُتِبْتَلْكُمْش خَاطِرَ ما تَعْرِفوشِ الحَقِّ، بِالْعَكْسِ خَاطِرَ تَعْرِفُوهِ وَتَعْرِفُو بِاللِّي الكَدَّابِ ما يَبْجِيش مِنَ الحَقِّ. <sup>22</sup> شُكُونِ الكَدَّابِ مِنَ غَيْرِ اللي يَنْكُرُ بِاللِّي يَسُوعُ هُوَ المَسِيحُ؟ هَذَا هُوَ ضَدِّ-المَسِيحِ، اللي يَنْكُرُ الآبِ وَالإِبْنَ. <sup>23</sup> كُلُّ مَنْ يَنْكُرُ الإِبْنَ، ما عِنْدوشِ الآبِ تانِي وَاللي يَسْتَعْرِفُ بِالإِبْنَ، عِنْدُو الآبِ تانِي.

<sup>24</sup> أُنْتُمْ، الشيءِ اللي سَمِعْتُوهِ مِنَ البَدِيَةِ، لَأَزَمَ يَبِقا فِيكُمْ، لو كانِ يَبِقا فِيكُمْ الشيءِ اللي سَمِعْتُوهِ مِنَ البَدِيَةِ، تَبِقاوا تانِي فَالإِبْنَ وَفَالآبِ، <sup>25</sup> وَهَذَا هُوَ الوَعْدِ اللي وَعَدْتُمْ بِهِ، الحَيَاةِ الدائمة. <sup>26</sup> كُتِبْتَلْكُمْ هادِ الشيءِ فِي آمْرِ اللي رَاهُمْ يَضِيَعُو فِيكُمْ، <sup>27</sup> وَأُنْتُمْ، المَسْحَةُ اللي نَلْتُوها مَتَوَ، باقية فِيكُمْ، وما تَسْحَقُوشِ كاشِ واحِدِ يَعلَمُكُمْ. كَيْما تَعلَمُكُمْ المَسْحَةُ مَتاعُو فِي كُلِّ شَيْءِ، وَهِيَ صَحَّ ماشي كَدَّابِ، عَلَى حَسَابِ ما تَعلَمُكُمْ، أَتَبْتُو فَاللهِ.

### وِلادِ اللَّهِ

<sup>28</sup> وَدُرْكَ، يا وِلادِي، أَتَبْتُو فِيهِ، باشِ لو كانِ يَبانِ فَالوَقْتِ اللي يَرَجِعُ فِيهِ، نُكونو مَهْنِينِ وَماشي حَسَمانِينِ. <sup>29</sup> وَلَا تَعْرِفُو بِاللِّي هُوَ صالِحِ، أَعْرِفُو تانِي بِاللِّي كُلُّ واحِدِ يُطَبِّقِ الصِّلاحِ مَزِيدِ مَتَوَ.

## 3

1 شوفو المحبة الي عطاهالنا الآب، حَتَّى تَسْمِينَا وُلَادَ اللَّهِ، وَحَنَا هَكَذَاكَ. عَلَى هَذَا الدُّنْيَا مَا تَعْرِفَانَا، خَاطِرَ مَا تَعْرِفُونَ. 2 يَا الْحَبِيبَ، دُرْكَ رَانَا وُلَادَ اللَّهِ، وَمَا زَالَ مَا بَانَشْ وَأَشْ رَايْحِينْ نُكُونُو. نَعْرِفُو بِاللِّي لُو كَانْ بِيَانْ، نُكُونُو بِجَالُو، خَاطِرَ أَشُوفُوهُ كَيْمَا رَاهُو. 3 وَكُلُّ مَنْ عَنَدُو هَادِ الرَّجَا فِيهِ، يَطْهَرُ نَفْسُو كَيْمَا الْمَسِيحِ طَاهِرًا، 4 كُلُّ مَنْ يَدِيرُ الدَّنْبَ، يَدِيرُ الشَّرَّ، الدَّنْبُ هُوَ الشَّرُّ، 5 وَتَعْرِفُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا بَاشْ يَخْبِي الدَّنُوبَ، وَمَا كَانَشْ فِيهِ دَنْبٌ. 6 كُلُّ مَنْ يَبْقَا فِيهِ، مَا يَدْبَنَشْ، كُلُّ مَنْ يَدْبَنُ، مَا شَافُوشْ وَلَا عَرَفُو.

7 يَا وُلَادِي، مَا لَازِمٌ حَتَّى وَاحِدٌ يَضِعَّكُمْ، اللِّي يَطْبِقُ الصَّلَاحَ صَالِحًا كَيْمَا الْمَسِيحِ صَالِحًا، 8 اللِّي يَدِيرُ الدَّنْبَ، هُوَ مِنْ إِبْلِيسَ، خَاطِرَ إِبْلِيسَ مِنَ الْبَدِيَّةِ يَدْبَنُ. عَلَى هَذَا اللِّي جَا إِبْنُ اللَّهِ، بَاشْ يَهْدِمُ عَمَالَ إِبْلِيسَ. 9 كُلُّ مَنْ نَوْلَدُ مِنْ اللَّهِ مَا يَدِيرُشْ دَنْبَ، خَاطِرَ زُرْبَعَةِ اللَّهِ تَبْقَا فِيهِ وَمَا يَقْدَرُشْ يَدْبَنُ، خَاطِرَ نَوْلَدُ مِنْ اللَّهِ. 10 فِي هَادِ الشَّيْءِ اللِّي يَبَانُو وُلَادَ اللَّهِ وَوُلَادِ إِبْلِيسَ: اللِّي مَا يَدِيرُشْ الصَّلَاحَ، مَا شِي مِنْ اللَّهِ، اللِّي مَا يَجْبَشْ خُوهُ تَانِي.

## حَبَّو بَعْضَكُمْ بَعْضَ

11 خَاطِرَ هَذَا هُوَ الْخَبِيرُ اللِّي سَمِعْتُوهُ مِنَ الْبَدِيَّةِ، بِاللِّي لَازِمٌ نَحْبُو بَعْضَنَا بَعْضَ، 12 مَا شِي كَيْمَا قَابِينِ اللِّي كَانْ مِنَ الدُّونِي وَدَبَّجْ خُوهُ. وَعَلَّاشْ دَبَّجُو؟ خَاطِرَ عَمَالُو كَانُو دُونِيَيْنِ وَعَمَالَ خُوهُ صَالِحِينِ.

13 وَمَا تَسْتَعْجِبُوشْ يَا انْحَاوَةَ لُو كَانْ تَكْرَهَكُمْ الدُّنْيَا. 14 نَعْرِفُو بِاللِّي فِتْنَا مِنَ الْمَوْتِ لِلْحَيَاةِ خَاطِرَ نَحْبُو انْحَاوَةَ، اللِّي مَا يَجْبَشْ بَاقِي الْمَوْتِ. 15 كُلُّ مَنْ يَكْرَهُ خُوهُ، قَاتِلٌ. وَتَعْرِفُو بِاللِّي كُلُّ قَاتِلٍ مَا عَنَدُوشْ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ بَاقِيَةً فِيهِ. 16 فِي هَادِ الشَّيْءِ اللِّي عَرَفْنَا الْمُحِبَّةَ، خَاطِرَ الْمَسِيحِ مَدَّ حَيَاتُو فِي خَاطِرْنَا، وَلَازِمٌ عَلَيْنَا مَدُّو حَيَاتِنَا فِي خَاطِرِ خَاوَتِنَا. 17 كُلُّ مَنْ عَنَدُو مَالٌ فَالدُّنْيَا وَيَشُوفْ خُوهُ مَحْتَاغٌ وَمَا يَشْفَقْشْ عَلَيْهِ، كَيْفَاشْ تَحْبَةُ اللَّهِ بَاقِيَةً فِيهِ؟ 18 يَا وُلَادِي، مَا لَازِمُشْ نَحْبُو غَيْرَ بِالْكَلَامِ وَاللُّسَانِ، لَازِمٌ نَحْبُو بِالْعَمَالِ وَبِالصَّح. 19 فِي هَادِ الشَّيْءِ اللِّي نَعْرِفُو بِاللِّي حَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَهْدُو قُلُوبِنَا قَدَامَ اللَّهِ، 20 خَاطِرَ وَلَا حَكْمَ عَلَيْنَا قَلْبِنَا، اللَّهُ كَبِيرٌ عَلَى قَلْبِنَا وَيَعْرِفُ كُلُّ شَيْءٍ.

21 يَا الْحَبِيبَ، وَلَا قَلْبِنَا مَا حَكَمَشْ عَلَيْنَا، عَنَدْنَا الْإِيمَانَ قَدَامَ اللَّهِ، 22 وَالشَّيْءِ اللِّي نَطْلُبُوهُ، نَنَالُوهُ مَنَّا خَاطِرَ نَحْفَضُو فَرَايِضُو، وَنَدِيرُو الْحَاجَاتِ اللِّي يَرْضِيُوهُ. 23 وَهَذَا هُوَ الْقَرَضُ مَتَاعُو، بِاللِّي نَامَنُو بِأَسْمِ وَلِيدُو يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَنَحْبُو بَعْضَنَا بَعْضَ كَيْمَا فَرَضْ عَلَيْنَا. 24 وَاللِّي يَحْفِضُ فَرَايِضُو، يَبْقَا هُوَ فَاللَّهُ وَاللَّهُ فِيهِ، وَفِي هَادِ الشَّيْءِ اللِّي نَعْرِفُو بِاللِّي هُوَ بَاقِي فِينَا، بِالرَّوْحِ اللِّي عَطَاهَا لَنَا.

## 4

## جَرِّبُو الْأَرْوَاحَ

1 يَا الْحَبِيبَ، مَا تَامَنُوشْ بِكُلِّ رُوحٍ، بَصَّحْ جَرِّبُو الْأَرْوَاحَ وَلَا هَوْمَ مِنْ اللَّهِ، خَاطِرَ كَلْبِنِ بَرَّافِ الْأَنْبِيَا الْكَلْبَابِينِ اللِّي خَرَجُو فَالدُّنْيَا. 2 فِي هَادِ الشَّيْءِ تَعْرِفُو رُوحَ اللَّهِ، كُلُّ رُوحٍ يَسْتَعْرِفُ بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ جَا فَالِدَاتِ، هُوَ مِنْ اللَّهِ، 3 وَكُلُّ رُوحٍ مَا يَسْتَعْرِشْ يَسُوعَ، هُوَ مَا شِي مِنْ اللَّهِ، هَذَا مِنْ ضِدِّ الْمَسِيحِ اللِّي سَمِعْتُو بِاللِّي رَايْحِي، وَرَاهُو مِنْ دُرْكَ فَالدُّنْيَا. 4 أَنْتُمْ مِنْ اللَّهِ يَا وُلَادِي، وَعَلْبَتُوهُمْ خَاطِرَ اللِّي فِيكُمْ كَبِيرٌ عَلَى اللِّي فَالدُّنْيَا. 5 هَوْمَ مِنَ الدُّنْيَا،

على هدا يهدو على حساب الدنيا والدنيا سمعهم. 6 حنا من الله، الي يعرف الله يسعملنا والي ما يعرفش الله ما يسعملناش. بهدا الي نعرفو روح الحق وروح الغلاط.

### الله محبة

7 يا الحباب، لازم نحبو بعضنا بعض، خاطر المحبة من الله، وكل من يحب مولود من الله ويعرف الله. 8 الي ما يحبش، ما عرفش الله خاطر الله محبة. 9 في هاد الشي الي بانن محبة الله بيناتنا، خاطر الله بعث وليدو الي سعا غير هو للدنيا باش نحياو به. 10 المحبة في هاد الشي، ماشي فاللي حنا حبيننا الله، بصح فاللي هو حبنا وبعث وليدو كفارة على جال ذنوبنا.

11 يا الحباب، ولا الله حبنا هكذا، لازم حنا تاني نحبو بعضنا بعض. 12 عمرو ما واحد شاف الله بصح لوكان نحبو بعضنا بعض، الله بيقا فينا، ومحتو تتكل فينا. 13 في هاد الشي الي نعرفو بالي حنا باقين فيه وهو فينا، هو عطالتنا من وروحو، 14 وحنا شفتنا ونشهدو بالي الآب بعث وليدو سلاك فالدنيا. 15 الي يستعرف بالي يسوع هو ابن الله، الله باقي فيه وهو فالله، 16 وحنا عرفنا وآمننا المحبة الي عندو الله لينا. الله محبة، والي بيقا فالمحبة بيقا فالله، والله بيقا فيه. 17 في هاد الشي الي تكلمت المحبة بيناتنا، باش يكون عندنا الآمان في يوم الحساب، خاطر كيما هو المسيح، حنا تاني هكذا في هاد الدنيا. 18 ما كانش الخوف فالمحبة. المحبة المكملة تمحي الخوف، خاطر الخوف يحط العقاب فالبال، والي يخاف ما تكلمش فالمحبة. 19 حنا نحبو خاطر الله هو حبنا الأولاني. 20 لوكان الواحد يقول أنا نحب الله وهو يكره خوه، كذاب، خاطر ولا كان ما يحبش خوه الي شافو، ما يقدرش يحب الله الي ما شافوش. 21 وهذا هو القرض الي نشدوه منو، بالي الي يحب الله، يحب خوه تاني.

## 5

### أغلبو الدنيا

1 كل من يامن بالي يسوع هو المسيح مولود من الله، وكل من يحب الي ولد لازم يحب تاني الي تولد منو. 2 في هاد الشي الي نعرفو بالي نحبو اولاد الله، كي نحبو الله ونعملو بفرايضو. 3 خاطر هدي هي محبة الله، كي تحفضو فرايضو، وفرايضو ماشي واعرين، 4 خاطر كل واحد مولود من الله يغلب الدنيا، وهدي هي النصره الي تغلب الدنيا، إيماننا. 5 شكون هو الي يغلب الدنيا من غير الي يامن بالي يسوع هو ابن الله؟

### شهادة الله ليسوع المسيح

6 هذا هو الي جا بالما والدم، يسوع المسيح. ماشي برك بالما، بالما وبالدم. والروح هو الشاهد، خاطر الروح هو الحق. 7 خاطر الشهود ثلاثة: 8 الروح والما والدم، والثلاثة شهادتهم واحدة. 9 ولا تقبلو شهادة بني آدم، شهادة الله كبيرة كتر، خاطر هدي شهادة الله الي شهد بيها في أمر وليدو. 10 الي يامن بآب الله، عندو الشهادة فيه، الي ما يامنش الله، رد الله كذاب خاطر ما آمنش بالشهادة الي شهد بيها الله في أمر وليدو، 11 وهدي هي الشهادة: الله عطالتنا الحياة الدائمة، وهاد الحياة راهي في وليدو. 12 والي عندو الإبن عندو الحياة. الي ما عندوش إبن الله، ما عندوش الحياة.

### وصيات

13 كُتِبَتْ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ يَا الْمُؤْمِنِينَ بِاسْمِ ابْنِ اللَّهِ بَاشَ تَعْرِفُوا بِاللَّيِّ عِنْدَكُمْ حَيَاةً دَائِمَةً، 14 وَهَذَا هُوَ الْآمَانُ الَّذِي عِنْدَنَا قَدَامَ اللَّهِ، لَوْ كَانَ نَطْلُبُو حَاجَةً عَلَى حُسَابِ مُرَادٍ، يَسْمَعَلْنَا. 15 وَلَا نَكْفَى تَعْرِفُوا بِاللَّيِّ يَسْمَعَلْنَا وَاشْ نَطْلُبُوا، نَعْرِفُوا بِاللَّيِّ نَنَالُوا الْحَاجَاتِ الَّذِي طَلَبْنَا مِنْهُ. 16 لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يُشَوِّفُ خَوْهَ يُدِيرُ دَنْبَ مَا يَدْبِشُ لِلْهُوتِ، يَطْلُبُ وَيُعْطِيهِ الْحَيَاةَ، هَادِ الشَّيْءَ لِلِّي يُدِيرُ دَنْبَ مَا يَدْبِشُ لِلْهُوتِ. كَيْنَ دَنْبَ يَدِّي لِلْهُوتِ، مَا شِئِي فِي أَمْرِ هَذَا الَّذِي رَانِي نَقُولُ لِأَزْمَ يَصَلِّي. 17 كُلُّ بَاطِلٍ دَنْبَ، وَكَيْنَ دَنْبَ مَا يَدْبِشُ لِلْهُوتِ. 18 نَعْرِفُوا بِاللَّيِّ كُلُّ مَنْ تَوَلَّدَ مِنْ اللَّهِ مَا يَدْبِشُ، الْمَوْلُودُ مِنَ اللَّهِ يَحْفَظُ نَفْسَهُ وَالِدُونِي مَا يَمَسُّوسُ، 19 نَعْرِفُوا بِاللَّيِّ حَنَا مِنَ اللَّهِ، وَالِدَنِيَا كَامِلَ رَاهِي فَالِدُونِي. 20 نَعْرِفُوا مِنْ جِيبَةِ أُخْرَى بِاللَّيِّ ابْنَ اللَّهِ جَا وَعَطَلْنَا الْعُقْلَ بَاشَ نَعْرِفُوا الْحَقَّانِي، وَرَانَا فَالْحَقَّانِي، فِي وُلِيدِو يَسُوعَ الْمَسِيحِ، هُوَ اللَّهُ الْحَقَّانِي وَالْحَيَاةَ الدَائِمَةَ. 21 يَا وُلَادِي، أَحْفَظُوا نَفُوسَكُمْ مِنَ الصَّنَامِ.

## رِسَالَةٌ يُوحَنَّا الرَّسُولِ الثَّانِيَةُ

كَلِمَاتٌ ثَلَاثٌ بَرَاوَاتٍ فَالْعَهْدُ الْجَدِيدُ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بَرَاوَاتِ يُوحَنَّا. فَالْبَرِيَّةُ الْأُولَى الْكَاتِبُ مَا دَكَّرَ شِمْوُ وَفَالْبَرِيَّةُ الثَّانِيَةُ وَالثَّلَاثَةُ سَمَّا رُوحُو "الشَّيْخِ". فَالْأُولَى مَا دَكَّرَ أَسْمَ النَّاسِ الَّتِي كَتَبْتَهُمْ، فَالثَّانِيَةُ كُتِبَتْ "لِلْمَرَاةِ الَّتِي اللَّهُ خَبَّرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" وَالثَّلَاثَةُ لِوَاحِدٍ مُؤْمِنٍ وَاسْمُو "غَايُوسُ".

الْبَرَاوَاتُ الثَّلَاثَةُ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرِفُونَ مَلِيحَ إِنْجِيلِ يُوحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ مَدَّةً مِنَ الَّتِي سَمِعُوا النَّاسَ بِبَشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُولَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الَّتِي قَرَأُوا مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهَمَوْهُشَ مَلِيحٍ وَبَرَّافٍ الَّتِي بَعَدُوا عَلَى الْكَنِيسَةِ. مَا حَبَّوْشَ يَامَنُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ وَمَا قَدَّرُوشَ يَفْهَمُو فَاشِ يَسْحَقُوهُ خَاطِرَ حَيَاتِهِ وَمَوْتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيَهُمْ. كَانُوا يَقُولُوا: "خَنَا مَاشِي خَاطِطِينَ، نَعْرِفُو اللَّهَ وَرَانَا عَائِشِينَ فَالنُّورَ"، بَصَحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ تَبَيَّنَ الْعَكْسُ.

يُوحَنَّا فِي بَرَاوَاتِهِ يُوَصِّي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشْ مَا يَتَّبِعُوشَ هَادِ الْفِكَايِرَ الْغَالِطِينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ وَيَسُوعَ. وَوَلَادَ اللَّهُ لِأَزْمَ يَامَنُو بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ، وَالَّتِي يَقُولُوا الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانُ الْمَسِيحِ. لِأَزْمَ الْمُؤْمِنِينَ يَشْدُو فَالْبَشَارَةُ الَّتِي سَمِعُوهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيَكُونُ الشَّيْءُ الَّتِي يَعْبُوشُوهُ الْمُؤْمِنِينَ مُوَافِقٌ مَعَ الشَّيْءِ الَّتِي يَامَنُو بِهِ وَيَعْرِفُو بِاللِّي: حُبَّةُ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَعْجِي حُبَّةُ النَّاسِ.

1 الشَّيْخُ، لِلْمَرَاةِ الْمُخْتَارَةِ وَوَلَادَهَا، الَّتِي أَنَا نُحِبُّهُمْ فَالْحَقُّ، وَمَاشِي غَيْرَ أَنَا، وَكَمَّلَ الَّتِي عَرَفُوا الْحَقَّ تَانِي، 2 عَلَى جَالِ الْحَقِّ الْبَاقِي فِينَا، وَرَائِحٌ يَكُونُ مَعَانَا لِلدَّوَامِ. 3 نِعْمَةٌ تَكُونُ مَعَانَا، وَرَحْمَةٌ وَهُنَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْآبِ وَمِنْ عِنْدِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِ الْآبِ فَالْحَقُّ وَالْحُبَّةُ.

### السِّيْرَةُ بِالْحَقِّ وَالْحُبَّةُ

4 فَحَرَحَتْ بَرَّافٌ كِي لَقِيَتْ شُؤْيَةً مِنْ وَوَلَادِكَ مَاشِيينَ بِالْحَقِّ، عَلَى حُسَابِ الْفَرَضِ الَّتِي تَلْنَاهُ مِنَ الْآبِ. 5 وَدُرِكَ نَطَلَبُ مَنَّا يَامْرَأًا، مَاشِي كِي الَّتِي نَكْتَبُكَ فَرَضَ جَدِيدٍ. هَذَاكَ الَّتِي كَانَ عِنْدَنَا مِنَ الْبَدِيَّةِ، بِاللِّي نُحِبُّو بَعْضُنَا بَعْضًا. 6 وَهَدِي هِيَ الْحُبَّةُ، بِاللِّي تَمَشِيُو عَلَى حُسَابِ فَرَايِضُو، هَذَا هُوَ الْفَرَضُ كَيْمَا سَمِعْتُو مِنَ الْبَدِيَّةِ، بِاللِّي تَمَشِيُو فِيهِ.

### رَدُّو بِالْكَلِمِ مِنَ الْغَوَائِبِ

7 خَاطِرَ كَلِمَاتٍ غَوَائِبِينَ بَرَّافِ شَاعُوا فَالذَّنِيَا، الَّتِي مَا يَسْتَعْرِفُوشَ بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ جَا فَالذَّنَاتِ، هَذَا هُوَ الْغَاوِي وَضَدَ الْمَسِيحِ. 8 رَدُّو بِالْكَلِمِ عَلَى رُوحِكُمْ، بِأَشْ مَا تَضَيِّعُوشَ وَاشِ دَرْنَا، وَتَمَلُّو آجَرَ كَامِلٍ. 9 كُلُّ مَنْ يَبْعَدَا وَمَا يَبْقَاشُ فِي تَعْلِيمِ الْمَسِيحِ، مَا عِنْدُوشَ اللَّهَ، الَّتِي يَبْقَا فَالتَّعْلِيمِ، هَذَا عِنْدُو الْآبِ وَالْإِبْنِ. 10 لَوْ كَانَ وَاحِدٌ يُجِي لَعِنْدَكُمْ وَمَا يُجِيْبِشُ هَادِ التَّعْلِيمِ، مَا تَقْبَلُوهُشَ فِي دَارِكُمْ وَمَا تَسَلَمُوشَ عَلَيْهِ، 11 خَاطِرَ الَّتِي يَسَلِّمُ عَلَيْهِ يَشْرِكُ فِي فِعَالِ الدُّوْنِيَّينَ.

### سَلَامٌ

12 وَالْوَعْدِيُّ شَيْ بَرَّافِ نَكْتَبُوهَلِكُمْ، مَا حَبَبْتِشَ نَكَلَمَكُمُ بِالْوَرَقِ وَالْمِدَادِ. نَمَتْنَا نُجِي لَعِنْدَكُمْ وَنَكَلَمَكُمْ فَمُ لَقَمُ بِأَشْ تَكَلُّ فَحَرَحْنَا. 13 يَسَلِّمُو عَلَيْكَ وَوَلَادِ أَخْتِكَ الْمُخْتَارَةِ.

## رِسَالَةُ يُوحَنَّا الرَّسُولِ الثَّلَاثَةُ

كَلِمَاتٌ ثَلَاثٌ بَرَاوَاتٍ فَالْعَهْدُ الْجَدِيدُ مَعْرُوفِينَ بِأَسْمِ بَرَاوَاتِ يُوحَنَّا. فَالْبِرِّيَّةُ الْأُولَى الْكَاتِبُ مَا دَكَّرَشَ آسَمُو وَفَالْبِرِّيَّةُ الثَّانِيَةُ وَالثَّلَاثَةُ سَمَّا رُوحُو "الشَّيْخِ". فَالْأُولَى مَا دَكَّرَشَ آسَمُ النَّاسِ الَّتِي كَتَبَلَهُمْ، فَالثَّانِيَةُ كُتِبَ "لِلرَّأِئِيسِ الَّتِي خَيَّرَهَا هِيَ وَوَلَادَهَا" وَالثَّلَاثَةُ لِوَاحِدٍ مُؤْمِنٍ وَاسْمُو "غَايُوسُ".

الْبَرَاوَاتُ الثَّلَاثَةُ مَكْتُوبِينَ لِنَاسٍ يَعْرِفُونَ مَلِيحَ إِنْجِيلِ يُوحَنَّا. كَانَتْ فَاتَتْ مُدَّةً مِنَ الَّتِي سَمِعُوا النَّاسَ بِبُشَارَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ الْمَرَّةَ الْأُولَى، وَالْمَسِيحِيِّينَ الَّتِي قَرَأُوا مِنْ بَعْدِ هَادِ الْإِنْجِيلِ مَا فَهَمَوْهَشَ مَلِيحَ وَبَرَّافَ الَّتِي بَعَدُوا عَلَى الْكَنِيسَةِ. مَا حَبَّوْشَ يَامَنُو بِاللِّي الْمَسِيحِ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ وَمَا قَدَّرُوشَ يَفْهَمُو فَاشَ بَسَّحَقُوهُ خَاطَرَ حَيَاتُو وَمَوْتُو مَا كَانَ عِنْدَهُمْ حَتَّى مَعْنَى لِيَهُمْ. كَانُوا يَقُولُوا: "حَنَّا مَاشِي خَاطِطِينَ، نَعْرِفُو اللَّهَ وَرَانَا عَابِشِينَ فَالنُّورُ"، بَصَّحَ سِيرَتَهُمْ كَانَتْ تَبَيَّنَ الْعَكْسُ.

يُوحَنَّا فِي بَرَاوَاتِ يَوْصِي الْمَسِيحِيِّينَ بِأَشَ مَا يَتَّبِعُوشَ هَادِ الْفُكْكَارَ الْغَالِطِينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ وَيَسُوعَ. وَوَلَادَ اللَّهُ لَأَزَمَ يَامَنُو بِاللِّي يَسُوعَ الْمَسِيحِ صَحَّ جَا فِي صِفَةِ بِنَادَمٍ، وَاللِّي يَقُولُوا الْعَكْسَ هُوَ عَدِيَانُ الْمَسِيحِ. لَأَزَمَ الْمُؤْمِنِينَ يُشَدُّو فَالْبُشَارَةَ الَّتِي سَمِعُوهَا مِنَ الْأَوَّلِ وَيُكُونُ الشَّيْءُ الَّتِي يَعْبُدُوهَا الْمُؤْمِنِينَ مُوَافَقٌ مَعَ الشَّيْءِ الَّتِي يَامَنُو بِهِ وَيَعْرِفُو بِاللِّي: حُبَّةُ اللَّهِ وَالْمَسِيحِ يَعْنِي حُبَّةُ النَّاسِ.

1 الشَّيْخُ لَغَايُوسُ الْحَبِيبُ الَّتِي نُحِبُّو فَالْحَقُّ.

2 يَا الْحَبِيبُ، نَبْتَمَنَّ نَتَجَّحَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَتَكُونُ صَحِيحًا فِي دَانِكَ وَفِي نَفْسِكَ. 3 فَرَحَتْ بَرَّافَ كِي لَحَقُوا الْخَاوَةَ وَشَهِدُوا بِالْحَقِّ الَّتِي فِيكَ، وَبِالْحَقِّ الَّتِي أَنْتَ تَمَثِّي فِيهِ، 4 مَا عِنْدَيْشَ فَرَحَةٌ كَبِيرَةٌ كَثُرَ مِنَ الَّتِي نَسْمَعُ بِاللِّي وَوَلَادِي رَاهُمُ يَمِشِيو فَالْحَقُّ.

غَايُوسُ

5 يَا الْحَبِيبُ، أَنْتَ حَلَالِي فِي كُلِّ شَيْءٍ تَدِيرُو لَخَاوَةَ وَحَتَّى لِلْبَرَاوِيَّةِ، 6 الَّتِي شَهِدُوا بِمَحَبَّتِكَ قُدَّامَ الْكَنِيسَةِ، وَاللِّي تَعْمَلُ مَلِيحَ لَوْ كَانَ تَعَاوَنُهُمْ فَالَّذِي الَّتِي لَأَزَمَلَهُمْ لِسَفَرِهِمْ كَيْمَا يَلِيقَ بِاللَّهُ. 7 يَخَاشِي فِي خَاطَرَ آسَمُو الَّتِي رَاحُوا يَخْدَمُو وَمَا آدَاوُ وَالْوَالِدُ مِنَ الْكُفَّارِ. 8 حَنَّا لَأَزَمَ نَزَجِبُو بِاللِّي بِجَاهَلُهُمْ بِأَشَ نَكُونُوا خَدَّامِينَ مَعَاهُمْ لِلْحَقِّ.

دِيُوتِرِفُوسُ

9 كُتِبَتْ حَاجَةٌ لِلْكَنِيسَةِ بِصَحَّ دِيُوتِرِفُوسُ الَّتِي يُحِبُّ يَكُونُ الْأَوَّلَ عِنْدَهُمْ مَا يَقْبَلُنَا. 10 عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ نُجِّي، نَدَكَّرُ فَعَالُو الَّتِي دَارَهُمْ، الْكَلَامُ الدُّوْنِي الَّتِي شَيَّعُوا عَلَيْنَا، وَمَا كُنْهَافُوهَشَ هَدُو، يَزِيدُ مَا يَسْتَقْبَلُشَ الْخَاوَةَ وَاللِّي يُحِبُّو يَسْتَقْبَلُوهُمْ، مَا يَخْلِيهِمْشَ وَيُحَاوِرُهُمْ مِنَ الْكَنِيسَةِ. 11 يَا الْحَبِيبُ، مَا تَبَّعْشَ الشَّرَّ، تَبَّعْ الْخَيْرِ. الَّتِي يَدِيرُ الْخَيْرِ مِنَ اللَّهِ، الَّتِي يَدِيرُ الشَّرَّ مَا شَافَشَ اللَّهُ.

دِيُوتِرِفُوسُ

12 دِيُوتِرِفُوسُ شَهِدُوا كَامِلًا وَالْحَقُّ بِالذَّاتِ شَهِدُوا وَحَنَّا تَانِي نَشْهَدُو وَرَاكَ عَارَفَ بِاللِّي شَهَادَتَنَا حَقَّانِيَّةً. 13 كَانُوا عِنْدِي حَاجَاتُ بَرَّافَ نَكْتَبُهُمْكَ، بِصَحَّ مَا رَانَيْشَ حَابَ نَكْتَبُكَ بِالْمَدَادِ وَالرَّبِيشَةِ.

سَلَامٌ

14 نَتَمَنَّا قَرِيبَ نُشُوفِكَ وَنَهْدِرُ فُؤْمَ لُفْمِ. 15 يَهْنِيكَ، الْحُبَابُ يَسَلِّمُو عَلَيْكَ، سَلِّمْ عَلَى الْحُبَابِ كُلِّ وَاحِدٍ بِأَسْمَوْ.



## رِسَالَةٌ يَهُودًا

بِرِّيَّة يَهُودًا مَكْتُوبَةٌ لِكَامِلِ الْمَسِيحِيِّينَ وَتَشْبَهُ لِلْبِرِّيَّةِ التَّانِيَةِ مَتَاعَ بَطْرُسَ.

الكَاتِبُ يَحَارِبُ الْيَسُوعَ سِرِّيَّتَهُمْ مَعُوجَةً وَيُدْرَسُو الْكُذْبَ. يَذْكُرُ حِكَايَاتٍ مِنَ الْعَهْدِ الْقَدِيمِ وَيَجِدُ مِنْهُمْ تَعْلِيمٌ يُفِيدُ الْمَسِيحِيِّينَ الْيَسُوعَ فِي وَقْتِهِ، وَيَذْكُرُ تَانِي حِكَايَاتٍ مِنَ الْكُتُوبِ مَتَاعَ الْيَهُودِ وَالْيَسُوعَ مَاشِي كَاثِنِينَ فَالْكَاتِبُ الْمَقْدَسُ. مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى، يُوَصِّفُ كَيْفَاشَ اللَّهُ يَعْاقِبُ الْيَسُوعَ مَا يَقْبَلُوشَ بِشَارَتُو بَصَحَّ يَقُولُ تَانِي بِالْيَسُوعِ الْوَاحِدِ يُشْفَقُ عَلَيْهِمْ وَيُعَاوَنُهُمْ بِأَشْ يَسْلُكُو مِنْ زَعَا فِ اللَّهِ. يَهُودًا وَأَعْرَ وَقَامِي فِي بَرِيَّتُو وَهَادِ الشِّي بَاشْ يَمْنَعُ الشَّرَّ وَالْمُهْلَاكَةَ وَيُسَجِّعُ لِلْإِيمَانِ وَالسَّلَاكِ.

1 يَهُودًا، عَبْدُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، خُو يَعْقُوبَ، لِلْمَدْعُوعِيينَ الْحَبُوبِينَ فَاللَّهُ الْآبَ وَالْمَحْفُوضِينَ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ،<sup>2</sup> رَحْمَةً لِيَكُمُ وَهَنَا وَنَحْبَةً بِالْكَثْرَةِ.

### ذُنُوبِ الْمَشْرَارِينَ وَالْحُكْمِ الْيَسُوعِ عَلَيْهِمُ

3 يَا الْحَبَابِ، وَأَنَا دَايِرُ يَجْهُودِي بَاشْ نَكْتَبِلِكُمْ فِي أَمْرِ السَّلَاكِ الْيَسُوعَ نَشْرُكُوهُ، لَزَمَ عَلَيَّ نَكْتَبِلِكُمْ بِأَشْ نَسَجْعَكُمُ تَدِيرُو يَجْهُودِكُمْ فِي خَاطِرِ الْإِيمَانِ الْيَسُوعَ نَعْطَا عَلَى مَرَّةٍ لِكَامِلِ الْقَدْسِيِّينَ. 4 خَاطَرَ شَيْ نَاسٌ شَسْحُو بَيْنَاتِكُمْ، هُوَمَ الْيَسُوعَ الْحُكْمِ عَلَيْهِمْ سَبَقَ وَتَسَجَّلَ مِنْ زَمَانِ، فَاسِدِينَ، يَفَارِصُو فِي نِعْمَةِ اللَّهِ بِأَشْ يَحْلُو الْفَسَقَ، وَيَكْرُو سِيدِنَا وَرَبَّنَا الْيَسُوعَ مَا عَنَدْنَاشْ غَيْرُو، يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

5 زَانِي حَابِ نَفَكْرِكُمْ وَالْوَتَعْرَفُو كُلَّ شَيْءٍ، بِالْيَسُوعِ الرَّبِّ سَلَكَ مَرَّةً الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ، وَالْمَرَّةَ التَّانِيَةَ هَلَكَ الْيَسُوعَ مَا آتَمُنُو، 6 وَالْمَلَائِكَةُ الْيَسُوعَ مَا حَرَزُوهُ مَرَمَمَهُمْ، وَخَلَّأُو سُكَّانَهُمْ، حُكْمَهُمْ بِالسَّنَاسِلِ الدَّائِمِينَ فَالضَّلْمَةُ لِحُكْمِكُمْ مَتَاعَ الْيَوْمِ الْكَبِيرِ. 7 هَكَذَا سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَالْمَدَائِنَ الْيَسُوعَ دَايِرِينَ بَيْنَهُمُ الْيَسُوعَ زَنَاوُ بِحَالَهُمْ وَرَاوُ يَتَّبِعُو شَهَوَاتِ طَبْعِ أُخْرَى، رَاهُمُ بَاقِيينَ عِبْرَةَ وَهُومُ مَجُوزِينَ عَذَابِ النَّارِ الدَّائِمَةِ. 8 كَيْفَ كَيْفَ يَأْخِي تَانِي، يَحْلُو بِحَاجَاتِ يَكْرُوهُمُ، يَتَّجَسُّو الدَّاتِ، يَهِينُو الْحُكْمَةَ، وَيَسْبُو صَحَابِ الْمَجْدِ. 9 حَتَّى رَأْسِ الْمَلَائِكَةِ مِيخَائِيلِ، كِي كَانَ يَتَنَاقَشُ مَعَ إِبْلِيسَ، وَيَتَكَلَّمُ مَعَهُ فِي أَمْرِ دَاتِ مُوسَى، مَا مَجْرَأَشْ يَحْطُ عَلَيْهِ حُكْمٌ فِيهِ مَعَارِفَةٌ بَصَحَّ قَالَ: "قَادَرَ الرَّبُّ يَحْسَبِكُ." 10 هَدُو مِنْ جِهَةِ يَسُوعَ الشِّي الْيَسُوعَ مَا يَعْرِفُوهُشْ، وَمِنْ جِهَةِ أُخْرَى يَهْلِكُو فَالْبَشِي الْيَسُوعَ يَعْرِفُوهُ بِالْعَزِيَّةِ كِي الْهُوَابَشُ الْيَسُوعَ بِلَا عَقْلٍ. 11 يَا وَيْلَهُمْ، خَاطَرَ رَاوُ فِي طَرِيقِ قَائِينَ، وَسَلَمُو رُوحَهُمْ لِلضِّيَاعَةِ عَلَى جَالِ الْآخِرِ كَيْمَا بِلَعَامِ، وَهَلَكُو بِالْعَصِيَانِ مَتَاعَ قُورَحَ. 12 هَدُو عَارِي فِي وِلْمَاتِكُمْ الْيَسُوعَ تَدِيرُوهُمُ بَيْنَ الْخَاوَةِ، يَحْتَفَلُو كَيْفَ كَيْفَ بِلَا خَوْفِ بَاشْ يَغْدُو رُوحَهُمْ. تَخَابَ بِلَا مَا، هَازَهُمُ الرِّيحُ، يَجُورُ خَرِيفَ بِلَا غَلَّةٍ، شَابِعِينَ مَوْتِ، مَقْلَعِينَ مِنَ الْعُرُوقِ، 13 مَوْجَاتُ بَحْرٍ هَايَجِينَ تَرْمِي الْعَارِ مَتَاعَهُمْ، نُجُومُ ضَائِعِينَ، عَتَمَةُ الضَّلَامِ مَحْنِيَّتِلَهُمُ لِلدَّوَامِ، 14 وَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْوُخَ، السَّابِعَ بَعْدَ آدَمَ وَقَالَ: "هَؤُلَاءِ يَسُوعَ الرَّبِّ مَعِ الْقَدْسِيِّينَ الْأُلُوفِ مَتَاعُو، 15 بَاشْ يَحْسَابُ كَامِلِ النَّاسِ وَيَقْنَعُ كُلَّ نَفْسٍ فِي أَمْرِ كَامِلِ فِعَالِ الْبَاطِلِ مَتَاعَهُمْ الْيَسُوعَ دَارُوهُمُ وَفِي أَمْرِ كَامِلِ الْكَلَامِ الْقَامِي الْيَسُوعَ قَالُوهُ عَلَيْهِ الْخَاطِيينَ، فَاعْلِينِ الْبَاطِلِ." 16 هَدُو نَاسٌ يَضْلُو يَشْتَكِيُو وَمَاشِي رَاضِيينَ بِنَصِيْبِهِمْ، يَمْشِيُو عَلَى هَوَا شَهَوَاتِهِمْ، فَهَمُ يَنْطِقُ مَتَكَبِّرَ بِالْكَلامِ، وَيَجُوبُو النَّاسَ عَلَى مَصْلَحَتِهِمْ.

أَتَيْتُو

17 بَصَحَ أَنْتُمْ يَا الْحَبَابَ، أَشْفَاوْا عَلَى الْكَلَامِ الَّتِي تَقَالُ مِنْ قَبْلِ مَنْ عِنْدَ رُسُلِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، 18 الَّتِي قَالُوهُوكُمْ، بِالَّتِي فِي آخِرِ الزَّمَانِ يَكُونُوا نَاسٌ يَتَسَخَّرُونَ، يَمْشِيوْنَ عَلَى هَوَا شَهَوَاتِهِمْ، فَاعْلَيْنِ الْبَاطِلَ، 19 هَدُوكَ هُوَ الَّتِي يَتَسَبَّبُوْا لِلْآخَرِينَ بِأَشْ يَنْقَسِمُوا، يَمْشِيوْا بِغَيْرِزَمَتِهِمْ، مَا عِنْدَهُمْشِ حَيَاةِ رُوحِ.

20 أَنْتُمْ يَا الْحَبَابَ، أَنْبِيَا رُوحَكُمْ عَلَى إِيمَانِكُمْ الْمَقْدَسِ بَرَّافَ، وَأَنْتُمْ تَصَلِّيُوا بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. 21 أَحْفَظُوا رُوحَكُمْ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَسْتَأْوُوا رَحْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ. 22 مِنْ جِهَةِ، كَلَيْنِ الَّتِي لَازِمٌ تَشْفَقُوا عَلَيْهِمْ خَاطِرَ مَا زَالَهُمْ يَشْكُوْا، 23 مِنْ جِهَةِ أُخْرَى، كَلَيْنِ الَّتِي لَازِمٌ تَحْطَفُوهُمْ مِنَ النَّارِ وَتَسْلِكُوهُمْ، وَمَعَ الْآخَرِ، كَلَيْنِ الَّتِي لَازِمٌ تَشْفَقُوا عَلَيْهِمْ مَعَ الْخُوفِ وَكَارِهِيْنَ حَتَّى اللَّبَاسِ الَّتِي تُنَجِّسُ بِلَحْمِهِمْ.

تَسْبِيحُ

24 لِي يَقْدِرَ يَحْفَظَكُمْ مِنَ الْعَتْرَةِ، وَيُوقِفَكُمْ قُدَامَ مَجْدِ مَا فِيكُمْ حَتَّى عَيْبِ وَزَاهِيَيْنِ، 25 اللَّهُ الْوَاحِدَ، سَلَامًا بِرَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْمَجْدِ، الْجَلَالَةِ، الْقُوَّةِ، الْحِكْمَةِ مِنْ قَبْلِ مَا بَيَدَا الزَّمَانَ وَدُرُكِ وَلِلدَّوَامِ. آمِينَ.

## رُؤْيَا يُوحنَّا اللّاهوتِي

عنوان هاد الكُتاب باللُغة الإغريقيَّة يعني "يكشَف". هاد الكُتاب يهدر على حاجات كانو مخبيين ونكشوفو. والله أعلم، ندار كُتاب "الرُؤْيَا" مع الآخَر متاع القَرْن الأوَّل بعد الميلاد. في هَذاكَ الوَقت، كان القيصَر الروماني يَحِب يعبد كي الإله والمسيحيين كانو محفورين، كلن الي صبرو وكلن الي ما قدروش. هاد الكُتاب معمر بالرموز، الي كانو يقرأوه فالوقت الي نكتب فيه كانو يفهموه. كلن الي يشوفو بالي هاد الكُتاب مكتوب للمسيحيين الي كانو محفورين في هَذاكَ الوَقت، وحَب الله يبينلهم بالي راهو راجح يهلك الشر والشراني، وباللي واحد ما يقدر يمنَع وعودو بسلاك حبابو باش يتحققو؛ وكلن الي يشوفو بالي هاد الكُتاب، من الفصل 4، يهدر على مستقبل الكنيسة والدنيا.

كي تقرا هاد الكُتاب تحبس تلت مرّات: • فالفصول من 1 ل 3: تلقا سبع براوات لسبع كُتابس. هاد الكُتاب كامل يهدر مع هاد السبع كُتابس. • فالفصول من 4 ل 20: الكاتب يترَفد للسمّا، يشوف حاجات ويوصفهم. يوري مع الأوَّل كيفاش يسوع يتخلّي كتوب العهد القديم يتخلو وينفهمو، ويوري تاني بالي بشارة الإنجيل تُخص كامل الشعوب. أومبعد يحكي على الحرب الكبيرة ضد قوأت الشر. يسوع الحي يبان في صفة الخروف وهو الي يغلب. • فالفصول من 21 ل 22: تشوف اخلق الجديد الي يوجدو الله. في هاد الخلق، كلن مدينة، أورشليم الي تهبط من السما هدية من عند الله. هاد الزوج فصول هوم الي يتكلو الرُؤْيَا وهوم الي تكلم بيهم خطة الله الي بدأت فالبدية متاع الكُتاب المقدس: فالتكوين 3. 24، الملائكة غلقو الطريق الي تدي لسجرة الحياة؛ فالرُؤْيَا 22، 2، سمرة الحياة راهي في وسط المدينة، وورافها يشفيو الناس. كُتاب الرُؤْيَا نكتب فالوقت وين كان الشر يبان قوي بزاف. هاد الكُتاب يسجع المومنين باش يقامو الشر ويستناو نصرة الله الأخرانية.

1 وحي يسوع المسيح الي عطاهاولو الله باش بينن لعبادو الشي الي راجح يصرا بانخف، واللي بعث ملاكو باش يتخبر به عبديو يوحنا،<sup>2</sup> الي شهد بكلمة الله وبشهادة يسوع المسيح، كل ما شاف.<sup>3</sup> يا سعد الي يقرا والي يسمعو كلام النبوة، الي يحفضو الشي الي نكتب فيها، خاطر الوقت قريب.

### سلام للسبع كُتابس

4 من يوحنا للكُتابس السبعة الي في آسيا: نعمة ليكم وسلام من عند الكاين واللي كان والجاى، ومن عند الأرواح السبعة الي راهم قدام عرشو،<sup>5</sup> ومن يسوع المسيح، الشاهد، الأمين، بكر الي قامو من الموت ورايس سلاطن الأرض، الي يجنبا وسلكتا من دنوبنا بدمو،<sup>6</sup> وردنا مملكة، رجال دين لإهو وبابه، له المجد والقوة للذوام؛ أمين.<sup>7</sup> هاو جاي مع السحاب، كل عين تشوفو حتى الي تقبوه، وينوحو عليه كامل قبائل الأرض. إيه، أمين.<sup>8</sup> أنا الألف واليا، يقول الرب الإله، الكاين واللي كان والجاى، القادر.

### البدية متاع الرُؤْيَا

<sup>9</sup> أَنَا يُوْحَنَّا، خُوْمُكُمْ وَشُرَيْكُكُمْ فَالتَّجْرِبَةُ وَالمَمْلُوكَاتُ وَالصَّبْرُ فِي يَسُوعَ. كُنْتُ فَالجَزِيرَةَ الَّتِي يُسَمِّيُهَا بِطَمُسَ عَلِي جَالِ كَلِمَةِ اللَّهِ وَشَهَادَةَ يَسُوعَ. <sup>10</sup> كُنْتُ فَالرُّوحَ فِي يَوْمِ الرَّبِّ، وَسَمِعْتُ مَوْرَايَ صَوْتَ قُوِي كِي صَوْتُ البُوقِ، <sup>11</sup> يَقُولُ: أَكْتُبْ وَاشْ نُشُوفَ فِي كُتَابِ وَأَبْعَثُوا لِّلْكَلْبَائِسِ السَّبْعَةَ فِي أَفْسُسَ وَسَمِيرَنَا وَبِرْغَامَسَ وَتِيَاتِيرَا وَسَارْدَسَ وَفِيلَادَلْفِيَا وَلاوِدِكِيَّةَ.

<sup>12</sup> دَرْتُ بِاشْ نُشُوفَ الصَّوْتِ الَّتِي كَلَّمَنِي، وَكِي دَرْتُ شَفْتُ سَبْعَ سُدُنَالَاتِ مَتَاعِ الذَّهَبِ، <sup>13</sup> وَفِي وَسَطِ السُدُنَالَاتِ وَاحِدَ يُشْبِهَ لِبْنَادَمَ، كَانَ لِأَسِّ لُبَّاسَ حَتَّى لِلرَّجْلَيْنِ وَحَمَزَمَ صَدْرُو بِحَزَامَ مَتَاعِ الذَّهَبِ، <sup>14</sup> رَاسُو وَشَعْرُو بِيضَ كِي الصَّوْفِ البَيْضَةِ، كِي التَّلَجِ، وَعَيْنِيهِ كِي لُثْبِ النَّارِ، <sup>15</sup> رَجْلِيهِ لِحَالِ النُّحَاسِ، كِي الَّتِي رَاهُو فَالنَّارِ، وَصَوْتُو كِي صَوْتُ مَاءِ قُوِي، <sup>16</sup> عِنْدُو فِي يَدَوِ الثُّبْنِيِّ سَبْعَ نُجُومَ، وَخَارَجَ مِنْ قَمَّو سَيْفٍ قَاطِعَ مِنْ زَوْجِ جُزَائِهِ، وَوَجْهُهُ يَبْرُقُ كِي الشَّمْسِ فِي قُوْتِهَا. <sup>17</sup> وَكِي شَفْتُو، طُحْتُ عِنْدَ رَجْلِيهِ كِي المِيتِ. حَطَّ يَدُوِ الثُّبْنِيِّ عَلَيَّ وَقَالَ: "مَا تُخَافُشْ، أَنَا الأوَّلُ وَالآخِرُ، <sup>18</sup> وَالحَيِّ، كُنْتُ مِيتَ وَهَانِي حَيَّ لِلدَّوَامِ، حَاكِمَ مَفَاتِحِ المَوْتِ وَمَسْكَنَ المَوْتِ. <sup>19</sup> أَكْتُبْ الشَّيْءَ الَّتِي شَفْتُو، الَّتِي كَلَّمَنِي وَرَاحَ يَصْرَا مِنْ بَعْدِ. <sup>20</sup> لُغَزِ النُّجُومِ السَّبْعَةَ الَّتِي شَفْتُهُمَ فِي يَدَيِ الثُّبْنِيِّ وَالسُدُنَالَاتِ السَّبْعَةَ مَتَاعِ الذَّهَبِ: النُّجُومِ السَّبْعَةَ هُوَ المَلَايِكَةُ مَتَاعِ الكَلْبَائِسِ السَّبْعَةَ، وَالسُدُنَالَاتِ السَّبْعَةَ هُوَ الكَلْبَائِسِ السَّبْعَةَ.

## 2

### بُرْيَةُ لَأَفْسُسَ

<sup>1</sup> أَكْتُبْ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ أَفْسُسَ: "هَآوُ وَاشْ يَقُولُ الَّتِي حَاكِمَ النُّجُومِ السَّبْعَةَ فِي يَدَوِ الثُّبْنِيِّ، المَاشِي فِي وَسَطِ السُدُنَالَاتِ السَّبْعَةَ مَتَاعِ الذَّهَبِ: <sup>2</sup> نَعْرِفُ فَعَالَكِ، وَمَجْهُودَكِ، وَصَبْرَكِ وَبِالِي مَا تَقْدَرُشْ تَحْمَلُ الدُّوَيْنَيْنِ، جَرَّبْتُ الَّتِي يَقُولُوا بِالِي هُوَ رَسُلٌ وَهُوَ مَاشِي رَسُلٌ وَلَقِيْتَهُمْ كَدَّابِينِ، <sup>3</sup> عِنْدَكَ الصَّبْرَ، حَمَلْتُ عَلَي جَالِ اسْمِي وَمَا عَيْشَتِ. <sup>4</sup> بَصَّحَ نَلُومَكِ عَلَي الَّتِي سَمَحْتُ فِي جُبِكَ الأوَّلِ. <sup>5</sup> أَشْفَا هِمَالَا وَبِنَ طُحْتُ وَتَوْبَ وَدِيرَ فَعَالَكِ الأوَّلَانَيْنِ، وَلاَ مَا كَاشْ، نُحِي لِيكَ، نُحِّي السُدُنَالَاتِ مَتَاعَكِ مِنْ مَكَانُو لَوْ كَانَ مَا تَبُوشِ. <sup>6</sup> بَصَّحَ عِنْدَكَ هَادِ الشَّيْءِ، تَكْرَهُ فَعَالِ النِّقُولَاوِيَيْنِ الَّتِي تَكْرَهُهُمُ أَنَا تَانِي.

<sup>7</sup> الَّتِي عِنْدُو وَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ وَاشْ يَقُولُ الرُّوحِ لِّلْكَلْبَائِسِ. الَّتِي يَغْلَبُ، نَعْطِيلُو يَأْكُلُ مِنْ تَبْجَرَةِ الحَيَاةِ الَّتِي رَاهِي فِي جَنَّةِ اللَّهِ."

### بُرْيَةُ لِسَمِيرَنَا

<sup>8</sup> وَأَكْتُبْ لِمَلَاكِ كَنِيسَةِ سَمِيرَنَا: "هَآوُ وَاشْ يَقُولُ الأوَّلُ وَالآخِرُ، الَّتِي كَانَ مِيتَ وَرَاهُو حَيَّ: <sup>9</sup> نَعْرِفُ السُّدَّةَ وَالفَقْرَ مَتَاعَكِ، بَصَّحَ أَنْتَ مَرْفَهُ، وَالكُفْرَ مَتَاعِ الَّتِي رَاهُمُ يَقُولُوا بِالِي هُوَ يَهُودُ وَهُوَ مَاشِي يَهُودُ، هُوَ مَجْمَعُ الشَّيْطَانِ. <sup>10</sup> مَا تُخَافُشْ وَاشْ رَاحَ تَقْصِي. هَآوُ لِإِبْلِيسِ رَاحَ يَرْمِي نَاسَ مِنْكُمُ فَالحَبْسِ بِاشْ تَجْرَبُو، وَتُجُوزُ عَلَيْكُمْ شَدَّةَ مَتَاعِ عَشْرِ أَيَامَ. كُونِ تَابَتْ حَتَّى لِلهَوْتِ وَنَعْطِيلَكِ تَاجَ الحَيَاةِ."

<sup>11</sup> الَّتِي عِنْدُو وَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ وَاشْ يَقُولُ الرُّوحِ لِّلْكَلْبَائِسِ. الَّتِي يَغْلَبُ، مَحَالُ تَقْبِسُو المَوْتِ التَّانِيَةَ."

### بُرْيَةُ لِبِرْغَامَسَ

12 وأكتب ملاك كنيسة برغامس: "هاو واش يقول الي عندو السيف القاطع من زوج جوابه: 13 نعرف وين تسكن، تسكن وين راهو عرش الشيطان. وهكذا شدت ملج في آسمي وما نكوت الإيمان بي حتى في يامات أنتيباس، الشاهد الحلالي متاعي، اللي نقتل عندكم، تممة وين يسكن الشيطان. 14 بصح كلين حاجة صغيرة نلومك عليها، عندك تممة من اللي شادين في تعليم بلعام اللي كان يعلم بلاق يرعي سبب العترة قدام نبي إسرائيل، باش ياكلو اللحم المضحى للأصنام وباش يزنيو. 15 وأنت تاني عندك ناس شادين في تعليم النيقولاويين. 16 توب ولا نجي ليك بالخف ونحاربهم بالسيف متاع في."

17 اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكائس. اللي يغلب نعطيلو من المنة الخفية، ونعطيلو حجرة بيضة، وفوق هاد الحجرة مكتوب اسم جديد، واحد ما يعرف من غير اللي ياخدو."

### برية لياتيرا

18 وأكتب ملاك كنيسة تياتيرا: "هاو واش يقول بن الله، اللي عينه كي هيب النار ورجليه كي النحاس، 19 نعرف فعالك ومحبتك وإيمانك وخدمتك وصبرك، وفعالك الأخرانيين اللي زادو على الأولانيين. 20 بصح نلومك على اللي راك تخلي المرأيزابل اللي تقول بالي هي نبيية وهي تعلم عبادي يزنيو وياكلو اللحم المضحى للأصنام وتضيعهم. 21 عطيتها الوقت باش توب وما حبست توب من الزنا متاعها. 22 رايح زرمها في فراش، واللي يزنيو معاها في شدة كبيرة غير ولا تابو من فعالها، 23 ونقتل ولادها. ويعرفو كامل الكائس بالي أنا اللي نحصص الكلاوي والقلوب ونعطيلكم كل واحد على حساب فعالكم."

24 نقول للباقيين في تياتيرا، اللي ما شدتيوش في هاد التعليم وما عرفنوش العموقات متاع الشيطان، كيما يقولو. أنتوم، ما تمحلش حاجة أخرى، 25 شدو برك فالشي اللي عندكم حتى نجي. 26 اللي يغلب واللي يحفض عمالي حتى للأخر، نعطيه حكمه على الأمات، 27 وراعاهم بصا متاع الحديد، ويتكسرو كي مشامم الفخار، 28 كيما نلت أنا تاني من عند بابا، نعطيه نجمة الصباح."

29 اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكائس."

### 3

### برية لساردس

1 وأكتب ملاك كنيسة ساردس: "هاو واش يقول الي عندو السبع أرواح متاع الله والسبع نجوم: نعرف فعالك، أنت معروف بالي حي بصح أنت ميت. 2 رد بالك وتبت الباقي اللي راهو قريب يموت، خاطر ما لقيتش فعالك كاملين قدام إلهي. 3 أشفا همالا كيفاش نلت وسمعت وأحفص وتوب. لوكان همالا ما تردش بالك، نجي كي السراق وما تعرفش واش من الساعة نجيك. 4 بصح عندك شي آسموات في ساردس ما وتخوش حوايجهم، هوم رايحين يمسيو معاي بالأبيض، خاطر يستاهلو. 5 اللي يغلب هكذا يلبسلو حوايج بيوضة. محال نحجب آسمو من كتاب الحياة ونستعرف باسمو قدام بابا وقدام الملائكة متاعو." 6 اللي عندو ودن، غير يسمع واش يقول الروح للكائس."

### برية لفيلاذلفيا

7 وأكتب لملاك كنيسة فيلادلفيا: "هاو واش يقول القدوس، الحق، الي عندو مفتاح داود، الي كي يحل واحد ما يقدر يغلق وكي يغلق واحد ما يقدر يحل؛ 8 نعرف فعالك، هاي عطيتك باب محلوولة واحد ما يقدر يغلقها، خاطر عندك قوة قليلة وحفضت كلتي وما تكريش اسمي. 9 هاني نعطي من جمع الشيطان الي يقولو بالي هوم يهود وهوم ماشي يهود، يكدبو. هاني نجيهم يركعو قدام رجلك ويستعرفو بالي أنا حبيبتك. 10 على حساب الي حفضت كلتي وصبرت، أنا تاني تحفضك في ساعة التجربة الي رايحة نجي على كامل الأرض المسكونة باش تجرب الي يسكنو فوق الأرض. 11 راني جاي بانخف: شد مليح واش عندك باش واحد ما يدلك تاجك. 12 الي يغلب، نديرو عرصة في معبد إلهي ومحال يعاود يخرج منو ونكتب عليه اسم إلهي واسم مدينة إلهي، أورشليم الجديدة الي تهبط من السما من عند إلهي واسمي الجديد." 13 الي عندو ودن، غير يسمع واش يقول للكلّيس.

### برية لاودكية

14 وأكتب لملاك كنيسة لاودكية: "هاو واش يقول الآمين، الشاهد الحلالي والحق، أصل خاق الله: 15 نعرف فعالك، ما راك لا بارد لا سخن. لو كان خير جيت بارد ولا سخن، 16 هكدا، على جال الي أنت فاتر، ما سخن ما بارد، رايح تنقياك من في. 17 خاطر تقول أنا مرقة وترفته وما نسحق الو، وماراكش عارف بالي أنت مغبون ومسكين وقليل وعمي وعريان. 18 نصحك تشرني من عندي ذهب مصفي بالنار باش تترقه، وحوايج بيوضة باش تنستر وما يباش عار العرا متاعك، ودوا تدهن بيه عينيك باش تشوف. 19 أنا كامل الي نجبهم نلومهم ونعاقبهم، أتمسح وتوب. 20 شوف، أنا نوقف عند الباب ونطبطب، ولا واحد سمع صوتي وحل الباب، تدخل لعندو، نبعثا معاه وهو معاي. 21 الي يغلب، نعطيلو باش يقعد معاي على عرشني، كيما أنا غلبت وقعدت مع بابا على عرشو." 22 الي عندو ودن، غير يسمع واش يقول للكلّيس.

## 4

### العرش فالسما

1 بعد هذا شفت، وهاي زين باب نحلّت فالسما والصوت الي سمعتو مع الأوّل كي البوق كلّني وقال: "أطلع الالهنا ونوريك واش رايح بصرا بعد هاد الشي." 2 تم وليت في دنيا الروح، وشفت عرش فالسما، وواحد قاعد عليه، 3 والي كان قاعد كانت صفتو كي حجر البشب والعقيق، وسلير داي على العرش قوس قزح صفتو بحال الزمرد، 4 وسلير داي على العرش ربة وعشرين عرش، وفوق الربة وعشرين عرش ربة وعشرين شيخ قاعدين لابسين حوايج بيوضة وعلى راسناهم تيجان متاع الذهب. 5 ومن العرش كانوا يخرجو بروق وصوت ورعود، وسبع كانيكات متاع النار كانوا شاعلين قدام العرش، هوم الأرواح السبعة متاع الله. 6 قدام العرش كي بحر متاع الزجاج بحال البلور. وفي وسط العرش وسلير داي عليه ربع حيات معمّرين بالعينين من القدام ومن اللور. 7 الحية الأولى تشبه للسنع، الحية الثانية للوكريف، الحية الثالثة عندها وجه كي متاع بنادم والحية الرابعة تشبه لعقاب طليو. 8 والحيات في ربة، واحدة واحدة، كل واحدة كان عندها ست جناحتين ساير داي ومعمّرين بالعينين من الداخل، ما يريحو لا ليل لا نهار وهوم يقولو: قدوس، قدوس، قدوس الرب، الله القادر، الي كان والكلين والجاوي.

<sup>9</sup> وكل ما كان الحيات يسبحو ويكرمو ويحمّو القاعد على العرش، الحي على الدوام، <sup>10</sup> كانوا الرّبعة وعشرين شيخ يركعو قدام القاعد على العرش ويسجدو قدام الحي على الدوام، ويرميونهم قدام العرش ويقولو: <sup>11</sup> تستاهل يا ربنا وإلّهنا تأخذ المجد، الكرامة، والقدرة خاطر خلقت كل شي وبمراذك كانوا ونخلقو.

## 5

## الكتاب والخروف

<sup>1</sup> وشفت على يمين الي كان قاعد على العرش كتاب مكتوب من الداخل ومن القفا ومحتوم بسبع ختوم. <sup>2</sup> وشفت ملاك قوي يبرح بالزور: "شكون الي يستاهل يفتح الكتاب ويحل ختومو؟" <sup>3</sup> وما كان واحد لا فالسما، لا على الأرض ولا تحت الأرض قادر باش يفتح الكتاب ويشوفو. <sup>4</sup> بكيت بزاف خاطر واحد ما كان يستاهل يفتح الكتاب ويشوفو. <sup>5</sup> وواحد من الشيوخه قالي: "ما تبكيش، هاو غلب سبع قبيلة يهودا، الي من سلالة داود، باش يفتح الكتاب وختومو السبعة."

<sup>6</sup> وشفت في وسط العرش والحيات الرّبعة وفي وسط الشيوخه خروف واقف كي الي مدبوح، وعندو سبع قرون وسبع عينين هوم ارواح الله السبعة الي تبعو على كامل الأرض. <sup>7</sup> جا وخدا الكتاب من اليمين متاع القاعد على العرش. <sup>8</sup> كي أدا الكتاب، الحيات الرّبعة والشيوخه الرّبعة وعشرين سيددوا قدام الخروف، كل واحد فيهم عندو قيطارة وكيسان ذهب معمرين بالبحور، وهاد البخور هوم صلوات القديسين، <sup>9</sup> وكانو يغنيو ترنية جديدة: "أنت تستاهل تأخذ الكتاب وتحل ختومو، خاطر ندبجت وشريت لله بدمك من كل قبيلة ولغة وشعب وأمة، <sup>10</sup> ودرت منهم لإلّهنا ملكة ورجال دين يملكو على الأرض. <sup>11</sup> وشفت وسمعت صوت ملايكة بزاف ساير داير على العرش وحيات وشيوخه، وكانو ملاين متاع الملاين وألوف الألوف، <sup>12</sup> يقولو بالزور: "يستاهل الخروف الي ندبج ينال القدرة والترفيه والحكمة والقوة والكرامة والمجد والتسبيح." <sup>13</sup> وسمعت كل خليفة فالسما وعلى الأرض وتحت الأرض وفالبحر وكل ما فيهم يقولو: "للقاعد على العرش وللخروف والتسبيح والكرامة والمجد والقوة للدوام" <sup>14</sup> والحيات الرّبعة يقولو: "آمين"، والشيوخه يتجدو وعبدو.

## 6

## السبع ختوم

<sup>1</sup> وشفت كي حل الخروف واحد من الختوم السبعة، وسمعت واحدة من الحيات الرّبعة يقول بصوت كي الرعد: "أرواح." <sup>2</sup> شفت، وهاو عود بيض، والي راكبو عندو قورص، تمدّلو تاج وخرج غالب وباش يغلب. <sup>3</sup> وكى حل الخاتم الثاني، سمعت الحية الثانية تقول: "أرواح" <sup>4</sup> وخرج عود واحدا آخر حمر والي راكبو تمدّلو باش يخبي السلام من الأرض، باش الناس يدبجو بعضهم بعض، ومدّلو سيف كبير. <sup>5</sup> وكى حل الخاتم الثالث، سمعت الحية الثالثة تقول: "أرواح." وشفت عود تحل، والي راكبو عندو ميزان في يدو. <sup>6</sup> وسمعت كي شغل صوت من وسط الحيات الرّبعة يقول: "كلمة متاع القمح بدينار وتلت كيلات متاع الشعير بدينار، يصح الزيت والشراب ما تخسرهمش."

7 وكى حل الخاتم الرابع، شُعت صوت الحية الرابعة يقول: "أرواح"، 8 وشفّت عود خضّر مسفار وأسّم الي راكبو الموت، ومَسَكَن الموتى يتَّبَعُو، ومَدَّتْلو القُدرة على رَبْع الأرض، باش يُقْتَل بالسيف والجوع والموت وووحوش الأرض.

9 كي حل الخاتم الخامس، شُفت تحت المدبج نفوس الي ندبجو على جال كلمة الله وعلى جال الشهادة الي حَفْضوها. 10 وكانو يعطّو بالزور ويقولو: "لوقتاش يا سيدنا القُدوس والحقّ، ما نحاسبش وما نتنقشم لدمنا من الي يسكنو فالأرض؟" 11 واتعطت لكل واحد فيهم جلاّبة بيضة وثقاللهم يزيدو ويقاوشوية مريحين، حتّى يلحقوهم الي خدمو معاهم وخاوتمهم، هدوك الي رايمين يقتلو كيما هوم.

12 وشفّت كي حل الخاتم السادس، جات زلزلة كبيرة والشمس ولآت تحكّة كي الهيدورة الكحلة والقمر ولآ كامل كي الدم، 13 وطاحو نجوم السما على الأرض كيما كي يضرب الكرمة ريح قوي وترمي غلتها خضرة، 14 وتجدت السما كيما الكتاب كي ينطوا، وكل جبل وجزيرة تززعو من مكانهم. 15 سلاطن الأرض والنجار وقياد الجيش والمرفهين والي عندهم القوة وكل عبد وكل حُرّ ثجاو فالغيران وفي حفور الجبال، 16 وهوم يقولو للجبال وللصخور: "طيوح علينا وخببونا من وجه القاعد على العرش ومن زغاف الخروف. 17 خاطر جا اليوم الكبير متاع زعافهم، وشكون يقدر يشد؟"

## 7

## الخاتم على عباد الله

1 بعد هدا، شُفت ربع ملايكة واقفين فالشوك الربعة متاع الأرض، حاكمين الربع رياح متاع الأرض باش ما يضرب الريح لا فالأرض، لا فالبحر ولا في حتّى سجرة. 2 وشفّت ملاك واحداخر طالع منين تشرق الشمس، عندهو خاتم الله الحي، وعيظ بالزور للملايكة الربعة الي اتعطالهم باش يضرو الأرض والبحر، 3 وقال: "ما تضرو لا الأرض، لا البحر، لا السجر حتّى نطبعو بالخاتم عباد إلها في جبابهم. 4 وشفّت شحال هوم الي نطبعو بالخاتم، مية وربعة وربعين ألف نطبعو بالخاتم من كل قبيلة من بني إسرائيل، 5 من قبيلة يهودا طناشن ألف نطبعو بالخاتم، من قبيلة رأوبين طناشن ألف، من قبيلة جاد طناشن ألف، 6 من قبيلة أشير طناشن ألف، من قبيلة نفتالي طناشن ألف، من قبيلة منسى طناشن ألف، 7 من قبيلة شمعون طناشن ألف، من قبيلة لاوي طناشن ألف، من قبيلة يساكر طناشن ألف، 8 من قبيلة زبولون طناشن ألف، من قبيلة يوسف طناشن ألف، من قبيلة بنيامين طناشن ألف نطبعو بالخاتم.

## الغاشي الكبير

9 بعد هدا شُفت غاشي كبير، واحدا ما يقدر يحسبو، من كل أمة وقبايل وشعوب ولغات واقفين قدام العرش وقدام الخروف، لابسين جلاب بيضة وفي يديهم ورق متاع النخل. 10 وكانو يعيظو بالزور: "السلاك من عند إلها القاعد على العرش ومن عند الخروف."

11 وكامل الملايكة كانو ساير داير على العرش ومعاهم الشبوخة والحيات الربعة وسجدو قدام العرش عابدين الله، 12 وهوم يقولو: "آمين، التسبيح والمجد والحكمة والشكر والكرامة والقُدرة والقوة لإلها للذوام، آمين."



13 وواحد من الشيوخه كَلْبَنِي وقال: "اللي راهم لابسين جلابب بيوضة، شكون هوم ومنين جاو؟" 14 قتلوا: "سيدي، أنت تعرف"، قاللي: "هدو اللي جاو من التجربة الكبيرة، غسلو جلاببهم وبيوضهم في دم الخروف، 15 على هذا اللي راهم قدام عرش الله، يعبدوه ليل ونهار فالمعبد متاعو والقاعد على العرش يحط خيمتو عليهم، 16 ما يزيدو لا يجوعو ولا يعطشو، ما تضرهم الشمس ولا تحرقهم السخانة، 17 خاطر الخروف اللي راهو في وسط العرش يرتاهم ويقودهم لعنصر المالحى، والله يمسخ كل دمة من عينهم."

## 8

## الخاتم السابع

1 وكي حل الخاتم السابع، طاح السكات فالسما واحد النص ساعة، 2 وشفت الملائكة السبعة الواقفين قدام الله، واتعطاولهم سبع بواق.

3 وجا ملاك واحد آخر عندو مرش متاع الذهب ووقف فوق المدبح، واتعطاولو بخور بزاف، باش يهديهم مع صلوات القديسين كامل على مدبح الذهب قدام العرش، 4 وطلع دخان البخور مع صلوات القديسين من يد الملاك قدام الله، 5 وخدا الملاك المرش وعمرو بنار المدبح وزماه على الأرض، وجاو رعود وضوات وبروق وزنازل.

## الأبواق

6 والملائكة السبعة اللي كان عندهم البواق السبعة وجدو روحهم باش ييقو. 7 كي بوق الأولاني بالبوق، تبروري ونار مخلطين بالدم أترماو على الأرض، وتلت الأرض تحرق وتلت السجر تحرق وكامل الحشيش الأخضر تحرق.

8 وكي بوق الثاني بالبوق، كي اللي جبل كبير تحرق بالنار وأترما فالبحر وتلت البحر ولا دم، 9 وماتو تلت الخلائق اللي عايشين فالبحر، وتلت البابورات تكسرو.

10 بوق الملاك الثالث بالبوق، وطاحت من السما نجمة كبيرة تحرق كي المشعل، وطاحت على تلت الويدان وغناصر الماء، 11 آسم النجمة يقولولو العلقم. وتلت الماء ولا كي العلقم، وماتو بزاف الناس على جال هاد الماء، خاطر ولا مر.

12 وبوق الملاك الرابع بالبوق، وتلت الشمس نضرب، وتلت القمر وتلت النجوم حتى التلت منهم ضلام وتلت النهار ما ولاش يضوي والليل كيف كيف.

13 وشفت وسمعت عذاب طابز في وسط السما يقول بالزور: "ويل، الويل، الويل لي يسكنو على الأرض على جال الأصوات الأخرين متاع بواق الملائكة الثلاثة اللي رايمين ييقو بالبواق."

## 9

1 الملاك الخامس بوق وشفت نجمة طاحت من السما على الأرض، وتمددا مفتاح بير مسكن الموتى، 2 وكي حلت بير مسكن الموتى، طلع دخان من البير كي الدخان متاع كوشة كبيرة، وضلامت الشمس وشحال الهوا من الدخان متاع البير، 3 وخرج من الدخان جراد على الأرض واتعطائهم قدرة كيما القدرة اللي عند غفارب الأرض. 4 وتمثالهم باش ما يضرو ولا حشيش الأرض، لا الخضرة، لا السجر. يدناو غير للناس اللي ما عندهم

طاع الله على جبينهم. <sup>5</sup> وأتعتطهم باش ما يقتلوش هاد الناس، ويعدبهم خمس شهر. العذاب متاعهم عامل كي عذاب العُرب كي يُقرص بنادم. <sup>6</sup> وفي هذوك اليامات، يحوسو الناس على الموت وما يلقاهاش، ويمتاو يموتو والموت تهرب منهم. <sup>7</sup> هاد الجراد يشبه لعود واجدين للُرب، وعلى ريسانهم كي اللي تيجان، كي متاع الذهب ووجههم كي وجوه بني آدم. <sup>8</sup> وكان عندهم شعر كي شعر النسا وسنانهم كانوا كي سنان السبوعة، <sup>9</sup> وكان عندهم ذروع على صدورهم كي ذروع الحديد، وكان صوت جناحتهم كي صوت شريطات وعود بزاف يجريو للُرب. <sup>10</sup> عندهم زعا كي كي العُقارب وإباري، وفالزعا كي متاعهم القدرة باش يعدبو الناس مدة خمس شهر. <sup>11</sup> عندهم سلطان عليهم، هو ملاك مسكن الموتى، اسمو بالعبرية "أبدون" وبال يونانية "أبولون".

<sup>12</sup> "المصيبة" الأولى جازت، مازال يجيو زوج مصائب.

<sup>13</sup> يوق الملاك السادس فالبوق وسمعت صوت من الربع فرون متاع مدبح الذهب اللي قدام الله، <sup>14</sup> يقول للملاك السادس اللي عنده البوق: "أطلق الملايكة الربعة الي راهم مرولين فالواد الكبير، الفرات." <sup>15</sup> ونظلقو الملايكة الربعة الي كانوا واجدين للساعة واليوم والشهر والعام باش يقتلوا ثلث بني آدم. <sup>16</sup> كانوا الفرسان ميتين مليون، سمعت شخال هوم. <sup>17</sup> هكذا شفت عواد فالرؤيا، الي قاعدين عليهم عندهم ذروع متاع النار والأسماجون والكبريت، وريسان العواد كي ريسان السبوعة، ويخرج من قهم نار ودخان وكبريت. <sup>18</sup> من هاد التلث ضربات، تقتلوا ثلث بني آدم، من النار، الدخان، والكبريت الي خرجو من فم العواد. <sup>19</sup> خاطر قوة العواد في قهم وزعاكهم وزعاكهم يشبهو للخنوشة، عندهم ريسان بيهم يضر.

<sup>20</sup> وبني آدم الباقين، الي ما تقتلوش من هاد الضربات، ما تابوش من فعال يديهم، وما حبسوش من عبادة الشياطين والضمام متاع الذهب والفضة والنحاس والحجر والحطب الي ما يقدر لا يشوفو، لا يسمعو، لا يمشيو، <sup>21</sup> وما تابوش من القتل والسحر والنسق والسرقة.

## 10

### الملاك والكُتاب الصغير

<sup>1</sup> وشفت ملاك واحد آخر قوي هابط من السما مغطي بالسحاب وعلى راسو قوص فزح ووجهه كي الشمس ورجليه كي العرص متاع النار، <sup>2</sup> وفي يده كُتاب صغير محلول، وحط رجلو اليمنى على البحر واليسرى على الأرض، <sup>3</sup> وعيط بالزور كيما يزهر السبع. وكى عيط، هذرو السبع زعود بصوتهم. <sup>4</sup> وكى هذرو السبع زعود، كُنت رايح نكب وسمعت صوت من السما يقول: "حبي الشبي الي قالوه السبع زعود وما تكتبوش." <sup>5</sup> والملاك الي شفتو واقف على البحر وعلى الأرض زفد يده اليمنى للسما، <sup>6</sup> وحلف بالحي على الدوام، الي خلق السما وما فيها، والأرض وما فيها والبحر وما فيه بالي ما بقاش وقت. <sup>7</sup> بصح في يامات صوت الملاك السابع، كي يوصل باش يوق بالبوق، يتحقق سر الله، كيما بشر خدامينو الأنبياء.

<sup>8</sup> والصوت الي سمعتو من السما زاد هدر معاي وقال: "روح، خود الكُتاب المحلول في يد الملاك الواقف على البحر والأرض." <sup>9</sup> ورحت للملاك وقتلوا يعطيني الكُتاب الصغير. قاللي: "خود وكولو، يرد دواخلك مزين بصح

في فمك يكون حلو كي العسل" <sup>10</sup> خذت الثَّباب الصَّغير من يد الملاك وكُتبت، وكان في فمي حلو كي العسل وكى كُتبت مرار داخل مَتي. <sup>11</sup> وقالولي: "لازم تزيّد تتبنا على شعوب وأمات ولغات وسلاطن بزاف".

## 11

### الزوج شهود

<sup>1</sup> عطاولي قصبة عاملة كي العضا قالو: "نوض وقيس معبد الله والمدح والي ساجدين فيه، <sup>2</sup> وخلي الساحة الي برا وما تقبسهاش خاطر نعطات للأمات ورايحين يعفسو المدينة المقدسة مدة تين وربعين شهر. <sup>3</sup> نعطلي لشهودي الزوج باش يتبناو مدة ألف وميتين وستين يوم وهم لابسين الخيشة. <sup>4</sup> هذو هوم الزوج سجات متاع الزيتون والزوج شندالات الي جاينين قدام رب الأرض. <sup>5</sup> ولو كان كاش واحد يحب يضرهم، نار تخرج من فمهم وتاكل عديانهم. ولا واحد حب يضرهم، لازم يقتل هكذا. <sup>6</sup> هذو عندهم القدرة باش يعلقو السما، باش ما تصبش الشتا فاليامات الي يتبناو فيهم، وعندهم القدرة على الما باش يردوه دم، وباش يضربو الأرض بكل مصيبة كل ما يجيو. <sup>7</sup> وكى يكلو شهادتهم، الهايشة الي تطلع من مسكن الموتى تحاربهم وتغلبهم وتقتلهم. <sup>8</sup> وتبقا داتهم في ساحة المدينة الكبيرة، الي يرمزولها باسم سدوم ومصر، ثمة تاني وين تصلب ربهم. <sup>9</sup> ناس من الشعوب والقبائل واللغات والأمات يشوفو داتهم مدة تلت أيام ونص وما يخليوش داتهم تخط في قبر. <sup>10</sup> يستشفوا فيهم الي يسكنو الأرض ويفرحو، ويبعتو هديات لبعضهم بعض خاطر هاد الزوج أنبيا عدبو سكان الأرض. <sup>11</sup> وبعد التلت أيام ونص، دخل فيهم نفس الحياة من عند الله ووقفو على رجليهم، وطاح خوف كبير على الي كانوا يشوفو فيهم. <sup>12</sup> وسعوا صوت كبير من السما يقولهم: "أطلعوا للهنا." طلعو للسما فالسحابة وعديانهم يشوفو فيهم. <sup>13</sup> وفي هديك الساعة، ضربت زلزلة كبيرة وطاح عشر المدينة، وقتلو فالنزلة سبع آلاف بنادم والي بقاو خافو وسبحوا إله السما. <sup>14</sup> المصيبة الثانية جازت، هاي المصيبة الثالثة جاية بانخف.

### البوق السابع

<sup>15</sup> بوق الملاك السابع بالبوق، وجاوضات كبار فالسما يقولو: "جاز الملك من الدنيا لربنا ومسيحو، ورايح يملك للدوام، <sup>16</sup> الشيوخ الربعة وعشرين القاعدين على عروشهم قدام الله طاحو على جبايهم وتجدو قدام الله، <sup>17</sup> وهم يقولو: "تجدوك أنت يا رب، الإله القادر، الكاين والي كان، خاطر خذت قوتك الكبيرة وملكت. <sup>18</sup> الأمات زعفو، وجا زعافك ووقت الموتى باش يتحاسبو، تكفي عبادك والأثيبا والتديسين والي يخافو آتمك صغار وكبار، وتهلك الي هلكو الأرض." <sup>19</sup> ونحل معبد الله الي فالسما، وضر صندوق العهد متاعو فالمعبد متاعو، وجاوبروق وصوات ورعود وزلزلة وتبروري قوي.

## 12

### المرا والتين

<sup>1</sup> مارة كبيرة ضربت فالسما، مرا ملحفة بالشمس والقمر تحت رجليها وعلى راسها تاج متاع طنائش نجة، <sup>2</sup> كانت بالجوف وتعيط، تتماضي من الوجاع ومعذبة رايحة تولد. <sup>3</sup> وضهرت مارة واحدونخري فالسما، هاوتين كبير حمر، عندو سبع ريسان وعشر فرون، وعلى ريسانو سبع تيجان، <sup>4</sup> وزعكتو تكرر تلت نجوم السما، زماهم على

الأرض. التنين وَقَفَ قَدَامَ المَرَا وهِيَ رَاحِةٌ تَوَلَدَ بَاش كِي تَوَلَدَ بِأَكْلٍ صَغِيرَهَا. <sup>5</sup> وَوَلَدَتْ وَوَلَدَ دُكْرٌ، هُوَ الِلي رَاحِجٌ يَرعَا كَامِلَ الأُمَاتِ بَعْضَا مُتَاعِ الحَدِيدِ. أَتَرَفَدَ صَغِيرَهَا لَعْنَدَ اللهُ وَلَعْنَدَ عَرَشُو، <sup>6</sup> وَالمَرَا هَرَبَتْ لِلخَلَا، وَبِنَ عِنْدَهَا مَكَانٌ وَجَدَ هُوَ اللهُ، بَاش تَمَّةً يَطْعَمُوهَا مُدَّةَ أَلْفٍ وَمِئَتِينَ وَسِتِّينَ يَوْمَ.

<sup>7</sup> وَصَرَاتِ حَرْبٍ فَالَسْمَا، مِيعَاثِيلَ وَالمَلَايِكَةَ مُتَاعُو حَارِبُو التَّنِينِ وَالتَّنِينِ حَارَبَ مَعَ المَلَايِكَةَ مُتَاعُو، <sup>8</sup> بَصَحَ مَا غَلَبُوشَ وَمَا بَقَاشَ لِيَهُمْ مَكَانَ فَالَسْمَا. <sup>9</sup> أَتَرَمَا التَّنِينِ الكَبِيرِ، الحَنَشَ القَدِيمِ الِلي يَتَسَمَّا إبْلِيسَ وَالشَيْطَانَ، الِلي ضَيَّعَ الأَرْضَ المُسَكُونَةَ كَامِلَ، أَتَرَمَا عَلَى الأَرْضِ وَالمَلَايِكَةَ مُتَاعُو أَتَرَمَاو مَعَاهُ. <sup>10</sup> وَسَمِعَتْ صَوْتَ كَبِيرٍ فَالَسْمَا يَقُولُ: "دُرُكْ جَا السَّلَاكُ وَالقُدْرَةُ وَالمَلِكُ مُتَاعِ لِهِنَا، وَحُكْمَةُ المَسِيحِ مُتَاعُو، خَاظِرَ أَتَرَمَا الِلي يَتَمَّ خَاوَتِنَا، الِلي يَتَهَمُّهُمُ قَدَامَ لِهِنَا نَهَارَ وَليل، <sup>11</sup> وَهُومَ غَلَبُوهُ بَدَمَ الخُرُوفِ وَبِكَلِمَةِ شَهَادَتِهِمْ، وَمَا حَبُوشَ نَفْسَهُمْ لِحَدِ الخُوفِ مِنَ المَوْتِ. <sup>12</sup> عَلَى هَذَا، أَفْرَحُوا بِسَمَاوَاتِ وَيَا الِلي رَأَيْتُمْ سَاكِنِينَ فِيهِمْ. يَا وَيْلَ الأَرْضِ وَالبَحْرِ، خَاظِرَ هَبَطَ إبْلِيسَ عِنْدَكُمْ، وَهُوَ زَعْفَانٌ بَرَّافٌ وَعَارَفٌ بِالِلي عَنَدُو وَقَتٌ قَلِيلٌ.

<sup>13</sup> وَكِي شَافَ التَّنِينِ بِالِلي أَتَرَمَا عَلَى الأَرْضِ، بَدَا يَتَّبِعُ فَالْمَرَا الِلي زَيَدَتْ وَوَلَدَتْ. <sup>14</sup> وَأَتَعَطَّوْا لِهِنَا الزَوْجَ جُنَاحَتَيْنِ مُتَاعِ العُقَابِ الكَبِيرِ، بَاش تَطْيِيرَ لِلخَلَا لِمَكَانِهَا وَبِنَ يَطْعَمُوهَا وَقَتَ وَوَقَاتِ وَنَصَّ وَقَتَ بَعِيدَ عَلَى الحَنَشِ. <sup>15</sup> رَمَا الحَنَشِ مِنْ قَوْمَا كِي الوَادِ مَوْرَ المَرَا بَاش يَدِيهَا الوَادِ، <sup>16</sup> بَصَحَ الأَرْضَ سَلَكَتْ المَرَا، وَحَلَّتْ قَبْهَا وَبَلَّتْ الوَادِ الِلي رَمَاهُ التَّنِينِ مِنْ قَوْمِ. <sup>17</sup> زَعَفَ التَّنِينِ مِنَ المَرَا وَرَاحَ يَحَارِبُ الِلي بَقَا مِنْ سَلَاتِهَا وَالِلي يَتَّبِعُو فَرَايَضَ اللهُ وَالِلي شَادِينَ فِي شَهَادَةِ يَسُوعَ، <sup>18</sup> وَوَقَّفَ عَلَى رَمَلِ البَحْرِ.

## 13

### الهائشة الخارجة من البحر

<sup>1</sup> وَشَفَتْ هَائِشَةَ طَالَعَةَ مِنَ البَحْرِ، عِنْدَهَا عَشْرَ قُرُونٍ وَسَبْعَ رِيسَانِ، وَعَلَى قُرُونِهَا عَشْرَ تَيْجَانِ، وَعَلَى رِيسَانِهَا آسَمَاوَاتِ كُفْرٍ. <sup>2</sup> وَالهَائِشَةُ الِلي شَفَتْهَا تُشَبِّهُ لِهِنَا الفَهْدَ، وَرَجَلِيهَا كِي رَجَلِيْنَا الدُّبِ، وَفُهَا كِي فَمُ السَّبْعِ. عَطَّالَهَا التَّنِينِ قَوَّتُو وَعَرَشُو وَقُدْرَةُ كَبِيرَةٌ. <sup>3</sup> وَاحِدٌ مِنَ رِيسَانِهَا كَانَ كِي الِلي مَدِيوْحُ رَاحِجٌ يَمُوتُ، بَصَحَ الجِرْحَ الِلي كَانَ رَاحِجٌ يَسْبَبُهَا المَوْتَ بَرَا. الأَرْضَ كَامِلَ كَانَتْ مُسْتَعْجِبَةٌ وَهِيَ تَتَّبِعُ فَالِهَائِشَةَ، <sup>4</sup> وَتَسْجُدُو النَّاسَ قَدَامَ التَّنِينِ خَاظِرَ عَطَّالِ القُدْرَةَ لِهَائِشَةَ، وَتَسْجُدُو قَدَامَ الهَائِشَةَ وَهُومَ يَقُولُو: "شُكُونُ بَحَالِ الهَائِشَةَ وَشُكُونُ يَقْدَرُ يَحَارِبُهَا؟" <sup>5</sup> وَأَتَعَطَّالَهَا فَمُ يَقُولُ كَلَامَ عَيْبٍ وَكُفْرِيَّاتِ، وَأَتَعَطَّالَتِهَا القُدْرَةُ بَاش تَتَصَرَّفُ مُدَّةَ تِنِينَ وَرَبْعِينَ شَهْرَ. <sup>6</sup> وَحَلَّتْ قَبْهَا بِكُفْرِيَّاتِ ضِدَّ اللهُ، بَاش تَكْفُرُ عَلَى آسَمُو وَسُكُنَانُو وَالِلي يُسْكُنُو فَالَسْمَا. <sup>7</sup> وَأَتَعَطَّالَهَا بَاش تُحَارِبُ القَدَائِسِينَ وَتَعْلِبُهُمْ وَأَتَعَطَّالَتِهَا القُدْرَةُ عَلَى كُلِّ قَبِيلَةٍ وَسُجْبٍ وَوَلَعَةٍ وَأُمَّةٍ. <sup>8</sup> وَكَامِلَ الِلي يُسْكُنُو الأَرْضَ رَايِحِينَ يَسْجُدُوهَا، الِلي آسَمُهُمْ مَاشِي مَكْتُوبٌ مِنَ الِلي تَأَسَّسَتْ الدُّنْيَا فِي نُكَّاجِ الحَيَاةِ مُتَاعِ الخُرُوفِ الِلي نَدِيحُ. <sup>9</sup> وَوَلَا وَاحِدَ عَنَدُو وَوَدَنَ، غَيْرَ يَسْمَعُ. <sup>10</sup> الِلي لِلْحَبْسِ، يَرُوحُ لِلْحَبْسِ، الِلي لَارَمَ يَنْقَتَلُ بِالسَّيْفِ، يَنْقَتَلُ بِالسَّيْفِ. هُنَا رَاهُو تَبَاتَ وَإِيمَانَ القَدَائِسِينَ.

### الهائشة الخارجة من الأرض

<sup>11</sup> وَشَفَتْ هَائِشَةَ وَاحِدُونِخَى طَالَعَةَ مِنَ الأَرْضِ، كَانَ عِنْدَهَا زَوْجُ قُرُونٍ كِي الخُرُوفِ وَكَانَتْ تَهْدَرُ كِي التَّنِينِ. <sup>12</sup> وَكَانَتْ تَسْتَعْمَلُ كَامِلَ القُدْرَةَ مُتَاعِ الهَائِشَةَ الأُولَى الِلي قَدَامِهَا، وَتَعَامَلُ الأَرْضَ وَالِلي يُسْكُنُو فِيهَا بَاش يَعْبُدُو

الهايشة الأولى اللي برا الجرح الي كان رايح يسببها الموت. <sup>13</sup> وكانت تدير مارات نجار باش تاني تهبط نار من السما على الأرض قدام الناس. <sup>14</sup> وضيعت الي يسكنو على الأرض بالمارات الي اتعطالها باش تديرهم قدام الهايشة، وهي تقول لي يسكنو على الأرض يديرو تصويرة للهايشة الي كان عندها الجرح متاع السيف وهي ما زالها عايشة. <sup>15</sup> واتعطالها باش تمد روح لتصويرة الهايشة باش تاني تصويرة الهايشة تهر وباش تحتم على كامل اللي ما يعبدوش تصويرة الهايشة ينقلو. <sup>16</sup> وتحتم على كامل، صغار ونجار، مرقهين وفلالين، ناس حرار وعبيد، باش تتعطالهم شامة في يدهم النبي وعلى جبايههم، <sup>17</sup> وباش واحد ما يقدر بيع ولا يشري غير ولا عندو الشامة، اسم الهايشة ولا الرقم متاع اسمها. <sup>18</sup> هنا راهو العقل. الي عندو فهمامة، يحسب رقم الهايشة، هو رقم نادم، ورقها ست مية وستة وستين.

## 14

### الخروف والي معاه

<sup>1</sup> وسفت وهاو الخروف واقف على جبل صهيون، ومعا مية وربعة وربعين ألف عندهم اسمو واسم باباه مكتوبين على جبايههم. <sup>2</sup> وسمعت صوت جاي من السما كي صوت ماء قوي وكي صوت رعد كبير، والصوت الي سمعتو كي الي الآلجية وهم يضربو الفثيتارة متاعهم. <sup>3</sup> وكانو يغنيو كي شغل ترمية جديدة قدام العرش وقدام الربع حيات والشيوخة، وواحد ما قدر يتعلم الترمية من غير المية وربعة وربعين ألف اللي نشراو من الأرض. <sup>4</sup> هدو هوم الي ما تتجسوس مع النساء، خاطر هوم عزاب، هوم الي يتبعو الخروف وين يروح. هدو نشراو من بين نبي آدم، باكور لله وللخروف، <sup>5</sup> وما اتلقاش في فهم الكذب، ما عندهم حتى عيب.

### الثلاث ملايكة

<sup>6</sup> وسفت ملاك واحد آخر يطير في وسط السما، عندو إنجيل دايم باش يبشر سكان الأرض وكل أمة وقبيلة ولغة وشعب بالإنجيل، <sup>7</sup> ويقول بالزور: "خافو الله وسبحوه، خاطر جات ساعة المحاسبة متاعو، واتجدو قدام الي دار السما والأرض والبحر وعناصر الما."

<sup>8</sup> ملاك تاني واحد آخر زاد جا وقال: "طاحت، طاحت بابل الكبيرة الي شربت كامل الأمات من شراب كثرة الزنا متاعها."

<sup>9</sup> وزاد تبعهم ملاك ثالث واحد آخر وهو يقول بالزور: "الي يعبد الهايشة وتصويرتها وينال شامة على جبهته وعلى يدو، <sup>10</sup> هو تاني يشرب من شراب زعاف الله، الي تفرغ ماشي مخلط في كأس زعافو، ورايح يتعذب في نار وكبريت قدام الملايكة القديسين وقدام الخروف." <sup>11</sup> ويطلع دخان عندهم على الدوام، وما عندهم راحة لا نهار لا ليل الي يعبدو الهايشة وتصويرتها، والي نال الشامة متاع اسمها. <sup>12</sup> هنا راهو ثبات القديسين الي شادين في فريض الله والإيمان يسوع."

\* 14:10 كانو زمان بعد ما بعصرو العنب بخلويه يخر باش يخدمو الشراب، بصح قبل ما يشربوه، يزيدولو الما ويخلطوه خاطر يكون خات بزاف. "شراب زعاف الله، الي تفرغ ماشي مخلط في كأس"، يعني زعاف كبير "خاتر."

13 وَسَمِعْتُ صَوْتَ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "اُكْتُبْ: يَا سَعْدَ الْمَوْتَى الَّذِي يُمَوْتُو فَالرَّبُّ دُرُكُ، إِيَّاهُ، قَالَ الرُّوحُ، غَيْرَ يَرِيحُو مِنْ شَقَاهُمْ خَاطِرُ فَعَالُهُمْ يَرِافِقُهُمْ."

### حِصَادُ الْأَرْضِ

14 وَشَفْتُ وَهَائِي شَحَابَةً بِيضَةً، وَفَوْقَ الشَّحَابَةِ قَاعِدٌ بِحَالٍ بِنَادِمٍ، عَنَدُو عَلَى رَاسُو تَاجِ مَتَاعِ الذَّهَبِ وَفِي يَدَيْهِ مَنَجَلٌ قَاطِعٌ، 15 وَمَلَائِكَةٌ وَاحِدَاتٌ خَرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ، يَعِطُّ بِالزُّورِ لِلِي قَاعِدَ عَلَى الشَّحَابِ: "أَبَعْتُ الْمَنَجَلَ مَتَاعَكَ وَأَحْصَدْتُ خَاطِرَ جَاتِ سَاعَةِ الْحِصَادِ، خَاطِرَ الْقَمَحِ وَجَدْتُ لِلْحِصَادِ." 16 زَمَا الْقَاعِدَ عَلَى الشَّحَابِ الْمَنَجَلَ مَتَاعُو عَلَى الْأَرْضِ وَنَحْصَدَتِ الْأَرْضُ.

17 وَمَلَائِكَةٌ وَاحِدَاتٌ خَرَجَ مِنَ الْمَعْبَدِ إِلَيَّ فَالسَّمَا وَهُوَ تَافِي عَنَدُو مَنَجَلٌ قَاطِعٌ. 18 وَمَلَائِكَةٌ وَاحِدَاتٌ خَرَجَ مِنَ الْمَدِيحِ، عَنَدُو الْقُدْرَةَ عَلَى النَّارِ، وَعِطُّ بِالزُّورِ لِلِي كَانَ عَنَدُو الْمَنَجَلَ الْقَاطِعِ: "أَبَعْتُ الْمَنَجَلَ مَتَاعَكَ وَأَقَطَفْتُ عَنَائِدَ الدَّالِيَةِ مَتَاعَ الْأَرْضِ خَاطِرَ طَابِ الْغَنَبِ مَتَاعَهَا." 19 زَمَا الْمَلَائِكَةَ الْمَنَجَلَ مَتَاعُو عَلَى الْأَرْضِ وَقَطَفْتُ عَنَبَ الدَّالِيَةِ مَتَاعَ الْأَرْضِ وَزَمَاهَا فِي مَعْصَرَةِ زَعَا فِ اللَّهِ الْكَبِيرِ. 20 وَنَعَفَسْتُ الْمَعْصَرَةَ خَارِجَ الْمَدِينَةِ، وَخَرَجَ الدَّمُ مِنَ الْمَعْصَرَةِ حَتَّى لَجَمَاتِ انْحِيلِ عَلَى طُولِ أَلْفِ وَسْتِ مِئَةِ غَلْوَةٍ.†

## 15

### سَبْعُ مَلَائِكَةٍ وَسَبْعُ ضَرَبَاتٍ

1 وَشَفْتُ فَالسَّمَا مَارَةً كَبِيرَةً وَغَجَبِيَّةً، سَبْعُ مَلَائِكَةٍ عِنْدَهُمْ سَبْعُ مِصَابِيحٍ، الْأَخْرَائِيَّةِينَ، خَاطِرَ بِيهِمُ الَّذِي خَلَاصَ زَعَا فِ اللَّهِ. 2 وَشَفْتُ كَيْ الَّذِي بَحْرُ مَتَاعِ الزُّجَاجِ، تَحْطُّطُ بِالنَّارِ. وَشَفْتُ الَّذِي غَلَبُو الْمَالِيشَةَ وَتَصَوَّرَتَهَا وَرَقَمَ آسْمَهَا، وَاقِفِينَ فَوْقَ بَحْرِ الزُّجَاجِ، وَالْقِيَارَاتِ الَّذِي عَظَاهُمُ اللَّهُ عِنْدَهُمْ، 3 وَيَعْنِيو تَرْبِيَةَ مُوسَى، عَبْدَ اللَّهِ، وَتَرْبِيَةَ الْخُرُوفِ وَيَقُولُو: "عَمَّا لَكَ بُجَارٌ وَهَائِلِينَ يَا رَبَّ الْإِلَهِ الْقَادِرِ، طُرْقَانِكَ حَقَّانِيْنَ وَصَحَّحَ يَا سُلْطَانَ الْأُمَمَاتِ، 4 شُكُونٌ مَا يُخَافُكَشَ يَا رَبَّ وَمَا يَسْبِحُكَشَ آسْمُكَ؟ خَاطِرَ وَحَدِّكَ أَنْتَ الْقُدُّوسُ، خَاطِرَ كَامِلِ الْأُمَمَاتِ يُجِيو وَيَسْجُدُو قَدَامَكَ، خَاطِرَ حُكَامِكَ بَانُو."

5 وَبَعْدَ هَذَا شَفْتُ وَنَحَلُ هَيْكَلِ خِيْمَةِ الشَّهَادَةِ فَالسَّمَا، 6 وَخَرَجُو مِنَ الْهَيْكَلِ السَّبْعُ مَلَائِكَةُ الَّذِي عِنْدَهُمُ السَّبْعُ مِصَابِيحُ، وَكَانُوا لِإِسْبِينِ كَنَّا مَقِيٍّ يَبْرُقُ، وَمُخْرَمِينَ رُوحَهُمْ مِنَ الصُّدْرِ حَتَّى لِلْجَزَامِ بِجَزَامَاتِ مَتَاعِ الذَّهَبِ. 7 وَوَاحِدٌ مِنَ الرَّبْعِ خَلِيقَاتِ عَطَا لِسَبْعِ مَلَائِكَةٍ سَبْعُ كَيْسَانِ مَتَاعِ الذَّهَبِ مَعْمَرِينَ زَعَا فِ اللَّهِ الْحَيِّ لِلدَّوَامِ. 8 وَتَعَمَّرَ الْهَيْكَلُ بِالذَّخَانِ مَتَاعَ مَجْدِ اللَّهِ وَقُدْرَتُو وَوَاحِدًا مَا قَدَّرَ يَدْخُلُ لِلْهَيْكَلِ حَتَّى يَخْلَصُو السَّبْعُ مِصَابِيحُ مَتَاعِ السَّبْعِ مَلَائِكَةِ.

## 16

### سَبْعُ كَيْسَانِ مِنَ زَعَا فِ اللَّهِ

† 14:13 هُوَ الَّذِي يُمَوْتُو وَهُوَ مُؤْمِنٌ بِالرَّبِّ وَمُسْلِمٌ لِحَيَاتِهِمْ، وَالَّذِي يَتَقَاو تَابِيْنَ وَالرُّوحُفُورُ وَيَعْدُو عَلَى جَالِ إِيمَانِهِمْ، وَالَّذِي يُمَوْتُو شَهِدَا بِعَيْنِي يَتَقَلُّو عَلَى جَالِ إِيمَانِهِمْ. † 14:20 بِعَيْنِي الْحَرْبُ كَانَتْ قَاسِيَةً وَسَالَتْ فِيهَا زَيَافُ الدَّمِ.

1 وسمعت صوت قوي جاي من الهيكل يقول للسبع ملايكة: "روحو وفرغو السبع كيسان متاع زعاف الله على الأرض." 2 راح الأولاني وفرغ كاسو على الأرض، وجاء قرحة خبيثة وتوجع على الناس الي عندهم صفة الهايشة واللي كانوا يسجدو قدام تصويرتها.

3 والثاني فرغ كاسو على البحر، وولّا كي دم الميت، وكل نفس حيّة فلما ماتت، فالبهر. 4 والثالث فرغ كاسو فالويدان وعناصر الماء، وولّاو دم. 5 وسمعت ملاك الما يقول: "أنت صالح، الكين واللي كان، القدوس، خاطر حاكمت هاد الحاجات، 6 خاطر هوم سيلو دم القديسين والأنبيا، وأنت الدم عطيتهم باش يشروه، يستاهلو" 7 وسمعت المدبح يقول: "إيه، يا رب الإله القادر، حكامك حقانين وصالحين"

8 والرابع فرغ كاسو على الشمس، وأعطالها باش تحرق الناس بالنار، 9 ونحرقو الناس بحريق كبير، وسبو اسم الله الي عنده القدرة على هاد المصابب، وما تابوش وما سبحوهش.

10 والخامس فرغ كاسو على عرش الهايشة وولّت مملكتو مضلّامة، وكانو يعضو لسانهم من الوجاع، 11 وسبو إله السما على جال وجاعهم والقرحات متاعهم وما تابوش من فعلهم.

12 والسادس فرغ كاسو على واد الفرات الكبير، ونشف الما متاعو، باش يتوجد طريق السلطان الي من المشرق. 13 ونشف من قم التنين، ومن قم الهايشة ومن قم الأنبيا الكذابين، تلت أرواح ناجسين كي المقرفات، 14 ياخي هوم أرواح الشياطين اللي يديرو المارات، وبروحو لسلطان الأرض المسكونة كامل، باش يلبوهم لحرب اليوم الكبير متاع الله القادر. 15 "وهاني جاي كي السراق. يا سعد الي يسهر ويحفّض حوايجو باش ما يمشيش عريان ويشوفو عارو." 16 ولهم في مكان يعطولو بالعريّة: "هرمجدون"

17 والسابع فرغ كاسو على الهواء، ونخرج صوت قوي من الهيكل، من قدام العرش يقول: "ضرات." 18 وكانو بروق وصوات وعود وضربت زلزلة كبيرة ما ضربتش بجالها زلزلة كبيرة قد هدي من الي جا بنادم على الأرض.

19 ونقسمت المدينة الكبيرة على ثلاثة، وطاحو مدائن الأمات، ونذكرت بابل الكبيرة قدام الله باش يعطيا كاس شراب كترة زعافو. 20 وكل جزيرة نخفات والجبال ما بقاوش. 21 وتبروري كبير يوزن قريب ربعين كيلو، طاح من السما على بني آدم، وسبو الناس الله على جال مصيبة التبروري خاطر هاد المصيبة كبيرة بزاف بزاف.

## 17

### المرا الزانية والهايشة

1 وجا واحد من السبع ملايكة الي عندهم السبع الكيسان وكلمني وقال: "أرواح نوريلك الحكم متاع الزانية الكبيرة، الي قاعدة على الما الكتر، 2 الي زناو معاها سلطان الأرض وسكرو سكان الأرض بشراب زناها" 3 وحكمني الروح وأداني للغلا، وشفت مرا قاعدة على هايشة لونها حمر حامق، معمرة بآسموات السبان وعندها سبع ريسان وعشر قرون، 4 والمرا كانت لابسة حمر حامق ومصيّعة بالذهب، وانجبر الحر والجوهر وعندها كاس متاع الذهب في يدها معمّر بالنجاسة والخمّاج متاع زناها، 5 وعلى جبينها اسم مكتوب، لغز بابل الكبيرة، بمّة الزانيات والنجاسات متاع الأرض. 6 وشفت المرا أسكر بدم القديسين ودم شهود يسوع، وندهشت كي شفتها دهشة كبيرة.

7 وقالى الملك: "وعلاش تدهش؟ أنا نقولك لعر المرأ والهائشة اللي رافدتها، اللي عندها السبع ريسان والعشر فرون،<sup>8</sup> الهائشة اللي شفتها كانت وما راهيش كايه، ولازم تطلع من مسكن الموت وتروح للهلاك، واللي ساكنين على الأرض يندھشو، اللي ما نكتبش اسمهم على كتاب الحياة من اللي تأسس الكون، كي يشوفو الهائشة خاطر كانت وما راهيش كايه والوراھي حاضرة.<sup>9</sup> هنا العقل اللي عندو الفهامة. الريسان السبعة هوم سبع جبال، تمة وين المرأ قاعدة عليهم، والسلاطن السبعة هوم:<sup>10</sup> خمسة طاحو، واحد كلين، الآخر مازال ما جاش، وكي يجي، لازم يبقا وقت قصير.<sup>11</sup> والهائشة اللي كانت، وما راهيش كايه، هي التامن وهي واحد من السبعة وراھو رايح للهلاك.<sup>12</sup> والعشر فرون اللي شفتهم، هوم عشر سلاطن، وما زال ما آداوش الملك باش يكونو سلاطن بصح يديو القدرة ويكونو سلاطن مدة ساعة مع الهائشة.<sup>13</sup> يكونو متفاهمين ويعطيو القدرة والحكمة متاعهم للهائشة.<sup>14</sup> يديرو الحرب ضد الخروف والخروف يغلبهم، خاطر هو رب الأرباب وسلاطن السلاطن، واللي معاه مدعون ومختارين ومومنين."<sup>15</sup> وقالى: "الما اللي شفتو وين راهي قاعدة الزانية، هوم الشعوب والغاشي والأمات واللغات،<sup>16</sup> والفرون العشرة اللي شفتهم والهائشة، راهم يكرهو الزانية، ويردوها معزولة وعربانة، وياكلو لحمها ويحرقوه فالنار.<sup>17</sup> خاطر الله حط في قلوبهم باش يحققو مرادو، ويحققو مراد واحد ويعطيو ملكهم للهائشة حتى يتم كلام الله.<sup>18</sup> والمرأ اللي شفتها، هي المدينة الكبيرة، السلطنة على سلاطن الأرض.

## 18

### طيحة بابل

1 بعد هدا، شفت ملك آخر هابط من السما، عندو قدرة كبيرة والأرض ضوات بالها متاعو.<sup>2</sup> وعطت بصوت قوي وقال: "طاحت، طاحت بابل الكبيرة، وولات سكان للشياطن وغار لكل روح ناجس وغار لكل طير ناجس وغار لكل هائشة ناجسة ومكروهة.<sup>3</sup> خاطر من شراب الزعاف متاع زناها، شربو كامل الأمات، وسلاطن الأرض زناو معاه وتجار الأرض ترفهيو من كثرة غناها."

4 وسمعت صوت آخر من السما يقول: "أخرج منها يا شعبي، باش ما تشركوش في دنوبها وما تتقاسوش بمصائبها،<sup>5</sup> خاطر دنوبها وصلو حتى للسما والله تفكر الباطل متاعها،<sup>6</sup> جازيوها كيما جازات هي تاني، ردولها فعالها بالتاني والمتي، والكاس اللي عمراتو، ديروها فيه زوج كيلات.<sup>7</sup> قد ما حسبت روحها وفرشت غناها، قد ما تعطيوها من العذاب والحزن. خاطر في قلبها تقول: "راني قاعدة سلطنة، أنا ماشي هجالة ومحال تجوز الحزن"<sup>8</sup> على هدا، في يوم واحد يجيو مصائبها، موت وحزن وجوع، وبالنار تحرق، خاطر قوي الرب اللي يجاسها.

9 ورايحين ييكبو عليها ويحبطو في صدورهم سلاطن الأرض اللي زناو معاها وتمتعو بغناها كي يشوفو دخان حريقها.<sup>10</sup> وبقاوا بعاد عليها خافين من عذابها ويقولو: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة، بابل القوية، خاطر في ساعة واحدة جات المحاسبة متاعك."<sup>11</sup> تجار الأرض ييكبو وبقاوا فالحزن عليها، خاطر ما بقا حتى واحد يشري سلعتهم،<sup>12</sup> سلعة الذهب والفضة والحرير والكريم والجوهر والكتان والقماش الزاروقي والحرير والقماش الأحمر الحامق وكل حطب يربح وكل حاجة متاع العاج وكل حاجة متاع الحطب الغالي والنحاس والحديد والرغام،<sup>13</sup> والقرفة والبهارات والروايح والمر والبخور والشراب والزيت والدقيق والقمح والبقر والغنم والعود والشريطات والعبيد



والناس، 14 "راحت عليك شهوة نفسك لعلّة الموسم وضاع منك الكُنوز والحطّات، وعمرك ما تعودني تلقاهم"، 15 تجار هاد الحاجات التي ترفهوها منها يبقوا بعد عليها من الخوف من عذابها، يكيو ويحزنون عليها، 16 ويقولون: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة التي كانت تلبس الكنان والزاروقى والجر الحامق واللي كانت مصيعة بالذهب والحجر الكريم والجوهر، 17 خاطر في ساعة واحدة، ضاع كامل هاد الترفاه." وكامل اللي يصوفو الباورات والمسافرين والبحارة وقفو بعيد عليها، 18 وكانو يعطو وهم يشوفو دخان حريقها ويقولون: "شكون محال المدينة الكبيرة؟" 19 وكانو يرعيو التراب على ريسانهم ويعطو ويكيو ويحزنو ويقولون: "الويل، الويل، المدينة الكبيرة، اللي من ترفاهها ترفهوها فيها كامل اللي عندهم باورات فالبحر، خاطر في ساعة واحدة تعرات. 20 استشفناي فيها يا السماء، والقديسين والرسل والأنبيا خاطر الله حاسبها على ما دارتلكم".

21 ورفد ملاك قوي حجرة كي اللي رحيوة كبيرة وزماها فالبحر وقال: "هكذا بضره واحدة تترما بابل المدينة الكبيرة وما يزيدوش يلقاوها، 22 وصوت اللي يضربو القيثارة، والموسيقين واللي يجوفو بالزمارة واللي يجوفو البوق ما يعاودوش ينسمعو فيك، وما يعاودوش يلقاوا فيك صانع صنعة، ولا تاني ينسمع فيك صوت الرحيوة، 23 ونور الشمع ما يعاودش يبان فيك، وصوت العروس والعروسة ما يعاودش ينسمع فيك، خاطر تجارك كانوا هوم التجار فالأرض، خاطر بسحرك ضاعو كامل الأمات، 24 وفيها سال دم الأنبيا والقديسين وكامل اللي ندبحو على الأرض.

## 19

### التسييح فالسما

1 بعد هدا، سمعت صوت عالي فالسما كلي جاي من غاشي كبير يقول: "هللوا، السلاك والمجد والقدرة لإهنا، 2 خاطر حكماو حقائين وصالحين، خاطر حاسب الزانية الكبيرة اللي فسدت الأرض بزناها ورد تار دم عبادو منها." 3 ومرة تانية قالو: "هللوا، دخانها يطلع للدوام." 4 وركعو الشيوخة الربعة وعشرين واختلايق الربعة وسجدو قدام الله القاعد على العرش وهم يقولون: "أمين، هللوا." 5 وصوت نرج من العرش يقول: "سبحوا إهنا، يا عبادو كامل واللي يخافوه، الصغار والتجار." 6 وسمعت كي صوت غاشي كبير وكى صوت ما قاوي، وكى صوت رعود قاوين، يقول: "هللوا، خاطر الرب إهنا ملك، القادر، 7 هيا نفرحو ونسعدو ونسبحوه خاطر جا عرس الخروف، ومرتو وجدت روحها، 8 أعطالها باش تلبس كنان رقيق يبرق صافي، خاطر الكنان هو الفعال الصالحين متاع القديسين."

9 وقاللي: "اكتب يا سعدهم اللي نعرضو لعشا عرس الخروف." وقاللي: "هدو كلام الله الحقائين." 10 وطحت قدام رجليه باش نسجدو، وقاللي: "بلاك، أنا عبد كيما أنت وخاوتك اللي عندهم شهادة يسوع، أعبد قدام الله، خاطر شهادة يسوع هي روح النبوة."

### الراكب على العود الأبيض

11 وشفت السما نحلّت وهاو عود بيض واللي قاعد عليه يعطولو الخلاي والحقائي، يحكم ويحارب بالحق. 12 عينيه كي لبيب النار، وفوق راسو تيجان بزاف، عندو اسم مكتوب، واحد ما يعرف من غيرو. 13 كان لابس برنوس مشمخ بالدم، واسمو عيطولو: "كلمة الله." 14 الجيوش اللي فالسما كانوا يتبعو فيه فوق عواد نبوضة، لابسين كنان

رقيق بيض صافي،<sup>15</sup> ومن قمو كان يُخرَج سيف قاطع، باش يضرب بيه الأُمات، ويرعاهم بعضا متاع الحديد، وهو بعفس في معصرة شراب الزعاف الكبير متاع الله القادر.<sup>16</sup> وعندو فوق برنوسو وفوق نخدو آسم مكتوب: "سلطان السلطان ورب الأرباب"

<sup>17</sup> وشفت ملاك واقف فالشمس، عيط بالزور لكامل الطيور اللي يطيرو في وسط السما: "أرواحو، أتلو للعشا الكبير متاع الله،<sup>18</sup> باش تاكول لحم السلطان ولحم قياد الجيوش، ولحم القوايا ولحم العواد واللي راكبتهم، ولحم كامل الأحرار والعبيد تاني، صغار و كبار."

<sup>19</sup> وشفت الهايشة وسلاطن الأرض و جيوشهم متلين باش يدبرو الحرب ضد اللي قاعد على العود وضد الجليش تعو.<sup>20</sup> تحكت الهايشة ومعها النبي الكذاب اللي كان يدبر مارات قدامها، واللي ضيع بيهم اللي عندهم شامة الهايشة واللي كانوا يسجدو قدام تصويرتها، أترماو حيين في واد النار، الشاعل بالكبريت،<sup>21</sup> واللي بقاو نقتلو بالسيف الخارج من قم اللي قاعد فوق العود، وكامل الطيور شبعو من حمهم.

## 20

### ملك المسيح

<sup>1</sup> وشفت ملاك هابط من السما، عندو مفتاح مسكن الموت وسنسله كثيرة على يَدو،<sup>2</sup> وحكم التنين، الحنش القديم، اللي هو إبليس والشيطان وربطو لمدة ألف عام،<sup>3</sup> ورماه في مسكن الموت وعلق عليه وختم، باش ما يزيدش يضيع الأُمات حتى يخلصو الألف عام. بعد هدا، لازم يتسرح لمدة قصيرة.

<sup>4</sup> وشفت عروش، قعدو عليهم نفوس اللي ندبحو بالشاقور على جال شهادة يسوع وعلى جال كلام الله، واللي ما سجدوش قدام الهايشة ولا قدام تصويرتها، واللي ما نلوش الشامة على جبينهم وعلى يدهم، وأتعلطهم الحكم وعاشو وملكو مع المسيح مدة ألف عام.<sup>5</sup> الموتى الباقين ما عاودوش حياو حتى خلاصو الألف عام. هدي القيامة الأولى.<sup>6</sup> يا سعدو ومقدس اللي عندو نصيب فالقيامة الأولى، هذو الموت الثانية ما عندهاش قدرة عليهم، يكونو رجال دين الله والمسيح ويملكو معاه فالألف عام.

### تحاسبة الشيطان

<sup>7</sup> وكي يخلصو الألف عام، يتسرح الشيطان من الحبس متاعو،<sup>8</sup> ويخرج باش يضيع الأُمات اللي فالأطراف الربعة متاع الأرض، جوج وماجوج باش يلوهم للحرب، وهوم بزاف كي زمل البحر.<sup>9</sup> وطلعو على الأرض بطولها وحاصرو جيش القديسين والمدينة المحبوبة، وهبطت نار من السما وكلاتهم.<sup>10</sup> وإبليس اللي ضيعهم أترما في واد النار والكبريت وين تاني الهايشة والنبي الكذاب، وراحين يتعدبو نهار وليل على الدوام.

### تحاسبة الموتى

<sup>11</sup> وشفت عرش كبير بيض واللي قاعد عليه، واللي هربت من قدامو السما والأرض وما أتلقاش مكان ليهم.<sup>12</sup> وشفت الموتى، الكبار والصغار، واقفين قدام العرش، وتحلو كتوب، وكتاب آخر محل هو كتاب الحياة، وتحاسبو الموتى على حساب واش كان مكتوب فالكتوب، على حساب فعالهم.<sup>13</sup> ومد البحر الموتى اللي فيه، والموتى

ومسكن الموتى مدو الموتى الي فيهم، وثحاسبو كل واحد على حساب فعلهم. 14 والموت ومسكن الموتى أترماو في واد النار. هدي الموت الثانية وهي واد النار. 15 ولا واحد ما أتلقاش مسجل في كتاب الحياة، يترا في واد النار.

## 21

### السما الجديدة والأرض الجديدة

1 وشفت سما جديدة وأرض جديدة. خاطر السما الأولى والأرض الأولى راحو، والبحر ما ولاش كلين. 2 وشفت المدينة المقدسة أورشليم الجديدة، هابطة من السما من عند الله، موحدة كي العروسة كي تكون مريئة لراجلها. 3 وسمعت صوت كبير خارج من العرش يقول: "هاو مسكن الله مع بني آدم، يسكن معاهم وهوم يكونو شعوبو، والله بالذات يكون معاهم، إلههم، 4 ورايح يمسح كل دعة من عينهم، والموت ما تولىش كاينة. لا حزن، لا عياط، لا وجاج ما يويي كين، خاطر الحاجات القدم راحو. 5 وقال القاعد على العرش: "هاوليك، ندير كل شي جديد." وقال: "أكتب، خاطر هدا هو الكلام الحقاقي والي فيه الأمان" 6 وقاللي: "صرا، أنا هو الألف والياء، البدية والأخر. أنا للعطشان نعطي من العنصر ما حي باطل. 7 اللي يغلب يورت هاد الشئ، وتكون إلهو وهو يكون وليدي، 8 بصح للخوفين والخذاعيين والفسادين والقَتَّالين والزانيين والسحَّارين والمُشركين ولكامل الكذابين، نصيبهم فالواد اللي يحرق بالنار والكبريت، والي هو الموت الثانية."

### أورشليم الجديدة

9 وجا واحد من السبع ملايكة الي عندهم السبع كيسان، المعمرين بالمصاب السبعة الأخرانيين وهدر معاي وقال: "أرواح نوريلك العروسة، مرت الخروف." 10 ورقدني الروح وأداني لجبل كبير وعالي وورالي المدينة المقدسة أورشليم الهابطة من السما من عند الله. 11 عندها مجد الله. 11 عندها مجد الله، بهاها بحال الحجرة الكريمة كامل، كي اليسب البوري، 12 عندها صور كبير وعالي، عندها طنائش باب وفوق البيبان طنائش ملاك وأسموات مكتوبين، هوم أسموات القبائل الطاش متاع بني إسرائيل. 13 فالشرق تلت بيبان، وفالشمال تلت بيبان، وفالجوب تلت بيبان، وفالغرب تلت بيبان. 14 وصور المدينة عندو طنائش حجرة متاع اللساس، وعليهم طنائش أسم متاع الطنائش رسول متاع الخروف. 15 والي كان يهدر معاي كان عندو كيل، قسبة متاع الذهب، باش يقبس المدينة وبيبانها والصور متاعها. 16 والمدينة تممة مربعة، طولها قد عرضها. وقاس المدينة بالقسبة ولقا طنائش ألف غلوة، الطول والعرض والعلو متاعها متساوين. 17 وقاس الصور متاعها، مية وربعة وربعين ذراع، ذراع بنادم على حساب الملاك. 18 وكان الصور متاعها مبني باليسب والمدينة بدهب صافي بحال الزجاج الصافي. 19 وحجر اللساسات متاع صور المدينة كانو مزينين بكل حجرة كريمة. اللساس الأول باليسب، الثاني بالياقوت الأزرق، الثالث بالعقيق الأبيض، الرابع بالزبرجد، 20 الخامس بالعقيق الغامق، السادس بالعقيق الأحمر، والسابع بالزبرجد، الثامن بالجزع، التاسع بالياقوت الأصفر، العاشر بالعقيق الأخضر، الحداش بالفيروز، والطناش بالجمشت. 21 والبيبان الطنائش طنائش جوهرة، واحدة واحدة، كل باب كانت بجوهرة واحدة، وساحة المدينة بالذهب الصافي كي الزجاج الصافي. 22 وما شفت فيها حتى معبد، خاطر الرب الإله القادر هو معبدها، هو والخروف. 23 والمدينة ما كانت تسحق لا شمس ولا قمر باش يضويوها، خاطر مجد الله ضواها والخروف هو شمعها. 24 الأُمات يمشيو بنورها، وسلطان الأرض يجيبوها خيرهم، 25 وبيبانها عمرهم ما يتغلقو فالنهار، خاطر ما يكونش تممة الليل، 26 ويجيبوها خير وشان

الأُمَمَات،<sup>27</sup> وعَمَرُوا ما يَدْخُلُهَا الناجِسَ وَلاَ الّٰي يَدِيرُ الفَسادَ وَالكُذْبَ. ما يَدْخُلُها غَيْرِ الّٰي مُسْجَلِينَ فِي كُتَابِ الحَيَاةِ مُتاعِ الخُرُوفِ.

## 22

### واد الحياة

<sup>1</sup> وورآلي واد متاع ما الحياة، صافي كي البلار، خارج من عرش الله والخروف. <sup>2</sup> في وسط الساحة متاعها وفالواد، منا ومن الهيك، سجرة الحياة تمد طناشن غلة، كل شهر تمد غلتها، وورق السجرة بيه يبروا الأُمَمَات، <sup>3</sup> حتى نعمة ما توتي كانية، وعرش الله والخروف يكون فيها، وعبادو يعبدوه، <sup>4</sup> ويشوفو وجهو واسمو على جبايههم. <sup>5</sup> والبلل ما يوليش كلن وما يوليوش يسحقو الضو متاع الشمع والضو متاع الشمس، خاطر الرب الإله يضوي عليهم، ويملكو للدوام.

<sup>6</sup> وقاللي: "هدا هو الكلام الحقاوي واللي فيه الآمان"، والرب، إله أرواح الأنبياء، بعث ملاكو يوري لعبادو واش رايح قريب بصرا.

### قريب نجي المسيح

<sup>7</sup> "هاوليك، قريب نجي، يا سعد اللي بخصص كلام النبوة متاع هاد الكتاب" قريب نجي <sup>8</sup> أنا هو يوحنا اللي سمع وشاف هاد الشي. وكي سمعت وشفت، ركعت باش نسجد قدام رجلين الملاك، اللي وراي هاد الشي، <sup>9</sup> وقاللي: "رد بالك تدبر هكدا، أنا عبد كيما أنت وخاوتك الأنبياء واللي بخصصو كلام هاد الكتاب، أسيجد قدام الله." <sup>10</sup> وقاللي: "ما تختمش كلام النبوة متاع هاد الكتاب، خاطر الوقت قريب. <sup>11</sup> الضالم غير يزيد يضل، والموتخ غير يزيد يتوتخ، الصالح غير يزيد يدبر الصلاح، والقديس غير يزيد يتقدس، <sup>12</sup> هاوليك، نجي بالخلف، والآجر متاعي معاي باش نرد لكل واحد كيما هي خدمتو. <sup>13</sup> أنا هو الألف والياء، الأولاني والأخراني، البدية والأخر. <sup>14</sup> يا سعد اللي يغسلو فنادرهم، باش يكون عندهم الحق في سجرة الحياة ويدخلو للمدينة من الببيان. <sup>15</sup> برا الكلاب والسحارين والزانيين والقتالين والمشركين وكامل اللي يحبو ويدبرو الدغل." <sup>16</sup> "أنا يسوع بعثت ملاكي، باش نشهدلكم بهاد الشي على الكايس. أنا أصل ودرية داود، النجمة الضواية متاع الصباح.

<sup>17</sup> الروح والعروسة يقولو: "أرواح"، واللي يسمع يقول: "أرواح"، والعطشان غير نجي، واللي يحب غير يأخذ ما الحياة باطل.

<sup>18</sup> أنا نشهد لكل من يسمع كلام النبوة متاع هاد الكتاب. ولا واحد زاد على هاد الشي، يزيد الله عليه المصايب المكتوبين في هاد الكتاب، <sup>19</sup> ولا واحد نقص من كلام الكتاب متاع هاد النبوة، ينقص الله نصيبو من سجرة الحياة ومن المدينة المقدسة، المكتوبين في هاد الكتاب."

<sup>20</sup> يقول اللي يشهد بهاد الشي: "إيه، نجي بالخلف"، "آمين، أرواح يا رب يسوع"

<sup>21</sup> نعمة الرب يسوع مع الكل.